# DIOSPA SHIMI

**El Nuevo Testamento**
**de nuestro Senor Jesucristo**
**en el idioma**
**Quichua de Pastaza**

El Nuevo Testamento
de nuestro Señor Jesucristo
en el idioma
Quichua de Pastaza

Primera edición, 1992
Segunda edición, 2009

Publicado por
©Wycliffe Bible Translators, 2009

**Licencia Creative Commons**

**Usted es libre** de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra bajo las condiciones siguientes:

**Reconocimiento**. Debe reconocer los créditos de Wycliffe Bible Translators (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de su obra).

**No comercial**. No puede utilizar esta obra para fines comerciales.

**Sin obras derivadas**. No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de esta obra.

- Al reutilizar o distribuir la obra, tiene que dejar bien claro los términos de la licencia de esta obra.
- Alguna de estas condiciones puede no aplicarse si se obtiene el permiso del titular de los derechos de autor
- Nada en esta licencia menoscaba o restringe los derechos morales del autor.

*http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0*

# ÍNDICE

página


| | | |
|---|---|---|
| San Mateo | Mt | 1 |
| San Marcos | Mc | 67 |
| San Lucas | Lc | 106 |
| San Juan | Jn | 179 |
| Hechos | Hch | 229 |
| Romanos | Ro | 297 |
| 1 Corintios | 1 Co | 327 |
| 2 Corintios | 2 Co | 357 |
| Gálatas | Gl | 377 |
| Efesios | Ef | 387 |
| Filipenses | Flp | 397 |
| Colosenses | Col | 404 |
| 1 Tesalonicenses | 1 Ts | 411 |
| 2 Tesalonicenses | 2 Ts | 417 |
| 1 Timoteo | 1 Ti | 421 |
| 2 Timoteo | 2 Ti | 430 |
| Tito | Tit | 436 |
| Filemon | Flm | 440 |
| Hebreos | Heb | 442 |
| Santiago | Stg | 465 |
| 1 San Pedro | 1 P | 473 |
| 2 San Pedro | 2 P | 482 |
| 1 San Juan | 1 Jn | 487 |
| 2 San Juan | 2 Jn | 495 |
| 3 San Juan | 3 Jn | 497 |
| San Judas | Jud | 499 |
| Apocalipsis | Ap | 502 |

# San Mateo Quillcara Quishpichinamanda

**Jesucristohua huañuc apayayagunamanda**
*(Lc 3.23-38)*

1 [1]Caigunami Jesucristohua
huañuc apayaya shutiguna,
paiga Davidmandas ñaupa
Abrahanmandahuas mirai ara.
[2]Abrahanba churi Isaac ara,
Isaacpa churi Jacobo,
Jacobohua churi Judá paihua
huauquigunandi.
[3]Judága ishcai (2) churita charira
Fares Zaro nishcaguna, chi
churigunahua mama Tamar ara.
Farespa churi Esrón,
Esrónba churi Aram.
[4]Aramba churi Aminadab,
Aminadabba churi Nasón,
Nasónba churi Salmon.
[5]Salmon Rahabhuan Boozta
charira,
Booz Ruthuan Obedta charira.
Obedpa churi Isaí,
[6]Isaíba churi mandac rey amu
David,
mandac Davidpa churi Salomon,
Salomonba mamaga Uriaspa
huarmi ara.
[7]Salomonba churi Roboan,
Roboanba churi Abías,
Abíaspa churi Asa.
[8]Asahua churi Josafat,
Josafatpa churi Jorán,
Joranba churi Uzias.
[9]Uziaspa churi Jotan,
Jotanba churi Acaz,
Acazpa churi Ezequias.
[10]Ezequiaspa churi Manases,
Manasespa churi Amón,
Amónba churi Josias.
[11]Josiaspa churi Jeconias paihua
huauquigunandi, israel runaguna
Babilonia nishca llactama apai
tucuushca uras pagaric anaushca.
[12]Israelguna lugaryashcahuasha
Jeconias shuc
huahuata tupara Salatiel nishcata.
Salatielba churi Zorobabel.
[13]Zorobabelba churi Abiud,
Abiudba churi Eliaquín,
Eliaquínba churi Azor.
[14]Azorba churi Sadoc,
Sadocpa churi Aquin,
Aquinba churi Eliud.
[15]Eliudba churi Eleazar,
Eleazarba churi Matán,
Matanba churi Jacobo.
[16]Jacobohua churi Jose,
Josega Mariahua cari ara,
Mariami Cristo nishca Jesuspa
mama ara.
[17]Chasna acpi Abrahanmanda
Davidgama chunga chuscu (14)



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

miraiguna anaura, chasnallata David mandashca urasmanda israelguna Babiloniama apaitucushca urascama chunga chuscu (14) miraiguna anaura. Chi apai tucushca urasmanda Cristo pagarishca urascama chunga chuscu (14) miraiguna anaushca.

### Jesucristo pagarishcamanda
*(Lc 2.1-7)*

18 Jesucristo pagarishcaga casna
mara: Paihua mama Mariaga Jose
tapushca asha paihuan chara mana
llutariushcallaita Diospa Samai
ushaihuan huicsayara. 19 Ñáa paihua
cari tucuna Josega Diospacpi ali runa
ara. Alita pactachic asha pai tapushca
huarmi Maria huicsayuc tucushcata
yachasha paita saquinata yuyarira.
Chasna ashallata tucui runa ñaupacpi
paita pingachinata mana munasha,
chunllamanda saquinata yuyarira.
20 Chasna pai yuyariushcai shu tuta
muscuibi Diospa angel ricurimusha
paita nira, mandac rey amu Davidmanda
mirai Jose, ama manzhaichu camba
huarmi Mariata japingahua. Chi
paihua huicsaibi tiyac huahuaga
Diospa Samaimandami. 21 Paiga shuc
cari huahuata pagarichingami. Chi
huahuataga Jesus nishcata shutichingui,
paihua runagunata juchamanda
quishpichingaraushcamanda chasna
shutichingui, nira.
22 Yaya Dios chasna yuyaita cucpi
Dios rimashcata shuc pasachic runa
ñaupallata caimandami quillcashca.
Chimi cunanga ña pactamushca:
23 Shuc malta huarmi huicsayuc
tucunga,
cari huahuata pagarichinga.
Chi huahuata Emanuel nisha
rimangauna, nira.
Runa shimibi Emanuel nisha nin Dios
ñucanchihuanmi.
24 Jose puñushcamanda niccharisha
Diospa angel rimashcata pactachisha
Mariata japira paihua huarmi
tucuchun nisha. 25 Paihuan chara mana
llutarishca agllaita Maria punda cari
huahuata pagarichira, paitaga Jesus
nishcata shutichira.

### Yachac runaguna Jesusta alabangahua shamushcamanda

2 1 Jesus Judea provincia Belen
llactai pagarishca uras Herodes
chibi mandac amu ara. Chi uras shuc
punzha indi llucshina partimanda
estrellasta ricuusha yachac runaguna
Jerusalen llactama shamunaura.
2 Pactamusha tapunaura, Israelgunata
mandac jatun amu cunanlla
pagarishcaga maibitaun. Indi llucshina
partibi paihua estrellasta ricushcanchi.
Chimandami paita alabangahua
shamunchi ninaura.
3 Herodes chita uyasha
ashcata manzharira, Jerusalenbi
tiyaucunahuas chasnallata
manzharinaura. 4 Chasna manzharisha
Herodes tucui pagrita mandaccunatas
israel mandashcagunata
yachachiccunatahuas cayasha
paigunata tapura, Quishpichic Cristo
nishcaga maican llactai pagarina tan.
5 Tapucpi cuintanaura, Judea
provincia Belen llactaimi. Casnami
Dios rimashcata shuc pasachic runa
quillcara:
6 Judea provinciai Belen llacta,
tucui llactagunamanda mana
pishicchangui.
Canmandami shuc jatun mandac
runa llucshingarauc.
Paimi ñuca israel runagunataga ali
cuirac amu tucunga,
nisha Dios paihua runata rimara.
7 Chita uyasha Herodes yachaccunata
pacalla cayasha, Ima urasmandata chi

estrellas ricurimushcata ricuranguichi,
nisha tapura. 8 Tapushcahuasha
paigunata Belen llactama cachara
chasna mandasha, Chi huahuata
mascagrichi. Paita tupasha ucta
cuintahuac shamunguichi ñucahuas
paita alabagringahua.
9 Pai rimacta uyasha chi yachaccuna
rinaura. Paiguna ñaupa ricushca
estrellasca cutillata ricurisha paigunata
ñaupasha rira, huahua aushca huasi
cuscai shayarira. 10 Paiguna estrellasta
ricushami yapa cushiyanaura. 11 Chi
huasi ucuma yaicusha huahuata
mamandi tupanaura. Chi huahua
ñaupacpi cungurisha paita alabanaura.
Chihuasha bultsagunata pascasha
paiguna apamushca curita, incienso
nishca balic asnaccunatas, mirra
nishca balic huiquitahuas paima
cumbiranaura. 12 Chihuasha paiguna
muscushcai Dios rimara mandac
Herodespagma ama bulltianguichichu
nisha. Chasna nicpi shuc ñambita risha
paiguna quiquin llactama bulltianaura.

### Jose Egipto llactai miticushcamanda

13 Chi yachaccuna llucshisha
rishcahuasha Diospa angel, Jose
muscushcai ricurimusha rimara,
Uctalla jatari, camba huarmita paihua
huahuandi apasha miticugri Egipto
llactama. Chillai tiyaungui ñuca
canda rimanagama. Herodesca caima
mascac shamungaraun cai huahuata
huanchisha nisha.
14 Chasna angel rimacpi Jose chi
tutallata jatarisha paihua huarmita
chi huahuatas apasha Egipto llactama
rira. 15 Chibi mandac Herodes huañuna
urascama causanaura. Chasna causaupi
Dios rimashcata pasachic runa
cuintashcaga pactarira:

Egiptomandami ñuca churita
cayarani nishca.

### Herodes tucui huahuagunata huanchishcamanda

16 Chi yachaccuna Jerusalenma
mana bulltiamunaupi Herodes ashcata
piñarira, ñucata umahuanaushca
nisha. Chi yachac runaguna
cuintashcata yuyarisha, chi huahua
ima tupu jatun acta yachasha, tucui
huahuagunata huanchingahua nisha
cachara, Belen llactai tiyaccunata,
chimanda mayan llactagunaibihuas.
Tucui cari huahuagunata ishcai
(2) huatayugmanda pishigunata
tucuitami huanchigrichi nisha cachara.
17 Chasnami Dios rimashcata pasachic
runa Jeremias quillcashcaga pactarira
pai rimashcashina casna:

18 Ramá nishca llactaibi sinzhita
caparishca uyarira,
ashca turmintarishcamanda
huacashca uyarishcami.
Raquel paihua churigunamanda
huacashca.
Paiguna ña huañushcata yachasha,
ama huacaichu nicpihuas mana
uyanata munara.

Chasnami ñaupa quillcashca.

### Jose Nazaret llactama bulltiashcamanda

19 Mandac amu Herodes
huañushcahuasha Jose Egipto llactai
aushcai paihua muscuibi Diospa
angel ricurimusha rimara, 20 Jatari,
huahuata huanchishun niccuna ña
huañushcaunami. Cunanga huahuata
camba huarmindi pushasha israel
llactamallata bulltiai nira.
21 Chita uyasha Jose jatarisha
huahuata pai huarmindi pushasha
israel llactama rira. 22 Randi Judea
provinciaibi Herodespa churi Arquelao
nishca paihua yaya randimanda
mandac tucushca, chita Jose uyasha

Judea provinciama rinata manzhara.
Chiraicumanda Dios paita muscuibi
rimashca acpi Galilea provinciama rira.
23 Chima risha Nazaret nishca llactama
rira chibi causangahua. Chasnami
Dios rimashcata pasachic runaguna
rimashcaga pactarirami casna nisha:
Paita Nazaretmanda runa man nisha
rimashca tucungami.

**Bautisac Juan camachishcamanda**
*(Mc 1.1-8, Lc 3.1-9, Jn 1.19-28)*

3 1 Shuc punzha Judea partima
chaquishca pambai, Bautisac
Juan shamusha camachiura casna
nisha, Diosma bulltiangahuaca juchata
saquisha ali rashcagunata rasha
ricuchichi. 2 Diospa ali mandanaga
ña pactamuunmi. Pai canguna
juchagunata anchuchingahuaca
canguna juchagunata rashcamanda
llaquirisha saquichi, chihuasha
bautisarichi, nisha camachira.
3 Dios rimashcata ñaupa pasachic
Isaiasca casnami Juanmanda nira:

Chaquishca pambaibi shuc runa
casna caparisha camachin:
Dios cachashca quishpichic
runaraicu
shuc cusca ñambita rashcacuinta
canguna causaita alichirichi nisha.

4 Juanga chibi causausha chilicshina
ricuriccunata micuc ara, sacha
mishquitas upic ara. Camello nishca
aicha huillmamanda rashca llachapata
churaric ara, huagra carahuan anacuc
ara. 5 Pai chasna camachiushcai
Jerusalen llactamanda, tucui Judea
provinciamandas, chasnallata
Jordan yacupatamandahuas ashca
runa paihuagma shamunaura pai
camachishcata uyangahua. 6 Uyasha
paiguna jucha rashcagunata saquinimi
nisha rimanaupi Jordan yacuibi Juan
paigunata bautisara.

7 Chasnallata ashca fariseo
muntunguna saduceo muntungunandi
paihuagma bautisaringahua
shamunaura, randi paigunata ricusha
nira, Canguna palucuinta mana alita
rac mirai partimanda anguichi. Pita
cangunata rimaraya Dios taripasha
libachinamanda quishpingahuaca.
8 Cunanga juchata saquisha alita
rashami causana anguichi canguna
causai sirtu cambiarisha Diosma
shamushcata ricuchingahua. 9 Ama
rimaringuichichu Abrahan ñucanchi
apayaya ashcamandami quishpishca
anchi nisha, chasna shungüibi
yuyarishaga pandaunguichimi.
Cangunata nini, Dios munashaga cai
rumigunamandas Abrahanmanda
miraigunata ranata ushanmi. 10 Dios
taripanaga shuc ruyata cuchuna
hachacuinta cunan pactamushcami.
Maican ruya mana ali muyuta aparicpi
cuchushcahuasha ninaibi shitaitucun.
Cangunaga mana alita rasha
causashcamanda chi mana ali aparic
ruyacuinta manguichi. Chimandami
taripashca tucunguichi.

11 Ñáucaga cangunata yacullahuan
bautisauni maican canguna
juchagunata rashcamanda llaquirisha
saquisha niccunata. Randi
ñucamandahuasha shamuc runaga
Diospa Samaihuan ninahuanbas
bautisanga. Paiga ñucamanda mas
yali ushaiyuc man. Ñáuca paihua
partita raulla mani, paihua zapatostas
mana apanallahuas balicchani. 12 Shuc
runa muyugunata pallasha caspihuan
huactan muyu carata ishcurichun
nisha, muyu carata jichungahua, tucui
ali muyugunalla saquirichun nisha. Chi
ali muyugunata paihua huasi ucuma
huacaichin, chi jichushca caragunata
ninai rupachin. Dios cachangaraushca
ñucamandahuasha shamucca chicuinta

rasha Diospacpi alita rac runagunata paihua huasima apangami, chi mana alita rac runagunata huiñaigama ninaibi rupachinga. Chasna nisha Bautisac Juan paigunata yachachishca.

**Jesus bautisarishcamanda**
*(Mc 1.9-11, Lc 3.21-22)*

13 Shuc punzha Jesus Galileamanda Jordan yacuma Juanbagma shamura bautisaringahua. 14 Astahuanbas Juan paita bautisanata mana munarachu. Canmi ñucata bautisana angui nira, imangahuata bautisahuai nihuangui.
15 Mana munacpi Jesus nira, Ñáuca rimashcata railla, ñucanchi Dios munashcata pactachina manchi. Chita uyasha Jesusta bautisara Juan. 16 Yacumanda pai llucshiushcai jahuapacha pascarira, chimanda Diospa Samai shuc palomacuinta uraicumucta ricura Jesuspa jahuaibi shayarisha. 17 Chihuashalla shuc rimashca jahuapachamanda uyarira casna nisha, Caimi ñuca llaquishca churi, can quishpichic tucuchun nisha ñuca canda cushihuan japirani nira.

**Supaiga Jesusta juchayachisha nishcamanda**
*(Mc 1.12-13, Lc 4.1-13)*

4 1 Jesus bautisarishcahuasha Diospa Samaiga chaquishca partima paita apara supai paita camachun nisha.
2 Chuscu chunga (40) tuta punzhandi sasisha mana imatas micusha Jesus raicaihuan aura. 3 Chasna aushcai supai pai juchata rachun nisha camangahua shamura, Can Diospa churi ashaga cai rumigunata panda rai nira.
4 Randi Jesus paita cutipara, Diospa shimi casnami nin: Runa mana micunahuanllachu causan, astahuanbas Yaya Dios tucui rimashcata uyashami causana man nin.
5 Chasna rimacpi supai Jesusta Jerusalen llactama apasha Diosta alabana huasi jahuaibi shayachira.
6 Chihuasha nira, Diospa shimibiga casna nisha quillcashcami tiyan: Diosca paihua angelgunata cachangami canda cuirangahua nisha. Paiguna maquihuan japisha canda marcanaunga can ima rumigunaibis tacarichun nisha nin. Chasna acpi can Diospa churi ashaga caimanda saltai nira.
7 Chasna nicpi Jesus randi nira, Diospa shimi chasnallata nin: Canda mandac Diosta ama can munashcata mandasha camanguichu ninmi nira.
8 Cutillata supai shuc jahua urcuma Jesusta apara. Chibi apasha ricuchira tucui cai pachai tiyac llactagunatas, chibi tiyac gustugunatahuas.
9 Ricuchishcahuasha supai nira, Cai tucuita cushcanguimi can ñucahuacpi cungurisha alabahuacpiga.
10 Chasna rimacpi Jesus paita cutipara, Ñáucamanda anchurisha ri supai. Diospa shimibi quillcashca ninmi: Canda mandac Diosta alabana angui, paillata cadsusha causana mangui, casnami Diospa shimiga nin nira.
11 Chita uyasha supai Jesusta saquisha rira. Chihuashalla Diospa angelguna shamusha Jesusta caranaura.

**Jesus yachachisha callarishcamanda**
*(Mc 1.14-15, Lc 4.14-15)*

12 Shuc punzha mandac Herodes bautisac Juanda carcelbi tapara. Jesus chita uyasha Judea provinciamanda llucshisha Galilea provinciama rira.
13 Nazaret llactamanda llucshisha Capernaun nishca llactama rira chibi angahua. Capernaun llactaga jatun

cucha pataibi tiyara, Zabulón Neptalí nishca provinciagunaibi. 14 Chasna racpi Dios rimashcata pasachic ñaupa causauc Isaias nishca runa rimashcacuinta tucura casna nisha:

15 Zabulónmanda Neptalímandas miraiguna,
canguna allpaga Jordan yacuta chimbasha
Galilea cucha mayanbi, lamarma rina ñambibi aun.
Chi allpaiga mana-israelguna causanaun.
16 Chiguna Diosta mana ricsic asha ansaibicuinta causanaun.
Randi pai quishpichic acta uyasha shuc bila punzhayachishcatacuinta ricunaunga.
Juchaibi purishcamanda huañunata manzhaccuna
shuc punzhayachicshina ali causaita cuc
quishpichic shamungami, nishami nira.

17 Chi urasmanda Jesus camachingahua callarira casna nisha, Diospa ali mandanaga ña pactarimunmi paihua runagunata japingarausha. Chasna acpi canguna causaita cambiarichi, nira.

### Jesushuan punda catic runagunamanda
*(Mc 1.16-20, Lc 5.1-11)*

18 Shuc punzha Jesus Galilea cucha patata puriushcai tupara ishcai (2) huauquipurata. Shuca Pedro nishca Simon ara, shuca Andres ara, ishcandimi yacu aichata japiccuna anaura. Jesus pasaushcaibi paiguna licasha shayaunaura. 19 Chi runagunata ricusha Jesus rimara, Ñáucata catihuaichi. Canguna imasna yacu aichata japishcanguichi chicuintallata cunanmanda ñaupagma runagunata japicshina tucunguichi ñucamanda yachachisha. Chasna cangunata rashami. 20 Jesus chasna rimashca ratullai paiguna licagunata saquisha paihuan rinaura.

21 Chinicshinai mas ishcai runagunata tupara, paigunas huauquipurami anaura Zebedeoba churiguna, shuca Santiago, shuca Juan ara. Paihua yayahuan canuaibi licagunata alichiunaura. Paigunatas Jesus nira, Ñáucata catihuaichi. 22 Chi ratullai paiguna yayata canuatas saquisha Jesusta catisha rinaura.

### Jesus ungushcagunata alichishcamanda
*(Lc 6.17-19)*

23 Jesus Galilea llactagunaibi puriusha israelguna tandarina huasigunai yaicusha yachachira Diospa ali mandanamanda cuintasha, paimi quishpichinata munan nisha rimasha ali shimita yachachira. Chasnallata caran tunu ungushcagunata tucuita alichira. 24 Tucui Siria nishca partigunaibi Jesusmanda rimashcata uyarira. Chasna acpi caran tunu ungushca runagunatas, sinzhi nanaihuan turmintarisha causaccunatahuas apamunaura pai janbichun nisha. Chasnallata supai yaicushca runagunatas, ataquiyuc tucusha causaccunatahuas, suchu runagunatas paihuagma apamunaura. Chi tucui chasna ungushcagunataga alichira. 25 Ashca runagunami paita catinaura Galilea provinciamanda, Decapolis nishca llactagunamandas, Jerusalenmandas, Judea provinciamandas, Jordan yacu chimbamanda accunahuas paita catinaura.

### Jesus cushiyanamanda yachachira
*(Lc 6.20-23)*

5 1 Jesus ashca runaguna paita catiucta risha shuc

urcuma pundayasha tiyaricpi pai
yachachishcaguna caillayanaura.
2 Ñáa caillayanaupi paigunata
yachachingahua callarira casna nisha:
3 Diospacta rangahua pugri mani
nisha yuyariccunaga cushi runa
anguichi, Diospa ali mandanaga
cangunahuac ashcamanda.
4 Jucha rashcagunata yuyarisha
llaquiriccunaga cushi runa
anguichi, Yaya Dios cangunata
cushiyachingaraushcamanda.
5 Mansu shunguyuccunaga cushi
runa anguichi, Yaya Dios pai
rimashcashina cungaraushca
mushuc allpata cangunama cui
tucungaraushcamanda.
6 Raicachishcashina
upinayachishcashina Yaya
Diospa munashcata pactachinata
yapa munaccunaga cushi runa
anguichi, pai munashcata
rangahua pai cangunata
yanapangaraushcamanda.
7 Shuc runata yuyarisha
yanapaccunaga cushi runa
anguichi, Yaya Dios cangunatas
chasnallata yuyarisha
yanapangaraushcamanda.
8 Canguna shungu ucui ima
jiridsa yuyaitas mana
chariccunaga cushi runa
anguichi, Yaya Diosta canguna
ricungaraushcamanda.
9 Piñac runagunata alichiccunaga
cushi runa anguichi, cangunata
Yaya Dios ñuca huahuaguna
manguichi nisha rimai
tucungaraushcamanda.
10 Dios munashcashina
causaushcamanda
turmintachinaucpihuas cushi
runa anguichi, Yaya Diospa
ali mandanaga cangunahuac
ashcamanda.
11 Chasnallata ñucamanda cangunata
caminaupis, turmintachinaupis,
ima mana alitas cangunamanda
llullasha rimanaupihuas cushi
runa anguichi. 12 Ñáaupa uras Dios
rimashcata pasachic runagunatahuas
chasnallatami turmintachinaura.
Cangunatas chasnallata raitucushahuas
cushiyaichi.

Chasna nisha Jesus paigunata
yachachiura.

### Cachimandas punzhamandas yachachira

*(Mc 9.50, Lc 14.34-35)*

13 Jesus shucta mas yachachira: Cai
pachaibiga cachicuinta manguichi.
Cachi huaglirisha chamuc tucushaga
mana cutihuas ali tucunata ushanzhu.
Chasna mana balicpi ñambibi
jichuitucungami runaguna jaitasha
puringahua.
14 Cai munduibiga punzhacuinta
manguichi. Shuc urcu jahuaibi auc
llacta mana pacarinata ushanzhu.
15 Bilata mana japichinchichu manga
ucuibi churangahua, randi jahuaibi
churanchi tucui huasibi tiyaucunata
ricuchichun nisha. 16 Chi bilacuinta
cangunahuas runagunahuacpi canguna
ali rashcagunata ricuchinguichi.
Chasna rasha causaupimi shuccuna
ricusha canguna jahuapachaibi tiyac
Yayata balichinaungami, nira.

### Mandashcagunamanda Jesus rimara

17 Chasnallata Jesus nira, Ñáuca
mana shamuranichu Moises
mandashcagunata, ni Dios rimashcata
pasachic runaguna quillcashcatahuas
anchuchingahuaca. Astahuanbas
cai quillcashcagunata cangunama
pasacta intindichingahuami shamurani.
18 Sirtutami cangunata nini, Diospa
shimibi tucui quillcashcaga ña huin

pactaringami, mana shuc shimillahuas ni shuc quillcashcahuallas jichuringachu. Jahuapacha cai pachahuas tucurinagama pai nishca shimiga illacta pactaringami.
19 Chasna acpi maican runahuas Diospa shimibi shuc pactachibaclla mandashcahuatas mana pactachicpiga, chasnallata shuccunatas ama pactachichu nisha yachachicpiga Diospa ali mandanai mas pishi balichishca tucunga. Randi maican runahuas chigunata pactachicpi, chasnallata shuccunata pactachinata yachachicpiga, Diospa ali mandanaibi ashcata balichishca tucungami.
20 Cangunata nini, chi Diospa shimita yachachic runagunamanda, fariseo runagunamandahuas canguna Dios munashcacuintata mana mas rashaga paihua ali mandanama mana yaicunguichichu, nira.

**Piñarishcamanda**
*(Lc 12.57-59)*

21 Jesus yachachisha catiun, Canguna yachanguichi ñaupa uras casnami rimac anaura: Ama huanchinguichu, huanchic runaga taripaitucungami nisha. 22 Randi ñuca cangunata nini, pihuas paihua huauquita piñaushaga taripaitucungami. Maicanbas paihua huauquita piñasha mudu yuyai illac mangui nisha camicpi tucui taripaccuna paita taripanaunga. Maicanbas yapa jiridsa mangui nicca ucupacha ninama rinata manzhaibaclla tucunga.
23-24 Diospa huasibi can paima cumbiranata cungaraushcai can shuc runahuan mana alita rashcata yuyarisha, can cumbiranata chillai saquisha perdunahuai nisha tapugringui. Chihuasha can Diosma cungaraushcata cungailla cunata ushangui. 25 Jesus chasnallata nira, Shuc runa canda piñasha caudsayachisha shuc mandac amuma apaupi uctalla paihuan alichingui chara chi amuhuagma mana pactagllaita. Chita mana alichicpiga amu canda taripasha sundaluguna maquima saquinga, sundalugunaga carcelbi canda tapanaungami.
26 Sirtu chimanda mana llucshinata ushanguichu can camba dihuita illacta paganagama, nisha rimara.

**Ashiyanamanda**

27 Jesus mas yachachisha catira, Ñáaupaga rimac anaura ama ashiyanguichu nisha. Chitaga alita yachanguichimi. 28 Randi ñuca cangunata nini, maicanbas shuc huarmita mana ali yuyaihuan ricusha camba shungüibi chi huarmihuan ña ashiyashcanguimi. 29 Chiraicumanda camba ñahui canda juchata rachicpi chita surcusha jichungui. Camba intiru aicha ucupachama rina randimanda shuc partilla jichuricpi mas ali anma.
30 Camba maqui canda juchata rachicpi pitisha jichungui. Camba intiru aicha ucupachama rinarandimanda shuc partilla aichalla jichuricpi mas ali anma, nira.

**Maqui llushpirinamanda**
*(Mt 19.9, Mc 10.11-12, Lc 16.18)*

31 Jesus chasnallata nira, Ñáaupaga rimac anaura shuc runa paihua huarmita jichunata munashaga jichunacuna quillcata cushaga jichunalla man nisha. 32 Randi ñuca cangunata nini, maicanbas paihua huarmi mana ashiyagllaita yangamanda jichushaga, pai ashiyachun nisha saquin. Chasna rac runaga juchatami ran. Chasnallata jichushca huarmita japic runaga juchatami ran, nira.

### Sirtuta rimanamanda

33 Chasnallata canguna callari
apayayagunama rimashcata
uyashcanguichi casna nisha:
maicanbas Diospa shutita japisha
pactachishami nic runaga pactachina
manguichi nishca. 34-35 Randi ñucaga
cangunata nini, ama ima uraspas
yanga rimanguichichu jahuapachata
cai pachatas nisha. Jahuapachaga
Dios tiyarina man, cai pachaga pai
jaitarisha tiyana man. Chasnallata
Jerusalen llactahua shutitas ama
japinguichichu, chiga jatun amuhua
llacta man. 36 Chasnallata ñuca mana
sirtu rimacpi ñuca accha cambiarichun
nisha ama rimanguichu. Camba
acchata yanayachinata, chasallata
ruyagyachinatas mana ushanguichichu.
37 Canguna indá nisha rimaushaga
indá nina manguichi, mana nisha
rimaushaga mana nina manguichi.
Canguna yapachisha rimaupiga
supaimi rimachin nira.

### Piñaccunata llaquinamanda
*(Lc 6.29-30)*

38 Jesus shucta mas yachachira
casna nisha, Cai ñaupa quillcashcata
yachanguichimi, maicanbas camba
ñahuita tugyachicpiga, cambas randi
paihua ñahuita tugyachingui nishca.
Chasnallata maicanbas camba quiruta
paquicpiga, cambas randi paihua
quiruta paquingui, nisha quillcashca
tiyan. 39 Ñáuca randi cangunata nini,
mana ali runata ama jarcaichichu. Pai
camba ñahuita sagmacpi ama paitas
sagmanguichu astahuanbas shuc parti
ñahui randi ricuchingui. 40 Canda
caudsayachic runa amuhuagma apasha
camba camidsata quichucpi camba
capatahuas cungui. 41 Maicanbas
canda chigamalla caita aparisha
ri nisha mandacpi, chimandas
mas carutas aparisha yanapangui.
42 Maicanbas canda imatahuas tapucpi
paima cunguilla, mañachihuai
nisha rimacpihuas ama mitsasha
mañachinguilla.

### Cuntargunata llaquina manchi
*(Lc 6.27-28, 32-36)*

43 Chasnallata ñaupa rimashcata
uyashcanguichi casna nisha,
camba amigogunallata llaquina
mangui, canda piñaccunataga
piñana mangui nisha rimashca
ara. 44 Ñáuca randi cangunata nini,
cangunata piñaccunatas llaquina
manguichi, cangunata turmintachic
runagunamandas Diosta mañaichi
paigunata alita rachun nisha. 45 Chasna
canguna rashaga jahuapachaibi auc
Yayahua huahuaguna manguichi. Paiga
ali runagunatas, mana ali runagunatas
indita ricuchin chasnallata tamiatas
cachan. 46 Cangunata llaquiccunallata
llaquisha causaupiga Yaya Dios
cangunata mana imatas cungachu.
Chi romano gubirnuraicu cullquita
tandachic runagunahuas chasnallata
paigunapuralla llaquinacusha
causanaunmi. 47 Canguna
aillugunallahuan saludanacushaga
mana chicandachu ranguichi.
Diosta mana quiric runagunahuas
paigunapuralla saludanacunaun.
48 Canguna jahuapachaibi auc Yaya
yapa ali ashcashina cangunahuas yapa
ali aichi, nira.

### Imasna ali rashcagunata rana

6 1 Jesus mas yachachira casna
nisha, Dios mandashcata
ama ranguichichu runaguna
ricuhuanauchun nishalla. Chasna
racpiga canguna jahuapachaibi
auc Yaya cangunata mana imatas

cuitucunguichichu. 2 Can shuc
runata yanapasha imatas cushaga
ama alabarisha rimanguichichu
ñuca rashcata ricuichi nisha. Chasna
raucunaga mana shungumanda
yuyarishachu ranaun. Paiguna
israel tandarina huasigunaibi
ñambigunaibihuas runaguna ali runa
man nisha rimahuanauchun nishallami
chasna ranaun. Sirtutami cangunata
nini, maicanguna chasna rashaga
cai pachallai alabashca tucunaun.
3 Canguna randi imatahuas shucta
yanapasha cuushaga ama pihuas
canguna rashcata yachanauchun nisha
yuyarichi. 4 Canguna ali rashcaguna
ama uyarinauchun. Chasna racpi
canguna tucui rashcata ricuc Yayaga
cangunata premiotashina alita
cungami, nira.

### Yaya Dioshuan cuintanamanda
*(Lc 11.2-4)*

5 Diosta mañanamanda Jesus
yachachira casna nisha, Canguna
Yaya Diosta cuintana uras chi
yanga llullasha raccunashina ama
raichichu. Paiguna tucuiguna
ñaupacpi, israel tandarina huasigunais
ñambigunaibihuas shayarisha Diosta
rimanaun runaguna ricuhuanauchun
nishalla. Sirtutami cangunata nini,
paiguna chasna rasha premiota
japishcashina cai pachai alabashca
tucunaun. 6 Canguna randi Dioshuan
cuintasha nisha canguna huasi
ucuma yaicusha punguta tapasha
runagunas illashcai Yaya Dioshuan
sapalla cuintasha mañanguichi.
Chasna rasha cangunahua tucuita
ricuc Yaya Dios pagllai premiota
cushcashina cangunata balichingami
tucui runaguna ricuushcai. 7 Canguna
Dioshuan cuintausha ama chillatata
cuti, cuti yangalla rimanguichichu
Diosta mana quiric runagunacuinta.
Paiguna ashcata rimasha mañacpi Dios
cuhuangami nisha yuyarinaun. 8 Ama
paigunashina ranguichichu. Dios
cangunaraicu pishishcata ña yachanmi
canguna chara mana tapugllaita.
9-13 Astahuanbas canguna Yaya
Dioshuan cuintausha casna yuyarina
manguichi:

Ñáucanchi jahuapachaibi tiyac
Yaya,
camba shuti balichishca achun.
Camba ali mandanaga tucuibi
mirarishca tucuchun.
Jahuapachaibi can munashcata
rashcacuinta
cai pachaibihuas chasnallata
rashca achun.
Cunan punzha ñucanchi
minishtishca micunataga cuhuai.
Ñáucanchita mana alita raccunata
perdunashcacuinta
ñucanchitas mana alita
rashcagunatas perdunai.
Supai ñucanchita pandachisha
nisha camacpi
cuirahuai ñucanchi canda ama
saquingahua.
Huiñaigama canmi tucuigunata
mandac angui,
canmi ushaita charic angui, yapa
sumac angui. Chasna achun.

Casna nisha Yaya Dioshuan cuintana
manguichi nira.

14 Shuccuna mana alita cangunata
rashcata canguna perdunacpiga
jahuapachaibi tiyac Yayahuas
cangunata perdunangami. 15 Randi
canguna chigunata mana perdunacpiga
canguna Yaya mana perdunangachu
canguna juchagunata, nira.

### Sasinamanda

16 Jesus shucta mas yachachira
casna nisha, Cangunaga sasiusha ama

chi yanga llullasha raccunacuinta raichichu. Maican runaguna sasishcai llaquirishcashina ricurisha purinaun, runaguna paiguna sasiushcata ricuhuanauchun nishalla. Sirtutami cangunata rimani paiguna cai pachallaimi balichishca tucungauna shuc premiota japishcashina.
17-18 Canguna sasiushcata shuccuna ama yachanauchun nisha. Sasishcai canguna ñahuita sumac maillarina manguichi, ali asnac asaitihuan canguna acchata sumac armanguichi. Chasna racpi cangunahua mana pagllai ricuric Yaya Dioslla yachangami, pai tucuita ricuc asha cangunata tucuiguna ricushcai balichinga, nira.

**Jahuapachai charinamanda**

19 Cai pachaibi ama ashcata charinguichichu. Caibi charishcagunata ucucha micucpi tucuringaunami, chasnallata ismusha tucurinaungami. Chasnallata shuhuaitucunaungami. 20 Mas ali anga jahuapachai charic tucungahua, ali rashcagunamanda. Chibi ucucha mana micungachu, mana imas huaglingachu, mana shuhuaitucungachu. 21 Maibis canguna huacaichisha charishcagunata chibimi yapa yuyaringuichi, nira.

**Ñáahuiga bilacuintami**
*(Lc 11.34-36)*

22 Jesus chicuintallata yachachira, Camba ñahuiga intiru aichaibi bilacuinta man. Can bilahuan purishcacuinta ali yuyaihuan causashaga punzhashina alita causanguimi. 23 Randi can mana ali yuyaihuan causashaga camba causai ansa tutacuinta manga. Cunan camba yuyai punzhacuinta man. Camba yuyai bila illac tutacuinta ansayacpiga astahuanmi mas ansa tucunga, nira.

**Dios paihua runagunata cuirashcamanda**
*(Lc 16.13, 12.22-31)*

24 Mas chimanda Jesus yachachira casna nisha, Pihuas ishcai (2) amuta charinata mana ushanzhu. Ishcaita uyasha nishaga shucta llaquingami, shuctaga mana llaquinga, shuc amullata uyashami chi shuctaga mana uyanga. Chicuintallata cangunahuas cullquita llaquishaga Yaya Diostaga llaquinata mana ushanguichichu, nisha yachachira.

25 Chimanda cangunata nini, ama nusparinguichichu imatata micushun, imatata churarishun nisha. Canguna causaiga micunamandas mas yali balin canguna aichaga churarinamandahuas yalita balin. 26 Pishcugunamanda yuyarichi. Paiguna mana tarpunaunzhu, mana pallanaunzhu, mana shuc huasibi huacaichinaunzhu. Randi jahuapachaibi tiyac Yayami paigunataga caran. Cangunaga pishcugunamandas mas yali balic manguichi, chasna acpi Yaya Dios cangunata yapa alita cuirangami.
27 Maicanbas imata rashahuas paiguna causaita mana mas suniyachinata ushangaunachu.

28 Imangahuata canguna churarinamandalla yuyarisha causanguichi. Sacha sisagunata yuyarichi, paiguna mana tarabasha chasnallata mana ahuashahuas gustuta huiñanaun. 29 Sirtutami cangunata nini, Israel jatun amu Salomonga tucui tunu churarinagunata charishahuas mana cai gustu ricuric sisagunacuinta churaricchara. 30 Yaya Diosca yanga quihuatahuas gustuta huiñachisha sisachin. Chasna gustu agllaita cayandiga runa pitisha ninaibi rupachinaunmi. Chi quihuamandas

mas yali alitami Yaya Diosca
cangunama churarinata cunga. Chita
yachashallata imangahuata mana tucui
shunguhuan quiringuichi. 31 Chasna
acpi ama nusparichichu imatata
micushun, imatata upishun, imatata
churarishun nisha. 32 Cangunahua
jahuapachaibi tiyac Yaya Diosca
chi tucui canguna minishtiushcata
yachanmi. Chi Diosta mana
quiriccunaga chigunamandalla
yuyarisha causanaun.

33 Canguna randiga Diospa ali
mandanata pai munashcatas mascasha
causaichi. Chasna racpi canguna
minishtiushcata cuitucunguichimi.
34 Caya punzhaga imasashi tucusha
nishaga ama nusparinguichichu. Caran
punzhami llaquigunaga tiyan, cayaga
imata tucusha caicuintagunahuanga
nisha ama yuyaringuichichu, nira.

### Shuccunata mana culpanachu

7 1 Jesus chasnallata nira,
Shuccunata ama mana
alita rimasha culpanguichichu
Dios cangunata randi mana
culpaitucungahua. 2 Canguna
shuccunata culpashcacuintallata
Diosca cangunatas culpangami.
Shuccunata imatas can racpihuas
Yaya Dios chasnallatata candas
raitucunguimi. 3 Chasna acpi
imangahuata can mana alita rashallata
camba huauquita culpangui. Camba
quiquin ñahui ucuibi jatun caspishina
acta mana anchuchirishallata
imangahuata camba huauquihua
ñahui ucuibi ichilla basurashina
autaga ricungui. 4 Shuc jatun caspita
camba ñahui ucui chariushallata,
imangahuata camba huauquita ningui,
huauqui ricui, ñapa chapai camba
ñahuibi auc basurata ñuca surcunata
munani nisha. 5 Alita rauc runacuinta
umasha puric anguichi. Ñáaupata
camba ñahuibi auc caspita surcuringui,
chihuasha alita ricunata ushangui
camba huauquihua ñahuibi auc
basurata surcungahua, nira.

6 Yaya Dios yapa ali
yachachishcagunata allcushina
piñarisiquigunamaga ama rimaichichu,
nira. Chi runagunaga piñashami
cangunata piti, piti rashcacuinta
llaquichitucunguichima. Diosta
piñac runagunama pai yapa
ali yachachishcagunata ama
camachichichu, perla nishca balic
rumita cuchima shitacpi aitashcashina
ama tucuchun nisha.

### Tapushcashcamanda, mascashcamanda, cayashcamanda

*(Lc 11.9-13, Lc 6.31)*

7 Chasnallata mas nira, Canguna
Yaya Diosta tapucpi pai cungami,
mascasha pai cungaraushcata
tupanguichimi, huasi pungüi capariccpi
cangunata yaicuchitucunguichi. 8 Tucui
tapuc runa cuitucungami, mascac runa
tupangami, huasi pungüi caparic runa
yaicuchitucungami.

9 Maicanda rumita cunguichima
canguna churi panda cuhuai nisha
tapucpi. Mana pihuas. 10 Yacu aichata
cuhuai nisha tapucpi palutachu
cunguichima. Mana. 11 Canguna
juchayuc ashahuas canguna
huahuagunama aligunata cunguichi.
Chasna acpi manachu canguna
jahuapachaibi tiyac Yayaga paita tapuc
runagunama aligunata cunga.

12 Shuccuna cangunata alita
ranauchun canguna nisha munashaga
cangunami pundaga paigunata
alita rana anguichi. Chitaga Moises
mandasha saquira, chasnallata Dios
rimashcata pasachic runagunahuas
rimashcauna. Chasna nisha cuintac ara.

### Ichilla pungumanda, jatun pungumanda
*(Lc 13.24)*

13 Ichilla punguta yaicuichi. Jatun
punguta yaicushaga chasnallata jatun
ñambita rishaga ucupachamami
ringuichi. Chita pasanalla ashcamanda
chibi ashca runagunami purinaun.
14 Randi jahuapacha causanama
ringahuaca punguhuas ñambihuas
ichilla man. Chitaga ashilla
runagunami rinaun, nira.

### Llullaisiquigunamanda
*(Lc 6.43-44)*

15 Jesus shucta mas yachachira,
Umasha Yaya Diospa shimita rimanchi
nic runagunata ama uyanguichichu.
Paigunaga quiric acshina ashallata
shungüibiga huaglichinallata
yuyarinaun. 16 Paiguna rashcata
ricushami imasna actaga yachanguichi.
Casha ruyamanda uhuillasta
mana pallanchichu, chasnallata
dundu ruyamanda japiyucta mana
pallanchichu. 17 Chasnallata ali
ruyaguna ali muyuta aparinaun,
mana ali ruyaguna mana ali muyuta
aparinaun. 18 Ali ruyaga mana ali
muyugunataga mana aparinata
ushanzhu, chasnallata mana ali ruyaga
ali muyugunataga mana aparinata
ushanzhu. 19 Mana ali muyugunata
aparic ruyata cuchusha rupachinaunga.
20 Chicuinta chi camachic runaguna
rashcagunata ricusha paiguna imasna
acta yachanguichimi nira.

### Maicangunallata Diospa ali mandanama yaicunamanda
*(Lc 13.25-27)*

21 Jesus mas nira, Mana tucuiguna
ñucata señor, señor niccuna Diospa
ali mandanama yaicunaungachu,
jahuapachai auc ñuca Yaya
munashcata pactachic runallami
paihua ali mandanama yaicunga.
22 Chi punzhaibi ashca runaguna
ñucata rimahuangaunami casna
nisha: manachu cambagmanda
yachachiranchi señor, camba shutihuan
supaigunatas anchuchiranchi, pihuas
mana raushcagunatas camba shutihuan
ashcata raranchi señor. 23 Chasna
ninaupi ñuca paigunata rimashami,
mana ima uraspas cangunata
ricsiranichu. Canguna mana alita rasha
causaccunaga cunanga ñucamanda
anchurichi, chasnami rimangarauni
nira.

### Ishcai (2) huasimanda
*(Lc 6.47-49, Mc 1.22)*

24 Ñáuca cunan yachachishcagunata
uyasha pactachiuc runaga
yuyaiyuc runa man. Paiga paihua
huasita sinzhi allpaibi shayachic
runacuintami an. 25 Chihuashaga
ashcata tamiara, yacuhuas jundara,
sinzhita huairara, huasitas cuyuchira.
Chasna tucucpihuas chi huasi
mana urmarachu sinzhi allpaibi
shayachishca asha. 26 Astahuanbas
ñuca yachachishcagunata uyashallata
mana pactachic runaga yuyai
illaccuinta runa man. Chiga pulayaibi
huasita shayachic runacuinta an.
27 Ñáa paihuagmas tamias shamura,
yacuhuas jundara, sinzhi huairas
shamusha paihua huasita cuyuchisha
urmachira, mana sinzhi allpaibi
shayachishcamanda. Chasna acpi chi
huasiga chingarishca tucura.
28 Jesus chasna cuintashcahuasha
tucui runaguna pai chasna
yachachishcata uyasha
manzharinaura. 29 Jesusca mana
chi Moises mandashcata yachachic
runagunashinami yachachiurachu,

astahuanbas pai ashca ushaita charishami ali yuyaihuanmi yachachiura.

### Jesus sinzhi carachayuc runata janbishcamanda
*(Mc 1.40-45, Lc 5.12-16)*

8 [1]Jesus urcumanda uraicusha riushcaibi ashca runaguna paita apanacusha rinaura. [2]Pai chasna riushcai shuc lepra nishca sinzhi carachayuc runahuas shamusha Jesuspa ñaupacpi cungurisha, Señor nira, can munashaga ñuca ungüita janbinata ushahuanguimachu.

[3]Chasna rugacpi Jesus paihua maquihuan chi runata llangasha nira, Munani, cunanga ali tucunguimi.

Chi ratullai chi carachayuc runaga janbishca tucura. [4]Chihuasha Jesus paita nira, Uyai, ama pitas rimanguichu, can amulla charingui. Astahuanbas israel pagrihuagma risha camba aichata ricuchigri. Chasnallata tucui runaguna chita yachanauchun nishaga huañuc Moises mandashcatacuinta rasha pagrima cugringui camba aicha janbirishcamanda nira.

### Sundalugunata mandac runata cuirac runamanda
*(Lc 7.1-10)*

[5]Jesus Capernaun nishca llacta ucuma yaicushcai shuc romano sundalugunata mandac runa shamusha Jesusta rugara casna nisha, [6]Señor ñucata cuirac runa sinzhi nanaihuanmi suchu tucusha ñuca huasibi siriun.

[7]Chasna pai rugacpi uyasha Jesus nira, Ñáuca paita janbic shamusha.

[8-9]Sundalugunata mandacca chita uyasha pai nira, Ñáuca mana-israel runa asha mana balicchani can ñuca huasibi yaicungahua señor. Ñáucaga mandac runa mani, chasnallata ñuca randi shuccunatas mandac ani. Shucta ri nicpiga pai rinmi, shucta shamui nicpiga pai shamunmi, ñucata cuirac runata caita rai nicpiga pai ranmi. Cunan can rimashcallahuanmi ñucata cuirac runa aliyangami nira.

[10]Chita uyasha Jesus cushihuan paita catic runagunata nira, Sirtupacha cangunata nini, cunangama tucui israel llactaibihuas cai runashina quiricta mana tupashcanichu.

[11]Chasnallata nini ashca runagunami tucui llactagunamanda shamusha israel callari apayayagunahuan Abrahan, Isaac, Jacobohuan Diospa ali mandanaibi mesai pariulla micungahua shamungaunami.

[12]Astahuanbas Diospa ali mandanaibi yaicuna ac runagunarandiga canzhama shitashca tucunaunga ansa ucuibi. Chibiga huacangaunami chasnallata quirutas canirisha ashcata turmintaringaunami, nira.

[13]Chihuasha Jesus chi sundalugunata mandacta casna nira, Camba huasillatama bulltiai, can quirishcacuinta tucuchun nini. Chasna nicpi chi ratullai chi ungushca runa ali tucura.

### Ungushca runagunata alichishcamanda
*(Mc 1.29-34, Lc 4.38-41)*

[14]Chihuasha Jesus Pedrohua huasima rira. Chibi Pedrohuac huarmi mama ungushca siriura. [15]Jesus paihua maquihuan llangacpi chi huarmi ña janbirira. Chasna janbirisha jatarisha paigunata upichingahua callarira.

[16]Chi chishi, israel samana punzha indi ña yaicushcaibi, ashca supai yaicushca runagunata apamunaura Jesuspagma. Paiga shuc shimillahuanmi chi supaigunataga

llucshichira, chi tucui ungushca
runagunatas janbirami. 17 Chasnami
tucura Isaias nishca Dios rimashcata
pasachic runa ñaupa uras rimashca
shimi pactaringahua, casna nisha:
Paiga ñucanchi ungüigunata
nanaigunatas
janbira.
Pai chasna rimasha saquishca
shimigunami cunanga Jesus janbiupi
pactariun.

**Jesusta catinata munaccuna**
*(Lc 9.57-62)*

18 Jesus, ashca runaguna paita liyú
muyurishcata ricusha, Jacuichi chimba
partima nira.
19 Ñáa ringaraushcai shuc Diospa
shimita yachachic runa shamusha
Jesusta nira, Maita can riupihuas ñuca
canda catisha rinata munani señor.
20 Jesus randi paita rimara, Tucui
aicha puñuna juctuta charinaunmi,
pishcugunahuas huasita charinaunmi,
randi ñucaga Runa Tucuc ashallata
quiquin puñuna huasitaga mana
charinichu nira.
21 Shuc runa Jesusta catic paita
tapura, Pundaga lugarta cuhuai ñuca
yaya huañushcata pambagringahua
señor.
22 Chasna nicpi Jesus paita nira,
Chi huañushcashina ñucata mana
quiric runagunaga paigunapura
huañushcagunata yuyarisha
pambanauchun. Ñáucata canga
catihuailla.

**Huairata yacutahuas**
**mandashcamanda**
*(Mc 4.35-41, Lc 8.22-25)*

23 Chihuasha Jesus canuaibi yaicura
pai japishca runagunandi. 24 Chi uraspi
paiguna chi cuchata riushcaibi sinzhi
huaira shamura, yacu ulas jatarira,
barcota ñalla tigrachiura. Chasna
cuyuriugllaita Jesus chi canua ucuibi
puñuura. 25 Pai japishca runagunaga
manzharisha paita nicchachisha
caparinaura, Señor tigraunchimi,
ñucanchita quishpichi nisha
caparinaura.
26 Jesus niccharisha tapura,
Imangahuata manzharinguichi,
ashillata quiric manguichi nira.
Chihuasha pai jatarisha yacutas
huairatas shinzhita rimacpi tucui
manzhanayacta auc huaira saquirira.
27 Chita ricuc runaguna manzharisha
ninaura, Manapacha, ima tunu
runatanya paiga. Yacuhuas huairahuas
pai mandacpiga uyanaun.

**Supai yaicushca runagunamanda**
*(Mc 5.1-20, Lc 8.26-39)*

28 Chimbashcahuasha Jesus Gadara
nishca partibi pactanaura. Chibi
pactashcai ishcai (2) runaguna
urcu partibi auc pantionmanda
llucshisha Jesuspagma shamunaura.
Chi runagunata ashca supai
yaicushcamanda anaura, nuspa
asha piña. Chiraicumi chi partita
auc ñambita mana pihuas puric
anaura. 29 Paiguna Jesusta ricusha
casna caparinaura, Imangahuata
ñucanchihuagma shamungui Diospa
Churi ashaga. Taripana uras chara
mana pactamugllaita ñucanchita
turmintachisha nishachu shamungui
nisha caparinaura.
30 Chi urasllata ashca cuchiguna
chi mayanllai micuusha shayanaura.
31 Chasna acpi Jesusta supaiguna casna
nisha ruganaura, Cai runagunamanda
ñucanchita llucshichishaga lugarta
ñucanchita cui chi cuchiguna ucuibi
yaicungahua.
32 Chasna supaiguna rugacpi Jesus
alimi, yaicuichilla nira.

Chasna Jesus nicpi tucui chi ashca supaiguna runagunamanda llucshisha cuchigunaibi yaicunaura. Yaicucpimi cuchiguna huaicuma callpashami tsan urcumanda yacui urmasha yacuta chucasha huañunaura. 33 Chita ricusha cuchita cuiraccunaga manzharisha callpasha rinaura. Chiguna llactama pactasha tucuita cuintanaura, cuchiguna chucashcamanda, supaiyuc runagunatas alichishcamandahuas. 34 Chita uyashami llactaibi auc runaguna Jesus aushcama shamunaura. Chibi pactasha Jesusta ruganaura, Ucta ñucanchi llactamanda llucshisha ri nisha.

9 1 Paiguna chasna rimacpi Jesus cuti canuai yaicusha, cuchata chimbasha paihua quiquin llactamallata rira.

**Suchu runata janbishcamanda**
*(Mc 2.1-12, Lc 5.17-26)*

2 Pai pactasha aushcai shuc suchu mana puric runata paihua baitaibi churasha Jesuspagma apanaura paimi alichinata ushan nisha. Chi quirishcata ricusha Jesus chi suchu runata nira, Cushiyangui, can jucha rashcagunaga ña illacta anchuchishcami tucungui.

3 Pai chasna rimacpi, maican Moises mandashcata yachachic runaguna chasna rimacta uyasha paiguna shungu ucui yuyarinaura, Paiga Dioschan chasna rimangahuaca, pai Diostami camiun casna rimaushaga.

4 Jesus paiguna shungüibi yuyariushcata ña yachasha paigunata tapura, 5 Imangahuata canguna shungu ucui chasna mana alita yuyariunguichi. Maicanda mas sinzhi ranallaga anma: camba juchaguna anchuchishcami saquirin nisha rimashcachu, u jatarisha camba huasima ri nisha rimashcachu. Maicanda mas sinzhi rana tan.

6 Astahuanbas ñuca Runa Tucuc asha cai pachaibi juchagunata anchuchina ushaita charic actaga cangunata ricuchingarauni. Chasna nisha suchu runata nira, Jatari, can siriushca baitata apasha camba huasita ri nisha rimara.

7 Chasna rimacpimi chi suchu mana puric runaga jatarisha paihua huasimallata purisha rira. 8 Chasna tucucpi chita ricuc runagunaga manzharisha Diosta alabangahua callarinaura chasna runagunama ima ungushcatas alichingahua ushaita cushcamanda.

**Jesus Mateota japishcamanda**
*(Mc 2.13-17, Lc 5.27-32)*

9 Jesus chimanda riusha Mateo nishca runata tupara. Chi runaga gubirnuraicu cullquita tandauc ashami paihua tarabana huasibi aura. Paita ricusha Jesus nira, Ñáuca runa tucusha ñucata catihuai. Chasna rimacpi Mateo jatarisha Jesushuan puric runa tucura.

10 Chihuasha shuc punzha, Mateo huasibi Jesus aushcaibi ashca gubirnuraicu cullquita tandachic runaguna, juchayuc runagunahuas shamusha Jesushuan pariu micunaura pai japishca runagunandi. 11 Fariseoguna chigunata ricusha, Jesus japishca runagunata tapunaura, Imangahuata cangunata yachachic runaga mana balishishca runagunahuan micuun chi gubirnuraicu cullquita tandachic runagunahuanbas, juchayuc runagunahuanbas.

12 Chita uyasha Jesus chi fariseogunata rimara, Mana ungushca ali runagunaga doctorta mana minishtinaunzhu, randi ungushcagunallami doctortaga minishtinaunmi. 13 Risha yachagrichi

Diospa shimi imasna nishcatahuas
casna nisha: Ñáucata alabausha
huagrata huanchina randimanda
canguna shuccunata yuyarisha
yanapasha causaichi nishami
Yaya Diosca nin. Chasna acpimi
cangunata rimani, Juchata rac ani
nic runagunatami japisha Diospagma
apangahuaca shamurani, chi ali
manchi nisha yuyariccunataga
japingahua mana shamuranichu nira.

**Sasinamanda Jesusta tapunaura**
*(Mc 2.18-22, Lc 5.33-39)*

14 Shuc punzha Bautisac Juan
japishca runaguna Jesuspagma
pactasha tapunaura chasna nisha,
Fariseo runagunas ñucanchihuas ashca
cutin sasisha mana micusha causanchi.
Imangahuata can japishca runagunaga
mana sasinaunya.
15 Chasna tapucpi Jesus paigunata
nira, Shuc cadsaranama cayashca
runagunaga mana sasicchanaun
japina cari paigunahuan tiyaupiga.
Randi shuc punzha cuntar runaguna
ñucata apashcaibimi ñuca amigoguna
sasinaunga.
16 Yuyarichi. Mana pihuas mauca
llachapataga mushuc pitihuan
rimindanzhu. Chasna racpiga chi
mushuc llachapa tsinunyacpi mauca
llachapaga mas liquirisha ringa.
17 Chasnallata mana pihuas llullu vinota
mauca puruibi churanzhu. Chasna
churacpiga chi puru tugyangami,
tugyacpi vino illacta taliringami,
chasnallata chi puruhuas huaglinga.
Chi randimanda llullu vinota mushuc
puruibi churanami an tucui ali
tucuchun nisha ima huaglingahua.
Chicuintallata maucacuinta causaibiga
ñuca yachachishca mushuc causaitaga
mana chapunachan nisha Jesus
paigunata chasna cutipasha yachachira.

**Jairohua ushushimanda**
*(Mc 5.21-43, Lc 8.40-56)*

18 Jesus chasna cuintaushcai shuc
israel amu shamusha Jesuspa ñaupacpi
cungurisha nira, Ñáuca ushushihuami
ñacahua huañun. Chasna agllaita can
shamusha camba maquihuan paihua
jahuaibi llangacpiga causaripangllami
nira. 19 Chasna rimacpi Jesus jatarisha
pai japishca runagunandi chi runata
catisha rira.
20-21 Paiguna riushcai shuc ungushca
huarmi shamura, chunga ishcai
(12) huatata rahuai talirisha causac
ara. Jesus churariushca llachapa
pundahuallai llangashcallahuanmi
aliyashami nisha paihua shungüibi
yuyarira. Chasna yuyarisha Jesuspa
huashamanda caillayagrisha pai
churariushca llachapa pundahuai
llangara.
22 Chasna llangacpi Jesus bulltiarisha,
chi huarmita ricusha nira, Ama
manzhaichu, can quirishcamandami
janbirishca tucushcangui. Chi ratullai
chi huarmiga aliyashca tucura.
23 Jesus chi amuhua huasima
pactashcai chibi ashca runaguna
tandarisha huacaucunatas, tucac
runagunatas ricusha paigunata nira,
24 Cai ucumanda llucshisha richi,
cai huahuaga mana huañushcachu,
paiga puñuunmi nira. Chita uyasha
chi runagunaga huahua huañushca
agllaitami chasna niun nisha paita
yapa asinaura. 25 Chi runagunata
llucshichishcahuasha chi huañuc
huahua siriushca cuarto ucuma
yaicusha paihua maquimanda japigllai
chi huahua causarisha jatarira. 26 Chita
yachashami tucui chi partigunaibi
tiyac runagunama cuintanaura.
Chasna tucushcaga tucui chi mayanbi
auc llactagunaibi sáa uyarira.

### Ishcai puyuñahui runagunata alichishcamanda

27 Jesus chimanda llucshisha riushcai ishcai (2) puyuñahuiyuc runaguna paita catingahua callarinaura. Paigunaga capariunaura can mandac rey amu Davidmanda mirai runa ashami ñucanchita yuyarisha yanapai nishami capariunaura.
28 Jesus shuc huasi ucuma yaicusha, chi puyuñahui runaguna catisha paihua mayanbi pactasha caillayanaupi tapura, Ñáuca cangunata janbinata ushaita charic acta quiringuichichu tapucpi, indá señor ninaura.
29 Chasna indá nicpi Jesus paiguna ñahuita llangasha, Canguna quirishcacuintami tucunguichi nira.
30 Pai chasna rimashcallahuan paiguna ñahui ali tucunaura. Chihuasha Jesus paigunata ashcata cunara, Uyaichi, ima pitahuas ñuca cangunata casna janbishcata rimanguichichu nira.
31 Chasna nigllaita astahuanbas paiguna rishaga, Jesus paigunata janbishcataga tucui chi partibi tiyac runagunata cuintanaura.

### Mudu runata alichishcamanda

32 Jesus chimanda riushcaibi maican runaguna shuc supai yaicushca runata Jesuspagma apamunaura. Supai chi runata yaicushcamandami paiga mudu tucura.
33 Jesus chi runamanda supaita llucshichishca ratullai chi runaga alita rimangahua callarira. Chita ricuc runagunaga manzharisha ninaura, Manapacha, ñucanchi israelguna ñucanchihuacpi caicuinta rashcata mana ima uraspas ricushcanchichu ninaura.
34 Fariseoguna randiga, Cai runaga supaihua ushaihuanmi supaigunata llucshichishca nishami rimanaura.

### Jesus chi runagunata yanapashcanguichimi nira

35 Jesus tucui llactagunai puric ara jatun llactaibis ichilla llactagunaibias. Maibi purishas israelguna tandarina huasigunai yaicusha cushi shimita yachachic ara casna nisha cangunataga Diospa ali mandanamanda cuintasha paimi quishpichinata munan nishami camachic ara. Chasnallata tucui imasna ungüigunatas nanaigunatasmi janbic ara.
36 Chi ashca runagunata ricusha paigunata llaquisha yanapashcanguichimi nira. Chi runagunaga turbarishcami tiyac anaura, paigunata cuirac runa mana pihuas tiyashcamandami jichushcacuinta anaura.
37 Chita ricusha Jesus paita catic runagunata nira, Chagraibi ashca pallana tarabanami tiyan chasna agllaita chita tarabac runagunaga ansahuami anaun.
38 Chasna acpi cangunaga chi chagrayuc amuta tapuna manguichi mas runata cachachun chi chagrata tarabangahua. Cangunaga Diospa shimita yachachiucuna ashicuami anguichi. Chasna ashicua ashcamandami Diosta tapunami anguichi paihua shimita mas yachachic runagunata cachachun nisha.

### Jesus chunga ishcai runagunata anllashcamanda

*(Mc 3.13-19, Lc 6.12-16)*

10 1 Shuc punzha Jesus paihua chunga ishcai (12) japishca runagunata cayasha supaigunata llucshichina ushaita paigunama cura. Chasnallata tucui tunu ungüitas huañuigunatas janbina ushaita cura.
2 Chi chunga ishcai japishca runagunaga casna shutiyugmi anaura: Ñáaupapunda

Pedroga paillatata Simon nishca ara.
Chimandahuasha paihua huauqui
Andres, chasnallata Zebedeohua
churiguna Santiago, paihua huauqui
Juandi. 3 Chasnallata Felipe, Bartolome,
Tomas, gubirnuraicu cullquita tandac
Mateo, chimanda rin, Santiago Alfeohua
churi, Tadeo, 4 Cananeo muntunmanda
Simon nishca, puchucaibi Judas
Iscariote nishca Jesusta randichic runa.

**Jesus paigunata cachashcamanda**
*(Mc 6.7-13, Lc 9.1-6)*

5 Jesus chi chunga ishcai (12)
anllashca runagunata cachausha casna
nira, Chi mana-israel llactagunama
ama ringuichichu, chasnallata
Samaria nishca llactagunamas ama
yaicunguichichu. 6 Astahuanbas
israel muntunga shuc ovejacuinta
chingarishca aushcamami cangunaga
ringuichi. 7 Paiguna llactama pactasha
casna nisha rimanguichi, Diospa ali
mandanaga ña pactamunmi. 8 Ungusha
tiyac runagunatas janbinguichi,
huañushcagunatas causachinguichi,
lepra nishca sinzhi carachahuan
turmintaric runagunatas janbinguichi,
supai yaicushca runagunatas supaita
anchuchinguichi. Casna rana ushaita
yanga cangunama cushcani chiraicumi
paigunatas yanga janbinguichi.
9-10 Tarabac runaga pai
tarabashcamandami cuitucuna
causan. Chasna acpi cangunaga
cullquihuan mana apanachanguichi,
chasnallata botastas, can purina
baratahuas mana apanachanguichichu,
camidsata apaushaga shugllatami
apanguichi. Chi tarabac runacuinta
yanapashcamandami canguna
yanapashca runagunaga cangunata
caraitucunguichi.
11 Ñáa can nishca llactama
pactashaga, shuc ali shunguyuc
runatami mascana anguichi. Chi
llactamanda llucshinagama chi
huasillai tiyanami anguichi. 12 Chi
huasibi yaicushaga, saludanami
anguichi cangunahuacpi cungailla
causana tiyachun nisha. 13 Chi huasiyuc
amuguna cangunata cushihuan
japinaupiga canguna saludashca
shimiga paigunahuan saquiringami.
Astahuanbas cangunata mana
cushihuan japinaupiga canguna
saludashcaga cangunamallata
bulltiangami.
14 Maican huasibis maican
llactagunaibis cangunata mana
cushihuan japinaupiga, chasnallata
canguna yachachishcata mana
uyanata munacpi, chi huasimanda
chi llactamanda llucshisha ringuichi.
Llucshiusha canguna chaquimanda
chi llacta allpa pulbuta sáa pichasha
ringuichi. 15 Sirtuta cangunata nini,
Chasna mana uyasha chi runagunaga
Sodoma Gomorra llactagunaibi
turmintarishcamandas mas yali
sinzhita cashtigashca tucungaunami.

**Turmintachishca tucungaraunguichi**

16 Uyahuaichi, pumaguna chaupi
ucuibi ovejaguna aushcashina
cacharishcacuintami cangunata
cachauni. Chiraicumanda cangunaga
shuc sabiru palucuinta sabiruhuan
purinami anguichi, chasnallata
huiba pishcucuintami mansu ana
anguichi. 17 Yuyarisha causaichi.
Maican runagunaga pumacuintami
anaun. Chigunaga cangunata
culpayachisha amugunahuagma
apaitucunguichimi, israelguna
tandarina huasigunaibimi taripasha
cangunataga libachi tucunchimi.
18 Ñáucata catic runa ashcamandami
jatun amugunahua ñaupacpi
apaitucunguichimi. Chasna racpi

paigunama mana-israel runagunahuas
ñucamanda rimac tucunguichimi.
19 Cangunata taripangahua apashcai
ama turbaringuichichu imasnata
rimangarauni nisha. Chi uraspi Dios
cangunataga yuyaita cuitucunguichimi
canguna imasnas rimanatas.
20 Chi uraspi mana canguna quiquin
yuyaihuanzhu rimangaraunguichi,
astahuanbas canguna Diospa Samai
cangunama yuyaita cushca shimitami
rimanguichi.
21 Chasnallata paigunata mas nira,
Maicangunaga paiguna quiquin
huauquigunatas mandac amuma
japichinaungami huanchinauchun
nisha ñucata quirishcamanda
chasnallata yayagunahuas paiguna
quiquin churigunata. Maican
churigunahuas paiguna yayagunatas
piñasha mandac amu maquima
cunaungami paiguna huanchinauchun
nisha. 22 Ñáucaraicuga tucui
runagunami cangunataga
piñaitucunguichi. Astahuanbas maican
ñucata puchucai punzhagama catic
runami quishpichishca tucunga.
23 Shuc llactaibi cangunata
piñasha turmintachiunaupiga shuc
llactama risha miticunguichi. Sirtumi
cangunataga nini, ñuca Runa Tucuc
asha shamunagama cangunaga tucui
israel llactagunata purisha chara mana
tucuchiugllaitachu shamungarauni.
24 Yuyarichi. Shuc yachachiushca
runaga paita yachachic runamanda
mana mas yalichan. Chasnallata shuc
mandaushca runaga paihua amumanda
mana mas yalichan. 25 Chasna acpi
maican yachachiushca runaga paita
yachachic runacuinta tucushaga
cushimi tucunga. Chasnallata
maican mandaushca runahuas
paihua amucuinta tucushaga cushimi
tucunga. Huasiyuc amutaga Beelzebú
Supai mangui nisha camishaga
amuhua runagunatas chasnallatami
caminaunga nisha yachachiura.

**Pita manzhana ashcamanda**
*(Lc 12.2-9)*

26 Jesus yachichisha
catira, Cangunata chasna
turmintachinaupihuas ama
manzhanguichichu chi runagunataga.
Paiguna tucui rashcagunaga huasha
ricuringami. Ima cunan pacalla
rashcagunahuas huasha punzhami
ricuringallami, chasnallata ima
pacalla rimashcagunahuas shuc
punzhallaitami yacharingarauni.
27 Ñáuca tuta cangunata cuintashca
acpitaga punzha pagllai cuintanami
anguichi, ñuca cangunata pacalla
cuintashca acpiga chasnallata pagllaibi
caparinami anguichi. 28 Cangunata
huanchishun nic runagunatas mana
manzhana changuichichu paiguna
canguna almataga mana huanchinata
ushanaunzhu. Astahuanbas
manzhaichi canguna almatas
aichatahuas ucupachama cachasha
chingachinata ushac Yaya Diosta.
29 Shuc ashicua cullquihuan ishcai
(2) pishcuta randichinata ushanaunzhu.
Chasna asha chi pishcu mana
shugllahuas huañusha urmangachu
canguna jahuapachai tiyac Yaya mana
munacpiga. 30 Paiga canguna umaibi
masna accha tiyactahuas yachanmi.
31 Chi pishcugunamandahuas
cangunaga mas ashca balic
ashami Yaya Dios alita cuirashca
saquiringuichi. Chasnamandami
chi runagunataga mana manzhana
changuichi.
32 Maicanbas runaguna ñaupacpi
ñucaga Jesuspac mani nisha rimacpiga
ñucahuas jahuapachai tiyac Yaya
ñaupacpimi paiga ñuca runa man

nisha rimashami. 33 Randi maicanbas
runaguna ñaupacpi rimausha mana
Jesuspa runa chani nisha rimacpiga
ñucahuas jahuapachai tiyac Yaya
ñaupacpimi chi runaga mana
ñucahuacchu nisha rimashami.

**Ñáucata quiric ashcamanda turmintachitucunguichimi**
*(Lc 12.51-53, 14.26-27)*

34 Chasnallata nira, Ñáuca
shamushcamanda ganas causaita
charingaraunchi nisha ama
yuyarichichu. Mana canguna
yuyarishcacuintachu tucungaraun.
Ñáuca shamushcamandami
tucui runagunaga pariumanda
piñanacushami causangaraunguna.
35 Ñáuca shamushcamandami
churigunaga paiguna yayahuan
piñanacunaungami, ushushigunahuas
paiguna mamahuan piñanacunaungami,
chasnallata cachungunahuas paiguna
cari mamata piñangaunami. 36 Canguna
quiquin aillugunahuas cangunataga
piñaitucunguichimi.
37 Maicanbas paihua yayata
mamatas ñucamanda mas yalita
llaquishaga ñucata mana catic
runachan. Chasnallata maicanbas
paihua churita ushushitas ñucamanda
mas yalita llaquishaga ñucata mana
catic runachan. 38 Maicanbas ñucata
catingahua paihua quiquin crusta
aparishcacuinta ima turmintarishcatas
mana ahuantashaga ñucata catic runa
tucunata mana ushanzhu. 39 Pihuas
paihua quiquin causaita llaquisha
causaushaga huiñai chingarishcami
tucunga. Astahuanbas maican runa
ñucata catisha causaushcamanda
huanchitucushahuas quishpirishca
tucusha huiñai Yaya Dioshuan
causangami. Chasna nisha Jesus paita
catinamanda yachachiura.

**Jesusta quiric runamanda**
*(Mc 9.41)*

40 Maicanbas cangunata
quirishaga ñucatahuas quirihuanmi.
Chasnallata maicanbas ñucata
quirishaga ñucata cachamushca Yaya
Diostahuas quirinmi. 41 Maicanbas
ñuca cachashca runata cushihuan
uyashaga Diospa shimita camachic
runa ashcamandallami, chi
camachic runama cushca tuputaga
cuitucungami. Chasnallata maicanbas
Diospa ñaupacpi ali puric runata
cushihuan yaicuchishaga pai ali puric
ashcamandallami, chi ali runama
cushca tuputaga cuitucungami.
42 Cangunata sirtuta nini, Pihuas
ñucata catic runama ashilla
yacutahuas upichicpiga Yaya Diosca
chi runataga premiotacuinta sirtumi
cunga nira.

**Bautisac Juan Jesusta tapungahua cachashcagunamanda**
*(Lc 7.18-23)*

11 1 Jesus paihua chunga ishcai
(12) runagunata chasna
yachachishcahuasha chimanda
llucshisha shuc mayan llactagunaibi
yachachingahua rira.
2 Juanga carcelbi tapashca tiyausha
Jesucristo imasna runagunata janbisha
puriucta uyara. Chasna uyasha pai
yachachiushca runagunata cachara
Jesusta casna nisha tapugrichi,
3 Canzhangui chi quishpichic Cristomi
shamuna an nishca, u shuctachu
chapana anchi nisha tapugrichi nira.
4 Chasna risha tapucpi Jesus
paigunata cutipara, Canguna tucui
ricushcagunatas uyashcagunatahuas
Juanda cuintagrichi casna nisha:
5 Puyuñahuiyuc runagunahuas
cunanga alita ricugmi tucushcauna,

ñaupa mana puriccunas cunanga
alita purigmi anaun, lepra nishca
sinzhi carachayuccunas cunanga
caracha illac tucushcaunami, ñaupa
mana uyaccunas cunanga uyagmi
tucushcauna, huañushca runagunahuas
causarishcaunami, chasnallata pugri
runagunatahuas Diospa quishpina
shimita camachiscataga uyashcaunami.
6 Ñáucata quiric runaga ñucamanda
mana pingarisha saquicpiga
cushiyashca tucungami. Tucui caitaga
Bautisac Juanda rimagrichi nisha Jesus
paigunata nira.

**Bautisac Juanmanda Jesus cuintara**
*(Lc 7.24-30)*

7 Juan yachachiushcaguna
bulltiashcahuasha, Jesus paimanda
cuintangahua callarira casna nisha,
Canguna Juan camachiushcata
uyashun nisha pi chi chaquishca
pambama risha imata ricungahuata
riranguichi. Huaira cuyuchiushca
shinlutacuinta mana sinzhi
quiric runata ricungahuachu
riranguichi. 8 Manashaga sumac
churarishca runata ricungahuachu
riranguichi. Yachanguichimi sumac
churarishca runagunaga jatun
amuhua huasigunaibimi causanaun.
9 Chasna acpi imatata ricungahuaca
riranguichi. Dios rimashcata pasachic
runatachu ricungahuaca riranguichi.
Indá. Juanga tucui Dios rimashcata
pasachiccunamandahuas yalimi
an. 10 Paimandaga Diospa shimibi
quillcashcami tiyan casna nisha:

> Ricui, ñuca shimita rimac
> runatami ñaupata
> cachauni camba ñambita
> alichigriuchun
> nisha Dios nira.

11 Sirtutami cangunata nini,
Bautisac Juanga tucui camachic
runagunamandas yalimi an, shugllas
paicuintaga mana pihuas tiyarachu.
Chasna agllaita cunanga Diospa ali
mandanai maicanbas mana balichishca
ac runaga Juanmanda mas yali
balichishcami tucunga.
12 Bautisac Juan camachingahua
callarishca punzhamanda cunan
urascamami Diospa ali mandanai
yapa yaicunata ashca runaguna
munanaushcami. Chasnamandami chi
yaicunata munac runagunaga ashca
munashcahuanmi yaicunaun. 13 Juan
shamushca punzhagama tucui Dios
rimashcata pasachic runagunaga
chasnallata Moises quillcasha
mandashcagunas Diospa partimandami
shamungaraun nisha camachinaura.
14 Paigunaga Dios rimashcata pasachic
Elias nishca runa shamungami nishami
camachinaura. Juanga Eliascuintami
puriun. Chita quirinata munashaga
quirichilla. 15 Uyana runa ashaga
uyangui.

**Huahuaguna cadsunamanda**
*(Lc 7.31-35)*

16 Jesus chimanda mas nira, Imasata
cunan causac runagunamandaga
yuyarishaya ñucaga, imasna
ashcatas. Shuc pugllaisiqui
huahuagunacuintachanaun.
Canzhaibi tiyarisha huahuagunapura
caparinacunaun casna nisha, 17 Jistata
rashcacuinta ulahuatuta tucaranchi
randi cangunaga mana bailaranguichi.
Llaquilla cantaranchi chasna cantacpis
mana huacaranguichi, nishami
cuintanacunaun. 18 Chimanda
cangunata nini, Bautisac Juan
shamushaga mana yapa micusha
upisha puric ara. Chasna agllaitami
cangunaga supaita charinmi nisha
rimanguichi. 19 Paimandahuasha ñuca
Runa Tucuc asha shamusha, micusha

upishami puriuni. Chasna puriupimi cangunaga randi micuisiqui, upisiqui man ninguinchi. Chasnallata mana alita rac runagunahuan, gubirnuraicu cullquita tandachiccunahuanbas amigo man nisha rimanguichi. Yuyarichi. Tucui Yaya Dios rashcagunaga ricuchinaunmi pai sirtu ali yuyaiyuc acta nira.

**Juchasapa llactagunamanda**
*(Lc 10.13-15)*

**20** Chasna rimashcahuashami Jesusca maican llactagunaibi pihuas mana rashcagunata ashcata rasha puriura. Chita ricushallata paigunaga mana juchata ranata saquinata munashami mana Diospagma bulltianaurachu. Chasnamandami Jesus paigunata piñasha casna shinzhita rimara.

**21** Chita yachasha paigunataga casna nisha rimara, Ai canmanda Corazín llactayuc runaguna, ai canmanda Betsaida llacta runaguna. Imachari tucunguichi. Ñáuca cangunahuacpi pihuas mana rashcagunataga rashcani. Ñáuca chi Sidón llactai, Tiro llactaibis chasna rashca acpiga chi llactai causac runagunaga unaimi juchata ranataga saquinaunma ara. Paiguna causaita ña cambiarishca ashaga tsuntsu llachapatami churarinaunma ara, ushpami umahuas tucushcami anaunma ara paiguna juchata rashcamanda llaquirisha aushcata ricuchingahua. **22** Canguna causaita mana cambiashcamandami cangunataga casna nini, Taripana punzhaibimi Sidón llactayuccunamandas Tiro llactayuccunamandas cangunaga mas yali sinzhita libachishcami tucungaraunguichi.

**23** Capernaunmanda runaguna rimahuaichi, jahuapachama pactashcacuinta tucuimanda mas balichishcachu tucunguichi. Mana. Cangunaga ucupachama shitashcacuinta masmi taripaitucungaraunguichimi. Ñáuca cambacpi rashcagunata Sodoma llactaibi rashcacpiga chi llactaga cunan urascama tiyan mara. **24** Chasna acpi canguna mana cambiashcamandami cangunataga casna nini, Taripana punzhaga Sodoma llactamanda canguna mas sinzhi libachitucunguichimi nira.

**Ñáucama shamuichi samangahua**
*(Lc 10.21-22)*

**25** Chihuasha Jesus Yaya Diosta casna nisha alabara, Can jahuapachatas cai pachatahuas mandac mangui Yaya. Canga yapa yuyaiyuc runagunama, yachaushca runagunamas cai ñuca yachachishcagunataga pacashcacuinta mana ricuchiranguichu, astahuanbas paiguna mana balichishca huahuacuinta runagunamaga ricuchishcanguimi paiguna can rashcata yachanauchun nisha. Can casna racpi canda pagrachu nini Yaya. **26** Sirtumi can chasna tucuchun nisha munashcangui Yaya.

**27** Yaya Diosta alabashcahuasha Jesus chigunata nira, Ñáuca Yaya tucuita ñuca maquibi saquihuashcami. Pihuas Diospa Churita mana yachanaunzhu, ñuca yayalla ñucataga yachahuanmi. Chasnallata ñuca yayataga mana pis yachanaunzhu, ñucalla paihua churi ashami sirtuta paita yachani. Chasna acpi maican runas ñuca ricsichisha nigllai ñuca yayataga sirtuta ricsingauna nira.

**28** Pihuas imatas aparishcacuinta sambayashca runagunaga tucui ñucama shamuichi. Ñáuca cangunata yanapasha samachishcanguichimi.

29 Ñáuca yachachinagunata catisha
purichi. Ñáucallami mana piñaric
mansu asha ali shungu mani. Chiraicu
sambayashcacuinta ali causaitaga
cangunata cushami. 30 Ñáuca
yachachinaguna pangallashina
manaun aparibaglla nira.

### Samana punzhamanda Jesus yachachira

*(Mc 2.23-28, Lc 6.1-5)*

12 1 Chihuasha israelguna
shuc samana punzhaibimi
Jesus shuc chagra ucuta puriura.
Pai japishca runaguna raicachisha
chi trigo huangugunamanda
aisasha muyugunata micusha
nisha callarinaura. 2 Maican fariseo
runaguna chita ricusha Jesusta
ninaura, Ricui, ñucanchita mandashca
shimibiga samana punzhai mana
tarabanachanguichi nishca an. Chasna
acpi imangahuata chasna raunguna
samana punzhamanda quillcashcata
mana cadsusha. Paiguna samana
punzhataga mana balichinaunzhu.
3 Rimacpi Jesus paigunata nira,
Ñáaupa causac israel rey amu
David paihuan puriucunandi yapa
raicachishca uras rashcata manachu
Diospa shimibi ricushcanguichi. 4 Pai
Diosta alabana huasima risha Diosma
cushca pangunata micura paihuan
puriccunandi. Israel pagrigunalla
micuna panda micushallata pai mana
juchata rarachu. Chasnamandami
paitaga mana culpayachinguichi.
5 Moises quillcashcata manachu
ricushcanguichi imasna Diosta
alabana huasi ucui pagriguna samana
punzhahuas tarabashallata juchata
mana ranaurachu. 6 Cangunataga
casnami nini, Diosta alabana
huasimandas yali ñuca mas balic mani.
7 Canguna Diospa shimita ricushallata
mana intindiranguichichu casna
nishcata, aichagunata cangunata
rupachisha ñucama ricuchinatas
mana munanichu. Chirandimanda
canguna shuccunata yuyarisha
yanapasha causanauchun nisha
munani nira. Canguna chita
yachashaga mana alita raccunata
mana caudsayachinguichimachu.
8 Ñáucaga Runa Tucuc ashami samana
punzhahuas mandac ani. Chasna nisha
Jesus rimara.

### Maqui huaglishca runamanda

*(Mc 3.1-6, Lc 6.6-11)*

9 Chimanda Jesus risha paiguna
tandarina huasibi yaicura. 10 Chibi
shuc maqui huaglishca runa tiyaura,
ñañuyashca ara. Chi fariseoguna
Jesus imasna rashcamanda paita
caudsayachishun nisha tapunaura,
Samana punzha shuc ungushca runatas
janbinachan nisha.
11 Tapucpi Jesus paigunata randi
tapura, Shuc samana punzha can
charishca oveja juctu ucui urmacpiga
manachu llucshichinguichi. 12 Runaga
ovejamanda yali balic man. Chasna
acpi samana punzha alita rana balinmi.
13 Chasna nisha Jesus chi maqui
huaglishca runata nira, Camba
maquita chutachi. Chutacpi huaglishca
maqui chi shuc parti maquicuintallata
ali tucura. 14 Samana punzhai Jesus
tarabashcacuinta janbishcata ricusha
fariseoguna chimanda llucshisha,
paigunapura cuintanacunaura imasna
Jesusta huanchishun nisha.

### Isaias Jesusmanda ñaupa uras cuintashca

15 Chita yachasha Jesus chi
llactamanda llucshisha rira. Ashca
runaguna paita catinaura. Chi
muntunbi ac ungushca runagunata

tucuita janbira. 16 Alichishcahuasha
paigunata nira, Ama pitahuas
ñucamanda cuintanguichichu.
17 Chasna tucura Dios rimashcata
pasachic runa Isaias nishca ñaupa uras
quillcashca pactaringahua. Casnami
quillcashca ara:
18 Caimi ñuca mandashcallata rauc
runa, paitaga ñucami anllarani.
Paitami yapa llaquiuni, paimanda
yapa cushiyauni.
Ñáuca samaitaga paimami cusha.
Pai tucui partibi tiyac runagunata
ali causanatas yachachingami.
19 Pai piñarishca shimihuan
mana rimangachu, mana
caparingachu.
Mansu ashcamandami
ñambigunaibis runaguna paihua
shimita mana uyangaunachu.
20 Paiga paquirinalla pangatashina
mana paquingachu,
huañuuc bilata mana
huanchingachu,
tucuita pai binsisha shamunagama
alita rangami.
21 Tucui runagunas pai
chapangaunami quishpingahua.
Isaias chasna unai ñaupa Jesusmanda
chasna quillcara.

### Jesusta supaiyuc anguimi nisha rimashcamanda

*(Mc 3.19-30, Lc 11.14-23, 12.10)*

22 Chihuashami shuc supai yaicushca
runata Jesuspagma apamunaura. Chi
runa mana ricuc, mana rimacchara.
Jesus paita janbicpi chi runa ña
ricungahua, cuintangahua callarira.
23 Chita ricusha tucui runaguna
manzharisha, Cai runaga israel ñaupa
rey amu Davidmanda miraichan nisha
tapunacunaura.
24 Randi fariseoguna chita uyasha
cuintanacunaura, Cai runaga Beelzebú
nishca supaiguna amuhua shutihuanmi
runagunamandas supaigunatas
llucshichin.
25 Jesus chasna paiguna
yuyariushcata yachashami
nira, Shuc llactaibi causaccuna
piñanacusha chican chican muntunbi
chaupiricpiga chi llacta tucuringami.
Shuc huasibihuas tiyaccunahuas
paigunapura piñanacusha
tucuringaunami. 26 Chasnallata Satanas
paihua supaigunatas jichushaga pai
mandanaga chaupirishca tucungami.
Chasna tucucpi paihua ushai
tucuringami.
27 Canguna nihuanguichi, Can
Beelzebú supaihua ushaihuanmi
supaigunata anchuchingui nisha
ñucata rimahuanguichi. Chasna acpiga
canguna yachachishcata caticcunaga
piguna ushaihuanda supaigunata
jichunaun. Paiguna chasna
rashcahuanmi canguna pandashcata
ricuchinaun. 28 Astahuanbas
ñucaga Diospa Samai ushaihuanmi
supaigunata anchuchiuni. Chasna
rashami Diospa ali mandanaga
cangunahuacpi ña pactamushcata
ricuchini, nira.
29 Yuyarichi. Shuc runa shuc
yapa sinzhi runahua huasima
shuhuangahua yaicusha amuta chara
mana huatashaga imasata shuhuanata
ushanga. Huatashcahuashami illacta
ringa. 30 Maicanbas ñucahuan mana
aushami ñucahuan cuntar tucusha
purinaun. Maicanbas ñucahuan mana
tandachishaga sáata rashami saquinga.
31 Chasnamandami cangunata
nini, Runaguna tucui tunu jucha
rashcagunamanda, tucui jiridsata
rimashcagunamandas Dios perdunasha
pichangami. Randi maicanbas Diospa
Samaimanda jiridsa rimacpiga chi
runata Dios mana perdungachu.

32 Chasnallata nini maican runa
ñucamanda, ñuca Runa Tucuc
ashcamanda, mana ali rimacpi
perdunashca tucunga. Astahuanbas
Diospa Samaimanda jiridsa rimac
runataga mana perdunaitucungachu,
mana cunanbas ni huashahuas
perdunangachu, nisha Jesus rimara.

**Ruya paihua muyumanda**
**ricsirishcamanda**
*(Lc 6.43-45)*

33 Chimandaga Jesus casna rimara,
Shuc ali ruya ali muyugunata aparin,
chasnallata mana ali ruyaga mana ali
muyugunata aparin. Ima ruyahuas
paihua muyumanda yachaitucun.
34 Cangunaga palugunacuinta mana
ali runaguna asha, alita rimanata
mana ushanguichichu. Runaguna
shungu ucuibi ashca yuyarishcatami
pagllai rimarinaun. 35 Ali runaga alita
riman paihua shungu ali ashcamanda.
Mana ali runaga mana alita riman
paihua shungu mana ali ashcamanda.
36 Dios taripana punzhaibi tucui
runaguna ima yanga rimashcamanda
taripaitucungaunami. 37 Can quiquin
rimashca shimigunamandami
Dios canda taripanga. Chasnallata
can alita rimac asha chi alita
rimashcagunamanda Dios canda jucha
illac mangui nisha rimangami, chasna
nisha Jesus rimara.

**Pihuas mana raushcata Jesusta**
**tapushcamanda**
*(Mc 8.12, Lc 11.29-32)*

38 Shuc punzha maican fariseogunas,
maican Moises mandashcata
yachachiccunahuas Jesusta tapunaura,
Pihuas mana raushcatas shucta railla
señor ñucanchi ricungahua.
39 Randi paigunata nira, Diosta mana
munac asha ashiyac runagunacuinta
anguichi pihuas mana rashcata shucta
ricuchihuai nisha. Chasnagllaita
shugllata ricuitucunguichimi casna,
Dios rimashcata ñaupa timpu pasachic
runa Jonas tucushcacuinta ricuringa.
40 Jonasca quimsa (3) tuta quimsa
punzha shuc jatun yacu aicha ucuibi
tiyashcacuinta Runa Tucuc chasnallata
quimsa tuta punzhas allpa ucuibi
tiyashami, nisha rimara.
41 Ninive nishca llactaibi Jonas
camachishcata uyasha paiguna
causaita cambianaura Dios
munashcata rangahua. Cunanga
Jonasmanda yali camachic runami
cangunahuacpiga auni. Chasna
acpi Dios taripana punzhaibi
paiguna shayarisha cangunata
caudsayachinaungami ñucata mana
uyashcamanda. 42 Chasnallata urai
partimanda shuc huarmi mandac
amuga yapa carumanda shamura
israelgunata mandac rey amu Salomon
yachashcagunata tapungahua. Cunan
chi Salomonmanda shuc yali balic
runami cangunahuacpiga auni. Chasna
acpi Dios taripana punzhaibi chi jatun
huarmi mandac amuga cangunata
caudsayachingami ñucata mana
uyashcamanda nisha Jesus rimasha
yachachira.

**Bulltiamuc supaimanda**
*(Lc 11.24-26)*

43 Jesus chimanda mas yachachira
casna nisha, Supai shuc runa
ucumanda llucshisha yacu illashca
partigunai puriun mai runaibihuas
yaicusha samangahua nisha. Randi
mana tupasha chi supai yuyarin
cutillata bulltiasha ñuca llucshishca
runamallata cuti causangahua.
44 Chima bulltiasha chi runahua
shungu chushac huasicuinta
pichashcata, tucuita alichishcata

tupagrira. 45 Chita ricusha
paimanda mas jiridsa canzhis (7)
supaigunataga apagringa chi runa
ucuibi cuti yaicusha causangahua.
Yaicucpi chi runa randi mas jiridsa
saquiringa. Chasnallata cunan mana
ali causaucunahuacpi chasnacuinta
tucungaraun.

**Jesushuan puriccunamanda**
*(Mc 3.31-35, Lc 8.19-21)*

46 Jesus chara rimaushcai paihua
mama, paihua huauquigunandi
shamunaura. Huasi canzhamanda
shayasha paihuan cuintanacunata
munanchi ninaura. 47 Chasna acpi shuc
runa Jesusta nira, Uyai, camba mama
camba huauquigunandi canzhaibi
shayaunguna, canhuan cuintanata
munaunguna.
48 Chi rimacta uyasha Jesus nira,
Pitan ñuca mama, pigunatanaun ñuca
huauquiguna.
49 Huasha paihua maquihuan pai
japishca runagunata ricuchisha
nira, Caigunami ñuca mama tucuc,
ñuca huauquiguna tucuc. 50 Ñáuca
jahuapachaibi tiyac Yaya munashcata
pactachic runaga ñuca huauqui tucuc
man, ñuca pani tucuc man, ñuca mama
tucuc man, nira.

**Tarpuc runamanda**
*(Mc 4.1-9, Lc 8.4-8)*

13 1 Jesus chi huasimanda
llucshisha risha cucha
patai tiyarira. 2 Ashca runaguna
shamunaupi shuc canua ucuibi
yaicusha tiyarira, runagunaga chi
cucha patalla saquirinaura. 3 Jesus
ashca cuintanagunata chi runagunata
yachachira. Shuctaga casna nisha
yachachira,
Shuc runaga muyuta tarpungahua
rira. 4 Jichaupi maican muyuguna
ñambibi urmanaura. Pishcuguna
shamusha chi muyugunata micunaura.
5 Maican muyuguna rumi jahuaibi
urmanaura, mana ashca allpa
tiyashcaibi. Huairashina pangamalla
huiñanaura, allpa mana yapa tiyacpi.
6 Ñáa indi llucshisha chi huiñauc
pangagunata rupachira, angu illac
ashcamanda chaquirisha huañunaura.
7 Maican muyugunaga huita ucuibi
urmanaura. Randi anguguna quipiricpi
huañura. 8 Maican muyugunaga ali
allpaibi urmasha alita huiñasha,
ashcata aparinaura. Chi ali allpai
urmac muyugunamanda maicanguna
shuc patsac (100) muyu aparira,
shuccunamandaga sucta chunga (60)
muyulla aparira, maicangunamandaga
quimsa chunga (30) muyullata aparira.
9 Rinriyuc runaga caita alita uyachun.

**Imangahua chi tunu cuintanata cuintashcamanda**
*(Mc 4.10-12, Lc 8.9-10)*

10 Chasna rimacpi pai japishca
runagunaga Jesusta casna nisha
tapunaura, Imangahuata runagunata
chasna yachachina cuintanagunahuan
yachachingui.
11 Chasna tapucpi Jesus nira,
Diosca paihua ali mandanamanda
pacashcacuinta mana ñaupa
yachachishcataga canguna cunan
yachanauchun nisha ricuchiun, randi
shuccunaga paita mana munasha
mana intindinata ushanaunzhu.
12 Charic runaga cuitucungami
ashcata charingahua, randi mana
charic runamanda pai ashilla
charishcahuata quichuitucungami.
13 Chicuinta paiguna ricushahuas,
mana ricushcacuinta saquirinaunmi,
paiguna uyashahuas mana intindisha
mana uyaccuintami saquirinaun.
Chimandami paigunama cai yachana

cuintanagunata rimani. 14 Chasna acpi
Dios rimashcata pasachic runa Isaias
rimashcaga paigunahuacpi pactariun
casna nishca:
Paiguna Diospagmanda
uyaushahuas mana alita
intindinaungachu.
Ricuushahuas mana
asirtanaungachu.
15 Cai runaguna taparic
rinriyuccuinta tucunaushca
uyanata mana munasha,
puyuñahuiyuccuinta tucunaushca
ricunata mana munasha.
Chasna acpi sinzhi yuyaiyugasha
paigunata ñuca mana
alichingahua
ñucahuagma mana shamunauchun.
16 Isaias quillcashcata
rimashcahuasha Jesus catisha
nira, Randi cangunaga cushi runa
anguichi munaihuan uyashcamandas
ricushcamandahuas. 17 Sirtumi
cangunata nini, Dios rimashcata ñaupa
pasachic ashca runagunas, ñaupa
causac Diospacpi ali mangui nishca
ashca runagunahuas canguna cunan
ricushcata ricunata munashallata
mana ricunaurachu, canguna cunan
uyashcata uyanata munashallata mana
uyanaurachu nira.

### Tarpuc runamanda Jesus intindichira

*(Mc 4.13-20, Lc 8.11-15)*

18 Huasha Jesus nira, Chi tarpuc
runamanda yuyachishcataga
uyahuaichi. 19 Maican runagunaga chi
ñambibi urmashca muyucuinta anaun.
Paiguna Diospa shimita uyaushallai
mana intindisha yangalla uyac acpi
Satanas shamusha chi shimita paiguna
shungumanda quichusha chingachin
paiguna uyashcata. 20 Shuc runagunaga
rumi pambaibi urmashca muyucuinta
anaun. Chi Diospa quishpina shimita
cushihuan uyanaun, quiringahua
callarinaun. 21 Chasna agllaita ña ima
camana llaqui turmintarinas shamucpi
pai mana ashca anguyuccuinta asha
urmashcacuinta Diospa shimita
quirinata dsaslla saquinaun.
22 Shuccunaga huita ucui urmac
muyucuinta manaun nira. Paiguna
Diospa shimita uyashcahuasha cai
pachai imagunatas cushigunatas yapa
yuyarin. Chigunaga Diospa ali shimita
huaglichinaungami, chi ruya ali
huiñashallata mana aparishcashinami
chi runaga mana Dios munashcashina
tucun. 23 Astahuanbas shuc
runagunaga ali allpai tarpushca
muyucuinta anaun. Diospa shimita
uyasha quirinaun. Chi shimiga paihua
shungüi alita huiñan, Dios munashcata
rasha gustuta aparishcacuinta tucun.
Maican ruya shuc patsacta (100)
aparin, maican ruya sucta chunga (60)
muyuta aparin, maican ruya quimsa
chunga (30) muyuta aparin. Chasna
ricuchin Yaya Dios munashcataga.

### Ishcai tarpushca muyugunamanda

24 Jesus shuc yachachinata cuintara
casna nisha,
Diospa ali mandanaga shuc runa
ali trigo muyuta paihua chagraibi
tarpushcashinami. 25 Paihua runaguna
puñuushcai shuc paita piñac runa
shamusha trigocuinta ricuric mana
ali quihuata tarpusha saquira chillai.
26 Trigo ña huiñaupi chi mana balic
quihuagunahuas huiñara. 27 Chita
ricusha chi tarabaccuna amuta
cuintagrinaura, manachu ali muyutaga
camba chagraibi tarpuchirangui señor.
Imamandata chi mana ali quihuaga
huiñaun ninaura.
28 Amu nira, Ñáucata piñac runachari
chasna rara. Chasna nicpi paihuacta

tarabaucuna ninaura, Can munacpi chi yanga quihuata pitigrishun.
29 Randi amu nira, Cunanllaga
ama imatas raichichu. Chi mana ali
muyuta pitiushaga chi ali trigotahuas
pitinguichima. 30 Chasna acpi tucui
muyu pucunagama saquichi. Huasha,
pallana uraspi chi mana ali quihuata
ñaupata pitinguichi rupachingahua.
Chihuasha trigo nishca ali muyuta
pallasha ñuca huasibi huacaichinguichi
nira.

### Diospa ali mandanaga ashca mirariushcamanda

*(Mc 4.30-32, Lc 13.18-21)*

31 Jesus shuc yachachinatas cuintara
casna nisha, Diospa ali mandanaga
shuc mostaza nishca ichicua
muyucuinta man. 32 Tarpuushca uras
tucui muyugunamanda yali ichilla
man, randi huasha huiñasha tucui
tarpushca quihuamandas yali jatun
ruya tucun. Pishcugunas shamusha
paihua ramagunaibi huasinaun nira.
33 Cai shuc yachachinatahuas
cuintasha yachachira, Diospa ali
mandanaga panda putasyachinacuinta
man. Shuc huarmi putasyachinata
ashillata japisha, quimsa (3) harina
muntunhuan chapusha saquinmi tucui
ali putasyarinagama nira.
34 Chasna chi tunu yachachina
shimigunallahuan Jesus tucui
runagunata yachachira, puru
yachachisha cuintashcagunahuan
yachachic ara. 35 Dios rimashcata
pasachic runa ñaupami rimashca
pactaringahua chasna tucura. Casnami
quillcashca ara:

> Yachachisha cuintanagunallahuan
> rimashami.
> Dios cai pachata rashca
> urasmanda pihuas mana
> yachashcagunata yachachishami,
> nishca quillcashca ara.

### Mana balic quihuamanda

36 Chi shimigunata cuintashcahuasha
Jesus runagunata dispirisha
shuc huasima yaicura. Chibi pai
japishca runaguna paihuagma
shamusha tapunaura, Chi mana
balic quihuamanda can yachachisha
cuintashcata ñucanchita yachachi.
37 Chasna tapunaupi nira, Ñáuca
Runa Tucuc asha muyuta tarpuc
runacuinta mani. 38 Chagraga cai
pachacuintami. Ali muyuga Diospa
runagunashina manaun. Chi mana
balic quihuagunaga supaita caticcuna
manaun. 39 Chi mana balic quihuata
tarpucca supaimi. Pallanacuinta man
cai pacha tucurinaga, chi pallaccunaga
Diospa angelguna man.
40 Chi mana balic quihuata pitisha
rupachishcacuinta chasnallatami
tucunga cai pacha tucurina
uraspi. 41 Ñáuca Runa Tucuc
asha, jahuapachamanda ñuca
angelgunata cachangamirauni.
Paiguna tucui shuccunata juchata
rachic runagunatas mana alita rauc
runagunatahuas ali mandanamanda
tandachinaungami anchuchingahua.
42 Tandachisha jatun nina ucuibi
paigunata shitaitucungaunami, chibi
huacais tucui tunu nanaigunas
tiyangami. 43 Randi Dios munashcata
pactachiccunaga pai mandashcai cushi
causausha llactai indi shitashcashina
punzhaglla ricurinaungami. Rinrita
charishaga uyangui.

### Diospa mandanaga balic ashcamanda

44 Jesus mas yachachira casna
rimasha, Diospa ali mandanaga balic
curita allpa ucuibi pacashcacuinta
man. Chi pacashca curita tupac runaga

chillaita pacangami huacaichingahua. Pai ashcata cushiyashcamanda tucui pai charishcagunatas illacta randichingami chi allpata randisha charingahua.

45 Chasnallata yuyarichi. Diospa ali mandanaga shuc randic runacuinta man. Paiga yapa balic perla nishca rumigunata mascasha puriun. 46 Shuc punzha shuc yapa balic perla rumita tupasha tucui pai charishcata illacta randichin chi perlata randisha charingahua.

47 Shucta yuyarichi. Diospa ali mandanaga shuc licacuinta man. Yacu aichagunata japiccuna licata cuchaibi shitasha tucui tunu yacu aichagunatas japinaun. 48 Chi lica ña jundaricpi pulayagama aisanaun. Tiyarisha ali aichagunata ashangaibi churanaunmi randi mana baliccunataga jichunaunmi. 49 Chasnami tucunga cai pacha chingarishcai. Diospa angelguna shamunaungami chi aligunahuagmanda tucui mana aligunata anchuchingahua. 50 Anchuchisha chi mana aligunata nina ucuibi shitangaunami. Chibi jatun huacai tucui tunu nanaigunahuas tiyangami.

51-52 Jesus chasna rimashcahuasha paigunata tapura, Cai tucuita intindiunguichichu nisha. Tapucpi indá ninaupi, Jesus paigunata cuti rimara, Diospa shimita yachachic runaga shuc huasiyuc amucuinta man. Chasna asha paihua huasi ucumanda llucshichinmi ali mushuccunatas ñaupa charishcagunatahuas. Chasna rimasha Jesus yachachiura.

### Jesus Nazaret llactaibi aushcamanda
*(Mc 6.1-6, Lc 4.16-30)*

53 Jesus chi cuintanagunata yachachishcahuasha chimanda llucshisha rira. 54 Risha paihua quiquin llactama pactasha chibi tiyac israel tandarina huasibi yachachingahua callarira. Yachachiupi paita uyaccuna manzharisha rimanacunaura, Pai yachachishcataga maimandata yacharaya. Pihuas mana rashcata rana ushaitaga maimandata yachara. 55 Chasnallata asisha rimanacunaura, Cai runaga manachu carpintero runahua churi anya, paihua mama manachu Maria anya. Manachu paihua huauquigunaga Santiago, Jose, Simon, Judaspas anaun. 56 Paihua panigunahuas manachu ñucanchihuan causaunguna. Chasna acpi, maimandata paiga tucuita chasnaga yachashca angaya ninaura.

57 Chasna yuyarisha Jesusta mana uyanata munanaurachu. Chasna acpi Jesus paigunata nira, Tucui partibi Diosmanda rimactaga runaguna balichinaunmi randi paihua quiquin llactamanda accunas, paihua aillugunahuas paita mana balichinaunzhu nisha rimara. 58 Chasna acpi paihua llactaibiga paita mana quirishcamandami ashilla runagunata janbira.

### Bautisac Juanda huanchishcamanda
*(Mc 6.14-29, Lc 9.7-9)*

14 1 Herodesca Galilea gubirnadur aushcaimi Jesus pihuas mana rashcagunata ashcata rashcamanda uyara runagunatas janbishcamandas. 2 Chita uyasha paita cuirac runagunata rimara, Bautisac Juanmi causarishca, chasna causarisha ashca ushaihuanmi puriun nisha ashcata manzharira.

3-4 Ñáaupallata mandac amu Herodesga paihua cachunllatata japira paihua huauqui Felipeta quichusha. Chi huarmiga Herodías shutiyug mara. Chasna quichusha

japishcamandami Herodestaga
Juanga caran cutin camachic ara
casna nisha, canga mana alitachu
rashcangui camba huauquihua
huarmita quichusha japishcamanda
nisha. Chasna camachicpimi chi
Herodesca paihua runagunataga
mandara Juanda japisha huatasha
carcelbi tapaichi nira.
5 Tucui runagunaga yuyarinaurami
Juanga Dios rimashcata pasachic
man nisha. Chasnamandami amu
Herodesca Juanda huanchisha nisha
yuyarishallata runagunata manzhasha
mana imata rara.
6 Chasna rashcahuashami amu
Herodes pagarishca punzha pactacpi
jistata ranaura. Chi jistaibimi paihua
ushushi tucuc tucui cayashca runaguna
ñaupacpi bailasha amu Herodesta
ashcata cushiyachira. 7 Chasna
cushiyaushami, Can munashcata
tapuhuai, ñucaga cushcanguillami
nisha paita rimara.
8 Chasna nicpi chi ushushi tucuc
amu Herodesta tapura paihua mama
cunashcacuinta, Bautisac Juanba
umata shuc pulatui cuhuangui nisha.
9-10 Chasna tapushcata uyasha amu
Herodes yapa llaquirira. Chasna
agllaita chibi tiyaucuna ñaupacpi
can munashcata cushcanguimi
nishcamandami carcelbi Juan
auta paihua umata pitigrichi
nisha sundalugunata cachara.
11 Huanchishcahuasha Juanba umata
shuc pulatui churasha Herodíaspa
ushushima cunaura. Chihuasha chi
ushushi paihua mamata cura. 12 Chasna
huanchishcata uyasha Juanda
caticcuna paihua aichata apasha
pambanaura. Chihuasha Jesusta
cuintagrinaura.

**Jesus pichca huaranga (5.000)
runata carashcamanda**
*(Mc 6.30-44, Lc 9.10-17, Jn 6.1-14)*

13 Bautisac Juanda huanchishcata
uyasha Jesus chi partimanda
llucshishun runaguna illashca partima
rishun nisha canuaibi yaicusha
chimbanaura. Randi runaguna
chita yachashaga llactagunamanda
llucshisha mayanllata chaquihuanlla
apanacunaura. 14 Jesus ña canuamanda
llucshisha ashca runagunata
ricusha llaquirisha yanapanata
munara. Chasna acpi tucui chibi auc
ungushcagunata janbira. 15 Chasna
paiguna aushcai tutayaupi pai japishca
runaguna paihuagma caillayasha
ninaura, Ñáa tutayaunmi, cai
mayanllaiga huasiguna illanmi, chasna
acpi cai runagunata cachai, paiguna
chi llacta mayangunai micunata
randigrinauchun.
16 Chasna nicpi Jesus paigunata randi
nira, Mana minishtirinzhu paiguna
chima ringahuaca, cangunallata
caraichi.
17 Chita uyasha rimanaura, Pichca
(5) panllata chimanda ishcai (2) yacu
aichallata charinchi. Chillami tiyan
ninaura.
18 Chasna ninaupi Jesus nira,
Chillatas apamuichi.
19 Apamunaupi runagunata quihua
jahuai tiyarichi nira. Chihuasha
chi pichca pandas ishcai yacu
aichatas japisha, jahuama ricusha
Diosta pagrachu nira. Chasna
pagrachushcahuasha panda partisha
pai japishca runagunama cura,
paiguna randi tucui runagunama
cunaura micunauchun nisha.
20 Tucuigunami sacsacta micunaura.
Micushcahuasha Jesus japishca
runaguna puchucta tandasha chunga

ishcai (12) ashangata jundachinaura.
21 Chi micuc carigunallashi pichca
huaranga (5.000) tupu anaushcaya,
huarmigunatas huahuagunatas mana
yupagllaita.

**Jesus yacu jahuata purishcamanda**
*(Mc 6.45-52, Jn 6.16-21)*

22 Chihuasha Jesus pai japishca
runagunata nira canguna canuai
yaicusha chimbama ñaupasha richi
runagunata ñuca dispirinagama.
23 Pai dispirishcahuasha
sapalla urcuma sicara Dioshuan
cuintanacungahua. Ñáa tuta aushcai
paillami chillaita chara aura. 24 Chi
canuai riucunaga chaupi cuchata
cahuirisha riushcai sinzhi huaira
shamucpi canua cadsi tigrara.
25 Ñáa punzhayana partibi Jesus
paigunahuagma shamura yacu jahuata
purisha. 26 Chi canuai auc runaguna
pai yacu jahuata purimucta ricusha
yapa manzharinaura. Jesus acta
mana yachasha ayachari an nisha
manzharisha caparinaura.
27 Chasna caparinaupi Jesus
uctalla paigunata, Ñáuca mani, ama
manzharisha cushiyaichi nira.
28 Jesus rimashcata uyasha Pedroga
nira, Can ashaga cambagma yacu
jahuata shamui nisha rimahuai señor.
29 Jesus shamui nicpi Pedro
canuamanda llucshisha yacu
jahuata purisha Jesuspagma riura.
30 Randi yapa sinzhi huairaushcata
ricusha manzhasha yacu ucuma
pambaringahua callarira. Chasna
tucusha, quishpichihuai señor
nisha caparira. 31 Capariccpi Jesus
maquimanda japisha nira, Ashilla
quiric mangui, imangahuata
manzharingui.
32 Ñáa paiguna canuaibi
yaicushcallahuan huaira saquirira.
33 Chi barcoi aucuna Jesuspa ñaupacpi
cungurisha ninaura, Sirtupacha can
Diospa churi mangui nisha.

**Genesaret partibi ungushcagunata janbishcamanda**
*(Mc 6.3-56)*

34 Ñáa paiguna cuchata chimbasha
Genesaret nishca partima pactasha
llutarinaura. 35 Chibi causauc
runaguna Jesusta ricsisha tucui
partigunama shimita cachanaura
Jesus shamushcami nisha. Chita
uyasha ungushcagunata paihuagma
apamunaura janbipachun nisha.
36 Paihuagma apamusha paita
ruganaura, Ungushca runaguna can
churariushca llachapa pundahuallatas
llanganauchun nisha. Chasna
acpi tucui llangac runaguna
janbirinaurami.

**Runata juchayachishcamanda**
*(Mc 7.1-23)*

15 1 Maican fariseoguna
Jerusalenmanda shamushcauna
Moises mandashcata yachachiccunandi
Jesuspagma shamusha tapunaura,
2 Imamandata camba runaguna
ñucanchi ñaupa yachachishcagunata
mana pactachinaun. Camba
runaguna micungaraushcai paiguna
maquita mana maillarinaun
ñucanchi huañuc apayayaguna tunu
yachachishcacuintaga.
3 Tapunaupi Jesus randi tapura,
Cangunaga imaraicuta Dios
mandashcata pactachinarandiga
canguna apayayaguna tunu
causanallata catinguichi. 4 Diosca
casnami mandara: Camba yayatas
camba mamatas cadsuna manguichi
nishca. Maican runas paihua
yayata, mamata camisha jiridsata
rimashaga paillatami huañuchun,

Dios nishami mandashca. 5-6 Randi
canguna ninguichi, shuc runa paihua
yayagunata rimasha tucui ñuca
charishcata Diosma cumbirashcani,
cangunata cunan yanapangahua mana
imas tiyahuanzhu nisha rimashaga
paigunata mana yanapanachan
nisha rimanguichi. Chasna nisha
canguna munashca causana tunuta
catingahuaca Dios mandashcataga
mana balichinguichichu.
7 Llullaisiquiguna manguichi. Alitami
Dios rimashcata pasachic Isaias
cangunamanda quillcara casna
rimasha:

8 Cai runaguna paiguna
shimillahuanmi ñucata
llaquihuanaun
randi paiguna shunguga
ñucamanda caruibi maun.
9 Ñáucata sirtu llaquiucuinta yanga
alabahuanaun.
Paiguna yachachishca shimiga
runa yuyaimandalla
mandashcaguna manaun.

10 Chihuasha Jesus tucui chi
runagunata mayanllayaichi nisha
rimara, Ñáucata intindisha uyahuaichi.
11 Shimibi yaicuc micunaga runata
mana juchayachinzhu, randi runa
shimimanda rimashcaga runata
juchayachinmi.

12 Jesus casna rimacpi pai
japishca runaguna paita ninaura,
Fariseogunaga can rimashcata uyasha
yapa piñarinaura. 13 Rimanaupi pai
nira, Shuc ruyata mana tarpushcata
pilashcacuinta ñuca jahuapachai tiyac
Yaya paiguna yachachishcata rangami.
14 Saquichilla paigunataga imasnas
anauchun. Shuc puyuñahui runaga
shuc puyuñahui runata pushaupi
ishcandi (2) juctu ucui urmangauna.
Chi fariseo runaguna chasnacuintallata
manaun. Puyuñahui runagunacuinta
ashallata puyuñahuicuinta ac
runagunataga pushanaun.

15 Casna Jesus rimacpi Pedro nira,
Imatata chasna nishaga yachachingui.
16 Tapucpi cutipasha nira, Cangunahuas
chara manachu intindinguichi.
17 Aichamanda manachu yachanguichi.
Shimi ucuibi yaicucca huicsama
pasan, chihuasha pagllama llucshin.
18 Randi shimimanda llucshic rimanaga
shungumandami llucshin, chimi
runataga jiridsayachin. 19 Runa
shungumandami llucshinaun mana
ali yuyaigunaga, runata huanchina,
shucpa huarmita quichusha japina,
ashiyana, shuhuana, llullana,
caminagunahuas. 20 Chigunami
runataga jiridsayachin, randi
micungahua maquita mana
maillashcaga runata mana
juchayachinzhu, nira.

### Canaan llactamanda sinzhi quiric huarmi

*(Mc 7.24-30)*

21 Jesus chasna runagunata
yachachishcahuasha chimanda
llucshisha Sidón, Tiro llactaguna
partima rira. 22 Canaan llactamanda
shuc mana-israel huarmi Jesuspagma
caparisha shamura, israelgunata
mandac rey amu Davidmanda mirai
angui señor, chasna asha ñucata
yuyarisha yanapahuai. Ñáuca
ushushita paihua aichai auc supai yapa
turmintachipan.

23 Chasna caparigllaita Jesus mana
imatas paita rimarachu. Pai chunga
ishcai (12) japishca runagunaga paita
ruganaura, Cai huarmi caparisha
ñucanchita catimun, pai tapushcata
cui uctalla pai chunllayachun. 24 Jesus
cutipasha nira, Ñáucaga chingarishca
ovejagunacuinta israelmanda
miraigunamalla cachashca mani.

25 Randi chi huarmi Jesuspagma
shamusha paihua ñaupacpi cungurisha
nira, Yanapahuai señor. 26 Chasna
nicpi Jesus paita nira, Israel runaguna
Diospa huahuagunashina anaun.
Huahuaguna micucta quichusha allcu
huahuagunashina shuc runagunama
cucpiga mana balinzhu.
27 Rimacpi chi huarmi randi nira,
Sirtu chasna man señor, chasna
acpihuas allcugunaga mesamanda
jicharic acuhuataga micuc manaun.
Chicuinta ashillata yanapahuai señor.
28 Chita uyasha Jesus nira, Yapa alitami
Diosta quiringui, chasnamandami can
munashcacuinta tucuchun. Chi ratullai
chi huarmihua ushushimanda supai
llucshicpi ali tucura.

### Ashca ungushca runagunata Jesus janbishcamanda

29 Jesus chimanda risha Galilea
cucha mayanda pasaura. Chibi shuc
urcuma sicasha tiyarira. 30 Ashca
runaguna pai tiyaushcama shamunaura
ima tunu unguyuccunatas apamusha,
mana puric runaguna, puyuñahuiguna,
mana rimaccuna, huaglishca
maquiyuccuna, shuccunahuas.
Paigunata Jesuspa ñaupacpi churacpi
pai tucuigunata janbira. 31 Janbicpi
chi mana rimaccunaga rimangahua
callarinaura, huaglishca maquiguna
alichishca tucunaura, mana puric
runaguna alita puric tucunaura,
puyuñahuiguna ña ricuc tucunaura.
Tucui chi runaguna Jesus rashcagunata
ricusha manzharisha israelgunahua
Diosta alabangahua callarinaura.

### Jesus chuscu huaranga (4.000) runagunata carashcamanda

*(Mc 8.1-10)*

32 Chihuasha Jesus pai japishca
runagunata caima shamuichi nisha,
cai runagunata ricusha llaquirini
nira. Ricuichi ña quimsa (3) punzhata
ñucahuan anaushca, cunan micunata
mana charinaunzhu. Ñáucanchi
paigunata mana carasha cachaupiga
mana alitachu yachihuan, paiguna
raicaihuan ñambita riusha sambayasha
purinata mana ushanaungachu.
33 Nicpi pai japishca runaguna
ninaura, Cai mayanllaiga huasiguna
illanmi, chasna acpi maimandata
paigunata carashunya cai tucui
ashcataga. 34 Chasna ninaupi Jesus
paigunata tapura, Masna pandata
charinguichi. Tapucpi cutipanaura,
Canzhis (7) panda charinchi, ashicua
yacu aichatahuas. 35 Chita uyasha
Jesus nira, Tucui runagunata allpaibi
tiyarichi nira.
36 Tiyarinaupi Jesus chi canzhis
pangunata yacu aichagunatahuas
japisha Yaya Diosta pagrachu
nishcahuasha chi micunata paquisha
pai japishca runagunama cura
paiguna randi runagunata carangahua.
37 Tucuiguna sacsacta micunaura.
Chihuasha pai japishca runagunaga
chi micuna puchushcata tandasha
canzhis ashangata jundachinaura.
38 Micuc carigunalla chuscu
huaranga (4.000) tupushi anaura,
huarmigunata huahuagunatahuas
mana yupanaurachu. 39 Chihuasha
Jesus runagunata dispirisha canuaibi
yaicusha paihua runagunandi Magdala
nishca partima rinaura.

### Jesus pihuas mana rashcata shucta rachun ninaura

*(Mc 8.11-13, Lc 12.54-56)*

16 1 Fariseoguna saduceogunandi
Jesuspagma shamunaura paita
camangahua sirtuchu Diospagmanda
shamuc an nisha. Camashun nisha
paita tupanaura, Pihuas mana rashcata

jahuapacha ushaihuan rai ñucanchi ricungahua ninaura.

2 Chasna tapunaupi paigunata Jesus nira, Chishibi canguna ninguichi cunan puyu illashcamanda cayaga ali punzha manga. 3 Tutamanda ninguichi, cunan yapa ansa ricurishcamanda cunan punzhaga tamiyangaraun. Diosta mana yuyariccunachanguichi. Cielota ricusha ima tucungaraushcata yachanchimi ninguichi randi cunan ñuca raucta ricushahuas mana yachanguichichu. 4 Cai runagunaga, mana alita rac ashami, Diosta mana uyac ashami, pihuas mana rashcagunata rasha ricuchihuai nisha ruganaun. Randi shugllatas ricungaunami, Dios rimashcata pasachic runa Jonashuan tucushcata. Chillata rimasha Jesus paigunata saquisha chimbama rira.

### Fariseoguna yachachinaga panda putasyachinashinamanda
*(Mc 8.14-21)*

5 Jesus pai japishca runagunandi cucha chimba partima pactashcai paiguna panda apasha rinata cungarishcauna ara. 6 Jesus paigunata cunara, Fariseogunahua, saduceogunahua panda putasyachinamanda cuirarichi. 7 Nicta mana intindisha paigunapura rimanacura, Chitaga niunmi ñucanchi panda cungarisha mana apamushcamanda.

8 Chita yachasha paigunata nira, Imamandata panda mana charinchi nisha rimanacunguichi. Canguna ansallata quiriccuna manguichi. 9-10 Chara manachu intindinguichi. Ñáuca pichca huaranga (5.000) runagunataga pichca (5) panllahuan carashcaibi manachu ashca ashanga puchushcata japishcanguichi. Chasnallata ñuca chuscu huaranga (4.000) runagunataga canzhis (7) panllahuan carashcaibi ashca ashanga puchushcata manachu japishcanguichi. 11 Chasna acpi manachu yachanguichi ñuca rimashcaga mana panmandachara. Cunan cangunata cuti rimani, fariseogunahua, saduceogunahua panda putasyachinataga yuyarisha cuiraringuichi.

12 Chita uyasha ña alita intindinaura pai putasyachinamanda rimaushaga fariseoguna saduceoguna yachachina tunumandami rimaura.

### Can Cristo mangui nishcamanda
*(Mc 8.27-30, Lc 9.18-21)*

13 Jesus Filipo Cesarea nishca partima pactasha pai japishcagunata tapura, Runa Tucuc acpi ñucamanda runaguna imasata rimanaun. 14 Tapucpi ninaura, Maicanguna Bautisac Juan mangui nisha rimanaun, shuccunaga Dios rimashcata pasachic Elias mangui, shuccunaga pasachic Jeremias mangui, maicangunaga shuc pasachic runa mangui nisha rimanaun. 15 Jesus cutillata tapura, Cangunaga pi man nishata ñucataga yuyaringuichi. 16 Simon Pedro paita cutipasha, Canga quishpichic Cristo mangui, causac Diospa Churi mangui nira.

17 Chasna rimacpi Jesus paita nira, Cushiyashca tucungui Jonaspa churi Simon. Can rimashca shimitaga mana pi runahuas canda yuyachirachu, randi ñuca jahuapachaibi auc Yayami chitaga canda rimachira. 18 Ñáuca canda nini, Can Pedro nishca rumicuinta mangui. (Chitaga griego shimii Pedro nisha rumi nin.) Cai rumi jahuaibi huasita shayachishcacuinta ñucata quiriccunata mirachishami. Chasna acpi ucupachamanda supaigunaga

ñuca runagunata mana binsinatas ushanaungachu. 19 Diospa ali mandana llavigunatacuinta cushcangui.
Cai pachai imata can huatacpis jahuapachaibi huatashca an. Cai pachai can imatas pascacpihuas jahuapachaibi pascarishcami saquirin.
20 Chihuasha Jesus paigunata nira, Ñáuca Cristo ashcataga pitahuas ima cuintaichichu cunanga.

**Jesus riman pai huañunamanda**
*(Mc 8.31-33, Lc 9.21-22)*

21 Chihuasha pai japishca runagunata nira, Jerusalenma rina mani. Chibi israelgunata mandac rucugunas, pagriguna amugunas, Moises mandashcata yachachiccunahuas ñucata llaquichihuanaungami, ñucata huanchihuanaungami. Chasna acpihuas quimsa (3) punzhaibi causarishami. 22 Chasna nicta uyasha Jesusta chinayama apasha, Pedro paita camachingahua callarira casna nisha, Chitaga Yaya Dios ima munachun, canhuan ima chasna tucuchun señor. 23 Jesus bulltiarisha ricusha Pedrota nira, Can ñucata pandachisha nishcamanda anchuri supai. Dios munashcataga mana yachanguichu, randi runacuintami yuyariungui.

**Imasna rasha Jesusta catinamanda**
*(Mc 8.34-9.1, Lc 9.23-27)*

24 Huasha pai yachachiushcagunata nira, Maicanbas ñucata catinata munasha pai quiquin munaita saquisha, cruspi huanchitucungarauc runacuinta ñucahuan shamuchun. 25 Maicanbas paihua causaillata llaquisha causashaga huiñai ucupachama chingaringami, astahuanbas ñucata catiushcamanda huanchitucushaga huiñai quishpishca tucunga. 26 Uyaichi maicanbas cai pachai tucui ima tiyaccunatas charic ashahuas pai huañushcai imasna paganata mana ushanzhu cuti causangahua. 27 Ñáuca Runa Tucuc asha shuc punzha mandac amu tucusha ñuca Yaya sumacshina shamushami paihua angelgunahuan pariu. Chi uraspi caran runata pagashcacuinta caran amu rashca tuputa cungami. 28 Sirtumi cangunata nini, Ñáuca Runa Tucuc asha Diospa ali mandanai mandac amu tucusha bulltiamungarauni. Chitaga caibi aucunamanda maicanguna chara mana huañushallatami ñuca shamushcata ricunguichimi nira.

**Jesus shuc tunu ricuric tucushcamanda**
*(Mc 9.2-10, Lc 9.28-36)*

17 1 Chasna yachachisha Jesus sucta (6) punzhahuasha Pedrota, Santiagotas paihua huauqui Juandas shuc jahua urcuma paigunallata apara. 2 Paiguna chibi aushcai Jesus chuyajlla ricuric tucura, paihua ñahuiga punzhaglla indicuinta ricurira, paihua churarishca llachapahuas ruyaglla ricuric tucura.
3 Chibi ñaupa causaccuna Moisespas Eliaspas Jesushuan cuintanacucta Pedroguna ricurimunaura.

4 Pedro paigunata ricusha Jesusta nira, Ñáucanchi saquirisha caillai aucpi ali anma señor. Can munacpi ñuca quimsa (3) ranchuta rasha, cambac shuc, Moisespac shuc, Eliaspac shuc. 5 Pai chasna rimaushcallai shuc punzhaglla ricuric puyu urmamusha paigunata catara. Chi puyu ucumanda shuc shimi uyarira casna nishca, Cai man ñuca llaquishca churi, paitami uyana anguichi nira.

6 Chi quimsa (3) Jesus japishca runaguna chita uyasha yapa manzharisha umata allpai

tupachinagama cumurinaura. 7 Jesus caillayasha paigunata llangasha nira, Shayarichi, ama manzharichichu. 8 Pai rimacta uyashami Jesusllata ricunaura, chi shuccunaga ña illashcanaura.

9 Chihuasha urcumanda uraicuusha Jesus paigunata rimara, Ñáuca Runa Tucuc nishca asha hasta ñuca huañusha causarinagama canguna ricushcata ima pitahuas cuintanguichichu nira.

### Huañuc Elias shamushcamanda
*(Mc 9.11-13)*

10 Jesus chasna rimashcata uyasha chi quimsaguna paita tapunaura, Imamandata Diospa shimita yachachiccuna rimanaun ñaupa timpu causac Eliasca ñaupapunda shamuna man nisha. 11 Tapucpi nira, Sirtu Elias ñaupata shamuna man, pai shamushami tucuita alichinga. 12 Cangunata nini, Eliasca ña shamui pasarami. Shamushca agllaita runaguna pai pi ashcatas mana ricsinaurachu, chasna asha paiguna munashcataga paita rasha huanchinaura. Paiguna chasnallata ñucatahuas turmintachisha huanchihuanaunga.

13 Jesus chasna rimashcata pai japishca runaguna uyasha Bautisac Juanmandami pai rimashcata intindinaura.

### Shuc musu runamanda supaita llucshichira
*(Mc 9.14-29, Lc 9.7-43)*

14 Urcumanda uraicusha runaguna tiyashcama pactacpi shuc runa Jesuspagma caillayamusha cungurisha nira, 15 Señor, ñuca churihuamanda yuyarisha yanapahuai. Caran uras huañui japicpi yapa turmintarisha causapaun, ashca cutin ninaibis yacuibis urman. 16 Can japishca runagunama apamurani randi paigunaga alichinatas mana ushanaurachu.

17 Rimacta uyasha tucui runagunama Jesus nira, Canguna ñucata mana quiric ashcamandami mana alita raucuna anguichi. Chasna acpi cangunahuan ima urascamata ahuantasha tiyasha. Chi musuta caima apamuichi. 18 Apamucpi Jesus chi yaicushca supaita sinzhita rimashcamanda chi musumanda llucshichira. Chasna supaita llucshichicpi chi ratullai aliyara.

19 Chihuasha pai japishca runaguna Jesushuan pacalla cuintanacusha tapunaura, Imangahuata ñucanchiga supaita chi runamanda llucshichinataga mana usharanchi. 20 Tapucpi nira, Canguna ansallahuas quirishaga shuc jatun ranataga ushanguichimi. Chiraicumi chi supaita llucshichinata mana usharanguichichu. Shuc mostaza nishca ichicua muyucuinta canguna ashilla quiricpihuas chi urcuta caimanda anchuri nisha canguna rimacpiga anchuringami. Canguna ñucata sinzhita quirishaga tucuita ushanguichimi. 21 Chasna acpi mana micusha sasisha Yaya Diosta tapushallami cai tunu supaita anchuchinataga ushanguichi.

### Jesus huañungarauni nisha cuti cuintara
*(Mc 9.30-32, Lc 9.3-45)*

22-23 Galilea partibi puriushcai Jesus pai japishca runagunata nira, Ñáuca Runa Tucuc acta japisha huanchihuanaungami. Chasna ashahuas quimsa (3) punzhaibi cutillata causarishami nira. Pai chasna rimashcata uyasha paihua runaguna yapa llaquirinaura.

### Diosta alabana jatun huasimanda pagana cullqui

24 Capernaun llactama pactaushcai
Diosta alabana huasimanda pagana
cullquita japiccuna Pedrohuacpi
pactasha tapunaura, Cangunata
yachachic runaga Diosta alabana
huasimanda pagana cullquita
pagacchan nisha. 25 Tapunaupi cutipara,
Indá, pagac man.

Huasha, huasima pactacpi Jesus
paita tapura, Simon, cai pacha
amugunaga pigunamandata cullquita
japinaun. Paihuac runagunamandachu,
shuc partigunamandachu japinaun.
Imasata yuyaringui. 26 Tapucpi Pedro
nira, Shuc partigunamanda. Pedro
chasna cutipacpi Jesus paita nira,
Chasna acpiga ñucanchi Diospa
quiquin runaguna asha chi cullquitaga
mana paganachanchi. 27 Chasna
acpihuas paiguna ima piñarinauchun
nisha Galilea cuchama risha andsilugri.
Punda yacu aichahua shimi ucuibi
shuc cullquita tupangaraungui. Chi
cullquiga pactangami canmandas
ñucamandas pagangahua. Chi
cullquitaga paigunama cugri nira.

### Maicanda mas yali balic an nisha nira

*(Mc 9.33-37, Lc 9.46-48)*

18 1 Chi urasllaita pai japishca
runaguna Jesusta tapunaura,
Diospa ali mandanaibi auc
runagunamanda maican runata yali
balicca tucunga. 2 Tapucpi Jesus shuc
huahuata cayasha paiguna chaupibi
shayachira, chihuasha paigunata
nira, 3 Sirtuta nini, canguna shuc
huahuagunacuinta juchata mana
yuyaric tucusha nisha, canguna
yuyaita mana cambiashaga Diospa
ali mandana muntunma mana
yaicunguichichu. 4 Maican runas
cai huahuacuinta mana alabaric
ashaga Diospa ali mandanaibi yali
balic tucungami. 5 Maican runahuas
ñucahuagraicu cai huahuatashina
llaquishcahuan japishaga ñucatami
japihuanga.

### Juchama apauc runamanda

*(Mc 9.42-48, Lc 17.1-2)*

6 Jesus mas rimara, Maican
runahuas cai huahuatacuinta ñucata
quiric runagunata juchata rachicpiga
paihua cungaibi shuc jatun rumita
huataitucusha jatun cucha ucuma
shitanaupi chucacpi ali anma. Pai
sirtu mas ashca turmintachishca
tucungami. 7 Cai pachai juchata
rachic runaguna sirtu tiyangaunami.
Chasna acpi paigunamanda cai
pacha llaqui taripaitucungami.
Chi tunu rac runagunaga llaquita
turmintaringaunami. 8 Chiraicu
camba maqui, camba chaqui canda
juchata rachicpiga chigunata pitisha
caruma jichungui. Ishcai maquiyuc
ishcai chaquiyuc ucupachama
rinarandimanda pullu maquihuan
pullu chaquihuan jahuapachama
yaicunaga mas ali anga. 9 Chasnallata
camba ñahuiga juchata canda
rachicpiga chita surcusha caruma
jichungui. Ishcai ñahuiyuc
ucupachama rinarandimanda shuc
ñahuillahuan jahuapachama yaicunaga
mas ali anga.

### Chingarishca ovejamanda

*(Lc 15.3-7)*

10 Jesus catisha rimara, Cai
huahuagunamanda ama pitahuas
ninguichichu mana balicchan
nisha. Paigunahua jahuapacha
angelgunaga tucui uras ñuca
jahuapachai auc Yaya ñaupacpi

tiyaunguna. 11 Ñáuca Runa Tucuc
asha chingarishcacuinta tucushca
runagunataga quishpichingahua
shamurani. 12 Yuyarichi. Shuc runa
patsac (100) ovejata charishcamanda
shuc chingaricpiga manachu chi
iscun chunga iscungunata (99)
urcui saquinga chi chingarishcata
mascagringahua. 13 Sirtumi nini, Chi
mana chingarishca ovejagunamanda
chi chingarishcata tupashaga
yapa cushiyangami. 14 Chasnallata
cangunahua jahuapachaibi auc Yayaga
mana munanzhu cai ichillagunamanda
mana shugllahuas chingarichun nisha.

**Quiric huauquihuan alichinamanda**
*(Lc 17.3)*

15 Camba quiric huauqui canda
mana alita racpiga paihuan sapalla
cuintagrisha alichingui. Canda
uyacpi paita Diospacta cuti rangahua
munachishcangui. 16 Canda mana
uyacpi canhuan pariu shuc ali
quiric runata u ishcaita paihuagma
ña alichingahua apangui. Pai ima
tucushcatas rimacpi uyasha chi ishcai
(2) pura quimsa (3) pura alita yachasha
alichinauchun nisha. 17 Randi pai
cangunata mana cadsucpiga quiriccuna
tandarishcai tucuita cuintangui.
Chasna racpi tucui quiriccunatas
pai mana cadsucpiga paita romano
cullquita tandac runacuintata u
jiridsata rac nishca tucunga.
18 Sirtuta nini, Cai pachaibi canguna
huatashcacuinta maicandas mana
alichan nicpiga jahuapachai Yaya
Diospas mana alichaun ningami.
Chasnallata cai pachaibi canguna
imatas pascashcacuinta maicandahuas
ali man nicpiga jahuapachaibis ali man
ningami.
19 Chasnallata cangunata nini,
maicanbas cangunamanda ishcai
runaguna shuc yuyaillahuan imatas
Diosta mañasha tapucpi ñuca
jahuapachai tiyac Yaya canguna
tapushcata cungami. 20 Maibi ishcai
u quimsa runapura ñuca shutihuan
tandaricpi paigunahuan ñuca
tiyashami nira.

**Huauquita perdunashcamanda**

21 Jesus chasna rimacpi Pedro
paima caillayasha tapura, Shuc quiric
huauqui ñucata mana alita racpi
masna cutinda perdunana ani, canzhis
(7) cutingamachu perdunana ani.
22 Tapucpi Jesus cutipara, Canzhis
cutingamalla mana ninichu, randi
cadsi pichca patsac (500) mana
yupaibaccama perdunana mangui.
23 Uyaichi. Diospa ali mandana
shuc cullquiyuc amucuinta man. Shuc
punzha chi amu paihua runaguna
dihuishcagunata pagahuaichi nira.
24 Chasna nicpi shamura shuc runa
ashca huaranga (10.000) cullquita
dihuic. 25 Ima paganatas mana
charicpi amu chi runata rimara
camba dihui pagashca tucungahua
camba huarmitas churigunatas
tucui charishcagunatas candahuas
randichishca tucungaraunguichi,
pagashca saquirichun nisha.
26 Chita uyasha chi runaga amu
ñaupacpi cungurisha rugara, Ama
chasna rahuaichu señor nisha,
chapahuangui, ñuca ansa ansa illacta
pagashcanguimi. 27 Chasna rugacpi
amu chi runata llaquisha saquira, pai
dihuigunata illacta perdunara.
28 Chi runa chimanda llucshisha
pariu tarabauc runahuan paita shuc
patsacllata (100) dihuic runahuan
tupanacura. Paihua cungamanda
japisha quihuira, Can ñucata
dihuishcata cunan pagahuai nisha
sinzhi shimihuan caparira. 29 Chi runa

cungurisha paita rugara, Ama chasna rahuaichu, ñapa chapapangui, tucuita pagashcanguimi nira. 30 Randi paiga mana uyasha mana perdunarachu. Chi dihuic runata japisha carcelbi tapara paihua dihuita paganagama.

31 Chasna tucushcata shuccuna ricusha, yapa llaquirisha, chi amuhuagma cuintagrinaura. 32 Chi cuintaucunata uyasha amu chi runata cayasha nira, Mana ali runachangui. Can dihuishcagunata huinda perdunasha saquirani can llaquilla rugashcamanda. 33 Cambas manachu canda dihuicta yuyarisha yanapana arangui ñuca canda yuyarisha yanapashcacuinta. 34 Chasna nisha amu sinzhita piñasha cai runata cachara libachinauchun nisha paihua dihuita tucuita paganagama.

35 Jesus chasna cuintashcahuasha nira, Chasnallata shuccuna cangunata mana ali rashcata tucui shunguhuan canguna mana perdunasha cungaricpiga ñuca jahuapachai auc Yaya cangunatas chi amu rashcacuintallata rangami.

### Huarmita jichunamanda

*(Mc 10.1-12, Lc 16.18)*

19 1 Jesus chasna cuintashcahuasha Galileamanda llucshisha rira Jordan yacu chimba partita Judea provinciama pactangahua. 2 Ashca runa paita catinaura, chasna acpi ungushcagunata janbira. 3 Chibi maican fariseoguna Jesuspagma shamusha paita camangahua tapunaura, Shuc runa paihua huarmita yangamanda jichucpi alichanma nisha.

4 Tapucpi paigunata nira, Manachu ricuranguichi ñaupapunda runagunata rac Diosca caritas huarmitas rashcami. 5 Dios chasna rashcamandami shuc runa paihua yayatas mamatas saquisha paihua huarmihuan llutaringa, ishcandi shuc aichalla tucungami. 6 Dios chasna nicpi chi cari chi huarmiga mana ishcaichu, randi shuc aichallami. Chasna acpi Dios llutachishcataga chi runa ama llushpirichun.

7 Jesus chasna rimacpi chi fariseoguna cutillata ninaura, Chasna acpiga imangahuata Moises rimaraya shuc runa paihua huarmita jichuna quillcata cushaga paita jichunata ushanmi, nisha.

8 Tapucpi Jesus paigunata nira, Canguna sinzhi shunguyuc runaguna ashcamanda Moises chitaga rimara, randi cai pacha callarishca uraspi mana chasnachara. 9 Ñáucaga caita cangunata nini: maicanbas paihua quiquin huarmi mana ashiyagllaita yangamanda jichusha shucta japishaga ashiyashcatashina ran. Chasnallata chi jichushca huarmita japic runahuas ashiyashcashina juchata ranmi.

10 Chita uyasha pai japishcaguna Jesusta rimanaura, Chasna causana acpiga huarmihuan japinacunaga manachari balinzhu. 11 Randi Jesus paigunata nira, Chasna acpi huarmi illac causanata tucuiguna mana ushanaunzhu, Dios yanapashcallahuanmi usharin. 12 Maican runaguna mana ushanaunzhu huarmita japinata paiguna pagarishcamanda lulun huaglishca asha, maicanguna mana ushanaunzhu lulunda surcushca asha, randi shuccunaga huarmita japinata mana munanaunzhu Diosllata catingahua nisha. Chasna ranata ushashaga chasna rachun.

### Huahuagunata Jesusma apamushcamanda

*(Mc 10.13-16, Lc 18.15-17)*

13 Shuc punzha runaguna paiguna huahuagunata Jesuspagma

apamunaura, Camba maquita paiguna jahuaibi churasha paigunamanda Diosta mañapachun nisha. Chasna ranaupi pai japishca runaguna randi paigunata piñasha jarcanata munanaura. 14 Piñanaupi paigunata Jesus nira, Chi huahuagunata casilla ricuichi, ñucama shamuucunata ama jarcaichichu. Diospa ali mandanaga cai huahuagunacuinta accunahuac man. 15 Chasna nisha huahuaguna jahuaibi paihua maquita churasha Diosta mañara. Chihuasha chimanda llucshisha shuc partima rira.

**Ashcata charic runamanda**
*(Mc 10.17-31, Lc 18.18-30)*

16 Chasnallata shuc runa Jesuspagma shamusha tapura, Can ali yachachic asha rimahuai señor, ima alita ranatani huiñai causaita charingahuaca.
17 Chasna tapucpi Jesus randi paita tapura, Imangahuata ñucataga ali mangui nisha rimahuangui. Shugllami aliga tiyan, chiga Diosmi. Can huiñai causaima yaicusha nishaga Dios mandashcagunataga pactachina mangui.
18 Randi chi runa tapura, Maican mandashcagunataya. Jesus cutipara, Ama runata huanchinguichu, shucpa huarmita ama ashiyanguichu, ama shuhuanguichu, ama shuccunamanda yanga llullasha rimanguichu. 19 Camba yayatas, camba mamatas llaquina mangui, shuccunatahuas can quiquin aichatacuinta llaquina mangui.
20 Chita uyasha chi runa nira, Huahua urasmandapacha tucui chigunata pactachishcani. Cunanga imata pishihuan.
21 Tapucpi Jesus paita nira, Can Dioshuan ali tucusha nishaga can charishcagunata randichisha pugri runagunama cugri. Chasna rashaga jahuapachaibi Dios cungaraushcata charic tucunguimi. Chihuasha ñucata catihuai.
22 Chasna rimacta uyasha chi runa llaquirisha rira, yapa ashcata charic ashcamanda. 23 Paita riushcata ricusha Jesus pai japishca runagunata nira, Shuc charic runaga Diospa ali mandanai yaicunata sinzhi man, mana yapa munanaunzhu. 24 Shuc camello nishca jatun aicha mana ushangachu shuc abuja juctuta pasanata. Chimanda yali sinzhi man shuc charic runaga Diospa ali mandanai yaicunata.
25 Chita uyasha pai japishca runaguna yapa manzharisha tapunaura, Chasna acpiga pita quishpinataga ushangaya. 26 Jesus paigunama ricusha nira, Runagunaga paigunallata quishpirinata mana ushanaunzhu, randi Yaya Diosca tucui ranatas ushanmi.
27 Chita uyasha Pedro nira, Ñáucanchiga canda catingahuaca tucuitami saquiranchi señor. Chasna racpi imatata cuitucushun. 28 Jesus paigunata casna rimara, Sirtupacha cangunata nini, Dios tucuita mushugyachishca punzhai ñuca amu tucushami jatun mandac amu tiyarinaibi tiyarishami mandangahua. Chi uras cangunahuas ñucata catishcamandami, chunga ishcai (12) tiyarinagunaibi tiyaringuichimi chi chunga ishcai israel runa muntungunata taripangahua.
29 Maican runas ñucata catingahua tucuita saquishaga yapa ashcata charingamiraun. Imatas ñucaraicu saquisha, huasi acpis, huauquita panita acpis, yayata mamata acpis, churigunata acpis, allpagunata acpihuas canguna ñucata quirisha catishcamanda saquishaga tucui chigunamanda shuc patsac (100) yalita

cuitucunguichimi, chasnallata huiñai causaitas charinguichimi. 30 Cunan balichishca runagunaga huasha pishi tucungaunami. Randi cunan mana balichishca runagunaga huasha mas balichishca tucungaunami. Chasnallata huasha accunaga ñaupapunda tucunaungami.

### Chagrama tarabangahua cayashcagunamanda

20 1 Shuc punzha Jesus cai yachachinata cuintara,
Diospa ali mandanaga shuc runa paihua allpata tarabachiccuinta man. Chi runa tutamandata tarabaccunata japingahua rira paihua chagrai tarabachingahua. 2 Shuc tarabanata mascauc runagunata tupasha paigunahuan casna nisha tapura, shuc punzha tarabacpi pagana tuputa pagashcanguichi, alichu. Paiguna indá nicpi paihua chagrama cachara. 3 Ñáa jahua indibi chasnallata shuc muntun runagunata tupara tarabanata mascauc runa shayaucunata. 4 Paigunatas nira ñuca chagrama richi, ali tuputa pagashcanguichimi. Chasna rimacpi chagrama rinaura. 5 Chaupi punzhaibihuas, mas chishibihuas, shuc runagunatahuas tupasha chasnallata rimasha paihua chagrama cachara. 6 Chara punzha mana tutayaugllaita shuc muntun yanga shayaucunata tupasha paigunata tapura imangahuata cai intiru punzhata mana imatas tarabasha caibi tiyaunguichi. 7 Tapucpi cutipanaura mana pi runahuas ñucanchita tarabachiunzhu ninaura. Chasna nicpi pai nira ñuca chagrama richi tarabangahua.

8 Ñáa tutayashcaibi pagac runata chi amu mandara runagunata cayasha pagangui, huasha shamuc runagunamanda callarisha pagangui nira. 9 Chishita tarabangahua yaicuccunata shuc punzha tarabashca tupu cullquitaga paigunama pagara. 10 Tutamandata tarabangahua callariccunaga chita ricusha cushihuan yuyarinaura ñucanchita astahuan mas yalita pagangami nisha. Randi chi pagac runaga paigunatahuas shuc punzha tarabashca tupullatami pagara. 11 Cullquita japisha piñarisha amuta rimangahua rinaura casna nisha, 12 Chishita shamuccunaga shuc ura tupullata tarabanaura. Ñáucanchiga intiru punzhatami tarabaranchiya, tucui indi rupaita ahuantauranchi. Chasna tarabashahuas paiguna japishca tupullata japishcanchi. 13 Chi amu paiguna piñashca shimita uyasha paiguna muntunmanda shucta rimara, Ima mana alitas canda raunichu amigo. Manachu can shuc punzha tarabashca tuputa japinatas alichishcanchi. 14 Cambahuactaga japisha rilla, huasha shamuccunama can tupullatata cunatas munani. 15 Manachu ñuca charishcahuan ñuca munashcata ranataga ushani. Ñáuca llaquishcamanda ashcata cucpichu piñaringui. 16 Casnami ñaupa anchi niccunaga huasha tucunaunga, huasha accunaga ñaupapunda tucunaungami.

### Jesus pai huañunamanda cutillata riman

*(Mc 10.32-34, Lc 18.31-34)*

17 Shuc punzha Jesus Jerusalen llactama riusha paihua chunga ishcai (12) japishca runagunata isquinama cayasha nira, 18 Ñáa yachanguichi Jerusalenma riunchi. Chibi ñuca Runa Tucuc acta japishca tucungarauni. Chibi israel pagri amugunama, Moises mandashcagunata yachachiccunama cushca tucungarauni. Paiguna ñucata caudsayachihuanaunga

huanchinauchun nisha. 19 Chasna
rasha mana-israel runagunahua
maquima cuhuanaunga paiguna
ñucata taripangahua, asingahua,
libachingahua, cruspi huanchingahuas.
Chasna acpihuas quimsa (3) punzhaibi
causarishami nira.

**Santiagohua, Juanba mama tapushcamanda**
*(Mc 10.35-45)*

20 Zebedeohua huarmi paihua
churigunahuan shamusha Jesuspa
ñaupacpi tapungahua cungurira.
21 Chasna racpi Jesus imatata
munangui nisha tapucpi nira, Can
mandac amu tucushcai ñuca ishcai (2)
churigunata yuyaripangui. Paigunata
balichisha shucta camba ali maqui
partima, shuctaga camba lluqui maqui
partima tiyachipangui.
22 Chasna rimacta uyasha Jesus
paigunata cutipara, Canguna
mana intindishcamandami chasna
tapunguichi. Ñáuca jayac yacuta
upishcacuinta cangunahuas
ñucashina turmintarinata
ushanguichichu. Chasna nicpi
cutipanaura ushanchimi. 23 Chita
uyasha Jesus nira, Sirtumi canguna
turmintaringuichimi jayac yacuta
upiccuinta, randi ñuca ali maqui
partima, lluqui maqui partimahuas
tiyachinata mana ushanichu. Ñáuca
Yaya anllashcagunallata chibi
tiyarinaungami.
24 Chi shuc chunga pai japishca
runaguna chita uyasha chi ishcai
huaquigunahuan piñarinaura.
25 Chita yachasha Jesus paigunata
caillayachisha uyaichi nira, Cai
pachai tiyac amuguna rashcagunata
yachanguichimi. Paigunahua
runagunata llaquichinaunmi,
alabarishcamanda sinzhita
piñasha paigunata mandanaunmi.
26 Cangunapura randi mana
chasnachu rana anguichi, astahuan
maicanbas shuccunamanda
yali tucunatas munac ashaga
shuccunata yanapachun. 27 Canguna,
cangunapuramandas mandac tucusha
nishaga shuc mandashca runacuinta
shuccunahuacta rasha yanapana
manguichi nini. 28 Ñáuca Runa Tucuc
asha mana cuirahuanauchun nisha
shuc jatun mandac tucungahua
mana shamuranichu, astahuanbas
shuccunata cuirasha yanapangahuami
shamurani. Tucuigunahua dihuita
pagashcacuinta ñuca huañungahua
shamurani ashca runaguna
juchamanda quishpichisha lugar
causaita charinauchun nisha
shamurani nira.

**Jesus ishcai (2) puyuñahuigunata alichishcamanda**
*(Mc 10.46-52, Lc 18.35-43)*

29 Jerico llactamanda llucshinaupi
ashca runaguna Jesusta catisha
rinaura. 30 Ishcai puyuñahui runaguna
chi ñambi mayanbi tiyaunaura.
Jesus pasaushcata uyasha paiguna
caparinaura, Señor, can israel rey
amu Davidmanda mirai runa asha
ñucanchita yuyarisha yanapai.
31 Chasna capariunaupi runaguna
paigunata piñanaura, Chunlla tiyaichi
nisha. Astahuanbas paigunaga mas
caparinaura chasnallata nisha, Can
rey amu Davidmanda mirai runa asha
ñucanchita yuyarisha yanapai señor.
32 Jesus chasna capariucunata uyasha
shayarisha chi puyuñahuigunata
tapura, Ñáuca cangunata imasata
rachun nishata munanguichi.
33 Cutipasha ninaura, Can ñucanchi
ñahuitas alichinatas munanchimi
señor.

34 Jesus paigunata llaquisha ñahuibi
llangara. Chi ratullai ricungahua
callarinaura. Chasna ricuc tucusha
Jesusta catisha rinaura.

**Jesus Jerusalenma yaicushcamanda**
*(Mc 11.1-11, Lc 19.28-40, Jn 12.12-19)*

21 1 Jerusalen mayanbi
pactanaushcaibi Betfagé
nishca ichilla llactama, Olivos nishca
urcu mayanma, Jesus ishcai (2)
japishcagunata cachara casna nisha,
2 Canguna chi ñahuipura tiyac ichilla
llactama richi. Chima pactasha shuc
burro huatashca tiyaucta paihua malta
huahuandi tupanguichimi, chigunata
pascasha caima apamunguichi.
3 Pihuas cangunata tapucpi rimaichi
ñucanchi amu cai burrogunata
minishtinmi, chihuasha mana unai
cutichingami, nisha.
4 Chasnami tucura ñaupa uras
Dios rimashcata pasachic runa
quillcashcaga pactaringahua. Casnami
quillcashca ara:
5 Sion llactai causaccunama casna
cuintaichi,
Ricuichi nisha, canguna jatun amu
shamunmi, mansu shunguyuc
man,
shuc burroi tiyarisha shamun,
malta burro jahuaibi.
Chasna Dios rimashcata pasachic runa
unai ñaupa quillcara.
6 Chasna Jesus rimashcata uyasha
chi ishcai japishca runaguna rinaura.
7 Pai rimashcashina tupasha chi
burrota huahuandi apamunaura.
Chi burroguna jahuai paiguna
churariushca llachapata mandashcai
Jesus tiyarira. 8 Pai rina ñambibi ashca
runaguna paita mandac amutashina
rasha paiguna churariushca llachapata
allpaibi mandanaura, maicangunaga
ruya ramagunata pitisha ñambii
shitanaura. 9 Pundai riucunahuas,
huasha shamuccunahuas caparinaura
casna nisha,
Alabashca achun rey amu
Davidmanda mirai runa,
Dios cachashca shamuc ashami
balichishca achun.
Jahuapachai auc Dios alabashca
achun.
10 Jesus Jerusalenma yaicucpi chi
llactai causaccuna manzharisha
tapunacunaura, Pitanya caiga.
11 Chasna tapucpi chi puriu runaguna
cutipanaura, Caimi Dios rimashcata
pasachic runa Jesusmi, pai Galilea
Nazaret llactamanda man nisha.

**Diospa huasi pungüi**
**randichiucunata Jesus callpachira**
*(Mc 11.15-19, Lc 19.45-48, Jn 2.13-22)*

12 Chihuasha Jesus Diosta alabana
huasima risha chibi randisha,
randichisha tiyaucunata ricusha
callpachisha pagllama llucshichira.
Chasnallata cullquita cambiana
mesagunatahuas tangasha bulltiachira,
palomata randichiucunahua
mesagunatahuas tangasha
bulltiachisha casna nira, 13 Diospa
shimibi quillcashca an: Ñáuca huasi
Dioshuan cuintana huasi nishca man.
Cangunaga shuhuana huasicuintata
rashcanguichi nira.
14 Pai Diosta alabana huasibi
tiyaushcai maican puyuñahui
runaguna, mana ali puriccunahuas
Jesuspagma shamunaupi paigunata
janbira. 15 Israel pagri amugunas, Moises
mandashcata yachachiccunahuas
Jesus Diospa ushaihuan rashcagunata
ricusha piñarinaura, chasnallata
huahuaguna rey amu Davidmanda
mirai runa alabashca achun nisha
caparishcata uyanaura. Chita uyasha
piñarinaura. 16 Piñasha chi amuguna

Jesusta tapunaura, Chi huahuaguna
capariushcata uyaunguichu.
Indá, uyaunimi nira. Cangunaga
Diospa shimibi casna nishcata
manachu ricuranguichi casna nishca:
Llullu huahuagunas, chara
chuchuc huahuagunahuas
ali gustu cantashcahuan ñucata
alabangaunami, nin.
17 Chihuasha paigunamanda llucshisha
Betania llactama rira puñungahua.

**Jesus mana aparic ruyata chaquichishcamanda**
*(Mc 11.12-14, 20-26)*

18 Cayandi punzha tutamanda
Jerusalenma bulltiashcai Jesusta raicai
japira. 19 Ñáambi mayanbi shuc higo
nishca ruyata ricusha chima rira muyuta
pallangahua. Randi mana imatas
tupasha, chi ruyaibi pangagunalla
tiyacpi chi ruyata nira, Ima uraspas
cai ruya muyuta mana mas aparichun
nini. Pai rimashcahuan chi ruya
chaquiringahua callarira. 20 Chita ricusha
pai japishca runaguna manzharisha,
páiii imaraicuta cai ruyaga huairashina
chaquiriun nisha Jesusta tapunaura.
21 Tapucpi Jesus cutipara, Sirtu
cangunata nini, canguna mana ishcai
yuyai tucusha sinzhita quirishaga
ñuca higo ruyata rashcacuinta
ranguichimi. Mana chillata randi
yalita ushanguichimi. Canguna cai
urcuta anchuri caimanda, lamar
yacuibi urmagri nisha rimacpiga chi
urcu cangunata uyangami. 22 Canguna
Dioshuan cuintausha sinzhita
quirishcahuan imata tapucpihuas
cuitucunguichimi nira.

**Pitan Jesusta mandac**
*(Mc 11.27-33, Lc 20.1-8)*

23 Chihuasha Jesus Diospa huasima
pactasha yachachiupi israel pagri
amuguna, israel rucu amugunahuas
paihuagma caillayasha tapunaura
casna nisha, Ima ushaihuanda
chigunata rangui. Pita canda chita
rachun nishaga mandara. 24 Tapucpi
Jesus paigunata nira, Ñáucas
cangunata shuc tapunata tapungarauni.
Canguna rimahuacpi ñucas ima
ushaihuan caigunata rashcata rimasha.
25 Caita cangunata tapuni: pita Juanda
cachara bautisangahua, Dioschu
paita cachara, runagunachu paita
cachanaura. Chita rimahuaichi.
Chasna tapucpi paigunapura
rimanacungahua callarinaura.
Ñáucanchi Dios Juanda cachashca
mara nisha rimacpiga ñucanchita
tapunga chasna acpi imangahuata
Juanda mana quiriranguichi nisha.
26 Randi paita runa cachashca man
ningahua manzhanchi ñucanchita
runaguna imatas ranamanda. Tucui
paiguna Juanga Dios rimashcata
pasachic runa mara nisha quirinaunmi.
27 Chasna cuintanacushcahuasha
Jesusta rimanaura, Mana
yachanchichu.
Chasna nicpi Jesus paigunata nira,
Canguna mana rimacpiga ñucahuas
mana rimashcanguichichu ñuca pi
mandashcahuan caigunata rauni nira.

**Ishcai churigunamanda yachachira**

28 Chihuasha Jesus yachachisha
casna rimasha yachachira:
Shuc runa ishcai (2) churita charira.
Punda churita mandara casna nisha,
cunan punzha chagrama rina mangui
churi. 29 Randi paihua churiga yayata
mana munanichu nira. Chasna
rimashallata huasha pai yuyarisha rira.
30 Chi runa paihua quipa churitahuas
chasnallata mandara. Chasna nicpi
alimi yaya, cunanllata ringarauni nira.
Chasna nishallata mana rirachu.

31 Jesus chita cuintashcahuasha chi
uyauc runagunata tapura, Ñáa chi
ishcai churimanda maicanda pai yaya
munashcashina pactachira. Tapucpi
cutipanaura, Punda churi nisha.
Jesus paigunata nira, Sirtupacha
cangunata nini, gubirnuraicu
cullquita tandachiuc runagunas,
ashiyachisha causac huarmigunahuas,
cangunamanda ñaupaga Diospa
ali mandanama yaicungaunami.
32 Bautisac Juan cangunama shamusha
Dios munashcacuinta causanata
yachachigllaita canguna paita
mana quiriranguichichu. Randi
gubirnuraicu cullquita tandachiccunas,
ashiyachisha causac huarmigunahuas
paita quirinaurami. Canguna chita
ricushahuas juchata rashcamanda
mana llaquirisha canguna causaita
mana cambiaranguichichu, mana
quiriranguichichu.

**Huanchic runagunamanda**
*(Mc 12.1-12, Lc 20.9-19)*

33 Chihuasha Jesus casna
yachachisha cai cuintashcata uyaichi
nira.
Shuc runaga paihua allpai chagrata
rasha uva nishca muyugunata
tarpura. Tarpushcahuasha chi
chagrata quinzhahuan tapara.
Chasnallata allpaibi juctuta allara
chi uva muyugunata chahuasha
upinata rangahua. Chasnallata shuc
jahua ricuna huasita shayachira.
Chihuasha shuc runagunama chi
chagrata saquira pallana uras chaupi,
chaupi pallangahua nisha. Tucuita
alichishcahuasha shuc llactama rira.
34 Ñáa muyuta pallana uras
pactaricpi paihua runagunata
cachara chagrata mañachishca
runagunahuagma paihua partita
japingahua. 35 Pactanaupi chi
tarabaccuna japisha shucta macanaura,
shucta huanchinaura, shucta rumihuan
tucsinaura. 36 Chihuasha amu cutillata
mas ashca runagunata cachara.
Chigunatas pactacpi paigunatas
chasnallata ranaura. 37 Puchucaibi
paihua churita cachara, ñuca
churita ricusha manzhangaunachari
nisha. 38 Chasna agllaita chi
runaguna amuhua churita ricusha
cuintanacunaura, Cai man chagra
amuhua churi, yaya charishcata
japina acca. Paita huanchishunchi,
pai japingaraushcata ñucanchi
amuyashunchi. 39 Chasna nisha paita
japisha chi chagra huashama apasha
huanchinaura. 40 Ñáa chagra amu
shamusha imatata rangaraun chi
runagunata.
41 Jesus tapucpi chi uyaucuna
cutipasha ninaura, Chi piñac
runagunata mana cáillata libachisha
huanchingami, paihua chagratas shuc
runagunama saquingami. Paigunaga
pallana uraspi paita ashcata chaupita
cungaunami.
42 Chihuasha Jesus paigunata nira,
Chasna acpi Diospa shimibi manachu
ricuranguichi:

> Huasita shayachiccuna mana
> munasha jichushca rumiga shuc
> mas balic rumimi tucushca.
> Chitaga ñucanchi jatun Dios
> casna rara, pai chasna rashcata
> ricusha manzharinchi.

43 Chimandaga cangunata
nini, Diospa ali mandanamanda
quichushcanguichimi, chitaga Diospa
munaita rauc runagunamami cushca
tucunga. 44 Chi rumi jahuaibi urmac
runaga paquirishca tucunga, chasnallata
runa jahuaibi chi rumi urmashaga
paigunata chác chác nitingami.
45 Chi israel pagri amugunas,
fariseogunahuas Jesus rimashcata

uyasha, paigunamandami pai
rimashcataga intindinaura.
46 Chiraicumi paita japishun nisha
yuyarinaura, randi runagunata
manzhashcamanda mana
ushanaurachu, yapa ashca runaguna
Jesusca Dios rimashcata pasachic acta
quirishcaraicu.

**Cadsarana jistama**
**cayashcagunamanda**
*(Lc 14.15-24)*

22 1 Jesus shuc cuintanata
yachachingahua casna nisha
cuintara,
2 Diospa ali mandanaga shuc
jatun mandac runa caicuinta ricuric
man. Chi runaga paihua churi
cadsarana jistata rara. 3 Ñáa tucuita
alichishcahuasha paihua runagunata
cachara tucui cayashcagunata micuc
shamunauchun nisha rimangahua.
Randi chi cayashca runagunaga mana
shamunata munanaurachu. 4 Cutillata
shuccunatas cachara casna nisha,
Tucui cayashca runagunata rimagrichi,
ña micunatas tucuita rashcami, huira
huagratas ovejagunatas huanchirani,
tucuitas huin yanushcata charini,
cunan ñuca churi cadsarana jistama
gustangahua shamuichi.
5 Chasna rimagllaita chi cayashca
runagunaga mana uyanaurachu.
Maicangunaga chagrama rinaura,
maicangunaga paiguna tarabanama
rinaura. 6 Maicangunaga amu
cachashca runagunata japisha
paigunata piñasha sagmasha
huanchinaura. 7 Ñáa chita amu uyasha
yapa mana cáillata piñarira, paihua
sundalugunata cachara chi piñac
runagunatas huanchigrichi, paiguna
llactatas rupachigrichi nisha.
8 Chihuasha paihua runagunata
nira, Cadsarana jista micuna ña
yanushca man, randi chi cayashcaguna
mana balicchanaun caibi angahua.
9 Cunan ñambita richi, tucui chibi
tupashca runagunata pushamuichi.
10 Chasna nishcata uyasha tucui
tupashca runagunata apamunaura,
ali runagunatas chasnallata mana ali
runagunatahuas. Chasna apamucpi chi
jista micuna huasi jundarira.
11 Chihuasha amu chi
shamushcagunata saludangahua
yaicusha, shuc runata ricura
cadsarana jista churarina illac aucta.
12 Ricusha paita tapura, Imangahuata
cadsaranaraicu shuc cushca llachapata
mana churarisha yaicurangui alá.
Chasna tapucpi chunlla tucusha
shayarira. 13 Mana imatahuas rimanata
ushacpi chi amu paihua runagunata
mandara, Cai runata paihua chaquitas
maquitas huatasha canzhama
shitaichi mana cáilla ansa ucuma.
Chibi huacanas tucui tunu sinzhi
nanai tiyashcama tucsigrichi nisha
mandara. 14 Ashca runaguna cayashca
manaun, astahuanbas ashilla runaguna
anllashca tucunaunga.

**Gubirnuma cullquita paganamanda**
*(Mc 12.13-17, Lc 20.19-26)*

15 Jesus chasna yachachiuta
uyasha fariseoguna rinaura
paigunapura cuintanacungahua
imasna nishata Jesusta pandachishun
japingahuaca nisha ninaura.
16 Chasna yuyaricpi paiguna quiquin
japishca runagunatas, mandac
amu Herodespa runagunatahuas
Jesuspagma cachanaura paita
tapungahua casna nisha, Can
sirtu rimac ashcata yachanchi
señor. Pitas mana manzhasha Dios
munashcashina causana partimanda
yachachingui. Tucui runagunata pariu
chi tupullata yuyaringui. 17 Chasna

acpi canda tapunchi, Ñáucanchita
mandauc romano gubirnu mandashca
cullquitaga paima paganata balinzhu,
manachu balin. Imatata ningui.
18 Chasna tapucpi Jesus
paiguna mana ali yuyaihuan
tapucta yachasha paigunata nira,
Llullaccuna, imangahuata camasha
ñucata pandachisha nihuanguichi.
19 Gubirnuma pagana cullquita
ricuchihuaichi, nisha mandacpi shuc
cullquita apamusha ricuchinaura.
20 Chita apamucpi Jesus paigunata
tapura, Pihuactan chibi auc ñahuiga,
chibi quillcashca shutihuas pihuactan.
21 Tapucpi cutipanaura, Romano
jatun mandac amuhuac. Chasna nicpi
Jesus nira, Amuhuacta amuma cuichi,
Diospactaga Diosma cuichi. 22 Paiguna
Jesus chasna rimashcata uyasha
manzharisha Jesusta saquisha rinaura.

**Causarinamanda Jesusta tapushcamanda**
*(Mc 12.18-27, Lc 20.27-40)*

23 Chi punzhallaita israel
muntunmanda maican saduceoguna
Jesushuan cuintanacungahua
shamunaura. Paigunaga
huañushcahuasha cuti causarinaga
mana tiyanzhu nic manaura. Chasna
acpi Jesusta casna rimanaura, 24 Señor,
Moisesmi ñaupa uras casna nira:
Punda huauqui shuc huarmita japisha
huahua illac huañucpi paimanda quipa
huauquiga chi huaccha huarmihuan
japinacunauchun nisha. Paiguna
tupashca huahuata chi punda huañuc
huauquihua allpa ima chingarichun
nisha paihua shutita churanaunchun.
Chasna Moises mandashcami. 25 Cunan
ñucanchi cuintangaraushcata alita
uyasha rimai. Ñáucanchihuacpi
canzhis (7) huauquipura causanaura.
Punda huauqui shuc huarmita japira,
randi huasha, huahua illac huañura.
Huahua illac huañucpi, paihua quipa
huauqui chi huaccha huarmihuan
japinacunaura. 26 Ñáa paihuas huahua
illac huañura. Tucui chi canzhis
huauquipura chi huaccha huarmillata
japishahuas huahuas illac huañunaura.
27 Chi tucuiguna huañushcahuasha
huarmihuas huañura. 28 Ñáa causarina
punzhaiga chi huarmiga pihua
huarmitanga, canzhis huauquipura
paihuan japishca acpi. Chasna
tucucpimi huañushcaguna mana
cuti causaringaraushcataga ricuchin
ninaura. Chasna tapusha Jesusta
pandachinata munasha tapunaura.
29 Jesus chita uyasha casna cutipasha
rimara, Canguna pandaunguichimi
Moises quillcashcagunata mana
alita yachasha, Diospa ushaitas
mana ricsisha pandaunguichi.
30 Huañushcaguna causarishcahuasha
carigunas huarmigunas mana
japinacunaungachu, jahuapachaibi
tiyac angelguna caushcacuinta
tucungaunami. 31 Huañushcaguna
causarinamanda quiquin
Dios rimashcataga manachu
ricushcanguichi casna nishcata:
32 Ñáuca Abrahanba, Isaacpa, Jacobopa
Dios mani. Dios chasna nicpi pai
mana huañushcagunahua Dioschan,
astahuanbas causaccunahua Dios man.
Chasna acpi Abrahan, Isaac, Jacobopas
causaucuna ashcata ricuchinmi.
33 Tucui runaguna Jesus chasna
yachachishcata uyasha manzharinaura.

**Mas balic mandashca shimimanda**
*(Mc 12.28-34)*

34 Jesus chasna yuyaihuan
yachachicpi saduceoguna pingarisha
chunlla tucunaura. Chasna
tucushcata uyasha fariseoguna
tandarisha, Jesuspagma shamunaura.

35 Paigunamanda shucca Moises
mandashcagunata yachachic acca
Jesusta pandachisha nisha camasha
tapura, 36 Dios mandashcagunamanda
maicanda mas yali balic an señor.
37 Tapucpi cutipara:
Camba amu Diosta tucui camba
shunguhuan, tucui camba
almahuan, tucui camba
yuyaihuan llaquina mangui.
38 Chimi punda mas balic mandashca
shimi an. 39 Chimandahuasha chi
cuintallata man casna nisha:
Camba quiquin aichata
llaquishcacuintallata
shuccunatahuas llaquina
mangui.
40 Dios tucui mandashcagunai, tucui
pai rimashcata pasachiccuna rimashcai
chi ishcai shimimandami rimashca
tiyan.

**Cristoga pihua churi tan nisha tapushcamanda**
*(Mc 12.35-37, Lc 20.41-44)*

41 Fariseoguna chara tandarishca
anaupi Jesus paigunata tapura,
42 Imasata yuyaringuichi quishpichic
Cristomanda. Pimanda mirai
runatan. Tapucpi cutipanaura casna
nisha, Israelgunata mandac rey amu
Davidmanda mirai man.
43 Rimanaupi paigunata tapura,
Imasata israelgunata mandac rey amu
Davidga Diospa Samai paita yuyachicpi,
quispichic Cristotaga ñucata
mandac, señor mangui nisha rimara.
Davidllatami casna quillcasha saquira:
44 Jatun amu Diosca ñucata
mandactami rimara casna nisha,
Ñáuca ali maqui partima tiyari
ñuca tucui canda piñaccunatas
binsinagama.
45 Huañuc Davidllata Cristota amu
nisha rimacpiga imasata Cristoga
Davidba miraimanda churi angaya.
46 Tapucpi pihuas paita cutipanata
mana ushanaurachu. Chasna acpi
chi punzhamandapacha Jesusta
pandachingahua imatas tapunatas
saquinaura.

**Israel amugunamanda Jesus riman**
*(Mc 12.38-40, Lc 20.45-47)*

23 1 Jesus tucui pai japishca
runagunata chibi
auc runagunatas yachachisha
casna nira, 2 Diospa shimita
yachachiccunas fariseogunandi
Moises mandashcagunata
yachachiccuna anaun. 3 Tucui paiguna
yachachishcataga pactachichi,
astahuanbas paiguna rashcacuinta
ama raichichu. Paigunaga rimaisiqui
maunguna, randi quiquin rimaushcatas
mana pactachinaunzhu. 4 Paiguna yapa
mandasha, mana marcaibaccunata
runahua rigraibi churashcacuinta
ranaun, randi paiguna shuc
riruhuallanbas mana yanapanaunzhu.
5 Tucui runaguna ricuhuanauchun
nishalla chasna rasha causanaun.
Chasna yuyarisha Dios mandashca
quillcata jurintibis maquibihuas
churarisha puriunaun. Paiguna
churarina capa pundagunatas
anzhuyachinaun. Tucui chigunata
ranaun runaguna paigunata
balichihuanachun nishalla. 6 Paigunata
micungahua cayanaupi punda
mas balic tiyarinata mascanaun,
chasnallata ranaun israel tandarina
huasigunais. 7 Balichishca tucunatas
munasha pagllai saludaitucunatas
munanaun, chasnallata ali yachachic
nishca tucunata munanaun.
8 Canguna ama yachachic nishca
tucuichichu, ñucallami cangunata
yachachic amu ani, tucui cangunaga
huauquipuralla manguichi. 9 Cai

pachai ama pitahuas cangunapura
yaya nisha ninguichichu, jahuapachai
auc Yaya Diosllami canguna Yayaga an.
10 Chasnallata ama mandac amu nishca
tucuichichu, ñucami Cristo nishca
Dios anllashca runaga cangunahua
amu ani. 11 Cangunapuramanda sirtu
balic runaga tucui cangunata sirbic
tucuna man. 12 Maicanbas paillata
baliricpiga Diosca paita pishita
rangami. Maicanbas quiquinllata
pishiyachiricpiga Diosca paita
balichingami. Jesus chasna paita
caticcunata yachachira.

### Jesus fariseoguna causashcamanda riman

*(Lc 11.37-54)*

13 Israel balichishca runagunata
Jesus casna nisha rimara, Fariseogunas
Diospa shimita yachachiccunas,
canguna yapa llaquitucungaraunguichi.
Llullaguna anguichi. Canguna
shuc punguta tapashcacuinta
shuccuna Diospa ali mandanama
ama yaicunauchun nisha raunguichi.
Cangunaga mana yaicunguichichu,
chasnallata yaicushun niccunatas
mana lugarta cunguichi paigunas
yaicungahua. 14 Fariseogunas Diospa
shimita yachachiccunas, canguna
yapa llaquitucungaraunguichi.
Llullaguna anguichi. Runaguna
balichihuanauchun nisha
paigunahuacpi Diosta alabana
huasibi yapa mañauc runa ashallata
huaccha huarmigunata yanapasha
nisha llullasha paigunahua allpata
quichunguichi. Chasnamandami mas
sinzhita taripashca tucunguichimi.
15 Fariseogunas Diospa
shimita yachachiccunas, yapa
llaquitucungaraunguichi. Llullaguna
anguichi. Tucui partigunaibihuas
puringuichi shuc runallatas canguna
partita rangahua nisha. Pai canguna
camachishcata quirishaga ucupachama
cangunamandas mas taripashca
tucunga.
16 Ai, yapa llaqui tucungaraunguichi.
Canguna puyuñahuiyuc pushaccuinta
anguichi. Canguna casna nisha
yachachinguichi, maican runa
Diospa huasita japisha rimashca
shimita mana pactachicpiga mana
imaschan, randi Diospa huasi ucuibi
tiyac curi rimashca shimitaga
pactachina man nisha yachachinguichi.
17 Ima mudu cuintatanguichi,
puyuñahuicuintachanguichi. Curiga
Diospa huasitas mas yali balicchan.
Mana. Chi curiga Diospa huasibi
churashcamandami mas balic tucushca.
18 Chasnallata ninguichi, maican
runahuas aichata rupachina mesa
nishcata rimasha paihua shimita mana
pactachicpiga mana imaschan, randi
jahuaibi churashca aichata rimashca
shimitaga pactachina man ninguichi.
19 Ima mudutanguichi, puyuñahuishina
changuichi. Aichaga chi rupachina
mesatas mas yali balicchan. Mana.
Chi aichaga rupachina mesai
churashcamandami balic tucushca.
20 Rupachina mesa nishcata rimac
runaga chi mesatas chasnallata tucui
chi jahuaibi churashca tiyaccunatahuas
riman. 21 Diospa huasi nishcata rimac
runaga mana huasimandallachu riman,
astahuanbas chi huasi ucuibi tiyauc
Yaya Diospa shutitas japisha riman.
22 Chasnallata jahuapacha nishcata
rimac runaga Diospa tiyarinatas,
chasnallatas quiquin Diospa
shutitahuas riman.
23 Fariseogunas Moises mandashcata
yachachiccunas, canguna yapa
llaqui tucungaraunguichi.
Llullaccuna anguichi. Canguna
tucui charishcagunata chunga

(10) partita chaupisha shuc partita
Diosma cunguichi, menta nishca, anis
nishca, comino nishca muyugunataga.
Chasna agllaita Diospa shimibi mas
balic mandashcagunataga mana
cadsunguichichu. Chigunami anaun
alita rasha causana, yuyarisha
yanapana, Diospacta rasha causanas.
Caigunatami sirtu pactachina anguichi,
chi shuccunatas mana saquisha.
24 Puyuñahuiyuc pushaccuinta
anguichi. Asuaibi auc ichilla
basurataga anchuchinguichi, randi
jatun basurataga nillpunguichillami.
Ichilla juchata ranata mana munasha
yapa ripararic anguichi, randi jatun
juchataga rac aunguichi.
25 Fariseogunas Diospa shimita
yachachiccunas, canguna yapa
llaqui tucungaraunguichi.
Llullaguna anguichi. Pulatu
jahuallatas pillchi jahuallatas
maillashcacuinta puriunguichi,
randi ucuma chara turuyuccuinta
anguichi, shuhuana yuyaihuan,
charic tucuna yuyaitas charisha.
26 Puyuñahuiyuccuinta anguichi
fariseoguna. Ñáaupapunda pulatu
ucutas pillchi ucutas maillashcacuinta
cangunahua shungutaga alichina
manguichi. Chasna racpimi tucuilla
maillashcacuinta saquiringa ucutas
jahuatahuas.
27 Fariseogunas Diospa shimita
yachachiccunas, canguna yapa
llaqui tucungaraunguichi.
Llullaguna anguichi. Huañushcata
pambashcaguna jahuai ruyaglla
armachicpi gustu ricurinmi
astahuanbas ucuma huañucpa
tullugunas tucui tunu ismushcagunas
tiyan. Chasnacuinta manguichi.
28 Cangunaga ruyagyachishcacuinta
jahua caralla ali ricuringuichi.
Runagunahuacpi Dios munashcata
rac runacuinta purisha randi shungu
ucuma ima llullanahuas juchata rana
yuyaihuanbas jundashca anguichi.
29 Fariseogunas Diospa shimita
yachachiccunahuas, yapa
llaquitucungaraunguichi. Llullaguna
anguichi. Alicuinta ricurisha nishalla
Dios rimashcata pasachic runaguna
huañushcata pambashcagunai
huasigunata ranguichi, chasnallata
Diospacpi ali puric runagunata
pambashcagunai ima tunu
gustugunatas churanguichi casna nisha,
30 Ñáucanchi apayayaguna causashca
uras ñucanchi causashca ashaga
paigunata mana yanapanchimachara
chi Dios rimashcata pasachic
runagunata huanchingahuaca, nisha
rimanguichi fariseoguna. 31 Chasna
rimashcamandami cangunahuas chi
Dios rimashcata pasachic runagunata
huanchic runagunahua miraiguna
aushcata ricuchinguichi. 32 Chasna
acpi canguna huañuc apayayaguna
causashcashina raichilla.
33 Canguna huanchic palugunacuinta
ashcamandami imasna rashata
ucupacha rinata quishpinguichi.
34 Chimandami cangunahuagma Dios
rimashcata pasachic runagunata
cachangarauni, Diospa yuyaita
chariccunatas, Diospa shimita
yachachiccunatas. Maicangunataga
huanchingaraunguichi,
maicangunata cruspi quilabasha
huanchingaraunguichi.
Maicangunata israel tandarina
huasigunaibi libachingaraunguichi,
shuc llactamanda shuc
llactamas turmintachisha
callpachingaraunguichi. 35 Chasna
rashcamandami Diospacpi ali
puric runagunataga tucuita
huanchishcamanda cangunallata
caudsayuc tucunguichimi. Chi

Diospacpi ali puric Abelta huanchishca urasmandapacha, Berequiaspa churi Zacariasta huanchishca urascama culpayuc anguichi. Chi Zacariasta Diospa huasi pungüibi tiyac aichata rupachina mesa mayanbi canguna apayayaguna huanchishcamanda cangunahuas caudsayuc anguichi.
36 Sirtu cangunata nini, tucui cunan causaccuna chasna culpayachishca tucungaraunguichi.

### Jesus Jerusalenmanda huacan
*(Lc 13.34-35)*

37 Uyaichi Jerusalenbi causaccuna, Dios rimashcata pasachic runagunata huanchiranguichi, pai cachashca runagunatas rumihuan tucsiranguichi. Shuc atalla paihua huahuagunata paihua rigra ucuibi ugllashcacuinta ñuca cangunataga ashca cutin quishpichinata munashcani piru chasna agllaita mana munaranguichichu.
38 Chasna mana munashcamandami canguna huasi jichushcacuintami Dios cunan cangunata saquishca. Chasna acpimi canguna llacta jichushca saquiringa.
39 Cangunata nini, Dios cachashca shamuc runaga balichishca man nishami canguna chasna rimana urascama ñucataga mana cuti ricuhuanguichichu.

### Jerusalen tucuringaraushcamanda
*(Mc 13.1-2, Lc 21.5-6)*

24 1 Jesus Diosta alabana huasimanda llucshisha riushcai pai japishcaguna ninaura, Diosta alabana huasi pambai auc huasiguna yapa gustu acta ricunguichu.
2 Chasna ninaupi paigunata randi nira, Cai tucuita canguna manzharishachu ricunguichi. Sirtuta cangunata nini, cai rumigunaga mana shuc rumihua jahuai saquiringachu. Illacta tularishca tucungami.

### Cai pacha tucurinamanda
*(Mt 17.22-24, Mc 13.3-23, Lc 21.7-24)*

3 Chasna rimashcahuasha Olivos nishca urcuma rinaura. Jesus chibi tiyaricpi pai japishcaguna paihuagma caillayasha paillata tapunaura, Ima urasta chiga tucunga can ñucanchita rimashcaga. Ima tunuta ricuringaraun cai pacha tucuriushcai, can shamuna uras pactariupiga.
4 Tapunaupi Jesus cutipara, Cuirarisha causaichi ima pihuas umachitucungahua.
5 Ashca runaguna ñuca shutita japisha shamungaunami ñuca quishpichic Cristo mani nisha. Chasna ninaupi ashca runagunata umachishca tucungaunami.
6 Guerami tiyan nisha, shucpihuas tiyangami nishcahuas uyaringami. Chasna uyaricpihuas ima manzharinguichichu. Chiguna tucuna manaun nisha. Chasna agllaita tucurina urasca chara mana pactarimungachu.
7 Shuc llacta shughuan piñanacungaunami, chasnallata shuc partimanda runaguna shuccunahuan macanacungaunami. Ashca partigunaibi llaqui ungüigunas, raicaigunas, allpa cuyunagunas tiyangami.
8 Tucui chi turmintarinagunaga chara punda callarigllami anaunga, shuc huarmi pagarichingahua nanai callarishcacuintami anga.
9 Turmintachinauchun nisha japitucunguichimi maicandas cangunamanda huanchingaunami, canguna ñucata quiric ashcamanda tucui runaguna cangunata piñanaungami.
10 Chi punzhagunaibiga ashca runaguna ñucata quirishcata saquingaunami, runapura piñanacungaunami,

umachinacungaunami. 11 Ashca
llullaisiquiguna llucshiringaunami
Diospa partimanda rimac anchi nisha.
Chasna nisha ashca runagunatami
pandachinaunga. 12 Mana alita
ranaguna chi uras tucucpiga
ñaupashina llaquinacusha causanaga
mana tiyangachu. 13 Chasna agllaita
mana saquisha Diosta quirisha
causac runagunaga quishpishca
tucungaunami. 14 Diospa ali
mandanamanda cuintasha paimi
quishpichinata munan nishami tucui
mundui chi cushi shimita camachishca
tucungami tucui runaguna chita
uyanauchun nisha, chihuasha cai
pacha tucurina uras pactarimungami.
15 Ñáaupa uras Dios rimashcata
pasachic Daniel quillcashcata
ricuccuna yuyarichi. Puchucai punzha
shuc umasha pandachic runa Diosta
alabana huasibi jiridsata ranga.
16 Chita ricusha Judeaibi auccunaga
urcugunama miticunauchun.
17 Huasi jahuaibi auccunaga ima
uraicusha huasi ucuma yaicunauchun
imatahuas apangahua nisha.
18 Chagraibi auccunaga huasima ima
bulltianauchun churarinata apangahua.
19 Ai, pugri huicsayuc huarmigunas,
chuchuchic huarmigunahuas. 20 Diosta
tapuichi chi miticuna urasca ima
tamia punzha tucuchun, ima samana
punzhas tucuchun nisha mañasha
tapuichi. 21 Chi punzhagunaga yapa
llaqui punzhagunami anaunga.
Chicuinta llaquiga cai pacha
callarishcamanda cunangama
mana tiyarachu, mana ima uraspas
chicuinta cuti tiyangachu. 22 Dios chi
punzhagunata mana pishiyachicpiga
mana pihuas quishpishca tucunma.
Astahuanbas Yaya Dios anllashca
runagunata llaquishcamanda chi
punzhagunata pishiyachingami.
23 Chi uras maican runahuas
cangunata ningauna, ricuichi, caibimi
quishpichic Cristo aun, shuccunaga
Cristo chibi maun. Chasna nicpias
paigunata ama quiringuichichu.
24 Chi punzhagunaibiga Cristo mani
nisha niucunahuas ricuringaunami,
Dios rimashcata pasachic mani nic
runagunahuas llullac tiyangunami.
Pihuas mana raushcagunata
rasha manzhanayactagunata
ricuchingaunami. Chasna rasha Dios
anllashca runataga umachishallata
mana ushanaungachu. 25 Chi uras
canguna ñucata ima saquichun nisha
ñuca cangunata ñaupata cuintauni
canguna yachangahua.
26 Chimanda paiguna cangunata
ninaupihuas, jacuichi Cristota
ricugrishunchi pai paglla pambai
maun nisha nicpias ima chima
ricugringuichichu. Chasnallata cai
huasi ucuibi maun ninaupihuas,
paigunata ima uyanguichichu.
27 Ñáuca shamunaga shuc rayu
dilampashcacuinta angami. Chiga
indi llucshina partimanda indi
yaicuna partigama tucuibi punzhaglla
ricuringami. Chicuintallatami ñuca
shamuna tucunga. 28 Ismushca aicha
aushcaibi ullahuangaguna yachashami
tandarinaunga. Ñáucata caticcuna
ñuca shamunata chasnallatami
yachanaunga.

### Ñáuca shamuna urasca casnami ricuringa

*(Mc 13.24-37, Lc 21.25-33)*

29 Chi llaqui punzhaguna
pasashcahuashalla indis quillahuas
ansayanaungami, estrellasguna
urmangaunami, intiru jahua
cuyuchishca tucungami. 30 Chasna
tucucpimi Dios manzhanayacta
jahuaibi ricuchingami tucui runaguna

ñuca Runa Tucuc ña shamucta ricungaunami. Ñáuca puyu jahuaibi sumac asha sinzhi ushaihuan shamuuctaga ricuhuanaungami. Chita ricusha tucui mundui tiyaccuna manzharisha huacangahua callarinaungami. 31 Ñáuca angelgunata cachashami curmitata sinzhita tucashcahuan mundu pundamanda pundagama tucui partigunamanda ñuca anllashca runagunata tandachinguichi nisha.

32 Higo nishca ruya tucushcata yuyarichi, paihua pangaguna llulluyaupi verano uras pactarimunmi nisha ninguichi. 33 Chishinallata ñuca cunan cuintashca pactaricta ricusha, ña tucurina punzha pactarimucta yachanguichi. 34 Sirtuta cangunata nini, Chita ricuc runaguna chara mana huañugllaita ñuca tucui chi llaquigunamanda rimashcaga pactaringami. 35 Cai munduhuas cielohuas tucuringami, randi ñuca rimashca shimiga mana ima uraspas chingaringachu.

### Jesucristo shamuna punzhamanda
*(Lc 17.26-30, 34-36)*

36 Ima punzhas ima uraspas chi tucunata mana pihuas yachanzhu, angelgunahuas mana yachanaunzhu, Diospa Churihuas mana yachanichu. Yaya Diosllami chitaga yachan. 37 Yuyarichi. Ñáuca shamuna punzhaibi Noe causashca punzhacuinta tucungami. 38 Chi punzhagunaibi ashca tamia urmashca punzhagama runaguna micuunaura, upiunaura, japinacunaura. Noe jatun barcoibi yaicuna punzhagamami chasna causanaura. 39 Cungaimanda runaguna mana yachashcaibi ashca yacu shamusha tucuigunatas apara. Chicuintallata ñuca Runa Tucuc asha ñuca shamuna punzhaga cungaimanda tucungami. 40 Chi punzhaibi ishcai (2) runa chagraibi ausha shucca apashca tucunga, shucca saquishca tucunga. 41 Ishcai huarmi cutana rumihuan trigo muyugunata cutausha shucca apaitucunga, shucca saquishca tucunga.

42 Chasna tucungaraupi cangunata mandac shamuna punzhata canguna mana yachashcamanda yuyarishalla causasha chapaichi. 43 Runa mana yachanzhu shuc shuhuac runa paihua huasima shamungarauta. Yachashca ashaga chi huasiyuc amu chapanmara chi shuhuac runa ima paihua huasima yaicuchun nisha. 44 Chasna acpi cangunahuas chapaichi, ñuca Runa Tucucca shamungarauni canguna mana yachashca uras.

### Balic, mana balic tarabac runagunamanda cuintara
*(Lc 12.41-48)*

45 Shuc amuga shuc ali yuyaiyuc runata japisha churara tucui ñucata sirbiccunata alita carangui nisha. 46 Chi amu bulltiamushcai chi runa paihua amu munashcata pactachiushcata tupaitucushaga cushiyangami. 47 Sirtu cangunata nini, pai chasna pactachicpi chi amu tucui paihua charishcagunata chi runama saquingami chigunata cuirachun nisha. 48-49 Randi chi runa mana ali runa ac ashaga, paihua shungu ucui ñuca amu unayangami nisha, chi shuc tarabac carigunatas huarmigunatahuas libachingahua callarira. Chasnallata micushalla, upiccunahuan machashalla causara. 50 Ñáa pai mana yachashca punzhaibi, pai mana yuyariushca uraspi paihua amu shamusha pactamungami. 51 Chasnai pactamusha chi mana alita rauc runata sinzhita libachinga, llulla runaguna llaqui aushcama

cachanga. Chibiga tucui runaguna
huacanaungami quirutas canirinaunga
yapa nanarishcamanda nisha Jesus
puchucai punzhagunamanda cuintara.

**Chunga (10) malta**
**huarmigunamanda**

25 [1]Jesus casna yachachisha
catira,
Diospa ali mandanama yaicuna
runaguna shuc cadsarana jistama
rinacuinta manaun, casna. Chunga
(10) sultira huarmiguna bilagunata
apasha rinaura chi huarmita
japiuc runata cumpañangahua.
[2]Chi chunga huarmigunamanda
pichcaga (5) yuyaiyuc manaura,
chasnallata pichcagunaga yuyai illac
manaura. [3]Chi yuyai illaccunaga
bilallata apanaura, sindina yacuta
cungarisha saquishca anaun. [4]Randi
chi yuyaiyuccunaga bila sindina
yacutahuas apasha rinaura. [5]Ñáa chi
huarmita japiuc runa unayacpi tucui
chi huarmiguna yapa puñunayacpi
puñushca anaura. [6]Chaupi tutaibi shuc
ricuc runa sinzhita caparira, Huarmita
japiuc runaga ña shamuunmi, paita
tupasha cumpañangahua shamuichi
nira. [7]Chi shimita uyasha tucui chi
huarmiguna niccharisha bilagunata
japichingahua callarinaura. [8]Chi yuyai
illac huarmigunaga chi shuccunata
huacasha mañanaura, ñucanchi
bilaguna huañunmi, ashilla bila yacuta
ñucanchima cuichi. [9]Chasna mañacpi
chi yuyaiyuc huarmiguna paigunata
randi ninaura, ñucanchi apamushca
bila yacuga mana pactangachu
cangunaraicuhuas ñucanchiraicuhuas.
Cangunaga tiendama randigrichi
ninaura. [10]Paiguna tiendama riushcai
cadsarana runa pactamura. Chasna pai
pactamucpi chi yuyaiyuc huarmiguna
paihuan pariu huasima yaicunaura
bura jistaibi micunata micungahua.
Yaicushcahuasha amu punguta tapara.
[11]Ñáa chi yuyai illac huarmiguna
chi jista huasima huasha pactamusha
cayanaura, ña shamushcanchi, punguta
pascaichi nisha. [12]Capariunaupihuas
chi runa paigunata cutipara,
Cangunata mana ricsinichu nisha.
[13]Jesus chi yachachinata
cuintashcahuasha tucui uyaucunata
rimara, Chita yuyarisha causaichi.
Ñáuca shamuna punzhata mana pihuas
yachangachu. Chasna acpi ñucata
chapasha causaichi nira.

**Pactachic runa mas**
**charic tucunamanda**

[14]Jesus mas yachachira casna nisha,
Diospa ali mandanaga amuyuc
runagunacuinta an. Chi amu caruma
ringarausha paihuacpi tarabaccunata
cayasha, pai charishcagunata caranma
saquira cuiranauchun nisha. [15]Shugma
pichca huaranga (5.000) cullquita
cura, shugma ishcai huaranga
(2.000) cullquita, shugmaga shuc
huarangallata (1.000). Caran runa
ranata ushaibac tuputa cura, chasna
cushcahuasha caru llactama rira. [16]Chi
pichca huarangata japic runaga chi
cullquihuan randichinata churara,
chasna randichisha chunga huaranga
(10.000) masta tupara. [17]Chi ishcai
huarangata japic runaga chasnallata
rara, pai randichisha chuscu
huarangata (4.000) masta ganara.
[18]Randi shuc huarangata (1.000) japic
runaga allpata allasha amu cushca
cullquita pacara.
[19]Ñáa unaima chi amu bulltiamura.
Bulltiamusha tucui chi paihuacpi
tarabac runaguna chi pai cushca
cullquita imasashi ranaura nisha
yachangahua munara. [20]Pichca
huarangata (5.000) japic runaga

punda shamusha pai mirachishca chunga huarangata ricuchisha casna nira, pichca huaranga cullquitaga cuhuarangui amu, chihuan shuc pichca huarangata ganarani. Caibi aun camba chunga huaranga (10.000) cullquiga.
21 Nicpi paihua amu paita nira,
alimi, can ali yuyaihuan rac angui.
Ashillahuan alita rarangui, chimanda canda cunan ashcata cushcangui. Caibi ñucahuan saquiri cushiyangahua.
22 Chihuasha chi ishcai huaranga (2.000) cullquita japic runaga shamusha nira, can ishcai huarangata cusha saquihuarangui amu, chihuan ña ishcai huaranga masta ganashcani. Caibi aun camba chuscu huaranga (4.000) cullqui. 23 Nicpi amu paitas nira, alimi, cambas ali yuyaihuan rac angui. Ashillahuan alita rashcangui, chimanda candahuas ashcata cushcangui. Cunan caibi ñucahuan saquiri cushiyangahua.
24 Puchucaibi chi huarangallata (1.000) japic runa shamusha nira, can piña runa acta yacharani, can mana tarpushcata pallashcataga japisha ganangui. 25 Chiraicumanda canda manzhasha allpata allasha juctu ucuibi can cushca cullquita pacarani. Caibi aun camba cullqui, amu.
26 Pai chasna rimacpi chi amu nira, mana balic quilla runa mangui. Sirtupacha yachanguichu ñuca mana tarpushallata pallac actaga.
27 Chasna yachashcamandami ñuca cullquitaga bancoibi churana arangui. Can chasna churashca acpiga ñuca shamushcaibi ñucata cuhuanguima ara chi cullqui bancoi ganashcandi. 28 Rimashcahuasha chi amu shuccunatas mandara, cunanga chi cullquita paimanda quichusha chi chunga huarangata (10.000) chariu runama cuichi. 29 Charic runagunaga mas ashcata charinaungami, randi mana charic runagunaga paiguna charishcatahuas quichuitucunaungami.
30 Chi mana balic quilla runata japisha canzhama tucsichi ansa ucuma. Tucui chibimi yapa llaqui quiru canirinahuas tiyanga.

Chasna cuintasha Jesus chi runagunata yachachira.

#### Llactagunata taripana punzhamanda

31 Jesus mas rimasha catira, Runa Tucuc jatun amu tucusha ñuca angelgunahuan pariu shamushami, ñuca gustu tiyarinaibi tiyarishami.
32 Ñáuca ñaupacpi tucui runaguna tandaringaunami. Chasna tandaricpi tucuigunata chican chican rashami shuc ovejata cuirac runa paihua ovejagunataga chibogunamanda japishcacuinta. 33 Chi ovejata cuirac runacuinta ñucahuan ali tucushca runagunata ñuca ali maqui partima churashami, randi ñucahuan mana ali tucushca runagunata ñuca lluqui maqui partima churashami. Ñáuca Runa Tucuc agasha tucui runagunata chasnallatami rasha. 34 Chihuasha ñuca jatun amu asha ñuca ali maqui partibi tiyaccunata rimasha, ñuca Yaya llaquishcaguna anguichi, cunanga shamuichi, callari urasmandapacha ñuca llactata alichishca man canguna tiyangahua. 35 Ñáuca raicasha aushcai carahuashcanguichi, ñuca upinayasha aushcai upichihuashcanguichi, ñuca huasi illac aushcaibi canguna huasibi puñuchihuashcanguichi. 36 Ñáuca churarina llachapa pishishcaibi cuhuashcanguichi, ñuca ungushca aushcaibi ricungahua shamuranguichi, ñuca carcelbi aushcaibi ñucata ricungahua shamuranguichi. Chasna rashcamandami cunan ñuca yayahuagma shamuichi.

37 Chita uyasha chi ali runaguna
cutipasha ninaunga, ima urasta
can raicaushcata upinayaushcatas
ricushaga canda cararanchi
upichiranchi señor. 38 Ima urasta can
huasi illac aucta ricusha ñucanchi
huasibi canda puñuchiranchi,
can churarina pishicta ricusha
churarinata canma curanchi. 39 Ima
urasta cambagma shamuranchi can
ungushcata ricungahua chasnallata
can carcelbi auctas ricungahua señor.
40 Tapucpi jatun amu paigunata
cutipanga, cangunata sirtuta nini,
canguna ñucata uyac runagunatas
chasna alita rashaga ñucatami alita
ranguichi.
41 Chihuasha paihua lluqui maqui
partibi tiyaccunata rimanga, mana
alita rac runaguna manguichi,
chasna acpi ñucamanda anchurichi.
Supaihuan pariu, paihua angelgunandi
mana ima uraspas tucuribac rashca
ninama shitashca tucunguichimi.
42 Ñáuca raicaushcaibi canguna
mana carahuaranguichichu, ñuca
upinayasha raushcaibihuas canguna
mana upichihuaranguichichu. 43 Ñáuca
huasi illac ashcaibihuas canguna
huasibi mana puñuchihuaranguichichu,
ñuca ungushca aushcaibihuas
chasnallata carcelbi tiyashcaibihuas
canguna ñucata mana ricuc
shamuhuaranguichichu. Ñáuca
churarina pishicpihuas churarinatas
mana cuhuaranguichichu.
44 Amu chasna nicpi paigunahuas
paita tapunaunga casna nisha, Ima
urasta ricushcanchi can raicaushcata,
upinayaushcatas, churarina illac
aushcatas. Ima urasta ricushcanchi can
ungushcata, carcelbi tiyaushcata señor.
45 Chi jatun amu paigunata
cutipanga, sirtuta cangunata nini,
Canguna ñuca runagunata mana
chasna alita rasha yanapashaga
ñucataga mana alita raranguichi.
46 Chasna chi mana yanapaccunaga
mana ima uras tucuribac ninaibi
causanaungami. Astahuanbas chi alita
rasha yanapauc runagunaga Diospacpi
huiñai causaita charingaunami.

### Jesusta japishun nisha cuintashcamanda

*(Mc 14.1-2, Lc 22.1-2, Jn 11.45-53)*

26 1 Jesus tucui chita
rimashcahuasha paita catiu
runagunata nira, 2 Pascua nishca
jista punzha pactanata ishcai (2)
punzhalla pishishcata yachanguichi.
Chi uraspi japihuangaraunguna cruspi
huanchingahua ñuca Runa Tucuc
ashcamanda nira.
3 Chi urasllai Caifas nishca
israelgunahua pagri jatun amu
huasibi pagrigunahuas israelgunata
mandac rucugunahuas tandarinaura.
4 Chasna tandarishcai cuintanacunaura
imasna rashashi Jesusta umachisha
huanchingahua japinchima nisha
yuyarinaura. 5 Chasna yuyarishallata
jista punzhagunai ama chasna
rashunchichu ninaura, ñucanchita
runaguna piñaitucunchima nisha
yuyarinaura.

### Jesusta asnac yacuhuan armachishcamanda

*(Mc 14.3-9, Jn 11.45-53)*

6 Shuc punzha Jesus Betania
nishca llactai tiyaura, Simon nishca
leprata janbishca runahua huasibi.
7 Chibi aushcai shuc huarmi shamura
yapa balic gusto asnac yacu butita
apamusha. Jesus micuusha tiyaushcai
chi huarmi chi asnac yacuta Jesuspa
umaibi talira.
8 Jesus japishca runaguna
chasna talicta ricusha piñarisha

rimanacungahua callarinaura,
Imahuata chasna yanga talin chi
yapa balic asnac yacuta. 9 Chitaga
randichishca ashaga ashca cullquita
llucshichinma ara pugri runagunata
cusha yanapangahuaca.
10 Rimacta yachasha Jesus
paigunata nira, Imamandata cai
huarmita piñanguichi. Pai chasna
rashcaga ñucaraicu ali man. 11 Pugri
runagunaga cangunahuan tucui uras
tiyangaraunguna randi ñucaga mana
unaita cangunahuan tiyashachu.
12 Cai huarmiga ñuca aichai chi ali
asnac yacuhuan talishcamanda ñuca
pambarishca tucunata ricuchin.
13 Sirtupacha cangunata nini, Tucui
partibi Diospa quishpina shimita
camachiusha cai huarmi rashcatas
cuintacpi pai yuyarishca anga nira.

**Jesusta Judas japichishcamanda**
*(Mc 14.10-11, Lc 22.3-6)*

14 Chihuashami chi chunga ishcai
(12) japishca runaguna shucca,
Judas Iscariote nishca, israel pagri
amugunahuagma risha rimara,
15 Masnatata cuhuanguichi ñuca
Jesusta cangunama cucpiga. Chita
uyasha, Quimsa chunga (30) cullquita
canma cushun ninaura. 16 Chasna
alichishcahuasha paiga ima uraspas
ali anma Jesusta japicpiga nisha
yuyariura.

**Jesus puchucaita micushcamanda**
*(Mc 14.12-21, Lc 22.7-18, Jn 13.21-30)*

17 Ñáa chi jista punzhagunai mana
putasyachishca panda micuna punda
punzhaiga Jesus japishca runaguna
paihuagma risha tapunaura, Maibita
pascua jista micunata munangui.
18 Tapucpi cutipara Jerusalen
llactama risha chibi shuc runahua
huasima pactasha casna rimanguichi,
ñucanchita yachachic casna ninmi
ñuca huañuna uras ña pactauunmi,
chasna acpi camba huasibi pascua
nishcata yuyarisha micungarauni
ñuca japishca runagunandi nisha
rimagrichi nira. 19 Chasna nicpi pai
japishca runaguna Jesus rimashcata
pactachisha chi pascua micunata
alichingahua rinaura.
20 Ñáa indi yaicushcai Jesus paihua
chunga ishcai runandi micungahua
shamura. 21 Paiguna micuushcaibi
paigunata nira, Sirtupacha cangunata
nini shucca canguna muntunmandami
japichihuangaraun.
22 Chita uyasha yapa llaquirisha
paita caran shuc tapungahua
callarinaura, Ñáucachani nisha.
23 Tapucpi nira, Ñáuca pulatumanda
micucca ñucata japichichihuangaraun.
24 Dios cachashca Runa Tucuc acpi
huanchitucuhuanga Diospa shimibi
quillcashcacuinta. Ñáucata japichichic
runaga ai tucunga, pai mana
pagarishca ashaga paihuacpi ali chari
anmara.
25 Chasna rimacta uyasha Jesusta
japichingarauc runa Judasca paita
tapura, Ñáucachani señor. Jesus paita
cutipara, Indá can nishcacuintami
angaraun.

**Caiga ñuca aicha man nisha rimashcamanda**
*(Mc 14.22-25, Lc 22.19-20)*

26 Paiguna micuushcai Jesus shuc
panda japisha Diosta pagrachu nisha
paquisha pai japishca runagunama
cura, Micuichi nisha, caiga ñuca
aicha man. 27 Chihuasha shuc basuta
japisha Diosta pagrachu nira. Chita
pai japishca runagunama cushcai
paigunata nira, 28 Cai pillchimanda
tucui canguna upichi. Caiga
ñuca rahuaimi, Yaya Dios paihua

runagunahuan mushuc pactachina shimita ricuchiu rahuaimi. Cai ñuca talingaraushca rahuaiga tucui runagunata perdunasha juchagunata anchuchingami. 29 Cunan urasmandapacha vinota mana cuti upishachu ñuca Yaya ali mandanaibi cuti cangunahuan upina urascama nira.

**Pedro Jesusta llullangaraushcamanda**
*(Mc 14.26-31, Lc 22.31-34, Jn 13.36-38)*

30 Paiguna cantashcahuasha Olivos nishca urcuma rinaura. 31 Chasna riunaupi Jesus paigunata nira, Cunan tuta tucui canguna manzharisha ñucata jichusha rihuangaraunguichi. Chimandaga Diospa shimibimi casna nisha quillcashca tiyan:

Ovejata cuiractaga huanchishami, nin.
Chasna huanchicpiga ovejagunaga sáa callpangaunami nishca.

32 Ñáuca cuti causarishcahuasha cangunata ñaupasha punda Galileama rishami nira.

33 Pedro chita uyasha paita nira, Tucuiguna canda jichunaupihuas ñucaga canmanda mana jichurishachu. 34 Randi Jesus paita nira, Sirtupacha canda nini, cunan tuta gallo chara mana cantagllaita, can quimsa (3) cutin ñucamanda llullangaraungui paita mana ricsinichu nisha. 35 Chasna nicpi Pedro rimara, Canhuan pariu huañuna ashahuas mana chasna llullashachu nira. Chi shuccunahuas tucuillami chasnallata rimanaura.

**Jesus Getsemaní pambaibi Diosta mañashcamanda**
*(Mc 14.32-42, Lc 22.39-46)*

36 Chasna cuintanacushcahuasha Jesus pai japishcagunandi Getsemaní nishca pambama rinaura. Chibi pactasha paigunata nira, Ñáuca chinigma Yaya Diosta mañagrinagama cangunaga caillai tiyaichi. 37 Pedrotas Zebedeohua ishcai churigunatas apasha chinigma rira. Chasna riushami yapa ashcata llaquiringahua callarira. 38 Turmintariusha nira, Ñáuca shungüibi llaquiriushalla huañungarauni, cangunaga ñucashina mana puñusha caillai chapaunguichi. 39 Mas chinigma risha pai tuhuama urmasha Diosta mañausha tapura casna nisha, Ñáuca Yayalla, usharicpi cai jayacta upinashina sinzhi turmintarinataga ñucamanda anchuchihuai, randi mana ñuca munashcacuinta tucuchun astahuanbas can munashcacuinta achun.

40 Diosta chasna tapushcahuasha pai japishca runaguna aushcama bulltiasha paiguna puñuucta tupagrira. Chasna tupasha Pedrota nira, Manachu shuc urallahuas ñucata cumpañanata usharanguichi nira. 41 Niccharishcashina Diosta mañasha causaichi juchatas ama rangahua, mana ali rana yuyai shamucpi ima tintais tucungahua. Canguna yuyai alita ranata munagllaita canguna aicha randi sambayashcashina mana ahuantacchan nira.

42 Chita rimashcahuasha Dioshuan cutillata mañangahua rira. Yayalla, yapa jayacta upicshina ñuca cai jatun turmintaririnata apanapacha acpiga can munashcacuinta tucuchun nira. 43 Chasna mañashcahuasha pai japishcaguna aushcama cutillata bulltiasha paiguna puñunayaihuan mana ushasha puñuucunata tupagrira. 44 Paigunata chillai saquisha cutillata mañangahua rira. Pai ñaupa ishcai cutin rimashca shimillatata mañara.

45 Chihuasha pai yachachishcaguna aushcama bulltiasha nira,

Charachu puñunguichi, ñucata
japina uras ña pactamunmi.
Runa Tucucta chi shuc juchayuc
runaguna japihuangaraunguna.
46 Cunan jatarisha jacuichi, ñucata
japichingarauc runa ña shamuunmi.

**Jesusta japishcamanda**
*(Mc 14.43-50, Lc 22.47-53, Jn 18.2-11)*

47 Pai rimaushcai chi chunga ishcai
(12) pai japishca runagunamanda
shucca Judas Iscariotega pactamura
ashca runagunandi. Paigunaga israel
pagrigunata mandaucuna, israelgunata
mandauc rucugunahuas cachashca
anaura. Espada sauligunahuan,
caspigunahuanbas Jesusta japingahua
shamunaura. 48 Ñáa Judas paigunata
ñaupata rimashca ara casna nisha,
Ñáuca muctishca runaga paimi
anga, chitaga japinguichi. 49 Cuscaita
Jesuspagma risha muctisha saludara,
Alillachangui señor nisha.
50 Jesus randi paita nira, Can imata
rangahua shamushca ashaga railla alá.
Chi ratullai Judashuan shamuc
runaguna Jesuspagma shamusha
japinaura. 51 Chita ricusha Jesuspa
runagunamanda shucca, paihua espada
saulita japisha israel pagriguna amuta
cuirac runahua rinrita chiú pitira.
52 Chasna racpi Jesus paita rimara,
Chi saulita cara ucuibi cutillata
churai. Saulillahuan huanchic runaga
saulillahuan huanchimitucunga
nira. 53 Manachu yachangui ñuca
munashaga ñuca Yayata tapuima pai
ashca huaranga angelgunata cachahuai
nisha ñucata quishpichingahua.
54 Randi chasna ñucata caimanda
quishpichicpiga imasata Diospa
shimibiga pactarishca tucunma,
chasna tucuna man nishcaga.
55 Huasha chi shamuc runagunata
tapura, Shuhuac runata japingahua
shamuccuintachu ñucata japingahuaca
espada sauligunahuan caspigunahuan
shamunguichi? Caran punzha
Diosta alabana huasibi yachachisha
tiyaupihuas chi uras mana
japihuaranguichichu. 56 Chasna
tucunga nisha Dios rimashcata
pasachic runaguna quillcashcaga
cunan pactariunmi nira.
Chasna tucucpi tucui pai
japishcagunaga Jesusta jichusha
miticusha callpanaura.

**Israel amuguna ñaupacpi Jesus shayarin**
*(Mc 14.53-65, Lc 22.54-55, Jn 18.12-14, 19-24)*

57 Jesusta japisha chi pagriguna
amu Caifaspagma apanaura. Chi huasi
ucui Diospa shimita yachaccunahuas,
israelgunata mandac rucugunandi
tandarishca aunaura. 58 Pedroga
carumandalla chi amuhua huasi
canzhagama catimura. Chibi auc
sundalugunahuan tiyarira imasashi
Jesusta rangaraunguna nisha
ricungahua.
59 Pagri amuguna tucui israel taripac
runagunandi Jesusta huanchishun
nisha llulla shimigunata rimac
runagunata mascaunaura Jesusta
caudsayachingahua nisha. 60 Ashca
llullasha rimaccuna shamunaucpihuas
mana imahuas tuparirachu Jesusta
alita caudsayachingahua. Ñáa
puchucaibi ishcai (2) runaguna
cuintac shamunaura casna nisha, 61 Cai
runaga ñucaga Diosta alabana huasita
urmachisha quimsa (3) punzhaibi
cutillatami jatachisha nishcata
uyaranchi ninaura.
62 Chasna paiguna rimacpi Jesus
mana imatas rimasha aucpi pagriguna
jatun amu shayarisha paita tapura,
Manachu imatahuas rimangui,

imatata ningui caiguna canda caudsayachishcamanda. 63 Jesus randi chunlla shayaura.

Chasna acpi pagriguna jatun amu cutillata rimara, Causac Diospa shutihuan canda mandani rimahuai, israelgunata quishpichic Cristochangui, Diospa Churichangui. 64 Tapucpi Jesus cutipara, Indá, can chasna nishcashina mani. Astahuanbas canda nini, shuc punzha tucuita ushac Diospa ali maqui partima ñuca tiyarishcata ricuhuangaraunguichi, puyu jahuaibi shamuctahuas ricuhuangaraunguichi.

65 Chita uyasha pagriguna jatun amu piñarisha paihua quiquin llachapata liquisha nira, Paiga mana yapa alitachu rimashca. Cangunami pai rimashcataga uyashcanguichi, cunanga paita caudsayachingahua mas mana rimac minishtirin. 66 Imasnata yuyaringuichi paita rangahua. Chita uyasha tucuiguna caparinaura, Pai chasna nishcamanda huanchina manchi nisha.

67 Chihuasha Jesusta ñahuibi tiucanaura, sagmanaura, maqui palahuan paita huactanaura. 68 Huactasha tapunaura, Rimahuai quishpichic Cristo, pita canda huactaun nisha asinaura.

### Pedro Jesusta mana ricsinichu nisha rimashcamanda

*(Mc 14.66-72, Lc 22.56-62, Jn 18.15-18, 25-27)*

69 Ñáa chi uraspi Pedro canzhai tiyaushcai shuc cuirac huarmi paima caillayasha nira, Cambas Galilea llactamanda Jesushuan puriu arangui. 70 Nicpi tucuiguna ñaupacpi rimara, Ñáuca mana yachanichu imandachari rimahuangui.

71 Ñáa chasna punguma llucshingahua riupi shuc cuirac huarmi paita ricusha chibi tiyaucunata nira, Cai runaga Jesushuan maura. 72 Nicpi Pedro sinzhi shimihuan rimara, Ñáuca chi runataga mana ricsinichu nisha.

73 Unanicpi chibi tiyaucuna Pedrota ninaura, Sirtumi paita caticpura angui, can paigunashina rimacta uyasha yachanchi. 74 Pedro yapa jiridsa shimigunata rimangahua callarira, Chi runataga mana ricsinichu nisha.

Pai chasna rimashca ratullai shuc gallo cantara. 75 Chasnacpi Pedro Jesus rimashcata yuyarira casna nishcata gallo chara mana cantaullaita quimsa cutin paita mana ricsinichu nihuangaraungui nishcata yuyarisha Pedro chimanda llucshisha yapa ashcata huacasha nira.

### Jesus mandac amu Pilato ñaupacpi shayarin

*(Mc 15.1, Lc 23.1-2, Jn 18.28-32)*

27 1 Cayandi punzhayaupi tucui israel pagri amuguna, rucu mandaccunahuan Jesusta huachinauchun nisha pariu yuyarinaura. 2 Chasna yuyarisha paihua maquita huatasha llactata mandac amu Pilatohuagma apanaura.

### Judas huañushcamanda

3 Jesusta japichic Judasca paita huanchingaraushcata yachasha mana alita raushcani nisha yuyarisha chi quimsa chunga (30) cullquita israel pagrigunama, rucu mandaccunamas cutillata cutichigrira. 4 Cutichiusha casna nira, Yapa jatun juchatami rashcani, ali runatami cangunama cungahua japichishcani. Nicpi paiguna randi ninaura, Ñáucanchitaga mana imaschan. Canllami yachangui.

5 Chasna rimacta uyasha Diosta alabana huasi ucuma chi cullquita sáa tucsisha llucshisha risha huascahuan huatarisha huañurira.

6 Chi amuguna Judas tucsishca
cullquita japisha rimanacunaura, Cai
cullquiga runata huanchinaunchun
nisha pagashca mara, chiraicumi
Diosta alabana huasibi churangahua
nicpiga mana balinzhu. 7 Paigunapura
cuintanacusha pariu yuyarinaura
chi cullquihuan shuc mangata ahuac
runahua allpata randisha chibi caru
llactamanda shamuc runaguna
pambanauchun nisha. 8 Chiraicumi
chi pambaga Rahuai Pamba nishca an
cunan urascama. 9 Chasnamandami
Dios rimashcata pasachic Jeremias
ñaupa rimashcaga cunan pactarira:

Quimsa chunga (30) cullquita
japinaura,
chi cullquiga israel runaguna
rimashca tupulla mara.
10 Dios ñucata rimashcacuintami chi
cullquihuan
mangagunata ahuac runahua
allpata randiranaura,

nisha Jeremias ñaupa quillcara.

**Jesus mandac amu Pilatohua ñaupacpi aushcamanda**
*(Mc 15.2-5, Lc 23.3-5, Jn 18.33-38)*

11 Jesus chi llactata mandac amu
Pilatohua ñaupacpi shayaushcai
amu paita tapura casna nisha, Can
israelgunahua amuchangui. Tapucpi
Jesus cutipasha nira, Indá, can
nishcacuinta mani.
12 Israel pagri amugunas rucu
israel mandaccunandi paita
caudsayachiupihuas Jesusca mana
imatahuas ainirachu. 13 Chasna mana
rimasha chunlla aucpi mandac amu
Pilato paita tapura, Manachu uyangui
paiguna rimaushcata. 14 Jesus shuc
shimillahuas mana rimarachu.
Chasna tucucpi Pilato pitan cai
runaga nisha yuyarisha yapa
manzharira.

**Barabasta cachari nisha caparishcamanda**
*(Mc 15.6-16, Lc 23.13-25, Jn 18.38-19, 16)*

15 Caran huata israelgunahua jatun
jista punzhai mandac amu Pilato shuc
carcelbi tapariauc runata cacharic ara
israel runaguna munashcata. 16 Chi
uraspi tucuiguna ricsishca shuc yapa
piñac runa carcelbi tapashca tiyaura
Barabas nishca.
17 Pilato chibi auc ashca runa
muntunda tapura, Maicandata
ñuca cacharinata munanguichi.
Barabastachu cacharisha, quishpichic
Jesustachu cacharisha. 18 Paiguna
Jesusta piñashcamanda japisha
apamushcataga Pilato ña alitami
yachara.
19 Chasnallata Pilato taripangahua
tiyarinai aushcai paihua huarmi shuc
shimita cachara casna nisha, Chi
ali runataga imatas ama ranguichu,
paimanda yapa manzhanayactata
muscurani nira.
20 Pagri amugunas, israelgunata
rucu mandaccunahuas chi runagunata
yuyachinaura casna rimanaunchun
nisha, Barabasta cachari, Jesusta
huanchi nisha caparingahua. 21 Chasna
tucucpi Pilato cuti tapura, Cai ishcai
(2) runamanda maicandata ñuca
cacharinata munanguichi. Tapucpi
runaguna caparinaura, Barabasta
cachari.
22 Pilato cutillata tapura, Cai Cristo
nishca Jesustaga ñuca imasata rasha
nisha tapucpi cruspi huanchigri
nisha tucuiguna caparinaura.
23 Chasna caparinaupi Pilato cuti
tapura, Imatata pai mana alita
rashcaya. Paiguna astahuan maspas
caparinaura, Cruspi huanchishca
achun nisha.

24 Pilatoga mana imatahuas
ranata usharachu paiguna yapa
capariçpi. Israelguna chasna
lucucuinta caparishcata uyasha
tucui runagunahua ñaupacpi paihua
maquigunata maillarira ñuca mana
culpayucchani nisha ricuchingahua.
Chasna maillarisha paigunata nira, Cai
ali runamanda mana culpayucchani,
canguna ranata raichilla, nisha.
25 Chasna maillarisha rimacpi chi
runaguna cutipanaura, Cai runata
huanchishcamanda caudsayuc
tucungaraunchi ñucanchihuas
ñucanchimanda miraigunahuas.
26 Chita uyasha mandac amu Pilato
chi Barabasta cacharira. Jesustaga
libachisha paigunama cura cruspi
huanchishca tucuchun nisha.

**Jesusta asishcamanda**
*(Mc 15.16-20, Jn 19.1-5)*

27 Mandacpa sundaluguna Jesusta
japisha amu Pilato mandasha tiyana
jatun huasi ucuma apanaura. Chibi
tucui sundalugunata liyú paihuacpi
tandarinaura. 28 Chasna Jesusta
asisha pugllangahuaca paihua
llachapata surcusha shuc mandac
amuhua puca churarina llachapata
churachinaura. 29 Chihuasha casha
huascata ahuasha paihua umaibi
gurachinaura, chasnallatas paihua
maquibi barata churasha amu
bara man nisha asinaura. Chasna
amutacuinta rasha paihua ñaupacpi
cungurisha ninaura, Canda balichinchi,
can israelgunata jatun mandac amu
mangui nisha asinaura. 30 Paihua
ñahuibi tiucasha chi barallahuanda
umaibi tiyác, tiyác huactanaura. 31 Ñáa
paita pugllashcahuasha chi amuhua
llachapata llatanachisha, paihua
quiquin llachapata churachisha cruspi
huanchingahua apasha rinaura.

**Jesusta cruspi huanchishcamanda**
*(Mc 15.21-32, Lc 23.26-43, Jn 19.17-27)*

32 Romano sundaluguna Jerusalen
llactamanda llucshichisha risha, shuc
Cirene llactamanda Simon nishca
runata tupasha paitaga Jesuspa crusta
marcachinaura. 33 Risha Gólgota nishca
urcuma pactanaura. Chiga Umatullu
nishca urcu mara. 34 Chibi pactasha
jayac yacuhuan vinoibi chapusha
ricuchinaura pai upichun nisha. Jesus
randi chita camasha mana upirachu.
35 Paita cruspi quilabashcahuasha
chi sundaluguna paihua llachapata
japinaura, maicanshi surtita charinga
nisha camanaura Jesuspa capata
apangahua. 36 Chihuasha tiyarisha
ricuusha pai imasnaishi huañunga
nisha chapaunaura.
37 Crus pundaibi paita imaraicuta
huanchishca acta shuc tablaibi
casna quillcasha churanaura: CAIGA
ISRAELGUNAHUA JATUN AMU
JESUSMI nisha.
38 Paihuan pariu ishcai (2) shuhuac
runagunatas cruspi quilabashca
aunaura, shucca Jesuspa ali maqui
partima, shucca paihua lluqui
maqui partima. 39 Chi mayanda
puriuc runaguna umata cuyuchisha
Jesusta pugllasha asinaura 40 casna
nisha, Canga Diosta alabana huasita
urmachisha quimsa (3) punzhaibi cuti
shayachishallami nisha rimarangui.
Can chasna ranata ushac ashaga
cunan can quiquinllata quishpiri.
Can Diospa churi ashaga crusmanda
uraicui nisha asinaura. 41 Israel pagri
amugunahuas, israelgunata mandac
rucugunandi fariseogunandi paita
pugllasha asinaura casna nisha, 42 Pai
shuccunatas quishpichira randi pai
quiquinllata quishpirinataga mana
ushanzhu. Israelgunahua amu ashaga

chi crusmanda uraicuchun ñucanchi paita quiringahuaya nisha asinaura. 43 Paiga Diospa churi mani nishami Diosta yuyarishalla puriura. Dios paita llaquishaga cunanllatami paitaga quishpichinma nisha asinaura. 44 Chi Jesushuan pariu cruspi auc shuhuac runagunahuas paita asinaura.

### Jesus huañushcamanda
*(Mc 15.33-41, Lc 23.44-49, Jn 19.28-30)*

45 Ñáa chaupi punzhamanda las trescama tucui partibi ansayara. 46 Chi uraspi Jesus sinzhi shimihuan caparira, *Elí, Elí, lema sabactani.* Chitaga runa shimibi, Ñáuca Dioslla, ñuca Dioslla, imangahuata ñucata jichuhuangui nin. 47 Maican chibi tiyaucuna chita uyasha, Dios rimashcata pasachic ñaupa causac Eliastachu cayaun ninaura. 48 Jesus chasna capariсta uyasha shuc sundalu putucuintata japisha jayac vino yacuibi barasha chuparicpi caspi pundaibi huatasha Jesusta upichishun nisha ricuchinaura. 49 Shuccuna paita ninaura, Saqui, Elias paita quishpichingahua shamungarauta ricushun ninaura.

50 Chihuasha Jesus cuti sinzhita caparisha huañura. 51 Jesus huañushca ratullai Diosta alabana huasibi huarcuriac llachapa chaupi chaupibi sháca liquirira jahuamanda allpama pasacta. Chasnallatas allpahuas cuyurira, rumigunahuas partirinaura. 52 Huañushcata pambashca juctugunas pascarinaura. Chasna tucucpi ashca Diosta cadsuc huañushcaguna cuti causarinaura. 53 Jesus causarishcahuasha chi pambashca juctumanda llucshic runaguna Jerusalen llactama cuti yaicunaura. Paigunataga ashca runagunami ricunaura.

54 Chi sundalugunata mandacca paihuan tiyaucunandi tucui tucushcata ricusha yapa manzharisha, Sirtupachami cai runaga Diospa Churimashca ninaura.

55 Ashca huarmiguna carumanda tucuita ricuunaura. Paiguna Jesusta Galileamanda catimushca asha paita yanapanaura. 56 Shucca Magdalenamanda Maria mara, shucca Jacobohua chanda Josehua mama Mariahuas, shucca Zebedeoba churigunahua mamahuas aushca ara.

### Jesusta pambashcamanda
*(Mc 15.2-47, Lc 23.50-56, Jn 19.38-42)*

57 Mas chishiyaupi shuc cullquiyuc runa shamura Jose nishca, Arimateamanda runa mara, paihuas Jesusta catic runa mara. 58 Paiga amu Pilatohuagma risha huañuc Jesuspa aichata tapura. Tapucpi amu Pilato Jose apachun nisha sundalugunata mandara. 59-60 Jose chita apasha mushuc llachapahuan pillusha paihua quiquin pambana juctu ucui churagrira. Chi pambana juctuga rumi ucuibi allashca mara mushuc juctu. Shuc jatun rumihuan chi juctuta tapashcahuasha huasita rira. 61 Chasnallata tiyanaura Magdalenamanda Maria, shuc Mariahuas chi pambashca juctu ñahuipura tiyanaura.

### Sundaluguna pambashcata cuirashcamanda

62 Cayandi punzha israel samana punzha tucucpi israel pagri amugunas fariseogunahuanbas mandac amu Pilatohuagma rinaura. 63 Chima pactasha casna ninaura, Amu, cunan yuyarinchi chi umachic runa chara causaushallata nira, ñuca quimsa (3) punzhaibi causarishami nisha.

64 Chasna acpi chi pambashca
juctuta quimsa punzhagama
cuirachingui, pai japishcaguna
tuta shamusha paihua aichata ama
shuhuanauchun. Paiguna shuhuashaga
runagunata umangaunami Jesus ña
huañushcamanda cuti causarishcami
nisha. Paiguna chasna rimasha
llullacpiga Jesus mas balirishca
tucunga.
65 Chasna ninaupi amu Pilato
paigunata nira, Sundalugunata
apaichi, chi pambashca juctuta alita
cuiranauchun nira. 66 Chita uyasha
chi pambashcaibi risha, ama pihuas
shuhuangahua pascachun nisha chi
rumita alita huatanaura. Chasnallata
maican sundalugunata saquichinaura
chita alita cuiraichi nisha.

**Jesus cuti causarishcamanda**
*(Mc 16.1-8, Lc 24.1-12, Jn 20.1-10)*

28 1 Israel samana punzha
pasashcahuasha Domingo
punzha ña pagariupi, ishcai (2)
huarmiguna Magdalenamanda Maria
chi shuc Mariandi pambashcata
ricungahua rinaura. 2 Cungaimanda
shuc angel uraicusha chi juctuta
tapashca rumita anchuchisha chi
jahuai tiyarira. Chasna racpi allpa
sinzhita cuyurira. 3 Chi angelga
dilampashcacuinta punzhaglla
ricurira, pai churariashca llachapaga
puyucuinta ruyaglla ricuric ara.
4 Chi juctuta cuirauc sundaluguna
paita ricusha yapa manzharisha
huañushcacuinta sirinaura.
5 Huarmigunataga chi angel nira,
Ama manzhanguichichu, cruspi
huanchishca Jesusta canguna
mascaucta yachani. 6 Pai nishcacuinta
ña causarishcami, caibi illanmi.
Ricuc shamuichi paita churashcatas.
7 Ricushcahuasha uctalla ringuichi pai
japishca runagunata cuintangahua pai
causarishcami nisha. Paimi cangunata
ñaupasha Galileama punda ringa,
chibimi paitaga ricunguichi nisha
cuintagrichi. Chita cuintangahuami
shamurani nira chi angel.
8 Chi huarmiguna chita uyasha
manzharishca aushallata yapa
cushiyasha huairashina callpasha
rinaura Jesus japishca runagunata
cuintangahua. 9 Chasna riushcai
Jesusmi paigunata tupagrisha
saludara. Paiguna Jesuspagma
caillayasha chaquita japisha paita
alabanaura. 10 Chasna racpi Jesus
paigunata nira, Ama manzharichichu.
Ñáuca huauquishina tucuc japishca
runagunata cuintagrichi Galilea
partima paiguna rinauchun, chibi
ñucata tupahuanaungami.

**Sundaluguna cuintashcamanda**

11 Huarmiguna riunaupi chi juctuta
cuirac sundaluguna llacta ucuma
risha israel pagri amugunama
tucui chibi pasashcata cuintanaura.
12 Israel pagri amuguna chasna
rimashcata uyasha israel rucu
mandaccunahuan imasnata rashun
nisha cuintanacungahua rinaura.
Cuintashcahuasha chi sundalugunama
ashca cullquita cunaura casna
nisha, 13 Canguna casna ninguichi,
tuta ñucanchi puñuushcaibimi pai
japishca runaguna shamusha, paihua
aichataga apashca anaura nisha
pitahuas rimanguichi. 14 Amu Pilato
chi shimitas uyasha cangunata
piñacpiga ñucanchimi paihuan
cuintasha alichishun. 15 Chasna
rimacta uyasha sundaluguna cullquita
japisha paigunama rimashcashinallata
cuintanaura. Chi llullashca shimitaga
chara cunan angamami israelguna
quirinaun.

### Jesus pai japishca runagunata dispirishcamanda

*(Mc 16.14-18, Lc 24.36-49, Jn 20.19-23)*

16 Chihuasha chi chunga shuc (11) pai japishca runaguna Galilea partima rinaura Jesus ñaupa rimashca urcuma. 17 Chibi paita ricusha alabanaura. Randi maicangunaga Jesus acta mana sirtuta quirinaurachu. 18 Jesus paigunahuagma caillayasha nira, Jahuapachai cai pachaibihuas tucuita mandana ushaitaga Yaya Diosmi ñucama cuhuashca. 19 Chasnamandami tucui runaguna ñucata quirisha catic tucunauchun nisha yachachigringuichi, paigunata Yaya Diospa shutihuan, Diospa Churi shutihuan, Diospa Samai shutihuan bautisanguichi. 20 Ñáuca cangunama tucui rimasha mandashcagunata ranauchun nisha yachachisha puringuichi. Sirtupachami tucui uras, hasta cai pacha tucurinagama, ñuca cangunahuan tiyashami nira.

# San Marcos

**Bautisac Juan camachishcamanda**
*(Mt 3.1-12, Lc 3.1-9, Jn 1.19-28)*

1 [1]Diospa churi Jesucristomanda quishpina shimiga casnami callarishca. [2]Dios rimashcata ñaupa pasachic Isaias casnami quillcashca:

Ñáuca shimita yachachic runata ñaupata
cachauni can purina ñambita alichingahua.
[3]Paiga chaquishca pambaibi
casna caparisha camachin:
Dios cachashca quishpichic runaraicu
shuc cusca ñambita rashcacuinta
canguna causaita alichirichi nisha.

[4]Chasnacpi Juanga chaquishca pambai Dios rimashcata camachisha runagunata bautisara. Pai camachisha casna nira, Dios canguna juchagunata anchuchingahuaca canguna juchata rashcagunata llaquirisha saquichi, chihuasha bautisarichi nisha camachira.

[5]Judea provinciamandas Jerusalen llactamandahuas tucui runaguna Juanbagma shamunaura pai camachishcata uyangahua. Chita uyasha ñuca jucha rashcagunata saquinimi nicpi Juan chi Jordan nishca yacuibi bautisara.

[6]Juanga camello nishca carata churarisha huagra carahuan ananuc ara. Sacha mishquitas chilicshina ricuriccunatas micusha causac ara. [7]Pai camachiusha casna rimara, Ñáucamanda huashalla shamungarauc runaga ñucamandas yali ushaiyuc man. Ñáucaga shuc mas pishi tarabac runacuinta mani. Chasna asha huascata pascangahuallas paihua zapatosta llucshichingahuas mana balicchani. [8]Ñáuca cangunataga yacuhuanmi bautisauni, paiga cangunata Diospa Samaihuanmi bautisanga nira.

**Juan Jesusta bautisashcamanda**
*(Mt 3.13-17, Lc 3.21-22)*

[9]Chi punzhagunai Juan Jordan yacuibi bautisaura. Chasna aushcai Jesus Galilea provincia Nazaret llactamanda llucshisha shamushcai Juan paita bautisara. [10]Jesus yacumanda llucshiushcai jahuapacha pascarishcata ricura, Diospa Samai paihua jahuaibi shuc paloma uraicumushcacuinta tiyaric shamura. [11]Chasnallata jahuapachamanda shuc shimi uyarira, Can ñuca llaquishca Churi mangui, can quishpichic tucuchun nisha ñuca canda cushihuan japirani nira.

**Supaiga Jesusta pandachinata munashcamanda**
*(Mt 4.1-11, Lc 4.1-13)*

[12]Chihuasha Diospa Samaiga ruyaguna illac chaquishca partima



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

Jesusta apara. 13 Chi pambai chuscu chunga (40) punzha tuputa supai paita pandachinata munasha camaura. Chibimi piña sacha aichaguna tiyanaura. Chibi Diospa angelguna paita cuiranaura.

### Jesus Galilea llactagunaibi camachishcamanda
*(Mt 4.12-17, Lc 4.14-15)*

14 Chihuasha Juanda carcelbi tapanaura. Chi uras Jesus Galilea provinciama risha Diospa ali mandanamanda cuintasha paimi quishpichinata munan nishami cushi shimita yachachira. 15 Casnami yachachira, Quishpina uras ña pactamushcami. Diospa ali mandanaga mayanyamushcami. Canguna juchata saquisha Dios quishpina shimita cadsusha causaichi nira.

### Jesusta caticcunamanda
*(Mt 4.18-22, Lc 5.1-11)*

16 Galilea cucha mayanda Jesus puriusha yacu aichagunata japic ishcai (2) runagunata ricura. Chigunaga arami Simon paihua huauqui Andreshuan licata yacui shitaunaura. 17 Paigunata ricusha rimara, Jacu ñucahuan catihuaichi. Canguna imasna yacu aichata japishcanguichi chicuintallata cunanmanda ñaupagma runagunata japicshina tucunguichi ñucamanda yachachisha. Chasna cangunata rashami. 18 Chasna nicta uyasha chi ratullata licata saquisha Jesusta caticcuna tucunaura.

19 Pai chinicshinai riushcai Zebedeoba churi Santiagota, paihua huauqui Juandi canuaibi licata alichiucunata ricura. 20 Paigunata ricusha ñucahuan catihuaichi nisha rimaupi paiguna yayata tarabaccunatas canuaibi saquisha Jesusta caticcuna tucunaura.

### Supai yaicushca runamanda
*(Lc 4.31-37)*

21 Chihuasha Capernaun nishca llactama rinaura. Samana punzhaibi israelguna tandarina huasibi Jesus yaicusha runagunata yachachira. 22 Mana chi shuc Diospa shimita yachachiccunacuinta yachachirachu, randi Diospa Samai ushaihuanmi yachachiura. Pai rimashcata uyaucuna ashcata manzharinaura, maibita chi tucuita yachara, pai yachachinaga shuc tunu man nisha rimanacunaura.

23 Chi tandarina huasillaita tiyaura shuc supai yaicushca runa. Pai caparingahua callarira casna nisha, 24 Nazaretmanda Jesus, Ñáucanchimanda anchuri, ñucanchita ama quillachichu, ñucanchita huanchisha tucuchingahuachu shamurangui. Canda ricsinchimi, canga Dios anllasha cachashca ashami jucha illac runa angui nisha caparira.

25 Chasna nicpi Jesus chi supaita sinzhita rimasha mandara, Chunlla ai, cai runa ucumanda llucshisha ri nira.

26 Jesus mandashcata uyasha supai chi runata yapa cushpachisha, sinzhita caparisha, paimanda llucshisha rira. 27 Chasna tucucpi chita ricuucuna yapa manzharisha paigunapura cuintanacunaura, Imasna ashata chasna riman. Jesusca shuc tunuta yachachic man, paihua shimiga ushayuc man, supaigunatas pai mandacpi paitaga cadsusha llucshinaunmi ninaura.

28 Chimanda intiru Galilea llactagunaibi Jesusmanda cuintanacunaura.

### Jesus Pedrohua huarmi mamata alichishcamanda
*(Mt 8.14-15, Lc 4.38-39)*

29 Chi israel tandarina huasimanda llucshisha Jesus Santiagondi Juandi rira Simon, Andres tiyashca huasima. 30 Simonba huarmihua mama chibi ungushca siriura. Chasna acpi paimanda Jesusta cuintanaura. 31 Jesus pai siriushcai risha paihua maquimanda japisha jatarichira. Chi ratullai aliyara. Aliyasha paigunata upichingahua callarira.

### Ashca ungushcagunata alichishcamanda
*(Mt 8.16-17, Lc 4.40-41)*

32 Chi chishillaita israel samana punzha indi yaicuushcaibi tucui ungushcagunata, supai yaicushcagunatas Jesuspagma apamunaura janbichun nisha. 33 Chi llactamanda yapa ashca runaguna mana cáilla chi huasi pungüi tandarinaura. 34 Jesus ima tunu ungushcagunatas alichira, chasnallata runaguna ucumanda supaita llucshichisha callpachira. Supaigunaga Jesusta ricsinaurami, chasna agllaita Jesusca mana munarachu paimanda rimangahua.

### Jesus paihua Yayahuan cuintanacushcamanda
*(Lc 4.42-44)*

35 Cayandi gallo cantashcai Jesus jatarisha huasimanda llucshisha, runa illashca partima rira Yaya Dioshuan cuintangahua. 36 Ñáa pai illacpi Simon paihuan tiyaucunandi Jesusta mascangahua rinaura. 37 Mascasha tupanaura, tupasha paita rimanaura, Ashcagunami canda mascaunguna nisha.

38 Chasna rimanaupi uyasha paigunata nira, Jacuichi shuc partima, mayanlla llactagunama. Ñáuca chi llactagunaibihuas yachachina mani. Chiraicumi cai pachama shamushcani nira.

39 Chasna acpi puriura tucui Galilea llactagunata. Chibi auc israel tandarina huasigunai camachisha, runaguna ucumanda supaita llucshichisha puriura.

### Jesus sinzhi carachayuc runata alichishcamanda
*(Mt 8.1-4, Lc 5.12-16)*

40 Shuc punzha shuc lepra nishca sinzhi carachayuc runa Jesuspagma shamura. Paihuacpi cungurisha paita rugara, Can munashaga ñucata janbinata ushahuangui.

41 Jesus paita llaquisha paihua maquihuan chi runata llangasha rimara, Munani, janbishca tucunguimi. 42 Pai rimashcahuan cungaimanda tucui lepra chingarira, chi runa janbishca tucura.

43 Chihuasha Jesus paita cachaura casna cunasha, 44 Ama pitas cuintanguichu, can amu yuyallai charingui. Randi israel pagrihuagma risha camba aichata ricuchigri nira. Chasnallata tucui runaguna chita yachanauchun nishaga huañuc Moises mandashcatacuinta rasha pagrima cugringui camba aicha janbirishcamanda nira.

45 Randi chi runa risha chunlla aunarandimandaga tucui runagunata chimanda cuintausha purira. Chiraicumanda Jesus llacta ucuma yaicunata mana usharachu, astahuanbas llacta canzhama huasi illashca partibi saquirira. Chasnacpi ashca runaguna tucui partimanda paihuagma rinaura.

**Jesus suchu runata alichishcamanda**
*(Mt 9.1-8, Lc 5.17-26)*

2 [1]Ashilla punzhahuasha Jesus Capernaun llactama bulltiara. Bulltiacpi chi causauc runaguna uyanaura pai shuc huasibi aushcata. [2]Chimanda yapa ashca runa paihua huasi punguta tapacta shamunaura. Paigunata ricusha Diospa quishpina shimita yachachira.

[3]Yachachiushcaibi chuscu (4) runaguna shuc suchu runata paihua baitaibi churasha apamunaura. [4]Randi Jesus aushcama pactanata mana ushasha, chi pala huasi jahuama apasha shuc juctuta rasha, Jesuspa ñaupacpi chi baitaibi churashca suchu runata uraicuchinaura. [5]Paiguna paita quirishcata ricusha chi suchu runata rimara, Camba jucha anchuchishcami tucungui nisha.

[6]Ñáa chibimi tiyaunaura Moises mandashcata yachachiccunas. Chasna Jesus rimashcata uyasha, paiguna shungu ucuibi yuyarinaura, [7]Imamandata pai casna riman. Dioscuinta rimasha jiridsata riman, Diosta camiunmi. Pita juchagunata anchuchinata ushanga, mana Dios ashaga ninaura.

[8]Jesusca paiguna shungu ucui yuyariushcata yachasha tapura, Imangahuata chasna yuyaringuichi. [9]Maicanda mas ali rimanalla cai suchu runata, camba juchagunata anchuchitucushca angui nisha rimacpi, u jatari camba baitata apasha ri nisha rimacpichu, maicanda mas sinzhi rana. [10]Ñáuca Runa Tucuc asha cai pachaibi juchagunatas anchuchina ushaiyuc acta ricuchishcanguichi.

Chasna rimashcahuasha suchu runata nira, [11]Jatari, camba baitata apasha huasita ri.

[12]Chi ratullai jatarisha paihua baitata japisha tucuiguna ricushcaibi chimanda llucshisha rira. Chita ricuccuna manzharinaura, Diosta alabasha, manapacha mana ima uraspas chasna acta ricushcanchichu nisha rimanaura.

**Leví nishca runata Jesus cayashcamanda**
*(Mt 9.9-13, Lc 5.27-32)*

[13]Jesus chimanda llucshisha cutillata cucha patama rira. Chibi aushcai ashca runaguna paihuagma shamunaupi paigunata yachachira. [14]Chihuasha Alfeohua churi Leví nishcata ricura. Paiga romano gubirnuraicu cullquita tandachic asha paihua tarabana huasibi aura. Jesus paita ricusha, Ñáuca runa tucusha ñucata catihuai nisha rimacta uyasha jatarisha Jesusta catisha rira.

[15]Chihuasha Jesus Levíhua huasibi micuura. Chasnallata ashca gubirnuraicu cullquita tandachiccuna, ashca juchayuccunahuas, Jesushuan pariu micunaurami pai japishca runagunandi. Tucui chillai pariulla micunauura ashca runaguna Jesusta catisha puriushcamanda. [16]Chasna paiguna micushcai fariseo nishca Dios mandashcata yachachiccunaga pagllamanda shayarisha, Jesus chi gubirnuraicu cullquita tandachiccunahuan juchayuccunahuanbas micucta ricusha, pai japishca runagunata tapunaura, Imangahuata cangunata yachachic runaga chi romano gubirnu cullquita tandachiccunahuan juchayuccunahuanbas micuun ninaura.

[17]Chasna paiguna rimaushcata uyasha Jesus rimara, Mana ungushca ali runagunaga doctorta mana minishtinaunzhu, randi

ungushcagunallami doctortaga minishtinaun. Ñáucaga mana shamuranichu ali mani nisha causaccunata mascangahuaca, randi juchata rauc runagunata mascasha japingahuami shamurani nira.

**Sasinamanda Jesusta tapunaura**
*(Mt 9.14-17, Lc 5.33-39)*

18 Shuc punzha Bautisac Juan yachachishca runagunas, fariseoguna yachachishca runagunahuas mana micusha sasina punzha pactara. Paiguna mana micusha sasiunaupi shu runagunaga Jesuspagma rinaura paita tapungahua, Juan yachachishcagunahuas fariseogunahuas mana micusha sasiunguna, imangahuata canda caticcuna mana sasinaun nisha tapunaura.

19 Tapucpi rimara, Cadsaraushcama cayashca runaguna mana sasicchanaun cadsarac runa paigunahuan tiyaupiga. Cadsarac runa paigunahuan tiyaupiga mana sasingaunachu. 20 Randi shuc punzha cuntar runaguna ñucata apashcaibimi ñuca amigoguna sasinaunga nira.

21 Yuyarichi. Mana pi runahuas shuc mauca llachapataga mushuc pitihuan rimindanzhu. Chasna racpiga chi mushuc llachapa tsinunyacpi mauca llachapaga mas liquirisha ringa. 22 Chasnallata mana pihuas llullu vinota mauca puruibi churanaunzhu. Churacpi llullu vinoga chi puruta pulunga, pulucpi vino taliringa. Chasna tucucpi ishcandi huaglinga. Randi mushuc rashca vinotaga mushuc puruibi churana manchi nira.

**Samana punzhamanda Jesus yachachira**
*(Mt 12.1-8, Lc 6.1-5)*

23 Israelguna shuc samana punzhaibimi Jesus shuc chagra ucuta puriura. Pai japishca runaguna chita pasaushcai raicachicpi trigo muyu angugunata pitisha apanaura. 24 Maican fariseoguna chita ricusha piñasha Jesusta rimanaura, Ricui, ñucanchita mandashca shimibiga samana punzhai mana tarabana changuichi nishca an. Chasna acpi imangahuata chasna raunguna samana punzhamanda quillcashcata mana cadsusha. Paiguna samana punzhataga mana balichinaunzhu.

25-26 Jesus paigunata rimara, Yuyarichi, Abiatar nishca israel pagri amu causaushcai mandac rey amu Davidga micuna tucuricpi pai paihuan puriccunandi raicahuan ausha Diospa huasima rira micunata tapungahua. Tapucpi chi pagri amu Diosma ricuchishca pangunata Davidma cucpi japisha micura. Ñáa chi tunu panga pagrigunalla micuna ashca ara. Chasna agllaita chi panda micura, paihuan puriucunatas carara. Pai chasna rashcamanda Diospa shimibi quillcashcataga manachu ricushcanguichi. Pai chasna rashcamanda mana culpayachinguichi.

27 Chihuasha paigunata mas rimara, Samana punzhataga runaguna samachun nishami Yaya Diosca saquira. Runagunataga samana punzhallata yuyarisha causachun nisha mana rarachu. 28 Chasna acpi ñucaga Runa Tucuc ashami samana punzhahuas mandac ani nira.

**Huaglishca maquiyuc runamanda**
*(Mt 12.9-14, Lc 6.6-11)*

3 1 Cutillata israel tandarina huasima Jesus yaicushcai shuc maqui huaglishca runa chibi tiyaura, ñañuyashca ara. 2 Fariseoguna Jesusta caudsayachingahua nisha samana punzhaibi chi runata alichingachu

imashi nisha yuyarisha chapanaura.
3 Chasna yuyarigllaita Jesus chi maqui
huaglishca runata nira, Jatarisha
runaguna chaupibi shayari.
4 Shayaricpi Jesus chibi tiyaucunata
tapura, Dios mandashcagunata
cadsusha samana punzhaiga imata
rana tan. Alita ranaga balinzhu. Mana
alita ranahuas balinzhu. Shuc runata
huañunamanda quishpichicpihuas
balinzhu. Huañuchun nisha
saquicpichu balin. Imatata ninguichi
canguna.
Tapucpi randi paiguna chunlla
shayaunaura. 5 Jesus paigunata
ricusha piñarira. Paiguna shungu
sinzhi acta yachasha yapa llaquirira
paiguna shucta mana llaquinata
charishcamanda. Chasna llaquirishami
chi runata camba maquita chutai nisha
rimara.
Pai chutachishcallai ali tucura. 6 Chi
fariseogunaga chimanda llucshisha
mandac apu Herodesta caticcunahuan
cuintanacunaura imasna Jesusta
huanchinamanda.

### Ashca ungushcagunata alichishcamanda

7 Jesus pai yachachishcagunandi chi
llacta ucumanda llucshisha Galilea
cucha mayanbi rinaura. Pai chima
ricpi Galilea llactagunamanda ashca
runaguna paita catisha rinaura. 8 Pai
ali raushcagunata ricusha ashca
runaguna tucui llactagunamanda
shamunaura, Judea llactagunamandas,
Jerusalenmandas, Idumea partimandas,
Jordan yacu chimba partimandas, Tiro
Sidón nishca llactagunamandahuas.
9 Chasna yapa ashca runaguna
shamushcata ricusha Jesus pai
yachachishcagunata nira, Shuc canuata
alichichi ama runagunahuan tapacta
tucungahua.
10 Pai chasna nira ashca
ungushcagunata alichiushcata
ricusha, shuc ungushcagunatahuas
tangasha tangasha caillayanaura
paita llangangahua. 11 Supai yaicushca
runagunaga paita ricusha cungurisha
capariunaura, Canga Diospa Churi
mangui. 12 Jesus randi chi supaigunata
sinzhita, Ñáuca pi actas ama
rimaichichu nira.

### Jesus chunga ishcai (12) runata anllashcamanda

*(Mt 10.1-4, Lc 6.12-16)*

13 Chihuasha Jesus shuc
urcuma sicasha tucui paita catiu
runagunamanda pai munashca
runagunata anllara ñucama
shamuichi nisha. 14 Chunga ishcaillata
(12) anllasha ñuca japishca runa
nishca tucunguichi ñucahuan pariu
tiyangahua, chasnallata Diospa
quishpina shimita camachinauchun
nisha cachangahua japira.
15 Chasnallata ushaita paigunama
cura supaigunata llucshichisha
cachangahua nisha. 16 Paigunahua
shuti caigunami ara: Simon, paita
Pedro nishcata shutichira, 17 Zebedeoba
churiguna Santiago, paihua huauqui
Juandi, paigunata Rayuhua churiguna
nisha shutichira, 18 Andres, Felipe,
Bartolome, Mateo, Tomas, Alfeohua
churi Santiago, Tadeo, cananeo
muntunmanda Simon, 19 Chasnallata
paita randichic Judas Iscariote.

### Jesusta camishcamanda

*(Mt 12.22-32, Lc 11.14-23, 12.10)*

20 Chihuasha Jesus shuc huasima
pactara. Ashca runaguna chibi
tandarimunaupi micungahua lugarta
mana charinaurachu. 21 Paihua
ailluguna chita uyasha, paimi
nusparishcacuinta tarabaun nisha

shamuunaura paita chimanda
pushashun nisha.
22 Moises mandashcagunata
yachachiccuna Jerusalenmanda
shamusha ninaura, Cai runaga
Beelzebú nishca supaigunahua
amutami charin, Beelzebú
ushaihuanmi supaigunata chasna
llucshichin nisha Jesusta caminaura.
23 Chasna camicpi Jesus
cayasha paigunata tapura, Imasna
rashata supaiga supaillatataga
llucshichinata ushan. 24 Shuc
llactaibi causaccuna chican chican
tucucpiga chi llacta chingaringami.
25 Chasnallata shuc huasibi tiyauc
aillupura macanacushaga paiguna
tucuringaunami. 26 Satanaspas
pai mandashca supaigunahuan
piñanacushaga mana unayasha
tucuringami. 27 Mana pihuas shuc
sinzhi runahua huasima shuhuangahua
yaicunata ushanzhu paita ñaupata
mana huatasha churashaga. Paita
huatasha churashcahuashallami
shuhuanata ushanga nira.
28 Cangunata nini, Tucui tunu
juchata rashcagunata, tucui jiridsa
shimigunatahuas Dioslla anchuchinata
ushan. 29 Randi shuc runa Diospa
Samaita camishaga mana ima
uraspas perdunaitucungachu, chasna
camishcamanda huiñai juchayuc
tucungami nira.
30 Jesus chasna yachachira
paiguna supaita pai charinmi nisha
rimashcamanda.

**Jesuspa mamamanda**
*(Mt 12.46-50, Lc 8.19-21)*

31 Jesus rimaushcai paihua mama,
paihua huauquigunandi pactamusha
canzhai shayarisha shuc runata
cachanaura rimangahua. 32 Jesuspa
mayanbi liyú tiyaucuna paita
rimanaura, Uyai, camba mama camba
huauquigunandi canzhaibi tiyaunguna,
canda mascaunguna.
33 Randi Jesus paigunata nira, Pitan
ñuca mama, pigunatanaun ñuca
huauquiguna.
34 Casna nisha paita liyú tiyaucunata
ricusha nira, Caiguna man ñuca
mama tucuc, ñuca huauquiguna
tucuc. 35 Maicanbas Dios munashcata
pactachic runami ñuca huauqui, ñuca
pani, ñuca mama anaun nira.

**Tarpuc runamanda**
*(Mt 13.1-9, Lc 8.4-8)*

4 1 Shuc punzha Jesus cucha
mayanbi risha runagunata
yachachingahua callarira. Ashca
runaguna chibi tandarinaupi shuc
canua ucuma yaicusha tiyarira.
Runagunaga yacu patalla saquirinaura.
2 Jesus paigunata ashca yachachina
shimigunata cuintasha yachachira.
Shucta casna nisha cuintara,
3 Uyaichi nira. Shuc runaga muyuta
tarpungahua rira. 4 Jichaupi maican
muyugunaga ñambibi urmanaura.
Chigunata pishcuguna shamusha
micunaura. 5 Shuc muyugunaga
rumi pambaibi urmanaura. Chiguna
mana ashca allpa tiyashcamanda
huairashina huiñanaura. 6 Randi indi
llucshimucpi chi muyu anguguna
illac asha chaquirisha huañunaura.
7 Shuc muyugunaga huita ucui
urmanaura. Huita huiñasha muyuta
nitira, chimanda chi ali muyuguna
mana aparinata ushanaura.
8 Chasnallata shuc muyugunaga ali
allpai urmanaura. Chigunaga alita
huiñasha ashcata aparinaura. Maican
ruyamanda quimsa chunga (30) muyu
llucshira, maicanmanda sucta chunga
(60) muyu, maicanmanda shuc patsac
(100) muyu llucshira nira.

9 Huasha paigunata nira, Rinriyuc
runaguna ashaga caita alita yuyarichi.

### Imangahua chi tunu cuintanata cuintashcamanda

*(Mt 13.10-17, Lc 8.9-10)*

10 Jesus paita catic runagunahuan
pai chunga ishcai (12) japishcagunandi
sapalla saquiricpi paiguna tapunaura,
Can casna cuintashcaga imatata
yachachin.
11 Paiguna chasna tapucpi nira,
Diosca paihua ali mandanamanda
pacashcacuinta mana ñaupa
yachachishcataga cunan canguna
yachanauchun nisha ricuchiun, Randi
chi shuccunaga Diospa ali mandanai
yaicunata mana munaccunaga mana
intindisha saquirinaun, chiraicu
yachachina shimigunallahuan
paigunata yachachini. 12 Chimandami
Diospa shimi nin: Paiguna ricushahuas
mana asirtanaungachu, rinrihuan
uyashahuas mana intindinaungachu.
Chasna acpimi paiguna causaita
mana cambiarishaga quishpina illac
tucunaunga nira.

### Tarpuc runamanda Jesus intindichira

*(Mt 13.18-23, Lc 8.11-15)*

13 Jesus paigunata tapura, Cai
yachachina shimitaga manachu
intindinguichi, huashaga ñuca shuc
yachachina shimigunatas cuintacpi
imasata intindingaraunguichi.
14 Cai yachachishcaga casnami nira,
tarpuc runaga Diospa shimitami
tarpun. 15 Maican runagunaga chi
ñambibi urmashca muyucuinta
anaun. Paiguna Diospa shimita
ali uyaushcai Satanas shamusha
chi shimita paiguna yuyaimanda
chingachin. 16 Shuc runagunaga rumi
pambaibi urmashca muyucuinta
anaun. Paiguna Diospa shimita
yapa cushihuan uyasha quirishca
runatami ricuchin. 17 Chasna ashallata
ucu anguta mana charishcacuinta
asha mana sinzhiyanaun. Chi
shimita quirishcamanda paihuacpi
llaqui shamucpi, turmintachishca
tucushas dsaslla saquinaun. 18 Shuc
runagunaga huita ucuibi urmashca
muyucuinta anaun. Diospa shimita
uyanaun, 19 randi paiguna causanallata
yapa yuyarinaun, paigunallata
umachirinaun chi charishcagunata
munasha, chasnallata cai mundui
ashca cushita charinatas munanaun.
Shuc ruyata angu ugllaricpi muyuta
aparinata mana ushashcacuinta Dios
munashcata mana ranata ushanaun.
Diospa shimita uyashahuas mana
uyaccuinta tucusha causanaun.
20 Astahuanbas shuc runagunaga ali
allpai tarpushca muyucuinta anaun.
Diospa shimita uyasha, catisha gustu
muyuta aparishcacuinta tucunaun.
Maicanguna quimsa chunga (30)
tupu, maicanguna sucta chunga
(60) tupu, maicanguna shuc patsac
(100) tupu muyuta aparishcacuinta
tucunaun. Chasna ricuchin Yaya Dios
munashcataga.

### Bilamanda yachachishcamanda

*(Lc 8.16-18)*

21 Shuc yachachina shimita Jesus
cuintara casna nisha, Canguna
bilata sindichisha cajun ucuibichu
churanguichi, cayutu ucuibichu
churanguichi. Mana. Randi jahuaibi
churanchi bila alita ricuchichun
nisha. 22 Chi bila ricuchishcacuinta
tucui pacalla rashcagunaga huasha
pagllai ricuringaraun. Tucui itsanlla
rimashcagunaga huasha pagllai
yacharingami. 23 Yuyaiyuc runa chita
yuyarichun.

24 Shuc yachachina shimitahuas
cuintara, Canguna ima tupuhuan shuc
runata taripashaga chi tupuhuallanda
cangunatas taripaitucungaraunguichi,
chasnallata mas yalitas taripashca
tucungaraunguichi. Chiraicumi
canguna uyaushcamanda yuyarina
anguichi. 25 Charic runaga mas
cuitucunga. Mana charic runaga pai
charishcata quichushca tucunga nira.

**Huiñac muyumanda**

26 Shuc yachachinatahuas cuintara
imasna Diospa ali mandana runaguna
mirarinaun casna nisha, Shuc tarpuc
runa jichashca muyugunacuinta
anaun. 27 Chi runa tuta puñun,
punzha taraban. Punzhahuas
tutahuas pasanaun, chi muyuga ña
anguyan, llucshin, huiñan. Chi muyu
imasna huiñaushcatas runa mana
yachaullaita huiñaun. 28 Allpaga pai
munailla apachiun. Ñáaupata panga
llucshin, huasha aparin, huasha tuctun,
chihuasha muyu tucun. 29 Muyu ña
pucucpi amu pallanmi nira.

**Diospa ali mandanaga ashca mirarishcamanda**
*(Mt 13.31-32, Lc 13.18-19)*

30 Jesus shuc yachachina shimitas
cuintara imasna Diospa ali mandanai
auc runaguna mirarinaun, casna
yachachisha nira. 31 Shuc mostaza
nishca ichicua muyucuinta man.
Tucui tarpuna muyugunamandas mas
ichillahua man. 32 Huasha huiñasha
tucui ichilla ruyagunamandas mas
yali jatun tucun. Jatun ramayuc
tucushcahuasha pishcugunas chi
ramagunaibi huasinaun nira.

33 Chi tunu shimigunahuan Jesus
paigunata yachachiura paiguna
intindina tupullata. 34 Yachachina
shimigunallahuan tucui runagunata
yachachira. Randi pai japishca
runagunallahuan tiyausha tucuita
pasacta intindichira.

**Yacutas huairatas mandashcamanda**
*(Mt 8.23-27, Lc 8.22-25)*

35 Chi punzha ña ansayaushcai Jesus
pai japishca runagunata nira, Jacuichi
chimbashunchi.

36 Chasna nicpi runagunata
saquisha Jesusta pushanaura pai
tiyaushca canuallaita. Shuccuna shuc
canuagunaibi pariu rinaura. 37 Ñáa
chimbaushcai sinzhi huaira jatarira.
Chasna tucucpi ashca ulascuna
sáusáuc canuama yaicusha ñalla
tigrachiura. 38 Jesusca canua siquibi
shuc saunai puñuura. Chi runaguna
manzharisha paita nicchachinaura
nisha, Tigraunchimi señor, ñucanchi
tigrautas manachu yuyaringui.

39 Pai jatarisha huairata yacutas
sinzhita rimara.

Pai rimashcahuan huairahuas
yacuhuas saquirisha tucui mansu
tucura. 40 Chihuasha paigunata nira,
Imahuata manzharinguichi. Chara
manachu ñucata alita quirihuanguichi.

41 Paigunapura manzharisha
cuintanacunaura casna nisha,
Manapacha, pitan cai runa.
Huairahuas yacuhuas paita uyashcauna
ninaura.

**Gadara runata supai yaicushcamanda**
*(Mt 8.28-34, Lc 8.26-39)*

5 1 Cuchata chimbasha Gadara
nishca partibi pactanaura.
2 Jesus canuamanda llucshishcai
supai yaicushca runaga paihuagma
callpamura. 3 Chi runa huañushcata
pambashca urcu juctugunaibi causac
ara. Mana pihuas paita charinata
ushanaurachu, cadenagunahuan

huatashahuas mana ushanaurachu.
4 Ashca cutin chi runaga maquitas
chaquitahuas cadenahuan huataushca
ara. Chasna agllaita tucuitami pitira.
Paita llachapata churachinata mana
pihuas ushacchanaura. 5 Tutandi
punzhandi huañushcata pambashca
juctugunaibi, urcugunaibihuas
caparisha puric ara. Rumigunahuan
amullata huactaric ara.
6 Carumanda Jesusta ricusha
huairashina callpamusha paihuacpi
cungurira. 7-8 Pactamucpi Jesus chi
supaita mandara, Cai runamanda
llucshi can mana balic supai. Chasna
mandacpi supai sinzhita caparira, Can
jahuapachai tiyauc jatun Diospa Churi
mangui Jesus, imatata munangui
ñucahuan, imata rasha nishata yapa
quillachingui. Diosmanda nini ama
ñucata turmintachihuaichu.
9 Chasna supai rimacpi Jesus
paita, Ima shutitangui nisha tapura.
Tapucpi nira, Ñáuca shutiga Huaranga
Huaranga supailla Atirishca niushca
mani nira. 10 Paiga Jesusta ashca
cutin rugaura, Cai pambamanda ama
callpachihuaichu nisha.
11 Chi urasllata chi urcuibi ashca
cuchiguna micusha shayanaura.
12 Chi supaiguna Jesusta ruganaura,
Cuchigunahua ucuibi ñucanchita
yaicuchi nisha.
13 Jesus alimi nicpi supaiguna chi
runamanda llucshisha cuchiguna
ucuibi yaicunaura. Chi cuchigunaga
ishcai huaranga (2.000) tupu anaura.
Ñáa supaiguna yaicucpimi cuchiguna
huaicuma callpashami tsan urcumanda
yacuibi urmasha yacuta chucasha
huañunaura.
14 Chita ricushami cuchita
cuiraccuna miticunaura. Tucui
partibis cuintasha purinaura, caran
huasigunaibi pagllagunaibihuas
imasna tucushcata cuintasha purinaura.
Uyaccunaga imasna tucushcamandas
yapa ricunata munasha shamunaura.
15 Jesuspagma pactasha chi
supaiguna ñaupa japishca runata
ricunaura. Pai casilla tiyaushcata,
llachapatas ali churarishcata, ña ali
yuyaiyuc tucushca auta ricusha yapa
manzharinaura. 16 Chi tucushcata ricuc
runaguna supai yaicushca runa imasna
tucushcata, chasnallata cuchiguna
imasnata tucushcamandas cuintanaura.
17 Chi runaguna manzharisha Jesusta
rugangahua callarinaura, Cai
llactamanda llucshisha ri. 18 Chasna
ruganaupi Jesus canuama yaicungahua
riupi chi supai yaicushca ac runa
paita rugara, Canhuan pushahuai
nisha. 19 Randi Jesus mana munarachu,
astahuanbas paita nira, Camba
huasima ri, camba aillugunata Dios
canda llaquishcamanda tucuita canda
rashcata cuintagri nira.
20 Chasna nishcata uyasha chi
runa Decapolis nishca llactagunaibi
Jesus paita alichishcamanda
cuintara. Cuintacpi tucui uyaccuna
manzharinaura.

### Jairohua ushushimanda
*(Mt 9.18-19, Lc 8.40-42)*

21 Jesus chimba partima bulltiamucpi
ashca runaguna paihuacpi tác
tandarinaura. 22 Pai chara cucha
mayanbi aullaita shuc israelguna
tandarina huasibi cuirac amu Jairo
nishca shamura. Jesusta ricusha
paihua chaqui mayanbi cungurisha
rugara, 23 Ñáuca ushushimi huañupaun
nisha, ricupacshamui, camba
maquita paihua jahuaibi churacpiga
janbiringami.
24 Jairo chasna rugacpi Jesus
riura, runagunas paita catisha riusha
tangasha tangasha rinaura.

**Ungushca huarmimanda**
*(Mt 9.20-22, Lc 8.43-48)*

25 Chasna riushcaibi chi runa
muntunbi shuc ungushca huarmi
tiyaura, chunga ishcai (12) huatata
rahuai talirisha causac ara. 26 Ashca
doctorgunahuacpi janbirisha nishahuas
mana ushasha turmintarisha causara.
Chasna asha tucui paihua cullquita
yanga pirdisha causara mana
janbirishallata mas tucura. 27-28 Chi
huarmi Jesusmanda uyasha, paihua
llachapata llangashaga janbirishami
nisha yuyarira. Chasna yuyarisha chi
ashca runaguna chaupita riullaita
Jesuspa huashamanda pactamusha
paihua llachapata llangara.
29 Llangashcahuan paihua rahuai
taliriuc saquirira, ña paihua aicha
turmintariushcamanda alita yachira.
30 Chi ratullaita Jesus paihuagmanda
ushai llucshishcata sintirisha,
huashama bulltiarisha ricusha tapura,
Pita ñuca llachapata llangara.
31 Tapucpi paihua runaguna ninaura,
Manachu ricungui cai tucui runaguna
cambacpi llutacta tacarinaun.
Imaraicuta pita llangahuara nisha
tapungui.
32 Randi Jesus caranma caranma
ricuura paita llangacta tupangahua.
33 Chasna ricuupi chi huarmi
paihua aichai tucushcata asirtasha
manzharishcahuan Jesuspa ñaupacpi
cungurisha tucuita cuintara.
34 Cuintacpi Jesus paita nira, Ama
manzharichu. Can quirishcamandami
ali tucushcangui, cunanga cungailla ri.

**Jairohua ushushita**
**causachishcamanda**
*(Mt 9.23-26, Lc 8.49-56)*

35 Jesus chara chi huarmihuan
rimaupi Jairohua huasimanda
runaguna shamusha paita ninaura,
Camba ushushi ña huañushcami,
imaraicuta Señor Jesusta mas
quillachingui.
36 Jesus paiguna rimashcata uyasha
Jairota rimara, Ama manzharichu,
quirilla nira.
37 Chimanda Jesus mana munarachu
pitahuas paihuan ringahua. Pedrota,
Santiagotas paihua huauqui Juandas
paigunallata pushara. 38 Ñáa
Jairohua huasima pactaushcaibi
mana cáilla huacasha, caparisha
caparisha huacaushcata uyanaura.
39 Huasima yaicusha paigunata tapura,
Imata tucunguichi. Huahua mana
huañushcachan, puñuunllami nira.
40 Chasna nicpi chi runagunaga paita
asinaura. Randi Jesus tucuigunata
llucshichira. Chihuasha huañushca
huahua siriushcama yaicura
pai apashca quimsagunatas, chi
huahuahua mamatas yayatas apasha.
41 Huahuata maquimanda japisha
israel runaguna shimibi paita rimara,
*Talita cumi* nishca, chiga runa shimibi,
Candami nini jatari mamacu nin.
42 Chasna rimashca ratullaita
chi huahua shayarisha puringahua
callarira. Chi huahuaga ña chunga
ishcai (12) huatayuc mara. Tucui
chi huahua puriuta ricusha yapa
manzharishahuas cushiyanaura.
43 Chihuasha Jesus paigunata
rimara, Ama pitahuas cai tucushcata
cuintanguichichu. Cunanga camba
huahuata carangui nira.

**Jesus Nazaret llactama rishcamanda**
*(Mt 13.53-58, Lc 4.16-30)*

6 1 Jesus pai japishca runagunandi
chimanda llucshisha paihua
quiquin llacta Nazaret nishcama
rira. 2 Samana punzha chi israel
tandarina huasibi yaicusha

yachachira. Paita uyaccunaga
manzharisha cuintanacunaura,
Imaita chi tucuita yachara paiga.
Chi pihuas mana rashcagunatas
rangahuaca maimandatachari chi
tucui ushaita tupara. 3 Sirtu paiga
tucui runaguna ricsishca carpintero
runa man. Mariahua churi man,
chasna ashami cai llactai huiñac ara.
Paihua huauquigunas caibi aunguna
Santiago, Jose, Judas, Simon. Paihua
panigunahuas ñucanchihuan aunguna
ninaura. Chasna yuyarisha paita mana
balichinaurachu yapa ricsishcamanda.
4 Chasna acpi Jesus paigunata
rimara, Shuc llactagunaibiga
Dios rimashcata pasachictaga
llaquinaunmi. Astahuanbas paihua
quiquin llactamanda runagunaga,
paihua aillugunahuas paita mana
llaquinaunzhu nisha rimara.
5 Chasnamandami chi llactaibiga
mana ima ranatas rarachu. Ansalla
ungushca runagunata alichira paihua
maquita umaibi churasha. 6 Jesus chi
runaguna paita mana quirishcamanda
manzharira. Chasna acpi chimanda
llucshisha mayanlla llactagunama
yachachisha puriura.

### Jesus pai chunga ishcai japishcagunata cachashcamanda
*(Mt 10.5-15, Lc 9.1-6)*

7 Chihuasha chi chunga ishcai (12)
anllashca runagunata cayasha ishcai
ishcailla cachara. Chasna cachausha
runa ucumanda supaita llucshichina
ushaita paigunama cura. 8 Ñáa
cachausha paigunata rimara, Ama
apanguichichu cullquitas shigratas
micunatahuas, randi canguna barallata
apanguichi. 9 Can charishca botasllata
churaringuichi, ishcai churarinatas
ama apanguichichu astahuan
churarishcallahuan richi.

10 Chasnallata rimara, Maican
llactai puñungahua yaicushas
shuc huasillata mascanguichi. Chi
huasillai tiyanguichi chi llactamanda
llucshinagama. 11 Maican llactai
cangunata mana uyanata munanaupiga
chimanda llucshiushaga canguna
chaquimanda chi llacta allpa pulbuta
sáa picharinguichi paiguna mana ali
rashcata ricuchingahua nira.
12 Pai chasna rimashcahuasha pai
japishca runaguna camachingahua
rinaura. Camachiusha canguna
juchata saquisha causaita cambiasha
Diosta catichi nisha camachinaura.
13 Chasnallata ashca supai yaicushca
runagunamanda llucshichisha
callpachinaura. Ungushcagunatahuas
huirahuan uma jahuai talisha
janbinaura.

### Bautisac Juanda huanchishcamanda
*(Mt 14.1-12, Lc 9.7-9)*

14 Chi uras tucui partibi Jesus
rashcagunamanda rimanaupi mandac
amu Herodespaccama uyarira. Shuc
runaguna rimanaura, Chi runa
Bautisac Juan huañushcamanda
causaric man nisha, chimandami
pihuas mana rashcagunata ranatas
Jesusca ushan ninaura.
15 Shuccuna randi rimaunaura, Cai
runaga Dios rimashcata pasachic
Eliasmi nisha. Shuccunaga rimaunaura,
Callari uras Dios rimashcata
pasachiccunacuintalla man paiga.
16 Mandac apu Herodes tucui
paiguna rimashcagunata uyasha
rimara, Ñáuca ricucpi cai runaga
Juandashinami yachihuan. Ñáucami
paihua umata pitigri nisha mandarani.
Cunanga causarishcami nira.
17 Chasna tucura. Amu Herodesmi
Juanda japichingahua mandashca ara.
Paita cadenahuan huatasha carcelbi

tapashca ara Herodías nishca amuhua huarmi chasna munashcamanda. Chi huarmiga amuhua huauqui Felipehua huarmi mara. Chasna agllaita Herodes pai huauquita quichura. 18 Juanga caran uras amu Herodestaga camachiura, Camba huauquihua huarmita can japishcaga mana alichu nisha.

19 Chiraicumanda chi huarmiga Juanda yapa piñara, huanchinata munashallata mana usharachu. 20 Amu Herodesca Juanda manzharami, pai ali runa man nisha, Diospacta rauc runa man nisha. Paihua huarmi huanchinamanda Juanda quishpichinata munasha carcelbi tapasha saquira. Pai camachishcata munaihuan uyara manzhashallata.

21 Ñáa shuc punzha mandac amu Herodes pai pagarishca punzha pactaricpi shuc jatun jistata raura. Paihua gubirnu mandac amugunatas, sundaluta mandaucunatas, Galileamanda balic runagunatas cayara pariu micungahua. 22 Micusha tiyaushcaibi Herodíaspa ushushi bailara. Pai bailashcata amu Herodes paihuan tiyaucunandi yapa gustanaura. Chasna gustashcamanda amu Herodes paita rimara, Can imatahuas mañacpi cushcanguimi. 23 Shuc pactachina shimita paita rimara, Ñáuca charishcagunata chaupi chaupita mañacpihuas cushcanguimi nira.

24 Nicpi uyasha chimanda llucshisha paihua mamahuagma risha tapura, Imatata mañasha. Tapucpi paihua mama, Bautisac Juanba umata mañagri nira.

25 Pai uctalla apuhuagma bulltiasha rimara, Cunanllata Bautisac Juanba umata shuc pulatui cuhuai, chillata munani nira.

26 Amu Herodes chita uyasha yapa llaquirira. Astahuanbas chibi tiyaucuna ñaupacpi chi pactachina shimita rimashca asha mitsanata mana usharachu. 27 Chi ratullata shuc sundaluta cachara Juanba umata apagri nisha. Paiga carcelma yaicusha Juanba cungata pitisha, 28 shuc pulatui Herodíaspa ushushihuagma apara. Ushushi paihua mamama randi cura. 29 Juanda catic runagunaga chita yachasha paihua aichata apagrisha pambanaura.

### Jesus pichca huaranga runagunata carashcamanda

*(Mt 14.13-21, Lc 9.10-17, Jn 6.1-14)*

30 Chi Jesus chunga ishcai (12) camachingahua cachashca runaguna bulltiamusha paiguna tucui rashcagunata yachachishcagunatahuas paita cuintanaura. 31 Chi uras ashca runaguna chibi shamunaupi micuna lugarbas mana tiyarachu. Chasna acpi Jesus pai japishca runagunata rimara, Jacuichi chaquishca pambama shugratu samangahua. 32 Chasna rimasha shuc canuaibi yaicusha chimbanaura runa illashca partima.

33 Astahuanbas runaguna paiguna maibi rishcata ricusha, piguna maibi anautas yachasha tucui llactagunamanda ñambita callpasha risha Jesusmandas ñaupa pactanaura. 34 Jesus canuamanda llucshisha ashca runagunata ricusha paigunata llaquira. Paigunaga ovejagunata cuirac illashcacuinta anaura. Chimanda paigunata ashca yuyaigunata unaita yachachira. 35 Ñáa chishiyaupi pai yachachishcaguna paita rimanaura, Ñáa chishi man, cai mayanllaiga huasiguna illanmi. 36 Chasna acpi runagunata cachangui paiguna mayan huasigunaibi llactagunaibis micunata randigrinauchun ninaura.

37 Jesus randi paigunata rimara, Cangunallata caraichi.

Chasna rimacpi ninaura, Manapacha, cai tucui runagunata carangahua nicpi pusac (8) quilla ganashcahuan pactanma. Yapa ashca patsac (100) cullqui tupu gastana tucushun tucui caigunata panda carangahua nisha.

38 Jesus tapura, Masna pandata charinguichi. Ricugrichi. Ricunaupi tiyara pichca (5) pan ishcai (2) challuahuas ninaura. 39 Chita uyasha Jesus nira, Runagunata rimaichi allpai tiyarinauchun.

40 Rimacpi runaguna chi quihua jahuai tiyarinaura, shuc muntunbiga patsac (100) tucusha, shuc muntun pichca chunga (50). 41 Chihuasha Jesus chi pichca pangunata ishcai challuagunatas japisha, jahuama ricusha, Diosta pagrachu nira. Chi pangunata paquisha paihua japishca runagunama cura tucui chi runagunata randi carangahua. Chasnallata chi ishcai challuamandahuas tucuigunata caranaura. 42 Tucui runaguna sacsacta micunaura. 43 Micushcahuasha puchucta japisha ricunaura chunga ishcai (12) ashangata jundachinaura paigunas micuna tuputa. 44 Chi micuccuna anaura carimuilla pichca huaranga (5.000) tupu.

### Jesus yacu jahuata purishcamanda
*(Mt 14.2-27, Jn 6.16-21)*

45 Chihuashalla Jesus pai japishca runagunata rimara, Ñáuca cai runagunamanda dispirinagama ñucamandas ñaupa canuahuan chimbaichi Betsaida llactama.

46 Chi runagunata dispirishcahuasha Jesus shuc urcuma rira Dioshuan cuintanacungahua. 47 Chaupi tutaibi canuai riucuna chara chaupi cuchaibi aunaura. Jesus chara allpaibi sapalla saquirishca ara. 48 Paiguna riushcai ñahuipuramanda sinzhi huaira shamucpi sinzhita cahuingahua callarinaura. Punzhayanata paiguna chasna sinzhi cahuiushcata ricusha Jesus yacu jahuata purisha paigunahuagma pactaura. Pactaushallata mas caruma riucuinta tucura. 49 Paiguna randi yacu jahuata puriuta ricusha manzharisha ayami nisha caparinaura. 50 Tucuiguna paita ricusha manzharinaura. Chasna manzhariunaupi uctalla rimara paigunata, Ñáuca mani, ama manzhaichichu nisha.

51 Pai canua ucuma yaicushcahuan huaira saquirira. Chita ricusha manzharinaura. 52 Pai panda chasna mirachishcamanda chara mana intindinaura. Paiguna yuyaibi mana yachashcacuinta aunaura.

### Genesaret partibi ungushcagunata janbishcamanda
*(Mt 14.34-36)*

53 Ñáa paiguna cuchata chimbasha Genesaret nishca partima pactasha llutarinaura. 54 Canuamanda llucshishcaibi runaguna Jesus auta yachanaura. 55 Chasna yachasha tucui partima rinaura Jesus shamushcami nisha rimangahua. Chasna rimanaupi ungushcagunata pai aushcama apasha rinaura. 56 Jesus maita purishcais llacta ucugunais, llacta mayanllais pai pasana ñambibi ungushcagunata apamusha churac anaura. Ungushcaguna nic anaura, Camba llachapa pundahuallatas llanganata lugarta cuhuai nisha ruganaura. Chasna tucui paita llangaccuna aliyachishca tucunaura.

### Runata juchayachishcamanda
*(Mt 15.1-20)*

7 1 Chi uras fariseoguna, Moises mandashcagunata yachachic

runagunandi Jerusalenmanda
shamusha Jesuspagma pactamunaura.
2 Jesus japishca runaguna ñaupa
apayayaguna yachachishca tunuta
mana maquita maillarisha micunaura.
Fariseoguna chita ricusha piñanaura.
3 Chi fariseogunaga tucui israelgunandi
ñaupa apayayaguna yachachishca
tunuta mana maquita maillarishaga
mana micucchanaura. 4 Chasnallata
randigrishcahuasha huasima cuti
bulltiamusha, paiguna yachai tunuta
maillarisha micuc anaura. Huañuc
apayayaguna ashca yachachishcagunata
catisha casna raunguna: pillchigunata
paigunacuintallata maillasha,
mangagunatas jirmangagunatas
maillaccuna aganaushca paiguna
apayaya yachachishcacuintallata rasha.
5 Chasna acpi fariseoguna chi Moises
mandashcagunata yachachiccunandi
Jesusta tapunaura, Imangahuata can
japishca runaguna callari apayayaguna
yachachishcacuintataga mana ranaun.
Chasna rana randimanda maquitas
mana paigunacuinta maillashachu
micunaun ninaura.

6 Paiguna chasna tapucpi Jesus
rimara, Yanga llullasha puriccuna
anguichi. Dios rimashcata pasachic
ñaupa causac Isaias cangunamanda
sirtuta rimara casna quillcasha,

Diosmi nira, Cai runaguna
paiguna shimillahuanmi ñucata
llaquihuanaun,
randi paiguna shunguga
ñucamanda caruibi maun.
7 Ñáucata llaquiucuinta yanga
alabahuanaun.
Ñáuca mandashcacuinta paiguna
yachachishca shimiga runa
yuyaimandallami shamun.

8 Cangunahuas Dios mandashcagunata
jichushami runa yuyaigunallata
catiunguichi.

9 Maspas paigunata rimara, Randiga
canguna Dios mandashcata mana
balichinguichichu canguna quiquin
yuyaita catisha nisha. 10 Huañuc Moises
casnami rimara: Camba yayatas,
camba mamatas uyana mangui.
Chasnallata rimara: Maican runas
paihua yayata paihua mamata camisha
jiridsata nisha rimashaga paiga huiñai
huañunama ringa nira.

11 Canguna randi rimanguichimi,
shuc runa paihua yayatas mamatas
ñuca charishcataga Diosma ña
cushcanimi, cunanga cangunata
yanapangahuaca mana imahuas
tiyahuanzhu nisha. 12 Chi runa
chasna rimasha paihua yayagunata
mana yanapanachan nishami
yachachinguichi. 13 Canguna
chasna rashaga Diospa shimita
mana balichinguichichu canguna
apayayagunahua yuyaita pactachiusha.
Ashcagunata chicuintallatami
ranguichi nira.

14 Chihuasha Jesus tucui
runagunata mayanllayaichi nisha
rimara, Ñáuca rimashcata uyaichi
tucuiguna. 15 Pagllamanda runa
ucuma yaicuc micunaga runata mana
juchayachinzhu. Astahuanbas runahua
yuyaimanda llucshiccunami runata
juchayachin. 16 Yuyaiyuc runa ashaga
chita yuyarichi.

17 Chasna nisha Jesus runagunata
pagllai saquishcahuasha huasi
ucuma yaicura. Yaicucpi pai japishca
runaguna paita tapunaura, Can chasna
rimashaga imatata yachachishcangui.

18 Tapucpi rimara, Cangunahuas
manachu yachanguichi. Pagllamanda
runa ucuma yaicuccunaga pitas mana
jiridsayachingachu. 19 Pagllamanda
yaicuccunaga mana shunguma
yaicunzhu, astahuanbas huicsama
yaicusha, chihuasha ishpacpiga

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

llucshinalla. Jesus chasna rimasha nira ima tunu micunas ali micunalla man nisha yachachira.

20 Chihuasha nira, Runa shungu ucumanda llucshica runata jiridsayachingami. 21-22 Runa shungu ucumanda mana ali yuyarina llucshinmi. Chasnallata llucshinaun jiridsa ranaguna, shucpa huarmita munana, shuhuana, runata huanchina, ashiyana, amullata yuyarina, piñasha ranaguna, llullana, umana, mana pingarisha causana, tumbaisiqui causana, camina, alabarina, nuspacuinta causana. 23 Tucui caiguna runa shungu ucumanda llucshiccunami runata jiridsagunata yuyarichinga.

### Canaan llactamanda sinzhi quiric huarmi

*(Mt 15.21-28)*

24 Chimanda llucshisha Jesus Tiro llactamanda isquinama rira. Pactasha shuc huasima yaicura ama pihuas ñuca caibi auta yachanauchun nisha. Astahuanbas musianaura chibi auta, pacarinata mana usharachu. 25-26 Shuc huarmi Jesus ña shamushcata yachasha paihuagma shamura. Cai huarmiga mana israelmanda huarmi chara, randi Sirofenicia nishca llactamanda huarmi ara. Paihua ushushita supai yaicushca acpi Jesuspagma shamura chita llucshichipachun nisha rugangahua. Pactasha cungurisha rugara, Supaita ñuca ushushimanda llucshichipai nisha. 27 Rugagllaita Jesus paita rimara, Ñáucaga israelgunata ñaupata yanapana ani. Paigunami Diospa huahuagunashina anaun. Canda ñaupata yanapacpiga huahuaguna micunata quichusha allcugunama cushcashina tucunga. Chasna racpiga mana balinzhu.

28 Rimacpi huarmi nira, Sirtu chasna man señor. Chasna ashahuas mesa ucui allcuguna sirisha huahuaguna jichachishcata micunaun. Chasna jichachishcata micushcacuintallahuanbas yanapahuai señor.

29 Huarmi rimashcata uyasha Jesusca, Rilla nira, can chasna rimashcamanda camba ushushihua ucumanda supai ña llucshishcami.

30 Chi huarmi huasima pactasha paihua ushushi cayutuibi ali siriuta tupara. Supai paimanda sirtu llucshishca mara.

### Mudu rinri upa callu runamanda

31 Tiro llactamanda Jesus llucshisha Sidón llactata pasasha Galilea cuchama risha Decapolis nishca llactagunama pactara. 32 Chibi shuc mudu rinri upa callu runata Jesuspagma apamunaura, Camba maquita paihua jahuaibi churapai nisha tapunaura. 33 Jesus paita isquinama pushasha paihua maqui riruta chi runahua rinri juctuma barara, chihuasha tiuca yacuhuan chi runahua calluta cacura. 34 Chihuasha jahuama ricusha ai nisha, llaquirisha *efata* nisha rimara. Chasna nishaga runa shimibiga pascari nishami nin.

35 Jesus rimashcahuan chi runahua rinri pascarirami, paihua callu aliyasha alita rimangahua callarira.

36 Chasna janbiricpi Jesus chi ricuccunata mandara, Ama caimanda pitahuas rimanguichichu nisha.

Paiguna randi tucuigunama cuintagrinaura, Jesus ama pitahuas cuintanguichichu nishca agllaita. 37 Chi ricuccuna yapa manzharisha cuintanacunaura, Tucuitami alita rashca, mudu rinrigunatas uyachin, upa callu runagunatas rimachin nisha cuintanacunaura.

**Cutillata panda mirachishcamanda**
*(Mt 15.32-39)*

8 [1]Shuc punzha ashca runa tandarisha Jesusta catiushcai illara micuna. Illacpi Jesus pai japishca runagunata cayasha rimara, [2]Cai runagunata ricucpi yapa llaquinayahuan nira. Ñáa quimsa (3) punzhata ñucahuan tiyaushcamanda cunan micunatas mana charinaunzhu nira. [3]Paigunata mana carasha huasima cachacpiga, bulltiausha sambayasha huañunaungami. Maicanguna carumandami shamushcauna nira.

[4]Randi pai japishca runaguna paita rimanaura, Cai pambaga huasi mana tiyaushca pambachan. Imasata caibi ali tupu micunata tupangaraunchi cai tucui runagunata carangahuaca.

[5]Tapunaupi randi Jesus tapura, Masna pandata charinguichi. Canzhislla (7) maun nisha rimanaura.

[6]Chi rimashcata uyasha tucui runagunata tiyarichi nira. Chihuasha chi canzhis (7) panda japisha Diosta pagrachu nira. Chihuasha pangunata paquisha pai japishca runagunama cura paiguna randi runagunata caranauchun nisha. Chasnami ranaura. [7]Chasnallata ashilla yacu aichatahuas charinaura. Chimandahuas Diosta pagrachu nisha pai japishca runagunama cura runagunata caranguichi nisha. [8]Tucui chi runaguna sacsacta micunaura. Chihuasha pai japishca runaguna puchushcata tandachicpi canzhis (7) ashangaibi jundachinaura. [9]Chi micuc runagunaga chuscu huaranga (4.000) tupu anaura. Ñáa micushcahuasha Jesus paiguna huasima cachara. [10]Chihuasha pai japishca runagunandi canuaibi yaicusha Dalmanuta nishca pambama chimbanaura.

**Jesus shuc mana pihuas raushcata rachun ninaura**
*(Mt 16.1-4, Lc 12.54-56)*

[11]Fariseoguna Jesusta piñasha camangahua nisha pactamunaura. Paita camausha mandanaura, Can sirtu jahuapacha ushaita charic ashaga pihuas mana raushcata rasha ricuchihuai ninaura.

[12]Paiguna mandanaupi Jesus jahuama ricusha, llaquirisha rimara, Imamandata cai runaguna pihuas mana rashcataga ñuca rachun nisha nihuanaun. Mana ima uraspas chasna ricuchinataga rashachu nira.

[13]Chasna nishami fariseogunata chillai saquisha cutillata canuaibi yaicusha chimba partima chimbara.

**Fariseoguna yachachinaga panda putasyachinashina an**
*(Mt 16.5-12)*

[14]Jesus japishca runaguna panda apanata cungarinaushca ara, shuc panllata canuaibi charinaura. [15]Ñáa chimbama riusha paigunata nira, Ali yuyarisha causaichi. Fariseogunahua panda putasyachinamanda Herodespacta putasyachinamandahuas yuyaringuichi.

[16]Chasna nicpi paigunapura cuintanacunaura, Pai chita ninmi ñucanchi panda mana apamushcata ricusha.

[17]Chita uyasha Jesus nira, Imamandata rimanacunguichi panda mana charinchichu nisha. Chara manachu yachanguichi, ñuca yachachiushcata manachu intindinguichi. [18]Ñáahuiyuc ashallata manachu ricusha yuyaringuichi. Rinriyuc ashallata manachu uyasha yuyaringuichi. Yuyai illacchanguichi. [19]Pichca (5) panmandallahuan pichca

huaranga (5.000) runagunata carashca uras, masna ashanga puchushcatata tandaranguichi. Tapucpi chunga ishcai (12) ashangata nisha rimanaura.
20 Cutillata tapura, Huasha chi canzhis (7) panmandallahuan chuscu huaranga (4.000) runagunata carashcaibi, masna puchushcatata tandaranguichi. Tapucpi canzhis ashangata nisha rimanaura. 21 Chasna ninaupi tapura, Chara manachu intindinguichi. Mana micuna panmandachu rimani astahuan yachachinamandami rimani nira.

### Betsaida llactaibi puyuñahui runata alichishcamanda

22 Jesus pai japishca runagunandi Betsaida nishca llactama pactaushcaibi shuc puyuñahui runata Jesuspagma apamunaura, paita llangapai nisha.
23 Jesus chi runata maquimanda japisha llactamanda pagllama apara. Paihua ñahuigunata tiuca yacuhuan jucuchisha, paihua jahuai maquita churasha tapura, 24 Imatahuas ricunguichu nisha.

Puyuñahui runa ashillahuata ricungahua callarisha nira, Runagunata ruya puriuctashina ricuuni.

25 Chasna nicpi Jesus cutillata paihua maquita chi runahua ñahuibi churara. Chasna cuti rashcahuan chi puyuñahui runa ña alita ricura, paihua ñahui aliyashca tucura ña carumanda tucuita alita ricura. 26 Chasna tucucpi Jesus paita huasima cachara, Ama chi llacta ucumaga yaicunguichu nisha, ama pitahuas rimanguichu nira.

### Pedro can Cristo mangui nisha rimashcamanda
*(Mt 16.13-20, Lc 9.18-21)*

27 Chimanda llucshisha Jesus pai japishca runagunandi Filipo Cesarea nishca partibi auc llactagunama rira. Ñáambita riusha paigunata tapura, Imasata ñucamanda runaguna rimaunguna.

28 Tapucpi rimanaura, Shuc runaguna Bautisac Juan man nishami rimaunguna, shuccunaga Dios cuti cachangaraushca ñaupa causac Elias man nishami rimanaun. Shuccunaga Dios rimashcata shuc pasachic man nishami rimanaun.

29 Chasna ninaupi tapura, Cangunaga pi man nishata ñucataga yuyaringuichi.

Pedro, Can quishpichic Cristo mangui nira.

30 Chasna nicpi Jesus paigunata mandara, Cunanga chitaga ama pitahuas rimanguichichu nisha.

31 Chihuasha paigunata yachachingahua callarira chasna nisha, Ñáuca Runa Tucuc asha, turmintarishca tucuna mani. Ñáucanchi israelgunata mandac rucugunas, pagri amugunas, Moises mandashcata yachachiccunahuas ñucata mana balichisha huanchihuanaungami. Chasna ragllaita quimsa (3) punzhaibi causarishami.

32 Chasna tucungaraushcamanda pasacta rimara. Pedro chita uyasha Jesusta chinayama apasha paita sinzhita rimara chiga imata tucushun nisha. 33 Jesus bulltiarisha tucui japishca runagunama ricusha, Pedrota randi mandara, Ñáucamanda anchuri supai. Camba yuyaiga mana Diospagmandachu, runa yuyaimanda man nira.

### Imata rasha Jesusta catinamanda
*(Mt 16.21-28, Lc 9.22-27)*

34 Chihuasha tucui chibi tiyauc runagunata, pai japishca runagunatahuas cayasha Jesus rimara, Pihuas ñucata catinata munasha

amuhua munaigunata saquichun,
paihua crusta aparishcacuinta ñucata
catichun. 35 Pihuas ñucamandas, ñuca
quishpina shimimandahuas paihua
quiquin causaita chingarichun nishaga,
paihua causaita quishpichishca
tucungami. Randi pihuas paihua
quiquin causaita quishpichisha nishaga
paita chingachishca tucungami. 36 Shuc
runa cai pachaibi ashcata ganasha
paihua quiquin causaita huiñai
chingachishaga imangahuata balin.
37 Shuc runa paihua causai randimanda
imatata cunga. 38 Pihuas cunan uras
juchayuc runagunahua ñaupacpi
ñucamandas ñuca shimimandahuas
pingaricpiga ñuca Runa Tucuc asha
ñuca sumac angelgunahuan shamuna
punzhaibi ñuca yayahuacpi chi
runamanda pingarishami nira.

9 1 Caibi tiyaucunamanda
maican canguna chara mana
huañushallata, Diospa ali mandanaga
jatun ushaihuan shamushcata
ricunguichimi nisha paigunata rimara.

**Jesus shuc tunu ricurishcamanda**
*(Mt 17.1-13, Lc 9.28-36)*

2 Chasna yachachisha Jesus sucta
(6) punzhahuasha Pedrota, Jacobota,
Juanda apasha paigunallahuan shuc
jahua urcuta sicara. Chibi paiguna
ricuushcai shuc tunu tucura. 3 Paihua
llachapa chuyaclla ricurisha, ruyaglla
tucura. Cai pachai mana pihuas chasna
yapa ruyagyachinata ushan. 4 Chillaita
ñaupa causaccuna Moises Eliasndi
Jesushuan cuintanacuuta ricunaura.
5 Pedro chita ricusha nira, Caillaita
saquirishaga ali anchima señor.
Quimsa (3) ranchugunata rashun,
cambacta shuc, Moisespacta shuc,
Eliaspacta shuc. 6 Pedro chasna yapa
manzharisha imata rimanatas mana
yuyarirachu.

7 Cungaimanda shuc puyu uraicusha
paigunata catara. Chi puyumanda shuc
shimi uyarira, Caimi ñuca llaquishca
churi, paitami uyana anguichi nisha.
8 Huasha, caran partima ricucpias
Jesus sapalla shayaura, chi
shuccunaga illanaurami. 9 Urcumanda
uraicushcai Jesus paigunata
nira, Cunan canguna ricushcata
pitahuas ima rimanguichichu ñuca
huañushcahuasha causarinagama.
10 Chi shimita yuyariushallata
mana pimahuas rimanaurachu.
Paigunapura randi tapunacunaura,
Huañushcahuasha causarina nishcaga
imatanya pai chasna nishca.

**Huañuc Elias shamushcamanda**
*(Mt 17.10-13)*

11 Paiguna uraicuushcai Jesusta
tapunaura, Imangahuata Diospa
shimita yachachic runagunaga
Eliasca ñaupa shamuna man nishaga
rimaganaura.
12 Tapucpi Jesus rimara, Elias sirtu
ñaupa shamuna man, shamushami
tucuita alichinga. Diospa shimita
quillcaccuna Runa Tucucmanda
imatata ninaura. Casnami, Runa
Tucuc nishcaga yapa turmintarishca
piñaitucushca manga nisha
quillcanaura. 13 Cangunata nini,
Elias ña shamui pasarami. Paitaga
amuguna paiguna munashcata rasha
huanchinaura Diospa shimibi ñaupa
quillcashcashinami tucushca nira.

**Shuc musu runamanda supaita**
**llucshichira**
*(Mt 17.14-21, Lc 9.37-43)*

14 Ñáa chi saquishca pai japishca
runagunahuagma pactamushcai
yapa ashca runaguna paigunahuan
anaura. Moises mandashcata
yachachic runaguna paigunahuan

piñarishcashina rimanacunaura.
15 Jesusta ricusha chi runaguna
manzharisha saludangahua
callpanaura. 16 Paigunata tapura,
Imatata rimanacuranguichi.
17-18 Tapucpi chi muntunmanda
shuc runa nira, Supai ñuca churita
yaicushcamanda mana rimacta
saquin. Chi supai paita allpama
urmachin, shimimanda putscutas
llucshichin, quiruta tái canichin, pai
huañushcashina tucun. Chiraicu
cambagma ñuca churita apamurani
señor. Can illacpi can japishca
runagunata rugarani supaita
llucshichipaichi nisha, randi mana
ushanaurachu.
19 Rimacpi Jesus nira, Cangunaga
ñucata chara mana quiric runa
anguichi. Ima urascamata
cangunahuan tiyausha ahuantasha. Chi
musutaga apamuichi, nira.
20 Chasna nicpi apamuushcai supaiga
Jesusta ricusha chi musuta ataquita
rasha sinzhita cushpachisha allpama
urmachira. Chasna racpi chi musu
runa allpai siriura cushparisha, paihua
shimimanda putscu llucshisha.
21 Musuhua yayata Jesus tapura, Ima
urasmandata chasna tucura.
Tapucpi nira, Huahua urasmandami
casna tucupara. 22 Imasnaiga nina
ucuibihuas urmachin, yacuibihuas,
paita huanchisha nisha. Can ushashaga
ñucanchita llaquisha yanapahuai.
23 Rimacpi Jesus nira, Imaraicuta
can ushashaga nisha ningui. Quiric
runaga tucuitami ushan.
24 Chita uyasha chi runa caparira,
Quirinimi, ñuca quirishcata
sinzhiyachipai, mas yuyaita cuhuai.
25 Jesus ashca runa tandarimuushcata
ricusha supaita mandara, Mudu rinri
supai canda nini, cai musumanda
llucshisha ama cuti yaicunguichu.
26 Mandacpi supai chi musuta sinzhita
cushpachisha caparisha llucshira.
Chi musu huañushcashina siririra.
Shuccuna chita ricusha huañushcami
nisha rimanaura. 27 Randi Jesus paita
maquimanda japisha aisacpi shayarira.
28 Chihuasha Jesus pai
japishcagunandi huasima pactacpi
paita pacalla tapunaura, Imangahuata
ñucanchiga supaita llucshichinata
mana usharanchi.
29 Tapupi rimara, Chi tunu
supaigunata sasishcahuan Diosta
tapushcallahuanmi llucshichinata
ushanguichi.

### Jesus pai huañunamanda rimashca
*(Mt 17.22-23, Lc 9.43-45)*

30-31 Chimanda llucshisha Galilea
partita purinaura, paglla partillai
purinaura pai japishca runagunata
pai huañunamanda yachachisha
nisha. Chi llactagunai aucuna pai
chibi auta musiasha ñucanchita ama
quillachinauchun nisha llactagunaibi
mana yaicusha pasasha riunaura.
Chasna puriupi paihua runagunallata
pai huañunamanda yachachira casna
nisha, Ñáucata piñac runaguna
maquibi japitucungarauni. Paiguna
huanchihuanaungami. Chasna
ashahuas huanchishcahuashaga quimsa
(3) punzhaibimi causarisha nira.
32 Paigunaga pai rimashcata
uyashallata mana intindinaurachu.
Mana intindishahuas paitaga tapunata
manzhanaura.

### Maicanda mas yali balic an nisha nira
*(Mt 18.1-5, Lc 9.46-48)*

33 Ñáa Capernaun llactama
pactausha huasi ucui yaicusha
Jesus tapura, Imamandata ñambibi
cuintanacumuranguichi.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

34 Tapucpi chunlla anaura.
Shamuushcai paigunapura maican
mas balic agmanda cuintanacunaura.
Chiraicu Jesus tapucpi pingarisha
chunlla anaura.
35 Chasna acpi Jesus tiyarisha
pai chunga ishcai (12) japishca
runagunata caillayachisha rimara,
Mas balic tucusha nic runaga tucui
runagunamanda mas pishitucuchun,
tucuigunataga yanapac achun nira.
36 Chihuasha paiguna ñaupacpi
shuc huahuata cayasha marcasha
paigunata rimara, 37 Maican
runaga ñucata llaquishcamanda cai
huahuatashina llaquisha japishaga
ñucatas japihuaunguimi. Pihuas ñucata
japishaga ñucata cachac Diostahuas
japingami nira.

**Cristota catiu runamanda**
*(Mt 10.42, Lc 9.49-50)*

38 Chimanda Juanmi Jesusta rimara,
Shuc runata tuparanchi señor, camba
shutihuan supaigunata llucshichic
acta. Randi pai mana ñucanchi
muntunmanda acpi ama chasna raichu
nisha rimaranchi.
39 Randi Jesus paigunata nira, Ama
paita jarcaichichu. Ñáuca shutita
japisha pihuas mana rashcagunata
ñuca ushaihuan rauc runaga ñucata
mana piñahuangachu. 40 Pihuas
ñucanchita mana cuntar ashaga
ñucanchipurallatashina man. 41 Pihuas
canguna ñuca Cristo nishca shutita
quirisha catic ashcamanda cangunata
shuc pillchi yacullahuas cucpiga ali
pagashcacuinta tucunga, Yaya Dios
sirtu paita alita cungami nira.

**Juchama apac runamanda**
*(Mt 18.6-9, Lc 17.1-2)*

42 Huasha Jesus nira, Maican
runahuas cai huahuatacuinta ñucata
quiric runagunata pandachisha
juchama apasha juchata rachicpiga
paihua cungaibi shuc jatun rumita
huataitucusha chaupi cuchaibi
tucsinaupi chucacpi mas alichari anma.
Pai sirtu mas ashca turmintachishca
tucungami. 43-47 Camba maquiga
canda juchama urmachinata callaricpi
chi maquita piti. Ishcai maquiyuc
ucupachama rina randimanda,
jahuapachama pullu maqui yaicunaga
mas ali anga. Ninaga chibi mana
tucurinzhu. Camba chaquiga canda
juchama urmachinata callaricpi
chitas piti. Jahuapachama pullu
chaqui yaicunaga mas ali anga ishcai
chaquiyuc ucupachama rinamanda.
Camba ñahui canda juchama
urmachinata callaricpi chita llucshichi.
Ishcai ñahuihuan ucupachama rina
randimanda jahuapachama shuc
ñahuillahuan rinaga mas ali anga.
48 Chibiga nina mana tucuringachu
chasnallata runa aichata micuc curu
mana huañungachu.
49 Tucuigunami curishina ninai
pichashca tucun. Chasnallata cachihuan
salarishcashina ali tucun. 50 Cachi ali
man randi chamuc tucucpi imamandata
cuti alichinga. Ali cachishina aichi.
Cangunapura cungailla causaichi nira.

**Huarmita jichunamanda**
*(Mt 19.1-12, Lc 16.18)*

10 1 Capernaun llactamanda
llucshisha Jesus Judea
provinciama pactara, Jordan yacu
chimbama. Ashca runa cuti tandarinaupi
cutillata yachachiura. 2 Maican
fariseoguna Jesusta pandachishun nisha
camangahua tapunaura, Shuc runa
paihua huarmita jichucpi alichan nisha.
3 Jesus randi paigunatas tapura,
Huañuc Moises cangunata imasata
mandara.

4 Rimanaura, Shuc runa jichuna
quillcata huarmima cushaga jichunata
ushanmi nishami huañuc Moises
quillcara.
5 Chasna rimanaupi Jesus nira,
Canguna mana ali ashcamanda
Moises chita nira. 6 Randi cai
pacha callarishca urasmanda
Dios caritas huarmitahuas rara.
7-8 Chiraicumandami huarmita japisha
paihua mamatas yayatas saquisha
paihua huarmihuan llutarisha ishcandi
shuc aichalla tucungami. Ñáa mana
ishcaichanaun, shugllami tucunaun.
9 Chasna acpi Dios canma huarmita
cushcata ama jichunguichichu nira.
10 Ñáa huasima pactasha pai
japishca runaguna pai rimashcamanda
tapunaura imasata yachachingui nisha.
11 Jesus paigunata nira, Maicanbas
quiquin huarmita jichusha shughuan
llutarishaga ashiyanmi. 12 Chasnallata
huarmihuas quiquin carita jichusha
shughuan llutarishaga ashiyachinmi.

### Huahuagunata Jesuspagma apamushcamanda

*(Mt 19.13-15, Lc 18.15-17)*

13 Chihuasha huahuagunata
Jesuspagma apamunaura, Camba
maquita ñucanchi huahuaguna jahuai
churasha Diosta tapupai ali anauchun
nisha. Randi chi huahuagunata apamuc
runagunataga Jesus japishca runaguna
piñasha jarcanata munanaura ama
paita quillachichichu nisha.
14 Chita uyasha Jesus piñarisha
huahuagunata ñucahuagma shamunata
ama jarcaichichu, casilla ricuichi nira.
Diospa ali mandanaibi auc runaguna
cai huahuagunashina manaun.
15 Cangunata caita sirtu nini: Maican
runa shuc huahuacuinta Diospa ali
mandanata mana munacpiga mana
ima uraspas chibi yaicungachu nira.
16 Chihuasha Jesus huahuagunata
cayasha paiguna jahuaibi paihua
maquita churasha, Dios yanapasha
paigunata alita rachun nisha nira.

### Ashcata charic runamanda

*(Mt 19.16-30, Lc 18.18-30)*

17 Chi huasimanda llucshiushcai shuc
runa Jesuspagma callpamura. Jesuspa
ñaupacpi cungurisha tapura, Señor
ali yachachic, imatata rasha huiñai
causaita charisha nishaga.
18 Tapucpi Jesus rimara,
Imangahuata ñucataga ali nisha
rimahuangui. Shugllami ali
tiyan, paiga Diosmi. 19 Canga Dios
mandashcagunata ña yachanguimi:
Ama runata huanchinguichu, shucpa
huarmita ama ashiyanguichu, ama
shuhuanguichu, ama shuccunamanda
llullasha rimanguichu, ama shuccunata
umanguichu, camba mamatas
yayatahuas llaquina mangui nira.
20 Nicpi uyasha chi runa nira, Chi
tucuigunata huahua urasmanda
pactachishcanimi señor.
21 Chasna rimacpi Jesus paita
llaquishcahuan ricusha rimara,
Chara canda shucpas pishinmi, tucui
can charishcagunata randichisha
pugri runagunama cugri. Can
chasna rashaga jahuapachaibi Dios
cungaraushcata charic tucunguimi.
Chasna raipasasha ñucata catisha
purihuangui.
22 Chi runa Jesus rimashcata uyasha,
yapa ashcata charic ashcamanda
llaquirisha rira. 23 Pai riupi Jesus
pai japishcagunata ricusha rimara,
Charic runaguna Diospa ali mandanai
yaicungahua nicpiga sinzhi man.
24 Chita uyasha pai japishcaguna
yapa manzharinaura. Jesus cutillata
nira, Cullquita llaquisha causaucunaga
Diospa ali mandanai yaicunata mana

ushangaunachu. 25 Shuc camello nishca
jatun aichaga abuja juctui yaicunata
mana ushanzhu. Chimanda yali sinzhi
man shuc cullquita llaquic runa Diospa
ali mandanai yaicungahua nicpi.
26 Paiguna chita uyasha astahuan
manzharisha tapunacunaura, Charic
runaguna mana ushacpiga pita
quishpinataga ushangaya.
27 Tapunacucpi Jesus paigunata
ricusha rimara, Runa quishpinata
mana ushaibacchan randi Yaya Diosmi
tucuita ranatas ushan.
28 Pedro paita rimara, Canda
catingahua nisha ñucanchi tucui
charishcagunata saquishcanchimi.
29-30 Chasna rimacpi Jesus nira, Sirtu
cangunata nini, maican runahuas
ñucaraicumanda, Dios quishpichina
shimiraicumandahuas paihua quiquin
huasita, huauquigunatas, panigunatas,
mamatas, yayatas, churigunatas,
allpatas saquishaga, pai tucuita
saquishcamanda cai pachallaita shuc
patsacta (100) yali cushca tucunga
caigunata: huasiguna, huauquigunas,
panigunas, yayagunas, mamagunas,
churigunas, allpatahuas cuitucunga.
Chasnallata cunan uras ashca
turmintachishca tucunga, huasha
mushuc munduibiga chi runa huiñai
causaita charingami. 31 Cunan uras
chi balichishca aucunaga huasha
mana balichishcachu tucungauna.
Chasnallata cunan uras mana
balichishca aucunaga huasha
balichishca tucungaunami.

### Jesus pai huañunamanda cutillata riman

*(Mt 20.17-19, Lc 18.31-34)*

32 Jerusalenma riusha Jesus
pai japishcagunata ñaupasha
riura. Paigunas, paihuan pariu
shamuccunahuas, yapa manzharisha
catiunaura. Jesus pai japishca chunga
ishcaita (12) isquinama apasha paita
rangaraushcata cuintara chasna
nisha, 33 Uyahuaichi. Jerusalen
llactamami riunchi. Chibi ñuca Runa
Tucuc acta japishca tucungarauni.
Chibi pagri amugunama, Moises
mandashcagunata yachachiccunama
cushca tucungarauni. Paiguna ñucata
caudsayachisha mana-israelgunama
apahuanaungami paita huanchichi
nisha. 34 Ñáucata asisha tiucasha
libachisha huanchihuangaraunguna.
Chasna huanchicpihuas quimsa (3)
punzhaibi causarishami nira.

### Zebedeoba churiguna tapushcamanda

*(Mt 20.20-28)*

35 Zebedeoba ishcai (2) churiguna,
Santiago Juandi Jesusta tapunaura,
Ñáucanchi mañangaraushcata
rapangui señor. 36 Tapunaupi paigunata
tapura, Imatata munanguichi.
37 Tapucpi ninaura, Can jahuapachai
mandaushcaibi ñucanchita camba
mayanbi tiyachihuangui. Shucta camba
ali maqui partima, shuctaga camba
lluqui maqui partima tiyarichipangui.
38 Chasna rimanaupi nira,
Canguna tapuhuashcatas mana
intindinguichichu. Ñáuca jayac yacuta
upishcacuinta cangunahuas ñucashina
turmintarinata ushanguichichu, ñuca
huañungaraushcacuinta huañunatas
munanguichichu.
39 Ushanchimi ninaura. Chita
uyasha Jesus rimara, Sirtupacha
ñuca turmintarinacuinta
turmintaringuichimi, ñucatashina
huanchitucungaraunguichi. 40 Randi
ñuca ali maqui partima, lluqui maqui
partimas tiyachinata mana ushanichu,
ñuca Yayallami pai anllashcagunataga
chibi tiyachingami, nira.

41 Shuccuna chi tapushcata uyasha
Santiagotas Juandas piñanaura.
42 Jesus tucuigunata paihuagma
mayanllachisha yachachira, Cai
pacha amuguna paiguna runagunata
turmintachiunguna, gubirnuguna
paigunata sinzhita mandaunguna.
43 Cangunapura randi mana chasnachu
rana anguichi, astahuanbas maicanbas
shuccunamanda yali tucunatas munac
ashaga shuccunata yanapachun.
44 Chasnallata cangunapuramanda
mas balic nishca tucusha nisha, tucui
chi shuccunata shuc mandashcacuinta
yanapana manguichi. 45 Ñáuca Runa
Tucuc asha mana cuirahuanauchun
nisha shuc jatun mandac tucungahua
mana shamuranichu, astahuanbas
shuccunata cuirasha yanapangahuami
shamurani. Tucuigunahua dihuita
pagashcacuinta ñuca huañungahua
shamurani ashca runaguna
juchamanda quishpichisha lugar
causaita charinauchun nisha
shamurani nira.

**Puyuñahui Bartimeo nishcamanda**
*(Mt 20.29-34, Lc 18.35-43)*

46 Chimanda risha Jerico llactama
pactanaura. Jesus pai japishca
runagunandi, yapa ashca paita
catiugunandi chi llactamanda
llucshisha shuc puyuñahui runata
tupanaura Timeohua churi Bartimeo
nishcata. Chi runaga puyuñahui runa
ashcamanda cullquita tapusha tiyaura.
47 Chi puyuñahui runa Jesus shamuucta
uyasha caparira, Jesus, can israel rey
amu Davidmanda mirai ashcamanda
ñucata yanapahuai.
48 Shuccuna, Chunlla ai, ama
caparichu nisha piñanaura. Randi
paiga mas sinzhita capariura, Israel rey
amu Davidmanda mirai ashami ñucata
yuyarisha yanapahuai.
49 Caparishcata uyasha Jesus
shayarisha rimara, Chi puyuñahui
runata apagrichi nisha.
Rimacpi paita cayanaura, Cunanga
cushiyasha jatari, Jesus candaga
cayaunmi ninaura.
50 Chi puyuñahui runa chita uyasha
paihua rigrai auc llachapata chillai
shitasha Jesuspagma caillayara.
51 Caillayacpi Jesus paita tapura, Ñáuca
imata rahuachun nishata munangui.
Chi puyuñahui runa rimara,
Ricunata munani, ñuca ñahuita
alichihuai señor.
52 Chasna nicpi Jesus paita nira,
Rilla, can quirihuashcamanda ali
tucunguimi nira.
Jesus chasna rimashca ratullai
ricunata ushara. Chasna alichicpi
Jesusta catic tucura.

**Jesus Jerusalenma yaicushcamanda**
*(Mt 21.1-11, Lc 19.28-40, Jn 12.12-19)*

11 1 Jerusalen llactama riushcai
Olivos urcuibi tiyauc Betfagé
Betania llactagunai caillayasha Jesus
ishcai (2) japishcagunata cachara
chasna nisha, 2 Canguna ñaupacpi
auc ichilla llactama ringuichi. Chi
llactai yaicusha shuc malta burro
huatashca shayauta tupanguichimi.
Paihua huashaibi pihuas chara
mana tiyariushca achun. Chita
pascasha apamunguichi. 3 Maican
runas cangunata imangahuata
chasna ranguichi nisha tapunaupiga
rimanguichi, ñucanchi amumi munan,
mana unayachishachu cutichingami.
4 Paiguna risha burro ñambibi shuc
pungu mayanbi huatashcata tupasha
pascanaura. 5 Pascaupi chibi tiyauc
runaguna tapunaura, Imangahuata
chi burrota pascaunguichi. 6 Chi
japishcaguna Jesus nishcashinata
cuintacpi apailla ninaura.

7 Chasna rasha Jesuspagma chi
malta burrota apanaura. Paigunaga
llachapagunata burro huashaibi
mandasha Jesusta tiyachinaura.
8 Maican runaguna paita mandac
amutashina rasha pai purina
ñambibi llachapagunata mandanaura,
shuccunaga ruya pangayuc
pallcagunata chagragunai pitisha
ñambibi shitanaura. 9 Ñáaupapunda
riucunahuas, huasha puriucunahuas
Jesusta catisha riusha caparinaura
casna nisha,

Dios cachashca shamuc ashami
balichishca achun.
10 Ñáucanchi huañuc
apayayagunata mandac rey
amu David mandashcashina
pactamushcami canga
mandangamiraungui.
Jahuapachai auc Dios alabashca
achun nisha caparinaura.

11 Jesus Jerusalenma pactasha
Diosta alabana huasima rira. Tucuita
ricushcahuasha ña chishiyaupi pai
japishca runagunandi Betania nishca
llactama rira.

### Jesus mana aparic ruyata chaquichishcamanda
*(Mt 21.18-19)*

12 Cayandi Betaniamanda
llucshisha Jesusalenma riushcai
paita raicachira. 13 Carumanda shuc
pangayuc higo nishca ruyata ricusha
chima rira muyuyucchari an nisha.
Chara mana muyu aparina uras
agllaita pangamuilla tiyaushcata
ricusha caillayara ricungahua
randi pangagunallata tupara.
14 Chasna acpi Jesus chi ruyata nira,
Mana ima uraspas cuti aparicchu
tucungui runa micungahua. Chi
japishcagunaga pai rimashcata
uyanaura.

### Diospa huasi pungüi randichiucunata Jesus callpachira
*(Mt 21.12-17, Lc 19.45-48, Jn 2.13-22)*

15 Jerusalenma pactasha Jesus
Diosta alabana huasima rira. Chibi
randichiucunata randiucunatas
chimanda callpachingahua callarira.
Chasnallata pai urmachira cullquita
cambiachina mesagunatas, randichina
palomagunata churashca taulagunatas.
16 Tucui randichiucunatas jarcara
Diosta alabana huasi partima
yaicungahua nicpi.
17 Chasna rashcahuasha paigunata
rimara, Manachu quillcashca tiyan,
Ñáuca huasiga tucui runa muntun
shamusha Dioshuan cuintana huasi
nishca manga. Randi canguna
shuhuana huasita rashcanguichi.
18 Jesus rimashcata uyasha israel
pagrigunahua amuguna, Moises
mandashcagunata yachaucunandi
tapunacunaura, Imasna rashata paita
huanchishunchi nisha mascaunaura.
Randi tucui runaguna pai
yachachishcata cushihuan uyaunaupi
paita manzhanaura.
19 Ñáa tutayaupi Jesus pai
japishcagunandi llactamanda
llucshisha rira.

### Jesus mana aparic ruyata chaquichishcamanda
*(Mt 21.20-22)*

20 Cayandi tutamanda ñambita
riusha chi higo ruyata chaquirishcata
ricunaura. 21 Pedro chita ricusha nira,
Ricui señor, can piñasha rimashca ruya
chaquirishcami nira.
22 Chasna nicpi Jesus rimara, Yaya
Diostaga quirichi. 23 Maican runahuas
cai urcuta, can tiyaushcamanda
anchurisha lamarma urmagri nisha
rimacpi ringami. Chi runa paihua

shungu ucuibi chasna tucuchun
nisha quiricpi pai quirishcacuinta
tucungami. 24 Sirtupacha cangunata
nini, Canguna imatahuas Yaya Diosta
shunguhuan tapucpi ña japishcanimi
nisha quirishaga cuitucunguichimi.
25 Canguna Yaya Diosta tapushcai
shuc runa canda piñashcata yuyarisha,
ñaupallata paita perdunasha
cungaringui camba Yaya Dios canda
perdunasha cungarichun. 26 Randi
canguna shucta mana perdunasha
cungaricpi canguna jahuapachaibi auc
Yaya canguna juchagunatahuas mana
perdunasha cungaringachu nira.

**Pitan Jesusta mandac**
*(Mt 21.23-27, Lc 20.1-8)*

27 Jerusalenbi ña pactanaura.
Jesus Diosta alabana huasi partibi
puriupi pagri amugunas, Moises
mandashcagunata yachaccunahuas,
israelgunata mandac rucugunahuas
paihuagma shamusha tapunaura,
28 Ima ushaihuanda chigunata rangui.
Pita canda chita rachun nishaga
mandara.

29 Jesus casna nira, Ñáucahuas
cangunata shuc tapunata tapungarauni
cutipahuaichi. Canguna cutipacpi
ñucahuas pi ushaihuan caigunata ñuca
raushcata cangunata rimashcanguichi.
30 Rimahuaichi, pita Juandaga cachara
bautisachun nisha. Dioschu paita
cachara, runagunachu paita cachara.
Chita rimahuaichi nira.

31 Chasna tapucpi paigunapura
rimanacunaura, Diosmi paita cachara
nisha rimacpiga pai ñucanchita
rimanma imangahuata Juanda
mana quiriranguichi nisha. 32 Randi
runaguna paita cachanaura nisha
rimacpiga imasata ninga, nisha
cuintanacunaura. Ñáa tucui runaguna
Juanga Dios rimashcata pasachic
runa mara nisha yuyarishcaunami.
Runaguna chasna yuyaricpi chi
amuguna manzhasha cutipanata mana
munanaurachu, runaguna ñucanchita
piñanaunga nisha manzhashcamanda.
33 Chasna acpi Jesusta rimanaura,
Mana yachanchichu.

Chasna rimanaupi Jesus
randi paigunata nira, Canguna
mana rimacpiga ñucahuas mana
rimashcanguichichu ñuca pi
mandashcahuan caita rauni nira.

**Mana ali tarabaccunamanda**
*(Mt 21.33-46, Lc 20.9-19)*

12 1 Chihuasha Jesus shuc
yachachina shimita
cuintangahua callarira casna nisha,

Shuc runaga uvas nishca chagrata
rasha quinzhara. Chasnallata
chi uvas muyugunata chahuasha
upinata rangahua shuc juctuta allara.
Chasnallata shuc huasita jahuata
shayachira shuhuangahua shamuc
runagunata ricungahua. Ñáa tucuita
alichishcahuasha shuc mañachishca
runagunama paihua chagrata saquira
pallana uras chaupi chaupita ñucama
cachahuanauchun nisha. Chihuasha
pasiangahua caruma rira.

2 Pallana uras pactaricpi chagra amu
chi mañachishca runagunahuagma
shuc cuirac runata cachara
ñucahuacta apapagri nisha. 3 Paiguna
randi chi cuirac runata apangahua
shamucta japisha libachisha imas
illacta cachanaura. 4 Chihuasha
shuc cuiractahuas cachara. Paitaga
umai huactasha nanachisha piñasha
jiridsagunata rimanaura. 5 Shuctahuas
cachara. Chitaga huanchinaurami.
Chihuashas mas ashca runagunata
cachara. Chigunatahuas chasnallata
libachinaura, shuccunata huactanaura,
shuccunata huanchinaura.

6 Chara shuc runa puchura, chiga
paihua churi mara. Paitahuas cachara,
paitaga mana imatas ranaungachu
nisha ñuca llaquishca churi
ashcamanda paitaga uyanaungami
nisha. 7 Astahuanbas chi churi
pactacpi chi runaguna paigunapura
cuintanacunaura, Caimi amuhua
churi nisha, paimi amuyangaraun.
Paita huanchishun chi pai
japingaraushcagunata ñucanchillata
amuyangahua nisha cuintanacunaura.
8 Chasna cuintasha paita japisha
huanchisha paihua aichata pagllama
shitanaura.

Jesus chasna cuintasha yachachira.
Cunan rimahuaichi nira, 9 Imasnata
ranga chi amuga. Pai shamusha chi
tarabaccunataga huinda huanchinga.
Paihua chagrata shuccunama randi
cunga. 10 Manachu Diospa Shimita
ricushcanguichi. Casnami nin:

Huasita shayachic runaguna
mana balichisha jichushca
istandiga
punda shayachishcacuinta
tucurami.

11 Chitaga Dios rashcami.
Chita ricusha ñucanchi cushi
maunchi nin.

12 Chi israel amuguna Jesus
rimashcata uyasha ñucanchita
uyachishami chasna riman nisha
yuyarinaura. Chasna yuyarisha
piñasha paita japinata munanaura
huanchishun nisha, randi runagunata
manzhasha huanchinata mana
ushanaurachu. Chasna asha Jesusta
saquisha rinaura.

### Gubirnuma cullquita paganamanda
*(Mt 22.15-22, Lc 20.19-26)*

13 Chihuasha chi amugunaga shuc
fariseogunatas, mandac amu Herodesta
caticcunandi Jesuspagma cachanaura
paita ima shimigunatas tapusha
pandachingahua nisha. Pai pandacpi
caudsayachishun nisha cachanaura.

14 Paiguna Jesuspagma
pactamusha rimanaura, Señor can
mana llullashachu sirtuta rimasha
yachachic aucta yachanchi. Mana
pitas manzhasha pariulla chi
tupullata ricungui. Runaguna Dios
munashcashina causachun nisha
sirtuta yachachingui. Chasna
asha cunan rimahuai, ñucanchita
mandauc romano gubirnu mandashca
cullquitaga paima paganaga balinzhu,
manachu balin. Paganachu, manachu
pagana. Imata ningui can nisha
tapunaura.

15 Jesusca paiguna paita
pandachingahua nisha raushcata
yachasha nira, Imangahuata ñucata
camashun nisha shamunguichi. Shuc
cullquita ricuchihuaichi nira.

16 Ricuchicpi paigunata tapura,
Pihuactan cai cullquibi auc ñahui.
Pihua shutitan caibi tiyauc.

Tapucpi rimanaura, Romano
amuhuac man.

17 Chasna rimacpi Jesus nira,
Amuhuacta amuma cuichi, Diospactaga
Diosma cuichi nira. Pai rimashcata
manzharishami uyanaura.

### Causarinamanda Jesusta tapushcamanda
*(Mt 22.23-33, Lc 20.27-40)*

18 Israel muntunmanda maican
saduceo nishca runagunaga Jesusta
tapungahua shamunaura. Paiguna
nic anaura huañushcahuasha cuti
causarinaga mana tiyanzhu nisha.
Chasna acpi shuc saduceoguna Jesusta
tapunaura, 19 Señor, huañuc Moises
quillcasha mandaitucushcanchi casna:
punda huauqui shuc huahua illac
huañucpiga paimanda quipa huauqui

randi chi huaccha huarmita japina
man paihua huañushca huauquihua
allpa ama chingarichun nisha
paihua shutita churanauchun nira.
20 Cunanga imata ranatan. Canzhis (7)
huauquipura anaura. Punda huauquiga
shuc huarmita japisha randi mana
churita tupashallata huañura. 21 Paihua
quipa huauqui chi huarmita japira,
randi chasnallata churi illac huañura.
22 Tucui chi canzhis huauquiguna chi
huarmillata japisha huañunaura. Ni
shucpas mana huahuata tupanaurachu,
churi illac huañunaura huinguna.
Puchucaibi huarmihuas huañura.
23 Ñáa causarina punzhai chi huarmiga
pihuactanga chi tucui canzhis paita
japishca acpi ninaura.

24 Chasna cuintashcata uyasha
Jesus paigunata rimara, Diospa
shimita mana yachashcamanda
pandaunguichi, Diospa ushaitas mana
ricsinguichichu. 25 Huañushcaguna
cuti causarishcahuasha carigunas
huarmigunas mana japinacunaungachu,
jahuapachaibi tiyac angelgunacuinta
tucungaunami huarmi illac. 26 Chi
huañusha causarinamandaga huañuc
Moises quillcashcata manachu
ricushcanguichi. Chi sindiu ruyamanda
Moisesta Dios rimara casna nisha,
Ñáuca Abrahanba Isaacpa Jacobopa
Dios mani. 27 Pai chasna rimasha
paiga mana huañushca runagunahua
Dioschan. Astahuanbas chi quimsa (3)
rucuguna huañushca ashahuas chara
causanaunmi. Moises rimashcamanda
yachanchi Yaya Diosca causaucunahua
Dios man. Cangunaga chimanda
pandaunguichimi nira.

### Mas balic mandashca shimimanda
*(Mt 22.34-40)*

28 Moises mandashca shimigunata
yachachic runaga chi saduceogunata
uyasha Jesus ali cutipashcata ricsisha
Jesusta tapura, Tucui mandashca
shimigunamanda maicanda mas yali
ali balic an nisha.

29 Tapucpi Jesus nira, Mas balic
mandashcaga caimi:

> Uyaichi israel runaguna, ñucanchi
> jatun Dios shuglla Diosmi.
> 30 Camba Diosta tucui camba
> shunguhuan, tucui camba
> almahuan, tucui camba
> yuyaihuan, tucui camba
> ushaihuanbas llaquina mangui.

Caiga yali balic shimi man.
31 Chimandahuashaga shuca casna nin:

> Camba quiquin aichata
> llaquishcacuintallata
> shuccunatahuas llaquina mangui.

Chi ishcai (2) mandashcagunamanda
shuc yalicta mandanaga mana tiyanzhu.

32 Chi runa Jesus rimashcata uyasha
nira, Alimi señor, sirtuta rimangui shuc
Dios tiyan, paimanda shuca mas mana
tiyanzhu. 33 Paita tucui shunguhuan,
tucui yuyaihuan, tucui munaihuan, tucui
ushaihuan llaquina mangui, shuccunata
quiquin amu aichatacuinta llaquinami.
Casna aichata rupachisha Diosma
ricuchina randimanda, chasnallata
Diosma imatas cuna randimanda,
cai ishcai mandashca shimigunata
pactachinaga yapa mas yali balin nira.

34 Chi Moises mandashcata yachac
runa ali yuyaihuan rimacpi Jesus paita
rimara, Diospa ali mandanamanda
mana caruichaungui.

Chihuasha tucuiguna manzharisha
mana pihuas Jesusta mas tapunata
munanaurachu.

### Cristoga pihua churitan nisha tapushcamanda
*(Mt 22.41-46, Lc 20.41-44)*

35 Jesus Diosta alabana huasibi
yachachisha chibi auc runagunata

tapura, Moises mandashca shimita
yachachiccuna Cristoga rey amu
Davidba churi ashcata imasna nishata
ninaun. 36 Davidllata Diospa Samai
paita casna yuyachicpi nira:
Jatun amu Diosca ñucata
mandactami casna nisha rimara:
Ñáuca ali maqui partima tiyari
ñuca tucui canda piñaccunata
binsinagama tiyari nisha.
37 Huañuc Davidllata Cristota amu
nisha rimacpiga imasnata Cristoga
Davidba miraimanda churi angaya,
nisha Jesus paigunata tapura.
Jesus chasna yachachicpi
runagunaga cushihuan paita
uyaunaura.

**Israel amugunamanda Jesus riman**
*(Mt 23.1-36, Lc 11.37-54, 20.45-47)*

38 Huasha Jesus yachachiusha
rimara, Moises mandashca
shimigunata yachachic
runagunamanda cuirariguichi.
Paiguna mas balic tucusha nisha suni
llachapata churarinaun. Pulasaibi
saludaitucunatas munanaun.
39 Balichishca tucunatas munasha
israel tandarina huasigunaibis punda
tiyarinata mascanaun. Chasnallata
jista micunaibi punda mesaibi
tiyarinata munanauna. 40 Chasna
agllaita huaccha huarmiguna
allpatas huasitas quichunaun. Diosta
yapa unaita mañanaun runaguna
balichihuanauchun nisha. Chimandami
paiguna mas ashcata taripashca
tucunaunga nisha yachachira.

**Huaccha huarmi pai charishcata**
**Diosma cushcamanda**
*(Lc 21.1-4)*

41 Shuc punzha Jesus Diosta alabana
huasibi tiyaura Diosma cumbirana
cullquita tandachina cajun mayanbi
runaguna shitashcata ricusha. Chibi
tiyasha yapa charic runaguna chi
cajunbi ashca cullquita churaushcata
ricuura. 42 Chasnallata shuc pugri
huaccha huarmi shamusha mana
ashcata charic ashallata mana
balichishca cullqui ishcaillata (2)
churara. 43 Chita ricusha Jesus pai
japishcagunata caillayaichi nisha
paigunata rimara, Cangunata
sirtuta nini, tucui cullquita
churaccunamanda cai huaccha huarmi
tucuimanda yalictami churara. 44 Chi
cullquiyuccuna tucui munashcata
randishcahuasha puchushca
cullquitaga churac shamunaura nira.
Randi cai huaccha huarmiga pai
micuna randina cullquita tucui pai
charishcatami illacta churara nira.

**Cai pacha tucurinamanda**
*(Mt 24.1-28, Lc 21.5-24)*

13 1 Jesus Diosta alabana
huasimanda llucshishcai shuc
pai japishca runa nira, Ricui señor,
jatun rumigunahuanmi huasishcauna,
ali ricuric huasiguna manaun.
2 Jesus randi paita rimara, Cunan
jatun ali ricuric huasigunata
ricunguichi, huashaga cai huasita
tulacpi ni shuc rumihuas mana
saquiringachu, illacta urmachishca
anga nira.
3-4 Paiguna puriusha Diosta
alabana huasi ñahuipura tiyac Olivos
nishca urcuma pactasha Jesus chibi
tiyarira. Pedro, Jacobo, Juan, Andres
paihuagma caillayasha pacalla
tapunaura, Imasaita chasna tucunga.
Ima tunu tucucpita ña pactautaga
yachashun.
5 Tapucpi rimara, Cuirarus purina
manguichi ama umaitucungahua.
6 Ashca runaguna ñuca shutita japisha
shamungaunami ñucaga Cristo mani

tucuita quishpichic mani nisha. Casna
nisha ashcagunata umangaunami.
7 Ama manzharinguichichu caibi guera
tiyaunmi nisha uyaricpihuas, shuc
guera carugunai uyaricpihuas. Chara
agllaitami uyariungauna chigunaga.
Chasna uyarigllaita tucurina uras
chara mana pactarimungachu. 8 Shuc
llacta shuc llactahuan guerata
ranaunga. Shuc muntun runaguna
shuc muntun runagunahuan
huanchinacungaunami. Shuc
llactagunaibihuas allpa cuyungaunami.
Yapa raicaihuas tiyangami. Chasna
turmintarinagunaga punda
callarimunlla manga, pactarisha
riunlla.

9 Chasna chi turmintarinaguna
uyariupi puruntusha cuirarus
causanguichi, cuiraringuichi,
alichirisha aichi. Piñaccuna
cangunata japisha apugunahuacpi
apaitucunguichimi, israel tandarina
huasibihuas libachitucunguichimi.
Ñáucata catic ashcamanda
jatun apuguna ñaupacpihuas
apaitucunguichimi. Paiguna
ñaupacpihuas ñucamanda rimanata
ushanguichimi. 10 Mana chasna
turmintarina pactariullaita tucui
llactagunaibi Diospa quishpina
shimita yachachina man. 11 Cangunata
apugunahuagma apanaupi
chi ratullaita Dios cangunata
yuyachishcata rimanguichimi,
chiraicu canguna rimangaraushcata
ama ñaupata yuyaringuichichu.
Mana canguna yuyaimandallachu
rimanguichi astahuanbas Diospa
Samaimi rimachinga.

12 Shuc runa paihua huauquita
apu huanchichun nisha cungami,
chasnallata shuc yaya paihua
churitahuas cungami. Chasnallata
churiguna paiguna mamata yayatas
piñasha huanchinauchun nisha
cungaunami. 13 Tucui runaguna
ñucamanda piñaitucunguichi. Chasna
agllaita pihuas ñucata sinzhita quirisha
catisha mana saquishaga quishpingami.

14 Yuyarichi, cai quillcata ricuc
runaga alita yuyarisha yachashca
achun nini. Chi pandachisha nisha
huaglichicca mana pai anaibi aupiga
uctalla miticunguichi. Chi tucuna
punzha Judea auccuna urcugunama
miticunauchun. 15 Huasi jahuai
tiyaucuna uctalla uraicusha richun
chimandalla, ama huasi ucuma
yaicunauchun imatahuas apangahua
nisha. 16 Chagraibi tiyaucuna
huasima ama bulltiamunauchun
llachapagunata apangahua. 17 Ai, pugri
huicsayuc huarmigunas, llulluhuayuc
huarmigunahuas. 18 Diosta tapuichi
chi miticuna uras ama tamia punzha
achun nisha. 19 Chi punzhaguna yapa
llaqui punzhaguna angami. Cai pacha
callarishcamanda casna turmintus
mana tiyashcachu, chasnallata
mana ima uraspas chicuinta cuti
tiyangachu. 20 Dios chi punzhagunata
mana pishiyachicpiga mana pihuas
quishpishcachu tucunaunma. Chasna
ashahuas Yaya Dios pai anllashca
runagunata llaquishcamanda chi
punzhagunata pishiyachingami.

21 Chi uras pihuas cangunata
rimasha, ricui Cristo caibi maun
nicpi, Cristo chibi maun nicpihuas
paita ama uyanguichichu.
22 Cristo rimashcacuinta umaccuna
ricurimungaunami, Dios rimashcata
pasachisha camachic runa mani nisha
llullasha rimaccunahuas puringaunami,
pihuas mana raushcagunatas rasha
runagunata umachingaunami. Chasna
rasha Dios anllashca runagunatahuas
ushaibaglla acpiga urmachisha nisha
quillachingaunami. 23 Canguna chita

yachasha cuirarus causana manguichi. Ñáaupata canguna yachangahua cuintashcanimi.

**Runa Tucucca caima bulltiamunamanda**
*(Mt 24.29-35, 42-44, Lc 21.25-36)*

24 Chi llaqui pasashcahuasha indi ansa tucungami, quillahuas ansayanga. 25 Estrellascuna urmanaunga. Cielo cuyuringami. 26 Chi urasmi ñucaga Runa Tucuc asha puyu ucuibi shamucta tucuiguna ricuhuangaunami. Ñáucami ashca ushaihuan, sumac ricuric shamushami. 27 Ñáuca angelgunata cachashami tucui partimanda ñuca anllashca runagunata tandachigrichi nisha. 28 Higo nishca ruya tucushcata yuyarichi. Llullu panga huiñacpi verano uras pactamuunmi nisha yuyaringuichi. 29 Chasnallata canguna ñuca cunan rimashca shimi tucunata ricusha ña ñuca pactamunata yachanguichimi. 30 Sirtumi cangunata nini, Chita ricuc runaguna chara mana huañugllaita ñuca tucui chi llaquigunamanda rimashcaga pactaringami. 31 Cai munduhuas cielohuas tucurisha chingaringami. Randi ñuca rimashca shimigunaga mana tucuringachu.

32 Chasna ashahuas ima punzhas, ima uraspas chasna tucunata mana pihuas yachanzhu. Angelgunahuas Diospa Churihuas mana yachanchichu, Yaya Diosllami yachan. 33 Cangunaga puchucai punzha shamunata mana yachashcamanda cuirarus causana manguichi.

34 Chi tucunaga shuc caruma riu runacuinta tucunga. Chi runa paihua huasita cuiraccunata ricupanguichi nisha saquin. Caranma quiquin pai tarabata cusha saquin. Pungüibi cuiracta saquisha alita ricusha causai nisha mandan. 35 Chasnallata huasiyuc amu pactana uras mana yachashcacuinta cangunahuas chapasha tiyana manguichi. Chishita pactamungachari, chaupi tutachari, gallo cantashcaichari pactamunga, tutamandachari, ima uraspihuas. 36 Yuyarisha causana manguichi ñuca cungaimanda shamushcaibi canguna ama puñushcacuinta ñuca tupangahua. 37 Ñáucata chapasha yuyarisha causaichi nishaga mana cangunallatachu rimauni astahuan tucuigunamami rimani.

**Jesusta huanchinata cuintanacushcamanda**
*(Mt 26.1-5, Lc 22.1-2, Jn 11.45-53)*

14 1 Pascua nishca chi mana putasyachishca panda micuna jista pactarinagama ishcai (2) punzha pishira. Ñáa pagri amugunahuan Dios mandashcagunata yachachic runagunahuan cuintanacunaura imasna rashata Jesusta pacalla japishun huanchingahua nisha. 2 Shuccuna rimanaura, Jista punzhaibi japina mana balinzhu, runaguna ñucanchita piñangaunami ninaura.

**Jesusta asnac yacuhuan armachishcamanda**
*(Mt 26.6-13, Jn 12.1-8)*

3 Shuc punzha Betania llactai lepramanda janbishca Simon nishca runahua huasibi Jesus micuura. Micuupi shuc huarmi shamura yapa ali balic asnac yacu butita apamusha. Jesus tiyashcama pactasha chi butita pascasha Jesuspa uma jahuaibi talira. 4 Shuccuna chita ricusha piñarisha paigunapura rimanacunaura, Imangahuata chi yapa balic yacuta chasna yanga talin. 5 Chita randichishca acpiga shuc huata

tarabashca cullquita yali llucshinmi pugri runagunata cumbirangahuaca. Chasna rimanacusha chi huarmita piñanaura.

6 Chasna rimaunaupi Jesus chi runagunata rimara, Chi huarmita ama piñaichichu, chasnalla saquichi. Pai rashcataga ñucaraicu alitami raun. 7 Pugri runagunaga tucui uras cangunahuan tiyaungunami, canguna munashcai paigunatas yanapanata ushanguichimi. Ñáucaga randi mana unaita cangunahuan tiyashachu. 8 Cai huarmiga pai ushashca tuputa rashcami. Ñáuca huañusha pambaitucunata yuyarishami chi yacuta ñuca aichai ñaupata talingahua shamuhuashca. 9 Sirtumi cangunata rimani, tucui partibi Diospa quishpina shimita camachiusha pai rashcatas cuintacpi pai yuyarishca anga nira.

### Jesusta Judas japichishcamanda
*(Mt 26.14-16, Lc 22.3-6)*

10 Chi chunga ishcai (12) japishca runaguna shucca Judas Iscariotega, israel pagrigunata mandaccunahuagma rira paigunahuan cuintasha imasna Jesusta japichisha paigunama cungahua nisha. 11 Pai rimashcata uyasha pagri amuguna cushiyasha cullquita cushcangui ninaura. Chi urasmanda imasna rashata japichinata ushasha Judasca yuyarisha puriura.

### Jesus puchucaita micushcamanda
*(Mt 26.17-29, Lc 22.7-23, Jn 13.21-30)*

12 Israelguna mana putasyachishca panda micuna jista punzhagunai, ña ovejata huanchina punzha pactashcai, Jesus japishca runaguna paita tapunaura, Maibita munangui pascua jistata ñucanchi micungahua alichigrinata.

13 Tapunaupi Jesus pai japishcapuramanda ishcaita cachara casna nisha, Llactama riusha shuc yacu mangata apauc runata tupangaraunguichi. Paitaga catinguichi. 14 Pai yaicushca huasiyuc amuta rimanguichi, Ñáucanchita yachachic ninmi, maibitan pasiana cuarto ñuca japishcagunandi pascuata yuyarisha micungahua. 15 Paiga jahua pataibi shuc jatun cuartota ricuchingami tucui ñucanchi minishtishcagunatas. Chibi micunata alichichi.

16 Rimacpi chi ishcai runaguna risha llactama pactasha Jesus rimashcacuinta tupanaura. Chasna acpi pascua micunata chillai alichinaura. 17 Ñáa indi yaicushcai Jesus pai chunga ishcai (12) japishcagunandi shamunaura. 18 Paiguna micuushcai rimara, Sirtumi cangunata nini, cangunamanda shucca ñucahuan pariu micuucca ñucata japichihuangaraun nira.

19 Chita uyasha huinguna yapa llaquirinaura. Caran shuc shuc tapunaura, Ñáucachani, ñucachu candaga japichina ani nicpi.

20 Paigunata nira, Canguna chunga ishcaipuramanda shucca cai pulatullaita ñucahuan pariu paihua panda satiu. 21 Dios ñucamanda quillcachishcacuintallata mana saquirisha ringarauni. Ai, chi ñucata japichiu runalla. Mana pagarishca ashaga ali anmara nira.

22 Paiguna micuunaupi Jesus panda japisha Diosta pagrachu nisha paquisha paigunama cuusha rimara, Japichi, caiga ñuca aicha man nira. 23 Huasha shuc vino yacuta jundachishca pillchita japisha Diosta pagrachu nisha paigunama pasachira tucuiguna upinauchun nisha. 24 Chasna rasha paigunata rimara, Caiga ñuca rahuaimi, Yaya Dios paihua

runagunahuan mushuc pactachina shimita ricuchiu rahuaimi. Cai ñuca rahuai tucui runagunamanda talishca anga. 25 Sirtumi cangunata nini, vino yacuta mana cuti upishachu ñuca Yaya ali mandanai shuc mushuc vinota upinagama nira.
26 Ñáa paiguna micusha upishcahuasha Yaya Diosta alabasha cantanaura. Chihuasha Olivos nishca urcuma rinaura.

### Pedro llullangaraushcata rimashcamanda
*(Mt 26.30-35, Lc 22.31-34, Jn 13.36-38)*

27 Riushcai paigunata nira, Cunan tuta tucui canguna ñucamanda anchuringaraunguichi. Diospa shimibi casnami nin: Cuiracta huanchicpiga ovejaguna sáa tucungaunami.
28 Chasna agllaita ñuca causarishami. Causarishcahuasha cangunata ñaupasha Galileama punda pactashami.
29 Pedro chita uyasha, Tucuiguna canmanda anchurinaupihuas ñucaga canda catishami nira.
30 Rimacpi Jesus nira, Pedro candaga sirtumi rimani, cunan tuta gallo chara mana ishcai (2) cutin cantagllaita can quimsa (3) cutin ñucamanda llullangaraungui paita mana ricsinichu nisha.
31 Pedro randi, Canhuan pariu huañuna ashahuas canmanda mana chasna llullashachu nisha sinzhita rimara. Tucui chi shuccunahuas chasnallata rimanaura.

### Getsemaní nishca pambaibi Dioshuan cuintashcamanda
*(Mt 26.36-46, Lc 22.39-46)*

32 Chasna cuintanacushcahuasha Getsemaní nishca pambama rinaura. Chibi pactasha Jesus pai yachachiushcagunata nira, Caillai saquirichi, ñuca mas chinicshinai riuni Yaya Dioshuan cuintangahua.
33 Chasna nisha Pedrota, Santiagotas, Juandas mas chinicshinama pushasha rira. Chasna riushami pai yapa turbarisha llaquiricallarira. 34 Chasna tucusha paigunata nira, Ñáuca shungu ucuibi yapa llaquirishcamanda huañuunimi. Caillai saquirisha astallata chapahuaichi.
35 Rimasha mas chinigma risha tuhuama urmasha Yaya Diosta mañausha tapura cai tutaibi tucungaraushcata ñucamanda anchuchihuai nisha. 36 Chasnallata casnami Yaya Diosta tapura, Ñáuca Yaya, can tucuitami ushangui. Cunan cai jayacta upinashina sinzhi turmintarinata ñucamanda anchuchihuai Yaya. Randi ama ñuca munashcacuinta achun astahuanbas can munashcacuinta tucuchun nira.
37 Diosta tapusha bulltiamusha chi quimsandi puñuucunata tupara. Chasnata tupasha Pedrota nira, Puñuunguichu Simon. Shuc ura tupullatas niccharíashami chapanata manachu usharangui.
38 Niccharishcashina yuyarichi. Dioshuan cuintasha causaichi ima jucha yuyai shamucpihuas chita ama rangahua, mana ali rana yuyai shamucpi ima tintais tucungahua. Canguna yuyai alita ranata munagllaita canguna aicha randi sambayashcashina mana ahuantacchan nira.
39 Chasna rimasha cutillata Yaya Diosta tapungahua rira. Pai ñaupa tapushca shimigunallata mañara. 40 Chiguna tiyaushcama cuti bulltiamusha ricucpi yapa puñunayauta tupara. Chasna asha ima rimanatas mana ushanaurachu.

41 Quimsa (3) cutin bulltiamusha
paigunata nira, Charachu
puñuunguichi. Basta puñushcanguichi.
Cunanga juchayuc runaguna maquibi
japitucuni. 42 Jatarisha jacuichi.
Ñáucata japichingarauc runa caibimi
nira.

**Jesusta japishcaunamanda**
*(Mt 26.47-56, Lc 22.47-53, Jn 18.2-11)*

43 Jesus rimaushcai Judas pactamura.
Paiga Jesus chunga ishcai (12) japishca
muntunmanda mara. Paihuan ashca
runa shamunaura caspigunahuan
espada sauligunahuan. Israel pagri
amugunas, Moises mandashcagunata
yachachiccunas, israelgunata
mandaucunahuas chi runa muntunda
cachashcauna ara. 44 Judas paigunata
rimashca ara, Ñáuca muctishca runa
paimi nisha, paita japisha sinzhita
huatasha apanguichi nira.

45 Chasna acpi Jesuspagma Judas
caillayasha paita, Ñáuca yachachic,
nisha muctira.

46 Mucticpi chi shuccuna Jesusta
japisha huatanaura. 47 Jesushuan
tiyaucunamanda shucca espada saulita
japisha pagriguna amuta cuirac
runahua rinrita chiú pitira.

48 Jesus chi shamuc muntungunata
nira, Shuhuac runachani canguna
caspigunahuan sauligunahuan ñucata
japingahuaca shamunguichi. 49 Caran
punzha Diosta alabana huasibimi
cangunahuan tiyaurani cangunata
yachachisha. Chasna agllaita mana
japihuaranguichichu. Chasna tucuunmi
Diospa shimi pactaringahuaca nishami
rimara.

50 Ñáa Jesusta japinaupi paihuan
tiyaccuna manzharisha paita saquisha
miticunaura. 51 Jesusta catiu shuc
musuga toallahuan pillurishca autas
japinaura. 52 Randi paihua toallata
saquisha lluchu llushpirisha mutyu
balunllahuan callpara.

**Israel amuguna ñaupacpi Jesus shayarin**
*(Mt 26.57-68, Lc 22.54-55, 63-71, Jn 18.12-14, 19-24)*

53 Jesusta pagriguna amuhuagma
pushanaura. Chibimi ashca pagri
amuguna, israelgunata mandac
rucugunahuas, Moises mandashcata
yachachiccunahuas tandarishca
anaura. 54 Pedro carullai catisha
rira huasi canzhagama. Chibi auc
sundalugunahuan pariu nina cuchui
tiyarira cunungahua. 55 Chi pagri
amuguna tucui taripaccunandi
Jesusta huanchinata munasha shuc
paita caudsayachingahua rimacta
mascanaura. Randi mana tupanaurachu.
56 Ashca runaguna Jesusmanda llullasha
rimaushahuas paiguna rimashcaga
caran tunu mara. 57 Puchucaibi ishcai
(2) runaguna llullasha casna rimanaura,
Ñáucanchi pai rimashcata uyaranchi
casna nisha, 58 Ñáuca cai Diosta alabana
huasita runa rashcata tulashami,
quimsa (3) punzhaibi shucta mana runa
rashcatashina shayachishami nishami
nira ninaura.

59 Chasna rimagllaita mana shuc
yuyaillahuanzhu anaura.

60 Chasna rimaunaupi pagri
jatun amu tucuiguna ñaupacpi
shayarisha Jesusta tapura, Paiguna
rimashcamanda imatata ningui can.
Imangahuata cai tucuita canmanda
rimagllaita mana rimangui.

61 Jesusca chunlla aura mana imatas
rimasha. Chasna chunlla acpi pagri
jatun amu cutillata tapura, Sirtu
Quishpichic Cristochangui, balic
Diospa Churichangui.

62 Chita tapucpi Jesus rimara,
Indá, chi mani. Shuc punzha

ricuhuangaraunguichi ushac
Dioshuan pariu ñuca tiyaushcata
ñuca puyuguna jahuai shamuuctas
ricuhuangaraunguichi nira.
63 Chita uyasha pagri amu piñarisha
paihua quiquin llachapata liquisha
rimara, Imangahuata shuc rimacta
munanchi. 64 Cangunallata pai jiridsa
shimita rimashcata uyashcanguichi,
cunanga imatata ninguichi.
Tucuiguna shugllashina
caudsayachisha rimanaura, Paiga
huañuna man.
65 Shuccuna tiyaucuna paita
tiucangahua callarinaura. Paihua
ñahuita tapasha huactasha paita
tapunaura, Rimai, pita canda huactara.
Chihuasha chi sundalugunahuas
paita ucuma apasha paihua ñahuibi
huactanaura.

**Pedro paita mana ricsinichu nisha rimashcamanda**
*(Mt 26.69-75, Lc 22.56-62, Jn 18.15-18, 25-29)*

66-67 Chasna Jesus huasi ucui aupi
Pedro canzhai tiyaura. Shuc huarmi
pagriguna jatun amuhuacpi tarabac
huarmi shamusha Pedrota nina
cuchui tiyauta ricusha nira, Cambas
Nazaretmanda Jesushuan puric
arangui.
68 Pedro randi, Chi runata mana
ricsinichu nira, can rimashcata mana
intindinichu. Chasna rimasha llucshina
pungu mayanbi riushcai gallo cantara.
69 Chi tarabac huarmi Pedrota chibi
ricusha chi shuc tiyaucunata nira, Chi
runa Jesuspa muntunmandami.
70 Pedro cutillata rimara, Mana
paihua muntunmandachani.
Unanigllai chibi tiyaucuna Pedrota
rimanaura, Sirtumi can Jesuspa
muntunmanda angui, Galilea llacta
rimacshina mangui.
71 Pedro piñarisha jiridsata
rimangahua callarira, Canguna
rimaushca runataga mana ricsinichu
nira.
72 Chi ratullai gallo cutillata cantara.
Pedro chita uyasha Jesus rimashcata
yuyarira, gallo chara mana ishcai
(2) cutin cantagllaita can quimsa (3)
cutin paita mana ricsinichu nisha
ñucamanda rimanguimi, nisha
rimashcata yuyarisha yapa ashcata
huacangahua callarira.

**Jesus apu Pilatohua ñaupacpi shayarishcamanda**
*(Mt 27.1-2, Lc 23.1-5, Jn 18.28-38)*

15 1 Ñáa punzhayaushcai
pagri amuguna, israel
rucu mandaccunandi, Diospa
shimita yachachiccunandi, israel
taripaccunandi Jesusta imasna ranata
cuintanacunaura. Chihuasha Jesusta
huatasha chi llactata mandac romano
apu Pilatohuagma apanaura. 2 Apasha
pactanaupi apu Pilato Jesusta tapura,
Can israelgunata mandac amuchangui
nisha.
Tapucpi rimara, Indá, can
rimashcacuinta mani.
3-4 Pagri amuguna ashcata
caudsayachicpi apu Pilato
cutillata Jesusta tapura, Manachu
imatahuas paigunatas rimangui.
Uyai, ashcagunatami canda
caudsayachiunguna nira.
5 Jesus randi shuc shimillatahuas
mana rimarachu. Chasna mana
rimacpi apu Pilato manzharira.

**Jesusta huanchichi nisha caparishcamanda**
*(Mt 27.15-31, Lc 23.13-25, Jn 18.38-19.16)*

6 Chi jista punzhagunaibi mandac
amu Pilato shuc carcelbi tapariauc

runata cacharic ara israelguna
munashca runata. 7 Chi uras shuc
Barabas nishca runa tapashca ara.
Paiga shuc runagunahuan gubirnuta
piñasha tulashun nisha raushcai
shuc runatas huanchishcamanda
tapaitucura paihuan puriccunandi.
8 Chi jista punzhai israel runaguna
apu Pilatohuagma rinaura paihua tunu
ranata rasha shuc runata cacharichun
nisha rimangahua.
9-10 Ñáa Pilato yacharami chi pagri
amuguna Jesusta piñashcamanda
paihuagma pushamushcata.
Chasna acpi pactamunaupi Pilato
paigunataga tapura, Canguna
israelgunata mandac amutaga
ñuca cacharichun nishachu
munanguichichu. 11 Randi pagri
amugunaga runagunata rimanaura
Barabasta cachari nisha caparichi.
12 Chasna caparinaupi Pilato cuti
paigunata tapura, Imatata rasha
israelgunahua rey amu canguna
nishcataga. 13 Tapucpi caparinaura,
Paita cruspi quilabasha huanchi.
14 Chasna caparinaupi tapura,
Ima mana alitata rara. Paiguna
astahuanbas sinzhita caparinaura,
Paita cruspi huanchi.
15 Chasna caparinaupi Pilato
chi israelgunata cushiyachinata
munasha Barabasta cacharira.
Astahuanbas Jesusta randiga ashcata
libachishcahuasha sundalugunama
cura paita cruspi huanchigrichi nisha.

**Jesusta pugllasha asishcamanda**
*(Mt 27.27-31, Lc 23.11-12)*

16 Sundaluguna Jesusta japisha
mandacpa huasi ucuma apanaura.
17 Tucui sundaluguna tandarisha
apu churarina llachapata
Jesusta churachinaura. Casha
huascatas ahuasha paihua umaibi
churachinaura. 18 Huasha shu aputa
cushiyachishcacuinta camisha
rimanaura, Israelgunahua amumi
cunanga jatun mandac tucungui
nisha.
19 Paihua ñaupacpi cungurisha
aputa balichishcacuinta ranaura.
Chasna pugllasha camisha paihua
umai caspihuan huactaunaura,
paihua aichaibihuas tiucanaura.
20 Asishcahuasha llatanachisha paihua
quiquin llachapata churachinaura.
Chihuasha paita cruspi huanchingahua
apanaura.

**Cirene llactamanda runa**
*(Mt 27.32, Lc 23.26)*

21 Paita apanaupi shuc Cirene
llactamanda Simon nishca
runata tupanaura. Chi runaga
Alejandrohua, Rufohua yaya mara.
Pai chagramanda shamucta Jesuspa
crusta marcachinaura. 22 Ñáa Gólgota
nishca urcuma Jesusta apanaura
huanchingahua. Runa shimibi Gólgota
nisha Umatullu urcu ninmi.

**Jesusta cruspi huanchishcamanda**
*(Mt 27.33-44, Lc 23.27-43, Jn 19.17-27)*

23 Chi sundaluguna vinota mirra
nishca rimidiuhuan chapushcata
Jesusta upi nisha ricuchinaura.
Ricuchigllaita Jesus mana upirachu.
24 Chasna Jesusta cruspi huanchinaura.
Chi sundalugunaga Jesuspa llachapata
japisha maicanshi surtita charisha
japinga nisha camanaura. 25 Ñáa paita
cruspi huanchishca urasca tutamanda
ara, las nueve tupu. 26 Crus jahuai shuc
quillcashcata churanaura imamanda
huanchitucun nisha. Casna paihua
crus jahuai ISRAELGUNAHUA AMUMI
nisha quillcashca ara.
27 Paihuan pariu ishcai (2)
shuhuaccunatas quilabashca anaura,

shuca paihua ali maqui partima,
shuca paihua lluqui maqui partima.
28 Chasna ranaupi Diospa shimibi
ñaupa quillcashcacuinta tucura: Paita
juchayuccuintata ranaura nisha.
29 Ñáa chi ñambita pasaucunahuas
Jesusta mana balichisha camisha
asinaura. Umata cuyuchisha
caparinaura, Can Diosta alabana
huasita tulasha quimsa (3) punzhaibi
shayachishami nisha rimarangui nisha.
30 Cunanga can quiquin quishpiri
uraicui nisha asisha caparinaura.
31 Pagri amuguna chi Diospa shimita
yachachiccunandi Jesusta asisha
paigunapura rimanaura, Shuccunata
quishpichira astahuanbas paillata
quishpirinata mana ushanzhu.
32 Chasna asisha rimanacunaura, Pai
Cristo ashaga, israelguna amu ashaga
cunanllata crusmanda uraicuchun,
chita ricusha quirinchimami.
Jesushuan pariu cruspi quilabashca
runagunahuas paita asinaura.

**Jesus huañushcamanda**
*(Mt 27.45-56, Lc 23.44-49, Jn 19.28-30)*

33 Ñáa chaupi punzhamanda las
trescama tucui partibi ansayara.
34 Las tres tupui Jesus sinzhita
caparira, *Eloi, Eloi, lema sabactani*.
Runa shimibi chita nin, Ñáuca Dioslla,
ñuca Dioslla, imangahuata ñucata
jichuhuangui.
35 Chita uyasha shuc chibi tiyaucuna
rimanaura, Dios rimashcata pasachic
ñaupa causac Eliastami cayaun.
36 Shuc runa callpasha risha pututa
jayac vinoibi chupachisha caspi
pundai huatasha Jesusta upichiunimi
nisha rimara, Cunan ricushun Elias
shamusha uraicuchichun chimanda.
37 Jesusca sinzhita caparisha
huañura. 38 Chi ratullaita Diosta
alabana huasi ucuibi huarcuriac
llachapa chaupi chaupibi sháca
jahuamanda allpama pasacta liquirira.
39 Chi crus ñaupacpi shayauc
sundalugunata mandacca Jesus
huañushcata ricusha, Sirtupachami
cai runa Diospa churi ashca nisha
rimara.
40 Shuc huarmiguna carumanda
tucuita ricuunaura. Shucca Maria
Magdalena ara, quipa Jacobohua
Josehua mama Mariahuas aura,
shucca Salome ara. 41 Paiguna Jesusta
Galileamanda catisha cuirac anaura.
Chi huarmigunahuan shuccunahuas
tiyanaura Jesushuan pariu
Jerusalenma shamuucunas.

**Jesusta pambashcamanda**
*(Mt 27.57-61, Lc 23.50-56, Jn 19.38-42)*

42-43 Cayandi samana punzha
ashcamanda ña chishiyaupi shuc runa
mana manzhasha amu Pilatohuagma
risha Jesuspa aichata cuhuai ñuca
apasha pambangahua nisha tapugrira.
Chi runa Arimatea llactamanda
Jose nishca ara, israel amuguna
muntunmanda mara. Paihuas
Diospa ali mandanata ricuchinaga
caillayamuunmi nisha chapauc ara.
44-45 Apu Pilato Jesus ña huañushcata
uyasha manzharira. Chita mana
quirisha chi sundalugunata mandacta
cayasha tapura, Jesusca huañushcachu.
Pai indá nisha cutipacpi apu Pilato
Joseta, Paihua aichata apailla nira.
46 Jose chimanda llucshisha ruyac
llachapata randira. Huasha, Jesuspa
aichata crusmanda uraicuchisha chi
llachapahuan pillusha pambana juctui
churanaura. Chi juctuga urcu sapibi
allashca ara. Chihuasha juctu punguta
jatun rumihuan tapanaura. 47 Chasna
racpi Maria Magdalena Josehua
mama Mariahuan maibi paiguna
churaushcata ricunaura.

**Jesus causarishcamanda**
*(Mt 28.1-10, Lc 24.1-12, Jn 20.1-10)*

16 [1]Israel samana punzha pasashcahuasha Maria Magdalena, Santiagohua mama Mariandi, Salomendi ali asnaccunata randinaura Jesuspa aichaibi churangahua. [2]Chi domingo punzhai, tutamandata indi llucshiushcai, aya pambashcama rinaura. [3]Riusha cuintanacunaura, Huañushcata pambashca juctumanda pita rumitaga anchuchingaya nisha.

[4]Paiguna pactasha ricucpi chi rumiga jatun ashahuas quinraima anchuchishca mara. [5]Aya juctuma yaicusha ali maqui partima shuc musuta ricunaura, ruyac llachapata churarishca mara. Paita ricusha manzharinaura. [6]Chi musu paigunata rimara, Ama manzharichichu. Nazaretmanda Jesusta cruspi huanchishcatami mascaunguichi. Cunanga caibimi illanmi. Chasna huanchinaupihuas causarishcami. Ricuichi, caibimi paitaga churanaura. [7]Cunanga Pedrota chi shuc yachachiushcagunata cuintagrichi casna nisha, Jesus cangunata ñaupasha Galileama pactangaraun pai rimashcashina. Chibimi paita ricungaraunguichi nisha cuintagrichi nira.

[8]Chita uyasha huarmiguna aya pambashca juctumanda llucshisha callpasha rinaura. Manzharishcahuan chucchurisha mana pitahuas cuintanaurachu.

**Jesus quiquin ricurishcamanda**
*(Jn 20.11-18, Lc 24)*

[9]Chi domingo punzha pagariushcai Jesus causarira. Causarisha ñaupapunda Maria Magdalenahuacpi ricurira. Chi huarmiga canzhis (7) supaigunata Jesus llucshichishca mara. [10]Jesushuan puriccunaga pai huañushcamanda llaquirisha huacaunaura. Chasna aushcai chi huarmi pactagrisha Jesusta ricushcanimi nisha cuintara. [11]Jesus causaunmi, ñuca paita ricushcanimi nisha rimagllaita chi runaguna mana quirinaurachu.

[12]Chihuasha Jesus shuc tunu tucusha pai ishcai (2) yachachishca runaguna ñaupacpi ricurira paiguna Jerusalenmanda huasima riushcai. [13]Chasna ricusha Jerusalenmallata chi shuccunama cuintangahua bulltianaura. Cuintagllaita chi shuccuna mana quirinaurachu.

[14]Puchucaibi Jesus chunga shuc (11) pai japishca runaguna ñaupacpi ricurira paiguna micuushcai. Paiguna pai causarishcata ricuccuna rimashcatas mana quirishcamanda Jesus paigunata sinzhita rimara.

**Tucui partima richi nishcamanda**
*(Mt 28.16-20, Lc 24.36-49, Jn 20.19-23)*

[15]Huasha paigunata rimara, Tucui partima richi nisha, Diospa quishpina shimita tucui runagunata cuintagrichi. [16]Canguna cuintashcata quirisha bautisariccunataga Yaya Diosca quishpichingami. Astahuanbas mana quirinata munac runagunata caudsayachishca tucungauna. [17]Quiriccunaga Jesus rashca tunutas ranata ushangaunami. Ñáuca shutihuan supaigunata llucshichingaunami. Mana ñaupa rimaushca shimigunatas rimangaunami. [18]Palugunata maquihuan japishallata, huañuna janbitas upishallata, mana imas tucunaungachu. Huañuccunahua

jahuaibi maquita churanaupi ali
tucunaungami nira.

**Jesus jahuapachama rishcamanda**
*(Lc 24.50-53)*

19 Pai japishca runagunama chasna
rimashcahuasha Señor Jesucristo
jahuapachama apaitucura. Chibi
tucuita mandac amu tucusha Diospa
ali maqui partima tiyarira.

20 Chi runagunaga tucui partita
puriusha Dios quishpichina
shimita yachachinaura. Paiguna
yachachiushcaibi Jesuspa ushai
paigunahuan aushcamanda pai tunu
rashcagunata ranaura. Chimandami
paiguna sirtu shimita rimashcatas
ricuchira, chiraicu yachachicpi
ashca runaguna quirinaura. Chasna
achun.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# San Lucas

### Lucas quillcan Teofiloma

1 [1]Ñáuca llaquishca Teófilo,
Ashca runaguna Jesus
ñucanchihuacpi rashcagunamanda
yachachishcagunamandahuas
quillcanaushcami. [2]Jesushuan
ñaupapunda purisha yachachiucunata
uyasha quillcanaushcami. [3]Chasna
acpi ñucahuas quillcasha nini. Jesusta
ricuc runagunahuan ñuca alita
tapusha pundamanda yachangahua
nisha munashcani. Yachasha pai
callarishcamanda tucurinagama canda
cunan quillcauni llaquishca Teófilo.
[4]Canda ñaupa yachachishcaguna sirtu
ashcata can yachachun quillcauni.

### Angel riman Juanba yayahuan

[5]Ñáaupa uras Herodes nishca amu
Judea llactata mandashca uraspi
shuc israel pagri Zacarias causac
ara. Paiga tucui pagri muntunmanda
Abías nishca muntun mara. Paihua
huarmihuas Isabel nishca chasnallata
huañuc apayaya Aaronmanda mirai
huarmi ara. [6]Paiguna ishcandi
Diospacpi ali sumac causaccuna
ashcauna. Ishcandi tucui Dios
mandashcagunata uyasha, Dios
munashcata pactachisha causaccuna
ashcauna. [7]Randi huarmi mana
huahuayagashcamanda huahua illac
causac anaura. Paiguna ishcandi ña
yapa rucuyashcauna.

[8-9]Shuc punzha Zacariaspa
muntunguna Diosta alabana huasibi
tarabanata raushcaibi Zacariasrandita
tucucpi Diospa huasi ucuma
yaicura ali asnac pulbuta Diospacpi
rupachingahua. [10]Chi pulbuta
rupachiushcai ashca israel runaguna
canzhaibi ausha Diosta alabasha
mañanaura. [11]Chasna acpi Zacariaspa
ñaupacpi Diospa angel ricurira, chi
pulbuta rupachina jahua cajun
mayanbi shayarisha, paihua ali maqui
partima. [12]Zacarias angelta ricusha
ashcata manzharira.

[13]Chi angel randi paita cuintara,
Zacarias nisha, ama manzharinguichu.
Dios can paita tapuushcata uyasha
rangami, camba huarmi Isabel
shuc cari huahuata huahuayangami
nira. Huahuayacpi Juan nishcata
shutichingui nira. [14]Chi huahuata
huahuayacpi cushiyanguimi,
chasnallata camba churimanda ashca
runagunahuas cushiyangaunami nira.
[15]Diospacpi yapa balic runa tucungami.
Paiga vinotas ima machachina
yacutahuas mana upingachu.
Astahuanbas pai pagarishca urasmanda
Diospa Samai yuyaita cushcami
anga. [16]Pai chasna asha israel
runagunata yachachicpi ashcaguna
jatun Diosta cuti catingaunami.
[17]Dios cachamungaraushca runa
shamunagama camba churi
runagunata yachachiungami.



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

Camba churi ñaupa causac
Eliascuinta Diospa yuyaihuan
ushaihuanbas puringami. Chasna
purisha yachachisha yayagunahuan
churigunahuan alichingami, mana
uyac runaguna uyac tucungahua pai
camachingami. Chasna camachisha
tucui runagunata yachachingami
Dios cachamungaraushca runata
catinauchun nisha.

18 Angel chasna rimacpi Zacarias
tapura, Can sirtupacha rimashcata
imasata yachasha. Ñáuca yapa rucu
mani, ñuca huarmihuas huahuata
mana tupaibac, paihuas yapa rucu man
nira.

19 Chasna nicpi angel rimara, Ñáuca
Gabriel mani, Diospacpi shayac mani
nira. Pai ñucata cachahuarami cai
cushi shimitaga canda rimangahua.
20 Ñáuca rimashca shimiga sirtu
pactaringami. Cunanga ñuca rimashca
shimita can mana quirishcamanda
shuc shimitas mana rimac tucungui,
ñuca rimashcashina camba churi
pacarinagama mudu tucungui nira.

21 Angel Zacariashuan rimaushcai
tucui canzhaibi auc runaguna
pai imamanda Diosta alabana
huasi ucuibi unaita tiyaushcata
mana yachanaurachu. 22 Zacarias
ña llucshisha rimanata mana
usharachu. Mudu mana rimac tucusha
maquillahuan ricuchira. Chasna
racpi runaguna asirtanaura pai
Diosta alabana huasi ucuibi tiyausha
muscuibicuinta ricushcata.

23 Diosta alabana huasibi
tarabashcahuasha Zacarias paihua
quiquin huasima rira. 24 Mana
unayasha paihua huarmi huicsayara.
Chasna huicsayasha paihua huarmi
pichca (5) quillagama huasimanda
mana canzhama llucshira. 25 Chasna
huicsayashami Dios cunan ñucahuacpi
yapa alita rashcami nisha rimara,
ñuca llaquirishcata pai pasachishcami
huahuata mana tupac ashcamanda
runaguna ama mas asihuanauchun
nisha.

### Diospa angel riman virjin Mariata

26 Sucta (6) quillahuasha Dios paihua
angel Gabrielta provincia Galileama
cachara Nazaret nishca llactama.
27 Paita cachara shuc Maria nishca
malta huarmihuagma. Chi huarmiga
ñaupa causac israelgunata mandac rey
amu Davidmanda mirai mara, Jose
nishca runa tapushca mara.

28 Angel shamusha Mariata
rimara, Cambagma shamuni canda
rimangahua. Diosca cambacpi tiyaun.
Tucui huarmigunamanda balichishca
tucunguimi can.

29 Chasna rimacpi Maria yapa
manzharisha, Imangahuata chasna
rimahuan nisha yuyarira. 30 Pai
chasna yuyariucpi angel nira, Ama
manzharichu Maria. Diospacpi
balichishca mangui. 31 Huahuata
huahuayanguimi, carihuahuata. Paita
Jesus nishcata shutichingui. 32 Pai
yapa ali mandac amu tucungami.
Jahuapachai Diospa Churi nishcami
anga. Camba churi paihua huañuc
apayaya rey amu Davidcuintallata
mandac tucunga jatun Dios
munashcaraicumi. 33 Chasna rasha
tucui israel runagunata huiñai
mandagmi tucunga. Pai mandanaga
ima uraspas mana tucuringachu.
34 Chita uyasha Maria angelta rimashca,
Cari illac mani. Imasata ñucaga
huahuayasha cari illacca.

35 Angel randi paita rimashca,
Diospa Samai cambagmami shamunga.
Jatun Diospa ushaihuanmi puyucuinta
cataitucungui. Chimanda can
huahuayangaraushca churiga jucha

illac manga, Diospa Churi man nishca
tucunga. 36 Chasnallata canda nini
camba aillu Isabel ña apa aushcai
huahuayasha shuc churita charingami.
Mana huahuayagashallata cunanga
sucta (6) quilla tuputa charishca.
37 Dios tucuitaga ushac man nisha
angel rimashca.
38 Tucuita uyashcahuasha Maria
rimashca, Jatun Diosta cadsuc mani,
chasna tucuchun can rimashcacuinta.
Chasna rimashcahuasha paihuagmanda
angel llucshisha rira.

### Virjin Maria Isabelbagma rira

39 Angel cuintashcahuasha mana
unayasha Maria Judea provinciama
shuc llactai rira urcu partita. 40 Chima
pactasha Zacariaspa huasima yaicusha
Isabelta saludara. 41 Saludashcata
Isabel uyacpi paihua huicsa ucuibi
auc huahua cushparira. Isabel Diospa
Samaihuan yaicushca asha cushihuan
rimashca, 42 Tucui huarmigunamanda
Dios canda mas yali balichishca
mangui nira. Camba huahuas
Diospacpi balichishcami saquiringa.
43 Mana balicchani ñuca jatun
amuhua mama ñucama shamungahua.
44 Ñáucata can saludacpimi ñuca huicsa
ucui tiyauc huahuaga cushihuan
cushparihuara. 45 Dios canda rimashca
shimi pactaringaraushcata can
quirishcamandami cushi mangui nisha
Isabel rimashca.

### Mariaga Diosta alabasha cantan

46 Isabel rimashcahuasha Mariaga
casna nisha Diosta alabara,
Ñáuca shungu ucui jatun Diosta
yapa balichiuni.
47 Pai quishpichic ashcamanda ñuca
tucui shunguhuan cushiyani.
48 Ñáuca Diosta cadsuc, pugri
agllaita ñucata yuyarihuashcami.
Cunanmanda tucui runaguna
ñucamanda Dios paita
balichishcami nishami
cuintangaraunguna.
49 Tucuita rac Dios jatun rashcataga
ñucahuacpi rashcami.
Paiga jucha illac sumac man.
50 Pundamanda huiñaigama tucui
paita manzhac runagunata
yuyarisha yanapashami cuiran.
51 Pai rashcagunamanda ushaita
ricuchishcami.
Balic mani nisha alabariccunata
anchuchishcami.
52 Mandac runagunataga paiguna
mandanamanda Dios
llucshichishcami,
randi mana balichishca
runagunataga mandac tucushun
nisha churashcami.
53 Raicasha tiyaucunama ashca
aligunata cushcami.
Chariccunata randi imas illacta
callpachishcami.
54-55 Paihuacta rasha causac
israelgunata Dios yanapashcami.
Ñáucanchi callari apayaya
Abrahandas paimanda
miraigunatas Dios rimashcami
tucui uras cangunata yuyarisha
yanapashami nisha.
Pai rimashcata mana cungarisha
israelgunata yuyarisha
yanapaunmi.
Chasna nisha Maria Diosta alabara.
56 Pai ñalla quimsa (3) quillata
Isabelhuan pasiara. Chihuasha paihua
quiquin huasima bulltiara.

### Juan pagarishcamanda

57 Chihuasha Isabel ña cari huahuata
huahuayashca. 58 Paihua ailluguna,
mayanbi causaccunahuas Dios
paita rimashcashina cari huahuata
huahuayashcata uyasha paigunahuas

cushiyashcauna. 59 Chasna acpi
huahua pusac (8) punzha charishcai
Moises mandashcacuinta pitina uraspi
chi ailluguna paihua yaya Zacarias
nishca shutillatata shutichinguichi
nisha rimashcauna. 60 Randi paihua
mama rimara, Mana chasna shutichan,
paihua shutiga Juan man.
61 Nicpi rimashcauna, Randi camba
aillugunahuacpi chi shutiga mana
tiyanzhu.
62 Chasna paiguna rimanacusha
maquita cuyuchisha Zacariasta
tapushcauna paihua churihua shutita.
63 Tapucpi Zacarias chasnallata maquita
cuyuchisha quillcata tapusha quillcara,
Paihua shutiga Juanmi. Quillcacpi
tucui ailluguna ricusha imasna
rashata chi shutitaga shutichira nisha
manzharinaura. 64 Zacariasca chi
urasllata paihua shimihuan rimanata
ushashca, ushashami Diosta alabangahua
callarishca. 65 Chasna tucucpi tucui
runaguna manzharinaushca. Chasnallata
tucui Judea provincia urcu llactagunaibi
tiyac runagunas tucuibi chimanda
cuintanacushcauna. 66 Tucui paigunata
uyaccuna yuyarishcauna imasata chi
huahuaga tucunga nisha.
Diosca paihua ushaita chi huahuama
sirtu cungaraushca mara.

**Zacarias Diosta alabara**

67 Chi huahuahua yaya Zacariasca
Diospa Samai jundacta yaicushca
asha Dios yuyachishca shimigunata
rimashca casna nisha,
68 Israelba jatun Diosta alabashca
achun paihua runagunata
yuyarisha pai quishpichingahua
shamushcamanda.
69 Diosta sirbic rey amu Davidmanda
miraitami shuc yapa ushaita
charic quishpichictaga
cachamushca.
70-71 Ñáaupa urasmanda Dios
rimashcata pasachic paihuacpi
ali causac runagunata
yuyachisha nira, Ñáucanchita
piñaccunamandahuas
tucui ñucanchita mana
llaquiccunamandahuas Dios
ñucanchita quishpichishcami.
72 Ñáucanchi huañuc apayayagunata
yuyarisha yanapashami Dios
paigunata mana paquibac
rimashca ali shimita mana
cungarishcachu.
73 Ñáucanchi huañuc apayaya
Abrahanma Dios ñaupa
rimashcata chara yuyarisha
cunan pactachishcami.
74 Chasna yuyarisha ñucanchita
piñaucunamanda quishpichinmi
ñucanchi paihuacta mana
manzhaihuan rangahua.
75 Chasnallata tucui ñucanchi
causanagama jucha illac sumac
causasha paihuacta rana manchi.
76-77 Chasnallata canga jatun Dios
rimashcata pasachic runa
tucungui churi.
Quishpichic runa shamunagama
paihua runagunata Diospa
quishpina shimita yachachingui
ñucanchi juchagunata pai
anchuchingami nishca shimita
yachachisha.
78 Ñáucanchi Dios yapa llaquisha
yanapashcamandami
jahuapachamanda
ñucanchima pai cachamushca
runaga ñucanchita
punzhayachishcacuinta
quishpichingami.
79 Chi ansaibicuinta juchata rasha
puriu runagunata huañuimanda
llushpichisha quishpichingami.
Dios cachamungaraushca runaga
ñucanchita paihua ñambita

ricuchingami Dioshuan cushi
causanauchun nisha.
Chasna nisha Zacarias Diosta alabashca.
80 Paihua churi Juan nishca,
huiñasha ali yuyaiyuc tucura.
Chaquishca pambaibi causaura israel
runagunata camachina urascama.

### Jesus pagarishcamanda
*(Mt 1.18-25)*

2 1 Chi huatagunaibi romano jatun
amu Cesar Augusto nishcaga tucui
runagunata mandashcami gubirnu
quillcaibi shutigunata apuntachun
nisha. 2 Chiga ñaupa asinsu yupashca
ara, Siria llactaibi Sirino nishca amu
mandashca uraspi.
3 Chi amu chasna mandacpi
tucui runaguna paiguna huañuc
apayayahua llactama rina ashcauna
quillcachingahua. 4 Josega israel
huañuc rey amu Davidmanda
mirai asha Davidba llacta Belen
nishcama rina ashca. Chasna asha
provincia Galileamanda, paihua
quiquin Nazaret nishca llactamanda
llucshisha provincia Judeama, Belen
llactama rishca. 5 Chima rishcami
shutita churachingahua pai tapushca
huarmita pushasha. Mariaga
huahuayangamiraushca.
6 Paiguna Belen llactaibi tiyaushcai
huahuayana uras pactara. 7 Chasna
acpi Maria huahuayara cari huahuata
paihua punda huahuata. Jatun puñuna
huasibi tapacta ashcamandami huagra
huasibi huahuayara. Huahuayasha
paihua churi huahuata pindulihuan
pillusha huagra micuna batiaibi
churara.

### Ovejata cuiraccunahuacpi angelguna ricurinaura

8 Chi tutallata Belen llacta
mayanbi ovejata cuiraccuna chushac
pambaibi paiguna ovejagunata
cuirasha tiyashcauna. 9 Cungaimanda
paigunahuacpi Diospa angel
ricurimushca. Ricurimucpi Diospa
sumacca chi runagunahuacpi muyucta
punzhán ricurishca. Chasna tucucpi
yapa manzharishcauna. 10 Randi
chi angel paigunata rimashca, Ama
manzharinguichichu. Uyaichi.
Ali cushi shimita cangunata
cuintangahuami shamuni, tucui
runagunata cushiyachingahua.
11 Cunan tuta Davidba llactaibi
cangunata quishpichic pagarishcami.
Paiga Cristo nishca jatun amumi.
12 Chasna acpi casna ricusha
yachanguichimi, chi huahuaga
huagra batiaibi pillushca siriutami
tupanguichi nira.
13 Cungaimanda chi angelhuan yapa
ashca angelguna ricurimushcauna.
Ricurisha Diosta alabasha
rimashcauna:
14 Tucui jahuapachai auccuna Diosta
alabashca achun.
Cai pachaiga tucui Diosta
cushiyachic runaguna cungailla
causanauchun.
15 Angelguna chasna rimasha
jahuapachama bulltiashcahuasha
chi ovejata cuiraccunapura
cuintanacushcauna, Jacuichi Belen
llactama ricungahua Dios ñucanchima
rimashcata.
16 Chasna cuintasha huairashina
risha pactasha Joseta Mariatahuas
tupanaurami. Chasnallata chi
huahuata huagra batiaibi siriucta
ricunaurami. 17 Chita ricusha risha
angelguna huahuamanda rimashca
shimigunata tucui runagunama
cuintashcauna. 18 Paiguna chasna
cuintacpi tucui runaguna uyasha imata
tucungaraun nisha manzharishcauna.
19 Mariaga tucuita paihua shungu

ucuibi huacaichisha yuyarisha causaura. 20 Chi ovejata cuiraccunaga tucui paiguna ricushcatas uyashcatahuas yuyarisha Diosta alabasha balichishcauna. Chi angel rimashcacuinta tupagrishcamanda Diosta alabasha balichisha paiguna ovejagunama cuti bulltiashcauna.

**Jesusta Diosma ricuchishcamanda**

21 Jesus pai pagarishcamanda pusac (8) punzha aushcaibi huañuc Moises mandashcacuinta israel runa tucungahua ullucarapundata pititucushca tucuchun nisha apanaura. Chasnallata chi uraspi shutichinaura Jesus nishcata, Maria chara mana huicsayuc agllaita Jesus nishcata shutichingui nisha angel rimashcaraicu.

22 Jesus shuc quillata chariushcai Moises mandashcashina María armara. Chita pactachishcahuasha Jerusalen llactama Diospa jatun huasima Jesusta apanaura Diosma ricuchingahua. 23 Dios mandashca shimi casna nin: Ñáupapunda cari huahuata ñucama ricuchina manguichi ñucahuac tucuchun nisha. Joseguna chasna ranaura Dios rimashca shimita pactachingahua.

24 Paiguna chasnallata Dios mandashca shimita pactachisha, pishcugunata israel pagrima cunaura pai rupachisha Diosma ricuchichun nisha. Chi mandashca shimi nin: Cugrichi ishcai (2) palomagunata carindi huarmindi Diosma ricuchingahua. Paloma mana tiyacpiga ishcai palomacuinta huahuagunata cugrichi nin.

25 Chi uraspi shuc rucu runa Simeon nishca Jerusalen llactaibi causauc ara. Diosta manzhac asha runagunahuacpi yapa ali puric, Dios paihua israel runagunata quishpichingami nisha chapasha causaura. Diospa Samai paihuanmi tiyaushca. 26 Chasna asha Diospa Samai Simeonda ñaupata rimashca ara, Can mana huañusha causaungaraungui Dios cachamungaraushca Cristo nishca quishpichicta ricunagama nisha.

27 Shuc punzha Simeon Diosta alabana huasima yaicura Diospa Samai paita chima ringui nishcamanda. Chibi tiyaushcai Jesuspa yayaguna huahuata apamunaushca Dios mandashca shimita caran huahuamanda pactachingahua. 28 Chasna apamucpi rucu Simeon chi huahuata marcasha Diosta alabasha casna nira,

29-30 Jatun Dios, can ñucata
rimashcacuinta ña
pactarishcami.
Ñáuca quiquin ñahuihuan can
cachamushca quishpichicta
ricunimi.
Cunan ñuca huañucpi mana
imaschan, ali manga nira.
31 Cai quishpichicta tucui
runagunaraicu can
cachamushca angui.
32 Paiga camba israel runagunata
balichingami. Chi shuc mana-
israel runagunama bilatacuinta
ali causaita cungami nira.

33 Simeon huahuamanda chasna rimacpi uyasha Jesuspa mama yayahuas manzharisha cushihuan uyashcauna. 34-35 Chasnallata Simeon, Dios cangunata alita yanapachun nisha bindisiara. Chihuasha Mariata rimara, Yaya Dios cai huahuata cachamushcami maican israel runaguna Dioshuan alichishca tucungahua, shuccunaga Diospa ñaupacpi mana balichishca tucungahua. Paiga chi runaguna Dios mana munasha yuyarishcagunata

ricuchingami. Chasna racpi
ashca runaguna paita camisha
mana gustanaungachu. Jesus
yachachingaraushca shimita mana
alita rimanaungami. Canga Maria,
camba shungu ucuibi lansahuan
tucsishcacuinta llaquiringuimi nisha
rimara.

**36** Chi uras shuc rucu huarmi
chasnallata Diosta alabana huasibi
aushca, Dios rimashcata pasachic
huarmi Ana nishcami. Paiga Aser
muntunmanda mirai Fanuel nishca
runahua ushushi mashca. Chi huarmi
malta uraspi cadsarasha canzhis (7)
huatai paihua cari huañura. **37** Cari
huañushcahuasha pusac chunga
chuscu (84) huatagama huaccha
causauc ashca. Diosta alabana huasibi
causasha mana llucshisha tutandi
punzhandi Diosta alabasha causac
ashca. Dioshuan cuintasha ashca cutin
mana micusha sasisha Diosta alabasha
causashca. **38** Simeon rimaushcai Ana
pactasha Diosta pagrachu ningahua
callarishca. Chasnallata Ana huahua
Jesusmanda cuintara tucui Jerusalenbi
quishpichiuta chapauc runagunama.

### Nazaretma bulltianaun
*(Mt 2.21-23)*

**39** Jose huarmindi huahuandi
tucui Dios mandashca shimigunata
pactachishcahuasha Galilea
provinciama, paihua quiquin Nazaret
llactama bulltiashcauna. **40** Chibi
causausha Jesus sinzhi tucura, alita
yachasha yuyaiyuc tucusha huiñara.
Chasnallata Dios paita yapa llaquisha
yanapara.

### Jesus yuyaiyuc
### rucugunahuan cuintan

**41-42** Caran huatata Jesuspa
yayaguna Jerusalenma rishcauna
pascua nishca israel jistata rangahua.
Jesus ña chunga ishcai (12) huatata
chariushcai paita pushanaura.
**43** Chi jista tucuricpi paiguna
bulltiausha mana yachanaurachu pai
Jerusalen llactallaita saquirishcata.
**44-45** Mana yachasha Jesusca chi riu
runagunahuan shamuunmi nisha
yuyarinaura. Chasna yuyariusha shuc
punzhata rinaura. Randi Jesus chara
mana ricuricpi tucui aillugunahuacpi
amigogunahuacpis mascashahuas
mana tupasha Jerusalen llactamallata
cuti bulltianaura paita mascangahua.

**46** Chibi mascasha mascasha quimsa
(3) punzhahuasha Diosta alabana
huasibi pai tiyauta tupashcauna.
Jesusca chibi yachachiccunahuan
tiyarisha paigunata uyasha tapusha
tiyaura.

**47** Chasna acpi tucui paita uyaccuna
pai yachashcata pai rimashcatas
uyasha yapa yuyarishcauna imasata
cai huahuaga rucucuinta yachan nisha.
**48** Paihua yayaguna chita ricusha imata
tucun nisha yuyarinaura. Chasna
yuyarisha paihua mama tapura,
Imangahuata saquirisha ñucanchita
llaquichirangui churi. Camba
yaya ñucahuas llaquirisha canda
mascauranchi quimsa (3) punzhata.

**49** Tapucpi pai cutipara, Imangahuata
mascahuaranguichi. Manachu
yachanguichi ñuca Yayahua huasibi
tiyana acta. **50** Chasna nicpi paiguna
Jesus rimashcata uyashallata mana
sirtu intindinaurachu.

**51** Chihuasha Jerusalenmanda
llucshisha Jesus paigunahuan
Nazaretma bulltiara. Bulltiasha
paigunata cadsusha causac ara. Tucui
rimashcatas, pasashcagunatahuas
paihua mamaga shungu ucui
huacachisha causac ara. **52** Chasna
Jesus ali aichayuc ali yuyaihuan

huiñaura, Diospacpihuas
runagunaibihuas alita tucusha huiñara.

**Bautisac Juan camachiun**
*(Mt 3.1-12, Mc 1.1-8, Jn 1.19-28)*

3 [1]Chi uras romano llactagunata
jatun mandac Tiberio Cesar ña
chunga pichca (15) huatata romano
llactagunata jatun mandac amu
tiyashcaibi cai gubirnadurguna anaura:
Judea provinciai Poncio Pilato ara,
Galilea provinciai Herodesmi ara,
Iturea y Traconite provinciagunai
Herodespa huauqui Felipe ara, Abilinia
provinciai Luciano ara. [2]Chasnallata
israel pagrigunata mandaccuna
Anaspas, Caifaspas anaura.

Chi uras Zacariaspa churi Juanga
runaguna mana causaushca pambai
aushcai Yaya Dios paita mandara ñuca
rimashca shimita camachigri nisha.
[3]Chasna mandacpi Juan tucui Jordan
yacu mayanda puriusha casna nisha
camachira, Dios canguna juchagunata
anchuchingahuaca canguna
juchagunata rashcamanda llaquirisha
saquichi, chihuasha bautisarichi nisha
camachira.

[4]Dios rimashcata ñaupa pasachic
Isaiasca Juanmandami casna
quillcashca. Pai quillcashcacuinta ña
cunan pactarishcami. Chi shimiga
casna mashca:

Chaquishca pambaibi shuc runa
casna caparisha camachin:
Dios cachashca quishpichic
runaraicu
shuc cusca ñambita rashcacuinta
canguna causaita alichirichi nisha.
[5]Tucui huaicugunahuas
taparinaungami,
tucui urcugunahuas
pambayanaungami.
Arcu ñambigunahuas
tsigllayanaungami, mana
pariullagunahuas pariyashca
tucunaungami.
[6]Tucui runaguna Dios
shuc quishpichicta
cachamungaraushcata
ricungaunami.

Dios chasna rimachishcacuinta Isaias
ñaupata quillcashca ara.

[7]Chi shimi pactaricpi Juan
tucui pai bautisarinata munac
runagunama casna rimara,
Canguna palucuinta mana alita rac
mirai partimanda anguichi. Pita
cangunata rimaraya Dios taripasha
libachinamanda quishpingahuaca.
Canguna chasna causausha Dios
taripana punzha pactamucpi
mana quishpinata ushanguichichu.
[8]Cunanga juchata saquisha alita
rasha causana manguichi canguna
causai sirtu cambiarisha Diosma
shamushcata ricuchingahua. Ama
rimaringuichichu ñucanchi apayaya
Abrahanmanda miraiguna ñucanchi
ashcamandami quishpishca anchi
nisha. Cangunata nini, Dios
munashaga cai rumigunamandas
ushanmi Abrahanmanda miraigunata
rangahuaca. [9]Dios taripanaga shuc
ruyata cuchuna hachacuinta cunan
pactamushcami. Maican ruya mana
ali muyuta aparicpi cuchushcahuasha
ninaibi shitaitucun. Cangunaga mana
alita rasha causashcamanda chi mana
ali aparic ruyacuinta manguichi.
Chimandami taripashca tucunguichi.

[10]Juan chasna camachicpi uyasha
tapushcauna, Ñáucanchiga imatata
rana anchi nisha. [11]Tapucpi rimara,
Maican runa ishcai (2) camidsata
charisha mana charic runata shucta
cunami. Micunata charisha chasnallata
cunami nira.

[12]Chi uras gubirnuraicu cullquita
tandachiccuna Juanbagma shamusha

bautisaringahua paita tapushcauna, Ñáucanchiga imasnata rashun señor.
13 Tapucpi nira, Gubirnu rimashca tupullata tapuichi cullquita, ama yalicta tapunguichichu.
14 Sundalugunahuas paita tapunaura, Ñáucanchiga imatata rashun. Paigunata nira, Pimandahuas cullquita ama imatas yanga apaichichu. Ama umasha shuhuanguichichu pihuactahuas. Canguna ganashca cullqui tupullahuan causaichi nira.
15 Dios cachangaraushca quishpichic shamunata chapaucuna Juanda ricusha yuyarinaura, Caichu quishpichic Cristoga an nisha.
16 Juan randi paigunata nira, Ñáuca cangunata yacullahuanmi bautisauni. Ñáucahuasha shamungami ñucamanda mas yali ushaiyuc runa. Shuc mas pishi tarabac runacuinta huascallatas pascasha paihua zapatosta llucshichingahuas mana balicchani. Paiga maican runagunata Diospa Samaihuan ninahuanbas bautisangami. 17 Shuc runa muyugunata pallasha caspihuan huactan muyu carata ishcurichun nisha, muyu carata jichusha ninai rupachingahua, tucui ali muyugunalla saquirichun nisha paihua huasi ucuma huacaichingahua. Dios cachangaraushca ñucamandahuasha shamuc runaga chicuinta rasha Diospacpi alita rac runagunata paihua huasima apangami, chi mana alita rac runagunata huiñaigama ninaibi rupachinga.
Chasna nisha Bautisac Juan paigunata yachachishca.
18 Juan chasnallata mas chicuintallata runagunata yachachisha quishpinamanda Diospa ali shimita cuintaura.

### Juanda carcelbi tapashcamanda
*(Mc 6.17-18)*

19 Juanga mandac amu Herodesta canga mana alitachu rasha causaungui nisha rimara. Shuctas mas rimara camba huauquihua huarmi Herodías nishcata quichusha mana alitachu rangui. 20 Chasna nisha rimacpi Herodes piñasha mas mana alita rasha Juanda carcelbi tapara.

### Jesus bautisarishcamanda
*(Mt 3.13-17, Mc 1.9-11, Jn 1.32-34)*

21 Tucui runaguna bautisarishcai Jesuspas bautisarishcami. Pai Diosta mañaushcai jahuapacha pascarira.
22 Pascaricpi Diospa Samai shuc palomacuinta ricurisha paihua jahuai shamura. Chasnallata jahuamanda shuc shimi uyarira, Canga ñuca yapa llaquishca churi mangui, can quishpichic tucuchun nisha ñuca canda cushihuan japirani.
23 Jesus ña quimsa chunga (30) huatayuc aushcai pai yachachingahua, pihuas mana rashcagunatas rangahua callarira.

### Jesuspa huañuc apayayagunamanda
*(Mt 1.1-17)*

Runaguna Jesuspa yayaga Jose man nisha yuyarishcauna.
24 Josehua yaya Elí nishca ara,
Elíba yaya Matat,
paihua yaya Leví, paihua yaya Melqui,
paihua yaya Jano, paihua yaya Jose,
25 Josehua yaya Matatias,
Matatiaspa yaya Amos,
Amospa yaya Nahun. Nahunba yaya Esli ara,
Eslihua yaya Nagai. 26 Nagaiba yaya Maat ara,
Maatpa yaya Matatias. Matatiaspa yaya Semeí,
Semeíba yaya Josec, Josecpa yaya Judá.
27 Judáhua yaya Joano ara,
Joanohua yaya Ireso,

Iresohua yaya Zorobabel.
Zorobabelba yaya Salatiel ara,
Salatielba yaya Neri. 28 Nerihua
yaya Melqui ara,
Melquiba yaya Adi, Adihua yaya
Cosam.
Cosamba yaya Elmodan ara,
Elmodanba yaya Er ara.
29 Erba yaya Josue, Josueba yaya
Eliezer,
Eliezerba yaya Jorim, Jorimba
yaya Matat.
30 Matatpa yaya Leví ara, Levíhua
yaya Simeon,
Simeonba yaya Judá, Judáhua
yaya Jose.
Josehua yaya Jonán ara, Jonánba
yaya Eliaquín.
31 Eliaquínba yaya Meleo ara,
Meleohua yaya Mainán,
Mainánba yaya Matato, Matatohua
yaya Natán.
32 Natánba yaya David, Davidba
yaya Isaí,
Isaíba yayaga Obed ara, Obedpa
yaya Booz ara.
Boozpa yaya Salmon, Salmonhua
yaya Nasón.
33 Nasónba yaya Aminadab,
Aminadabba yaya Arni ara.
Arnihua yaya Esrón, Esrónba yaya
Fares,
Farespa yaya Judá ara. 34 Judáhua
yaya Jacobo,
Jacobohua yaya Isaac, Isaacpa
yaya Abrahan ara.
Abrahanba yaya Taré, Taréba yaya
Nacor ara.
35 Nacorba yaya Seruc ara,
Serugpa yaya Ragau,
Ragauba yaya Peleg, Pelegpa yaya
Heber,
Heberba yaya Saló. 36 Salóhua yaya
Cainan,
Cainanba yaya Arfajad, Arfajadpa
yaya Sem.
Semba yaya Noe ara, Noeba yaya
Lamec.
37 Lamecpa yaya Matusalen ara,
Matusalenba yaya Enoc,
Enocpa yaya Jared, Jaredpa yaya
Malaleel,
Malaleelpa yaya Cainan.
38 Cainanba yaya Enos,
Enospa yaya Set ara. Setpa yaya
Adan ara.
Adanga Yaya Dios rashca mara.

**Supaiga Jesusta camashcamanda**
*(Mt 4.1-11, Mc 1.12-13)*

4 1 Jesus bautisarishcahuasha
Diospa Samai jundaricpi Jordan
yacumanda llucshira. Llucshicpi
Diospa Samai paita pushara
chaquishca partima. 2 Chuscu chunga
(40) punzhata chibi tiyaura. Chibi
tiyaushcai supai paita pandachinata
munara. Tucui chi punzhagunaibi
Jesus imatahuas mana micushachu
tiyaura. Chasna ausha yapa raicashca
mara.

3 Chasna raicacpi supai paita casna
nisha camara, Can Diospa churi asha
cai rumita panda rasha micui nira.

4 Chasna supai nicpi Jesus
rimara, Diospa shimi ninmi: Runa
mana micushallachu causacchan,
astahuanbas Yaya Dios tucui
rimashcata cadsusha causana manchi.

5 Chihuasha supai paita urcuma
apasha chimanda tucui llactagunata
chi ratuhuallai ricuchira. 6 Ricuchisha,
Cai tucui gustu llactagunaga
ñucahuagmi nira. Ñáuca pitas cunata
ushanimi. Chasna asha can mandac
tucuchun nisha tucui cai gustu
ricuric llactagunata canda cusha
nini can chigunata mandangahua.
7 Diostacuinta ñucata cungurisha

alabasha balichicpiga canda
cushcanguimi.
8 Jesus randi rimara, Diospa
shimibi quillcashca tiyaunmi: Canda
mandac Diosta alabana angui, paillata
cadsusha causana mangui nira.
9 Chihuashaga supai paita
Jerusalenma apasha Diosta alabana
huasi jahuaibi shayachisha rimara,
Can Diospa churi asha caimanda
allpama saltai nira. 10 Supaihuas
Diospa shimita japisha rimara, Diospa
shimibi quillcashca tiyanmi nisha
Dios paihua angelgunata cachangami
canda japisha cuirangahua.
11 Chasnallata quillcashcami,
paiguna maquigunahuan canda
marcangaunami camba chaqui ama
rumibi tacarichun nisha.
12 Jesus randi paita rimara,
Chasnallatami Diospa shimi nin:
Can munashcata rachun nisha canda
mandac Diostaga ama mandasha
camanguichu nira.
13 Supai tucui ima tunuis camasha
juchai urmachinata mana ushashami
Jesusmanda anchurisha rira, huasha
ima uraspas tupasha urmachishami
nisha yuyarira.
14 Chihuasha Jesus Diospa Samai
ushaihuan jundashca asha Galilea
provinciama bulltiara. Chasna
acpi tucui chi partibi tiyaucuna
Jesusmanda cuintanacunaura. 15 Chibi
auc israel tandarina huasigunai Jesus
yachachicpi tucui runaguna paiga yapa
alita yachachin nisha rimanaushcami.

### Quiquin Nazaret llactama rira
*(Mt 13.53-58, Mc 6.1-6)*

16 Chasna Jesus pai huiñashca
Nazaret llactama bulltiara. Pactasha
israelguna samana punzhai paihua
yachai chasna acpi paiguna tandarina
huasima rira. Chima risha Diospa
shimita ricungahua shayarira.
17 Shayaricpi Diospa huasita cuirac
runa quillcata paima cura ricuchun
nisha. Cusha Dios rimashcata ñaupa
uras pasachic runa Isaias quillcashcata
ricuchun nira. Jesus quillcata pascasha
casna quillcashcata tupasha ricura:
18 Diospa Samai ñucahuacpi tiyaun.
Pai ñucata japihuara pugrigunama
Diospa ali quishpina shimita
yachachingahua,
caudsayachishca runagunama
llushpirina shimita rimangahua,
puyuñahui runagunata alichisha
ricuchingahua,
huatashcacuinta causac
runagunata lugaryachingahua,
19 Yaya Diospa quishpina
punzhaguna pactamushcami
nishami yachachichun nisha
ñucata japihuara.
20-21 Jesus chita ricushcahuasha
quillcata tapasha cuirac runama cusha
tiyarira yachachingahua. Chasna acpi
tucui chibi tiyauc runaguna paita
ricuucpi Jesus rimangahua callarira,
Cai canguna uyaushca quillcashca
shimiga cunan punzha pactarishcami
nira.
22 Jesus rimashcata uyasha tucui
runaguna paiga yapa ali shimigunata
yachachiunmi, chasna ashahuas
manachu Josehua churi anya nisha
rimanacunaura.
23 Chasna yuyarisha rimanacucpi
Jesus paigunata nira, Ñáucamanda
shuc shimita rimaunguichichari
can amullata aliyai doctor. Can
Capernaun llactaibi rashcata
uyashcanchi, caibi camba quiquin
llactaibihuas chasnallata rai. Chita
rimahuanguichima. 24 Cangunata
sirtuta nini tucui Dios rimashcata
pasachic runagunata paiguna quiquin
llactai mana balichishcachu tucunaura.

25 Yuyarichi. Dios rimashcata
pasachic runa Elias causaushca uras
quimsa huata chaupita (3 ½) mana
tamiarachu. Mana tamiashcamanda
tucui llactagunai yapa sinzhi
raicaitucurami. Chi uras israel llactai
ashca huaccha huarmiguna tiyanaura.
26 Chasna tiyaugllaita Dios mana
paigunahuagmachu Eliasta cachara,
astahuanbas Sidón mayanbi Sarepta
nishca mana-israel llactai tiyauc
shuc huaccha huarmihuacta cachara.
27 Chasnallata Dios rimashcata shuc
pasachic runa ara huañuc Eliseo
nishca. Pai camachiushca uras israel
llactai ashca lepra nishca sinzhi
carachayuc runaguna tiyanaura.
Chasna tiyaugllaita Siria nishca mana-
israel llactamanda Naaman nishca
runalla alichishca tucura nisha Jesus
rimara.

28 Pai chasna mana-israel
runagunamanda rimacpi tucui chi
tandarina huasibi tiyauc runaguna
uyasha yapa piñarinaura. 29 Piñarisha
huanchishun nisha jatarisha Jesusta
canzhama apanaura urcu pundamanda
huaicuma tangashun nisha. 30 Randi
Jesus paiguna chaupi ucullatata
pasasha shuc partima rira.

### Jesus shuc runamanda supaita llucshichishcamanda
*(Mc 1.21-28)*

31 Jesus chimanda llucshisha chi
Galilea provinciallaita Capernaun
nishca llactama rira. Chibi shuc
samana punzha, israel tandarina
huasibi yachachiura. 32 Pai yapa
ushaihuan yachachiupi tucui uyac
runaguna imasna ashata alitaga
yachachinya nisha yuyarinaura. 33 Ñáa
chi israel tandarina huasibi supai
yaicushca runa ausha yapa sinzhita
caparira, 34 Nazaretmanda Jesus
ñucanchimanda anchuri, ñucanchita
ama quillachichu, ñucanchita
huanchisha tucuchingahuachu
shamurangui. Canda ricsinchimi,
canga Dios anllasha cachashca ashami
jucha illac runa mangui nisha sinzhita
caparira.

35 Chasna nicpi Jesus chi supaita
sinzhita rimasha mandara, Chunlla ai,
chi runa ucumanda llucshisha ri nira.

Jesus chasna mandashcata
supai uyasha tucui runaguna
ricuushcai chi runata urmachisha
llucshira, randi mana imatahuas
huaglichishachu rira. 36 Tucui
chita ricuc runaguna manzharisha
paigunapura cuintanacunaura,
Imasna ashata chasna riman, pai
mandacpi supaigunas paitaga cadsusha
llucshinaunmi nisha rimanaura.

37 Chasna tucucpi tucui chi
llactagunai paimanda cuintanacunaura.

### Simon Pedrohua huarmihua mamata Jesus alichira
*(Mt 8.14-17, Mc 1.29-34)*

38 Jesus chi tandarina huasimanda
llucshisha Simonba huasima yaicura.
Chi uras Simonba huarmi mama sinzhi
ungushca siriura. Chasna tucucpi
Jesusta tapunaura paita alichichun
nisha. 39 Chasna tapucpi Jesus
paihuagma risha ungüita anchuri nisha
rimara. Pai chasna rimashcallai ungüi
anchurirami. Chi urasllata chi huarmi
jatarisha paigunata upichingahua
callarira.

40 Chi israel samana punzha
indi yaicuushcai tucui tunu
ungushcagunata Jesuspagma
apamunaura. Apamucpi Jesus caran
runata llangasha janbira. 41 Alichiupi
supaiguna ashca runagunamanda
llucshisha riusha caparinaura, Can
Diospa churi mangui nisha.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

Chi supaigunaga Jesusca Dios cachashca quishpichic Cristo acta yachanaurami. Yachagllaita Jesus sinzhita mandasha paigunataga lugarta mana curachu paimanda rimangahua.

42 Cayandi punzha pagariupi Jesus chi llactamanda llucshisha, chaquishca partima rira. Pai illacpi runaguna paita mascanaura. Mascasha tupasha jarcanaura caillai saquiri nisha.
43 Jesus randi paigunata rimara, Diospa ali mandanamanda yachachiuni imasna paimi quishpichinata munan. Shuc llactagunais cai ali shimillata yachachina mani, chasna yachachingahuaca Dios cachamuhuara nira.

44 Chasna asha Galilea provinciai auc llactagunai purisha tucui chibi auc israel tandarina huasigunai camachisha puriura.

### Ashca yacu aichagunata japinaura
*(Mt 4.18-22, Mc 1.16-20)*

5 1 Shuc punzha Jesus Genesaret partibi Galilea cucha patai tiyaushcai ashca runaguna tandarisha paihuagma tapacta shamunaura Diospa shimita uyangahua. 2 Chibi Jesus ricura ishcai (2) canuata chushac acta. Amuguna pulayama llucshisha paiguna licagunata maillasha tiyaunaura.
3 Runaguna tapacta caillayamucpi Jesus Simonba canuaibi yaicusha paita cuchanayagama tangari nira. Chasna tangaricpi tiyarisha canuamanda runagunata yachachingahua callarira.
4 Yachachishcahuasha Simonda rimara, Chaupi cucha partima cahuiri, camba licata shitai nira yacu aichagunata japingahua.

5 Simon randi rimara, Tuta pagaricta licashahuas pagarishcanchi, mana imatas japiranchichu señor, mana shugllahuas. Randi can rimashcamanda cunan cuti shitasha camangarauni nira.

6 Shitasha yapa ashcata japinaura. Chasna aicha jundaricpi lica liquiringahua callarira.
7 Chasna tucucpi paigunahuan pariu tarabaucunata maquita ricuchisha cayanaura canguna canuata apamuichi nisha. Chi canua pactamucpi ishcandi canua tapacta jundarira. Jundaricpi canuaguna tigrana tunuta callariura.
8 Simon Pedro chita ricusha Jesuspacpi cungurisha, Ñáucamanda anchurihuai señor, ñuca yapa juchayuc ashcamanda nira.

9 Pai ashca manzharishcamanda chasna rimara, tucui paihuan canuai tiyaucunahuas manzharishcauna yacu aichata yapa ashcata japishcamanda.
10 Paihuan tarabaccuna Zebedeoba churiguna Santiago, Juan nishcaguna chasnallata manzharinaura. Jesus randi Simonda rimara, Ama manzharichu nisha, cai yacu aichata japiccuinta cunanmanda ñaupagma runagunata tandachisha yachachic tucunguichimi paiguna ñucata catinauchun nisha.

11 Chita uyasha canuagunata pulayama sicachisha tucuita saquisha Jesusta catisha purinaura.

### Jesus shuc sinzhi carachayuc runata alichin
*(Mt 8.1-4, Mc 1.40-45)*

12 Jesus shuc llactai aushcai shuc ashca lepra nishca sinzhi carachayuc runa paita ricusha cungurisha allpama cumurira. Chasna rasha rugara, Can munashaga ñucata alichinata ushahuangui señor.

13 Chasna nicpi Jesus paihua maquihuan llangasha, Munani, alichishca mangui. Chasna rimacpi

chi urasllata tucui paihua ismurishca aicha illacta aliyarami. 14 Chihuasha Jesus paita rimara, Ama pitahuas cuintanguichu astahuan israel pagrihuagma risha camba aichata ricuchigri. Chasnallata tucui runaguna can aliyashcata yachanauchun nishaga huañuc Moises mandashcatacuinta rasha pagrima cugringui camba aicha janbirishcamanda nira.

15 Randi tucui llactaibi Jesusmanda mas cuintashcaunami, chasna acpi ashca runaguna tandarinaura paita uyangahua. Chasnallata paihuagma ungüiguna shamunaura janbihuachun nisha. 16 Chasna acpi Jesus randi runa illashca partima rira Dioshuan sapalla cuintanacungahua.

### Suchu tucushca runata alichira
*(Mt 1-8, Mc 2.1-12)*

17 Shuc punzha Jesus shuc huasibi yachachiushcai fariseogunas Moises mandashcata yachachiccunahuas chillai tiyarishca anaura paita uyasha. Paigunaga Galilea provinciamandas, tucui Judea provincia llactagunamandas, chasnallata Jerusalen llactamandahuas shamushca anaura. Chi uras Diospa ushai Jesuspacpi aura ungushca runagunata alichingahua.

18 Pai yachachiushcai shuc runaguna shuc suchu runata paihua baitaibi apamunaura Jesus alichichun nisha. Chasna yuyarisha chi huasi ucuma yaicuchinata munanaura Jesuspagma ricuchingahua. 19 Chasna munagllaita yapa ashca runa tapacta tiyashcamanda mana ushanaurachu paita yaicuchinata. Chasna acpi jahuata sicasha, chi pala huasita juctusha chi baitaibi churashca runata jahuamanda tucui runagunahua chaupi shungüi urmachinaura Jesuspa ñaupacpi. 20 Chasna ranaupi Jesus paiguna quirishcata ricusha chi runama rimara, Camba juchagunata anchuchishca tucunguimi.

21 Pai chasna nicpi chibi auc Moises mandashcata yachachiccuna, fariseogunahuas shungu ucui yuyarinaura, Diosllami juchata anchuchic an. Pitan cai runa. Pai Dioscuinta tucusha rimacpi mana balinzhu, Diosta camishcacuinta riman nisha yuyarinaura.

22 Paiguna yuyariushcata yachashami Jesus paigunata rimara, Imangahuata canguna shungu ucui chasna yuyariunguichi. 23 Maican ranata mas yali sinzhi rana an, camba juchagunata anchuchishca nishachu mas raibaglla, jatari puri nisha rimanachu mas raibaglla, maicandan. 24 Ñáucaga Runa Tucuc asha ima juchatas anchuchinata ushaiyuc auta canguna yachangahua cai suchu runata rimani, jatari camba baitata apasha huasita ri nira.

25 Chi ratullata paiguna ricuushcai chi suchu runa jatarirami. Paihua baitata apasha paihua huasima Diosta alabausha bulltiara. 26 Chita ricusha tucui runaguna Diosta alabanaura. Yapa manzharisha casna rashcata ima uraspas mana ricushcanchichu ninaura.

### Jesus Levíta japishcamanda
*(Mt 9.9-13, Mc 2.13-17)*

27 Jesus chimanda llucshisha gubirnuraicu cullquita japic runa Leví nishcata tupara. Chi runa tarabauta ricusha rimara, Ñáuca runa tucushami catimuhuai.

28 Chasna rimacpi jatarisha tucuita saquisha Jesusta catisha puringahua callarira.

29 Chihuasha Levíga Jesusraicu jatun jistata rara paihua huasibi. Chasnallata ashca gubirnuraicu cullquita tandachic

runagunatas shuccunatahuas
cayacpi tucui pariu Jesushuan mesai
tiyarinaura micungahua. 30 Chi
tunu runagunahuan Jesus tiyaricpi
fariseoguna, Moises mandashcata
yachachiccunahuas camisha mana alita
rimanaura Jesus anllashca chunga
ishcai (12) runagunata casna tapusha,
Imangahuata canguna gubirnuraicu
cullquita tandachic runagunahuan,
juchayuc runagunahuanbas micusha
upisha tiyanguichi ninaura.
31 Tapucpi Jesus paigunata rimara,
Mana ungushca ali runagunaga
doctorta mana minishtinaunzhu,
randi ungushcagunallami doctortaga
minishtinaunmi. 32 Chasna acpi
jucha illac mani nic runagunata
mana japingahua shamuranichu.
Randi juchayuc runagunata ñuca
japingahuami shamurani paiguna
juchagunata rashcamanda llaquirisha
saquinauchun nisha nira.

**Sasinamanda Jesusta tapunaura**
*(Mt 9.14-17, Mc 2.18-22)*

33 Chihuasha paiguna Jesusta
tapunaura, Bautisac Juanhuan
puriucunas, fariseogunahuan puriu
runagunahuas ashca cutin Diosta
mañasha mana micusha sasisha
causanaun. Imangahuata canhuan
puriucunaga micusha upisha
causanaun mana sasisha.
34 Tapunaupi Jesus randi paigunata
tapura, Cadsarana cari tiyacpiga
cayashca runaguna mana sasinaunzhu.
35 Chi japic runacuinta ñuca ñucahuan
puriucunahuan aupi paiguna mana
cunan sasinaunzhu. Randi shuc punzha
cuntar runaguna ñucata apashcaibimi
ñuca amigoguna sasinaunga nira.
36 Chasna rimasha cai yachachina
shimita Jesus paigunata cuintara,
Camba yachaiga rucucuinta asha
mushughuan mana chapuibacchu nira.
Mushuc churarinata pitinguichichu
mauca churarinai rimindanguichu.
Mana pihuas chasna ranzhu. Chasna
racpiga chi mushuc churarinaga
huaglichishca tucungami chasnallata
chi mushuc pitiga maucaibi mana
alitachu ricuringa. 37 Chasnallata
mauca tinajaibi mishqui asuata
churacpi mana balinzhu. Churacpi
tinaja paquiringa, asuas taliringa,
tucui huaglingami. 38 Randi mishqui
asuata ali tinajaibi churana man nira.
39 Chasnallata paigunata nira, Ali
jurti asuata upishcahuasha chamucta
mana munangachu, jurti asuata alimi
nisha.

**Samana punzhamanda Jesus**
**yachachira**
*(Mt 12.1-8, Mc 2.23-28)*

6 1 Israelguna shuc samana
punzhaibimi Jesus shuc chagra
ucuta pasaura. Pai japishca chunga
ishcai (12) runaguna raicachicpi trigo
muyugunata japisha carata lluchusha
micusha riunaura. 2 Chasna raucta
ricusha maican fariseoguna Jesusta
ninaura, Ñáucanchita mandashca
shimibiga samana punzhai mana
tarabana changuichi nishca an. Chasna
acpi imangahuata chasna raunguna
samana punzhamanda quillcashcata
mana cadsusha. Paiguna samana
punzhataga mana balichinaunzhu.
3-4 Chasna tapucpi Jesus
rimara, Ñáaupa causac israel
rey amu Davidmanda Diospa
shimibi quillcashcata manachu
ricushcanguichi. Paiga paihuan
puriucunandi raicachicpi Diospa
huasima rira micunata tapungahua.
Chibi chi israel pagri amu Diosma
ricuchishca panda cucpi David japisha
micura. Chi panga israel pagrigunalla

micuna pan mara, chasna agllaita
David micura chasnallata paihuan
puric runagunatas cura micuichi nisha.
David chasna rashcamanda mana
culpayachinguichichu. 5 Ñáucaga Runa
Tucuc ashami samana punzhahuas
mandac ani nira.

**Samana punzhai runata**
**aliyachishcamanda**
*(Mt 12.9-14, Mc 3.1-6)*

6 Shuc samana punzhai Jesus shuc
israel tandarina huasibi yaicusha
yachachiushcai shuc huaglishca
maquiyuc runa chibi aura, paihua ali
maqui ñañuyashca ara. 7 Chasna acpi
Diospa shimita pasachic runaguna,
fariseogunahuas yuyarinaura
casna Jesus samana punzhaiga cai
ungushca runata alichingachuraun,
u chasnallachu saquingaraun nisha
yuyarisha ricuunaura. Alichicpiga
paita caudsayachishun ninaura
samana punzha acpi. 8 Jesus randi
paiguna yuyarishcata yachasha
ñañu maquiyuc runata mandara,
Jatarisha caima shayaric shamui
nira. 9 Chasna shamusha shayaricpi
Jesus chi caudsayachishun nisha
yuyariucunata tapura, Cangunata
tapuni, mandashca shimiga imasna
tan. Samana punzhaga imata
ranatan. Alichanma samana punzha
ungushcagunata alichingahua, u
manachu ali. Causaitachu cushun,
huañungahuachu saquishun nisha
tapura.

10 Tapucpi paiguna mana cutipacpi
tucui runagunata ricusha Jesus chi
runata nira, Camba maquita chutachi.

Pai nishcata uyasha maquita
chutachishcallai ali tucura.
11 Fariseogunaga Jesus rashcata
ricusha yapa piñarinaura.
Paigunapura cuintanacunaura imasna
rashata Jesusta saquichishun nisha
rimanacunaura.

**Jesus chunga ishcai runagunata**
**japira**
*(Mt 10.1-4, Mc 3.13-19)*

12 Chi punzhagunai Jesus urcuma
rira Dioshuan cuintanacungahua.
Chasna rasha tutapagaricta Dioshuan
cuintanacusha tiyaura.

13 Cayandi punzha tucui paihuan
puriucunata cayara. Pactamunaupi
chi muntunmanda chunga ishcaita
(12) anllara, ñuca japishca runaguna
nishca tucusha ñuca shimita apasha
puric runaguna tucunauchun nira.
14-16 Paiguna shutiguna anaura:
Simon acta Jesus shutichira Pedro
nisha. Chasnallata ara Simonba
huauqui Andres, maspas Santiago,
Juan, Felipe, Bartolome, Mateo,
Tomas, Alfeohua churi Santiago,
cananeo muntunmanda Simon,
shuc Santiagohua churi Judas,
chasnallata Judas Iscariote pai Jesusta
japichingarauc runa.

**Jesus ashca runagunata alichira**
*(Mt 10.1-4, Mc 3.13-19)*

17 Jesus urcumanda uraicusha shuc
pambai pactasha, ashca paihuan
puriucunahuan tiyarisha yachachiura.
Chasnallata tiyaushcauna ashca
runaguna Judea llactagunamanda,
Jerusalenmandahuas. Chasnallata Tiro,
Sidón nishca llactagunamandahuas
shamunaura. 18 Jesus yachachishcata
uyangahua, chasnallata paiguna
ungushcagunata alichichun nisha
shamunaura. Supai yaicushca
runagunatahuas alichishca tucunaura.
19 Diospa ushai Jesusmanda llucshicpi
tucui runaguna paita llangasha
ali tucunaura. Chimandami tucui
runaguna paita llanganata munanaura.

### Runa cushi tucunamanda Jesus yachachishca
*(Mt 5.1-12)*

20 Chihuasha Jesus paihuan puriucunata ricusha yachachingahua callarira casna nisha,
Canguna pugri ashallata Diospa ali mandana cangunahuac ashcamanda cushi manguichi nira.
21 Cunanbas raicachiushallata cushi manguichi nira, huashaga sacsanguichimi nira.
Cunan llaquiriushallata cushi manguichi, huashaga asingaraunguichi.
22 Ñáucata Runa Tucuc nishcata canguna catishcamanda cangunata piñaitucunguichi, paigunahuagmanda cangunata anchuchingaunami, cangunamanda mana alita rimangaunami.
Chasna racpi cushi anguichi ñucahuan puriushcamanda.
23 Paiguna apayayagunaga chasnallata mana alita ranaurami Dios rimashcata pasachic runagunata.
Paiguna cangunataga chasna ranaupiga cushiyaichi ashcata. Manachu yachanguichi jahuapachai auc Yaya Dios cangunata ashcata cungamiraun nira.
24 Jesus mas yachachira casna nisha,
Astahuanbas charic runagunaga, llaquirishca tucunguichi, cunan urasllata cushiyaunguichi.
25 Cunan pactacta auc runagunaga, llaquirishca tucunguichimi, huashaga raicaitucungaraunguichi.
Cunan asiuc runagunaga huasha llaquirisha huacanguichimi.
26 Tucui runaguna cangunamanda ali shimita rimacpiga manzhaibac an. Paiguna huañuc apayayagunaga chasnallata chi Diosmanda rimaunchi nisha llullaucunamanda ali shimita rimanaura nira.

### Canda piñaucunatas llaquina manguichi
*(Mt 5.38-48, 7.12)*

27 Jesus chi runagunata mas rimara casna nisha, Tucui ñucata uyaccuna cangunata nini, cangunata piñauc runagunatas llaquina manguichi, paigunata alita raichi.
28 Cangunamanda mana alita raucunamandaga Dios alita paigunata yanapachun nisha yuyarina manguichi. Cangunamanda mana alita rimasha camiucunata Diosta tapuichi paigunata yanapachun nisha nira. 29 Shuc runa canda huactacpi canda huactachunlla, can randi ama huactaichu, astahuanbas ali yuyaihuanmi causaichi. Maican runa camba camidsata apacpi ama mitsasha shuctahuas cui. 30 Tucui canda tapuc runagunama cuichi nira. Maican runahuas can charishcagunata apacpi ama cuti cuhuai nichu. 31 Imasna shuc runa ñucata alita rahuachun nisha, chasnallata cangunas paigunata alita rashami causaichi.
32 Mana alita rauc runagunaga paigunapurallata llaquinacunaunmi. Paigunacuinta cangunata llaquiucunallata llaquishaga Diospacpi alitachu raunguichi. Pishita ranguichi nira. 33 Mana alita rauc runagunaga paigunapurallata alita rananacunmi. Canguna chasna raushaga Diospacpi alitachuraunguichi. Pishita raunguichi.
34 Mana alita rauc runagunaga cullquita mañachinacunaunmi paigunata cutichic runagunallata. Canguna chasna raushaga Diospacpi alitachuraunguichi. Pishita raunguichi nira.

35 Randi ñuca nini, cangunata
piñaucunata llaquichi, paigunata
alita raichi. Paiguna mañachishaga
cutichihuangachuraun nisha ama
yuyarishachu mañachilla. Chasna
shuccunata alita racpi Yaya Dios
cangunata ashcata cungami.
Chasnallata jatun Diospa huahuaguna
nishca manguichi. Diosca tucuitami
llaquin, mana pagrachu nic
runagunatahuas llaquinmi, chasnallata
mana alita raucunatahuas llaquinmi.
36 Yaya Dios cangunata llaquisha
yanapashcacuinta cangunahuas
shuccunata alita llaquisha yanapana
manguichi nira.

**Shuccunamanda ama yanga rimaichichu**
*(Mt 7.1-5)*

37 Shuccunata ama culpasha mana
alita rimanguichichu. Canguna
mana culpacpiga Dios cangunata
randi mana culpaitucunguichi.
Chasnallata shuccunatas ama yanga
caudsachinguichichu. Canguna
shuccunata caudsayachicpiga
Dios cangunatas caudsachishca
tucunguichimi nira.

Shuccunata perdunasha cungarichi.
Can chasna perdunacpiga cangunatas
perdunaitucunguichimi nira. 38 Yanga
cumbirasha cuichi. Canguna yanga
cucpiga Dios cangunata alita cungami.
Shuc bultsata cuyuchisha, cuyuchisha
jundacta jundachishcacuinta
cangunatahuas chasnallata cushca
tucunguimi. Ima tuputa canguna
cucpihuas chi tupullatata cangunatas
cuitucungaraunguichi nira.

39 Chihuasha Jesus cai yachachina
shimimanda paigunata tapura,
Shuc puyuñahui runaga shuc
puyuñahuiyucta pushanata ushanzhu.
Manachu ishcandi (2) juctui
urmangauna. 40 Shu catiu runa paita
yachachiuc runamanda mana chicanda
tucunzhu, randi alita yachachishca
runa paita yachachiucuinta tucungami
nira.

**Camba quiquin juchata alichi**

41-42 Caspigunamanda yuyarichi.
Camba quiric huauquihua ñahuibi shuc
ichilla caspicuintata ricunimi nishallata,
shuc jatun caspicuintata camba quiquin
ñahui auctas ricunata mana ushangui.
Chi caspigunaga juchacuinta man.
Diospacpi can mas yapa juchayuc
ashallata juchata mana charinichu
nisha rimaunguichi. Can jatun jucha
rashcata mana yuyarishallata camba
quiric huauqui ichilla juchamanda
yapa rimaungui. Chasna niusha mana
alitachu raungui. Ñáupa camba quiquin
juchata saquisha, chihuasha camba
huauquihua juchata saquichingahua
yanapanata ushangui nira.

**Ñáucanchi rimanaga ima tunu runa ashcata ricuchin**
*(Mt 7.17-20, 12.34-35)*

43 Ali ruyai ali muyugunata
aparinaun. Mana ali ruyaibiga mana
ali muyugunatachu aparinaun. 44 Caran
ruya paihua tunu muyuta aparinmi.
Casha ruyamanda higo nishca micuna
muyuta mana pallanguichichu,
chinimanda uhuillas muyugunata mana
pallanata ushanguichichu. 45 Chasnallata
ali runaga alita yuyarishcamanda
alitami riman. Mana ali runaga pai mana
alita yuyarishcamanda mana alitachu
riman. Caran amu paihua shungumanda
yuyarishcata rimanmi nira.

**Ishcai huasigunamanda yachachin**
*(Mt 7.24-27)*

46 Jesus paigunata tapura,
Imangahuata ñucataga señor

nihuanguichi ñuca shimita mana
pactachiushallataga. 47 Ñáuca
yachachishcata pactachimuc runaga
casna man: 48 Shuc runa paihua
huasita shayachiusha, yapa ucuta
rumigama allashami istandita
shayachira. Chasna rashcahuasha yacu
mana cáilla jundashahuas yacu mana
tulanata usharachu sinzhi allpaibi
shayachishcamanda. Ñáucata pactachic
runa chicuinta man.
49 Randi rinrihuan ñucata uyasha
mana pactachic runaga casnami:
shuc runa paihua huasita pulayaibi
shayachira. Yacu mana cáilla jundasha
cungaimanda chi huasita tulasha
illacta apara. Ñáucata rimashcata
rinrillahuan uyasha mana pactachiu
runa chasnacuinta man nira.

### Sundalugunata mandac amuta cuirac runata alichira

*(Mt 8.5-13)*

7 1 Jesus chi runagunata ashcata
yachachishcahuasha Capernaun
llactama bulltiara. 2 Chibi shuc romano
sundalugunata mandac amu tiyaura.
Pai yapa llaquishca paita cuirac runa
chi uras huañunalla tucusha siriura.
3 Chi sundalu mandacca Jesusmanda
cuintauta uyashami maican
israelgunata mandac rucu runagunata
Jesuspagma cachara pai shamuchun
nisha ñuca runa huañucta alichipac
shamuchun nisha shimita cachara.
4-5 Cachacpi paiguna Jesuspagma
pactasha ashca cutin ruganaura casna
nisha, Cai sundalugunata mandacca
ñucanchi llactata llaquigmi, caibi
ñucanchi tandarina huasita cushcami.
Chimandaga can pai llaquishca runata
alichicpiga ali manga ninaura.
6 Chasna nishcata uyasha Jesus
paigunahuan rira. Riusha sundaluta
mandacpa huasi mayanbi pactaupi
chi mandacca cutillata paihua
amigogunata Jesuspagma shimita
cachara, Señor nisha, ama tarabusta
shamunguichu. Mana balicchani canga
ñuca huasibi yaicungahua. 7 Ñáuca
mana balic ashcamandami ñuca
mana cambagma shamurani. Chasna
acpi can shimillahuanbas rimapai
ñuca runa ali tucupachun. 8 Ñáucaga
sundalu asha mandashcagunata uyac
mani, chasnallata sundalugunataga
mandac ani. Shuc sundaluta ri nisha
rimacpi rin, shucta shamui nisha
rimacpi shamun. Ñáucata yanapac
runata caita rai nisha mandacpi ran.
Cunanga chimandalla rimai, can
rimashcashina ña tucungami. Chasna
nisha chi sundaluta mandacca chi
shimita Jesusma cachara.
9 Jesus chi mandac runa cachashca
shimita uyasha cushiyara. Paita
catic runagunata rimara, Cai
tunu sinzhi quirinata mana
maibihuas tupashcanichu, ni
israel runagunahuacpihuas mana
tupashcanichu nira.
10 Chihuasha chi cachashca runaguna
mandacpa huasima bulltiasha chi
ungushca runa ña ali tucushca acta
ricugrinaura.

### Huaccha huarmihua churita causachishcamanda

11 Mana unai punzhahuasha Nain
nishca llactama Jesus pai japishca
chunga ishcai (12) runagunandi riushcai
yapa ashca paita caticcunahuas paihuan
rinaura. 12 Chi llactama pactaushcai
shuc huañushca musu runata
pambangahua apaucunata tupanaura.
Chi huañucpa mamaga huaccha huarmi
mara, chi huañuc churillata charishca
ara. Chi llactamanda ashca runaguna
paita pambanata yanapangahua
cumpañasha rinaura.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

13 Jesus chi huaccha huarmita
ricusha llaquisha, Ama huacaichu nira.
14 Chasna nishcahuasha aya cajunda
llangangahua rira. Llangacpi apaucuna
shayarinaura, shayarinaupi chi
huañushcata jatari nira.
15 Chasna nigllai chi huañushca musu
runa causarisha jatarira, cuintangahua
callarira. Chasna racpi Jesus chi
huaccha huarmita camba churita
apasha ri nira. 16 Tucui runaguna
chita ricusha manzharisha Diosta
alabanaura casna nisha, Ñáucanchi
paihua runaguna ashcamanda
cunan ñucanchita yuyarishcami
yanapangahua. Pai rimashcata shuc
balic pasachic runa paihuagmanda
ñucanchihuacpi pactamushcami
ninaura.
17 Jesus chasna rashcagunamanda
tucui Judea provinciaibis, tucui shuc
llactagunaibihuas cuintanaura.

**Juan carcelmanda shimita**
**Jesuspagma cachashca**
*(Mt 11.2-6)*

18 Juanhuan puric runaguna
tucui Jesus rashcagunamanda paita
cuintagrinaura. 19 Cuintacpi Juan
paihuan puriccunata ishcaita (2)
Jesuspagma cachara, Canzhangui Dios
cachashca runa, shuctachu chapashun
nisha tapungahua cachara.
20 Cachacpi Jesuspagma pactasha
rimanaura, Bautisac Juan ñucanchita
canmami cachaitucuranchi canda
tapungahua canzhangui Dios
cachashca runa, shuctachu chapashun
nisha nira.
21 Paiguna pactamushca uras
Jesus ashca ungushca runagunata
alichiura, supaitahuas runagunamanda
llucshichira. Chasnallata ashca
puyuñahui runagunatas janbira,
paiguna cutillata alita ricungahua.
22 Jesus chasna rashcahuasha chi
Juan cachashca runagunata rimara,
Canguna tucui ricushcagunatas
uyashcagunatahuas Juanda
rimagrichi. Puyuñahui runagunaga
cunan ricunaunmi. Ñáaupa mana
puric runagunahuas cunan alita
purinaunmi. Lepra nishca sinzhi
carachayuc runagunahuas janbishca
tucunaunmi. Mudu rinriyuc runaguna
cunan alita uyanaunmi. Huañushca
runagunahuas cuti causarishcaunami.
Pugri runagunaga Diospa quishpina
shimitas uyanaunmi. 23 Maican ñucata
quirisha mana saquic runaga yapa
cushi causangami nira.

**Bautisac Juanmanda Jesus cuintara**
*(Mt 11.7-19)*

24 Juan cachashca runaguna
bulltiashcahuasha, Jesus chibi tiyac
runagunata Juanmanda rimara,
Canguna Juan camachiushcata
uyashun nisha chi pi chaquishca
pambama risha imata ricungahuata
riranguichi. Huaira cuyuchiushca
shinlutacuinta mana sinzhi quiric
runata ricungahuachu riranguichi.
Mana. 25 Manáshaga imata yuyarisha
riranguichi, sumac churarishca
runata ricungahuachu riranguichi.
Yachanguichimi sumac churarishca
runagunaga jatun amuhua
huasigunaibimi cungailla causaunguna.
26 Chasna acpi Juanbagma risha imata
ricungahua yuyarishata riranguichi.
Canguna Dios rimashcata pasachic
runatachu ricungahua riranguichi.
Indá. Chasnallata cangunata nini,
tucui Dios rimashcata pasachic
runagunamanda Juanga mas balic
ara. 27 Dios paihua shimibi Juanmanda
rimasha casna quillcachira:

Ricui, ñuca shimita rimac
runatami ñaupata cachauni

paiga camba ñambita
alichigriuchun nisha Dios nira.
28 Sirtutami cangunata nini, Cai
pachai tucui runagunamanda
Bautisac Juanmanda yali mana pihuas
tiyarachu. Astahuanbas Diospa ali
mandana muntunbi maican mana balic
niushca ashallata Juanmanda mas yali
balichiushca manga nira.
29 Jesus cuintashcata uyasha tucui
runaguna, gubirnuraicu cullquita
tandachiccunahuas, Juan bautisashca
runaguna ashcamanda Diosca Juanda
cachashcamanda alita rashcami nisha
rimanaura. 30 Randi fariseogunaga,
Moises mandashcagunata
yachachiccunahuas mana Juan
bautisashca runaguna ashcamanda
Dios paigunata alita rachun nigllaita
mana munanaurachu.
31 Chasna mana munacpi Jesus
paigunata rimara, Cunan causac
runaguna imashinata causaunguna,
imasnata yuyariunguna nira. 32 Pugllac
huahuagunacuinta asha yangamanda
piñanaun. Huahuaguna shu jistata
pugllasha piñanaun casna caparisha,
ñucanchi ulahuatuta tucacpi canguna
mana bailaranguichichu ninaun. Cuti
chihuasha ayata bilashcatacuinta
pugllasha piñanaun casna caparisha,
ñucanchi llaquilla huacacpihuas
mana huacaranguichichu nisha
cuintanacunaun. 33 Cunan uyaichi,
canguna ñucata piñaccuna asha chi
pugllac huahuagunacuinta manguichi.
Bautisac Juan shamusha ali micunata
mana micusha asuacuintata mana
upishahuas puriura. Chasna causaupi
canguna rimaranguichi paiga supai
man. 34 Ñáuca randi Runa Tucuc asha,
jistama risha micusha upisha raucta
ricusha canguna rimahuaranguichi
ñucata jillu mangui nisha, machaisiqui
runa mangui nisha rimahuanguichi.
Gubirnuraicu cullquita tandachic
runagunahuan, juchayuc
runagunahuanbas amigota raungui
nisha ñucata piñasha rimahuanguichi
nira. 35 Yuyarichi. Tucui Yaya Dios
rashcagunaga ricuchinaunmi pai sirtu
yuyaiyuc acta nira.

### Shuc huarmi Jesuspa chaquita maillashcamanda

36 Chihuasha shuc fariseo runa
Jesusta cayara paihua huasima micuc
shamuchun nisha. Chasna cayacpi
Jesus pai japishca runagunandi
chi fariseo huasima risha mesaibi
tiyarira. 37-38 Ñáa pai tiyauta yachasha
chi llactai ashiyachisha causac
huarmi balic asnac yacuta apamusha
Jesuspagma shamusha paihua chaqui
mayanbi shayarira. Huacasha paihua
ñahui yacu Jesuspa chaquita jucuchira.
Paihua acchahuan Jesuspa chaquita
chaquichisha muctisha chi balic asnac
yacuta talira.
39 Chi cayamuc fariseo runa chita
ricusha yuyarira, cai runa Dios
rimashcata sirtu pasachic runa ashaga
chi llangac huarmi ashiyachisiqui
actaga yachanmami nisha yuyarira.
40 Chasna yuyaricpi Jesus paita
nira, Shuc rimanata charini canda
cuintanata, Simon. Chasna nicpi,
Rimahuailla señor nira.
41 Nicpi Jesus cai yachachina
shimita casna nisha cuintara, Shuc
runa cullquita mañachira ishcai
runama. Shuc runata pichca chunga
(50) cullquita mañachishca ara,
shuctaga pichca patsacta (500)
cullquita mañachishca ara. 42 Paiguna
mañashca cullquita mana charisha
chi mañachic runama cutichinata
mana ushanaurachu. Mana paganata
ushanaupi ishcandita paiguna dihuita
huiñai pasachira. Ñáuca canda tapuni

Simon, chi ishcai runamanda maicanda chi mañachic runataga mas llaquinga.
43 Tapucpi Simon cutipara, Chi mas ashca dihuita huiñai pasachitucushca runami ñuca ricucpi mas llaquinga. Nicpi, Chasna man can rimashcashina, Jesus nira.
44 Chasna nisha yuyachishcahuasha chi huarmita ricusha Simonda cuti rimara, Cai huarmita ricunguichu. Ñáuca camba huasibi yaicushcai yacullahuas mana cuhuaranguichu ñuca chaquita maillaringahua. Cai huarmi randi paihua ñahui yacuhuan ñuca chaquita maillasha paihua acchahuan chaquichihuashca.
45 Can ñucata saludangallahuas mana caillahuaranguichu. Pai randi ñuca caibi yaicushca urasmanda ñuca chaquita muctinata mana saquihuanzhu. 46 Ñáuca umaibi gustu asnac yacullahuas can mana talihuaranguichu. Pai randi ñuca chaquibi gustu asnac yacuta talihuashca. 47 Canda nini, Simon cai huarmi yapa ashca juchamanda anchuchi tucushcamandami yapa llaquihuan. Randi maican runa ashilla juchamanda anchuchitucushca ashami ashillata llaquihuan nira.
48 Huasha chi huarmita nira, Can jucha rashcaguna huin anchuchishca mangui.
49 Chasna rimacpi mesai tiyauc runaguna yuyarinaura, Pitan cai runaga, juchata anchuchishca mangui nisha rimacca.
50 Paiguna casna yuyarinaupi Jesus chi huarmita rimara, Ñáucata quirishcamanda canga quishpichishca tucungui. Cushiyasha ri.

### Yanapac huarmiguna

8 1 Chihuashalla Jesus tucuita purisha yachachiura jatun llactagunaibis, ichilla llactagunaibihuas. Diospa ali mandanamanda cuintasha yachachisha purira. Pai japishca chunga ishcai (12) runaguna paihuan puriunaura. 2 Chasnallata aunaura ungüigunamanda alichishca huarmigunas, supaita llucshichishca huarmigunahuas. Shucca, Magdalena nishca llactamanda Mariata canzhis (7) supaita llucshichishca mara.
3 Chasnallata Juana, Susana, mas shuc huarmigunahuas aunaura. Juanahua cari Chuza nishcaga mandac amu Herodespacpi tarabac runagunata mandac mara. Tucui chi huarmiguna paiguna cullquitas micunatas cusha Jesustas paihuan puriu runagunatas cuiranaura.

### Shuc tarpuc runamanda cuintana
*(Mt 13.1-9, Mc 4.1-9)*

4 Chasna puricpi ashca runaguna caran llactamanda shamusha tandarimucpi Jesus cai yachachina shimita paigunata cuintara casna nisha,
5 Shuc tarpuc runa paihua muyuta tarpungahua rira. Jichaupi maican muyugunaga ñambibi urmanaura. Chasna urmacpi runa chibi purisha jaitacpi allpa ucuma taparinaura. Chasnallata maican muyugunata pishcu micunaura nira. 6 Shuc muyugunaga ashca rumi aushcai urmanaura. Allpa illashcamanda chaquirisha huañunaura. 7 Shuc muyugunaga huita ucui urmanaura. Chasna tucucpi sacha quihuaguna huiñasha chi muyugunata tapara. 8 Shuc muyugunaga ali allpai urmanaura. Chibi urmasha huiñasha yapa alita aparinaura. Caran shuc muyumanda patsac (100) muyuta aparirami nira.
Jesus chi yachachina shimita tucuchishcahuasha mas sinzhita

rimara, Rinriyuc runaguna ashaga
ñuca rimashcata alita yuyarichi nira.

### Imangahua chi tunu cuintanata cuintashcamanda
*(Mt 13.10-17, Mc 4.10-12)*

9 Cuintashcahuasha paihuan
puriccuna paita tapunaura, Can
rimashca shimiga imamandata
yachachin.
10 Tapunaupi Jesus nira, Diospa
ali mandanamanda ñaupa mana
pagllai yachachishcachara. Randi
cunanga canguna yachanauchun
nisha cangunata yachachini. Chi shuc
runagunaga ñuca rimashcata uyasha
mana munaihuanzhu uyaunguna.
Ñáuca rashcata ricushahuas mana
yachashachu ricunaun, ñuca
yachachishcata uyashahuas mana
yuyarinaunzhu. Chiraicu cuintana
shimigunallahuan paigunata rimani
nira.

### Tarpuc runamanda Jesus intindichira
*(Mt 13.23, Mc 4.13-20)*

11 Cai yachachina shimiga casna
nin, chi muyuga Diospa shimicuinta
man. Allpagunaga pai quishpina
shimita uyac runagunacuinta manaun.
12 Maican runaguna Diospa shimita
uyashallata chi ñambibi urmacta pishcu
micushca muyugunacuinta manaun.
Uyagllaita supai shamusha paiguna
uyashcata shungumanda quichun
paiguna ama quirisha quishpinauchun
nisha. 13 Shuccunaga ashca rumi
tiyaushcai urmac muyucuinta
manaun. Munaihuan Diospa quishpina
shimita uyasha cushihuan uyanaun,
quiringahua callarinaun. Chasna
agllaita camana llaquiguna shamucpi
angu illac ruya urmashcacuinta
quirinata saquinaun nira.

14 Shuccunaga huita ucui urmac
muyucuinta manaun nira. Diospa
quishpina shimita uyasha quirinaun,
randi paiguna quiquin causaita
yuyarisha imatas rasha nisha
turbarinaun. Chasnallata mas
charic tucungahua paiguna quiquin
causaita cushiyachingahua yuyarisha
causanaun. Chasna causasha
Diospa munaita mana rashaga
Dios munashcacuinta tucunata
mana ushanaunzhu. 15 Randi shuc
runagunaga ali allpai urmasha huiñac
muyucuinta manaun. Diospa quishpina
shimita tucui shunguhuan uyasha
cadsushami mana ansas saquingachu.
Chasna asha chi ashca aparic
muyugunacuinta Dios munashcashina
ashca aligunata ranaun nira.

### Bilamanda yachachishcamanda
*(Mc 4.21-25)*

16 Pihuas bilata japichisha
mangahuan mana tapanaunzhu,
mana cayutu ucui churanaunzhu.
Randi jahuaibi churanaun tucui
yaicuc runaguna alita ricungahua
nisha. 17 Chi bila ricuchishcacuinta
tucui pacalla rashcagunaga huasha
pagllai ricuringaraun. Tucui itsanlla
rimashcagunaga huasha pagllai
uyaringami. 18 Chasna acpi ali
yuyaihuan uyaichi. Maican ali yuyaita
charic runa paima mas yuyaita cushca
tucungami. Randi mana yuyarisha
uyac runaga pai uyashcagunata
quichuitucungami nira.

### Jesuspa mama huauquigunandi
*(Mt 12.46-50, Mc 3.31-35)*

19 Chihuasha Jesuspa mama paihua
huauquigunas paihuagma caillayanata
munanaura randi ashca runa
taparishcamanda mana ushanaurachu.
20 Chasna acpi shuc runa Jesusta

nira, Camba mama, camba huauquigunahuas canda ricushun nisha canzhaibi shayaunguna nira.
21 Paiguna ñuca quiquin mama ñuca huauquiguna ashahuas mana paigunallachu ñuca aillu anaun nini, astahuanbas pihuas Diospa shimita uyasha pactachicpi ñuca mama, ñuca huauquigunas nishca tucunaungami.

### Jesus huairatas yacutas shayachishcamanda
*(Mt 8.23-27, Mc 4.35-41)*

22 Shuc punzha pai japishca runagunandi canuaibi yaicusha Jesus paigunata nira, Jacuichi chimbashun cucha chimba partima.
Chasna nicpi chimbangahua callarinaura. 23 Chimbaushcai Jesus puñuura. Pai puñuushcai ashca huaira shamusha sinzhita huairara. Ulas canuama yapa jundarisha ña pambaringa callarira. Manzhanayacta cadsi tigrara. 24 Chasna tucucpi Jesusta puñuucta nicchachinaura, Tigraunchimi, huañungaraunchi señor nisha caparinaura.
Jesus niccharisha sinzhi shimihuan huairatas yacutahuas saqui nisha rimara. Chasna rimacpi huaira saquirira, ulaspas saquirisha mansu tucura. 25 Chasna rashcahuasha paihuan puriucunata tapura, Maitan canguna sirtu quirishcaga.
Manzharisha paigunapura pariu cuintanacunaura, Huairata yacuta rimacpi pasarira, chasna acpi ima runatan paiga nisha paihuan puriucuna manzharinaura.

### Ashca supai yaicushca runata alichira
*(Mt 8.28-34, Mc 5.1-20)*

26 Chihuasha cuchata chimbasha Gadara nishca partima pactanaura. Chi allpaga Galilea provinciata chimbashcai ara. 27-29 Jesus canuamanda llucshiushcai chi llactamanda supai yaicushca runa Jesusta tupac shamura. Chi runaga unai supai yaicushca tiyac asha lluchu puric ara, huasibi tiyana randimanda huañushcata pambashca urcu juctugunaibi causac ara. Runaguna paillata ama picarichun nisha ashca cutin cadenagunahuan maquitas chaquitas huatacpihuas supai ushaihuan chi cadenagunata pitisha runa illashca partima callpausha rira chi supaiguna paita apashcamanda. Chasna rasha chi supaiguna chi runata yapa binsishca ara.
Chi runa Jesusta ricusha paihua chaqui mayanbi cungurisha urmagrira. Chasna acpi Jesus chi supaigunata mandara cai runa ucumanda llucshisha ri nisha. Mandacpi supaiguna sinzhita caparira, Can jahuapachai tiyauc jatun Diospa Churi mangui Jesus. Imangahuata ñucata quillachihuangui. Canda rugani ñucata ama turmintachihuaichu.
30 Chasna caparicpi supaita Jesus tapura, Ima shutitangui. Tapucpi, supailla Atirishca nishca mani nira. Chasna shutichishca ara yapa ashca supaiguna huaranga huaranga paihuacpi tiyaushcamanda. 31 Chi runa ucui tiyauc supaiguna Jesusta yapa ruganaura ñucanchita ama ucupachama cachahuanguichu nisha.
32 Ñáa chi urasllata chi urcuibi ashca cuchiguna micusha shayaunaura. Chasna tiyacpi supaiguna Jesusta ruganaura cuchigunai yaicuchihuai nisha. Chasna rugacpi Jesus paigunata yaicuichilla nira. 33 Nicpi supaiguna chi runa ucumanda llucshisha cuchiguna ucui yaicunaura. Yaicucpimi chi cuchigunaga huaicuma callpashami

tsan urcumanda yacui urmasha yacuta
chucasha huañunaura.
34 Chasna yacui huañunaupi
cuchi cuirac runagunaga chita
ricusha llactama callpasha tucui
tupariccunata cuintagrinaura llacta
ucuibis maibihuas. 35 Runaguna chita
uyasha paiguna quiquin ñahuihuan
ricushun nisha rinaura. Jesuspagma
pactasha supaita callpachishca runatas
ricugrinaura. Chi runa ali yuyaihuan
acta tupagrinaura, churarisha auta,
Jesuspa chaqui mayanbi chunlla
tiyauta ricunaura. Chita ricusha
manzharinaura. 36 Chibi ausha ricuc
runaguna chi shamuc runagunata
supaiyuc runata Jesus alichishcata
tucuita cuintanaura. 37 Chasna tucucpi
tucui Gadara partibi tiyac runaguna
yapa manzharisha Jesusta ruganaura
ñucanchi llactamanda llucshisha
ripailla nisha.

Chasna nicpi Jesus canuai cuti
yaicusha chimbamallata bulltiara.
38-39 Chara mana rigllaita chi supaita
llucshichishca runa paita rimara
ñucatas pushahuai. Randi Jesus paita
cachara, Camba quiquin huasima
bulltiai Dios tucui canda rashcata
cuintagri nisha.

Chasna nishcata uyasha chi runa
paihua llactama risha Jesus paita
alichishcata tucuima rimasha purira.

### Jairohua ushushita causachishcamanda
*(Mt 9.18-26, Mc 5.21-43)*

40 Jesus cuti chimbama bulltiamucpi
tucui runaguna paita chapasha
tiyashcamanda ricusha cushiyanaura.
41 Pai bulltiamushcata yachasha israel
tandarina huasita cuirac amu Jairo
nishca, Jesuspa chaqui mayanbi
cungurisha rugara, Ñáuca huasibi
ñuca ushushita alichic shamui nisha.
42 Chi runa shuc ushushillata charic
arami, chi ushushiga chunga ishcai
(12) huatayuc mara. Ñáa chi uras
huañungaraura.

Jairo rugashcata Jesus uyasha riupi
ashca runaguna paita catisha tángai
tángai rinaura. 43 Chi muntunbi shuc
ungushca huarmi riura, chunga ishcai
(12) huatata rahuai urmauglla huarmi
ara. Paihua cullquita doctorgunai
llambu tucuchira janbirisha nisha,
randi pihuas janbinata mana
ushanaurachu. 44 Chasna acpi chi
huarmi Jesuspa huashamanda
shamusha caillayasha paihua llachapa
pundata llangacpi cungaimanda rahuai
saquirira, pai aliyashca tucura.

45 Chasna tucucpi Jesus tapura, Pita
ñucata llangahuara nisha.

Pai tapucpi tucui runaguna
rimanaura ñucanchi candaga mana
llangaranchichu nisha. Pedrohuas
nira, Ashca runagunami cambacpi
caillayasha tacarinaun señor.

46 Randi Jesus nira, Shuc runa
ñucata llangahuara. Diospa ushaiga
ñucamanda llucshishami runata
alichishcata yachanimi.

47 Chasna nicpi chi llangac
huarmi miticunata mana ushasha,
manzharisha Jesuspa chaqui
mayanbi cungurira. Tucui runaguna
ricushcai pai imangahua llangashcata
cuintara, chasnallata llangashcallaiga
alimi tucushcani nisha cuintara.
48 Cuintashcahuasha Jesus paita
nira, Ñáucata quirishcamandami
can alichishca tucungui, cunanga
cushihuan ri nira.

### Jairohua ushushita causachishcamanda
*(Mt 9.23-26, Mc 5.35-43)*

49 Jesus chara cuintaushcai Jairohua
huasimanda shamuc runa pactamusha,

Camba ushushi ña huañui pasanmi,
cunan Señor Jesusta ima quillachichu
nira.
50 Jesus chita uyasha Jairota
nira, Ama llaquirichu, can ñucata
quiricpi camba ushushiga aliyasha
causaringami nira.
51-53 Ñáa huasima pactasha ricura
tandarisha huacasha aucunata.
Chita uyasha paigunata nira, Ima
yanga huacaichichu, pai mana
huañushcachan, puñuunmi nira. Chita
uyasha runaguna huahua huañushcata
yachasha Jesusta asinaurami. Jesus
ña tucui chi runagunata canzhamalla
saquichisha, Pedrota, Juanda,
Santiagota, chi huañucpa yayata,
mamatahuas huasi ucuma paigunallata
pushara. 54 Ucuma yaicusha huahua
maquita japisha, Jatari mamacu nira.
55 Pai rimashcallai chi huahua
causarisha cungaimanda jatarira.
Jataricpi Jesus paihua mamata rimara
micunata cuichi nisha. 56 Paihua
mamas yayahuas ñucanchi huahua
causarinmi nisha cushiyagllaita
Jesus randi paigunata, Ñáuca
casna causachishcataga ima pitas
cuintanguichichu nisha rimara.

### Jesus paihua chunga ishcai runagunata cachashcamanda

*(Mt 10.5-15, Mc 6.7-13)*

9 1 Jesus pai japishca chunga
ishcai (12) runagunata
paihuagma cayasha ushaita cura tucui
supaigunata mandasha llucshichisha
cachachun nisha, chasnallata
ungüihuan causaccunata alichichun
nisha. 2 Ushaita cusha cachara
Diospa ali mandana runa imasna
tucunamanda yachachigrichi nisha,
chasnallata ungushca runagunata
alichigrichi nisha. 3 Cachausha
paigunata rimara, Canguna chasna
rasha puringahua riushaga ama
imatas apanguichichu. Shigrata,
barata, micunata, cullquitas ima
apanguichichu. Ishcai churarinatas
ima apanguichichu, canguna
churarishcallahuan richi nira.
4 Llactai pactashcai maican huasibi
yaicuchicpiga chillai tiyangui chi
shuc llactama rinagama. 5 Randi
maican llactaibi cangunata mana
uyanata munacpiga chi llactamanda
llucshinguichilla. Llucshiusha canguna
chaquimanda chi llacta allpa pulbuta
sáa picharinguichi paiguna mana ali
rashcata ricuchingahua, nisha Jesus
paigunata cunara.
6 Jesus cachacpi chi chunga
ishcai (12) runaguna llucshisha
tucui llactagunama risha Jesusca
quishpichic man nisha camachiusha
purinaura. Chasnallata tucui
chibi tiyac ungushca runagunata
alichinaura.

### Amu Herodes Jesusta ricunata munara

*(Mt 14.1-12, Mc 6.7-13)*

7 Mandac amu Herodesca tucui
Jesus rashcagunata uyasha chiga pitan
nisha manzharira. Maican runagunaga,
Bautisac Juan huañushcamanda
cuti causarisha chasna rasha puriun
nisha cuintanaura. 8 Shuccunaga
Dios rimashcata ñaupa pasachic
Elias nishca runa cuti ricuriun
nisha cuintanaura. Shuccunaga
Dios rimashcata ñaupa pasachic
runami causarisha puriun nisha
cuintanacunaura. 9 Herodes randi
paigunata rimara, Ñáucallatami
mandarani Juanba cungata pitigrichi
nisha. Cunanga maicandaya cai
runaga. Pai ashcata alichishcagunata
uyashcani nira. Chasna nisha Jesusta
ricunata yapa munara.

### Jesus pichca huaranga (5.000) runata carashcamanda
*(Mt 14.13-21, Mc 6.30-44, Jn 6.1-14)*

10 Chi Jesus chunga ishcai (12) camachingahua cachashca runaguna cuti bulltiamusha tucui paiguna rashcagunata Jesusta cuintanaura. Chihuasha Jesus paigunata pushara Betsaida nishca llacta mayanbi paigunapuralla tiyagringahua. 11 Randi runaguna Jesus chima ricta yachasha paita catinaura. Catisha risha paiguna pactanaupi Jesus paigunata cushihuan ricusha shamuichilla nisha Diospa ali mandanamanda yachachira imasna Diospa runa tucunata, chasnallata ungushcagunatas alichirami.

12 Chasna raupi chishiyaura. Chishiyaushcata ricusha paihua chunga ishcai runaguna Jesusta ninaura, Tutayaunchimi, tucui runagunata cachai maican huasibihuas micugrinauchun, puñunauchun, caibiga huasi micunahuas illanmi ninaura.

13 Jesus randi paigunata nira, Cangunallata paigunata micunata caraichi.

Rimacpi ninaura, Micuna illanmi. Pichca (5) pan, ishcai (2) yacu aichallata charinchi, caillata. Ñáucanchi tucui cai runagunata carangahuaca llactama rinachu tucunchi micunata randingahua nisha tapunaura.

14 Chi muntunbi pichca huaranga (5.000) tupushi cariguna anaura. Chasna acpi Jesus pai anllashca runagunata mandara, Canguna cai runagunata rimaichi caran pichca chunga, pichca chunga (50) runa tucusha tiyarinauchun.

15 Jesus rimashcata uyasha tucui runagunata pai nishcashina tiyachinaura. 16 Paiguna tiyarishcahuasha Jesus chi pichca panda, ishcai yacu aichatas japisha, jahuama ricusha Diosta pagrachu nira. Pagrachu nishcahuasha micunata paquisha paihua runagunama cura paiguna randi tucui runagunata cunauchun nisha. 17 Chasna cucpi runaguna sacsacta micunaura. Tucui micushcahuasha paquishca puchugunata tandanaura, chunga ishcai (12) ashanga tuputaga.

### Pedro Jesusta Cristo mangui nishcamanda
*(Mt 16.13-21, Mc 8.27-31)*

18 Jesus shuc punzha sapalla Yaya Dioshuan cuintanacunasha mañaura. Pai japishca chunga ishcai (12) runaguna paihuan aushcai Jesus paigunata tapura, Runaguna ñucamanda rimasha pitan nishata niunguna.

19 Tapucpi rimanaura, Maican runagunaga can Bautisac Juan man nishami rimanaun. Shuccunaga Dios cuti cachangaraushca ñaupa causac Elias man nishami rimanaun. Shuccunaga can shuc Dios rimashcata ñaupa pasachic runa causarishcami nisha rimaunguna.

20 Chasna rimanaupi paigunata tapura, Cangunaga pi man nishata ñucata niunguichi.

Chasna tapucpi Pedro rimara, Canga Dios cachamushca quishpichic Cristo mangui.

21 Chasna nicpi Jesus paigunata mandara ama pitahuas cunan rimanguichichu nisha.

22 Chasnallata nira, Ñáuca Runa Tucuc asha yapa turmintachishca tucunami ani. Israelgunata mandac rucuguna, pagri amugunas, Moises mandashcata yachachiccunahuas

ñucata mana balichisha huanchihuanaunga. Chasna huanchicpihuas quimsa (3) punzhaibi cuti causarishami nira.

**Jesusta catisha causanamanda**
*(Mt 16.24-28, Mc 8.34-9.1)*

23 Jesus tucui chigunata rimara, Maican runa ñucahuan catinata munasha paihua quiquin munaita saquichun. Chasna saquisha shuc cruspi huanchitucungaraushca runacuinta ñucallata yuyarisha catihuai. 24 Pihuas paihua quiquin causaita llaquisha causaushaga huiñai chingarishcami tucunga. Astahuanbas maican runa ñucata catisha causaushcamanda huanchitucushahuas quishpishca tucusha Yaya Dioshuan huiñai causangami. 25 Shuc runa tucuita cai pachai ima tiyactas charic ashahuas pai huañushcai mana imatas charingachu. 26 Maican runa ñucamandas, ñuca shimimandahuas pingasha shuc runagunama cunan mana rimacpiga ñucahuas jahuapachai paimanda pingarishami. Ñáuca jatun mandac amu tucusha ñucahua Yaya ushaihuan, paihua angelgunahuanbas shamushcai chi ñucamanda pingaric runata mana balichishachu. 27 Cangunata sirtuta nini, maican caillai shayarisha uyaucuna chara mana huañushallata Diospa ali mandana ashcata ricungaraunguichi nira.

**Jesus shuc tunu ricuric tucushcamanda**
*(Mt 17.1-8, Mc 9.2-8)*

28 Chasna Jesus yachachisha shuc semana tupui Pedrota, Juandas, Santiagotas urcuma pushasha rira Dioshuan cuintangahua. 29 Dioshuan cuintaushcai Jesuspa ñahui shuc tunu ricuric tucura, paihua llachapahuas ruyac chiujlla ricuric tucura. 30 Chi urcui ishcai (2) runaguna Jesushuan ricurinaura unai ñaupa causaucuna, shucca Moises, shucca Elias manaura. 31 Paigunahuas chasnallata punzhaglla ruyac ricuric manaura. Jesushuan cuintanacusha can Jerusalenbi Dios munashcata pactachisha huañugringaraungui nisha cuintanacunaura.

32 Chasna tucuushcai Pedro paihuan ishcai aucunandi yapa puñunayaunaura. Randi ñahuita picharisha ricucpi Jesus chiujlla ricuriucta ricunaura, chasnallata paihuan ishcai shayaucunatas ricunaura. 33 Chi ishcai runaguna Jesusmanda anchurisha riushcai Jesusta Pedro nira, Ima gustutanma ñucanchi caibi saquiringahua señor. Quimsa (3) ranchugunata rashun, canraicu shucta, Moisesraicu shucta, Eliasraicuhuas shucta nira. Pai chasna rimashcaga paillata mana alita yuyarishallata chasna rimara.

34 Pai chasna rimaushcai shuc puyu shamusha paigunata catara. Chasna tucucpi Pedroguna yapa manzharinaura. 35 Chi puyu ucumanda shuc shimi uyarira, Caiga ñuca churi man, paita cachasha nisha anllashcani, paitami uyana anguichi nira.

36 Chi shimi uyarishcahuasha Jesuslla shayaucta ricunaura. Pedroguna tucuita chasna ricushallata chi punzhagunaibi mana pitahuas cuintanaurachu, paiguna yuyaillai charinaura.

**Shuc musu runamanda supaita llucshichira**
*(Mt 17.14-21, Mc 9.14-29)*

37 Cayandi paiguna chi urcumanda uraicumushcai ashca runaguna

Jesusta tupangahua riunaura. 38 Chi
muntunmanda shuc runa caparira,
Señor ñuca churita alichipai, ñuca
shuglla churi casna tucupan señor.
39 Paita supai yaicucpi cungaimanda
sinzhita yapa caparin. Shimimandas
puscu llucshinagamami supai
paita chucchuchisha huanchiun.
Paihuagmanda mana anchurinzhu
chiraicu huañun. 40 Chasna acpi can
japishca runagunata rugarani supaita
llucshichipai ñuca churimanda nisha
randi mana ushanaurachu nira chi
runa.
41 Jesus chita uyasha rimara,
Cangunaga ñucata mana quirishami,
ñuca yachachishcatas mana uyanata
munanguichichu. Ima urascamata
cangunahuan tiyanata ahuantasha.
Camba churita caima apamui nira.
42 Chi musu runa Jesuspagma
caillayaushcai supai paita
macashcacuinta shinzhita allpai
urmachisha ataquihuanshina
chucchuchira. Astahuanbas Jesus
supaita ama chasna raichu nisha
rimashami chi musu runamanda
llucshichisha alichishami paihua
yayama cura. 43 Tucuiguna chasna
alichicta ricushami Yaya Diosca ashca
ushaiyuc man nisha manzharinaura.

### Jesus pai huañungaraushcamanda cuintashca

*(Mt 17.22-23, Mc 9.30-32)*

Runaguna Jesus tucui rashcagunata
ricusha manzharinaupi paihuan
puriu runagunata rimara, 44 Ñáuca
rimangaraushca shimita alita uyasha
ama cungaringuichichu. Ñáuca
Runa Tucuc asha runaguna maquibi
japichishca tucungaraunimi.
45 Chasna rimacpi chi rimashcatas
mana intindinaurachu Yaya Dios
paigunata chara mana pagllai
yachachishcamanda. Chasna acpi
manzharinaura paita chimanda
tapungahua.

### Maicanda mas yali balic an nisha nira

*(Mt 18.1-5, Mc 9.33-37)*

46 Jesus japishca chunga ishcai
(12) runaguna cuintanacunaura
pita ñucanchimanda yali balic
tucungaraunchi nisha. 47 Paiguna
shungu ucuibi yuyariushcata yachasha
Jesus shuc huahuata cayasha paihuan
mayanbi shayachira, chihuasha
rimara, 48 Maican runaga ñucata
llaquishcamanda cai huahuata
llaquisha japishaga ñucatas
japihuaunguimi. Pihuas ñucata
japishaga ñucata cachac Diostahuas
japingami. Tucui cangunamanda
pihuas mana alabarisha tiyac paimi
tucuimanda yali balic tucunga nira.

### Shuccuna Jesuspa shutita japishcamanda

*(Mc 9.38-40)*

49 Chasna cuintacpi Juan nira,
Shuc runa camba shutihuan supaita
runamanda llucshichiucta tuparanchi
señor. Paiga mana ñucanchihuan
puriu runachara, chiraicumanda ama
Jesuspa shutita japinguichu nisha
saquichiranchi.
50 Juan rimacpi Jesus nira,
Imangahuata paita saquichiranguichi.
Pihuas canda mana piñaushaga paimi
canda yanapac an nira.

### Samariaguna Jesusta mana yaicuchinata munashcamanda

51 Jahuapachama Jesus rina
punzha pactaupi tucui munaihuan
Jerusalenma rina ara. 52 Chasna
riushami maican rimac runagunata
ñaupata cachara. Cachacpi risha

shu Samaria llactaibi yaicunaura
Jesusraicu ñaupata alichingahua.
53 Randi chi llactai auc runagunaga
Jesus Jerusalenma riucta yachashami
huasita mana cunaurachu chibi pai
puñungahua. 54 Chasna mana cucpi
Santiago Juandi chita yachasha Jesusta
rimanaura, Ñáucanchi Eliascuinta
jahuapachamanda ninata cayasha
urmachinata munanguichu señor,
paigunata illacta rupachingahua
ninaura.
55 Paiguna chasna yuyaricpi Jesus
paigunata sinzhita rimara, Canguna
rimashcatas mana intindishachu
rimanguichi. 56 Ñáuca Runa Tucuc asha
mana runagunata huanchingahuachu
shamurani astahuanbas
quishpichingahuami shamurani.
Chasna nishcahuasha Samariamanda
llucshisha shuc llactama rinaura.

### Jesushuan purinata munac runagunamanda
*(Mc 8.19-22)*

57 Paiguna Jerusalenma rina ñambita
riushcai shuc runa Jesusta rimara,
Can maitas riupihuas ñuca canda
catishcanguimi nira.
58 Randi Jesus paita nira, Aichaguna
puñuna juctuta charinaunmi,
pishcugunahuas huasita charinaun.
Randi ñucaga Runa Tucuc ashallata
ima huasitas mana charinichu ñuca
samasha siringahua nira.
59 Shuc runata Jesus nira, Ñáucata
catihuai. Randi chi runa paita
cutipara, Ñáaupapundaga ñuca yaya
huañushcata pambagringahua lugarta
cuhuai señor.
60 Chasna nicpi Jesus paita rimara,
Chiguna huañushca runagunacuinta
anaun. Chasna asha paigunapura
pambanauchun. Can randiga Diospa ali
mandanamanda yachachigri nira.
61 Shuc runaga rimara, Canda
catinata munani señor, randi
ñaupapunda lugarta cuhuai
ñuca aillugunata riunimi nisha
rimagringahua nira.
62 Chasna nicpi Jesus rimara,
Maican runahuas tarabangahua
callarishcahuasha huashama
bulltiarisha ricushcacuinta mana
ushanzhu Diospa ali mandana runa
tucunata.

### Jesus canzhis chunga runagunata cachara

10 1 Chihuasha Jesus canzhis
chunga (70) paita catiucunata
cayasha ishcaipura ishcaipura ñaupata
cachara pai rina llactagunama.
2 Cachausha rimara, Runagunaga
pucushca muyugunacuinta manaun.
Cangunaga tarabaccuinta manguichi
nira. Ashca pallana muyuguna tiyanmi
randi tarabaccunaga ashilla maunguna.
Chasna acpi Diosta mañasha tapuichi
runagunata cachachun paihuacpi
tarabangahua nira. 3 Canguna
oveja huahuacuinta manguichi,
chasna agllaita pumacuinta piña
runagunahuagma cangunata cachauni.
Cunan richilla nira. 4 Riusha cullquita
shigratas, canguna butastas ama
apanguichichu, chasnalla richi.
Ñáambita canguna riusha ama
pihuanbas cuintanguichichu nira.
5 Maican huasibi yaicusha ñaupata
saludangui casna nisha, Yaya Dios
cangunama cushi causaita cuchun.
6 Chi huasibi ali shungu runa
aupiga canguna nishcashina alitami
causangauna. Astahuanbas mana ali
runa chibi aupiga canguna rimashca
shimiga cangunahuagllaita saquiringa.
7-8 Maican llactai yaicusha ama ashca
huasigunai tiyagringuichichu randi
shuc huasillai tiyanguichi. Imatas

paiguna caracpi micuichi upichi.
Shuc tarabac runa pai tarpushca
muyuta micushcacuinta paiguna
cangunata yaicuchisha imatas caracpi
micunguichilla. 9 Chibi ungushca
runaguna tiyaupi alichichi. Alichisha
paigunata rimaichi, Diospa ali
mandanaga ña pactarimuunmi nisha.
10-11 Randi canguna shuc llactama
pactacpi, paiguna cangunata
uyanata mana munanaupiga chi
llacta ucui shayarisha caparichi
casna nisha, Canguna llacta allpa
pulbutahuas ñucanchi chaquimanda
picharisha saquinchi canguna
ñucanchita mana munashcamanda.
Ama cungaringuichichu Diospa
runa tucunata yachachingahuami
shamuranchi astahuanbas Diospa ali
mandanata mana munaranguichichu
nisha rimanguichi.

Chasna Jesus pai cachaushca
runagunata nira. 12 Cangunata casna
nini, Taripana punzha chi llactata
Sodoma llactamanda yali taripashca
tucunga.

### Jesus rimaucta mana uyaccuna
*(Mc 11.20-24)*

13 Corazínmanda Betsaidamanda
runagunahuas uyaichi, ai, canguna
turmintachishca tucunguichimi.
Ñáuca cangunahuacpi pihuas mana
rashcagunata Tiro llactai Sidón
llactaibis rashca acpiga paiguna
unaimi ña jucha ranagunata saquisha
quirinaunmara. Paiguna juchata
rashcamanda llaquirisha tsuntsu
llachapata churarinaunmara, ushpa
pulbutas umaibi shitarinaunmara
juchata rashcamanda llaquirishcata
ricuchingahua. 14 Taripana
punzhaibimi cangunaga Tiro Sidón
llactagunamanda mas yali sinzhita
libachishcami tucunguichimi.

15 Capernaun runaguna, canguna
jahuapachama pactangarauchi
nisha yuyariunguichimi.
Cangunaga ucupachama shitashca
tucungaraunguichi. Chasna nisha
Jesus tucui runagunata rimara.
16 Paihuan puriucunata cuti
rimara, Maican runa canda uyasha
ñucatahuas uyanmi. Pihuas cangunata
mana uyasha ñucatas mana uyanzhu.
Chasnallata ñucata mana uyac runaga
ñucata cachamuc Yaya Diostas mana
uyanzhu nira.

### Jesus cachashca runaguna bulltiamushcamanda
*(Mt 11.25-27, 13.16-17)*

17 Chi canzhis chunga (70)
cachashca runaguna yapa cushihuan
bulltiamusha Jesusta cuintanaura,
Ñáucanchi camba shutihuan
rimashcallai supaigunahuas
runagunamanda llucshisha rinaura
señor.
18 Chasna rimacpi Jesus paigunata
nira, Ñáucaga supai amu Satanasta
jahuamanda dilampashcacuinta
shitashca urmamuutami ricurani.
19 Uyaichi. Cangunama ushaita cuni,
palugunata uputindigunatas canguna
jaitasha mana imas tucunguichichu.
Ushaita cuni tucui supaigunata
binsingahua, supai cangunata
imasna rashahuas mana binsingachu.
20 Chasna acpis supaiguna cangunata
uyashcamanda ama cushiyanguichichu,
randi canguna shutita jahuapachai
quillcashca ashcamanda cushiyaichi.
21 Chi urasllai Jesusta Diospa Samai
yapa cushiyachira. Cushiyachicpi
rimara, Can jahuapachata cai
pachatahuas mandac mangui Yaya.
Canga yapa yuyaiyuc runagunama,
yapa yachaushca runagunamas can
rashcagunata pacashcacuinta mana

ricuchirangui, randi paiguna mana balichishca huahuacuinta runagunama ricuchishcangui paiguna can rashcata yachanauchun nisha. Chimandami canda pagrachu nini. Sirtumi Yaya, can munashcashina rashcangui nira.

22 Diosta pagrachu nishcahuasha paihuan puriucunata rimara, Ñáuca Yayami tucuita ñuca maquibi saquihuashcami. Runagunaga ñuca pihua churi actahuas mana yachahuanaunzhu. Yaya Diosllami ñucata yachahuan. Mana pihuas Yaya Diostaga yachanaunzhu, ñucallami paihua churi asha yachani. Chasnallata ñuca Yayata ñuca ricsichinata munashca runagunatas ricsichinimi nira.

23-24 Chihuasha paihuan puriu runagunallata cuintara, Cangunata nini, ashca mandac amugunas, Dios rimashcata pasachic runagunahuas canguna ricuushcata ricunata munashahuas mana ushanaurachu. Canguna uyaushcata uyanata munahuashahuas mana ushanaurachu. Cangunaga ñuca raushcagunata ricushcamandami cushi aunguichi nira.

### Mana balichishca Samaria runamanda

25 Chihuasha Moises mandashcagunata shuc yachachic runa shayarisha Jesusta camasha nisha tapura, Imatata rasha huiñai causaita charingahua señor.

26 Jesus randi paita tapura, Diospa shimibi imasnata quillcashca tiyan. Can chi quillcashcata ricusha imatata yuyaringui.

27 Tapucpi chi runa rimara, Camba jatun Diosta llaquina mangui tucui camba shunguhuan, tucui camba almahuan, tucui camba jursahuan, tucui camba yuyaihuan. Chasnallata amullata llaquishcacuinta shuccunata llaquina manguichi nishca an nira.

28 Rimacpi Jesus nira, Alita cutipashcangui. Chita pactachisha causangui.

29 Chi runa ama yanga tapuccuinta tucungahua cutillata tapura, Shuccunaga pitanaun. 30 Tapucpi Jesus shuc yachachina shimita rimara casna nisha,

Shuc runa Jerusalenmanda Jerico llactama riushcai shuhuac runaguna paita japisha macanaura, paihua churarinata quichusha illacta apanaura. Llatanda saquinaura, ñalla paita huanchisha rinaura. 31 Chi uras shuc israel pagri chi ñambita riusha chi macaitucushca siriu runata tupara. Tupasha ricusha ñambihuashata muyurisha pasara. 32 Chasnallata shuc runa Diosta alabana huasita cuirac Leví muntunmanda chi ñambillatata riusha paihuas chi siriu runata tupara. Paita ricusha chasnallata chillai saquisha rira. 33 Chihuasha shuc mana balichishca Samaria llactamanda runa chi ñambillatata riusha chi macaitucushca runa siriushcai pactara. Chi runata ricusha llaquisha yanapasha nira. 34 Llaquisha yanapangahua caillayara. Chi runa pitirishcagunai huira rimidiuta vinotahuas talisha llutachira. Chihuasha paihua quiquin burro jahuai churasha shuc puñuna huasima apasha paita cuirara. 35 Cayandi ishcai (2) tarabashca tupu cullquita bultsamanda llucshichisha huasiyuc amuta pagasha rimara, Cai runata cuirapangui. Imata tapucpihuas cungui. Ñáuca shamusha pagashcanguimi nira.

36 Chi yachachinata cuintashcahuasha paita chi tapuc runata Jesus tapura, Ñáa imasata yuyaringui. Tucui chi quimsa (3) pasac

runagunamanda maican runata chi shuhuaitucushca runata llaquira.
37 Tapucpi Dios mandashca shimita yachachic runa nira, Huasha pasac, chi runata yuyarisha yanapac runami.
Chasna nicpi Jesus paita rimara, Cambas chasnallata shuccunata yuyarisha yanapasha causana mangui nira.

### Martahuan Mariahuan

38 Chihuasha Jesus pai yachachishcagunandi mas purisha pactanaura shuc llactama. Chibi pactacpi shuc huarmi Marta nishca paihua huasima Jesusta paihuan puriucunandi yaicuchira carangahua.
39 Marta shuc ñañata charira Maria nishcata. Paiga Jesuspa chaqui mayanbi tiyarisha pai yachachiushcata uyaura. 40 Marta randi yapa tarabanata yuyarisha Jesusta rimagrira, Manachu ricungui señor, ñuca ñaña mana yanapasha tucui tarabanata saquishca ñuca sapalla tarabauni. Paita mandai ñucata yanapahuachun nisha.
41 Chasna rimacpi Jesus paita rimara, Can yapa tarabanata munasha yuyarishami yapa turbaringui Marta.
42 Mana ashca minishtirinzhu, shugllata rana angui. Mariaga astahuan alita yuyarishami ñuca yachachiushcata uyaun. Chasna acpi paihuagmanda mana pihuas quichuitucungachu nira.

### Dioshuan cuintanata Jesus yachachishcamanda
*(Mt 6.9-15, 7.7-11)*

11 1 Shuc punzha Jesus Dioshuan cuintasha tiyaura. Cuintashcahuasha shuc catiu runa paita rimara, Bautisac Juanmi paihuan puriu runagunata Yaya Dioshuan cuintanata yachachira, ñucanchitas chasnallata yachachi señor.
2 Chasna nicpi Jesus paigunata rimara, Canguna Dioshuan cuintausha casna rimaichi,

Jahuapachai tiyac Yaya, camba shuti balichishca achun.
Camba ali mandanaga tucugunaibi mirarishca tucuchun.
Camba munaiga jahuapachai ashcacuinta cai pachaibis chasnallata achun.
3 Caran punzha ñucanchi minishtishca micunata cuhuai.
4 Ñáucanchita mana alita rauc runagunata perdunasha alichishcamanda chicuintallata ñucanchi juchagunatas perdunasha anchuchingui.
Supai ñucanchita camasha pandachisha nicpi cuirahuai ñucanchi canda ama saquingahua.

Casna nisha Jesus yachachira paita caticcuna Dioshuan cuintanata.
5 Chihuasha paigunata casna mas yachachira, Yuyarichi. Shuc runa chaupi tuta shamucpi cambacpi micuna illacpiga imasata rangui. Can chasna tucucpi can shuc amigohuagma risha tapugringui, micunata cuhuai,
6 shuc amigo carumanda ñuca huasibi shamushcami randi paita carangahua mana charinichu, chiraicu tapungahua shamuni nin. 7 Chasna tapucpihuas chi huasiyuc runa randi ucumanda rimanma, ama quillachihuaichu ñucata nisha, pungu ña tapashca man. Tucui ñuca huahuaguna ñucahuan ña puñuungunami, mana ushanichu jatarinata canda cungahua, nisha rimanma. 8 Cangunata nini, chi runa huasha jataringami. Mana amigo ashcamandachu astahuan chi tapuuc runa yapa tapusha quillachiupi jataringami chi tapushcata cungahua nisha nira.

9-10 Canguna Yaya Diosta tapucpi
cuitucunguichimi. Canguna mascacpi
pai cungaraushcata tupanguichimi,
huasi pungüi cayacpi cangunata
yaicuchitucunguichimi. Chimanda
ñuca cangunata nini, Diosta
tapuichi, tapucpi cuitucunguichimi.
Mascaichi, mascasha tupanguichimi.
Chasnallata cayaichi, cayacpi pungu
pascaitucungami. 11 Yayaguna,
canguna churi micunata tapucpi
rumitachu cungui. Mana. Yacu aichata
tapucpi palutachu cungui. Mana.
12 Lulunda cuhuai nicpi uputinditachu
cungui. Mana. 13 Canguna juchayuc
ashahuas camba huahuagunama
aligunata cunguichi. Manachu
yachanguichi camba jahuapachai tiyac
Yayaga maican runa Diospa Samaita
cuhuai nisha tapucpiga sirtu cungami
nira.

### Jesucristoga supaimanda yali jursayuc man

*(Mt 12.22-30, Mc 3.20-27)*

14 Shuc punzha Jesus shuc
runamanda supaita llucshichira. Chi
supai tiyashcamanda chi runa mana
rimacchara. Astahuanbas supaita
llucshichicpi chi runa rimangahua
callarira. Chita ricusha runaguna
manzharisha Jesusca Diosmanda
ushaiyuc man nisha ninaura. 15 Randi
maicangunaga rimanaura, Cai runaga
supaigunahua amu Beelzebú nishca
ushaihuanmi ima supaigunatas
jichunata ushan. 16 Maican runaguna
randi paita camasha nisha, Shuc
ricuchinata Diosmanda ushaihuan
ricuchihuai ñucanchita.

17 Jesus paiguna yuyarishcata
yachasha rimara, Shuc llactai auc
runagunapurallata piñanacushaga chi
llacta tucuringami. Chasnallata shuc
huasibi causaucuna piñanacushaga
paigunapurallata jichunacushca
tucunaunga. 18 Chasnallata Beelzebú
nishca supai amu tucui supaigunata
anchuchishaga paihua quiquin
tarabanata huaglichingami. Pai chasna
rashaga pigunata mandangaraun.
Canguna yuyaringuichi ñucaga
supai amu ushaihuanmi shuc
supaigunata anchuchinmi nisha.
19 Chi supai amuhua ushaihuan
ñuca supaigunatas anchuchicpiga
canguna yachachishcata catiucuna
piguna ushaihuanda anchuchinaun.
Paiguna ñuca rashcacuinta supaita
anchuchishcamandami canguna
pandashca yuyaigunata ricuchinaun.
20 Astahuanbas Diospa ushaihuan
supaigunata ñuca anchuchicpiga
canguna yachanguichimi Diospa ali
mandanaga sirtu cunan cangunahuacpi
aun nisha.

21 Shuc yapa sinzhi runa imahuanbas
paihua quiquin huasita ali cuiraupi
paihua charishcaguna chasnalla
aunaunga. 22 Supaiga sinzhi runacuinta
ashallata randi shuc mas yali sinzhi
jursayucca shamusha binsishaga tucui
paihua ali charishcagunatahuas illacta
quichusha apasha ringami nira.

23 Maican runahuas mana ñucahuan
purishaga ñucata piñasha cuntar
puringuichimi. Pihuas mana ñuca
munashcata raushaga ñuca raushcata
sáa saquichihuangami nira.

### Cuti bulltiamuc supaimanda cuintara

*(Mt 12.43-45)*

24 Jesus shuc yachachina shimita
casna rimara, Ima uras supai shuc
runamanda llucshishaga yacu illashca
partima puriun mai runaibihuas
yaicusha samangahua nisha.
Mascasha mana tupashaga yuyarin
cutillata bulltiasha ñuca llucshishca

runamallata cuti causangahua.
25 Chasna nisha bulltiamusha chi
runahua shunguta shuc huasita
pichashcatacuinta chushacta tupagrira.
26 Chasna tupasha paimanda mas
jiridsa supaigunata canzhis (7) tuputa
apamura chi runahua aicha ucui
yaicusha causangahua callarinaura.
Chasna causaupi chi runa ñaupa
aushcamandas mas yalicta huaglishca
tucurami.
27 Jesus chasna rimaupi chi runa
muntunmanda shuc huarmi sinzhita
caparira, Camba mama cushiyachun
canda pagarichishcamanda
chuchuchishcamandahuas.
28 Jesus randi rimara, Maican
runaga Diospa shimita uyasha
pactachiccunaga ñuca mamamanda
mas yali cushi manaunga nira.

**Jonasca shuc ricuchinacuinta ashcamanda**
*(Mt 12.38-42, Mc 8.12)*

29 Ashca runaguna mas tandaricpi
Jesus rimangahua callarira, Cunan
causauc runaguna yapa juchayuc
manaun. Ñáuca ushaihuan ranata
ricuchihuai nisha rimahuanaun.
Chasna rimagllaita shugllata
ricuchishca anaunga, Jonas
tucushcacuintallata ricuringami.
30 Yachanguichi Ninive nishca llactai
causauc runagunahuacpi Jonasca
ricuchinacuinta mara. Ñáucaga
jahuapachamanda ashallata Runa
Tucuc asha Jonascuintallata caibi
tiyac runagunahuacpi ricuchinacuinta
mani Diosta cuti catinauchun nisha.
31-32 Ninive runagunaga Jonas
camachishcata uyasha juchata saquisha
Diosta catingahua callarinaura.
Cunanga Jonasmanda yali camachic
runami cangunahuacpiga auni.
Chimandami taripana punzha
Ninive llacta runagunaga cangunata
caudsayachingaunami canguna ñucata
mana quirishcamanda.
Chasnallata urai partimanda Saba
nishca llactamanda huarmi jatun
amuga israelgunata mandac jatun amu
Salomon yachashcagunata tapusha
nisha yapa carumanda shamura.
Cunan ñucaga chi Salomonmanda mas
yali yuyaita charic cangunahuacpiga
auni. Chiraicumi Dios taripana
punzhaibi chi huarmiga cangunata
caudsayachingami canguna ñucata
mana uyashcamanda nira.

**Bilamanda yachachira**
*(Mt 5.15, 6.22-23)*

33 Shuc bilata japichisha mana pihuas
pacasha nisha manga ucui churanzhu,
randi pagllai churan tucui runaguna
alita ricuchun nisha. 34 Camba ñahuiga
intiru aichaibi bilacuinta man. Can
bilahuan purishcacuinta ali yuyaihuan
causashaga punzhashina alita
causanguimi.
Randi can mana ali yuyaihuan
causashaga camba causai ansa
tutacuinta manga. 35 Alita yuyarichi.
Cunan camba yuyai punzhacuinta
man. Camba yuyai ama ansa
tutacuinta achun nishaga alita
yuyarisha causaichi. 36 Camba causai
shuc bila punzhaglla shitashcacuinta
aupi ima llanduhuas illacpi, alita
ricuchishcacuintami causanguichi
nisha yachachira.

**Fariseogunama causaita Jesus ricuchishcamanda**
*(Mt 23.1-36, Mc 12.38-40, Lc 20.45-47)*

37 Pai yachachishcahuasha shuc
fariseo runa Jesusta rimagri ñuca
paihua huasibi micuc shamuichi
nisha. Chasna nicpi Jesus yaicusha
mesai tiyarira. 38 Pai chara mana

micuushallata mana fariseoguna rashca tunuta maquita maillarirachu. Chita ricusha chi fariseo runa imangahuata ñucanchicuinta mana maillarin nisha yuyarisha Jesusta mana balichira.

39 Chasna yuyariupi Jesus randi paita rimara, Fariseoguna, canguna pillchitas pulatutas maillasha, huasha partillata maillanguichi, astahuanbas ucuta mana maillasha puchuc micunata saquinguichi. Canguna causaiga chasnallata man. Canguna alitami raunchi nisha yuyarisha causaushahuas yapa shuhuanguichimi, yapa juchata rasha causaunguichimi. 40 Yuyai illac anguichi. Manachu Dios runata rausha jahua aichatas ucu aichatahuas rara. 41 Canguna shunguta canguna yuyaitahuas alichirichi, canguna charishcata pugrigunama cuichi. Chasna racpi tucui camba causai ali tucunga nira.

42 Fariseoguna, yapa manzhanayacta tucungaraun cangunahuacpi. Camba tucui micuna muyutas, tucui micuna pangatas chungamanda (10) chaupichisha shuc muntunda rasha Diosma cusha causaunguichi. Chasna racpi ali man. Randi cungarishcanguichi alita causanata Diosta llaquinatas. Diosta llaquina manguichi, alita causana manguichi. Chasnallata tarpushca micuna muyugunatas pangagunatas caran chungamanda shucta Diosma cunatas ama saquinguichichu nira.

43 Fariseoguna, yapa manzhanayacta tucungaraun cangunahuacpi. Runaguna ñucanchita balichihuanauchun nisha israel tandarina huasigunai chi mas balic tiyarinagunaibi tiyarinata mascanguichimi. Chasnallata pagllaibi puriusha runaguna cangunata ali yuyaihuan saludahuanauchun nisha yuyaringuichi. 44 Yapa manzhanayacta tucungaraun cangunahuacpi. Maicanbas runagunata pambashca allpa jahuai puriusha ucui ismushcata mana asirtasha chillai purinaun. Canguna causaiga chicuinta anaun, pagllai alita ricuriugllaita ucumaga ismushcacuinta manguichi, chita runaguna mana asirtanaunzhu nira.

45 Jesus chasna rimacpi shuc Moises mandashcata yachachic runa paita rimara, Can chasna fariseogunata rimasha ñucanchitahuas caudsayachinguimi señor.

46 Chasna nicpi Jesus paita rimara indá. Canguna Moises mandashcata yachachiccuna ashallata cangunahuacpis yapa manzhanayacta tucungaraun. Mana ushaibaccunata yapa mandaunguichi llashacta apachishcatacuinta. Astahuanbas cangunaga shuc maquillahuanbas runagunata mana yanapanguichichu ni imallahuas.

47 Yapa manzhanayacta tucungaraun cangunahuacpi. Canguna huañuc apayayagunaga Dios rimashcata pasachiccunata huanchinaura. Cunan chigunata mana balichishallata huanchisha pambashcagunai cangunahuas huasihuata cutillata shayachinguichi paigunata balichishcacuinta rasha. 48 Canguna apayayaguna huanchinaura, cangunaga chillaita cuti huasinguichi. Chasna rashami canguna apayayaguna huanchishcagunaga ali mashca nisha ricuchinguichi.

49 Chaimandami paihua yuyaimanda Dios rimara: Ñáuca rimashcata pasachic runagunata cachashami, chasnallata ñuca shimita apasha ric runagunatas. Ñáuca cachacpihuas maicangunataga

huanchingaraungunami nira.
50 Cangunata nini, mundu
callarishcamanda tucui Dios
rimashcata pasachiccunata
huanchishcamanda canguna
caudsayachishca tucunguichimi.
51 Abelta huanchishca urasmanda
Zacariasta Diosta alabana huasi
pungüibi auc aichata rupachina mesa
mayanbi huanchishcagama canguna
caudsayuc anguichi. Cangunata
cuti rimani, tucui Dios rimashcata
pasachiccunata huanchishcamanda
caudsayuc manguichi.
52 Canguna Moises mandashcata
yachachic runaguna yapa
manzhanayacta tucungaraun
cangunahuacpi. Cangunallata mana
munaranguichichu Dios quishpichinmi
nishcata uyanata. Chasnallata shuc
llavita quichushcacuinta Diospa
shimita yachanata munac runagunatas
jarcasha saquichishcanguichi ama
yachanauchun nisha.
53 Jesus chimanda llucshiupi
Diospa shimita yachachiccunas,
fariseogunahuas yapa piñasha ashcata
tapunaura paita pandachishun nisha.
54 Pai pandacpi caudsayachishun nisha
rimanacunaura.

### Alita rimashallata llullashcamanda

12 1 Paiguna llucshisha riushcai
ashca huaranga runaguna
tandarisha tác tucusha chaquibis
jaitanacucta rinaura. Chasna acpi
paihuan puriu runagunallata Jesus
yachachingahua callarira casna nisha,
Cuirarichi, fariseoguna yanga llullasha
purinaun. Cangunaga ama chasna
rasha causanguichichu nira. 2 Yuyarichi.
Paiguna tucui rashcagunaga huasha
ricuringami. Ima cunan pacalla
rashcagunahuas huasha punzhami
ricuringallami, chasnallata ima pacalla
rimashcagunahuas chi punzhallaitami
yacharingaraunmi. 3 Canguna tuta
imata rimacpihuas punzha pagllai
uyaringami. Cangunapura huasi ucui
imatahuas pacalla rimacpihuas tucui
runa ñaupacpi pagllai caparisha
rimaitucushca anga nira.

### Pitata manzhana anchi
*(Mt 10.26-31)*

4 Llaquishca amigoguna, canguna
aichata huanchinata munac
runagunata ima manzhanguichichu.
Huanchishcahuasha canda mana
ushanzhu imatas ranata. 5 Astahuanbas
ñuca cangunata yachachini pitata
mas manzhana anguichi. Can
huañushcahuasha ucupachama
cachana ushaita charic Diostaga
manzhana manguichi. Ñáuca
cangunata nini, paillata manzhana
anguichi.
6 Pichca (5) ichilla pishcugunata
randichicpi manachu ishcai (2)
cullquihualla llucshin. Ashillahua
llucshigllaita Diospacpi ni shucpas
mana cungarishcachaun. 7 Dios
tucuita yachac ashami canguna
accha tuputahuas yachanmi. Chi
pishcugunamandahuas cangunaga
mas ashca balic ashami Yaya Dios
alita cuirashca saquiringuichimi.
Chasnamandami chi runagunataga
mana manzhana changuichi.

### Ñáucata balichic runa Diospacpi balichishca tucunga
*(Mt 10.32-33, 12.32, 10.19-20)*

8 Jesus paigunata casna nisha
mas yachachisha catira. Cangunata
nini, maicanbas runaguna ñaupacpi
ñucaga Jesuspac mani nisha
rimacpiga, ñucahuas Runa Tucuc
asha Diospa angelguna ñaupacpi chi
chasna rimac runamanda ñucahuac

runa man nisha rimashami. 9 Randi pihuas runagunahuacpi ñuca mana Jesuspa runachani nicpiga Diospa angelguna ñaupacpi ñuca rimashami paiga mana ñuca runachan nisha. 10 Maican runa ñucata Runa Tucuc acta piñasha rimacpiga Yaya Dios perdunasha chi rimashca juchata anchuchingami. Randi pihuas Diospa Samaimanda mana ali rimacpiga Yaya Dios paita mana perdunangachu. 11-12 Ñáucata quirishcamanda cangunata israel tandarina huasigunaibi caudsayachingahua apacpiga amugunahuacpis mandac runagunahuacpihuas apaushcai Diospa Samai chi uraspi cangunata alita yuyachingami canguna imatas rimangahua. Chasnamanda ama ñaupata yuyarisha turbarichichu imasnata rimasha nisha.

**Mas charinata munac runamanda**

13 Jesus chasna rimacpi chi runagunamanda shucca rimara, Ñáuca huauquita rimai señor, ñucanchi yaya ñucaraicu saquishcata ñucama cuhuachun nisha rimapai nira.

14 Chasna rimacpi Jesus randi paita rimara, Pita ñucata churahuara amu tucusha cangunata alichingahuaca.

15 Chihuasha tucui runagunata rimara, Canguna yuyarichi. Ama yapa munasha causaichichu. Runa ashcata charishahuas mana mas cushi causanata tupangachu nira.

16 Chasna nisha paigunata cai yachachina shimita cuintara casna nisha,

Shuc yapa charic runaga ashca allpata charira. Muyuta tarpucpi yapa ashcata aparira. 17 Chasna yapa aparicpi chi runa yuyarira, ñuca pallashca muyugunata mana imaibihuas huacaichinata charinichu nisha. Cunanga maibita huacaichisha. 18 Casnami rangarauni. Ñáuca muyu huacaichina huasigunata mas jatunda rangarauni. Tucui muyugunatas, ñuca ali charishcagunatahuas chibi churasha alita huacaichishami. 19 Chasna ñuca ashcata charishcamanda unai huatagama pactangami, mana ima uraspas pishihuangachu. Mana mas tarabasha jumbiushachu cunanmanda. Micusha upisha cunanga lugar causangarauni nisha yuyarira. 20 Chasna yuyariupi Dios randi chi runata nira, Yuyai illac runa mangui. Cunan tutami huañungaraungui. Chasna tucucpi tucui can huacaichisha charishcagunataga pichari japingaraun.

21 Jesus chita cuintashcahuasha rimara, Yuyarichi nisha. Maican runahuas chicuintallata pai charishcagunata yuyariushalla causac ashaga, randi Diospacpi mana charishaga chi runacuintami tucunga nira.

**Dios paihua runagunata cuirashcamanda**
*(Mt 6.25-34)*

22 Jesus paita catic runagunata rimara, Cangunata nini imatas tucungaraushcata ima yapa yuyaringuichichu imatata micungaraunchi nisha, chasnallata imatatas churarishallami nisha. 23 Micunamanda canguna causaiga mas yali balic man, churarinagunamandas canguna aichaga mas yali balic man nira.

24 Pishcugunata yuyarichi. Paiguna mana tarpunaunzhu, mana pallanaunzhu, muyu huacaichina huasitahuas mana charinaunzhu, randi Dios paiguna micunata cusha cuiran. Ñáa pishcugunamanda mas yali balic manguichi.

25 Canguna munaimandami mas
unaita causanata ushanguichichu.
Mana. 26 Chasna mana ushashaga
imangahuata micunallata
churarinallatas yuyaringuichi.
27 Sisagunatas yuyarichi. Paiguna
causasha mana tarabanaunzhu, mana
ahuanaunzhu, randi cangunata
nini, israel ñaupa jatun rey amu
Salomon churarishcamandahuas
paiguna mas yali gustu ricuriccuna
anaun. 28 Quihuagunatas yuyarichi.
Cunan punzha huiñanaun, cayandi
rupachishca tucunaun. Chasna
tucugllaita chi yanga quihuagunata
Dios gustu sisayucta ran. Chasna
rasha Dios manachu cangunatahuas
churarinagunata cunga. Indá, cungami.
Yaya Dios cangunata cuirauta
mana yuyarishami ansalla quiriccuna
anguichi. 29 Dios cuhuangachu
nisha ama yuyarisha causaichichu.
Ama upinallata ama micunallata
yuyariusha causaichichu. 30 Diosta
mana quiric runagunami chigunataga
yapa yuyarisha causanaun. Canguna
jahuapachai auc Yayami canguna
minishtishcataga alita yachaun.
31 Chasna acpi cangunaga Diospa
ali mandanata yuyarisha causaichi.
Chasna causashaga tucui can
minishtishcagunata cuitucunguichimi
nisha rimara.
32 Ñáuca llaquishca huibagunacuinta
manguichi, canguna ashilla ashahuas
ama manzharinguichichu. Dios llaquic
ashcamanda pai mandashca runaguna
muntunda canguna mandachun
nishami cusha niun.
33 Canguna charishcagunata
randichisha pugri runagunama
cumbiraichi. Chasna rashami
jahuapachaibi ali baliccunata
charingaraunguichi. Mana huaglibac
bultsata japishcacuinta charichi
jahuapachai mana tucurina ali
baliccunata huacaichingahua.
Shuhuaccunaga canguna chibi
huacaichishcagunata mana
shuhuanaungachu ni ucuchahuas mana
mucungachu. 34 Yuyarichi. Maibis
canguna huacaichisha charishcagunata
chibimi yapa yuyaringuichi nira.

### Jesus cuti shamunata yuyariusha chapanamanda

35-36 Yuyarisha causaichi. Shuc
cadsaraushca jistamanda shuc amu
bulltiamusha cayacpi paita cuirac
runaguna alichirishca asha punguta
uctalla pascasha yaicuchingaunami. Chi
runaguna churarishcashina chapasha,
bilatas japichisha chapashcashina
cangunahuas ñuca shamunagama
sumac alichirisha chapausha causaichi.
37 Sirtuta nini, amu pactamushcai chi
alichirisha chapauc runagunallatami
tiyachisha caranga. Chasna racpi chi
cuirac runaguna amuta chapasha
tiyaushcamanda yapa cushiyangaunami.
38 Chi amu ima uraspas shamucpi,
chaupi tuta acpihuas punzhayaushcai
ashahuas, chi alichirisha chapauc
runaguna cushiyangaunami.
39 Chasnallata caita yachaichi, pihuas
shuc shuhuac runa shamunata
yachashca ashaga niccharisha
chapanmara paihua huasibi ama
shuhuaitucungahua nisha. 40 Canguna
chasnallata niccharisha chapauccuinta
alichirisha chapahuaichi. Runa Tucuc
nishaga cuti shamushami. Canguna
mana yachaushcallaita pactamushami
nira.

### Balic, mana balic tarabac runagunamanda cuintara

*(Mt 24.45-51)*

41 Chasna nicpi Pedro Jesusta tapura,
Can chasna nisha tucui runagunatachu

rimaungui señor, ñucanchillatachu rimaungui.
42 Tapucpi Jesus cutipara, Yuyarichi canguna alita yachangahua. Ñáuca shuc amucuinta asha alita pactachic runagunata mascauni. Shuc punzha shuc amu paita pactachic ashca yuyaiyuc cadsuc runata japisha churara tucui paihua runagunata tucui uras paiguna micuna tuputa carachun nisha. 43 Amu shuc llactama risha bulltiamushcai chi saquishca runa amu mandashcata pactachisha tiyaushaga chi runaga cushi tiyaungami. 44 Sirtuta cangunata nini, chi amu tucui pai charishcagunata chi pactachic runama saquingami cuirachun nisha.
45 Astahuanbas chi tarabac runa ñuca amu mana ucta shamungachu nisha yuyarishaga mana alita rai callarin. Chi shuc tarabac carigunatas huarmigunatahuas libachingahua callarin, chasnallata yapa micushas, machanagama upisha causan. Chasna causashaga imasata tucungaraun.
46 Ima punzha ima uras paihua amu shamunatas mana yachashcai pactasha chi mana cadsuc runata sinzhita libachingami. Tucui chi shuc mana pactachic runaguna tiyashcama turmintarichun nisha cachanga.
47 Maican runa paihua amu munashcata yachashallata mana pactachishaga alichirishca ashaga sinzhita libachishca tucungami.
48 Astahuanbas mana yachachishca runaga mana alita raupi ansallata libachishcami tucunga pai mana yachashcamanda. Maican runataga Yaya Dios ashcata cushca ashaga ashcata cutichishcacuinta rana man. Chasnallata maican runa alita yachachishca ashaga alita yachachina man. Chasna nisha Jesus paigunata yachachirami.

### Jesusmandami runaguna chaupi chaupi tucunamanda
*(Mt 10.34-36)*

49 Chihuasha Jesus rimara, Cai pachai ninata japichingahua shamurani. Cunan japirishca aushaga ali anma. 50 Yapa turmintarina mani. Ñáuca ashca nanai pasanagamami rina ani. Chasna tucunagama chillata yuyarisha purini. 51 Ñáuca cai pachai tiyac runagunama cunan shuc yuyaillata cungailla causanata cungahua shamushcata yuyaringuichichu. Mana chasnachan. Cangunata nini, ñuca shamushcamandami runaguna chaupi chaupi tucusha chaupiguna ñucata yuyaringaunami, chaupi runaguna ñucata piñangaunami. 52 Cunan urasmanda ñaupagma pichca (5) runa shuc huasibi causausha ñucamanda chaupi chaupi tucungaunami, quimsa (3) runa piñanaun ishcaigunata (2), ishcai randi quimsagunata.
53 Yayata churi piñanga, churita yaya piñanga. Mamata ushushi piñanga, ushushita mama piñanga. Carimama piñanga cachunda, cachun piñanga carimamata. Chasna nisha Jesus paita quirishcamanda imasna tucungaraushcata cuintara.

### Jesus shamunata yachanami
*(Mt 16.1-4, Mc 8.11-13)*

54 Chihuasha chi ashca runagunata Jesus rimara, Yana puyu indi yaicunamanda ricuricpi tamiangaraun ninguichi. Canguna nishcashina tucusha tamian. 55 Uraimanda rupac huaira shamucpi indingamiraun ninguichi. Canguna nishcashinami indi punzha tucunga. 56 Chasna yachashallata yuyai illaccuinta anguichi. Jahuama ricusha ima

tucungaraushcatas yachanguichimi,
randi cunan uras ñuca raushcatas
ricuushallata mana yachashallatachu
puriunguichi nira.

**Canda piñaccunahuan alichichi**
*(Mt 5.24-26)*

57 Canguna quiquin yuyaihuan
imangahuata alita rasha causanata
mana munanguichi. 58 Chi canda
caudsayachic runa canda taripangahua
apaushcai uctalla paihuan
alichichi amuhuagma mana chara
pactaushallata. Chima pactacpiga chi
taripacca paihua sundaluhua maquibi
canda saquingami carcelbi tapachun
nisha. 59 Cangunata sirtuta nini, chasna
tucucpiga tucuita paganagamami
mana llucshinatas ushanguichu.

**Juchata saquisha Dios**
**munashcata raichi**

13 1 Chi uras shuc runaguna
Jesuspagma shamusha casna
nisha rimanaura, Shuc punzha
maican Galilea runagunaga Diosta
alabana jatun huasibi tiyausha ovejata
huanchishcauna Diosma ricuchingahua.
Chasna raushcata uyasha mandac amu
Pilato piñarisha paigunata huanchicpi
chi runaguna rahuaihuan oveja
rahuaihuan chapushca tucura.
2 Chi runaguna rimaucta uyasha
Jesus paigunata tapura, Tucui Galilea
runagunamandas chi runaguna
chasna huanchitucushcamanda
mas yali juchayuc anaun nishachu
yuyaringuichi. 3 Mana chasnachan.
Randi canguna jucha ranata mana
saquishaga tucui cangunahuas
huañunguichimi.
4 Chasnallata chi Siloe nishca llactai
tiyac jahua huasiga chunga pusac (18)
runa jahuaibi urmasha huanchira.
Chasna acpi tucui Jerusalenbi tiyac
runagunamandas chi huañushca
runaguna mas caudsayuc anaura
nishachu yuyariranguichi. 5 Mana
chasnachan. Randi canguna jucha
ranata mana saquishaga tucui
cangunahuas huañunguichimi nisha
rimara.

**Mana aparic ruyamanda**

6 Chihuasha Jesus cai yachachina
shimita cuintara casna nisha,
Shuc runa paihua chagrai higo
nishca ali micuna muyuta aparic
ruyata tarpura. Ñáa pucui uras chi
runa muyuta pallangahua rira, pai
pactasha ricucpi muyu illara, ni shuc
muyullahuas mana aparishcachara.
7 Chasna acpi paihuacpi tarabauc
runata nira, Ricui, aparingachari
nisha chaparani quimsa (3) huatata,
randi cunanbas mana aparishcachu.
Chasna acpi chi ruyata cuchui shuc
ruyata chibi tarpungahua nira. 8 Amu
rimacpi chi tarabauc runa paita nira,
Ama cuchushun señor, shuc huatallata
chapashun nira. Ruya sapimanda
allpata allasha apiyachisha huagra
ismata churangarauni pai alita
huiñachun nisha. 9 Chasna racpi shuc
huataibi muyuta aparishaga ali anga
nira, mana aparicpiga chibiga cuchui
nisha rimahuangui.
Jesus yachachishcata uyauc
runagunata rimasha, Chasnallata,
Diospa munai canguna causaibi mana
ricuricpi pai mana mas ahuantasha chi
mana aparic ruyata cuchushcacuinta
tucunguichimi nira.

**Samana punzhai Jesus**
**ungushcata alichira**

10 Israelguna samana punzha
paiguna tandarina huasibi Jesus
yachachisha aura. 11 Chi uras shuc
ungushca huarmi tiyaura. Chunga

pusac (18) tupu huatayuc ara
supai paita yaicushcamanda cusca
shayarinata mana ushasha cumu
purigllla tucura. 12 Jesus paita ricusha,
Camba ungüi anchurishca achun nira.
13 Chasna nisha paihua maquihuan
llangacpi aliyara. Pai llangashcai chi
huarmi alita shayaric tucusha Yaya
Diosta alabangahua callarira. 14 Chi
tandarina huasita cuirac amuga Jesus
samana punzha alichishcata yachasha
piñasha runagunata rimara, Sucta (6)
punzha tiyanmi runa tarabangahua.
Chi punzhaguna shamuichi
aliyachishca tucungahua. Samana
punzha ashcaraicu mana shamuna
changuichi nira.
15 Rimacpi Jesus nira, Yuyai
illaccuinta anguichi. Manachu samana
punzhaga camba huatashca huagrata,
caballotahuas pascanguichi yacuta
upichingahua. 16 Cai Abrahanmanda
mirai huarmiga chunga pusac huatata
supai Satanas huatashca mara. Samana
punzhaiga paitahuas pascangahuaca
manachu ali an nira.
17 Jesus chasna tapucpi tucui paita
piñaucuna pingarinaurami. Randi chi
shuc runagunaga yapa cushiyanaura
Jesus ashca aligunata rashcamanda.

### Diospa ali mandanaga ashca mirariushcamanda
*(Mt 13.31-32, Mc 4.30-32)*

18 Chimanda Jesus cuintara, Diospa
ali mandanamandaga imasna rashata
intindibacta ñuca yachachishca
anguichi. Ima shimihuanda
yachachisha ñuca canguna mas alita
yachanauchun nisha. Ñáa casnami:
19 Diospa runaguna mostaza nishca
shuc ichilla muyuhuashina yapa
ashilla manguichi. Chi ichilla muyuta
chagrai tarpucpi huiñasha ruya
tucunmi. Chasna huiñaupi pishcuguna
chi ramagunai yapa huasita ranaunga
nira. Diospa runaguna chaishina ashca
tucunguichimi nira.
20 Paigunata cuti rimara, Diospa ali
mandanamandaga ima shimihuanda
yachachisha ñuca. 21 Panda
putasyachina muyucuinta man. Shuc
huarmi putasyachinata ashillata
japisha, quimsa (3) tupu harina
muntunhuan chapusha saquinmi tucui
ali putasyarinagama, nisha Jesus casna
yachachira.

### Diospacpi imasna yaicunamanda
*(Mt 7.14-14, 21-23)*

22 Jesus Jerusalenma purisha
riusha jatun llactagunais ichilla
llactagunaibihuas yaicusha
yachachira. 23 Shuc llactaibi pai
riushcai shuc runa paita tapura, Señor
ashillachangaraunguna quishpichishca
tucungarauc runagunaga.
24 Tapucpi rimara, Diospagma
yaicuna punguga ichilla man, chibi
yaicungahuaca tucui canguna
munaihuan rana manguichi.
Cangunata nini, ashca runa yaicunata
munaushahuas mana ushangaunachu.
25 Amu paihua punguta
tapashcahuasha cangunaga canzhaibi
shayaungaraunguichi. Pungu mayanbi
shausha caparingaraunguichi, Señor
señor pascapai ñucanchi yaicungahua
nisha. Pai randiga cangunata
rimangami, maimandachari anguichi,
cangunataga mana ricsinichu.
26 Amu chasna rimacta uyasha
rimanguichi, canhuanmi micuranchi
upiranchi, chasnallata ñucanchi
llactaibihuas can yachachirangui
nisha. 27 Rimanaupi chi amu rimanga,
Cangunata basta rimani mana
ricsinichu, maimandachari anguichi.
Cangunaga mana alita rasha causac
runaguna manguichi, ñucamanda

anchurisha richi nishami rimanga.
28 Abrahandas, Isaactas, Jacobotas,
tucui Dios rimashcata pasachic
runagunatahuas paihua ali mandanai
tiyaucunataga ricungaraunguichimi.
Cangunaga randi pagllai aushami
piñasha huacangaraunguichi.
29 Ashca runaguna indi llucshina
partimanda, indi yaicuna partimandas,
quinraipuramandahuas shamusha
Diospa ali mandanai paihuan pariu
tiyarisha micungaraun. 30 Yuyarichi.
Maicanbas cai pachai mana
balichiushca runagunaga Diospacpi
ashca balichishca tucungaunami.
Chasnallata maicanbas cai pachai
balichiushca runagunaga Diospacpi
mana balichishcachu tucungauna nisha
rimara.

### Jesus pai huañunamanda cuti rimara
*(Mt 23.37-39)*

31 Chi uraspi maican fariseoguna
Jesusma shamusha paita rimanaura,
Mandac amu Herodes canda
huanchinata munan, chiraicu
caimanda miticusha ri ninaura.
32 Jesus randi paigunata nira,
Herodes yapa llulla runa man. Paita
rimagrichi casna nisha, cunan punzhas,
cayahuas supaigunata llucshichinimi,
ungushcagunatas alichinimi.
Cayahuasha ñuca tarabanata
tucuchishami nisha rimagri. 33 Chasna
ashahuas cunan, caya, cayahuashahuas
Jerusalengama rina mani. Tucui Dios
rimashcata pasachic runagunataga
Jerusalen llactallai huanchitucuna
manaun nira.
34 Uyaichi Jerusalenbi causaccuna,
Dios rimashcata pasachic runagunata
huanchiranguichi, pai cachashca
runagunatahuas rumihuan
tucsiranguichi. Shuc atalla paihua
huahuagunata paihua rigra ucui
ugllashcacuinta cangunatas
ashca cutin quishpichinata
munashcanimi, randi canguna
mana munaranguichichu. 35 Chasna
mana munashcamandami canguna
huasi jichushcacuinta Dios cunan
cangunata saquishca. Cangunata
nini, Dios cachashca shamuc runaga
balichishca man nishami canguna
rimana urascama ñucataga mana cuti
ricuhuanguichichu nisha rimara.

### Israel samana punzha shuc ungushca runata alichira

14 1-2 Israel shuc samana punzhai
fariseogunata mandac runahua
huasima Jesus rira micungahua. Chi
pai aushcai paihua ñaupacpi shuc
yapa punguirisha ungusha causac
runa shayaric shamura. Chasna acpi
tucui fariseoguna Jesusllata ricuusha
cunan samana punzhata imasashi
rangaraun nisha yuyarinaura. 3 Chasna
paiguna yuyarinaupi Jesus chi Moises
mandashcata yachachic runagunatas
fariseogunatas tapura, Diospa shimiga
imasata nin, samana punzhai ungushca
runata alichingahuaca alichan,
manachu ali an, nisha painata tapura.
4 Tapucpi paiguna chunlla tiyarinaura.
Chasna acpi Jesus maquimanda japisha
chi ungushca acta alichishcahuasha
cachara. 5 Chihuasha paigunatas cuti
tapura, Maicanda camba burro, camba
huagra juctu ucui urmacpiga manachu
uctalla surcunguichima samana punzha
agllaita.
6 Jesus tapushcata uyasha mana
imatas rimanatas ushanaurachu.

### Mana balicchani nisha rimac runamanda

7 Cayashca runaguna chi huasima
yaicumusha balichihuanauchun nisha

mas tiyarinatas munanaura. Chita ricusha Jesus shuc yachachina shimita paigunamas rimara casna nisha,

8 Cadsarana jistama cangunata cayacpi rishaga mas ali bancuiga tiyarinataga ama yuyaringuichichu nira. Mas yali balic nishca runatachari pai amu chibiga tiyarichinga. 9 Chasna tucucpi jista amu cambagma shamusha anchuri caimanda, caibi shuc runa tiyarina man nisha rimacpi can pingarisha jatarisha chi shuc yanga pasiaccuna tiyaushcama tiyarigringui. 10 Randi canda ima uras jistama cayacpi rishaga yanga pasiaccuna tiyaushca taulai tiyarigringui. Chasna tiyaricpi jista amu cambagma shamusha mas ali bancuma tiyaric shamui nisha rimangami. Chasna canda rimacpi tucui runa ñaupacpi can balichishca saquiringui. 11 Maican alabaric runaga mana balichishca saquiringami. Chasnallata mana balicchani nisha yuyaric runaga balichishcami saquiringa nira.

**Can maicangunata cayana angui**

12 Jesus paita cayac runata rimara, Ima uras can jistata raushaga camba amigogunata, camba huauquigunatas, aillugunatahuas, shuc charic runagunatahuas ama cayanguichu. Can chasna cayacpiga paihuas cayaitucunguichimi paihua huasima micungahua. Can chasna racpimi canda pagashcacuinta saquiringui nira.

13 Can jistata raushaga casna runagunata cayangui pugrigunata, huaglishca arcu maquiyuccunatahuas, janga janga puric runagunatahuas, puyuñahuiyuccunatahuas chigunata cayangui can. 14 Paiguna randiga jistata ranata mana ushanaunzhu. Can chasna paigunata cayashaga canda pagaitucushcashina cushi tucunguimi. Chasnallata puchucai punzhaibi, alita rac runagunata huañushca acta causachishca uraspi Dios canda pagangami nisha rimara.

15 Ñáa chi jistai shuc cayashca runa Jesus cuintaucta uyasha rimara, Maican Diospa ali mandanai micuc runaga cushi mangaraun nira.

16 Chasna chi rimaucta uyasha Jesus shuc yachachina shimita cuintara casna nisha,

Shuc runa jatun jistata rasha ashca runagunata cayara. 17 Micuna uras pactacpi paihua runata rimangahua cachashca, Micuc shamuichi nisha, tucui micuna ña churashca man.

18 Shamuichi nicpi tucui cayashca runaguna mana rishunzhu ninaura. Punda cayashca runa nishca, Perdunahuai, jistama rinata mana ushanichu, ñuca randishca allpataga ricugrina mani nisha rimara. 19 Shucca nishca, Randirani chunga (10) torogunata. Paigunata chagrai tarabachisha camagrina mani. Perdunahuangui jistama mana shamushcamanda nira. 20 Shucca rimashca, Cunanlla huarmita japishcani, chiraicu llucshinata mana ushanichu nira.

21 Tucui cayashca runagunata rimashcahuasha chi cachashca runa paihua amuhuagma bulltiasha tucuita cuintagrishca. Chita uyasha chi jista amu piñarisha paihua runata mandara, Llacta ñambigunata risha pugri runagunata apagri huaglishca arcu maquiyuccunatas, puyuñahuiyuccunatas, janga janga puric runagunatahuas tupasha uctalla apamungui nisha cachara.

22 Risha chigunata apagrishcahuasha chi runa paihua amuta rimashca, Can mandashca shimita pactachishcanimi señor, chasna acpihuas chara chushac man nira.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

23 Chasna nicpi amu uyasha
paihua runata cuti mandara,
Llactamandahuashama
auc ñambigunaibi jatunbis
ichillagunaibihuas mascagri, tucui
partima risha maican runagunatas
tupasha apagri ñuca huasi tapacta
jundarinauchun. 24 Cangunata nini,
ñaupa cayashca runagunaga ñuca
micunata mana imatahuas micungachu
raunguna nira.

**Quiric causanaga sinzhimi**
*(Mt 10.37-38)*

25 Chi uras yapa ashca runaguna
Jesushuan puriucunata rimara,
26 Maican ñucama shamunata munac
runaga paihua aillugunamanda
yalita ñucata llaquishami ñucata
catic runa tucunata ushanga. Randi
paihua yayatas mamatas, paihua
huarmitas huahuagunatas, paihua
huauquitas panitas, chasnallata
paihua quiquin causaitas ñucamanda
yalita llaquishaga mana ñucata catic
runa tucunata ushangachu. 27 Maican
runahuas cruspi huañungarauccuinta
tucui pai quiquin munashcata saquisha
ñucallahuan purina man. Mana chasna
ranata munashaga mana ima uraspas
ñucahuan puric tucunguichu nira.
28 Canguna shuc jatun huasita
shayachinata munashaga ñaupapundaga
alita yuyarichi chi huasita
tucuchinata ushashachu imachari
nisha yuyaringuichi. 29 Mana chasna
yuyarishaga, callarishcahuasha cullqui
mana pactacpiga chaupillai saquina
tucunga. Can chasna racpi tucui
runaguna canda asinaunga casna nisha,
30 Cai runa sirtushina huasita rangahua
callarirami randi tucuchinata mana
ushashcachuya nisha asinaunga nira.
31 Chasnallata shuc mandac amu,
shugmanda amuhuan guerata ranata
munasha manachu ñaupallata alita
yuyaringa, ñuca chunga huaranga
(10.000) sundalugunallahuan
chi shugmanda amuhua ishcai
chunga huaranga (20.000) shamuc
sundalugunataga binsinata ushashachu
nisha yuyaringa. 32 Mana ushashachu
nisha guera chara mana tucugllaita,
chi shuc amu chara caruma aullaita,
shuc runata cachangaraun guerata
saquishun nisha rimangahua.
33 Chasnallata maican runa ñucata
catinata munasha ñaupata alita
yuyarina man casna nisha, tucui ñuca
charishcagunata saquinata ushanichu
nisha amullata yuyarina man. Mana
chasna yuyarishaga ñucata catic runa
tucunata mana ushanzhu nisha rimara.

**Cachimanda yachachin**
*(Mt 5.13, Mc 9.50)*

34 Cachiga ali man. Astahuanbas
chamuc tucucpiga alichinata
ushanchichu. Mana. Mana
ushanchichu. 35 Chasnallata chi
chamuc cachi mana balinzhu
allpaicuinta tarpungahuas,
ruya huiñachun nisha imabis
churangahuapas mana balinzhu.
Jichunalla man. Ñáuca shimita
canguna rinrihuan uyashaga alita
yuyarichi nira.

**Oveja chingarishcamanda**
*(Mt 18.10-14)*

15 1 Juchayuc runagunas,
gubirnuraicu cullquita
tandachiucunahuas Jesuspagma
caillayamunaura pai yachachiushcata
uyangahua. 2 Fariseogunaga Diospa
shimita pasachic runagunandi chi
mana balichishca runagunata ricusha
piñangahua callarinaura. Piñasha
paigunapura rimanacunaura cai
Jesusca juchayuc runagunahuan

puriun, chasnallata paigunahuan micunmi nisha rimashca anaura.
3 Chasna rimanacucpi Jesus paigunata shuc yachachina shimita cuintara casna nisha,
4 Canguna patsac (100) ovejata charisha shuc oveja chingaricpiga manachu tucuita pagllai saquisha chi chingarishcata mascangahua ringuichima. Manachu chi tucui iscun chunga iscungunata (99) saquisha chi shugllata tupanagama mascangahua ringuichima. 5 Mascasha tupasha camba rigrai churasha cushihuan apamungui. 6 Ñáa huasima pactasha tucui camba aillugunatas mayanllai tiyaccunatahuas cayagringui ñuca oveja chingarishcata tuparanimi nisha. Ñáuca tupashcamanda cangunahuas ñucashinallata cushiyaichi ninguichi.
7 Chasnamandami cangunata nini, Tucui ali mani nisha rimac runagunarandimanda, chi shuc runa juchata saquisha Dios munashcata racpi jahuapachai angelguna cushi tucungaraunguna nira.

### Chingarishca cullquimanda

8 Chasnallata nira, Shuc huarmimi chunga (10) balic cullquiguna charisha shuc chingaricpiga manachu mascanga. Paiga bilata japichisha chihuasha huasita pichasha chi cullquita tupanagama mascangaraun. 9 Pai tupasha paihua aillugunatas mayanbi tiyaccunatahuas rimagringa, ñuca cullqui chingachishcata tupashcamanda cangunahuas ñucashinallata cushiyaichi ningami.
10 Cangunata nini, shuc juchayuc runa paihua juchata saquisha Diospa causaita tupashcamanda Diospa angelgunahuas chasnallata cushiyangaunami, nisha paigunata nira.

### Chingarishca churita yaya chapaunmi

11 Jesus shuc yachachina shimita chasnallata cuintara casna nisha,
Shuc runa ishcai (2) churita charira.
12 Quipa churi paihua yayata rimara, Can charishcamanda ñuca japina partita cunan ratu cuhuai yaya. Chasna rimacpi paihua yaya tucui pai charishcagunata chaupisha ishcandi (2) churigunama cura.
13 Mana yapa unaihuasha chi quipa churiga pai tucui charishcagunata tandachisha paihua yaya huasimanda llucshisha rira caru llactama puringahua. Pai chima risha jiridsata rasha causasha paihua cullquitas pai charishcagunatahuas huin tucuchira illacta tucuchisha llaqui saquirira. 14 Asnaibi pai tucui charishcata gastashcahuasha, tucui llactagunai yapa raicaitucura intiru llacta. Chasna tucushcai chi runaga raicaihuan huañungahua callarira.
15 Chasnaibi tarabanata mascangahua callarira tarabanata tupacpi paihua amu cachara cuchigunata carasha cuirangahua. 16 Pai chasna raicaihuan huañucpihuas pihuas mana nigunata caranaushcachu imahuahuallas. Chasna ashcata raicacpi cuchiguna micunatas micungahua yuyarira.
17 Chasna tucusha paihua shungüi casna yuyaringahua callarira, Ñáuca yaya tarabachiushca runagunaga yapa ashca micunata charinaunmi yalicta asta puchunmi. Ñáuca randi caibi raicaihuan huañuc tiyauni. 18 Cunan caimanda llucshisha rishami ñuca yayahuacta. Pactasha casna paita rimasha, Dios ñaupacpis camba ñaupacpias juchata rashcani yaya.
19 Mana balicchashcani camba churi nishca tucungahua. Chasna acpi can

tarabachiushca runatashina japihuai canda sirbic tucusha nisha paita rimashami. 20 Chasna yuyarisha paihua yayahuagma rira.

Yayaga randi paihua churi chara carullaita shamuuta ricusha llaquisha callpara paihua churihuagma. Pactasha cushihuan ugllarisha ashca cutin paihua churita muctira. 21 Chasna acpi chi churi paihua yayata rimara, Diospacpis camba ñaupacpihuas juchata rasha causaushcani yaya. Mana balicchani camba churi nishca tucungahua nisha paihua yayata rimara.

22 Paihua yaya randi pai tarabachishca runagunata casna nisha mandara, Uctalla ali llachapata apamusha churachichi. Paihua maqui riruibi anillutas satichi, paihua chaquibihuas zapatosta churachichi nira. 23 Chasnallata chi huirayachiushca huagra huahuata uctalla huanchichi. Alita micusha jistata rashunchi nira. 24 Cai ñuca churi huañushcachari nisha yuyaric arani randi pai causaushcami. Chingarishcachari nisha yuyarani randi causapaushcami cunan tupani nisha rimara. Chimanda jistata rashunchi cushiyangahua nisha rimara paihua yaya.

25 Paiguna chasna raushcaibi rucu churiga chagraibi aura. Huasima caillayamusha uyara cajasha bailaucunatas, pijuanu tucaushcatahuas uyara. 26 Chita uyasha shuc tarabac runata cayasha tapura, Imatata raunguna nisha. 27 Tapucpi rimara, Camba huauquiga pactamushcami. Pai alilla pactamucpimi camba yaya jistata raun, chi malta huagra huirayachishca shayactami huanchishami caraun paihua churita.

28 Chita uyasha chi rucu churiga yapa piñarisha huasi ucuma yaicunata mana munarachu. Chasna pai mana yaicucpi paihua yaya canzhama risha cuti cuti rugangahua rira, Huasi ucuma yaicui churi jistata gustangahua nisha rimara. 29 Randi rucu churi piñarisha paihua yayata rimara, Ñáucaga unai unai huatata canda yanapashcani. Can mandashcata tucui uras ñuca pactachishcani. Chasna acpihuas ñuca amigogunahuan ni shuc chibo huahuallahuas mana cuhuashcanguichu jistata rangahua. 30 Astahuanbas cai camba churiga, mana ali huarmigunahuan causasha, can cushca cullquita tucuchisha shamucpi, pairaicu chi malta huagra huirayachiushca shayauctaga huanchishcangui paita carangahua nisha piñasha paihua yayata rimara.

31 Rimacpi yaya paita nira, Tucui uras can ñucahuan tiyaushcangui churi. Tucui ñuca ali charishcagunaga cambaglla man nira. 32 Camba huauquiga huañushcashina illan ac cunan pactamushca. Chingarishcachari nisha yuyariushcai causagllata shamushca. Chiraicumi jistata cushi rana anchi nishami yaya rimara paihua punda churita. Chasna rimasha Jesus chi israelgunata yachachira.

### Capataz runa rashcamanda

16 1 Jesus paita caticcunata cai yachachina shimita cuintara casna nisha,

Shuc cullquiyuc runa paihua capataz runama tucuita cuirachun nira. Chihuasha paimanda shuc shimi llucshirira ñucanchi amuhua cullquita huinda apaun nishca. 2 Chita uyasha paihua amu chi capataz runata cayara cuintanacungahua. Pai pactamucpi can ñuca cullquita apaunmi nishcata

uyashcani, can chimanda imasata ningui nira. Cunanga llucshina mangui, cunanmandaga ñucahuacpi mana tarabanguichu. Tucui runagunahua dihuigunata apuntashca quillcata apamui ñuca ricungahua nira.

3 Chita uyasha chi capataz runaga yuyarira cunanga imasnata rasha nisha. Amu ñuca tarabanamanda llucshichicpiga imasna rashata causasha, imaita tarabanata tupasha. Chagrata tarabana jursata mana charinichu. Cullquita tapunatas pinganimi. 4 Tarabana illacpi imasata causasha. Casnami rasha nira, tucui dihuigunata pishiyachishami runaguna ñucata llaquisha paiguna huasima apanauchun nisha.

5 Capataz runaga chasna yuyarisha caran dihuiyuc runagunata cayara. Ñáaupapunda shamuc runata tapura, ñuca amuta masnatata dihuingui nisha. 6 Tapucpi rimara, shuc patsac (100) asaititami butigunata dihuini. Chasna rimacpi mandara, uctalla camba quillcata apagri, cunanga chita pishiyachisha pichca chungallata (50) quillcai. 7 Shuctahuas tapura, canga masnatata dihuingui ñuca amuta. Tapucpi rimara, shuc patsac (100) trigo custalgunata dihuini. Chasna nicpi paita mandara, camba quillcaibi pishiyachisha pusac chungallata (80) churai nira.

8 Chi amuga paihua capataz runa mana alita ragashallata pai imasna huasha causanata yuyarishcata yachasha paiga yuyaiyuc runa man nira. Chihuasha Jesus paita uyaucunata nira, Diosta caticcunaga jahuapachai ganangahuaca ashillata yuyarinaun, randi Diosta mana caticcunaga cai munduibi ganangahua mas yalita yuyariunaunmi.

9 Canguna cullquihuan Diospacta rasha ali yuyaihuan shuccunatas yanapasha puringuichi. Canguna huañushca punzhai cai jucha mundumanda cullqui illangami. Cunanga canguna cullquihuan ali yuyaihuan raichi chi tucurina punzhai Dios cangunata paihua huiñai tiyac llactama yaicuchingahua nira.

10 Maican runa ashilla rashcagunata pactachishaga huasha balic ranagunatahuas pactachingami. Pihuas ichilla rashcagunamanda llullashaga huasha jatun ranagunatahuas yanga llullanga. 11 Chasna acpi canguna cai pachaibi charishcagunahuan mana aligunata racpiga jahuapachaibiga balic charinagunatas mana cuitucunguichichu. 12 Chasnallata canguna shuccuna charishcagunata mana alita cuiracpiga pihuas canda mana cungachu camba quiquinbacta charingahua.

13 Pihuas ishcai (2) amuta charinata mana ushanzhu. Ishcaita uyasha nishaga shucta llaquingami shuctaga mana llaquinga, shuc amullata uyasha chi shuctaga mana uyanga. Chicuintallata cangunahuas cullquita llaquishaga Yaya Diostaga llaquinata mana ushanguichichu nisha yachachira.

14 Chi cullquita llaquic fariseoguna pai rimashcata uyasha paita piñasha asinaura. 15 Chasna piñasha asicpi Jesus paigunata rimara, Cangunaga runagunahuacpi alita rac manchi nisha yuyaringuichi, astahuanbas Diosca canguna caran shungutas yachanmi. Runaguna yapa balichishcataga Yaya Diosca mana balichinzhu nisha nira.

### Uyana shimimanda

Jesus paigunata mas yachachisha catiun casna nisha,

16 Ñáaupamanda Bautisac Juan camachishca urascama runaguna

yachanaushcami imasna rasha
Diospacpi quishpinata. Moises
mandashca quillcagunatas, chasnallata
Dios rimashcata pasachic runaguna
quillcashcagunatas charishcauna.
Ñáa Bautisac Juan camachishca
urasmanda ñaupagma ñuca Diospa
ali mandanamanda yachachisha
cushi shimita rimauni imasna runa
quishpitucunga. Chi shimita uyac
runaguna Diospagma yaicunata
ashcaguna yapa munanaunmi.
17 Diospa shimiga mana ima
uraspas tucuringachu. Jahuapachas
cai pachahuas tucuringaunami,
astahuanbas Diospa shimiga mana
tucuringachu, nisha Jesucristo
cuintara.
18 Chasnallata nira, maican runa
paihua huarmita jichusha shucta
japishaga ashiyanmi. Chasnallata
maican runa shuc jichushca huarmita
japishaga chasnallata ashiyasha
juchata ran nira.

### Lazarohuan ashca cullquiyuc runahuan cuintashcamanda

19 Jesus paigunata rimara, Shuc runa
ashca cullquiyuc tiyara, yapa ali balic
llachapata churaric ara. Chasnallata
caran punzha paiga jistaicuinta
micusha upisha causac ara. 20 Paihua
huasi pungüibi shuc Lazaro nishca
pugri runata saquishca aura, pitas
cullquita tapusha tiyauc ara. Paiga
ashca lepra nishca sinzhi carachayuc
ashca. 21 Chasna acpi allcuguna paihua
carachagunatas llaucanaura. Lazaro
yapa pugri asha chi cullquiyuc runa
micushcai allpai jichariçta yapa
micusha nigara.
22 Shuc punzha chi pugri Lazaro
huañura. Pai huañushcai angelguna
paihua causaita jahuapachama
apanaura. Chibi ñaupa causac Abrahan
nishca israel runaguna apayayahuan
causac ara.
Chasnallata chi cullquiyuc
runa huañucpi pambanaura.
23 Paiga huañushcaguna aushcai yapa
turmintarisha tiyaura. Chimanda
jahuama ricusha Abrahan Lazarondi
pariu jahuaibi tiyauta ricura
carumanda. 24 Ricusha caparira,
Apayaya Abrahan ñucatas yuyarihuai.
Lazarota caima cachai, paihua riru
pundata yacuibi satisha ñuca callui
churasha chiriyachihuac shamuchun
nira. Cai ninaibi yapactami rupasha
turmintariuni nira.
25 Abrahan randi rimara, Yuyari,
can causaushcaibiga yapa aligunata
charishcangui, Lazaro randiga yapa
llaquilla causagara. Cunan pai
caibiga cushi maun. Can randiga
yapa turmintariungui. 26 Chasna acpi
ñucanchi cambagma mana shamunata
ushanchichu yapa jatun huaicu
ashcamanda. Pihuas munashallata
caimanda chima rinata mana
ushanzhu. Chasnallata chimanda
caimas mana shamuibacchan.
27 Chi rimashcata uyasha
ucupachamanda rimara, Chasna
acpiga apayaya, canda rugauni
ñuca yayahua huasima Lazarota
cachai. 28 Ñáuca charini pichca (5)
huauquigunata. Lazaro paigunata
camachigrichun paigunahuas
cai ñuca turmintariushcama ima
shamunauchun.
29 Astahuanbas Abrahan paita rimara,
Moises quillcashca shimigunata
basta charinaunmi, chasnallata
Dios rimashcata pasachic runaguna
quillcashcagunatas chariungunami.
Paiguna chi quillcashcata ricusha
yachanauchun chima ama ringahua.
30 Nicpi rimara, Mana, apayaya
Abrahan, paiguna chita ricushallata

mana uyanaungachu. Astahuanbas huañushcamanda causaric runa camachigricpiga paiguna chita uyasha juchata saquisha Dios munashcata rasha catingaunami.
31 Nicpi Abrahan paita rimara, Moises quillcashcata paiguna mana uyashaga, Dios rimashcata pasachic runaguna quillcashcatas mana uyashaga, shuc huañushcamanda causaric runa rimacpihuas mana quiringaunachu.

Chi fariseogunata Jesus chasna cuintara.

**Juchama apauc runamanda**
*(Mt 18.6-7, 21-22, Mc 9.42)*

17 1 Jesus paihuan puriucunata rimara, Sirtupacha cai mundui juchata rana yuyai tiyangami. Chasnagllaita juchata rai nisha pandachic runaga yalicta cashtigashca tucungami. 2 Shuc huahuatashina ñucata quiriccunata maican pandachic runata jatun cutana rumita paihua cungaibi huatasha mar cuchai tucsinaupi chucacpiga ali chari anma. 3 Chasnamandami canguna alita yuyarisha causaichi nira.

Camba quiric huauqui juchata racpiga ali shimita cuintasha alichinata yuyachi. Pai mana alita rashcamanda llaquirisha perdunahuai nisha tapucpi can paita perdunasha huiñai saquina mangui. 4 Shuc punzhalla pai canzhis (7) cutin canda mana alita rashcahuasha perdunahuai nisha tapucshamucpiga, caran cutin paita perdunasha cungarina angui nisha Jesus yachachira.

**Quirisha ushaiyuc tucunamanda**

5 Señor Jesus japishca chunga ishcai (12) runaguna paita tapunaura, Ñáucanchima mas quirina yuyaita cui nisha.

6 Chasna tapucpi rimara, Canguna shuc ichicua mostaza nishca muyuhuatacuinta ashilla quirina yuyaita charishahuas, cai ruyata rimanata ushanguichimi, ruya angundi caimanda llucshisha cuchaibi shayarigri nisha. Chasna nicpi chi ruya can rimashcashina tucungami nira.

**Mana ali runa chani nisha rimashcamanda**

7 Jesus paita caticcunama rimara, Shuc runa chagraibi tarabac asha, huagrata cuirac ashahuas pai tarabanamanda shamucpi paihua amu, uctalla caibi micungahua tiyaricshamui nisha rimangachu. Mana. 8 Astahuanbas amu ñaupa mandangaraun ñuca micunata yanusha carahuai. Pundaga ñuca micusha upishcahuasha canga huasha micungui upingui nisha rimanga. 9 Tarabac runa paihua amu mandashcata pactachicpihuas amu paita pagrachu ningachuya. 10 Chasnallata cangunata Dios mandashcagunata pactachisha rimaichi, Alita rashahuas can mandashcata pactachisha tarabac runalla anchi, can mandashcataga pactachiglla anchi nisha rimana manguichi nira.

**Jesus chunga lepra nishca carachayuccunata janbira**

11 Jesus Jerusalenma riusha Galilea provinciahuan Samaria provinciahuan chaupita puriura. 12-13 Chibi shuc llactama chara mana pactaullaita chunga (10) lepra nishca sinzhi carachayuc runaguna paita tupangahua shamunaura. Paiguna carumanda shayarisha, Señor Jesus ñucanchita llaquisha yanapai nisha caparinaura.
14 Jesus paigunata ricusha rimara, Israel pagrigunama canguna carata ricuchigrichi.

Pai rimashcata uyasha riushcai
chi lepraguna janbirira. 15 Chasna
tucucpi chi muntunmanda shuglla
chasna janbirishcata ricurisha cuti
Jesuspagma bulltiamura. 16 Pai
bulltiamusha sinzhi shimihuan Diosta
alabasha shamura. Pactasha Jesuspa
chaqui mayanbi allpaibi tuparinagama
cungurisha ashca cushihuan Jesusta
pagrachu nisha rimara. Chi runaga
israelguna mana balichiushca Samaria
llactamanda runa mara.
17 Shugllata ricusha Jesus tapura,
Manachu chunga (10) aranguichi
janbirishcagunaga. Chi iscun (9)
runagunaga maibitanaun. 18 Cai
runaga mana-israel runa ashallatachu
bulltiamushca Diosta pagrachu
nisha alabangahua nira. 19 Chasna
nisha paita rimara, Jatarisha rilla.
Can ñucata quirishcamandami
quishpichishca tucungui.

**Cai pachaibihuas Dios mandac an**
*(Mt 24.23-28, 36-41)*

20 Maican fariseo runaguna Jesusta
tapunaura, Ima urasta Diospa ali
mandana shamunga, cai pachaibi
ima urasta Dios mandangaraun
nisha. Tapucpi rimara, Pai mana
chasna ricurictachu mandanga.
21 Chiraicumandami mana casna
rimanachan Diospa ali mandana caibi
maun, ricui chibimi aun nisha. Randi
runa shungu ucuibi yuyaibihuas Dios
mandac man nira.
22 Paihuan puriucunata rimara,
Ñáuca Runa Tucuc asha, huasha
mana ricurishachu. Canguna
ñucata shuc punzhata ricunata yapa
munangaraunguichi, chasna ashallata
mana ushanguichichu. 23 Maican
runaguna cangunata rimangauna,
ricui paiga caibi maun u chibi maun
nisha. Chasna nisha rimacpihuas
ima uyaichichu, ima paigunata
catinguichichu.
24 Uyahuaichi. Runa Tucuc
asha, ñuca shamuna punzhaga
dilampashcacuinta manga.
Dilampashcaga shuc pundamanda shuc
pundagama liúc liúc ricurinmi. Ñáuca
shamunaga chasnami huairashina
ricuringamirauni. 25 Astahuanbas
ñucataga ñaupata ashcata
turmintachihuanaungami, cunan
causac runaguna ñucata mana uyasha
ñucata mana balichihuanaungachu.
26 Ñáuca bulltiamuna urasca Noe
causashca urascuintami tucunga. 27 Pai
barcoma yaicuna punzhagamami
chi runagunaga micusha upisha
cadsarasha causanaushca. Chasna
paiguna mana yuyarisha causaushca
urasllaita yacu ashcata jundasha
paigunata illacta huanchira.
28 Chasnallata Abrahanba sobrino
Lot causaushca uras, runaguna
micusha upisha, randichisha
randisha, tarpusha, huasigunata rasha
causanaushca. 29 Chasna causaushcai
Sodoma nishca llactamanda Lot
llucshishcahuashai jahuapachamanda
sinzhi ninas asnac cushnihuas
urmasha tucuita rupachisha huinda
huanchishca. 30 Ñáuca shamuna
punzhaga chasnallatami tucunga.
31 Chi punzha pactamushcaibi
maican runa camba huasi jahuai
tiyausha uctalla uraicusha miticui,
ama huasi ucuma yaicuichu can
charishcagunata apangahua.
Chasnallata maican runahuas
chagraibi tarabaushaga ama
huasima bulltiaichu. 32 Lotpa huarmi
tucushcata yuyarichi. 33 Paicuinta
pihuas cai mundui paihua causaita
yalicta llaquishaga Diospacpi
tucuita chingarisha illac tucungami.
Astahuanbas pihuas paihua quiquin

causaita mana yalicta yuyarishaga paiga Diospacpi tucuita charingami, nira.

34 Cangunata nini, Tuta ishcai (2) runa shuc cayutullai puñungaunami. Yaya Dios shucta apangami, shucca saquirishca anga. 35 Ishcai (2) huarmiguna pariu tarabaushcai shucta apashca anga, shucca saquirishca anga. 36 Ishcai cariguna chagrai tarabaushcaibi shucta apashca anga, shucca saquirishca anga.

37 Jesus chasna rimashcata uyasha paita caticcuna tapunaura, Señor casnaga maibita tucunga nisha. Tapucpi paiguna shuc shimita rimara, Ullahuangagunaga huañushcaibi tandaringaunami. Ñáuca rimashcacuinta ricuricpi yachanguichimi.

### Huaccha huarmi tapuushcata mana saquishcamanda

18 1 Paiguna tucui uras Yaya Diosta mañasha tapunata ama saquisha causanauchun nisha Jesus cai yachachina shimitas yachachiura,

2 Shuc llactaibi shuc taripac runaga tiyashca. Diosta mana manzhacchashca, runatahuas mana llaquicchashca. 3 Chasnallata chi llactaibi shuc huaccha huarmi tiyashca. Pai ashca cutin chi taripac runama tapungahua rigashca casna nisha, ñucata yanapahuai chi ñucata piñac runa ñuca charishcagunata ima yanga apachun nisha. 4 Tapuugllaita chi runaga yanapanata mana munashcachu. Unaima yuyarira, Ñáucaga Diosta mana manzhanichu, runatahuas mana llaquinichu. 5 Chasnagllaita cai huaccha huarmi caran punzha ñucata tapusha quillachishcamanda paita yanapasha, paimanda quichuc runata rimasha alichigrisha. Cunan paita mana yanapacpiga ñuca huañunagamami tapusha causahuangaraun nisha.

6 Señor Jesus chi yachachina shimita rimashcahuasha paigunata rimara, Chi Diosta mana manzhasha taripac runa rimashcata yuyarisha yachaichi. 7 Yaya Diosca ali ac asha paihua quiquin runaguna tutahuas punzhahuas paita tapucpi yapa alita paigunata yanapangami. Paigunata yanapanata mana unayangachu. 8 Cangunata nini pai mana unayashachu yanapangami. Chasna agllaita Runa Tucucca ñuca jahuapachamanda shamushcai chi tapuc huarmicuinta runaguna sinzhita quiriccunata tupashachu imachari.

### Ishcai tapuc runamanda

9 Maican runaguna Diospacpi ali mauni nishallata shuccunata mana llaquinaunzhu. Chasna acpi chicuinta yuyaric runagunata Jesus cai yachachina shimita cuintara,

10 Ishcai (2) runa Diosta alabana huasima rinaura Dioshuan rimangahua. Shucca fariseo runa mara, shucca romano gubirnuraicu cullquita tandachic asha, mana balichiushca runachara. 11 Fariseo runa shayarisha paihua munaimandalla Diosta rimara casna nisha, Ñáuca mana shuccunashina chashcamanda canda pagrachu nini Yaya Dios. Mana shuc shuhuac runachani, mana jiridsata racchani, mana ashiyacchani, maspas mana chi romano gubirnuraicu cullquita tandachic runashinachani. 12 Ñáucaga ishcai (2) cutin caran semana mana micusha sasini can ñucata balichichun nisha. Tucui ñuca charishcagunata chunga (10) partimanda shuc partita canma cusha causac ani nisha chi fariseo runa Diosta rimara. 13 Chi shuc runaga, gubirnuraicu cullquita tandachic runaga caruma

shayarisha jahuapachama ricunata pingarisha, paihua juchata yuyarisha llaquirisha pichuta huactarisha rimara, Ñáuca juchayuc runa mani Dios. Ñáucata yuyarisha yanapahuai nisha rimara.

14 Chi yachachina shimita cuintashcahuasha Jesus paita uyaccunata rimara, Cangunataga casnami nini, chi yapa ali mauni nisha rimac runata Dios mana japirachu. Randi chi juchamanda llaquiric runataga Dios perdunashcamanda Dioshuan ali tucusha paihua huasima bulltiara. Cangunata nini, maican runahuas yapa ali mani nishaga Diospacpi mana balichishcachu tucunga, astahuanbas shungumanda Diospacpi mana balicchani nisha rimac runaga Diospacpi balichishca tucungami nira.

### Huahuagunata Jesusma apamushcamanda

*(Mt 19.13-15, Mc 10.13-16)*

15 Chi uras ichilla huahuagunatas Jesusma apanaura paigunata llangasha Diosta mañapangui paiguna ali anauchun nisha. Jesushuan puriucuna chita ricusha ama quillachichun nisha jarcanata munanaura. 16 Jesus randi huahuagunata shamuichi nisha cayasha, paihuan puriucunata nira, Huahuaguna ñucama shamunauchun, ama jarcanguichichu. Diospa ali mandana runagunaga cai huahuagunacuinta maunguna. 17 Ñáuca rimashcata cunan uyaichi. Cai huahuaguna ñucata alita uyasha cadsunaunmi. Pihuas Diospa munaita mana huahuacuinta catishaga Diospa ali mandanama yaicunata mana ushanzhu nisha rimara.

### Ashcata charic runamanda

*(Mt 19.16-30, Mc 10.17-31)*

18 Shuc israel amu Jesusta tapura, Can Dios mandashcashina causac asha ali mangui señor. Chasna asha rimahuai, ñuca huiñai causaita charingahuaca imasata rana ani.

19 Tapucpi rimara, Imangahuata ali mangui nisha ñucata rimahuangui. Mana shuc runahuas ali tiyanzhu, Dioslla ali an. 20 Can Dios mandashcagunata yachanguimi: Ama ashiyanguichu, runata ama huanchinguichu, ama shuhuanguichu, shuccunamanda ama llullanguichu, camba yayatas camba mamatas llaquina mangui nira.

21 Rimacpi nira, Chigunataga ñuca huahua urasmandallatami tucuita pactachishcanimi.

22 Chasna nicpi Jesus rimara, Cambacpi chara shucca pishinmi. Tucui can charishcagunata randichisha pugri runagunama cullquita cungui. Chasna cugrisha jahuapachai Dios cungaraushcata ashcata charingui. Chasna rashcahuasha ñucataga catihuanguilla nira.

23 Chi runa yapa ashcata charic ashami Jesus randichigri nishcata uyasha yapa llaquirira. 24 Chi runa llaquirishcata ricusha Jesus rimara, Charic runaguna Diospa ali mandanai yaicunata sinzhi man paiguna amuyuc tucunata mana munasha. 25 Shuc camello nishca jatun aichaga abuja ichicu juctui yaicunatas mana ushanzhu. Chicuinta shuc cullquiyuc runa Diospa ali mandanama yaicungahua nicpiga mas mana yaicuibacchan nisha rimara.

26 Jesus chasna rimashcata uyasha chibi aucuna tapunaura, Chasna acpiga pita quishpinataga ushangaya.

27 Tapucpi rimara, Yaya Diosca runa mana ushashcatas ushanmi.

28 Jesus rimacpi Pedro nira, Ñáucanchi saquishcanchi tucui charishcagunata canhuan catingahua.

29-30 Chasna nicpi Jesus tucui paigunata nira, Cangunata sirtuta nini, pihuas Diospa ali mandanaraicu tucuita saquisha, paihua huasitas, aillutas, huarmitas, huauquigunatas, yayatas mamatas, huahuagunatas saquisha Diospacta rangahua, chi runa cai pachaibi yali ashcata cuitucungami. Chasnallata Diospa jahuapachaibis huiñai causaita charingami nira.

**Jesus pai huañunamanda cutillata riman**

*(Mt 20.17-19, Mc 10.32-34)*

31 Jesus pai japishca chunga ishcai (12) runagunallata tandachisha rimara, Ñáucata ali uyaichi. Cunanga Jerusalen llactama riunchi. Runa Tucuc ashcamanda tucui Dios rimashcata ñaupa pasachiccuna ñucamanda quillcashca shimiga tucuimi pactaringaraun. 32 Chi llactaibi mana-israel runaguna maquima cuitucungarauni. Paiguna ñucata pugllasha asihuangaraunguna, chasnallata ñucata camisha mana alitachu rahuangaranaun, ñucata tiucahuangaranaun. 33 Piñahuasha huascahuan libachihuanaunga, puchucaibi huanchihuangaraungunami. Paina huanchicpihuas quimsa (3) punzhaibi cuti causarishami nisha paigunata rimara.

34 Jesus chimanda rimautahuas mana imatahuas intindinaurachu. Pai yachachiushcaga mana yachaibaccuinta acpimi pai imamanda chasna rimauctas mana yachanaurachu.

**Shuc puyuñahuiyuc runata alichishcamanda**

*(Mt 20.29-34, Mc 10.46-52)*

35 Jesus paihua runagunandi Jerusalenma mas riusha Jerico nishca llactama caillayanaura. Chibi shuc puyuñahuiyuc runa ñambi mayanbi tiyarisha tucui pasauc runagunata cullquita tapuura. 36 Chi punzhai ashca runaguna shamuucta uyasha tapura imashashca, imashi tucun. 37 Tapucpi rimanaura Nazaret Jesusmi shamuun.

38 Chita uyasha chi runa caparira, Jesus can israel rey amu David mirai ashcamanda cunan ñucata yuyarisha yanapahuai.

39 Chasna caparicpi ñaupa riu runaguna piñasha paita rimanaura chunlla tiyai nisha. Chasna nigllaita pai mas sinzhita caparira, Jesus can israel rey amu Davidmanda mirai runa ashami ñucata yuyarisha yanapahuai. 40 Chasna caparicpi Jesus shayarisha chi runata ñucama apamuichi nira.

Apamunaupi Jesus paita tapura, 41 Imatata munangui ñuca canda rangahua. Tapucpi nira, Ñáuca ñahuita alichihuai, yapa ricunata munani señor.

42 Nicpi Jesus nira, Alimi, cunan ricuitucungui. Can ñucata quirishcamandami ali tucungui.

43 Jesus chasna rimashca ratullai chi runa ricuc tucura. Chasna tucusha Diosta alabasha Jesushuan puringahua callarira. Tucui runagunahuas chita ricusha chasnallata Diosta alabanaura.

**Zaqueomanda**

19 1 Jesus Jerico llacta ucuma yaicusha ña pasaura. 2 Pai pasaushcai shuc runa aura Zaqueo nishca. Paiga tucui gubirnuraicu cullquita tandachic runagunahua amu mara, yapa ashca cullquiyuc runa mara. 3 Pai Jesusta ricunata munara randi pai yapa ichilla runa ashcamanda chasnallata yapa ashca runaguna aushcamanda mana ricunata usharachu. 4 Chasna ashami ñaupagma callpasha rira shuc sicomoro nishca

ruyata sicangahua, chimanda Jesus riuta ricungahua. 5 Jesus ña chi ruyama pactasha jahuama ricusha nira, Uctalla uraicui Zaqueo. Cunan punzha camba huasibi pasiasha nisha riurani.

6 Chita uyasha Zaqueo huairashina uraicusha yapa cushihuan paihua huasima Jesusta apasha rira. 7 Tucui runaguna randi chita ricusha piñasha paigunapura cuintanacunaura, Cunanga Jesus pasiangahua riushcami yapa juchayuc runa huasima nisha.

8 Zaqueoga chillai shayarishami Señor Jesusta rimara, Ricui señor, cunan ñuca charishcagunamanda chaupita pugri runagunama cungarauni. Maican runatas ñuca cullquita yalichisha cubrashca ashami chuscu (4) cutin yalictami caran runama cungarauni nira.

9 Chasna rimacpi Jesus paita nira, Canga ñucanchi huañuc apayaya Abrahan quirishcashina quiringui. Chiraicumi cunan punzha quishpishca tucungui camba huasibi aucunahuas. 10 Ñáuca Runa Tucuc asha shamushcani chingarisha causaccuinta runagunata mascasha quishpichingahua nira.

### Chunga tarabac runa cullquita cuitucushcamanda

*(Mt 25.14-30)*

11 Pai Jerusalenma pactangaraushcai runaguna yuyarinaura Diospa ali mandanaga cunan uras pactamunmi, Jesus cai llactai amu tucungami nisha yuyarinaura. Chi runaguna Jesus rimashcagunata yuyaricpi pai shuc yachachina shimita cuintara casna nisha,

12 Balichiushca runagunamanda shucca caru llactama ringaraura jatun mandac tucuna ushaita japingahua, japishcahuasha bulltiamungahuami rira. 13 Chara mana llucshiushallata paihuacpi chunga (10) tarabac runagunata cayasha ashca cullquita caran shucta chi tupullata cusha mandara, ñuca bulltiamunagama cai cullquihuan canguna tarabausha mirachinguichi nisha. 14 Pai rishcahuashalla paihua llactaibi tiyac runaguna randi paita mana gustasha shuc shimita gubirnuma cachanaura, chi runa ñucanchita mandanata mana munanchichu nisha rimanaura. 15 Paiguna chasna niupihuas chi runaga amu tucusha paihua llactama bulltiamushcahuasha chi cullquita cushca runagunata paihuagma cayara, canguna chi cullquihuan masnata ganasha tarabaushcata yachanata munani nisha rimara.

16 Ñáaupa shamuc runa paita nira, camba cullquita chunga (10) cutin mas yalita mirachishcani señor. 17 Chasna nicta uyasha amu paita nira, Yapa alimi, can ali tarabac runa mangui. Chi ashilla cullquihuan can alita tarabashcamanda cunan ñuca mandaushca llactagunamanda can chunga (10) llactata mandac tucungui nira. 18 Chihuasha shuc runa amuhuagma shamusha nira, camba cullquita pichca (5) cutin mas yalita mirachishcani señor nira. 19 Chasna nicpi amu paita nira, Cunan ñuca mandaushca llactagunamanda can pichca (5) llactata mandac tucungui.

20 Chihuasha shuc runa randi shamusha amuta rimara, caibi man camba cullquiga señor, llachapahuan pillusha huacaichirani. 21 Can yapa mandaisiqui runa ashcamanda canda manzharani. Shuccuna tarpushcata canga pallashcata ganac mangui, shuccuna tarabashcamanda japisha ganaglla tiyangui nira. 22 Chita uyasha amu paita rimara, mana balic runachangui. Can quiquin

rimashcallahuandami taripaitucungui.
Ñáuca mandaisiqui runa actaga
sirtuchu yacharangui. Ñáuca mana
tarpushallata pallac runa acta mana
tarabashcamanda japisha ganac
runa acta sirtuchu yacharangui.
23 Chasna acta yachashaga
imangahuata chi cullquita mana
bancui churarangui mirarichun
nisha. Can chasna churashca acpiga
ñuca bulltiamunagama chi cullqui
ansallahuas mirarishcandi japima
arani.
24 Chasna rimasha amu chibi
shayauc runagunata mandara, chi
cullquita paimanda quichusha chi
chunga (10) cutin cullquita mirachic
runama cuichi nira. 25 Randi señor,
paiga ashcatami charin ninaura.
26 Chasna nicpi rimara, cangunata nini,
maicanbas yali charicca mas charic
tucunga, astahuanbas mana charic
runaga tucui pai charishcatahuas
quichuitucungami nira. 27 Cunan tucui
chi ñuca mandac amu tucunata mana
munac runagunataga apamusha ñuca
ñaupacpi huanchichi nira.

**Jesus Jerusalenma yaicushcamanda**
*(Mt 21.1-11, Mc 11.1-11, Jn 12.12-19)*

28 Chi yachachinata
cuintashcahuasha Jesus Jerusalenma
pactangahua chimanda cuti riura.
29 Olivos nishca urcui Betfagé y
Betania nishca llactaguna mayanma
pactasha ishcai (2) paihuan puric
runagunata cachara casna nisha, 30 Chi
ricuriuc llactama richi. Chi llactaibi
yaicusha shuc mana pihuas tiyariushca
malta burrota huatashca aucta
tupangaraunguichi. Chita pascasha
apamunguichi. 31 Maican runa canda
imangahuata pascaunguichi nisha
tapunaupiga ñucanchi amumi paita
munan nisha rimanguichi nira.
32 Chasna nicpi chi cachashca
runaguna risha Jesus
rimashcashinallata tupanaura.
33 Burrota pascaupi amuguna
paigunata ricusha tapunaura,
Imaraicuta chita pascaunguichi.
34 Tapucpi ñucanchi amumi paita
munan nisha rimanaura. 35 Burrohua
amu mana mitsanaupi Jesuspagma
apasha paiguna llachapagunata burro
jahuaibi Jesus tiyaringahua nisha
mandanaura. 36 Pai tiyarisha riupi
runaguna paita mandac amutashina
rasha paiguna llachapagunata ñambibi
mandaunaura. 37 Olivos urcumanda
uraicusha Jerusalen llacta mayanma
pactaupi tucui paita ashca catic
runaguna yapa cushihuan Diosta
alabangahua callarinaura. Paiguna
Jesus tucui ushaihuan ali rashcagunata
ricuc asha Diosta alabanaura casna
caparisha,
38 Dios cachashca shamuc ashami
balichishca achun.
Cieloi aucunahuas cushi anauchun,
jahuapachai tiyauc Diostahuas
yapa balichishca tucuchun nisha
caparinaura.
39 Chi muntunmanda fariseogunaga
chi runaguna caparishcata uyasha
Jesusta rimanaura, Chi capariu camba
runagunata chunllayachi señor,
paiguna ama chasna caparinauchun.
40 Rimacpi Jesus nira, Cangunata nini,
paiguna chunllayacpiga astahuan cai
rumigunami Yaya Diosta alabasha
caparinaungami nira.

**Jesus Jerusalenda ricusha huacashcamanda**
*(Mt 21.12-17, Mc 11.15-19, Jn 2.13-22)*

41 Jerusalenma caillayasha chi
llactata ricusha llaquirisha huacara.
42 Ai ima llaquita tucushcanguichi
Jerusalen runaguna. Cunan

punzhallahuas canguna Yaya Dioshuan alichitucungahua cushi causaita cucta yachashca ashaga alichari anguichima. Cunanga randi canguna ñahuita tapashcacuinta ashami mana asirtanguichichu. 43 Cangunahuacpi jatun llaqui pactamungamiraun nira. Cangunata piñauc runaguna cai llactata muyurisha quinzhata shayachinaungami canguna ama maitas llucshichun nisha. 44 Huinda binsingaunami. Chasna binsisha cangunatas camba huahuagunatas huanchinaunga allpai tucsisha. Cai llactata tulaushcai mana ni shuc rumihuas jahuaibi saquiringachu, huin tulangaunmi. Yaya Dios cangunata quishpichingahua shamugllaita canguna mana munashcamandami llaquichitucungaraunguichi nishami Jesus Jerusalenda ricusha rimara.

### Diospa huasi pungüi randichiucunata Jesus callpachira

*(Mt 21.12-17, Mc 11.15-19, Jn 2.13-22)*

45 Chihuasha Diosta alabana huasima Jesus yaicusha chibi randichiu runagunata ricusha piñasha pagllama llucshichisha callpachira. 46 Chasna callpachiushami paigunata rimara, Diospa shimibi casna quillcashcami tiyan: Ñáuca huasiga ñucahuan cuintana huasi an. Astahuanbas cangunaga shuhuana huasicuintatami shina rashcanguichi nisha Jesus rimara.

47 Caran punzha Diosta alabana huasibi Jesus yaicusha yachachiura. Chasna agllaita israel pagri amuguna, Diospa shimita yachachic runagunas, llactai balichiushca runagunahuas, Jesusta huanchingahuaca imasna rashata japishunchi nisha yuyarinaura. 48 Amuguna chasna yuyarigllaita tucui runagunaga pai yachachiushcagunata yapa cushihuan uyaupimi chi amuguna mana imatahuas ranata ushanaurachu Jesusta.

### Pitan Jesusta mandac

*(Mt 21.23-27, Mc 11.27-33)*

20 1 Shuc punzha Jesus Diosta alabana huasi partibi tandariu runagunata Diospa quishpina shimita yachachiura. Pai yachachiushcai israel pagriguna, Diospa shimita yachachiccunandi, israelgunata mandac rucugunandi paihuagma shamunaura. 2 Pactamusha tapunaura, Ñáucanchita rimai, canga ima ushaihuanda chigunata rangui. Pita canda chita rachun nishaga mandara.

3 Tapucpi Jesus randi rimara, Ñáucahuas cangunata shuc tapunata tapushcanguichi. 4 Cunan rimahuaichi, pita Juandaga cachara bautisachun nisha. Dioschu cachashca ara, runagunachu cachashca ara.

5 Tapucpi paigunapura cuintanacunaura, Imasata nishunchi. Diosmi Juanda cachara nisha ñucanchi rimacpiga, pai randiga imangahuata paita mana quiriranguichi nishami ñucanchita tapunga. 6 Astahuanbas paiga runa cachashca man nisha rimacpiga tucui runaguna ñucanchita piñasha rumihuan tucsiushallata huanchitucushunchimi. Paigunaga Bautisac Juan Dios rimashcata pasachic runa mara nisha yuyarinaunmi nisha manzharisha cuintanacunaura painapura. 7 Chasna runagunata manzhasha Jesusta rimanaura, Mana yachanchichu pi paita cachacta ara.

8 Jesus randi paigunata nira, Canguna mana rimacpiga ñucahuas mana rimashcanguichichu ñuca pi mandashcahuan caita rauni nira.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

### Mana alita tarabaccunamanda cuintashca
*(Mt 21.33-44, Mc 12.1-11)*

9 Jesus chihuasha shuc yachachina shimita cuintangahua callarira casna nisha,

Shuc runa chagrata rasha ashca uvas muyugunata tarpura. Chi tarpushca chagra pucucpi chaupinacushunchimi nisha paihua allpata shuc runagunama saquisha shuc caru llactama unaita tiyangahua rira. 10 Ñáa pallana uras pactacpi chi amu shuc tarabac runata chi saquishca runagunahuagma cachara ñucaraicu pallashcachaupita apagringahua nisha. Randi chi tarabac runa pactacpi allpata cuiraccuna paita macasha maquimuillahuan cachanaura. 11 Chasna acpi chi amu cuti shuc runata cachara. Paitahuas macasha mana alita rasha imahuas illacta cachanaura. 12 Ishcaita (2) cachashcahuasha shucta cachacpi paitahuas macasha rahuailla cachanaura.

13 Chasna ranaupi chi amu chihuasha yuyarira, Cunanga imasata rasha. Ñáuca llaquishca churita cachangarauni. Ñáuca churita ricushaga paita manzhanaungami nisha yuyarisha cachara.
14 Astahuanbas chi churi shamuucta ricusha chi saquishca runagunapura cuintanacunaura, Caimi cai allpa amu tucungarauca. Paita huanchishunchi ñucanchi randi amu tucungahua.
15 Chasna nisha amuhua churita chagramanda pagllama apasha huanchinaura. Paiguna chasna huanchicpi chi allpayuc amuga imatashi paigunata rangaraun.
16 Chi amuga shamushami paigunata illacta huanchisha chi allpata shuc runagunama cungamiraun, nisha Jesus yachachisha cuintara.

Jesus chasna cuintauta uyasha runaguna rimanaura, Ai ama chasna tucuchun.

17 Randi Jesus paigunama ricusha tapura, Manachu yachanguichi Diospa shimibi ñucamanda casna quillcashca tiyan: Huasita rauc runaguna chi mana munasha jichushca rumillatami mas yali balic tucushca an nin. 18 Maican chi rumibi urmac runaga paquirishca tucungami. Chasnallata chi rumi urmaitucuc runaga pulbu tucungami nira.

### Gubirnuma cullquita paganamanda
*(Mt 22.15-22, Mc 12.13-17)*

19 Jesus chi yachachina shimita cuintashcata uyasha Diospa shimita yachachic runagunas, israel pagri amugunahuas piñanaura ñucanchimandami rimaun nisha. Chasna piñashami paita japinata yapa munanaura. Chasna japinata munashallata runagunata yapa manzhasha mana ushanaurachu.

### Jesusta pandachinata munashcamanda
*(Mt 22.15-22, Mc 12.13-17)*

20 Chasna ashami imasna rashata paita japishun nisha mascanaura. Chimanda Jesus rimashcata uyasha puriucuintata cachanaura Jesus yachachishcata uyanauchun nisha. Pai shuc shimillatahuas pandacta rimashcata uyashaga paita japisha apanata munanaura amu paita taripachun nisha.

21 Chi cachashca runaguna risha Jesusta rimanaura, Can ali sirtu shimita rimac mangui can, ali sumac yachachic actas yachanchimi señor. Tucui runagunata chi tupullata llaquisha mana shuctahuas mas yalita balichinguichu, astahuanbas

Dios munashcallata rachun nisha
yachachiunguimi. 22 Chasna ashaga
ñucanchi tapushcata rimai, jatun
romano amu mandacpi ñucanchi
cullquita pagashunzhu, manachu
pagashun.
23 Paigunaga paita pandachingahua
nisha tapucta yachasha Jesus randi
paigunata rimara, 24 Shuc cullquita
ricuchihuaichi. Pihuactan cai cullquibi
tiyauc shuti ñahuihuas nisha tapura.
Tapucpi ninaura, Romano jatun
amuhuac man.
25 Chasna nicpi paigunata rimara,
Chasna amuhuacta amuma cuichi,
Diospactaga Diosma cuichi nira.
26 Jesus chasna tucui runagunahua
ñaupacpi alita rimacpi ima pandashca
shimita rimashcatahuas mana
tupanaurachu. Astahuanbas pai ali
yuyarisha cutipacpi yapa ali man nisha
chunlla tucunaura.

### Causarinamanda Jesusta tapushcamanda

*(Mt 22.23-33, Mc 12.18-27)*

27 Chihuasha israel muntunmanda
maican saduceo runaguna Jesuspagma
shamunaura tapungahua. Paigunaga
runa huañushcahuasha cuti
causarinaga mana tiyanzhu nic
manaura. 28 Chasna asha Jesusta
camasha rimanaura, Señor, huañuc
Moises quillcasha mandaitucushcanchi
punda huauqui shuc huahua illac
huañucpiga paihua quipa huauqui
randi chi huaccha huarmita japina
man paihua huauquihua allpa ama
chingarichun nisha paihua shutita
churanauchun nisha. 29 Ñáa shuc uras
canzhis (7) huauquiguna tiyanaushca.
Punda huauquiga shuc huarmita
japisha huahua illac huañushca.
30 Paimanda quipa huauqui randi
paihua huañuc huauquihua huarmita
japishca. Paihuas chasnallata huahuata
mana tupashallata huañushca.
31 Chihuasha mas quipa huauquiguna
paihua huañuc punda huauquihua
huarmita caran shuc japishahuas
mana ni shuc huahuatas tupashallata
huañunaushca. 32 Chihuasha
huarmihuas huañushca. 33 Chasna
huañucpi runaguna huañushcamanda
cuti causarina acpiga chi huaccha
huarmiga tucui chi canzhis
huauquigunahuan causacca pihua
huarmita tucungaya. Paiguna chasna
tapunaura huañushcaguna mana cuti
causarinaungachu nigasha.
34 Tapucpi Jesus paigunata rimara,
Cunan cai pachaibimi runaguna
huarmita japisha causaunguna. 35 Randi
jahuapachaibiga mana chasnachan.
Maican caritahuas huarmitahuas Dios
ali mangui nicpiga huañushcamanda
causarishami jahuapachaibiga
causanaunga. Chi runagunaga
jahuapachaibiga mana japinacushachu
causanaunga. 36 Chibi causashaga
angelcuinta mana huañunaungachu.
Paiguna causarishcamanda Diospa
churiguna tucungaunami. 37 Chi
huañuc Moisesca runa huañusha cuti
causarinamandami yachachira.
Chi sindiu ruyamanda Dios paita
cuintashcata quillcasha casna nira,
Huañuc apayayaguna Abrahanba,
Isaacpa, Jacobopa Dios mangui nishami
rimara. 38 Chimandami yachanchi Diosca
mana huañushca runagunahua Dioschan,
astahuanbas causac runagunahua
Dios man. Tucui runaguna huañushca
ashallata Dios ricucpiga causac manaun.
39 Jesus chasna rimacta uyasha
maican Diospa shimita yachachiccuna
rimanaura, Paigunata yapa alita
rimashcangui señor.
40 Chihuasha mana pihuas paita cuti
tapunata munanaurachu.

### Cristoga pihua churitan nisha tapushcamanda
*(Mt 22.41-46, Mc 12.35-37)*

41 Chihuasha Jesus chi Diospa
shimita yachachiccunataga tapura,
Imamandata yachachinaun: Dios
cachamushca quishpichic Cristo nishca
runaga israelgunata mandac ñaupa
causac rey amu Davidmanda mirai
runa man nisha. 42-43 Davidga Salmos
libroi casna nisha quillcara:

Jatun amu Diosca ñucata
mandactami rimara casna nisha,
Ñáuca ali maqui partima tiyari
ñuca tucui canda piñaccunatas
binsinagama nisha
quillcashcami.

44 Huañuc Davidllata Cristota amu
nisha rimacpiga imasata Cristoga
Davidba miraimanda churi angaya
nisha Jesus painata tapunaura.
45 Tucui runaguna uyaushcaibi
Jesus paihuan puriucunata rimara,
46 Yuyarichi, Diospa shimita yachachic
runamanda cuirarichi. Paiguna balic
manchi nisha ali ricuric suni llachapata
churariunguna runaguna paigunata
balichihuanauchun nishalla. Runaguna
tiyaushcai purisha tucuiguna paita
alita saludahuanauchun nisha
munanaunmi. Israel tandarina
huasigunais jistagunaibihuas
balichishca tiyarinagunaibi
tiyarinata mascanaunmi.
47 Runaguna balichihuanauchun
nishalla paigunahuacpi Diosta
alabana huasibi yapa unaita
mañaunguichi. Chasna ragllaita randi,
paigunaga huaccha huarmiguna
chagratas charishcagunatahuas
quichunaunmi. Paiguna chasna
causashcamanda tucuimandas yalita
taripaitucungaraunguna nisha Jesus
yachachiura.

### Huaccha huarmi pai charishcata Diosma cushcamanda
*(Mc 12.41-44)*

21 1 Shuc punzha Jesus ricuura
yapa ashca cullquiyuc
runaguna Diosta alabana huasibi
Diosma cumbirana cullquita
tandachina cajunbi churaushcata.
2 Chasnallata shuc pugri huaccha
huarmi mana balichishca ac cullquita
ishcaillata (2) churashcata Jesus ricura.
3 Chita ricusha Jesus rimara, Sirtuta
cangunata nini, cai pugri huaccha
huarmiga ashillahuata churacpihuas
ashcata churashcashina ara illacta
churashcamanda. Chasna rasha
tucui chi cullquiyuc runagunamanda
mas yalicta Diosma cushcami
nini. 4 Paiguna tucui munashcata
randishcahuasha puchushca cullquita
churac shamunaura nira. Randi
cai pugri huaccha huarmiga pai
causangahua charishca cullquita illacta
churashcami nira.

### Tucurina punzhaguna imasna ricurinamanda
*(Mt 24.1-2, Mc 13.1-2)*

5 Maicanguna Diosta alabana
huasita gustu ricuric rumihuan
rashcata cuintanaura, chasnallata
chi huasibi runaguna Diosma balicta
cushcagunamanda cuintaunaura.
Chasna cuintanaupi Jesus paigunata
rimara, 6 Tucui canguna ricushcagunaga
shuc punzhaga illacta urmashca
tucungaunami. Tucui chi rumiguna
mana ni shucpas shayaringachu nira.
7 Chasna nicpi paita tapunaura, Ima
urasta chasna tucungaraun señor. Chi
llaqui shamungaraushcata imasata
yachashun. Chasna can rimashcacuinta
pactamungaraushcaibiga imagunata
ricuringaraun nisha tapunaura.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

8 Tapucpi Jesus rimara, Alita
yuyarisha cuiraichi. Ashca llullasha
rimac runaguna shamungaunami
ñucaga Dios cachamushca quishpichic
Cristo mani nisha. Chasnallata ñuca
mandana uras cunan pactamunmi
nisha rimac shamunaungami. Ama
chi llullashca shimihuan umachishca
tucunguichichu, ima paigunata
catinguichichu nira. 9 Canguna
gueragunata uyasha, gubirnuta
llucshichi caparishcatas uyasha ima
manzharinguichichu. Tucui chigunaga
ñaupata tucuna manaun. Chasna
agllaita tucurina punzhaguna mana
ucta pactamungachu nira.
10 Chihuasha Jesus paigunata mas
rimara, Llactapura macanacunaungami,
mandac amupura piñarisha
gueranacungaunami. 11 Ashca cutin
allpa sinzhita cuyungami. Maican
llactagunaibi ashca raicai tiyangami,
ungüigunahuas llucshinaungami.
Chasnallata cieloibihuas ima tunu
manzharinagunas ricurimunaungami
nira.
12 Randi tucui chi llaquiguna chara
mana ricurigllaita maican runaguna
ñucata quirishcamandami cangunata
japisha turmintachingaunami.
Israelguna tandarina huasigunama
apasha cangunata taripangaunami,
carcelbi tapangaunami. Canguna
ñucata catishcamandami
jatun amugunahuacpihuas,
gubirnugunahuacpihuas apanaungami
cangunata caudsayachingahua.
13 Chasna ranaupihuas chi uras
paigunamas ñucamanda rimanata
ushanguichimi. 14 Canguna huasha
rimangaraushcata ima cunanllata
yuyaringuichichu. 15 Chi urasca
ñucallatami cangunama ali yuyaitas
cushami canguna rimangahua nira.
Chi shimita canguna rimacpi piña
runagunahuas cangunata binsinatas
mana ushanaungachu.
16 Cangunahua yayagunas
huauquigunahuas, aillugunahuas
amigogunahuas cangunamanda
llullasha amugunahuagma
apangaunami caudsachishun
nisha. Chasnallata canguna
quiric muntunmanda maicandas
huanchitucunguichimi. 17 Tucui
runaguna cangunata piñangaunami
ñucata caticcuna ashcamanda.
18 Paiguna chasna cangunata rashallata
canguna causaitaga imatahuas ranata
mana ushangaunachu, canguna
acchahuas mana chingaringachu.
19 Canguna ahuantasha ñucata catinata
mana saquishaga quishpinguichimi
nira.

### Jerusalen llacta urmanga aushcamanda

20 Jesus rimara maspas, Sundaluguna
Jerusalen llactata liyú jarcashcata
ricusha yachanguichimi cai llactata
binsina uras ña pactamunmi nisha.
21-22 Chi punzhagunaibiga Yaya Diosmi
yapa libachinga. Tucui Dios rimashcata
pasachic runaguna quillcachishca
shimiguna ña pactanaungami. Chasna
tucushcai canguna Judea llactagunai
auccunaga urcugunama callpasha
miticugrichi, chasnallata Jerusalen
llacta ucui tiyaushaga pagllama
uctalla llucshisha ringuichi. Canguna
chagraibi tiyaushaga llacta ucuma
ima cuti yaicunguichichu. 23 Cai
israel runagunata Dios yapa piñasha
libachingami. Chasna tucucpi cai
allpaibi yapa llaqui tiyangami.
Ai, pugri huicsayuc huarmigunas,
huahuata chuchuchic huarmigunahuas,
chi urasca yapa turmintaringaunami.
24 Piñaucuna guerasha maican
israelgunata huanchingaunami,

maicangunata japisha caru
llactagunama apangaunami. Shuc
mana-israel runaguna Jerusalen
llactata binsisha paiguna mandana
uras tucurinagama sinzhita
jaitashcacuinta Jerusalenda yapa
huaglichingaunami nira.

**Jesus bulltiamuna punzhamanda**
*(Mt 24.29-35, 42-44, Mc 13.24-37)*

25 Jesus rimasha catiura, Indibis
quillaibihuas estrellagunaibihuas
manzhanayacta ricuringami. Lamar
yacu ulascuna jataricpi manzhanaita
ricuringami. Chasna tucucpi tucui
llactaguna ashcata manzharinaungami
imasata causashun nisha. 26 Cieloibi
ricuriccunata cuyuchishcacuintami
tucunaunga. Chasna tucucpi
cai munduma yapa llaqui
shamungaraushcata uyasha runaguna
manzharisha dismayanaungami.
Sirtupacha manzharisha
chucchuringaunami. 27 Chihuashallami
ñucaga Runa Tucuc asha puyui
shamuucta ricuhuangaunami. Ñáuca
ushaihuan mandangaraushcata
ricungaunami, ñuca tucuimandas mas
yali ali sumac ashcata ricungaunami.
28 Chasna acpi tucui chi llaquiguna
pactamuna callaricpi canguna
quishpina uras ña pactaringamiraun.
Chimandami ahuantaichi, cushiyasha
tiyaichi nira.
29 Jesus chimanda shuc yachachina
shimita cuintara casna nisha, Higo
nishca ruyahuata yuyarichi shuc
ruyagunatas. 30 Paigunahuacpi
pangaguna ashca tucucpi verano
uras pactanmi nisha rimanguichi.
31 Chicuintami canguna tucui ñuca
rimashcashina cai pachai callarishcata
ricushaga yachanguichimi Diospa ali
mandana ña pactamungaraushcata
nira.
32 Cangunata sirtutami nini,
Chita ricuc runaguna chara
mana huañugllaita ñuca tucui
chi llaquigunamanda rimashcaga
pactaringami. 33 Cai munduhuas
cielohuas tucuringaunami, randi
ñuca rimashca shimigunaga mana
chingarisha pactaringami nira.
34-35 Chasna acpi canguna alita
yuyarisha cuirarisha causaichi. Chi
punzha mana yachashca uraspi tucui
cai pachaibi causac runagunahuacpi
pactarimungami. Chimanda
cangunaga ima camba yuyaita
huaglichichichu yapacta micusha,
yapacta upisha machasha, camba
causaita yapacta yuyarishahuas.
Can chasna causashaga chi punzha
shuc tugllai japirishcacuinta
tucunguichimi. 36 Canguna ima chasna
tucungahua yuyarishalla chapaichi.
Tucui uras Diosta mañasha causana
manguichi tucui cai pactamuc
turmintarinamandas quishpishca
tucungahua nisha, Runa Tucuc ñuca
ñaupacpi ima manzhanahuas illac
shayaringahua nira.

**Jesuspa puchucai**
**punzhagunamanda**

37 Jesusca caran punzhaibimi Diosta
alabana huasibi yachachiura. Caran
chishi Olivos nishca urcuma rira tuta
chibi tiyangahua. 38 Tucui runaguna
tutamandata Diosta alabana huasima
shamunaura paita uyashun nisha.

**Jesusmanda Judas amugunahuan**
**cuintashcamanda**
*(Mt 26.1-5, 14-16, Mc 14.1-*
*2, 10-11, Jn 11.45-53)*

22 1 Ñáa pascua nishca israel
jista punzha pactamuushcami.
Dios paihua runagunata Egipto
llactamanda pushamushcata yuyarisha

israelguna caran huatata jatun
jistata ragashcauna. Chi jistai mana
putasyachishca panda micuganaura.
2 Chi uras israel pagrigunahua
amuguna, Diospa shimita yachachic
runagunandi Jesusta huanchinata
munasha imasna rashata paita pacalla
japishun nisha ninaura. Chasna
nishallata manzhanaura tucui
runagunata, Jesusta paiguna tucui
shunguhuan uyaccuna anaupi.
3 Chi uras Satanas supaiga Judas
Iscariote shungu ucuibi yaicura.
Judasca chi chunga ishcai (12)
muntunmanda Jesus japishca runa
mara. 4 Supai yaicucpi israel pagri
amugunahuagma, Diosta alabana
huasita cuiraccunahuagmas itsalla
risha Judas paigunahuan cuintanacura
imasna Jesusta japichisha paigunama
cunata.
5 Judas chasna nicpi israel amuguna
ashcata cushiyanaura, can chasna
racpiga canda pagashunmi nisha paita
ninaura. 6 Paiguna chasna rimacpimi
pai ali man nisha chimanda llucshisha
rira.
Chihuasha runaguna mana
yachasha illaushcai Jesusta japichisha
amugunama cusha nisha yuyarisha
puriura.

**Jesus puchucai micunamanda**
*(Mt 26.17-19, Mc 14.12-16)*

7 Mana putasyachishca panda
micuna jista punzha ña pactarira. Chi
punzhaibiga oveja huahuata huanchina
manaura israelguna Egiptomanda
llucshishca uraspi ovejata huanchisha
micushcata yuyaringahua. 8 Chasna
acpi Pedrotas Juandas Jesus cachara,
Ñáucanchi pascua jistai micunata
alichigrichi nisha.
9 Nicpi tapunaura, Maibita munangui
ñucanchi chita rangahuaca.
10 Tapunaupi Jesus nira, Uyaichi.
Chi llactaibi canguna yaicushcai
tupanguichimi shuc runata puruibi
yacuta apaucta. Chi runataga
pai yaicushca huasigama catisha
ringuichi. 11 Chi huasiyuc amuta
rimanguichi, ñucanchita yachachic
casna canda tapun maibitan chushac
cuartoga ñuca japishca runagunahuan
pascuata yuyarisha micungahua
nisha tapunguichi. 12 Canguna chasna
tapucpi pai ricuchingami jahuai
shuc jatun cuartota, tucui ñucanchi
minishtishcagunatas. Chibi micunata
alichinguichi nira.
13 Jesus rimashcahuasha Pedroga
Juandi llucshisha rinaura, chibi
pactasha pai rimashcacuintami
tupanaura. Chasna tupasha pascua
jista micunata yanunaura.

**Jesus puchucai micunata**
**micuushcamanda**
*(Mt 26.20-30, Mc 14.17-25, Jn*
*13.21-30, 1 Cor 11.23-26)*

14-15 Pedroguna chasna tucuita
alichishcahuasha micuna uras ña
pactacpi Jesus pai japishca chunga
ishcai (12) runagunandi pariu mesai
tiyarisha paigunata rimara, Ñáuca
chara mana turmintarina uras
pactamugllaita cangunahuan cai
jistataga yapa micunata munashcani.
16 Cangunata nini cai jistaga ñuca
runagunamanda huañunata Dios
rauctami ricuchin. Paihua ali
mandana punzha pactarinagamami
cai jista micunataga ñuca mana cuti
micushachu nira.
17 Chasna nishcahuasha pillchita
japisha Yaya Diosta pagrachu nisha
rimara, Caita japisha caran shuc
upichi. 18 Cangunata nini, cunanmanda
ñaupagma Diospa ali mandana
punzhaguna pactarinagama cuti cai

vinota cangunahuan mana upishachu nira.
19 Chihuasha panda japisha Yaya Diosta pagrachu nira. Chi panda paquisha paigunama cusha rimara, Caiga ñuca aicha man, cangunamanda huañungaraushca aicha. Ñáucata yuyaringahua casnallata rasha causanguichi nira.
20 Ñáa micushcahuasha pillchita japisha rimara, Caiga cangunamanda ñuca talina rahuai man, Dios paihua runagunahuan mushuc pactachina shimi man.
21 Chasnagllaita ñucata japichihuangarauc runaga caillaitami tiyaun ñucahuan pariu micusha.
22 Ñáuca Runa Tucuc acta Yaya Dios ñaupa rimashcacuintami huanchihuangauna, astahuanbas chi japichihuangarauc runaga yapa manzhanaita, ai imachari tucunga.
23 Chasna rimacpi paigunapura pitan chi chasna rangarauc runaga nisha tapunacunaura.

**Maicanda yali balic nishcamanda**

24 Chi uras Jesus japishca chunga ishcai (12) runaguna paigunapura piñanacusha cuintanacunaura pita mas yali balic an nisha. 25 Chita uyasha Jesus paigunata rimara, Cai pachai jatun mandaccunaga paigunahua llactagunai causaucunata sinzhita mandaisiqui manaun. Chasnallata chi mandaisiquigunaga ashcata yanapaccuna manchi nishca anaun.
26 Astahuanbas cangunaga mana chasna causanachanguichi nini. Cangunapura maicanbas mas yali balic ashaga shuc pishi runacuinta causaichi. Chasnallata pihuas mandac ashaga shuc yanapasha cuirac runashina yuyaihuan causaichi nini. 27 Rimahuai, maicanda mas balic ricurin: micungahua mesai tiyaric runachu, paita cuirac runachu. Manachu tiyaric runa mas yali balic an. Indá, paimi yali balic an. Chasnagllaita ñucaga cangunata cuiracshinalla tiyauni nira.
28 Cangunami runaguna ñucata piñaushcaibi ñucahuan tiyasha mana saquiranguichichu.
29 Chasnamandami ñuca Yaya ñucama mandana amu ushaita cushcashina ñucahuas cangunataga mandana ushaitas cushami nira.
30 Chi urasca lugarta cushami ñuca mandaushcai canguna ñucahuan pariu micungahua upingahuas. Chasnallata chi uras cangunata amu tiyarinagunaibi tiyachishami canguna Israelmanda chunga ishcai (12) mirai muntungunata mandangahua nira.

**Jesus cuintan Pedro llullanamanda**
*(Mt 26.31-35, Mc 14.27-31, Jn 13.36-38)*

31 Chihuasha Jesus Pedrota nira, Uyahuai Simon, cunanga Satanas supaimi Diosta rugara muyugunata shushusha chucchuchishcacuinta cangunata camasha ñucata jichuchun nisha. 32 Chasna agllaita ñuca canmanda Yaya Diosta tapushcani, can ñucata quirisha ama jichurichun nisha Simon. Can ñucata cuti catisha camba quiric huauquigunata ahuantachisha sinzhiyachingui.
33 Chasna nicpi Pedro Jesusta rimara, Canda carcelbi tapanaupiga ñucahuas canhuan pariu taparisha señor. Canda huanchicpiga ñucahuas canhuan pariu huañugrishami nira.
34 Chasna rimacpi Jesus nira, Canda rimani Pedro, cunan tutami gallo chara mana cantagllaita can quimsa (3) cutin ñucamanda llullangamiraungui paita mana ricsinichu nisha.

### Camana uras ña pactamura

35 Chihuasha Jesus paigunata tapura,
Ñáuca cangunata cullqui illac, shigra
illac, shuc botas illac cachashca uras
imahuas canguna pishirachu. Tapucpi
ninaura, Mana imahuas pishirachu.
36 Chasna rimacpi Jesus nira,
Cunanga maicanguna cullquita
charishaga apaichi, shigratas
apaichi. Maicanbas espada saulita
mana charishaga camba churarinata
randichigri shucta randingahua.
37 Cangunata rimani Diospa shimita
quillcashcashina ñucahuacpi pactarina
man casnami nisha: Juchayuc
runagunahuan churashca ara.
Cunanga ñucamanda quillcashcacuinta
pactarinmi.
38 Chasna rimacpi paita rimanaura,
Ricui señor, caibimi ishcai (2) espada
sauliguna anaun. Rimacpi chasnalla
saquichi nira.

### Jesus Getsemaní urcuibi Diosta tapuura

*(Mt 26.36-46, Mc 14.32-42)*

39 Chimanda llucshisha risha paihua
causana tunu chasna acpi Olivos nishca
urcuma rira pai japishcagunandi.
40 Chibi pactasha paigunata rimara,
Canguna Dioshuan cuintasha causaichi
jucha shamucpi ima binsitucungahua.
41 Chihuasha chinigma, rumita
tucsina tupugama, paigunamanda
anchurisha cungurisha Diosta
mañausha tapura casna nisha, 42 Can
munashaga cai jayacta upinashina
sinzhi turmintarinata ñucamanda
anchuchihuai Yaya. Astahuanbas ama
ñuca munashcata rashca achun randi
can munashcashinata rai nira.
43 Chasna rimacpi jahuapachamanda
shuc angel shamusha paita yanapasha
sinzhiyachira. 44 Jesus yapa
turmintariusha tucui shunguhuan mas
sinzhita mañara. Chasna mañaupi
paihua jumbi rahuaishina allpama
ashcata talirira.
45 Chasna mañashcahuasha
jatarisha pai japishcagunahuagma
bulltiasha paigunata ricura
llaquirisha puñuucunata. 46 Ricusha
tapura, Imangahuata puñuunguichi.
Niccharicshina Dioshuan cuintasha
causaichi juchata rana yuyai shamucpi
ima tintaitucungahua nira.

### Jesusta japiushcamanda

*(Mt 26.47-56, Mc 14.43-50, Jn 18.2-11)*

47 Jesus rimaushcai pai japishca
chunga ishcai (12) runamanda shucca
Judas Iscariote, ashca runagunata
apamusha pactamunaura. Judas
caillayamusha Jesusta saludasha
muctira. 48 Chasna racpi Jesus
paita tapura, Runa Tucuc acta
shuc muctishcahuanzhu ñucata
japichihuangui Judas.
49 Chasna tucucpi Jesushuan
puriucuna paita imata rangaraushcata
yachasha tapunaura, Ñáucanchi
picashunzhu señor.
50 Chasna nishallami
paigunapuramanda shucca israel
pagriguna amuta cuirac runata picasha
paihua ali parti rinrita chiú pitira.
51 Jesus chita ricusha, Saquichi, ima
picanguichichu nira. Chihuasha chi
picashca cuscaibi llangasha alichira.
52 Chi shamuccunaga israel pagri
amugunas, Diosta alabana huasita
cuiraccunas, israelgunata mandauc
runagunahuas Jesusta japingahua
shamunaura. Shamusha pactacpi
Jesus paigunata tapura, Shuhuac
runachani canguna cuchillugunahuan
caspigunahuanbas ñucata japingahua
shamungahuaca. 53 Ñáuca caran
punzhami Diosta alabana huasibi

cangunahuan pariu tiyauranimi, chi uras mana japihuaranguichichu. Astahuanbas ansaibishina mandauc Satanaspa munaiga cunan pactarinmi, chimanda canguna cunanga casna japic shamushcanguichi nira.

**Jesusmanda Pedro llullara**
*(Mt 26.57-58, Mc 14.53-54, 66-72, Jn 18.12-18, 25-27)*

54 Chasna rimashcahuasha Jesusta japisha israel pagrigunata mandac amuhua huasima apanaura. Apacpi Pedroga paiguna huashalla carumanda catiura. 55 Chi huasi canzhaibi maican runagunaga ninata japichisha tiyarinaupi Pedrohuas paigunahuan pariu tiyarira. 56 Pai nina mayanbi tiyautami shuc chibi tarabac huarmi paita ricusha rimara, Cai runahuas chasnallata Jesushuan puriuc mara.

57 Randi, Paita mana ricsinichu nisha chi huarmita cutipara.

58 Unanighuallai shucca paita ricusha nira, Cambas paihuan pariu puriuc marangui. Rimacpi Pedro randi piñarisha rimara, Mana. Mana ñucachani nira.

59 Ñáalla shuc ura pasashcahuasha shuc runahuas rimara, Sirtumi cai runaga Galileamanda asha Jesushuan puric ara.

60 Pedro randi paita rimara, Can rimashcataga mana yachanichu, llulla man.

Pedro chara rimaushcai cungaimanda shuc gallo cantara. 61 Chi ratullai Señor Jesus huashama bulltiarisha Pedrota ricura. Ricucpi paita rimashcata yuyarira imasna acpita, cunan tuta gallo chara mana cantagllaitachu can quimsa (3) cutin ñucata mana ricsinichu nisha llullangaraungui nisha Jesus rimashcata yuyarira. 62 Chita yuyarisha Pedro chimanda canzhama llucshisha risha yapa sinzhita huacara.

**Jesusta mana balichisha asisha pugllashcamanda**
*(Mt 26.67-68, Mc 14.65)*

63 Jesusta japic runaguna paita pugllasha asishami macanaura. 64 Paihua ñahuita llachapahuan huatasha paita macasha tapunaura, Pita canda macaun, can yachashaga rimai ninaura.

65 Chasnallata yapa jiridsata camisha mana ali shimigunatas rimanaura.

**Jesusta israel amugunahuacpi apanaura**
*(Mt 26.59-66, Mc 14.55-64, Jn 18.19-24)*

66 Ñáa punzhayaupimi israelgunata mandac rucu runagunas, chi israel pagrigunata mandaccunas, Diospa shimita yachachiccunahuas tandarimunaura. Chi mandacpuralla ñaupagma Jesustaga apanaupi tapunaura, 67 Canga Dios cachamushca quishpichic Cristo nishca runa ashaga ñucanchita rimai.

Mandacpi Jesus paigunata nira, Ñáuca cangunata rimacpihuas mana quirihuanguichichu. 68 Ñáuca cangunata tapucpiga mana rimahuanguichichu, mana cacharihuanguichichu. 69 Ñáucaga Runa Tucuc ashcamandami cunanmanda ñaupagma jatun ushaiyuc Diospa ali maqui partibi tiyarisha mandangarauni nira.

70 Jesus chasna rimacpi paiguna tapunaura, Chasna acpi sirtuchu Diospa churi angui.

Paiguna tapucpi, Indá nira, canguna rimashcashina mani nira.

71 Chita uyasha rimanaura, Shuc rimac runata mana minishtinchichu

tapungahua. Ñáucanchillata quiquin rinrihuan basta uyaranchimi pai rimashcataga. Ñáa pai quiquin shimimandallata caudsayachishca tucunga nisha rimanacunaura.

**Jesus mandac amu Pilato ñaupacpi shayarin**

*(Mt 27.1-2, 11-14, Mc 15.1-5, Jn 18.28-38)*

23 [1]Chasna nishami tucui chi israelgunata mandac runagunandi jatarishaga romano llactata mandac amu Pilatohuagma Jesusta apasha rinaura. [2]Chibi pactasha Jesusta caudsayachingahua callarinaura casna nisha, Ñáucanchi llactata cai runaga llullasha huaglichiuctami tuparanchi. Chasnallata gubirnuma pagana cullquita mana paganachan nisha runagunata yachachiuctas tuparanchi. Chasnallata jatun amu quishpichic Cristo mani nisha puriun.

[3]Chita uyasha Pilato tapura, Israel runagunata mandac amuchangui. Tapucpi Jesus rimara, Indá, can chasna rimashcashina mani.

[4]Chasna nicpi israel pagrigunata mandaucunatas, chibi tiyau runagunatas Pilato rimara, Cai runa ima mana ali rashcatas mana tupanichu paita huanchingahua.

[5]Paiguna randi piñasha sinzhita rimanaura, Paimi tucui israel llactagunaibi chasna yachachiusha runagunata turbachisha puriun. Galilea provinciai callarira, chimanda yachachisha yachachisha cai llactagama ña pactamushca nisha rimanaura.

[6]Galilea nishcata uyasha amu Pilato paigunata tapura, Paiga Galileamanda runachan. [7]Paiguna indá nishcata uyasha Jesusta cachara Herodespagma pai Galilea gubirnadur ashcamanda.

**Herodespa ñaupacpi Jesusta apanaura**

Chi jista uraspi Herodes Jerusalenbi tiyaushca ara. [8]Pai unaimanda Jesusta ricunata munara. Paimanda ashca shimita uyashca asha Jesus shuc jatun ushaihuan pihuas mana raushcata ricunata munara. Chimandami Jesusta cunan ricusha yapa cushiyara. [9-10]Chasna ashami Jesusta apamucpi ashca cutin tapuura.

Chasnallata apau runaguna, chi israel pagrigunata mandaccunas, Diospa shimita yachachiccunahuas, Jesus mana alita rasha puriu mashca nisha yapa rimasha caudsayachinaura. Chasna agllaita Jesusca mana shuc shimillas rimarachu, chunlla uyasha shayarira.

[11]Chasna acpi amu Herodes, paihua sundalugunandi Jesusta asisha yapa mana alita rimangahua callarinaura. Paita pugllangahua amucuinta ricuringahua balic llachapatas churachisha mandac amu Pilatohuagma cuti cachara. [12]Herodeshuan Pilatohuan amupura ñaupa piñanacusha causaccuna anaura. Randi chi punzha paigunapura amigo tucunaura.

**Barabas randimanda Jesusta huanchingahua cachanaura**

*(Mt 27.15-26, Mc 15.6-15, Jn 18.39-19.16)*

[13]Jesusta cuti apamucpi Pilato cayara tucui israel pagrigunata mandaucunatas, chi shuc mandaucunatas, tucui runagunatahuas paihuacpi tandaringahua cayara. [14]Tandarimucpi paigunata rimara, Cai runa tucui canguna llactagunata huaglichisha puriunmi nisha ñucahuagma apamuranguichi.

Canguna ñaupacpi tucui canguna
rimashcamanda paita ñaupa alita
tapushcani. Astahuanbas paita
caudsayachingahuaca mana imatahuas
tuparanichu. 15 Herodes chasnallata
mana imatas tupasha ñucamallata
cuti tigrachimura nira. Ricuichi. Cai
runaga huanchitucungahuaca imatas
mana alita rashcachu. 16 Chasna acpi
cunanga paita libachishalla cacharisha
nira.
17 Ñáa caran huatai cai jista
uras chi israel runaguna paita
llaquihuanauchun nishalla Pilato
shuc taripashca runata cacharigara.
18 Jesusta cacharishami nicpi
tucui runaguna shuc shimillahuan
caparingahua callarinaura, Cai runata
jichui, Barabasta cachari.
19 Ñáa Barabas nishca runaga
chi llacta gubirnuta callpachishun
nisha guera aushcaibi shuc runata
huanchishcamanda carcelbi tapashca
aura. 20 Amu Pilatoga Jesusta
cacharinata munashami shuc
cutin mas chi runagunata rimara.
21 Astahuanbas paiguna mas sinzhita
caparinaura, Paitaga cruspi huanchi,
cruspi huanchi nisha caparinaura.
22 Ñáa quimsa (3) cutin Pilato
paigunata tapura, Cai runa
imatata rashcaya. Ñáuca paihuacpi
imatahuas mana tuparanichu paita
huanchingahuaca, chasna acpi paita
libachishalla cacharingarauni nisha
rimara.
23 Chasna rimacpi paiguna, Cruspi
paita huanchi nisha mas sinzhita
caparinaura. Puchucaibi runaguna
binsinaura. 24 Chasna tucucpi Pilato
paiguna munashcashina Jesusta
huanchinauchun nisha saquira.
25 Chasnallata paiguna munashca
runata, gubirnuta anchuchishun
nisha huanchic Barabas nishcataga
llucshichingahua cacharira. Jesusta
randi paiguna munashcata rangahua
paigunama cusha saquira.

**Jesus huañungahua riushcamanda**
*(Mt 27.32, Mc 15.21)*

26 Chasna tucucpi Jesusta
huanchingahua apasha riushcaibi
Cirene llactamanda Simon nishca runa
chagramanda shamuucta sundaluguna
japisha Jesuspa crusta marcachinaura
huashamanda apanacusha richun nisha
mandanaura.
27 Chasnallata yapa ashca runagunas
Jesusta catinaura, llaquirisha huacau
huarmigunahuas. 28 Jesus huashama
ricusha paigunata rimara, Jerusalen
huarmiguna, ñucamanda ima
huacaichichu nira, astahuanbas canguna
quiquin turmintarinamandas, canguna
huahuaguna turmintarinamandahuas
huacana anguichi. 29 Chihuasha yapa
llaqui shamungami. Chi llaqui pactamuna
uraspi runaguna rimanaungami casna
nisha, huahuata mana tupac huarmiguna
cushi anaunmi, ima uras mana huicsayac
huarmigunas, mana chuchuchic
huarmigunahuas cushi anaunmi
nisha rimangauna. 30 Chi sinzhi llaqui
aupi runaguna urcuma caparingauna,
jatun urcuguna ñucanchi jahuaibi
urmaichi, ichilla urcuguna ñucanchita
tapacta urmaichi nisha caparinaunga.
31 Cangunata nini, Yuyarichi. Chara
huiñau ruyatacuinta ñuca mana juchayuc
runa acta casna rahuashaga mas
llaquichinaungami chaquishca ruyacuinta
yapa juchayuccunataga nisha Jesus
paigunata rimara.

**Jesusta cruspi huanchinaun**
*(Mt 27.33-43, Mc 15.22-*
*32, Jn 19.17-27)*

32 Romano sundaluguna ishcai (2)
yapa mana alita rauc caudsayachishca

runagunata apanaura Jesushuan pariu cruspi huanchingahua. 33 Umatullu nishca urcuma pactasha Jesusta cruspi quilabanaura huanchingahua, chasnallata chi ishcai juchayuc runagunata, shucta Jesuspa ali maqui partima, shucta paihua lluqui maqui partima quilabanaura. 34 Chasna racpi Jesusca crus jahuaibi ausha casna nira, Cai runaguna mana yachashcamandami casna ranaun, paigunatas perdunapangui Yaya nira.

Chi sundalugunaga Jesuspa churarina llachapagunata chaupichinaura, chasnallata pishi paihua capata apangaraun nisha surtita rashami camanaura.

35 Tucui runaguna chibi shayarisha ricuunaura. Israelgunata mandaucuna randi Jesusta mana balichisha casna paimanda rimanacunaura, Pai runagunata quishpichic mani nisha rimagara. Chasna acpi paiga Dios cachashca quishpichic Cristo nishca runa sirtu ashaga amullata quishpiri nisha caparisha asinaura.

36 Sundalugunahuas paita asisha pugllanaura. Caillayamusha jayac upinata ricuchisha rimanaura, 37 Can israelgunata jatun mandac amu ashaga canllata quishpiri nisha pugllasha asinaura.

38 Chi crus jahuaibi quimsa (3) tunu shimita quillcashca ara, griego shimibi, latin shimibis, israelguna rimashca hebreo shimibihuas quillcashca ara CAIGA ISRAELGUNAHUA AMU MAN nisha.

### Cruspi quilabashca shuhuac runahuas Jesusta asira

*(Mt 27.44, Mc 15.32)*

39 Jesushuan pariu cruspi quilabashca ishcai (2) mana alita rac runagunamanda shucca Jesusta mana balichisha pugllasha tapura, Manachu Dios cachashca runa angui. Sirtu chasna ashaga canllata quishpiri, ñucanchitahuas quishpichi nisha asira.

40 Chi shucca randi paita sinzhita rimara, Can paicuintallata huañuusha llaquichitucushcamanda manachu Diosta manzhaungui.

41 Ñáucanchiga mana ali rashcamanda taripaitucushcanchi. Pai randiga mana ima jiridsatahuas rashcachu nisha rimara.

42 Chihuasha Jesusta rimara, Can amu tucushcai ñucamanda yuyarihuangui Jesus.

43 Chasna rimacpi Jesus paita nira, Sirtuta canda nini cunan punzhallata jahuaibi ñucahuan pariumi cushi tiyangui nira.

### Jesus huañushcamanda

*(Mt 27.45-56, Mc 15.33-41, Jn 19.28-30)*

44-45 Ñáa dudsimanda indi ansayacpi tucui allpa ansa tucura quimsa urascama. Chi uraspi Diosta alabana huasi ucui huarcushca llachapa chaupi chaupibi sháca liquirira jahuamanda allpama pasacta liquirira.

46 Jesusca sinzhi shimihuan caparira, Yaya ñuca almataga camba maquibi saquini. Chasna nishalla samai pitirisha huañura.

47 Chi romano sundalugunata mandac runaga tucuita ricusha Diosta alabangahua callarira, Sirtumi cai runaga ima mana alitas rac ashca nira.

48 Tucui Jesusta ricungahua shamuc runaguna ricushcahuasha yapa llaquirisha pichuta huactarisha huasima bulltianaura. 49 Paita alita ricsic runagunaga, Galileamanda paita yanapasha catiu huarmigunahuas carumanda shayarisha tucuita ricunaura.

**Jesusta pambashcamanda**
*(Mt 27.57-61, Mc 15.42-47, Jn 19.38-42)*

50-51 Chasnallata chibi tiyaura
Jose nishca runa, Judea provincia
Arimatea nishca llactamanda ara.
Paiga Diosta cadsugasha alita puric
runa mara. Chasnallata israelgunata
mandaucunamanda mara. Chasna
agllaita chi muntunguna Jesusta
huanchingahua nisha munagllaita
Josega mana munarachu. Paiga Diospa
ali mandana shamungaraushcata
chapauc runa mara. 52 Chasna asha
amu Pilatohuagma risha Jesuspa
aichata pambangahua tapura. 53-54 Chi
punzha jatun jistata alichina punzha
ara, indi yaicuna uras israelguna
samana punzha tucuna mara. Chasna
acpi Jose crusmanda Jesuspa aichata
uraicuchisha ali llachapahuan
pillusha shuc urcu juctu ucuibi
pambara. Chi juctuibi mana pitahuas
pambashcachara.

55 Chi Galileamanda Jesusta
yanapasha catiu huarmiguna Joseta
catisha risha Jesuspa aichata
churashcata ricunaura. 56 Ricusha
chimanda huasima bulltiamusha,
paiguna yachaita rasha asnac
muyugunatas, asnac asaitigunatahuas
alichinaura Jesuspa aichaibi
churangahua nisha. Chihuasha samana
punzha acpi paiguna samanaura Dios
mandashcashina.

**Jesucristo cuti causarishcamanda**
*(Mt 28.1-10, Mc 16.1-8, Jn 20.1-10)*

24 1 Domingo punzha
tutapagaricta chi
huarmigunaga alichishca asnaccunata
apasha pambashca juctuma rinaura.
2 Chibi pactasha juctu pungüi
tapashca jatun rumita anchuchishcata
ricunaura, 3 astahuanbas juctu ucuma
yaicusha Jesuspa aichata mana
tupanaurachu. 4 Chita mana tupasha
imata tucushca nisha manzharisha
shayaushcai cungaimanda paiguna
mayanbi ishcai (2) runa shayaric
shamunaura. Chigunaga yapa ruyac
chiujlla churarishca manaura. 5 Chi
huarmiguna paigunata ricusha yapa
manzharisha allpama cumuricpi chi
cariguna rimanaura, Imangahuata
causauctaga pambashcaibi
mascangahua shamunguichi ninaura.
6 Paiga ña causarishca, caibi illanmi.
Chara Galilea llactai aushallata
ima tucungaraushcata cangunata
yachachishcataga cungariranguichichu.
Yuyarichi. 7 Pai cangunata
yachachiusha rimara, ñucata juchayuc
runagunahua maquibi cuitucungarauni,
chasnallata cruspi quilabasha
huanchihuangaraunguna. Chasnallata
cangunatas yachachira quimsa (3)
punzhaibi huañushcamanda cuti
causaringarauni nishami rimara.

8 Paiguna chasna nicpi huarmiguna
cuti yuyarinaura Jesus chasna
rimashcata. 9 Chasna cuti yuyarisha
paita pambashca juctumanda
bulltiasha Jesus japishca chunga shuc
(11) runagunamas shuccunamas tucui
chibi pasashcata cuintangahua rinaura.
10 Chi rimac huarmiguna anaura
Maria Magdalena, Juana, Santiagohua
mama Maria, chi shuc paigunahuan
auc huarmigunahuas chimandas
cuintanaura. 11 Chasna cuintagrinaupi
Jesus japishca runaguna yangami
ninguichi nisha mana quirinaurachu.

12 Chi rimashcata mana quirishallata
Pedro jatarisha Jesusta pambashca
juctuma callpara ricungahua. Pactasha
cumurisha ucuma ricugrisha pillushca
llachapalla siriucta ricura. Chillata
ricusha imata tucura nisha huasima
bulltiara.

### Jesus paita ishcai catiucunahuacpi ricurishcamanda
*(Mc 16.12-13)*

13 Chi punzhallata Jesusta
quiriccunamanda ishcaipura (2)
Emaus nishca llactama rinaura. Emaus
llactaga Jerusalenmanda chaupi
punzha purina tupu mara. 14-15 Paiguna
riusha chi punzhagunai ima tucushcata
cuintausha rinaura. Puriushcai
Jesusllata paigunama caillayamusha
paigunahuan pariu puringahua
callarira. 16 Astahuanbas paigunahua
ñahuigunaga puyushina tucucpi
pai pi actas mana ricsinaurachu.
17 Chasna acpi Jesus paigunata
tapura, Cangunapura casna puriusha
imamandata cuintanacunguichi.

Tapucpi paiguna shayarinaura yapa
llaquirisha. 18 Shucca Cleofas nishca ac
rimara, Cai punzhagunaibi Jerusalen
llactai tucui imasna pasashcata canga
manachu uyaranguiya. Carumanda
shamuc asha chariya canlla mana
yachangui nirami.

19 Ima llaquitara nisha tapura.

Tapucpi paiguna ninaura, Nazaret
llactamanda Jesusca Dios rimashcata
pasachic runa mashca. Paiga Diospa
ñaupacpi tucui runaguna ñaupacpias
yapa ushaihuan aligunata rashcami,
yapa yuyaihuan yachachishcami.
20-21 Paiga tucui ñucanchi israel llactata
lugaryachingahua shamushca mara
nisha yuyariranchi. Chasnagllaita
ñucanchi pagrigunahua amuguna,
ñucanchita mandaccunahuas paita
japisha romanogunama cunaura cruspi
huanchinauchun nisha. Chasna cucpi
paita cruspi quilabasha huanchinaura.
Ñáa cunan punzhahuan quimsa (3)
punzha pactariunmi. 22 Chasnallata
cunanga ñucanchi muntunmanda
maican huarmiguna ñucanchita
manzhachinaura. Paiguna cunan
tutapagaricta Jesusta pambashca
juctuma rinaushca 23 randi Jesuspa
aichata mana tupanaushcachu.
Chimanda bulltiasha rimanaura
angelgunata ricuranchi nisha, chi
angelgunaga Jesus causaunmi nisha
rimac shamunaura. 24 Chasna nishcata
uyasha maican ñucanchihuan tiyac
runaguna chi pambashca juctuma
risha huarmiguna rimashcacuintallata
tupanaushca. Astahuanbas Jesus
quiquinda mana tupanaurachu nisha
chiguna cuintanaura.

25 Chi ishcai (2) runa cuintashcata
uyasha Jesus paigunata nira, Canguna
yuyai illacshina manguichi. Dios
rimashcata ñaupa pasachiccuna
quillcasha tucui yachachishcagunata
imahuata mana tucui shunguhuan
uctalla quirishcanguichi. 26 Quishpichic
Cristo chara jatun mandac amu
tucungahua manachu ñaupata
turmintarina ara nira.

27 Jesus chasnallata Diospa shimibi
tucui Cristomanda quillcashcagunata
rimasha chi ishcai runata yachachira.
Paimanda Moises quillcashcatas, tucui
Dios rimashcata ñaupa pasachiccuna
quillcashcagunatahuas chi ishcai
runata yachachira.

28 Yachachisha puricpi paiguna
riushca llactama pactanaura. Pactasha
Jesusca mas caruma ringaraucshina
rara. 29 Chasna riupi paiguna paita
saquichingahua munasha ninaura,
Ñáucanchihuan randi saquiri, ricui
cunan yapa tutayaunmi nisha
jarcanaura.

Chasna nicpi huasi ucuma
yaicusha paigunahuan saquirira.
30 Paiguna ña mesai tiyariushcai
Jesus panda japisha Diosta pagrachu
nisha, paquisha paigunatas cura.
31 Chi urasllaita paiguna ñahui

pascarishcacuinta tucucpi Jesus acta ricsinaura. Chasna acpi paiguna ñaupagmandallata cungaimanda chingarira. 32 Chasna tucucpi paigunapura cuintanacungahua callarinaura, Ñáambibi shamushcai pai ñucanchita cuintausha Diospa shimita yachachiushcai manachu ñucanchi shungu ucuibi yapa ashcata cushiyaranchi.

33 Chasna rimanacusha chi urasllata jatarisha Jerusalenmallata bulltianaura. Chi Jesus japishca chunga shuc (11) runaguna, maican Jesushuan puriucunandi pariulla tandarisha tiyaushcama pactanaura. 34 Pactacpi chibi tiyaucuna rimanaura, Señor Jesus sirtu causarishcami, Simon Pedromasmi ricurishca mara.

35 Chasna rimacpi chi ishcai pactamuc runaguna Jesus ñambibi tucui cuintashcata chasnallata pai panda paquiushcai ricsiranchi nisha cuintanaura.

### Jesus paita catiucunahuacpi ricurishcamanda

*(Mt 28.16-20, Mc 16.14-18, Jn 20.19-23)*

36 Paiguna chita cuintanacushcaibi Jesusca paiguna ñaupacpi cungaimanda ricurimura. Saludasha rimara, Cushi ganas causanguichi.

37 Rimacpi paigunaga shuc aya man nisha yapa manzharinaura.

38 Astahuanbas Jesus tapura, Imangahuata manzharinguichi, imaraicuta ñucata aya man nisha yuyaringuichi. 39 Ñáuca maquigunatas chaquigunatas ricuichi. Ñáucallata mani. Sirtu ñuca mana aya ashcata yachangahuaca ñucata llangasha camahuaichi. Ayaga mana charinzhu aichata tullutas ñuca charishcacuintaga nira.

40 Chasna nisha paihua maquigunatas chaquigunatas paigunama ricuchira. 41 Chasna ricuchicpihuas paigunaga yapa cushiyashallata chara manzharisha mana quirinaurachu. Chasna acpi Jesus tapura, Ima micunas caibi tiyanzhu ñuca micungahua.

42 Tapucpi yacu aicha chaquichishcata paima cunaura, ansa sacha mishquitahuas. 43 Paita cucpi japisha paiguna ñaupacpi micura.

### Puchucai yachachina shimimanda

44 Micushcahuasha paigunata rimara, Ñáuca cangunahuan tiyausha chara mana huañushcallaita cangunata rimarani, tucui Diospa shimibi ñucamanda quillcashcaguna pactarina mara nisha. Moises quillcashcaibi, Dios rimashcata ñaupa pasachiccuna quillcashca shimigunaibis, Salmos nishca libroibihuas, tucui ñucamanda quillcashcagunaga pactarina mara. Tucui Diospa shimibi rimashcashinalla ña pactarishcami nira.

45 Chasna nishami paigunama yuyaita cura paiguna Diospa shimita alita yuyarisha intindingahua. 46 Chihuasha paigunata yachachisha nira, Diospa shimibi casna ñaupa quillcashca sirin, Quishpichic Cristoga turmintachisha huanchitucuna man, chasna agllaita quimsa (3) punzhaibi huañushcamanda causaringamiraun. 47 Chihuashaga Jerusalen llactamanda callarisha tucui llactagunama yachachiccunata cachangami casna nisha rimagrichun: Juchata rashcamanda llaquirisha saquisha nisha Yaya Diospagma shamuichi. Chasna racpiga Yaya Diosmi cangunahua juchagunataga anchuchingaraun nisha rimagrichun. 48 Chitaga canguna tucui ñucamanda

Diospa shimibi pactarishcagunata
ricushca ashami rimagriccuna
anguichi. 49 Ricuichi, ñuca Yayaga
cangunama ashca ushaita cushami
nishcataga jahuapachamanda ñuca
cangunama cachamushami canguna
ali sinzhi tucungahua. Canguna
chi ushaita charinagama Jerusalen
llactallaita tiyanguichi nira.

**Jesus jahuapachama rishcamanda**

50 Chihuashami Jerusalenmanda
Betania llacta mayanbi Jesus
paigunata pushara. Chibi pactasha
paihua maquigunata jahuama
rasha paigunamanda Yaya Diosta
tapura paigunata bindisiasha
cuirasha yanapachun nisha.
51 Tapuushcaibi paigunamanda
anchurisha jahuapachama
apaitucura. 52 Paiguna Jesusta
alabashcahuashami yapa cushiyasha
Jerusalenma bulltianaura. 53 Chi
llactaibi tiyausha Diosta alabana
huasibi tucui uras Yaya Diosta
alabasha tiyac anaura.

# San Juan

**Diospa Causac shimi nishcamanda**

1 [1]Callari uras imahuas chara mana
tiyashcallaita, Jesucristoga Causac
Shimi nishca tiyagashca. Ñáa Causac
Shimi Dioshuan pariu causac ashca,
paillatami Dios ashca. Paillatami Diospa
Shimi nishcahuas an Yaya Dios imasna
acta ñucanchita ricuchishcamanda.
[2]Chasna callari uras imatahuas chara
mana rashcallaitami ña paihua yayahuan
pariu tiyac aushca. [3]Paimandami tucui
tiyangaraushcaguna callarishcauna
Yaya Dios rashcagunaga anaushca.
Cai Shimi illashca acpiga mana imas
raitucunmachara. [4]Tucui rashcagunaga
cai Shimimandami causaita charinaura,
pai quiquin causaimi punzhashina
runagunataga Yaya Dios imasna acta
ricuchira. [5]Cai punzhami ansa ucuibi
punzhayachishcashina juchaibi causac
runagunataga tucuita pagllai ricuchiun.
Chi ansa tutaicuinta puriu runagunaga
mana punzhata munashallata binsinata
mana ushashcaunachu.

[6]Shuc punzha Juan nishca
runataga Dios cachara. [7]Paiga cai
punzhayachigmanda sirtuta rimac
shamura. Cai mundui auc runagunata
yachachiura tucui runaguna pai
rimashcata uyasha Jesucristo punzha
acta quirinauchun nisha. [8]Juanga
mana chi punzhayachicchashca,
randi cai punzhayachigmandami
yachachingahua cachashca runa mara.

[9]Ñáa Causac Shimi nishcaga
cai pachama shamura
punzhayachishcashina tucui runaguna
Diosta yuyarisha quirinauchun
nisha. [10]Cai Diospa Shimi agmi
munduibi aura. Yaya Dios cai munduta
paihuanllatami pariu rashca agllaitami,
cai mundui auc runagunaga mana
ricsinaushcachu. [11]Paihua quiquin
runagunama shamugllaita mana
llaquinaurachu. [12]Randi paita
llaquisha quiriccunataga ushaita
cura quiquin Diospa runaguna nishca
tucungahua. [13]Paigunaga mana
runa miraimandachu, mana runa
munaimandachushina tucunaun, randi
Diospa ushaimandallami paihua
runaguna tucunaun.

[14]Cai Causac Shimiga aichayuc
tucuc shamusha ñucanchihuan pariu
causaura. Paiga yapa llaquic, sirtutas
rimac ara. Diospa shuglla churi actas,
paishinallata ushaiyuc sumac actahuas
ricushcanchi.

[15]Paimanda Juanga rimara casna,
Paiga ñuca cangunata rimashca
man. Ñáucahuasha shamucca
ñucamandas mas yali balic man
ñaupamandapacha causac ashcaraicu
nishcani. Chasna nisha paimandami
cangunataga cuintac arani. [16]Tucui
imatas pai charishami ñucanchita
yapa llaquishami imatas cun. Chasna
acpimi tucui tunu aligunata catin
catin ashcata japiunchi. [17]Yaya



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

Diosca pai mandashcagunata ñaupa causac Moisesma cucpi ñucanchima pasachira. Randi Dios ñucanchita llaquiushcataga chasnallata sirtu shimitahuas Jesucristo ricuchun nisha cachara. 18 Mana pihuas Yaya Diostaga ima uraspas ricushcachu, randi paihuan pariu causac sapalla churillata ñucanchitaga ricsichishcami.

### Bautisac Juanga Jesucristomanda mas riman

*(Mt 3.11-12, Mc 1.7-8, Lc 3.15-17)*

19 Ñáa shuc punzha Juanda can pitangui nisha tapugringahua, israel amugunaga cachanaura maican israel pagrigunatas, chasnallata paigunata yanapac Leví muntunmanda runagunatas Jerusalenmanda Juanbagma cachanaura tapunauchun nisha.

20 Tapucpi Juan pagllai rimara, Ñáucaga mana quishpichic Cristochani.

21 Cutillata tapunaura, Mana chasna ashaga pitangui, Dios rimashcata pasachic ñaupa causac Elias nishca runachangui nicpi Juan cutipara mana paichani.

Mas tapusha ninaura, Dios cachangaraushca pai rimashcata pasachic runa changui nisha tapucpi mana paihuaschani nira.

22 Nicpi cuti tapunaura, Chasna ashaga pitanguiya. Imatata nigrishun ñucanchitas cachac fariseogunamaga.

23 Chasna nicpi Juanga Dios rimashcata pasachic runa Isaias rimashca shimitacuintallata paigunata nira:

> Ñáucaga chaquishca pambaibi
> casna caparisha camachini:
> Dios cachashca quishpichic
> runaraicu
> shuc cusca ñambita rashcacuinta
> canguna causaita alichirichi nisha
> rimac runa ani.

24 Ñáa maican tapuccunaga fariseo cachashca runaguna manaura.

25 Paigunaga cutillata tapunaura, Can mana quishpichic Cristo ashaga, mana ñaupa causac Elias ashaga, mana Dios rimashcata pasachic runa ashaga, imahuata bautisaungui.

26 Juan randi cutipara, Yacullahuanmi ñucaga bautisauni, randi canguna ucullaitami aun shuc canguna mana ricsishca runa. 27 Paiga ñucahuasha shamuc ashallatami mas balicchani tucunga. Ñáucaga astahuan paihua zapatosta pascangallahuas mas ucui rauc runa ani nira.

28 Ñáa chasna tapuc shamunaura Jordan yacu chimbai, Betania nishca llactai Juan bautisaushca partibi.

### Jesusca Yaya Dios cachashca quishpichic nishca

29 Cayandi punzha Juanbagma Jesus caillayamuuta ricusha ricuichi nira, Caimi Dios ovejatashina cachashca runa an, paimi tucui juchagunatas pichac an. 30 Paimandami cangunata cuintasha casna nirani, Ñáucahuasha shamucca ñucamandas mas balic man pai ñaupamandapacha causac ashcaraicu. 31 Ñáucahuas mana yacharanichu maican actahuas, chasna agllaita yacuhuan bautisashalla purini israel runaguna paita ricsinauchun nisha.

32 Juan chasnallata rimarami, Ricushcanimi Diospa Samaita jahuapachamanda shuc palomashina uraicumusha paihua jahuai tiyaricta. 33 Ñáuca chara mana yacharanichu maican actas. Randi yacuhuan bautisachun nisha ñucata cachac Diosmi ñaupata paimanda nihuara, ñuca Samai uraicusha shuc runa jahuaibi tiyaricta ricunguimi, paimanga runagunata ñuca Samaihuan

bautisangarauc runaga. 34 Ñáucami chitaga ña ricushcani, chiraicumi cangunata nini, paimi sirtupacha Diospa churi an nisha.

**Jesusta punda catic runaguna**

35 Cayandi punzha Juan chillaita aura ishcai (2) paita catiu runagunahuan. 36 Jesus pasauta ricusha paigunata nira, Ricuichi, paimi Dios cachamushca quishpichiccuna an. 37 Chasna chi ishcandi Juanda catic runagunami pai rimashcata uyasha Jesusta catinaura.

38 Chasna catisha rinaupi Jesus bulltiarisha ricusha tapura, Imatata mascaunguichi nicpi paiguna ninaura, Maibita causangui rabí. (Hebreo shimibi "rabí" nishaga runa shimibi yachachic ninmi). 39 Jesus cutipasha ricucshamuichi nicpi risha pai tiyashcata ricusha chi punzha paihuan cainanaura, las cuatro tupugama. 40 Chi ishcandimi Jesusmanda Juan rimashcata uyasha Jesusta caticpuramanda shucca arami Simon Pedrohua huauqui Andres nishca.

41 Andresca chara mana imatas rashallata paihua huauqui Simonda mascasha tupashcaibi nira, Mesiasta, Dios cachashca quishpichic Cristotami tupashcanchi. (Paiguna shimibi "Mesias" nisha Cristo ninmi). 42 Chihuasha Andres paihua huauqui Simonda Jesuspagma apara. Pactacpi Jesus Simonda ricusha nira, Canga Juanba churi Simon mangui, randi cunanga camba shuti angami Cefas nishca, ("Cefas" nisha griego shimibi Pedro nin, chitaga runa shimibi rumi nin).

**Jesus cayan Felipeta Natanaeltahuas**

43 Ñáa cayandi punzha Jesus Galilea nishca partima rinata yuyarira. Risha Felipeta tupasha paita, ñucata catihuai nira. 44 Cai Felipega Betsaida nishca llactamanda mara, chasnallata Andrespas, Pedrondi chimandallata manaura. 45 Felipega Natanaelta mascasha tupagrisha casnami cuintara, Uyai, Moises mandashca shimibi quillcashca runataga tuparanchimi, Dios rimashcata pasachic runagunahuas paimandami rimanaushca. Paiga Nazaret llactamanda Josehua churi Jesus man. 46 Caita uyasha Natanael nira, Imasata Nazaretmandaga angaya. Nazaretmanda imallahuas ali llucshimucca mana tiyanzhu nicpi Felipe paita cutipara, Canllata ricucshamui nira.

47 Natanael caillayamuuta ricusha Jesus paimanda rimara, Caibimi shamuun shuc sirtupacha israel runa, paiga mana llullac runachan. 48 Jesus chasna nicpi Natanael tapura, Imasata can ñucata ricsihuangui. Tapucpi Jesus cutipara, Felipe chara mana cuintagllaita candaga ricurani, can higo nishca ruya sapibi aushcaibi.

49 Chita uyasha Natanael cutipasha nira, Sirtupacha canmi Diospa churiga angui señor, canmi israel llactata mandac gubirnuga angui.

50 Jesus randi paita nira, Higo ruya sapibi shayaushcallaitami canda ricuranimi nicpichu quirihuangui. Caimandahuas mas jatun rashcagunatahuasmi ricungaraungui. 51 Chasnallata Jesus nirami, Sirtupacha cangunata nini ricunguichimi jahuapacha pascarishcata, Diospa angelgunatahuas Runa Tucucpa jahuaibi sicasha uraicusha raucunata ricuhuangaraunguichimi nira.

**Caná llactaibi shuc cadsarana jista tiyara**

2 1 Ishcai (2) punzha pasashcahuasha shuc cadsarana

jista tiyara Galilea partibi Caná nishca llactaibi. Jesuspa mamahuas chi jistaibi aura. 2 Chasnallata Jesustahuas pai japishca runagunandi cayashca asha chi cadsarana jistamaga rinaura.

3 Ñáa paiguna chi jistaibi upiushca vino tucurishcata ricusha Jesuspa mama paita rimagrira, Cadsaraushcai upiushca vino tucurishcami. 4 Nicpi rimara, Imahuata caitaga rimahuangui mama. Ñáuca Yaya mandashcagunata tarabangahua callarina uras chara mana pactarishcachu.

5 Chasna rimagllaita Jesuspa mama chi jistaibi yanapaucunata runagunata nira, Tucui Jesus rimashcata pactachichi.

6 Ñáa chi huasibi charinaura sucta (6) rumimanda rashca jatun tinajagunata. Chi tinajagunaibi yacuta charic anaura israelguna maillaringahua Diospa ñaupacpi caudsa illac ricuringahua nisha. Caran tinajaibi ishcai, quimsa chunga (20 u 30) galón tupu pactac ara.

7 Ñáa Jesus chi jistaibi yanapauc runagunata nira, Yacuta jundachichi cai tinajagunaibi. Nicpi chi runaguna shimigama jundactami yacuta jundachinaura. 8 Chihuasha Jesus paigunata nira, Cunanga ashillata huishisha cai cadsarachiu amuma apaichi nicpi chi runaguna apasha rinaura.

9 Apacpi chi yanga yacumanda rashca vinota amu camara, randi mana yacharachu maimanda apamushcata, randi chi yanapauc runagunallami yachanaura paigunallata tinajagunaibi yacuta jundachishcaraicu. 10 Chita camashcahuasha chi amuga cadsarauc runata cayasha tapusha nira, Tucui jistaibimi pundaga mas ali vinota upichic anaun, ña runaguna ashcata upishcaibi puchucaimami chamuctaga upichic anaun. Imashina rashata cunangama alitaga huacaichisha charishcangui.

11 Caimi Galilea partibi ac Caná nishca llactaibi Jesus pihuas mana raushcata rasha punda ricuchishcaga ara Yaya Diospa ushaita charishcata ricuchingahua. Chita ricushami pai japishca runagunaga paita mas quirinaura.

12 Chasna pasashcahuasha Jesus rira Capernaun nishca llactama, paihua mamandi, paihua huauquigunandi, chasnallata pai japishca runagunandi pariu. Chi llactai saquirinaura shuc semana tuputa.

### Diospa huasi pungüi randichiu runagunata Jesus callpachira

*(Mt 21.12-13, Mc 11.15-18, Lc 19.45-46)*

13 Pascua nishca israel runagunahua jista ña pactarimuupi Jesus Jerusalenma rira. 14 Diosta alabana huasi canzhallai pactasha muyucta aucunata tupara huagratas ovejatas palumagunatas randichic runagunatas, chasnallata cullquita cambiausha mesagunai tiyarisha tarabaucunatas ricura. 15 Chita ricusha Jesus shuc huascata mascasha asutinata rasha tucui chibi randichiu runagunata Diosta alabana huasi pungumanda callpachira paiguna huagragunandi ovejagunandi. Cullquigunatas sáa, sáa tucsisha mesagunatahuas tangasha urmachira. 16 Palomata randichiucunataga nirami, Canguna randichiushcata anchuchichi caimanda. Shuc randichina huasitacuinta ama raichichu ñuca Yayahua huasitaga.

17 Jesus chasna rashcata ricusha pai japishca runagunaga huasha yuyarinaura Diospa shimibi casna quillcashca tiyacta: Paiguna camba huasita yanga huasitacuinta rashcata ricusha yapa piñarinayahuan.

18 Jesus chasna callpachicpi
israelgunahua amuguna paitaga
tapunaura, Yachanatami munanchi
canga pitangui caita casna rangahuaca.
Pihua urdindata charingui caigunata
casna rangahua.
19 Jesus paigunata cutipara, Cai
Diosta alabana huasita urmachichi,
quimsa (3) punzhaibiga ñuca cuti
jatachishami nira.
20 Chi israelguna randi ninaura,
chuscu chunga sucta (46) huatatami
tarabashcanchi cai huasita rangahuaca,
chasnatachu canga quimsa
punzhallaibiga jatarichingui.
21 Randi Jesusca mana rimaurachu
runa rashca Diosta alabana
huasimanda, astahuanbas paihua
quiquin aichamandami rimaura.
22 Chiraicumi Jesus huañusha
causarishcahuashaga, pai japishca
runagunaga pai casna rimashcata
yuyarisha Diospa shimibi quillcashca
tiyactas, pai rimashcatahuas
quirinaura.

### Jesus tucui runaguna yuyarishcata yachanmi

23 Jesus chara Jerusalen llactai
pascua nishca jista uras aushcallaita
pai pihuas mana raushcagunata
rashcata ashca runaguna ricusha paita
quirinaura. 24 Paiguna quirinchimi
nicpihuas Jesusca mana munarachu
runaguna munashcata rangahua,
tucui runaguna imasna yuyarishcatas
yachashcamanda. 25 Jesus mana
minishtirachu pihuas runagunahua
yuyaimanda rimanata, paillatami
tucui runagunahua shungu ucuibi
yuyarishcata yachara.

### Nicodemo Jesushuan cuintan

3 1 Chi uras Nicodemo nishca
shuc fariseo runa tiyara, israel
runagunahua amuguna mandac
muntunmanda ara. 2 Cai Nicodemo
shuc tuta Jesushuan cuintanacungahua
rira. Pactasha paita nira, Yaya Dios
ñucanchita yachachingahua canda
cachashcataga yachanchimi señor.
Can rashcagunata pi runahuas
ranata mana ushanzhu Yaya Dios chi
runahuan mana aupiga. 3 Nicpi Jesusca
casna nira, Sirtupacha canda nini
pihuas mana llullucucuinta cutillata
pagarishaga Diospa ali mandanama
yaicunatas mana ushangachu.
4 Casna Jesus nicpi Nicodemo
tapura, Imasata shuc runa ña rucu
asha cutillata pagarinataga ushan.
Ushanzhu cuti paihua mamahua
huicsa ucuibi yaicunata cutillata
pagaringahuaca.
5 Tapucpi Jesus cutipara, Sirtupacha
canda nini, pihuas yacumandas,
chasnallata Diospa Samaimandas
mana pagarishaga Diospa ali
mandanama yaicunataga mana
ushangachu. 6 Runa mamamanda
pagaricca runallata man, randi
Diospa Samaimanda pagaricca Diospa
Samaitami charin. 7 Tucuimi cutillata
pagarina anaun ñuca chasna nicpi ama
manzharinguichu. 8 Huairaga maican
partimahuas huairanllami. Randi
huairashcata uyashahuas maimanda
shamuctas, maita riutas mana
yachaibacchan. Chasnallatami Diospa
Samaimanda cuti pagariccunataga
mana asirtanguichi nira.
9 Chasna nicpi Nicodemo cutillata
tapura, Imasata casnaga angaya.
10 Tapucpi Jesus cutipara, Canga
israelgunata Diospa shimita yachachic
runa ashallata caigunataga manachu
yachangui. 11 Sirtupacha canda nini,
ñucanchi yachashcatami rimanchi,
chasnallata ñucanchi quiquin
ricushcatahuas cuintanchi. Chasna

acpihuas ñucanchi cuintashcata
quirinatas mana munanguichichu.
12 Cai pachaibi tiyaccunamanda
ñucanchi cangunata cuintacpi mana
quirishcanguichi. Chasna acpi ñuca
jahuapachamanda cuintacpiga
imasata quiringuichiya. 13 Mana
pihuas jahuapachamaga sicashcachu,
randi ñuca Runa Tucuc nishcallami
chimandallata uraicumuc ashami
ushani.
14 Ñáaupa uras huañuc Moisesca chi
chaquishca pambai shuc paelamanda
palutashina rasha, shuc suni caspi
jahuaibi huarcushca. Chasnallatami
ñuca Runa Tucuc ashami
huarcuitucuna ani. 15 Chasna tucuna
ani tucui ñucata quiric runaguna
huiñai causaita charinauchun nisha.

### Dios tucui runata llaquin

16 Yaya Diosca cai pachai causac
runagunata yapa llaquishcamandami
paihua sapalla churita caima
cachamushca tucui paita quiric
runaguna ama ucupachama
chingarinauchun, astahuanbas
huiñai causaita charinauchun nisha.
17 Yaya Dios mana runagunata
caudsayachingahuachu paihua churita
cachara, randi quishpichichun nishami
cachara.
18 Tucui Diospa churita quiric
runaguna huañushcahuashaga ña
mana caudsayachishca tucungauna,
randi mana quiric runagunaga ña
caudsayuc manaun Diospa sapalla
churita mana quirishcamanda.
19 Caimandami chi mana quiric
runaguna caudsayachishca aunguna,
paiguna mana ali rashcamanda.
Diospagmanda shamusha ac punzha
nishcaga cai pachama shamugllaita,
runagunaga chi punzharandimanda
tutai purishcashina juchaibi causanata
mas yali munanaura. Chimandami
caudsayachishca aungunami. 20 Tucui
mana alita rasha causac runagunaga
Diosmanda shamuc punzhataga
mana llaquinaunzhu, chasnallata chi
punzhama mana caillayanaunzhu
paiguna mana alita rashcaguna ama
pagllai ricurichun nisha. 21 Randi
Dios sirtu rimashcata caticcunaga
punzhayachigma caillayanaunmi
paiguna Dios munashcatashina
rashcagunaga pagllai alita
ricuringahua.

### Bautisac Juan cutillata Jesusmanda riman

22 Chihuasha Jesus pai japishca
runagunandi cutillata Judea nishca
partima rira, chibi unainicta saquirira
paigunahuan bautisasha. 23 Chasnallata
Juanbas Enón nishca partibi Salem
mayanbi bautisaura chibi ashca yacu
tiyashcaraicu. Chasna acpi runaguna
chima bautisaringahua rinaura.
24 Tucui chasna tucunaura chara mana
Juanda carcelma apaullaita.
25 Shuc punzha Juanda catic
runaguna shuc israel runahuan
sinzhita rimanacunaura Diospa
ñaupacpi ali tucungahua nisha
maillarina partimanda. 26 Juanba
runaguna paihuagma risha ninaura,
Ricui Juan, Jordan yacu chimbaibi
canhuan aushca runa, can ñucanchita
cuintashca runaga, cunanga paihuas
bautisaunmi. Ñáa tucui runaguna
paitaga catiungunami.
27 Rimanaupi Juan casna cutipara,
Mana Dios ushaita cucpiga pihuas
mana imatahuas charinata ushanzhu.
28 Cangunallatata ña pagllai rimarani
ñucaga mana quishpichic Cristochani
nisha, randi ñucaga punda paihua
ñaupacpi Diosmanda runagunata
yuyachingahuaca cachashcallami

arani. 29 Shuc cadsarana jistaibiga
chi cadsarauc huarmita charigmi
cadsarauc runaga an, randi chi
cadsarauc runahuan pariu tiyauc
amigoga pai rimashcata uyasha
cushiyanmi. Chasnallatami chi
cadsarauc runahua amigocuintallatami
ñuca cunanga pactacta cushiyani.
30 Paiga caran urasmi mas balic
tucusha ringaraun, randi ñucaga ucui
saquiringarauni.

### Jahuamanda shamuc runa

31 Jahuamanda shamucca
tucuigunamandahuas mas yali
balic maun. Randi allpamanda acca
allpamandalla man, chasnallata allpai
tiyaccunamandallami riman. Randi
jahuapachamanda shamucca tucui
tiyaucunata mandaun. 32 Pai imatas
ricushcatas, uyashcagunatahuas
sirtupacha rimagllaitami pihuas
mana quirinata munanzhu pai
rimashcataga. 33 Randi maicanbas
quiricpiga ricuchinmi Yaya Dios
sirtuta rimac acta. 34 Yaya Diosca
pai cachamushca runamami paihua
Samaitaga mana mitsasha cushca.
Chasna ashami Diospa sirtu shimillata
cuintan. 35 Jahuapachai tiyac Yayaga
paihua churita yapa llaquishami
ushaita cushca tucuita mandachun
nisha. 36 Diospa churita quiricca huiñai
causaitami charin. Randi mana Diospa
churita quirinata munacca mana
charingachu chi causaitaga, randi Yaya
Dios manzhanayacta cashtiganga nira.

### Jesus Samariamanda huarmihuan cuintan

4 1 Chi uras fariseo nishca israel
amuguna uyashcauna yapa
ashca runaguna Jesusta catiushcatas,
chasnallata Juanmandas yalita
bautisauta nisha cuintaushcatas
uyashcauna. 2 Ñáa Jesus quiquinllataga
mana bautisacchara, randi pai japishca
runagunallami bautisac ara. 3 Jesusca
chi fariseoguna chasna uyashcata
yachasha, Judea partimanda llucshisha
Galilea partima bulltiara.

4 Galileama pai riushcaibi Samaria
partita pasana ara. 5 Chita riushcai
Sicar nishca llactama pactara. Chi
llacta mayanbi callari apayaya Jacobo
paihua churi Josema cushca allpa
ara. 6 Chibimi Jacobo allashca yacu
pugru tiyara. Jesus ña chibi pactasha
yapa sambayashca asha chi pugru
mayanbi tiyarira, chi uras cadsi chaupi
punhzaibi mara.

7-8 Chasna acpimi Jesus japishca
puriu runagunaga llacta ucuma
rishca anaura micunata randingahua.
Chasnaibimi, chi pugrumanda yacuta
huishingahua chi llactamanda
shuc samaria huarmi shamura. Chi
huarmita Jesus nira, Ashilla yacuta
cuhuai.

9 Ñáa israel runagunaga
samariamandagunata mana
balichishcamandami mana caillayac
anaura. Chiraicumi chi huarmiga
Jesus yacuta tapucpiga nira, Canga
israel runa ashallata imahuata yacuta
tapuhuangui samariamanda huarmi
agllaita.

10 Jesus paita cutipara, Dios
imata cuitucunata can yachashaga,
chasnallata canda pi yacuta tapuuta
yachashaga, ñucata tapuhuanguimami.
Tapucpiga causaita cuc yacutami
cuitucunguima.

11 Nicpi chi samaria huarmi casna
cutipara, Mana imahuanbas yacuta
cai pugrumanda huishingahuaca
charishallatachu, causac yacutami
cushcangui nishaga rimahuangui
señor. 12 Ñáucanchi apayaya Jacobomi
cai yacu pugrutaga saquitucuranchi.

Paihuas, paihua churigunas,
chasnallata paihua huibagunahuas
caimandallatami upic anaura. Canga
paimandas yalichangui.
13 Randi Jesus paita nira, Tucui
cai pugrumanda yacuta upiccunaga
cutillatami upinayachingauna.
14 Astahuanbas ñuca cushca
yacuta upicca mana ima uraspas
upinayachingachu. Ñáuca cushami
nishca huiñai causaita cuc yacuga
chi upic runahua shungu ucumanda
mana tucuric yacuhuahuashina
llucshiungami.
15 Chita uyasha chi huarmi cutipara,
Chi yacuta upichihuai señor, ñuca
mana cuti upinayangahua, chasnallata
cai pugruma ama ima uraspas cuti
shamungahua.
16 Jesus nira, Camba carita pushagri.
17 Chasna nicta uyasha chi huarmi nira,
Cari illac mani.
Jesus randi paita nira, Sirtutami
ningui cari illac mani nishaga.
18 Pichca (5) runatami charishcangui,
chasnallata cunan can charishcahuas
mana camba carichan.
19 Jesus rimashcata uyasha chi
huarmi nira, Ñáuca ricucpiga canga
Dios rimashcata pasachic runa
mangui señor. 20 Ñáucanchi huañuc
samaria apayayagunaga cai urcuibimi
Diosta alabac anaura, astahuanbas
canguna israel runagunaga Jerusalen
llactallaimi Diosta alabana an nisha
rimanguichi.
21 Jesus cutipasha nira, Ñáuca
rimashcata uyahuai, sirtupachami
canda nini, shuc punzha pactariunmi
mana cai urcuma shamushallata,
mana Jerusalenma rishallatas
Yaya Diosta canguna alabanguichi.
Chi punzhaga ña pactarimunmi.
22 Cangunaga mana yachanguichichu
pita alabaushcatahuas, randi
ñucanchi israelgunaga yachanchimi
pita alabaushcatahuas, chiraicumi
quishpinaga israelgunamandami
shamun. 23 Chi alabana urasca
cunanllatami pactariunmi Yaya
Diosta alabac runaguna sirtupachata
alabangaraunguna Diospa Samai
yachachishcashina. Chi punzhaga
shamungami, ña pactamushcami.
Jahuapachai tiyac Yayaga paita
llaquiccunaga casna alabanatami
munan. 24 Diosca samai man,
chiraicumi paita alabac runagunaga
sirtupachata Diospa Samai
yuyachishcacuintalla alabana anaun.
25 Jesus chasna rimacpi chi samaria
huarmi randi nira, Yachanimi Mesias
nishca quishpichic Cristo shamunataga,
pai shamushcaibimi tucuitaga
yachachitucushun.
26 Jesus randi nira, Chi Cristo nishca
runaga ñucami ani, cunan canhuan
cuintauc.
27 Chasnai Jesus japishca runaguna
bulltiamushcai manzharinaura Jesus
shuc huarmihuan cuintaushcata
ricusha. Chasna agllaita mana
pihuas tapurachu imatata chi huarmi
munara, imamandata cuintanacuura
nishaga.
28 Chi huarmiga chi llactai tiyac
runagunata rimangahua paihua
jirmangata chillaita saquisha
llactama callpasha rira. 29 Pactasha
nira, Ricucshamuichi caibi shuc
runata, tucui ñuca rashcagunatami
rimahuashca. Caiga manachu Cristo
nishca quishpichic runa an imachari.
30 Chi rimashcata uyasha llactamanda
ashca runaguna rinaura Jesus
aushcama.
31 Paiguna chara mana
pactamushcallaita Jesuspa runaguna
paita rugaunaura nisha, Ashillata
micui señor.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

32 Rugacpi Jesus nira, Ñáucaga
canguna mana yachashca micunatachu
charini.
33 Paihua runaguna randi,
Pishi micunata apamuraya pai
micuchun nishaga paigunapura
tapunacuicallarinaura.
34 Randi Jesus paigunata nira,
Ñáuca micunaga ñucata cachamuc
Yaya munashcata rasha pactachina
mani, pai callarishcata tucuchina
mani. 35 Canguna ninguichimi,
tarpushcagunata pallangahuaca chara
chuscu (4) quillami pishin nisha, randi
ñuca cangunata nini, ricuichi chagrai
tarpushca muyugunata ña pallanalla
an nisha. 36 Pallanai tarabac runa
gananmi pai tarabashcamandaga.
Chi runa pallashcaga huiñai
causairaicu man. Chasnallata tarpuc
runahuas chi pallac runandi pariu
cushiyaungunami. 37 Cai rimashcaga
sirtu man, Shugmi tarpun, shugmi
pallan nisha. 38 Ñáuca cangunata
cacharani pallangahua canguna mana
tarabashcallaita, chasnami shuccuna
sinzhita tarabashcamanda canguna
alita saquirishcanguichi.
39 Ñáa chi ric huarmiga tucui ñuca
rashcagunatami shuc shamuc runa
rimahuashca nishami chi llactai
cuintaura. Pai chasna rimashcamanda
ashca chi Samaria llacta runagunami
Jesusta quirinaura. 40 Chiraicumi
chi llactai causauc runaguna
Jesuspagma shamusha paita ruganaura
paigunahuan saquiri nisha. Rugacpi
paigunahuan ishcai (2) punhzata chi
llactai saquirira. 41 Chasnallatami mas
runaguna quirinaura Jesus quiquin
rimashcata uyasha. 42 Casnami chi
huarmita ninaura, Cunanga mana
can rimashcamandallachu quirinchi,
randi ñucanchi quiquinmi uyashcanchi,
chiraicumi yachanchi pai sirtupacha
tucui runagunataga quishpichingahua
shamuc runa ashcata.

### Shuc sundalu mandacpa churita Jesus janbin

43 Casna ishcai punhzata
cainashcahuasha, Jesus Samariamanda
llucshira Galileama ringahua.
44 Jesusllata shuc rimanata rimara
casna nisha, Dios rimashcata pasachic
runataga paihua quiquin llactaibi mana
llaquinaunzhu nisha rimashca. 45 Chasna
acpihuas pai Galileaibi pactashcai
chibi causac runagunaga paita ricusha
yapa cushiyanaura. Paiga Jerusalenbi
pascua nishca jista punzhagunai ima ali
rashcagunatas rashcami. Paigunahuas
chibi ausha chigunata ricushca asha
cunan paita ricusha yapa cushiyanaura.
46 Chihuasha Jesus bulltiara Galilea
llactallai Caná nishca llactama,
yacumanda vinota rashca llactamallata.
Capernaun llactaibimi shuc mandac
runahua churiga ungushca sirira.
47 Judeamanda Galileama Jesus
pactamushcata uyashami chi runa
Jesuspagma rugangahua shamura,
Ñáuca churi huañuu siriun nisha, paita
alichingahua ñuca huasima shamupai.
48 Rugacpi Jesus paita
nira, Cangunaga pihuas mana
raushcagunata ñuca rashcata mana
ricushaga mana quiringuichichu.
49 Randi chi runa cuti nira, Uctalla
shamupai ñuca churi chara mana
huañugllaita.
50 Pai chasna rugacpihuas Jesus
paita nira, Camba huasima bulltiailla,
camba churiga causaunmi.
Chi runaga Jesus rimashcata
quirisha huasima bulltiarallami.
51 Riusha chara paihua huasima mana
pactagllaita, paihua huasibi tarabac
runaguna tupagrisha ninaura, Camba
churiga causaunmi.

52 Paigunata tapura, Imasnaita
causaringahua callarira ñuca churi.
Tapucpi, Caina la una tupui ungüiga ña
pasarira ninaura.
53 Chibimi chi sundalu mandacca
asirtara chi urasllaitami Jesus paita
rimashca ara camba churiga causanmi
nishaga. Chasnamandami chi runa
tucui paihua huasibi causaccunandi
tucuilla Jesusta quirinaura.
54 Caitaga Jesus Judeamanda
Galileama bulltiasha ña pihuas mana
raushcata ishcai (2) cutin rarami.

**Suchu runata Jesus janbin**

5 1 Chimandahuasha israel
runaguna Diosta yuyarina shuc
jistata raunaura, chiraicumi Jesusca
Jerusalenma bulltiara. 2 Chi llactaibi
Ovejagunahua Pungu nishca mayanbi
tiyan shuc allashca ichilla cucha
pugru, hebreo shimibi Betsata nishca.
Chi allashca ichilla cucha mayanbi
pichca (5) chushac huasi tiyara. 3 Chi
luntuccunaibi tiyac anaura ashca
ungushcaguna, mana ricuccuna, janga
chaquiguna, suchugunas sirinaura
allpaibi. (Paigunaga chi yacu
cuyurinata chapaunaura. 4 Maican
uras shuc angel shamusha chi yacuta
cuyuchira. Chi yacu cuyurishcai punda
yacuma yaicuc runa ima ungüimandas
aliyashca saquiri anaura). 5 Chi
ungushca runaguna muntunbi tiyara
shuc runa quimsa chunga pusac (38)
huatata ungushca causac. 6 Jesus chi
runata siriuta ricusha, chasna yapa
unaita ungusha causashcata yachasha
chi runata tapura, Janbirinata
munanguichu nisha.
7 Tapucpi chi ungushca runa nira,
Mana pitahuas charinichu señor
cai yacu cuyurishcaibi ñucata yacui
churangahua. Caran cuyurishcaibimi
shucca ñucata binsisha ñaupasha rihuan.
8 Jesus randi paita nira, Jatari, can
puñunata apasha purisha rilla.
9 Chi ratullaitami chi ungushca
runa janbirira, pai puñunata apasha
puricallarira. Ñáa chi punzhaga israel
samana punzha arami. 10 Chiraicu
israel amuguna chi janbiric runata
ninaura, Cunanga samana punhza
man. Can puñunata casna apariushaga
mandashca shimitaga mana cadsungui
ninaura.
11 Chasna nicpi chi janbiric runa
cutipara, Ñáucata janbic runami camba
puñunata apasha purisha ri nisha
nihuara. 12 Nicta uyasha amuguna cuti
tapunaura, Maicandan canda casna
nic runaga camba puñunata apasha
purisha ri nishaga.
13 Randi chi runa mana yacharachu
pi paita janbishcata, Jesus ña
anchurishca ara chi auc runa
muntun ucuibi. 14 Chihuasha Jesus
pai janbishca runata Diosta alabana
huasibi tupasha paita nira, Ricui,
cunanga ña janbirishca angui, ama
cuti juchata rasha causanguichu
caimandas yali jatun nanai canma ama
shamuchun.
15 Chasna nicpi chi runaga risha
israel amugunata cuintara, Jesusmi
ñucataga janbihuashca ara nisha.
16 Chiraicumi israelgunaga Jesusta
piñasha catita callarinaura samana
punhza janbishcamanda. 17 Randi
Jesus paigunata nira, Ñáuca Yayaga
tucui uras tarabauc man, chiraicumi
ñucahuas tarabauni.
18 Pai casna rimashcamandami
israelgunaga astahuan mas
huanchinata munanaura, pai samana
punhzata mana balichishcamanda,
chasnallata paiga ñuca quiquin
Yayaga Dios man nisha Dioscuinta
tucushcamanda. Chasnamandami paita
yapa piñanaura.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

**Jesus pai rashcagunamanda cuintan**

19 Jesus paigunata casna rimara,
Sirtu cangunata nini, Diospa Churi
ashahuas ñuca munaiga mana imatas
rai ushanichu. Ñáuca Yaya imata
rauctas ricuunimi, paihua churi
ashami ñucahuas paicuintallata
imatas rauni. 20 Jahuapachai tiyac
Yayaga paihua churita llaquishami
tucui pai rashcagunataga
ricuchihuan, chasnallata mas jatun
rashcagunatahuas ricuchingami.
Chigunata ricusha cangunaga
manzharinguichimi. 21 Yaya Diosca
huañushcagunatas causachic an.
Ñáucahuas paihua churi ashami
chasnallata huiñai causaita cuni
maican ñuca munashca runagunataga.
22-23 Yayaga mana pitahuas
taripanzhu, astahuanbas paihua
churi acpimi cuhuashca tucui
taripana ushaita tucui runaguna
balichihuanauchun nisha Yaya Diosta
balichishcashinallata. Maican churita
mana balichicca, churita cachamuc
Yayatahuas mana balichinzhu.
24 Sirtupacha cangunata nini,
maicanbas ñuca rimashca shimigunata
uyasha, ñucata cachamuctahuas
quirishaga huiñai causaitami charin.
Chi runa mana caudsayachishca
taripaitucungachu, astahuanbas
huañuimanda causaima ña pasashcami.
25 Sirtupacha cangunata nini, Diospa
Churi rimashca shimita huañushca
runagunahuas uyangaraunguna,
maican chi shimita uyasha
cadsuccunaga causangaunami. Chasna
tucuna urasca ña pactamushcami.
26 Ñáuca yayallami causaita
cungahuaca ushaita charin. Chasna
asha paihua churi acpimi pitas causaita
cuchun nisha ñucama ushaita cuhuara.
27 Chasnallatami ushaita cuhuashca
tucuita taripangahua ñucaga Runa
Tucuc ashcamanda.
28 Ama manzharinguichichu
ñuca casna rimashcata uyasha,
astahuanbas tucui huañushca
runaguna ñuca rimashca shimitaga
uyana uras pactarimungami. 29 Chita
uyasha pambashcagunamanda
llucshingaunami. Alita raccunaga
causaringauna huiñai causaita
charingahua, randi mana alita
raccunaga causaringauna
caudsayachishca ucupachama ringahua
nira.

**Jesus pai pi acta riman**

30 Ñáucaga mana imatahuas
ranata ushanichu ñuca quiquin
yuyaimandallaga. Ñáuca Yaya
mandashcashinallami taripani.
Ñáuca munashcata ranataga mana
munanichu, randi ñucata cachamuc
Yaya munashcashinallatami rani.
Chiraicu ñuca taripanaga cusca man.
31 Ñáuca ñucallata balichiringahua
rimacpiga ñuca rimashcaga mana
imaraicuhuas balinmachu. 32 Randi
cunanga aunmi shuc ñucata balichisha
rimac. Paiga ñucamanda rimashca
shimiga sirtu ashcata yachani.
33 Cangunaga tapunauchun
nisha maican runagunata Bautisac
Juanbagma cacharanguichi. Ñáa
pai ñucamanda rimashcaga sirtu
mara. 34 Randi ñucaga mana
runaguna rimashcamandachu balic
ani, astahuanbas caitaga Bautisac
Juanmanda rimani canguna
quishpirinauchun nisha.
35 Bautisac Juan yachachisha shuc
sindishca bilacuinta mara. Cangunaga
pai punzhayachicshina yachachishcata
shuc ratullatami munaranguichi.
36 Randi Juan rimashcamandahuas
ñuca partimanda shuc mas balic

rimacta charini. Ñáuca Yaya rai
nisha mandashcata pactachiuni.
Imata rashahuas ñuca Yaya
cachamuhuashcataga ricuchiuni.
Chasna acpi ñuca rashcagunaga
Bautisac Juan rimashcatahuas
mas yalita ñuca pi actas richinaun.
37 Chasnallata ñucata cachamuc
Yayallatami ñuca partimanda
sirtuta riman. Canguna ima
uraspas pai rimashcata mana
uyashcanguichichu, paitas mana
ricushcanguichichu. 38 Yaya Dios
cachamushca runata canguna mana
quirishcamandami paihua shimihuas
canguna shungüibiga mana tiyanzhu.
39 Cangunaga Diospa shimita ashcata
ricunguichi chibi huiñai causaita
tupashun nisha. Chasna agllaita chi
shimigunaga ñucamandami rimanaun.
40 Chasna rimaupihuas cangunaga
ricusha yachashallatas ñucama
shamunata mana munanguichichu chi
huiñai causaita charingahuaca.

**Israelguna mana quirinaun**

41 Ñáucaga mana munanichu
runaguna ñucata balichishca
tucungahuaca. 42 Chasnallata canguna
imata rimaupihuas yuyarishcatas ñuca
yachani Yaya Diosta canguna shungu
ucui mana llaquishcata. 43 Ñáucaga
ñuca Yayahua shutibimi shamushcani,
chasna agllaita cangunaga mana
llaquihuanguichichu. Randi shuc runa
paihua quiquin shutibi shamucpiga
chitaga llaquinguichimami.
44 Cangunapuralla alabanacusha
causanguichi, astahuanbas quiquin
Diospagmanda alabaitucunata
mana munanguichichu. Chasna
ashaga imasata ñucata quirinata
ushanguichiya.
45 Diospacpi ñuca cangunata
culpayachingaraushcata ama
yuyaringuichichu. Cangunata
caudsayachicca canguna
llaquishca Moisesllata manga,
pai mandashcagunata canguna
mana cadsushcamanda
culpayachitucunguichimi. 46 Moisesca
ñuca partimandallatami quillcara.
Pai rimashcata canguna sirtu
quirishca ashaga ñucatahuas
quirihuanguichimami. 47 Randi
canguna pai quillcashcataga mana
quirishaga imasata ñuca rimashcataga
quiringuichiya.

**Pichca huaranga (5.000) runata Jesus caran**

*(Mt 14.13-21, Mc 6.30-44, Lc 9.10-17)*

6 1 Chimandahuasha Jesus rira
Galilea cucha chimba partima,
chi cuchallatami Tiberias nishca an.
2 Ashca runagunami Jesus ungushca
runagunata janbishcata ricushca asha
pai Diospagmanda ac runa man nisha
paita catinaura. 3 Jesus ña chimbama
pactasha shuc urcuma pai japishca
runagunandi sicasha tiyarira. 4 Chi
uras israelgunahua jista Jerusalenbi
ñallami callaringaraura.
5 Jesus ashca runaguna paita catiuta
ricusha Felipeta tapura, Cai tucui
runagunata carangahuaca maibita
randigrishun. 6 Jesus casna nira
imasashi Felipe nigashca nishalla,
randi Jesusca yacharami pai imata
rangaraushcataga.
7 Tapucpi Felipe nira, Tucuigunama
ashilla ashilla carangahuaca ishcai
patsac (200) punzhata tarabashca
cullquihuan micunata randicpihuas
mana pactangachu yachin nira. (200
punzha nisha ñalla 7 quilla tucunma
ara).
8 Randi Jesus shuc japishca runa
Simon Pedrohua huauqui Andresca
nira, 9 Caibimi shuc huahuaga pichca

(5) cebadamanda rashca panda chariun, chasnallata ishcai (2) yacu aichatas, randi cai tucui runaraicuga mana pactangachu.

10 Chita uyasha Jesus pai japishca runagunama nira, Quihuai tiyarichi nisha tucui runagunata rimaichi.

Chibimi carigunaga pichca huaranga (5.000) runa tupu manaura. Ñáa chi lugarbi ashca quihua tiyashca jahuai tiyarinaura. 11 Paiguna tiyarishcahuasha Jesus chi pangunata paihua maquihuan japisha, Yaya Diosta pagrachushcahuasha, tucui chibi auc runagunama pasachira. Chasnallatami rara yacu aichatahuas, carandami paiguna munashca tuputa carara.

12 Ñáa tucui runaguna sacsacta micushcahuasha Jesus pai japishca runagunata nira, Micushca puchugunata sumac tandaichi ama imas jichurichun. 13 Chasna nicpi chi pichca (5) pangunamanda carashca puchuta tandasha jundachinaura chunga ishcai (12) ashangata.

14 Jesus chasna gustu mirachicta ricusha runaguna ninaura, Sirtupachami cai runaga Dios rimashcata pasachic paihuagmanda cai pachama shamuna nishca ara. 15 Randi Jesus chi runaguna paita jursamanda ñucanchi mandac amuta rangahua llactata mandachun churashunchi nishcata yachasha, paigunata llucshisha cutillata urcuta bulltiara sapalla aungahua.

### Jesus yacu jahuata purin
*(Mt 4.22-27, Mc 6.45-52)*

16 Ñáa tutayaupi Jesus japishca runaguna chi urcumanda Galilea cuchama uraicunaura. 17 Shuc canuaibi yaicusha chi cuchata chimbaicallarinaura Capernaun llactama pactangahua. Ñáa ali ansayashca agllaitami Jesusca chara chi urcumandaga mana uraicumushca ara. 18 Chasna paiguna chimbaushcai shuc sinzhi huaira shamusha cuchata mana cáillata ulasyachicallarira. 19 Ñáa sucta (6) kilometro tuputa paiguna chimbaushcai Jesus yacu jahuata purisha paigunama caillayamushcata ricunaura. Chita ricusha yapa manhzarishca anaura. 20 Chasna manzharicpi Jesus paigunata nira, Ñáuca mani, ama manzhanguichichu. 21 Paita uyasha cushihuan canuai yaicuchinaura. Yaicuchishcai huairashina paiguna riushca llacta allpama pactanaura.

### Ashca runaguna Jesusta mascanaun

22 Cayandi punhza chi cucha chimba partima saquirishca runagunaga musianaura Jesuspa runaguna chi auc shuc canuallai chimbashcata, randi Jesus chi canuai paigunahuan pariu mana riucta ricunaura. 23 Runaguna chita yuyarisha tiyaupi chi tutamandallata Tiberias nishca llactamanda ashca canuaguna pactamunaura Jesus Diosta pagrachu nisha panda carashca pamba mayanbi. 24 Jesuspas chasnallata paihua runagunahuas mana chibi aucunata ricusha, chi canuagunaibi tucui runaguna yaicusha Capernaun llactama rinaura Jesusta mascangahua.

### Jesus huiñai causaita cuc micunashina an

25 Chimbama pactashcaibi Jesusta tupasha tapunaura, Imasnaita caimaga shamurangui señor.

26 Tapunaupi Jesus paigunata nira, Sirtutami cangunata nini, canguna mana mascahuaunguichichu ñuca Diospa ushaihuan rashcata ricushcamanda, randi yanga micunata

nishalla, sacsacta micushcamandami
mascahuaunguichi. 27 Tucuric micunata
munashalla ama puringuichichu,
randi mana tucuric huiñai causana
micunata mascasha purina manguichi.
Cai huiñai causana micunataga Runa
Tucuc asha cangunata ñucallami cusha.
Jahuapachai tiyac Yayaga ñucama
paihua ushaita cuhuashcami casna
rangahua.
28 Caita uyasha paita tapunaura, Dios
munashcata pactachingahuaca imatata
rana anchi nisha.
29 Tapucpi Jesus nira, Yaya Diosmi
ñucataga cachamuhuara cangunaga
ñucata quirihuanauchun nisha.
30 Nicpi paita cutillata tapunaura,
Imatata pihuas mana raushcata
rasha ricuchingui canda ñucanchi
quiringahuaca, imagunallatata
rangaraungui. 31 Diospa shimibi
quillcashca tiyac an: Diosmi paihua
runagunata jahuapachamanda
micunata caraura. Chi
rimashcacuintallata ñucanchi huañuc
apayayagunaga chi "Maná" nishca
micunatami chaquishca pambai
micunaura.
32 Chasna nicpi Jesus paigunata nira,
Sirtupachami cangunata nini, mana
Moiseschu cangunataga jahuamanda
micunataga carara, astahuanbas ñuca
Yayami jahuapachamanda quiquin
micunata cuc an. 33 Yaya Dios cushca
quiquin micunaga jahuapachamanda
shamusha cai mundui auc runagunata
causaita cuc mani.
34 Caita uyasha paiguna tapunaura,
Tucui uras chi tunu micunata
ñucanchima cui señor.
35 Jesus randi nira, Ñáucami huiñai
causaita cuc micunaga ani. Maicanbas
ñucama shamucca mana ima
uraspas raicachingachu, chasnallata
ñucata quiricca mana ima uraspas
upinayachingachu. 36 Randi ñuca
cangunata rimashcashina cangunaga
mana quiringuichichu ñuca quiquinda
ricushca ashahuas. 37 Tucui ñuca
Yaya ñucama cushca runagunaga
tucuilla ñucama shamungaunami.
Chi ñucama shamuccunataga
mana callpachishachu. 38 Ñáucaga
jahuapachamanda shamushcanimi,
mana ñuca quiquin munashcata
rangahua astahuanbas ñucata
cachamuc Yaya munashcallata
rangahua shamushcani. 39 Ñáucata
cachamuc munashcaga cai man:
Tucui pai ñucama cushca runagunata
tucurina punzhai causachishami,
mana shucpas chingarishca
tucungachu. 40 Caimi ñuca Yaya
munashcaga an: Tucui paihua
Churita ricusha quiriccunaga huiñai
causaita charinauchun nin. Chasna
acpi ñucami tucurina punhzaibi
paigunataga causachisha. Chasna paita
quirinamanda yachachiura.

### Israel amuguna Jesusta caminaun

41 Casna Jesus ñucami
jahuapachamanda uraicuc
quiquin micunacuinta ani nisha
rimashcamandami israel amugunaga
paita piñasha rimangahua callarinaura.
42 Casna piñasha rimanacunaura,
Manachu caiga Josehua churi Jesus an.
Paihua yayatas mamatas ricsinchimi.
Imasata cunanga jahuapachamandami
shamushcani nishaga riman.
43 Jesus caita uyasha paigunata
nira, Chasna rimanacunata saquichi.
44 Mana pihuas ñucama shamunataga
ushanzhu, ñucata cachamuc Yaya paita
ñucama mana apamucpiga, randi chi
runataga tucurina punhzaibi ñuca
causachishami. 45 Dios rimashcata
pasachic runaguna quillcashcaibi
nin: Diosmi tucuigunata yachachinga.

Chasna acpiga tucui ñuca Yaya
rimashcata uyasha yachagllami
ñucama shamunga. 46 Yaya Diostaga
mana pihuas ricushcachu, randi
ñucallami paimanda shamuc asha
paitaga ricushcani.
47 Sirtupacha cangunata nini,
Maicanbas ñucata quiricca huiñai
causaita charinmi. 48 Ñáucaga huiñai
causaita cuc micunacuinta mani.
49 Canguna apayayagunaga chaquishca
pambaibi chi "Maná" nishca micunata
micushca ashallatami huañunaura.
50 Randi jahuapachamanda uraicumuc
micunamandami rimauni. Maicanbas
chi micunata micucca mana huañusha
huiñaita causanga. 51 Ñáucami
chi jahuapachamanda shamuc
causai micunaga ani. Maicanbas
cai micunata micucca huiñaigama
causanga. Cai micunaga ñuca quiquin
aicha man. Chitaga runaguna huiñai
causanauchun nishami ñucallatami
cungarauni.

### Jesuspa aichata micuc runalla huiñaita causan

52 Israel runaguna
rimarinacuicallarinaura, Imasata
cai runaga paihua quiquin aichataga
caraitucushun ninaura.
53 Jesus randi nira, Sirtupacha
cangunata nini, Ñáuca Runa Tucuc
ashcamandami ñuca aichata mana
micushaga, ñuca rahuaitas mana
upishaga, Diospa causaitaga mana
charinguichichu. 54 Randi maicanbas
ñuca aichata micucca, ñuca rahuaitas
upicca, huiñai causaitami charin.
Chasna charicpi ñucallatami tucurina
punhzaibi paigunataga causachisha.
55 Ñáuca aichaga sirtupacha causaita
cuc micuna man, ñuca rahuaiga
sirtupacha causaita cuc upina man.
56 Maicanbas ñuca aichata micucca,
ñuca rahuaita upicca, ñucahuan
shuglla tucusha pariu causan.
Chasnallata ñucahuas paihuan pariumi
causani. 57 Ñáucata cachac Yayami
causaita charin, chiraicumanda
ñucaga paihua ushaihuan causauni.
Chasnallatami maicanbas ñucamanda
micuc runaga ñuca ushaita charingami
causangahua. 58 Jahuapachamanda
uraicumuc micunamandami cuintauni.
Cai micunaga mana canguna huañuc
apayayaguna micushca "Maná"
nishcacuinta anzhu. Chi micunata
micushahuas huañunaurami, randi
cai micunata micucca huiñaigama
causangami nira.
59 Tucui chi shimigunata Jesus
yachachira Capernaun llactaibi ac
israel tandarina huasi ucuibi.

### Maican caticcuna paimanda anchurinaun

60 Casna Jesus yachachishcagunata
uyasha ashca paita catic runaguna
rimariuraguna, Tucui pai
rimashcagunaga mana catibac, yapa
sinzhi man, pita chitaga catinga, mana
ushaibacchan nisha cuintanacunaura.
61 Jesus chi runaguna rimariushcata
yachasha paigunata tapura, Cai
ñuca rimashca shimiga cangunata
piñachinzhu. 62 Chasna ashaga imashi
tucunma Runa Tucuc ac ñuca ñaupa
tiyashcamallata sicauta canguna
ricucpiga. 63 Diospa Samaimi huiñai
causaita cucmi an. Chita japingahuaca
runa aichaga mana imaschu. Ñáuca
cangunama rimashca shimigunaga
Diospa Samaimanda ashami
causaita cun. 64 Chasna agllaitami
cangunamanda maicangunaga chara
mana quirihuanguichichu nira. Ñáa
Jesus pundamandapacha maicanguna
mana quiringaraucunata yachasha,
chasnallata pi paita japichingarautas

yachashami chasna rimara.
65 Paigunata mas rimara, Chiraicumi
mana pihuas ñucama shamunataga
ushanzhu ñuca Yaya mana apamucpiga
nisha rimashcani.
66 Chi urasmanda ashca caticcuna
paita saquisha rinaura, ña paihuan
mana mas puricchanaura. 67 Chita
ricusha Jesus paihua chunga ishcai
(12) japishca runagunata tapura, Chi
shuccunashinallata cangunahuas
rinata munanguichichu.
68 Tapucpi Simon Pedro cutipasha
nira, Pihuagmata rishun señor. Can
rimashca shimigunaga huiñai causana
shimiguna manaun. 69 Chigunata
ñucanchimi quirishcanchi, chiraicumi
yachanchi can Dios anllasha jucha illac
ashcataga.
70 Pedro casna rimacpi Jesus nira,
Manachu ñuca canguna chunga
ishcaitaga (12) cayarani, chasna
agllaita tucui cangunamanda
shucca supaiyuc an. 71 Jesus casna
nishaga Simon Iscariote nishcahua
churi Judasmandami rimaura. Pai
Jesus japishca runa ashallata paita
japichingarauc runa ara.

### Jesuspa quiquin huauquiguna mana paita quiricchaunguna

7 1 Chihuasha Jesus Galilea partita
puric ara. Israel amuguna paita
huanchishun nishcata yachasha Judea
partibi rinata mana munarachu.
2 Chi urasca israelgunahua huañuc
apayayaguna carpa huasigunai
causaushcata yuyarishami Jerusalenbi
jistata rana punzhaguna ña
pactamushcami. 3 Chasnamandami
Jesuspa huauquiguna paita ninaura,
Ama caillaiga saquirichu, Judea
partima ri, chibi tiyac canda catic
runaguna can rashcagunataga
ricunauchun. 4 Maican runa
ricsitucunata munashaga mana
pacallaibiga racchan. Can caibi
rashca samigunataga tucui runaguna
ñaupacpihuas rana mangui paigunas
ricunauchun nisha. 5 Jesustaga paihua
quiquin huauquigunahuas mana
quirishami casnaga ninaura.
6 Jesus randi paigunata nira, Chara
ñuca rina uras mana pactarishcachu,
randi canguna rinaga ima uraspas ali
an. 7 Cai mundumanda ac runaguna
cangunataga mana piñanaunzhu,
randi ñucataga piñahuanaunmi ñuca
paiguna rashcaguna mana ali ashcata
pagllaibi rimashcamanda. 8 Cangunalla
chi jistamaga richi, ñucaga mana
riunichu ñuca rina punzha chara mana
pactarishca acpi. 9 Casna paigunata
nisha Galilea partibi saquirira.

### Jesus jistaibi rin

10 Paihua huauquiguna jistama
rishcahuasha Jesuspas Jerusalenma
rira, miticushcacuinta runaguna mana
ricuushcaibi sapalla purisha riura.
11 Israel amuguna chi jistaibi Jesusta
mascausha ninaura, Maibishi chi
runaga aun nisha.
12 Runagunapurallata caran tunutami
jalijali Jesusmandaga cuintanacunaura.
Maicangunaga ninaura, Paiga shuc ali
runa man nisha. Randi shuccunaga,
Mana ali runachan, yapa runagunata
umachic man ninaura. 13 Chasna
agllaita mana pihuas Jesusmanda
pagllaibiga rimacchan aura israel
amugunata manhzasha.

### Diosta alabana huasibi Jesus yachachin

14 Ñáa chaupi jista aushcai Jesusca
Diosta alabana huasi canzha partibi
yaicusha yachachingahua callarira.
15 Paita uyasha manhzarishcahuan
israel amuguna ninaura, Imasata

cai tucuita cai runaga yachan mana
estudiashca ashallata.
16 Jesus paiguna cuintanacushcata
yachasha nira, Ñáuca yachachishcaga
mana ñuca yuyaimandallachu,
randi ñucata cachamuc Yaya
yachachishcatami yachachiuni.
17 Ñáuca yachachina shimiga ñuca
quiquin yuyaimandalla shamuc
actas Diosmanda shamucta actas
Yaya Dios munashcata ranata munac
runallami yachanga. 18 Pihuas quiquin
yuyaimandalla rimac runaga, shuccuna
balichihuanauchun nishalla ranaun.
Randi pihuas paita cachamucta
balichinata munashaga chi runa sirtu
shimita rimac man. Paihuacpi ima
llullanas mana tiyanzhu. 19 Manachu
sirtu an Moises cangunata mandashca
shimigunata cushcaga. Chasna
agllaita cangunaga pihuas mana tucui
chigunata cadsunzhu, chasna acpi
imaraicuta ñucataga huanchinata
munanguichi.
20 Caita uyasha runaguna ninaura,
Chupayuc supai angui, pita canda
huanchinataga niun.
21 Chasna rimanaupi Jesus
paigunata nira, Ñáuca chasna
samana punzhaibiga shuc runata
alichirani. Chasna pihuas mana ranata
ushashcata ñuca rashcamandami
tucui canguna manzhariranguichi.
22 Yuyarichi. Cangunas samana
punzha acpihuas chi huañuc Moises
mandashcata pactachinguichimi
carihuahua ullucarapundata pitisha.
Chita ranaga mana paimanda
punda callarirachu, astahuanbas
cangunahua callari apayagunami
chita rangahuaca callarinaura. Chasna
acpi canguna chita ranguichimi
samana punzha acpihuas. 23 Alimi,
cunanga cangunahuas Moises
mandashcata pactachingahuaca
samana punzha acpihuas canguna cari
huahuagunahua aicha pundahuallatas
pitinguichillami. Chasna
ashallata imahuacta ñucahuanga
piñarihuanguichi ñuca shuc ungushca
runata paihua intiru aichata samana
punhzaibi janbishcamandaga.
24 Ricurishcamandalla ama yanga
yuyarisha caudsaichichu, astahuanbas
imasna sirtu actahuas alita
ricushcahuashami caudsayachinata
ushanguichi.

**Jesus pai mai ashcamanda cuintan**

25 Maican Jerusalenbi causac
runaguna tapuicallarinaura, Manachu
caiga amuguna huanchingahua
mascasha puriushca runaga an. 26 Chibi
aungaya cuti runaguna ñaupacpi
rimaugllaita mana pis paita imatas
nin. Chasna ashaga amugunahuas cai
runaga Dios cachashca quishpichic
Cristo agmi nishachu quirinaun.
27 Randi cai runa Nazaretmanda
shamushcataga yachanchimi,
astahuanbas quishpichic Cristo
shamushcai mana pihuas yachangachu
maimanda pai shamushcataga.
28 Jesus Diosta alabana huasibi
camachiushcai chi runaguna casna
rimaushcata uyasha, sinzhita rimara,
Indá canguna ricsihuashcanguichimi,
ñuca maibi huiñashcatahuas
yachashcanguichimi. Randi
mana ñuca munaimandallaga
shamushcanichu. Astahuanbas ñuca
tucuita pactachic Yaya cachahuacpimi
shamushcani. Cangunaga paita mana
ricsishami causanguichi. 29 Paimi
cachamuhuashca. Chasna ñuca
paimanda shamuc ashami paitaga
ricsini nira.
30 Chasna Jesus rimacpiga israel
amuguna paita caudsayachingahua
japinata munanaura, Munagllaita

pai huañuna uras chara mana
pactarishca acpi mana pihuas japinata
ushanaurachu. 31 Chasna chi amuguna
piñagllaita ashca runagunami paita
quirinaura. Chi quiriccunapura
cuintanacunaura, Cai Jesusca
Dios cachangaraushca quishpichic
Cristochan. Cristo shamushaga cai
runamandas mas yali jatun ushaihuan
ranagunatachu rangaraun imachari
nisha ninaura.

**Jesusta japichun nisha cachanaun**

32 Runaguna pacalla Jesusmanda
chasna rimaucunata fariseogunaga
uyasha piñarisha, pagrigunahuan pariu
tucusha, Diosta alabana huasita cuirac
sundalugunata cachanaura Jesusta
japisha apagringahua.
33 Chi sundaluguna
paihuacpi pactaushcai Jesus
runagunata nira, Ñáa mana
yapa unaitachu cangunahuan
aungarauni, chihuashaga ñucata
cachamucpamallatami bulltiangarauni.
34 Canguna mascashahuas mana
tupahuanguichichu, canguna
pactanata mana ushanguichichu ñuca
aushcama.
35 Chita uyasha israelgunapura
tapunacuicallarinaura, Maitashi cai
runaga ringaraun ñucanchi mana
tupanata ushaibagmaga. Caru
llactagunama israelguna causaushcai
rishachu chi mana-israel runagunama
camachigringaraun. 36 Imasna
nishata casnaga mascashahuas mana
tupahuanguichichu nin, chasnallata
ñuca aushcama canguna mana
shamunata ushashcamanda nishaga
imatata nin nisha cuintanacunaura.

**Causaita cuc yacu**

37 Chi puchucai jista punhzami mas
balic punzhaga ara. Chi punhzaibi
Jesus shayarisha sinzhita caparisha
rimara, Maicanbas upinayashaga
ñucahuagma shamuichi upingahua.
38 Diospa shimibi rimashcashinallatami,
ñucata quiric runahua shungumandaga
causaita cuc yacuguna llucshingauna
nin.
39 Casna nishaga Jesus Diospa
Samaimanda rimara, Maicanbas
paita quiric runaga Diospa Samaitami
cuitucunga. Pai casna rimara chara
jahuapachama mana bulltiashca asha
Diospa Samai chara mana shamushca
acpi.

**Runaguna ishcai muntun tucun**

40 Jesus casna rimashcata uyasha
maican runaguna ninaura, Sirtupachami
cai runaga Dios rimashcata pasachic
shamungarauc runa an. 41 Shuccunas
ninaura, Paiga Quishpichic Cristo
man ninaura. Randi shuccunaga
ninaura, Mana. Quishpichic Cristoga
mana Galileamandachanga. 42 Diospa
shimibi quillcashca tiyacca ninmi:
Quishpichic Cristoga israelgunata
mandac rey amu Davidmanda mirai
runa ana man, chasna acpimi amu David
causaushca Belen llactaibi pagarina
manga. 43 Chasna Jesusmanda chicanda
yuyarisha chi runaguna ishcai (2)
muntun tucunaura. 44 Maicangunaga
Jesusta japisha caudsayachingahua
apanata munanaura, chasna agllaita
mana pihuas imatahuas rarachu.

**Israelgunata mandac runaguna Jesusta mana quirinaura**

45 Jesusta japingahua cachashca
sundaluguna bulltiacpi, paigunata
cachac fariseogunas chasnallata pagri
amugunas tapunaura, Imahuata chi
runata mana apamuranguichi nisha.
46 Tapucpi cutipanaura, Ima
uras pihuas mana chi runa

rimashcashinaga rimashcachu.
47 Casna paiguna rimacpi fariseoguna
caminaura, Cangunahuaschu
umachitucushcanguichi. 48 Ñáucanchi
amugunamandas, chasnallata
fariseogunamandas paitaga maicanda
quirishca. Mana shucpas. 49 Randi
cai paita uyac runagunaga Moises
mandashca shimigunata mana
yachashami caudsayachitucushca
anaun, nisha chi amuguna piñasha
rimanaura.
50 Chasna rimanaupi shuc fariseo
runa Nicodemo nishca chi fariseo
muntunmanda ara. Paimi shuc uras
tuta Jesushuan cuintangahua ric runa
ara. Chi shuc fariseoguna chasna
Jesusmanda rimanaupi pai randi nira,
51 Ñáucanchi mandashcagunaibiga
ninmi: Mana pitas caudsayachinata
ushanchichu pai rimashcata ñaupa
mana uyashallaga, imata pai rashcata
yachangahua.
52 Nicodemo chasna rimacpi
paigunarandi ninaura, Cambas Galilea
partimandachangui. Ñáupa Diospa
shimita ricusha yachai, chibimi
ricungui mana maican Dios rimashcata
pasachic runahuas Galileamandaga
shamushcachu.
53 Chasna cuintashcahuasha caran
runa paihua huasima rinaura.

**Ashiyaccunahuan causac huarmi**

8 1 Caran paiguna quiquin
huasita rinaupi Jesusca randi
Olivos nishca urcuta rira. 2 Cayandi
punzhayamuushcaibi Diosta alabana
huasimallata bulltiara. Runaguna
paita ricusha caillayacpi Jesus canzhai
tiyarisha yachachicallarira.
3 Chasna yachachiushcai Diospa
shimita yachachic runaguna,
chasnallata fariseogunahuas Jesusma
apamunaura shuc huarmita pai
ashiyachiushcai tupasha. Apamusha
tucui runagunahua ñaupacpi
shayachinaura. 4 Chasna rashcahuasha
Jesusta ninaura, Tupashcanchimi
cai huarmita pai ashiyachiushcai
señor. 5 Huañuc Moises ñucanchima
mandasha saquishcaga casna mara:
Cai tunu huarmigunataga rumihuan
tucsisha huanchina man nisha. Canga
imasata ningui señor.
6 Chi runaguna Jesusta casna
tapunaura paita camashun nishalla,
pai imatas rimacpi caudsayachishun
nisha. Randi Jesusca cumurisha paihua
riruhuan allpaibi quillcaicallarira.
7 Chihuasha chara paiguna cutin cutin
tapuupi, Jesus shayarisha paigunata
nira, Maicanbas cangunamanda jucha
illac ashaga punda rumita tucsichi.
8 Chasna nishcahuasha cumurisha
cutillata allpaibi quillcaicallarira.
9 Casna Jesus rimashcata uyasha
shuc shuc ricallarinaura, pundaga chi
mas rucugunami ringahua callarinaura.
Tucuilla llucshishcahuasha Jesus chibi
auc huarmihuan sapalla saquirishcara.
10 Shayarisha chi huarmita
tapura, Maibitaunguna canda
caudsayachiccuna, manachu pihuas
caudsayachisha huanchitucushcangui.
11 Tapucpi, Mana pihuas
señor nira. Chasna nicpi Jesus
paita nira, Ñáucahuas mana
caudsayachishcanguichu. Cunanga rilla,
randi ama cuti juchata ranguichu nira.

**Jesusca bilashina man**

12 Chihuasha Jesus cuti runagunata
yachachisha nira, Ñáucaga shuc
bilacuinta mani cai mundui causac
runagunahuacpi punzhayachic.
Maicanbas ñucata catic runaga
ñucashinallatami punzhaicuinta
puringa, chimanda ñaupagma mana
ansaibicuinta puringachu.

13 Chasna yachachicpi fariseoguna
piñasha paita ninaura, Canga
quiquinmandallata rimaungui.
Canmandallata chasna rimaushcacpi
mana imaschan.
14 Jesus randi cutipara, Ñáuca
rimashcaga balinmi ñuca
quiquinmandallata rimashallata.
Ñáucaga yachanimi maimanda
shamushcata, maita riushcatahuas,
randi cangunaga mana chita
yachanguichichu. 15 Cangunaga runa
yachaimandalla caudsayachinguichi,
randi ñucaga mana pitahuas
caudsayachinichu. 16 Ima uras ñuca
caudsayachisha taripashaga cuscatami
taripanima. Chasnallata mana
ñucallaga taripanichu, randi ñucata
cachamuc Yayami ñucahuan pariu
taripan. 17 Cangunata mandashca
shimigunai casna nisha quillcashcami
tiyan: Ima uras ishcai (2) runaguna
pariu chasnallata rimacpiga, paiguna
rimashcaga baligmi nishca. 18 Chasna
acpiga ñucallatami shuc rimac ani
ñucaraicullata, chasnallata ñucata
cachamuc Yayahuas ñucamandaga
rimaun nira.
19 Chasna nicta uyasha chi runaguna
cutillata tapunaura, Maibitaun camba
yayaga.
Tapucpi Jesus paigunata
cutipara, Canguna ñucataga mana
ricsihuanguichichu, chasnallata ñuca
Yayatahuas mana ricsinguichichu.
Astahuanbas canguna ñucata ricsishaga
ñuca Yayatahuas ricsinguichimami nira.
20 Jesus tucui caigunata yachachira
Diosma cushca cullquita churana
cajunguna ashca aushcai. Chasna
yachachishcamanda israel amuguna
paita piñagllaita mana pihuas paita
japisha caudsayachingahua aparachu
pai huañuna uras chara mana
pactaushcamanda.

**Ñáuca riushcama cangunaga mana shamunata ushanguichichu nira**

21 Jesus cutillata israel amugunata
rimasha casna nira, Ñáucaga ña
caimanda ringamirauni, Cangunaga
mascahuangamiraunguichi, randi
cangunaga canguna juchallaita
huañunguichi. Chasna ashami
ñuca riushcama cangunaga mana
shamunata ushanguichichu.
22 Nicta uyasha israel amugunapura
rimanacunaura, Imasata ninya
ñuca riushcama cangunaga mana
shamunata ushanguichichu ninmi. Pai
quiquinllatachu huañurinata munan
nisha yuyarinaura.
23 Jesus mas rimara, Cangunaga
cai mundumandami anguichi, ñuca
randiga mana cai mundumandachani,
astahuanbas jahuapachamanda
mani. 24 Ñáuca acta canguna mana
quirishcamandami canguna juchaibi
huañunguichi nishaga rimarani.
25 Chasna nicpi chiguna tapunaura,
Canga pitanguiya.
Tapucpi randi nira, Imahuata
cangunataga cuintasha. Ñáuca pi actas
ña pundamandapacha cangunata
yachachishcashina ani. 26 Cangunata
caudsayachinatas ashca cuintanatas
ushani, randi chasna agllaita ñucata
cachamuc rimashcallata uyasha rimani
tucui runagunata. Paiga sirtuta rimac
man.
27 Nicta uyashallata chi runagunaga
mana intindinaurachu Jesus
paihua Yayamanda cuintaushcataga.
28 Chiraicumi Jesus casna rimara, Runa
Tucuc nishcata canguna crus jahuaibi
huarcushcaibimi asirtanguichi ñuca
pi actaga. Chasnallata ñuca quiquin
munaimandalla mana ractas, randi
ñuca Yaya yachachishcallatami ñuca
rimautas yachanguichimi. 29 Ñáucata

cachamucca ñucahuan maun, ñuca
Yayaga ima uraspas mana sapallaga
saquihuashcachu pai munashcallata
ñuca rac ashcaraicu.
30 Jesus casna rimashcata uyasha
ashca runaguna paita quirinaura.

**Diospa runaguna cungailla
lugar causanamanda**

31 Paita quiric israel runagunata
Jesus casna nira, Canguna ñuca
rimashca shimigunata cadsusha
causashaga sirtupacha ñucahua
quiquin runaguna manguichi.
32 Chasna asha sirtu shimitahuas
yachanguichimi. Chi sirtu shimimi
cangunataga lugaryachinga nira.
33 Runagunarandi ninaura,
Ñáucanchiga huañuc apayaya
Abrahanmanda miraiguna manchi.
Chasna ashami mana ima uraspas
pi mandashcais huatashcacuinta
causaccharanchi. Imasata ningui
lugaryachishca manguichi nishaga
rimangui.
34 Jesus randi nira, Sirtupacha
cangunata nini, tucui juchata rac
runagunaga huatashcacuinta jucha
mandashcai puriunguna. 35 Shuc
mandashcai causac runaga mana huiñai
pai amuhua huasibiga causangachu,
randi churiga huiñaimi paihua yayahuan
causanga. 36 Chasna ashaga chi amuhua
churi cangunata lugaryachicpimi
sirtupacha lugarta charinguichi. 37 Ñáa
yachanimi canguna Abrahanmanda
mirai ashcataga. Chasna ashahuas
cangunaga ñuca rimashca shimigunata
mana uyanata munashami huanchinata
munahuanguichi. 38 Ñáucaga ñuca
Yayahuan aushcai ricushcallatami
rimauni. Randi cangunaga, canguna
yaya mandashcatami ranguichi nira.
39 Nicpi uyasha ninaura, Abrahanmi
ñucanchi yayaga ara.

Randi Jesusca nirami, Canguna
sirtupacha Abrahanmanda mirai
ashaga pai rashcallatatami
ranguichima. 40 Chasna agllaita
Dios sirtuta yachachihuashcata
ñuca cangunata rimaushcamandami
huanchinata munahuanguichi.
Abrahanga ima uraspas mana
cangunashina rarachu. 41 Cangunaga
cangunahua yaya rashcashinallatami
ranguichi.
Caita uyasha paiguna
ninaura, Ñáucanchiga mana
huairahuahuachanchi, shuc
yayallatami charinchi Diosta.
42 Jesus randi cutipara,
Diosmanda shamushami caibi
auni. Mana ñuca yuyaimandallachu
shamushcani, astahuanbas Diosmi
cachamuhuashca. Chasna acpi
canguna sirtupacha Diospa churiguna
ashaga llaquihuanguichimami.
43 Imahuata ñuca yachachishcataga
mana intindinata munanguichi.
Ñáuca rimashca shimigunata mana
uyanata munashallami mana
intindinguichi. 44 Supaimi canguna
yayaga an, cangunaga paihuac
manguichi, chiraicumi pai munashcata
ranata munanguichi. Supaiga
callarimandapachami runata huanchic
ashca. Paihuacpi sirtu shimita mana
tiyashcamandami mana sirtutaga
rimacchan. Paimandami llullaga
callarira, cunangama paiga llulla man.
Chiraicu pai llullagunata rimausha pai
quiquin llulla aushcallata ricuchin.
45 Randi ñucaga sirtuta rimacpimi
canguna mana quirihuanguichichu.
46 Maican cangunamanda
ushahuanguichichu maibi ñuca
juchayashcataga ricuchingahua. Randi
ñuca sirtuta rimacpihuas imahuacta
mana quirihuanguichi. 47 Diosmanda
ac runaga Diospa shimigunata

uyac man. Randi cangunaga mana Diospa runaguna ashami paihua shimita rimauctaga uyanatas mana munanguichi.

### Cristoga Abrahanmandahuas mas ñaupa causac man

48 Chasna rimacpi israel amuguna Jesusta piñasha ninaura, Canga mana balic samaria runa mangui, chasnallata shuc chupayuc supaimi angui nishaga sirtutami rimanchi.
49 Jesus cutipara, Mana ima supaitahuas charinichu. Chi ñuca Yayata balichinami ñuca ranaga an, cangunaga randi mana balichihuanguichichu. 50 Ñáuca ñucallatas balichirinataga mana munanichu, chasna agllaita ñuca Yayaga munanmi canguna ñucata balichihuanauchun nisha. Paiga canguna rashcagunata taripac man.
51 Sirtupachami cangunata nini maicanbas ñuca rimashca shimigunata cadsucca mana huañungachu nira.
52 Israel amuguna cutipanaura, Cunanga ña yachanchimi can chupayuc supai ashcataga. Abrahanbas chasnallata tucui Dios rimashcata pasachiccunahuas tucuilla huañushcaunami. Chasna agllaitachu canga, maicanbas ñuca rimashca shimigunata cadsucca mana huañungachu nishaga rimaungui.
53 Canga ñucanchi huañuc apayaya Abrahanmanda mas yali balicchangui. Paihuas huañurami, chasnallata Dios rimashcata pasachiccunahuas huañunaurami. Pi mani nishata chasnaga rimangui.
54 Tapucpi Jesus cutipara, Ñáucallata balichiricpi ñuca balichirishca shimiga mana imais balinzhu, yanga tucunya. Randi ñucata balichicca ñuca Yaya man, paimi cangunaga ñucanchi Dios man nisha niushcallata an. 55 Chasna nishahuas cangunaga paita mana ricsinguichichu, randi ñucaga ricsinimi. Ñáuca mana ricsinichu nisha rimashaga cangunashinallata llullaisiquimaima. Randi sirtupacha ñucaga Yaya Diosta ricsinimi, chiraicumi pai rimashca shimigunataga cadsuni. 56 Canguna apayaya Abrahanga cushiyarami ñuca cai pachama shamungaraushca punzhata yachasha. Ñáa ñuca shamucta ricushami yapa cushiyara.
57 Chasna nicpi israel amuguna Jesusta asisha ninaura, Chara mana pichca chunga (50) huatallatahuas charishallatachu Abrahanda ricushcanimi nishaga rimangui.
58 Jesus paigunata cutipara, Sirtupacha cangunata nini, ñucaga Abrahan chara mana pagarishcallaitachu causauc arani.
59 Chasna nicta uyasha rumigunata japinaura paita tucsisha huanchingahua, randi Jesus miticusha Diosta alabana huasimanda llucshira.

### Jesus shuc puyuñahui pagaric runata janbin

9 1 Chihuasha chimanda llucshisha riushcai Jesus ricura shuc puyuñahui pagaric runata. 2 Paihua runaguna Jesusta tapunaura, Imahuata cai runaga puyuñahui pagarira señor, pihua juchamandata. Paihua yayaguna juchata rashcamandachu chasna saquirira, mana ashaga paihua quiquin juchamandachu chasna pagarira.
3 Chasna nisha tapucpi Jesus paigunata cutipara, Cai runas ni paihua yayagunas mana juchata rashcamandachu casna tucura, randi Yaya Dios paihua ushaita cai runaibi ricuchingahuami casna tucura. 4 Chasna acpiga chara punzha

agllaitami tucui ñucata cachamuc
Yaya ranagunatami rana anchi.
Ñáa tuta shamuunmi mana pihuas
tarabaibacchu tucunga. 5 Ñáuca chara
cai pachai aushcaiga runagunata
punzhayachic bilacuinta mani.
6 Jesus casna rimashcahuasha
tiucasha, allpata turuyachisha
llutara chi puyuñahui runahua
ñahuibi. 7 Chasna llutashcahuasha
chi runata nira, Risha maillarigri
Siloe nishca yacu pugruibi nira.
("Siloe" nishaga paiguna shimibi Dios
Cachamushca nin). Chi runa risha
maillarishcahuasha ña ricuc tucusha
cutillata shamura.
8 Ñáa paihua huasi mayanbi causac
runaguna, chasnallata cullquita pai
tapusha puric acta ricuc runagunas
paigunapura cuintanacuunaura, Caiga
manachu an chi cullquita tapusha tiyac
runaga nisha.
9 Shuccuna ninaura, Indá chi
runallatami an. Randi shuccunaga
ninaura, Mana, chi runashinallata
ricuric ashallata mana paichan. Randi
chi janbiric runaga nira, Indá ñucallata
mani.
10 Chasna pai amullata nicpi
tapunaura, Imasata cunanga ña ricuc
angui.
11 Chi runa casna cuintara, Chi Jesus
nishca runami ansa turuta rasha ñuca
ñahuibi llutashami nihuara Siloe
nishca yacu pugruma risha maillarigri.
Ñáuca risha maillarishcai ña ricuc
tucurani.
12 Chasna cuintacpimi tapunaura,
Cunanga maibitaun chi runaga.
Pairandi, Mana yachanichu nira.

**Fariseoguna yapa tapunaun**

13-14 Jesus chi puyuñahui runata
turuhuan llutasha pai janbishca
punzhaga israel samana punzha
mara. Chiraicumi chi runagunaga
chi janbiric runataga fariseogunahua
ñaupacpi apanaura. 15 Fariseoguna
paita tapunaura, Imasata cunanga ña
ricunata ushangui. Chi janbiric runa
cutipara, Paimi turuta ñuca ñahuibi
llutahuara, chihuasha ñuca ñahuita
maillarirani, ña cunanga ricuni.
16 Maican fariseoguna ninaura, Caita
rac runaga samana punzhata mana
balichisha tarabashcamandami mana
Diosmanda runachan.
Randi shuccunaga ninaura, Pai
juchayuc runa ashaga imasata casna
Diospa ushaihuan ranataga ushanga.
Chasna nishami paigunapurallata
ishcai yuyaita surcunaura.
17 Cutillata tapunaura chi puyuñahui
janbiric runata, Canda casna janbic
runamanda canga imasata ningui.
Pai randi cutipara, Dios rimashcata
pasachic runa man ninimi.
18 Israel amugunaga chi runa ñaupa
puyuñahui ac cunan ña janbirisha ali
ñahuiyuc ashcataga mana quirinata
munanaurachu. Chiraicumi paihua
yayagunata cayachisha 19 paigunata
tapunaura, Caiga canguna churichan,
sirtuchu puyuñahui pagaric ara,
chasna ashaga imasata cunanga ña
ricunata ushan.
20 Chi janbiricpa runahua yayaguna
cutipanaura, Sirtu yachanchimi cai
ñucanchi churi puyuñahui pagaric ara.
21 Randi mana yachanchichu imasata
cunanga ricuc tucushcata, pi paita
janbishcatahuas mana yachanchichu.
Paillatata tapuichi ña rucu man,
paillatami imasna actahuas cuintanga.
22 Chi janbiric runahua yayagunaga
manzharishallami chasna ninaura.
Israel amugunaga paigunapuralla
yuyarishca anaura casna nisha, maican
runatas Jesusca Dios cachashca
Cristo nishca quishpichic man nisha

rimac runataga ñucanchi tandarina huasimanda llucshichisha cachangahua nisha yuyarinaura. 23 Chasna manzharishcamandami paihua yayaguna ninaura paillatata tapuichi ña rucu man nishaga.

24 Fariseoguna chi runata cutillata cayasha ninaura, Cunanga Diospa ñaupacpi sirtuta ñucanchita cuintai. Ñáucanchiga yachanchimi chi runa juchayuc runa ashcataga. Imata ningui can. 25 Rimacpi chi janbiric runa cutipara, Chi runataga mana yachanichu pai juchayuc actas, mana juchayuc actas. Ñáuca yachanimi ñaupaga puyuñahui ashcata cunanga ricuc ani.

26 Cutillata tapunaura, Imatata raitucurangui, imasata rara camba ñahuita janbingahuaca. 27 Chi runa cutipasha nira, Ñáa cangunata ñaupata rimaranimi randi mana uyahuaranguichichu, imahuata cuti cuti rimanataga munanguichi. Cangunahuaschu paita catishun ninguichi.

28 Casna chi runa nicpi fariseoguna piñasha camisha ninaura, Canga chi runatami catic angui, randi ñucanchiga Moises mandashcagunatami caticcuna anchi. 29 Dios Moisesta rimashcataga yachanchimi, randi chi runa maimanda pai shamushcatahuas mana yachanchichu.

30 Chi janbiric runa cutipara, Sirtupacha caiga manzhanayacta man, canguna pai maimanda shamucta mana yachagllaita randi ñucataga janbisha ricucta rahuashca. 31 Sirtutami yachanchi Diosca juchayuc runagunataga mana uyacchan, randi paita alabasha pai munashcata raccunallatami uyan. 32 Mana ima uraspas uyashcanchichu maicanbas shuc puyuñahui pagaric runata janbishcataga. 33 Cai runa mana Diosmanda shamushca ashaga mana imatahuas ranata ushanmachara nisha chi janbiric runa nira.

34 Chi fariseoguna randi ninaura, Can juchasapa runa pagaric ashallatachu ñucanchitaga yachachinata munanguiya. Chasna nishcahuasha chi israel tandarina huasimanda chi runata llucshichisha callpachinaura.

### Diospacpi puyuñahui runacuinta anaun

35 Chi janbiric runata fariseoguna callpachishcata Jesus yachasha, paita tupagrishcai tapura, Quiringuichu canga Runa Tucuctaga.

36 Chi runa cutipara, Cuintahuai señor, pi tan chi runaga ñuca paita quiringahua.

37 Nicpi Jesus nira, Ñáa paita ricushcanguimi, ñuca mani canhuan cunan cuintanacuc. 38 Caita uyasha chi runa Jesuspa ñaupacpi cungurisha nira, Quirinimi señor.

39 Chihuasha Jesus nira, Ñáucaga runaguna imasna causashcatas ricuchingahuami cai pachama shamushcani. Chasna acpimi mana ricuccuinta ani niccunaga ricungaunami, randi ricuc ani niccunaga puyuñahuicuinta tucungaunami. Chiraicumi shamurani.

40 Jesus ña casna rimaushcata maican auc fariseoguna uyasha paita tapunaura, Ñáucanchihuas puyuñahui chanchi. 41 Jesus cutipasha nira, Puyuñahui canguna ashaga canguna juchagunamandaga mana culpata charinguichimachu. Randi canguna ricuc manchi nishcamandami culpayuc anguichi nira.

### Ovejagunamandas ovejata cuirac runamandas cuintashca

10 [1]Chihuasha Jesus rimasha nira,
Sirtupacha cangunata nini,
maicanbas pungumanda oveja cularbi
mana yaicusha shuc partimanda
sicashaga shuhuaccuna man. [2]Randi
pungumanda yaicuc runaga ovejata
cuirac runa an. [3]Punguta cuirac
runa pascacpi ovejagunata cuirac
runaga caran ovejata paiguna quiquin
shutibi cayacpi paihuan cularmanda
llucshinaun. Amu rimacpi ovejaguna
paihua shimita asirtanaun. [4]Ñáa
tucui paihua ovejaguna cularmanda
llucshishcai amuga ovejagunahua
ñaupacpimi riun, ovejagunaga
amu rimashcata asirtashcamanda
paita catinaun. [5]Randi shuc mana
ricsiushcataga mana catinaunzhu.
Paita uyasha miticunaunmi paihua
shimita mana asirtashcamanda, nisha
Jesus cuintara.

[6]Jesus casna pai pi ashcatas
asirtachingahua casna cuintaura, randi
chi uyaccunaga mana intindinaurachu
imata pai yachachishcata.

### Jesusca ovejaguna yaicuna pungucuinta man

[7]Jesus cutillata rimasha nira,
Caitaga sirtupachami cangunata
rimani, ñucami ovejaguna yaicuna
pungucuinta ani. [8]Tucui ñucamanda
ñaupata shamuc runaga shuhuasha
huaglichic accuna manaura, randi
ñuca ovejagunaga paigunata
mana cadsunaurachu. [9]Ñáucami
pungucuinta ani. Ñáucamanda
yaicugllami quishpiringauna anga.
Chasna asha paiguna yaicuusha
llucshiusha ali micunata tupaccuinta
angauna. [10]Shuhuac runaga shamunmi
shuhuangalla, huanchingalla,
huaglichingalla. Randi ñucaga
shamushcanimi ovejaguna ali causaita
jundacta charinauchun nisha.

### Jesus paihua ovejagunata ali cuiracshina man

[11]Ñáucaga ovejagunata alita
cuiraccuinta ani. Alita cuirac amuga
ovejagunamanda paihua quiquin
huañunatas mana manzhan. [12]Randi
cullquita nishalla tarabac runaga chi
ovejagunahua mana quiquin amu asha
mana alita cuiracchan. Shuc puma
shamuuta ricusha ovejagunataga
saquishami miticun. Chasna acpi chi
puma micungahua shamusha tucui
sáa sáa callpachic shamunga. [13]Chi
runaga cullquita nishalla tarabac
ashami ovejagunata mana llaquishami
miticusha jichusha rinlla.

[14-15]Ñáucaga ovejagunata alita
cuiracshina mani. Ñáuca Yaya
ñucata ricsishcacuintami ñucahuas
paitaga ricsini. Chicuintallatami ñuca
ovejagunatas ricsini, chasnallata
paigunahuas ñucatas ricsihuanaunmi.
Ñáucaga ñuca quiquin huañunatas
mana manzhanichu paigunata
quishpichingahua huañushami.
[16]Chasnallata shuc ovejagunatacuinta
charinimi, mana cai cularmanda
accunata, paigunatahuas caimallata
apamuna ani. Paigunahuas ñuca
shimita uyahuangaunami. Chasna
tucusha shuc muntunlla anga,
chasnallata shuc amullahuan anaunga.

[17]Ñáuca quiquin causaitas
paigunaraicu cusha
huañushcamandami ñuca Yayaga
llaquihuan. Ñáuca huañushahuas cuti
causarishami. [18]Mana pihuas ñucata
huanchinataga ushahuangachu, randi
ñucallatami japitucusha huañusha.
Ushaitaga charini huanchitucungahuas,
chasnallata cuti causaringahuas.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

Chasna tucuchun nisha ñuca Yaya
mandahuara.
19 Casna Jesus rimashcata uyasha
israel amuguna rimanacusha
cutillata ishcai (2) muntun tucunaura.
20 Ashca runaguna casna ninaura,
Cai runaga supaita charisha nuspa
actaga imangahuata uyaunguichi.
21 Randi shuccunaga ninaura, Mana
pihuas supaita charic runaga mana
casnaga rimanata ushanmachu.
Puyuñahuiyucta janbinata supaiga
mana ushanzhu.

### Israel amuguna Jesusta
### mana gustanaun

22 Tamia uraspi Jerusalen llactaibiga
Diosta alabana jatun huasita paiguna
rashcata yuyarisha jistaunaura.
23 Chi uras Diosta alabana huasi
partibi Salomon rashca pambai
Jesus puriura. 24 Chasnaibi israel
amuguna caillayamusha tapunaura,
Ima urascamata casna can pi ashcata
mana pagllai rimasha ñucanchitaga
catingaraungui. Sirtu can Quishpichic
Cristo ashaga shurai pagllai rimai.
25 Chasna nicpi Jesus paigunata
cutipasha nira, Ñáa cangunata
rimagllaitami mana quirihuaranguichi.
Ñáuca Yayahua ushaihuan ñuca
rashcagunami pi ñuca ashcataga
pagllaibi ricuchinaun. 26 Randi
canguna mana ñuca ovejacuinta
muntunmanda asha mana
quirihuanguichi. 27 Ñáuca ovejacuinta
runagunaga ñuca rimashca shimita
uyaungunami. Ñáucahuas paigunata
ricsini, chiraicumi paigunaga
catihuanaunlla. 28 Ñáucami
huiñai causaita paigunataga cuni,
chasnamandami mana ima uraspas
huañungaunachu. Chasnallata ñuca
maquimanda mana pihuas paigunataga
quichuhuangachu. 29 Paigunata
ñucama cuc Yaya tucuimanda
yalimi an, chasna acpi mana pihuas
paimandaga quichunata ushanzhu.
30 Ñáuca Yayahuan ñucahuanga shuglla
manchi nira.

### Amuguna Jesusta
### huanchinata munanaun

31 Israel amuguna caita uyasha
cutillata rumigunata japinaura
paita tucsisha huanchingahua
nisha. 32 Japicpi Jesus randi tapura,
Ñáuca Yayahua ushaimandami
canguna ñaupacpi ashca ali
ranagunata rashcani. Maican ñuca
rashcagunamandata rumigunahuanga
tucsishun ninguichi.
33 Tapucpi amuguna cutipanaura,
Mana chi ali rashcagunamandachu
candaga tucsinchi. Randi can rimashca
shimigunamandami tucsingamiraunchi.
Canga yanga runa ashallatami canllata
Dios tucuungui, chasna acpi paita
camishcamandami canda tucsina anchi.
34 Cutillata Jesus nira, Canguna
charishca Moises mandashca shimibi
manachu casna nisha quillcashca
tiyaun casna Dios nishcata: Canguna
dioscuna nishca manguichi nisha.
35 Diospa shimibi quillcashca
tiyaccunataga mana balinzhu nisha
rimanataga mana ushanchichu.
Ñáa Diosllami paihua shimita
rimaitucushca runagunataga dioscuna
manguichi nishami nira. 36 Diosmi
ñucataga japisha cai pachama
cachamuhuara, chasna ashami Diospa
Churi mani niuni. Ñáuca chasna nicpi
imangahuata Diostaga camingui
nisha nihuanguichi. 37 Ñáuca Yaya
rashcagunatacuinta ñuca mana racpiga
ama quirihuaichichu. 38 Randi ñuca
Yaya rashcagunata ñuca racpiga, ñuca
quiquinda mana quirishahuas ñuca
rashcagunata ricusha quirina anguichi.

Chita quirishaga ñuca Yaya ñucahuan causauta, ñucahuas ñuca Yayahuan causautami alita yachanguichi nira.

39 Jesus chasna rimacta uyasha cutillata japisha apanata munanaura, randi Jesus paiguna maquimanda quishpisha rira.

### Jordan yacu chimbama rira

40 Chimanda llucshisha Jordan yacu chimbamallata bulltiasha chibi saquirira, Juan ñaupa bautisaushca lugarbi. 41 Ashca runaguna Jesusta pai aushcaibi ricugrisha rimanacunaura, Sirtupacha Bautisac Juan pihuas mana raushcagunata rac ashahuas, tucui cai runamanda pai rimashcaga sirtu mashca. 42 Chi lugarbi ashca runaguna Jesusta quirinaura.

### Lazaro huañun

11 1 Chi uras tiyara shuc ungushca runa Lazaro nishca. Paimi paihua panigunandi, shucca Maria shucca Marta, Betania nishca llactaibi causauc anaura. 2 Cai huañuu Lazarohua pani Mariami Señor Jesuspa chaquibi asnarina yacuta churasha paihua acchahuan chaquichicca ashca. 3 Turi ungucpi chi paniguna casna nisha rimangahua cachanaura, Can llaquishca amigoga ungushca maun señor nisha.

4 Jesus casna rimacachashcata uyasha nira, Cai ungüiga mana paita huanchingachu, randi casnamandami Diosta yapa balichishca tucungamiraun paihua ushaita ricuchishcamanda, chasnallatami cai runa ungüimanda Diospa churihua ushaita ricuchicpi balichishcami tucuhuanga nira.

5 Martatas, paihua ñañatas, chasnallata Lazarotahuas Jesus yapa llaquic ashallatami 6 chara ishcai (2) punzhata saquirira pai aushca lugarllai, Lazaromi ungushca an nisha cuintacshamucpihuas. 7 Chihuasha paihua runagunata nira, Jacuichi cutillata Judea partima.

8 Paihua runagunarandi ninaura, Cunanlla chi partibi israel amugunaga cadsi rumihuan tucsisha huanchitucurangui señor. Cutillatachu chima rinata munangui.

9 Tapucpi paigunata nira, Manachu shuc punzha chunga ishcai (12) urata charin. Chasna acpi punzhai puric runaga mana mictiashachu purin punzha acpi. 10 Randi shuc runa tuta purishaga mictianmi mana punzhashinacpi. 11 Chihuasha chasnallata rimara nisha, Ñáucanchi llaquishca amigo Lazaroga puñuushcami, randi cunanga ñuca nicchachingahuami riuni.

12 Chasna nishcata uyasha paihua runaguna ninaura, Pai puñushca ashaga ña aliyasha causaringami señor.

13 Randi Jesus paigunata nishcaga arami Lazaroga huañushca man. Chi runaguna yuyanaurami Lazaro puñushcatachari niun nisha, randi Lazaroga ña huañushcami nisha Jesusca chasna nira. 14 Chiraicumi chihuasha Jesus paiguna yachachun nisha pasacta rimara, Lazaroga huañushca man nisha. 15 Chibi ñuca mana aushcamanda cushiyanimi, casnami mas ali an canguna mas ñucata alita quiringahua. Cunanga jacuichi ricugrishunchi nira.

16 Pai shuc japishca runa Tomasca, chasnallata Culluru nishca shutichishca ara ishcai (2) huahua pariu llucshic ashcamanda. Paiga Jesus chasna rimashcata uyasha chi shuccunataga nira, Ñáucanchihuas jacuichi Jesushuan pariu huañungahua.

### Jesusmi an huañushcamanda causarina causai

17 Jesus Betania llactaibi pactashcai Lazaroga ña chuscu (4) punzha

pambashca ashcara. 18 Chi Betania
nishca llactaga Jerusalen larulla
mayanlla ara quimsa (3) kilometro
tupulla. 19 Chasna acpi ashca
israelgunami Jerusalen llactamanda
llucshisha rishca anaura Martata,
Mariatas cumpañangahua paiguna
turi huañushcamanda. 20 Jesus chi
llactama pactashcata uyasha Marta
paita tupangahua rira, randi Mariaga
huasillai saquirira.

21 Jesusta tupasha Marta paita
nira, Ai señor, can cai aushca acpiga
ñuca turiga mana huañupanmachara.
22 Chasna agllaita ñuca yachanimi
cunanga can tucui Diosta tapushcatami
cuitucungui.

23 Chasna nicpi Jesus nira, Camba
turi causaringami.

24 Marta randi nira, Sirtu
man tucurishca punzhai tucui
huañushcaguna causarinaupi
paihuas causaringaraushcata
yachanimi. 25 Jesus randi cutipara,
Ñáucaga causachic ani, causaitas
cuc ani. Maicanbas ñucata quiricca
huañushahuas cuti causarinaungami.
26 Tucui ñucata quirisha causaucuna
ima uraspas mana huañungachu.
Caitaga quiringuichu Marta.

27 Tapucpi Marta randi paita cutipara,
Indá, chasna man señor. Canga cai
munduma shamuna Quishpichic
Cristo nishca Diospa churi ashcataga
quirinimi.

### Jesus huacan

28 Chasna rimashcahuasha Marta
paihua ñaña Mariata cayagrira
itsalla rimagrisha, Señorga caibi
maun, candami cayaun nisha. 29 Chita
uyashca ratullaita Maria uctalla
jatarisha Jesusta tupanacungahua
llucshisha rira. 30 Jesus chara chi
llactama mana yaicumushcachu,
Marta paita tupagrishcallaitami chara
aushca ara. 31 Ñáa Maria huairashina
jatarisha llucshishcata ricusha chi
cumpañangahua shamuc israel
runagunaga pambashcai huacangahua
riun nisha yuyarishami paita catisha
rinaura.

32 Mariaga Jesus aushcama pactasha
paihua chaqui mayanbi cungurisha
nira, Can caibi aushca acpiga ñuca
turiga mana huañunmachara señor.

33 Jesus Maria huacashcata ricusha,
chasnallata Mariata catisha shamuc
israelgunahuas huacashcata ricusha,
paihua shungu ucui ashcata sintirisha
llaquirira. 34 Chasna acpi paigunata
tapura, Maibita pambaranguichi.

Tapucpi, Ricucshamui señor ninaura.

35 Ricugrisha Jesus huacara. 36 Jesus
huacashcata ricusha israel runaguna
ninaura, Ricuichi, manapacha paiga
Lazarota yapatami llaquic ara.

37 Randi shuccuna cuintanacunaura,
Cai runaga puyuñahui runatahuas
janbic ara, manachu imatahuas ranata
ushara Lazaro ama huañuchun nisha.

### Lazaro huañushcamanda causachishca

38 Lazaro pambashcama Jesuscuna
risha pai cutillata ashcata llaquirisha
caillayara. Shuc urcui allashca juctu
mara, chi juctu pungutaga shuc jatun
rumihuan tapashca ara. 39 Jesus
paihuan riccunata mandasha nira, Chi
rumita anchuchichi.

Chi huañucpa pani Marta
nira, Chuscu (4) punzha man pai
huañushcaga, ña jiridsa asnac anga
señor.

40 Nicta Jesus rimara, Manachu
canda nirani, can quirishaga Diospa
ushaita ricunguimi nisha rimarani.

41 Jesus mandashcata pactachisha chi
rumita anchuchinaura. Chihuashami

Jesus jahuama ricusha nira, Canda pagrachu nini Yaya, ñuca tapushcata can uyashcamanda. 42 Tucui uras ñuca tapushcagunata can uyashcata yachanimi, randi caibi auc runagunaraicu caitaga ninimi, can ñucata cachamushcata paiguna quirinauchun nisha canda rimarani.

43 Casna rimashcahuasha pai sinzhita caparira, Lazaro chimanda llucshi.

44 Chi ratullatami chi huañushca runaga llucshira. Paihua maquindi chaquindi chara llachapa pitigunahuan pillushca ara, paihua umais shuc linsu llachapahuan pillushca ara. Llucshimucta ricusha Jesus nira, Pascaichi pai purichun.

### Jesusta huanchingahua apanata yuyarinaun

*(Mt 26.1-5, Mc 14.1-2, Lc 22.1-2)*

45 Jesus chasna Lazarota causachishcata ricushami Mariata cumpañasha ric israelgunaga ashcaguna Jesusta quirinaura. 46 Randi shuccunaga fariseogunahuagma risha paigunata cuintanaura Jesus imasna rashcata.

47 Chita uyasha fariseoguna, pagrihua amugunandi tucui mandac amugunata tandachisha ninaura, Cunan imatata rashunchi. Cai runaga pihuas mana rashcagunata rasha ashca ushaita ricuchisha purin. 48 Ñáucanchi mana imatas rasha saquicpiga tucuimi paita quirisha nisha catingaraunguna. Chasna tucucpiga mandac Roma llactamanda sundaluguna shamusha ñucanchi Diosta alabana huasita huaglichingaunami, ñucanchitahuas huanchisha tucuchingaunami.

49 Chasna manzharisha ninaupi paigunamanda shucca rimara. Paiga Caifas nishca ara, chi huataibi israel pagrigunahua jatun amu ac ara. Casna paigunata nira, Imatas mana yachacchanguichi. 50 Ñáucanchi cai llactai causaccuna ama tucuilla huanchitucungahuaca shuc runalla huañuchun nira. Chasna tucucpi mas ali anga.

51 Caifasca chitaga mana paihua quiquin yuyaimandallachu rimara, astahuanbas pai chi huatai pagrigunahua jatun amu ashami Dios paita yuyachishcatami rimara imasna tucui israel runaguna randimanda Jesus huañungamiraun nisha. 52 Chasnallata mana-israel llactai causaccunamandalla huañunachara, astahuanbas intiru mundui aucuna maibi causaccunahuas Diospa churiguna tucusha tucui shuglla tucuchun nisha paiga huañuna ara.

53 Casnami chi punzhamandapacha israel amugunaga Jesusta huanchishun nisha yuyarinaura. 54 Chiraicumi Jesusca ña mana mas pagllai puric ara, randi Judea partimanda llucshisha chaquishca pamba mayanma Efrain nishca llactama rira. Chibimi saquirira pai japishca runagunahuan.

### Jesusta mascanaun

55 Israelguna pascua nishca jistata rana punzha pactaringahua ña ashilla pishishcai, ashca runaguna caran llactamanda Jerusalenma ñaupata shamunaura mandashcagunata pactachingahua, Diospa ñaupacpi ali tucushun nisha jista chara mana callarigllaita. 56 Paiguna Jesusta mascasha puriusha, Diosta alabana huasi pagllai pariu ausha, paigunapura itsanlla tapunacuunaura casna nisha, Imasata cangunaga ninguichi, pai jistamaga shamungachu u manachu shamunga. Imatata ninguichiya.

57 Fariseoguna, pagrihua amugunandi urdinda cushca anaura

casna nisha, Maican runahuas
maibi Jesus auta yachashaga
rimanauchun ñucanchi paita japisha
caudsachingahua nisha mandanaura.

**Maria asnarina yacuta**
**Jesuspa chaquibi churan**

12 [1]Pascua nishca israel jista
chara sucta (6) punzha
pishicpimi Jesus rira Betania
llactama, chibi pai causachishca
Lazaro causaushca llactama. [2]Chi
huasibi Jesusta yapa llaquishcamanda
shuc micunata ranaura. Martaga
micunata caraura, randi Lazaroga
Jesushuan pariu mesaibi tiyarisha
micuura. [3]Chasnaibi Maria apamura
shuc chaupi litro tuputa nardo nishca
yapa balic asnarina yacuta, caihuan
Jesuspa chaquita armachisha paihua
acchallahuanda chaquichira. Chasna
racpi chi huasi intiru gustu asnac
tucura.

[4]Chasna tucucpi Jesus japishca
runapuramanda paita huasha
japichingarauc Judas Iscariotega
Maria rashcata ricusha nira,
[5]Imahuata cai asnarina yacuta mana
randichinauraya ashca cullquihuan
pugrigunata yanapangahuaca. Caiga
ña shuc huata intiruta tarabasha
ganashca tupu cullqui balinmi. [6]Judas
casna rimasha mana pugrigunata
llaquishcamandachu nira, randi pai
shuhua ashami chasnaga nira. Pai
cullqui bultsata apasha puric ashami
runaguna yanapashun nisha cushca
cullquita japisha shuhuagara.

[7]Jesus randi paita nira, Saqui ama
chasna rimaichu. Mariaga cai gustu
asnarina yacutaga huacaichiura ñuca
huañusha pambarina punzharaicu.
[8]Pugrigunataga tucui urasmi canguna
charinguichi, randi ñucataga mana
unaitachu charihuangaraunguichi nira.

**Lazarota huanchinatas yuyarinaun**

[9]Ashca israel runaguna Jesus
Betaniaibi aushcata yachasha chima
rinaura, mana Jesusllata ricungahua,
randi Jesus causachishca Lazarotas
ricushun nisha rinaura. [10-11]Lazarota
causachicpi ashca israel runaguna
Jesusta quirinaura, israel pagrigunatas
saquisha paiguna Jesusta catic
tucunaura. Chasna tucucpi chi
israel pagri amuguna Lazarotahuas
huanchishun ninaura.

**Jesus Jerusalenbi yaicushcamanda**
*(Mt 21.1-11, Mc 11.1-11, Lc 19.28-40)*

[12]Ashca runagunami rishca anaura
Jerusalenma pascua jistaraicu. Cayandi
punzha yachanaura Jesus Jerusalenma
shamusha pactamungarauta.
[13]Chiraicumi runagunaga paita
mandac amutashina rasha pangayuc
ramagunata pitisha Jesusta
tupagringahua rinaura casna caparisha,

Yaya Dios yapa ali anmi.
Dios cachashca shamuc ashami
balichishca achun
Israel llactata mandac amuga.

[14]Jesus ña shuc malta burrota
tupasha jahuai tiyarira Diospa shimibi
quillcashca tiyaccuintallata:

[15]Sion nishca Jerusalen llactai
causaccuna ama manzhaichichu.
Ricuichi, canguna amumi
shamuun,
shuc malta burro jahuai tiyarisha
shamuun, nishca.

[16]Pundallaga Jesus japishca
runagunaga mana intindinaurachu
caigunata ricushahuas. Randi Yaya
Dios jahuapachama Jesusta apasha
sumagyachishcahuashami yuyarinaura
tucui cai Jesus pasashcagunaga
paimanda casna quillcashca tiyac
ashcataga.

17 Lazarota pambashcamanda
Jesus cayasha causachishcai auc
runaguna cuintasha puriunaura tucui
paiguna ricushcata. 18 Chiraicumi
ashca runagunaga Jesus chi pihuas
mana raushcata jatun rashcamanda
cuintashcata uyasha paita ñambii
tupangahuaca Jerusalenmanda
llucshinaura. 19 Randi fariseogunaga
paigunapura cuintanacunaura, Ñáa
ricunguichichu, tucui runagunami
paihuan rinaun, casnaga mana
imatahuas ranata ushangachu raunchi
ninaura.

### Shuc griego runaguna Jesusta mascanaun

20 Chi jista uraspi Diosta
alabangahua Jerusalen llactama ashca
runaguna rinaura. Chi muntunmanda
maicangunaga mana-israel griegoguna
manaura. 21 Cai runagunaga
Felipema caillayasha ruganaura pai
Galilea partimanda Betsaida nishca
llactamanda acpi, Jesustami ricunata
munanchi nisha.

22 Chita uyasha Felipe risha Andresta
rimara, chihuasha ishcandi Jesusta
cuintagrinaura.

23 Chiguna rugashcata rimacpi
Jesus paigunata nira, Ñáuca Runa
Tucuc asha huañushcahuasha
jahuapachama sumacta raitucuna
uras ña pactariunmi. 24 Sirtupacha
cangunata nini, Shuc trigo muyu mana
allpa ucui urmasha chingarishaga,
mana mirarinzhu, chara pailla
tiyan. Randi chingarishaga ashcata
miraringami. 25 Chasnallata maicanbas
paihua quiquin causaita cai munduibi
mana llaquishaga, quishpisha huiñai
causaita charingami. Randi cai mundu
causanallata llaquiushaga huiñai
chingarishca tucungami. 26 Maicanbas
ñuca mandashcata ranata munac
runaga catihuanalla manguichi.
Chasnallata ñuca maibi aupihuas chibi
paihuas angami. Chasnallata ñuca
Yaya paitaga llaquingami nira.

### Jesus pai huañungaraushcamanda cuintara

27 Jesus mas rimasha catira,
Ñáuca shungu ucuibi yapa ashca
llaquirishcata sintini. Chasna acpihuas
imatata nisha. Cai llaquirinamanda
quishpichihuai Yaya nishachu rimasha.
Mana, mana chasna rimashachu.
Chasna tucungahuami shamushcani.
28 Cunanga can yali ushaiyuc ashcata
ricuchipai Yaya.

Casna Jesus rimashca ratullai
jahuapachamanda shuc shimi uyarira,
Ñáucaga ña ñuca ushaita ricuchishcani,
chasna ashahuas cutillata
ricuchingarauni.

29 Chibi auc runaguna uyasha
ninaura, Rayu man nisha. Randi
shuccunaga ninaura, Shuc angelmi
Jesusta rimaitucun nisha. 30 Randi
Jesus nira, mana cai rimashca shimiga
ñucaraicuchu uyarira, astahuanbas
canguna yachangahuami mara.
31 Mundui ac runagunata taripana
punzhaga ña pactarimuunmi. Cunan
urasllai cai munduta mandactaga
binsishca tucungamiraun. 32 Randi
ñucaga huarcushca asha tucuigunatami
ñucahuagmallata apamushami nira.
33 Casna rimashami imashina pai
huañungaraushcata rimaura.

34 Chita uyasha runaguna cutipanaura,
Diospa shimibi quillcashcata uyasha
yachanchi Quishpichic Cristoga
huiñaitami causanga. Chasna acpi
imasata canga Runa Tucucca jahuai
huarcuitucusha huañunga nishaga
rimangui. Pitan chi Runa Tucucca.

35 Jesus randi paigunata
nira, Punzhayachic bilacuinta

cangunahuanga mana unaitachu
aungarauni. Chasna acpi canguna
chi bila punzhaglla aushcai
purichi tutai cangunata ama
cungaimanda japingahua. Chi ansa
tuta puriushcaishina juchai puric
runaga mana yachanzhu maita pai
riushcatahuas. 36 Chi punzhacuinta
ñuca cangunahuan caibi augllaita ucta
quirihuaichi nira. Chasna quirishami
punzhaicuinta cangunas causanguichi
nira.

Tucui caita rimashcahuasha
Jesus paigunamanda llucshisha
pacashcacuinta rira.

### Israel amuguna Jesusta mana quirinaun

37 Jesus chasna pihuas mana
rashcagunata yapa ushaihuan paiguna
ñaupacpi rashca agllaitami paita mana
quiric anaura. 38 Chasna paiguna mana
quiricpi Dios rimashcata pasachic runa
Isaias nishca quillcashcaga pactarina
mara casna nisha:

> Ñáucanchi camachishcata mana
> pihuas quirinatas munanzhu
> señor.
> Dios yapa ushaita charictaga
> ricuchishallata pihuas mana
> ricunata munanzhu nira.

39 Chasna acpimi mana quirinata
ushanaura. Chimanda Isaias
chasnallata shucpi quillcara:

> 40 Diosmi paiguna ñahuigunata
> puyuyachira ama ricunauchun
> nisha,
> paiguna yuyaitahuas sinzhiyachira
> ama intindinauchun nisha.
> Chasna rashcani paiguna ñucama
> ama bulltiamunauachun nisha
> ñuca paigunata ama janbingahua.

41 Isaias chasna Jesusta
sumagyachishcata ricushcamandami
paimanda chasna cuintara.

42 Chasna agllaitami ashca israel
runaguna Jesusta quirinaura,
maicangunaga mandac runaguna
manaura. Chasna ashallatami
mana pagllai rimac anaura
fariseogunata manzhasha, israel
tandarina huasigunamanda ama
callpachishca tucungahua nisha. 43 Cai
runagunaga Yaya Dios balichishcata
munanarandimandami runaguna
balichihuachun nisha mas munanaura.

### Jesus rimashca shimigunami runagunata taripanga

44 Chihuasha Jesus sinzhi shimihuan
rimara, Maicanbas ñucata quiric runaga
mana ñucallatachu quirin, astahuanbas
ñucata cachamuc Yayatahuas quirinmi.
45 Maicanbas ñucata ricuc runaga
ñucata cachamuctahuas ña ricunmi.
46 Ñáucami punzhayachiccuinta ani.
Cai munduma shamushcani maicanbas
ñucata quiric runaga ama ansaibicuinta
saquirichun nisha.

47 Randi ñuca rimashca shimigunata
uyashallata mana cadsuc runataga
taripaitucushcai, mana ñucaga
taripashachu. Ñáucaga mana
taripasha cashtigangahuachu cai
pachama shamurani, astahuanbas
quishpichingahuami shamurani.
48 Maicanbas ñucata mana gustasha,
ñuca rimashca shimigunatas mana
cadsuc runaga ña taripanata charin.
Ñáuca rimashca shimigunami
puchucai punzhaibiga paita taripasha
cashtigangauna. 49 Ñáucaga mana
ñuca quiquin yuyaimandallachu
rimani. Ñáucata cachamuc Yayami
mandahuara tucui ñuca rimasha
yachachichun nisha. 50 Ñáucaga
yachanimi ñuca Yaya mandashca
shimigunaga huiñai causaima apan.
Chiraicumi ñuca rimashaga ñuca Yaya
mandahuashcatatami rimani nira.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

### Jesus maillan pai japishca runagunahua chaquita

13 1 Pascua nishca jista punzha cayandillata ashcaibi Jesus pai ña cai pachata saquisha paihua Yayahuan cutillata tiyangahua rina uras ña pactarishcata yachashca. Paiga paihuaccunataga tucui urasmi llaquishca ara, chasnallatami huañuna punzhagamami llaquira.

2 Chi uras Jesus paihua runagunandi micusha tiyanaura. Supaiga ña Simon Iscariotehua churi Judaspa yuyaibi Jesusta japichina yuyaitaga churashca ara. 3 Jesusca ña yacharami pai Diosmanda shamushcataga, pai Diosmallata bulltiangaraushcata, chasnallata paihua Yaya tucui ushaita cushcatahuas tucuilla mandachun nisha. 4 Chiraicumi paiguna micuushca mesamanda jatarisha paihua capata llatanasha shuc llachapa pitita huicsaibi anacurira. 5 Chihuasha yacuta shuc lavacarashinai churasha, pai japishca runagunahua chaquita maillangahua callarira, pai huicsai anacurishca llachapa pitihuan chaquichira. 6 Simon Pedrohua chaquita maillangaraushcaibi pai Jesusta nira, Canzhu ñuca chaquitaga maillahuangaraungui señor.

7 Nicpi Jesus nira, Cunanga can mana yachanguichu ñuca raushcataga, randi huashaga yachanguimi.

8 Pedro nira, Mana ima uraspas ñuca chaquitaga maillachishcanguichu.

Jesus randi nira, Ñáuca camba chaquita mana maillapiga ñucahuac anata mana ushanguichu.

9 Chasna nicpi Pedro nira, Chasna ashaga ama ñuca chaquigunallataga maillahuaichu astahuan maillahuai ñuca maquigunallatas ñuca umatahuas señor.

10 Jesus randi paita nira, Armashca auc runaga mana minishtinzhu tucuita maillarinataga, chaquillatami maillarina an. Cangunaga cunanlla armashcashinami ña chiujlla anguichi, randi mana tucuiga.

11 Pi paita japichingaraushcata pai yachashcamandami mana tucuiga armashcashina chiujllachanguichi nishami nira.

12 Jesus paiguna chaquita maillashcahuasha paihua capata churarisha cutillata mesai tiyarisha nira, Yachanguichichu imasna ñuca cangunata rashcataga. 13 Cangunaga yachachic amu, chasnallata señor nisha nihuanguichi. Chasna nisha sirtutami ninguichi, ñucaga cangunata yachachic amu mani, cangunata mandac señor mani. 14 Ñáuca chasna ashallata canguna chaquitas maillashcani, chiraicumi cangunapurahuas maillarinacuna anguichi. 15 Ñáuca caitaga ricuchishcanimi cangunahuas ñuca cangunata rashcashinallata ranauchun nisha. 16 Sirtupacha cangunata nini maican yanapac runahuas paihua amuta yaliga mana anzhu, chasnallata maican cachamushca runahuas paita cachamucta yaliga mana anzhu. 17 Caigunata canguna yachasha pactachishaga cushimi causanguichi.

18 Mana tucui cangunamandachu rimauni. Ñáucaga yachanimi pigunallata ñuca anllashcataga. Chasnahuas Diospa shimibi quillcashcaga pactarina man casna nisha: Ñáucahuan pariu micugmi ñucahuan cuntar tucushca.

19 Chi chara mana pactarishcallaita cangunata ñaupallata rimani, ñuca rimashcaguna pactarishcaibiga ñuca pi acta canguna quirinauchun nisha.

20 Sirtupacha cangunata nini, maicanbas ñuca cachashca runa rimashcata uyasha quirishaga,

ñucallatatami quirihuanga. Ñáucata quiric runaga ñucata cachamuc Yayatami quirin.

### Jesus paita japitucunamanda cuintan

*(Mt 26.20-25, Mc 14.17-21, Lc 22.21-23)*

21 Chita rimashcahuasha Jesus yapa ashcata llaquirisha, pagllaibi rimasha nira, Sirtupachami nini shuc runami canguna ucumandallata ac japichihuangaraun.
22 Chasna nicpi pai japishca runaguna manzharisha paigunapura ricunacuicallarinaura pimanda rimaushcata mana yachasha.
23 Paigunamanda Jesus shuc yapa llaquishca runa paihua mayanbi tiyaric arani. 24 Chasna acpi Simon Pedro maquita ñucata ricuchisha paita tapui pimandata rimaun nisha.
25 Ñáuca mas Jesusma caillayasha tapurani, Canda japichingarauca pi tan señor.
26 Tapucpi Jesus nihuara, Cai pan paquitami caldui jucuchingarauni, chita ñuca cushca runa manga. Chasna nisha chi pan paquita jucuchisha Simonba churi Judas Iscarioteta cura.
27 Judas chi pan paquita japishcai paihua shungu ucuibi supaiga yaicura. Chasna tucucpi Jesus nira, Can rangaraushcataga uctalla rai. 28 Nicta uyasha randi chi mesaibi micuucunaga mana pihuas musianauranchichu Jesus imahua Judasta casna rimashcataga.
29 Randi yuyariranchimi Judas cullqui bultsata charic acpichari, imatahuas jistaraicu randichun nisha nin, mana ashaga pugrigunata ansa cullquita cuchun ima nishachari nin nishami yuyariranchi. 30 Judasca chi pan paquita japishca ratullaitami paigunahuagmanda llucshisha rirallami. Ñáa chi uras tuta mara.

### Mushuc mandashca

31 Judas llucshisha rishcahuasha Jesus nira, Cunanmi ñuca Runa Tucuc ashami balichishca tucungarauni, chasnallata Yaya Diospas ñucamanda balichishca tucungaraun. 32 Yaya Diosca ñucamanda yapa balichishca tucushami ñucatahuas paiga yapa balichihuangami. Cunanlla chitaga ricuchinga. 33 Ñáuca llaquishca huauquiguna, ña mana yapa unaitachu cangunahuanga aungarauni. Canguna mascahuanguichimi, randi israel amugunata ñuca rimashcashina chasnallatami cunan cangunatas rimani, ñuca riushcamaga mana shamunata ushanguichichu.
34 Cai mushuc mandashcatami cangunata cuni: Tucui cangunapura llaquinacuichi. Ñáuca cangunata llaquishcacuintallata, chasnallatami cangunahuas tucui cangunapura llaquinacuna anguichi. 35 Casna tucui cangunapura llaquinacusha causaupiga tucui mundui ac runagunami cangunata ricushaga asirtangauna canguna ñuca japishca ñucata catic runaguna ashcataga.

### Jesus riman Pedro paita mana ricsinichu nishcamanda

*(Mt 26.31-35, Mc 14.27-31, Lc 22.31-34)*

36 Simon Pedro Jesusta tapura, Maitata ringaraungui señor.

Tapucpi Jesus nira, Ñáuca riushca llactama cunanga catisha rinata mana ushanguichu, astahuanbas huashami catimuhuangaraungui.
37 Nicpi Pedro cuti tapura, Imahuata cunanga canda catinata mana ushani. Canhuan pariu huañunatahuas mana manzhanichu señor, huañuna acpihuas canhuan pariu huañushami.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

38 Jesus paita cutipara, Sirtuchu
ñucahuan pariu huañusha ningui.
Sirtutami canda nini gallo chara mana
cantagllaitami can quimsa (3) cutin
ñucamanda llullangaraungui paita
mana ricsinichu nisha.

### Jesusmi jahuapacha Yayahuagma pactana ñambi

14 1 Huasha Jesus cuintangahua
callarira casna nisha, Ama
manzharisha turbaringuichichu.
Diosta yuyarisha quirichi, chasnallata
ñucatahuas yuyarisha quirichi. 2 Ñáuca
Yayahua huasibiga ashca lugarguna
tiyanmi causangahuaca, mana chasna
acpiga mana cangunata rimaimachu
arani, shuc lugartami cangunaraicu
puruntungahua riuni nisha. 3 Ñáuca
risha chi lugarta cangunaraicu
puruntushcahuasha, cutillata
shamungarauni cangunata ñucahuan
pushangahua, ñuca aungaraushca
lugarllaita cangunahuas aungahua.
4 Cangunaga ña yachanguichimi ñuca
rinama ric ñambitaga.

5 Jesus chasna rimacpi Tomas paita
nira, Mana yachanchichu can maitas
riushcata señor, chasna asha imasata
ñambitahuas yachashun.

6 Jesus cutipasha nira, Ñáuca ñambi
ani, sirtutas rimac ani, causaita cucpas
ani. Mana pis ñuca Yayahuagma
rinataga ushanzhu mana ñucahuan
rishaga. 7 Canguna ñucata ricsishaga,
ñuca Yayatahuas ricsinguichi mara.
Cunanmandapachami paitaga
ricsinguichi, paita cai tucui timputami
ricuushcanguichi nira.

8 Chita uyasha Felipe nira,
Camba Yayata ñucanchita ricuchi
señor, chihuan ña basta manga.
9 Jesus randi cutipara, Unaitami
cangunahuan aushcani, chasna
agllaitachu chara mana ricsihuangui
Felipe. Maican ñucata ricucca
Yayatahuas ricushcami. Imahuata
ñucanchita camba Yayata ricuchi
nishaga tapuhuangui. 10 Manachu
quiringui ñuca Yayaibi ñuca acta,
chasnallata ñuca Yaya ñucaibi autaga.
Cangunata rimashcagunataga mana
ñuca yuyaimandallachu rimani,
astahuanbas ñucaibi causauc Yaya
imata rachun nisha ushaita cuhuan
pai ranagunatahuas rangahua.
11 Ñáuca Yaya ñucaibi aushcatas
ñuca Yayaibi ñuca aushcatas nisha
ñuca chasna rimashcataga quirichi.
Mana ñuca rimashcata quirishaga
ñuca rashcagunamandallahuas
quirihuaichi. 12 Sirtupacha cangunata
nini, ñuca Yaya aushcama ñuca
riushcamandami, maicanbas ñucata
quiricca ñuca rashcagunallatatami
ranga. Chigunamanda astahuanbas
mas jatun ranagunatahuas rangami.
13 Chasnallata tucui imatahuas canguna
ñuca shutihuan tapushcagunata ñuca
cushcanguichi. Chasna Churi asha
ñuca Yayata balichishca tucungahuaca
cushami. 14 Ñáuca pactachishami
canguna imatahuas ñuca shutibi
ñucata tapucpiga.

### Diospa Samaita cachamushami nisha Jesus rimashca

15 Canguna ñucata llaquishaga ñuca
mandashcagunata cadsunguichimi.
16 Chasna canguna racpi ñucaga ñuca
Yayata tapushami cangunama shuc
yanapacta cuchun nisha cangunahuan
tucui uras aungahua nisha. 17 Paimi
mana llullasha sirtuta rimac Samai
nishca man. Mundumanda ac
runagunaga mana chi Diospa
Samaitaga charinata ushanaunzhu
paita mana ricusha ricsishcaraicu.
Randi cangunaga ricsinguichimi
pai cangunahuan aushcamanda,

chasnallata tucui uras cangunahuan aungamiraun. 18 Cangunataga mana huaccha huahuatacuinta jichushachu saquingarauni, astahuanbas bulltiashami cangunahuan aungahua.
19 Ashilla timpuhuasha mundumanda ac runagunaga ña mana ricuhuangaunachu. Randi cangunaga ricuhuanguichimi, chasnallata ñuca causaushcamandami cangunahuas causanguichi. 20 Chi punzha pactarishcai cangunaga yachanguichimi ñuca Yayaibi ñuca aushcata, canguna ñucaibi aushcatas, chasnallata ñuca cangunaibi aushcatahuas.
21 Ñáuca mandashcagunata uyasha cadsuc runaga chihuanmi ricuchinmi pai ñucata llaquishcataga. Ñáucata llaquictaga ñuca Yaya llaquingami, chasnallata ñucahuas paita llaquishami paima ricurishami.
22 Chasna nicpi shuc Judasca (mana Iscariote acca) Jesusta tapura, Imahuata ñucanchimallaga ricuringaraungui señor, randi mundui auc runagunama mana ricuringui.
23 Jesus cutipasha nira, Maicanbas ñucata llaquicca ñuca rimashca shimigunata cadsungami. Chi cadsucta ñuca Yaya llaquingami. Chasnallata ñuca Yayandi ñucanchi shamushunmi paihuan causangahua. 24 Randi ñucata mana llaquiccunaga ñuca rimashca shimigunata mana cadsunzhu. Cai canguna uyaushca shimigunaga mana ñucahuacchanaun astahuan ñucata cachamuc Yayahuac shimi man.
25 Cangunahuan aushallatami tucui caigunata cangunama rimauni. 26 Randi ñuca shutibi ñuca Yaya cachangaraushca Samaiga yanapac asha, tucuita cangunata yachachingami, tucui ñuca rimashcagunata cangunata yuyachingami. 27 Riushami cangunata ñuca quiquin cushita saquini. Randi mana cunichu mundumanda ac runaguna cushcashinaga. Chasna acpi ama yapata turbarisha manzharichichu.
28 Ñáa uyahuaranguichimi riunimi nisha ñuca nishcata, chasnallata ñuca cuti bulltiamushami cangunahuan aungahua nishcatahuas. Canguna ñucata sirtu llaquishaga cushiyanguichimami. Ñáuca Yayahuacta riushcata yachashaga cushiyanguichimami pai ñucamandahuas mas jatun ashcamanda. 29 Caita ñaupallata cangunata rimani, chi tucuna punzha pactarishcaibiga canguna quirinauchun nisha. 30 Ñáa mana yapa unaita ausha cangunahuan rimashachu, cai munduibi mandacca ña shamuunmi. Shamuupimi randi ñucataga mana imamanda mandanata ushangachu.
31 Chasna tucuna anmi ñuca Yayata ñuca llaquishcamandami tucui pai mandashcagunata pactachic ashcataga cai mundu auc runaguna ricunauchun nisha. Cunanga jatarisha jacuichi caimanda nira.

### Jesus shuc uva nishca ruyacuinta man

15 1 Jesus casna rimara, Ñáucami uva nishca ruyacuintaga sirtu ani, ñuca Yayami alichisha cuirasha chariccuinta an. 2 Maican ñucaibi auc ramacuinta muyuta mana aparicpiga pitinmi, randi aparic ramai imas llutariapiga sumac anchuchishami cuirasha charin mas ashcata aparichun nisha.
3 Cangunaga ña sumac alichishca ramagunacuinta manguichi ñuca cangunata rimashca shimigunamanda.
4 Ñáucaibi llutariashcacuinta aucunaga

catihuachilla, imasna ñuca cangunama
llutariuni. Shuc rama paihua ruyama
mana llutariaushaga paillata mana
aparinata ushanzhu. Chasnallatami
cangunahuas mana muyutashina
aparinata ushanguichi ñucaibi mana
aushaga.
5 Ñáucami quiquin ruyacuintaga
ani, cangunaga ramagunacuinta
anguichi. Shuc rama paihua ruyama
llutariaushcallai aparic tucushcashina
maicanbas ñucahuan auca ñucas
paillaita aupiga, ashca muyutacuinta
aparingami ñucacuinta tucusha. Randi
ñuca illacca canguna ñuca munashcata
ranatas mana ushanguichichu.
6 Mana ñucama llutariashca autaga
anchuchishca ramacuinta pagllama
jichushcami tucunga. Chi jichushca
ramaga chibimi chaquiringa.
Chihuashaga tandasha ninaibi
rupachishca tucunga. 7 Canguna
ñucama llutariaushaga, chasnallata
tucui ñuca mandashcagunata canguna
pactachisha catiushaga, canguna
tucui munashcata tapuichilla,
tapucpi cuitucunguichimi. 8 Canguna
ñucacuinta causashami ashca
muyuta aparishcacuinta tucunguichi.
Chasna tucusha canguna sirtupacha
ñucata catic runaguna aushcata
ricuchinguichi. Chasna ricuchicpimi
ñuca Yayata balichishca tucungami.
9 Ñáuca cangunata llaquinimi ñuca
Yaya ñucata llaquishcacuintallata.
Chasna acpi ñuca llaquishcallai
catisha causaichi. 10 Ñáucaga
ñuca Yaya mandashcagunata
cadsushami pai llaquishcallaibi
causashcacuinta canguna chasnallata
ñuca mandashcagunata cadsusha
ñuca llaquishcai causanguichimi.
11 Cangunata casna rimashcani
canguna ñucahuan pariu
cushiyangahua, chasnallata canguna
cushihuas pactacta angahua.
12 Cai man ñuca mandashcaga: Ñáuca
cangunata llaquishcacuintallata
tucui cangunapura chasnallatas
llaquinacusha causaichi. 13 Ricuichi
shuc runa paihua amigoguna
randimanda huañusha pai yapa
llaquishcata ricuchin. Mas jatun
llaquinaga illanmi. 14 Cangunaga
ñuca amigoguna manguichi
ñuca mandashcagunata rashaga.
15 Chasnamandami cangunata mana
mas ninichu ñuca muchachoguna
nishca anguichi nisha. Shuc muchacho
runaga pai amu rangaraushcata mana
yachanzhu, randi cangunata tucui
ñuca Yaya rimahuashcataga cuintasha
yachachishcami. Chasna acpi ñuca
amigoguna manguichi nishami
cangunata nini.
16 Cangunaga ñucata mana
anllahuaranguichichu, randi ñucami
cangunataga anllarani. Anllasha
mandashcanimi ashca muyutacuinta
aparigrichi nisha, chasnallata canguna
aparishca muyuga huiñaigama
tiyachun nisha. Casna canguna racpimi
ñuca Yayaga canguna tucui ñuca
shutibi tapushcagunatahuas cungami.
17 Caitami cangunata mandani: tucui
cangunapura llaquinacusha causaichi.

### Mana quiriccunaga cangunata piñasha causaunguna

18 Mana quiric runaguna cangunata
mana gustasha piñacpiga yachaichi
ñucatami pundaga mana gustasha
piñahuanaura. 19 Canguna paiguna
partimanda ashca acpiga paigunaga
llaquitucunguichima mara
paigunapura llaquinacushcashinallata.
Randi paigunamanda ñuca cangunata
cayashcani, canguna ña mana chi
partimandachanguichi, chiraicumi
paiguna cangunata mana gustasha

piñaunguna. 20 Yuyarichi ñuca
cangunata ñaupa casna rimashcataga:
Maican muchacho runahuas mana
paihua amuta yali balicca anzhu.
Chicuintallata mana quiriccuna
ñucata piñashaga cangunatahuas
catingaraunguna. Randi maicanbas
ñuca rimashca shimigunata cadsucca
canguna rimashca shimigunatahuas
cadsungaunami.
21 Tucui caitami
raitucungaraunguichi ñucata catic
ashcamanda, paiguna ñucata
cachamucta mana ricsishcamandahuas.
22 Ñáuca paigunata mana rimac
shamushca acpiga mana ima
culpatahuas charinaunmachara. Randi
cunanga paiguna ñucata mana uyasha
piñashca juchamandaga mana culpa
illacca saquirinaunzhu. 23 Ñáucata
mana gustasha piñaccunaga ñuca
Yayatahuas piñanaun. 24 Ñáuca
paiguna ñaupacpi pihuas chi jatun
rashcagunata ñuca mana rashca
acpiga mana ima culpatahuas
charinaunmachu. Randi cunanga
ñuca rashcagunata ricushca
ashallatami ñucataga mana gustasha
piñahuanaun, ñuca Yayatahuas
mana gustasha piñanaun. 25 Tucui
caigunaga tucushcami paigunata
mandashca shimibi quillcashca tiyac
shimi pactaringahua casna nisha:
Yangamandami ñucata piñahuanaura.
26 Randi ñuca Yayahuagmanda
Yanapactaga cangunama
cachangarauni. Paiga sirtuta
rimac Diospa Samai man. Ñáa
pai shamushami ñucamandaga
rimangamiraun. 27 Cangunahuas
pundamandapacha ñucahuan
aushcamanda ñucamanda rimac
runaguna angamiraunguichi.

16 1 Caigunata cangunama
rimashcani canguna ñucata
quirishcata ama saquingahua. 2 Israel
tandarina huasigunamandahuas
cangunata callpachingaunami, maspas
pactaringami shuc punzha cangunata
huanchisha yuyaringaunami.
Paiguna chasna rashami Dios
munashcatashina raunchi nisha
yuyaringauna. 3 Paiguna caitaga casna
rangaunami ñucatas ñuca Yayatas
mana ricsishcamanda. 4 Pundamandata
caita cangunata mana rimaranichi
ñucallata cangunahuan aushcaraicu.
Cunanga caigunata rimani, chi
punzhaguna pactarimushcai canguna
yuyarinauchun nisha ñuca ña
cangunata ñaupallata rimashcata
casnami pasanga nisha.

**Imasna Diospa Samaiga ran**

5 Ñáa cunanga riunimi ñucata
cachamughuan tiyangahua. Chasna
agllaita mana pihuas cangunamanda
tapuhuanguichichu maitata riungui
nishallahuas. 6 Randi ñuca caigunata
rimashcamanda ashca llaquirisha
saquiringuichi. 7 Chasna agllaita
sirtutami rimauni: Ñáuca rinaga
astahuan cangunaraicu mas ali
achun nisha riuni. Ñáuca mana
ricpiga chi cangunata Yanapacca
mana shamungachu cangunahuan
angahua, randi ñuca rishaga paita
cachamushami. 8 Pai shamushcaibi
mana quiric runaguna juchata
rashcagunata pagllai ricuchinga. Yaya
Dios munashcatashina causanatas
ricuchinga. Chasnallata paigunata
taripangaraushcatas ricuchinga.
9 Chi runaguna ñucata mana
quirishcamandami juchayuc aushcata
ricuchingami. 10 Ñáuca Yayahuagma
rishcamanda ñuca jucha illac acta
ricuchingami. Chasna ricpimi ña
cuti mana ricuhuanguichichu. 11 Cai
munduta mandactaga Dios ña binsisha

caudsayachisha taripashcami. Chasna acpimi juchayuc runagunataga taripaitucunata yachangaunami.
12 Chara cangunama ashca rimanatami charini, randi cai ratuibi rimacpiga yapa sinzhi tucunga canguna intindingahua. 13 Astahuanbas sirtu shimita rimac Samai shamushcai cangunata paimi tucui ali ranagunatas ricuchinga. Paiga mana paihua quiquin yuyaimandallachu rimanga, randi tucui pai uyashcallatami rimanga, chasnallata ima huasha pasangaraucunatahuas cangunata yachachingami. 14 Paiga ñuca charishcagunamanda japisha cangunata yachachingamiraun. Chasna rashami ñucataga balichihuanga.
15 Tucui ñuca Yaya charishcaga ñucahuacpas man. Chiraicumi Diospa Samaiga ñuca charishcagunamanda japishami cangunata yachachinga nisha rimauni.

**Canguna huasha cushi tucunguichi**

16 Ñáa ashilla timpuhuasha mana ricuhuanguichichu, astahuanbas mas ashilla timpuhuasha cutillata ricuhuangaraunguichi.
17 Jesus chasna rimashcata uyashami maican pai japishca runagunaga paigunapura tapunacunaura,
Imasna nishata casnaga nin ansalla timpuhuasha mana ricuhuanguichichu, mas timpuhuasha cutillata ricuhuanguichimi nisha, chasnallata paihua Yayahuagma ringarauni nishaga, ima nishashi chasnaga niun.
18 Pai ashilla timpuhuasha nishcataga mana intindinchichu imamanda pai casna rimaushcatas nisha ninacura.
19 Jesus paita tapunata munaucunata yachasha nira, Ñáuca cangunata nishcanimi ashilla timpuhuasha ña mana ricuhuanguichichu, chasnallata mas ashilla timpuhuasha cutillatami ricuhuanguichi nisha, caitachu cangunapuraga tapunacuunguichi. 20 Sirtupacha nini, cangunaga shuc punzha llaquirisha huacangaraunguichi. randi mana quiric runagunaga cushiyangaraunguna. Chasna agllaita canguna ashilla timpu llaquirishca ashahuas chihuashalla cushiyangamiraunguichi. 21 Caicuinta an, shuc huarmi paihua huahuata pagarichina punzha pactaushcai yapatami turmintan. Randi huashaga pai turmintashcata cungarinmi paihua huahua pagarishcamanda cushiyasha.
22 Chasnallatami cangunahuas cunanga llaquirisha turmintariunguichi. Randi ñuca cangunata cuti ricucshamushcai yapa cushiyanguichi. Chasna tucucpi mana pihuas canguna cushitaga quichunata ushanaungachu. 23 Chi punzhaibiga ña mana imatahuas tapuhuanguichichu. Sirtupacha cangunata nini ñuca Yayallatami tucui canguna ñuca shutibi tapushcataga cunga. 24 Cunangamaga chara mana imatahuas ñuca shutibiga tapushcanguichichu. Cunanga tapuichi, cuitucunguichimi canguna cushi pactacta tucungahua.

**Jesusca munduta binsic an**

25 Tucui cai cangunata cuintasha yachachina shimigunahuanmi cunangama rimashcanimi. Randi shuc punzha pactamungami chi chasna cuintanagunahuan mana yachachingarauni, randi chi punzhaibiga ñuca Yayamandaga paglla pambaimi yachachingarauni.
26 Chi punzhaibiga cangunallata Yayahuan cuintanata ushanguichi, mana ninichu ñucallami paita cangunamanda tapusha nishaga. Chi

punzhai ñuca shutihuan Yayataga
imatahuas tapunguichilla. 27 Ñáuca
Yaya quiquinllatami cangunataga
llaquiunmi canguna ñucata llaquic
ashcamanda, chasnallata ñuca
paihuagmanda shamushcatas
canguna quirishcamanda. 28 Ñáuca
Yayahuagmanda llucshisha cai
pachama shamushcani, cunanga cai
pachata saquisha ñuca Yayahuagma
bulltiauni nira.
29 Caita uyasha paihua runaguna
ninaura, Ñáa cunanga mana
yachachina shimigunataga rimaungui
astahuan paglla pambaibimi
rimaungui. 30 Cunanmi can tucuita
yachac ashcataga musianchi, pihuas
chara mana tapugllaita canga
tucuita yachanguimi. Chiraicu can
Yaya Diospagmanda shamushcataga
quirinchimi.
31 Chasna rimacpi Jesus cutipasha
nira, Chasna ashaga cunanllachu
quiringuichi. 32 Ñáa shuc uras
pactamuunmi, chi urasca ña
cunanllata man, imasa caimas
chimas tucui cangunata callpachishca
tucunguichi. Miticusha canguna
quiquin huasima risha ñucata sapalla
saquihuangaraunguichi. Randi mana
sapallaga aunichu, ñuca Yayami
ñucahuanga aun. 33 Ñáa tucui caita
cangunata rimashcani, canguna
ñucahuan shuglla ashcamanda
mana manzhasha cushi causaita
charichun nisha. Cai pachaibi
llaquichitucungaraunguichi. Chasna
agllaita ahuantaichi, ñucallami cai
mundutaga binsishcani.

### Jesus pai quiquinmandami Yaya Dioshuan cuintan

17 1 Tucui caigunata
rimashcahuasha Jesus
jahuapachama ricusha nira, Ñáuca
huañuna uras ña pactarishcami Yaya.
Ñáuca camba churi ashcamanda
balichihuai ñuca candas balichingahua.
2 Canmi tucui runagunata mandana
ushaita cuhuashcangui tucui can
ñucama cushca runagunata huiñai
causaita cungahua. 3 Chi huiñai
causanaga casnami: Can sirtu quiquin
Yaya Dios actas ricsisha quirina
man, chasnallata can cachamushca
Jesucristotahuas.
4 Can ñucata imatas rangui nisha
rimashcataga tucuitami pactachishcani.
Chasna rashami cai pachaibi canda
balichishcanimi. 5 Ñáuca chara cai
pachata rashcallaitami camba mayanbi
yapa ali balichishca aurani. Cunanga
chi balinallatata cuti cuhuai Yayalla.

### Jesus pai japishca runagunamanda Diosta cuintan

6 Can cai pachamanda ñucama
cuhuashca runagunataga
yachachishcanimi pi can ashcata.
Chiguna cambac manaura, canmi
ñucamaga cuhuashcangui, paigunaga
can rimashca shimigunataga
cadsushcaunami. 7 Cunan paigunaga
ña yachanaunmi tucui can ñucata
cushcagunaga canmanda shamushcata.
8 Can ñucata rimashca shimigunata
paigunama rimashcanimi, paigunaga
quirishcaunami sirtu man nisha.
Can ñucata cachamushcata quirisha
ñuca cambagmanda shamushcatas
sirtupacha yachanaunmi.
9 Paigunamandami canda rugauni,
cai mundumanda accunamandaga
mana ruganichu. Astahuan can
ñucata cushcagunamandami rugani
paigunaga cambac ac ashcamanda.
10 Tucui ñuca charishcagunaga
cambacpas man, chasnallata tucui
can charishcaga ñucahuagmi
an. Chiraicumi ñuca ushaiga

paigunahuacpi ricurishcamanda mas
balichishca tucushcani.
11 Ñáuca cunanga cambagma
bulltiamungamirauni, ña mana
cai pachaibiga aungachu rauni.
Randi paigunaga cai pachaillatami
aungaraunguna. Jucha illac
sumac Yayalla, can ñucama cushca
shutimanda ushaihuan paigunatas
cuirapai. Ñáucanchi shuglla
ashcacuintami paigunas shuglla
anauchun nisha camba ushaihuanmi
cuirapai. 12 Ñáuca cai pachai
paigunahuan aushcaibiga can ñucata
cushca shutimanda ushaihuanmi
cuirasha imamandahuas quishpichisha
charic arani, chiraicumi mana pihuas
paigunamanda pirdirira. Randi
camba shimibi quillcashca tiyac
pactaringahuami chi ñaupamandata
chingaringahua tucushca runallami
chingarishca.
13 Cunanga can aushcamami
shamungarauni, randi cai shimigunata
canda rimauni cai pachai aushallata
paigunahuas ñuca charishcashinallata
pactacta cushita charingahua. 14 Camba
shimitaga paigunata rimashcanimi.
Chasnamanda cunan ñuca mana
mundupartimanda ashcashina
paigunas mana mundupartimanda
anaun. Chimandami mana quiric
runagunaga paigunata piñaunguna.
15 Cai pachamanda paigunata llucshichi
nishaga mana canda tapunichu,
astahuanbas paigunata supaimanda
quishpichipai nishami rugani. 16 Ñáuca
mana mundumanda ashcashinallata
paigunahuas mana chimandachanaun.
17 Camba shimiga sirtu man
Yaya. Paiguna camba sirtu shimita
catishami cambaglla causanauchun
nini. 18 Can ñucata mana
quiriccunama cachahuashcashina
ñucahuas chasnallata paigunataga
mana quiriccunama cachashcani.
19 Chiraicumi ñucaga paigunaraicu
ñuca quiquin causaiga cambaglla
achun nini paiguna causai chasnallata
cambaglla angahua.

### Jesus paita huasha quiringarauc runagunamanda tapun

20 Chasnallata mana
caigunamandallachu canda tapuni
Yaya, randi huasha paiguna
camachishcata uyasha ñucata
quiringaraucunamandahuas. 21 Canda
ruganimi tucui paigunapura alipacha
shugllacuinta anauchun nisha,
paiguna ñucanchihuan pariu shuglla
angahua. Can ñucaibi aushcacuinta,
ñucas canbi aushcacuinta,
paigunaga ñucanchibi shuglla
anauchun nisha rugani. Paiguna
shugllaibi causanauchun Sumac
Yayalla cai mundui auc runaguna
can ñucata cachamuhuashcata
quiringahua. 22 Can ñucata cushca
ushaillatatami paigunatahuas cushcani
paigunapurahuas shuglla anaunchun
nisha, imasna ñuca canhuan shuglla
ashcacuintallata. 23 Ñáuca paigunaibi
aupi cambas ñucaibi aungui paiguna
alipacha shuglla tucungahua. Chasna
tucuchun mana quiriccuna chita
ricusha yachanauchun nisha can
ñucata cachamushcata, chasnallata can
paigunatas ashcata llaquishcata ñucata
llaquishcacuintallata yachanauchun.
24 Can chara cai pachata mana
rashcallaita ñucata llaquishcamandami
yapa sumacta cuhuashcangui Yaya.
Ñáa cai ñucama cushca runagunaga
ñucahuan pariu aunata munani,
chasnallata paiguna ñuca sumac actas
ricunauchun nini.
25 Canga tucuita alita rac angui
Yaya. Mana quiriccuna canda
mana ricsinaunzhu, randi ñucaga

canda ricsinimi, chasnallata
caigunahuas yachanaunmi
can ñucata cachamushcataga.
26 Paigunataga yachachishcanimi
pi can ashcata, maspas paigunata
chara ricsichingamirauni can ñucata
llaquishcaga paigunaibias aungahua,
chasnallata ñuca quiquinbas
paigunaibi aungahua.

Jesus chasna nisha Yaya Diosta
cuintara.

**Jesusta japisha apanaun caudsayachingahua**
*(Mt 26.47-56, Mc 14.43-50, Lc 22.47-53)*

18 1 Caigunata rimashcahuasha
Jesus pai japishca
runagunahuan llucshisha rira Cedron
nishca yacuhuahua chimbama.
Chibimi ashca ruya tiyashca ucutaga
gustu paglla tiyara, chibimi Jesusca
paihua runagunandi yaicura. 2 Jesus
tucui uras pai japishca runagunahuan
chibi tandaric ashcamanda paita
japichingarauc Judaspas chi lugartaga
alitami ricsic ara. 3 Chasna acpi Judas
ashca sundalugunata, chasnallata
Diosta alabana huasita cuiraccunatas
chima pushamura. Chi Diospa huasita
cuirac runagunataga israel pagrihua
amuguna, fariseogunandi mandasha
cachashca anaura. Tucui paigunaga
shamunaura espada sauligunahuan,
caspigunahuan, bilagunatas sindishca
tsindsacagunatahuas japichisha
shamunaura.

4 Randi Jesus tucui paita rangarauta
yachashami llucshirisha paigunata
tapura, Pitata mascaunguichi.

5 Nazaretmanda Jesusta mascaunchi
ninaura. Paiguna chasna nicpi Jesus
nira ñuca mani.

Ñáa Jesusta japichiu Judaspas chibi
paigunahuanllatami aura. 6 Jesus
ñuca mani nisha rimashcata uyasha
tucui chiguna huashama risha allpai
urmanaura. 7 Jesus cutillata tapucpi,
Pitata mascaunguichi, cutillata
paiguna ninaura Nazaretmanda ac
Jesusta.

8 Nicpi pai cutillata nira, Ñáa
cangunata nishcanimi ñuca mani
nisha. Ñáucata mascaushaga cai
ñuca runagunataga saquichi paiguna
rinauchun nira. 9 Tucui cai pasarami
Jesus rimashca shimillata pactaringahua
casna nisha: Yaya can ñucata cushca
runagunamandaga mana shugllatahuas
chingachiranichu nishami.

10 Chasnaibi Simon Pedroga shuc
espada saulita charisha llucshichisha
Malco nishca runahua ali parti rinrita
huactasha chiú pitira. Cai Malcoga
pagrigunahua amuta cuirac runa ara.

11 Pedro chasna racpi Jesus paita nira,
Chi saulita pai aushca cara ucullaita
churai. Ñáuca cai jayacta upicshina achun
ñuca Yaya nishcataga pactachishami nira.

12 Sundaluguna paigunata mandac
amundi, chasnallata Diosta alabana
huasita cuirac sundalugunandi Jesusta
japisha huatasha apanaura.

**Jesus pagriguna amu Anaspa ñaupacpi**
*(Mt 26.57-58, Mc 14.53-54, Lc 22.54)*

13 Pundaga Anaspa huasimami
apanaura, paiga Caifaspa huarmi yaya
ashcamanda. Chi huatai Caifasca israel
pagrigunahua jatun amu ara. 14 Cai
Caifasllata israel amugunata huin
israelguna huañuna randimanda ali an
shuc runalla huañuchun nisha nigara.

**Pedro, Jesusta mana ricsinichu nisha riman**
*(Mt 26.69-70, Mc 14.66-68, Lc 22.55-57)*

15 Simon Pedro ñucahuan Jesusta
huashalla catiranchi. Ñáucaga

chi pagrigunahua amu ricsishca
asha Jesushuan pariu chi huasi
partibiga yaicurani. 16 Randi
Pedroga pagllamallatami saquirira
punguhuashai. Chiraicumi ñuca chi
pagrigunahua amu ricsishca ashami
punguta cuirac huarmita cuintasha
Pedrotaga yaicuchi nirani. 17 Pedro
yaicucpi chi punguta cuirac huarmiga
paita tapura, Manachu chi runata catic
angui cambas. Nicpi Pedro cutipara,
Mana anichu.

18 Chi tuta yapa chiri acpimi
chi pagri amuta cuirac runagunas
sundalugunandi ninata pagllai
japichisha chibi cunuunaura.
Pedrohuas paigunahuan pariullatami
chi ninai cunuura.

**Pagrigunahua jatun amu Jesusta tapun**

*(Mt 26.59-66, Mc 14.55-64, Lc 22.66-71)*

19 Pagrigunahua jatun amuga
Jesusta tapuicallarira paita catic
runagunamanda, chasnallata
paigunata yachachiushca partimanda
tapura.

20 Jesus cutipasha nira, Ñáucaga
pagllapambaibimi tucui runagunahua
ñaupacpi rimashcani. Tucui urasmi
israelguna tandarina huasigunaibi
chasnallata Diosta alabana huasibimi
yachachishcani tucui israel runaguna
tandarishcaibi. Chasna acpiga mana
imatahuas pacalla rimashcanichu.
21 Imasata ñucata tapuhuangui. Ñáuca
rimashcata uyac runagunataga tapui,
paiguna yachanaunmi imamanda ñuca
rimashcatahuas.

22 Jesus casna rimacpi Diosta
alabana huasita shuc cuirac sundalu
Jesusta maqui palahuan huactasha
rimara, Imahuata pagrigunahua
amutaga casna rimangui.

23 Jesus cutipara, Imamandahuas
ñuca mana alita rimashca acpiga
rimahuai, randi ñuca rimashcaga ali
acpiga imahuata huactahuangui.

24 Caihuasha Anasca Jesusta cachara
chara huatashcallata pagrigunahua
jatun amu Caifaspagma.

**Pedro cutillata nin Jesusta mana ricsinichu nisha**

*(Mt. 26.71-75, Mc 14.69-72, Lc 22.58-62)*

25 Pedroga chara chi ninallaitami
cunuura. Chasnaimi cuti tapunaura,
Manachu canga chi runahua
muntunmanda angui nicpi Pedro
umara mana anichu nisha.

26 Chihuasha pagrigunahua jatun
amuta cuiracpuramanda shucca Pedro
rinrita pitishca runahua aillu mara.
Paiga Pedrota tapura, Canga manachu
chi ruya paglla pambaibi paihuan auta
ricurani.

27 Pedro cutillata umara, Mana
ñucacharani nisha. Chi ratullaitami
gallo cantara.

**Jesusta mandac amu Pilato ñaupagma apanaun**

*(Mt 27.1-2, Mc 15.1-5, Lc 23.1-5)*

28 Chihuasha ña punzhayaushcai
Jesusta apanaura Caifaspa huasimanda
llactata mandac romano gubirnu
Pilato huasima. Caya pascua micuna
punzha ashcamanda chi apauc
israelgunaga gubirnuhua huasi ucuta
yaicunata mana munanaurachu
pai mana-israel runa acpi. Paiguna
Moises mandashcata pactachisha ama
mana-israelpa huasibi yaicunachu
jiridsashina tucungahua nisha mana
yaicunaurachu. 29 Chiraicumi mandac
Pilatoga pagllama llucshira paigunata
tapungahua, Imangata cai runataga
caudsayachiunguichi nisha.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

30 Paiguna cutipanaura, Cai runa
mana caudsayuc acpiga mana canma
apamunchimachara nisha.
31 Pilato randi nira, Cangunallata
apasha quiquin mandashcagunahuan
taripaichi.
Paiguna randi, Ñáucanchiga
mana ushaita charinchichu runata
huanchingahuaca ninaura. 32 Casnami
pactarira Jesus rimashcaga ima
tunuhuan pai huañunata.
33 Pilato cutillata paihua huasi
ucuibi yaicusha Jesusta cayasha
tapura, Canzhu israel runagunata
mandac amu angui. 34 Jesus paita
randi tapura, Caitaga camba quiquin
yuyaimandachu tapuhuangui, mana
ashaga shuccuna ñucamanda canda
cuintashcatachu rimangui.
35 Pilato cutipara, Ñáucaga
mana israel runachani. Camba
llactamandallata runagunami,
pagrigunahua amugunahuas pariumi
candaga ñucama apamushcaunami.
Imatata raranguiya can.
36 Jesus paita cutipara,
Ñáuca mandanaga mana cai
pachamandachan. Cai pachamanda
acpiga ashca ñucata catic runagunami
macanacunaunma israelguna
ñucata ama japinauchun nisha.
Randi ñuca mandanaga mana cai
pachamandachan, shugmandami an.
37 Jesus chasna nicpi Pilato tapura,
Canga mandacchangui.
Jesus nira, Can rimashcacuinta
mandac mani. Chiraicumi pagarirani,
chimandami cai pachama shamurani
sirtu shimita rimangahua. Sirtuta rimac
runa ñuca shimita uyaunmi. 38 Nicpi
Pilato tapura, Imatanya sirtu shimiga.

**Jesus huañungahua caudsayachin**

Casna tapushcahuasha Pilato
cutillata pagllama llucshisha
israelgunata nira, Cai runahuacpi
ñucaga mana ima caudsatahuas
tupanichu. 39 Randi cangunaga caran
pascua jista uraspi munac anguichi
ñuca shuc caudsayachishca runata
cacharichun nisha. Cai cangunata
mandactaga ñuca cacharinata
munanguichichu.
40 Chasna tapucpi tucui israelguna
pariu caparinaura, Cai runataga ama
cacharichu, astahuanbas Barabasta
cachari nisha. Ñáa chi Barabasca yapa
shuhua runa ara.

**Mandac amu Pilatoga Jesusta cacharinata munan**

*(Mt 27.15-31, Mc 15.6-20, Lc 22.13-65)*

19 1 Chasna israelguna caparicpi
Pilato paihua sundaluguna
Jesusta libachichun nisha cachara.
2 Paigunaga Jesusta pugllasha shuc
casha gurata ahuasha paihua umai
gurachisha, shuc mandac amuhua puca
capatas churachinaura. 3 Chihuasha
paima caillayasha asisha ninaura,
Israelguna amu balichishca achun.
Chasna nishami ñahuibi huactanaura.
4 Pilato cutillata Jesusta llucshisha
israelgunata nira, Ricuichi, cai runa
ima mana alita rashcatas ñuca mana
tuparanichu. Chita canguna yachachun
nisha paita cuti cangunahuagma
llucshichimuni nira. 5 Chasna nicpi
Jesus llucshira shuc amuhua puca
capata churachitucushca, paihua
umaibi casha gura ahuashcatas.
Chasna acpi paigunata Pilato nira,
Caibimi charinguichi cai runata.
6 Jesus pagllama llucshimucta ricusha
pagrihua amuguna, Diosta alabana
huasita cuirac sundalugunahuas
caparic callarinaura, Cruspi quilabasha
huanchi, cruspi huanchi nisha.
Chita uyasha amu Pilato nira,
Chasna ashaga cangunallata apasha

huanchichi, ñucaga paihuacpi ima caudsatas mana tupashcanichu.
7 Israelguna paita cutipanaura, Ñáucanchiga pitas huanchinata mana ushaita charinchichu, randi ñucanchita mandashca quillcaga ninmi pai huañuna man pai Diospa churi mani nisha rimashcamanda.
8 Casna paiguna rimashcata uyashami Pilatoga mas manzharira.
9 Cutillata paihua huasi ucuibi yaicusha Jesusta tapura, Maimandatanguiya. Randi Jesusca mana cutiparachu ansallahuas. 10 Casna Jesus mana imatahuas rimacpi Pilato nira, Manachu ñucata rimahuangui. Manachu yachangui ñuca ushaita charishcata canda cruspi huanchingahua mandanata, lugar cacharina ushaitahuas charini.
11 Jesus cutipasha nira, Dios canda chasna mandana ushaita mana cushca acpiga ima ushaitahuas mana charinguimachu ñucata caudsayachingahua. Chiraicumi ñucata japisha canma cachamuc runaga canmanda mas yali juchata rashcami.
12 Chita uyashcamandami Pilatoga Jesusta cacharinata yapa munara. Chasna agllaita israelguna caparinaura, Yachanguimi maicanbas paillata amu tucucca romano llactagunata jatun mandac amuhua cuntarmi tucun. Chasna acpi can paita cacharishaga mana romano llactai jatun mandac amuhua amigochangui.
13 Paiguna casna caparishcata uyasha, Jesusta cuti canzhama llucshichichi nisha mandara taripangahua. Chihuasha Pilato pai taripana bancui tiyarira, chiga hebreo shimibiga Gabata nishca, runa shimibiga Rumi Pamba nishca man. 14 Ñáa chaupi punzha ara, cayandi pascua jistata alichina mara. Chasna acpi chi punzhallata Pilato israelgunata nira, caibimi charinguichi canguna amuta.
15 Randi paiguna caparinaura, Paita huanchi huanchi, cruspi chacatachigri.
Caita uyasha Pilato nira, Imasata canguna rey amutaga chacatasha.
Pagrigunahua amuguna randi ninaura, Romano llactagunata mandagllami ñucanchi amu an.
16 Chasna nicpi Pilato paigunallata Jesusta cruspi chacatanauchun nisha cura, cucpi paigunami apasha rinaura.

### Jesusta cruspi chacatasha huanchinaun

*(Mt 27.32-44, Mc 15.21-32, Lc 23.26-43)*

17 Jesus crusta apachishca llucshira Umatullu nishca lugarma ringahua. (Chi lugarga hebreo shimibi Gólgota nishca an). 18 Chibimi Jesusta chacatasha huanchinaura. Chasnallata ishcaigunatas (2) paihuan pariu chacatanaura, shucta caran partima.
19 Pilato Jesuspa crus jahuaibi churangahua cachara shuc quillcashca taula palata, CAIGA NAZARET LLACTAMANDA ISRAELGUNAHUA JATUN AMU JESUSMI nishcata.
20 Chi palaga quillcashca mara hebreo shimibi, latin shimibis, griego shimibihuas. Chi chacatashca pistuga Jerusalen llacta mayanbi ashcaraicu ashca pasauc israel runagunami chi quillcashcataga ricunaura.
21 Chiraicumi israel pagrigunahua amugunaga Pilatota rimagrinaura, Israelgunahua amu nisha quillcashcata anchuchi, chita randimanda ñucaga israelgunahua amu mani nisha rimaric nishcataga quillcagri.
22 Chasna rimasha tapugllaita Pilato nira, Ñáuca quillcashcaga quillcashcami saquirinlla.
23 Ñáa sundaluguna Jesusta cruspi quilabashcahuasha paihua

llachapata japisha chuscu (4) partibi chaupichinaura, caran sundaluraicu. Chasnallata paihua capata japisha, sirashca illac, jahuamanda allpagama shuc pitilla ahuashcata ricunaura. 24 Chasna ricusha chi sundaluguna paigunapura rimanacunaura, ama liquishunchi astahuan surtiyashun pita apanga nisha.

Chasnami Diospa shimibi casna quillcashcaga pactarira: Ñáuca llachapata paigunapura chaupi chaupi chaupinacunaushca, ñuca capataga surtinaushca. Casnami sundalugunaga ranaura Diospa shimi ñaupata rimashcashina.

### Jesus crusmanda paihua mamata riman

25 Chi crus sapibi aunaura paihua mama, pai mamahua ñaña Cleofaspa huarmi Maria, Maria Magdalenahuas. 26 Jesus paihua mamatas ñuca mayanbi shayautas ricusha paihua mamata nira, Chibimi charingui camba churita. 27 Chihuasha ñucata, Chibimi camba mamata charingui nira. Chi ratumandami paihua mamataga ñuca huasima aparani causachun nisha.

### Jesus huañushcamanda

*(Mt 27.45-56, Mc 15.33-41, Lc 23.44-49)*

28 Chihuasha ña tucui paihua Yaya rimashcata Jesus pactachishcata yachashami, Diospa shimibi quillcashca pactarichun nisha rimara, Upinayahuanmi.

29 Chibimi tiyara shuc puru jundacta jayac vino yacu. Chasna acpi sundaluguna chi jayac yacuibi pututa chupachisha shuc isopo nishca caspi pundai huatasha Jesuspa shimibi tupachinaura. 30 Jesus chi jayac yacuta upisha nira, Tucuitami ña pactachishcani. Chihuasha umata patarichisha huañura.

### Shuc sundalu Jesuspa cushtillaspi lansahuan tucsin

31 Pascua jista alichina punzha ashcaraicumi israel amuguna mana munanaurachu paiguna balichishca punzhaibiga chi chacatashca aichaguna pagllai saquirinata. Chiraicumi Pilatota tapunaura chi chacatashca runagunahua changagunata paquisha mas uctalla huañunauchun chihuasha crusmanda anchuchinauchun nisha. 32 Amu mandacpi sundaluguna risha Jesuspa mayanbi ishcai (2) aucunahua chaquigunata paquinaura. 33 Jesusma randi caillayasha ricucpiga ña huañushca ara, chiraicumi paihua chaquitaga mana paquinaura. 34 Chasna agllaitami shuc sundaluga paihua lansahuan Jesuspa cushtillaspi tucsira, chasna tucsishcai rahuaihuan yacuhuan chapu llucshira.

35 Tucui chasna tucushcata ñuca quiquin ñahuihuan ricushca ashami mana llullasha rimauni chasnami tucura nisha. Tucui caigunataga sirtutami rimani cangunas quirinauchun nisha.

36 Diospa shimibi quillcashca aura: Shuc tullullahuas mana paquiringachu. Chasna quillcashcaga pactarira. 37 Chasnallata shuc partibi Diospa shimibiga ninmi: Paita tucsic runagunaga paita ricunaungami.

### Jesusta pambanaun

*(Mt 27.57-61, Mc 15.42-47, Lc 23.50-56)*

38 Chihuasha Arimatea llactamanda Jose shamusha Pilatota tapura Jesuspa aichata cuhuai nisha apangahua. Josega Jesusta catic runa mara, randi

israel amugunata manzhashcamanda pacalla catic mara. Chasna pai tapucpi Pilato Joseta apai nicpi Jose risha Jesuspa aichata uraicuchisha apara.
39 Chasnallata Nicodemohuasmi cumpañara. Paimi shuc uras Jesushuan tuta cuintag runa ara. Cai runa apamura shuc quintal tupu pambanaraicu gustu asnarinagunata, mirra, aloe nishca chapushcagunata.
40 Casnami Josega Nicodemohuan Jesuspa aichata japisha llachapa pitigunata pillunaura chi gustu asnarinagunahuan. Casnami israelguna huañushcagunata pambana tunu ara. 41 Jesusta cruspi huanchishca mayanllai tarpushca ruya pamba aura. Chi pambaibi tiyara shuc mushuc juctu, mana pihuas chi juctu ucui pambariushcachara. 42 Chibimi Jesuspa aichataga churanaura chi juctu mayanlla ashcamanda, chasnallata israelgunahua samana punzha ña callaringaraupi uctalla pambangahua apanaura.

**Jesus causarin**
*(Mt 28.1-10, Mc 16.1-8, Lc 24.1-12)*

20 1 Domingo punzha Maria Magdalenaga rira Jesusta pambashca juctuma tutamandalla chara ansa ucullaita. Juctuibi pactasha ricucpi juctu punguta tapashca rumi anchuchishca ashcara.
2 Chita ricusha callpasha rira Simon Pedrotas, chi Jesus yapa llaquisha japishca runatahuas rimangahua. Ñáucanchihuacpi pactasha nira, Ñáucanchi Señorta chi pambashca juctumandaga apashcaunami, mana yachanchichu maibis paiguna churashcataga nira.
3 Pedro ñucahuan llucshisha riranchi pambashca juctuta ricungahua.
4 Ishcandimi pariu callpasha riuranchi, chasna agllaitami ñucaga Pedromandahuas mas sinzhita callpasha pambashca juctuma punda pactarani. 5 Cumurisha ucuma ricusha Jesusta pillushca llachapa pitigunata ricurani, randi mana yaicuranichu.
6 Simon Pedro huashalla pactasha yaicura ucuma, paihuas chasnallatami ricura Jesusta pillushca llachapa pitiguna chi aucunata. 7 Chasnallata ricurami Jesuspa umata pillushca llachapa pitiga mana aurachu chi shuc pitigunahuan pariuga, randi shuc partillama churashca ashcara.
8 Chihuasha ñucaga ñaupa juctuma pactac ashahuas huasha ucuma yaicurani. Ñáucahuas chi llachapa pitiguna chasna churashca aucunata ricusha quirirani. 9 Chigamaga chara mana intindishcacharanchi Diospa shimibi quillcashca tiyactaga causaringami nishca. 10 Chihuasha ishcandi huasima bulltiaranchi.

**Causarishcahuasha Jesus Maria Magdalenahuacpi ricurin**
*(Mc 16.9-11)*

11 Astahuanbas Mariaga saquirira canzhamallata pambasha juctu mayanbi huacasha. Chasna huacasha aushami cumurira juctu ucuma ricungahua. 12 Chasnaibimi chi Jesuspa aichata churashcaibiga ishcai (2) angelguna tiyaucunata ricura ruyac llachapahuan churarishcaguna auta. Shucca uma partima, shucca chaqui partima tiyaririshca anaura, randi Jesuspa aichaga mana tiyarachu.
13 Chi angelguna Mariata tapunaura, Imahuata huacaungui nisha.
Pairandi nira, Ñáuca Señorba aichata apashcamandami huacauni, mana yachanichuya maibi paiguna churashcatahuas. 14 Chasna rimashcahuasha cuti bulltiarisha,

Jesus quiquinda ricura chibi auta,
randi Mariaga mana asirtarachu Jesus
actaga.
15 Jesus paita tapura, Canga
imahuata huacaungui, pitata
mascangui nisha.
Mariaga randi chi ruya pambata
cuirac runachari an nisha yuyarishami
nira, Can apashca ashaga rimahuai
ñuca ricungahua maibi churashcata.
16 Jesus randi nira, Maria. Chasna
Jesus paihua shutita rimacpi
bulltiarisha hebreo shimibi rabuni
nira. (Hebreo shimibi "rabuni" nisha
runa shimibi yachachic amu nin).
17 Jesus paita nira, Cacharihuai, chara
ñuca Yayahuan tupanacungahua
mana rishcanichu. Randi cunan can
risha ñuca huauquigunata rimagri,
ñuca Yayaga chasnallata cangunahua
Yaya man, ñuca Diosca chasnallata
cangunahua Dios man nisha rimagri.
18 Chasnami Maria Magdalenaga
risha cuintagrira Jesus japishca
runagunataga Jesusta ricushcata,
chasnallata tucui Jesus
rimashcagunatas cuintara.

### Jesus ricurin pai japishca runagunahuacpi

*(Mt 28.16-20, Mc 16.14-18, Lc 24.36-49)*

19 Chi domingo punzhallata
ña tutayaushcai, Jesus japishca
runagunaga shuc huasibi tandarishca
anaura, israel amugunata manzhasha
pungugunatahuas alita tapasha.
Chasna chi tucui pungugunata
tapashca agllaita, Jesus cungaimanda
pai japishca runagunahua chaupi
chaupibi shayarira. Cangunahuacpi
cushi ganas causai achun nisha
saludara.
20 Casna saludashcahuasha paigunata
paihua maquigunata ricuchira, paihua
cushtillastas. Paigunaga chasna
Señor Jesusta ricusha ashcatami
cushiyanaura. 21 Chihuasha Jesus
cutillata paigunata nira, Cushi
cangunahuan achun. Ñáuca Yaya
ñucata caima cachamushcacuinta,
cangunatahuas cachanimi. 22 Chasna
nishallami paiguna jahuaibi pucusha
nira, Diospa Samaitami cangunama
cuni, ña cunan japichi. 23 Canguna
shucpa juchagunatas perdunacpiga
chi runa perdunashca saquiringa.
Chasnallata canguna mana
perdunacpiga, mana perdunashcachu
saquiringa nira.

### Tomas ricun Jesus causarishca acta

24 Jesus punda ricurishcaibiga
chi Culluru nishca japishca runa
Tomasca mana paiguna pariu aurachu.
25 Huashami chi shuc japishca
runagunaga Tomasta ninaura, Señor
Jesustami ricushcanchi nisha. Randi
Tomas nira, Mana paihua maquibi
quilabus juctugunata ricushaga pai
sirtu causarishcata mana quirinata
ushanichu, chasnallata ñuca riruta
chi juctugunai mana satishaga, ñuca
maquita paihua cushtillaspi mana
satishaga mana quirishachu nira.
26 Ñáa pusac (8) punzhahuasha Jesus
japishca runagunaga cutillata chi huasibi
tandarishca anaura Tomaspas paiguna
pariu. Pungugunatas cuti tapashca
agllaitami Jesus yaicura. Paiguna chaupi
chaupibi shayarisha paigunata saludara,
Cushi ganas causai cangunahuan
achun nisha. 27 Chihuasha nira, Ñáuca
maquigunatas ricui Tomas, camba
riruta caillai sati, camba maquita ñuca
cushtillaspis saticshamui. Mana quiricca
ama aichu, randi alita quirihuai nira.
28 Tomas randi ainira, Ñáuca
Señormi angui canga, ñuca Diosmi
angui canga.

29 Nicpi Jesus paita nira, Can
ñucata ricushcahuashami quiringui
Tomas. Chi ñucata mana ricushahuas
quiriccunaga yapa cushi mangauna
nira.

**Jesusta quirichun nishami
caitaga Juan quillcara**

30 Jesusca paita catic runaguna
ñaupacpi Diospa ushaihuan pihuas
mana rashcagunata mas ashcata
rara. Tucui chigunaga cai libroibiga
mana quillcashcachanaun. 31 Randi
caigunaga quillcashca manaun paiga
Yaya Dios cachashca quishpichic
ashcata canguna quirinauchun nisha,
Diospa churi ashcatahuas. Canguna
paita quirisha huiñai causaita
charinguichimi.

**Jesus ricurin pai canzhis (7)
japishca runagunahuacpi**

21 1 Chihuasha Jesus cutillata
ricurira pai japishca
runagunahuacpi Tiberias nishca
cucha linduspi. Casnami ricurira.
2 Aunaura pariu Simon Pedro, Culluru
nishca Tomaspas, Galileamanda
ac Caná llactamanda Natanaelbas,
ñucanchi Zebedeoba churigunas
auranchi, chasnallata ishcai (2) mas
Jesus japishca runagunandi. 3 Simon
Pedro paigunata nira licangahuami
riuni nisha. Paigunahuas ninaura,
Ñáucanchihuas canhuan pariumi
shamunchi. Chasna nisha shuc
barcoma yaicusha licangahua pariu
rinaura, randi chi tutaga mana imatas
japinaurachu.

4 Ñáa punzhayangaraushcaibi
Jesus ricurimura chi cucha linduspi.
Chasna agllaitami paiguna mana
asirtanaurachu pai Jesus ashcata.
5 Chasna allpamanda Jesus paigunata
caparisha, Huauquiguna manachu
japinguichi. Tapucpi ninaura, Mana
imatas.

6 Jesus randi nira, Canguna licata
barcomanda ali maqui partima shitasha
japinguichimi. Pai nishcashina shitasha
licata mana aisanata ushanaurachu,
mana cáilla ashca aicha jundarishca acpi.

7 Chasnaibimi Simon Pedrota
nirani, Ñáucanchi Señormi an. Chasna
Señormi nisha rimashcata uyashca
ratuibi pai llucshichishca llachapata
churarisha yacuma saltasha huaitasha
mayanma rira. 8 Chi shuccunaga
barcohuan pulayama shamuranchi
ashca aicha jundarishca licata aisasha.
Pulayamanda mana caruibi chanaura,
patsac (100) metros tupulla ara.
9 Pulayama pactamusha ricuranchi
ninata japichishcata, chi ninaibi shuc
yacu aichas chasnallata panhuas
tiyashcata ricuranchi. 10 Pactacpi
Jesus ñucanchita nira, Canguna
japishcamanda ansa aichata apamuichi.

11 Nicta uyasha Simon Pedro barcoma
sicasha licata aisamura. Chibi ashca
jatun yacu aichaguna jundarishca ara,
patsac pichca chunga quimsa (153) jatun
yacu aichami. Chasna agllaitami chi
licaga mana ansallas liquirishcachara.

12 Chimandahuasha Jesus ñucanchita
micucshamuichi nira.

Ñáucanchi Señor Jesus acta ña
ricsishami mana pihuas tapuranchichu
pitangui nisha.

13 Chihuasha Jesus ñucanchima
caillayasha panda yacu aichandi
cura micuichi nisha. 14 Jesus
causarishcahuasha pai japishca
runagunahuacpi ña cunan quimsa (3)
cutinmi ricurira.

**Jesus Simon Pedrohuan cuintan**

15 Micushcahuasha Jesus Simon
Pedrota tapura, Jonaspa churi Simon,
caigunamanda yalitachu llaquihuangui.

Pedro nira, Indá señor, ña
yachanguimi ñuca canda llaquishcata.
Nicpi Jesus paita nira, Ñáuca oveja
huahuagunacuinta acta cuirai.
16 Chihuasha Jesus cutillata
tapura, Juanba churi Simon, ñucata
llaquihuanguichu nicpi Pedro ainira,
Indá señor, ña yachanguimi ñuca
canda llaquishcataga. Nicpi Jesus randi
nira, Ovejagunata carashcacuinta ñuca
runagunata cuirai.
17 Quimsa (3) cutin tapusha
nira, Juanba churi Simon ñucata
llaquihuaunguichu. Ñáa quimsa
cutin Jesus llaquihuanguichu
nisha tapucpi Pedroga llaquirishca
ainira, Canmi tucuita yachangui
señor, ña yachanguimi ñuca canda
llaquishcataga.
Jesus randi nira, Ñáuca ovejagunata
micunata carashcacuinta ñuca
runagunata cuirai. 18 Sirtupacha
canda nini can malta ashcaibi canllata
churaric arangui can munashcama
ringahua. Randi can rucuyashami
camba ishcai maquigunata chutachicpi
shuc runaga camba llachapata
churachisha apaitucungui can mana
munashcama.
19 Jesus casna rimashaga niurami
Pedro imasna huañungaraushcata,
chasna huañusha Diosta
balichingaraushcatas. Chihuasha Jesus
paita catihuai nira.

### Juanga Jesus yapa llaquishca runa mara

20 Pedro bulltiarisha
paigunahuashai ñuca shamucta
ricuhuara, Jesus yapa llaquishca
runata. Ñáucanchi puchucai
tuta micuushcaibi Jesushuan
pariu tiyausha pi tan canda
japichingarauca señor nisha
tapurani. 21 Pedro ñucataga ricusha
Jesusta tapura, Cai runaga imasata
tucungaraun señor.
22 Jesus paita cutipara, Canga
imahuata yachanata munangui. Ñáuca
cuti shamunagama pai causanata ñuca
munacpihuas cambacpi mana imaschu.
Canga ñucata catihuailla.
23 Chasna Jesus rimashcamandami
paigunapura chi runaga mana
huañungachu nisha yuyaric anaura.
Randi Jesusca mana nirachu mana
huañungachu raun astahuan paimi
nira ñuca shamunagama pai causanata
ñuca munacpihuas canda mana
imananzhu nisha.
24 Ñáuca Jesus japishca
Juanllatami imata ricushcatas
uyashcatahuas caibiga quillcauni.
25 Jesusca caigunamandas mas ashca
rashcagunatami rara. Chi tucuigunata
quillcacpiga mundu intiruibi tiyac
quillcagunaibi quillcacpihuas
manachari pactanmachu.

# Los Hechos de los Apostoles

**Lucas Teofiloma cuti quillcan**

1 [1]Ñáuca llaquishca Teófilo,
canda ñaupa quillcasha
tucui Jesus rashcagunatas pai
yachachishcagunatas quillcashcani.
[2]Jesus purishca urasmanda jahuama
apaitucuna urasgama pai rashcamanda
canda quillcashcani. Paiga chunga
ishcai (12) runagunata japira paihua
shimita apasha cuintangahua. Diospa
Samai yuyaihuanmi Jesusca pai
japishca runagunama cuintasha
paiguna imata rangaraushcata
yachachira.
[3]Huañushcahuasha cuti causarisha
paigunahuacpi ricurirami. Chasna
ricurisha chuscu chunga (40) punzha
tuputa ashcata rasha ricuchira pai
sirtu causarishcata. Chasnallata Diospa
ali mandanamanda paigunahuan
cuintasha purira.

**Jesus puchucai punzhai rimashca shimigunamanda**

[4]Pai japishca runagunahuan
tiyaushcaibi Jesus paigunata rimara,
Jerusalenmanda ama llucshinguichichu,
Yaya Dios rimashca shimi
pactarinagama chillai chapaichi. Ñáuca
ñaupa cangunata chi rimashcataga
yachanguichi nira. [5]Huañuc Bautisac
Juan yacuibi bautisara. Chasnallatami
ashilla punzhahuasha Diospa Samai
bautisashca tucunguichi nira.
[6]Chasna paiguna Jesushuan
tandarisha tiyaushcaibi tapunaura,
Cunan uraschu israel llactata
lugaryachingui señor paigunallata
mandangahua.
[7]Tapucpi rimara, Canguna mana
minishtinguichichu yachanata. Yaya
Diosllami yachan pai munashca
ushaihuan rangaraushcata, chasnallata
ima punzha rangaraushcatas yachan.
[8]Chasna acpi cangunahuacpi Diospa
Samai yaicucpi canguna ushaiyuc
tucungaraunguichi. Chasna tucusha
tucui partita ñucamanda rimac runa
tucunguichimi. Jerusalen llactaibi,
tucui Judea Samaria provinciagunaibi
risha rimanguichimi, chasnallata
tucui mundu llactagunatas ñucamanda
rimagringuichimi.

**Jesus jahuapachama rishcamanda**

[9]Chasna rimashcahuasha paiguna
ricuusha shayaushcai Jesus ña
jahuapachama apaitucungahua
callarira. Shuc puyu paita catacpi
mana mas ricunata ushanaurachu.
[10]Chara paiguna jahuama ricuusha
shayaushcai cungaimanda ishcai
(2) runa ruyac churarishca paiguna
mayanbi shayaucta ricunaura. [11]Chi
jahuama ricuusha shayaucunata
tapunaura, Galileamanda runaguna,
imaraicuta jahuamalla ricusha
shayaunguichi. Cai cangunahuan
auc Jesusca jahuapachama



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

rishcacuintallata cuti cai pachama shamungami ninaura.

### Judas randimanda Matiasta japishcamanda

12 Angelguna chasna rimasha rishcahuasha Jesuspa runaguna Olivos nishca urcumanda Jerusalen llactamallata bulltiamunaura. Chi urcuga Jerusalen mayanllaibi mashca, mana yapa caru, ñalla shuc kilometro tupui man. 13 Jerusalen llactama shamusha paiguna tiyana jahua cuartoma yaicunaura. Chibi tandarigrinaura Pedro, Santiago, Juan, Andres, Felipe, Tomas, Bartolome, Mateo, Alfeohua churi Jacobo, cananeo muntunmanda Simon, chasnallata shuc Jacobohua huauqui Judas. 14 Paiguna shuc yuyaillahuan Diosta mañangahua tandarigrishcauna. Chasnallata paigunahuan tandarinaura Jesuspa huauquigunahuas, paihua mama Mariandi, shuc huarmigunandi. 15 Shuc patsac ishcai chunga (120) runa tupuchari anaura, Yaya Diosta mañangahua tandarisha causaunaura.

Pedroga shuc punzha tucui chi quiriccuna ñaupacpi rimangahua shayarira. Casna nisha camachira, 16-17 Uyaichi huauquiguna panigunas. Diospa Samai rimashcaga pactarina mara. Diospa Samai unai ñaupa israelgunata mandac rey amu Davidta quillcachira Judas Iscariotemanda. Judasca ñucanchihuan pariu yanapasha puric ashallata runagunata pushara Jesusta apangahua japisha huanchinauchun nisha. 18 Paiga Jesusta japichingahua apashcamanda pagashca cullquihuan allpata randira. Chihuasha huañushcahuasha huicsa putasyasha partiricpi chunzhuli llucshira. 19 Chasna acpi Jerusalen runaguna chita yachasha chi allpata shutichishcauna Rahuai Allpa nisha, paiguna shimibi Aceldama nin.

20 Ñáaupa urasmi Judasmanda Salmos nishca libroibi israelgunata mandac rey amu David quillcara casna nisha:

> Paihua huasi jichurichun, ama pihuas chibi causachun.
> Shuc runa randi yaicuchun paihua tarabanaibi, nisha quillcashca ara.

21-22 Pedro mas paigunama cuintara, Cai quiric muntunmanda shuc runa Judas randimanda yaicuna man. Chi runaga Jesus caibi causaushcaibi ñucanchihuan pariu puric runa achun. Juan Jesusta bautisashca punzhamanda Jesus jahuapachama rina urascama ñucanchihuan pariu puric runa achun. Jesus causaricta ricuc asha, ñucanchishina yachachic runa achun.

23 Pedro chasna rimacpi tucui runagunamanda ishcai (2) shutita anllanaura maicandata japishun nisha. Shuc runa Jose Barsabas, paihua shuc shutiga Justo nishca mara. Chi shuca Matiasmi. 24-25 Chi shutigunata tupashcahuasha Diosta casna mañanaura, Yaya Dios can tucui shungugunata yachangui. Cunanga ñucanchima ricuchingui cai ishcai (2) runamanda cai tarabanaibi Judas randimanda maicandas can anllangui Jesuspa shimita apasha puric runa tucuchun nisha. Judas paihua jucha rashcamanda paihua tarabanata saquira, huañusha turmintaringahua rishca, nisha mañanaura.

26 Mañasha tucuchishcahuasha maicanshi surtita charin nisha camangahua callarinaura. Chasna racpi Matiasta japisha yaicuchinaura. Chi anllashca punzhamanda chi Jesuspa shimita apasha puric chunga shuc (11) runagunahuan Matias yanapangahua callarira.

### Diospa Samai shamushca punzhamanda

2 [1]Chihuasha Pentecostes nishca israel jista punzha pactashcai tucui quiriccuna tandarisha pariu tiyanaura. [2]Cungaimanda paiguna tiyaushca huasibi shuc sinzhi huairacuinta cielomanda uyarimura. [3]Chasnallata nina sindirishcacuinta caran runa jahuai urmamura. [4]Chasna asha Diospa Samai caran runa ucui jundacta yaicura. Pai yaicusha yuyachicpi caran tunu shimita cuintangahua callarinaura.

[5]Chi jista punzhagunai israel runaguna Dios mandashcata pactachic asha caran llactamanda shamusha Jerusalenbi tiyaunaurami. [6]Chi sinzhi huaira uyarimushcata uyasha tucui runaguna uctalla tandarimunaura. Pactasha caran runa paiguna quiquin shimigunai Jesuspa runaguna rimaushcata uyasha yapa manzharinaura. [7]Paigunapura manzharisha tapunacunaura, Manachu Galileamanda cai rimau runaguna. [8]Chasna agllaita imasnata tucui ñucanchi huahuamanda huiñashca shimigunata cunan uyanchi nisha tapunacunaura.

[9]Tucui llactamandami caibi aunchi. Maicanguna Partia llactamanda, maicanguna Midiamandas, Elanmandas, Mesopotamiamandas, Judeamandas, Capadociamandas, Pontomandas, chasnallata provincia Asiamandahuas aungunami ninaura. [10]Shuccuna Frigia llactamanda, Panfiliamandas, Egiptomandas, Cirene llacta mayan Libiamandahuas, chasnallata Roma llactamanda runaguna caibi aungunami. Chaupi runagunaga israelgunami, chaupigunaga israel yachaita mandashcagunatas caticcunami. [11]Chasnallata Creta islamandahuas caibi tiyaunguna, chasnallata Arabia partimanda runagunas tiyaunguna. Chasna acpi ñucanchi quiquin shimigunata alita rimaungunami. Paiguna tucui Dios ali rashcagunamanda cuintashcata uyanchimi.

[12]Chasna cuintasha tucuilla manzharisha ima yuyarinatahuas mana ushanaurachu. Paiguna imasna rashata ñucanchi shimita yachanaura nisha cuintanacunaura.

[13]Randi shuccuna asisha ninaura, Yapa machashca aunguna.

### Diospa shimi pactarishcamanda Pedro camachin

[14]Chasna ninaupi Pedro chi chunga shuc (11) Jesuspa shimita apau runagunandi shayarisha sinzhita camachira, casna nisha, Israel runagunas, tucui Jerusalenbi tiyaccunahuas uyaichi. Casna tucushcamanda ñuca rimangaraushcata alita uyaichi. [15]Canguna ñucanchita machashcami nisha rimanaupis mana sirtuchu, chara tutamandami, las nueve tupullami, mana machana uraschu. [16-17]Callari uras Joel nishca runaga Dios rimashcata pasachic ara huasha imasna tucungaraushcata rimasha. Pai rimaushcaga ña pactarishcami casna nisha:

> Dios casna rimara: Puchucai punzhagunaibi ñuca ushaiyuc Samaita cachashami tucui tunu runagunahuagma.
> Chasna racpi camba churigunas camba ushushigunahuas Diospa Samai rimachishcata cuintanaungami.
> Cangunahua musu runagunaga ñuca ricuchishcata muscunaungami.

Chasnallata cangunahua rucu
runagunatas puñushcaibi ñuca
paigunata cuintashami,
nisha huañuc Joelta Dios
yuyachira.
18 Chi punzhagunaibiga ñucata catic
runagunama ñuca Samaita
cachashami, carigunamas,
huarmigunamas.
Chasna tucucpi paiguna
ñucamanda cuintanaungami,
chasnami Dios nishca.
19 Manzhanayactagunatas cieloibi
ricuchishami.
Chasnallata cai allpaibiga
rahuaihuanbas ninahuanbas
cushnihuanbas
manzhanayactagunatas rashami
ñuca ushaiyuc acta ricuchishami
canguna ñaupacpi.
20 Diospa jatun taripana punzha
mana pactamugllaita
indi ansayangami, quilla
pucayangami rahuaicuinta.
Chi punzha tucui runaguna
ñaupacpi manzhanayacta
punzha angami.
21 Chasna acpi tucui Diospa
shutihuan mañaccuna
quishpishca tucungaunami.
Dios chasna rimashcata Joel
quillcashcami.
22 Chimandami Pedro mas
rimasha catira, Uyaichi ñuca
cuintangaraushcata israel runaguna.
Dios paihua ushac yuyaita cura
Nazaretmanda Jesusta. Chasna
cucpi Jesusca cangunahuacpi ashca
mana pihuas rashcagunata Diospa
ushaihuan rasha janbira. Tucuimi
chigunataga ricusha pai Diospagmanda
shamushcata alita yachanguichimi.
23 Chasna agllaita Dios
munashcamandami Jesusta canguna
maquibi saquishca tucura. Dios
ñaupata yachashcamanda canguna
mana ali runaguna yanapashcahuan
paita huanchiranguichi. 24 Canguna
huanchigllaita Dios cuti causachira.
Huañuiga mana usharachu Jesusta
binsinata, chiraicu pai cuti causarira.
25 Ñáa israelgunata mandac amu
David chasna Jesus cuti causarina
ashcamanda unai ñaupata quillcara
casna nisha:
Tucui uras Yaya Dios ñucahuan
tiyaunmi ñucata yanapangahua.
Paiga ñuca ali maqui partima
tiyaunmi ama ñuca imatahuas
manzhachun nisha.
26 Chasna acpi ñuca yapa ashcata
cushiyarani. Ñáuca cushi
shimihuan rimarani.
Ñáuca aicha huañucpihuas Dios
ñucata cuti causaringaraushcata
yuyarisha cushiyani.
27 Can ñuca causaita mana saquisha
cambagma apangaraungui.
Cambac ashcamanda ñuca aichata
mana saquingachuraungui
ismuchun nisha.
28 Canhuan causanata
yachachihuashcangui.
Can ñucahuan aushcamandami
cushiyachihuangaraungui.
Chasnami David quillcara Jesucristo
causarinamanda.
29 Pedro mas cuintara, Sirtumi
rimani huauquiguna. Ñáucanchi
huañuc apayayagunata mandac rey
amu David huañushcai pambanaura.
Paita pambashca juctu chara aunmi.
30 David ñaupa uraspi Dios rimashcata
pasachic runa ara imasna huasha
tucungaraushcata yachasha. Pai
Dios sirtu rimashcata yachasha
paihua miraimandallata shuc jatun
paicuinta mandac shamunata yachara.
31 David chita yachashami Jesus cuti
causarinata ricushcacuinta rimara

quishpichighua causai mana huiñai
huañushca saquiringachu, chasnallata
paihua aicha mana ismungachu
nisha rimara. 32 Diosca cai Jesusta
huañuimanda causachirami. Chita
ricusha ñucanchi paimanda rimaccuna
anchi. 33 Dios Jesusta tucuigunamanda
mas yalita balichira. Chasnallata
Diospa Samaitas paima cura pai ñaupa
rimashcacuinta. Pai randi ñucanchima
cucpi cunan canguna tucui ricushcatas
uyashcatahuas Jesusmi rara. 34-35 Mana
Davidchu jahuapachama chasna
tucusha rira. Chasna asha paillata nira:

Jatun Dios ñucata mandacta
rimara,
Ñáuca ali maqui partibi tiyarilla
canda piñaccunata binsinagama
nisha nira.

36 Tucui israelguna sirtu yachana
manguichi canguna cruspi
huanchishca Jesusllatata Yaya Dios
japisha jatun mandac amu tucuchun
nisha, quishpichic tucuchun nisha
Cristota churara.

37 Pedro chasna rimashcata uyasha
paiguna shungu ucui chucchurinaura.
Chasna acpi Pedrotas chasnallata
chi chunga shuc (11) Jesus japishca
runagunatas chi uyaccuna tapunaura,
Cunan imasata rashunchi huauquiguna.

38 Tapunaupi Pedro nira, Caran
shuc canguna jucha rashcagunata
llaquirisha saquichi, Diosma
shamuichi. Jesusca ñuca amu man
nisha bautisarichi. Chasna racpi
Dios canguna juchata maillangami,
paihua Samaita cangunama cungami.
39 Diosca munanmi paihua Samaita
cangunama cunata chasnallata
camba miraigunamas, caruma causac
runagunamas, tucui pai cayashca
runagunamas.

40 Cai shimitas mas ashca
shimigunatahuas Pedro paigunama
cuintara. Chasnallata cunara,
Anchurichi mana ali causac
runagunamanda nisha.

41 Tucui Pedro rimashcata cadsuc
runagunaga bautisarinaura. Chi
punzhallata quimsa huaranga (3.000)
tupu runaguna Jesusta quirisha
ashcayanaura chi quiric runagunandi.
42 Tucui chiguna Jesus japishca
runaguna yachachishcata uyasha
pactachisha causanaura. Paiguna
pariumanda shuc yuyallahuan
causanaura. Chasnallata tandarinaura
Diosta mañangahua, chasnallata Jesus
huañushcata yuyarisha panda paquisha
pariu micunaura.

**Ñáupa quiriccuna causashcamanda**

43 Chasna acpi Jesus japishca
runaguna pihuas mana raushcagunata
Diospa ushaihuan ali rashcagunata
ricusha tucui runaguna Diosta
manzharinaura. 44 Tucui quiriccuna
pariu shuc yuyaillahuan causauc
anaura. Chasnallata paigunapura tucui
charishcata pariumanda chariu anaura.
45 Paiguna charishca baligunata
randichisha paigunapura minishtishca
tuputa caran amuma cumbiranaura.
46 Caran punzha Diosta alabana huasibi
pariu tandarinaura. Chasnallata
tandarinaura caran huasigunaibi
Jesusmanda yuyarisha panda paquisha
micungahua. Chasna pariu micusha
cushi mansu shunguhuan tiyanaura.
47 Diosta alabasha causanaura. Chasna
acpi tucui runagunaga Jesusta
caticcunata llaquinaura. Chasnallata
Dios caran punzha quiric muntunma
yapachira.

**Mana puric runata alichishcamanda**

3 1 Pedro Juandi shuc chishibi
Diosta alabana huasima rinaura
las tres tuputa Diosta mañana uras

acpi. 2 Chibi shuc mana puric runata
Diosta alabana huasi pungüibi apasha
risha churagrishca anaura. Chi runaga
pagarishcamandapacha mana puric
runamagara. Caran punzha Gustu
Pungu nishcaibi churashca tiyagara.
Chi runa pungüibi tiyarisha tucui
shamuc runagunata cullquita tapusha
tiyaura.

3 Pedro Juandi Diosta alabana huasi
pungüi shamucpi chi mana puric runa
paigunatas cullquita tapura. 4 Chasna
chi runa tapucpi Pedro Juandi paita
ricusha rimanaura, Ñáucanchita ricui.
5 Chasna rimacpi chi mana puric runa
paigunata ricusha yuyarira, Imatashi
cuhuangaraunguna nisha.

6 Chasna pai yuyarisha tiyashcai
Pedro rimara, Mana ima cullquitas
charinichu. Chasna ashahuas canda
yanapashcanguimi. Nazaretmanda
Jesucristo shutihuan rimani jatarisha
puri. 7 Chasna nisha chi mana puric
runahua ali maquimanda japisha
jatarichira. Pedro rimasha japishca
ratullai chi runahua chaqui mucuguna
sinzhi tucucpi jatarisha shayarira.
8 Chasna tucushami puringahua
callarira. Saltasha Diosta cushihuan
alabasha paigunahuan pariu Diosta
alabana huasima yaicura.

9 Ñáa tucui runaguna chi runa
Diosta alabasha puriucta ricunaura.
10 Chi runa chasna ali tucusha puriuta
ricusha yapa manzharinaura, Manachu
mana puric runa agara caiga, manachu
Diosta alabana huasi pungüibi
cullquita tapusha tiyagara cai rucuga,
nisha tapunacunaura.

11 Chi runaga Pedrogunamanda
mana jichurirachu. Chasna
puriuta ricusha tucui runaguna
manzharisha Pedrogunahuagma
callpamunaura Salomon nishca
partima. 12 Shamunaupi Pedro
chi runagunata camachingahua
callarira casna nisha, Israel runaguna,
canguna caita manzharisha
ricusha imangahuata ñucanchima
manzharishcahuan ricunguichi. Mana
ñucanchi yuyaimandachu cai runa
ña puric tucushca, mana ñucanchi
ushaimandachu cunanga puriun.
Astahuanbas Dios paita alichicpimi
puriun. 13 Ñáucanchi huañuc
apayayaguna Abrahanba, Isaacpa,
Jacobohua Diosca pai munashcata rac
Jesusta balichishcata ricuchingahuaca
casna rashca.

Chi Jesustaga cangunami
amugunahuagma aparanguichi
huanchinauchun nisha. Pilatoga
Jesusta cacharingahua nicpihuas
canguna mana munaranguichichu.
14 Jesusca Dios cachamushca runa
ara, jucha illac ali causac runa
mara. Chasna agllaita canguna mana
munaranguichichu paita cacharinata.
Randi shuc huanchic runataga cachari
nisha rimaranguichimi. 15 Chi causaita
cuc runataga huanchinauchun nisha
saquiranguichi. Chasna acpihuas pai
huañushcamandahuas Dios causachira.
Chitaga ricuranchimi. 16 Jesuspa
shutiga balic man. Ñáucanchi
Jesusta quirisha paihua shutita
rimashcamandami cai canguna
ricsishca runaga aliyashca. Paihua
shutimanda paita quirishcamandahuas
Jesus cai runata alichira
cangunahuacpi.

17 Cangunata mandaucunandi
Jesusta huanchisha canguna raushcata
mana yachashami huanchiranguichi
huauquiguna. 18 Dios tucui pai ñaupa
rimashcata pasachic runagunata
chasna rimachira quishpichic
Cristoga huañunallata man nisha.
Ñáa chi shimiga pactarishcami Dios
rimashcashina.

19 Chasna acpi cuti yuyarichi.
Cunanga canguna jucha rashcata
llaquirisha saquichi, Diospagma
bulltiaichi canguna juchata
anchuchitucungahua. Canguna chasna
racpi Dios cungailla cushi causaita
cangunama cunga. 20 Diosma bulltiacpi
pai cangunahuagma cuti Jesusta
cachangami. Jesucristo quishpichic
tucuchun nisha paita cachara
cangunata quishpichun nisha. 21 Jesus
jahuapachaibi tiyangamiraun hasta
Yaya Dios tucuita alichinagama, pai
rimashcata pasachic sumagyachishca
runagunama rimachishcashina.
22 Ñáupa causac Moisesca ñucanchi
huañuc apayayagunama casna nisha
rimara:

> Jatun Diosca ñucata cangunama
> cachashcacuinta pai shuc
> rimashcata pasachic runataga
> ñucanchi muntunmandallata
> huasha cachangami nira.
> Pai rimashca shimitaga tucuita
> alita uyasha pactachina
> manguichi nisha.
> 23 Chasna acpi maican runahuas
> cai runata mana uyashaga
> huanchitucungaraun, nisha
> rimara Moisesca.

24 Chi Samuel urasmanda cunangama
Dios rimashcata pasachic runaguna
Jesusmanda rimaushcaunami.
25 Paiguna rimashca ali shimigunaga
cangunaraicu quillcashca anaun.
Cangunaga Dios rimashcata pasachic
runagunamanda miraiguna acpimi Dios
pactachina shimiga cangunahuagmas
pactamushca. Chimanda Dios ñucanchi
huañuc apayaya Abrahanda casna nira:

> Cambagmanda mirai runagunaga
> tucui llactaibi tiyac runagunata
> yanapanaungami.

26 Chasna nisha Dios paihua churitaga
cangunahuagma ñaupata cachara
canguna jucha rashcagunata
saquichingahua. Pedro casna nisha
runagunata camachira.

### Israel amuguna Pedrogunata japishcamanda

4 1 Pedro Juanbas chara runagunata
camachiullaita israel pagriguna,
Diosta alabana huasita cuiraccunata
mandac runandi shamunaura.
Chasnallata shamunaura mana cuti
causarinamanda yuyaric saduceo
nishca israelgunahuas. 2 Pedro Juandi
runagunata ña yachachiunaura
Jesus cuti causarishcami nisha,
chasnallata tucui huañushca
runagunahuas cuti causarinaungami
nisha. Chasna yachachiupi chi
amuguna yapa piñarisha shamunaura
Pedrogunahuagma. 3 Caudsayachishun
nisha Pedrogunata japinaura. Ñáa
chishi acpi carcelbi tapanaura
cayagama aunauchun nisha. 4 Chasna
agllaita Pedroguna camachishcata
uyasha ashca runaguna quirishcauna.
Puru carigunallata yupacpi cadsi
pichca huaranga (5.000) tupu mara.

### Pedro mana manzhasha amuguna ñaupacpi rimara

5 Cayandi punzha Jerusalen llactaibi
tandarimunaura israel pagri amugunas,
israel rucu mandac runagunahuas,
chasnallata Moises quillcashcata
yachachiccunahuas tandarimunaura
Pedrogunata taripangahua.
6 Chasnallata aunaura israelguna
jatun pagri Anas nishca, Caifaspas,
shuc Juanbas, Alejandrohuas, tucui
Anaspa aillugunahuas. 7 Chasna
tandarimusha Pedrota Juandas
carcelmanda apagrichi nisha
cachanaura. Ñáa paiguna ñaupacpi
apagrisha shayachicpi tapunaura, pi
mandacpita casna ranguichi, pihua

ushaihuanda chi mana puric runata
alichishcanguichi.
8-9 Chasna paigunata tapucpi Diospa
Samai Pedrohuacpi jundashca asha
yuyaita cucpi paigunata nira, Israel
amugunas, mandac rucugunahuas,
cai ali rashcamanda imasna rashata
cai mana puric runa aliyashca tucura
nishachu tapuhuanguichi. 10 Canguna,
tucui israel runagunahuas, ñuca
rimangaraushcata uyaichi. Nazaret
llactamanda Jesucristomi caibi shayau
runata alichira. Canguna Jesusta
huanchiranguichi, chasna racpihuas
Dios paita cuti causachira. 11 Yuyarichi.
Jesusca shuc rumicuinta man.
Cangunaga huasita raucunacuinta
manguichi. Cai rumicuinta ac
Jesusta canguna mana balinzhu
nisha jichuranguichi. Randi Dios
paihua huasita rangahua tucui shuc
rumigunamanda chi canguna jichushca
rumitaga mas yalita balichisha apara.
12 Jesusllami ñucanchita quishpichic
an. Pihuas paita mana quirisha mana
quishpingachu. Cai munduibi pihuas
mana tiyanzhu juchayuc runagunata
quishpichicca. Randi Jesusllami ushan
nira.

### Israel pagri amuguna imatas ranata mana yachanaura

13 Chi israel pagri amugunaga Pedro
Juanbas mana manzhasha rimaucta
uyasha, chasnallata paiguna mana
yapa quillcata ricucta asirtasha
manzharinaura imamandata cai
tucuita yachanaun nisha. Chasnallata
Pedroguna Jesushuan pariu puric
acta asirtanaura. 14 Chasnallata chi
mana puric acta alichishca runa
Pedrogunahuan pariu shayauta
ricunaura. Chita ricusha mana
imasahuas ushanaurachu paigunata
rimanata piñaushallata. 15 Chasna acpi
amuguna Pedrogunata mandanaura
chi tandarina muntunmanda
llucshinauchun nisha amupuralla
cuintanacungahua.
16 Chasna llucshichishcahuasha
paigunapura cuintanacunaura, Cunan
imatata rashunchi. Cai runaguna mana
pihuas raushcataga tucui Jerusalenbi
causaucuna yachanaunmi. Chasna acpi
ñucanchiga mana imatahuas ranata
ushanchichu. 17 Randi ña cai shimi ama
mas mirarisha richun nisha paigunata
sinzhita urdinashunchi ima uraspas
cunanmanda ñaupagma ama pitahuas
casna Jesusmanda rimaichichu nisha
rimashunchi ninaura.
18 Chasna yuyarisha Pedrogunata
cuti cayasha mandanaura, Ama ima
uraspas yachachinguichichu Jesus
huañushcamanda cuti causarishcami
nisha.
19 Chasna ninaupi Pedro
Juandi amugunata rimanaura,
Cangunallata yuyarichi, alichan
cangunata uyangahua Diosta uyana
randimanda. Diospacpiga maicanda
ali anga. 20 Ñáucanchi ricushcatahuas
uyashcatahuas ñucanchiga rimaunchi,
chiraicumi mana ushanchi ñucanchi
chasna rimaushcatas saquinata, nisha
amugunata rimanaura Pedroguna.
21-22 Chi alichishca runaga chuscu
chunga (40) yali huatayuc mara.
Chasnallata pai aliyashcamanda tucui
runaguna Diosta alabashcauna. Chi
amuguna ña mana imamandahuas
libachinata tupasha Pedrogunata
manzhachingahuaca piñashca
shimillahuan rimasha cachanaura.

### Quiriccuna Yaya Dioshuan cuintashcamanda

23 Pedro Juandi lugaryashcahuasha
paiguna amigoguna aushcama risha
israel pagri amuguna rucugunahuas

rimashcata cuintagrinaura. 24 Chasna
cuintacta uyasha tucuilla Diosta
mañasha tapunaura casna nisha,
Tucuita mandac Yaya Dios, canmi
cai allpatas, cielotas, lamartas, tucui
chibi tiyaccunatas rac jatun Dios
angui. 25 Canda sirbic ñucanchi
huañuc apayaya Davidta Diospa Samai
rimachishca casna nisha:

Imaraicuta chi mana-israel
runagunaga piñarisha purinaura.
Imaraicuta Diosta cuntar tucushun
nisha yuyarinaura.
26 Cai mundui mandaucunahuas,
tucui amugunahuas pariu
tandarinaura
jatun Diosta pai cachashca
quishpichictahuas piñasha
anchuchishunchi nisha.

27 Sirtumi cunan cai Jerusalen
llactai mandac amuguna Herodes,
Pilatohuas tandarinaura mana-israel
runagunahuan, israel runagunandi
camba jucha illac churi Jesusta
piñashcamanda. Can paita anllashca
runa agllaita paiguna huanchinata
munanaura. 28 Chasna asha
paiguna tucuita ranaura can ñaupa
rimashcacuinta. 29 Chasna acpi paiguna
ñucanchita mana ali rimashcagunatas
yuyaringui Yaya. Ñáucanchi canda
sirbiccuna acpi cunanga ñucanchima
jursata cungui ñucanchi camba
shimita mana manzhasha rimangahua.
30 Chasnallata Yaya, camba jucha illac
churi Jesuspa ushaiyuc shutihuanmi
ungushca runagunata alichingui,
chasnallata pihuas mana raushcagunata
rasha camba ushaita ricuchingui, nisha
Yaya Diosta mañasha tapunaura.
31 Chasna nisha mañashcahuasha chi
intiru huasi cuyurira. Tucui paigunaibi
Diospa Samai jundacta yaicushca
asha Diospa shimita mana manzhasha
rimasha purinaura.

**Quiriccuna shuc yuyaillahuan causashcamanda**

32 Chasnallata Diosta quiric
runaguna pariulla shuc yuyaillahuan
causaushcauna. Mana pihuas
rimanaurachu ñuca charishcaga
ñucahuagmi nisha, randi ñucanchi
charishcagunaga tucuibac man
nisha rimanaura. 33 Jesus japishca
runagunaga Jesus causarishcamanda
yachachisha Diospa sinzhi ushaihuan
ashcata rashcaunami. Yaya Dios
tucui quiriccunata yapa llaquisha
ashcata yanapara. 34-35 Shuc yuyaillata
charishcamanda paigunapura mana
imahuas pishirachu. Maicanbas allpata
huasitas charisha, randichisha chi
cullquita apamunaura Jesuspa shimita
apaucunama cungahua. Cucpi japisha
caran pishic runama minishtishca
tuputa cumbiranaura. Chasna
cucpi mana pihuas pishitucusha
causanaurachu.

36 Shuc quiric runa Chipre nishca
islamanda Josega paigunahuan
causac ara. Paiga israel pagrigunata
yanapac levita nishca muntunmanda
ara. Chi runa alita yanapac runa acpi
Jesus japishca runaguna shuc shutita
churanaura Bernabe achun nisha.
Chiga Ali Yanapac ninmi. 37 Chi runaga
pai charishca allpata randichisha Jesus
japishca runagunama cullquita cura.

**Ananias Safirandi mitsashcamanda**

5 1 Chasna acpi shuc Ananias nishca
runa paihua huarmi Safirandi
chasnallata randichinaura paiguna
allpata. 2 Pai randichishca cullquita
chaupita mitsasha saquira paihuacta
rangahua. Chasna rashcata paihua
huarmi ricusha yachara. Chasna
chaupi cullquitaga Jesus japishca
runagunama Ananias cura ñucanchi

allpata randichishcamanda cullquimi nishcashina.

3 Chasna racpi Pedro asirtasha rimara, Ananias imangahuata supai amu Satanasta can lugarta curangui casna Diospa Samaita llullangahuaca, camba chaupi cullquitaga saquishcangui cambacta rangahua. 4 Chi allpata mana chara randichishallata manachu cambac ara. Randichishcahuasha chi cullqui manachu cambac ara. Imasna yuyarishata casnaga rarangui. Mana runatachu llullashcangui astahuanbas Diostami llullashcangui.

5 Pedro chasna rimashcata uyasha Ananias huañusha urmara. Tucui runaguna Ananias huañushcata uyasha yapa manzharinaura. 6 Ñáa Ananias huañucpi musu runaguna llachapahuan pillusha pambangahua apanaura.

7 Cadsi quimsa (3) uras tupu paihua huarmi Safira randi yaicumura ima tucushcatas mana yachasha. 8 Chasna acpi Pedro paitahuas tapura, Rimahuai, canguna allpata cai tupullaichu randichiranguichi. Tapucpi chi huarmi cutipara, Indá, chi tupullaimi randichiranchi.

9 Indá nisha cutipacpi Pedro nira, Imangahuata canguna ishcandiguna Diospa Samaita llullanguichi. Uyai, chi canzhaibi shamuunguna camba carita pambangahua ric runaguna. Chasnallata candahuas pambangahua apangaraunguna.

10 Pedro rimashca ratullai chi huarmi huañusha urmara Pedrohua chaqui mayanbi. Chi musu runaguna yaicusha pai huañushcata tupasha paihua aichata apanaura paihua cari mayanbi pambangahua. 11 Chasna tucucpi tucui quiric runagunas, chasna tucushcata uyaccunahuas ashcata manzharinaura.

### Diospa ushaihuan pihuas mana rashcagunata ranaura

12-15 Tucui uras quiric runaguna huin tandarinaura Diosta alabana huasi pungüi Salomon nishca partibi. Tucui mana quiric runaguna Jesusta quiric runagunata yapa balichinaura, chasna ashallata maicanguna mandauc amuta manzhasha paigunahuan pariu purinata mana munanaurachu. Chasna agllaita ashcaguna Jesusta quirisha chi quiriccuna partima yaparinaura carigunas huarmigunahuas. Chi uras Jesus japishca runagunaga pihuas mana rashcagunata rasha runagunata Jesuspa ushaita ricuchinaura. Chasna acpi ashca ungushcagunata huasimanda llucshichisha ñambi mayanbi churanaura Pedro chita pasausha paihua alma maican runagunallaibias llanduyachisha janbichun nisha. 16 Chasnallata mayan llactagunamandas ashca runaguna Jerusalenma shamunaura ungushcagunata apasha, chasnallata supai yaicushca runagunatas apasha. Tucuiguna alichisha saquirinaura.

### Diospa angel carcelmanda Pedrogunata llucshichishcamanda

17 Chasna acpi israel pagrigunahua amu, huañusha mana cuti causarinachun nisha rimac saduceogunahuas yapa piñanaura Jesus anllashca chunga ishcai (12) apauc runagunata. 18 Chasna piñasha Pedrogunata caudsayachisha carcelbi tapangahua apanaura. 19 Chi tutallata Diospa angel carcel punguta pascasha Pedrogunata llucshichisha casna nisha cachara, 20 Richi Diosta alabana huasima. Chibi tiyauc runagunata Jesus mushuc causaita cuc man nisha tucuita yachachigrichi. 21 Angel chasna

rimacpi Pedroguna carcelmanda
llucshisha cayandi tutamanda
Diosta alabana huasibi yaicusha
yachachingahua callarinaura.
Israel pagrigunahua amu tucui
paihuan tiyaucunandi tandachinaura
israel llactaibi taripac rucugunata.
Paiguna tandarishcahuasha
Pedrogunata carcelmanda apangahua
cachanaura. 22 Cachacpi sundaluguna
chibi pactasha Pedrogunata carcelbi
mana tiyacta ricusha amugunata
cuintangahua bulltianaura casna nisha,
23 Ñáucanchi carcelbi pactasha ricucpi
caran pungüi shayau sundalugunata
ricuranchi. Punguta ricucpihuas
tác tapashca mara, pascasha ricucpi
mana pihuas ucuibi tiyarachu, nisha
cuintanaura.
24 Diosta alabana huasita
cuiraucunata mandaucpas, israel
pagrigunata mandauc amugunahuas
chasna nishcata uyasha tucui
paigunapura cuintanacunaura,
Maitashi rinaura, imashi tucunaura.
25 Paiguna chasna cuintaushcai shuc
runa pactagrisha rimara, Canguna
carcelbi tapashca runagunaga Diosta
alabana huasibimi tucui runagunata
yachachiunguna.
26 Chasna rimacpi chi sundaluta
mandac runa paihua sundalugunandi
Diospa huasimanda Pedrogunata
apangahua rinaura. Randi
runaguna ñucanchita rumihuan
tucsitucushunmi nisha manzhasha
Pedrogunata mana tangashcata
japisha apanaura. 27 Ñáa Pedrogunata
apasha amuguna tiyana cuartoma
yaicuchinaura. Paiguna ñaupacpi
pactachicpi israel pagrigunahua
amu tapura, 28 Manachu ñucanchiga
ñaupata cangunata mandaranchi
ama Jesusmanda yachachinguichichu
nisha. Canguna yachachishca shimiga
intiru Jerusalendami uyarishcaya.
Chasnallata paigunata yachachiushaga
Jesustaga paigunami huanchinaura
nisha ñucanchima juchachisha
purishcanguichi.
29 Chasna chi amu ninaupi Pedro chi
shuccunandi rimanaura, Ñáucanchiga
runata uyanarandimanda Diostami
uyana anchi. 30 Cangunami Jesusta
cruspi churasha huanchiranguichi,
astahuanbas ñucanchi huañuc
apayayagunahua Diosca Jesusta
causachirami. 31 Chasna causachishami
Diosca Jesusta balichisha paihua ali
maqui partima churara quishpichic
jatun mandac amu tucuchun nisha.
Israelguna juchata rashcamanda
llaquirisha Yaya Diospagma
bulltianaupi paiguna juchagunata
pai anchuchisha quishpichingahuami
chasnaga churara. 32 Chigunata
ñucanchiga ricusha rimaccuna manchi.
Dios paita uyaccunama cushca
Samaiga chasnallatami asirtachin.
33 Pedroguna chasna rimashcata
uyasha chi amuguna paigunata yapa
piñasha huanchinata munanaura.
34 Randi chi israel amuguna muntunbi
shuc runa Gamaliel nishca tiyara. Chi
runaga Moises mandashcagunata
yachachic acpimi tucui runaguna
paita yapa uyaganaura. Chi runa
shayarisha Pedrogunata shuc ratu
canzhama cachangahua mandara
amugunapuralla cuintanacungahua.
35 Paigunata canzhama
cachashcahuasha Gamaliel chi shuc
amugunata rimara, Israel runaguna
uyahuaichi. Cai Jesusmanda
rimac runagunahuan imata
ranata munashaga ñaupata alita
yuyaringuichi. 36 Yuyarichi imasna
ñaupa uras shuc Teudas nishca
runaga ñuca amu mani nicpi cadsi
chuscu patsac (400) runa tupu paita

catic anaura. Chihuasha Teudasta huanchishca tucucpi tucui paita catiucuna sáa tucunaura. 37 Chihuasha randi, runagunata yupana uras, shuc Galileamanda Judas nishca runa shamucpi ashca runaguna paihuan catic anaura. Paitas huanchicpi paita caticcunahuas chasnallata sáa tucunaura. 38 Chasna acpi cangunata rimani, cunanga cai Jesusmanda rimaccunata saquichi. Paiguna rashcahuas yachachishcahuas runa yuyaimanda ashaga tucurinmami. 39 Randi Diosmanda acpiga canguna mana ushanguichichu tucuchinata. Tucuchishun nisha yuyarishahuas Dioshuan macanacunguichimi.

40 Gamaliel chasna rimashcata uyasha amuguna cuti cayanaura Pedrogunata. Paigunata libachishcahuasha cuti mandanaura, Ama mas Jesusmanda rimanguichichu nisha. Chasna mandashcahuasha cachanaura.

41 Chi libachishca runaguna amugunahuagmanda llucshisha riusha Dios ñucanchita lugarta cushcami ñucanchi Jesusta quirishcamanda turmintachishca tucungahua nisha cushiyanaura. 42 Chasna libachishca acpihuas caran punzha Diosta alabana huasibi chasnallata caran huasigunaibihuas mana saquinaurachu Jesucristomanda ali shimita yachachinata.

### Canzhis (7) yanapac runagunata anllashcamanda

6 1 Chi uras Jesusta quirisha yaparisha yaparisha rinaura. Chasna ashcai griego shimita rimac israelgunaga piñangahua callarinaura hebreo shimita rimac israelgunata. Piñasha ninaura, Caran punzha micunata chaupichisha ñucanchi muntunmanda huaccha huarmigunata mitsanguichi, randi canguna muntunmanda huaccha huarmigunata ashcata cunguichi.

2 Chasna piñanaupi chi chunga ishcai (12) Jesus japishca runaguna tucui quiriccunata tandachinaura rimangahua, Ñáucanchiga Diospa shimita yachachina manchi, chiraicumanda cunanga micunata caranma cunata saquinchi mas Diospa shimita yachachisha catingahua. Ñáucanchiga Diospa shimita yachachinata saquisha micunata cunataga mana balinzhu. 3 Chasna acpi huauquiguna, cangunapuramandallata canzhis (7) runagunata anllaichi chi huaccha huarmigunata micunatas caranma cungahua. Canguna ricsishca runagunaga anauchun ali causaccuna, yuyaiyuccuna, chasnallata Diospa Samai jundashca runaguna anauchun. 4 Ñáucanchiga Dioshuan cuintasha chasnallata paihua shimita yachachisha catingaraunchi nisha rimanaura.

5 Chasna nishcata uyasha tucuilla ali man nisha cushiyanaura. Mascasha japinaura Estebanda, sinzhi quiric, Diospa Samai jundashca acta. Chasnallata japinaura Felipe, Prócoro, Nicanor, Timon, Parmenas, Antioquia llactamanda Nicolastas. Cai Nicolasca shuc muntunmanda asha israel yachachishcata uyac runa ara. 6 Chi canzhis runagunata japishcahuasha apanaura Jesus japishca runagunahuagma. Apacpi chi canzhis runaguna uma jahuai maquita churasha Diosta mañanaura.

7 Chi uras Diospa shimi Jerusalenbi mirarisha riupi yapa ashca runaguna quirinaura, ashca israel pagrigunahuas Jesusmanda yachachishcata uyasha quirinaura.

### Estebanda piñashcamanda

8 Estebanda Dios yapa llaquisha
ashca ushaita yuyaitas cushca ara.
Chasna asha chi Diospa ushaihuanmi
runagunahuacpi mana pihuas
raushcagunata manzhanayacta
rara. 9 Pai yachachiushcata uyasha
carumanda shamuc mana quiric
israel runaguna paita piñanaura. Chi
runaguna anaura Cirene llactamanda,
shuccuna Alejandria llactamanda,
Cilicia, Asia provinciagunamandas
anaura. Paigunaga israelguna
tandarina huasi Dihuimanda
Llushpirishcaguna nishca huasibi
tandaric anaura. Chiguna tandariusha
pariumanda Estebanhuan
rimanacungahua callarinaura.
10 Esteban Diospa Samaihuan, ali
yachashcahuanbas yachachira. Chasna
acpi chi runaguna paita binsinatas
mana ushasha piñanaura.
11 Piñasha shuc runagunama
pacalla paganaura Estebanmanda
llullanauchun nisha. Pagausha casna
rimanguichi, cai Estebanga Moises
mandashcagunata Diosta mana
balichinzhu nishcata uyashcanchi,
camisha rimashcatahuas uyashcanchi
nisha rimaichi ninaura.
12 Chi llullaguna chasna rimasha
tucui runagunata, israel rucu
amugunatas, Diospa shimita
yachachiccunatahuas turbachinaura.
Chasna rasha Estebanda japisha
aisasha israel taripaccunahuagma
apanaura caudsayachingahua.
13 Chasnallata chi yanga llulla
runagunatas apanaura ñucanchi
rimashcata cuintaichi nisha.
Taripaccunahuacpi chi llullaguna
casna rimanaura, Cai runaga Diosta
alabana huasimanda chasnallata
Moises mandashcagunamandahuas
yapa mana alita rimasha puriun
nisha llullanaura. 14 Nazaretmanda
Jesusca Diospa huasita tulangamiraun
nisha camachishcata uyashcanchi.
Chasnallata Moises ñucanchima
yachachishcacuinta causanata Jesus
tucuita cambiangami nishcata
uyaranchi, nisha chi llullaguna israel
taripac runagunahuacpi rimanaura.
15 Chasna paiguna nicpimi tucui
chibi auc amuguna Estebanda
ricunaura. Paihua ñahuiga angelba
ñahuicuinta ricuricta ricunaura.

### Estebanmi Abrahanmanda cuintan

7 1 Chi runaguna llullanaupi israel
pagriguna amuga Estebanda
tapura, Canmanda rimashca shimi
sirtuchan.
2 Chasna tapucpi Esteban
paigunata rimara, Huauquiguna,
apayayagunahuas uyaichi. Ñáucanchi
gustu punzhaglla ricuric Diosca
ñucanchihua huañuc apayaya
Abrahanbacpi ricurira. Abrahan Haran
nishca llactama mana rigllaita, chi
Mesopotamia partibi chara aushcallaita
Dios paihuacpi ricurira. 3 Ricurisha
paita nira: Camba aillugunatas camba
allpatas saquisha llucshisha ri ñuca
canda ricuchingaraushca allpama.
4 Dios chasna rimacpi Abrahan chi
Caldeo nishca partimanda llucshisha
rirami Haran llactama causangahua.
Chi llactaibi causaushcai paihua yaya
huañura. Chasna huañushcahuasha
Dios chi llactamanda Abrahanda
llucshichisha pushamura cai ñucanchi
causaushca allpama. 5 Chi uras
Dios cai allpata paima ansahuallas
mana curachu. Chasna ashallata
shuc pactachina shimita Abrahanda
cuintara casna nisha: Can huañucpi
cai allpaga camba churigunahuac
saquiringami nira.

Ñáa Dios chasna rimashca urasca
Abrahan chara shuc huahuallahuas
mana charirachu. 6 Chasna
acpihuas Dios cuintara Abrahanda:
Canmanda miraiguna shuccunahua
allpaibi causangaunami shuc caru
llactamanda ric runacuinta. Chi
llactaibi causaccunaga canmanda
miraigunata chuscu patsac (400)
huatata caudsayuctacuinta
turmintachinaunga. 7 Paigunata
mandausha turmintachishcamanda
chi llactagunata ñuca taripashami.
Chihuashaga chi llactamanda
llucshinaungami. Llucshinaupiga ñuca
cai canma cushca allpaibi ñucata
alabanaungami nishcami.
8 Diosca Abrahanda cai pactachina
shimita cusha rimara ullucarapundata
pitina mangui israel runa tucungahua
nisha. Chita uyasha Abrahan ña Dios
rimashcata pactachingahua paihua
churi Isaac pusac (8) punzhata
charicpi churihua ullucarapundata
pitira. Isaacpa churiga Jacobo mashca,
Jacoboga ña chunga ishcai (12)
churigunata charishca. Paigunaga
ñucanchi apayayagunami ashcauna.

### Esteban cuintan Josemanda

9 Esteban mas cuintara casna
nisha, Chi Jacobohua churiguna
paiguna quipa huauqui Joseta
piñasha shuc runagunama
randichinaura. Randichicpiga
Joseta huatashca runatacuinta
Egipto llactama causachun nisha
apanaura. Chasna shuc llactama
apanaupis Diosca Josehuanmi ara.
10 Paihuan asha yanapasha chi tucuita
turmintarishcamanda lugaryachira.
Chi Egipto llactaibi Faraon nishca jatun
mandac amuhua shungüibi Dios Joseta
llaquinata yuyachira. Chasnallata
Faraonba ñaupacpi Joseta ali yuyaita
cura. Chasna racpi Faraonga Joseta
tucui Egipto llactata mandac amuta
churara. Chasnallata Faraonba
huasibihuas Jose mandac amu tucura.
11 Chi uraspi ashca raicai tucui
Egipto llactaibi tucura, chasnallata
Canaan nishca llactaibis ashca
raicai shamura. Ñáucanchi huañuc
apayayagunaga ima micunatahuas
mana charinaurachu. 12 Egipto llactai
micuna muyu tiyanmi nishcata
uyasha Jacobo paihua churigunata chi
llactama cachara micunata randisha
apamungahua. Chibimi punda
cachacpi rinaura. 13 Chihuasha cuti
cachashca pactashcaibi Jose paihua
huauquigunata rimara ñuca camba
huauqui Jose mani. Nisha rimacpi
paiguna ña ricsinaura pai pi ashcata.
Chasna racpi Faraon yachara ima tunu
aillumanda Jose ashcata. 14 Chihuasha
Jose paihua yaya Jacobota
tucui paihua aillugunandi huin
pushamungahua cachara. Llambuguna
anaura canzhis chunga pichca (75)
runaguna. 15 Chasna paihua churi Jose
cayacpi Jacobo Egiptoma causangahua
rira. Chi llactaibi Jacobo huañura,
chasnallata chillaita huañunaura
ñucanchi apayayagunahuas. 16 Chasna
huañunaupi huasha paiguna
tullugunata Siquem nishca llactama
apanaushca pambangahua. Chi
llactaibi Abrahan ñaupa uras Siquem
llactamanda Hamorba churigunahua
allpata randishcami paihua huarmi
huañushcata pambangahua.
17 Dios Abrahanma pactachishami
nisha rimashca shimi ña pactariupi
Jacobomanda miraiguna Egipto
llactaibi yapa miraunaura.
18 Chihuasha shuc jatun mandac
amu randi cambiarira Egipto
llactata mandangahua. Chi mushuc
amuga Jose ali rashcagunata mana

yachacchara. 19 Chi amuga ñucanchi
aillugunata yapa turmintachira.
Chasnallata tucurinauchun nisha chi
amu mandara canguna mushuc pagaric
huahuagunata huanchichi nisha.

**Moisesmanda Esteban cuintan**

20 Chi mandauc amu chasna
rimaushca uraspi Moisesmi pagarira.
Chi huahuataga Dios gustara. Chi
huahuaga paihua yayahua huasibi
quimsa (3) quillata cuirashca
mara. 21 Chihuasha huasimanda
jichushcacuinta tucucpi, amuhua
ushushiga chi huahuata apasha paihua
quiquin churitacuinta huiñachira.
22 Chasna apasha huiñachicpi egipto
runagunahua yuyaita Moises tucuita
yachasha huiñara. Pai yapa alita rimac,
ali yuyaiyuc runa tucura.

23 Moises ña chuscu chunga (40)
huatata chariusha paihua aillu
israelgunata pasiagrinata munara.
24 Chasna munasha puriushcai
shuc Egipto runa shuc israel
runata piñasha libachisha macauta
Moises ricura. Chi israel runata
quishpichinata munashaga chi macauc
Egipto runata Moises huactasha
huanchira. 25 Moises yuyarira Dios
paigunata ñuca yanapahuashcanga
lugaryachingaraushcata
yachangaunami nisha. Randi paiguna
mana chasnamanda musianaurachu.
26 Ñáa cayandi punzha Moises chillaita
puriusha ishcai (2) israel runapura
piñanacusha macanacucta ricura. Pai
jarcasha alichinata munasha rimara,
Canguna aillupura ashallata imahuata
macanacunguichi nira. 27 Chasna
rimacpi chi mana alita rauc runa paita
piñarisha tangara pita canda churara
ñucanchita taripac amu tucungahua
nisha. 28 Ñáucatahuas huanchisha
ninguichu chi Egipto runata can
caina huanchishcacuinta piñarisha
tapura. 29 Chasna tapushcata uyasha
Moises manzharisha caruta miticusha
rira. Madian nishca allpama risha
yanga puriccuinta causaura. Chibi
causaushcaibi pai cadsarasha ishcai (2)
churita charira.

30 Chuscu chunga (40) huatahuashai
Sinaí nishca urcu sapibi chaquishca
pambaibi Moises puriushcaibi shuc
ruya japiriushcai Diospa angel ricurira
paihua ñaupacpi. 31 Moises chita
ricusha manzharira. Manzhaushallata
alita ricunata munasha caillayasha
Dios rimauta uyara. 32 Dios paita
rimara, Ñáucaga camba huañuc
apayaya Abrahanba, Isaacpa,
Jacobohua Dios mani nisha. Chasna
rimacta uyasha Moises manzharisha
chucchurira, ricunatas mana
munarachu. 33 Chihuasha Dios cuti
paita rimara, Camba chaquimanda
sandallatas llucshichi. Can shayaushca
pambaga ñucahua sumac allpami
nira. 34 Sirtumi ñucahua runaguna
Egipto llactaibi turmintariushcata ñuca
ricusha, paiguna huacashcatas uyasha,
ña paigunata lugaryachingahua
uraicumuni. Chasna rasha ñuca
cunan candaga cachangarauni Egipto
llactama nira.

35 Chi israelguna ñaupa Moisesta
piñasha rimanaura pita candaga
churara ñucanchita mandauc amu
tucungahua nisha. Chasna nigllaita
randi Dios Moisesta cachara mandac
tucusha paigunata quishpichingahua
nisha. Paitaga cachara chi ninayuc
ruyai ricuric angel yanapashcahuan.
36 Chasna rasha Moisesca chi israel
runagunata Egipto llactamanda
llucshichira jatun manzhanayaccunata
rasha Dios ushaiyuc ashcata ricuchira.
Egipto llactaibi, chasnallata Puca
Lamar nishcaibis, chasnallata

chaquishca pambai paiguna chuscu chunga (40) huatata purishcaibihuas pihuas mana raushcagunata manzhanayacta ricuchira. 37 Moisesca israel runagunata rimara, Canguna muntunmandallata Dios pai rimashcata shuc pasachic runata cachangami ñucacuinta cangunama paihua shimita rimachun nisha. Paitaga uyana manguichi nira.

**Israel huañuc apayayagunamanda cuintan**

38 Ñáucanchi huañuc apayayaguna paiguna chaquishca pambaibi tiyaushcai chi Sinaí nishca urcuibi Moiseshuan chi angel cuintara. Moises randiga ñucanchi huañuc apayayagunama pasachira. Paigunahuas chi shimillata ñucanchima yachachisha saquinaura. Chi shimigunaga ñucanchi ali causanauchun nisha rimashca mara. 39 Chasna Moises pasachishca acpihuas ñucanchi huañuc apayayaguna mana uyanata munasha paita mana balichinaurachu.

Chasna rasha paiguna shungüibi Egipto llactama bulltiashun nisha yuyarinaura. 40 Chi urcuibi Moises yapa unayacpi israel runaguna paihua huauqui Aaronda ninaura, Mana yachanchichu chi Egipto llactamanda ñucanchita llucshichimuc Moises ima tucushcatas. Cunanga shuc dioscunata rasha cuhuai paiguna randi ñucanchita pushangahua. 41 Chi runaguna chasna rimasha Moises illashca uraspi shuc curimanda huagratacuinta ranaura. Chasna rasha aichagunata huanchisha rahuaita ricuchisha chi curimanda rashca yanga diosta alabanaura. Paiguna quiquin maquihuan rashca diosta ricusha cushiyasha balichinaura. 42 Paiguna chasna raucta ricusha causac Diosca paigunahuagmanda anchurira. Paiguna ima tunus cieloibi tiyaucunata alabasha sirbinauchun nisha paigunata saquira. Chasna Dios rimashcata pasachiccuna ñaupaga quillcanaura:

Israel runaguna, canguna
chaquishca pambaibi chuscu
chunga (40) huatata puriusha
aichagunata huanchisha
ñucamallatachu ricuchisha
alabasha puriranguichi.
Manapacha. Astahuanbas
shuc tunuta yuyarishami
puriranguichi.
43 Moloc nishca yanga diospa
huasitas balichisha apasha
puringuichimi,
Renfán nishca yanga
diospa estrellastas
balichishcanguichimi.
Chasnallata paigunacuinta
ricuriccunata rasha balichisha
causashcanguichimi.
Chi yanga diosta
alabashcamandami ñuca
cangunata caudsayachisha
ñuca cushca llactamanda
caru Babilonia nishca llacta
huashama cachashcanguichimi,
nisha Dios rimara.

**Diosta alabana huasimanda Esteban cuintan**

44 Chi chaquishca pambaibi causaushca uras ñucanchi huañuc apayayagunaga Dios paigunahuan tiyana carpa huasita charishcauna. Chi huasiga Dios Moisesta ricuchishca tunuta rashca mara. 45 Moises huañushcahuashaga Josue ñucanchi huañuc apayayagunata mandac ara. Chi chaquishca pambamanda paiguna llucshisha riusha Diospa huasita apasha rishcauna Dios

cushami nishca allpama. Chibi ricpi
chi allpaibi causac runagunata Dios
callpachira ñucanchi apayayaguna
ñaupagmanda. Chi urasmanda
David israelgunata mandac amu
tucuna urascama ñucanchi huañuc
apayayaguna chi allpai causausha
chi carpa huasita charishcaunami.
46 Dios yapa llaquishca Davidga Diospa
ali huasita shayachinata munara,
ñucanchi huañuc apayaya Jacobo
balichishca Diosca chi mushuc huasibi
causachun nisha. 47 Chasna nishahuas
David chita mana shayachirachu.
Randi paihua churi Salomonmi chi
huasita shayachira. 48 Chasna acpis
tucuimanda yali ushac Diosca runa
rashca huasigunai mana causacchan.
Pai rimashcata ñaupa pasachic runa
caigunamanda quillcashca:

49 Dios casnami nin, jahuapachaga
ñuca mandangahua tiyarina
man,
cai pachaga ñuca chaqui jaitarina
man.
Chasna nicpi ima huasitata
ñucahuacta rasha ninguichi
ñuca causangahua.
50 Manachu ñuca maquihuan tucuita
rashcani, nisha tapura Dios.

### Cangunahuas Diosta mana uyanguichichu

51 Esteban paigunata mas cuintara
casna nisha, Canguna sinzhi
shunguyuc manguichi. Diospa
shimita mana uyasha muducuinta,
yuyai illac yanga runacuinta
manguichi. Diospa Samaita mana
ima uras uyanguichichu. Canguna
apayayaguna rashcacuintallatami
cangunahuas raunguichi. 52 Paigunaga
pai rimashcata pasachiccunata
huanchinaurami. Jucha illac
runa shamungamiraun nisha
rimaucunatas huanchinaurami.
Cangunami cunan cai jucha illac
shamuc Jesustaga mana balichisha
huanchiranguichi. 53 Cangunaga
Dios mandashca shimigunata
angelgunamanda japishallata mana
pactachiranguichichu nira.

### Estebanda huanchishcamanda

54 Esteban chasna rimashcata
uyasha paiguna shungu ucui yapa
piñarisha puca tucusha huanchinata
munanaura. 55 Randi Estebanga
Diospa Samai jundacta asha jahuama
ricusha jahuapachaibi Diospa sumac
chuyacta ricura. Chasnallata Diospa ali
maqui partima Jesus shayauta ricura.
56 Chasna ricusha rimara, Ricuichi,
jahuapacha pungu pascariuta ricunimi.
Chasnallata Runa Tucuc Jesucristoga
Diospa ali maqui partima shayauta
ricuni.

57 Esteban chasna rimacpi uyasha
chi amuguna rinrigunata taparisha
sinzhita caparisha huin callpanaura
paita japingahua. 58 Japisha
llactamanda paita pagllama apanaura
rumihuan tucsisha huanchingahua.
Tucsiucuna paiguna jahua llachapata
llatanasha Saulo nishca runa chaqui
mayanbi saquinaura. 59 Rumihuan
tucsicpi Esteban huañuusha mañara,
Mandac Jesus ñuca causaita apahuai.
60 Chasna nisha cungurisha sinzhita
Yaya Diosta caparira, Paiguna
juchata casna mana ali rauctaga ama
caudsachinguichu señor. Chasna
rimasha huañura.

8 1 Sauloga Esteban huañushcata
ricusha alimi nira.

### Quiriccunata turmintachishcamanda

Chi punzhamanda Saulo Jerusalen
llactai tiyac quiriccunata ashcata

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

turmintachingahua callarira. Chasna raupi chi quiriccuna illacta caruma miticunaura tucui provincia Judea partimas, tucui provincia Samaria partimahuas. Randi chi chunga ishcai (12) Jesus japishca runagunalla Jerusalenbi saquirinaura. 2 Diosta sinzhi quiric runaguna Estebanba aichata pambangahua apausha yapa llaquirisha huacasha rinaura. 3 Sauloga Jesusta quirinata saquichichun nisha turmintachira. Chasna turmintachisha caran huasibi yaicusha japisha apara carcelbi tapangahua, carigunatas huarmigunatahuas.

### Quiriccuna sáa tucushcamanda

4 Saulo chasna turmintachiupi quiriccuna Jerusalenmanda sáa tucusha tucui partita Jesucristo quishpichic man nishami yachachisha puriunaura. 5 Felipega Jerusalenmanda llucshisha Samaria llactama risha Cristo quishpichic man nisha camachira. 6 Chi llactai camachicpi tucui runaguna pai Diospa ushaihuan ali rashcagunata ricusha, pai rimashcatas ali yuyaihuan uyanaura. 7 Pai ashca runaguna ucumanda supaita llucshichicpi chi supaiguna sinzhita caparisha callpanaura. Ashca janga changayuccunas suchu runagunahuas ali puric tucunaura. 8 Chasna ali tucushcagunata ricusha chi intiru llactai yapa cushiyanaura.

### Buruju Simon Jesusta quirishcamanda

9 Ñáaupa uras chi Samaria llactai shuc Simon nishca runa tiyara, jatun bancu mara. Ñáuca sinzhi yachac mani nisha tucui chi llactagunaibi tiyac runagunata manzhachisha causac ara. 10 Amugunahuas tucui runagunahuas paita yapa manzhac anaura. Paimanda rimanaura, Diosmi jatun ushaita paita cushca nisha. 11 Unaimanda chasna buruju yachaihuan umasha manzhachicpi paita yapa balichisha causac anaura. 12 Cunanga randi paiguna Felipe Diospa ali mandanamanda, chasnallata Jesucristo quishpichic ashcamanda camachishcata uyasha quirisha bautisarinaura ashca carigunas huarmigunahuas.

13 Chasnallata chi bancu Simonbas quirisha bautisarira. Chihuasha Felipehuan puriura. Felipe Diospa ushaihuan jatun rashcagunata ricusha Simon manzharira.

### Diospa Samai samaria quiric runagunai yaicushcamanda

14 Chasna tucucpi Jerusalenbi tiyauc Jesus japishca runagunaga samaria runaguna Diospa shimita uyaungunami nishcata uyasha Jerusalenmanda Samaria llactama Pedrota Juandas cachanaura. 15 Paiguna risha pactasha chi samaria quiriccunamanda Diosta mañasha tapunaura Diospa Samai paiguna ucuibi yaicuchun nisha. 16 Chi llactai auc quiriccuna Jesuspa runaguna tucushcata ricuchingahua Jesuspa shutihuan bautisarishca anaura. Chasna agllaita Diospa Samai chara paigunahuacpi mana yaicushca ara. 17 Chasna acpi Pedro Juandi paiguna maquita chi runagunahua umai churasha Diosta mañasha tapucpi Diospa Samai paiguna ucui yaicura.

### Simon munashcata Pedro mana balichishcamanda

18 Pedroguna chasna paiguna maquihuan umaibi japicpi Diospa Samai yaicucta ricusha, Simonbas chasna paiguna rashcata yapa munara. Chasna munasha cullquita

ricuchisha nira, 19 Ñáucama chi ushaita
randichihuaichi, ñucahuas maican
runahuacpis maquita churacpi Diospa
Samai chi runata yaicuchun nira.
20 Pai chasna nicpi Pedro nira,
Dios cushca ushaita cullquihuan
randichihuai nishcamanda can
huañusha cambas camba cullquindi
chingaringui. 21 Canga Diospa ushaita
charinata mana ushanguichu camba
causaita Diospa ñaupacpi mana
alichishcamanda. 22 Can cai mana
ali rashcamanda llaquirisha juchata
saqui. Chasna rasha Diosta rugai can
perdunashcachari tucuchun nisha.
23 Can mana ali yuyaihuan jundarishca
autas, can juchahuan pillurishcashina
autas ricunimi. Jatun Diosta sinzhita
mañai, camba shungüi can chasna
yuyarishcata pai perdunangachari.
24 Pedro chasna rimacpi Simon
rugara, Canguna jatun Diosta
ñucamanda mañapaichi, can
rimashcashina imahuas ama tucuchun
ñucahuacpi nisha.
25 Chihuasha Pedro Juanbas Diospa
shimita camachisha chasnallata
Jesusmanda alita rimashcahuasha
Jerusalenma bulltianaura. Riusha chi
provincia Samaria llactagunaibi Diospa
shimita camachisha camachisha
rinaura Jerusalenma pactanagama.

### Etiopiamanda runahuan Felipe cuintashcamanda

26 Chihuasha Diospa angel Felipeta
rimara, Jerusalenmanda Gaza nishca
llactama ric ñambita ringui nisha. Chi
ñambiga chaquishca pambai an nira.
27 Angel rimashcata uyasha Felipe
chi partima rira. Chi ñambibi tupara
Etiopia nishca llactamanda runata. Chi
runaga jatun mandac amu Candace
nishca huarmihuacpi tarabac mara.
Tucui chi amuhua huasibi aucunata
mandac mara, chasnallata paihua
cullquita huacaichic runa mara.
Chi runami Jerusalenma Diosta
alabangahua rishcahuasha bulltiaura.
28 Bulltiausha paihua caballo aisana
autui tiyarisha riusha Diospa shimita
ricusha riura. Chi quillcaga Dios
rimashcata ñaupa pasachic runa Isaias
quillcashca mara. 29 Chasna tucucpi
Diospa Samai Felipeta rimara, Ri,
caillayagri chi autuma.
30 Chasna rimacta uyasha Felipe
chi autuma caillayasha, Isaias
quillcashcata ricucta uyasha tapura,
Can ricushcata alitachu yachangui
nisha.
31 Tapucpi chi Etiopiamanda runa
nira, Pihuas yanapahuapita yachasha.
Chasna rimausha Felipeta paihua
autu ucuma sicachira paihuan pariu
tiyarichun nisha. 32 Chi runa ricushca
partibi casna nira:

Ovejatashina huanchingahua
apanaura.
Huillmata pitic runa ñaupacpi
oveja huahua
chunlla ashcashina paihuas
chunlla ara.

33 Paita mana balichisha amuguna
Dios mandashcashinata mana
ranaurachu.
Cai pachaibi paihua causai
tucurishcami.
Chasna acpi paimanda
miraigunamanda rimanata pita
ushan.

34 Chasna ricusha chi Etiopia
runa Felipeta tapura, Rimahuai, cai
quillcac runa imamandata cuintan.
Pai quiquinmandachu cuintan, shuc
runamandachu cuintan.
35 Tapucpi Felipe chi quillcashca
partimanda callarisha Jesucristo
quishpichic man nisha alita yachachira.
36 Chasna paiguna ñambita riushcai

shuc yacuma pactanaura. Pactasha chi Etiopia runa nira, Caibi shuc yacu aun, manachu bautisarinata ushani tapura.

37 Tapucpi Felipe nira, Can tucui camba yuyaihuan shunguhuanbas Jesucristota quirishaga bautisarinata ushanguimi.

Chi runa nira, Jesucristoga Diospa quiquin churi acta quirinimi.

38 Chasna nisha pai caballota shayachingahua mandara. Felipe chi runandi yacuma yaicusha chi Etiopia runata bautisara. 39 Chasna rashcahuasha paiguna ishcandi yacumanda sicamuushcai cungaimanda Diospa Samai Felipeta shuc partima apara. Etiopia runa Felipeta mana mas ricurachu, chasnagllaita pai riushca ñambita cushiyasha rira. 40 Felipega Azoto nishca llactaibi ricurira. Chibi camachisha camachisha rira Cesarea nishca llactama pactanagama. Canguna maicanbas Jesusta quirishaga quishpichishca tucunguichimi nisha camachisha riura.

### Saulo quirisha shuc tunu causaita charishcamanda

*(Hch 22.6-16, 26.12-18)*

9 1 Chi uras Sauloga Jesusta quiriccunata piñasha huanchinata munasha israel pagrigunahua jatun amuhuagma rira. 2 Chi amuguna mandashca quillcata tapugrira Damasco llactaibi tiyac israel tandarina huasigunaibi yaicusha quiriccunata tupashaga japishun nisha. Chibi maican runas Jesus causana tunuibi puriuta tupasha japisha, caudsayachisha carigunatas huarmigunatas, ñuca huatasha Jerusalenma apasha risha nira.

3 Pai chasna rangahua riushcaibi Damasco llacta mayanbi tiyaushcai, cungaimanda paihuacpi jahuapachamanda shuc rayu dilampashcacuinta ricurishca. 4 Chasna ricuricpi Saulo allpama urmara. Shuc shimi paita rimaushcata uyara, Saulo imangahuacta ñucata piñangui.

5 Chasna nishcata uyasha Saulo tapura, Pitangui señor.

Chi jahuapachamanda rimauc, Can piñaushca Jesus mani nira. Can ñucata piñausha can quiquinllata turmintaringui. Shuc huagra piñarisha paihua amu churashca caspita tacarisha paillata turmintarin. Chishinallatami ñucata piñasha canllata turmintariungui nira.

6 Chita uyasha Saulo manzharisha chucchurisha nira, Imatata munangui ñuca ranata señor.

Tapucpi Señor Jesus nira, Jatarisha Damasco llacta ucuma yaicugri. Can imata ranatas chibi rimangaunami nira.

7 Chi uraspi Saulohuan auc runagunaga chi rimashca shimita uyashallata, randi mana pitas ricushaga manzharisha chunlla shayarinaura. 8 Chihuasha Saulo jatarisha ñahuita pascasha ricusha nisha paihua ñahui dsirmachishcamanda ansallas ricunata mana usharachu. Chasna tucucpi paihua cumpañaccuna maquimanda aisasha pushanaura Damasco llactama. 9 Chasna tucushcamanda quimsa (3) punzhata mana ansallahuas ricunata usharachu. Chasnallata chi punzha imatahuas mana micurachu, mana upirachu.

### Yaya Dios Ananiasta Saulohuagma cachara

10 Chi uraspi Damasco llactai Jesusta quiric runa Ananias nishca tiyaura. Muscuibicuinta ricurishcai Señor Jesus paita rimara, Ananias nisha.

Nicpi uyasha Ananias tapura,
Imahuata nihuangui.
11 Jesus paita rimara, Jatarisha
ri Cusca nishca ñambita. Chibimi
Judas nishca runahua huasibi shuc
Tarso llactamanda Saulo nishca
runata mascasha tupagri. Cunan ratu
Yaya Dioshuan cuintaunmi. 12 Pai
muscushcaicuinta paita ricuchirani can
paihuagma shamungaraushcata. Paita
ricuchirani can chima pactasha camba
maquita paihua uma jahuai churacpi
paihua ñahui pascaringaraushcata
ricuchirani.
13 Jesus chasna rimacpi Ananias nira,
Señor Jesus cai Sauloga Jerusalenbi
canda quiric runagunata yapa
turmintachisha causauc ashcata ashca
runaguna ñucata cuintahuanaura.
14 Cunanga caima randi shamushcami
israel pagriguna quillcashcahuan tucui
camba shutihuan mañac runagunata
caudsayachisha apangahua.
15 Ananias chasna nicpi Señor
Jesus paita rimara, Rilla. Ñáuca chi
Saulotaga anllasha japishcanimi
ñucamanda rimac tucuchun nisha
israel runagunatas, chasnallata
mana-israel runagunatahuas,
paiguna mandac amugunatahuas
rimac tucuchun nisha cachashami.
16 Chasnallatami ñucata
quirishcamandami pai ashcata
turmintachitucungaraushcata paita
ricuchingarauni.
17 Señor Jesus chasna nishcata
uyasha Ananias rirami Saulo tiyaushca
huasima. Pactasha yaicusha paihua
maquita Saulo uma jahuaibi churara
nisha, Huauqui Saulo, can shamushca
ñambibi ricuric Señor Jesusca ñucata
cachahuara camba ñahui pascasha cuti
ricuchun nisha, chasnallata camba
causaibi Diospa Samai jundachun
nisha cachahuara.
18 Cungaimanda yacu aicha
carashina Saulohua ñahuimanda
urmara. Chasna tucucpi ña ali ricunata
ushara. Chihuasha Saulo jatarisha rira
bautisaringahua. 19 Chihuasha micusha
jursata japira. Chi Damasco llactaibi
tiyac Jesusta catiu runagunahuan
ashca punzhata tiyaura.

### Saulo camachingahua callarishcamanda

20 Saulo chasna quiric tucusha
israel tandarina huasibi yaicusha
Jesusmanda camachingahua callarira
Jesusca Diospa churi man nisha.
21 Chasna camachishcata uyasha tucui
uyaucuna manzharisha rimanaura,
Manachu cai runaga Jerusalenbi
Jesusta quiriccunata turmintachisha
puric ara. Chasnallata manachu
caimas pactamugashca quiriccunata
japisha israel pagri amugunahuagma
apangahua nisha cuintanacunaura.
22 Chasna cuintanacucpis Sauloga
Diospa shimita mas ali yuyaihuan
camachisha yachachira, Cai Jesusca
Cristo nishca jatun mandac amu man
nisha.
Chasna camachicpi Damasco
llactaibi causac israelguna
cuintanacunaura, Caichu ali an nisha
mana yachanchichu.

### Israelgunahua maquimanda Saulo quishpichishcamanda

23 Ashca punzha ña pasashcahuasha
mana quiric israel runaguna Saulota
huanchishun nisha yuyarinaura. 24 Chi
runaguna tutandi punzhandi llacta
quinzhashca pungüibi chapaunaura
Saulota japisha huanchingahua
nisha. Ñáa chi israelguna chasna
yuyarishcata Saulo musiara.
25 Musiacpi shuc tuta quiriccuna
Saulota ashanga ucuibi jundachisha

llacta quinzhahuashama pasachinaura, jahuamanda allpama uraicuchisha pagllama llucshichisha cachanaura. Chasna rasha chi israelgunahua maquimanda Saulota quishpichinaura llucshichisha.

### Saulo Jerusalenbi tiyashcamanda

26 Chasna Damasco llactamanda llucshisha risha Jerusalenma pactasha quiriccunahuan purinata munara. Randi tucui quiriccuna paita manzhanaura pai sirtu quiric ashcata mana yachasha. 27 Bernabe randi Saulota amigota rasha Jesus japishca runagunahuagma pushara cuintangahua imasna Damasco ñambibi Señor Jesusta Saulo ricushcata, chasnallata imasta Jesus paita cuintara. Chasnallata Damasco llactaibi Saulo mana manzhasha Jesusmanda camachiurami nisha rimara.

28 Bernabe chasna rimacpi quiriccuna Saulota japinaura paigunahuan pariu Jerusalenbi puringahua. 29 Saulo chasna quiriccunahuan purisha Jesusmanda mana manzhasha cuintara. Chasnallata griego shimita rimac israelgunahuan cuintasha camachira. Pai camachishcamanda chiguna Saulota japisha huanchingahua nisha yuyarinaura. 30 Chasna ranata yachasha quiric huauquiguna Saulota Cesarea nishca llactama pushasha rinaura chimanda quiquin Tarso nishca llactama cachangahua.

31 Saulo ña quiric tucucpi tucui Judea, Galilea, Samaria provinciagunaibi Jesusta quiric muntun turmintarisha causashcamanda lugaryasha ganaslla causashcauna. Chi uras yapa mas quiric runa mirarisha tucunaura. Señor Jesus munashcallata rasha causaccuna anaura, chasnallata Diospa Samaimi paigunata sinzhiyachisha yanapaura.

### Pedro Eneasta alichishcamanda

32 Chi uras Pedro caran partima quiric huauquigunata ricungahua rira. Chasna risha Lida nishca llactaibi tiyac quiriccunahuagmas pactara. 33 Chi llactai shuc Eneas nishca runata tupara. Chi runaga pusac (8) huatata mana jatarinata ushasha paihua cayutuibi sirigara paihua aicha api tucushcamanda. 34 Pedro chi runata ricusha nira, Eneas Jesucristo canda alichinmi. Jatari, camba puñunata apai nira.

Pedro rimashcallai Eneas jatarisha shayarira. 35 Tucui Lida llactaibi Sarón nishca llactaibis tiyaucuna paita ricusha paiguna ñaupa yanga quirinata saquisha Jesusta catingahua callarinaura.

### Pedro Dorcasta causachishcamanda

36 Chi uras Jope nishca llactai shuc Jesusta quiric huarmi tiyara. Paihua shuti Tabita ara, chasnallata griego shimibi nin Dorcas. Chi huarmiga alita rauc huarmi ara, pugri runagunata yanapasha causac ara. 37 Pedro Lida llactai tiyaushcaibi Dorcas ungusha huañura. Huañucpi paita llaquiccuna pillusha jahua pataibi churanaura. 38 Ñáa Lida llactaga Jope llacta mayanbi mara. Quiriccuna Pedro chi Lida llactaibi auta yachasha ishcai (2) runata cachanaura casna nisha, Jope llactama uctalla shamuchun nisha rimanaura.

39 Chasna rimacpi Pedro jatarisha paigunahuan pariu rira. Jope llactaibi pactacpi chi huañushca huarmita churashca patama sicachinaura. Chibi Pedro yaicucpi huaccha huarmiguna huacasha paita ricuchinaura Dorcas

sirasha paigunama cushca batagunata churarinagunatahuas. 40 Chasna ricuchishcahuasha chi cuartomanda Pedro tucuita canzhama cachara. Pailla saquirisha cungurisha Dioshuan mañasha tapura. Chihuasha chi huañushca huarmita ricusha nira, Jatari Tabita.

Pai rimashcallai chi huañushca huarmi paihua ñahuita pascasha Pedrota ricusha tiyarira. 41 Tiyaricpi Pedro paihua maquimanda japisha shayachira. Chihuasha quiric huauquigunata huaccha huarmigunatahuas cayasha causaricta ricuchira. 42 Chasna tucucpi tucui Jope llactaibi tiyaucuna chasna rashcata yachasha ashcaguna Jesusta quirinaura. 43 Chihuasha Pedro chi Jope llactaibi ashca punzhagunata saquirira, shuc aicha carata chaquichic Simon nishca runahua huasibi causasha.

### Angel Corneliohuan cuintashcamanda

10 1 Chi uraspi Cesarea nishca llactaibi shuc Cornelio nishca runa tiyara. Paiga italiano nishca sundalugunata mandac mara. 2 Diosta alita uyac runa mara, chasnallata tucui paihua huasibi tiyaccunandi Diosta manzhac manaura. Pugri israelgunata yanapasha ashca cullquita cumbirac ara. Chasnallata tucui uras Dioshuan cuintasha causac mara. 3 Chasna asha shuc chishi, las tres tupui, muscushcashina Diospa angelta paglla ricura. Chi angelga Cornelio tiyaushcama yaicusha cayara, Cornelio nisha.

4 Cayacpi Cornelio yapa manzharishcahuan angelta ricusha tapura, Imatata ningui señor.

Tapucpi angel nira, Can Dioshuan cuintashcagunata uyashcamanda, can cumbirashcagunamandahuas Dios canda yuyarishcami. 5 Cunanga Jope llactama runagunata cachai shuc Simon Pedro nishcata caima pushamunauchun. 6 Chi runaga aicha carata chaquichic Simon nishca runahua huasibimi pasiaun. Chi huasiga lamar yacupataibi man. Chi Pedroga can imata ranatas rimangami nira.

7 Paihuan rimauc angel rishcahuasha Cornelio tucui paita yanapac runagunamanda ishcai (2) tarabaccunatas Diosta ali uyac sundalundi cayasha caima shamuichi nira. 8 Caillayanaupi tucui pai ricushcatas uyashcatahuas paigunata cuintara. Chihuasha cachara Jope llactama.

### Angel Pedrohuacpi ricurishcamanda

9 Cayandi punzha paiguna riusha Jope llactama pactaushcai, chaupi punzhai Pedro chi huasi jahua patama Dioshuan cuintangahua sicara. 10 Yapa raicachisha ima micunatas munara. Chasna munacpi shuccuna micunata yanuushcai Pedro puñusha muscushcashina ricura. 11 Chi muscushcai jahuapacha pascarishcata ricura chasnallata shuc anchu aparina llachapatacuinta chuscundi pundamanda huatasha uraicuchiucta ricura. 12 Chi llachapa ucuibi ricurira israelguna mana micuna tucui tunu aichagunas, palugunas, pishcugunahuas. 13 Chasnallata chimanda shuc shimi uyarira, Jatari Pedro, japisha huanchisha micui.

14 Chasna nishcata uyasha Pedro nira, Mana, señor, ima uraspas chi tunu mana ali micunataga mana micucchani.

15 Pedro chasna nicpi rimauc shimi cuti rimara, Dios nisha ima micuna ali

man nicpiga ama yanga rimanguichu chiga mana ali micunachan nisha.
16 Chi tunulla quimsa (3) cutinda ricurira. Chihuashaga chi llachapata jahuapachamallata apashca tucura.

### Cornelio cachashca runaguna Pedrohuagma pactashcamanda

17 Chasna acpi Pedro chi ricurishcata mana yachasha tiyaushcai Cornelio cachashca runaguna Simonba huasita mascasha tapusha tapusha pactanaura.
18 Huasima pactasha cayasha tapunaura, Simon Pedro caibichaun nisha.
19 Pedro chara pai ricushcata yuyarisha tiyaushcai Diospa Samai paita rimara, Quimsa (3) runa canda mascaunguna nisha. 20 Jatarisha caimanda uraicui. Ñáucami paigunata cambagma cachashcamanda mana manzhasha paigunahuan ringui.
21 Angel chasna rimacpi Pedro uraicusha Cornelio cachashca runagunata rimara, Ñáuca mani canguna mascaushca Simon Pedro. Imangahuacta shamuranguichi, imatata munanguichi nisha tapura.
22 Tapucpi chi runaguna cutipanaura, Ñáucanchita mandac Cornelio nishca cachacpimi shamuranchi nisha. Paiga ali causac, Diosta manzhac man, chasnallata tucui israelguna llaquishca runami. Diospa angel paita rimara, Pedrota camba huasima pushamungahua cachai nisha, pai canda rimashcata uyangahua. Chi angel chasna rimacpi Cornelio ñucanchita cambagma cachara canda pushangahua, chimandami shamuranchi.
23 Paiguna chasna rimacpi Pedro paigunata huasi ucuma yaicuchisha micunata carara, chillaitami puñuchira.

### Pedro mana-israel runagunahuagma rira

Cayandi punzha jatarisha Pedro chi runagunahuan rira. Chasnallata maican Jope llactaibi tiyac quiric huauquigunahuas Pedrota cumpañasha paihuan rinaura. 24 Cayandi punzha Cesarea llactama pactanaura. Cornelioga paihua aillugunata, ali amigogunatas tandachisha paihua huasibi chapaunaura. 25 Pedro chi huasima pactagricpi Cornelio tiyaushcamanda jatarisha rira tupangahua. Tupagrisha Pedrohuacpi cungurira alabasha nisha.
26 Astahuanbas Pedro Corneliota maquimanda aisasha jatarichira nisha, Jatari, ñucahuas cancuinta runallata mani nisha.
27 Chihuasha Corneliohuan cuintanacusha Pedro huasi ucuma yaicusha ashca tandarishca runagunata ricura. 28 Pedro chi runagunata ricusha rimara, Canguna basta yachanguichimi israel yachaita shuc mana-israel llactamanda runagunahuan mana imatas ranachu, huasibihuas mana yaicunachu. Chasna agllaita Dios ñucata ricuchihuashcami ima tunu runatas yanga mana alichangui nisha mana rimanachan. 29 Chiraicumanda can ñucata cayacpi mana quillasha, mana imatahuas nishachu shamurani. Chasna acpi canda tapuni, imangahuata cayahuarangui.
30 Tapucpi Cornelio rimara, Quimsa (3) punzhami cai tupu urasllaita, mana micusha sasisha Diosta mañasha ñuca huasibi tiyaurani. Cungaimanda shuc sumac punzhaglla churarishca runa ñuca ñaupacpi shayarira. 31 Chi runa rimahuara, Can mañaushcagunata Dios uyashcami Cornelio. Chasnallata pugri runagunama can cullquita

cumbirashcata Dios yachanmi.
32 Cunanga Jope llactama runagunata
cachai Simon Pedrota caima
apamungahua. Paiga aicha carata
chaquichic Simon nishca runahua
huasibimi pasiaun, chi huasiga lamar
yacu pataibi man nira. Chibi tiyauc
Pedro shamusha canhuan cuintangami
imatahuas nishami rimahuara. 33 Chi
angel rimashcata uyasha huairashina
canda pushangahua cacharani. Alitami
shamushcangui ñucanchihuagma.
Cunanga tucuilla Diospa ñaupacpi
tiyaunchi, uyanata munanchi tucui
Dios canda rimashcata nira.

### Pedro rimangahua callarin

34 Cornelio rimashcahuasha Pedro
camachingahua callarira casna nisha,
Cunanga alita yachani Dios mana
ñucanchi israelgunallatachu mas
llaquin astahuanbas pai tucuita pariuta
llaquin. 35 Maican llactamandahuas
paita manzhac alita rac runatas
sirtu llaquisha japinmi, israel runa
actas, shuc runa actahuas. 36 Diosca
Jesucristomanda ganas cushi shimita
israel runagunama cura. Cai Jesusca
tucuigunata mandac amu man.
37 Canguna alita yachanguichimi
imasna Juan camachisha,
bautisashcahuasha, Jesus alita
rangahua callarira Galilea provinciaibi,
chihuasha tucui Judea provinciaibis
purisha. 38 Yachanguichimi imasna
Diosca Nazaret Jesusma paihua Samai
yuyaitas ushaitahuas cura. Chiraicu
maitas Jesus purisha Dios paihuan
pariu ashcamanda yapa aligunata
rara, chasnallata supai yaicushca
runagunamanda supaita llucshichisha
cachara. 39 Jesus Jerusalen llactaibi
tucui Judea partibihuas pai ali
rashcagunata ricusha ñucanchi sirtu
rimaucuna manchi. Chasnallata
ricushcanchi paitaga amuguna cruspi
quilabasha huanchinaura. 40 Chasna
huanchigllaita Dios quimsa (3)
punzhaibi causachirami. Causachisha
ñucanchihuacpi ricuchira. 41 Jesus
mana tucui runagunahuacpichu
ricurira randi ñucanchigllai ricurira.
Dios ñucanchita ñaupa anllashca
maranchi Jesus cuti causarishcata
rimac tucungahua. Chasnallata pai
causarishcahuasha paihuan pariu
upiranchi micuranchi. 42 Paimi
ñucanchita mandara, tucui runagunata
camachichi nisha, Diosmi tucui
huañushcagunata causaccunatahuas
Jesusta taripac amuta churara, nisha
rimaichi nira. 43 Chasnallata tucui
Dios rimashcata pasachiccunaga cai
Jesusmanda camachisha rimanaushca.
Maicanbas paita quiricpi Dios
tucui paiguna jucha rashcagunata
anchuchingami nisha camachishcauna.

### Diospa Samai chi mana-israelgunahuagmas shamun

44 Pedro chara chasna
camachiushcaibi Diospa Samai
tucui uyaucunahuacpi yaicura.
45-46 Cornelioguna mana yachashca
shimigunata rimangahua callarinaura,
chasnallata Diosta alabasha rimanaura.
Chasna tucucpi Pedrohuan shamuc
quiric israel runaguna chita uyasha
manzharisha ninaura, Diospa Samaimi
cai mana-israel runagunaibihuas
yaicushcami nishami rimanaura.
47 Pedro chita uyasha paihuan
shamuccunata rimara, Diospa Samaiga
ñucanchishina paigunahuacpihuas
yaicushcami, chasna acpi manachu
ali an cai runaguna yacuhuan
bautisaringahua.
48 Chasna nisha Pedro mandara
Jesucristohua shutibi bautisarichi
nisha. Chihuasha paiguna Pedrota

tapunaura, Quimsa (3) punzhallahuas ñucanchihuan cumpañasha tiyai nisha.

### Jerusalenbi quiric israelgunahuan Pedro cuintan

11 [1]Chihuasha Jesus japishca runaguna, Judea provinciaibi quiric huauquigunandi uyanaura chi mana-israel runagunahuas cunan Diospa shimita japinaurami nisha cuintashcata. [2]Chasna acpi Pedro Capernaun llactamanda llucshisha Jerusalenbi pactamucpi quiric israelguna paita piñasha rimanaura, [3]Imangahuata rirangui yanga runagunahuagma pasiangahua nisha. Imangahuata paigunahuan pariu micurangui nisha piñasha tapunaura.

[4]Tapunaupi Pedro ñaupapundamanda tucuita paihuan pasashcamandapacha cuintangahua callarira, [5]Ñáuca Jope llactaibi Dioshuan cuintasha tiyaushcai muscuibicuinta ricurani shuc llachapa piticuintata. Chi llachapa pitita caran pundamanda huatashcata jahuapachamanda ñuca tiyaushcai uraicumuucta ricurani. [6]Chi llachapa piti ucui ricurani tucui cai pachai tiyac ima tunu aichagunatas piña aichagunatas, palugunatas, pishcugunatahuas. [7]Chimanda shuc shimi rimashca uyarira, Pedro jatari, chi aichagunata japisha huanchisha micui nira. [8]Nicpi cutiparani, Mana señor, ima uraspas chi tunu israelguna mana micuna aichagunata mana micushcanichu nisha. [9]Ñáuca chasna nicpi Dios jahuapachamanda cuti rimahuara, imatahuas ñuca alichiranimi nicpi yanga man nisha ama yuyaichu nihuara. [10]Ñáa quimsa (3) cutin ricuchisha rimashcahuasha tucuita jahuapachama apaitucura.

[11]Chi urasllata Cesareamanda quimsa (3) ñucahuagma cachamushca runa ñuca tiyaushca huasima pactamunaura. [12]Chasna acpi Diospa Samai rimahuara, ama imatas manzhasha rilla paigunahuan nisha nihuara. Caibi tiyauc ñucahuan puric sucta (6) quiric huauquigunandi risha chi Cesarea runahua huasibi yaicuranchi. [13]Ñáucanchi yaicugripi chi Cornelio nishca runa casna cuintara, shuc angel paihua huasibi shamusha shayauta ricurani nisha. Chasnallata chi angel rimashca, Jope llactama runagunata cachai ñucata pushangahua nisha. [14]Paiga canda camba huasibi tiyaccunandi Diospa quishpina shimita rimangami nisha.

[15]Chi runa chasna cuintashcahuasha ñuca rimangahua callarishcallai callari uras Diospa Samai ñucanchima shamushcacuintallata paigunahuacpihuas shamura. [16]Chasna tucucpi Señor Jesus causaushca uras ñucanchima rimashcata yuyarirani imasna nira, Juan runagunata yacui bautisara, cangunata randi Dios chicanda cungami. Paihua Samaita cangunata bautisashca tucunguichimi nisha Jesus ñucanchima cuintara. [17]Chasna acpi ñucanchi Jesusta quiricpi Dios paihua Samaita ñucanchima cura. Chasnallata Dios paigunamahuas cucpi ñucaga Diosta mana jarcanata ushanichu.

[18]Pedro chasna rimashcata uyasha Jerusalenbi tiyac quiric israelguna mana mas rimanaurachu. Astahuanbas Diosta alabasha rimanaura, Sirtumi tucui mana-israel runaguna actahuas Dios lugarta cushcami paiguna juchata rashcamanda llaquirisha saquisha huiñai causaita charinauchun nisha.

### Antioquiaibi auc tandarishca quiriccuna

[19]Ñáaupa uras chi Estebanda huanchishca uraspi, tucui Jesusta quiriccunata turmintachishca tucunaura. Chasna turmintarina shamucpi quiriccuna miticusha shuc

llactagunama rinaura, Fenicia partima, Chipre nishca islamahuas, Antioquia nishca llactamahuas rinaura. Chita puriusha Jesus quishpichina shimita camachinaura israel runagunamalla.
20 Randi maican Chipre Cirene partigunamanda auc quiriccunaga Antioquia llactaibi pactasha Señor Jesucristo quishpichishcamanda camachinaura tucui runagunata, israelgunatahuas, griego shimita rimaccunatahuas camachinaura.
21 Paiguna Señor Jesuspa yuyaita charinaura. Chasna asha camachinaupi ashca runaguna uyasha paiguna ñaupa yanga quirinagunata saquisha Jesusta quirinaura.
22 Antioquia llactaibi chasna tucushcata uyasha Jerusalenbi tiyac quiriccuna Bernabeta Antioquia nishca llactama cachanaura. 23 Bernabe Antioquia llactama pactasha Dios paigunata ashcata yanapashcata ricusha yapa cushiyara. Paigunata camachisha, Jesusta sinzhita quirichi ama sambayasha catichichu nisha cushiyachira.
24 Bernabega shuc ali shungu runa mara, Diospa Samai jundashca alita quiric ara. Pai chasna camachicpi ashca runaguna Jesusta quirinaura.
25 Chihuasha Bernabe Tarso nishca llactama rira Saulota mascangahua.
Paita tupasha Antioquiama pushamura.
26 Paiguna shuc huata intiru chi Antioquia llactai causanaura. Chibi tiyac quiriccunahuan tandarisha ashca runagunata Diospa shimita yachachinaura. Ñáupallata Antioquia llactaibi Jesucristota quiriccunata shutichishca anaura Cristianos nishca. Chita nin Cristota caticcuna.

**Raicaimanda cuintan**

27 Bernabeguna Antioquia camachina uraspi maican Dios rimashcata pasachiccuna Jerusalenmanda Antioquiama shamunaura. 28 Shuc cuti quiriccuna tandariushcai paiguna muntunmanda shuca Agabo nishca runa Diospa Samai rimashcacuinta, huasha imasna tucungaraushcata cuintara. Pai shayarisha, Cai pachaibi ashca raicai tucungaraun rimara. Chasna chi raicai uraspi Claudio nishca romano jatun amu mandasha tiyaushcaimi tucura.
29 Pai chasna rimacpi uyasha Antioquiaibi causauc quiriccuna yanapashun nisha caran amu ushashca tuputa Judea provinciaibi tiyauc quiric huauquigunama yanapasha cachashun nisha yuyarinaura. 30 Paiguna chasna yuyarishcashinami ranaura. Chi cullquita Judeaibi tiyasha quiriccunata cuirauc rucu nishcagunahua maquibi cungahua Bernabehuan Saulohuanbas cachanaura.

**Santiagota huanchishcamanda**

12 1 Chi uras mandac amu Herodes nishcaga quiriccunata turmintachingahua callarira. 2 Chasna rasha Juanba huauqui Santiagota cuchilluhuan picasha huanchichi nisha mandara. 3 Chasna huanchicpi israelguna ali man nishcata uyasha amu Herodesca Pedrotas caudsayachisha japira. Chi punzha israelguna mana putasyachishca panda micuna jista punzha mara. 4 Pedrota caudsayachisha carcelbi tapara. Pedro ama llucshisha quishpichun nisha Herodes chunga sucta (16) sundalugunata churara carcelbi Pedrota cuirangahua. Chuscu (4) sundaluguna caran uras cuiranaura. Amuga chi pascua nishca jista pasashcahuasha Pedrota carcelmanda llucshichisha nisha yuyarira israel runaguna ñaupacpi taripanghua.

5 Chasna acpi Pedro tapashca tiyaura
sundaluguna maquibi. Chasna agllaita
tucui quiriccuna Diosta sinzhita
mañaunaurami Pedromanda.

### Dios Pedrota carcelmanda llucshichishcamanda

6 Ñáa Herodes cayandi punzha
llucshichingaraushca chi tuta Pedro
puñuusha siriura chuscu sundaluguna,
caranma ishcai ishcai (2) chaupi
shungüi cadenahuan huatashca.
Chasnallata chaupi sundalugunaga
carcel pungüi cuiraunaura. 7 Pedro
pai puñusha siriushcai cungaimanda
Diospa angel shamura, carcelbi
punzhajlla ricurira. Chi angelga
Pedrohua cushtillaspi tacasha rimara,
Pedro uctalla nicchari.

Chi angel chasna rimashcallai
cadenaguna Pedrohua maquimanda
pitirisha urmanaura. 8 Chihuasha angel,
Jatarisha camba llachapatas zapatostas
churari nira. Chasna nicpi churarira.
Angel cuti rimara, Camba capata
japisha jacu nisha.

9 Chasna nicpi llucshisha angelta
catisha rira. Riusha yuyarira,
Muscuunichu u sirtuchan nisha.
10 Chasna risha punguta cuirauc
sundaluguna mayanda pasanaura, mas
chinicshinai cuirauc sundalugunatahuas
pasanaura. Chihuasha canzhama
llucshina jirumanda pungüi pactanaura.
Chi punguga pai munailla pascarira.
Chasna tucucpi paiguna carcelmanda
llucshisha llacta ucuta ric ñambita
riushcai angel cungaimanda chingarira,
Pedro pai sapalla saquirira. 11 Chasna
tucucpi Pedro yuyarira, Cunan
yachanimi sirtupacha jatun Yaya
Dios paihua angelta cachashcami
ñucata quishpichingahua Herodespa
maquimanda, chasnallata israelguna
paiguna munashcata ranamandahuas.

12 Chasna tucushcata
yuyarishcahuasha Pedro rira Juan
Marcospa mama Mariahua huasima.
Chibi ashca runaguna Diosta
mañangahua tandarishca anaura.
13 Pedro chima pactasha llactama
llucshina punguta tacacpi shuc sirbic
huarmihuahua Rodé nishca huasi
ucumanda llucshisha rira pishan nisha
yachangahua. 14 Chi huarmihuahua
Pedrohua shimita uyasha cushiyasha
mana pascashachu huasi ucumallata
callpara Pedromi pungüi shayaun
nisha rimangahua.

15 Chasna nicpi paita rimanaura,
Nuspachangui, yanga mana rimanachu
nisha. Randi Rodé yapa cutipara,
Sirtutami rimani. Chasna nicpi, Mana
Pedrochanga, paihua ayachari an
ninaura.

16 Paiguna chasna rimanaupis
Pedroga punguta mas tacaura. Chasna
tacaupi paiguna quiquin risha
punguta pascasha Pedrota ricusha
manzharisha cushiyanaura. 17 Pedro
huasi ucuma yaicusha maquihuan
ricuchisha chunllaichi nira. Paiguna
chunlla tucucpi rimara, Diospa
Samaimi carcelmanda llucshichihuara
nisha. Tucuita cuintashcahuasha
painata nira, Caita rimagrichi
Santiagota chasnallata tucui quiric
huauquigunatahuas. Chihuasha pai
llucshisha shuc partima rira.

### Herodes Pedrota mascashcamanda

18 Chi cayandi tutamanda Pedro
illacta ricusha sundaluguna yapa
manzharinaura. Paigunapura
cuintanacunaura, Imata tucuraya
Pedrohuan, imasata llucshisha rishca
anga nisha tapunacunaura.

19 Herodesca Pedro illashcata uyasha
Pedrota mascangahua mandara randi
mascashahuas mana maibis tupanata

ushanaurachu. Mana tupacpi Herodes chi Pedrota cuirauc sundalugunata cayasha Pedroga imata tucura nisha piñasha tapura. Randi mana imatas cutipanaupi amu Herodes shuc sundalugunata mandara, Chi Pedrota cuirac sundalugunata huanchichichi nisha.

Chihuasha mandac amu Herodes provincia Judeamanda Cesarea nishca llactama causangahua rira.

### Amu Herodes huañushcamanda

20 Chi uraspi Tiro Sidón nishca llactagunata amu Herodes yapa piña ara. Paigunaga Herodespa llactamanda micuna muyugunata micuccuna anaura. Chasna asha paiguna amu micuna muyuta cuti cachachun nisha, Herodes piñarishcata alichigrishunchi nisha paihuacpi risha rimanata munanaura. Tucui huin shamusha paita mas llaquishca yanapac Blasto nishca runahuan cuintanaura paiguna yuyarishcata yuyachingahua nisha. 21 Chasna acpi Herodes pai rimashca punzhai paiguna shamunauchun nisha cachara.

Chi rimashca punzha pactaricpi Herodes jatun mandac amu churarishcata churarisha, amu tiyarinai tiyarisha paigunata camachingahua callarira. 22 Herodes chasna camachiupi chi auc runaguna caparinaura, Caiga diosmi, mana yanga runachu nisha caparinaura.

23 Chi urasllaita Diospa angel amu Herodesta unguchira pai mana Diosta alabashcamanda. Chasna unguchicpi paita curu micucpi turmintarisha huañura.

### Diospa shimi mirarin

24 Chi uras Jesusta quiriccuna tucui partibi Diospa shimita rimasha purira. Chasna acpi ashca runaguna uyasha quirinaura.

25 Chasna aushcai chi Antioquia llactai tiyac Jesusta quiriccuna tandachishca cullquita Bernabendi Saulondi, Jerusalenbi tiyac rucu quiriccunama cushcahuasha Jerusalenmanda llucshinaura. Llucshisha Juan Marcosta pushasha Antioquiama bulltiamunaura.

### Bernabe Saulondi puringahua callarinaura

13 1 Antioquia llactai quiric muntunbi maicanga Dios rimashcata pasachic runaguna, maicanga yachachiccunahuas tiyanaura. Chiguna anaura: Bernabe, negro Simeon, Cirenemanda Lucio, mandac amu Herodeshuan pariu huiñac Manaén, Saulohuas paigunahuan ara. 2 Chasna acpi shuc punzha tucui quiriccuna mana micusha sasisha Señor Jesusta alabaushcai Diospa Samai rimara, Ñáucami Bernabeta Saulondi paigunata anllarani. Cunanga lugarta cuichi paiguna shuc partibis ñucamanda cuintagrinauchun nisha.

3 Chasna nishcata uyasha, sasisha Diosta mañashcahuasha, paiguna maquita chi ishcai (2) runagunahua uma jahuaibi churasha paigunamanda Diosta tapunaura. Chihuasha paigunata dispirisha cachanaura Diospa shimita cuintagrichi nisha.

4 Bernabega Saulondi Diospa Samai rimashcashina rinaura Seleucia nishca llactama. Chihuasha mar yacuta barcoibi chimbasha Chipre nishca islai pactanaura. 5 Chibi pactasha Salamina nishca llactama rinaura. Chibi israelguna tandarina huasibi camachinaura Diospa shimita. Juan Marcos chasnallata cumpañasha rira paigunata yanapangahua.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

### Buruju ñahui puyuyashcamanda mandac amu quirira

6 Tucui Chipre islaibi purisha risha
Pafos nishca llactagama pactanaura.
Chibi tupanaura shuc Barjesus
nishca israel runata. Paiga buruju
ashallata Dios rimashcata pasachic
runa mani nisha llulla ara. 7 Chi
runaga Chipre islai tiyac Sergio
Pablo nishca amuhuacpi tarabac
mara. Chi amuga yapa yuyaiyuc runa
mara. Paiga Diospa shimita uyasha
nisha Bernabeta Saulotas apangahua
cachara. 8 Chi burujuga randi, amu
ama Jesucristota quirichun nisha
Bernabegunata jarcasha munara. Pai
buruju ashcamanda Elimas nishca ara,
chiga jatun buruju bancu nishca mara.
9 Saulo nishcaga griego shimibi Pablo
mara.

Paiga Diospa Samai jundacta
asha chi burujuta ricusha rimara,
10 Supaicuinta puric mangui, tucui ali
ranagunatahuas huaglichic mangui,
yapa llullasha umachisiqui mangui.
Ima urastas saquingui Diosta catisha
nic runagunata jarcanata llulla shimi
man nisha. 11 Cunanga Dios canda
libachingami. Camba ñahui puyuyacpi
mana unaita punzhata ricungachu
raungui.

Chasna nishcallai cungaimanda
paihua ñahui puyu tucura ansa
tutacuinta. Chasna tutayacpi shuc
runata mascara maquimanda
aisasha rihuachun nisha. 12 Pablo
chasna rashcata ricusha Jesusmanda
camachishcatas uyasha manzhasha chi
amu Sergio uctalla quirira.

### Pablo Bernabendi Pisidia Antioquiaibi pactanaura

13 Chihuasha Pablo paita
cumpañasha puriucunandi barcoibi
yaicusha Pafos nishcama rinaura
Perge nishca llacta Panfilia provincia
partima. Chimandalla Juan
Marcosca paigunata saquisha paihua
huasima Jerusalenmallata bulltiara.
14 Chimanda Pablo Bernabendi Perge
llactata pasasha shuc Antioquia llactai
Pisidia provinciama pactanaura.
Chibi pactasha samana punzha israel
tandarina huasibi yaicusha tiyarinaura.
15 Shuc runa huañuc Moises
mandashca shimigunata chasnallata
Dios rimashcata pasachic runaguna
quillcashcagunata ricura. Diospa
shimita ricushcahuasha chi Diospa
huasita cuiraccuna Pablogunama
shuc shimita cachanaura nisha,
Huauquiguna, canguna cai runagunata
shuc ahuantachingahua yachachina
shimita charishaga cunanllata rimaichi
nira.

### Israel runagunamanda Pablo camachira

16 Chasna nicpi Pablo
jatarisha maquihuan ricuchisha
chunllayachishcahuasha rimangahua
callarira, Israel runagunas, Diosta
manzhac runagunahuas cunan uyaichi
nira. 17 Israelguna alabashca Diosca
ñucanchi huañuc apayayagunatami
anllara. Paigunamanda miraccuna
Egipto llactaibi aushcai Dios paigunata
yapa ashcata mirachira. Chasnallata
paihua sinzhi ushaihuanmi chi
allpamanda paigunata llucshichira.
18 Chuscu chunga (40) huatata
chaquishca pambai purisha causanaura.
Paiguna piñariugllaita Dios ahuantasha
cuiraura.

19 Chihuasha paiguna Canaan
nishca pambai pactacpi chibi tiyac
canzhis (7) llacta muntungunata
Dios binsira. Chihuasha chi allpata
ñucanchi huañuc apayayagunama

cura. 20 Chi cushca allpai Dios maican
mandaccunata churara israelgunata
yanapanauchun nisha. Chasna chuscu
patsac pichca chunga (450) huata
pasarami Dios rimashcata pasachic
Samuel nishca shamunagama.
21 Chihuasha ñucanchi apayayaguna
Diosta ruganaura shuc jatun mandac
amuta cui ñucanchita mandachun
nisha. Chasna ruganaupi Israelba
churi Benjamin muntunmanda mirac
Cis nishcahua churi Saulota Dios
churara israelgunata mandachun
nisha. Pai mandac amu tucusha
chuscu chunga (40) huatata mandasha
causara. 22 Chihuashami Saulo mandac
ashcamanda paita Dios llucshichira.
Pai randimanda Isaíba churi Davidta
anllasha churara mandac rey amu
tucuchun nisha. Diosca Davidmanda
rimasha casna nira:

Davidga ñucashina yuyaric runa
acta tupashcani.
Paimi tucui ñuca munashcata rauc
runa an.

23 Chi rey amu Davidba
miraimandallatami Dios
rimashcacuinta Jesusta cachara
israel runagunata quishpichingahua.
24 Chasna acpi Jesus chara mana
yachachisha puriugllaita, Bautisac
Juan ñaupata israel runagunata
camachiura, Canguna juchata
rashcamanda llaquirisha saquisha
bautisarichi nisha. 25 Bautisac Juan
ña pai huañuna punzha pactariupi
chi uyauc runagunata tapura, Pi
man nishata yuyarihuanguichi.
Ñáucaga mana Dios cachangaraushca
quishpichic runachani, astahuanbas
ñucamandahuasha shuc quishpichic
shamungaraun. Paihuacpi
imaraicuhuas mana balicchani nisha,
paihua zapatos surcungahuaca mana
balicchani nira.

### Jesusta huanchigllaita Dios causachira

26 Pablo mas cuintasha nira,
Abrahanmanda mirai huauquigunas,
Diosta manzhac runagunahuas, tucui
cangunahuacpi cai Diospa quishpina
shimi pactamushcami. 27 Jerusalenbi
causaccuna paigunata mandaccunandi
cai Jesus Dios cachamushca
quishpichic acta mana yachanaurachu.
Israelguna caran samana punzhaibi
Diospa shimita uyashallata, ñaupa
uras Dios rimashcata pasachiccuna
Jesusmanda quillcashcagunata
uyashallata, Jesusca Dios anllashca
runa ashcata mana yachanaurachu.
Paiguna Jesus Diospa churi acta mana
yachashami Jesusta caudsayachicpi
tucui imasna tucungaraun nishcata
pactachinaura. 28 Jesuspacpi ima
caudsas illac agllaita mandac amu
Pilatota huanchingahua nisha
ruganaura. 29 Chasna rasha tucui
Jesusmanda quillcashca shimita
pactachinaura. Pactachishcahuasha
paihua amigogunata Jesusta
crusmanda uraicuchisha urcu
juctu ucui pambanaura. 30 Chasna
agllaita Dios paita huañushcamanda
causachira. 31 Jesus causarishcahuasha
chi Galileamanda Jerusalenma
paihuan puric runagunahuagllai
ashca cutin ricurira. Cunanga paiguna
tucui runagunama cuintanaura Jesus
causarishcami nisha.

32 Ñáucanchihuas cai ali shimita
cangunama cuintac shamushcanchi.
Dios rangaraushcata ñucanchi huañuc
apayayagunama ñaupa rimashcata
ñucanchi cunan cangunama rimaunchi.
33 Ñáucanchi paigunamanda miraccuna
ashcaraicu Dios paigunama rimashca
shimi ñucanchihuacpi cunan
pactamunmi Jesusta causachisha. Pai

Salmos nishca quillcai capítulo dospi
rimashcacuinta casna nin:
Can ñuca churi mangui. Cunan
ñuca camba yaya ashcata
runagunama ricuchirani.
34 Chasnallata Dios casna nisha
quillcachira:
Israel rey amu Davidma ñuca ali
sumaccunata cushami nishcataga
cangunamas cushcanguichimi
nisha, Jesuspa aicha ama ismuchun
nisha paita huañushcamanda cuti
causachingaraushcata Dios charagllaita
rimara. 35 Chimandami rey amu David
chasnallata quillcara:
Can anllasha cachashca runahua
aicha
mana ismungaraucta yachanimi,
nisha quillcashca.
36 Pablo mas camachisha rira, Alita
yachanguichi David pai causashca
uraspi Dios munashcata rashcahuasha
huañura. Huañushcahuasha pambacpi
paihua aicha ismura. 37 Randi Jesuspa
aicha mana ismurachu Dios paita
causachishcamanda.

**Jesus quishpichicta uctalla quirichi**

38 Ñáucanchi rimashcata uyaichi
llaquishca huauquiguna, canguna
alita yachangahua. Jesusmanda
camachishcata quiricpiga Yaya Dios
canguna juchagunata anchuchingami.
Chitami rimaunchi cangunata. 39 Moises
mandashcagunaga quishpichinata mana
ushanaunzhu, randi maicanbas Jesusta
quirisha quishpichishca tucungami.
40 Chasna tucucpi alita yuyarisha
causanguichi Dios rimashcata pasachic
runa rimashcacuinta ama cangunallata
chasna tucungahua. Dios paigunata
casna yuyachira:
41 Ñáucata mana balichiccuna
uyaichi, manzharisha ricusha
huañuchun.
Canguna causaushcai shuc jatun
ranata rashami.
Maicanbas chita rimacpi
yangami riman nisha mana
quiringuichichu.
Chasna acpi huañunguichi, nisha
rimara Dios.
Pablo chi runagunama casna rimasha
camachira.

**Pablo camachishcata**
**uyasha quirinaura**

42 Pablo camachishcahuasha paihuan
puric runagunandi chi israelguna
tandarina huasimanda llucshiupi
maican runaguna, Shuc samana
punzhai cuti shamunguichi cai shimita
mas yachachingahua nisha ruganaura.
43 Chasna tandarishcahuasha ashca
runaguna, israelgunahuas, paiguna
tunu causanata caticcunahuas, Jesusta
quirisha Pablohuan Bernabehuan
catisha rinaura. Chasna rinaupi
paiguna mas camachinaura casna
nisha, Dios llaquiucta yuyarisha ama
sambayanguichichu.
44 Chasna acpi shuc samana
punzhaibi cadsi huin chi llactai
causaccuna tandarinaura Diospa
shimimanda Pablo camachishcata
uyangahua.

**Pablogunata turmintachishcamanda**

45 Chasna ashcaguna tandarishcata
ricusha israel runaguna piñarinaura.
Pablo Jesusmanda cuintashcaga llulla
man ninaura, chasnallata Pablota
jiridsata rimanaura. 46 Chasna agllaita
Pablo Bernabendi mana manzhasha chi
israelgunama rimanaura,
Cangunama ñaupapunda yachachina
maranchi. Astahuanbas canguna
cai shimita mana balichisha huiñai
causaita mana munaranguichichu.
Canguna mana uyasha quirishcaraicu

cunanga canguna mana balichishca
mana-israel runagunahuagma
riunchimi cuintangahua. 47 Chasnami
Dios ñucanchi israel runaguna agma
mandara:
Tucui llactai canda shuc
bilata sindichishcacuinta
anllashcanimi
can tucui munduibi tiyac
runagunama
cai Diospa quishpina shimita
rimagringahua.
48 Chi mana-israel runagunaga Pablo
chasna rimashcata uyasha ashcata
cushiyanaura, Diospa shimi yapa ali
man nisha. Maicangunaga Dios huiñai
causaita cungahua anllashcagunaga
quirinaura. 49 Chasna tucucpi tucui chi
partibi Jesus quishpichic man nisha
rimashca shimi mirarira. 50 Chasna
miraricpi ricusha chi mana quiric
israelgunaga, chi llacta amugunatas
maican balichishca huarmigunatahuas
Pablota piñanauchun nisha rimanaura.
Paiguna Pablota Bernabendi
turmintachisha chi partimanda
callpachinaura. 51 Chasna ranaupi
Pabloguna chi llactata saquisha
riusha paiguna chaquimanda pulbuta
picharinaura chi llactata culpayachisha
saquingahua nisha. Chasna nicpi
paiguna rinaura Iconio nishca llactama.
52 Chi Antioquiaibi tiyac quiriccunaga
yapa cushiyasha saquirinaura Diospa
Samai jundacta asha.

### Iconio llactaibi quiriccunata turmintachishcamanda

14 1 Pablo Bernabendi Iconio
llactai pactasha israel
tandarina huasibi yaicunaura. Chibi
Diospa shimita sinzhita camachinaupi
ashca israelgunas mana-israelgunahuas
Jesusta quirinaura. 2 Chasna tucucpi
chi mana quiric israelguna rimanaura,
Cai camachiccuna ñucanchita llullasha
mana ali yuyaita cusha purinaun.
Chasna nisha chi quiric
huauquigunata yapa piñachichinaura.
3 Chimanda Pabloguna chi llactaibi
unaita saquirinaura Señor Jesusmanda
yachachingahua mana manzhasha.
Dios paigunama ushaita cura pis mana
rashcagunata rangahua ricuccuna Yaya
Diosta manzhasha quirinauchun nisha.
Chi rashcagunata canguna ricusha Dios
cangunata llaquiunmi nisha ñucanchi
camachishcata sirtu mashca nisha
rimanaura. 4 Chasna acpi runaguna
ishcai (2) muntun tucunaura, chaupi
runaguna israelgunahuan tucunaura,
chaupi runagunaga Pablogunahuan
tucunaura. 5 Chasna tucucpi mana
quiriccunaca, israelgunas mana-
israelgunahuas, paigunata mandac
amugunandi shucta yuyarisha mana
alita rangahua rumihuan tucsishun
nisha rimanaura. 6 Pablogunaga
chi mana quiric israelguna
yuyariushcata yachashami Liconio
nishca partima miticusha rinaura,
Listra nishca llactamas, Derbe nishca
llactamahuas, tucui chi mayanbi
ac llactagunamahuas rinaura. 7 Chi
llactagunaibi Jesusmanda camachisha
purinaura.

### Pablogunata alabashun ninaura

8 Chasna puriushcai chi Listra nishca
llactaibi shuc suchu runa tiyaura pai
pagarishcamanda mana puric. 9 Paiga
Pablo camachishcata uyasha Jesus
alichihuangami nisha quirira. Chasna
acpi chi runa quirishcata yachasha
Pablo paita ricusha 10 pai caparisha
rimara, Jatarisha shayari nisha.
Chasna nicpi chi runa saltasha
jatarira, puringahua callarira. 11 Tucui
chi runaguna Pablo rashcata ricusha
paiguna quiquin Liconio shimihuan

sinzhita caparinaura, Cunanga runacuinta ricuric dioscunami ñucanchihuagma jahuamanda shamunaushca nisha. 12 Cai Bernabega Jupiter nishca ñucanchi dios man nisha rimanaura, chasnallata Pablo rimauc runa acpi ñucanchi Mercurio diosmi nisha rimanaura.

13 Ñáa chiguna llactama yaicuna pungu mayanbi charinaura Jupiter nishca diosta alabana huasita. Chasna acpi Jupiterta alabac pagriguna chi runagunandi Pablogunata paiguna diostacuinta alabangahua huagragunatas gustu ricuric sisagunatahuas chima apamunaura rupachishun nisha yuyarinaura. 14 Chasna apasha shamuucunata ricusha Pablo Bernabendi paigunata alabangaraucta ña yachanaura. Chasna yachasha llaquirisha paiguna quiquin camidsata líqui líqui rasha caparisha callpanaura runaguna chaupi shunguma casna nisha,

15 Liconio runaguna, imatata raunguichi, ñucanchi cangunacuintallata runa manchi, mana dioscunachanchi ninaura. Ali cushi shimitaga cangunama cuintangahua shamuranchi, canguna cai yanga dios randimanda astahuan causac Diosta quirinauchun nisha cuintangahua shamuranchi. Paimi jahuapachata, cai pachatas, lamar yacutahuas, tucui chi ucuibi tiyaccunatas rara. 16 Ñáaupa causaccunataga paiguna quiquin munashcata rangahua lugarta cura. 17 Chasna agllaitami ushac Dios tucui runagunama pai llaquishcata caran uras ricuchin. Tamiatas micuna muyutas alita cuun. Chasnallata micunatas cushitahuas ñucanchima ashcata cuun. Chasna nisha Pabloguna paigunata rimanaura.

18 Chasna rimashallata chi runaguna paiguna huagrata huanchisha alabangaraushcata cadsi mana jarcanata ushanaurachu.

**Pablota rumihuan tuccsishcamanda**

19 Chihuashallai Antioquiamanda Iconiomandahuas mana quiric israelguna Listrama shamunaura runaguna yuyaita cambiachisha ama Pablogunata catinauchun nisha. Chasna racpi Listra runaguna Pablota rumihuan tucsinaura. Tucsishcahuasha ña huañushcami nisha paihua aichata llacta ucumanda canzhama aisasha shitanaura. 20 Chasna tucushcata yachasha quiric runaguna Pablo siriushcama shamusha muyucta tandarinaupi Pablo jatarisha cutillata chi llactamallata yaicura.

Cayandi punzha Bernabehuan Derbe nishca llactama rinaura. 21 Chi Derbe llactaibihuas Jesus canguna jucha rashcagunamanda quishpichic man nisha camachicpi ashca runaguna Jesusta quirinaura. Chihuasha bulltianaura Listra, Iconio, Antioquia llactagunamallata. 22 Tucui chi partigunaibi tiyac quiriccunata cushiyachisha ahuantanaura casna camachisha, Ama saquinguichichu canguna quirishca causanataga. Diospa ali mandanama yaicuitucungahuaca ashcata turmintarisha tucuna manchi ninaura.

23 Chasnallata caran quiric muntunbi Pabloguna shuc rucugunata anllanaura quiriccunata cuiranauchun nisha, chihuasha mana micusha sasisha Diosta tapusha paiguna quiriushca Jesuspa maquibi achun nisha saquisha rinaura.

**Pablo Bernabendi Siria Antioquiama bulltiashcamanda**

24 Chimanda llucshisha Pisidia provincia nishcata pasasha Panfilia provincia nishcama pactanaura. 25 Chasna pactasha Perge nishca llactai Jesusmanda camachishcahuasha Atalia nishca llactama pactanaura.

26 Chimanda barcoibi yaicusha lamar
yacuta chimbanaura Antioquiama
ringahua. Chi Antioquia llactamanda
chara mana rigllaita Pablogunamanda
Diosta tapunaura paigunata Dios
llaquishcahuan pai munashcasamita
ranauchun nisha, paigunahua causaita
Diospa maquibi saquishca anaura. Ñáa
chasna tucuita pactachishcahuasha
chimallata bulltiamunaura.
27 Pabloguna Antioquiama pactasha
chibi tiyac quiriccunata tandachisha
cuintanaura imasna Dios paigunata
tucuibi yanapashcata. Chasna Dios
yanapashcamanda chi mana-israel
runagunahuas Jesusta quirishcaunami
nisha cuintanaura. 28 Chihuasha
Pablo Bernabendi chi llactaibi unaita
tiyanaura Jesusta quiriccunahuan
pariu.

### Jerusalenbi tandarisha cuintanacushcamanda

15 1 Chi uraspi provincia
Judeamanda Antioquia
llactama maican shamuc runaguna
quiriccunata yachachinaura
casna nisha, Canguna Moises
yachachishcacuinta mana catishaga
mana quishpishca tucunguichichu.
2 Chasna yachachinaupi Pablo
Bernabendi mana chasna rarachu nisha
chi shamuccunata sinzhita rimanaura,
randi alichinata mana ushanaurachu.
Chasna asha Pablota Bernabetas
maican quiriccunandi Jerusalenma
cachashun nisha yuyarinaura. Chibi
tiyac Jesus japishca chunga ishcai
(12) runagunahuan, quiriccunata
cuirauc rucu nishcagunahuanbas cai
shimita cuintasha alichinauchun nisha
yuyarisha cachanaura.
3 Antioquia llactai tiyac quiriccuna
Pablogunata cachacpi paiguna
provincia Feniciata, provincia
Samariatahuas pasiasha riusha
cuintanaura imasna mana-israel
runagunahuas paiguna ñaupa yanga
quirinata saquisha cunan causac Diosta
quiriungunami nisha cuintanaura.
Chasna cuintashcata uyasha tucui
chi llactaibi tiyac quiriccuna yapa
cushiyanaura.
4 Chasnallata Pabloguna
Jerusalenma pactanaupi tucui
quiriccuna, chi rucugunahuas, Jesus
japishca runagunahuas yapa ashca
cushihuan paigunata saludanaura.
Chasna racpi Pabloguna cuintanaura
imasna Dios ñucanchita ashcata
yanapaitucushcamanda.
5 Chasna cuintacpi maican
fariseo quiriccuna chara Moises
mandashcagunata catiu ashami
shayarisha rimanaura, Chi mana-israel
runaguna Jesusta quirishallata Moises
rimashcacuinta ullucarapundata
pititucunauchun, chasnallata sirtu
quishpishca tucungahua Moises
mandashcagunata pactachina manaun
nisha rimanaura.

### Tucui runaguna shuc tunullai quishpinamanda

6 Chasna rimanaupi Jesus japishca
runaguna, cuirauc rucu quiriccunandi
tandarinaura cai shimimanda
alichingahua. 7 Chi shimimanda
ashcata cuintanacushcahuasha
Pedro shayarisha rimara, Uyaichi
llaquishca huauquiguna. Canguna
alita yachanguichi imasna ñaupa uras
Dios cai ñucanchi muntunmandallata
ñucataga japihuara chi mana-israel
runagunama Jesus quishpichic man
nishca shimita yachachichun nisha.
Paigunaga ñuca yachachishcata uyasha
quirinaurami. 8 Paiguna mana-israel
runaguna agllaita tucui shungugunata
yachac Diosca paiguna ali quirishcata

ricusha paihua Samaita paigunamas
cura ñucanchima cushcacuintallata.
9 Ñáucanchitahuas paigunatahuas
mana chicanyachirachu randi paiguna
quirishcamandami paiguna juchata
anchuchira. 10 Chasna acpiga Dios
rashcata manachu gustanguichi.
Ñáucanchi huañuc apayayagunaga
Moises mandashcagunata pactachinata
mana ushashcaunachu, ñucanchihuas
mana ushashcanchichu. Ñáucanchi
mana ushashcataga shuccunataga
ama mandashunchi. 11 Moises
mandashcagunata pactachisha
quishpinchichu. Mana. Sirtu
yachanchimi ñucanchihuas
paigunacuintallata Señor Jesus
ñucanchita llaquishcamandami
quishpichishca anchi.
12 Pedro chasna rimaushcai
chibi aucuna chunlla uyanaura.
Paiguna chunlla tucunaupi Pablondi
Bernabendi randi cuintanaura imasna
mana-israel llactagunaibi puriusha
Yaya Dios ñucanchima ushaita cura
pis mana rashcagunata rangahua
runaguna ricusha manzharisha Jesusta
quirinauchun nisha.

### Ñáaupa quillcashcagunata Santiago cuintan

13 Pabloguna rimashcahuasha
Santiago randi rimara, Uyaichi
llaquishca huauquiguna. 14 Simon
Pedro ña cuintashcami mana-israel
runagunatahuas Yaya Dios anllashcami
paita alabasha sirbingahua. 15 Chasna
Dios rimashcata pasachiccuna
runaguna quillcashcacuinta cunan
tucunmi casna nisha:

16 Huasha bulltiamushami, rey
amu Davidmanda miraigunata
cuti yuyarichishami paiguna
ñaupacuintallata ñucata
sirbingahua.
Shuc huasi urmashcata jatarichisha
mushucta rashcacuinta ñuca
chasnallata cai runagunata
alichisha mushugyachishami.
17 Chasna racpi tucui runaguna,
mana-israelgunahuas, ñuca
anllashca runaguna tucusha
ñucata alabahuangaunami.
18 Callari uras Dios yuyarishcata
rimauc runaguna tucui
cai shimigunata ñaupa
urasmandapacha quillcanaura
tucui runaguna yachanauchun
nishami Diosmi nira.

19 Santiago rimasha catira casna
nisha, Chasna rimashcacuintami chi
mana-israel runaguna paiguna ñaupa
yanga quirishcata saquisha Diosta
catiunguna. Chiraicumanda casna nini
chi quiriu mana-israel runagunata
ama turmintachishunchi ñucanchi
mandashcagunata cadsuichi nisha.
20-21 Ñáaupa urasmandami caran
samana punzhata tucui llactagunai
israelguna yachana huasigunaibi
huañuc Moises mandashca shimita
ricusha camachishcauna. Chasna acpi
cunan chi quiric mana-israelgunama
casna nisha quillcashun: Canguna
yanga dioscunama ricuchishca aichata
ama micunguichichu. Chasnallata
ama shuccunahuan tacaringuichichu,
maspas sipisha huanchishcata
chasnallata rahuaitas ama
micunguichichu. Chillata quillcashun
nira.

### Judashuan Silashuan cartata cachanaun

22 Santiago rimashcata uyasha Jesus
japishca, yanapac rucugunahuas, tucui
quiriccunandi arí ninaura. Cunanga
ñucanchi muntunmanda runagunata
anllashun Pablohuan Bernabehuan
Antioquia llactama cachangahua.

Chasna nisha anllanaura ishcaita (2), Barsabasta nitucushca Judasta, chasnallata Silastas. Chigunaga tucui quiric huauquigunamanda mas yali yuyaiyuc manaura. 23 Anllasha cachausha shuc cartata quillcasha cachanaura casna nisha:

Jesus japishcagunas, quiriccunata cuirauc rucugunas, tucui quiric huauquigunandi cai cartata quillcanchi.

Tucui canguna Antioquia, Siria, Cilicia nishca llactagunaibi causauc mana-israel quiric huauquigunama saludasha cachaunchi.

24 Uyaranchi mana ñucanchi cachashca runagunaga cai muntunmanda cangunahuagma turbachisha shamushcata. Quishpishca tucungahuaca israelcuinta tucuna manguichi nishami rimashcauna chiguna. Ñáucanchiga mana ima uraspas chi tunu yachachiucunata cacharanchichu cangunahuagma. 25 Chasna tucucpimi ñucanchi tandarisha anllashcanchi cai ishcai (2) runagunata ñucanchi llaquishca Bernabehuan Pablohuan pariu cangunahuagma cachangahua cangunata yanapanauchun nisha. 26 Paigunaga Señor Jesucristomanda camachiushcai huanchitucunata mana ansas manzhanaurachu. 27 Chasnallata Judasta Silastas cachaunchi paiguna cangunahuan pariu cuintasha cai shimita canguna alita yachanauchun nisha. 28 Diospa Samai ñucanchita yuyarichicpi, chasnata ranata yuyariranchi, cangunata ama yapa turmintachingahua caillata mandanchi: 29 Ama micunguichichu yanga dioscunata ricuchishca aichagunata, chasnallata sipisha huanchishcatas, rahuaitahuas. Chasnallata ama shuccunahuan tacaringuichichu. Tucui caigunata pactachishaga ali causanguichimi. Cai shimigunallahuan cangunamanda dispirinchi, nisha quillcanaura.

### Judas Silasndi cartata apaunguna

30 Chasna quillcasha cachacpi chi runaguna Antioquiama risha pactasha tucui quiriccunata tandachisha chi cartata paigunama cunaura. 31 Chi ahuantachina quillcashcata ricusha yapa cushiyanaura. 32 Chasna acpi Judaspas Silaspas, Dios rimashcata pasachiccuna asha, chi quiric huauquigunata ashcata yachachisha sinzhiyachinaura Jesusta alita catingahua. 33 Unaita tiyashcahuasha chi llactai tiyac quiriccuna yapa llaquishcahuan dispirisha Jerusalenma cachanaura paiguna cachashca runagunamallata. 34 Silas randi Antioquiaibi saquirinata munasha saquirishca ara. 35 Pablo Bernabendi Antioquia llactallai saquirinaura. Paigunas ashca shuc runagunahuas Señor Jesusmi quishpichic man nisha yachachisha catinaura.

### Pablo ña ishcai (2) cutin purishcamanda

36 Unaihuasha Pablo Bernabeta nira, Jacu ricugrishun Jesucristomanda yachachisha ñucanchi ñaupa purishca llactagunata. Chi quiric huauquiguna, alitachu causaunguna nisha, Jesusta charachu catiunguna nisha ricugrishun.

37 Chasna nicpi uyasha Bernabega Juan Marcosta cuti pushanata munara paigunahuan pariu. 38 Randi Pabloga paita pushanata mana munarachu. Juan Marcos ñaupa paigunahuan

puriushcai Panfilia llactamanda
paihua huasimallata bulltiamusha
mana mas yanaparachu. 39 Pablohuan
Bernabehuan yapa piñanacusha
chicanyanaura. Chasna rasha Bernabe
Juan Marcosta pushasha shuc
barcoi yaicusha chimbasha Chipre
nishca islama rinaura. 40 Pabloga
Silasta anllara paihuan ringahua.
Antioquia llacta quiric huauquigunaga
mañasha tapunaura Dios paigunata
llaquishcahuan pai munashca samita
ranauchun nisha, paigunahua
causaita Diospa maquibi saquisha
dispirisha cachanaura. 41 Pabloguna
llucshisha risha pasianaura Siria
Cilicia provinciagunaibi. Chibi tiyac
quiric huauquigunata yachachisha
sinzhiyachinaura paiguna Jesusta ali
catinauchun nisha.

### Timoteotas Pablo pushan

16 1 Chihuasha Pablo Silashuan
risha cuti Derbe, Listra nishca
llactagunama pactanaura. Chibimi
pactasha Timoteo nishca quiric
runata tupanaura. Paihua mamaga
Jesusta quiric israel huarmi mara,
randi paihua yayaga mana-israel
griego runa mara. 2 Chasna acpi
Listra Iconio llactai auc quiriccuna
cai Timoteoga ali causac runa man
nisha rimanaura. 3 Chasna acpi Pablo
munarami Timoteota paihuan pariu
cumpañasha purichun nisha. Chasna
agllaita chi llactai tucui israelguna
yachanaura Timoteoba yaya griego
runa acta. Chiraicu Timoteoga israel
runacuinta tucuchun nisha Moises
mandashcacuinta Pablo Timoteota
ullucarapundata pitira. Chasnami
pitira israelguna ama piñanauchun
nisha. 4 Chasna rashcahuasha risha
Pablo Silasndi Timoteondi tucui
paiguna pasiashca llactagunai Jesusta
quiriccunama camachinaura. Jesus
japishca runaguna quiric rucugunandi
Jerusalenbi alichishca shimita
rimanaura chasna rasha causaichi
nisha. 5 Pabloguna chasna rimaupi
tucui quiriccuna mas sinzhiyanaura.
Chasna tucusha caran punzha quirisha
mas mas yaparinaura.

### Macedonia runata Pablo muscushcamanda

6 Chihuasha Pabloguna Asia
nishca provinciama Jesusmanda
camachingahua risha nicpi Diospa
Samai randi mana munarachu. Chasna
mana munacpi Frigia, Galacia nishca
provinciagunama rinaura. 7 Chima
risha Misia nishca llacta mayanbi
pactagrishcai munanaura Bitinia
nishca provinciata puringahua randi
chima rinatahuas Jesuspa Samai
lugarta mana curachu. 8 Chasna
acpi Misiaibi mana shayarisha Troas
llactama cuscata rinaura. 9 Ñáa Troaspi
tiyaushcai shuc tuta puñusha Pablo
muscura shuc Macedonia nishca
llactamanda runata ricusha. Chi runa
Pablo mayanbi shayarisha yapa rugara,
Cai Macedonia provinciama shamupai
ñucanchita yanapangahua nisha
rimara.

10 Pablo chasna muscushcamanda
sirtuta yachashcanchi Yaya Dios
ñucanchita cayara Macedoniaibi
Jesusmanda camachigrichun nisha.
Chasna acpi uctalla alichiriranchi
Macedoniama ringahua. (Ñáucaga
Lucas nishca caita quillcac asha
Pablohuan rirani).

### Pablo Silasndi Filipos llactai aushcamanda

11 Chasna alichirisha Troas
llactamanda shuc barcoi yaicusha
mana maibihuas llutarisha cuscata

Samotracia nishca islaibi riranchi.
Cayandi punzha Neápolis llactaibi
pactasha llutariranchi. 12 Chibi
barcomanda llucshisha Filipos nishca
llactama chaquihuan riranchi. Chi
Filipos llactaga romano sundaluguna
mandaushca llacta mara, chasna
asha tucui provincia Macedonia
llactagunamanda Filipos mas yali
jatun llacta mara. Chi llactaibi
unainayata tiyaranchi. 13 Israelguna
samana punzhai chi llactamanda
llucshisha pagllama risha yacu
patama riranchi. Israel runaguna
tandariushcai Dioshuan cuintangahua
nisha yuyarisha riranchi. Chibi
tiyarisha chi tandaric huarmigunata
Jesusmanda rimaranchi. 14 Chi uyauc
huarmigunamanda shucca Tiatira
nishca llactamanda Lidia nishca
huarmi ara. Paiga sanicuintahuan
tinishca balic llachapata randichic
mara. Paiga Diosta yapa yuyaric
mara. Chi uraspi Dios paita mas
yuyaita cura Pablo camachishcata
alita yachangahua. 15 Chasna acpi chi
huarmi paihua huasibi tiyaccunandi
Jesusta quirisha bautisarinaura.
Chihuasha chi bautisaric ñucanchita
rimanaura, Canguna ñuca sirtu Jesusta
quirishcata ricushaga jacuichi ñuca
huasima tiyangahua. Chasna rimacpi
riranchi.

### Supai yaicushca huarmi Pablogunata caparishcamanda

16 Shuc punzha Dioshuan
cuintangahua riushcaibi shuc
amu tarabachiushca sultira
huarmi shamuuta tuparanchi.
Chi huarmi supai ushaihuan
ima tucungaraushcatas musiac
ashcara. Chasna ashami paihua
amuta ashca cullquita ganachisha
causac ashcara. 17 Chi huarmimi
Pablota ñucanchitahuas sinzhita
caparisha apanacura casna nisha,
Cai runagunaga jatun ushac Diospa
runaguna manaun, chasnallata
cangunata Diospa quishpina shimita
yachachishami puriunguna, nishami
apanacusha sinzhita caparisha purira.
18 Chi huarmi caran punzha chasna
caparisha apanacuriaupimi Pablo
piñarisha huashama bulltiarisha
ricushami supaita rimara, Jesucristo
shutihuan canda mandani cai
huarmimanda llucshisha ri.

Chasna rimashca ratullai supai chi
huarmimanda llucshisha rira.

19 Chasna tucucpi chi huarmihua
amuguna ganachiuc supaita Pablo
llucshichishcamanda Pablota
Silastas piñasha caudsayachingahua
japinaura, llacta amuguna tiyashcama
pushanaura. 20 Romano amuguna
ñaupacpi apasha chigunata rimanaura,
Cai runagunaga israel runaguna
manaun. Caigunami ñucanchi intiru
llactata huaglichisha puriuunguna.
21 Chasnallata shuc tunu yuyaigunata
yachachiunguna. Ñáucanchi romano
runaguna ashcamandami mana
ushanchichu paiguna yachachishcata
catinataga.

22 Chasna nicpi tucui chi llactai
tiyac runaguna chi amugunahuan
tucunaura. Chasna ninaupi romano
amugunaga mandanaura Pablota
Silastas llatanachisha caspihuan
libachinauchun nisha. 23 Sinzhita
libachishcahuasha carcelbi
satigrinaura, chihuasha chi carcelta
cuirac sundaluta rimanaura alita
cuirangui ama llucshinauchun
nisha. 24 Chasna mandacpi chi cuirac
sundaluga Pablogunata carcelba mas
puchucai cuartoibi yaicuchisha tapara.
Chibi paiguna chaquigunata taula
juctu ucui satisha llavisha saquira.

### Pabloguna carcelbi ausha Diosta alabashcamanda

25 Chasna taula juctu ucui satisha saquicpihuas Pablo Silasndi chaupi tuta Dioshuan cuintasha alabasha cantaunaurami. Chi ñaupa tapashca tiyac runagunahuas Pablogunata uyasha tiyanaura. 26 Chasna aushcai cungaimanda allpa sinzhita cuyurira. Chi carcel istandigunahuas cuyurinaura, pungugunahuas huin pascarinaura. Chasnallata tucui caudsayachishcagunata huatashca cadenagunahuas pitirinaura. 27 Chasna tucucpi chi carcelta cuirauc sundalu niccharisha, tucui punguguna pascarishcata ricusha yuyarira chi caudsayachishca runagunaga huin rishca manaunga. Chasna yuyarisha paihua cuchilluta llucshichisha paillata huañurinata munara. 28 Pai rangarauta yachasha Pablo sinzhita caparira, Ama huañuringuichu, huinmi caibi aunchi.

29 Chi caparishcata uyasha chi cuirauc sundalu bilata apamui nisha mandara paita cuiracta. Bilata japichishcahuasha Pablogunahuagma callpasha chucchurisha paiguna chaqui mayanbi cungurira. 30 Chihuasha Pablogunata canzhama llucshichisha tapura, Imasna rashata juchamanda quishpisha.

31 Tapucpi Pabloguna rimanaura, Señor Jesucristota quiri. Quirisha can quishpishca tucunguimi, chasnallata camba huasibi aucunandi nira.

32 Chihuasha Señor Jesus quishpichic man nisha tucui paihua huasibi aucunatas Diospa shimita cuintanaura. 33 Chi carcelta cuirac runaga chi tutallata Pablogunata libachishcamanda rahuai llucshishcata maillara. Chihuasha chi runa tucui paihua huasibi aucunandi bautisarinaura. 34 Bautisarishcahuasha chi sundalu Pablogunata paihua huasima apasha ali micunata carara. Diosta quirishcamanda paiga tucui paihua huasibi aucunandi yapa cushi anaura.

35 Ñáa punzhayacpi chi llacta amuguna shuc shimita sundalugunahuan cachanaura carcelta cuiraugma rimagri nisha chi caina tapashca runagunata pascasha cachachun nisha.

36 Chi mandashcata uyasha chi carcelta cuirauc sundaluga Pablota nira, Amugunaga cangunata llucshichina nishcami shimita cachashca. Cunanga cungailla llucshisha richi nira.

37 Astahuanbas Pabloga chi shamuc sundalugunata rimara, Ñáucanchiga romano llacta runa manchi, chasna agllaita tucuiguna ñaupacpi ñucanchita libachinaurami mana tapushallata. Chasnallata ñucanchita carcel ucuibi tapanaurami. Cunanga pacallachu cachanata munanaun. Chasna rashaga mana alitachu ranaun. Chi amugunallata shamunauchun ñucanchita cachangahua nira.

38 Pablo chasna nicpi chi sundalugunata mandaccunahuagma bulltiasha Pablo rimashcata cuintanaura. Pabloguna ñucanchi romano llacta runa manchi nishcata uyasha amuguna yapa manzharinaura. 39 Chasna asha chi amuguna Pablogunahuagma shamusha carcelmanda llucshichisha perdunahuanguichi nisha tapunaura, cai llactamanda cunanga richilla nisha rimanaura. 40 Ñáa carcelmanda llucshisha Pablo Silasndi Lidia huasima risha tucui quiric runagunata tupasha paigunata sinzhiyachishcahuasha dispirisha rinaura.

### Tesalonica llactaibi Pablota turmintachishcamanda

17 [1]Pablo Silashuan Filipos llactamanda llucshisha risha Anfípolis, Apolonia nishca llactagunata pasanaura. Chasna risha pactanaura Tesalonica nishca llactai. Chibimi tiyara israelguna tandarina huasi. [2]Chasna tiyacpi Pablo chi huasima yaicura paihua causai chasna acpi. Caran semana, israelguna samana punzhata, quimsa (3) semanagama pai Diospa shimita yachachiupi cuintanacunaura. [3]Paigunata Diospa shimita alita yachachira casna nisha, Quishpichic Cristoga turmintarisha huañuna mara, chasnallata huañushcahuasha causarina mara. Ñáuca cangunata rimaushca Jesusca chi causaric Cristollata man.

[4]Pablo chasna camachicta uyasha maican israelguna quirisha Pablogunahuan tucunaura. Chasnallata yapa ashca Diosta manzhac mana-israel griegoguna, ashca cullquiyuc huarmigunandi quirinaura. [5]Chasna ashca quiriucunata ricusha israelguna Pablogunata yapa piñanaura. Piñashami ashca yanga puriu mana ali runagunata tandachinaura. Chasna rasha intiru llactata nuspachinaura. Chihuasha Jasonba huasibi yaicunaura Pablota Silastas mascasha japisha runaguna maquima cungahua nisha. [6]Astahuanbas Pablo illacpi mana tupasha Jasonda shuc quiriccunandi japisha mandac amuguna ñaupagma pushasha caparinaura, Cai tucui partibi turmintachiu runaguna caima shamushcauna. [7]Jasonmi cai runagunata paihua huasima yaicuchira. Paigunaga ñucanchi romanogunata mandac jatun amu Cesar rimashcatas mana pactachinaunzhu. Astahuanbas paiguna rimanaun Cesarba randimanda shuc jatun amu Jesus nishcaga tiyanmi nisha caparinaura.

[8]Chasna capariucunata uyasha chi llactaibi tiyac amugunahuas runagunahuas piñasha mas nusparisha caparinaura. [9]Chasna asha amuguna mandacpi Jason chi shuccunas paganaura. Chihuasha cacharinaura.

### Pabloguna Berea llactaibi camachiushcamanda

[10]Chasna tucucpi quiriccuna chi tutallata Pablota Berea nishca llactama cachanaura. Chi llactama pactacpi israelguna tandarina huasibi yaicunaura. [11]Berea llactaibi tiyauc runagunaga Tesalonica llactaibi tiyac runagunamanda mas ali shungu manaura. Paiguna Diospa shimita ali munaihuan uyanaurami, chasnallata caran punzha Diospa shimita ricunaura Pablo camachishcaga sirtuchu nisha. [12]Chasna rasha ashca israelguna quirinaura, chasnallata ashca yuyaiyuc griego huarmigunas carigunahuas quirinaura.

[13]Pablo chasna Diospa shimita Berea llactaibihuas camachishcata uyasha Tesalonicamanda mana quiric israelguna rinaura Bereama. Pactasha chibihuas intiru llactata turbachinaura. [14]Chasna ranaupi Bereaibi tiyac quiriccuna chi urasllata huairashina Pablota cachanaura costa partima. Randi Silas Timoteondi chillai saquirinaura.

### Pablo Atenaspi yanga dioscunata ricusha llaquirira

[15]Pablota cumpañasha pushaccuna Atenas nishca llactagama pushasha saquigrinaura. Paiguna chimanda bulltiausha Silasma Timoteoma Pablo rimashca shimita apanaura casna

nishcata, Uctalla shamunauchun
Atenas llactaibi ñucahuan
tupanacungahua.
16 Pabloga Atenas llactaibi Silasta
Timoteota chapaushcai tucui intiru
llactaibi ashca caspimanda rashca
yanga dioscunata ricura. Chigunata
ricusha pai yapa llaquirisha tiyaura.
17 Chasna llaquirisha israel tandarina
huasibi israelgunahuas Diosta manzhac
mana-israel griego runagunahuanbas
cuintanacunaura. Chasnallata caran
punzha chi llacta pulasai tuparic
runagunahuanbas cuintanacunaura.
18 Pablo chasna cuintacpi maican
epicureo nishca, maican estoido
nishca yachachiushca runaguna Pablo
yachachishcaga mana chasnachan
ninaura. Maicanguna paita asisha, Cai
shimisapa runaga imatata rimaun
nisha asinaura.

Pai Jesusmanda chasnallata
causarinamanda camachiupi
maicanguna rimanaura, Paiga shuc
mushuc dioscunamandami rimaun
nisha.
19 Chasna nisha Pablota Areópago
nishcama pushanaura. Chibiga
ima shimitahuas uyangahua nisha
tandariccuna anaura. Chasna acpi
Pablota chima pushasha ninaura, Can
mushuc yachachiushcata ñucanchihuas
yachanata munanchi. 20 Ima uraspas
ñucanchi mana uyashca shimigunata
can rimangui. Chita yachanata
munanchi, can rimaushca shimiga ima
tan nisha paita tapunaura.
21 Tucui chi Atenas llactaibi
causaccunahuas caru
llactamandagunahuas mushuc
shimita uyasha nisha chishacta yapa
cuintanacusha tiyac anaura.
22 Chasna Pablota tapucpi pai
tucui runaguna ñaupacpi shayarisha
camachingahua callarira, Atenas
runaguna canguna yapa caspi
dioscunata alabaccunata ricuni.
23 Ñáuca caibi puriusha canguna
alabangahua rashcagunai shucta
tuparani casna nisha quillcariauta:
MANA RICSIUSHCA DIOSPAGMI
nisha. Cai canguna mana ricsishallata
alabaushca Diosmanda ñuca
caimandami cangunata rimauni.
24 Cai pachata tucui caibi
tiyaucunatas Diosmi rara. Paiga
jahuapachaibi cai pachaibis
amu ashcamandami mana runa
rashca huasigunaibi causacchan.
25 Chasnallata runa rashcatas Dios
mana minishtinzhu. Astahuanbas
paimi tucui ñucanchi causaitas
samaitas tucui ñucanchi
minishtishcagunatahuas cun.
26 Shuc runamandallami tucui tunu
runagunata huiñachira intiru allpaibi
causanauchun nisha. Chasnallata
paimi runaguna ima uras causanatas
maibi causanatahuas churara. 27 Pai
chasnami rara tucui runaguna
ñucata mascasha tupahuanauchun
nisha. Sirtumi Dios caran shucpa
mayanbimi tiyaun, ñucanchimanda
mana caruibichu tiyaun. 28 Chasna
acpi paimandami causaunchi
puriunchi imatahuas raunchi.
Cangunamandallata shuc quillcac
runa casna rimashca: Ñáucanchiga
Diosmanda miraiguna manchi nisha.
29 Ñáucanchi sirtupacha Diosmanda
miraiguna ashaga ama yuyarishunchi
Diosca runa ushaimanda rashca man
nisha. Ima curimanda cullquimandas
rumihuanbas Dios rashcami an nisha
ama yuyaringuichichu. 30 Ñáaupa uras
runaguna yuyai illacta racpihuas Dios
mana imatas rarachu. Cunanga pai
tucui runagunata nin: Canguna jucha
rashcata saquisha ñucata catihuaichi
nisha. 31 Pai ña shuc punzhata

alichishcami tucui runagunata alita taripangahua. Paimi Jesusta churashca taripac achun nisha. Paimi Jesus huañushcamanda causachishcaraicu tucui runagunata taripangaraushcata yachanchi. Chasna nisha Pablo chi Areópago nishcaibi cuintara.

32 Runa huañushcamanda cuti causaringami nisha Pablo cuintacpi maicanguna yapa asinaura. Chasnallata maicangunas rimanaura, Can yachachishcata shuc uraspas cuti uyanata munanchi nisha. 33 Chasna paiguna rimashcahuasha Pablo chi tandarishcamanda llucshisha rira. 34 Maicangunalla Pablo camachishcata uyasha Jesusta quirinaura. Areópago muntunmanda shuc Dionisio nishca runaga quirira, chasnallata Damaris nishca huarmihuas, shuccunahuas quirinaura.

### Pablota Corinto llactaibis israelguna piñanaura

18 1 Chihuasha Atenas llactamanda llucshisha Pablo Corinto nishca llactama rira. 2 Chima pactasha tupara shuc israel runa Aquilo nishcata paihua huarmi Prisilandi. Chi Aquiloga Ponto nishca partimanda runa mara. Chibi aushcai Italia capital Roma nishca llactamanda jatun romano amu Claudio nishca tucui israelgunata callpachira. Chasna callpachicpi Corinto llactama mushuc pactamushalla Aquilo aura. Chasna aupi Pablo paigunahua huasima pasiangahua rira. 3 Chibi pasiasha Pablohuas, chi runahuas, carpata huasiraicu tarabaccuna asha, Pablo chillai paigunahuan saquirira pariu tarabangahua. 4 Chasna asha israelguna caran samana punzhai Pablo israelguna tandarina huasima ric ara israelgunahuan mana-israel runagunahuanbas cuintasha paigunata binsina yuyaihuan raura.

5 Chasna rasha Silas, Timoteondi Macedonia partimanda pactamushcai Pablo tucui israelgunata camachisha tiyaura casna nisha, Cai Jesusmi quishpichic Cristo nishca ara.

6 Pablo chasna camachiupi chi israelguna mana uyanata munasha Pablota piñasha caminaura. Paiguna chasna racpi Pablo paihua capata chausi chausi rasha ricuchisha paigunata saquisha rira. Riusha paigunata nira, Israelguna ñuca rimashcata canguna mana quiricpi mana culpayucchani. Ñáuca basta camachigllaita mana uyahuaranguichichu. Chasna acpi cangunata saquisha, cunan mana-israel runagunahuagmami riuni Diospa shimita paigunata yachachingahua.

7 Chasna nisha chi israel tandarina huasimanda llucshisha chi mayanllaita Ticio Justo nishca runahua huasima rira. Chi runaga Diosta uyac runa mara. 8 Chi israel tandarina huasita mandauc Crispo nishca runaga Jesusta quirira tucui paihua huasibi tiyaccunandi. Chasnallata Corinto llactaibihuas ashcaguna Pablo camachishcata uyasha Jesusta quirisha bautisarinaura.

9 Chasna ranaupi shuc tuta muscuibi Dios Pablota casna nisha rimara, Ama manzhasha camachinguichu, ñucamanda yachachinata ama saquinguichu. 10 Ñáuca canhuanmi tiyauni. Mana pihuas ushangaunachu canda imasna ranatas. Cai Corinto llactaibi ashca runagunami ñucata quirihuangaraunguna nira.

11 Dios chasna nicpi Pablo shuc huata chaupita (1 ½) chi llactaibi Diospa shimita chi runagunama camachisha tiyaura.

12 Chasna camachiupi shuc
punzha israelguna Pablota piñasha
japisha Acaya provincia gubirnadur
Galion nishca tiyaushcama
caudsayachingahua apanaura. 13 Chima
apasha pactachisha amuta ninaura, Cai
runaga mana ñucanchi camachishca
samitachu camachiun nisha. Diosta
alabanamanda shuc samitami
camachisha quirichiun ninaura.
14 Chasna ninaupi Pablo ña
rimangaraushcai mandac amu
Galion randi chi israelgunata rimara,
Ricuichi israelguna, cai runa ima
mandashcata mana pactachicpis,
ima jatun caudsayanata racpihuas,
ñuca cangunata uyashcanguichimi
alichisha cungahua. 15 Randi
canguna piñashcanguichimi
cai runa camachiushcamanda,
canguna quiquin yachaigunata pai
mana rashcamandahuas. Chitaga
cangunapura alichichi, ñuca chi
samimanda caudsayachinata mana
munanichu nira.
16 Chasna nisha paihuagmanda
paigunata llucshichisha cachara.
17 Chasna cachacpi chi mana-israel
runaguna israel tandarina huasita
cuirac amu Sostenes nishcata japisha,
mandac amu Galionba ñaupacpi
libachinaura. Randi amu mana imatas
paigunama rimarachu.
18 Pablo chi llactallai unaita
tiyashcahuasha quiriccunata dispirisha
rira, Aquilohuas Prisilandi pariu
rinaura. Chasna risha Cencrea nishca
llactai pactasha Pablo pai Dioshuan
cuintashca shimita pactachisha nisha
paihua acchata ruturira. Chihuasha
chimanda llucshisha barcoibi
yaicunaura Siria nishca partima
chimbangahua. 19 Efeso nishca llactaibi
pactagrisha Aquilota paihua huarmindi
saquisha Pablolla israel tandarina
huasima yaicura chi tandarisha auc
israelgunahuan cuintanacungahua.
20 Chibi Pablo camachishca shimita
uyasha paita ruganaura paigunahuan
unaita saquirisha tiyachun nisha, randi
Pablo mana munarachu. 21 Chasna
ruganaupis paigunata dispiriusha
nira, Jerusalenbi tiyana mani jistata
pasangahua. Chihuasha Dios munacpi
cangunahuagma cuti shamushami nira.
Chasna nishcahuasha Pablo
barcoibi yaicusha Efesomanda
llucshisha rira. 22 Cesarea llactai
pactasha barcomanda llucshisha
Jerusalenma rira chi llactaibi
tiyauc quiriccunata saludangahua.
Saludasha cuintashcahuasha rira
Antioquia llactama. 23 Chi Antioquiaibi
mana yapa unaita tiyashcahuasha
cutillata Diospa shimita yachachisha
puringahua callarira Galacia, Frigia
nishca provinciagunai pasiasha
pasiasha risha chibi tiyac quiriccunata
camachisha sinzhiyachira.

### Apolos nishca israel runa Efesoibi camachin

24 Chi uraspi Alejandria llactamanda
Apolos nishca israel runa Efesoma
pactamura. Ali yuyaiyuc camachic
runa chasnallata Diospa shimita ali
yachac runa mara. 25 Jesucristota
quirinamanda yachachishca
ashca. Chasna yachachishca asha
camachiusha sinzhita camachira.
Chasna ashallata paiga Bautisac
Juan Jesusmanda yachachishcallata
yachasha camachira. 26 Apolos mana
manzhashami israel tandarina huasibi
Diospa shimita yachachiura.
Chasnata uyasha Aquilo Prisilandi
paiguna huasima paita cayasha
Jesus quiquin yachachishcata
quirichishcatahuas Apolos pai mana
uyashcagunata yachachinaura.

27 Yachachishcahuasha Apolos Acaya
nishca partima chimbasha risha
nicpi quiriccuna ali man nisha
paita cushiyachinaura. Chasnallata
shuc cartata quillcasha cachanaura,
Apolos chi llactaibi pactacpi chibi
tiyac quiriccuna quillcata ricusha
ali yuyaihuan yaicuchinauchun
nisha. Chasna quillcasha cachacpi
Apolos risha pactasha, chibi tiyac
Dios llaquishcamanda Jesucristota
quiriccunata ashcata yanapara. 28 Tucui
runagunahua ñaupacpi Apolos Diospa
shimita ricusha cai Jesusca canguna
chapaushca Quishpichicca Cristo man
nisha camachira. Chasna camachisha
binsicpi tucui israelguna chunlla
tucunaura.

### Pablo yachachicpi Diospa Samai quiriccunahuacpi yaicun

19 1 Apolos Corinto llactai pai
tiyaushcaibi Pabloga urcu
partita pasasha Efeso llactama pactara.
Chi llactaibi maican quiriccunata
tupara. 2 Tupasha chigunata tapura,
Canguna quirishcai Diospa Samaita
canguna japiranguichichu.

Tapucpi ninaura, Mana. Diospa
Samai tiyashcata mana ima uras
uyashcanchichu.

3 Paiguna chasna nicpi Pablo
cuti tapura, Chasna acpiga ima
tunu yachachishcata uyashata
bautisariranguichi.

Tapucpi cutipanaura, Bautisac
Juan yachachishcata quirishami
bautisariranchi nisha ninaura.

4 Chasna nishcata uyasha Pablo
nira, Juanga cangunata bautisara
canguna juchata rashcamanda
llaquirisha saquishcata ricuchingahua.
Chasnallata yachachira
paimandahuasha shamuc Jesucristota
quiringuichi nisha.

5 Pablo chasna rimacpi chi
quiriccuna Señor Jesuspa runaguna
tucungahua Jesuspa shutibi
bautisarinaura. 6 Chasna bautisarinaupi
Pablo paihua maquita paiguna
uma jahuaibi churashcahuasha
Diospa Samai paigunaibi yaicura.
Diospa Samai chasna yaicucpi
paiguna shuc tunu shimigunata
rimanaura, chasnallata Dios pai
rangaraushcagunata rimanauchun
nisha yuyachishca shimita cuintanaura.
7 Chi bautisaric runaguna chasna
chunga ishcai (12) tupu aura.

### Pablo ishcai huatata Efeso llactaibi camachiura

8 Chihuasha Pablo quimsa (3)
quillata israel tandarina huasibi
yaicusha Diospa ali mandanamanda
yachachira yuyarichi nisha alita
cuintasha mana manzhasha
yachachisha causara. 9 Chasna
Pablo yachachiupi maican mana
quiric sinzhi shunguyuc runaguna
tucui runagunahua ñaupacpi
Jesusmanda yapa mana alitagunata
rimanaura. Chasna raunaupi Pablo
chi runagunamanda anchurira
quiriccunatas pushasha rira. Caran
punzha Tirano nishca escuela huasibi
camachisha causara. 10 Ishcai (2)
huatagama chillai camachisha
yachachisha causara. Chasna
camachishcata uyasha tucui Asia
nishca provinciaibi tiyaccuna Señor
Jesusmanda yachachishcata llambu
uyanaura, israelgunahuas mana-israel
griego runagunahuas.

11 Chasna aushcai Dios Pablota
ushaita cura jatun manzhaibacta
pis mana rashcagunatahuas rachun
nisha. 12 Chasna rauta ricusha chi
runaguna Pablohua aichaibi pichashca
llachapagunatas churanagunatahuas

apasha ungushca runaguna
jahuaibi churanaura. Chasna racpi
chi ungushcaguna aliyanaurami,
supaigunahuas llucshisha rinaurami.

**Jesuspa shuti yali ushac man**

13-14 Chi uras maican mana quiric
israel runagunaga supaigunata
llucshichisha tucui partita
purinaura. Chiguna israelgunahua
jatun pagri Esebohua canzhis (7)
churiguna manaura. Paigunaga
Pabloshina Jesuspa shutita japisha
runagunamanda supaigunata
llucshichishun nisha callarinaura.
Chasna yuyarisha shuc punzha supaita
rimanaura, Pablo camachiushca
Jesuspa shutihuan rimanchi cai
runamanda llucshi nisha.
15 Chi runaguna chasna rimacpi
supai randi nira, Jesusta ricsinimi,
Pablo pi actas yachanimi. Cangunaga
pitanguichiya. Canguna mana Jesuspa
runachanguichi nira.
16 Chasna nisha chi supai yaicushca
runa jatarisha chi runagunahuacpi
saltasha sinzhita macanacusha huinda
binsira. Chasna binsicpi chi shá shá
aspishca runaguna chi huasimanda
lluchu callpanaura. 17 Chasna tucucpi
tucui Efeso llactai causauc israelgunas
mana-israel griegogunahuas uyanaura
chasna rashcata uyasha yapa
manzharinaura. Chasnallata Señor
Jesuspa shutita balichisha alabanaura.
18 Chasnallata ashca quiric runaguna
paiguna ñaupa mana ali rashcagunata
tucuiguna ñaupacpi cuintasha nisha
shamunaura. 19 Chasnallata ashca
burujugunami Jesusta quirisha
paiguna yachana quillcagunata
apamusha tucui runaguna ñaupacpi
illacta rupachinaura. Chi caran
quillcaguna balishcata yupacpi pichca
chunga huaranga (50.000) balic ashca
ara. 20 Chasna racpi Jesusmanda
cuintaushca shimimi ashcata mirarisha
rira.
21 Tucui chiguna chasna
tucushcahuasha Pablo cuti
Jerusalenma risha nisha yuyarira.
Chima riusha provincia Macedonia
Acaya nishcagunai pasiasha risha
nisha yuyarira. Chasna Jerusalenma
rishcahuasha Roma llactamahuas
rinallata mani nisha yuyariura.
22 Chasna yuyarisha ishcai (2)
paihuan cumpañasha puriucunata,
Timoteota Erastotahuas, ñaupata
cachara Macedoniama. Chihuasha
Pablo provincia Asiaibimi mas unaita
saquirira.

**Artemisa nishca yanga diosmanda**

23 Chi urascunai Efeso llactaibi
Jesusmanda yachachishcata uyasha
yapa piñai callarinaura. 24 Demetrio
nishca runaga sinzhi piñarishca
shimihuan rimara. Paiga Artemisa
nishca yanga diospa ichilla
huasigunata cullquimanda rasha
randichigara. Chasna rasha paihuas,
paihuan tarabaccunahuas ashcata
ganac anaura. 25 Chi runa tucui
paihuacta tarabaucunata chi samita
tarabauc shuccunatahuas cayasha
tandachira.
Paiguna tandaricpi paigunata nira,
Runaguna, canguna yachanguichimi
cai tunu tarabanamanda ashca
cullquigunata ganashcanchi.
26 Astahuanbas chi Pabloga
yachachiunmi runa rashca dioscunaga
mana sirtu dioschanaun nisha
yachachisha puriun. Pai chasna
yachachiuta uyasha ashca runaguna
ñucanchi dios Artemisata saquishcauna,
mana cai Efeso llactallai randi cadsi
tucui Asia provinciaibihuas. Chasna
tucushcata uyasha ricushcanchi.

27 Paiguna Pablota caticpiga ñucanchi
tarabasha gananaguna tucuringami
chibiga. Chasnallata ñucanchi
balichishca Artemisatas paigunaga
mana balichinaunzhu, paita alabana
huasitas saquichingaraunguna
tucui Asia provinciaibi tucui parti
munduibihuas.
28 Demetrio chasna nishcata uyasha
tucuiguna piñarisha caparinaura, Efeso
llactahua diosca Artemisami, paillami
jatun diosca nisha sinzhita caparinaura.
29 Chasna caparisha intiru llacta
turbarinaura. Chasna tucusha Pablota
cumpañamuc ishcai Macedoniamanda
Gayo, Aristarco nishcagunata
caudsayachingahua japinaura. Japisha
chi tandarina huasima apasha
yaicuchinaura. 30 Pablo chi ishcai
runagunata japishcata uyasha chi
huasima yaicunata munara tucuiguna
ñaupacpi rimangahua. Astahuanbas
quiriccuna pai ama yaicuchun nisha
jarcanaura. 31 Chasnallata Asiamanda
Pablohua amigo mandac amugunaga
paima shuc shimita cachanaura
chi runaguna tandarishcama ama
yaicuchun nisha.
32 Chi tandaric runaguna nuspata
caran tunuta caima chima caparinaura.
Paiguna imangahua tandarishcatas
mana yachanaurachu chasna
chapu tucusha. 33 Chasna tucucpi
israelgunaga paiguna muntunmanda
shuc Alejandro nishcata tucui
runaguna ñaupacpi ñucanchimanda
rimachun nisha cachanaura. Cachacpi
risha Alejandro ñaupagma shayarisha
maquita ricuchira chunlla tucuichi
nisha israel partimanda cuintasha
alichingahua. 34 Astahuanbas
Alejandroga israel runa acta ricusha
tucui runaguna cadsi ishcai (2)
uratuputa huin runaguna caparinaura,
Efeso llactahua diosca Artemisami,
paillami jatun an nisha sinzhita
caparinaura.
35 Chi capariushcata uyasha llacta
amu chi runagunata ña chunllachisha
rimara, Efeso runaguna, tucui
runagunami yachanaun ñucanchi
Efeso llactaga jatun Artemisa
nishca diospa huasita cuirac manchi,
chasnallata jahua pachamanda
Artemisa ricuric urmashcata cuirac
manchi. 36 Chita yachasha pihuas
mana ningachu yanga man nisha.
Chasna acpi cunanga chunlla aichi.
Imatahuas alita yuyarisha rimaichi.
37 Chasnallata canguna cunan
apamushca runagunaga Artemisata
alabana huasimanda mana imatas
shuhuashcaunachu, chasnallata
paimanda ima cuntar shimitas mana
rimashcaunachu. 38 Chasna acpi
Demetrio, paihuacpi tarabaucunahuas,
pihuan piñanacushca ashaga
taripac runagunahuagma richun
chita cuintasha alichingahua.
39 Canguna astahuan shuc tunu
caudsayachingahua cuintanata
munashaga chi jatun tandarinama
rimasha alichigrichi. 40 Canguna cunan
nusparisha caparishcamanda gubirnu
ñucanchita tapucpiga ñucanchiga
imatas mana rimaibacchu tucunchi.
Yapa manzhanayacta ñucanchillata
caudsayuc tucunchichari nira.
41 Chasna rimashcahuasha chi
tandarishca auc runagunata chimanda
cachara.

### Pablo Macedonia, Acaya provinciagunama cutillata rin

20 1 Chasna capariuc runaguna
llucshisha rishcahuasha,
quiriccunata Pablo camachingahua
tandachira. Camachishcahuasha
paigunata dispirisha provincia
Macedoniama rira. 2 Macedoniaibi

pactasha puriusha caran llactaibi tiyac quiriccunahuacpi pasiasha pasiasha camachisha sinzhiyachishun nisha camachiura. Chasna rasha purisha, risha risha Acaya provinciama pactara. 3 Chi Acaya provinciaibi quimsa (3) quillata tiyaura. Chihuasha Siria nishca llactama rinata munara. Barcoi risha nisha raushcaibi maican mana quiric israelguna paita huanchishun nisha chapaushcata yachasha Pablo barco riullaita saquirisha, chaquihuan risha provincia Macedoniamallata bulltiara. 4 Pablohuan cumpañasha puriucuna anaura Berea llactamanda Sópater nishca, Tesalonica llactamanda Aristarco, Segundohuas, Derbemanda Gayo, Timoteohuas, chasnallata provincia Asiamanda Tiquico, Trófimohuas. 5 Paiguna ñaupata risha ñucanchita Troaspi chapanaura. 6 Israelguna mana putasyachishca panda micuna jista pasanagama Filipos llactai auranchi. Chi jista pasashcahuasha, barcoi yaicusha pichca (5) punzhaibi pactaranchi Troaspi. Chibi chi ñaupa ric huauquigunahuan tupanacusha canzhis (7) punzhagata tiyaranchi.

### Pablo Troaspi intiru tutata camachishcamanda

7 Domingo punzha quiriccunapura Jesus huañushcamanda yuyarisha panda micungahua tandariranchi. Caya rina ashami Pabloga quiriccunata chaupi tutagama yachachiura. 8 Ñáucanchi tandariranchi jahua patai ashca bilata japichishcaguna tiyashcai. 9 Chibiga shuc Eútico nishca musu runami ventana lindusbi tiyaura. Pablo unaita camachiupi chi musu runata puñui japicpi puñunayaita mana ushasha, quimsa (3) pata jahuamanda allpama huañucta urmara. Maicangunalla ricungahua uraicusha huañushcata ricunaura. 10 Pablohuas uraicusha chi musu runata ugllarisha japira. Chasna rasha quiriccunata rimara, Ama manzharinguichichu, paiga causaunmi. Diosmi paita cuti causachin nira.

11 Chasna rashcahuasha Pablo runagunandi cutillata sicasha Jesusmanda yuyarisha panda paquisha micunaura. Micushcahuasha tuta pagaricta pai rina urascama camachisha pagarira. Chihuasha paigunamanda llucshisha rira. 12 Chi urmashca huañuc musu runata causacta huasima apausha tucuiguna yapa cushiyasha rinaura.

### Pablo Troasmanda llucshisha Miletoma rira

13 Chimanda Pablo chaquihuan risha nicpi ñucanchi ñaupata risha barcoibi yaicusha Asonma riranchi chibi Pablota chapangahua. 14 Asonbi Pablota tupasha barcoibi yaicuchisha riranchi Mitilene nishca islama. 15 Chimanda barcollaita risha cayandi punzha Quiyo nishca isla chimbapurai pactaranchi. Chimanda cayandi punzha Samos nishca allpai llutariranchi. Chimanda llucshisha Trogilio nishca llactaibi pactasha puñuranchi. Chimanda cayandi punzha Mileto nishca llactama pactaranchi. 16 Pablo Asia provinciai tiyac Efeso llactaibiga ama unayangahua nisha yuyarishcamanda uctalla riranchi. Pai Jerusalenbi Pentecostes nishca israelguna jistaibi aungahua nishami Efeso llactama mana riranchi.

### Pablo Efeso rucu quiriccunama camachishcamanda

17 Pablo Mileto llactai pactasha aushcai Efeso quiriccunata cuirauc

rucugunata cayachira shamunauchun nisha. 18 Shamunaupi Pablo paigunata cuintara, Ñáuca Asia provinciama shamushca punzhamandapacha imasna rasha causashcata basta yachanguichimi huauquiguna. 19 Ñáuca tucui uras cangunahuan aushcaibi Jesuspacta rasha causashcani mana alabarisha. Runaguna mana alita rauta ricusha huacarani. Chi mana quiric israelguna ñucata huanchingahua nicpihuas mana manzhashalla camachinata saquiranichu. 20 Diospa shimita camachiusha canguna alita causachun nishami tucuitami yachachirani, ashca runaguna ñaupacpihuas chasnallata canguna huasiguna ucuibihuas. 21 Chasna israelgunatas chi mana-israel griegogunatas camachirani Diospa runa tucuna munashaga juchata rashcata saquisha Señor Jesucristota quirichi nisha.

22-23 Cunanga Diospa Samai ñucata mandashcamanda Jerusalenma riuni. Ñáuca mana yachanichu chibi ima tucunatahuas randi tucui ñuca puriushca llactagunaibi Diospa Samai sirtu rimahuara casna nisha: Chibi canda carcelbi tapaitucungaraungui, chasnallata can ashcata turmintaringaraungui nisha rimahuara. 24 Chasna agllaita chigunata mana manzhanichu, mana saquirishachu. Señor Jesusca ñucata ñaupata mandahuarami Dios llaquishcamanda quishpina shimita rimagri nisha. Ñáuca chi mandashca shimita pactachicpi ñuca causaita tucuchicpihuas ali manga. Chi mandashca shimita ñuca mana pactachicpiga ñuca causaiga mana balic tucungachu. Chitaga ñuca huañuna punzhagama cushihuan pactachina mani nira.

25 Ñáuca cangunahuan tiyaushcai Diospa ali mandanamanda yachachiurani. Cunan mana mas cangunata yachachishachu, cunanmanda ñaupagma mana cuti cai pachaibi ricuhuanguichichu. 26-27 Cunan cangunata nini, ñuca Dios mandashca shimita tucuita yachachiranimi mana imatahuas pacasha. Chiraicumi cunanga pihuas mana quiricpiga mana ñucaga culpayucchani. 28 Chasna acpimi canguna caran amu cuirarisha causanguichi nini. Chasnallata huahuagunata cuirashcacuintallata Jesusta quiriccunata cuiraichi. Tucui paigunaga Jesuspa rahuaihuan randishcaguna manaun. Paigunata cuirangahua nisha Diospa Samai cangunata churashcami tucui paigunata Diospa shimita rimasha yachachichun nisha. 29 Ñáuca rishcahuasha shuccuna quiric muntunda huaglichishun nisha shamungaraushcata alita yachani. Shuc puma ovejata micungahua shamuccuinta shamungaunami quiriccunata chingachingahua. 30 Chasnallata canguna muntunmandallata maican runaguna Diospa shimita pasacta rimana randimanda llullata yachachinaunga canguna paigunata catichun nisha. 31 Chiraicu alita cuirarisha causaichi. Chasnallata ama cungaringuichichu imasna quimsa (3) huatata tutandi punzhandi mana sambayasha cangunata yachachiurani.

32 Cangunata cunan Diospa maquibi saquini llaquishca huauquiguna. Chasnallata Yaya Dios cangunata llaquiunmi nishca shimiga cangunata yanapachun paita quirinata ama saquinauchun nisha. Pai tucui quishpichishca runagunama cungaraushcataga cangunahuas paigunahuan pariu japingaraunchichi.

33 Ñáuca cangunahuan tiyaushcaibi
canguna charishcatas mana
munashcanichu cullquitas ni pihua
llachapatas. 34 Astahuanbas canguna
basta yachanguichi ñuca quiquin
maquihuanmi tarabarani, ñucahuan
puriucunandi imatas minishtishaga
charinauchun nisha tarabarani.
35 Chasna tarabasha cangunata caran
cutin yachachirani maican minishtiuc
runagunata yanapana manchi nisha.
Chasna rasha Jesus rimashcata
yuyarirani casna nisha: Cumbirashcata
japic runamanda chi cumbirac runaga
mas yalita cushiyangami.
36 Pablo chasna rimashcahuasha
tucui chibi auc runagunandi
cungurisha Diosta mañara. 37 Diosta
mañashcahuasha Pablota ugllarisha
muctisha tucuilla ashcata huacanaura.
38 Pai mana cuti bulltiamushachu
nicpi ashcata llaquirinaura. Chihuasha
barcogamalla Pablota cumpañasha
rinaura.

### Pablo Jerusalenma riushcamanda

21 1 Chi Efeso llactai quiriccunata
cuirac runagunata saquisha
riusha barcoi yaicusha piticta riranchi
Cos nishca islama. Chimanda cayandi
punzha riranchi Rodas nishca islama.
Chimanda Patara nishca llactama
pactaranchi. 2 Patara llactaibi
Feniciama riu barcota tupasha
chibi yaicusha riranchi. 3 Ñáucanchi
chimanda riushcai Chipre nishca isla
lluqui maqui partima saquirira. Chi
Siria llactama riuc barco llutarira
Tiro nishca llactai cargagunata
llucshichingahua. 4 Chasna llutaricpi
chillai tiyausha quiriccunata mascasha
tupasha canzhis (7) punzhata
paigunahuan pasiaranchi.
Chibi aushcai Diospa Samai
chi quiriccunata Pablo imasna
turmintaringaraushcata yuyachira.
Chasna yuyachicpi paiguna Pablota
ruganaura ama Jerusalenma ringuichu
nisha. 5 Ñáa chi semana tucuricpi
tucui quiriccuna paiguna huarmigunas
huahuagunandi chi llactamanda
cumpañasha llucshisha pulayai
pactasha, chibi cungurisha Yaya Diosta
mañaranchi. 6 Diosta mañashcahuasha
paigunamanda llucshisha riranchi
chi barcollaita cuti yaicungahua.
Paigunaga chimandalla paiguna
huasima bulltianaura.

### Pablo amigoguna Jerusalenma ama ringuichu ninaura

7 Tiromanda Tolemaida nishca
llactagama barcollahuan pactaranchi.
Chi llactai tiyac quiriccunahuan shuc
punzhata pasiaranchi.
8 Cayandi punzha Pablo paihuan
cumpañaccunandi chaquihuan Cesarea
nishca llactama pactasha Felipe nishca
Diospa shimita rimac runahua huasima
risha chillai saquiriranchi. Ñáaupa
uras Jerusalenbi auc quiriccunata
yanapangahua nisha canzhis (7)
runagunata anllanaura, Felipega chita
rac tucura. 9 Paimi chuscu (4) sultira
ushushigunata charira. Paigunatahuas
Diospa Samai yuyachishca anaura.
10 Ñáucanchi chibi chara mana
unai punzhata tiyaushcai shuc runa
Agabo nishca Judea provinciamanda
shamura. Paihuas Dios rimashcata
pasachic runa ara. 11 Ñáucanchima
caillayasha Pablohua cinturunda
japisha pai amullata paihua chaquitas
maquitas huatarisha rimara, Diospa
Samai casnami nin, Jerusalenbi tiyac
israelguna cai cinturunba amuta
japisha casna huatasha chi mana-israel
runagunama cungaunami.
12 Agabo casna nishcata uyasha
ñucanchi chi llactaibi tiyac

quiriccunahuas Pablota rugaranchi
Jerusalenma ama richun nisha.
13 Ñáucanchi chasna rimacpi Pablo
randi, Imamandata huacasha
llaquichihuanguichi nira. Ñáuca
puruntu mani huataitucungahua
chasnallata Jesucristomanda
Jerusalenbi huañungahuas nira.
14 Ñáucanchi rimacpihuas mana
uyacpi saquiranchi, Diospa munashca
tucuchun nisha.
15 Caihuasha alichirisha Jerusalenma
riranchi. 16 Ñáucanchi riupi
Cesareamanda maican quiriccuna
cumpañasha rinaura. Paiguna Nasonba
huasima ñucanchita pushanaura caibi
ausha tiyaichi nisha. Nasonga Chipre
nishca islamanda runa mara. Paiga
ñaupa urasmanda quiric runa mara.

### Pablo Jerusalenma pactan

17 Ñáucanchi Jerusalenma
pactacpi chibi tiyac quiriccuna
cushihuan ñucanchita japinaura.
18 Cayandi punzha Pablo ñucanchindi
Santiagohuagma riranchi. Chibi tucui
rucu quiric runaguna tandarinaura.
19 Pablo saludashcahuasha pai chi
mana-israel runagunahua llactai
puriushcaibi tucui Dios rashcagunata
cuintara chibi tiyac rucugunata.
20 Chasna cuintacpi uyasha
Diosta alabanaura. Chasnallata
Pablota rimanaura casna nisha,
Ricui llaquishca huauqui, ashca
huaranga israelguna Jesusta cunan
quiriungunami. Chasna ashas Moises
mandashca shimigunata caran shuc
pactachic manaun nisha. 21 Paiguna,
can tucui partibi causac israelgunata,
Moises mandashca shimigunata mana
uyanachan nisha can rimashcata
uyashca manaura. Chasnallata israel
runa tucungahua paiguna churigunata
mana pitinachu nisha can rimashcata
uyashcauna. Chasnallata ñucanchi
huañuc apayayaguna yachachishca
yachaita mana balinzhu nishca shimita
uyashcauna.
22 Can sirtu shamushcata ña
yachangamiraunguna. Chasna acpi
imasna ranatangui. 23 Cunanga
ñucanchi rimashcata uyai, shuc yuyaita
charinchi chi paiguna rimashca
shimita alichingahua. Caibi ñucanchi
muntunbi chuscu (4) runaguna Diosta
shuc sirtu shimita cuintashcauna.
24 Chasna acpi can chigunata pushasha
paigunahuan armagri, paigunamanda
Diosma ricuchina ovejata randisha
pagai. Chihuasha acchatahuas
pitichingui paiguna rimashca shimita
pactachingahua. Chasna racpi tucui
israelguna yachangaunami canmanda
rimashca shimita mana sirtu acta
yanga llullashca nisha. Chasnallata can
Moises mandashca shimita pactachic
man nisha ricunaunga. 25 Chasna
agllaita ñucanchi ña mana-israel
runagunama quillcaranchi casna nisha,
Ama ñucanchi mandashcagunamanda
turbarichichu nisha. Astahuanbas
ama micuichichu runa rashca dios
ricuchishca aichagunata, rahuaiyuc
aichatahuas. Chasnallata ashiyanatas
saquichi nisha quillcaranchi.

### Pablota Diospa huasibi cadsi huanchishcamanda

26 Chi rucu quiriccuna chasna
rimacpi uyasha Pablo chi chuscu (4)
runagunata pushasha, cayandi punzha
Moises mandashcacuinta rangahua
armanaura. Chihuasha Pablo Diosta
alabana huasima yaicura ima punzhata
ovejata apamusha nisha rimangahua.
27 Chasna rasha canzhis (7) rimashca
punzha ña tucuringaraushcai
maican Asiamanda israelguna Diosta
alabana huasi ucuibi Pablo tiyauta

ricusha piñasha Pablota japinaura. Chasna rasha tucui tiyac runagunata nuspachinaura Pablomanda piñana shimigunata rimasha. 28 Ñáa japisha caparinaura, Israel runaguna yanapac shamuichi nisha. Cai runaga tucui partita mana alita rimasha puriun. Israelgunahua yachaiga mana balinzhu ninmi, Moises mandashca shimis mana balinzhu nin. Chasna mana balichisha cunanga mana-israel griego runagunataga cai ucuma apamusha ñucanchi Diosta alabana huasita huaglichishcami nisha caparinaura.

29 Ñáa chi uras Pablo Jerusalen llacta ñambigunata Efesomanda Trófimo nishca griego runahuan puriushca. Israel runaguna Pablohuan pariu puriuta ricusha paiga chi runata Diosta alabana huasi ucuta yaicuchishcata yuyarinaurami. Chasnamanda Pablo Diospa huasita huaglichishcata yuyarishami sinzhita caparinaura.

30 Paiguna caparicpi tucui chi llactaibi tiyac runaguna huairashina callpamunaura, paigunas Pablota japisha Diosta alabana huasimanda llucshichingahua. Chihuasha pungugunatas uctalla tapanaura.

### Romano sundalu Pablota quishpichishcamanda

31 Ñáa paiguna Pablota huanchingaraushcai shuc sundalugunata mandac uyara tucui Jerusalen llacta piñarisha turbarishcata. 32 Chasna uyasha paihua sundalugunandi paigunata mandaccunandi tandarisha callpanaura chi runaguna aushcama. Chi sundalugunata mandac paihua sundalugunandi callpamuucta ricusha chi runaguna Pablota libachinata saquinaura. 33 Chasna acpi paiguna pactagrisha Pablota japichisha ishcai (2) cadenahuan huataichi nisha mandara. Chihuasha Pablota piñauc runagunata tapura, Cai runaga pitan. Imatata rashca nisha.

34 Tapucpi chi tandaric runaguna caranda caparinaura, chasna tucui caparinaupi chi sundaluta mandac mana imatas uyarachu. Chimandami Pablota cuartelma apaichi nisha paihua sundalugunata mandara.

35-36 Apanaupi huashamanda ashca runa catisha rinaura sinzhita caparisha, Paita huanchi, huanchi nisha.

Chasna nicpi ña cuartel chacama pactasha runaguna huanchingahua piñarishcamanda sundaluguna Pablota marcasha apanaura mas jahuama.

### Pablo chi runagunata cuintashcamanda

37 Sundaluguna paita cuartelma yaicuchingaraupi Pablo griego shimita rimasha chi mandacta rimara, Shuc shimita canhuan cuintanata munani nisha.

Pablo chasna rimacpi pai randi Pablota tapura, Griego shimitaga rimanata yachanguichu. 38 Manachu Egiptomanda runa angui. Manachu can ñaupa uras gubirnuta piñasha callpachisha nisha chuscu huaranga (4.000) runata tandachisha pushashcangui chaquishca pambama. Manachu chi runa angui.

39 Tapucpi Pablo cutipara, Mana can rimashca runachani. Ñáucaga israel runa mani. Cilicia provincia jatun Tarso nishca llactamanda mani. Manachu ushangui ñucata lugarta cunata cai runagunahuan shuc shimita rimangahua.

40 Chasna tapucpi can munasha rimai nicpi Pablo chaca pundamanda shayarisha paiguna chunlla tucunauchun nisha maquita ricuchira.

Israelguna chunlla tucucpi Pablo paiguna quiquin hebreo shimibi rimangahua callarira casna nisha,
22 [1]Apayayaguna, huauquigunahuas, ñuca quiquin causashcata cuintangarauni, uyapaichi nira.
[2]Pablo paiguna quiquin hebreo shimibi rimacpi uyasha chi runaguna mas chunlla tucunaura. Chasna tucucpi Pablo rimangahua callarira,
[3]Ñáuca sirtu israel runa mani. Cilicia provincia Tarso nishca llactaibi pagarirani. Chasna ashallata cai Jerusalen llactaibi huiñagarani. Gamalielmi ñucata yachachigara. Moises mandashcata ñucanchi huañuc apayayaguna catishcacuinta alita pactachigarani. Diosta alita pactachisha nirani canguna cunan raushcacuintallata.
[4]Ñáuca ñaupa uras chi Jesusta quiriccunata huanchinagama turmintachigarani. Chasnallata carigunata huarmigunatas caudsayachisha japisha huatasha apagarani paigunata carcelbi tapangahua. [5]Israel pagrigunahua jatun amu, shuc mandauc rucu israelgunahuas rimanata ushanaunmi imasna paiguna ñucama quillcata cushcata ñuca Damasco llactaibi tiyac israelgunata ricuchigrichun nisha. Chi quillcata japisha Damascoma ringahua callarirani chibi tiyac Jesusta quiriccunata caudsayachisha japisha Jerusalenma apamusha libachingahua.

**Jesusta Pablo ñaupa ricushcamanda**
*(Hch 9.1-19, 26.12-18)*

[6]Chasna ñuca riushcaibi chaupi punzhai Damasco llactama pactana mayanbi, cungaimanda jahuapachamanda ñuca muyucta liúlla ricuchihuara sinzhi rayu limpiashcacuinta. [7]Chasna tucucpi allpama urmarani. Allpai siriushcaibi shuc shimi uyarira casna nisha, Saulo, imamandata turmintachihuangui. [8]Chi rimashcata uyasha tapurani, Pitangui señor. Ñáuca tapucpi rimahuara, Ñáuca Nazaretmanda Jesus mani nisha, ñucataga turmintachihuaungui nira. [9]Chasna tucucpi ñucahuan riu runaguna chi limpiashcacuintata ricusha ashcata manzharinaura. Astahuanbas chi ñucata rimaushca shimitaga mana uyanaurachu.
[10]Chasna Jesus mani nisha rimacpi ñuca cuti tapurani, Imatata rasha señor. Tapucpi cutillata rimahuara, Cunanga jatarisha rilla Damasco llacta ucuma. Chibi imata rangaraushcata shuc runami canda cuintangaraun nira. [11]Ñáa chi liúlla dilampacpi ñuca ñahui puyuyara. Chasna tucucpi ñucahuan pariu riu runaguna ñuca maquimanda aisasha Damascogama pushahuara.
[12]Chi Damasco llactaibi shuc Ananias nishca runa aushcara. Paiga Moises mandashca shimigunata yapa pactachic mara. Chasnallata chi Damascoibi tiyac israelguna paimi ali yuyaiyuc, ali shungu runa man nisha ninaura. [13]Ananias ña ñucahuagma shamusha ñucata nihuara, Huauqui Saulo, camba ñahuita pascasha ricui.
Pai chasna nishcallai ñuca ñahui pascaricpi paita ricurani. [14]Chihuasha pai rimahuara, Ñáucanchi huañuc apayayagunahua Dios ñaupa urasmanda canda anllashcami can paihua munaita yachachun nisha. Chasnallata can paihua sumacta rac churita ricsichun nisha canda Jesusta ricuchishcami nira. Maspas paihua Churi quiquin shimihuan uyachun nisha canda japirami nira. [15]Can ricushcatas canda rimashcatahuas rimac runa tucunguimi intiru pachata

purisha tucui runata rimagrisha nihuara. 16 Cunanga imatata rasha chapaungui tapuhuara. Jatari, Diospacpi ali tucungahua can jucha rashcata Jesusma rimasha bautisari. Chasna Ananias ñucata nisha cuintahuara.

### Mana balichishca runagunama Pablo rishcamanda

17 Pablo mas cuintara, Chihuasha Jerusalenma bulltiasha Diosta alabana huasibi yaicusha Dioshuan cuintasha mañarani. Chasna cuintaushcaibi ñuca muscushcacuinta Jesucristota ñuca mayanbi ricurani. 18 Paita ricucpi ñucata rimahuara, Cai Jerusalen llactamanda llucshisha uctalla ri. Caibi tiyauc runaguna can ñucamanda cuintashcata mana uyangaunachu. Chiraicu caimanda rilla nihuara.

19 Chasna nicpi ñuca randi rimarani, Mana, señor. Paiguna alita yachanaunmi tucui israel tandarina huasigunaibi ñuca yaicusha canda quiriccunata japisha libachisha carcelbi tapac ashcata yachanaunmi. 20 Chasnallata canmanda yachachiu Esteban nishca runata huanchishca uras ñucahuas chibi tiyaurani, paita huanchichilla nirani, chasnallata paita huanchiu runagunahua camidsagunata huacaichirani. 21 Ñáuca chasna rimacpi Jesus cutillata rimahuara, Rilla, ñuca canda carumami cachauni mana-israel runagunama nisha rimahuara.

### Sundaluta mandacca cuti Pablota quishpichira

22 Chi shimigamalla tucui runaguna Pablo chigama cuintashcata uyanaura. Astahuanbas pai mana-israel runaguna nishcata uyasha tucui runaguna piñasha caparinaura, Paita huanchichi, chi runa ama causachun nisha sinzhita caparinaura.

23 Chasna yapa piñasha paiguna yachaita rasha camidsagunata allpai huactasha, allpatas jahuama shitasha sinzhita caparinaura. 24 Runaguna chasna rashcata ricusha chi sundaluta mandacca Pablota cuartel ucuma yaicuchichi nisha mandara. Chihuasha imamanda runaguna chasna caparinaun nisha yachangahua Pablota libachichi nisha mandara pai rimanagama. 25 Sundaluguna paita huatashcahuasha libachingaraupi Pablo chibi tiyauc sundalugunata mandacta tapura, Canguna chara mana tapushallata romano llactapura runata libachinata ushanguichichu.

26 Pablo chasna rimacpi chi sundalugunata mandac paimanda mas yali mandagma cuintagrira casna nisha, Imasata rana anga. Cai runaga romano llactapura runa man.

27 Chita uyasha chi sundaluta mandac Pablohuagma shamura tapungahua, Rimahuai, sirtuchu romano runa angui nisha. Tapucpi Pablo nira, Indá, romano llactapura mani.

28 Pablo chasna nicpi chi mandacca, Ñáuca Romano runa tucungahuaca ashca cullquitaga pagarani nira. Chasna nicpi Pablo cutillata rimara, Ñáucaga Tarso llactaibi pagarishcamandami romano llactapura ani.

29 Chasna Pablo rimacta uyasha chi paita libachingahua mandashca sundaluguna huairalla anchurinaura. Chasnallata paigunata mandacca Pablo romano llactapura ashcata yachasha yapa ashcata manzharira pai huatasha libachingahua mandashcamanda.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

### Pablo israelguna taripanaibi shayashcamanda

30 Cayandi punzhaga chi sundalugunata mandac runa imamanda chi israelguna Pablota huanchingahua nisha rimashcata alita yachangahua tucui israel jatun pagrigunatas, chasnallata tucui israel mandauc rucugunatahuas tandarinauchun nisha urdinara. Chihuasha Pablota cadenata pascasha paiguna ñaupagma apamura paita uyashun nisha.

23 1 Chasna tucui tandaric runagunata ricusha Pablo rimangahua callarira, Uyaichi Israel huauquiguna, ñucaga cunan punzhagama Diospa ñaupacpi ali yuyaihuanmi causashcani nisha rimara.

2 Pablo chasna rimacpi chi Ananias nishca pagrigunahua jatun amuga, Pablohuan pariu tiyauc runagunata mandara, paihua shimibi huactaichi nisha.

3 Huactanaupi Pabloga Ananiasta randi rimara, Can chibi tiyaunguimi Moises mandashcashinalla taripangahua. Chasna ashallata mana mandashcashina churashcangui ñucata huactaichi nisha. Chasna rashami mana ali runa angui. Can chasna mana alita urdinashcamandami Dios randi canda huactanga.

4 Chibi tiyaucunaga Pablota rimanaura, Dios churashca jatun pagritachu mana alita rimangui.

5 Chasna rimacpi, Ñáuca mana yacharanichu pai cangunata mandauc jatun pagri acta, yachashca ashaga mana chasna rimaimacharani huauquiguna. Ñáuca yachani Diospa shimi nin: Cangunata mandaucunata ima mana ali shimita rimanguichichu nishcata yachanimi.

### Chi tandarishca aucuna chaupi chaupi tucushshcamanda

6-8 Ñáa chi tandariushcaibi ishcai (2) muntun tiyanaura. Shuca cuti causarinata yuyaric fariseo nishcaguna. Shuca cuti causarinata mana yuyaric saduceo nishcaguna. Chi saduceogunaga runa huañusha mana cuti causarinachu niucuna, chasnallata angelguna illanmi, ayahuas almahuas illanmi niucuna. Astahuanbas fariseogunaga tucui caiguna tiyanmi niucuna. Chasna acpi Pablo ña paiguna ishcai (2) tunu yuyai acta yachasha sinzhi shimihuan uyangachun nisha rimara, Ñáuca fariseo mani huauquiguna. Ñáuca yayahuas fariseo mara. Runa huañushcamanda cuti causarinata ñuca quirishcamandami taripaitucuni.

Pablo chasna rimacpi fariseo runagunahuan saduceo runagunahuan piñanacunaura. Piñanacusha chapu tucunaura. 9 Paigunapura sinzhita caparinaura. Chasna tucucpi maican Moises mandashcagunata yachachic fariseoguna shayarisha rimanaura, Cai runaga ima caudsatas mana charinzhu randi shuc angel shuc aya paita rimashcachari.

10 Paigunapura yapa piñanacusha Pablota tílma tílma aisasha huanchinata ricusha sundaluta mandac yapa manzharira. Chiraicu mandara sundaluguna chi runaguna maquimanda Pablota quichusha carcel ucuma cuti pushanauchun nisha.

11 Chi tutallatami Señor Jesusca Pablohuacpi ricurisha rimara, Ama manzharichu, ama llaquirisha tiyaichu Pablo. Can Jerusalen llactai ñucamanda rimashcacuinta cunan chi Roma llactaibihuas ñucamanda rimagringuimi nira.

**Pablota huanchinata yuyariunguna**

12-13 Cayandi punzha chuscu chunga (40) yali israel runaguna, Pablota huanchinagama ama upishun, ama micushun nisha yuyarisha paigunapura sirtu shimita rimanacunaura. 14 Chasna yuyarisha chi runaguna pagri amugunahuagma, rucugunahuagmas rimangahua rinaura, Ñáucanchi Diospacpi yuyarishcanchimi imatahuas mana micushun mana upishun Pablota huanchinagama nisha. 15 Cunanga casna ranguichi. Chi shuc taripaccunandi pariu tandariusha chi sundaluta mandacta rimaichi caya punzha Pablota pushamuchun cangunahuagma mas alita tapungahua nisha. Pai chara mana pactamugllaita ñucanchiga chaupibi chapasha huanchishun nisha rimanacunaura.

16 Chasna rimashcata uyasha Pablohua panihua churi chi carcelma yaicusha Pablota rimagrira. 17 Chasna rimagricpi Pablo shuc sundaluta mandacta cayasha, Cai musuta pushai canda mandagma, pai shuc cuintanata charinmi nira.

18 Chasna nicpi chi musuta apasha sundalugunata mandagma pactasha rimara, Chi tapashca Pablo ñucata cayasha nihuara cai musuta apasha ri pai shuc shimita cuintanata charinmi can uyachun nisha.

19 Chasna nicpi paiga Pablohua sobrinota maquimanda japisha isquinama pushasha tapura, Imatata ñucata cuintanata munangui.

20 Tapucpi chi musu nira, israelguna cuintanacunaushca canda tapungahua nisha caya punzha Pablota israel amuguna tandarina huasima apamuchun paimanda mas ashcata tapusha yachangahua nisha. 21 Randi paiguna tapushcataga ama ranguichu. Chuscu chunga (40) yali israelgunaga Diospacpi rimashca aunguna mana micushunzhu mana upishunzhu Pablota huanchinagama nisha. Chasna apamushcai paiguna huanchingahua chapaunguna nira.

22 Chasna tucuita cuintacpi chi musuta dispirisha, Ama pitahuas rimanguichu ñucanchi cuintashcata nisha cachara.

23 Dispirishcahuasha chi sundalugunata mandacca paimanda mas pishi ishcaigunata (2) cayasha mandara, sundalugunata alichichi Pablota Cesarea llactama apangahua. Ishcai patsac (200) chaquihuan puriucunas, canzhis chunga (70) caballoi puriucunas, ishcai patsac (200) espada saulihuan puriucunahuas tucuita alichisha chapanauchun las nueve tutai llucshisha Cesarea llactama ringahua. 24 Chasnallata Pablo rina caballogunatas alichichi gubirnadur Felix ñaupagma pai ali pactachun nisha mandara. 25 Chasna mandasha chigunahuan cachaura shuc quillcata casna nisha,

26 Ñáuca, Claudio Lisias,
Ali jatun mandac amu Felixta
saludauni.
27 Cai Pablo nishca runataga
israelguna japisha huanchinata
munanaura. Chasna acpi pai
romano runa acta yachasha
ñuca sundalugunahuan risha
quishpichirani. 28 Imamandata casna
huanchinata munaunguna nisha
yachangahua israel amugunahuagma
paita pushasha rirani. 29 Chibi
ñuca asirtarani israelgunaga
paiguna mandashca shimigunata
Pablo mana pactachinzhu
nishami caudsayachiushca
anaura. Astahuanbas cai runa
ñucahuacpi ima caudsayachinata

mana charinzhu carcelbi
tapaitucunatahuas, ima huañuna
caudsatahuas. 30 Chasna agllaita
rimahuashcami israelguna
cai runataga huanchingahua
chapaunguna nisha.
Chasnamandami paita huairashina
canma cachauni. Chasnallata
chi caudsayachic runagunatas
mandarani imatas caudsachinata
munashaga cambacpi rimagrichi
nisha. Chillata quillcasha dispirini.

**Pablota mandac amu**
**Felixma pushaunguna**

31 Sundalugunaga paigunata mandac
rimashcacuinta cadsusha Pablota chi
tutallata pactachinaura Antipatris
nishca llactagama. 32 Cayandi punzha
chaquihuan riu sundalugunaga
bulltianaura paiguna cuartelmallata.
Randi caballoibi riu sundalugunaga
Pablohuan mas rinaura. 33 Ñáa
Cesareama pactasha mandac amu
Felixma quillcata cunaura, chasnallata
Pablota paihua maquibi saquinaura.
34 Chi amu quillcata ricushcahuasha
Pablota tapura, Maican
provinciamandatangui. Cilicia
provinciamanda mani nicpi amu
rimara, 35 Canda caudsayachiu
runaguna shamucpi canmanda
uyashami nira.

Chihuasha paihua sundalugunata
mandara Pablota cuiraichi nisha
mandac amu Herodespa huasi ucui.

**Tértuloga Pablomanda llullan**

24 1 Pichca (5) punzhahuasha
israel pagrigunahua
jatun amu Ananias, maican Israel
rucugunahuan, Jerusalenmanda
Cesareama shamunaura. Chasnallata
chi mandashcagunata yachac Tértulo
nishca runandi yapa alita rimac
asha paigunahuan rira mandac amu
ñaupacpi Pablota caudsayachichun
nisha. 2 Pactanaupi Herodespa
huasimanda Pablota apagrishcahuasha
Tértulota amuhua ñaupacpi
rimangahua callarira casna nisha,
Señor canda pagrachu ninchi can
mandaushcai unaimanda cunangama
ñucanchi cungailla causaushcanchi.
Can yuyaihuan mandashami
cai llactata yanapashcangui.
3 Chimandami tucui uras maibihuas
pagrachu ninchi señor, can cai
llactata yapa alita mandashcamanda.
4 Cunan ama mas unayangahua
canda rugauni shuc ratulla ñuca
cai runamanda cuintangaraushcata
uyahuangui. 5 Paiga mana ali runachan.
Tucui partibi shuc yuyaigunata
yachachishami israelgunata
huaglichisha chaupichishcata
tupashcanchi. Chasnallata paiga
Nazaretmanda Jesusta catiucunata
mandauc amu man. 6 Chasnallata cai
runami Diosta alabana huasita yanga
huasitashina rara. Chasna raushcai
paita japiranchi ñucanchimandashina
taripangahua. 7 Astahuanbas chi
Lisias nishca sundalugunata mandac
shamusha tílma tílma aisasha ñucanchi
maquimanda quichura. 8 Chasna
rasha caudsayachiu runagunaga
camba ñaupacpi rimagrichi
nisha. Caima cachaitucuranchi.
Cunanga canllata tapusha alita
yachangamiraungui imaraicu ñucanchi
caudsayachishcagunata.
9 Tértulo rimashcahuasha tucui chibi
auc israelguna pai rimashcaga sirtu
man nisha rimanaura.

**Tértulo rimashcahuasha**
**Pablo riman**

10 Chihuasha amu Felix paihua
maquita ricuchira Pablo rimachun

nisha. Chasna ricuchicpi Pablo
rimangahua callarira casna nisha,
Cai llactaibi can ashca huatagunata
mandac amu ashcata yachanimi
señor. Chasna acpi camba ñaupacpi
cushihuan cuintangarauni ñuca
raushcagunata. 11 Can paigunata
tapushaga alita yachanguimi cadsi
chunga ishcai (12) punzhatupumi
tucun ñuca Jerusalenma Diosta
alabangahua rishcata. 12 Chibi aushcai
ima jiridsata mana rashcanichu.
Mana pitahuas piñachichisha
rimachishcanichu. Diosta alabana
huasibis ni israel tandarina
huasigunaibihuas, ni chushacpihuas.
Pihuas ñuca chasna rashcata
mana ricuhuanaushcachu cai runa
rimashcashina. 13 Cai runaguna mana
imatas rashcata ricushallata ñucata
yanga caudsayachihuaunguna.

14 Astahuanbas paiguna Jesusta
quirinata mana balichishcata
catiu mani. Ñáucanchi huañuc
apayayagunahua Diospacta rashami
Jesusta caticpi pai sirtu man
nini. Chasnallata tucui huañuc
Moises mandashca shimigunatas,
Dios rimashcata pasachiccuna
quillcashcatahuas quirinimi.
15 Cai runagunashinami sirtu
quirini ali causaucunas mana ali
causaucunas huañushcahuasha cuti
causaringaraushcata. 16 Chasna
quirishami Diospa ñaupacpi runaguna
ñaupacpihuas ñuca ali yuyaihuan
causanata munasha ima juchahuas
illac causasha nini.

17 Ñáa ashca huatata caru
llactagunata purishcahuasha
ñuca llactamallata bulltiamurani.
Bulltiamusha Diosta alabana jatun
huasima paiguna cumbirashca
cullquita saquingahua shamurani.
18 Chasna Moises mandashca
shimitacuinta armashcahuasha
Diosta alabana huasibi yaicurani.
Chibi tiyausha ima runatas mana
tandachiranichu, ni mana shimihuan
piñachishcanichu.

Ñáuca chasna ali aushcai maican
Asiamanda israelguna ñucata
tupahuanaura. 19 Chi ñucata tupaccuna
imata rimanata munashaga camba
ñaupacpi rimac shamunaunma ara.
20 Chasna acpiga caibi tiyaucunaga
cunan rimanauchun israel amuguna
tandariushcai ñuca ima mana alita
causashcata ricuc ashaga cunan
paiguna rimanauchunlla. Mana ima
caudsatahuas tupahuanaurachu.
21 Ñáa shuc shimimandallata ñucata
caudsayachinata ushahuanaungachari.
Paiguna tandariushcaibi sinzhi
shimihuan caparirani: huañushca
runaguna cuti causaringaunami nisha
ñuca quirishcamanda taripahuanguichi
nisha caparirani.

22 Pablo chasna rimacpi gubirnadur
Felixga Jesusta quiriccuna
yachachishcata alita yachac asha shuc
punzha alichingahua nisha yuyarira.
Chasna yuyarisha israelgunata nira,
Sundaluta mandac Lisias shamucpi
caimanda alichingahua nira.

23 Chasna nisha Felix shuc sundaluta
mandacta urdinara, Pablota alita
cuirangui mana huatasha. Chasnallata
maican paihua amigoguna shamucpiga
ama mitsasha casilla ricungui paiguna
Pablo minishtishcatas apamunauchun
nira.

### Felix paihua huarmindi Pablo rimashcata uyashcamanda

24 Mana unayasha mandac amu
Felix paihua huarmi Drusilandi
shamunaura. Chi Drusilaga israel
huarmi mara. Shamusha Pablota
cayachira pai rimashcata uyashun

nisha. Pablo yaicusha Jesucristotota
quirinamanda rimara. 25 Diospacpi
ali munashcashina ali cuscata causa
tucunamanda, caran amuhua aicha
munashcata alita ranamandahuas,
chasnallata huañushcahuasha
taripaitucunamandas rimara. Rimacpi
Felix manzharisha nira, Cunanga rilla,
huasha ñuca cuti uyanata munashaga
cayashcanguimi nira.
26 Gubirnadur Felixga chapaura
Pablo ñucata cullquita pagahuacpiga
llucshichishami nisha. Chasna
yuyarisha ashca cutin Pablota cayara
paihuan cuintangahua nisha. 27 Ñáa
ishcai (2) huatata Pablo carcelbi
tiyaushcai Felix pai mandaushcamanda
llucshira. Pai randimanda Porcio Festo
nishca runa mandangahua yaicura.
Felixga israelguna llaquihuanauchun
nisha Pablota mana llucshichinata
munasha Porcio Festo maquibi saquira.

### Pablo jatun rey Festo ñaupacpi shayan

25 1 Chasna acpi Porcio
Festo quimsa (3) punzha
mandac amu tucushcamandahuasha
Cesareamanda Jerusalenma
rira. 2 Jerusalenma pactacpi chibi
tiyac israel pagrigunahua jatun
amuguna, israelpura mandaucunandi
shamunaura. Pablota caudsayachishun
nisha Festota cuintasha yuyachingahua
shamunaura. 3 Paita rugaunaura,
Ñáucanchi mañashcata uyasha Pablota
Jerusalenma cachai nisha. Paiguna
chasna yuyarinaura chaupi ñambibi
chapasha Pablota huanchingahua
nisha.
4 Mañanaupi Festo randi rimara,
Pabloga Cesareaibimi tapashca aun.
Ñáuca ñalla chimallata bulltiangarauni.
5 Chasna acpi cangunata mandaucuna
ñucahuan Cesareama catinauchun chi
runa ima mana alita rashca acpiga
caudsayachinauchun nira.
6 Gubirnadur Festo Jerusalenbi
chunga (10) punzhachu pusac (8)
punzhachu tiyara imachari chihuasha
Cesareama bulltiara. Cayandi
punzhaga taripangahua tiyarisha
Pablota apamunauchun nisha
cachara. 7 Pablo ña amuhua ñaupacpi
pushacpi chi Jerusalenmanda shamuc
israelguna paita liyú caillayanaura
paita caudsayachingahua nisha. Tucui
imamandahuas mana alita rimasha
llullanaura randi mana sirtu acpi
caudsayachinata mana ushanaura.
8 Chasna imatahuas rimanaupi Pablo
randi paimandallata rimara, Paiguna
rimashcaga mana sirtuchu. Ima mana
alitahuas ñuca mana rashcanichu,
israelguna ima mandashcagunatahuas
mana piñarisha cuintashcanichu, Diosta
alabana huasita imatahuas mana
huaglichishcanichu. Chasnallata romano
jatun amutas mana piñashcanichu nira.
9 Gubirnadur Festo randi israelguna
paita llaquihuanauchun nisha
Pablota tapura, Can Jerusalenma
rinata munanguichu ñuca chibi tucui
caigunamanda taripangahua nira.
10 Chi mandac amu tapucpi
Pablo nira, Can alitami yachangui
israelgunahuan ima caudsayanatahuas
mana raranichu. Ñáuca cunan
romano taripac gubirnadur ñaupacpi
shayauni. Caillai taripaitucuna mani,
mana Jerusalenbiga. 11 Ñáucahuacpi
ima huanchina caudsata tupashaga
ushanguimami ñucata caudsayachisha
huanchingahua. Huañunatas mana
manzhanichu, astahuanbas paiguna
rimashca mana sirtu ashcamanda
pihuas ñucata paiguna maquibi mana
saquinata ushahuanzhu. Chasna acpi
ñucataga jatun romano mandac amu
Cesarmi taripahuachun nini.

12 Pablo chasna nicpi Festo
paihua yuyaiyuc runagunahuan
cuintanacushcahuasha paita rimara,
Can romano jatun mandac amuhuagma
rinata munacpiga paihuagma
cachashcangui pai taripasha
alichingahua nira.

### Festo jatun mandac Agripa nishcata Pablomanda riman

13 Ansa punzhaguna pasashcahuasha
Agripa nishca shuc mandac amu paihua
huarmi Berenice nishcandi Cesareama
shamunaura Festota saludangahua.
14 Agripa chibi aushcai Festo paita
cuintara casna nisha, Caibimi tapashca
tiyaun shuc Pablo nishca runa. Felix
mana alichishachu rira paita ñuca
maquibi saquihuara. 15 Chasnai ñuca
Jerusalenma risha tiyaushcai israel
pagrigunahua amuguna, chi shuc
israelgunata mandac rucugunandi
ñucahuagma shamusha chi Pablota
pai mana alita rashcamanda huanchi
nisha nihuanaura. 16 Chasna nicpi
paigunata nirani, Ñáucanchi romano
gubirnadurgunaga mana chasna
ranchichu pitahuas. Caudsayachiushca
runahuan paita caudsayachiucunandi
ñahuipura amuhua ñaupacpi
alichinami.
17 Ñáuca chasna nicpi
Jerusalenmanda israelguna caima
pactamucpi cayandi punzha Pablota
cayarani caranmanda rimashcata
uyangahua nisha. 18 Randi chi
caudsayachingahua shamuccuna ima
caudsamandas mana rimanaurachu
ñuca yuyarishcashinaga. 19 Randi
paiguna yachaimandalla cuintanaura,
chasnallata shuc Jesus nishca
runamandalla cuintanaura.
Israelgunaga rimanaura Jesus
huañushcami, Pablo randiga Jesus
causaunmi nira. Chimandallami
caudsayachishca ara. 20 Chasna
rimanaupi chi tunumanda mana
asirtaitucusha Pablota tapurani,
Jerusalenma rinata munanguichu tucui
caigunamanda taripaitucungahua
nisha. 21 Tapucpi nihuara, Chi
jatun mandac amu Cesar Augusto
nishcahua ñaupacpi taripahuaichi. Pai
chasna nicpi ñucanchi romano jatun
amuhuagma cachanagama carcelbi
tapasha saquirani.
22 Chasna rimauta uyasha Festota
Agripa nira, Ñáucahuas chi runa
rimashcata uyanata munanimi. Nicpi,
Caya punzha uyangui nira.

### Pablo mandac amu Agripa ñaupacpi shayan

23 Cayandi punzha Agripa
paihua huarmi Berenicendi sumac
churarishcahuasha taripana huasima
shamunaura, sundalu amugunahuan,
llacta balic amugunandi. Ñáa
tandarinaupi Festo mandasha Pablota
apagrichi nisha cachara. 24 Ñáa
pactamucpi Festo rimara, Jatun
mandauc Agripa, tucui ñucanchihuan
pariu aucunahuas ricuichi cai
runata. Jerusalenbi tiyac israelguna
cai llactaibi tiyaccunahuas ashcata
piñasha cai runata huanchilla nisha
caparinaura. 25 Chasna agllaita paita
taripasha ima huañunatupu caudsata
mana tuparanichu. Astahuanbas
paillata romano jatun mandac amu
Cesar Augustohuagma rinata munanmi
chibi taripaitucungahua nira. Chasna
acpi paita chima cachasha nisha
yuyarirani. 26 Cunan ñucanchi jatun
mandac amuhuagma cachangahua
paimanda ima quillcanatas mana
charinichu. Chasna asha tucui canguna
ñaupacpi, maspas Agripa camba
ñaupacpihuas, pushamushcani can
alita tapusha yachacpi quillcanata

ushasha nisha. 27 Ñáuca ricucpi
shuc tapashca runata imamanda
caudsayashcatas mana yachashallata
romano jatun mandac amuhuagma
cachangahua mana balinzhu yachin
nira.

**Pablo amu Agripata riman**

26 1 Festo chasna rimacpi chi
mandac amu Agripa rimara
Pablota, Lugarta cuni can rimangahua,
cunan rimailla. Chasna nicpi Pablo
maquita ricuchisha rimangahua
callarira casna nisha,
2 Señor Agripa, chi israelguna ñucata
piñasha rimashcagunamanda ñuca
camba ñaupacpi alichingahua yapa
cushi mani. 3 Can israel runa asha
tucui paiguna yachaigunatas alita
yachanguimi, chasnallata paiguna
caran tunu yuyaigunatas yachanguimi.
Chasna asha cunan can ali yuyaihuan
ñuca rimanata uyapai nira.

**Pablo pai ñaupa tunu causaita cuintan**

4 Ñáuca quiquin Tarso llactaibi
chasnallata Jerusalenbihuas
imasna huahua urasmanda
causashcata tucui israelguna alita
yachahuaungunami. 5 Paiguna
munashaga tucuita cuintanaunmami
ñuca fariseo runa ashcata. Tucui
israelgunamanda fariseogunaga
Moises mandashcagunata yalicta
pactachic aunguna. 6 Cunanga
ñucata caudsaitucuni huañushca
runa cuti causaringami nisha
quirishcamanda. Diosmi ñucanchi
huañuc apayayagunama chasnataga
rimashca. 7 Dios causachishami
nishcataga pactachingami nishami,
ñucanchi israelgunaga chunga ishcai
(12) muntunguna chapaungunami.
Dios chasna rimashcata quirisha
tutandi punzhandi paihuacta
raungunami. Ñáucahuas chasna chita
quirishcamandami cunan punzhagama
chimandallami caudsayachihuanaun
rey Agripa. 8 Huañushcagunata Dios
cuti causachingaraushcata manachu
quiribac nisha Pablo tapura.

**Pablo quiriccunata cuintan pai ñaupa turmintachishcamanda**

9 Ñáucahuas ñaupa Nazaretmanda
Jesuspa shutita chingachinata
munasha paita caticcunata yapa
turmintachirani. 10 Chasna rasha
Jerusalenbi tiyac quiriccunata
carcelbi taparani israelgunahua pagri
amuguna mandashcata pactachisha.
Chasnallata quiriccunata huanchinaupi
alimi nirani. 11 Ashca cutin tucui
israelguna tandarina huasigunaibi
yaicusha paigunata libachirani
paiguna Jesusta camisha paimanda
rimanata saquinauchun nisha. Chasna
rasha yapa sinzhita piñasha caru
llactamahuas pactasha libachisha
turmintachirani.

**Pablo pai quirishcamanda cuintan**
*(Hch 9.1-19, 22.6-16)*

12 Chasna caudsayachinata
munasha Damasco llactama riurani
israel pagrihua amuguna mandasha
quillcashcahuan. 13 Ñáa uyahuai
señor Agripa. Ñáuca pactana
mayanbi riushcaibi chaupi punzhaimi
jahuapachamanda shuc sinzhi
dilampashcatashina, indimanda yali
punzhaglla, ñucanchihuacpi muyucta
ricuchira. 14 Chasna ricurishcallai tucui
allpama urmaranchi. Chibi shuc shimi,
ñuca quiquin hebreo shimibi rimauta
uyarani, Saulo nisha, imaraicuta
turmintachihuangui. Can ñucata
turmintachinata munashcamandami
canllata turmintariungui. Shuc huagra

piñarisha amu churashca caspibi
jaitasha paillata nanarin, cambas
chishina turmintarishca tucunguimi
nihuara. 15 Chasna rimacta uyasha
tapurani, Pitangui señor. Tapucpi
nihuara, Jesus mani nisha, ñucaga can
turmintachisha catiushca Jesus mani.
16 Cunan jatarisha shayari nihuara.
Cunanga cambagma ricurimuni can
ñucata yanapangahua ñucahuacta
rasha. Cunan ricurishcatahuas, huasha
cuti ñuca ricuringaraushcatahuas can
cuintac tucunguimi. 17 Israelgunahua
maquimanda chi shuc mana-israel
runagunahua maquimandahuas
canda quishpichishami paiguna
canda ama huanchingahua. Cunanga
chi mana-israel runagunahuagma
canda cachauni 18 paigunata
ñucamanda can yachachingahua,
paiguna ansamanda punzhama
llucshichishcashina mana mas
juchata rangahua, supai mandashcata
ama mas catingahua. Chasna rasha
paiguna can yachachishcata uyasha
Dios munashcata rasha indi punzha
purishcashina puringauna. Chasnallata
paiguna ñucata quiringaunami, jucha
rashcata anchuchishca tucungaunami.
Chasnallata pariu causangaunami
jucha illac sumac shungugunahuan,
chasna nishami Jesusca rimahuara.

### Pablo mana-israel runagunahuagma rishcata cuintan

19 Chasna acpimi señor Agripa, ñuca
chita uyasha Jesus jahuapachamanda
chi rimashcata mana quillasha
cadsurani. 20 Chasna uyashami rimasha
camachirani ñaupapunda Damasco
llactaibi, chihuasha Jerusalenbihuas,
chasnallata tucui israel provincia
llactagunaibihuas, chasnallata mana
balichishca runagunahuacpihuas
rimarani. Canguna jucha ranata
saquisha Diosta quirisha canguna
mushuc yuyaita japishcata ricuchisha
causaichi nisha camachirani. 21 Ñáuca
chasna camachishcaraicu israelgunaga
Diosta alabana huasibi ñucata tupasha
japisha huanchishun nihuanaura.
22 Chasna agllaita Dios
yanapashcamanda cunan punzhagama
causauni. Chasna asha cunan punzhas
balichishca runagunatahuas yanga
runagunatahuas cai shimita rimasha
camachiuni. Moises quillcashcamanda
chasnallata Dios rimashcata
pasachiccuna quillcashcamandahuas
ima tucungaraushcata yachachinimi.
Chillata camachini. 23 Quishpichic
Cristo turmintarisha huañushcahuasha
paiga ñaupapunda causaringami
nisha quillcashcauna. Pai chasna asha
paita quiriccunama mushuc causaita
cungami, israelgunamas chi shuc
runagunamahuas nisha quillcashcauna.
Chillata yachachini nira.

### Festoga Pablota lucu tucushcangui nin

24 Pablo chasna rimacpi gubirnadur
Festo caparira, Pablo, lucu
tucushcangui. Quillcata yapa ricusha
yuyariusha casna lucu tucushcangui.
25 Festo chasna nicpi Pablo randi
rimara, Mana lucuchani jatun rey
Festo can rimashcashinaga. Ñáuca
rimashcaga sirtu shimi man, quiribac
man. 26 Senor Agripa caigunata alita
yachanmi. Chiraicu paihua ñaupacpi
mana manzhasha rimauni. Tucui
ñuca cunan cuintashcagunata pai
ñaupas uyashcami. Chigunaga mana
pacalla rashcaunachu. 27 Agripa, Dios
rimashcata pasachiccuna quillcashcata
quiringuichu. Ñáuca yuyaibi can
quirisha niuctashina yachin.
28 Pablo chasna nicpi Agripa rimara,
cai ashilla rimashcallahuanzhu

ñucataga Jesucristomanda quirichisha nihuangui.

29 Pai chasna nicpi Pablo paita rimara, Diostami rugauni ashca shimihuanbas ashillahuanbas, mana canllachu astahuanbas tucui caibi ñucata uyaucunahuas, Jesusta ñucashina quirinauchun nishami munani. Chasna agllaita mana ñucatashina cadenahuan huataitucunauchun ninichu.

30 Pablo chasna rimashcahuasha Agripa, paihua huarmi Berenicendi, Festohuas, tucui chibi tiyaucunahuas jatarisha llucshisha rinaura.
31 Canzhama llucshisha paigunapuralla cuintanacunaura casna nisha, Cai runaga ima huañuna tupu, ima carcelbi tapana caudsatahuas mana rashcachu.

32 Mandac amumuilla chasna nisha Festota Agripa nira, Cai runaga jatun romano amuhuacpi taripahuachun nisha mana mañashca acpiga paita pascasha cachanguima mara nira.

### Pablota Roma llactama cachashcamanda

27 1 Ñáa paiguna Roma Italia llactama barcoibi cachangahua nisha yuyarisha, Pablota chi shuc caudsayachishcagunandi shuc sundaluta mandac Julio nishca maquima cunaura. Chi runaga jatun romano amuhua sundalu muntunda mandauc mara. 2 Chasnallata shuc Macedonia provincia Tesalonica llactamanda Aristarco nishca runa ñucanchihuan pariu rira. Chasna acpi ñucanchi shuc Adramitio nishca llactama riu barcoibi yaicuranchi, chi barcoga Asia llactai llutarina mara. Chasna yaicusha Cesareamanda llucshisha riranchi. 3 Cayandi punzha Sidónma pactaranchi. Chibimi sundaluta mandac Julioga Pablota llaquisha amigogunahuagma pasiangahua cachara paiguna Pablo munashcata cunauchun nisha. 4 Chi Sidón llactamanda llucshisha huaira sinzhita tangacpi Chipre nishca islahuashata rishcanchi. 5 Cilicia mayanbi Panfilia mayandahuas pasaranchi. Chasna rasha Licia provincia Mira nishca llactama pactaranchi.

6 Chibi sundaluta mandac Julio shuc Alejandria llactamanda barcota tupara Italia llactama riuta. Chasna tupasha ñucanchi barcomanda llucshisha chi shuc barcoibi ñucanchita yaicuchira Roma llactama ringahua. 7 Ashca punzhata alimanda turmintarisha rishcanchi cadsi Genido nishca llacta ñahuipuraibi pactaranchi. Ñáa huaira ñucanchi munashcama mana tiyacpi Creta isla mayanhuata muyusha riranchi. Chasna risha Salmón nishca llacta mayanbi pactaranchi.
8 Ashcata turmintarisha isla mayanda alimandalla riranchi. Chasna risha Lasea nishca llacta mayanbi Ali Llutaric Pungu nishca barco llutarina pambama pactaranchi.

### Pablota mana uyashcamanda

9 Ñáucanchi unaita turmintarisha shamushcamanda barco purina uras ña pasashcami. Chi quillagunai lamarta puringahua mana balira sinzhi huaira sinzhi tamia tiyashcamanda, yapa manzhanayacta huañuibac ara.

Chasna acpi Pablo nira, 10 Uyaichi runaguna, ñucanchi shamuusha yapa unayaranchi. Ñáuca yuyaricpi cai uras lamarta puringahua yapa manzhaibagmi. Huaira tamia quillagunai rishaga yapa turmintusta puringaraunchi nisha yuyarini. Barco paquiringami, cargagunas

chingaringami, ñucanchihuas yacuibi huañushunzhari.
11 Chasna rimacpi chi sundaluta mandacca Pablo rimashcata uyana randimanda barcoyuc amu chasnallata barcota mandauc runa rimashcata uyara. 12 Ñáa ñucanchi llutarishca pambai mana balirachu ñucanchi tiyangahua yapa tamia sinzhi huairas ashcamanda. Creta islapunda Fenice nishca llactaibi barcoguna ali llutarina llacta mara, mana sinzhi huaira tiyarachu. Chasna acpi cadsi tucui yuyarinaura alimi yachin caimanda llucshisha chi Fenice llactama ringahua sanjuan pasanagama chibi chapashun nisha.

### Mar yacuibi ulas huairahuas jatarishcamanda

13 Chasna yuyarishcai shuc punzha ali huaira quinraimanda huairacpi chi runaguna ninaura ali punzha tucungamiraun nisha ñucanchi Fenice llactama pactaringahuaca. Chasna yuyarisha barcota shayachina rumita yacumanda jahuama aisacpi isla lindus mayanllata riranchi. 14 Randi chasna riushcai shuc huaira yapa sinzhi jataricpi barcota cucha partima apangahua callarira. 15 Chasna racpi barcota alita cuscayachingahua mana ushasha huaira maitas ñucanchita apachun nisha saquinaura. 16 Huaira sinzhita apacpi shuc ichilla Cauda nishca islahuashata pasaranchi. Chasna sinzhita huairacpimi yapa turmintarishcanchi, chasna asha ñucanchi apashca canuahuahuata jahuama aisasha alita huatanaura. 17 Chasnallata intiru barcota huascahuan pillusha huataranchi ama paquirichun nisha. Chasna rashallata Sirte nishca api allpai barco pambarinata yapa manzhasha huairaibi purina llachapata uraicuchisha yanga chasnalla huairallahuan riranchi. 18 Cayandi punzha chara huairasha ulascuna barcota sinzhita huactacpi cargagunata jichungahua callarinaura barco pangallayangahua. 19 Chasnalla quimsa (3) punzhagama huaira shitacpi barcota purichinagunatas quiquin maquihuan yacuibi jichunaura. 20 Chi tucui punzha sinzhi huairaushcaibi indis estrellas mana ricurirachu. Tamiandi huairandi astahuan catira. Chasna acpi cunanga huañui punzha pactarin nisha rimaranchi.

### Dios Pablohuan cuintashcamanda

21 Chasna aushcai tucui paiguna ashca punzhagunata sasisha mana micusha aushcai Pablo paigunata rimara, Canguna ñuca rimashcata uyashca acpiga Creta islamanda mana llucshinchimachara.
Chasna canguna ñuca rimashcata uyashca ashaga cunan mana turmintaringuichimachara, mana ima cargatahuas chingachinguichimachara.
22-24 Chasna acpis cunanga ama llaquiringuichichu, cushiyaichi. Ñáucaga Diospa runa mani, paita sirbic runa ani. Cunan tuta ñucahuacpi paihua angel shamusha ricurimurami. Pai ñucata rimahuara ama manzhaichu Pablo, can mañasha tapushcata uyasha Yaya Dios cai barcoibi tiyaucunata quishpichingami, mana shucpas lamar yacui huañungachu. Canga romano jatun mandac amuhua ñaupacpi pactana mangui nihuara. Uyaichi. Canguna muntunmanda mana shucpas huañugllaita barco illacta paquiringami. 25 Chasnamandami cunan cangunata rimani, sinzhi shayarichi. Yaya Dios sirtuta rimac man, chiraicumi paihua angel

rimashcashina chasna tucungaraun.
26 Astahuanbas shuc islaibi
shitaitucungamiraunchi nira.

### Barcota tarabaucuna cadsi miticushcamanda

27 Chihuasha ishcai (2) semana
yanga huanburishcahuasha, Adriático
nishca lamar yacuibi huaira apashca
huanburiashcai shuc tuta barcota
tarabaucuna jahuallama pactaushcata
yachanaura. 28 Cuchachan nisha
barasha camacpi chillaibi ara quimsa
chunga sucta (36) metros cucha.
Chimanda mas ñaupagma cuti camacpi
ishcai chunga canzhis (27) metros ara.
29 Chasna camacpi yachasha ñucanchi
barco piñaspi tacarisha paquiringaraun
nisha yapa manzharinaura.
Manzharisha chuscu (4) barco
shayachina huascayuc rumigunata
siqui partimanda yacu ucuma
tucsinaura barco chillaita shayarichun
nisha. Chasna rasha manzharisha
uctalla punzhayanma nisha
yuyarisha chapanaura. 30 Chara mana
punzhayacpi chi barcoi tarabaucuna
quishpishun nisha, runagunata
umanaura barcota shayachina rumita
shitangaraunchi nisha. Chasna nishami
canuata barcopundamanda pacalla
pascanaura miticungahua.
31 Chasna raushcata Pablo
ricusha sundalugunatas paigunata
mandactas rimara, Chi runaguna
mana barcollai saquiricpiga canguna
mana quishpinguichichu, yacui
huañunguichimi nira. 32 Chasna nicpi
sundaluguna canuata huatashca
huascagunata pitisha canuata yacuibi
cachanaura.
33 Ñáa pagarina punzhayaupimi
Pablo chibi tiyaucunata micunauchun
nisha rugara, Ñáa ishcai (2)
semanatami manzharishcamanda
mana micushcanguichi imatahuas.
34 Cunanga micuichi jursata japingahua.
Ama manzharinguichichu, mana
pihuas lamarbi chingaringachu.
35 Chasna rimashcahuasha Pablo
tucui runaguna ñaupacpi panda
japisha Diosta pagrachu nisha chi
panda paquisha micungahua callarira.
36 Chasna micucpi tucui paigunahuas
cushihuan micungahua callarinaura.
37 Ñáa chi barcoibiga tucui ñucanchindi
aranchi ishcai patsac canzhis chunga
sucta (276) runa. 38 Chasna paiguna
sacsacta micushcahuasha barco
mas pangalla tucuchun nisha trigo
muyugunata yacu ucuma jichunaura.

### Barco paquiricpi huaitashcamanda

39 Ñáa punzhayacpi barcota
tarabaucuna mana ricsinaurachu
chi allpata, chasna ashallata shuc
pulayayuc mansu yacuta ricunaura.
Ricusha ushashaga barcota chima
llutachishun nisha yuyarinaura.
40 Chasna nisha barco shayachina
rumibi huatashca huascagunata
pitinaura, chasnallata jatun
huatashca huascagunata pascanaura.
Chihuasha barcopundai huaira japina
llachapagunata pascanaura huaira
ñucanchita apachun nisha. Chasna
tucuita rashcahuasha mayanma
llutaringahua callariranchi. 41 Chasna
risha barcopundaga pulayai sicacta
sirira mana cuyuribac tucura. Siqui
partiga chara cuchallai aura. Barco
siquimandaga ulas huactacpi illacta
paquiringahua callarira.
42 Chasna tucucpi sundaluguna
tucui chi caudsayachishcagunata
huanchishun nisha yuyarinaura
ama quishpinauchun nisha yacuibi
huaitasha. 43 Astahuanbas sundaluta
mandacca Pablota quishpichisha nisha
sundaluguna yuyarishcata jarcachira.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

Chasna rasha mandara huaitanata
ushaccuna ñaupata saltasha mayanma
llutarichi nisha. 44 Mana huaitanata
ushaccunaga, barco paquirishca
taulagunatas imagunatas japisha
mayanhuata richi. Chasna rimacpi
tucuilla causac pactaranchi.

### Palu Pablota canishcamanda

28 1 Ñáa chi allpama tucui
ñucanchi ali pactashcahuasha
Malta nishca isla ashcata ricsiranchi.
2 Chi islaibi causauc runagunaga
ñucanchita alita llaquinaura.
Yapa ashca tamiaupi chirihuan
huañuucunata ricusha ninata
japichisha tucui ñucanchita cayanaura
chaquiringahua nisha. 3 Pablohuas
ramagunata tandashca ninaibi
churaura. Pai churaushcai shuc
canic paluga ninai rupausha saltasha
Pablohua maquibi canira. 4 Chi
llactayuc runaguna Pablohua maquibi
palu canishcata ricusha paigunapura
rimanacunaura, Sirtumi cai runaga
runata huanchic ashca, lamar yacui
huañunamanda quishpishca ashahuas
cunanga yachashca tucunmi.
5 Paiguna chasna nisha ricuupis
Pabloga paluta chausisha ninai shitara.
Chi palu canicpis mana imas tucura,
mana nanachirachu. 6 Chi ricuuc
runaguna unaita chapanaura maqui
punguicpi huañusha urmangami nisha.
Randi paiguna yuyarishcacuinta mana
tucurachu. Chasna mana imahuas
tucucpi paiguna rimanaura cai runaga
dios man nisha.

### Publiohua yayata Pablo alichishcamanda

7 Chi mayanbiga isla amuhua
allpa ara. Chi Publio nishca amuga
ñucanchita llaquisha paihua huasima
pushasha quimsa (3) punzhata
cuirahuara. 8 Chasna aushcaibi
Publioba yaya ungüihuan sirira,
rahuaitas ishpasha huañuura. Chita
uyasha Pablo paihuagma risha
Diosta tapushcahuasha paihua
maquita ungushca runahua jahuaibi
churasha janbira. 9 Pablo chasna
rasha alichicta ricusha chi islaibi
tiyac ungushcagunahuas shamusha
alichitucunaura. 10 Chi alichishca
runagunahuas ñucanchita ashcata
llaquisha cumbiranaura. Chasna
acpi ñucanchi ringaraushca
barcoibi yaicushcai chi islaibi
causauc runaguna tucui ñucanchi
puriushcaibi minishtiushcagunata cuti
cumbiranaurami.

### Pablo Roma llactama pactashcamanda

11 Chasna ñucanchi quimsa (3)
quillata chi islaibi tiyashcahuasha
shuc chibi saquiric barcoi yaicuranchi
ñucanchi riushcama ringahua. Chi riu
barcoga Castor nishca Polux nishca
dioscunata ricuchishcata churashca
barco mara, Alejandria llactamandami.
Chi islallaibi sanjuan pasanagama
saquirisha chapashca ara.
12 Islamanda llucshisha risha
Siracusa nishca llactama pactaranchi.
Chibi quimsa (3) punzhata cainaranchi.
13 Chihuasha mayanllata huanburisha
Regio nishca llactama pactaranchi.
Chimanda cayandi punzha ali huaira
tiyacpi risha Puteoli nishca llactama
pactaranchi. Chibi barcota saquisha
urcuma llucshiranchi chaquihuan
ringahua ñambita.
14 Chi llactaibimi maican Jesusta
quiric huauquigunatami tuparanchi.
Chigunami shuc semanata paigunahuan
tiyangahua ninaura. Chasna acpi shuc
semanata tiyashcahuasha mas Roma
llactama cuti ringahua callariranchi.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

### Roma quiriccuna tupangahua shamushcamanda

15 Chasna ricpi chi Roma llactaibi
Jesusta quiriccuna ñucanchi shamuuta
uyasha chaupi ñambima Foro de
Apio nishca llactagama, Quimsa
Tabernas nishca llactama shamunaura
ñucanchita tupangahua saludagrishun
nisha. Chasna racpi Pablo chigunata
ricusha cushiyasha Diosta pagrachu
nira.
16 Chasna mas risha Roma nishca
jatun llactama pactasha ñucanchita
apauc sundaluta mandacca tucui
caudsayachishca runagunata chi
llactai sundalugunata jatun mandacpa
maquibi cura. Randi Pablotaga
saquirami paihua munai ganaslla shuc
sundalu cuirashcalla tiyachun nisha.

### Pablo Romaibi camachishcamanda

17 Chasna raupi quimsa (3) punzha
pactashcahuasha Pablo Roma
llactaibi causac israel amugunata
cayara. Cayacpi shamusha tiyaushcai
Pablo rimara casna nisha, Ñáuca
ailluguna, mana imatahuas
rashcanichu israel runagunata.
Chasnallata ñucanchi huañuc
apayayaguna yachachishcagunata
mana huaglichishcanichu. Chasna
agllaita Jerusalenbi tiyac israelgunaga
ñucata japisha caudsayuccuinta
romano sundalugunahua maquibi
cuhuanacura. 18 Chasna racpis
romano amuguna ñucata taripausha
ima huañuna caudsatahuas mana
charicpi ricusha ñucata cacharinata
munanaura. 19 Chasna agllaita
chi israelguna ama cacharichun
nisha amuta jarcanaura. Chasna
jarcacpi ñuca nirani jatun romano
amuhua ñaupagllai taripaitucuna
mani nisha. Chasna nishahuas ima
piñashcata israelgunahuan mana
charinichu. 20 Chiraicumandami
cangunata cayarani canguna
ñaupacpi cuintangahua. Cangunata
nini tucui ñucanchi israelguna
chapaushca runatami ñuca quirini.
Chiraicumandami cunan cadena
huascahuan huatashca tiyauni.
21 Pablo chasna nicpi paiguna
rimanaura, Jerusalenbi
causauc israelguna canmanda
ima quillcashcatahuas mana
japishcanchichu. Chasnallata pi
runahuas caima mana shamushcachu
canmanda mana imatahuas rimasha
caudsayachisha rimangahua.
22 Randi cunanga can yuyarisha
rimashcata uyanata munanchimi.
Uyashcanchimi tucui partibi cancuinta
quirishcamanda piñasha cuintashcata
ninaura.

### Pablo chishacta camachishcamanda

23 Chasna nishami israelgunaga
shu punzha tandanacushun nira
cuintanacungahua. Paiguna
nishcashinami Pablo tiyaushca
huasima mas ashcaguna
tandarimunaura.

Paiguna pactamucpi Pablo chishacta
camachiura. Moises mandashcagunata
ricusha, Dios rimashcata pasachic
runaguna quillcashcagunatahuas
ricusha yachachira Diospa ali
mandanamanda rimasha imasna
Jesusca Diospa runagunata mandac
man nisha, paiguna Jesusta
quirinauchun nisha. 24 Pablo chasna
yachachicpi maicangunaga pai
rimashcata quirinaurami. Maicanguna
randi mana quirinaurachu. 25 Chasna
tucusha paigunapura chaupirisha
cuintanacusha llucshisha ringahua
callarinaura. Chasna acpi ricusha
Pablo cuti rimara, Sirtumi Dios

Samaiga pai rimashcata ñaupa
pasachic Isaias nishca runata
yuyachisha canguna huañuc
apayayagunama alita rimachira casna
nisha:
[26] Cai runagunama rimagri:
Canguna caran cuti uyaushas
mana yachanguichichu.
Chasnallata ricuushahuas mana
alita ricsinguichichu.
[27] Cangunahua shungu
sinzhiyashcamanda, rinris
ñahuihuas taparishcacuinta
tucushcamanda,
mana ricungahua, mana
uyangahua, mana yachangahua
ushanguichichu.
Chasna rasha ñucahuagma
mana shamunguichichu ñuca
cangunata juchamanda pichasha
alichitucungahua.
Dios chasnami rimashca. [28] Cunanga
uyaichi. Diosca cai quishpichina
shimitaga chi mana-israel
runagunama ña cachashcami.
Paigunaga sirtupacha uyangaunami,
chasna racpi Dios paigunata
quishpichingami.
[29] Pablo chasna nicpi israelguna
paigunapura yapa sinzhita
cuintanacusha rinaura.

### Pablo ishcai huatata chibi tiyashcamanda

[30] Pabloga ishcai (2) huatatami pai
mañachishca huasibi causaura. Tucui
paihuagma pasiangahua shamuc
runagunatas alita pasiachirami.
[31] Chasna tiyaushami Diospa ali
mandanamanda yachachisha,
chasnallata Jesucristo mandac amu
man nisha mana manzhasha rimasha
yachachiura. Chasna yachachicpi mana
pihuas paita saquichirachu.

Chillata canda quillcani Teofiloma.
Lucas.

# Romanos

**Roma llactaibi tiyac quiriccunama Pablo cai cartata quillcasha cachan**

1 [1]Jesucristo ñucata japisha cachahuara Diospa quishpina shimita cuintangahua. Ñáuca Pablo pai mandashcata rac asha cai cartata cangunama quillcauni casna nisha, [2]Ñáaupa uras Dios rimashcata pasachic runagunaga pai quishpichingamiraun nishcata Diospa ali shimi quillcaibi ña quillcashcauna mara.

[3]Paiguna chasna quillcasha Diospa Churi ñucanchi Señor Jesucristomandami quillcanaura. Paiga israelgunata mandac ñaupa causac rey amu Davidmanda mirai ashami runa aichayuc tucura. [4]Runa tucusha huañushcamanda Diosca paihua sumac Samai ushaihuan paita cuti causachisha Diospa quiquin churi ashcataga ricuchishcami.

[5]Jesucristomanda Yaya Dios ñucata llaquisha japihuara paihua shimita tucui chi mana-israel runagunatahuas yachachigringahua paita quirisha cadsusha causanauchun nisha. [6]Cangunahuas cayaitucushca manguichi, chiraicumandami paihua runaguna tucunguichi Jesucristota quirishaga.

[7]Tucui canguna Roma llactaibi tiyac quiriccunama quillcauni. Dios cangunatas llaquisha japira paihua runaguna tucunauchun nisha. Ñáucanchi Yaya Dios, Señor Jesucristohuas cangunata llaquisha ashcata yanapachun nisha tapuni.

**Pablo Roma llactama rinata yuyarira**

[8]Ñáaupapunda casna rimanata munani. Tucui llactagunaibi tiyac runaguna uyanaun canguna Jesucristota ali quirisha catiucunataga. Chasna acpimi cangunata yuyarisha Jesucristomanda tucui cangunamanda Diosta pagrachu nini. [9]Tucui shunguhuan Diosta sirbiuni paihua churimanda camachiusha quishpichic man nisha. Tucui uras Dioshuan cuintausha cangunamanda mañani, ñuca chasna raushcata Dios yachaunmi. [10]Paita mañaushcai cangunama shamusha nishami tapuuni. Pai munacpiga ima punzhahuas shamungamirauni. [11]Cangunata ricunata yapa munani, Diospa Samai yuyaihuanmi canguna sinzhiyanauchun nisha yanapanata munani. [12]Chasna acpi ñucahuas, cangunahuas Diosta quirisha pariumanda sinzhiyachinacushunchi.

[13]Ashca cutin cangunahuagma shamunata munashallata mana cunangama ushashcanichu, yapa jarcashca tucushcani, chita canguna yachanauchun nisha munani huauquiguna. Chi shuc llactaibi tiyac mana-israel runaguna ñuca



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

Jesucristomanda yachachishcata
uyasha quirishcacuinta canguna
llactai tiyaucunatahuas yachachinata
munani paigunahuas quirinauchun
nisha. 14 Tucui runaguna maican
acpihuas yanapana mani.
Balichishca griego runagunatas
mana balichishca runagunatahuas,
quillcata yachaccunatas mana
yachaccunatahuas yanapana mani
tucuiguna Jesucristo rimashca
quishpichina shimita uyangahua.
15 Chimanda canguna Roma llactaibi
tiyac runagunatahuas Jesucristomanda
camachingahua yapa munani.
16 Jesucristollami quishpichicca an
nisha rimanata mana manzhanichu.
Chi rimashca shimita quiric runataga
Dios paihua ushaihuan quishpichinmi,
punda israelgunata chihuasha
mana-israelgunatahuas. 17 Chi
Jesusmanda quishpina shimiga imasna
Dioshuan aliyanatami yachachiun,
Diosca casnami alichin runa
quirishcamandalla. Diospa shimibiga
casna quillcashcami tiyan:

> Dios juchata anchuchishca runaga
> quirishallami causanga.

### Tucui runagunami juchayuc anaun

18 Chasna agllaita Diosta mana
yuyarisha mana alita rauc runaguna
Diospa sirtu shimita uyanata
mana munasha shuccunahuas
ama quirinauchun nisha
jarcanaun. Chiraicumi Dios yapa
piñarisha cai tunu runagunataga
jahuapachamanda cashtigan.
19 Diosmanda yachanataga mana ali
runagunahuas yachanaunmi Diosllata
ricsichishcamanda. 20 Cai pachata pai
rashca urasmandallatami runagunaga
pai tiyacta yachashcaunami. Pai
mana ricurigllaita pai rashcagunaga
ricurinaunmi. Chasnallata pai huiñai
tucui ushaita charishcahuas ricurinmi.
Chiraicumi paigunaga Diosta mana
rimanata ushanaunzhu mana
culpayucchani nishaga.
21 Diosta chasna yachashallata
paita mana balichishcaunachu, mana
pagrachu ninaushcachu. Diostaga
yangallami yuyarishcauna, paiguna
yuyai pandaricpi tuta puriucuinta
causashcaunami. 22 Tucuita yachanimi
nishallata yuyai illaccuinta anaushca.
23 Chasna asha yapa sumac huiñai
causac Diosta balichina randimanda
runa maquihuan rashcagunata
balichinaura. Huañunalla
runagunashina acta, pishcucuinta
ricuric, sacha aichacuinta ricuric,
palucuinta ricuric, chi maquihuan
rashcagunata balichisha alabanaura.

### Yaya Diosta saquishcamandami jiridsa tucushcauna

24 Chasna rasha causanaupi Dios
paigunata saquishcami paiguna
shungu ucuibi yuyarishca juchata
ranauchun munashaga. Chasna
paigunapura juchata rasha paiguna
aichahuan pariumanda jiridsata
rashcauna. 25 Paigunaga Diospa
sirtu shimita saquishami llulla
shimigunata catishcauna. Tucuita
rac Diosta balichina randimandami
Dios rashcagunallatata balichisha
sirbishcauna. Astahuanbas Diosta tucui
uras balichina manchi. Chasna achun.
26 Chasna paiguna llullashcagunata
catinaupi Dios paigunata saquishcami
munashaga paiguna jiridsata rasha
causanauchun. Huarmigunaga
carihuan llutarina randimanda
huarmipurallata munanacusha
causanaun. 27 Carigunahuas
huarmihuan llutarina randimanda
caripurallata munanacusha llutarisha
causanaun. Paiguna chasna jiridsata

rasha pinganayacta causashami
paiguna quiquin aichatas yuyaitahuas
huaglichishcaunami. 28 Diosta
yuyarinata mana munacpi paigunata
saquishcami paiguna quiquin jiridsa
yuyaigunata catisha, munashaga mana
ali ranagunatas ranauchun.
29 Chasna tucucpi paigunaga
tucui tunu mana ali ranagunahuan
jundarishca anaun: ashiyanaun,
piñarinaun, cullquita yapacta
munanaun, mana llaquinaun,
shuccunahuacta yapa munanaun,
runata huanchinaun, macanacunaun,
llullanaun, shimisapa asha
imatas mana aligunatas ranaun.
30 Shuccunamanda mana alita
rimanaun, Diosta piñanaun,
shuccunata mana balichinaun,
alabarinaun, paiguna quiquin
yuyarishcamanda mana alita ranaun,
yayagunata mana cadsunaun.
31 Yuyai illacshina anaun, amu
rimashcallatata mana pactachinaun,
pitahuas mana llaquinaunzhu,
piñanacushcata alichinata mana
munanaunzhu, shuccunatas mitsasha
mana yanapanaunzhu. 32 Chi tunuta
rauc runaguna Yaya Dios taripasha
huañunama cachangaraushcata
yachashallata chasna rasha catinaun.
Chasnallata shuccuna chasna rashcata
ricusha cushiyanaunmi.

### Yaya Diosca mana yangamandachu taripanga

2 1 Chasna acpi maicanbi
canguna rimanguichi chasna
mana alita raccunaga sirtu
taripashca tucungamiraunguna.
Yuyarichi, cangunahuas mana jucha
illacchanguichi. Cangunaga amu
taripashcacuinta chasnallata chi
juchata rashcamanda taripashca
tucunguichimi. 2 Ñáa Dios chasna rauc
runagunata mana yangamandachu
taripangaraun astahuan pai
tucuita yachac ashcamandami alita
taripangaraushcata yachanchimi.
3 Canguna chasna mana alita
raucunata taripashaga cangunahuas
paigunashina rauc ashallata Dios
taripanamanda quishpishami
nisha yuyaringuichichu. 4 Manachu
yachanguichi Dios cangunata yapa
llaquiushcata, canguna mana ali
rashcagunata paiga ahuantashami
tiyaun. Chita yachashallatami Diostaga
mana balichinguichi. Canguna
jucha ranata saquisha ñucahuagma
shamuchun nisha chara llaquisha
chapaunmi. Pai chasna nishcata
manachu yachanguichi.
5 Astahuan canguna yapa sinzhi
shunguyuc asha juchata saquinata
mana munashcamanda cangunallata
mas llaquigunatas tupanguichimi.
Huashaga taripana punzha Dios
canguna mana ali rashcata ricuchisha
yapa piñasha mana yangamandachu
cashtiganga. 6 Caran amu ima
tunu rashcagunatas Dios tucuita
yachashami chi tupullatatami cunga
mana ali rashcagunamandahuas,
ali rashcagunamandahuas.
7 Maicangunataga huiñai causaitami
cunga, chi ahuantasha paita mana
saquisha pai munashcata pactachiu
runagunatami Diosca huiñai huiñai
causaitaga cunga. 8 Astahuanbas
chi shuc paiguna quiquin munaita
raucunaga Diospa sirtu shimita mana
uyasha mana ali shimita catiunguna.
Chi tunu mana alita rac runaguna
rashcagunata yachasha piñasha Dios
sinzhitami cashtiganga. 9 Tucui mana
alita rauc runagunata yapa llaquiribac
turmintarinata cungami, ñaupapunda
israel runagunata chihuasha mana-
israel runagunatahuas. 10 Astahuanbas

alita rauc runagunataga ganas mana
manzharina ali causaita cungamiraun
israelgunatas, mana-israelgunatahuas.
11 Israelguna acpihuas mana-israelguna
acpihuas Dios tucui runagunata chi
tupullaitami ricun.

### Yaya Dios tucuita yachashcamanda alitami taripanga

12 Moises unai ñaupa
uras quillcashcami Dios
mandashcagunata. Israel runaguna
chi mandashcagunata yachashallata
mana pactachishcamandami Dios
paigunatas taripangami. Astahuan
mana-israel runagunataga paiguna
quiquinda yachachishcamandami Dios
taripanga. 13 Chi mandashcagunata
rinrillahuan uyac runaga Diospa
ñaupacpi paihuan ali tucunata
mana ushanaunzhu. Shungumanda
pactachic runallami Diospa
ñaupacpiga paihuan ali tucunga. 14 Chi
mana-israel runagunaga mandasha
quillcachishcata mana charishallata
paiguna quiquin yuyaimanda chi
mandashca quillcagunai tiyacta
pactachishaga paigunahuas
chi mandashca quillcagunata
chariccuintami tucunaun. 15 Chasna
charisha Moises mandashca
shimigunata paiguna shungu ucuibi
quillcashcatacuintami ricuchinaun.
Dios mandashca quillcata mana
charishallata paiguna shungu ucuibi
yachanaunmi Dios munashcata.
Chasnallata paiguna yuyai ucuibi alita,
mana alita raushcata yachanaunmi.
16 Chi jatun taripana punzhaibi
Jesucristo tucui runagunata Diospa
ushaihuan rimangami. Runa
imasna cunan yuyarishcatas chi
punzha ricuchingami. Chasna chi
Diospa ali quishpina shimita ñuca
camachishcacuintallatami tucunga.

### Israelguna Dios mandashcagunata mana pactachishcamanda

17 Israelgunaga Dios mandashca
quillcata yachanchimi ninguichi.
Dios israelgunata paihua quiquin
runa tucungahua japishcamandami
ñucanchiga yali ali manchi nisha
rimaringuichi. 18 Dios munashcata
yachanchimi ninguichi. Chasna pai
mandashca shimita yachashami ali
ranagunatas agllanata yachanchi
ninguichi. 19 Maican runa Diosta mana
yuyarisha puyuñahuicuinta puriunguna.
Paigunata alita purichinata ushanchimi
ninguichi. Maicanguna juchata rasha
causasha tutaibi puricshina manaun.
Paigunata bilacuinta punzhayachisha
yanapac manchi ninguichi. 20 Maican
mana alita puriccuna yuyai illaccuinta
purisha causaunguna. Paigunata
alita yachachic manchi ninguichi.
Huahuacuinta mana ali yuyaihuan
puriucunata yachachinata ushanchimi
ninguichi. Dios mandashca quillcata
charishami sirtu shimita pasacta
yachanchi ninguichi.

21 Chasna acpi canguna shuccunata
yachachinata ushanchimi nishaga
imangahuata mana canguna amullata
yachachiringuichi. Mana shuhuanachu
nisha yachachishallata imangahuata
cangunallata shuhuanguichi. 22 Mana
ashiyanachu nisha camachishallata
imangahuata cangunaga ashiyanguichi.
Runa rashca dioscunaga mana
balinaunzhu nishallata imangahuata
cangunaga chi huasigunai tiyaccunata
shuhuanguichi. 23 Dios mandashca
quillcata ñucanchi charic asha yali ali
manchi nisha rimaringuichi. Chasna
rimashallata Dios mandashcagunata
mana pactachishami Diostaga mana
balichinguichi. 24 Chimanda Diospa
shimibi quillcashcaga casnami riman:

Chi mana-israel runagunaga
canguna mana ali causashcata
ricusha
Diosta mana balichisha jiridsata
rimanaun.

**Pi tan quiquin israel runaga**

25 Ullucarapundata pitishca
israelgunaga Dios mandashcagunata
pactachishami sirtu Diospa runaguna
anguichi. Randi carata pitishca
ashallata pai mandashcagunata
mana pactachishaga mana paihua
runa changuichi. 26 Astahuanbas
chi mana pitishca runaguna Dios
mandashcagunata pactachishaga Diospa
runaguna manaun nishca tucunaunmi
quiquin israel runacuinta. 27 Cangunaga
Dios mandashca quillcata charishallata,
carata pitishca ashallata, chi mandashca
shimita mana pactachicchanguichi.
Shuccunaga mana carata pitishca
ashallata Dios mandashcagunata
pactachiungunami. Chasna acpi
taripana punzhaibi paiguna cangunata
caudsayachingaunami mana alitachu
rashcanguichi nisha rimasha.
28 Diospacpi shuc runaga mana
quiquin israel runa tucunzhu paihua
jahua carata pitishca ashahuas. Chi
pitinaga mana aichallaichu balin.
29 Astahuanbas tucui shunguhuan
quiriccunaga Diospacpi israelguna
nishca tucunchi. Mandashcagunata
pactachisha pitishcacuinta Diospa
Samai ñucanchi shungutaga cambian.
Runagunaga mana ushanaunzhu
chasna cambianata, Yaya Dioslla
ñucanchita cambianata ushan.

**Dios ali ashcata mana ricuchishunzhu ñucanchi mana alita rashaga**

3 1 Chasna acpiga israel runa
anaga balinzhu. Carata
pitirinaga balinzhu. 2 Indá, tucuimi
balin. Ñáaupapundaga Dios israel
runagunata japisha paihua shimita
cura. 3 Maican israelgunaga Diosta
mana quirinaunzhu. Paiguna mana
quiripihuas Dios mana pactachicchan
nisha ama yuyaringuichichu. 4 Paiga
sirtu quiribac man. Tucui runaguna
llullac agllaita Dios pactachishami
nisha rimashcaga pactarinmi. Diospa
shimibiga casnami nin:

Can rimashcata uyasha sirtu man
nisha rimangaunami.
Canda binsishun nisha rimac
runagunata binsinguimi
nisha quillcashcami tiyan.

5 Cunanga runa yuyarishcashina
rimangarauni casna nisha, ñucanchi
juchata racpi Dios ali acta ricuchinchi,
chasna ricuchicpi pai taripaushcai
paihuas mana alita racchan nishami
yuyaringuichi. Chasna yuyarina
balinzhu. Mana. 6 Mana chasna
yuyarinachu. Dios mana alita
rasha causashaga tucui runagunata
taripanata mana ushanmachu.
7 Maican runa rimanmachari ñuca
llullashcamanda Dios sirtu rimac acta
ricuchini. Ñáuca llullashcamanda
runaguna paita balichicpi imangahuata
juchayuccuintami taripaitucuni
nishaga rimasha. 8 Maican ñucanchita
piñaucuna llullasha rimaunguna
Pablogunaga casna yachachinaun
mana aligunata rasha catishunchi
Dios ali ashcata ricuchingahua nisha.
Chasna llullashcamandami Dios
paigunata taripanga.

**Tucuigunami culpayuc anchi**

9 Chasna acpi imatata rimashun.
Israelgunaga shuccunamanda yali ali
manchi nisha yuyarinata ushanchichu.
Mana. Ñáa basta rimashcanimi
imasna israelgunas mana-

israelgunahuas juchata rac manaun
nisha. 10 Chimanda Yaya Diospa shimi
casna nin:
Mana pihuas tiyanzhu Dios
munashcata pactachiccunaga,
shug runallahuas mana tiyanzhu.
11 Mana pihuas Diostaga quiquinda
intindinzhu,
mana pihuas paihuan
causangahua mascanzhu.
12 Tucui runagunami Diospagmanda
anchurishcauna mana alita
rasha puringahua.
Mana pihuas alita ranzhu,
ni shugllahuas mana tiyanzhu.
13 Pambashca juctu pascariaucshina
paiguna shimiga asnacta
ashami yapa llullasha jiridsata
rimanaun.
Palu canishcacuinta paiguna
shimihuan shuccunata yapa
huaglichinaun.
14 Paiguna shimihuan yapa piñasha
chigninaun.
15 Callpashami rinaun runata
huanchingahuaca.
16 Maita purishahuas mana alita
rasha llaquichisha purinaun.
17 Ali causanata mana ricsinaunzhu.
18 Yaya Diosta mana manzhashachu
causanaun.
Chasnami Diospa shimibi quillcashcaga
tiyan.
19 Ñáa yachanchimi Dios
israelgunama cushca shimiga paiguna
cadsuna man. Chasna acpi ñucanchi
israelgunas chi shuccunahuanbas
Diospacpi shayarishcaibi pai
taripacpi mana imatahuas rimanata
ushanchichu juchata rashcamanda.
20 Chi mandashca shimigunata
pactachigllaita Dios mana pitahuas
ali mangui nisha rimangachu. Chi
mandashcagunata yachashami
ñucanchi juchayuc ashcata yachanchi.

**Jesucristota quirishcamandallami quishpishcanchi**

21 Chasna acpi Diospacpi ali
tucunaga mana mandashcagunata
pactachishcamandachu astahuan
shuc tunuta ricuchina tiyan. Chitaga
Dios rimashcata pasachic runaguna
chillatata quillcasha yachachinaura.
22 Dioshuan ali tucunaga casna
man: Jesucristota quirinami. Tucui
Jesucristota quiric runaga Diospacpi
ali tucusha quishpichishca tucunchi,
chi mandashcagunata charic
runagunas mana chariccunahuas mana
chicanchanaun Diospa ñaupacpiga.
23 Tucui runagunaga juchata
rashcamandami Diospagma pactanata
mana ushanaunzhu. 24 Chasna agllaita
Dios runagunata llaquisha Jesucristo
huañushcamanda quiriccunataga
tucui paiguna juchagunata
pichasha lugaryachishcami. Chasna
acpi paigunaga Dioshuan ña ali
tucushcaunami. 25 Jesucristo huañusha
paihua rahuaita talisha tucui paita
quiric runaguna juchagunata
anchuchichun nisha Dios paita cachara.
Yaya Dios ali acta ricuchingahuami
chasna rashca. Chi ñaupa causac
runaguna juchata rashcagunata
yachashallatami paiga ahuantasha
chapashami chi urasllataga mana
cashtigara. 26 Cunanga pai ali
raushcata ricuchingahuami ñucanchi
juchamanda libachisha nisha paihua
churita cachamura huañungahua,
Jesusta quiric runata ali mangui nisha
rimangahua.
27 Dios chasna ñucanchita
quishpichic acpiga imasata rimanata
ushanchi ali mani nishaga. Mana
ushanchichu chasna rimanata.
Imamandata mana ushanchi.
Caimandami: Dioshuan ali tucunchi

mana Moises mandashcata
pactachishcamandachu astahuan
Jesucristota quirishcamandami.
28 Chasna asha yachanchimi
Jesucristota quirishcamandallami
Dioshuan ali tucusha quishpichishca
tucunchi, mana chi mandashcagunata
pactachishcamandaga. 29 Diosca
israelgunahuagllachan, manachu
tucuibac an. Indá, tucui runagunahuac
man Diosca. 30 Dios shuglla
ashcamandami tucuigunata shuc
tunullahuan quishpichin. Israelgunas
mana-israelgunahuas Jesusta
quirishallami quishpichishca
tucunaun. 31 Ñáucanchi chasna
quirinamanda rimasha Dios
mandashcagunata saquinchichu.
Mana, astahuanbas cunan Jesusta
quirisha pai mandashcagunata alita
pactachiunchimi.

**Abrahanda yuyarishun**

4 1 Chasna acpi ñucanchi huañuc
apayaya Abrahanmanda
imasata rimashun. Pai Dioshuan ali
tucungahua imatata rara. 2 Pai yapa
alita rasha causashcamanda runaguna
ñaupacpi balic mani nisha rimanata
ushanma mara. Astahuan chi alita
rasha causashcamandallaga Dioshuan
ali tucunata mana ushanmachara.
3 Diospa shimi paimanda imatata nin.
Abrahanga Diosta quiric runa mara nin.
Chasna paita quiric ashcamandami
Diosca ñucahuan ali mangui nisha
paitaga nira.
4 Yuyarishun. Runagunaga paiguna
tarabashcamandami cullquita
japinaun. Paiguna japishca cullquiga
mana yanga cushcachan astahuan
tarabashcamandami japinaun.
5 Chasnallata quiric runagunaga
mana tarabashcamandachu astahuan
quirishcamandallami Dioshuan
ali tucunaun. Juchata anchuchic
Diosta quirishcamandallami Dios
ñucahuan ali manguichi nisha riman.
6 Israelgunata mandac ñaupa causac
rey amu David chasnallata chimanda
rimara imasna Dios shuc runa ali
rashcagunata mana balichishallata, pai
quirishcata ricusha Diosca ñucahuan
ali mangui nishami rimara. Sirtumi chi
tunu runa cushi man. Chita yuyarisha
ñaupa causac israelgunata mandac rey
amu David casna nira:

7 Maican runa juchata rashcamanda
Dios paita perdonasha
paihua juchagunata anchuchishca
asha yapa cushi man.
8 Perdonashca runataga jucha illac
mangui nisha Dios rimashca
ashami yapa cushi an.

9 Chasna acpi carata pitirishca
israelgunahuas mana pitirishca
runagunahuas chi cushita japinata
ushanaun. Ñáa Abrahanmanda
rimaranchi imasna pai
quirishcamandalla Dioshuan ali
tucushcata. 10 Ima urasta Abrahan
Dioshuan ali tucura, paihua
ullucarapundata pitirishcahuashachu,
charagllaitachu. Charagllaitami Dios
paita nira ñucata quirishcamandallami
ñucahuan ali tucushcangui nisha.
11 Chi Abrahan quirishcahuashami Dios
casna nira, camba ullucarapundata
pitiringui can ñuca runa tucushcata
ricuchingahua. Abrahan chasna quirig
ashcamandami tucui quiriccunahua
yayacuinta tucushca. Mana-israel
runaguna mana pitirishca ashallata
Abrahan quirishcacuinta quirishaga
Dioshuan ali tucunata ushanaunmi.
12 Chasnallata paiga carata pitirishca
israelgunahua yaya man. Mana
ñucanchi pitirishcamandallachu
astahuan Abrahan chara mana
pitirishca uras quirishcacuinta

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

ñucanchi quirishcamandami
ñucanchihua yaya tucun.

### Quirishcamandallami Dioshuan ali tucunchi

13 Dios Abrahanda tucui paimanda
miraigunatas cai pachata cangunama
cunimi nishami rimashca. Chita
Abrahanda mana rimashcachu chi
mandashcagunata pactachishcamanda
astahuan quirisha Dioshuan ali
tucushcamandallami Dios paitaga
chasna rimara. 14 Yuyarichi.
Mandashcagunata pactachic
runagunamalla cushca tucucpiga
quirina yuyaiga mana balinmachu,
chasnallata Dios ñucanchita
rimashcagunahuas mana balinmachu.
15 Chi mandashcagunata yachashallata
mana pactachicpiga Diosca
libachingami. Ñáa ima mandashca
shimihuas illacpiga juchahuas
chasnallata illanmami.
16 Dios cushcanguichi nisha
rimashca shimita tucui Abrahanmanda
miraigunama cushcami. Chi
mandashcagunata pactachic
runagunallata mana cushcachu,
astahuan tucui Abrahancuinta
quiriccunamami cushca. Chasna acpi
runa quirishcamandalla Abrahanga
ñucanchi tucui paicuinta quiriccunahua
yaya man. 17 Diospa shimibi casna
paimanda quillcashca nin:

> Candaga ashca llactagunamanda
> runagunahua yaya tucunatami
> rashcani

nishami nira. Abrahan quirishca
Diosca huañushcagunatas causachic
man, chasnallata mana tiyaccunatas
ranata ushac man.

### Abrahan quirishami causaura

18 Dios Abrahanda chasnallata
nishca: Canmanda miraiguna yapa
ashca tucungaunami. Chi shimita
mana quiribac agllaita Abrahanga
Dios rimashca shimita mana saquisha
catira. Chasna quirishcamanda ashca
llactagunahua yaya tucura Diospa
shimi rimashcashina. 19 Abrahan ñalla
patsac (100) huatata charishallata,
huañuna mayan tucushca ashallata,
paihua huarmihuas yapa rucu acpihuas,
Dios rimashca shimita quirinata mana
saquirachu. 20 Dios paita rimashcata
yuyarisha, sirtu cuhuangachu nisha
mana yuyarirachu. Astahuanbas
cuhuangami nishami mas sinzhihuan
quirisha Diosta alabasha catira. 21 Pai
yacharami ña Dios ushaita charishcata
pai rimashcata pactachingahua.
22 Chasna alipacha quiric acpimi Dios
paita nishca ñucahuan ali mangui
nisha.
23 Chi ñucahuan ali mangui nishca
shimiga mana Abrahanmandalla
quillcashcachashca, astahuanbas
ñucanchimandahuas quillcashca
mashca. 24 Maicanbas Señor Jesusta
huañushcamanda causachic Diosta
quirisha Abrahancuinta Dioshuan
ali tucunaun. 25 Jesusca ñucanchi
juchagunamanda huañungahua
cachashca mara. Maspas ñucanchi
Dioshuan ali tucungahua
huañushcamanda causachishca mara.

### Dioshuan ali tucusha culpa illac tucunchi

5 1 Chasna ñucanchi
Jesucristota quirisha
Dioshuan ali tucushcanchi, Señor
Jesucristomandami Dioshuan
gustu causaita charinchi. 2 Paita
quirishcamanda Diospagma
caillayamusha sinzhita shayariunchi,
Dios sumac ashcaibi ñucanchi
tiyangaraushcata yachasha cushihuan
chapaunchi. 3 Mana chimandallachu

cushiyanchi, astahuanbas ñucanchi turmintariushcais cushiyanchimi. Yachanchi turmintarinagunaga ñucanchi quirisha causaita mas sinzhiyachingahua man. 4 Ñáucanchi sinzhiyasha ahuantacpi Dios ali mangui nisha rimangaraun. Pai chasna rimacpi ñucanchima cungaraushcagunata mas cushihuan chapana yuyai tiyangami. 5 Chasna chapasha causashahuas mana pingarinchichu. Dios paihua Samaita ñucanchima cushami paihua llaquinata ñucanchi shungu ucuibi jundacta churashca.

6 Ñáucanchi juchayuc asha ñucanchillata quishpirinata mana ushashcamandami Yaya Dios nishca punzhaibi Cristo shamusha ñucanchi randimanda huañura. 7 Ali rauc runamanda huañunata shuc runa mana munanmachu, astahuanbas yapa ali shungu runa huañungaraupi shucca pai randimanda huañunata munanmachu imachari. 8 Astahuanbas ñucanchi chara juchayuc agllaita Diosca Cristota ñucanchimanda huañungahua cachara. Chasna rasha ñucanchita yapa llaquishcata ricuchinmi.

9 Jesucristo rahuaita talishcamandami Dios ñucanchita ña lugar mangui nishaga riman. Chasna acpi Dios cashtigangaraushcata Cristollata ñucanchitaga quishpichingami. 10 Caita yuyarichi. Ñáucanchi Diosta piñac agllaita paihua churi huañusha ñucanchita paihuan aliyachira. Chasna acpi cunanga aliyachishca asha pai causarishcamandami sirtupacha quishpichishca tucunchi. 11 Mana chillachu, astahuanbas ñucanchi Señor Jesucristo ñucanchita Dioshuan aliyachishcamanda paihuan aushami cushiyaunchi.

### Adanmandas Cristomandas cuintashun

12 Callari uras cai pachama juchaga shuc runamandallami shamura, chi juchamanda huañunahuas callarira. Chi urasmanda cunangama tucui runaguna juchata rashcamanda huañunchi. 13 Dios chara pai mandashcagunata mana quillcachishca agllaita runagunaga cai pachaibi juchata ranata ña callarishcaunamara. Chasna agllaita mandashca shimi illacpi chi ñaupa causaccuna jucha rashcagunamanda mana chi mandashca shimimandachu taripashca anga. 14 Chasna agllaita Adan causashca urasmanda Moises Dios mandashcagunata quillcashca urascama runaguna huañushcaunami. Dios rimashcata Adan mana cadsushcamandami pai huañuna tucura, chihuasha runaguna mana Adan rashcacuinta juchata rashallata huañushcauna.

Ñáaupapunda causac Adanga ricuchinmi huasha shamungarauc Jesucristomanda. 15 Astahuanbas ña Dios llaquisha cushcaga mana chi juchacuintachashca. Dios runagunata yapa llaquishami chi llaquishcamanda cushcaga mas yapa ali an. Adan mana Diosta cadsushcamandami tucui runaguna huañuna tucuranchi. Chasna agllaita shuc runaga, Dios cachashca runa Jesucristoga, yapa llaquic ashami, ashca runagunata yanapara paiguna charishcacuinta causaita cusha.

16 Chasnallata Dios cushcaga yapa ali mara, mana chi runa juchata rashcacuintachara. Adanga chi juchata rashcamandami tucui runaguna paihuan pariu juchayuc tucusha caudsayuc tucushcanchi. Chasna tucusha runaguna ashca juchagunata

ragllaita Dios yangamanda
cushcacuinta Jesucristoga runagunata
Dioshuan aliyachishcami.
17 Sirtumi Adan juchata
rashcamanda tucui runaguna
huañuna saquirishcanchi, chasna
agllaita Jesucristoga quishpichic
man. Paigunata yapa llaquisha shuc
cumbirashcacuinta paigunamandaga
ali maunguna nisha rimangami. Chi
ali nishca runagunata quishpichishca
ashami juchata binsisha causaunguna.
18 Chasna acpi Adan juchata
rashcamandami tucui runaguna
caudsayuc tucushcanchi. Jesucristo
astahuan runagunata Dioshuan
aliyachishcamandami paihua jucha
illac ali causaita charinata ushanaunga.
19 Shuc runalla Diosta mana cadsuc
ashcamandami tucui runaguna
juchayuc tucunaura. Chasnallata shuc
runalla Diosta cadsushcamandami
ashca runaguna Dioshuan alichishca
tucushcanchi.

**Yaya Dios llaquishcaga yapa ali man**

20 Dios pai mandashcagunata
quillcachira runaguna mana ali
rashcamanda mas culpayuc ashcata
yachanauchun nisha. Chi culpayuc
runaguna ashca juchata ragllaita
Dios yalita pai llaquishcata ricuchira.
21 Casna mara, juchata rashcamanda
tucuiguna huañushcauna. Chasnallata
Dios ñucanchita yapa llaquisha
paihuan aliyachishcamandami
ñucanchi Señor Jesucristomanda
huiñai causaita charinchi.

**Cristohuan causashaga jucha mana ushanzhu ñucanchita mandangahua**

6 1 Chasna acpi imasata
rimashun. Yaya Dios ali
llaquishcata mas ricuchingahuaca
juchata ranata catishunzhu. 2 Mana
chasna yuyarinachanchi. Ñáa
ñucanchi juchata mana rangahua
huañushcacuinta manchi. Chasna
ashaga mana juchata ranata
causanachanchi. 3 Manachu
yachanguichi tucui ñucanchi
Jesucristo shutihuan bautisarishcaibiga
paihuan shuc aichalla tucushcanchi,
chasna pai huañushcacuinta
ñucanchi juchata mana rangahuaca
huañushcanchi. 4 Ñáucanchi
bautisarishcaibi Jesucristohuan
pambashcacuinta tucuranchi. Chasna
tucusha Yaya Dios paihua ushaihuan
Jesucristota huañushcamanda cuti
causachishcacuinta ñucanchihuas
mushuc yuyaihuan causanata
ushanchimi.
5 Caicuinta man: Jesucristo
huañushcaibi ñucanchihuas
huañushcacuinta paihuan shuglla
tucunchi. Ñáa Jesucristo cuti
causarishcamanda ñucanchihuas
paihuan shuglla asha cuti
causarishcacuinta tucushcanchi.
6 Chasnallata maspas yachanchimi
Jesucristo cruspi huañucpimi ñucanchi
juchata rana munaigunata cruspi
huanchishcacuinta tucura jucha ima
mas ñucanchita mandaitucungahua.
7 Yachanchi shuc huañushca runaga
jucha rana yuyaimanda ña lugaryashca
man. 8 Ñáa Cristohuan huañushca asha
paihuan pariu causangaraushcatami
quirinchi. 9 Cristo huañusha cuti
causarishcamandami mana cuti
huañungaraushcata yachanchi.
Huañuiga paita mana huanchinata
ushanzhu. 10 Cristo tucuigunahua
juchata tucuchingahua shuc cutinllami
huañura, pai causarishami cunanga
Yaya Diosta balichishami causaun.
11 Chicuinta cangunahuas jucha yuyai
shamucpi huañushcacuinta mana
juchata rac runa nisha yuyarichi.

Astahuanbas ñucanchi Señor
Jesucristohuan shuglla asha, Diosta
balichingahua causac runa manchi
nisha yuyarichi.
12 Chasna yuyarisha camba huañuna
aichaibi ima uras jucha yuyaiga
ama canda mandachun camba aicha
mana ali munaigunata rangahua.
13 Chasnallata camba yuyaita
camba munaitas camba aichatas
juchata rangahua ama saquinguichu.
Astahuanbas huañushcamanda cuti
causaric runacuinta shuc cumbirasha
cushcashina camba yuyaita munaitas
aichatas Diosma cui aligunata
rangahua. 14 Ñáa chi mandashcagunata
cadsushcamandami mana
quishpichishca anguichi astahuanbas
Dios yapa llaquishcamandami
quishpichishca manguichi. Chasna acpi
jucha munaiga cangunata ña mana
mandangachu.

**Juchatachu Diostachu cadsushun**

15 Cunanga imata rashun.
Dios ñucanchita llaquisha
quishpichishcamandami chi
mandashca shimimanda llushpirishca
asha juchata rasha causashunzhu.
Mana. Mana chasna yuyarinachan.
16 Manachu yachanguichi maicanda
can cadsucpi chi can cadsushcaga
camba amu tucunga. Jucha
mandashcata cadsushaga jucha
mandaitucunguichi, chasna purisha
huañushcai huiñai huiñaigama
chingaringuichimi. Astahuanbas
Diosta cadsushaga paihua ali causaita
charinguichimi. 17 Canguna ñaupa
uras jucha mandaitucushallata
Cristomanda yachachishcata
uyashami shungumanda quirishami
catishcanguichi. Chimanda Diosta
pagrachu nini. 18 Canguna chasna
quirisha catisha jucha mandanamanda
lugaryachishcanguichimi. Cunanga
Dios mandaitucushcanguichimi alita
rangahua. 19 Amumandas, mandashca
runamandas rimauni canguna caita
ali yachanauchun nisha. Ñáaupa uras
canguna aichata saquishcanguichi
juchatas jiridsa yuyaitas yapa mana
alita rangahua. Cunanga camba
yuyaita munaitas aichatas Diosma
cusha saquina manguichi paita
cadsusha alita causangahua.
20 Canguna jucha mandashca
causashcai, ali causanata mana
yuyariranguichichu. 21 Chasna
mana alita rasha ima aligunata
japiranguichichu? Mana. Chi ñaupa
mana alita rashcata yuyarisha
cunan pingaringuichimi. Juchata
catisha purinaga huañusha huiñai
chingarinami. 22 Cunanga juchata
ranamanda llushpichishca asha Diosta
cadsuc tucushcanguichi. Chasna
tucusha Diospacpi ali causaita
japishcanguichi. Chita japishaga huiñai
causaita charinguichimi. 23 Yuyarichi.
Juchamanda paganaga huañui man.
Astahuanbas Dios llaquisha cushcaga
huiñai causaimi ñucanchi Señor
Jesucristohuan shuglla tucushcamanda.

**Ñáaupa mandashcagunamanda lugaranchi**

7 1 Canguna Dios mandashcagunata
yachashcamanda ñuca
rimangaraushcata yachanguichimi
huauquiguna. Chi mandashca shimiga
runa causanagamalla mandanata
ushan. 2 Cariyuc huarmita yuyarichi.
Paihua cari causaupi paita uyana man,
astahuanbas paihua cari huañucpi pai
mandanamanda lugaryan. 3 Paihua
cari causaushcaibi shuc carihuan
llutarishaga ashiyachisiqui huarmi
nishca manga. Astahuanbas paihua
cari huañucpi ña lugaryan chi cari

mandanamanda. Chasna huañucpi
shughuan cadsarashas mana ashiyachic
huarmichanga.
4 Canguna chasnallata Señor
Jesucristo aichacuinta manguichi
llaquishca huauquiguna. Chasna
huañushcashina ashami chi ñaupa
mandashcagunata mana catina
changuichi quishpichishca tucungahua.
Jesus huañusha causarishcamandami
ña paihuac manguichi Dios
munashcata rasha causangahua.
5 Ñáucanchi quiquin aicha munashcata
raushca uras Dios mandashca
shimi ama juchata raichichu
nishcata yachashallata juchata
mas ranata munaranchi. Chasna
acpi juchaga ñucanchita huañuima
apara. 6 Astahuanbas cunanga
huañushcacuinta asha chi ñaupa
mandashca shimimanda llushpirishca
manchi. Chasna tucusha cunan lugar
manchi mushuc yuyaihuan Diospa
Samai munaihuan Diosta cadsungahua.

### Dios mandashcaguna juchata ricsichin

7 Chita yachashaga imatata
yuyarishunchi. Juchata rashcata
ricsichishami chi mandashcaguna
juchachihuan nishachu rimana anchi.
Manapacha chita mana yuyarinachu.
Shucpacta ama munanguichu
nisha mana mandashca acpiga
chi rashcaga jucha ashcata mana
yachaima chashcani. 8 Chasna acpi
chi mandashcaguna tiyashcamandami
ñuca shungu ucui tiyac ima mana
ali yuyaigunata mas rangahua
yuyachihuan. Mandashcaguna illashca
acpiga jucha ranaga huañushcacuinta
an mara. 9 Ñáaupa uras
mandashcagunata mana yachashami
juchata mana ricsishami causarani.
Astahuanbas Dios mandashcata
uyasha ñuca jucha rashcata ricsishami
huañushcacuinta tucurani. 10 Dios
chi mandashcagunata cura paihua
runaguna ali causanauchun nisha.
Ñáuca randi chi mandashcata mana
cadsushcamanda huañushcacuinta
tucurani. 11 Mandashca shimiga juchata
mana ranachu niullaita juchaga
umasha huañuima apahuara.
12 Chasna agllaita Dios
mandashcagunaga sirtu ima juchas
illac manaun, chi mandashcagunaibi
caran shucca ima juchas illac,
pandanahuas illac man, yapa alimi.
13 Chasna acpi chi mandashcaga ali
asha ñucata huañuimachu apahuara.
Mana chasnachan. Astahuanbas chi
ali mandashcagunami jucha ashcata
ricuchicpi chi juchaga huañuima
apahuara. Chasna ashami jucha yapa
jiridsa ashcata chi mandashcagunaga
ricuchihuara.

### Dios mandashcaguna ali ashallata runagunata mana alichinata ushanaunzhu

14 Yachanchi Yaya Dios chi
mandashcagunata cushcamandami
ali manaun. Ñáuca randi aichayuc
asha aicha munashcata yuyarisha
causac asha, jucha mandashcacuinta
mashcani. 15 Mana yachanichu ñuca
raushcatas. Ñáuca munashcata
mana ranichu astahuan ñuca mana
munashcataga chitaga rani. 16 Chasna
ñuca mana munashcata raushahuas
Dios mandashcaga sirtu ali ashcata
yachauni. 17 Chasna acpi ñuca
quiquinga juchata mana ranichu,
astahuanbas ñuca shungu ucuibi
tiyauc jucha yuyachicpimi mana alita
rani. 18 Yachanimi ñuca shungu ucuibi
ima ali ranahuas mana tiyanzhu.
Chimanda ali ranata munashallata
mana ushanichu. 19 Ñáuca ali ranata

munaushallata mana ranichu,
astahuan chi mana ali ranataga
ñuca mana munaushallata rashami
causani. 20 Ñáuca mana munashcata
rashaga mana ñuca quiquin ranichu.
Astahuanbas ñuca shungu ucuibi tiyauc
juchami ñucata mana alita rachihuan.
21 Chasna acpi caita yachani, ñuca alita
ranata munagllaita mana ali yuyaiga
ñucahuacpi tiyaun. 22 Ñáuca shungu
ucuibiga Dios mandashcagunata
yuyarisha ali manaun nishami
cushiyani. 23 Chasna agllaita ñuca
aichaibi shuc yuyai tiyashcata
yachani, juchata rana yuyai. Dios
mandashcagunaga ali manaun nisha
yuyarigllaitami jucha rana yuyai Dios
mandashcagunahuan macanacunaun.
Chasna macanacusha chi ñuca
aichaibi jucha rana yuyai ñucata
japisha huatashcacuinta charihuan.
24 Ailla, ñuca pugri. Pita cai juchayuc
huañunalla aichata quishpichihuanga
ñuca mana juchata rangahua.
25 Ñáucanchi Señor Jesucristomandami
Yaya Dios quishpichihuanga.
Chimandami paita yapa pagrachu nini.
Ñáuca yuyaibiga Diosta yuyarisha
pai mandashcagunata cadsusha rauni.
Astahuanbas ñuca aichaibi tiyac jucha
munai chara tiyaupi juchata rauni.

**Diospa Samaihuan causanamanda**

8 1 Cunanga Jesucristo
runaguna Diospacpi mana
caudsayachishcachanaun. Paiguna
quiquin aicha munashcata mana
rasha causanaunzhu astahuan
Diospa Samai munashcata rashami
causaunguna. 2 Ñáuca Jesucristohuan
shuglla ashcamanda Diospa causaita
cuc Samai ushaiga juchamandas
huañuimandahuas llushpichihuarami.
3 Ñáucanchi aicha juchayuc
ashcamanda chi mandashcaguna
ñucanchita alichinata mana
ushanaurachu astahuanbas Diosllami
ushara. Paihua quiquin churita
runacuinta juchata ranalla aichayucta
rasha caima cachara juchamanda
huañungahua. Cristo huañucpi Dios
chi juchayuc aichata culpayachishami
juchata binsishami anchuchira.
4 Chasna racpi ñucanchi aicha mana
munashcata rauc asha, astahuan
Diospa Samai munashcata rauc asha,
Dios mandashcagunata pactachinata
cunanga ushanchimi.

5 Aicha munashcata raucuna
asha, amu aicha munashcata
yuyarisha causaunguna. Diospa
Samai munashcata raucunaga
Diospa Samai munashcallata
yuyarisha causaungunami. 6 Aicha
munashcata yuyarisha causac runaga
chingaringami. Diospa Samaita
yuyaric runaga ali causaita mana
manzharina yuyaitas chariunmi.
7 Aicha munashcallata yuyariucuna
Diosta piñasha causaunguna,
pai mandashcagunata mana
pactachiungunachu, pactachinata
mana munashas mana ushanaunzhu.
8 Chasna aicha munashcata raucuna
Diosta cushiyachinata mana
ushanaunzhu.

9 Canguna randi Diospa Samai
cangunaibi causacpi pai munashcata
rauc ashami aicha munashcata mana
raunguichichu. Pihuas Cristohua
Samai illac ashaga mana Cristohua
runachan. 10 Astahuanbas Cristo
cangunahuacpi causacpi canguna
aichaga juchata rashcamanda
huañushcacuinta man. Chasna agllaita
Jesucristo cangunata Dioshuan
alichishcamanda mushuc causaita
charinguichimi. 11 Huañushcamanda
Jesucristota causachic Diospa Samai
cangunahuacpi causashaga chi

Samaillata canguna huañunalla
aichataga causachingami.

**Diospa Samaita caticcunamanda**

12 Chasna Diospa Samai ñucanchita
alichiushcamanda paita uyana manchi
huauquiguna. Chasna acpi ñucanchi
aicha munashcata mana rasha causana
chanchi. 13 Camba aicha munashcata
rashaga huañunguichimi. Astahuanbas
Diospa Samai ushaihuanmi canguna
jucha ranagunata huanchishcacuinta
saquishaga causanguichimi.
14 Tucui Diospa Samaihuan
puriccunalla Diospa huahuaguna
manchi. 15 Dios paihua Samaita
canguna shunguma cachashcami
mana canguna cuti huatashcacuinta
manzhaihuan causangahua,
astahuanbas Diospa huahuaguna
tucungahuami chasna paita cachashca.
Chasna paihua Samai cangunahuacpi
causashcamanda Diosta rimasha
"ñuca Yaya" ninata ushanguichimi.
16 Chasna acpi paihua Samaillatami
ñucanchi shungu ucui tiyasha
ñucanchi Diospa huahuaguna aucta
yachachin. 17 Yuyarichi. Ñáucanchi
paihua huahuaguna asha Dios
Cristoma cungaraushcata paihuan
pariu japingaraunchi. Sirtupacha
Cristocuintallata turmintarishca
tucushaga, huasha paihuan
sumagyachishca pacta aushunmi.

**Cunan turmintarinagunaga
mana imaschan**

18 Dios ñucanchita sumagyachinaga
ima turmintarinamandas yapa
ali ashcatami yachanchi. Chasna
yachasha cunan cai causaibi
turmintarinaga mana imaschan
nini. 19 Tucui Dios rashcagunaga
yapa munaihuan chapaunguna
paihua huahuaguna sumagyachishca
tucunagama. 20 Runa juchata
rashcamandami cai munduhuas mana
balic saquirira. Mana cai mundu
quiquin munaimandachu chasna
saquirishca tucura, astahuanbas Dios
rimashcamandami cunanga paihuasha
aliyachinata chapaunguna. 21 Chi
punzhaibi Dios ricuchingami paihua
huahuaguna sumac aucunata. Cai
munduhuas tucui caibi tiyaucunahuas
Diospa huahuagunacuinta
ismunamanda llushpirisha
sumagyachishca tucungaunami.
22 Chasna tucunata chapausha tucui
rashcaguna cunangama turmintarisha
causaunguna, shuc huarmi
huahuayangahua nanachishcacuinta.
Chitami alita yachanchi. 23 Mana cai
mundulla ailla nisha turmintarinzhu
astahuanbas ñucanchihuas
turmintarishami causanchi. Dios
paihua Samaita cunan ñucanchima
cushcamanda chi shuc huasha punzha
imasna sumac tucungaraushcata yapa
chapaunchi. Chi punzhaibi Yaya Dios
ñucanchi aichatahuas mushugyachisha
paihua quiquin huahuaguna aucunata
ricuchingami. 24 Chasna acpi chita
yuyarisha chapasha quishpichishca
anchi, chimanda chapasha causaunchi.
Ñáa chapaushcata charishaga mana
mas chapashunzhu. 25 Astahuanbas
chara mana charishaga ali yuyaihuan
ahuantasha chapashami causana
manchi.
26 Ñáucanchi mana ali ahuantac acpi
Diospa Samai ñucanchita yanapan.
Mana yachanchichu Yaya Diosta
mañausha ali tapunata, chasna agllaita
paihua Samaiga ñucanchimanda
Diosta mañasha cuintan, mana runa
shimillahuan cuintasha. 27 Dios
tucui runa shungu ucui yuyarishcata
yachan, paihua Samai munashcatas
yachan. Chasnallata paihua Samaiga

Dios munashcacuintalla pai japishca
runagunamandami Dioshuan cuintasha
mañan.

### Jesucristohuan ñucanchi juchata binsinchi

28 Caita alita yachanchi: Ima tucucpis
Diosta llaquiu runagunahuacta pai
tucuita alita ranmi paiguna sumac
tucungahua. Pai quiquin munashcata
rangahua japishca runagunata chasna
ranmi. 29 Dios ñaupamandapacha
pai munashca runagunata japirami
paihua churicuinta tucungahua. Ashca
quiric muntunbi ñuca churiga rucu
huauquicuinta balic achun nishami
chasna rashca. 30 Pai munashca
runagunata japira, chi japishca
runaguna juchata anchuchisha
paihuacpi alichira, aliyachisha
chigunata sumagyachira.
31 Chita yachasha imata rimashun.
Casnami, Dios ñucanchihuan
tiyashcamanda pihuas ñucanchita
piñacpihuas mana imas tucunga.
32 Dios paihua quiquin churita
mana mitsasha caima cachara tucui
ñucanchimanda huañungahua. Chasna
rasha manachu ñucanchima imatahuas
cunga. Indá, tucui pai aligunatahuas
cungami.
33 Dios ñucanchita japishcamandami
pita ñucanchita mana alichangui
juchayuc mangui nisha rimanata
ushanga. Mana pihuas. Diosca
ñucanchimanda jucha illac
maunguna ninmi. 34 Pita ñucanchita
culpayachisha turmintarinama
cachanata ushanga. Mana pihuas.
Jesucristoga huañusha causarisha,
jahuapachama sicashca. Chibi Dios
paita balichishcamanda paihua ali
maqui partima tiyachira. Chasna
acpi pai ñucanchimandaga paihuan
cuintaunmi.
35 Chasna acpi pita ñucanchita
Jesucristo llaquishcamanda
llucshichinata ushanga. Mana pihuas.
Ima llaquirinahuas, ima nanarinahuas,
shuccuna turmintachitucushcahuas,
raicaihuas, llachapa illacpihuas, ima
manzhaihuas, ima huañuihuas, Cristo
ñucanchita llaquishcamanda imahuas
llucshichinata mana ushangachu.
36 Chimandami Diospa shimi casna nin:
Canmandami caran punzha
cadsi huanchitucunchi.
Chi mana ali runagunaga
ñucanchita
ovejatacuinta huanchinallata
munaunguna.
37 Chasna agllaita ñucanchita
llaquiuc Jesucristoga ushaita
cunmi ñucanchi tucui chi
turmintarinagunatahuas binsingahua.
38 Chasna yachanimi. Ñáucanchi
huañushas, causashas, mana imahuas
pai llaquishcamanda llushpichinata
ushanzhu. Ima angelgunas, supaigunas,
ima ushayuccunahuas mana
llushpichinata ushanaunzhu. Ima
cunan tucucpis, huasha tucucpihuas
pai ñucanchita llaquishcamanda
llushpichinata mana ushanzhu.
Chasnallata ima tucucpihuas cunanbas
huashahuas Cristo chara ñucanchita
llaquiunmi. 39 Chasnallata tucui
jahuaibi ushayuc tiyaccunahuas,
tucui allpaibi ushayuc tiyaccunahuas,
imahuas ñucanchi Señor
Jesucristomanda Yaya Dios ñucanchita
llaquiushcamanda llucshichinata mana
ushangaunachu.

### Israel runagunata Dios japishcamanda

9 1 Ñáuca Cristohua runa asha
sirtumi rimani mana llullanichu,
Diospa Samai yuyachihuan ñuca
sirtuta rimangaraushcata. 2 Ñáuca

shungu ucui israelgunamanda yapa
llaquirishami nanarishcacuinta
puriuni. 3 Ñáuca ailluguna acpi
paigunata yapa llaquishcamandami
paiguna quishpichishca tucunauchun
nisha ñuca randiga Cristomanda
anchuchishca tucunata munaimami.
4 Israelgunaga Dios japishca
runagunami aunguna paihua
churiguna tucungahua, paigunahuan
causangahua. Paigunatami Dios paihua
quiquin sumacta ricuchisha cuirashca.
Paiguna huañuc apayayagunata pai
pactachishami niushca shimigunata
chariunguna, chasnallata pai
mandashcagunatas paigunama
cushcami. Paita alabangahua
paigunatami yachachishca. Dios
paigunahuacpi rangarauni nisha
rimashcata charinaun. 5 Paigunaga
ñaupa apayayagunamanda miraiguna
maunguna. Dios cachashca quishpichic
Cristoga paigunamanda mirai asha
israel runa mara. Chasna runa
tucushallata paiga tucuita mandac
Dios man, paitaga huiñai balichishca
tucuchun. Chasna achun.

### Mana tucuiguna quiricchanaun

6 Ashca israelguna mana
uyagllaita Diospa Shimiga mana
pishiyanzhu. Tucui israelmanda
miraigunaga mana Diospa runaguna
chanaun. 7 Mana tucui israel nishca
runagunaga ñucanchi huañuc apayaya
Abrahanmanda miraiguna chanaura.
Astahuanbas yachanguichi Dios
Abrahanda casna nishca: Camba churi
Isaacmanda miraigunallami israel
nishca runa tucungauna. 8 Diospa
runagunaga mana aichamandallachu
aunguna astahuan pai rimashca
shimimandami sirtu Diospa runaguna
tucushcauna. 9 Chimanda Dios
rangaraushca shimita Abrahanda casna
cuintashcami: Ñáuca rimashca uraspi
camba huarmi Saraga shuc huahuata
charingami, cari huahuata.
10 Chi churiga ñucanchi huañuc
apayaya Isaac nishcaga huiñashami
Rebeca nishca huarmita japira.
Huasha chi huarmiga ishcai (2) cari
huahuata huicsayara. 11 Paiguna
huicsa ucui tiyaushcallaita alitas mana
alitas chara mana rashcallaita Dios
paigunamanda rimashca. Chimanda
rimasha ricuchin mana runa
rashcamandachu, astahuanbas Dios
ñaupamandapacha munasha japishcata
ricuchinmi. 12 Paigunamanda Rebecata
rimashca: Punda churiga quipata
uyac tucungami. 13 Chasnallata
Diospa shimibi paigunamanda casna
quillcashcami: Quipa churi Jacobota
llaquishcani, punda churi Esaúta mana
llaquishcanichu nisha.

### Yaya Dios piñashcamandas llaquishcamandahuas

14 Chasna tucushcamanda imasata
rimashun. Dios shucta yali llaquishaga
mana alitachu rashca nishachu
rimashun. Mana. 15 Ñáaupa uras
huañuc Moisesta Dios casna nishca:

> Maican runatas ñuca llaquinata
> munashaga llaquishami,
> maicandas yanapanata munashaga
> yuyarisha yanapashami.

16 Chasna acpi ñucanchi
Diospa runa tucunata mana
runa munashcamandachu,
mana mandashcagunata
pactachishcamandachu, astahuanbas
Dios yuyarisha yanapashcamandallami
paihua runa tucunata ushanchi.
17 Chimanda Diospa shimibi casna
quillcashcami Faraonma rimasha:

> Ñáuca ushaita ricuchingahuami
> candaga
> Egipto llacta amuta rashcani.

Tucui llactaibi tiyaccuna
ñuca canda ushaihuan
turmintachishcata uyangahua,
tucuiguna ñuca sirtu jatun
ushayuc ashcata yachangahua,
canda amuta rashcani.
18 Chasna asha Dios maican runata
yuyarisha yanapanata munashaga
yanapanmi. Maican runata mana ali
shunguta ranata munashaga mana
alitachu ran.
19 Chita yuyarisha maican
rimahuanguichima: Dios imata ranata
munacpiga mana pihuas jarcanata
ushanzhu. Chasna acpiga imahuacta
Dios ñucanchita caudsayachihuan
nisha rimahuanguichima. 20 Ama
chasna rimaichichu. Canga runa
ashcamanda ushac Diosta chasna
rimanata imasata ushanguima. Allpa
mangaga paita ahuac huarmita
imahuata casna ricurictaga
ahuahuarangui nisha rimangachu.
Mana. 21 Chi mangata ahuac huarmiga
allpata japisha ishcai (2) mangata
ahuasha, shucta ali mangata, shuctaga
pugllana mangahuahuata ahuasha
pai munashcata ran. 22 Chi pugllana
mangaga mana balic ashami huasha
jichushca tucunga. Dios chasnallata
rashcami. Runaguna juchata
rashcamandami pai piñashcatas paihua
ushaitas ricuchingahua chara mana
jichushallata astahuan ahuantasha
chapaurami chi juchamanda
jichuitucuc runagunata huasha
chingachingahua. 23 Ñáucanchiga pai
shuc ali rashca mangacuinta anchi pai
sumac acta huasha japingahua. Chasna
rashami pai llaquishca runagunama
pai yapa sumac auta ricuchingahuaca
ñaupata munasha ñucanchita
japishcami. 24 Yaya Dios ñucanchita
japishcami maicanguna israel runa
acpihuas mana-israel runa acpihuas.
25 Ñáaupa uras Oseas nishca Dios
rimashcata pasachic runama chasna
japishcamandami nira casna:
Mana ñucahuaglla accunahuas
ñuca runa manguichi nisha
rimashami.
Ñáuca mana llaquishca
runagunatas
ñuca llaquishca manguichi nisha
rimashami.
26 Chasnallata maibi mana ñuca
runagunachanguichi nishcallaita
chillaitami causauc Diospa
churiguna
nitucungauna, nira Dios.
27 Israelgunamanda rimasha
ñaupa uras Dios rimashcata pasachic
Isaiaspas casnami nishca:
Israel runaguna mana yupaibac
tiyucuinta mirarishallata
maicangunallami quishpichishca
angauna rimashcami.
28 Jatun Diosca tucui cai munduibi
tiyac runagunata
taripashami nisha rimashcacuinta
mana unayasha sirtu
pactachingami.
Chasna nisha Isaias rimashcami.
29 Taripanamandas pai chasnallata
rimara casna:
Tucuita mandauc jatun Dios
libachishallata mana huindachu
tucuchishca.
Mana ashillata quishpichishca
ashaga Sodoma,
Gomorra llactagunata piñasha
libachishcacuinta illacta
tucunchinmara, nishami
rimashca.

**Mictiasha urmashcashinamanda**

30 Chasna acpiga imatata
rimashunchi. Casna. Maican mana-
israel runagunaga Diospacpi ali
tucunata mana yuyarishcaibis cunanga

Cristota quirishcamandami Diospacpi
ali tucushcauna. 31 Astahuanbas
israelgunaga chi mandashcagunata
pactachishcamanda Diospacpi ali
tucushun nisha purigllaita mana
paihuacpi chasna ali tucushcachanaura.
32 Imamandata paiguna Diospacpi
ali tucunata mana ushanaura.
Cristota mana quirisha, ñucanchi
quiquin rashcallahuan Diospacpi
ali tucusha nishcamandami mana
ushanaura. Paiguna chasna pandasha
shuc rumibi mictiashcacuinta
tucushcauna. 33 Jesucristo chi mictiana
rumicuinta acpi Diospa shimibi casna
quillcashcami tiyan:

Uyaichi. Sion nishca israel llactaibi
shuc rumita churani.
Runaguna mana quirisha
mictiasha urmangaunami.
Astahuanbas paita quiric
runaga mana urmasha mana
pingaringachu ninmi.

**Quirishcamanda ali tucuna**

10 1 Huauquiguna, israelguna
quishpichishca tucunauchun
nisha ñuca shungu ucumanda yapa
munasha Dioshuan cuintani. 2 Ñáuca
paigunamanda yachasha rimani.
Paigunaga Diosta yapa sirbinchimi
nishallata mana yachashcacuinta
raungunami. 3 Dios paigunata paihuan
ali ranata mana yachashcamandami
paiguna rashcagunallahuanmi ali
tucunata munashcauna. Chasna
asha Dios paigunata ali ranata
mana munashcamanda mana
cadsuc anaushca. 4 Cristo huañusha
chi mandashcagunata anchuchira
tucui paita quiric runa Dioshuan ali
tucuchun nisha.

5 Chi mandashcagunata
cadsushcamanda Dioshuan ali
tucungahua Moises casna quillcashca:
Maican runa Dios mandashcagunata
pactachishaga chimandami causanga.
6 Astahuanbas quirishcamanda
Dioshuan ali tucungahua Diospa shimi
casnami nin: Camba shungu ucui ama
yuyaringuichu pita jahuapachama
ringa Cristota ñucanchihuagma
uraicuchingahua nisha. 7 Chasnallata
pita huañushcagunama ringa Cristota
huañushcamanda causachingahua
nisha ama yuyaringuichichu.
8 Chasna yuyarina randimanda casna
quillcashcata yuyarichi: Ñáucanchi
camachishca shimiga Jesucristota
quirinami nisha yachachinchimi,
Diospa shimiga mana caruichu, camba
mayanbimi, camba shimi ucuimi,
camba shungu ucuimi tiyan, ninmi.
9 Chimanda camba shimihuan Jesusca
ñuca mandac amu man nishaga,
Dios paita huañushcamanda cuti
causachishcata camba shunguhuan
quirishaga quishpichishca tucunguimi.
10 Yuyarichi. Camba shunguhuan
sirtu quirishami Dioshuan alichishca
tucungui, camba shimihuan
Cristoga ñucata mandac amu man
nisha rimashami quishpichishca
tucungui. 11 Chasnallata Diospa
shimi casna ninmi: Maican paita
quiric runaga mana pingachishcachu
tucunga. 12 Israel runaguna mana-
israel runagunahuas Diospacpi
shuglla manaun. Jesucristoga tucui
runagunata mandac amu asha tucui
paita mañaccunata ashcata cunmi.
13 Diospa shimi chasnallata nin:

Tucui Diosta mañaccuna
quishpichishca mangauna.

14 Astahuan runaguna paita
chara mana quirishaga imasata
mañangauna. Paimanda chara mana
uyaccunaga imasata quiringauna.
Yachachic runa illacpiga imasata
uyangauna. 15 Yachachic runagunata

mana cachashca acpiga imasata
camachingahua ringauna. Chimandami
Diospa shimibi casna nin: Diospa ali
shimita yachachingahua purinaga
yapa ali man ninmi. 16 Chasna
agllaita mana tucui israelguna chi
ali quishpina shimita uyashallata
mana cadsunaurachu. Paigunamanda
huañuc Isaiaspas rimashca: Mana
tucui runa ñucanchi yachachishcata
quiringaunachu Dios. 17 Chasna
nigllaita quishpichic Cristomanda
yachachishcata uyashcahuashami
quirinata ushanaun.
18 Chasnamanda casna
tapuni, manachu Diospa shimita
yachachishcata rinrihuan uyashcauna.
Indá uyashcaunami. Diospa shimi
casna nin:
Paiguna yachachishcaga
tucui munduibi uyarishcami.
Paiguna rimashcagunaga
tucui llactagunaibimi pactashca
ninmi.
19 Chasnallata cuti tapuni, israelguna
rinrihuan uyasha manachu ali
yachashcauna. Indá, ñaupa causac
Moisesca Dios rimashcata casnami
nishca:
Mana-israelgunata ñuca
yuyarishami
canguna tumbaisiqui tucusha
nisha
ñucata cuti yuyaringahua.
Ñáuca mandashcata mana
yachaccunata japishami
cangunata piñachisha
libachinauchun nisha
canguna cuti ñucahuagma
shamungahua.
20 Chihuasha huañuc Isaiaspas mana
manzhasha Dios rimashcata casna
quillcashca:
Ñáucata mana mascac runagunaga
ñucata tupahuashcaunami.
Ñáucamanda mana tapuc
runagunahuacpi
ricurishcanimi.
21 Maspas israelmanda Dios rimashcata
Isaias casna quillcashca:
Ñáucata piñasha mana uyac
runagunata
tucui uras yanapanata
munashcanimi, nishca.

### Israelgunamanda maicanlla quishpichishca maunguna

11 1 Chasna acpi tapuni,
Diosca paihua runagunata
piñasha jichushcachu. Mana, mana
jichushcachu. Ñáucallata israel
runa mani, apayaya Abrahanmanda
mirarimuc churi Benjaminmanda
mirai mani. 2 Dios ñaupa urasmandata
israel runagunata japishcami paihua
runaguna tucungahua, cunangamami
paigunata mana jichushcachu.
Diospa shimibi huañuc Eliasmanda
quillcashcata manachu yachanguichi.
Pai israelgunata piñasha casna Diosta
rimashca:
3 Dios, israelgunaga
canda alabangahua
shayachishcagunata
urmachishcaunami,
can rimashcata pasachic
runagunatahuas
huanchishcaunami.
Tucui canhuan puriccunamanda
ñuca sapalla mani,
chasnallata ñucatahuas
huanchingahua
mascahuangaunami nishca.
4 Elias chasna rimacpi Yaya Dios casna
paita rimashca,
Maican israelguna Baal nishca
runa rashca diospa ñaupacpi
mana cungurinaushcachu.
Chi ñucahuan puriucunaga
canzhis huaranga (7.000) israel

runagunata cuirashcanimi
nishca.
5 Cunan uraspas Dios maican
israelgunatas llaquishcamandami
japishca. 6 Astahuan
llaquishcamandallami japishca, mana
paiguna rashcamandachu japishca.
Dios runa alita rashcamanda japishca
acpiga mana llaquishcamandachu
japishca tucunmara.
7 Chasna acpi imata yuyarishun.
Israelguna Diospacpi ali
tucungahua munashallata
paiguna quiquin rashcagunahuan
mana ushashcaunachu. Dios
japishca runagunalla paihuan ali
tucushcaunami. Chi shuccunaga Diospa
shimita mana uyashun nishcamanda
mudu rinricuinta tucushcauna
Dios paigunata alichinata mana
munashcamanda. 8 Paigunamanda
Diospa shimibi casna quillcashcami:
Dios cunan punzhagama
paigunata saquira yuyai
illactacuinta,
puyuñahuitacuinta, mudu
rinritacuinta saquira.
Cunangama chasna aunguna.
9 Chasna israelguna Dioshuan
alichishca tucunata mana
munashcamanda huañuc rey amu
Davidbas casnami nishca:
Paiguna jistagunaibi ashcata
charishcamanda
tugllaibis licaibis
japitucushcacuinta asha
mictiana rumicuinta urmasha
turmintachishca tucunauchun.
10 Puyuñahuicuinta tucunauchun
mana ricungahua,
paiguna huasha tulluhuas
turmintarinahuan
huiñai cumu anauchun,
nishami David mañara paiguna Diosta
saquishcamanda.

**Mana-israelguna quishpichishca tucushcamanda**

11 Chasna acpi cuti tapuni, chi israel
runagunaga Diosta huiñai mana cuti
catingahua mictiasha urmashcaunachu.
Mana. Paiguna Diosta mana
cadsushcamandami Dios chi mana-
israel runagunata quishpichishcami
israelgunaga chi quishpinata cuti
munanauchun nisha. 12 Yuyarichi.
Israelguna Diosta mana cadsusha
saquishcamandami mana-israel
runaguna Dios cushcata japishcauna.
Chasna tucucpi israelguna Diosta cuti
quirishaga yapa mas ashcata Diospacpi
cuitucungaunami.
13 Chasna acpi canguna mana-
israel accunata rimauni. Dios
ñucata japihuarami tucui mana-
israel runagunata Jesucristomanda
yachachigrichun nisha. Chasna acpi
cangunata yapa alita yachachinata
munani. 14 Israel aillugunaga ñuca chi
mana-israelgunata yachachishcata
ricusha maicanguna cuti Diosta
yuyarisha quishpichishca tucuchun
nisha munani. 15 Yaya Dios israelgunata
jichushcaraicumi tucui chi shuccuna
cai pachai causauc mana-israelgunaga
Dioshuan ali tucunata ushanaura.
Astahuanbas israelgunata Yaya Dios
cuti japicpiga imasashi tucunga.
Huañushcamanda causarishcacuinta
manga. 16 Caicuinta man, panda rana
chapushcata Diosma cucpiga llambu
muntun Diospaglla manga. Chasnallata
shuc ruya angu Diospac acpiga
pallcagunahuas paihuagmanga.

**Cai cunana shimita yuyarichi**

17 Ruyata cuti yuyarishun.
Israelguna shuc tarpushca olivos
nishca ruyacuinta maunguna.
Cangunaga mana-israel runaguna

asha sacha olivos ruyacuinta
manguichi. Ruya amu maican
tarpushca ruya pallcagunata pitisha
jichusha, chi sacha ruya pallcata
randi chibi llutachishcami, ali
ruya angumanda causaita japisha
huiñachun nisha. Chasna tucucpi
chicuinta canguna japishcanguichimi
Dios israelgunama ali cushcagunata.
18 Chasna acpi canguna llutachishca
ashaga israelgunamanda mas yali
ali manchi nisha ama yuyarichichu.
Canguna chasna yuyarishaga caitas
yuyarichi: canguna pallca ashami chi
ruyama causaita mana cunguichichu,
astahuanbas chi ruya angu cangunama
causaita cunmi. 19 Canguna randi
casna rimanguichima: Ñáucanchita
chi ruyai llutachingahuami chi shuc
pallcagunataga pitishcauna nisha.
20 Sirtumi casna tucura. Paiguna
mana quirishcamandami pitishca
pallcacuinta tucushcauna. Cangunaga
quirishcamandami chi pitishcaibi
llutachishcacuinta anguichi. Chimanda
ama yali tucunguichichu, astahuanbas
Diosta manzhasha causaichi.
21 Chi ali ruyamanda quiquin
pallcata pitishcacuinta israelgunata
Dios libachishaga cangunatahuas
libachinata ushanmi. 22 Caita
yuyarisha causaichi, Dios yapa
llaquic ashallata libachic man, paita
saquisha mana quirinata munac
runagunata libachingami. Paita
canguna sirtu quirishcata ricusha
cangunata llaquinmi. Chasna
acpi ama paita saquinguichichu.
Paita saquicpiga cangunatahuas
chi pitishca pallcatacuinta
anchuchingami. 23 Israelguna cuti
sirtu quiricpiga Dios cuti chi ruyai
llutachishcacuinta japingami. Chasna
cuti llutachinata Dios ushanmi.
24 Cangunaga sachamanda olivos
nishca pallcagunacuinta ashallata
tarpushca olivos nishca ruyaicuinta
llutachishca manguichi. Manachu
maspas israelgunaga quiquin
pallcagunacuinta asha chi ruyallaita
cuti llutachitucungauna.

### Israelgunata Dios quishpichinamanda

25 Dios ñaupa mana yachachishca
shimita ñucata ricuchishca. Chita
canguna yachanauchun nisha
munani huauquiguna. Canguna chi
shimita yachasha ñucanchi yali ali
manchi nisha mana rimangahua
caita yachachini, Dios chi mana-
israel runagunata japina tupu
quirinagamallami israelguna
sinzhi shunguyuc asha cunan
ashilla quirinaunmi. 26 Huashaga
tucui israelguna quishpichishca
tucungaunami. Chimandaga Diospa
shimibi casna quillcashcami:

> Quishpichic runaga Sion nishca
> llactamandami shamunga.
> Paiga huañuc apayaya
> Jacobomanda miraigunahua
> juchata anchuchingami.
> 27 Juchata anchuchishcaibi chi
> paigunahuan rimashca shimita
> pactachishami nisha Dios nira.

28 Dios canguna mana-israelgunata
quishpichishcaraicumandami
israelguna cunan Diosta piñaunguna,
imasna quishpichitucunata mana
munanaunzhu. Chasna agllaita Dios
paigunahua punda apayayagunata
japishcaraicu paigunamanda
miraigunata chara pai llaquiunmi.
29 Dios mana cambiaric asha pai
japishca runagunataga mana
saquinzhu, pai cumbiranagunataga
mana quichunzhu. 30 Canguna ñaupaga
Diosta mana cadsuccharanguichi.
Cunanga israelguna paita mana

cadsushcamandami pai cangunataga
yuyarisha yanapaun. 31 Chicuintallata
Dios cangunata yuyarisha
japishcamanda paiguna cunan
mana uyac agllaita paigunata cuti
yuyarisha yanapangami cangunata
cunan yuyarishcacuinta. 32 Dios tucui
runaguna mana cadsuccuna anauchun
nisha saquishcami tucuigunata pariulla
yuyarisha yanapangahua.

**Diosta alabana**

33 Yaya Diosca tucui imatahuas
alitapacha yachasha yuyariun.
Paihua yuyaiga tucuita yali balic
man, paiga tucuita yali yachac man.
Paiga imata yuyariushcatas, imata
raushcatas pihuas mana yachanzhu.
34 Chimandami Diospa shimibi casna
quillcashca:

Yaya Dios imata yuyariushcata
pihuas mana yachanzhu.
Chasnallata pihuas paitaga
yachachinata mana ushanzhu.
35 Ñáucanchi Yaya Diosta mana
imatas cushcanchichu
ñaupataga, pai randi ñucanchita
cumbiraitucungahuaca.
36 Astahuanbas ima tiyaccunatahuas
paimi tucuita rashca, tucuitami
mandan.
Tucui tiyaccuna paihuaglla
maunguna.
Paitaga huiñai huiñaigama
balichishca achun. Chasna
achun.

**Quiriccuna Dios**
**munashcacuinta causana**

12 1 Chasna acpi yuyarichi quiric
huauquiguna, Dios cangunata
yapa llaquisha yanapashcamandami
canguna aichata Diosma cuichi nisha
cangunata rugauni. Israelguna Diospa
runaguna asha huagratas ovejatas
palomatas chigunata huanchisha
Diosma ricuchisha causac anaura.
Cangunaga chicuinta camba intiru
causaita Diosma cuichi, paihuaglla
tucusha paita cushiyachingahua.
Chasna rasha camba shungumanda
Yaya Diosta yuyarisha alabana
manguichi. 2 Cai munduta yuyaric
runagunacuinta ama causaichichu,
astahuanbas camba yuyaita Yaya Dios
mushugyachiupi causaichi. Chasna
mushuc yuyaihuan causasha Yaya Dios
munashcata ali yachanguichimi paihua
munaiga ali ashcata, pacta ashcatas,
paita cushiyachina ashcatahuas
yachanguichimi.

3 Dios ñucata llaquisha cangunata
yachachichun japihuarami. Chimanda
tucui cangunama rimauni ama
yapacta amullata yali balic mani nisha
alabarichichu. Astahuan ali tupullata
yuyarichi, quirishcamanda Dios
cushca tupu ushaillahuan. 4 Ñáucanchi
aichamanda yuyarishun. Aicha shuglla
ashallata ashca cuyurinagunata
charin. Chiguna caran shuc, shuc
tunuta raunguna. 5 Quiriccuna
chasnallatami. Ashcaguna ashallata
Cristohuan shuglla tucushcamanda
shuc aichacuintalla manchi. Caran
shuc, tucui chi shuccunahuan shuc
aichallaibi tiyaccuinta manchi.
6 Chi ashca cuyurinagunacuinta
Dios pai munashcashina ashca
tunuta ñucanchima cushcami
ñucanchi pariu yanapanacuchun
nisha. Camachina yuyaita shuc
runama cushca acpiga pai quirishca
tuputa camachichun. 7 Shuctaga
shuccunata yanapana yuyaita cushca
acpiga alita yanapachun. Shuctaga
yachachina yuyaita cushca acpiga
alita yachachichun. 8 Shuctaga
shuccunata ahuantachina yuyaita
cushca acpiga alita ahuantachichun,

shuctaga shuccuna minishtishcata
cumbirana ushaita cushca acpiga
mana mitsasha cumbirachun. Shuctaga
mandana yuyaita cushca acpiga ali
yuyaihuan mandachun, shuctaga
turmintarishcagunata yanapana
yuyaita cushca acpiga cushihuan
yanapachun.
9 Ama yanga llaquinimi
nisha rimanguichichu astahuan
sirtupacha tucui shunguhuan
llaquina manguichi. Ima mana ali
ranagunatas ama catichichu astahuan
ima ali ranagunallata catichi.
10 Huauquipuracuinta pariumanda
llaquinacuichi, quiricpura pariumanda
balichinacuichi. 11 Ali ranata mana
quillasha tucui shunguhuan Señor
Jesuspacta rasha catichi. 12 Cristota
chapausha cushiyaichi. Paimanda
turmintachishca tucushahuas
ahuantaichi, chasnallata Diosta
mañashalla causaichi. 13 Diospa
runaguna maican minishtiunaupiga
yanapaichi, maican quiric runa camba
huasima shamucpi pasiachi.
14 Jesucristota quirishcamanda
cangunata piñasha turmintachic
runagunamanda Diosta mañaichi
paigunata yanapachun nisha.
Chi turmintachic runa mana ali
tucuchun nisha ama mañaichichu.
15 Cushi runagunahuan cushiyaichi,
huacaccunahuan huacaichi.
16 Cangunapura pariumanda chi
tupulla manchi nisha yuyarichi.
Ama shuccunamanda ñuca yali ali
mani nishaga rimaichichu, astahuan
pugri runagunahuanbas purichi.
Ñáuca yalita yachac mani nisha ama
yuyaringuichichu.
17 Pihuas cangunata mana alita racpi
cangunahuas paigunata ama mana
alitaga raichichu. Tucui runaguna
ñaupacpi ali sumacta causanata
yuyarichi. 18 Canguna ushanagama
alita tucuihuan causaichi. 19 Shuccuna
piñacpi cangunallata paigunata ama
cutipaichichu llaquishca huauquiguna.
Astahuanbas Dios paigunata
cashtigachun nisha saquichilla. Paihua
shimibi chimanda casna quillcashcami:
Ñáucami cashtigasha,
Ñáucami cangunata turmintachic
runagunata turmintachisha.
20 Chasnallata nin:
Canda piñac runa raicai shamucpi
carailla.
Upinayashca shamucpi
upichichilla.
Canguna chasna racpiga chi piñac
runa
pingarisha yuyaringami,
nishami Diosca rimashca. 21 Ima
mana aligunas canda ama binsichun,
astahuanbas ali ranagunahuan mana
aligunata binsi.

### Llactata mandac amugunata cadsuna manchi

13 1 Tucui amugunata cadsuna
manguichi Dios paigunama
mandana ushaita cushcamanda. Dios
paigunata mandana ushaita mana
cushca acpiga mana pi mandac
amuga tucunmachu. Dios paigunata
churashcamandami tiyaunguna.
2 Chasna acpi maican runa amugunata
mana cadsunata munasha Dios
churashcatami mana uyan. Chi
mana uyac runagunaga cashtigashca
tucungaunami. 3 Alita rauc runaga
mandac amugunata mana manzhanzhu,
astahuan mana alita rauc runallami
amugunataga manzhasha causan.
Chasna acpi canguna mandag
amugunata mana manzhasha
causanata munashaga alita ranguichi.
Chasna racpi cangunamanda ali
manaun nisha rimangaunami.

4 Chi amuguna Diospacta raucuna
manaun cangunata yanapangahua.
Astahuanbas canguna mana alita
raushaga paigunata manzhaichi.
Pai turmintachina ushaiga mana
yangachu, Dios chi ushaita
cushcamanda chi mandac amu
maican mana alita raucunata
cashtigangami. 5 Chiraicumanda
amugunata uyanami. Mana libanata
manzhashcamandallachu paigunataga
uyana anguichi, astahuan maspas
ñucanchi quiric ashcamandami
uyana anchi. 6 Chasnallata amuguna
Diospacta rauc asha llactata mandasha
causashcamandami paiguna
llactamanda tandana cullquita tapucpi
paigunata uyasha pagana anguichi.

**Pariumanda llaquinacusha sumacta causashunchi**

7 Tucui canguna dihuishcagunata
pagaichi. Gubirnuma pagana acpiga
pagaichi, tucui amugunata llaquisha
alita uyaichi. 8 Ama pitahuas chara
dihuishallataga dihuiyaichichu.
Astahuan shuc dihuillata charinguichi,
chiga pariumanda llaquinacunami.
Maican shuccunatas llaquic runaga
tucui Dios mandashcagunata
pactachishcami. 9 Diospa shimibi
casna quillcashcami tiyan: Mana
ashiyanachu, runata mana
huanchinachu, mana shuhuanachu,
mana llullanachu, shuccuna
charishcagunata mana munanachu
ninmi. Tucui mandashcagunamanda
shuc mandashcaga tiyanmi casna:
Amullata llaquishcacuinta shuccunatas
llaquina mangui. Chita pactachishaga
Dios mandashcagunata tucuitami
pactachingui. 10 Llaquic runaga
shuccunata mana llaquichingachu. Chi
llaquic runaga Dios mandashcagunata
tucuita pactachinmi.

11 Jesucristo cuti shamuna
caillayamushcata yachashcamanda
chita pactachisha pariumanda
llaquinacusha causaichi.
Jesucristota quiringahua
callarishcamandapachami Dios
ñucanchita jahuapachama pushana
urasca cunan ña caillayamuunmi.
Chiraicumanda canguna
puñuushcamanda niccharishcacuinta
aichi, yuyarisha causaichi. 12 Ñáa
punzhayamuushcacuinta acpi
tutaibishina mana ali ranata
saquina manchi. Cunanga punzhaibi
purishcacuinta alita rasha Dios cushca
llachapata japisha churarishcashina
tucui ali ranagunata churarishun
supaihuan macanacusha binsingahua.
13 Punzhaibicuinta alillata rasha
sumacta causashunchi. Mana balinzhu
machanaga, ashiyanahuas, jiridsata
yuyarisha causana, piñanacunas,
chigninacunahuas. 14 Ama aicha
munashca juchagunatahuas raichichu.
Astahuanbas Señor Jesucristota
churarishcacuinta causaichi pai
munashcacuintalla.

**Quiric huauquimanda ama yanga rimanguichu**

14 1 Shuc chara mana sinzhi quiric
runatahuas canguna quiric
muntunma cushihuan yaicuchichi.
Yaicuchisha pai chican catiushca
yuyaimanda ama piñanguichichu.
2 Maicanga paiguna micunamanda
chicanda yuyarinaun. Maican
quiriccunaga tucuita micunallami
ninaun. Shuccunaga mana sinzhi
quiric asha ima aichatahuas mana
micunachu ninaun. 3 Tucui tunu
micunata micuc runaga, mana tucuita
micuc runata ama piñanguichu.
Chasnallata mana micuc runaga
micuc runata mana balinguichu

nisha mana rimanachu. Yaya Dios paitahuas japishcami. 4 Pitangui can shuc amuhua runamanda chasna mana alita rimangahua. Shuc amu paihua runagunata ricusha ali rashcatas mana ali rashcatas yachasha paimi yachanga. Chasna acpi shucpagmandaga mana rimanachu. Señor Jesucristoga ushaita charinmi paihua runata yanapasha alita ranga.

5 Punzhagunamanda chasnallata chicanda yuyariungunami. Maican quiriccunaga maican punzhata yali balichiunguna. Shuc quiriccunaga tucui punzhaguna chi tupulla balig manaun nishami yuyariunguna. Caran amu paihua shungu ucui yuyarishcatas alipacha yachasha ranami. 6 Maican punzhata balichic runaga Diosta balichingahuami chi punzhataga balichin. Tucui punzhaguna chi tupullatami balic an nisha rimac runahuas chasnallata Diosta balichinmi. Aichata micuc runaga Diosta balichinmi paita pagrachu nisha. Mana aichata micuc runahuas Diosta pagrachu nisha chasnallata paita balichinmi. 7 Tucuiguna mana ñucanchiraicullachu causanchi, huañushahuas mana ñucanchiraicullataga huañunchichu. 8 Causaushaga Señor Jesucristoraicumi causaunchi, huañushaga Señor Jesucristoraicumi huañunchi. Chasna ashaga huañuibis, causaibis Señor Jesucristohuac manchi. 9 Chiraicumandami Cristoga huañushcamanda cuti causarira tucui causac runagunatas huañushca runagunatahuas mandac tucungahua.

10 Chasna acpi imahuacta camba quiric huauquitaga mana alichan nishaga rimangui, imahuacta paitaga mana balichingui. Shuc punzha tucui ñucanchi Diospa ñaupacpi shayarina manchi pai taripashca tucungahua. 11 Chimanda Diospa shimibi casna quillcashcami tiyan:

> Jatun Dios casna nin, Ñáuca causac Dios ashcamandami tucui runaguna ñuca ñaupacpi cunguringaunami.
> Tucuigunami ñucata jatun Dios mangui nishami rimahuangauna.

12 Chasna acpi ñucanchiga tucuigunami Diospa ñaupacpi caran amu imasna rasha causashcata rimangaraunchi.

### Quiric huauquita mana pandachinachu.

13 Chita yachasha quiricpurallata shuca mana alitachu raun nisha rimanata saquichi. Astahuanbas shuc quiric huauquita ama mictiachishcacuinta juchaibi urmachichichu. 14 Ñáucaga Señor Jesucristota quiric ashami alita yachani. Chasna acpimi yachani micunahuas imahuas mana imatahuas jiridsayachinzhu. Astahuan maican runa imatas jiridsami nisha yuyaricpimi sirtu paihuacpi jiridsa tucun. 15 Can chita yachashallata chi camba quiric huauqui chaita mana micuna chanchi nishcata can micushaga paita huaglichinguimi. Can chasna rashaga paita mana llaquiunguichu. Paimandas Cristo huañushca agllaita imahuacta pai cuti juchai urmachinata munangui. 16 Canguna rashcaguna ali man nisha yuyarishcamanda pigunahuas ama mana alitaga rimanauchun. 17 Diospa ali mandanai auc runagunaga mana yuyarinachan upinatas micunatas, mana upina micunagunamandachu Dioshuanga ali tucunchi. Astahuanbas paihuan ali tucusha nishaga paihua Samai yanapashcamandami ali purinataga ushanchi, mana manzhasha

cushihuan causanatahuas. 18 Maican
runa chasna rashami Cristota uyasha
causasha Diosta cushiyachinga,
runagunahuanbas ali maunguna
nishca tucungaunami.
19 Chasna acpi shuccunahuan
alita causanatami yuyarisha
causashun. Tucui sinzhi quiric
tucungahua pariumanda yuyarisha
yanapanacushun. 20 Shuc quiric
huauquihuacpi Dios rashcata
ama huaglichinguichichu ima
micunamandahuas. Tucui micunaga
alimi. Chasna acpi can micushcamanda
shuccuna pandacpiga canmi
caudsayangui. 21 Cai rashcaga ali
man: aichata sasina, binilluta sasina,
imatahuas sasinami camba quiric
huauquita ama pandachisha juchai
urmachingahua. 22 Chigunamanda
can imatas yuyarisha Diospacpi
canlla yuyarina mangui. Maican
runa ranamanda amullata mana
culpayachisha causashaga cushi
man. 23 Astahuanbas maican runas
mana sirtu yachashcamanda, aichata
micushachu, manachu micusha, nisha
yuyarisha micushaga culpayuc tucun.
Imata rashas alimi nisha ranata mana
sirtu yachashaga jucha man.

**Shuccunata yanapanami balin**

15 1 Chita yuyarisha mana
ñucanchillata yuyarisha
causanachu. Astahuan ñucanchi
sinzhi quiriccunaga chi mana sinzhi
quiriccunata yanapana manchi.
Llashacta aparisha yanapashcacuinta
paiguna Jesucristohuan ali puringahua
yanapashunchi. 2 Ñáucanchi caran
shuc, chi shuc quiric huauquita
alita rashcahuan yanapana manchi
paihuas sinzhi quiric tucungahua.
3 Jesucristoga chasnallata mana pai
amullataga yuyarishcachu. Chimanda
Diospa shimibi casna quillcashcami
tiyan:

Canda piñasha jiridsata
rimaccunaga ñucatahuas
chillatatami rimahuaunguna,
nishcami.

4 Tucui chi Diospa shimibi ñaupa
quillcashcagunaga ñucanchita
yachachingahua quillcashcami. Chi
shimiga ñucanchi mana saquina
yuyaita, ahuantana yuyaitas cunmi.
Chasnallata chi shimita yuyarisha Dios
alita rangaraushcata chapaunchimi.
5 Canguna Señor Jesucristo
yuyarishcacuinta causashcamanda
mana saquina yuyaita cuc ahuantachic
Dios cangunata yanapachun
cangunapura shuc yuyaillahuan
causangahua. 6 Canguna chasna shuc
yuyaillahuan causashaga tucui pariu
shuc shimillahuancuinta ñucanchi
Señor Jesucristohua Yaya Diosta
balichinguichimi. 7 Chasna acpi Cristo
cangunata ailluyachishcacuinta
cangunapura chasnallata pariumanda
aillucuinta tucuichi runaguna Diosta
ali man nisha rimangahua.

**Mana-israelguna Diospa quishpina shimita uyashcamanda**

8 Casnami nini, Dios unai ñaupa uras
ñucanchi huañuc apayayagunama
rimashcami shuc quishpichicta
cachashami nisha. Huasha, Cristo
shamusha israelgunata yanapangahua
shamura, paigunama Dios sirtu
rimashcata ricuchingahua, 9 chasnallata
chi mana-israelgunatahuas Dios llaquisha
quishpichishcamanda paita balichinata
ushanaun. Chi mana-israelgunamanda
Diospa shimibi casna quillcashcami:

Chimandami
mana-israelgunahuanbas
Dios yapa ali man nisha
rimashami,

camba shutita alabasha
cantashami, nishami nin.
10 Shucpihuas Diospa shimibi casna
quillcashcami:
Mana-israel runaguna,
cangunahuas
Diospa runagunahuan pariu
cushiyaichi.
11 Chasnallata shucpi casna mandasha
quillcashcami:
Tucui mana-israel accunahuas
jatun Diosta alabaichi,
tucui runaguna paita jatun
mangui
nisha rimaichi.
12 Chasnallata huañuc Isaiasca
quishpichic Cristomanda casnami
quillcashca:
Mandac rey amu Davidba yaya Isaí
nishcamanda
mirai runa shamusha mandac rey
amu tucunga.
Chi mana-israel runagunatahuas
mandangami.
Paigunaga paita quirisha
chapaungaunami.
13 Chapana yuyaita cuc Diosllata
canguna paita quirishcamanda
cangunata ashca cushita cuchun, mana
manzhana ganas causaita cuchun.
Pai cangunata chasna rachun paihua
Samai ushaihuan canguna Cristota
chapana yuyaita mas charingahua
nisha mañani.

### Sinzhi quiriccunama quillcani

14 Ñáucallata canguna yapa ali
ashcata yachanimi quiric huauquiguna.
Cangunallata ashcata yachashami
pariumanda yachachinacunata
ushanguichimi. 15 Chasna agllaita
mana imatas manzhasha rimashcani
canguna yachashcata cuti
yuyaringahua. Dios ñucata llaquisha
japihuarami casna yachachingahua.
16 Chimandami Jesucristohuacta rani
Diospa quishpina shimita mana-israel
runagunama camachini. Chasna
rani chi uyaccuna Dios japinalla
cumbiranacuinta anauchun nisha
Diospa Samai paigunata Dioshuan
alichishcamanda.
17 Chasna acpi Jesucristohuan shuglla
ashami Yaya Diospacta rausha yapa
cushiyani. 18 Chasna asha Cristo tucui
ñucata yanapashcata rimashami. Pai
chasna yanapacpimi ashca mana-israel
runaguna ñuca camachishcata uyasha,
ushaihuan rashcagunatas ricusha
Diosta uyangahua callarishcaunami.
19 Chasna Diospa Samai ushaihuan
ñuca rashcagunata ricusha quirinaura.
Jerusalen llactamanda callarisha tucui
llactagunaibi camachisha caruibi tiyac
Ilírico nishca llactagama pactasha
Jesucristo quishpichinamanda
pactacta yachachishcanimi. 20 Chasna
yachachingahua purisha, shuccuna
ña yachachishcaibi ñuca chibi
yachachinata mana munaranichu,
astahuanbas Jesucristomanda mana
uyashca llactagunaibi pai quishpichic
man nishca shimimanda yachachinata
yapa munashcani. 21 Chimanda Diospa
shimibi casna quillcashcami:
Chara paimanda mana
yachachishca runaguna paita
ricungaunami,
chara mana uyac runaguna paihua
shimita intindingaunami ninmi.

### Pablo Roma llactama rinata yuyarin

22 Chasna maimas yachachisha
puriusha cunan urascama cangunama
shamunata munashallata ashca
cutin jarcashca arani, chiraicu
mana pactamunata ushashcanichu.
23 Astahuan cunanga cai llactagunaibi
camachinata ña tucuchishcanimi.
Unaimanda cunangama cangunama

shamunata munashcanimi.
24 Chimanda España llactama
riusha cangunahuacpi pasianata
munani. Cangunahuacpi cushihuan
tiyashcahuasha ñuca Españama
ringahua ima minishtishcata canguna
yanapahuanauchun nisha munani.
25 Astahuanbas cunanga
cangunama mana shamushallata
Jerusalenma ñaupata riuni
tandashca cullquita chibi tiyac
quiriccunata yanapangahua. 26 Chi
Jerusalenbi tiyac pugri quiriccunata
yanapashun nisha Macedonia,
Acaya llactagunamanda quiriccuna
cullquita tandasha cachanatas
munanaura. 27 Paigunallatami
cullquita chasna cunatas munanaura.
Sirtumi paigunama yanapana
manaura. Israel runaguna Diospa
shimita yachachishcamandami
mana-israelgunaga quirisha Diospa
runaguna tucushcauna. Chimanda
dihuiyuccuinta ashami cunanga
minishtishca israelgunata yanapana
anaun. 28 Chi cullquita apasha
paigunahuan tucuita saquishcahuasha
Españama risha nini. Chima
riusha cangunahuacpi pasianata
munani. 29 Chasna cangunahuagma
pactashcai Cristo ali yanapanata
pactata cuhuangaraun cangunata
yachachingahua.
30 Uyaichi huauquiguna, canguna
ñucahuan pariu sinzhita mañasha
ñucata yanapahuanguichimi.
Cunanga ñucanchi Señor Jesucristota
quirishcaraigu, Diospa Samai
pariumanda llaquinacuna yuyaita
cushcaraicu, ñucamanda Diosta
sinzhita rugapaichi nini. 31 Chi
Jerusalenbi tiyac quiriccuna ñuca
apashca cullquita cushihuan
japinauchun, chasnallata chibi tiyac
mana-quiriccuna ama imatas ñucata
rahuanauchun nisha Diosta rugapaichi.
32 Chasna Jerusalenbi pasiashca ali
tucucpi chimanda Dios munacpi
cangunama cushihuan shamunata
ushanimi. Chibi cangunahuan
pariu tiyasha cushihuan samanata
ushani. 33 Cushi causaita cuc Dios
cangunahuan tiyachun nisha paita
mañasha tapuni. Chasna achun.

**Saludashca**

16 1 Cai cartahuan ñucanchi quiric
pani Febe nishcata cangunama
ricsichini. Paiga Cencrea nishca
llactaibi tiyac quiriccunata yanapac
huarmi man. 2 Pai ashca quiriccunatas
ñucatahuas yanapahuashcami. Canguna
Diospa runagunata japishcacuinta
paitaga Señor Jesucristota quiric
ashcamanda japichi, chimanda pai ima
minishtishcatas paima yanapaichi.
3 Prisilata paihua cari Aquilondi
saludapangui. Paigunami ñucahuan
pariu Jesucristohuacta tarabanaura.
4 Chasnallata ñucata quishpichingahua
paigunami ñalla huañunaura.
Chimanda mana ñucallachu pagrachu
nini astahuan tucui mana-israel
quiriccunahuas pagrachu niungunami.
5 Paiguna huasibi tandaric quiriccunata
saludapangui. Chasnallata ñuca
llaquishca quiric huauqui Epenetota
saludapangui. Acaya provinciaibi ñuca
camachicpi paimi Cristotaga punda
quirira. 6 Cangunata yapa yanapac
Mariatas saludapaichi. 7 Ñáucahuan
pariu carcelbi tapashca ailluguna
Andrónicota Juniastas saludapaichi.
Jesucristo japisha camachichun nisha
cachashca runagunamanda cai ishcai
(2) runa yapa ali manaun. Paiguna
ñucamandas ñaupatami quirishcauna
ara.
8 Chasnallata ñuca llaquishca
Ampliato Señor Jesusta quiric

huauquita saludapaichi.
9 Ñáucanchihuan pariu Cristomanda
camachisha yanapac Urbanota,
ñuca llaquishca amigo Estaquistas
saludapaichi. 10 Apelesta
saludapaichi, paiga Jesucristomanda
turmintachishca ashallata mana
saquishcachu. Chasnallata tucui
Aristobulohua huasibi tiyaccunatas
saludapaichi. 11 Ñáuca aillu
Herodiondas, Narcisohua huasibi
tiyac Jesucristota quiriccunatas
saludapaichi. 12 Señor Jesucristohuacta
tarabac paniguna Trifenata, Trifósatas
saludaichi, chasnallata llaquishca
pani Pérsidatas. Paiga Señor
Jesucristohuacta sinzhita tarabashcami.
13 Señor Jesusta quirisha yapa alita
rauc Rufota saludapaichi paihua
mamatas. Paihua mamaga ñuca
mamacuinta mashca. 14 Chasnallata
saludapaichi Asíncritota, Flegonteta,
Hermesta, Patrobasta, Hermastas,
chi shuc paigunahuan tiyauc quiric
huauquigunatahuas. 15 Filólogota
Juliandi, Nereota paihua panindi,
Olimpatas tucui paigunahuan tiyac
quiriccunatahuas saludapaichi.
16 Canguna quiricpura yapa
llaquinacushcahuan saludanacuichi.
Tucui caibi tiyac Cristota quiriccuna
cangunama saluduta cachaungunami.

**Mana ali shimitaga mana uyanachu**

17 Chicanda yachachiccunata
riparaichi huauquiguna. Tugllaibi
japi tucushcacuinta maican
quiriccuna chi yachachishcata uyasha
piñanacusha chican chican tucunaun.
Chi yachachiccunaga ñucanchi
cangunata ali shimita yachachishcata
huaglichinata munaungunami.
Chimanda cangunata nini ama
paigunata uyangahua caillayaichichu.
18 Paigunaga Señor Jesucristota mana
yanapanaunzhu, astahuan paiguna
quiquin aicha munashcatami raunguna.
Llullasha gustu shimihuan yachachisha
chara mana ali yachac runagunata
pandachinaun.
19 Cangunaga Diospa ali shimita
pactachic accunataga tucuiguna
yachaungunami, chiraicumi
cangunamanda cushiyani. Imahuas
sirtu aligunata canguna yapa
yachachun nisha munani. Astahuanbas
mana aligunatas canguna yachanataga
mana munanichu.
20 Cushi causaita cuc Diosca tucuibi
Satanas supaita binsishami canguna
chaqui ucuibi aitashcacuinta ñalla
churangaraun. Ñáucanchi Señor Jesus
cangunata yapa llaquisha yanapachun
nisha mañasha tapuni.

**Pablohuan tiyaccuna**
**saluduta cachaunguna**

21 Ñáucahuan pariu Diospacpi
tarabac runa Timoteo cangunama
saluduta cachan, chasnallata ñuca
ailluguna Lucio, Jasón, Sosípaterhuas
cangunata saludanaunmi. 22 Pablo
rimashcata, ñuca Terciomi cai
cartataga quillcauni. Ñáucahuas Señor
Jesucristota quiric asha cangunata
saludanimi. 23 Gayohuas chasnallata
cangunama saluduta cachan. Ñáuca
Pabloga paihua huasibimi tiyauni,
quiriccunahuas paihua huasibi
tandarinaunmi. Cai llactaibi cullquita
cuirac Erastohuas cangunata
saludaunmi. Ñáucanchi quiric huauqui
Cuartohuas cangunata saludaunmi.
24 Cunanga Señor Jesucristo cangunata
llaquisha yanapachun nishami Diosta
mañasha tapuni. Chasna achun.

**Diosta alabana**

25 Cangunata sinzhiyachinata ushac
Diosta alabaichi. Jesucristo quishpichic

man nisha ñuca yachachishcamanda
cangunata sinzhiyachinmi. Chi
yachachinaga ñaupa uras mana
yachaushca shimichashca. 26 Ñáaupa
mana yachashca agllaita cunanga
yachanalla man. Dios rimashcata
ñaupa pasachic runaguna
quillcashcaga cunan pagllaibi
yachanalla acpi yachachirani tucui
mana-israelgunahuas paita quirisha
cadsungahua. Huiñai causac Diosmi
ñucanchi chasna yachachingahua
mandara.
27 Diosca paillatami tucuita
yachac an, chimandami paita
Jesucristomanda huiñai alabashca
tucuchun.
Chasna achun. Chillata rimani. Pablo.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# 1 Corintios

**Corinto llactaibi tiyac quiriccunama Pablo cai cartata quillcasha cachan**

1 [1]Yaya Dios munashcamanda Jesucristo japihuara paihua shimita camachigrichun nisha. Ñáuca Pablo ñucanchi quiric huauqui Sostenes nishcahuan cai cartata quillcasha cachaunchi. [2]Tucui canguna Corinto llactaibi tiyac Diospa runaguna muntunma cai cartata cachaunchi.

Canguna Jesucristota quirishcamanda Yaya Diosmi cangunata paihuaglla causachun nisha japira. Chasnallata tucui Señor Jesucristota mañaccunaga maibi tiyaushahuas tiyanmi. Paimi cangunatas ñucanchitas jatun mandac man. [3]Cunan Yaya Dios ñucanchi Señor Jesucristohuas cangunata llaquisha mana manzharina cungailla causaita cangunama cuchun nishami tapunchi.

**Ñáucanchi Señor Jesucristohuan purisha causanamanda**

[4]Jesucristomanda Yaya Dios cangunata ashcata llaquishcaraicu caran cutin paihuan cuintasha paita pagrachu nini. [5]Canguna Jesucristohuan shuglla tucushcamanda Dios canguna tucui causaibi yapa alita yanapashca canguna ali yuyaihuan rimangahua, tucui alita yachangahua. [6]Cunan canguna chasna ali yuyaihuan ali shimihuan causaunguichimi ñucanchi Cristomanda yachachishcata ali uyashcaraicu. [7]Chasnallata Señor Jesucristo shamusha ricurinata chapasha causaunguichimi. Chasna chapacpi Dios cangunata cushcaga mana imahuas pishingachu pai munashcata ushaihuan rangahua. [8]Puchucai punzhagama paimi cangunata yanapasha sinzhiyachinga. Chasna racpi Señor Jesucristo bulltiamuna punzhaibi canguna jucha illac angaraunguichi. [9]Caita yachanchimi Dios munashcamandami ñucanchita japira paihua churi ñucanchi Señor Jesucristohuan pariu causachun nisha. Chasnallata yachanchi pai rimashca shimi sirtu pactaringami, paita quirinalla man.

**Quiriccuna chaupirisha chicanyashcanguichi**

[10]Tucui quiriccuna, ñucanchi Señor Jesucristo niucshinami cangunataga casna rugauni shuc yuyaillahuan causaichi huauquiguna. Ama caran amu chicanda yuyarichichu randi shuc shungullahuan pariu yuyarisha causaichi. [11]Cunan canguna caran amu chicanda yuyarisha piñanacusha mana alita cuintanacunguichi. Cloehua ailluguna rimahuanaura quiriccuna chasna tucunguna nisha huauquiguna. [12]Chasnami yachin. Maicanguna Pablota uyac manchi



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

ninguichi. Shuccuna Apolosta uyac manchi ninguichi. Shuccunaga Pedrota uyac manchi ninguichi. Shuccunaga Cristollata uyac manchi ninguichi.
13 Imaraicuta chasna ranguichi. Cristo chaupirishcachu an. Ñáucachu cangunamanda cruspi huañura. Ñáuca shutihuan bautisarishcacharanguichi.
14 Canguna muntunmanda mana pitas bautisaranichu, chimanda cushiyani. Ishcaillata (2) bautisarani Crispota Gayotas. 15 Chasna acpi pihuas rimanata mana ushanzhu ñuca Pablo shutihuan bautisarishca ani nisha. 16 Chasnallata Estéfanascunata bautisarani randi ñuca ricucpi mana mas bautisaranichu yachin. 17 Ricuichi. Cristo mana cachahuarachu bautisagri nisha, randi Diospa quishpina shimita yachachigri nisha cachahuara. Chasna yachachisha mana runa yachashca yuyaihuanzhu camachini. Ñáuca chasna yapa yachaushca shimigunahuan chapusha camachicpiga Cristo cruspi huañushcami nisha yanga anma.

### Cristo alita ricuchishcami Diospa ushaitas yuyaitahuas

18 Ñáucanchita quishpichingahua Cristo cruspimi huañushca nisha yachachini. Chi ucupachama riuc mana quiriccuna chi Diospa quishpina shimi yanga man nisha yuyarinaun. Randi quirisha quishpichitucuucunaga chi shimihuanmi Diospa ushaita charinchi nisha yachanchi. 19 Diospa shimi unai ñaupa quillcashca nin:

> Cai mundumanda yapa yuyaiyuc runa yachachishcagunataga huaglichishami.
> Yapa yuyaiyuc agllaita paigunata pishi yuyaiyucta churashami nisha Dios nin paihua shimibi.

20 Chasna acpi caita yuyarichi. Cai mundui ashca quishpichina shimiguna tiyanzhu. Mana. Dios tucui chi shimigunata upacuinta tucunata rashca. Chi yapa yuyaiyuc runaguna, mandashcagunata yachachiccunahuas, cai mundumanda yachaccunahuas ñucanchi rimashca shimita pactachisha quishpichishca tucunguichimi nishami yanga rimaunguna. Chasna rimagllaita Dios paiguna yuyarinagunata upacuinta tucunata rashca.
21 Ñáa runaguna quiquin yuyaillahuan Diosta yachanata mana ushanaurachu yapa yachac ashallata. Astahuanbas Dios sirtu yuyac asha pai chicanda quishpichingahua casna rara. Paihua quiquin shimihuan tucui runagunata quishpichinata munara. Chi shuccuna Diospa shimi yanga man nigllaita chi camachishca shimihuanmi paita quiric runagunata quishpichinata munara. 22 Israel runaguna mana-israel runagunahuas quirinata mana munanaunzhu. Israelgunaga pihuas mana rashcagunata ushaihuan ricuchihuai ñucanchi sirtu yachangahua ninaun. Mana-israel griego runagunaga mushuc yuyaigunata yachachihuai ñucanchi mas yachangahua ninauun.
23 Ñáucanchiga Cristo cruspi huañushcamandallami yachachinchi. Chasna yachachicpi israelgunaga cruspi huañushca runata quirinata pinganayaita man nisha mana quirinaunzhu. Chi mana-israel runagunahuas mana quirinaunzhu chi shimi yanga asha mana balicchan nisha. 24 Astahuanbas Dios japishca runagunaga israel ashas mana-israel ashahuas casna alita yuyarinchi, Cristoga cruspi huañusha Diospa ushaiyuc actas yuyaiyuc actas alita ricuchira. 25 Runaguna ninaun Diospa yuyaiga yangami an, randi runamanda Dios yali yuyaiyuc anya. Paiguna

Diospa ushai mana pactanzhu ninaun
randi runamanda Dios yali sinzhi
manya.

### Mundu mana balichishca runagunata Yaya Dios japin

26 Cangunallata yuyarichi
huauquiguna. Dios cangunata japira
paihua runaguna tucuchun nisha. Ñáa
cangunahuacpi mana yapa yuyaiyuc
runaguna tiyanaunzhu. Canguna
muntunbi mana yapa amuguna, mana
yapa mundu balichishca runaguna
tiyanaunzhu.
27 Chasna acpi Dios runagunata
japisha mana cai mundu yuyaiyuc
runagunataga japirami yuyaiyuc
runagunata pingachingahua.
Chasnallata mana ushayuc
runagunataga japirami ushayuc
runagunata pingachingahua. 28 Mundu
mana balichishca runagunatas, mundu
mana munashca runagunatas, ima
mana ricuriccunatas Dios japirami
mundu balichishcagunataga
yangayachingahua. 29 Chasna racpi
mana pihuas paihuacpi balic mani
nisha alabarinata ushanzhu.
30 Cangunaga Dios
munashcamandami Jesucristohuan
shuglla tucushca anguichi. Jesucristo
cangunamanda huañushcata quirisha
Diospa yuyaitami charinguichi.
Paimandami Yaya Dios ñucanchi
juchata perdunasha anchuchi man
ñucanchi paihuacpi jucha illac
tucuchun nisha. Paimi ñucanchi
causaita Diospacpi sumacta alichiun,
jucha mandashcamandas ñucanchita
lugaryachin. 31 Chasna unai ñaupa
Diospa shimibi quillcashca ara casna
nisha:

Shuc runa pai rashcagunamanda
ali mani nisha alabarina
randimanda
Dios rashcagunamandalla
cushihuan rimachun nin.

### Cristo cruspi huañushcamanda camachina

2 1 Ñáucaga huauquiguna,
cangunahuacpi pactasha Diospa
shimita camachisha mana yapa
yuyaiyuc runa rimashcacuinta ni
runa yachaushca shimigunahuan
mana camachiranichu. 2 Randi
cangunahuan aushcai tucui shuc
yuyarinagunata saquisha
Jesucristollata yuyarisha nirani, pai
cruspi huañushcallata yuyarisha
causarani. 3 Ñáa cangunahuagma
shamusha yapa manzharisha shungu
chucchurishcashina mana sinzhicuinta
shamurani. 4 Diospa shimita camachisha
mana runa yapa yachaushca
shimihuanzhu camachirani, mana yapa
yuyaiyuc runacuintachu, astahuanbas
Diospa Samai ushaihuanmi camachirani
canguna quirinauchun nisha. 5 Chasna
camachirani canguna mana runa
yuyaihuanzhu Diosta quiric tucuchun
nisha randi Diospa ushaita yachashami
paita quiriccuna tucunauchun nisha
camachirani.

### Diospa Samaillahuanmi Diospacta yachanalla

6 Ñáa manachu Diospa yuyai an.
Diosta alita yachac runagunahuanmi
Diospa yuyaimanda cuintanchi. Chi
shimiguna mana runahua yuyaichan,
randi Diospa yuyai man. Diospa
yuyaiga mana cai pachamanda
runahua yuyaicuintachu, chasnallata
mana cai pachata mandaccuna
yuyaishinachu. Chi amuguna
munduibi causashcahuasha manachu
tucurinaunga.
7 Callari uraspas, mundu mana
tiyashca urasllata Yaya Dios ñucanchita

quishpichingahua yuyarishcami
ñucanchi paihuan ali causanauchun
nisha. Ñáupa paihua yuyai
pacashcacuinta ara randi cunanga
chita yachasha cuintanchi. 8 Cai
pachata mandaccuna Diospa yuyaita
mana intindinaurachu. Paiguna
yachashca ashaga tucuita mandac
sumac Señor Jesusta cruspi mana
huanchinaunma anaura. 9 Chasna acpi
Diospa shimibi unai ñaupa quillcashca
casna nisha:

Diosta llaquic runagunama pai
yapa ali charishcata cungami.
Cunangama pis ñahuihuan mana
chita ricushcachu,
rinrihuan mana uyashcachu,
shungüibis mana yuyarishcachu
pai cungaraushca yapa
ali ashcamanda nisha
quillcashcami.

10 Chasna agllaita Yaya Diosca paihua
Samaita ñucanchi shungüibi churacpi
paimi ñucanchima cungaraushcata
yuyachin. Ñáa Diospa Samaiga mana
yachaibaccunata yachasha Yaya
Dios quiquin yuyariushcata tucuita
yachan. 11 Ñáa shuc runa shucpa
yuyarishcata mana yachanzhu,
amullami yachan. Chasnallata Diospa
Samailla Dios yuyarishcagunata alita
yachan. 12 Yaya Dios mana mundu
yuyaita ñucanchima cushcachu. Randi
Diospa Samai yuyachishcahuanmi,
Yaya Dios ñucanchita llaquisha
cumbirashcagunata yachanata
ushanchi. 13 Chasna ashami
Diospagmanda yachachisha mana
runa yachaushca shimihuanzhu
yachachinchi. Astahuanbas Diospa
Samai ñucanchita yachachishca
shimigunataga yachachinchi. Chiraicu
Diosta ali yachauc runagunahuan
sirtu Diospagmanda yuyarishcata
yachachinchi.

14 Mana quiriccuna Diospa
Samaita mana charisha pai imata
yuyachishcatas mana uyanaunzhu,
yanga shimi man nisha mana imatas
intindinaunzhu. 15 Astahuanbas
Diospa Samaita charic runagunaga
tucuita ricusha ali ashcatas mana ali
ashcatahuas yachaungunami. Chasna
acpihuas paiguna rashcagunata
ricupihuas paiguna shungu ucui
ashcata chi mana quiriccuna mana
yachanata ushanaunzhu. 16 Ñáaupa
uras Diospa shimibi casna quillcashca
an:

Diospa yuyaigunata pita yachan,
Diosta yachachinata pita ushan
nin.

Chasna agllaita ñucanchiga
Cristota quiriccuna asha Cristo
yuyarishcagunata yachanchi.

### Diospacta rauc runaguna pariu ashcamanda

3 1 Ñáuca cangunahuan
tiyashca uras Diospa
Samaita uyauc runagunata
rimashcacuinta mana usharanichu
cangunahuan chasna rimangahua
huauquiguna. Astahuanbas
canguna aicha munashcata raucuna
ashcaraicu Cristota mana sinzhi
quiriccunatacuinta cangunata
rimarani. 2 Ñáa llullu huahuagunaga
sinzhi micunata mana micuc asha
chuchullahuan causaungunami.
Chicuintallata canguna sinzhi
yachachishca shimita chara mana
uyac acpi ansa yachachinata
cuintarani. Cunangama canguna
chara sinzhi yachachishcata
uyanata mana ushanguichichu.
3 Chara aicha munashcata raucuna
anguichi. Pariu mana alita yuyarisha
mana alita rimasha chican chican
tucushcanguichi. Chimanda yachanchi

aicha munashcata raucuna anguichi,
Diosta mana quiric runacuinta
puriunguichi. 4 Maicanguna ñucanchi
Pablo runa manchi ninguichi,
shuccuna ñucanchi Apolospa runa
manchi ninguichi. Canguna chasna
rimasha manachu camba aicha
munashcata raunguichi.

### Canguna Diospa chagracuinta anguichi

5 Yuyarichi. Pitan Pablo. Pitan
Apolos. Ñáucanchiga Diosta sirbic
runalla manchi. Pai caran runa
tarabanata cushcacuinta chillata
raranchi. Chasna acpi ñucanchi
Diospa shimita camachiupi manachu
Cristota quiriranguichi. 6 Ñáucaga
Diospa shimita camachisha muyuta
tarpuccuinta arani. Apolosca chi
tarpushcagunata cuiraccuinta asha
cangunata mas yachachishca. Randi
Diosca chi muyuta huiñachisha
mirachishca. 7 Tarpuc runa, muyuta
cuirauc runahuas manachu yanga an.
Dioslla huiñachic ashcamanda tucuita
rauc man. Paillata yuyarichi.
8 Tarpuc runas muyuta cuirauc
runas pariu aunguna. Chasna agllaita
caran amu rashca tuputa Dios
pagashcacuinta cungami. Paiguna ali
tarabashca acpi Dios alita pagangami.
9 Ñáucanchihuas Apolospas Diospacta
rasha paihuan pariu tarabaccuna anchi.
Ñáa canguna shungüibi Dios tarabacpi
paihua chagracuinta anguichi.

### Canguna Diospa huasicuinta anguichi

Chasnallata huasicuinta anguichi.
Diosca paihua munaita cangunahuacpi
rasha huasita shayachishcacuinta
ran. 10 Jesucristota quirinamanda
cangunata camachingahua callarirani
canguna ali huasicuinta tucuchun
nisha. Dios ñucata llaquisha ali
yuyaita cuhuashcaraicu huasita
punda shayachic runacuinta mani,
huasha shuccuna Diospa shimita
mas yachachisha chi huasita mas
jahuamacuinta shayachisha riunguna.
Caran yachachic runa alita yuyarisha
yachachinauchun. 11 Ñáa pundaga
Jesucristomi, pai punda sinzhi
istandicuinta acpi shuc illanmi. Mana
pihuas shuc punda istandita churanata
ushanzhu.
12 Huasha chi huasita shayachic
runagunaga caran shuc ali
sinzhigunahuan baliccunahuan
shayachinata ushanaun, curihuan
cullquihuan rumihuancuinta.
Maicanguna mana alita shayachinaun
mana unaita durana ruyahuan,
chindahuan, yanga pangahuancuinta
shayachinaun. Chicuinta Diosmanda
yachachinata camachisha maicanguna
ali yachachinaun, maicanguna mana
ali yachachinata yachachinaun.
13 Randi puchucai punzha pactacpi
caran amu rashcaguna ricuringami.
Chi punzha Diospagmanda nina
tucui rashcagunata rupachisha
camangami ima tunu acta
ricuchingahua. 14 Maican runa mana
rupaibag huasita shayachishcacuinta
rasha chi alita rashcagunamanda
alita pagaitucungami. 15 Chi mana
alita shayachic runaga ninamanda
quishpingami randi pai rashcagunaga
rupashca tucusha mana imahuas
puchungachu.
16 Yuyarichi. Manachu yachanguichi
Diospa Samai cangunahuacpi causaun.
Chasna causashcaraicu Yaya Diospa
huasi manguichi. 17 Maican runa
Diospa huasita huaglichicpi Dios
chi runata huaglichingami. Chasna
rangami paihua huasi yapa ali
sumac ashcaraicu. Ñáa cangunaga

Yaya Diospa quiquin causana huasi
manguichi.

**Diospagmanda yuyaita yachaichi**

18 Cangunallata ama umasha
pandaringuichichu. Canguna
cai mundu yachachinata yapa
yachashcaraicu yapa yuyaiyuc manchi
nisha yuyarisha pandaringuichi.
Astahuanbas cai mundumanda
yachaita saquichi Diospagmanda ali
yuyaita yachangahua. 19 Diosca nin cai
mundumanda yuyai paihuacpi yanga
man. Paihua shimibi quillcashcami
casna nisha: Paiguna quiquin
yuyarinagunahuanlla Dios chi
yuyaiyuc runagunata muduyachingami.
20 Chasnallata israelgunata mandac
ñaupa causac rey amu David chicuinta
quillcashcami: Jatun Diosca chi
yachaucuna yuyarinaguna yanga
manaun nin.
21-22 Chiraicumanda maican canguna
ñuca Pablohua runa mani nishaga,
ñuca Apolospa runa mani nishaga,
ñuca Pedrohua runa mani nishaga
yanga yuyarishcanguichi, tucui
ñucanchi runa ashcaraicumanda.
Runa acpi ama ñucanchita yapacta
balichichichu. Randi casna yachaichi,
llambuguna tiyanchimi cangunata
yanapangahua. Ñáucahuas Apolohuas
Pedrohuas, cai munduhuas, causaibas
huañuibas, cunan tiyanahuas
huasha tiyanahuas, tucui imahuas
cangunahuagmi aunguna cangunata
yanapangahua. 23 Chasnallata
cangunaga Cristohuac manguichi,
Cristoga Yaya Diospac man.

**Dios cachashca runa tarabana**

4 1 Casna tucui runaguna
ñucanchimanda yuyarinami
anaun Jesucristota yanapac
runa anauta. Cristo cachashca
runaguna anchi Diospagmanda
unai ñaupa mana yachashcagunata
yachachingahua. 2 Chasna shuc
cachashca runa paita mandac
runa rimashcallata pactachinami,
manachu. 3-4 Ñáuca pactachicpi mana
pactachicpiga ñucanchita mandac
amu Señor Jesus yachan. Canguna
shuccunas ñucamanda imatahuas
yuyaricpi ñucahuacpi mana imaschu.
Ñáucallatahuas mana amuta
yuyarinichu. Cunan ñuca causaibi ima
jucha rashcata mana tupanichu, chasna
ashallata ñuca ali mani rimanata mana
ushanichu. Dioslla ñucata yachan.
5 Señor Jesucristo shamungamiraun,
ña pai pactamushca uras tucui pacalla
rashcagunatahuas tucui shungüibi
yuyarishcagunatahuas ricuchingami.
Chi punzhagama ama camba shungu
ucui yuyaringuichichu chi runa
mana alita rashca nisha. Caran amu
rashcamanda Diosllata rimangami
yapa alita rashcangui nisha ashillata
rashcangui nisha rimangami.
6 Ñáucamandas Apolosmandas
rimashcani huauquiguna, canguna
imasna ranatas yachanauchun nisha.
Canguna shuc yachachic runata
balichisha shucta mana balichisha
ama chaupichishcacuinta chicanda
ranguichi, astahuanbas Diospa shimibi
quillcashcallata yuyarichi. 7 Cangunaga
tucui shuc runacuintalla anguichi,
tucui can charishcagunataga Dios
cushcami. Dios canda cushcaraicumi
imahuacta camballata yuyaringuichi
ñuca shuccunamanda yali balic mani
nisha alabaringahua.
8 Manachu yuyariunguichi pacta
yachanchi, tucuita charic anchi nisha,
mana Pabloguna yanapacpihuas yali
manchi nishachu yuyariunguichiya.
Canguna sirtu mandac amu tucushca
acpiga ali anmaya. Chasna ashcaibiga

ñucanchihuas cangunahuan pariu mandanata ushanchima. 9 Jesucristo ñucanchita japisha camachigrichun nisha cachashca runa ashallata runagunahuacpi mas ucuma anchi. Culpayachishca huanchina runagunatacuinta Dios rahuashca yachin llambu runaguna ñucanchita pugllangahua. Chasna tucushcanchi runagunahuacpi angelgunahuacpihuas. 10 Ñáucanchi Cristomanda shimita camachishcaraicu mana yuyaiyuc anguichi nisha ñucanchimanda rimaunguna. Astahuanbas cangunaga Cristohuacta yapa yachanchimi nisha yuyaringuichi yachin. Ñáucanchiga api sambacuinta anchi, cangunaga ushayuc aunchi nishachu yuyaringuichi. Canguna balichishca anguichi, ñucanchi randi mana balichishca anchi.

11 Tucui uras ñucanchi micuna pishin, upinahuas pishin, churanahuas pishin. Ñáucanchita piñasha yapa macanaun. Huasihuas illac asha maibihuas puñunchi. 12 Ñáucanchi maquihuan sinzhita tarabasha turmintarinchi. Runaguna ñucanchimanda mana ali shimita rimanaupi randi paigunamanda Diosta mañanchi paigunata alita rachun nisha, ali shimihuan cutipanchi. Paiguna ñucanchita yapa turmintachinaupi randi ñucanchi ahuantanchillami. 13 Ñáucanchimanda llullacpiga mansu shimihuan rimanchi. Ñáucanchita jiridsa basura actacuinta yuyarinaun, cunangamas paigunahuacpi jichunalla anchi.

### Ñáuca canguna yayacuinta ani

14 Caita mana quillcanichu cangunata pingachingahua randi ñuca llaquishca huahuagunatacuinta cunauni. 15 Ñáucami chi Diospa quishpina shimita rimasha canguna quirinauchun nisha yachachirani. Chasna canguna Jesucristota quirishcaibi canguna yayacuinta tucurani. Yapa ashca shuccuna Jesucristomanda cangunata yachachigllaita chunga huarangata (10.000) charicpihuas ñucalla canguna yayacuinta mani. 16 Chiraicu ñuca causashcacuinta causaichi nini. 17 Canguna chasna causangahuaca Timoteota cangunahuagma cachauni. Pai Señor Jesusta alita quiric man, ñuca llaquishca churicuinta man. Ñáuca imasna Cristohuan causaushcata, ñuca imasna caranbi tucui quiriccunata yachachishcatas, pai cangunata cuti yuyachingami.

18 Maican runaguna amullata yuyarisha ñuca yali ani nisha rimaccuna Pablo manzharisha mana caima pasiangahua shamungachu nisha rimanaun. 19 Astahuanbas Dios munacpi mana unayasha cangunahuagma shamunata munani. Ñáuca shamusha paiguna ñucanchi yali ushanchi nisha rimashcata yachashami sirtuchu ushaihuan imatahuas rashcata yachashami. 20 Diospa ali mandanai auc runagunaga mana rimashca shimigunallahuan causanaunzhu randi Diospa ushaihuan causaushcata ricuchinaunmi.

21 Chasna acpi imatata yuyariunguichi. Canguna alita yuyaricpiga ñuca shamusha llaquishcahuanmi cangunata ali mansu rimanata ushani. Randi canguna mana cambiasha causaucpi ñuca cangunata libachishcacuinta sinzhita rimashami. Maicandata munanguichi.

### Ashiyana yapa mana alichu

5 1 Cangunahuacpi shuc runa yapa jiridsata rashcami paihua yaya huarmihuan ashiyasha nishcami nin.

Chi tunu juchata chi mana quiriccunas
mana rashcaunachu. 2Chi jucha
tiyacpis chara ali manchi ninguichichu.
Chasna rimana randimanda yapa
llaquirina manguichi. Chimanda chi
juchata rac runata cangunahuagmanda
anchuchinami. 3Ñáuca mana chibi
tiyaushallata randi ñuca chibi
aushcacuinta chi runa jucha rashcata
yachasha, paita cangunahuagmanda
cachanami nini. 4-5Canguna
ñucanchi Señor Jesucristo shutihuan
tandarishcai ñuca cangunahuan
tiyashcacuinta, Señor Jesucristo
ushaihuan chi runata Satanas
japichun nisha rimaichi paihua aicha
munaiguna chingaringahua. Chasna
racpi Señor Jesucristo shamushcaibi
paihua causai quishpishca tucungami.
6Canguna yapa ali manchi nisha
alabarishallata mana balinzhu
cangunahuacpi jucha tiyashcaraicu.
Manachu rimanaun ashicua
putasyachishcaga intiru panda
putasyachin. Juchaga chi ashicua
putasyachishcacuinta intiruta
huaglichin. 7Chasna acpi rucu
putasyachinashina juchayuc rucu
causaita jichusha illacta jichuichi
mushucta rashcacuinta tucungahua.
Quiriccuna sirtu mushuc yuyaiyuc
anchi. Cristoga pascua punzha
Diosma ricuchina ovejatacuinta
huanchishca an ñucanchimanda
juchata anchuchingahua. 8Chimanda
ñucanchi pascua jistata rashcacuinta
mushuc yuyaiyuc asha alita causanami
anchi. Tucui jucha ranaguna tucui
jiridsa yuyarinaguna auruyashca
mana upibac asuacuinta man. Ama
chasna causanguichichu. Randi ali
asua accuinta ali yuyaihuan sumacta
causanami anchi mana llullasha.
9Chi ñaupa cangunama quillcashca
cartaibi cangunata rimarani ashiyasha
causaccunahuan ama puringuichichu
nisha. 10Cai munduibiga tucui mana
quiriccunaga manachu juchata
rausha causaunguna. Manachu
ashiyaccuna, cullquita yapacta
munaccuna, shuhuaccuna, shuc
dioscunata caticcunas aunguna. Mana
rimanichu chasna puriccunahuan ama
rimaichichu nisha. Paigunahuan mana
cuintana acpiga cai mundumanda
llucshinguichimami. Chita mana
rimanichu. 11Randi caita rimani,
shuc runa ñuca Jesuspa runa mani
niushahuas ashiyasha causacpiga ama
paihuan puringuichichu. Chi ashiyasha
causac runa, cullquita munasha mitsac
runa, shuc diosta catic runa, jiridsata
rimac, llullac, machac, shuhuac, tucui
chicuinta rasha causaccunahuan ama
puringuichichu. Jesusta quiric mani
nishallata pai chasna causacpi ama
paihuan micunguichichu.
12-13Mana quiric runa jucha
rashcagunata mana taripanichu.
Diosmi paigunata taripanga. Canguna
randi quiricpura mana ali causauta
ricusha yachashami taripanami
anguichi. Chiraicu Diospa shimi
rimashcacuinta chi ashiyasha
causac runata cangunahuagmanda
anchuchinami anguichi.

**Quiriccunapura alichinamanda**

6 1Quiriccunapura piñanacucpi
ama amuhuagma risha
alichinachun nisha amu mana quiric
ashcaraicu. Astahuanbas quiriccuna
ñaupagllaita alichinami anguichi.
2Yuyarichi. Puchucai punzha tucui
munduibi tiyac runaguna juchata
rashcagunata yachashami quiriccunaga
alita taripangaunami. Tucui
munduta canguna taripangaraushaga
manachu ushanguichi cunan uras
cangunahuacpi ashillagunata

alichinata. 3 Chasnallata angelguna
imasna rashcatas yachashami
taripangamiraunchi. Jahuapachaibi
rashcagunata taripangaraushaga
imaraicuta mana ushanguichi
cunan uras munduibi rashcagunata
alichinata. 4 Chita rangaraushcata
yachasha cangunapura ima
piñanacushcagunamandas alichina
acpi imahuacta mana quiric
runahuacpi alichishun nisha
ringuichi. 5 Chitaga rimani cangunata
pingachingahua. Cangunahuacpi
manachu tiyan shuc yuyaiyuc
runalla quiric huauquipurata
alichingahuaca. 6 Shuc quiric runa
paihua quiric huauquita piñasha
imahuacta shuc mana quiric
amuhuagma ringuichi alichishun
nisha. 7 Piñanacusha amuhuagma
caudsayachingahua rishaga
cangunapura mana alichinata ushac
aucunata ricuchinguichimi. Chasna
racpi manachu pingarinalla. Shuc
quiric huauquita binsina randimanda
mas ali anma can ahuantasha
binsitucucpi, quichuitucucpihuas.
8 Astahuanbas cangunapurami mana
alita raunguichimi, pariumanda
shuhuanguichimi, quiricpura ashallata.
9 Manachu yachanguichi mana
alita raucuna Diospa ali mandanama
mana yaicungachu. Amullata ama
llullaichichu. Llambu juchata rasha
puriucuna, yanga diosta mañaccuna,
ashiyaccuna, caripura llutariccuna,
10 shuhuaccuna, cullquillata
yuyariccuna, machaccuna, camisha
llullaccuna, umasha ganaccuna, pihuas
chasna rasha causaccuna Diospa
ali mandanaibi mana yaicungachu.
11 Cangunahuacpis maicanguna ñaupa
chasna rasha causaranguichi. Cunanga
juchamanda maillashcacuinta limpio
anguichi, camba shungu camba
yuyaihuas aliyashcacuinta mushuc
tucushcanguichi Diospacpi ali sumac.
Señor Jesucristo shutihuan Diospa
Samaihuan ña lugar anguichi ñucanchi
Diospa runa tucushcamanda.

**Ñáucanchi aichahuan ali causanami**

12 Ñáuca lugar asha ima munashcatas
ranalla nisha maicanguna rimanaun.
Chasna agllaita mana tucui munashca
ranaga ñucanchi ali causangahua
yanapanzhu. Tucuita ranata
ushashallata lugarta mana cunichu
ima ranahuas ñucata mandasha
binsichun nini. 13 Chasnallata
rimanaun, Micuna illacpi huicsa
mana balinzhu, chasnallata huicsa
illacpi micunas mana balinzhu ninaun.
Diosca ña ishcandita (2) chingachisha
tucuchingami. Ñáucanchi aichaga
balinmi Señor Jesuspacta rangahuaca.
Chiraicumi ñucanchi aichahuan
mana ashiyanachu. Señor Jesusca
ñucanchi aichata mandac amumi an.
14 Señor Jesusta huañushcamanda
cuti causachic Yaya Diosllata paihua
ushaihuan ñucanchitahuas cuti
causachingami.
15 Tucui ñucanchi aichagunata
Cristo japishcami paihua quiquin
aicha tucuchun nisha. Chita manachu
yachanguichi. Ñáuca aichaga Cristohua
aicha ashcaraicumi imasata ashiyanata
ushani. Manapacha, chasnata
mana yuyarinachanchi. 16 Manachu
yachanguichi shuc runa shuc ashiyachic
huarmihuan llutarisha paigunapura
shuc aichalla tucunaun. Chimanda
Diospa shimibi quillcashca ara,
ishcaiguna shuc aichalla tucunaungami.
17 Chasnallata ñucanchi Señor
Jesucristota quirisha shuc shungucuinta
tucusha paihuan shuglla tucunchi.
18 Chasna acpi ashiyanamanda
miticusha callpaichi, ama chasna

ranatahuas yuyarichichu. Shuc jucha ranaguna aichata mana huaglichinzhu ashiyanacuinta, randi runa ashiyasha amullata paihua quiquin aichataga huaglichin. 19 Manachu yachanguichi Diosmi paihua sumac Samaita cangunama cura. Diospa Samai camba shungu ucui causashcaraicu camba aichaga paihua huasi man. Quiric asha ñucanchi aichaga mana ñucanchihuacchu. 20 Jesuspa rahuaihuan randishcaraicumi ñucanchi aichahuas ñucanchi shunguhuas Diospaglla anaun. Chasna Diospac asha ñucanchi aichahuan juchata mana ranachu, sirtu chihuan Diosta balichinami anchi.

### Huarmita carita japinamanda

7 1 Alimi. Cunanga canguna ñucata quillcasha tapushcagunata cutipashami. Maican runa huarmita mana japicpiga alimi. 2 Randi runa ashiyanata yapa yuyarishcamanda caran runa paihua quiquin huarmita japisha causanami. Huarmiga chasnallata paihua quiquin carita japisha causanami. 3 Shuc runa paihua quiquin huarmihuan llutarinami mana mitsasha. Chasnallata shuc huarmiga paihua quiquin carihuan llutarinami mana mitsasha. 4 Huarmi aichaga mana huarmihuagllachu astahuanbas paihua carihuac man. Chasnallata cari aichaga mana amuhuagllachu randi paihua huarmihuac man. 5 Cangunapura ama mitsanacunguichichu. Canguna ishcandipura Diosllata yuyarisha mañananata munasha ansa punzhallata ama pariu puñunguichichu, chihuasha cuti llutaringuichi. Unaita mana llutaricpiga Satanas cangunata juchaibi urmachingami canguna ahuantanata mana ushashcamanda.

6 Alimi. Caita quillcasha runaguna ama shucta japichichu nisha ñuca mana mandanichu. Canguna pariu japicpiga ali man. 7 Chasna agllaita caita nini, tucuiguna ñucacuinta huarmi illac causacpi alichari anaunma. Randi Dios caran tunu causanata cushcami, maican runa japinatas, shucca mana japisha ahuantanatas.

8 Chara sapalla causaccunamas huaccha huarmigunamas shuc shimita charini yachachingahua. Canguna ñucacuinta sapalla asha causasha ali anguichima. 9 Randi sapalla puringahua mana ahuantanata ushashaga japinacuichilla. Pai japina huarmita ashiyana randimanda alita japinacuna yali ali anma.

10 Randi japinacushcagunata rimani, cariyuc huarmiga paihua carita mana jichunachu. Chi shimiga mana ñuca mandashca shimichu randi Señor Jesucristomi chita mandara. 11 Randi paihua carita jichushaga ama shucta japichun, pai shucta japisha nishaga paihua quiquin carihuan alichisha cuti paihuan causachun. Shuc runaga chasnallata paihua huarmita ama jichuchun.

### Quiricca mana quiricta charishcamanda

12 Chi shuccunama caita rimani, Señor Jesus mana mandashcachu randi ñuca yuyaimanda caita nini. Shuc quiric runaga paihua huarmi mana quiric ashallata paihuan causasha nicpiga ali manga, paihua huarmita ama jichuchun. 13 Chasnallata, quiric huarmiga paihua cari mana quiric ashaga paihuan causasha nicpi ali man, paihua carita ama jichuchun. 14 Chi huarmiga ama yuyarichun cai mana quiric runahuan causasha Dioshuan mana ali tucuni nisha. Randi huarmi quiric ashcaraicu paihua

cariga paihuan causasha Dioshuan ali tucunata ushanga. Chasnallata quiric cari mana quiric huarmihuan causashcaraicu mana alichu tucuni nisha ama rimanguichu. Randi pai quiric ashcaraicu paihua huarmiga paihuan causasha Dioshuan ali tucunata ushanga. Chasnallata paihua huahuaguna Dioshuan ali tucunata ushanaunga. Mana chasna acpiga chi huahuagunaga mana quiricpa huahuagunacuinta tucunaungami.
15 Mana quiric cari ashas mana quiric huarmi ashas llushpirisha nicpiga llushpirichun. Chasna llushpiricpi saquishca runaga saquishca huarmiga mana huatashcacuintachanga chi mana quirighuan angahua. Ñáucanchi piñanacusha causanata Dios mana munanzhu. 16 Huarmi paihua cari quishpichitucunmachari mana yachanzhu, cariga paihua huarmi quishpichitucunmachari mana yachanzhu. Chasna mana yachasha quiricca mana llushpirichun.

### Jesucristota quirisha lugar runa anguichi

17 Alimi. Tucui quiric muntungunama caita mandani. Maican runa Señor Jesusta quirishca punzhai ima tunu runa ashcasha chi tunulla purichi, Yaya Dios paita rashcacuinta causachun. 18 Quirishca uras maican runa israel runa ashaga ama cambiasha nichun randi israel runa achun. Shucca mana-israel ashaga israel runacuinta pitishca tucunata ama yuyarichun. 19 Israel runa ashas mana-israel runa ashahuas ama chita yuyaringuichichu, mana imaschan. Dios mandashcagunata pactachisha yuyarinallami anguichi.
20 Caran amu quiric tucusha ñaupa ashcacuinta causachun. 21 Quirishca uras huatashcacuinta amuyuc runa acpihuas ama chimanda llaquirichu. Randi llushpirinata ushashaga llushpirilla. 22 Canguna lugar ashas, mana lugar ashahuas, caita yuyarichi, maican runa quirishcai huatashcacuinta amuyuc ashaga cushiyachun paihua juchamanda Jesucristo lugaryachishcaraicu. Mana amuyuc runaga quiric tucusha ña shuc huatashca runacuinta Jesucristohuacta rac runa tucunmi. 23 Jesucristo yapa turmintariura cangunata lugaryachingahua. Canguna paihua balic rahuaihuanmi randishca ashami mana shucpa runa tucunguichichu.
24 Chasna acpi quiric huauquiguna, canguna quirishca uraspi imaibi ñaupa causac asha chicuinta causaichi, randi Diosta quirishcahuanmi purichi.

### Imasna Señor Jesusta yuyaringuichi

25 Mana cariyuc huarmi ranagunamanda cunan rimasha. Señor Jesus caita mana mandarachu randi pai ñucata yuyarisha yanapashcamandami canguna ñuca rimashcataga uyacpi ali man. 26 Cunan ñucanchi yapa turmintariushcai causaushcaraicu canguna mana japinacusha causacpi ali anma.
27 Huarmiyuc ashaga camba huarmita ama jichunguichu. Mana huarmiyuc ashaga huarmita ama mascanguichu charingahua. 28 Canguna japishaga mana juchata raunguichichu. Chasna agllaita japinacushcagunaga cai mundui yapa turmintarinata tupangaunami. Chi llaquigunata ama apachun nisha munani.
29 Chasna agllaita caita cangunama rimani huauquiguna. Turmintarina punzhaguna mana ashca punzha pishinzhu, ña tucuriunmi. Chita yachasha cunanmanda ñaupagma

huarmiyuc runaga ama paihua huarmillata yuyarichun astahuanbas Diospagmanda yuyarisha causanami. 30 Chasnallata llaquirisha huacac runaga ama chi llaquirishcata yuyarishalla causana anguichi. Cushiyac runaga ama chi cushiyashcata yuyarishalla causana anguichi. Cai pachai randishca charishcagunata ama yuyarishalla purina anguichi. 31 Chasnallata cai pachai ali causangahua ama chigunata yuyarishalla tarabana anguichi. Tucui cai pachai tiyaccunaga tucurinallami. 32 Chiraicu canguna cai causaimanda mana yuyarishachu lugar causachun nisha munani.

Chasna acpi mana huarmiyuc runaga Señor Jesusta yuyarinmi, paita cushiyachinata munanmi. 33 Randi huarmiyuc runaga cai causaimanda yuyarinmi paihua huarmita cushiyachingahua. 34 Paihua huarmitahuas Diostahuas ishcandita (2) cushiyachinata ñalla mana ushashaga chicanda yuyarisha causan. Chasnallata cariyuc huarmiga paihua carita cushiyachinata yuyarisha causan. Mana cariyuc huarmiga randi Diosta yuyarinmi paihua aichahuan paihua yuyaihuanbas Diospacpi ali causangahua.

35 Tucui chigunata rimani cangunata yanapangahua. Mana cangunata turmintachingahua rimanichu randi canguna tucui yuyaihuan Señor Jesusta cushiyachisha causachun nisha munani.

36 Maican runa pai tapushca huarmihuan mana ali puriucpi pai mas rucuyaushcata ricusha japinacushun ali anma nisha japinacuchun. Chiga mana juchachu. 37 Chasnallata maican runa mana japina ashaga, ña mana japisha nishahuas, paihua aicha munashcata mandanata ushashaga pai yuyarishcashina mana japisha chasnallata alita ran. 38 Maican runa japishaga alita ran, maicanga mana japishahuas mas alita ran.

39 Huarmiga paihua cari huañunagama paihuan pariu causanami. Paihua cari huañucpi lugaryan, shucta japinata ushanmi chi runa Señor Jesusta quiric acpi. 40 Randi ñuca ricucpi pai sapalla ashaga mas cushi causangami. Chasna ñuca yuyarishcata rimani, Diospa Samaihuas ñuca ricucpi chasnallata yuyarin.

### Micunata yanga dioscunata ricuchishcamanda

8 1 Alimi. Cunan ña cuintangarauni yanga dioscunata ricuchishca aichamanda. Maican Jesucristota catic runaguna ñaupa chi aichata micuc asha ninaun ñucanchi tucuita ali yachashcaraicu chita mana sasinata minishtirinchichu, chasna micusha Diospacpi mana huaglishca tucunchichu nisha. Yachanaga amuta alabarichisha shuccunatas mana yanapanzhu, randi llaquinaga shuc quiric runata yanapan mas sinzhi quiric tucuchun nisha. 2 Pihuas ñuca yachanimi nisha yuyarishaga chara pishin tucuita yachanata. 3 Chasna agllaita Yaya Diosta shungumanda yuyaric runata Dios alita ricsin.

4 Chasna acpi yanga dioscunata ricuchishca micunata micusha nisha caita yuyarina manchi: Yanga dioscuna mana causaita charinata yachanchi, chasnallata yachanchimi shuc causac Dioslla man. 5 Chasna acpihuas cieloi cai allpaibihuas runa alabashca ashca dioscuna tiyacpis yanga manaun. Sirtu ashca tiyaungunami dios nishcaguna runa balichishcagunahuas. 6 Chasna

paiguna ashca tiyaunguna nigllaita yachanchimi shuc Dioslla tiyanmi, paiga ñucanchi yayami. Paimi tucuigunata rara, ñucanchitahuas rara pai munashcata rachun nisha. Chasnallata shuc mandagllami tiyan, paiga Señor Jesucristomi. Paimi tucuigunata rashca aunguna, ñucanchihuas paihua ushaihuan causanchi.

7 Chasna acpi yanga dioscunama ricuchishca aichaga micunallami, randi mana tucui quiriccuna chita yachanaunzhu. Paiguna yanga dioscunata ñaupa caticcuna asha cunan yanga dioscunama ricuchishca aichata micushaga paihua yuyaibi turbarisha rimaunguna chita micushcamanda ñuca causaita ña huaglichishcanimi nisha, culpayuc tucushcani. 8 Yuyarichi. Chi micunata micucpiga Dioschu ñucanchita rimanga canguna mas ali anguichi nisha? Mana. Ñáucanchi micushaga chi micunahuan mana mas ali tucunchichu, mana micushahuas mana pishitucunchichu.

9 Can micunata munashaga micuilla, lugarmi angui. Randi shucta ama pandachingahua yuyarichi. Shuc mana sinzhi quiric runaga can micuushcata ricushaga paihua shungu ucui culpayashcacuinta tucun. 10 Ricuichi. Can sirtu Diosta quiric ashaga shuc yanga diospa huasima risha micuushcata shuc quiric huauqui chibi canda tupanma. Paihuas, paihua yuyai turbarigllaita cancuinta rasha yanga diosta ricuchishcata micunma. 11 Chasna tucucpi can ali yachani nishallata chi mana sinzhi quiric huauquita Cristo huañusha quishpichishca acta huaglichishcangui. 12 Camba mana sinzhi quiric huauquita chasna huaglichisha Cristohuacpis mana alita rasha juchata rangui.

13 Chiraicu ñuca micushcaraicumanda shuc quiric huauquita mana alita rachishaga ima uraspas aichata mana micushachu nini ñuca paita mana pandachisha juchai urmachingahua.

### Jesucristo cachashca runa mani

9 1 Ñáucaga Jesucristo japisha camachigrichun nishca cachashca runa asha chi shuc camachic runagunacuinta ranatas lugarta charini. Ñáucahuas ricushcani ñucanchi Señor Jesusta. Cangunaga ñuca camachishcata uyasha quiric tucusha Señor Jesuspacta ñuca rauctaga ricuchic anguichi. 2 Shuccuna ñucamanda rimasha paiga mana Jesucristo cachashca runachan nisha, rimagllaita cangunaga ñuca yachachishcamanda quiric tucusha tucui runagunama ricuchinguichimi ñuca sirtu Cristo cachashca runa ashcataga.

3 Tucui ñucamanda pai mana Cristo cachashca runachan nisha rimac runagunata caita rimani, 4-6 Tucui Diospa shimita camachingahua cachashca runaguna puriusha paigunama cushca cullquihuan causaunguna. Ñáuca Bernabendi randi ñucanchi maquihuan tarabasha causaunchi. Ñáucanchilla tarabanachanchi. Ñáucanchi Diospa shimita camachingahua pasiacpi yachachishca runaguna manachu carana anaun. Pedrohuas Señor Jesuspa huauquigunahuas chi shuc cachashca runagunahuas maitas risha caran shuc paihua quiquin quiric huarmindi purinaupi yachachishcata uyac runaguna paigunata cuiranaun. Ñáucanchi manachu chasnallata tucunata ushanchi.

### Uyaccuna camachicta yanapana anguichi

7 Sundaluga paihua quiquin cullquihuan causanzhu. Lumuta tarpuc huarmis manachu lumuta

micun, huagrata cuirac runa manachu
lechete upin. Chicuinta Diospa shimita
yachachic runaga chi tarabanamanda
cushca cullquihuan micunami. 8 Ñáuca
mana runa yuyaimandachu rimani,
Dios Moisesta quillcachishca shimibi
chicuintami nin casna nisha, tarabac
runaguna tarabashcamanda causanami.
9 Pai mandashca shimibi casna
quillcashcami:

> Shuc huagra chi muyu carata
> llucshichingahua jaitaushcai
> paihua shimita ama huataichichu
> nin.
> Randi pai ashilla muyuta
> micunata munashaga micuchun
> nin.

Chasna quillcashca an. Chita
rimasha Yaya Dios huagrallata
yuyarishcachu. Mana. 10 Manachu
ñucanchimandahuas yuyarira.
Indá, ñucanchi yachangahua chita
quillcachira. Tarpuc runas, pallashcata
lluchuc runahuas tarabashcamanda
maican muyutas micunata ushanaunmi
jaitac huagracuinta. 11 Chi tarpuc
runa tarpushcata micushcacuinta
Diospa shimita ñucanchi cangunata
yachachishcaraicumi canguna
ñucanchima charishcata cunami
anguichi. 12 Shuc camachic runaguna
canguna cushcahuan micusha
causanaupi ñucanchiga manachu
maspas lugarta charinchi chasna
causanata canguna ñucanchi
camachishcata quiric tucushcamanda.

### Ñáucanchita randi mana yanapashcanguichichu

Ñáucanchi randi mana imatahuas
japishcanchichu canguna
maquimanda. Pishi ashallata tucuita
ahuantanchimi canguna Jesucristota
alita quirinauchun nisha. 13 Manachu
yachanguichi Diosta alabana huasibi
tarabaccuna sirbishcamanda Diosma
ricuchishca micunata micusha
causaunguna, chasnallata Diosma
ricuchishca aichatas huanchisha
chimanda micuunguna. 14 Chicuinta
ranata Señor Jesucristo ñucanchita
mandara casna nisha, Dios
quishpichishcamanda camachiccuna
paihuacta tarabashcaraicu
uyaucunaga paigunama alita
cumbiranauchun. 15 Ñáucaga canguna
yachachishcamanda cumbirahuaichi
nisha rimanata ushashcani randi
mana rashcanichu, chi randimanda
ñuca quiquin cullquihuanmi
randisha causashcani. Cunanbas
mana quillcanichu canguna ñucama
cumbiranauchun nisha. Cangunata
yachachishalla cushiyani. Chasna
yachachinata saquina randimanda
micuna illac huañushaga alimaima
nini.

### Tucui tunucuinta tucuni quirinauchun nisha

16 Diospa quishpina shimita
yachachishcamanda mas ali mani
nisha mana yuyarinichu. Dios ñucata
japihuashcami chasna rangahuaca,
chasna acpi imatata rashata. Mana
yachachicpiga ñuca shungu yapa
turmintarihuanga ñuca ranata mana
pactachishcamanda. 17 Cullquita
mana japishallata shungumanda
yachachisha shuc cumbiranacuinta
cushita japingarauni. Randi Dios
ñucata japisha camachigri nisha
mandashcaraicumi rana ani. 18 Ñáuca
yachachishcamanda canguna cullquita
japinata ushashallata ñuca quiquin
cullquillahuanmi causauni. Chasna
rashallata cumbiranata japishcacuinta
cushiyani Jesucristomanda camachisha
nisha, uyaccuna pagahuai nisha mana
yuyarinichu. 19 Ñáuca lugar runa

ashallata huatashcacuinta llambu
runagunata yanapac tucushcani
ashcaguna Jesucristota quiric
tucunauchun nisha. 20 Israel runaguna
Señor Jesucristota quirinauchun
nisha ñuca paigunahuan tiyasha
paigunacuinta tucuni. Paiguna
Moises mandashca shimigunata
pactachinami ashcamanda ñuca
chi mana shimita pactachinata
minishtishallata chigunata pactachic
ani paiguna Jesusta uyanauchun
nisha. 21 Chasnallata mana-israel
runaguna quiric tucunauchun nisha
paiguna Moises mandashcagunata
mana chariccuna ashcamanda
ñucahuas mana pactachiccuinta
tucuni paiguna Señor Jesusta
quirinauchun nisha. Chasna ashahuas
ñuca Cristo mandashcataga pactachic
ashcamandami Yaya Dios mandashcata
mana saquinichu. 22 Chi mana sinzhi
quiriccuna mas sinzhi quiringahua
ñuca paigunacuinta tucuni. Maibi
tiyasha chi muntunbi tiyaccuinta
tucuni maican paigunamanda
quiric tucunauchun nisha. 23 Ñáuca
tucui imata rashahuas Jesusmanda
quishpina shimi mirarichun nisha
rauni Dios cungaraushcata japingahua.

### Yaya Dios cungaraushcata japinata yuyarisha causaichi

24 Yachanguichi ashca runaguna
callpasha binsisha nishallata shuglla
randi binsin. Paillami cumbiranata
japin. Chicuinta Dios cungaraushca
cumbiranata japingahuaca ahuantasha
causaichi. 25 Tucui callpac runaguna
paiguna aichagunata sinzhita
mandasha alita cuiraunguna. Binsic
runa cumbiranata japigllaita
mana unaihuasha chi cumbirana
panga curuna chaquirisha tucurin.
Ñáucanchiga Dios cumbiranata japisha
nisha ñucanchi yuyarinatas aichatas
mandanchi chi callpac runagunacuinta.
Randi Diospa cumbiranaga mana
ima uraspas tucuringachu. 26 Yanga
callpac runa mana imatas japingachu.
Chasnallata shuc macac runa yanga
huarallai macashaga mana imatas
japingachu. Ñáucaga Jesucristohuan
purisha mana paigunacuintachu purini.
27 Astahuanbas chi macaccuinta ñuca
aichatami sinzhita mandani tucui
uras alita rangahua. Chita mana
rashaga shuccunata yachachigllaita
Dios paihua cumbiranata mana
cuhuangachu.

### Israel runaguna tucushcamanda yachashun

10 1 Yuyarichi huauquiguna.
Ñáaupa uras Yaya Dios tucui
ñucanchi huañuc apayayagunata
imaibis yanapara. Paiguna purina
ñambita ricuchisha paihua puyuhuan
ricuchira. Tucui ñucanchi unai ñaupa
huañuc apayayagunami chi puyuta
catisha purishcauna. Chasnallata tucui
paigunami Puca Lamarta chimbasha
Yaya Dios yacuta chaupichishcaibi
chaquihuan chimbashcauna. 2 Paiguna
Moisesta catisha riushcai yacutas puyu
ucutas pasasha bautisarishcacuinta
tucushcauna. Chasna rasha Moises
rimashcata uyac ashcauna. 3 Chasnallata
llambulla Yaya Dios cachashca
micunata micushcauna. 4 Pai cushca
yacutas tucuigunami upishcauna. Shuc
rumimanda Dios yacuta llucshichishcata
llambulla upishcauna. Cristoga chi
rumicuinta asha paigunahuan tucui
uras puriushca. 5 Chasna Yaya Dios
paigunata yapa yanapagllaita pai
munashcata mana tucui ranaurachu.
Chiraicu paigunahua allpama
chara mana pactasha mana cailla
huañushcauna chi chasquishca partibi.

6 Chasna tucushcamanda yachana
anchi mana paigunacuinta rangahua.
Ñáucanchiga paigunacuinta yapa
mana aligunata mana munanachanchi.
7 Chasna yachasha paiguna
rashcacuinta yanga dioscunahuacpi
ama cungurisha alabaichichu. Paiguna
chi runa rashca diosta balichisha
Diospa shimibi quillcashcacuinta
tucushcauna, chi diosta alabasha
chiguna micusha machasha bailanaura
nishca. 8 Maicanguna huarmigunata
japisha juchata ranaura. Chimanda
Dios libachisha ishcai chunga quimsa
huaranga (23.000) runagunata shuc
punzhallaibi huanchishca. Paiguna
mana ali yuyarisha rashcacuinta
ama ranguichichu. 9 Chasnallata
ama yuyarishunchi ñucanchi juchata
racpiga Yaya Dios llaquic asha ñucata
mana libachihuangachu nisha. Paiguna
chasna Diosta piñachishcamanda
paluta cachashcai paigunata
huañuchingahua. 10 Maicangunaga
Dios shayachishca mandac amugunata
piñasha mana balinaunzhu nishcauna.
Paiguna chasna rimashcamanda Yaya
Dios paihua huanchic angelta cachara
ashcagunata huanchingahua.
11 Yaya Dios paigunata libachira
paiguna yuyarisha ali purinauchun
nisha, chihuasha ñucanchiraicu
chimanda quillcachira ñucanchi
tucuriuna punzhaguna causac asha
chita yuyarisha ali causangahua.
12 Chasnata yachasha maicanbas ñuca
sinzhi quiric asha mana urmashachu
nisha rimac runaga ali yuyarisha
causachun mana juchaibi urmangahua.

### Yaya Dios canda yanapanmi supaita binsinata

13 Yuyarichi. Supai cangunata
urmachinata munasha camagllaita
paita binsinata ushanguichimi.
Cangunata turmintachishcacuinta
shuc quiriccunatas chasnallata
pai quillachin. Yaya Diosca randi
cangunata llaquishami supai
quillachiushcaibi cangunata mana
cungaringachu, canguna ahuantana
tupullata saquingami mana yalicta.
Supai quillachiushcaibi Yaya Dios
canda ricuchingami imasna can
supaita binsinata. Pai chasna canda
ricuchicpi supai quillachishcata
quishpinata ushanguimi mana juchata
rasha. Chasnahuan ahuantanguichimi.

### Ama Jesucristota piñachishunchichu

14 Chasna acpi mana ashillahuas
yanga diosta yuyarisha balichichu
llaquishca huauquiguna. 15 Ñáuca
rimashca shimi sirtu ashcata
yachangahua yuyarichi. Canguna yapa
yuyaiyuc ashcaraicu casna rimani.
16 Jesucristo huañushcata yuyarisha
upisha pagrachu ninchi pai rahuaita
ricuchishca upinamanda. Pariu upisha
Cristohuan shugllashina tucunchi.
Chasnallata pan paquicta pariu
micusha chihuan Cristo huañushca
aichamanda shugllashina tucunchi.
17 Chi pan shuglla ashallata piticpi
manzhu ashca tucun. Ñáucanchi
chicuintallata ashcaguna ashallata chi
panda pariu micusha pariu yuyarisha
shuc aichacuintalla tucunchi.
18 Israel runagunata yuyarichi.
Diosma ricuchishca aichata pariu
micuc runagunaga manachu Dioshuan
shuglla anaun. 19-20 Chasnallata
mana quiriccuna yanga diosma
aichata ricuchisha mana sirtu
causac Diosmachu cun astahuanbas
supaima cun. Yanga dioscunaga
ushaita charinaunzhu. Mana. Chi
dioscuna yanga maunguna, mana
causacchaunguna. Randi chi aichaga

yanga diosma cushca aicha ashallata ali man. Casna yuyarichi. Mana quiric runa yanga diosma ricuchishca aichata canguna pariu micushaga chi supaimanda yuyarishcata ricuchinguichi. Canguna ima supaigunahuan shuglla tucunatas mana munanichu. 21 Ñáa yuyarichi. Cristohua rahuaita ricuchina yacutas chasnallata supaima ricuchishcatas ishcandita (2) mana upinata ushanchichu. Cristohua aichata ricuchina panda supaima ricuchishcatas ishcandita mana micunata ushanchichu. Mana chasna ranataga yuyarinachan. 22 Ishcandita yuyaricpi Señor Jesucristo piñangami ñucanchi paillahuanmi purina ashcamanda. Pai ñucanchimanda yali ushac acpi ama casna rasha piñachishunchi.

**Shucta alita yuyarisha ranallami**

23 Maican Jesucristota caticcunaga lugarta charinchi imatas ranatas ninaun. Chasna agllaita mana tucui ranaga quiricta yanapanzhu. Maicanga chita ama ranguichichu ninaun, shuccunaga chita rasha alimi ninaun. Chasna rimagllaita chigunata rashahuas camba shunguta mana alichinata ushanguichichu. 24 Chi randimanda shuccunata yanapanata yuyarinami anchi. Pihuas amu ali tucunallata mana yuyarinachu, astahuanbas shuccuna ali tucunata yuyarisha causashun.

25-26 Diospa shimibi casna quillcashcami: Tucui munduga Yaya Diospagmi. Chasna acpi tucui micunalla an. Chita yachasha aichata randisha mana tapusha randisha micuichi. Yanga diosma ricuchishca mana alichan nisha mana yuyarisha micuichilla. 27 Shuc mana quiric runa canda rimasha ñuca huasima micucshamui nicpi can munasha paihuagma rilla micungahua. Risha pactacpi imatas canda caracpi micuilla, caiga huaglichihuangachu imata nisha mana yuyarinachu. 28 Astahuanbas shuc runaga canda cai aichaga yanga diosma ricuchishca aichami nicpi ama micuichu. Can micucpiga chi rimac runa turbarishca tucungami. 29 Can chita micunata ushashallata pai chi micunata sasishcaraicu ama micuichu. Can micushcata ricusha pai turbarishca tucungami. Chasna tucucpi pai ricushcaibi ama micuichu.

Chasna acpi maican canguna rimahuanguichichari pai chita micunata mana munagllaita ñucahuas manachu ushani micunata nisha tapunguichima. 30 Ñáuca Yaya Diosta pagrachu nisha micucpiga imahuacta ñucata caudsayachishca tucuni. 31 Chasna acpi canda nini imata micushas upishas imata rashahuas tucuita raichi tucui runaguna Yaya Diosta alita balichingahua. 32 Chiraicu ñucanchi rashcahuan shuccuna pandarisha juchaibi urmangahua mana ranachanchi. Tucui runagunata israelgunatas, mana-israel runagunatas, Diosta quiric muntundas mana pandachisha tucuita alita rasha yanapanami anchi. 33 Ñáucaga imata rashahuas runagunata yanapangahua alita yuyariuni. Tucui runaguna quishpishca tucuchun nisha ñuca quiquin munaita mana yuyarishachu randi shuccunata yanapasha nini.

11 1 Cristo purishcacuinta ñucas puriuni, cangunas chasnallata ñuca purishcacuinta purichi.

**Pariulla tandarisha ranaguna**

2 Canguna ñucata yuyarishami, ñuca yachachishcata mana cungarishachu

pactachisha alita causanguichi.
Chimandami alimi nisha cushiyani
llaquishcaguna. 3 Shuc shimita mas
charini cangunata yuyarichingahua.
Yaya Diosca Cristota mandashcacuinta
Jesucristo paita quiric runagunatas
mandanmi. Chasnallata shuc cariga
paihua quiquin huarmita mandanmi.
4 Ñáa cariguna Yaya Diosta
mañaushcai, Dios yuyachishcata
rimaushcai, umata taparishaga
pingarishca tucun. 5 Huarmigunaga
randi Yaya Diosta mañaushcai, Dios
yuyachishcata rimaushcai, umata
mana taparishaga pingarishca tucun.
Pai chasna mana tapashaga paita
mandac cari illaccuinta ricuringa,
accha illaccuinta pingarishca
tucungami. 6 Shuc huarmi paihua
umata mana taparinata munashaga
paihua acchata illacta pitirichun.
Randi ama pingaringahua paihua
acchata mana pitirinata munashaga
paihua umata pacarichun.
7 Runagunaga Diosta ricuchinmi.
Dios punda runata rasha pai
munashcacuintata rashcami runa
rimangahua Dios ñucata mandac man
nisha. Chimandahuasha huarmiga
ñuca cari ñucata mandahuan nisha
rimana man. Chasna acpi runa Dios
ali acta ricuchic asha caran cuti paita
mañaushcais camachiushcais paihua
umata mana taparinzhu. 8 Yuyarichi.
Dios punda carita rasha mana huarmi
cushtillamanda rashcachu astahuanbas
cari cushillamandami huarmita rashca.
9 Carita mana rashcachu huarmita
yanapangahuaca randi huarmita
paihua carita yanapachun nishami
rashca. 10 Chimandami huarmi paihua
cari mandashcata uyac ashami umata
taparinami angelgunahuas ricungahua.
11 Chasna agllaita Diospacpi
caris huarmis pariu yanapanacun.
Tucui cariguna illacpi huarmiguna
causanata ushanaunzhu. Mana.
Tucui huarmigunas illacpi cariguna
causanata ushanaunzhu. Mana, mana
ushanaunzhu ansas. 12 Dios chi punda
huarmita raushcai cari aichamandami
rashca. Cunanga cari pagarisha huarmi
aichamandami llucshin. Dios chasna
ishcandita (2) rashcami.
13 Cangunallata yuyarichi.
Huarmigunaga Diosta mañaushcai
paiguna umata mana taparicpiga
alichanga. Mana. 14 Ñáucanchi
yuyaibi cari suni acchata charicpiga
pinganayacta tucun. Canguna
manachu chasnallata yuyaringuichi.
15 Chi huarmiguna Dios cushca suni
acchata charinaun umata tapasha
cushita charingahua. 16 Chasna agllaita
maicanbas chi yachachishcata mana
uyanata munashaga yachachun,
ñucanchihuas tucui quiric
muntungunahuas chicuinta pariu
yuyarinchimi.

### Canguna tandarishcai imasna micusha upinguichi

17 Ñáa shuc yuyaita cangunata
yachachinata munani. Canguna
rashcagunata yachasha alita ranguichi
nisha rimanata mana ushanichu.
Cangunapura yanapanacuna
randimanda huaglichinacunguichi.
18 Canguna quiricpura pariu
tandarishallata chican chicanda
yuyaringuichi. Chasna shuc shimi
cangunamanda pactamuhuashca.
Chi shimita nictaga ña chita
ashillata quirini. 19 Ali quiric ashcata
ricuchingahuaca cangunapura
chicanyarishami ali anma. 20 Canguna
tandariusha Señor Jesus huañushcata
yuyarinata micungahua tandarinchi
nishallata mana chita yuyaringahua
shamunguichichu. 21 Randi paitaga

mana yuyarisha amullata micusha nisha yuyaringuichi. Caran amu paihua quiquin apamushcata uctalla micushun nisha micunguichi upinguichi shuccunata mana chapasha. Chasna tucucpi maicanguna ashillata apamusha raicasha tiyaunmi, shuccunaga ashca apamusha machashca tiyanaun. Chasna uyashcani. 22 Manachu micuna upinas canguna quiquin huasibi tiyan. Chasna tiyacpi imaraicuta chi ashillata apamuc pugri runata pingachinguichi. Can chasna rashaga Diospa runagunata mana balichinguichichu. Imasata ninguichi, ñuca canguna chasna rashcamanda alitachu rimasha. Sirtupacha cangunamanda alita rimangahua mana ushanichu.

**Jesucristota yuyarisha micuna**
*(Mt 26.26-28, Mc 14.22-24, Lc 22.19-20)*

23 Señor Jesucristo ñucata yachachihuara pai huañushcata yuyarisha micunamanda. Chasna pai yachachishcacuinta cangunama randi yachachishcani casna, Señor Jesusca paita huanchiccunama japitucuna tutami panda japisha Diosta pagrachu nira. 24 Pagrachu nishcahuasha chi panda pitisha rimara, micuichi, caiga ñuca aichacuinta man, cangunamanda huañuna. Caita micushami ñucata yuyarichi nira. 25 Chasnallata micui pasashcahuasha pillchita japisha rimara, cai vinoga ñuca raihuai man, Dioshuan alichina mushuc shimita ricuchinmi. Ñáuca talishca rahuai chi mushuc shimi sirtu pactaringaraushcata ricuchinmi. Ima uras caita upishahuas ñucata yuyarichi nira. 26 Chasnamandami Señor Jesucristo shamunagama caran cutin canguna cai micunata micusha cai upinata upisha pai ñucanchimanda huañushcata rimanacunguichi.

**Ali yuyaihuan Jesusta yuyarina micunata**

27 Maican runa mana ali shunguhuan cai panda micusha cai upinata upishaga Cristohua aichata rahuaitas mana balichishami juchata ran. 28 Chiraicu caran amu yuyarina an. Chara cai pandas cai upinatas mana japiushallata canguna shungu ucui aucunata yuyarina an. Jucha rana mana tiyacta yachasha japichilla. 29 Maicanbas yangamanda japisha Jesucristo huañushca aichata mana yuyarishaga yapa caudsayachishca tucungami. 30 Maicanguna mana ali shunguhuan japishcaraicu sambayashcacuinta puringuichi, maicanguna ungushcanguichi, maicanguna huañushcaunami. 31 Randi ñucanchi shungu ucuta ñucanchillata sumacta yuyarisha pandashcata alichishaga mana caudsayachishca tucunchima. 32 Astahuanbas ñucanchi shungu ucuibi jucha yuyarishcata mana alichicpiga Señor Jesus ricusha yachasha ñucanchita libachinmi ñucanchi huasha chi mana quiriccunahuan taripaitucungahuan.

33 Chasna yachasha huauquiguna Señor Jesucristo huañushcata yuyarisha micungahuami tandariushcai chapanacuichi tucui pariu micungahua. 34 Maicanbas raicashca ashaga paihua quiquin huasibi ñaupata micuchun nini canguna mana pandasha libachishca tucungahua. Alimi. Ñáuca cangunahuagma shamusha chi shuc canguna quillcashca alichinagunatas alichishami.

### Diospa Samai paihua runagunama cumbiranamanda

12 1 Cunanga Diospa Samai paihua runagunama cumbiranagunamanda cuintasha. Yachaichi huauquiguna, Diospa Samaiga caigunata cunmi quiriccuna alita rangahua.

2 Canguna yachanguichi ñaupa mana quirishca uraspi shuc runagunacuinta yanga dioscunata balichishcanguichi. Chi yanga dioscunaga mana causac asha mana rimanatas ushanaunzhu. 3 Chasna mandami runaguna yachanata ushanaunmi maican runa Diospa Samai ushaihuan rimac acta. Diospa Samai yuyaihuan rimac runaga ima uras Jesus mana balinzhu nisha rimanata mana ushangachu. Randi Jesusca tucuimanda yali mandac amu man nisha Diospa Samaillahuanmi rimanata ushan.

4 Dios ranagunaga manachu ashca tunu aunguna. Indá. Diospa Samaillami chi tucui tunu ranagunata cushcami. 5 Quiriccuna Diospacta rashami ashca tunu ranaguna agllaita shuc amulla maun tucui chi ranagunahuan sirbingahua. 6 Yaya Diosca paihua runagunata chicanda tarabachin. Paillami runaguna shungu ucui tarabasha paiguna alita paihuacta tarabangahua yuyachin. 7 Caran shucpi Yaya Dios paihua Samaita ñucanchi charicta ricuchiun cushcagunata ranami anchi tucui quiricpura yanapanacuchun nisha.

8 Diospa Samaimi casna rachin. Maican runagunama Diospagmanda rimana yuyaita cun, maicangunama alita yachana yuyaita cun. Ishcandima (2) cushca aunguna Diospa Samai ushaihuanmi rangahua. 9 Chasnallata shuccunama yuyaita cun Diosta sinzhita quiringahua. Maicangunama ushaita cun ungushca runagunata aliyachingahua. 10 Maicangunama yuyaita cun pihuas mana rashcagunata rangahua, shuccunama Dios rimashcata alita pasachingahua. Shuccunama yuyaita cun yachangahua Dios rashcachu supai rashcachu nisha. Maicangunama amu mana yachashca shimita rimangahua yuyaita cun. Shuccunama yuyaita cun chi shimita uyasha llambugunama pasachingahua. 11 Chasna ashca tunu ranaguna agllaita shuc Samaillami tucui quiriccuna shungu ucuibi pai munashcallata caran shuc runa ranauchun nisha paiga cun.

### Llambu quiriccuna Cristo aichacuinta anchi

12 Runa aichaga ashca cuyurinagunata charishallata shuc aichalla maunchi. Maquihuas chaquihuas ñahuihuas shunguhuas ashca chican agllaita shuc aichalla tucunchi. Chicuinta ñucanchiga Cristo aichacuinta asha, ashca ashallata shuc aichacuintalla anchi. 13 Ñáucanchi bautisarishcai Diospa Samai ñucanchita Cristo aichacuinta shugllata rashcami. Maican israel runa ashas, maican mana-israel runa ashahuas, maican amuyuc ashas maican lugar runa ashahuas, llambu ñucanchi shuc aichacuintalla anchi. Yaya Dios tucui ñucanchima paihua Samaita cushca ñucanchi shungu ucuibi achun nisha.

14 Aicha cuyurinaga mana shugllachu astahuanbas ashca tiyan. 15 Chasna acpi ñuca chaquiga mana maqui ashallata chara ñuca aichaibi tiyan. 16 Chasnallata ñuca rinri mana ñahui muyu ashallata ñuca aichaibi tiyan. 17 Ñáa intiru aicha shuc jatun ñahuilla asha rinri illacpiga imasnata

uyanchima. Ñáuca aicha shuc jatun rinrilla asha singa illacpiga imasnata muctinchima. 18 Dios chiraicu tucui aichaibi caran tunu cuyurinata churashca pai munashcacuinta. 19 Runa aichaga ñahui muyulla acpis, rinrilla acpis, maquilla acpis, mana balic aicha saquirinma. 20 Astahuanbas ashca cuyurina pariu tiyasha shuc ali aichalla tucun. Chicuinta ñucanchi quiriccuna chican tunu ranagunata rashallata Dios munashcatami tucuita pariu ranchi.

21 Ñáuca ñahui ali agllaita rinritahuas munani. Ñáuca uma ali agllaita chaquitahuas munani. Chasnallata shuc quiric runaga paihua quiric huauquita mana rimanachu canda mana munanichu nisha. 22 Randi chi mana sinzhi cuyurinaguna illacpiga ali causanata mana ushanchimachu. 23 Chasnallata chi mana balichishca partigunata sumacta churachinchi, pingaigunata mas alita catarinchi. 24 Ricurina partigunata randi mana imatahuas churachinchi. Dios ñucanchi aichata rasha alita rashcami chi mana balichishcagunatas balichishca tucungahua. 25 Chiraicu chi cuyurinaguna mana paillata yuyarinaun randi tucui aicha pariu cuirarisha yanapanacusha causaunguna. 26 Shuc nanaricpi manachu intiru aicha nanarin. Chasnallata shuglla ali acpi manachu intiru cushi tucun.

27 Cangunaga chicuinta Cristo aicha manguichi. Caran shuc paihua ranata charinguichimi aicha cuyurinacuinta. 28 Aichaibi ashca cuyurinaguna tiyashcacuinta Jesucristota quiriccunata Yaya Dios ashca tunu ranagunata caran shugma cushcami. Casnami aunguna. Pundami anaura Jesus japisha cachashca runaguna, chihuashami paihua shimita camachiucuna, chihuasha yachachiucuna, chihuasha pihuas mana rashcagunata raucuna, ungushcagunata alichiucuna, shuccunata yanapaucuna, mandaucuna, mana yachashca shimita rimaucunatas churashcami. Ricui, chiguna Diosca cushcagunami.

29 Chiguna mana llambulla Jesus japisha cachashca runa chaunguna, mana llambulla Diospa shimita camachiccuna chaunguna, mana llambulla yachachiccuna chaunguna, mana llambulla pihuas mana raushcagunata raucchaunguna. 30 Chasnallata mana llambulla ungushcagunata aliyachinata ushaungunachu, chasnallata shuc mana yachashca shimita mana llambulla rimanata ushaungunachu, chi shimita pasachinata mana llambulla ushaungunachu. Mana llambu pariu raungunachu randi caran shucca Dios cushca ranata raungunami. 31 Chasna acpi Yaya Dios ushaita cangunama cucpi tucui chigunamanda mas balic ranagunata yapa munaichi. Chasna agllaita cangunata mas ali shimita yachachishami.

**Llaquinamanda**

13 1 Ñáuca ashca shimigunata rimanata ushashallata, angelguna shimitahuas rimashallata astahuanbas shuccunata mana llaquic runa ashaga mana balicchani, shuc tán tán tán uyaric mangata huactashcacuinta mani, yangalla rimani. 2 Diospa shimita ñuca yapa alita camachiushahuas, shuccunama mana yachachishca yuyaigunatas tucuitas ñuca yachashallata, chasnallata urcugunata anchuchingahua tucui shunguhuan

Diosta quiric ashallata astahuan
shuccunata mana llaquic runa
ashaga mana balicchani, yanga
mani. 3 Pugri runagunama tucui ñuca
charishcagunata cumbirashallata,
Diosta balichingahua ñuca aichata
rupachichun nisha cushallata astahuan
ñuca mana llaquic runa ashaga yanga
rashcani.
4 Shuc runa quillachiupis chi
llaquiu runaga ahuantagmi an
mana piñasha. Llaquiu runaga
llambu runagunata yapa alita
yanapan. Shucpa charishcatas mana
munanzhu, chasnallata amullata
alabarinata mana yuyarinzhu. 5 Llaquic
runaga jiridsa mana ranzhu, mana
paihuagllata yuyarisha mitsanzhu,
mana piñasha causanzhu. Shuc
runa mana alita raupiga llaquiu
runa mana yuyarisha causanzhu.
6 Ima mana ali rashcagunatas
mana gustasha llaquirinmi randi
sirtu rimashcagunataga gustasha
cushiyanmi. 7 Llaquic runami
shuccuna imata racpihuas tucuimanda
ahuantagllami. Yaya Diostaga alipacha
quirishami cushiyasha chapaunmi.
Llaquiu runa chasnallata ima
tucucpihuas mana saquinzhu.
8 Llaquinaga ima uraspas mana
tucuringachu. Dios rimashcata
pasachishca shimiguna tucuringami.
Ñáaupa mana yachaushca shimigunata
rimanahuas tucuringami, chasnallata
ima yachanahuas tucuringami.
9 Cunanga ashilla yachashallata
mana tucuita yachanchichu. Diospa
shimita camachishallata Dios tucui
yuyarishcagunata mana yachanchichu.
10 Randi puchucai punzha ñucanchi
sumac tucushca uraspi ñucanchi cunan
yachashcagunaga yanga tucungami.
11 Huiñashcacuinta man. Ñáaupa
uras ñuca huahua asha huahuacuinta
rimarani, huahuacuinta yuyarirani.
Randi cunanga rucuyasha
huahuacuinta ranata saquishcanimi.
12 Cunanga cai mundui causasha
ñahuihuan Diosta ricunata mana
ushanchichu, shuc rucu espiyuibi
ricurishcacuinta an. Huasha
randi ñahuipura Yaya Diosta alita
ricunacungaraunchi. Chasnallata
cunanga ashillata yachanchi,
huasha randi Yaya Dios ñucanchita
yachashcacuinta paita alita
yachangamiraunchi.
13 Alimi. Chasna acpi quimsa (3)
mana tucurina aunguna. Caigunami
Diosta quirina, paita cushihuan
chapanas, llaquinahuas. Chi
quimsamanda, llaquinaga mas yali
balic man.

### Mana yachaushca shimita rimanamanda

14 1 Chasna acpi llaquiu runaguna
aichi. Chasnallata Dios cushca
ranagunata yapa munaichi. Tucui
chimanda Diospa ushaihuan paihua
shimita yachachinata mas munaichi.
2 Can Diospa Samai yuyaihuan
mana yachashca shimita rimacpiga
Diosllatami rimangui. Randi runaguna
uyashallata mana pihuas chi shimita
yachasha mana asirtanaungachu.
3 Randi Diospa shimita yachachic
runaga tucui runagunata yanapan.
Maicanguna ali yuyaiyuc tucungahua,
shuccunas mas sinzhi quiric tucungahua
shuccunas imatas ahuantangahua
yanapan. 4 Chi yachachisha mana
yachashca shimita rimac runaga
amullata yanapan ali yuyaric sinzhi
tucungahua. Diospa shimita yachachic
runa randi llambu quiriccunatami
yanapan huinguna sinzhi tucungahua.
5 Tucui canguna mana yachashca
shimigunata rimaccuna tucucpi ali

anma nini. Chasna tucunamanda
mas munani canguna Diospa shimita
yachachingahua. Chi mana yachashca
shimibi rimana randimanda Diospa
shimita yachachinaga manachu
mas ali an. Chi mana yachashca
shimita rimacpi shucca uyaccunahua
shimima pasachinami. Chihuan ña
tucui quiriccuna huiñashcacuinta
sinzhi quirisha causangaunami.
6 Yuyarichi huauquiguna. Ñáuca
cangunahuacpi pasiausha shuc
tunu shimita rimashaga imasnata
cangunata yanapaima. Chi Dios ñucata
ricuchishcata yachachishcatas rimasha,
Diospa shimita camachisha, quiric
causanamanda yachachisha, cangunata
yanapani.

7 Tucashcagunata yuyarichi.
Ilu pucuna bigulinbas ñuca
rimashcacuinta an. Ali tucacpi
yachanalla an. Randi yanga mana
ali tucacpi imata tucunatas mana
yachaibacchu. 8 Sundaluguna
chasnallatami. Paiguna tandarisha
guerama ringahua paigunata mandac
runa curmitata tucan. Randi mana
alita tucacpi imasnata yachanaunga
guerama rinata alichingahua.
9 Cangunahuacpi chasnallatami.
Canguna shuc mana yachashca shimita
rimacpi imasnata shuccuna can
rimashcata yachanaunga. Chasna rasha
manachu yanga huairaibi rimanguichi.

10 Tucui munduibi ashca tunu
shimiguna aunguna. Chi shimigunata
rimacpura ña tucui rimashcata
yachaungunami. 11 Randi shuc
tunu rimashcata mana yachashaga
carumanda shamuc runacuinta tucuni,
pai chasnallata carumanda shamuc
runacuinta asha ñuca rimashcata mana
yachangachu.

12 Chita yuyarisha Diospa Samai
ushaihuan ranata yapa munashaga
yanapanata mas munaichi llambu
quiriccunata sinzhiyachingahua.
13 Chasna acpi can mana yachashca
shimita rimac runa ashaga Diosta
tapuna mangui yuyaita cuhuai nisha
chi can rimashcataga ñucanchi quiquin
shimima pasachingahua.

14 Ñáuca shungumanda mana
yachashca shimihuan Diosta
mañashallata ñuca yuyai chi
rimashcata mana asirtanzhu. 15 Chasna
acpi imasata rasha. Casna rashami.
Diospa Samai cushca shimita ñuca
shunguhuan mañashami chasnallata
quiquin yuyaihuan mañashami.
Ñáuca cantausha shunguhuanbas
chasnallata ñuca asirtana
yuyaihuanbas cantashami. 16 Canguna
pariu yachaucunaga tandariushcaibi
camba shungüi cushiyasha Diosta
pagrachusha shuc shimita rimacpiga
mana yachaucunaga can rimashcata
mana yachasha canhuan pariu
pagrachunatas mana ushanaungachu.
17 Chasna asha Yaya Diosta pagrachu
niushallata mana yanapanguichu shuc
uyac runa mana intindisha mas sinzhi
quiric tucunata.

18 Ñáucaga mana yachashca
shimigunata rimanata ushani tucui
cangunamandas yalita. Chimandami
Diosta pagrachuni. 19 Chasna ashallata
ñuca ashca shimita rimashallata
paiguna mana yachacpiga yanga
rimaima. Chiraicumi quiriccuna
tandarishcaibi paiguna quiquin
shimillai ishcai shimillata rimanata
munani paiguna alita yachanauchun
nisha.

### Rucu runacuinta yuyaihuan causaichi

20 Imata rangahuaca ama
huahuagunacuinta yuyarisha
causanachanguichi huauquiguna,

randi rucugunacuinta yuyarisha
causana anguichi. Ñáa huahuaguna
juchata mana yuyarishcacuinta sirtu
paigunacuinta aichi. 21 Diospa shimibi
casna quillcashcami:
Carumanda chican shimita
rimaccunata
ñuca israel runagunahuagma
cachashami rimanauchun nisha.
Chasna rimagllaita ñuca shimita
mana uyahuanaungachu,
nishami Dios nishca.
22 Chasna yachanchi shuc mana
yachashca shimita Dios rimachin chi
mana quiric runaguna manzharisha
yuyarichun nisha. Randi Diospa
shimita yachachinaga quiriccuna pai
munashcata yuyachinmi. 23 Chasna
acpi tucui canguna tandariushcai
tucui canguna shuc tunu, shuc
tunu shimigunata mana rimanachu.
Tucuiguna mana yachashca
shimigunatas rimacpiga mana
quiric runagunas mana yachashca
quiriccunas cangunahuagma shamusha
uyasha llambu shuc lucu rucucuinta
tucushcaunami nisha rimanaungami.
24 Astahuanbas canguna Diospa
shimita yachachiushcai maican
paiguna shamusha uyasha tucui
rashcagunata ricusha paihua jucha
rashcata yuyaringami. 25 Paihua
shungüi mana ali yuyarishcaguna
pagllai ricurishcacuinta tucunga.
Chasna tucusha pai cungurisha Diosta
alabasha balichingami. Sirtumi Dios
caibi cangunahuan tiyaun nisha
rimangami.

**Quiriccuna tandarishcaibi ranaguna**

26 Alimi quiric huauquiguna, casna
anami. Canguna tandariushcai caran
amuga Dios cushca ranata rachun.
Maicanga cantachinata, maicanga
yachachinata, maicanga Dios
ricuchishcata rimanata, maicanga
mana yachashca shimita rimanata,
chihuasha chi shimita uyasha quiquin
shimima pasachinatas. Chasna
imata rashas tucuita rana anguichi
tucui quiriccuna huiñashcacuinta
Jesucristohuan sinzhiyachichun.
27 Maicanguna mana yachashca
shimigunata rimashun nisha shuc
shuc rimanauchun mana pariu.
Randi ishcai (2) quimsalla (3)
rimachun. Chasnallata maican runa
paiguna rimashcagunata yachashca
shimima pasachinauchun. 28 Canguna
tandarishcaibi pasachic runa illacpiga
chi mana yachashca shimita ama
rimaichichu, astahuanbas chi runa
Diosllahuan rimachun mana llambu
runa uyaushcaibi. 29 Chasnallata caran
cuti ishcai quimsalla Diospa shimita
yachachichun. Chibi tiyauc uyaccuna
sirtuchu nisha yuyarinauchun.
30 Chasna Dios mushuc shimita
cangunata yachachingahua shuc
tiyauc runata yuyachicpi ñaupapunda
rimauc runa saquichun chi mushuc
rimashcata uyangahua. 31 Chasna
rasha tucui canguna Diospa shimita
yachachiccuna shuc randi, shuc
randi rimanata ushanguichi. Chasna
racpi tucui quiriccuna yachashami
sinzhiyangauna. 32 Diospa shimita
yachachiccunaga quiquinba shimita
mandanaunmi, mana yanga
munaimanda rimanachan. 33 Chasna
acpi Dios cangunata yuyarichicpiga
alita uyaibagllata rimana manguichi.
Yaya Dios alita mandac asha tucui
quiric muntunbi pariu ali aichi.
34 Cangunahuas chasnallata casna
raichi. Quiriccuna tandarishcaibi
huarmiguna chunlla tiyanauchun.
Ñáaupa urasmanda Diospa
shimibi chasna quillcashca man
huarmiguna chunlla tiyasha

uyanauchun mana cuintarisha. 35 Pai imatahuas yachanata munashaga huasima rishcai paihua carita tapuchun yachangahua. Quiriccuna tandarishcaibi huarmiguna rimanaga mana balinzhu.

36 Caita yuyarichi. Diospa shimiga mana cangunahuanzhu callarira, Yaya Dios yuyachishca punda japishca runagunahuacpi callarirami. Chigunaga cangunamanda ñaupa quiriccuna tucushca acpi ama yuyaringuichichu paihua shimi ñucanchillami uyaranchi nisha. 37 Chita yuyarisha Diospa shimita yachachic mani nisha rimac runaga, Diospa Samai ushaita charinimi nisha rimac runahuas Señor Jesus mandanatami ñuca ña cangunata quillcashcataga yachaichi. 38 Maican chita mana chasna yuyaricpi paita ama uyaichi.

39 Diospa ushaihuan paihua shimita yachachinata munaichi huauquiguna. Chasna munashallata shucca mana yachashca shimita rimangahua callaricpi ama jarcachishunchichu. 40 Astahuanbas canguna imatas raushahuas alita yuyarishami rana anguichi.

### Jesucristo causarishcamanda

15 1 Cunanga Jesucristo quishpichina shimita ñuca ñaupa cangunata camachishcata cuti yuyachinata munani huauquiguna. Chi shimita quirishcamanda ali sinzhi tucushcanguichi. 2 Ñáuca yachachishca shimita canguna quirisha mana saquishaga sirtu quishpichishca anguichi. Mana chasna ashaga yanga shimillahuan quirishcanguichima.

3 Ñáucata yachachishcagunata cangunata camachirani. Chi balic shimiga Diospa shimibi quillcashcacuinta casna man, Cristo ñucanchi jucha rashcagunata pichangahua huañushcami. 4 Pai huañucpi pambanaurami. Quimsa (3) punzhaibi Dios paita causachira paihua shimibi quillcashcacuinta. Chasna tucungaraushcata Diospa shimibi ñaupa quillcashca tiyara. 5 Pai causarisha punda ricurira Pedrohuacpi, chihuasha tucui pai japishca runagunahuacpi ricurira. 6 Chihuasha pichca patsac (500) yali pariu tandarishca quiriccunahuacpis ricurimura. Chigunamanda maican paiguna ña huañunaushca, randi ashcagunami chara causanaun. 7 Chihuasha Santiagohuacpis ricurimura, chihuashaga llambu pai chunga ishcai (12) japisha cachashca runaguna tandarishcaibi shamusha pagllai ricurimusha.

8 Tucui chigunahuacpi ricurishcahuasha ñucahuacpis cungaimanda ricurihuara shuc shullarishca huahua cungaimanda pagarishcacuinta. 9 Chi uras Diospa runagunatas yapa turmintachishcamanda mana baliccharani. Chasna acpi Señor Jesucristo tucui pai japisha camachigrichi nisha cachashca runagunamanda ñuca pishi balic mani. 10 Chasna mana ali agllaita Dios ñucata yapa llaquishcamandami ñuca shungüibi pai munashcata rasha, ñucata japisha pai quishpichina shimita yachachichun nisha cachahuara. Chasna racpi mana ñuca quiquin ushaihuanzhu chasna tucurani randi Dios llaquic asha ñucahuan ashcamandami tucui chi shuc japishca runagunamanda yali sinzhita tarabaurani. 11 Chasna acpi ñuca tarabacpihuas paiguna tarabacpihuas ishcandi ali an. Chi

shimillata camachinchi, camachicpi quirishcanguichi.

### Huañushca runaguna causarina maunguna

12 Cristo huañushcamanda causarishcata camachinchi. Chasna camachisha yachachicpiga imahuacta cangunapurai maicangunaga rimanguichi runa huañushcahuasha mana cuti causaringachu nisha. 13 Huañushcamanda mana causarina acpiga Cristohuas mana causarinmachashca. 14 Ñáa Cristo mana causarishca acpiga ñucanchi camachina shimiga yanga anma, chasnallata canguna Cristota yanga quiringuichima. 15 Chasna acpiga Diosmanda llullanchima Diosmi Cristotaga causachira nisha. Randi ricuichi, huañushcamanda mana causarina acpiga Dios Cristota mana cuti causachinmachara.

16 Huañushcaguna mana cuti causarina acpiga Cristohuas sirtu mana causarinmachara. 17 Cristo mana causarishca acpiga yanga quirishcanguichima, chara juchayuc anguichima. 18 Chasna acpiga huañushca quiriccunahuas huiñai chingarinaunmara. 19 Astahuanbas cuti causaric Cristota quirishcamanda huiñai paihuan ali causangamiraunchi. Mana chasna acpiga Cristota quiriccuna causanagamalla pai ñucanchita yanapanga nisha tucui runagunamanda yali llaquirishca rimaitucunchima. 20 Chasna yuyarigllaita Cristo huañushcamanda sirtu causarishcami. Pai ñaupapundapacha causarishami tucui paita quiric huañushcagunahuas causarina ashcataga ricuchiun.

### Puchucaibi Jesucristo huañuita binsingami

21-22 Ñáaupa uras Adan mana alita rashcamanda tucui runaguna huañuitucuranchi. Chasna agllaita Cristoraicumanda causaringamiraunchi mana cuti huañungahua. Yuyarichi, casna man. Shuc runamandallami huañunaga callarira. Chasnallata shuc runamandallami causarinaga callarira. 23 Dios munashca uraspi llambu paihua runaguna causaringaunami. Cristoga punda pallashcacuinta ñaupapunda causaric asha cuti cai munduma shamusha llambu paihua runagunata causachisha pallashcacuinta japisha pushangami.

24 Chihuasha tucurina uras pactamungami. Chi uras Cristo shamusha tucuita binsingami. Binsisha tucuchingami tucui amugunata, jatun mandac runagunatas, tucuiba ushaigunatas. Tucui binsishcagunata paihua Yayama cumbirangami, chasna cucpi Yaya Dios llambugunata mandac manga. 25 Ricuichi, casnami tucunga. Cristo mandanami anga tucui paita piñaccunata binsinagama. 26 Tucui piñaccunata binsisha puchucaibi huañuitaga binsingami.

27 Diosca tucuita Cristoma cushcami
pai llambugunata mandac
tucuchun nisha.

Chasna Diospa shimibi quillcashcami, llambugunata Cristoma cushcami nishallata Yaya Diosmanda mana rimanzhu. Astahuanbas Yaya Diosca Jesucristoma llambugunata cushcamanda pailla mana cushcachan. 28 Chasna acpi Yaya Dios illacta paihua churima cushcahuasha Cristoga tucuigunahua gubirnu tucusha llambugunata paihua yayama cutichisha paihuas paillata Diosma

cungami. Chasna tucucpi Dios sirtu tucuimanda yali anga.

### Causarishcamanda camachicpi turmintachitucuni

29 Cuti caita yuyarishun. Huañushca runagunaga mana cuti causaringachu nishaga imangahuata huañushca runata yuyarisha bautisaringuna. Imamandata huañushca runamanda bautisarinaun mana cuti causaricpiga. 30 Causarina illacpiga imangahuata tucui uras ñalla huanchitucuna purinchi. 31 Caran punzha turmintarisha tiyasha sirtumi huañunacuinta ani huauquiguna. Randi canguna Señor Jesucristota quirishcaraicu cushiyasha casnata rimauni. 32 Efeso llactaibi tiyac runaguna yapa mana alitachu rahuanaura piñac pumacuinta. Runa yuyaimandallata yachachishcamanda turmintarishaga yangami turmintarima arani. Huañushcahuasha mana cuti causarina acpiga shuccuna rimacshina caya huañuichari tucushcamanda micushalla upishalla causashunchi nisha quillcashcata rimanchima.

33 Ama umachishca tucunachanguichi. Canguna mana ali runagunahuan purishaga cangunahuas mana ali tucunguichimi nin. 34 Juchata saquisha ali puringahua cuti yuyarichi. Ricuichi, maican cangunahuacpi chara Diosta mana yachaccuna tiyaunguna. Chiraicumi caita rimani cangunata pingachingahua.

### Causarishca aichamanda

35 Maican runaga tapunguichimachari imasata huañushca runa cuti causaringa, causarishcahuasha ima tunuta ricuringa. 36 Chasna tapusha mana yuyarisha tapun. Cuti causarishca runa aichaga muyu caracuinta man. Muyu manachu huañusha ismushca tucun. Chasna ashallata manachu huiñasha pangayuc tucun. 37 Canguna ima muyutahuas tarpusha sarata inzhictas trigotas tarpusha mana ruyatachu tarpunguichi randi muyugunallata tarpunguichi. 38 Ñáa chi muyuguna allpamanda llucshisha Dios ñaupa mandashcacuinta quiquin ruya tucunaun. Caran shucta paihua quiquin pangata cushcami. Shuc muyuga shuc tunu ruya tucun, shucca paihua tunu tucun.

39 Chasnallata tucui aichaguna mana shuc tunullachu aunguna, runa aichaga shuc tunu, sacha aichaga shuc tunu, pishcu aichaga shuc tunu, yacuibi tiyac aichaga shuc tunu.

40 Cai munduibi tiyac aichaga caran tunu aunguna. Chasnallata jahuapachai tiyaccuna caran tunu aunguna. Mundui tiyaccuna ali ricurinaga shuc tunumi, jahuapachai sumac ricurinaga shuc tunumi. 41 Indi quilla estrellascunas punzhayachisha caran shuc chicanda punzhayachin. Caran estrellas chicanda punzhayachin.

42 Chicuinta huañushca aicha causarisha chican tucunmi. Huañushcata chingachicpi aichaga ismunmi, causarisha mana cuti huañungachu. 43 Ismuucta chingachinaun, causarisha ali aicha tucun. Api samiga pambaitucun, ushayucca cuti causarinmi. 44 Cai mundumanda aichata chingachinaun, jahuapachamanda aicha causaringami. Cai munduibi aicha acta yachasha jahuapachais tiyangaraushcatas yachanchimi.

45 Diospa shimi caicuinta quillcashca an:

> Adan nishca ñaupapunda runa causac ashca.

Chihuasha mushuc Adancuinta
runaga Cristo mara. Pai causaita cuc
asha runagunata cuti causachinata
ushanmi. 46 Jahuapachamanda
runaga cai munduma mana
punda shamushcachu randi cai
pachamanda runaga punda cai
mundui causashcami, chihuasha
jahuapachamandami ricurimushca.
47 Ñáaupapunda runaga allpamanda
rashca asha allpayuc ara.
Huasha runaga ñucanchi Señor
Jesucristo jahuapachamandami
ara. 48 Adancuinta runaguna cai
pachamanda aichata chariunguna.
Cristohua runaguna paicuinta
tucusha jahuapachamanda aichata
charinchi. 49 Ñáucanchi cunan
caimanda aichata charishallata
huasha jahuapachamanda Cristocuinta
aichata charingamiraunchi.
50 Caita rimani huauquiguna. Cai
pachamanda rahuaiyuc ismuna aicha
jahuapachama Diospagma mana
yaicunachu. Yuyarichi. Ismusha
tucurina aichaga Dios cushca mana
ismuibaccunata japinata mana
ushanzhu.

**Ñáucanchi aicha cambiaringami**

51 Ñáaupa mana yachashcagunata
cunan cangunata yachachishami.
Tucui ñucanchiga mana huañungachu
raunchi randi cambiarisha mushuc
tucungamiraunchi. 52 Huairashina
ñahui pín rashcallaibi cambiarishca
tucungaraunchi. Puchucai curmitata
tucashcahuan tucurishcata
yachachinga. Chasna chi curmitata
tucushcahuan huañushca quiriccuna
llambu causarinaunga mana cuti
huañungahua. Chi uras ñucanchi
aicha cambiarisha mushuc tucuna
angaunami. 53-54 Cai ismuna
huañunalla aicha mana cuti huañuna
aichayuc tucunami an. Chimanda
Diospa shimibi quillcashcaga
pactaringami casna nisha:

Dios tucuita binsisha alichingami,
paita quiriccuna mana cuti
huañunaungachu.
55 Pundamanda runaguna
huañunaushca,
chasna ashallata ña mana cuti
huañunata ushanaungachu.
Ñáaupa huañuita manzhac
runaguna cunan mana mas
manzharinaungachu.

Chasna Diospa shimibi quillcashcami
sirin. 56 Diospa shimita mana
uyasha juchayuc ashcata riparanaun.
Juchata rashcamanda taripashcata
manzhasha huañunatas manzhanaun.
57 Cunanga randi ñucanchi Señor
Jesucristo huañushcamandami Yaya
Diosca huañuita binsisha ushaita
ñucanchima cun. Chimandami paita
yapa cushihuan pagrachu nisha
alabashunchi.

58 Chasna acpi shayarishcashina
sinzhita quirisha mana sambayasha
tucui uras Yaya Diospa tarabanata
raichi llaquishca huauquiguna. Señor
Jesucristohuan shuglla tucushca
ashami imatas paihuan racpihuas
mana yanga tucungachu. Chitaga alita
yachanguichimi.

**Diosma cumbirana cullquimanda**

16 1 Ñáa mana yapa charic
quiriccunama yanapasha
cumbirana cullquita japinamanda
rimashami. Galacia llactaibi tiyac
quiriccunata ñuca rimashcacuintallata
cangunahuas rana manguichi.
2 Caran domingo punzhaibi caran
amu Dios canda cushcamanda
chicanyachisha huacaichinami. Yali
ganac runaga yali cumbiranami.
Ñáuca cangunahuagma pactacpi tucui

ñaupa chicanyachisha huacaichishcata tandachinata ushanguichi. Chasna racpi ñuca tiyangaraushca uras chita japinata mana minishtinguichichu. 3 Ñáuca chibi pactasha canguna Diosma cumbirana cullquita japisha Jerusalenbi tiyac pugri quiriccunama cachashami. Cangunaga shuc (1) runata ishcaita (2) canguna muntunmanda japicpi chi cullquita apanauchun nisha. Chasnallata ñuca quillcashca ricsichina cartata apanauchun quiric huauquigunama cungahua. 4 Ñáucahuas rinata balicpiga paiguna ñucahuan rinauchun.

### Pablo pasiana uras

5 Ñáaupapunda provincia Macedonia llactagunama pasiashcahuasha cangunahuagma shamushami. 6 Chasna shamusha ashca punzhagunatachari, tucui sanjuan uraspichari, cangunahuan saquirisha. Chihuasha ñuca maibis ricpi cangunaga yanapasha cushihuan cachahuanguichi. 7 Huashaga Dios munacpi ashca punzhagunata cangunahuan saquirisha nini. Randi cunanga timpu illacpi cangunata pasashami shuc ratullata pasianata mana munasha. 8 Cunanga Efeso llactaibimi saquiringarauni Pentecostes jista punzhagama. 9 Cai Efeso llactaibi ashca runa Diospa shimita yapa yachanata munanaupi ñuca yapa tarabana mani. Chasna agllaita ashca runaguna ñuca yachachinata mana munasha jarcachinata munanaun.

### Timoteomanda, Apolosmanda

10 Timoteo cangunahuagma pactacpi cushihuan japichi pai mana manzharishca tucungahua. Paihuas ñucacuinta Diospa tarabanata raun. 11 Chimanda ama pihuas paita yanga mangui nisha rimachinguichichu astahuanbas paita yanapasha ñucahuagma cuti cachamunguichi. Chi shuc quiric huauquigunahuan pariu pai shamunata chapauni.

12 Apolosta yapa rugarani chi shuc quiriccunahuan cangunahuagma pariu pasigringui nisha randi cunan mana munarachu. Huasha pai ushashcaibi shamungami.

### Alita quirisha sinzhiyaichi

13 Yuyarichi. Diosta sinzhita quirisha ama juchai urmaichichu. Manachu cari anguichi. Chasna asha Diospa ushaihuan sinzhiyaichi mana manzharisha. 14 Imata rashahuas tucuigunata llaquishami raichi.

### Dispirishca

15 Alimi huauquiguna. Canguna yachanguichi provincia Acayaibi Estéfanascuna punda quiriccuna auta yachanguichi. Tucui uras quiriccunata yapa yanapangahua tarabasha causanaunmi. 16 Chiraicu paigunacuinta runagunata balichisha uyaichi. Llambu Señor Jesucristota sirbisha tarabac runagunata alita uyaichi. 17 Estéfanas Fortunatondi Acaicondi cangunahuagmanda caima shamushcamanda cushiyani. Canguna caruibi causasha mana ushashcamanda paiguna randi ñucanchita cushiyachinaura. 18 Ñáucanchita ahuantachishcacuinta cangunatahuas chasnallata ahuantachingaunami. Chasna rac runagunataga llaquina manguichi.

19 Asiaibi tiyac llactagunaibi causac quiriccuna cangunama saluduta cachanaun. Quiric huauqui Aquilo paihua huarmi Prisilandi paihua huasibi tandanauc quiriccunandi Señor Jesucristohua shutibi

cangunama yapa saludanagunata
cachanaun. 20 Tucui caibi tiyac
quiric huauquiguna panigunas
cangunata saludanaun. Cangunapura
pariumanda yapa llaquishcahuan
saludaichi. 21 Ñáuca quiquin
maquihuan quillcasha saludauni
Pablo sirtu quillcashcata canguna
yachangahua.

22 Maican Señor Jesucristota mana
llaquic runata Dios taripasha jichuchun.
Señor Jesus uctalla shamuchun.
23 Señor Jesus tucui cangunata
llaquisha alita rachun nishami
tapuni. 24 Ñáucanchi Jesucristohuan
shuglla ashcamanda tucui cangunata
llaquini.

Chillata quillcani. Pablo.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# 2 Corintios

**Corinto llactaibi auc quiriccunama Pablo cuti quillcasha cai cartata cachan**

1 [1]Yaya Dios munashcamanda Jesucristo ñucata japisha camachigri nisha cachashca runa mani. Ñáuca Pablo ñucanchi quiric huauqui Timoteondi cai cartata Corinto llactaibi causauc Yaya Diospa runagunama, chasnallata tucui Acaya llactagunaibi tiyac Jesusta quiriccunamas quillcanchi.

[2]Ñáucanchi Yaya Diospas Señor Jesucristohuas cangunata llaquisha alita rachun nisha munanchi canguna cungailla causangahua.

**Yaya Dios ñucanchita yanapan**

[3]Ñáucanchi Señor Jesucristohua Yayataga pagrachu nishunchi. Pai yapa yuyarisha yanapac asha ñucanchita tucuibi cushiyachisha sinzhiyachin. [4]Ima llaqui tiyacpihuas ñucanchita cushiyachinmi ñucanchi randihuas pai cushca cushihuan llaquitucushca runagunata cushiyachisha sinzhiyachingahua. [5]Cristota turmintachishcacuinta ñucanchitahuas turmintachitucunchi, chasnallata paimandami yapa ashca cushita charinchi. [6]Ñáucanchi turmintarishaga cangunata yanapangahuami turmintariunchi, canguna sinzhi quiric tucungahua. Chasna Jesucristo ñucanchita yanapacpi cangunatas yanapaitucunguichimi, chasnallata canguna ñucanchicuinta turmintaricpiga ahuantana yuyaita cuitucunguichimi paita ama saquingahua. [7]Canguna ahuantanata ushanguichimi nisha yuyarisha yapa cushiyanchi. Yachanchimi cangunahuas ñucanchitacuintallata turmintachitucucpiga Yaya Diosca cangunatas ñucanchitashina cushiyachingami.

[8]Ñáucanchi Asia llactaibi yapa turmintarishcata canguna alita yachanauchun nisha munanchi quiric ailluguna. Chi uras ñucanchi mana ahuantaibacta turmintariranchi, ña huañungamiraunchi nisha yuyariranchi. [9]Huanchingahua nishcami tucuranchi. Chi turmintarinamanda quishpishca tucungahua nisha mana yuyariranchichu ñucanchillata alabaringahua, astahuanbas huañushcamanda causachic Diosllata quiringahuami chasna turmintariranchi. [10]Chi huañuna tupu turmintarishcamanda pai ñucanchita yanapasha quishpichira. Paimi ñucanchita imamandas quishpichic an, cunanmanda ñaupagma paimi ñucanchita ima turmintarinamandas quishpichingaraun nisha yuyarinchi. [11]Cangunahuas ñucanchita yanapanata ushanguichimi ñucanchimanda Yaya



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

Diosta mañasha. Ashca runaguna
Yaya Diosta tapucpi ñucanchi cai
turmintariushcamanda lugaryachicpi
tucuiguna Diosta pagrachu ningaunami
ñucanchi lugaryashcamanda.

### Jesucristo shamushcaibi yuyarinamanda

12 Ñáucanchi mana quiric
runagunahuacpi, maspas cangunahuan
tiyaushcaibi, Diospa yuyaihuan
alita purishcanchi sumac causasha
mana imatas umasha. Mana runa
yuyaihuanzhu randi Dios llaquisha
yachachiupi chasna causashcanchi.
Chasna acta yachasha cushiyanchi,
13 Ñáa ñucanchi quillcashcata
canguna ricusha tucuita yachanata
ushanguichimi. Canguna pacta
yachanauchun nisha munanchi.
14 Chasna acpi canguna ñaupa ashillata
yachashcamanda cunanga tucuita
alita yachanauchun nisha munanchi.
Ñáa canguna mas ali yachashaga
Señor Jesucristo shamushcaibi
ñucanchimanda cushiyanguichimi,
chasnallata canguna ali
purishcamanda ñucanchihuas
cangunamanda cushiyangaraunchimi.

### Pablo Corinto llactama mana pactashcamanda cuintan

15 Chita yuyarisha ñuca
cangunahuagma ishcai (2) cutin
pasianata munarani cangunata cuti
yanapangahua. 16 Macedonia llactama
riushas bulltiaushahuas cangunahuacpi
pasianata munarani. Chimandaga
ñuca Judea llactama riupi canguna
ñucama ñuca minishtishcagunata
yanapanata ushahuanguichimara.
17 Chasna shamusha nishallatami mana
usharanichu. Chimandami pai quiquin
munaitami ran nisha yuyarihuanguichi,
ishcai shimiyuccuinta man nisha.
Mana chasna racchani. Mana ishcai
shimiyuc runacuintachani cangunata
umachingahua, ñuca mana shuc yanga
runacuintachani shuc pasailla ishcai
(2) shimita indá nisha mana nisha
ishcandita pariulla rimangahuaca.
18 Yaya Dios sirtuta rimashcacuinta
ñucanchihuas sirtu shimita rimanchi.
Mana ishcai shimiyuccuintachanchi.
19 Silvanohuas Timoteohuas ñucahuas
Diospa churi Jesucristomanda
cangunahuacpi camachishcanchi.
Cristoga mana ishcandita rimashcachu
randi tucui pai rimashcataga pactachic
man. 20 Jesucristoraicumi Yaya Dios
tucuita yanapangarauni nishcagunatas
pactachin. Chiraicu Jesucristomanda
chasna tucuchun nisha ñucanchi
rimacpi Yaya Dios balichishca
tucungami. 21 Yaya Diosmi ñucanchita
cangunatas Jesucristota mas sinzhita
quiringahuami yanapan. Chiraicumi
ñucanchita paihua runa tucuchun
nishami japitucuranchi. 22 Chasna
japisha paihuac acta ricuchingahua
paihua señalta churashcacuinta paihua
Samaitas ñucanchi yuyaibi churara.
Chimandaga ñucanchi paihuac anchi
nisha sirtuta yachanchi.

### Cangunata llaquichinata mana munaranichi

23 Imamanda ñucanchi cangunahuagma
mana shamushcata Yaya Diosmi
yachan. Corinto llactama shamunata
munashallata mana cangunata
libachingahuaca mana shamushcanichu.
24 Mana ñucanchi mandashcamandachu
astahuanbas camachishcamandami
quirishcanguichi. Ñáa ali quirisha sinzhita
shayarishcanguichimi. Cunanga canguna
mas cushi tucungahuami yanapanata
munanchi.

2 1 Chasna ashami cangunata
ama llaquichiusha nisha

cangunahuagma mana shamuranichu.
2 Ñáuca cangunata llaquichiupiga
pichari ñucata cushiyachihuanga.
Ñáucata llaquichishca runagunallatami
cushiyachihuanga. 3 Chibi pactamucpi
ñucata cushiyachina runagunahuan
chara mana alichishca ashami
ñucata llaquichinata yachasha mana
shamurani randi chasnamandami
cangunama quillcashcani. Yachanimi
ñuca cushi acpiga cangunahuas
cushiyanguichimi. 4 Chasna
ashahuas cangunata quillcasha
yapa shungumanda yuyarisha
llaquirishcamanda huacasha
quillcarani. Mana cangunata
llaquichingahuachu quillcarani
astahuanbas ñuca cangunata yapa
ashca llaquiushcata canguna ali
yachanauchun nishami quillcarani.

### Juchata rac runata perdunana anguichi

5 Maican runa mana alita
rashcamanda mana ñucallatachu
llaquichihuashca randi tucui
cangunatahuas llaquichishcami.
Chasna nisha caita yapacta rimani,
maicangunataga llaquichishcami
nisha rimani. 6 Ashca canguna
tandarishcai chi mana alita rac
runata rimasha libachishcaga ali tupu
mashca. 7 Cunanga paita perdunasha
pai rashcata mana mas yuyarisha
cushihuan ahuantachina manguichi
pai mana yapacta llaquirisha
saquiringahua. 8 Chasna acpi canguna
paita perdunasha sirtu llaquiushcata
cuti ricuchipaichi nisha rugauni.
9 Chiraicumi chi cartata quillcarani.
Cangunata camashcacuinta tucui ñuca
rimashcata ali uyanaungachu nisha
yachangahua quillcarani. 10 Maican
runatas canguna perdunacpiga
ñucahuas chasnallata perdunani.
Imamandas perdunana tiyacpiga
Cristo ñaupacpi cangunaraicu paita
perdunanimi. 11 Chitaga rani supai
ñucanchita ama binsichun nisha. Pai
munashcataga ña yachanchimi. Pai
ama chasna rachun nisha ñucanchi
perdunasha alichinacuna manchi.

### Tito mana tupashcamanda

12 Cristomi quishpichin nisha
yachachingahua Troas llactama rirani.
Chibi shuc punguta pascashcacuinta
Dios ñaupata chibi alichishcami
runaguna munaihuan uyasha
quiringahua. 13 Chasnagllaita ñucanchi
quiric huauqui Titota chi llactai mana
tupasha yapa llaquirirani. Chasna
ashami chi runagunata dispirisha
Macedonia llactama shamushcani.

### Cristohuan binsic manchi

14 Jesucristo tucuita binsisha
ñucanchita paihuan pariu pushaunmi
tucui uras paihuan tucui mana alita
binsingahua. Ñáucanchi camachicpi
Yaya Dios tucui llactagunaibi
Jesucristomanda shimita mirachinmi
shuc gustu asnac mirarishcacuinta.
Chimandami Yaya Diosta yapa
pagrachu ninchi. 15 Ñáucanchiga
Cristohuan shuglla ashcamanda
Diospacpi ali anchi shuc gustu
asnaccuinta. Quiriccunahuas mana
quiriccunahuas chita muctishcacuinta
ñucanchi Jesucristohuan acta
yachanaunmi. 16 Mana quirisha
ucupachama riu runagunaga
huañuibac asnactacuinta yuyarinaun.
Jahuapachama riu runagunaga
causaibac asnactacuinta yuyarinaun.
Mana pihuas chasna yuyachinata
ushanzhu. 17 Dios ñucanchita
yanapashcamandami ushanchi
ñucanchi. Ashca camachic runagunami
cullquita ganangahualla Diospa

shimita camachinaun. Ñáucanchi randi Cristohuan ashcamanda, Dios cachashca runa asha, paihuacpi mana llullashachu sirtu shimita rimasha camachiunchi.

### Canguna quirishcamanda

3 [1]Chasna rimacpiga ñucanchillata cangunahuacpi cuti balichirinchi nisha rimashcata yuyaringuichichu. Chi shuc camachic runagunacuinta ñucanchiga cangunahuacpi camachingahua yaicusha ñucanchi causanamanda shuc quillcashcata apamunachanchi ñucanchi Diospa shimita sirtu camachiccuna ashcata canguna yachanauchun nisha. Chasnallata shuccunahuagma risha camachingahua chi tunu quillcata cangunata tapunachanchi. Mana. Ñáucanchi cangunahuacpis shuccunahuacpihuas camachingahua shuc yaicuchina quillcata mana minishtinchichu. [2]Cangunallata ñucanchi shungüibi shuc quillcata quillcashcacuinta anguichi. Tucui runaguna chi quillcata ricushcashinami Diospa shimita ñucanchi sirtuta camachiuta yachanaunmi. [3]Cangunaga ñucanchi camachishcata quirisha Cristo quillcashcacuintatami ricuchinguichi. Mana tintahuan quillcashcacuintachanguichi astahuanbas causac Diospa Samaihuan quillcashcashina manguichi. Huañuc Moises rumibi quillcashcashinaga mana anguichichu, astahuanbas runa shungüi Diospa shimi quillcashcacuinta manguichi.

[4]Cristomanda Yaya Diosta quiriccuna ashami chitaga mana manzhasha rimanchi. [5]Ñáucanchillata chasna ranata mana ushanchichu, astahuanbas Yaya Dios paihua ushaitas yuyaitahuas ñucanchima cushcami ñucanchi camachicpi runaguna quiric tucungahua. [6]Pai ali yuyaitas ushaitas ñucanchima cushcami pai quishpina mushuc shimita camachingahua. Chi mushuc shimiga mana chi ñaupa mandashca shimita quillcashcachara, randi Diospa Samaimanda man. Runaguna chi ñaupa mandashca shimita mana pactachisha huañuna mara. Cunanga Yaya Diospa Samaiga causaita cun.

### Diospa Samai cushca shimiga mas ali an

[7]Moises mandashca shimigunataga Yaya Diosmi shuc pala rumibi quillcachishca. Chita Moisesma cushcaibi Diospa sumac chuyaglla ricurirami, chasna acpi Moisespa ñahui punzhaglla ricuric saquirira. Chi sumac chuyaglla chingarinagama israel runaguna Moisespa ñahuita ricunata mana ushanaurachu yapa chuyaglla ricuricpi. Chi mandashcagunata pis mana pactachishaga huañuna anaura, chasna agllaita yapa sumac chuyagllata ricuchira. [8]Randi Diospa Samai cushca mushuc shimiga yapa mas sumac man. [9]Chi mandashca shimi chuyagllahuan cushca ashahuas ñucanchi juchayuc acta nisha caudsayachira. Randi Diospacpi jucha illa mangui nisha mushuc shimita rimashcaga mas yali ali man. [10]Chasnamanda yachanchi chi mushuc shimiga mas ali ashcamanda chi ñaupa ali mandashcagunaga ña mana balic tucushca. [11]Chi mana yapa unaita durana mandashca shimigunaga manachu ali ashca. Indá, randi mana ima uras tucurina shimiga manachu yali ali an. Indá, sirtu yali ali man.

[12]Chiraicumi ñucanchi cai mana tucurina shimita

yachasha mana manzhasha
camachinchi. 13 Ñáucanchiga mana
Moisescuintachanchi. Paihua ñahui
chuyaglla tucucpi llachapahuan
taparic ara israelguna paihua ñahui
chuyaglla ricuriuc chingariushcata
ama ricunauchun nisha. 14 Paigunaga
Moisesta Dios ñaupa quillcachishca
shimita rinrihuan uyashallata paiguna
yuyai taparishcacuinta asha Diospa
shimita mana pactachinaurachu. Cunan
punzhagamahuas israel runaguna
chi mandashca shimita ricuushcata
rinrihuan uyashallata yuyai illaccuinta
anaun, mana yachanata ushanaunzhu
quishpishca tucungahua. Chi ñaupa
taparishcacuinta paiguna yuyaita
mana cambianaushcachu Cristota
quiringahua. Paita quirishca uraspi
paillami chi taparishcataga anchuchin.
15 Chasna asha cunan punzhahuas
huañuc Moises mandashcagunata
ricushallata paiguna yuyai chara
tapashcacuinta ashami mana yachanata
ushanaun.

16 Astahuanbas maican runahuas
Señor Jesucristota quiricpi paihua
yuyai taparishcata pascashcacuinta
tucungami. 17 Señor nishcaga Samai
man, chasna asha maibi Diospa Samai
tiyaupi juchamanda cungaillami
causana tucun. 18 Chasna paita
quirishcamanda tucui ñucanchiga
mana ñahuita tapashcacuintachanchi.
Paihua sumacta charishami shuc
espiyucuinta ñucanchi quiquin causaibi
Señor Jesucristo actas ricuchinchi.
Señor Jesusca Samai asha caran cuti
ñucanchihuacpi paicuinta mas ali
sumacta tucunauchun nisha ranmi.

### Diospa ushaiga allpa mangacuinta aichaibi tiyaunmi

4 1 Yaya Dios ñucanchita yapa
llaquisha yanapashcamanda
paihua shimita camachichun nisha
cachashcaraicumi mana saquinata
munanchi. 2 Chasna asha ima
pacalla pinganayacta ranataga
saquishcanchimi. Diospa shimitas
yachachisha mana huaglichinchi, mana
pitas purinchichu. Astahuanbas Diospa
shimi yachachishcallata camachinchi.
Tucui runaguna ñucanchita uyasha
chi shimiga sirtu Diospa shimi
man nisha rimangahua chasna
camachinchi. Ñáuca rimashcataga
Diosca yachanmi. 3 Ñáuca camachishca
quishpina shimi taparishcacuinta
tucucpiga ucupachama riuc
runagunalla taparishcacuinta
tucunma. 4 Cai pachata mandauc
supaiga mana quiriccuna yuyaita
upayachisha ñucanchi Cristomanda
camachishcata ama intindinauchun
nisha. Yapa ushaita charic Cristomi
quishpichiun nishca shimiga shuc
jatun bila punzhayachishcatacuinta
supai jarcasha nin Cristota
ama quirinauchun nisha, ama
punzhaibishina Cristohuan
purinauchun nisha.

Ñáa Cristoga Yaya Dios imasna
actahuas ricuchinmi. 5 Chasna
acpi mana ñucanchi causaimanda
camachisha purinchichu, astahuanbas
Jesucristoga tucuita mandauc
man nishami camachinchi. Jesus
ñucanchita mandac amu ashcamanda
ñucanchi cangunata yanapaccuna
manchi. 6 Yaya Diosmi cai munduta
raushcai tucui ansagunata
punzhayachira. Ansamanda punzha
tucuchun nisha mandac Diosllami
ñucanchi shunguta yuyaitahuas
punzhayachishcatashina rashcami
ñucanchi cunan uras pai ali acta
yachangahua. Ñáucanchi Jesucristota
yachashami Yaya Dios yapa ali
punzhacuinta sumac acta yachanchi.

### Huañunalla aichaibi Diospa ushaita ricuchin

7 Chasna acpi ñucanchi aichaga
shuc allpa mangacuinta api agllaita
Dios shuc gustu cushcata charinchimi.
Chasna api aichacuinta aushcai
Yaya Dios yapa ushaiyuctaga
ricuchinchi. Chi sinzhi ushaiga mana
ñucanchimandachu astahuanbas
Yaya Diospagmanda ashcatami
ricuchinchi. 8 Chasnamanda cunan
yapa turmintachishca tucushahuas
ahuantanata ushanchi. Imata tucusha
nisha yuyarishahuas Yaya Dios
ñucanchita yanapangami nisha mana
manzhasha causanchi. 9 Runaguna
ñucanchita turmintachicpiga Yaya
Diosca ñucanchita mana saquingachu.
Maicanguna ñucanchita chingachinata
munashallata mana ushanaunzhu.
10 Imasta Jesusta turmintachisha
huanchinaura ñucanchi maita ricpis
ñucanchita chasnallata huanchishun
ninaunmi. Ñáucanchi chasna
turmintarisha causashami Jesuspa
causana ushaihuas ñucanchi aichaibi
ricurinmi. 11 Ñáucanchi causaushcai
Jesuspa shimita rimashcamanda caran
punzha huanchitucunalla causanchi.
Chasnamandami ñucanchi huañunalla
aichaibi Jesuspa ushaihuanllami
causashcataga ricuchinchi. 12 Chasna
acpimi ñucanchi aichahuas huañunalla
an, astahuanbas canguna randi
chi shimita uyashaga ali causaita
charinguichimi.

13 Diospa shimibi ñaupata quillcashca
tiyara casna nishca:

Quirishcanimi, chimandami
rimashcani.

Chicuinta ñucanchihuas quirina
yuyaihuan purinchi, chasna quiric
ashami Jesusmanda rimanchi. 14 Señor
Jesusta huañushcamanda causachic
Diosmi ñucanchitas Jesuspa runa
ashcaraicu causachingaraushcata
yachanchi. Paihua ñaupacpi
ñucanchita canguna pariu
pushangaraushcata yachanchi.
Chita yachasha camachishami
puriunchi. 15 Tucui partibi ñucanchi
camachicpi cangunata Yaya Dios
yanapaitucunguichimi paihua
llaquinaga mas runagunahuagma
pactashcai ashcaguna quirisha
paita yapa pagrachu nisha
rimanaunga. Chasna acpi
Yaya Diosta yapa balichishca
tucungami. Chasnamandami
ñucanchiga cangunata llaquisha
yachachishcamanda casna
turmintariunchi.

### Quirishcahuan causanamanda

16 Chasna acpi ima tucucpihuas
mana saquinchichu. Ñáucanchi
aicha ushai mas pishitucucpihuas
ñucanchi yuyaitaga Yaya Diosca
caran punzhami mushucshina
sumagyachiun. 17 Ñáa ñucanchi huasha
ali sumac tucungaraushcata yachanchi.
Cunan cai pachaibi ñucanchi yapa
turmintarishaga mana imaschan,
tucui turmintarinaguna tucuringami.
Chi turmintarinagunamandaga Yaya
Dios mana tucuribac sumac rashcata
cuitucushun. 18 Chiraicu ñucanchi
cunan ricushcagunataga mana yapa
yuyarinchichu, astahuan ñucanchi
mana ñahuihuan ricushcatami
yuyarisha causanchi. Ñáucanchi
ricushcagunaga tucurinallami
manaun, astahuanbas ñucanchi
ñahuihuan mana ricushcagunaga mana
tucuringachu, huiñaigama maunguna.

### Ñáucanchi jahuapachaibi causana

5 1 Ñáucanchi aichaga shuc ranchu
maucayasha tularishcacuintami

huañunga. Chasna ashahuas
jahuapachaibi shuc huasicuintata
charishcata yachanchimi, chiga mana
tucuribac aicha man. Chi aichataga
mana runa rashcachu, astahuanbas
Yaya Diosmi rashca, ñucanchi huiñai
sumac causangahua. Chasna acpi
ñucanchi aicha huañucpi mana
imaschan. 2 Cunan cai pachai
tucurina aichaibi turmintariunchi.
Astahuanbas mushuc llachapata
churarishcacuinta chi jahuapachaibi
mushuc aichata charinata yapa
munanchi. 3 Llatancuinta anata
mana munanchichu randi
churachishcacuinta mushuc aichayuc
tucunatami yapa munanchi. 4 Chasna
agllaita ñucanchi cai aichahuan
tiyaushcai llaqui turmintarisha
causanchi. Ñáa cai aichata mana
saquinatachu ninchi, astahuanbas
mushuc camidsata churachishcacuinta
jahuapacha aichahuan tucunata yapa
munanchi nishami ninchi. Cai aichaga
tucurinallami. Chi jahuapachai
mushuc aichahuanga huiñaita
causana tucuchin. 5 Chasna tucunata
ñucanchita Yaya Dios rashcami. Pai
sirtu chasna rashcata ñucanchi
yachangahua paihua Samaitaga
ñucanchima cunan cushcami.

### Huañushahuas mana manzhanchi

6 Chasna acpi imahuas tucucpi mana
manzhasha tucui uras cushiyanchi. Cai
aichai causaushcai Jesushuan chara
jahuapachaibi mana causaushcatami
yachanchi. 7 Chasna ashahuas
cunanga ñucanchi ñahuihuan Jesusta
mana ricushahuas astahuanbas alita
quirishami causanchi. 8 Chiraicu mana
manzhasha cushihuan causanchi.
Chasna asha cai pachaibi causana
randimanda Señor Jesushuan pariu
tiyanata maspas munanchi.

9 Chasna yuyarisha ñucanchi
causaushahuas huañushahuas Señor
Jesustaga cushiyachisha causanata
munanchi. 10 Tucui ñucanchiga Señor
Jesucristo taripangaraushcai pactana
manchi pai ñucanchi causaushcai
rashcagunamanda rimangahua.
Rimasha alitami rashcangui nisha,
mana alitachu rashcangui nisha, caran
shucta rimasha ñucanchi rashca tuputa
cuitucushunmi.

### Piñanacushcata alichina

11 Chasna acpi Señor Jesusta
cunan mana uyanaupi yapa
manzhaibac an. Chita yachasha
tucui uras yachachinchi tucui
runaguna quiric tucunauchun
nisha. Diosca ñucanchi imasna alita
causashcataga yachanmi. Chitaga
cangunahuas alita yachanauchun
nisha munanchi. 12 Chita rimasha
cangunahuacpi baliriunchi nisha
mana rimaunchichu. Astahuanbas
ñucanchi imasna puriushcata canguna
yachasha cushiyanami munanchi.
Maican runagunaga shungumanda
acta mana balichisha astahuanbas
jahua carallahuan yuyarisha
purinaun. Chiguna ñucanchita mana
gustasha llullacpis canguna ñucanchi
causashcata yachasha cutipanata
ushanguichimi. 13 Ñáucanchimandami
lucu man nisha rimanaun. Chasna
rimanaupihuas mana imaschan, Yaya
Diostaga balichingahua causaunchi.
Ñáucanchi imata raushahuas
cangunata yanapasha causaunchi.
14 Jesucristo llaquinaga ñucanchita
yuyachishcamanda causaunchi. Caita
yachanchimi, shuc runallami tucui
runagunamanda huañura. Chasna
acpimi tucui runaguna Diospacpi
huañushcacuinta acta yachanchi.
15 Cristo tucui runagunamandami

huañusha cuti causarira. Chasna acpi paihuan cunan causaucunaga mana amu munaihuan causanauchun, astahuanbas Cristo munashcata rasha causanauchun nisha huañura. Chasna Cristo llaquishcamanda yachachisha purinchi.

16 Chasna acpi cunanga jahua carallata ricushcashina shuc runa causashcata ricushcamandalla mana rimanchichu chi runa alishinami yachin nishaga, o mana alishinachu yachin nishaga. Chicuinta ñaupa uras Cristo yanga runa man nishami niranchi astahuanbas cunanga alita yuyarisha Cristoga Diospa churi man nishami rimanchi. 17 Chiraicumi Cristohuan puric runagunaga mushugyachishca anaun. Ñáupa yuyaigunaga chingarishcami, cunanga tucuimi mushuc tucushcauna. 18 Yaya Diosmi chitaga tucuita rashca. Paimi ñucanchiraicu Cristota caima cachamushca ñucanchi paihuacpi ali tucungahua. Chi ali tucuna shimita yachachigrichi nisha ñucanchita mandara. 19 Chasna nisha Yaya Diosca runaguna jucha rashcagunata anchuchisha cungarira. Ama taripaitucunauchun nisha chigunata chingachishcami. Chasna rasha Cristomandami runagunata alichishcani nira tucuiguna Diospacpi ali tucungahua. Chasnallata Yaya Dioshuan ali tucunami anguichi nishca shimita quiriccuna yachachigrichi nisha mandara. 20 Chiraicu ñucanchiga Cristomanda yachachigrichi nishca runaguna ashami cangunata Cristomanda rugaunchi Yaya Dioshuan ali tucuichi nisha Dios rimauccuinta camachinchi. 21 Cristoga ima juchatahuas mana rashcachu. Chasna agllaita Yaya Diosmi ñucanchi juchata rashcamanda Cristota juchayucta rara. Chasna rasha ñucanchita sumagyachiun Cristocuinta Diospacpi ñucanchi jucha illac tucuchun nisha.

**Cunanga quispina uras an**

6 1 Chasna acpi canguna Yaya Diospac ashcamanda paihuagllata raunchi, pai cangunama cushca llaquinataga ama yanga jichushcacuinta rasha causanguichichu nishami rugaunchi. 2 Diospa shimibi ñaupa casna quillcashca mara:

Ñáuca munashca uraspi canda uyarani.
Quishpichina punzhai canda yanaparani.

Uyaichi. Cunan urasca Dios llaquishca uras man runaguna quiric tucunauchun nisha, cunanga canguna quirisha quishpina punzha man.

**Pabloguna turmintarishcamanda**

3 Ñáucanchi Jesucristomanda camachisha alita causanchimi pitas ñucanchi yachachishcamanda ama yanga tucuchun nisha. 4 Astahuanbas imata rashahuas Yaya Diospacta rasha ñucanchi sirtu yanapac runaguna ashcatami ricuchiunchi. Llaquirishcagunaibi, minishtishcagunaibi, turmintachishcagunaibihuas ahuantashami causanchi. 5 Chasnallata piñaccuna ñucanchita sagmanaushcami, carcelbi tapashcaunami, ñucanchita piñasha camisha yapa caparishcaunami. Ñáucanchi minishtishcamanda tarabausha mana puñushcanchichu, jursa tucurinagama tarabashcanchi, raicaihuanbas purishcanchi.

6 Ima mana ali ranagunataga mana yuyarisha purinchichu. Yaya Dios munashcata pactachishami purinchi. Mana piñarisha ali

shunguhuan ahuantanchi. Shuccunata llaquishcahuan yanapanchi. Diospa Samai yuyai cushcahuan purinchi, tucui shunguhuan shuccunata alita llaquisha purinchi. 7 Mana llullasha sirtu shimita camachinchi. Yaya Diospa ushaihuanmi causanchi. Shuc sundalu paihua espada saulihuan quishpinahuanbas purishcacuinta Yaya Dios ñucanchima cushcahuan purinchi supai ñucanchita ama binsichun nisha randi ñucanchi paita binsingahua nisha purinchi.

8 Maicanguna ñucanchita balichiungunami, maicangunaga mana balichinaunzhu. Maicanguna ñucanchimanda mana alita rimanaun, maicangunaga yapa alita rimanaunmi. Llullaccunami anaun nisha rimanaupihuas sirtu shimita rimashami purinchi. 9 Ñáucanchi yanga runa nishcacuinta agllaita tucuiguna ñucanchita yachanaunmi. Cadsi huanchitucushca ashallata chara causaunchi. Libachishca ashahuas mana huañushcanchichu. 10 Llaquirishca ashahuas cushiyaunchillami. Cai pachaibi mana charic ashahuas ashca runagunata yanapanchi Diospacpi yapa charic tucunauchun nisha. Imas illac ashallata tucuita charinchi.

### Cangunata llaquishcacuinta ñucanchitas llaquina manguichi

11 Corinto llactai tiyauc quiric huauquiguna, mana imatas pacasha cangunama pagllai cuintashcanchi. Ñáucanchi cangunata tucui shungumanda llaquishcata yachanguichimi. 12 Cangunata llaquinata mana ansas saquinchichu. Canguna randi mana chasna ñucanchita llaquinguichichu. 13 Ñáuca quiquin huahuagunatacuinta cangunata rimani. Ñáucanchi cangunata llaquishcacuinta canguna tucui shunguhuan ñucanchitaga llaquina manguichi.

### Quiriccunaga causauc Diospa huasicuinta anchi

14 Mana yuyarinachu shuc quiric runa shuc mana quirighuan pariu llutarinata nisha. Yaya Diosta uyac runaga supaita uyac runahuan pariu yuyarinata mana ushanaunzhu. Punzhaga tutahuan pariu ricurinata mana ushanzhu. 15 Cristoga supaihuan pariu purinata mana ushanzhu. Chasna acpi quiric runaga mana quiric runahuan pariu cushi anata mana ushanzhu. 16 Runa rashca dioscunaga causauc Diosta alabana huasibi cushi anata mana ushanaunzhu. Ñáa cangunaga causauc Diospa huasicuinta manguichi. Diosllata paihua shimibi manachu quillcachishca an:

> Paigunahuan pariu causashami,
> paigunahuan pariu purishami.

Chasnallata nishca:

> Ñáucaga paiguna Diosmi tucusha.
> Paigunaga ñuca runaguna
> tucungaunami nira.

17 Chiraicumi jatun Dios casna quillcachishca:

> Paiguna tiyashcamanda llucshichi,
> paigunamanda anchurichi
> chican tucuichi nira.
> Ima jiridsatas ama llangaichichu.
> Tucui ñuca rimashcata uyasha
> cadsucpiga
> ñuca cangunata japishami nira.
> 18 Chasnallata canguna Yaya
> tucushami,
> cangunaga ñuca huahuaguna
> tucunguichimi.
> Ñáuca jatun ushac Dios ashami
> chita rimani nira.

Chasna Dios rimashcataga paihua runaguna quillcashcaunami.

7 [1]Chasna acpi llaquishca ailluguna, Yaya Dios chasna alita rangaraushcatami ñucanchima rimashca. Chiraicumi ñucanchi aichas ñucanchi shunguhuas mana juchayuc tucungahua tucui mana ali ashcamanda anchurina manchi. Chasna rasha Yaya Diosta manzhasha paihuacpi ali sumacta causana manchi.

**Quiriccuna alichinacushcamanda Pablo cushiyara**

[2]Maspas cunan ñucanchitas llaquichi. Ñáucanchiga ima mana alita pitahuas mana rashcanchichu, yachachisha pitahuas mana pandachishcanchichu. Pitahuas mana umashcanchichu. Astahuanbas alitami purishcanchi. [3]Cangunata culpayachingahua mana chasna rimanichu. Randi manachu ñaupata rimarani canguna ñucanchi shungu ucuibicuinta anguichi nisha. Causaushahuas huañushahuas shugllashina pariu manchi. [4]Canguna alita rangaraushcata yachasha yapa cushiyani. Ñáucanchi tucui turmintariushcai yapa ashcata cushiyashcamanda ahuantani, shungüibi ashcata yuyarisha yapa cushi ani.

[5]Ñáucanchi Macedonia provinciama shamushca punzhamanda mana samanata ushashcanchichu randi yapa turmintarishcanchi. Mana quiriccunaga ñucanchita llaquinayacta turmintachitucushcanchi. Ñáucanchi shungu ucui quiriccuna ali puriungunachari nisha yuyarishcanchi. [6]Astahuanbas llaquiriucta cushiyachic Yaya Diosca, ñucanchita cushiyachisha ahuantachira Tito pactamusha cangunamanda cuintacpi. [7]Mana pai shamushcamandalla cushiyaranchichu astahuanbas canguna paita yanapashcamanda cuintashcatas uyasha cushiyaranchi. Chasnallata canguna ñucata yuyarisha ricunayasha, yanapanatas munanchi nisha cuintashcata Tito rimahuacpi yapa cushiyarani. Chasnallata chi quiric runahua juchamanda canguna llaquiriushcatas cuintahuara. Chitas uyashami yapa ashcata cushiyarani.

**Llaquiriushcai Yaya Dioshuan ali tucunata yuyarishun**

[8]Ñáuca ñaupa cangunama cachashca quillcata canguna ricusha llaquirishcata yachani. Chasna agllaita ñuca cachashcamanda mana llaquirinichu. Chasna paigunata llaquichishcamanda llaquirini nishami ñaupa rimarani randi cunanga mana chasnachu rimani. Ñáuca yachani canguna chi quillcata ricusha mana unaitachu llaquirishcanguichi. [9]Cunanga cushiyauni. Cangunata llaquirichishcamanda mana cushiyanichu nini astahuanbas canguna chi jucha rashcata yuyarisha, Yaya Dios munashcacuinta llaquirisha paihuagma bulltiashcanguichi. Chita yachashami cushiyani. Dios munashcacuintami canguna llaquirishcanguichi. Chasna quillcashcamanda cangunata mana imatas huaglichiranchichu.

[10]Yuyarichi. Mana quiric runaga pai rashcamanda llaquirishallata paihua causaita mana alichishaga pai juchata rashcamanda huañungami. Astahuanbas maican quiric runaga juchata rashcamanda Yaya Dios munashcacuinta llaquirisha alichishaga paihua juchamanda quishpichishca tucunmi. Chasna Diospacpi ña ali tucusha mana mas llaquirinzhu. [11]Ñáa canguna ñuca quillcashcata ricusha Yaya Dioshuan ali tucushun

nisha yuyarisha pai munashcacuinta
llaquiranguichimi. Chimanda
chi juchata cangunahuacpi mana
munasha manzhashcanguichi, Yaya
Dioshuan ali tucunataga yuyarishun
nisha. Chasna alichishun nisha chi
juchata rac runata libachishcanguichi.
Ñáucata llaquishcamandami ñuca
rimashcacuinta ranata munaranguichi.
Chasna rasha chi juchamanda
alichishcata alita ricuchishcanguichi.
12 Ñáuca cangunama quillcasha,
mana chi juchata rac runaraicu, ni
chi juchamanda llaquichitucuctahuas
mana yuyarisha quillcaranichu.
Astahuanbas canguna ñucanchita
alita llaquishcataga Diospa ñaupacpi
yachaitucungahua quillcaranimi.
13 Chimandami cushiyashcanchi.
Canguna cadsusha cushi
tucushcamanda ñucanchihuas alita
yuyarisha ahuantashcanchi.

Chasnallata Tito pactamusha
canguna paita cushihuan yaicuchisha
cuirashcamanda cuintacpi mas cushi
tucunchi. 14 Pai chara caimanda mana
rigllaita canguna ali causashcamanda
paita rimarani. Chiraicu Tito
cangunahuan tiyaushcai canguna
rashcamanda mana pingarinichu.
Ñáucanchi cangunata sirtu shimita
rimashcacuinta paita cangunamanda
rimashcahuas sirtu man. 15 Pai
cangunahuagma shamushcai canguna
manzhaushallata alita japisha paita
alita cadsuranguichi. Chiraicumi
pai cangunamanda yuyarisha yapa
cushiyan. 16 Canguna alita cadsuc
asha mana manzhashcamanda alita
rangaraushcata yachasha cushiyani.

### Pugri quiriccunama cullquita cumbirana manchi

8 1 Cunanga quiriccuna,
cangunata cuintangaraushcata
yachanauchun nisha munanchi
imasna Macedonia llactai causac
quiriccuna Yaya Dios llaquic acta
ricuchishcata. 2 Paiguna ali quirisha
ashca turmintachitucushahuas
yapa cushi maunguna. Paiguna
mana charic ashallata cushi
ashcamanda mana mitsasha yapa
ashcata cumbiranaushcami mas
pugri quiriccunata yanapangahua.
3 Ñáuca chita ricusha cangunata
nini, paiguna munaimanda
ushashca tupugama cumbiranaura,
maspas yalictami cumbiranaura.
Chasna rasha paigunallatami
cushun nishami yuyarishcauna
quiquin munaimanda cumbirasha
nisha. 4 Paiguna ñucanchita
yapa ruganaura chi mana charic
quiriccunama cachanata ñucanchihuas
yanapashun nisha. 5 Paiguna
ashillatachari cungaraunguna
nisha yuyariranchi, astahuanbas
ñucanchi yuyarishcamanda
yalictami cumbiranaura. Ñáupata
paigunallatata Jesucristohua maquibi
saquinaura. Chihuasha Yaya Dios
munashcacuinta ñucanchita rimanaura
cangunata yanapangaraunchi nisha.
6 Canguna quiriccunata llaquisha
chi cumbiranataga Titomi
cangunahuacpi tandachingahua
callarira. Chi tandachinata
tucuchipangui nishaga paitami cuti
cacharanchi. 7 Cangunaga yapa
quirisha, Diospa shimita yachachisha,
alita yachashami causanguichi.
Chasnallata imatas cushihuan
rasha ñucanchitas llaquinguichimi.
Canguna chasna tucuibi alita rasha
causashcacuinta cunanbas ashca
cullquita cumbiraichi. Tito shamusha
canguna tandachishcata apachun
chi mana chariu quiriccunama
cumbirangahua.

8 Yachanguichimi shuccuna
cushihuan cumbiranaushcata. Cunanga
cangunata mana shuc mandac
amucuinta mandanichu cumbiraichi
nisha, astahuanbas cangunahuas tucui
shunguhuan llaquisha cumbirashcata
yachangahuami munani. 9 Ñáucanchi
Señor Jesucristo yapa llaquishcataga
yachanguichimi. Pai tucuita charic
ashallata cangunata llaquishami mana
charic runacuinta tucura. Cai pachaibi
mana charic tucurami ñucanchi
paihuacpi charic tucuchun nisha paiga
imahuas illac shamura.

### Canguna callarishcata tucuchinguichi

10 Casna yuyarisha cangunama
rimani, cangunaga ñaupa pasac
huatai yanapashunmi nisha
tucui quiriccunamanda ñaupata
rimaranguichi. Chasnallata cangunami
chi cullquita ñaupata tandachinata
callariranguichi. 11 Chasna asha
canguna callarishcataga cunan
tucuchichi. Ñáaupa ali munaihuan
callarishcacuinta cunan catisha
pactachichina manguichi canguna
ushashca tuputa cumbirasha.
12 Ricuichi. Tucui shunguhuan
cumbiranata munac runata Yaya Dios
mana ninzhu can ushashcamanda
yalicta cumbirai nisha. Astahuanbas
shu runa charishca tuputaga
cumbiranata munacpi Yaya Dios
cushihuanmi japinga.
13 Mana rimaunichu ashcata cuichi
nisha canguna chi shuccunama
cushcamanda mas yalicta
charic tucunaupi canguna randi
pishitucungahua. Astahuanbas
tucuiguna pariu charinauchun
nini. 14 Cunanga canguna ashcata
charishcamanda pugri runagunama
cumbirana manguichi, huashaga
canguna minishticpiga cangunama
cumbiranaungami. Chasna rasha
cangunahuas paigunahuas pariulla
charinguichimi. 15 Manachu Diospa
shimi casna nin:

Ashcata tandachic runa mana
puchucta charirachu,
chasnallata ashillata tandachic
runatahuas mana pishirachu
nishca.

### Tito Corinto llactama rishca

16 Ñáuca cangunata llaquisha
cuirashcacuinta Yaya Diosca Titoma
llaquina yuyaita cushca paihua
shungumanda cangunata llaquingahua.
Chimandami Yaya Diosta pagrachu
nini. 17 Titota ñucanchi chima ripangui
nisha rimacpi pai yapa munarisha
paihua quiquin munaimanda
cushihuan cangunama shamunmi.
18 Chasnallata paihuan pariu
cachaunchi shuc quiric huauquita. Chi
huauquiga Jesus quishpichishcamanda
alita yachachishcaraicu tucui quiric
muntungunaga pai ali runa man
nisha rimanaun. 19 Chasnallata tucui
quiriccuna paita japinaura ñucanchita
cumpañangahua chi tandachishca
cullquita Jerusalenma apangahua.
Ricuichi. Chasna cumbirashcamanda
tucui runagunahuacpi Señor
Jesucristota balichishca tucuchun
nisha, chasnallata ñucanchi
chi runagunata yanapashcata
ricuchingahua nisha chasna
raunchi. 20 Chasna ashca cullquita
apashcamanda pihuas ñucanchimanda
ama mana alita rimanauchun
nisha ashcapura japiranchi. 21 Yaya
Diospacpis runagunahuacpihuas alita
ranata munasha chasna raranchi.
22 Chasnallata shuc quiric huauquita
cachaunchi paigunahuan pariu. Paiga
Diospacta ranata munashcata ashca

cutin ricushcanchi. Canguna chi
shuccunata yanapashcata uyasha
cangunama pactanata yapa munanmi
ñucahuas yanapasha nisha. 23 Shuccuna
Titomanda tapucpi casna rimaichi
paiga Pablohuan puriu runa man
ñucanchita yanapangahua nisha.
Chi shuc japishca runagunamanda
tapucpi casna rimaichi paigunaga
quiric muntunguna japisha cachashca
runagunami, alita causausha Cristota
balichiu runagunami nisha rimaichi.
24 Tucui quiriccuna canguna ali llaquic
runaguna acta yachanauchun nisha
cai runagunata cushihuan yaicuchisha
alita cuiraichi. Chasna rasha ñucanchi
cangunamanda alita rimashcataga
sirtu acta ricuchichi.

**Quiriccunata yanapanamanda**

9 1-2 Canguna chi mana charic
quiriccunata yanapanata
munashcata yachanchi. Cai Macedonia
llactagunaibi tiyac quiriccunama
cushihuan cuintashcani casna
nisha, pasashca huatamandami chi
Acaya llactai tiyauc quiriccunaga
yanapangahua callarishcauna
nisha rimashcani. Canguna chasna
yapa yanapashun nishcamanda cai
Macedonia partibi tiyauc quiriccunata
yuyachishcanguichi paigunahuas
chasnallata yanapangahua. Ñáuca
chita yachashami mana mas
minishtinichu quillcanata.
3 Chasnagllaita chi cullquita canguna
cunata yapa munanaurami nisha ñuca
rimashcaga ama yanga tucungahua
cai quimsa (3) quiric huauquigunata
ñaupata cachauni chi cullquita
tandachinamanda yuyachinauchun
nisha. Chasna ñaupata yuyachicpi chi
cullquita tandachisha chapanguichimi
ñuca rimashcacuinta. 4 Chasnamanda
Macedonia runaguna ñucahuan
shamucpi canguna chi cullquita
chara mana tandachishca acpiga
ñucanchi pingarishunmi. Ñáuca
cangunamanda paigunama cuintasha
yapa cumbiranata munanaunmi
nishca agllaita mana tandachishca
acpiga cangunaga astahuan yapa
pinganayacta saquiringuichimi. 5 Ama
chasna tucuchun nisha, chasnallata
Pablo mandashcamandallami
Corintoguna ashca cullquita
tandachinaushca nisha shuccuna ama
yuyarinauchun nisha, chi quiriccunata
ñaupata cachauni cangunata
yuyachingahua canguna rimashca tupu
cullquita pactachingahua. Chihuasha
ñuca Macedonia runagunahuan
pactamucpi canguna mana mitsasha
quiquin shunguhuan sirtu cumbiranata
munashcata yachangaunami.

**Cumbirasha cuc runatas yanaparin**

6 Caita yuyaringuichi, ashillata tarpuc
runaga ashillatami pallanga. Ashcata
tarpuc runaga ashcatami pallanga.
Cullquita cumbiranaga chasnallatami.
7 Caran amu munaimandalla cuchun
mana mitsashaga mana shuc
mandacpiga. Maican cushihuan cuc
runataga Dios llaquinmi. 8 Yaya Dios
tucui uras cangunata llaquisha ashcata
cunata ushanmi. Chasna cucpi canguna
causana tuputa charinguichimi,
mana imas pishingachu. Chasna
pacta charisha shuccunatas ashcata
yanapanata ushanguichimi. 9 Diospa
shimibi casna quillcashcami:

> Muyugunata ashcata sáa
> cachashcacuinta
> charicca mana charic runagunama
> ashcata cumbirashcami,
> pai ali rashcagunaga huiñaigama
> tiyangami.

10 Yaya Diosca tarpuc runama
muyugunatas micunatas cunmi,

paillatami canguna tarpushcagunata
mirachinga. Chasnallata canguna
shuccunama alita rashcagunata
Yaya Dios mirachingami. 11 Yaya
Dios ali tuputa cangunama cungami
canguna randi tucui uras shuccunama
ashcata cumbirangahua. Chasna acpi
cangunamanda cumbirashcahuan
shuc quiriccuna japisha Yaya Diosta
pagrachu nisha rimangaunami.
12 Canguna chasna rashaga
Diospa runaguna pishishcata
yanapanguichi, chasnallata
ashca runaguna Yaya Diosta yapa
pagrachu ninaungami. 13 Chasna
ashca quiriccunata cumbirasha
yanapashcamandami canguna Cristo
quishpichina shimita sirtu cadsushcata
yachanaunga. Canguna mana
mitsasha shuccunamas alita cucpi
Yaya Diosta balichinaungami. 14 Yaya
Diosca cangunata yapa llaquisha
yanapashcamandami canguna
randi cumbiraranguichi. Chasna
rashcamandami chi cumbirashcata
japic runagunaga cangunata llaquisha
cangunamanda Yaya Dioshuan
cuintangaunami. 15 Tucui ñucanchiga
Yaya Diosta pagrachu nisha rimana
manchi pai ñucanchima alita
cushcamanda. Pai cushcaga yapa ali
sumac ashcamanda shimi pishinmi
chimanda pactacta rimangahua nicpi.

### Pabloga Dios cachashca runa mani nin

10 1 Cristohua mansu yuyaihuanmi
ñuca cangunata mansu
shimihuan rimani. Yachanimi
maican runagunaga ñucamanda
rimasha purinaun casna nisha
Pabloga ñucanchihuan tiyausha
yapa mansucuinta camachin nisha,
randi carui ausha yapa sinzhita
mandasha quillcan nisha rimaunguna.
2 Chasnallata cangunapuramanda
maicanguna Pabloga paihuan puriu
runagunandi cai pacha yuyaita
catinaun nisha cuintanaun. Ñáa
cunanga cangunata rugauni ama
paigunata uyaichichu nisha ñuca
cangunahuagma pactamusha mana
cangunatas sinzhita rimangahua.
3 Ñáucanchi runa ashallata mana cai
pachaibi causac runagunacuintachu
macanacusha causanchi. 4 Mana
cai pachamanda sauligunahuanzhu
macanacunchi, randi ñucanchi
saulicuinta acta Dios cushca ushai
man. Chihuanmi ima supaimanda
yuyaitas, sinzhi ushaigunatahuas
tulashcacuinta binsinchi. 5 Maican
alabariccuna Diosmanda mana alita
rimaunguna shuccuna Yaya Diosta ama
yachanauchun nisha. Paiguna Diospa
shimi yanga man nishca shimita
binsinchi. Ñáucanchiga Cristollata
pactachinauchun nisha camachinchi
tucui runaguna paillata quirisha ali
cuscata yuyariccuna tucunauchun
nisha. Chasna rasha Diospagraicu
macanacushcacuinta causaunchi.
6 Canguna Diosta sirtu pactachic
tucushcahuasha ñucanchi chi mana
pactachinata munac runagunata
Diospa ushaihuan libachinata
puruntushca manchi.
7 Cangunaga jahua carallata
ricunguichimi. Chasna asha
maican runa paillatami Cristohuac
acta yachashaga caita yuyarichi
ñucanchihuas chasnallata Cristohuac
acta yachana manguichi. 8 Ñáa
Cristoga ushaitaga ñucanchima
cushcami cangunata alita yachachisha
sinzhiyachingahua, mana cangunata
tulashcacuinta huaglichingahua
cushcachu. Chi ñucama cushca
mandana ushaimandami ashcata
rimashahuas mana pingarinichu

canguna sinzhi tucucpi. 9-10 Ñáuca chasna mandacpi maican runa rimanaunma Pablo quillcashca cartai yapa sinzhi shimihuanmi riman astahuanbas ñucanchihuacpi tiyaushaga manzhaisiqui man, chasnallata pai camachiusha mana uyaibactachu rimac an ninguichi. Ñáuca quillcashcahuan cangunata manzhachingahua mana munanichu. 11 Ñáa chi chasna rimac runaguna caita yachanauchun, ñucanchi caruibi tiyausha sinzhita quillcashcacuintallata cangunahuan pariu tiyaushahuas chasnallata rashami, mana shuc tunuchu.

### Yaya Dios cushca shimillata yachachinchi

12 Maican runagunaga paigunapura rimanacusha ñucanchi yapa ali manchi nisha paigunallata balirinaun, paigunapura ricunacusha chi shugmanda yali ali mani nisha yuyariunguna. Chasna rasha yuyai illacshina manaun. Ñáucanchiga chi tunu rimac runagunacuinta mana yuyarinchichu. 13 Ñáucanchillata mana alabarisha causaunchichu. Chasna asha ima ranatas ñucanchima Yaya Dios cushcallata rimanchi. Paimandallami ñucanchita cangunama yachachingahua cachamura. 14 Chasna Cristomanda camachingahua caruta risha cangunahuagmami pactamushcanchi Yaya Dios munashcamanda. Chimandami Yaya Dios munashca tupullata cuintanchi mana yalictas. 15 Shuccuna camachigrishcai ashca quiric tucunaupi ñucanchi chasna racshina alabaringahua mana munanchichu. Astahuanbas canguna Yaya Diosta quirisha ali catinauchun nishami munanchi. Canguna ali caticpi Yaya Dios munashcacuinta camachisha catishunmi.

16 Chasna catisha canguna llactamanda mas huashai tiyaccunamas risha mana pihuas camachishcai Diospa quishpina shimita chibi yachachinata munanchi. Chasna rasha shuc runa camachigricpi quirinaupi mana alabarisha rimanchichu ñucanchi yachachishcamandami quirishcauna nisha. 17 Yaya Dios rimashcata shuc pasachic runa casna nira:

> Pihuas amullata
> balirinarandimanda Yaya
> Diosca alita rashcami nisha
> rimanauchun.

18 Maican runata Yaya Dios can ali mangui ñucamanda camachic tucungahua nisha rimacpiga chi runa sirtu ali manga. Astahuanbas maican runahuas ñuca ali mani nisha alabarishaga diospacpi mana alichan, paitaga mana uyana chanchi.

### Llullasha camachiccunamanda Pablo cuintan

11 1 Ñáucata uyahuashcashina ñuca ña ashillahuata yuyai illaccuinta rimacpihuas uyahuaichilla nishami rugauni. 2 Yaya Dios cangunata llaquisha cuirashcacuinta ñuca cangunata llaquisha cuirauni. Cangunaga shuc runama cuitucungarauc sultira huarmicuinta manguichi. Ñáucaga japichic runacuinta asha cuiraisiqui ani cangunata Cristoma jucha illac sumac cungahua. 3 Canguna shuc chican yachachishcagunata catinata manzhani. Ñáaupapunda huarmi Evata yuyarichi. Supaiga paluibi yaicusha ali shimihuan Evata umashcata yachanguichi. Chicuintallata canguna Cristota tucui shunguhuan quirisha

catinarandimanda shuc chican
yachachinata uyasha umaitucusha
anchuringaraunguichichari nisha
manzhani.
4 Maican runaguna cangunama
shamusha mana ñucanchi
yachachishcacuinta camachisha,
Jesusmanda chicanda camachicpihuas
paigunataga cushihuan uyanguichi.
Paiguna Diospa Samairandimanda
shuc tunuta camachicpihuas paigunata
mana jarcanguichichu. Chasnallata
Diospa quishpina shimimanda shuc
tunuta yachachicpihuas paigunata
alita uyanguichi. 5 Chi runaguna Dios
ñucanchita cachashca runa ashami
mas yali alita camachic anchi nishami
yuyariunguna. Chasna agllaita chi
tunu camachic runagunamanda
mana ima pishihuaschani. 6 Ñáuca
ali rimanata mana ushashahuas Yaya
Diosmandaga alitami yachani. Chitaga
ñucanchi tucui rashcagunahuan
alipacha cangunata ricuchishcanchimi.
7 Ñáucaga Dios quishpichina shimita
camachishcamanda pagahuai nisha
mana rimashaga mana alitachuchari
rarani. 8 Cangunahuan tiyausha
yachachishcaibi shuc llactamanda
quiriccuna ñucama cumbirashca
cullquihuanmi micushcanchi.
Chasna rasha cangunaraicumi
paiguna cullquita pishiyachirani.
9 Cangunata yachachisha tiyaushcai
ñucanchiraicu ima illacpihuas
mana imatas tapuranichu.
Macedonia llactagunamanda
shamuc quiriccunami tucui ñuca
minishtishcata cumbirahuanaura.
Paiguna chasna cumbirahuanaupi
cangunataga cullquita mana
tapurani, cunanbas mana tapushachu.
10 Camachishcamanda cullquita mana
tapunata mana pis jarcahuanaungachu,
tucui Acaya llactagunaibihuas. Cristo
sirtu shimiga ñuca shungüibi auta
yachashami chasna nini. 11 Imaraicuta
chasna rimani. Cangunata mana
llaquishachu chasnaga rimani?
Sirtupacha Yaya Diospas yachanmi
ñuca cangunata yapa llaquiushcata.
12 Chi shuc yachachiccuna Pabloshina
ranchimi nisha ama rimangahua ñuca
canguna cullquita mana japishachu
ñuca cunangama rashcashina.
13 Paigunaga Cristo camachigri
nisha cachashca runacuinta purinaun,
astahuanbas mana Cristo cachashca
runagunachanaun randi umac
runagunami anaun. 14 Chasna chi
umac runaguna shamunaupihuas
mana manzharibacchu. Satanas nishca
supaiga manachu jahuapachamanda
sumac angelcuinta ricurimusha
umasha puriun. Sirtu chasna
purinmi. 15 Pai chasna acpi paita
catic runagunahuas manachu
alita rashcacuinta ricurisha
puriunguna. Chasna tucucpi mana
manzharinachanguichi astahuanbas
yuyarichi, puchucaibi paiguna rashca
tuputami taripashca tucungauna.

### Cristo cachashca runa asha turmintarishcamanda cuintan

16 Cangunata cutillata rimauni
pihuas ñucamanda pai shuc lucu
runacuinta tucushca man nisha
ama yuyarichichu. Astahuanbas
chasna yuyarishahuas lugarta
cuhuaichi ñuca ashillata balirisha
rimangahua. 17 Chasna baliringahua
rimashaga mana Señor Jesus
munashcatacuinta ninichu
astahuanbas shuc lucu runacuintami
rimani. 18 Ashca runagunaga amullata
balirishcamandami ñucahuas ñucallata
balirinata munani. 19 Cangunaga
ashcata yachanchimi nishallata,
lucucuinta shu tunuta yachachic

runagunatami cushihuan uyanguichi.
20 Paiguna cangunata mandasha
mana lugarta cusha purinaun.
Cangunata tapushalla tucuchinaun,
mandac tucunaun, cangunata mana
balichisha piñanaun, canguna
ñahuibi huactanaun. Tucui chasna
ragllaita paigunata chigunamanda
mana imahuatas rimanguichichu.
21 Chigunacuinta ranata mana
ushanchichu. Chasna rangahuaca api
runachanchi?

Shuccuna imamandahuas
baliricpi ñucahuas chasnallata
lucucuinta cuintasha balirinata
ushani. 22 Paiguna hebreo runaguna
chanaun, ñucahuas hebreo runa
mani. Paiguna israel runaguna
chanaun, ñucahuas israel runa mani.
Paiguna Abrahanmanda miraiguna
chanaun, ñucahuas Abrahanmanda
mirai runa mani. 23 Cristota sirbiccuna
chanaun, ñucaga paita mas yali
sirbic mani. Ñáuca lucucuinta casna
rimani. Ñáucami paigunamanda mas
yalicta Cristohuacta tarabashcani.
Paigunamanda mas yalicta ñucami
sinzhita libachishca tucushcani.
Paigunamanda mas ashca cutin
carcelbi tapashca tucushcani. Ashca
cutin cadsi huañushcani.

24 Israel runagunaga pichca (5) cutin
ñucata japisha quimsa chunga iscun
cutin (39) huascahuan huactahuanaura.
25 Quimsa (3) cutin ñucata caspihuan
huactaitucurani. Shuc cutin ñucata
huanchinata munasha rumihuan
tucsitucurani. Quimsa cutin ñuca
riushca barcogunaga pambarinaura.
Shuc cutinga tutapagaricta punzha
chishacta yacu ucui tiyarani.

26 Chasnallata ashca cutin ñuca
miticusha puriurani. Yacugunai
cadsi huañurani, ñambibihuas
shuhuaccunatas manzhaibacpi arani.
Israel runagunata mana-israelgunatas
manzhaibacpi purishcani. Llacta
ucui canzhaibihuas, lamar yacuibis
puriushcai huañunalla tiyashcani.
Quiric manchi nisha llullac
runagunahuas ñucata huaglichinata
munashcaunami. 27 Ashca llaquitas
tupashcani. Sinzhita tarabasha
ashca cutin mana puñushcanichu.
Raicaihuan upinayaihuan
turmintarishcani, micuna illac
purishcani. Ñáuca churarina pishicpi
chirihuan turmintarishcani.

28 Maspas tucui chi
turmintarinagunamanda shuc llashacta
aparishcacuinta caran punzha yapa
yuyariuni tucui quiric muntunguna
ali puriungunachu nisha. 29 Maican
quiric runa mana sinzhi acpi ñucahuas
mana sinzhicuinta tucuni. Chasnallata
maican quiric runata pandachicpi
ñucaga piñani.

30 Chasna acpiga ima balichishca
tucuchun nisha rimana tiyacpiga
ñuca apicuinta ashcamandallahuas
rimashami. 31 Diosca Señor
Jesucristohua Yayaga alita yachanmi
ñuca chasna rimasha mana llullanichu.
Paiga huiñaigama balichishca achun.

32 Damasco llactaibi ñuca tiyaushcai,
mandac amu Aretas mandashca
gubirnadurga ñucata japinata munasha
tucui llacta pungugunaibi paihua
sundalugunata churara ñucata
japingahua. 33 Chasna churashca
agllaita chibi tiyac quiriccuna ñucata
jatun ashangaibi churasha llacta
quinzhahuashama uraicuchihuanaura.
Chasna rahuanaupi chi amuhua
maquimanda quishpirani.

### Pablota Dios ricuchishcamanda

12 1 Amullata balirisha sirtu mana
yanapanzhu. Chasna agllaita
Señor Jesus ñucama ricuchishcatas

yachachishcatas cuintana ani. 2 Ñáuca unai Cristota pactachic asha chunga chuscu (14) huatahuashai quimsa (3) jahuapachama Yaya Dios tiyashcama apashca tucurani yachin. Ñáuca almallatachu apahuara, aichandichu apahuara imachari mana yachanichu, chitaga Yaya Diosllami yachan. 3 Astahuanbas sirtu apaitucushcatami yachani. Ñáuca aichahuanzhu almallahuanzhu rirani imachari mana yachanichu, Diosllami yachan. 4 Yaya Dios tiyashcamami sumac causanama apaitucurani. Chibi tiyasha pihuas mana rimashca sumac shimigunata uyarani. Chi uyashca shimigunata mana lugarta cuhuashcachu cuintangahua.

5 Shuc runa chasna tucushcamandami balichini. Astahuanbas ñucallatami balic ani nisha mana cuintashachu randi ñuca apishina mana sinzhi ashcamandaga cuintashami. 6 Ñáuca balirinata munashahuas mana yangachu cuintaima, sirtu tucushcatami cuintaima. Astahuanbas mana chasna ranichu ama yapacta balirishca tucungahua. Randi canguna ñuca rashcagunata ricushcamandalla, ñuca cuintashcagunata uyashcamandalla yuyarichi nini.

### Pablo jahuapachai ricuc ashcamandahuas mana alabarinzhu

7 Jahuapachaibi Yaya Dios ñucata ricuchishcagunaga yapa ali sumaglla ashcamanda ñucallata mas yali mani nisha mana yuyaringahua ñuca aichaibi shuc cashacuinta turmintachinata cuitucurani. Chi turmintachinaga supai cachashca mara ñucata huactashcacuinta quillachicpi ñucallata ama alabaringahua. 8 Chasna tucucpi quimsa (3) cutin Señor Jesusta tapurani chi turmintarinata ñucamanda anchuchipai nisha. 9 Chasna tapucpi nihuara mana nisha. Can chasna turmintarigllaita ñuca llaquinaga pactami aun. Chasnallata maican mana sinzhi runata ñuca quiquin ushaihuan sinzhiyachishcai tucui runaguna ñuca ushaita chi runahuacpi mas alita ricungaunami nishami nihuara. Chasna pai rimashcata yuyarisha ñuca aicha apishina mana sinzhi acpimi Cristohua ushai sirtu ñuca aichaibi tiyashcata ricuchishcamandami cushihuan rimauni. 10 Chasna acpi Cristoraicu ima turmintarina tiyacpihuas ahuantanata ushani. Ñáuca mana sinzhi ashallata, runaguna ñucamanda mana alita rimacpihuas, illac tucushahuas, turmintachicpihuas, ima tucushahuas cushi mani. Ñáuca mana sinzhi ashallata Cristohua ushaihuan sinzhi mani.

### Pablo Corintio quiriccunata yapa yuyarishcamanda

11 Ñáucallata balirisha shuc lucu runacuinta yapa rimashcani astahuanbas cangunami chasna rimachihuaranguichi. Cangunaga ñuca rashcagunamanda rimana maranguichi, pai chasna rasha Jesucristo cachashca runa man nisha. Ñáuca yanga runacuinta ashahuas chi canguna balichishca camachiccunamanda mana pishi imahuaschani. 12 Cangunahuan tiyaushcaibi turmintachishcagunata ahuantashami Yaya Diospa ushaita ricuchingahua pihuas mana raushcagunata rarami Cristo japishca cachashca runa acta ricuchirani. 13 Ñáuca chi shuc quiriccunata yanapashcacuinta cangunatahuas yanaparani. Chasnallata cangunata mana rimaranichu ñuca causana

cullquita cuhuaichi nisha. Ñáuca chasna mana cuhuaichi nisha rimashca ashahuas mana alitachari rarani. Chasna mana acpihuas perdunahuanguichi.

14 Ricuichi. Cunan ñuca quimsa (3) cutin cangunama shamungahua alichishcani. Chima shamushahuas ñuca camachishcamanda pagahuaichi nisha mana tapushachu. Canguna cullquitaga mana munanichu, cangunallatami munani. Manachu ñuca quiric huahuagunacuinta anguichi. Huahuagunaga paiguna yayata yanapangahua cullquita mana tandachinaunzhu, astahuanbas yayagunami huahuagunata cuirangahua cullquita tandachinaun. 15 Cangunata yanapangahua tucui ñuca charishcatas yapa cushihuan illacta gastasha nini, chasnallata ñuca causaitahuas. Ñáuca cangunata mas yalita llaquigllaita canguna ñucata ansahuallata llaquihuanguichi. Cangunata ña mas yalita llaquinimi.

16 Chasna yachanguichimi ñuca mana canguna cullquita tapusha quillachiranichu. Chasna agllaita maican canguna rimanguichi Pabloga ñucanchi cullquita mana japishca ashallata randi pai umaushami chasnaga nin nisha rimaunguichi. 17 Ñáuca cangunama cachashca runagunahuas mana tapunaurachu canguna cullquita ñucama cungahuaca. 18 Titota cangunahuagma ripai nishami rugasha cacharani chi shuc quiric huauquindi. Tito cangunahuan tiyasha canguna cullquita umashachu japira. Paihuas cullquita mana tapurachu. Manachu paihuas ñucahuas chasnallata yuyarisha causac anchi.

### Pablo paiguna mana ali causaucunata tupanata manzhan

19 Caigunata mana rimanchichu canguna ñucanchita balichingahua. Chi ñucanchi Cristohuan ashami Yaya Diospa ñaupacpi sirtu rimanchi. Ñáucanchi tucui cuintashcaga canguna causaibi mas sinzhita quiritucungahuami casna cuintanchi llaquishca huauquiguna.

20 Ñáuca cangunahuagma pactasha canguna ñuca mana munashcacuinta causauta tupanata manzhani. Ñáucatahuas mana canguna munashcatatachari tupahuanguichima. Cangunapura jiridsata rimanacushcata tupaima, mana alita yuyaringuichima, piñanacunguichima, chican chican tucunguichima, caminacusha rimanguichima, pacalla rimanacunguichima, amullata alabaringuichima, caran amu quiquin munaita rasha puringuichima. Tucui chi tunu rashcagunata cangunahuacpi tupanata manzhani. 21 Cangunama cuti pactasha tupaima canguna mana ali rashcagunatas, shucpa huarmita japishcatas, ñaupa juchagunata chara raushcatas, cangunapura chigunata mana saquishcata tupaimachari. Canguna chasna causana yuyaita mana saquishca asha chara chigunata raupi llaquirisha huacaima. Canguna Diosta mana cadsushcamanda pai ñucata pingachihuangami nisha manzhani.

### Puchucai yachachina

13 1 Diospa shimi ninmi: Ishcai (2) quimsa (3) ricuccuna tiyacpi ima alichinacuctahuas alichina man. Cunan shamushaga quimsa cutinmi cangunahuagma shamusha. 2 Ñáuca cangunahuan huasha tiyaushcaibi chi ñaupa juchata raucunata tucui chi shuccunatas rimashcacuinta cunanga caruibi tiyaushahuas cuti chillatata rimauni, cuti shamusha libachishami aliyanagama. 3 Ñáuca chasna libachicpi Cristo yuyachicpi

ñuca chasna rashcata yachanguichi.
Paimi cangunata mana api tunutachu
ran astahuanbas paihua ushaihuan
sinzhitami ran. 4 Shuc api runacuinta
cruspi huañushca ashahuas Diospa
ushaihuanmi cunan causaun. Pai api
tucushcacuinta ñucanchihuas cai
pachaibi cunan mana sinzhichanchi.
Chasna agllaita Diospa ushaihuan
ñucanchi Cristohuan causaushcata
cangunama ricuchingahua casna
libachisha alichingaraunchi.

**Canguna Jesucristohuac ashcata camaichi**

5 Canguna sirtu Cristohuac ashcata
yachangahua caran amullata yuyarisha
camaichi. Jesucristo canguna
causaibi auta manachu yachanguichi.
Chita mana yachashaga mana sirtu
quiricchanguichi. 6 Ñáucanchiga
maspas mana llullasha randi
alipacha sirtu quirishcata canguna
yachanauchun nishami munanchi.
7 Cunan Yaya Diosta rugaunchi
canguna mana ima juchatahuas
ranauchun nisha. Runaguna
ñucanchimanda ali yuyaringahuaca
mana chasna munanchichu. Paiguna
ñucanchimanda mana sinzhichanaun
nisha rimagllaita canguna ali purinata
munanchi. 8 Chimanda Diospa sirtu
shimita ima huaglichinata mana
ushanchichu. Astahuanbas imatas
rashaga Diospa sirtu shimimanda
ranchimi. 9 Chasnamandami
ñucanchi apicuinta ashallata
canguna sinzhi acpiga cushi anchi.
Canguna mas sinzhi quirisha
sumac tucungahua Diosta mañasha
tapuunchi. 10 Señor Jesucristoga
paihua mandana ushaita cuhuara
mana cangunata tulashcacuinta
huaglichingahuaca astahuanbas
paihua ushaita cuhuara cangunata
shayachishcacuinta sinzhiyachingahua.
Chiraicu cangunahuacpi shamusha
mana sinzhita rimangahua
ñaupata quillcauni chara mana
pactamushallata.

**Dispirishca**

11 Cunanga dispirini. Sumac
tucuchun nisha causaichi
huauquiguna. Ñáuca quillcashcata
pactachisha cushiyaichi. Shuc
yuyaillahuan tiyaichi, cungailla
causasha cangunapura alita
raichi. Chasna acpiga cungailla
causaitas llaquinatahuas cuc Diosca
cangunahuan tiyangami cangunata
alita yuyachingahua.
12 Cangunapura llaquisha
pariumanda saludanacuichi. 13 Tucui
caibi tiyac quiriccuna cangunata
saludaunguna.
14 Señor Jesucristo cangunata
llaquisha alita rachun, Yaya Dios
llaquinaga cangunahuan tiyachun,
Diospa Samaihuas tucui cangunahuan
pariu purichun nisha tapuni.

Chillata rimani, Pablo.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# Gálatas

### Galacia llactaibi tiyac quiriccunama Pablo cai cartata quillcasha cachan

1 [1]Señor Jesucristohuas chasnallata
paita causachic Yaya Diospas
ñucata japisha cachashca runa mani
paimanda rimangahua. Mana runachu
cachahuashca astahuanbas Diosmi
cachahuara. [2]Ñáuca Pablo tucui
ñucahuan pariu tiyac quiriccunandi
canguna provincia Galaciaibi
tiyac caran quiric muntungunama
saludaunchi.

[3]Yaya Diospas, ñucanchi Señor
Jesucristohuas cangunata llaquisha
mana manzharina cungailla causaitas
cuchun nini. [4]Jesucristoga ñucanchi
Yaya Dios munashcata pactachishami
ñucanchi juchamanda huañura
cai mana ali causaimanda cunan
llushpichingahua. [5]Paiga huiñai
huiñaigama balichishca achun.

### Quishpinaga shugllami

[6]Cristo llaquishcamandami
Yaya Dios cangunata japishca
ashallata cunanga shuc quishpina
shimitaga catiunguichi. Ñáuca
chita uyasha cangunamanda yapa
manzharini. [7]Quishpinamanda
yachachinaga shuglla man, shucca
illan. Chasna agllaita maican yanga
yachachiccuna Cristo quishpichina
shimita cambiasha nisha puriushami
cangunata pandachinaun. [8]Cristo
quishpichinamanda ñucanchi
yachachishcacuinta pihuas shuc
tunuta yachachishaga ucupachama
cachashca achun nini. Ñáucanchillata
u jahuapachamanda shuc angelbas
chicanda yachachicpi chasna
tucuchun. [9]Ñáa rimashca agllaita
cutillata rimauni, canguna uyashca
Diospa quishpina shimimanda
shuc tunuta yachachic runaga
ucupachama cachashca achun.
[10]Ñáuca chasna rimashaga runaguna
ñucata balichihuachun nisha mana
munanichu, randi Yaya Diosmi ñucata
balichihuachun nisha munani. Chasna
cunangama runagunallahuan ali
angahua nisha munashca ashaga mana
Cristo mandashca runachaima.

### Pablo Jesucristomanda yachachic tucushca

[11]Canguna caita yachangahua
munani huauquiguna. Ñáuca
cangunata camachishca quishpichina
shimiga mana runa yachachishca
shimichan. [12]Caitaga mana runamanda
japiranichu, pi runahuas mana
yachachihuashcachu. Astahuanbas
Jesucristo quiquinmi yachachihuara.

[13]Ñáuca ñaupa israelguna yachaita
catisha imasna causashcata ña
yachanguichimi, chasna causasha
Diospa runagunata turmintachisha
huanchisha tucuita chingachisha
nisha puric arani. [14]Ñáucaga tucui



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

ñucahuan pariu accunamanda israel
yachaitas apayayaguna yachaitahuas
yapa munasha catiusha yalicta
yachac tucurani. 15 Ñáuca chara mana
pagarigllaita Dios ñucata llaquisha
japihuashca paimanda rimac tucungahua.
16 Dios pai munashca uraspi paihua
churita ricuchihuara ñuca paimanda
mana-israel runagunata camachingahua.
Chi runagunama camachigri nisha
rimahuacpihuas imasata rasha
nisha mana pitas tapugriranichu.
17 Chasnallata chi ñucamanda ñaupa
Jesus japisha cachashca chunga ishcai
(12) runagunahuan cuintangahua
Jerusalenma mana riranichu.
Chasna rana randimanda Arabia
pambama uctalla rirani Yaya Dioslla
yachachihuachun nisha, chihuasha cuti
Damasco llactamallata bulltiamurani.
18 Quimsa (3) huatahuashaibi
Jerusalenma rirani Pedrota ricsingahua.
Chasna risha paihuan ishcai (2)
semanata tiyarani. 19 Chibiga Señor
Jesuspa huauqui Santiagollatami ricurani,
chi shu japisha cachashca runagunataga
mana pi shuctas ricuranichu. 20 Yaya
Diospa ñaupacpi mana llullashachu caita
cangunama quillcauni.
21 Chihuasha Siria, Cilicia nishca
llactagunamas rirani. 22 Chi uras
Judeaibi tiyac Cristota quiric
muntunguna ñuca ñahuita chara mana
ricsihuanaurachu. 23 Paiguna casna
rimashcallata uyashcauna, ñucanchita
ñaupa turmintachic runaga pai ñaupa
mana munashca quirina shimillatata
cunanga camachisha puriun. 24 Chasna
camachisha puriushcata uyasha
ñucamanda Diosta ashcata alabashcauna.

### Pablo camachinamanda Jerusalenbi cuintanacunaura

2 1 Chunga chuscu (14) huatahuasha
Bernabehuan cuti Jerusalenma
rirani Titotas pushasha. 2 Dios
ñucata chima rina mangui nisha
yuyachishcamanda rirani. Chibi
pactasha quiric runagunata mandac
nishcagunahuan sapalla cuintagrirani.
Quishpichina shimita mana-
israelgunama ñuca camachishcamanda
paigunata cuintarani paiguna alita
yachanauchun nisha. Ñáuca ñaupa
rashcatas cunan raushcatahuas rimacpi
uyasha ali man nisha rimahuanaupi
ñuca mana yanga camachishcata
yachaima. 3 Chasna acpi ñuca
pushashca griego runa Tito nishcaga
mana-israel runa agllaita mana pihuas
pai israel runacuinta tucuchun nisha
Moises mandashcashina rai nisha mana
mandarachu. 4 Chasna agllaita quiric
manchi nisha maican yanga llullac
runaguna ñucanchi Jesucristohuan
cungailla causanata ricungahuaca
pacalla satirishcaunami. Satirisha
ñucanchi shuc mandashca runaguna
tucunauchun nisha munashcamanda,
Moises mandashca shimigunata
pactachina manguichi ninaura.
5 Paiguna chasna rimanaupihuas
ñucanchiga paiguna yachachishcata
mana imatas uyaranchichu. Canguna
sirtu shimita quirisha quishpichishca
tucungahuami paigunata mana
uyaranichu.
6 Quiric runagunata
mandac runagunahuas ñuca
camachishcamanda mas casna
camachingui mana nihuanaurachu.
Paiguna imasna ashcahuas mana
imaschahuan. Runaguna mandac
amu acpihuas Yaya Diosca mana
balichinzhu. 7 Astahuanbas ñuca
chi mana-israelgunama paihua
quishpina shimita camachingahua Dios
japihuashcata yachanaura, Pedrota
quiquin israelgunata camachingahua
japishcacuinta. 8 Yaya Diosca Pedrotaga

chi israel runagunata camachingahua cachashca mara, chasnallata ñucatas Diosllatami chi mana-israelgunata camachingahua cachashca marani.
9 Ñáa Santiago, Pedro, Juandi Jesucristomanda yapa yachachisha tucui quiriccunata yanapac anaura. Paiguna Yaya Dios ñucata llaquisha chasna cachashcata yachasha, ñucatas Bernabetas ninaura alimi, chi mana-israelgunata Diospa shimita camachiguichi, randi ñucanchiga israelgunatami camachingaraunchi. Chasna rimashcahuashaga maquita japiriranchi ñucanchi shuc yuyaillahuan ashcata ricuchingahua.
10 Chasnallata paiguna rimanaura, tsuntsu runagunata yanapaichi. Ñáucallatami chita yapa yuyarisha pactachinata munarani.

### Antioquiaibi Pablo sinzhita Pedrota rimara

11 Chihuasha Antioquia llactaibi ñuca tiyaushcaibi Pedro pactamura. Quiriccunahuan pai mana alita rashcamanda ñahuipura paita rimarani.
12 Pedro ñaupa pailla pactashcallaibiga chi mana-israel quiriccunahuan pariu micurallami. Randi Santiago cachashca israelguna pactamucpi manzharisha mana-israel runagunamanda anchurira mana paigunahuan mas pariu micusha nisha, chi israelgunaga mana-israelgunahuan mana micunachu nisha rimashcata manzhashcamanda.
13 Chi shuc quiric israel huauquiguna Pedro chasna rashcata ricusha paigunas chasnallata anchurinaura, Bernabehuas paigunacuintallata anchurira.
14 Paiguna chasna Diospa quishpina sirtu shimi rimashcacuintata mana ranaupi ricusha tucui runaguna ñaupacpi Pedrota shuc shimita rimarani, ricui canga israel runa ashallata mana-israel runacuinta purirangui. Chasna acpi imahuata canga mana-israelgunata israelgunacuinta tucunata mandangui nirani.

### Mana-israelgunahuas quirishallami quishpiunguna

15 Ñáucanchiga quiquin israelmanda miraimanchi, mana chi shuccunashina juchayucchanchi.
16 Chasna ashallata yachanchimi pihuas Moises mandashcagunata pactachishcamandalla mana Dioshuan alichishca tucunzhu, astahuanbas Jesucristota quirishcamandalla. Ñáa ñucanchiga Jesucristota quirishcamandalla Dioshuan alichishca tucushcanchi, mana chi mandashcagunata pactachishcamandallachu. Pihuas chi mandashcagunata pactachishcamandalla Dioshuan alichishca tucunata mana ushanzhu.
17 Randi shuc israel runaga casna rimanma Jesucristota quirinata munasha ñaupapunda yuyarinami juchayuc mani nisha. Astahuanbas mana rimanachu Cristomi casna ñucata juchayucta rahuara nisha. Sirtu chita mana chasna yuyarinachu.
18 Astahuanbas chi ñaupa mana ranachu nisha mandashcata ñuca cunanga cuti raichi nisha rimashaga, sirtu ñuca juchayuc ashcata ricuchini.
19 Chasna asha ña huañushcacuinta mani chi mandashcagunata mana rangahua, randi Diospacta rasha causangahua. 20 Ñáucaga ña Cristohuan pariu cruspi huañushcacuinta mani. Chasna ashami mana ñuca quiquin ushaillahuanzhu causauni randi Cristomi ñucahuacpi causaun. Paiga ñucata llaquishami ñuca

randimanda huañura. Chasna acpi cai aichahuan causaushas Diospa churita quirishcata yuyarishallami causauni. 21 Ñáuca chasna rimasha Yaya Dios llaquishcatami balichini. Chasna acpi yuyarichi. Chi mandashcagunata pactachishcamandalla Dioshuan alichishca tucuna acpiga, Cristoga yangami huañushca an mara. Chitaga mana rimashcanichu.

**Dioshuan alichishca tucushcanchi**

3 1 Yuyai illacshina manguichi Galacia runaguna. Pita cangunata umanaura Diospa sirtu shimita ama uyanauchun nisha. Ñáucanchi cangunata camachiushca uraspi Jesucristo cruspi huañushcata cangunata ñahuihuan ricuchicshina yachachishcanchi. 2 Imasnata Diospa Samaita japiranguichi, chita rimahuaichi: chi mandashcagunata pactachishachu paitaga japiranguichi, manachu Diospa quishpina shimita uyashcamandami quirisha japiranguichi. 3 Yuyai illacshinachanguichi. Diospa Samaihuan callarishallata cunanga canguna ushaillahuanzhu Diospacpi ali tucusha nisha yuyaringuichi. 4 Quirishcamanda turmintarishaga yangachu turmintariranguichi. Chi turmintarishcaga ama yanga tucuchun nishami munani. 5 Alita yuyarichi. Dios paihua Samaita manachu cangunama cun. Cangunahuacpi manachu jatun manzhanayacta raun. Dios mana chasnaga ranzhu canguna chi mandashcagunata pactachishcamanda, astahuanbas canguna Diospa quishpina shimita uyasha quirishcamandami paiga chasna ran.

6 Ñáucanchi huañuc apayaya Abrahanmanda Diospa shimi casnami nin: Abrahanga Diosta quirirami,

pai chasna quirishcamandami Dios ñucahuan ali mangui nishca tucura. 7 Caita alita yachaichi, tucui Abrahancuinta quiric runagunaga Diospa quiquin huahuashina tucushca manchi. 8 Ñáa casna yachanchi. Yaya Diosca ñaupa urasmandapacha cai quishpina shimita huañuc apayaya Abrahanda rimara:

> Ñáucaga tucui llactagunai tiyac runagunata
> canmandami ñucahuan alita rashami

nisha paihua shimibi sirin. Chasna nicpi mana-israel runagunahuas quirishcamandalla Dioshuan ali nishca tucungaunami nin. 9 Chimandami tucui runaguna Abrahancuinta Diosta quirishaga Diospacpi ali nishca tucushcamanda Abrahanda cushcacuinta cuitucungaunami.

10 Chimanda Diospa shimibi casna quillcashcami:

> Pihuas chi mandashcagunata tucuita mana pactachishaga
> caudsayachishca tucungami nisha.

Chasna acpi chi mandashcagunata pactachishalla quishpinami nisha rimaccunaga caudsayachishca tucungaunami. 11 Ñáa yachanchi Diospa shimi nishcata:

> Yaya Dioshuan ali nishca runaga
> paita quirishcamandallami causanga.

Chiraicumi chi mandashcagunata pactachishcamanda Dioshuan ali tucunata mana pihuas ushanzhu. 12 Chi mandashca shimita pactachinaga mana quirinamandachan. Astahuanbas Diospa shimi nin:

> Diospa causaita charingahua Moises mandashcagunata pactachina angui nic runaga
> chigunataga huinda pactachina man.

13 Chasnallata Diospa shimi nin:
Ruyaibi chacatai tucuc
runagunaga
caudsayuc tucungaunami.
Ñáa Cristo ñucanchi randimanda
huañushami chi caudsachisha
mandashca shimimanda ñucanchita
quishpichira. 14 Chi mana-israel
runagunahuas Abrahancuinta
ñucahuan ali tucunauchun nisha
quishpichira, chasnallata tucui
paita quirishcamanda Yaya Dios
cungaraushca Samaita japinauchun
nishca.

### Mandashca shimiga chi ñaupa Dios cushami nishca shimita mana jarcanzhu

15 Ñáucanchi yachaimanda
yuyarishunchi huauquiguna.
Ishcai (2) runa ima pactachina
shimitas rimasha maquita
japirisha mana pihuas cambianata
ushanzhu, yapachinatahuas mana
ushanzhu. 16 Ñáa Dios cushami
nishca shimigunata Abrahanma
paihua miraimahuas rimashca.
Diospa shimi miraima nisha mana
ashca runagunamanda rimanzhu
astahuanbas camba miraima nisha
shugllata yuyarisha riman. Chiga
Cristomi. 17 Chasna acpi casna nini,
Diosca Abrahanma cushami nishcataga
pactachishami nira. Chasna rimasha
chuscu patsac quimsa chunga (430)
huatahuasha pai mandashcagunata
Moisesta quillcachira. Chasna agllaita
Abrahanma cushami nisha rimashca
shimitaga pihuas cambianata mana
ushanzhu, chi mandashcagunahuas
cambianata mana ushanzhu.
18 Randi chi mandashcagunata
pactachishcamandalla Dios
cushami nishcata japina acpiga chi
cushami nishcata japinata mana
ushanchimachara. Astahuanbas
Dios chi cushami nishca shimitaga
Abrahanda yuyarishcamandalla cura.
19 Chasna acpi chi mandashca
shimigunaga imangahuata balin
nisha tapunguichima. Dios cushami
nishcatacuinta Abrahanmanda mirai
runama rimara. Pai shamunagama
chi mandashca shimigunata cura
tucui israel runaguna juchata
raucta yachanauchun nisha.
Diospa angelgunaga tucui chi
mandashcagunata Moisesma
cushcauna israelgunata yachachichun
nisha. 20 Chi cushcaga ishcaimanda
(2) riman, cachagmandas
uyaccunamandahuas. Diosca shuglla
ashami mana pitas cachasha paillata
cushami nisha Abrahanma pactachina
shimita rimashca.

### Mandashca shimiguna imaraicu balishca

21 Mandashca shimigunahuan
Dios Abrahanma cushami nishca
shimihuanga mana cuntarchanaun.
Sirtu mana cuntarchanaun. Mandashca
shimiguna Diospa causaita cunata
ushashca acpiga runaguna chita
pactachisha Diospacpi ali nishca
tucunata ushanaunma mara.
22 Randi Diospa shimi nin: Tucui
runagunaga huatashcacuinta jucha
ucuibi causaunguna. Chimandami
Jesucristota quirishcamandalla paita
quiriccunallami Dios cungaraushcata
japingaunami.
23 Chi quirina punzha chara mana
pactamushcai chi mandashcagunaga
ñucanchita huatashcacuinta
charitucuranchi. Jesucristota quirina
punzhata Yaya Dios ricuchinagama
chasna causaranchi. 24 Chi
mandashca shimiga shuc huahuata
cuiracshina ñucanchita cuirara Cristo

shamunagama. Cristo pactamucpi
paita quirishcamandami Dioshuan ali
nishca tucushcanchi. 25 Chasna acpi
ñucanchi quiric tucucpi chi mandashca
shimiga ñucanchita cuirangahua mana
mas minishtinchichu.
26 Cunanga Jesucristota
quirishcamandami Diospa churiguna
manguichi. 27 Tucui canguna
bautisarishcaibi Cristohuan shuglla
tucusha mushucta churarishcashina
paicuinta causaunguichi. 28 Chimanda
israelguna actas mana-israelguna
actahuas mana imaschan, amuyuc
runa actas lugar runa actahuas mana
imaschan, cari actahuas huarmi
actahuas Diospacpi chasnallatami
anguichi. Jesucristota quirishcamanda
tucuilla shugllashina manguichi.
29 Chasna Cristohua runaguna ashaga
Abrahanmanda miraicuinta manguichi.
Chasna asha Dios Abrahanma cushami
nishcataga tucuiguna japinguichimi.

### Diospa huahuagunamanda

4 1 Caita rimanata munani, shuc
huahuaga tucui paihua yaya
charishcagunata manachu huasha
japinga. Chasnallata pai rucuyanagama
manachu shuc mandashca runacuinta
causan. 2 Pai chara huahua aushcai
paita cuiraccunatas yachachiccunatas
uyana man paihua yaya munashca
urascama. 3 Chasnallata ñucanchiga
chara mana Cristota quirisha,
huahuacuinta causasha mandashca
shimita ranami aranchi. 4 Dios
munashca punzha pactaricpi paihua
churita cachamura ñucanchita
quishpichingahua. Chi churiga runa
mamamanda pagarisha, runacuinta
aichayuc tucura. Chasnallata israel
runa ashami mandashcagunata
uyanami ara. 5 Paiga tucui chi
mandashcagunata catic runagunata
quishpichingahua shamura ñucanchi
paihuan pariu Diospa huahuaguna
tucunauchun nisha. 6 Chasna canguna
Diospa huahuaguna ashcamanda
Yaya Diosca paihua churihua
Samaita cachashcami cangunahuacpi
causachun nisha. Chi Samaiga
ñucanchita yuyachin Diosca ñuca
Yayami nisha rimangahua. 7 Cunanga
mana mandashca runachanguichi
astahuanbas Yaya Diospa huahuaguna
manguichi. Cunan Diospa huahua
ashami pai charishca aligunata
charinguichimi Cristohuan pariu.

### Quiriccuna pandarinamanda Pablo manzhan

8 Canguna ñaupa uras causac
Diosta mana ricsishcai yanga
dioscunata catisha huatashcacuinta
causac aranguichi. 9 Cunanga causac
Diosta ricsinguichimi, Yaya Diospas
cangunataga ricsinmi. Chasna causac
Diosta ricsishaga imangahuata
cutillata runa mana ali yachaigunata
yuyaringuichi. Cuti huatashca
runacuinta causanata munanguichichu.
10 Maspas runa yachaita catisha
canguna anllashca punzhatas quillatas
huatatas balichinami anchi nisha
yuyaringuichi. 11 Chasna tucucpi
cangunama ñuca yachachishcahuas
yanga tucunatami manzharini.
12 Ñáucaga cangunacuintami
causaurani huauquiguna.
Chasnamandami cunanga
cangunahuas ñucacuinta causaichi
nisha rugauni. Cangunahuagma punda
ñuca rishcai ima mana alitahuas mana
rahuaranguichichu. 13 Yachanguichimi
ñuca ungushca tiyaushcamanda
Jesucristo quishpichina shimita
camachiurani. 14 Chi ungüi cangunata
turmintachiupihuas ñucata mana
piñasha jichuhuaranguichichu.

Astahuanbas Diospa angeltacuinta
japihuaranguichi, Señor Jesus
japiccuintahuas ñucata cushihuan
japihuaranguichimi. 15 Chasna
acpihuas canguna charishca
cushiga cunanga imata tucushca.
Yachanimi ñuca cangunahuan
tiyaushcai canguna ushashca ashaga
canguna quiquin ñahui muyuta
llucshichisha cuhuanguichimara.
16 Cunanga cangunata sirtu shimita
rimashcamandallachu ñucata piñac
tucuhuanguichichari.
17 Chi shuccunaga cangunata
yanapashun nishallata mana
yanapanaunzhu. Ñáucata saquichun
nisha paigunata catinauchun nishami
chasna amigoshina rimaunguna. 18 Ali
anma chi shuccunata catingahua
paiguna ali yuyaihuan yanapacpiga.
Mana ñuca cangunahuan tiyaushca
urasllaichu randi alita ranataga
tucui uras yuyarisha causana
anguichi. 19 Ñáuca llaquishca
huahuagunacuinta anguichi.
Canguna Cristocuinta tucunagamami
shuc huarmi huahuayana uras
yapa turmintarishcacuinta cuti
turmintariuni. 20 Cunanllata
ñuca cangunahuan chibi aushaga
cangunama shuc tunuta rimanata
ushaima. Cangunamandaga imasna
yuyarinatahuas mana ushasha
llaquiriuni.

**Saramandas Agarmandas yachana**

21 Cangunamanda maicanbas
Dios mandashca shimigunallata
uyac runagunaga rimahuaichi.
Canguna chi shimi yachachishcataga
manachu uyanguichi. 22 Yuyarichi
casna quillcashcata: Huañuc
apayaya Abrahan ishcai (2) churita
charishcami, shuc churihua mamaga
huatashcacuinta mara, shuc
churihua mamaga quiquin huarmi
mara. 23 Abrahanga shuc churita
charinata munani nishcamandami
chi huatashcacuinta huarmihuan
llutaricpi shuc churita huahuayara.
Chi shuc randiga Dios cushami
nishcamandami paihua quiquin
huarmihuan huahuayara. 24 Chi ishcai
huarmigunaga Dios ishcai (2) cutin
pactachina shimita ricuchin. Shuca
Ismaelba mama Agarhuan rimashca
shimicuintami, chiga Sinaí nishca
urcuibi Dios mandashcagunata cucpi
israel runaguna huatashcacuinta
tucunaura chigunata cadsuc
ashcamanda. 25 Agarmi chi Arabia
nishca partibi tiyac Sinaí urcucuinta
an, chasnallata cai mundui tiyac
Jerusalen llactacuintami. Ñáa israel
runaguna Agarmanda miraicuinta
asha, chi mandashcagunata
pactachishami quishpichishca tucuna
nisha, huatashca runashina causanaun.
26 Randi jahuapachaibi tiyac
Jerusalen lugar llacta man, Diosta
quiririshcamandami chi llactaibicuinta
lugar causanchi. 27 Chimanda Diospa
shimibi casna quillcashcami tiyan:

> Huahua illac huarmiga cushiyai
> mana huahuayashallata.
> Huahuayana nanaita mana yachac
> huarmiga cushiyasha capari.
> Chi jichushca huarmiga shuc
> cariyuc huarmimanda yali
> huahuagunata charingami.

28 Chasna acpi huauquiguna, Dios
rimashcamanda Isaac pagarishcacuinta
ñucanchihuas chasnallata Dios
rimashcamandami pagarishcacuinta
paihua huahuaguna manchi. 29 Chi
Ismaelga runa munaimanda pagaric
asha turmintachira chi Isaacta, Diospa
Samai rimashcamanda pagaric
huahuata. Chicuintallatami cunan
punzha aicha munaita yuyaric

runagunaga Diospa Samaita charic
runagunata turmintachinaun.
30 Chimandaga Diospa shimibi imata
nin. Casnami nin:
Chi huatashcacuinta huarmita
paihua churindi llucshichisha
cachangui.
Chi huatashcacuinta huarmihua
churiga lugar churihuan pariu
yaya charishcataga mana
cuitucungachu.
31 Alimi quiric huauquiguna,
caita yachaichi. Ñáucanchiga
huatashcacuinta huarmimanda
miraigunashina mana anchichu,
astahuanbas quiquin huarmimanda
miraigunacuinta ashami lugar anchi.

**Jesucristomanda lugar anchi**

5 1 Jesucristomi ñucanchita
quishpichira ñucanchi
lugar causangahua. Chasna
canguna lugar asha sinzhi
tucuichi, ama bulltiaichichu
cutillata huatashcacuinta jucha
mandaitucungahua. 2 Uyaichi, ñucami
casna cangunata rimani. Canguna
Diospacpi ali tucungahua Moises
mandashcacuinta ullucarapundata
pitishca tucucpi Cristo rashcahuas
cangunahuacpi mana imas balingachu.
3 Ñáuca cutillata rimani, maicanbas
pitishca ashaga Moises mandashca
shimigunata tucuitami pactachina
anguichi. 4 Canguna chi mandashca
shimigunata pactachisha Dioshuan
alichishca tucunimi nisha rimashaga
mana Cristohuacchanguichi,
Dios llaquishcamanda
anchurishcanguichimi. 5 Randi
ñucanchiga Dioshuan ali tucunata
chapaunchi Diospa Samai chapana
yuyaita cushcamanda ñucanchi
quirishcamandahuas chita
cushihuan chapaunchi. 6 Ñáucanchi
Jesucristohuan shuglla tucushcai
pitirishca runa ashahuas mana
ashahuas mana imaschan, astahuanbas
quirishcamanda shuccunata llaquinaga
balinmi.
7 Canguna ñaupa Cristohuan ali
puriuranguichi. Pita cangunata
pandachira sirtu shimita
saquingahuaca. 8 Chi sirtu shimita
saqui nishcaga cangunata japic Dios
mana rimashcachu. 9 Caita yuyarichi.
Canguna ashilla auru asuata mushuc
asuaibi churacpi manachu intiruta
auruyachin. Manachu chasna tucun.
10 Ñáuca yachani canguna Señor
Jesucristohuan aushcamanda, ñuca
yachachishcamanda canguna chicanda
mana yuyaringaraushcata yachani.
Randi cangunata pandachic runataga
Dios caudsayachisha turmintachingami.
11 Uyaichi. Ñáuca cangunata
ullucarapundata pitirishca aichi nisha
rimashcacpihuas israelguna ñucata
mana piñahuanaunmachara. Ñáuca
chasna rimasha yachachicpiga Cristo
cruspi huañushcamanda camachisha
mana turmintachishca tucuima.
12 Cangunata pandachiccunaga
paigunallata intiruta pitirinauchun
nisha yuyarini.
13 Cangunata randi Dios japirami
canguna lugar causangahua
huauquiguna. Ñáa canguna lugar
ashallata ama yuyaringuichichu cunan
amu munashcallata ranata ushanchi
nisha. Astahuanbas huatashca
runacuinta cangunapura llaquinacusha
yanapanacuichi. 14 Tucui mandashca
shimigunata pactachinaga caimi:
Amullata llaquishcacuinta shuccunatas
llaquina manchi. 15 Astahuanbas
yuyarichi. Cangunapura pariumanda
mana llaquisha piñanacusha
causashaga micunacushcacuinta
tucuringuichimi.

**Diospa Samaihuan causana**

16 Cangunata caita rimani, Diospa
Samai munashcacuinta causaichi
canguna aicha mana ali munaita mana
rangahua. 17 Ñáucanchi aichaga Diospa
Samai munashcata mana munanzhu.
Chasnallata Diospa Samai ñucanchi
aicha mana ali munaita mana
munanzhu. Paigunapura macanacucpi
can munaita ranata mana ushanguichu.
18 Ñáa Diospa Samai munashcata
cadsusha puric asha huañuc ñaupa
mandashca shimigunata catinata mana
minishtirinzhu.
19 Aicha mana ali munaita
ranagunaga yachanallami casna
manaun: ashiyasha purinaun,
jiridsata yuyarinaun, mana
alita rasha causanaun, 20 shuc
dioscunata munanaun, burujuma
rinaun, chicanyanata rimanaun,
piñanacusha macanacunaun,
amullata alabarinaun, huairashina
piñarinaun, amu munashcallata
ranaun, ali causaucunata pandachisha
chicanyachinaun, 21 shuccuna
imata charishcatahuas munanaun,
machanaun, jillunaun. Chasnallata
shuc tunu mana ali ranagunahuas
tiyanmi. Ñáuca ñaupa cangunata
rimashcacuinta cuti rimauni nisha, chi
tunuta raucunaga Diospa ali mandanai
mana yaicunata ushangaunachu.
22 Astahuanbas Diospa Samaiga
ushaita cunmi ñucanchi casna
causangahua:

shuccunatas llaquina,
cushiyana, cungailla causana,
ahuantasha purina, mana mitsasha
cumbirana,
yanapana, amu rimashcata
pactachina,
23 mansu shungu ana,
amu aicha munashcata mandana.

Cai ranagunataga ima mandashca
shimihuas mana cuntarchan.
24 Jesucristohua runagunaga paiguna
aicha mana ali munaigunatas, mana ali
ranagunatas cruspi huanchishcacuinta
tucuchishcaunami. 25 Diospa Samai
ñucanchima mushuc causaita
cushcamanda pai munashcacuintami
purina anchi. 26 Balic mani nisha
alabarisha mana yuyarinachanchi,
mana pariumanda piñanacunachanchi,
shuccuna charishcata mana
munanachanchi.

**Shuccunata yanapashcamanda**

6 1 Casna rasha causaichi
huauquiguna. Shuc quiric
runa juchata racpi Diospa Samai
munaita catic runaga chi runata
mansu shunguhuan alichichi
cuti Jesucristohuan purichun
nisha. Chasna rasha ali yuyaihuan
causaichi cangunahuas mana
pandaringahua. 2 Shuc llashacta
apariucta yanapashcacuinta
cangunapura yanapanacuichi. Chasna
rasha Jesucristo mandashcata
pactachinguichimi.
3 Shuc runa mana imas ashallata
alabarishaga amullata pandachirin.
4 Chasna acpi caran amu pai quiquin
rashcata ricuchun. Shuccuna
rashcagunata mana ricusha randi
pai quiquin rashcaguna ali acta
ricusha cushiyachun. 5 Shuc aparinata
aparishcacuinta caran amu causaita
ricuna manchi ali causashun nisha.
6 Diospa shimita yachauc
runagunaga paigunata yachachiuc
runama ali charishcagunatas
cumbirasha yanapanauchun nini.
7 Amullata ama umachiringuichi
Diosta pugllasha nisha, Dios mana
pugllaibacchu. Imatas tarpushaga
chillatatami pallangui. 8 Chasna

acpi maicanbas tarpushcacuinta
aicha mana ali munashcata rashaga
pallashcacuinta chimandalla huañunga.
Chasnallata tarpushcacuinta
Diospa Samai munashcata rashaga
pallashcacuinta Diospa Samaimanda
huiñai causaita charingami.
9 Chimandami ali ranagunatas mana
sambayanachanchi. Mana sambayasha
aligunata rasha catishaga pallana
punzhacuinta pactashcai aligunata
japingaraunchi. 10 Chasna acpi
ñucanchi ushashca tuputa tucuigunata
alita rasha yanapana manchi, maspas
Jesucristota quiricpurami alita rana
anchi.

### Cristo cruspi huañushcamanda cushiyanchi

11 Ricuichi, ñuca quiquin
maquihuanmi jatunda quillcasha
cangunama ñuca cachauni. 12 Chi
cangunata israelcuinta tucungahua
ullucarapundata pitirishca tucuna
manguichi nisha rimaccunaga
israelgunahuacpi balichishca
tucungahuallami casnaga rimanaun.
Jesucristo cruspi huañushcami
nisha camachishcamandami mana
turmintachishca tucungahuami
chasna rimaunguna. 13 Chi
runagunaga pitirishca ashallata
mana tucui mandashcagunata
pactachinaunzhu. Chasna ashallata
cangunataga pitirishca aichi nisha
mandanaun israelgunahuacpi
cangunamanda balichishca
tucungahuami chasna rimaunguna.
14 Randi ñucaga imamandas
balichihuanauchun nisha mana
munanichu. Astahuanbas
ñucanchi Señor Jesucristo cruspi
huañushcamandallami cushihuan
rimasha causanata munani. Chasna
asha cunanga mundu munai mana
imaschan, mana munarichihuanzhu.
Ñáucaga cruspi huañushcacuinta acpi,
mundu munai cunan ñucahuacpi
mana imaschan, chitaga mana
munanichu. 15 Señor Jesucristohuan
shuglla tucushcamanda pitirishca
ashas mana pitirishca ashahuas
chasnallatami, astahuanbas
paihuagmanda mushuc causaita
charinami mas balin. 16 Tucui cai
yachachishcata caticcuna mana
chi israel runa ashallata, Diospa
runagunami sirtu aunguna. Chasna
asha Dios ali yanapanatas mana
manzhana causaitas charinauchun
nisha munani.

17 Ñáuca Señor Jesucristohua
runa ashcamanda yapa
turmintachishcamandami
siñalgunata charini. Chiraicu
cunanmanda ñaupagma ama pihuas
quillachihuanauchun ninimi.

18 Señor Jesucristo tucui cangunata
llaquisha alita rachun ninimi
huauquiguna.

Chasna achun. Chillata rimani,
Pablo.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# Efesios

### Efeso llactaibi auc quiriccunama Pablo cai cartata quillcasha cachan

1 [1]Ñáucaga Yaya Dios munacpi Jesucristo japisha camachigri nisha cachashca runa mani. Canguna Efeso llactaibi Jesucristota alita quiriccunama quillcauni.
[2]Ñáucanchi Yaya Diospas, Señor Jesucristohuas cangunata llaquisha mana manzharina cungailla causaita cuchun nisha tapuni.

### Jesucristohua runaguna charinagunamanda

[3]Ñáucanchi Señor Jesucristohua Yayata alabashca achun. Ñáucanchi Cristohuan shuglla ashcamandami Yaya Dios jahuapachaibi tucui ali charishcagunata charinchi. [4]Dios chara cai pachata mana rashcallaita Cristoraicu ñucanchita japira paihuacpi jucha illac sumac causanauchun nisha. [5]Ñáaupallata Yaya Dios ñucanchita ashcata llaquishami paihua huahuaguna tucunauchun nisha munara. Chasna munasha Jesucristo rashcamandami ñucanchita japira. [6]Ñáucanchi pai llaquishca churihuan shuglla tucushcamandami ñucanchita yapa llaquin. Chita yuyarisha paita alabashunchi.
[7]Yaya Dios yapa llaquishcamanda paihua churi talishca rahuaihuan jucha rashcagunata maillasha ñucanchita quishpichira. [8]Chasnallata ñucanchita yapa llaquishcamandami ñucanchima ashca yuyaita cura paita ali yachangahua. [9]Chasna cusha, ñaupa pai mana yachachiushcata cunan pai munashami ñucanchita alita yachachira imasna Cristo quishpichingaraushcata. [10]Chi yachachishca shimiga casna man: Cristo tucuita mandangami Dios ñaupa unai rimashcacuinta. Ñáa chi punzha pactaricpi tucuigunata mandangami, tucui jahuapachaibi causaccunatas cai pachaibi tiyaccunatahuas Cristoga tucuigunata mandac amu ashami pailla mandangaraun.
[11]Ñáaupa urasmanda Yaya Dios munashcamandami ñucanchita japira tucui pai charishcagunata ñucanchima cungahua ñucanchi Cristohuan shuglla tucushcamanda. Pai munashcagunataga rac anmi. [12]Chasna acpi Cristo israelgunata ñaupata quishpichitucuranchi tucui runaguna pai yapa yali ushac man nisha alabangahua.
[13]Chasnallata cangunaga mana-israelguna ashallata chi Diospa sirtu quishpina shimita uyashaga Cristota quiriranguichi. Chasna acpi Yaya Dios cangunataga ñuca quiquin runaguna acta ricunauchun nisha cachashcami pai cachangaraushca sumac Samaita ña cangunamas cachashcami. [14]Dios rimashcashina pai quishpichishca



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

runagunama huasha cungaraushcata japinagama paihua Samaita ñaupata cushcami sirtu quiquinda cushami nisha. Chasna pai alita cuc ashcamandami tucui runaguna paita ashcata alabangaraunchi.

### Pablo quiriccunamanda Diosta pagrachu nishcamanda

15 Canguna Señor Jesucristota quirishcata uyashcani. Chasnallata canguna tucui quiriccunahuan llaquinacusha ali causaucunatahuas uyashcani. 16 Chasna uyashca urasmanda cangunata mana cungarisha tucui uras Dioshuan cuintasha ñuca cangunamanda paita pagrachu nisha tiyauni. 17 Cangunamanda paihuan cuintausha casna nisha mañauni, ñucanchi Señor Jesucristohua Diosmi yapa sumac acpi paihua Samai yachachichun canguna paita mas alita yachangahua nisha. 18 Chasnallata canguna mas yuyaita charinauchun nisha mañani canguna Diospagmanda mas alita yuyarisha causangahua. Chasna yuyarisha causasha Yaya Dios cangunata japishcamandami pai cangunata alita rangaraushcata yachasha chapanauchun nisha tapuni. Maspas Dios paihuagmanda ashca yapa baliccunata pai japishca runagunama cungaraushcata yachanauchun nishami tapuni. 19 Maspas Jesucristota quiriccunata Dios paihua yapa jatun ushaihuan cangunata yanapanata yachanauchun nishami tapuni.

20 Diosca paihua ushai yapa sinzhi ashami Cristota huañushcata causachira. Chasna causachisha jahuapachama apasha paihua ali maqui partima tiyachira. 21 Cristotaga tucui jahuapachais cai munduibihuas auc mandaccunamanda mas yali mandactami rara. Chasna racpi tucui gubirnugunamandas, maican amugunamandas, ima ushaiyuccunamandas, ima jatun mandaccunamandahuas mas yali ushaiyuctami Cristotaga rara. Chiraicumi paihua shutiga tucuigunamandas mas balic shuti an. Chasna asha cunan cai mundui causaucunataga Cristo mandaunmi, chasnallata huasha punzhaibiga paillatami mandangaraun. 22 Cristo chasna jatun mandac tucucpi Dios tucui mundui ima tiyaccunatahuas paima cushcami tucuita mandachun nisha. Chasnallata Jesucristota churara umashina tucui quiriccunatas mandachun nisha. 23 Cristota quiriccunaga paihua aichacuinta maunchi. Paimi intiru partibi mandac asha paita quiriccunaibihuas jundacta causaun.

### Dios ñucanchita llaquisha quishpichishcamanda

2 1 Cangunaga ñaupa Yaya Diosta mana cadsusha, juchata rasha huañushcacuinta causauranguichi. 2 Chi uras juchata rasha puriuranguichi cai munduibi ac mana ali munashcagunata rasha causac runa purishcacuinta. Chasna causasha supai amuhua munaita pactachiranguichi. Supai amuga cai mundui mandac ashami tucui Diosta mana uyac runagunata mandac amu an. 3 Chasnallata tucui ñucanchi ñaupa uras chi runagunacuintallata causac aranchi. Ñáucanchi ima mana ali yuyarishcatas, aicha munashcatahuas rashami causac aranchi. Ñáucanchi quiquin raushcagunamandami tucui chi shuc mana alita rauc runagunacuintallatami ñucanchitahuas Dios libachitucungaraushca aranchi.

4 Chasna acpihuas Yaya Dios
yapa llaquic asha ñucanchita
ashcata yuyarisha yanapanmi.
5 Ñáucanchi juchata rashcamanda
huañushcacuinta causaranchi.
Ñáucanchi chasna agllaitami
Yaya Dios Cristota causachishami
ñucanchitahuas paihua causaita
cura Cristohuan pariu causanauchun
nisha. Pai llaquic ashcamandami
cangunatas quishpichira.
6 Jesucristotacuintallatami
ñucanchitahuas causachisha
Cristohuan jahuapachaibi
tiyachira ñucanchi paindi pariu
mandangahua. 7 Yaya Dios alita rac
ashami Jesucristomanda ñucanchita
ashcata llaquishcata huiñaigama
ricuchingahua chasna rara. 8 Canguna
Jesucristota quirishcamandami
Yaya Dios cangunata llaquisha
quishpichira. Canguna mana imata
ranatas ushashcamandallachu
quishpichishca tucuranguichi,
astahuanbas yangamanda shuc
cumbiranata cushcacuintami Dios
cangunata quishpichira. 9 Shuc runa
pai ushashcamandalla quishpirishaga
amullata alabaringa. Ama chasna
alabarichun nishami Diosca canguna
mana imata rashca acpihuas cangunata
quishpichira. 10 Pai ñucanchita rara
Jesucristo munashcacuinta aligunata
rasha causachun nisha. Ñáucanchi
chasna causangahuami Yaya Dios
ñaupata alichira.

### Tucui quiriccuna Cristoibi shuglla anchi

11 Canguna ñaupa causashcata
yuyarichi. Israelgunaga
ullucarapundata pitirishca ashami
Diospa runaguna manchi nisha
rimanaun. Canguna mana-israel
runaguna asha mana pitirishca
acpimi paiguna cangunataga mana
Diospa runagunachanaun nishami
rimaitucunguichi. 12 Ñáaupa uras
canguna Cristo illac maranguichi.
Chi urasca Dios japishca israel
muntungunahuan pariu anata mana
usharanguichichu. Dios cangunata
quishpichinata munashcata
mana yachashami paita mana
yuyariranguichi. Quiquin Dios
illac causashami pai imata paihua
runagunata cungaraushcata mana
yacharanguichi. 13 Canguna ñaupa
uras Diospa mayanmanda carui
augllaita Cristo paihua rahuaihuan
maillashcamandami paima ña
caillayashcanguichi. Chiraicumi
cunanga Jesucristohuan shuglla
tucushcanguichi. 14 Ñáaupaga
israelgunahuan cangunahuan chican
chican causashcanguichi. Randi
Cristoga shuc quinzha tapashca auta
anchuchishcacuinta rasha israelgunata
cangunandi shuc aillutacuinta
rashca. Paiga chasna rac ashami
ganas causaita tucuima cuc an.
15 Chasnami alichira. Pai huañushami
israelgunama mandashca shimigunata
huinda anchuchira israelgunahuan
chi mana-israelgunahuan shugllaibi
auccuintata paihuan pariu angahua.
Chasna paigunata rara pariu ganas
cushi causanauchun nisha. 16 Cristo
cruspi huañushami israelgunata
mana-israelgunatahuas paiguna
piñanacushcata anchuchisha
shugllacuintata rara, chasnallata Yaya
Diospas pariu causanauchun nishami
alichira.

17 Cristoga cai pachama shamurami
ganas cushi causana shimita
tucuigunama camachingahua.
Ñáucanchi Diosta catic israelgunatas,
chasnallata canguna mana-israelguna
Diosta mana catic aucunatahuas

camachira tucuiguna cushi causaita
charinauchun nisha. 18 Cristo chasna
pai rashcamandami tucui ñucanchi
Yaya Diospagma yaicunata ushanchi.
Israelguna ashas mana-israelguna
ashahuas ishcandi muntun paihua
sumac Samaita charishcamandami
Yaya Diospagmaga caillayanata
ushanchi. 19 Chasna ashami
canguna mana-israelguna ashallata
cunanga mana ñaupacuinta caru
llactamandagunachanguichi, mana
pasiauc runacuintachanguichi,
astahuanbas cunanga Diospa
runagunahuan pariu causaucuna
manguichi. Sirtupacha Diospa
runaguna manguichi.

20 Canguna shuc huasishina
manguichi. Jesucristoga chi huasibi
punda churashca sinzhi istandi sapibi
churashca rumishinami an. Pai chunga
ishcai (12) punda japisha cachashca
runagunaga, Dios rimashcata pasachic
runagunandi shuc patacuinta anaura.
Cangunatahuas chi jahuallaitami
churashcashina aunguichi. 21 Cristo
chasna aupimi intiru huasi
shayachishca tucura Yaya Diospa
sumac huasishina pactarinagama.
22 Chasnallata cangunahuas
Jesucristohuan shuglla tucushcamanda
tucui quiric runagunandi Diospa
sumac huasi tucuccuinta anguichi.
Diospa Samaiga tucui paihua runaguna
shungüi causashcamandami sirtu
Diospa huasicuinta manguichi.

### Ñáaupa mana yachachiushca shimita Pablo yachachin

3 1 Chasna Jesucristomanda ñuca
canguna mana-israel runagunata
camachishcamandami carcelbi
tapashca tiyauni. 2 Ñáa uyaranguichi
Yaya Dios llaquisha ñucata japishcata
cangunama paihua quishpina shimita
yachachichun nisha. 3 Diosca ñaupa
mana pihuas yachaushca actami
ñucata alitami ricuchihuara. Chitami
ña ashillata quillcarani. 4 Canguna
chita ricushami mana pihuas ñaupa
yachashcata cunan Cristo rashcamanda
ñuca ali yachashcataga yachanata
ushanguichi. 5 Chi ñuca yachashcaga
ñaupa causac runagunama Dios
mana pimahuas ricuchiushcachashca,
randi cunanga ña yachashcanchimi.
Jesucristo sumagyachishca runagunata
yuyachira, pai punda chunga
ishcai (12) japisha camachigrichi
nisha cachashca runaguna, pai
rimashcata pasachiccunahuas
chi ñuca yachashcataga cunanlla
yachanaunmi Diospa Samai paigunata
yuyachishcamanda. 6 Chi ñaupa
mana yachaushca acca casna man:
Diospa quishpina shimimanda mana-
israel runagunaga israelgunahuanmi
paihua quiquin runaguna tucunaunmi,
paigunahuan shuc aillu muntunlla
tucushcaunami, Yaya Dios
cungarauni nishcataga Jesucristota
quirishcamanda mana israelgunahuas
japinaungami.

7 Yaya Dios ñucata llaquisha paihua
ushaita cusha cachahuara Jesucristo
quishpichigmi nisha camachingahua.
8 Tucui quiriccunamandas ñuca mas
pishi aullaita Dios llaquisha ñucata
japisha cachahuara tucui mana-
israel runagunata yachachingahua,
Cristo charishca mas yali aligunata
yachachichun nisha cachahuara.
9 Tucui imasta rac Yaya Diosca callari
urasmanda pai cai shimita mana
pimahuas rimasha charira. Cunanga
ñucata ricuchisha cachahuashca
tucui runagunama chi shimita
yachachingahua.

10 Dios casnami rara chi tucui
mandac angelgunahuas, chi

jahuapachaibi ashca ushaita
chariucunahuas, chi mana-israelgunas
quiricta ricusha Yaya Dios yapa ali
yuyaiyuc man nisha rimangahua.
11 Callarimandapacha Yaya Dios chasna
ranata munasha ñucanchi Señor
Jesucristota cachasha pai yuyarishcata
pactachira. 12 Ñáucanchiga Jesucristota
quirishcamandami lugarta charinchi
mana manzhasha Yaya Dioshuan
cungailla cuintanata. 13 Chasna
acpi cangunata rimauni, ñuca
cangunata camachishcamandami
ñucata carcelbi churashca auni.
Chasna aupihuas ama manzharisha
saquinguichichu. Astahuanbas alilla
aichi cangunamanda ñuca casna
turmintarishcamanda.

### Jesucristo ñucanchita llaquishcamanda

14 Chimandami ñuca Señor
Jesucristohua Yaya ñaupacpi
cungurisha alabani. 15 Diospa runaguna
acpi tucui quiriccuna jahuapachaibi
cai pachaibi aucunamahuas paihua
shutita cura. 16 Chasna acpi Yaya
Diosta mañasha tapuni pai yapa alita
charishcamanda cangunata cuchun,
canguna causaita paihua Samaihuan
sinzhiyachina ushaita cuchun nisha
tapuni. 17 Chasnallata Cristota quirisha
catiushcamanda pai canguna shungüi
causachun nisha tapuni. Shuc ruya
allpa ucuma paihua angu yaicushca
auccuinta tác canguna llaquisha
causanauchun nishami munani.
18 Chasnallata munani cangunahuas
tucui quiriccunandi caita ali
yachanata imasna Cristo yapa llaquic
ashcata. Pai llaquinaga mana pihuas
tupuibacchan, yapa anchu, suni, jahua,
ucumas. Cristohua llaquina casna acta
alita yachanauchun nisha munani.
19 Cristohua llaquinata mana tucuita
yachaibac agllaita pai ashca llaquinata
canguna mas mas yachasha rinauchun
nisha tapuni. Chasna tucucpi Yaya Dios
canguna shungüibi jundacta causanga.
Canguna chasna tucuchun nisha Yaya
Diosta tapuuni.

20 Yaya Dios ushayuc ashcamanda
ashca balichishca tucuchun. Paiga
ñucanchi shungu ucuibi paihua
ushaihuan ashcamandami ima
munashcatas paita tapucpis
yuyaricpihuas pai yalicta imatahuas
ranga. 21 Jesucristohuacpis tucui
paita quiriccunahuacpihuas huiñai
huiñaigamahuas Yaya Diosta ashcata
balichishca achun. Chasna achun.

### Quiric runa asha shuglla anchi

4 1 Señor Jesucristo rimashcata
camachiushcamanda carcelbi
tiyauni. Chasna tiyaushahuas
cangunata rugauni cangunata
Diospa runaguna tucungahua
japishcamandami pai munashcacuinta
alita causana anguichi. 2 Mansu shungu,
mana piñasha, pihuas cangunata
mana alita racpihuas ahuantasha,
pariumanda llaquishcahuan
yanapanacusha causana anguichi.
3 Diospa Samai ñucanchita shuc
muntunllatashina rashcami. Chasna
acpi imamandahuas mana piñanacusha
pariu anata yuyarina manguichi.

4 Jesucristota quiriccuna asha
shuc aichallashina manchi. Diospa
Samaihuas shuglla man, chasnallata
Dios ñucanchita japishcamandami
paihuan pariu shuc ali causagringahua
chapaunchi. 5 Jesucristo paillami
amu an. Shuc quirina shimilla tiyan,
bautisarinahuas shuglla tiyan. 6 Shuc
Diosllami tiyan, paiga tucui ñucanchi
yaya man. Tucuigunata mandac man.
Pai ushac ashami tucuigunata yuyachin,
tucui quiriccunaibihuas causaun.

### Jesucristo paihua runagunama caran tunu ranagunata cushcami

7 Tucui ñucanchi shuc muntun agllaita Cristo llaquisha pai munashca tuputa caran quiric runama caran tunu ranagunata cura. 8 Chimanda Diospa shimibi casna quillcashca an:

Pai jahuapachama riusha huin
huatashca runagunatacuinta
pushara,
chasnallata quiric runagunama
ima tunu ali rana yuyaitas cura
nin.

9 Chiga imasna nishcatan. Pai jahuama riusha nishca casnami nin, Cristo jahuapachaibi causaushcamanda pai ñaupapundaga cai allpama uraicushca ara. 10 Chi uraicumuc Cristollatami indimanda mas yali jahuaibi rira tucui cai intiru munduibis maibihuas mandac tucungahua.

11 Paimi paihua runagunata yuyaita cura pai munashcata ranauchun nisha. Maican runagunataga ñucamanda camachigrichi nisha japisha cachara, shuccunataga pai ñuca rimashcata pasachinauchun nisha yuyaita cura, shuccunataga paihua quishpina shimimanda alita rimanauchun nisha yuyaita cusha cachara. Chasnallata maicangunataga quiriccunata cuirasha yachachichun nisha yuyaita cura. 12 Pai chasna cura tucui Diospa runaguna ali yuyaihuan pariu yanapanacunauchun, chasnallata Cristohua aichacuinta sinzhi tucunauchun nisha. 13 Diospa Churita quirisha paita mas yachasha ñucanchipura shugllacuinta tucunagama yuyaigunata cura. Chasna chi tunuta causasha huiñashcacuinta ñucanchi pariu Jesucristocuinta mas mas tucungaraunchi. Chiraicumi chi caran tunu yuyaigunata ñucanchima cushca.

### Jesucristota shuc rucucuinta mas alita catishunchi

14 Chasna tucusha cunan huahuagunacuinta mana causanachanchi caran shimitas catisha. Huahuagunallami llullautahuas mana alita rimautahuas chita catinaun alichari an nisha. Chasna rimasha pandachiccunaga chi huahuagunacuinta auc runagunata umachisha binsingauna. 15 Canguna randiga pariumanda ali sirtu shimita llaquishcahuan rimana anchi. Ñáucanchi causaibi mas mas Cristota catisha rina manchi paiga ñucanchi umacuinta ashcamanda. 16 Ñáucanchiga Cristohua aichacuinta anchi. Chi aichaibi tulluguna caran piguna cuyurinaibi llutachishcacuinta anchi. Chasna ashami caran quiric runa Dios munashcata rasha llaquinacusha tucuiguna pariumanda yanapanacusha ali sinzhi tucuna anchi.

### Cristohuan shuglla ashami mushuc causaita charinchi

17 Ñáucaga Señor Jesucristo cachashca ashami cai shimita cangunata rimasha saquiuni: Cunanmanda ñaupagma Diosta mana uyac runagunacuinta ama causanguichichu. Paigunaga imbidianacusha mana ali yuyaihuanzhu causanaun. 18 Yuyai illaccuinta causanaun. Chasna ashami Dioshuan causanatas mana yuyarinaun paiguna yuyaiga ansa tutai auccuinta ausha. 19 Ima tunu juchata raushahuas mana imallas pingarinaunzhu. Jiridsa mana aligunatas cushihuan rasha causaungunami.

20 Cangunata randiga Cristo mana chi tunu ranata yachachirachu. 21 Canguna sirtutami Cristomanda

yacharanguichi. Paimanda sirtu shimitas uyaranguichi. 22 Canguna ñaupa mana ali munaiguna cangunata umachiucuinta huaglichiun. Chi tunu causaita saquichi. 23 Chasna saquisha canguna shungüibi mushuc yuyaita japisha causaichi. 24 Shuc mushucta churarishcacuinta mushuc causaita japichi. Yaya Diosca mushuc yuyaita cushcami ñucanchi paishina yuyaita charichun nisha. Ñáucanchi chasna tucushaga mana llullasha, jucha illac, ali yuyaihuan causangaraunchi.

**Mushuc causaita charisha casna purina**

25 Chasna ashami tucui ñucanchi quiricpura shuc aichacuintalla ashcamandami mana llullasha sirtu shimita cuintanacuna anguichi.

26 Canguna ima uras maican runahuan piñanacushaga ama juchata ranguichichu. Canguna piñarishcaga ama chishacta durachun, indi chara mana yaicugllaita uctalla alichina manguichi. 27 Supaita ima lugarta cuichichi cangunata umachichun chita mas yuyachingahua.

28 Maican ñaupa shuhuasha causac ashahuas cunanga canguna shuhuanata saquichi, astahuanbas tarabaichi. Chasna rasha cunata ushanguichi maican illaccunamas.

29 Ama ima jiridsa shimigunatas rimanguichichu astahuanbas ali shimigunallata rimaichi uyaccunahuas paiguna quirinai sinzhiyanauchun, yanapashca tucunauchun. 30 Diospa Samaitaga mana imamandahuas llaquichina changuichi. Yaya Dios paihua Samaita cangunata cushcami canguna paihua runa acta yachanauchun nisha. Cangunata paihuagma apanagama paihua Samai cangunahuan aungami.

31 Chasna acpi tucui mana alimanda anchurichi. Shungüibi auc jiridsa yuyaita saquichi, piñanacunatas, caminatas, jiridsa rimanatas, llullanatas, tucui ima mana aligunatahuas huinda saquichi. 32 Astahuanbas pariumanda alita rasha llaquinacuichi. Dios cangunata llaquisha Cristo huañushcamandami canguna juchata huiñai perdunasha anchuchira. Cangunahuas paishinallatami cangunata piñaucunahuanbas huiñai perdunasha alichinacuna anguichi.

**Diospa huahuagunaga paicuinta causanamanda**

5 1 Cangunaga Yaya Dios llaquishca huahuaguna asha paishina ana anguichi. 2 Jesucristo ñucanchita llaquishami ñucanchi juchamanda huañura Diosta cushiyachingahua. Pai chasna llaquishcacuinta cangunahuas pariu llaquinacuichi.

3 Canguna Diospa runaguna ashami ima mana ali rashcagunatahuas ama ranguichichu. Ashiyashcatas, ima mana alita rashcatas, shuccuna charinata munashcatahuas, quiric muntunbi chi tunugunata mana imatas yuyarinachanguichi canguna Diospac asha. 4 Chasnallata ima jiridsa shimitas mana rimaichichu. Jiridsa asina shimigunas mana balinzhu, chasna acpi ama chigunata rimanguichichu. Astahuanbas Diosta pagrachu nisha causana anguichi. 5 Caitaga sirtu yachanguichimi, maican huarmita munac runaga, maican jiridsata rac runaga, shuccuna charishcagunata munasha yanga dioscunata mañac runaga, Cristo mandaushcaibi Diospagma pactanataga mana ushangachu, imatas mana japingachuraun. 6 Chi

juchata rashcagunamandami Diosta
mana cadsuc runagunataga pai
yapa piñasha libachinga. Canguna
chasna yachasha ima pihuas yanga
shimihuan cangunata umachichun
chicuinta rangahua. 7 Chasna acpi
chi tunu rauc runagunahuan ima
cumpañanguichichu.
8 Ñáaupaga canguna juchata
raushaga ansa ucuibishina
puriuranguichi. Señor Jesucristohuan
shuglla tucushcamandami cunanga
punzhaibi puriucuinta tucushcanguichi.
Chasna tucusha punzhaibi puriu
runacuinta causaichi. 9 Jesucristota
quirisha punzhaibi puriucuinta
runagunaga shuccunata llaquisha
yanapanaun, alita ranaun, mana
llullasha sirtuta rimanaun. 10 Chasna
causasha Señor Jesucristo munashcata
ranata yuyarina anguichi. 11 Chi mana
aligunata rasha ansa ucuibicuinta
puriu runata ama catinguichichu.
Astahuanbas canguna sumac causauta
ricusha paiguna mana alita raushcata
ripararinaunga. 12 Paiguna pacalla
chasna rashcagunata cuintangahuaca
pinganayacta man. 13 Chasna acpi tucui
rashcagunata alitas mana alitahuas
punzhaibi churacpiga imasna acpas
ricuringami, tucui ali rashcagunaga
punzhacuinta ashcamanda chi
mana ali rashcaguna sirtu jiridsa
acta ricuchinaungami. 14 Punzhaga
tucui imatahuas pagllai ricuchiunmi.
Chimanda casna rimashca
tiyanmi: Nicchari, puñuucuinta
aungui, huañushcashina auc jatari.
Cristomi candaga can puriushcai
punzhaibishinami purichinga.

### Jesucristo munashcata yachasha pactachina anchi

15 Chasna acpi alita yuyarisha
causai. Ama yuyai illac runacuinta
purichichu, astahuanbas ali yuyaiyuc
runacuinta causaichi. 16 Cunan uras
runaguna yapa juchata rasha mana
alita puriunguna. Cangunaga tucui
uras alita rasha causaichi. 17 Chasna
acpi mana intindic runashina ama
puringuichichu. Astahuanbas
Señor Jesucristo munashcata ranata
yachaichi. 18 Chasnallata ama
machaichichu. Machanaga ñucanchi
causaita huaglichinmi. Chi Diospa
Samai jundashca aichi. 19 Chasna
asha salmosmanda tucui canguna
pariumanda Diospa shimimanda
yachachinacuichi alabasha
cantanagunatahuas. Diospa Samai
yuyachishca cantanagunatahuas.
Canguna shungüi cushihuan cantasha
Señor Jesucristota alabaichi. 20 Señor
Jesucristo shutihuan Yaya Diosta
imamandahuas tucui uras pagrachu
ninguichi.

### Carihuan huarmihuan imasna causanamanda

21 Cristota manzhashcamanda
pariu cangunapura yanapanacuichi.
22 Huarmiguna canguna carita cadsuna
manguichi Cristota uyashcashina.
23 Cristoga paihua runagunata
quishpichishcamandami paiguna
umacuinta mandauc man, paita
quiriccunaga paihua aichacuinta
man. Chasnallata carigunaga
chicuintallatami canguna huarmihua
umacuinta mandauc manguichi.
24 Quiriccuna Cristota uyasha
causashcacuintami huarmigunaga
canguna carita tucuibi uyasha cadsuna
manguichi.
25 Cristo paihua runagunata
yapa llaquisha paigunamanda
huañura. Chicuintallatami cariguna,
canguna huarmita llaquina anguichi.
26 Jesucristo huañura paihua runaguna

Diospa shimita pactachishcamanda,
bautisarishcamandahuas Diospac
tucunauchun nisha. 27 Quiriccuna
ima juchas, ima jiridsas, ima mana
aligunahuas illac tucunauchun nishami
Cristo huañura paiguna paihuacpi
jucha illac angahua, yapa ali, sumac
tucungahua.
28 Cariguna chicuintallatami
canguna huarmita llaquina anguichi
camba quiquin aichata cuirasha
llaquiushcacuinta. Maican cari
paihua huarmita llaquisha paihua
quiquin auc aichatashina llaquinmi.
29 Yachanguichi mana pihuas paihua
quiquin aichallatataga piñanzhu randi
alita micushami, chimanda alita
cuirarin. Cristoga chicuintallatami
paita quiriccunata llaquisha cuiraunmi,
carashcacuinta pai munashcata
yuyachin. 30 Ñáucanchi pariu
paihua aichacuinta ashcamandami
ñucanchita alita cuiran. 31 Diospa
shimibi chimanda casna quillcashca
tiyan: Shuc cari paihua mamatas
yayatas saquisha, paihua huarmihuan
llutarisha paiguna ishcai chican
ashallata shuc aichacuintalla
tucungauna nin. 32 Chiga Cristo
paita quiric runagunahuan shuglla
tucushcamandami yachachiun.
Chi yachachishcaga ñaupa uras
mana intindishca aucpas cunanga
intindinalla an. 33 Diospa shimi
chasnallata nin: Caran cari paihua
huarmita llaquina manguichi amu
aichata llaquishcacuinta. Huarmiga
paihua cari nishcata pactachina
manguichi nin.

### Huahuaguna yayagunahuan causanamanda

6 1 Huahuaguna, Señor Jesucristota
canguna quirishcamandami
yayatas mamatas uyana manguichi.
Chasna cadsusha causanaga ali man.
2 Chimanda Dios mandashca shimiga
casnami nin: Camba yayatas mamatas
balichisha uyana manguichi. Tucui
mandashca shimigunamanda chi
shimiga ñaupapunda cumbirana
nishca an casna: 3 Canguna yayatas
mamatas uyashcamandami cushi
angaraunguichi, cai pachaibihuas
unaita causangaraunguichi nishca man.
4 Yayaguna, canguna huahuagunata
ama yanga sinzhi shimihuan rimasha
piñachichichu. Astahuanbas paigunata
alita huiñachisha Diospa shimita
yachachisha cunaichi paiguna
Jesucristota catinauchun nisha.

### Tarabaccuna amugunahuan causanamanda

5 Amuta charic runaga camba
amugunata manzhashcahuan
cadsuichi. Cristota manzhasha
cadsushcacuintami amuhuacpi ali
yuyaihuan tarabana manguichi. 6 Mana
paiguna ricuugllai balichihuanauchun
nishalla cadsuichichu astahuanbas
Cristohuacta rauc ashcamanda Dios
munashcata tucui shunguhuan
alita raichi. 7 Mana runagunaraicu
raucshinaga raichichu, astahuanbas
Señor Jesuspacta raucshina cushihuan
alita raichi. 8 Yachanguichimi
amuyucpas mana amuyucpas paiguna
ima alitas rashcagunamanda Señor
Jesucristo caran shucta pagashcacuinta
alita cungami.
9 Mandaccunahuas, chasnallata
cangunahuacpi tarabac runagunata
ali shunguhuan alita raichi. Mana
yanga piñashca shimihuan rimasha
manzhachinachu. Yuyarichi,
cangunatas paigunatas mandac Señor
Jesucristoga jahuapachaibi tiyaunmi,
paihuacpiga tucui runaguna mana
chican chicanchanaun.

### Supai urmachisha nicpihuas shayarinamanda

10 Cunanga huauquiguna, Señor
Jesucristohuan shuglla ashcamanda
sinzhi tucuichi, paihua sinzhi
ushaihuan purichi. 11 Sundaluguna
churarishcacuinta Dios tucui
cushcagunata churarichi supai
cangunata umasha urmachingahua
nisha raupihuas canguna ama
urmangahua. 12 Ñáucanchiga mana
aichayuc tulluyuc runagunahuanzhu
macanacunchi, astahuanbas ushaiyuc
supaigunahuanmi macanacunchi. Chi
supaigunaga ima jiridsatas yuyarisha
juchata raucunata mandac manaun.
Huairaibi purisha mana ricuibac
ashallata yapa ushaiyuc manaun.
Chasna asha yapa mana aligunata
rachiunguna.

13 Chiraicu tucui ushaita Dios
cushcagunata churarichi. Chasna
churarishami supai ima uras camacpi
Diospa ushaihuanga sinzhi shayarisha
macanacushcacuinta mana urmasha
binsinguichimi. 14 Chasna asha
sumac tác huicsai huatarishcacuinta
sirtu shimihuan sinzhita shayarichi.
Ali ranagunallata rasha canguna
shunguta jarcarichi. 15 Sundalu paihua
chaquibi butasta churarishcacuinta
cangunahuas alichirichi Jesucristota
quirisha cushi causaita cunmi
nishca shimita yachachingahua.
16 Chasnallata flechata quishpina
jiru palahuan quishpishcacuinta
Jesucristota mana saquisha quirina
anguichi. Chasna quiric ashami
flecha pundai ninayucta supai
cachaushcashina mana ali yuyaigunata
cachasha sinzhita quillachicpihuas
cangunallata jarcarisha
quishpinguichimi. 17 Chasnallata
canguna umata cuirangahua jiru
cascuta churarishcacuinta Jesucristo
ñucanchita quishpichitucushcataga
yuyarina anguichi. Diospa Samai
cushca espada saulita chariucuinta
Diospa shimita yuyaibi charina
anguichi supaita binsingahua. 18 Cai
tucuita churarishcacuinta Diospa Samai
yuyachishcahuan tucui uras Dioshuan
cuintasha causaichi. Chasnallata tucui
quiriccunamandas paita mañaichi.

19 Chasna mañaushaga
ñucamandahuas Diosta mañapaichi
ñuca mana manzhasha Jesucristo
quishpichishcamanda rimangahua.
Pai tucuigunata quishpichigmi nishca
shimiga ñaupa uras mana yachashca
agllaita cunanga yachanalla man.
20 Chi shimita yachachingahua Dios
cachashca runa ashcamandami
carcelbi huatashca tiyauni. Chasna
acpi Diosta mañapanguichi ñuca caibi
tiyaushahuas mana manzhasha chi
shimita camachingahua.

### Dispirishca

21 Ñáucanchi llaquishca quiric huauqui
Tiquicomi cai quillcata cangunahuagma
apamun. Paihuas mana saquishachu
Jesucristomanda camachisha ñucata
yanapahuashca. Pai cangunahuacpi
pactasha ñuca imasna aushcatas, ñuca
raushcagunamandas rimangami
canguna ali yachangahua. 22 Chiraicumi
paita cangunama cachauni ñucanchi
caibi imasna aushcatas cangunata
cuintasha cushiyachingahua.

23 Yaya Diospas Señor Jesucristohuas
quiriccunama ganas cungailla causaita
cuchun, pariumanda llaquinacuna
yuyaitas, mana saquisha quirinatas
cuchun nisha mañani. 24 Tucui
Jesucristota huiñai llaquiu runagunata
Dios llaquisha alita rachun nisha
tapuni. Chasna achun.

Chillata rimani, Pablo.

# Filipenses

### Pablo carcelbi tiyausha cai cartata quillcasha Filipo auc quiriccunama cachan

1 [1]Ñáucahuas Timoteohuas Jesucristohuacta rauc runaguna manchi. Tucui Filipos nishca llactaibi tiyac quiriccunama quillcasha cangunata saludaunchi. Chasnallata tucui cangunata yachachic runagunamas, yanapac runagunamahuas cai cartataga quillcaunchi.

[2]Ñáucanchi Yaya Diospas, Señor Jesucristohuas, cangunata llaquisha cungailla causaita cuchun nishami Diosta tapuunchi.

### Pablo quiriccunamanda Dioshuan cuintan

[3]Caran cutin cangunata yuyarisha cangunamanda ñuca Yaya Diosta pagrachu niuni. [4]Chasnallata tucui uras cangunamanda Yaya Dioshuan cuintasha yapa cushihuan paita mañauni. [5]Diospa quishpina shimita camachingahua canguna callarishcamanda cunangama yanapaushcata yuyarisha yapa cushi auni. [6]Yaya Dios cangunata ñaupa uras alita rashcataga yachanimi. Chasna acpi Jesucristo shamuna punzhagama cangunahuacpi sirtu pactata alita rangamiraun.

[7]Tucui uras cangunata yuyarisha yapa llaquini. Chasnallata Diosmi cangunata ñucatahuas alita raun, chiraicumanda ñuca casna cangunata yuyarisha llaquicpi ali man. Jesucristo quishpichic man nisha ñuca pagllapambai rimaupihuas, chasnallata cunan carcelbi aupihuas, Diosmi tucui ñucanchita pariu llaquisha alita rasha yanapaun. [8]Dios yachaunmi Señor Jesucristo yuyarishcacuintami ñuca cangunata yapa ricunata munani. [9]Dioshuan cuintausha cangunamanda paita mañasha tapuni canguna mas shuccunata llaquic tucunauchun nisha. Chasna tucusha Diospagmanda mas alita yachangaraunguichi, ali ranatas mana ali ranatas yachangaraunguichi alita rangahuaca. [10]Chasna yachasha canguna tucuimanda mas alitaga japisha causanauchun nisha Diosta tapuuni. Chasna alita japicpi canguna jucha illac yuyaihuan causanata ushanguichimi. Chasnallata Cristo shamushcai canguna mana culpayachishcashina ricuringachu raunguichi. [11]Chasnallata Jesucristo ushaihuan tucuita alita yuyarisha ranguichi. Chasna racpiga tucui runaguna Yaya Diosta alita balichisha jahuayachingaunami.

### Ñáuca cai pachaibi causausha Jesucristollata yuyariuni

[12]Canguna casna yachanatami munani huauquiguna. Ñáucata piñaccuna turmintachishcaraicumi Jesucristo quishpichina shimiga



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

caranbi mirarishcami. 13 Tucui caibi
auc gubirnuta cuirac sundaluguna,
tucui shuccunahuas huin
yachanaunmi ñuca Jesucristomanda
yachachiushcamandallami carcelbi
tapashcata yachanaun. 14 Cadsi
tucui Señor Jesusta quiriccuna ñuca
cai carcelbi tapashcata yachasha
ahuantashca tucushcaunami,
chimandami mas sinzhita quirisha,
mana manzhasha Jesucristo
quishpichina shimita yachachiunguna.
15-16 Sirtu man shuccuna ñucata
llaquisha ali shunguhuan camachinaun.
Chi runagunaga Cristomanda sirtutami
camachinaun. Amugunahuacpi
Diospa churi Jesucristoga quishpichic
man nisha ñuca rimashcamanda
paigunahuas Cristota llaquisha
camachinaun. Shuccuna randiga
ñucata mana llaquishami
turmintachisha nisha Cristomanda
camachinaun. 17 Chigunaga mana
shungumanda yuyaihuan yuyarisha
camachinaunzhu, randi amullata
alabarishami camachinaun ñucata
mas turmintachishun nisha cunan
ñuca carcelbi tiyaushcai. 18 Chasna
agllaita mana imananzhu. Maicanguna
ali shungumanda camachicpi,
shuccuna mana ali shungumanda
camachicpihuas, chi ishcandiga (2)
Cristomanda camachishca acpimi
yapa cushiyauni, chimandami mas
cushiyasha catiuni.
19 Yachanimi canguna ñucamanda
Diosta tapucpi, chasnallata
Jesucristohua Samai ñucata
yanapahuacpihuas, ñuca caimanda
lugaryashami llucshinata ushani.
20 Caita yapa munani: Ñáuca ima
uras jatun mandac amu ñaupacpi
shayarishaga, mana pingarisha
Cristomanda alita rimanata
munani. Chasna rimacpi Cristohua
ushai ñucahuacpi aushcata alita
yachangaraungunami. Chiraicu
cunan chita mas yuyarini.
Ñáuca causashahuas, ñucata
huanchinaupihuas mana manzhanichu.
Ima tucucpihuas paiguna Cristohua
ushaita yachanauchun nishami munani.
21 Cai pachaibiga ñuca Cristollata
yuyarisha catisha causauni. Caibi
causana randimanda huañucpiga mas
ali anga Jesucristohuan ñahuipura
ñuca tiyangaraushcamanda. 22 Randi
cai pachai causashaga Señor
Jesucristohuagllata rasha causanata
munani. Chiraicu maicanda munanatas
mana yachanichu, causanatahuas
huañunatahuas mana yachanichu.
23 Ñáuca ricucpi maican yachanas
sinzhi man. Ñáuca huañusha cai
pachamanda risha Jesucristohuan
pariu causacpi ñucahuacpi mas yapa
ali anga. 24 Randi cangunaraicu ñuca
chara cai pachai saquirisha cangunata
yanapangahuaca mas ali anga. 25 Sirtu
yachanimi, ñuca cai allpai saquirisha
cangunata yanapashami causangarauni
canguna Jesucristota quirisha mas
sinzhi tucungahua nisha, chimandaga
canguna mas cushi tucunauchun nisha
saquiringarauni. 26 Chasna acpi ñuca
cuti cangunahuan tiyaupi Jesucristota
pagrachu nisha alabasha yapa
cushiyangamiraunguichi.
27 Ima tucucpihuas Jesucristomanda
quishpina shimi rimashcacuinta sumac
yapa alita rasha causaichi. Chasnallata
canguna tucui pariu sinzhiyasha
shuc yuyaillacuinta causaichi tucui
runaguna Señor Jesucristo quishpichina
shimita yachanauchun. Chasna raupi
ñuca cangunahuan aushahuas, carui
tiyaushahuas, canguna ali causashcata
uyanata munani. 28 Cangunata
piñaccunatas ima manzhanguichichu.
Canguna mana manzhacpiga Dios

paigunata ricuchingami paiguna taripashca tucungarauta. Canguna randi mana manzhashcahuan causashaga quishpingaraushcatas ricuchinga. Diosmi chasnaga ranga. 29 Pai cangunata japirami mana paita quirinallataga astahuanbas chasnallata paimanda turmintachishca tucunauchun nisha. 30 Ñáuca ña turmintarishcata ricushcanguichi. Chasnallata uyashcanguichi Jesucristo quishpichina shimita yachachishcamanda ñuca chara turmintachishca tucuni. Cangunahuas Cristomanda yachachishcamandami chasnallata turmintachitucunguichi.

### Jesus pishitucushcamanda Dios paita balichira

2 1 Jesucristo cangunata cushiyachishcami, pai llaquishcamandami ahuantachishcami. Paihua Samai cangunahuacpi causasha yanapashcami. Chasnallata canguna shuccunatas yuyarisha yanapashcanguichi. 2 Chasna acpi ashcata casna rasha cushiyachihuaichi: Pariu yuyarisha yanapanacusha sinzhiyaichi. Llaquinacusha causaichi. Diospa Samai tucui canguna causaibi aushcamanda shuc llaquinallahuan causaichi. Chasna rashami ñucata ashcata cushiyachihuanguichi. 3 Ama canguna quiquin munashcallata yuyarisha raichichu. Shuccunamanda mas yali balic tucungahua ima alabaringuichichu, astahuanbas pishi yuyaiyuc causasha. Shuccunami ñucata yali balic anaun nisha yuyarichi. 4 Pihuas canguna quiquin munaillata ima yuyarisha causaichichu randi shuccunatas llaquisha yanapasha causaichi.

5 Jesucristo yuyarishcashina yuyarisha causashunchi. 6 Paiga Dios ashallata paihuan pariu tiyarinata mana munaucshinachu tucura. 7 Randi chita saquisha runa aichayuc tucura. Pai mandac ashallata pishitucusha tucui runagunata yanapac tucura shuc mandashca runashina. 8 Pishitucusha Diosta cadsusha huañunagama cadsuc causara, shuc juchayuc runacuintami cruspi huañura. 9 Chasna cadsusha huañushcamandami Yaya Diosca paita balichira, tucui runagunamandas mas yalita balichira. Yaya Diosca paita tucui shutigunamandas mas yali balic mandana shutita cura. 10 Chiraicu tucui cieloi tiyaccunas, tucui cai pachai aucunahuas, tucui pambashca chingarishcagunahuas Jesuspa shutita uyasha paita balichisha paihuacpi cungurinaungami. 11 Tucuiguna alita yachasha rimanaungami Jesucristoga jatun mandauc man nisha. Chimandami Yaya Diospa ushaiga balichishca tucunga.

### Quiriccuna bilacuintami anaun

12 Chimanda ñuca yachachishcataga uyana manguichi llaquishca huauquiguna. Ñáuca cangunahuan tiyaushcai canguna uyashcacuinta cunan ñuca mana cangunahuan tiyaupihuas mas uyana manguichi. Yaya Dios cangunata quishpichishcata yachasha, paita manzhasha, pai munashcata rasha causaichi. 13 Paiga cangunata yuyachinmi, ushaitahuas cunmi pai ali munashcallata ranauchun nisha.

14 Imata raushahuas ima piñasha camina shimihuan rimaichichu. 15 Chasna mana piñasha rimac ashaga jucha illac, sumac manguichi, Diospa huahuagunami aunguichi. Chasna causausha cai pachai jiridsa yuyaigunahuan mana puriccunachanguichi, randi ansa ucuibi

estrellas punzhayachishcashinami
paigunahuacpi Jesucristoshina sumac
causaunguichi. 16 Chasna asha Diospa
ali sirtu shimita cuintaichi shuccunas
uyasha Diospa causaita painahuas
charinauchun nisha. Chasna racpi
Jesucristo taripana punzhai ñucaga
cangunata ricusha ñuca camachishcaga
mana yangachashca nisha yachashami
yapa cushiyangarauni. 17 Ñáuca
yachachishcamandami cangunaga
quiric tucuranguichi. Chasna
quirishcamandami ñuca huañushahuas
cushiyaima. Tucui cangunahuanmi
cushi ani. 18 Chasnallata cangunahuas
ñucahuan pariu cushiyaichi.

### Timoteomanda Epafrodito nishca runamandas quillcan

19 Chasna Señor Jesus munacpi
Timoteota uctalla cangunahuagma
pasiangahua cachasha nisha
yuyarini. Pai cangunahuagmanda
bulltiamusha canguna imasna
causaushcata cuintacpi cushiyashami.
20 Paimi ñucacuinta cangunamandas
yuyarisha causac an. Paihuas sirtu
munanmi canguna ali causaushcata
yachanata. 21 Tucui chi shuccunaga
Jesucristota saquisha paiguna quiquin
munashcallata yuyarisha raunguna.
22 Randi Timoteoga tucui uras alita
rasha causaushcata yachanguichimi.
Shuc churi paihua yayata
yanapashcacuintami ñucata yanapasha
causaun Jesucristomanda quishpina
shimita yachachisha. 23 Chiraicu
cai jatun mandac amu ñucamanda
rimashcata yachashcahuashami
Timoteota cangunama cachanata
munani. 24 Señor Jesus yanapacpi
ñucahuas mana unayasha
cangunahuagma shamushami.

25 Cunan ñucanchi quiric huauqui
Epafroditota ñaupata cangunama
cuti cachangarauni. Cangunaga paita
ñucahuagma cacharanguichimi ñucata
pishishcagunatas yanapahuachun
nisha. Caibi tiyausha ñucata
yanapahuashcami, chasnallata pai
ñucahuan yachachishami tiyaura.
26 Cunan cangunatashi ricugrinata
yapa munan. Pai ungusha siriushcai
canguna uyasha llaquirisha tiyauta
yacharami. 27 Sirtu ungushca mara,
cadsimi huañura, randi Diosca
paita yuyarisha yanapashami
janbira. Ñáucatahuas yuyarira
ñuca caibi llaquirisha aushcai
chimandahuas ima mas llaquirichun
nisha janbira. 28 Chimandami paita
cangunahuagma cachanata yapa
munani paita ricusha canguna
cushiyanauchun nisha. Chasna
pai chibi tiyaupi cangunamanda
mana yapa llaquirishachu. 29 Chima
pactamucpiga yapa cushihuan paita
japinguichi Yaya Diosta pagrachu
nisha. Paishina causac runagunataga
balichichi. 30 Pai Jesucristomanda
yachachisha tarabaushcamanda cadsi
huañura. Canguna caruibi ausha mana
shamunata ushashcamandami paita
cachacpi Diospacta rausha pai cadsi
huañushca tucura.

### Cristomanda yachanaga tucuimanda yali ali man

3 1 Shuc shimi masta charini
huauquiguna. Señor
Jesucristomanda yuyarisha cushiyasha
causaichi. Ñáuca ñaupa cangunata
quillcashcallatata cuti rimaushahuas
mana sambayanichu, mana amirinichu.
Chasna cuti rimacpihuas chi shimiga
cangunata yanapangami.

2 Huaglichic runagunamanda
cuirarisha causaichi. Paigunaga
camachiungunami huañuc Moises
rimashcacuinta cunanbas Diospa

runa tucungahuaca aichata pitirina manguichi nishami camachinaun.
3 Ñáucanchi randi aichata pitirishcamandalla Dioshuan ali tucunatas mana quirinchichu. Diosta alabasha paihua Samai ñucanchita yuyachishcacuinta, pai munashcatami rashaga huañuc Moises rimashcashina sirtupacha pactachinchi. Chasnallata Jesucristohua runa ashcamandami ñucanchiga cushi aunchi.
4 Tucui huañuc Moises chi mandashcagunata cadsushcamandami ñucahuas amullata alabarinata ushani. Chi camachic runagunamandaga ñucami mas pactachic arani. 5 Huañuc Moises quillcashcacuinta ñucami pagarishcamanda pusac (8) punzhai ñucahua aichata pitinaura. Ñáucaga israel muntunbi Benjaminmanda mirai runa mani, ñuca yayahuas mamahuas israelguna ashcamandami ñucahuas sirtu israel runa ani. Huañuc Moises quillcashcagunata yuyarisha fariseo yuyaihuan causac arani. 6 Fariseogunaga huañuc Moises mandashcagunata yapa uyac ashcamandami mana pihuas ñucataga caudsayachinata ushanaun. Randi ñucaga fariseoguna yuyaita charishami Jesucristota quiric runagunataga yapa piñasha turmintachic arani.
7 Chasna rashami ñucaga yapa ali ani nisha yuyaric arani. Cunanga Cristohuan shuglla tucusha chi ñaupa ñuca rashcagunataga yangamagashca nisha yuyarini. 8 Mana chi Diospacpi ali tucunagunallatachu anchuchirani, astahuanbas tucuigunatami saquini Señor Jesucristota mas yachasha nini. Paihuan purisha causangahuaca tucuitami basurata jichushcacuintami saquishcani.
9 Chasna rashami paihuacpi causauni. Tucui mandashcagunata cadsushcamandami Diospacpi ali tucunata mana ushashcanichu, randi Cristota quirishcamandami Yaya Diosca ali mangui nihuara. 10 Cunanga caigunatami tucuimandas yalita munani: Cristota yachashami paita mas sinzhita quirinata munani, pai causarisha purishcatashina ñucahuas paihua ushaihuan purinatas munani, pai turmintarishcashinallatami tucunata munani. 11 Ñáucahuas chasna rasha pai huañushcamanda causarishcashina causarinata yapa munani.

### Tucui yuyaihuan Cristo munashcata rashunchi

12 Ñáuca chasna causanata chara mana ushanichu. Jesucristo ñucata paihua runa tucungahua nisha japishca urasmanda, ñuca chasna tucusha nisha yuyarishami mas ñaupagma riuni.
13 Ñáuca yachanimi chasna causanata chara mana ushanichu huauquiguna, randi caillata rauni: binsingahua callpauccuintami ñaupa causanata cungarisha Cristo munashcallata rasha nishami puriuni. 14 Chasna causacpi Dios ñucata shuc cumbiranata cuhuangami Jesucristohuan pariu jahuapachai ali causanata. Chi cumbiranata japingahuaca sinzhita callpauccuinta yuyarishami causauni.
15 Tucui sinzhi quiriccuna ñuca rimashcatashina yuyarina manguichi. Maican quiriccuna shuc tunuta yuyaricpiga Dios cangunata chimanda yuyachingami canguna cuscata purishcacuinta causangahua nisha.
16 Ñáucanchi yachashca tuputaga pactachisha causashunchi.
17 Ñáuca causashcacuinta causaichi huauquiguna. Chasnallata ñucanchi yachachishcata uyac runaguna causaushcata ricusha causaichi.

18 Ashca mana ali causac runagunahuas
tiyanaunmi. Paigunamanda ñuca
llaquirisha cangunata ñaupata
yapa rimaurani, cunanbas yapa
llaquirisha huacasha cangunata
rimauni, paiguna causashcaibiga
Jesucristo cruspi huañushcata mana
gustasha piñashcata ricuchishami
causaunguna. 19 Chiraicumi
paigunaga ucupachama cachashca
tucunaunga. Yaya Dios munashcata
ranarandimanda paiguna quiquin
aichataga shuc dioscuintata rasha amu
munashcallata rasha causaunguna.
Paiguna mana ali rashcagunamanda
pingarina randiga cushiyaunguna. Cai
pachai charinagunata munanallatas
yuyariunaun.

20 Ñáucanchi randi chican auc
anchi. Ñáucanchi quiquin llactami
jahuapacha an, chasna asha ñucanchita
quishpichic Señor Jesucristo
jahuapachamanda shamungarauta
chapaunchi. 21 Pai shamushcai
ñucanchi huañunalla aichataga
shuc tunuta rasha paihua quiquin
aichatashina rangami. Pai tucuigunata
jatun mandac ashcamandami paihua
ushaihuan chitaga ranga.

### Canguna Cristohuan pariu puric ashcamanda cushiyaichi

4 1 Chasna acpi llaquishca
huauquiguna, cangunaga
Cristohuan pariu puriccuna asha
paita alita catichi. Canguna ñuca
premiocuinta acpimi cushihuan
yuyarisha ashcata llaquisha yapa
ricunata munani.

2 Ebodia, Síntique uyaichi.
Canguna ishcandi (2) Señor Jesusta
quiric huarmiguna ashcamanda
cangunapura piñanacushcata uctalla
alichinacuichi. 3 Ñáucata yapa alita
yanapac huauqui, candas rugauni
chi huarmigunata yanapangahua
paiguna aliyanacunauchun nisha.
Jesucristo quishpichina shimita ñuca
chibi camachiushcaibi paigunahuas
tarabasha ñucata yanapahuanaura,
Clementindi shuccunahuas
yanapahuanaura. Paiguna
shutigunataga Diosca ña quillcashcami
paihua libroibi, chasnallata tucui
paihuan causangarauc runaguna
shutigunatahuas.

4 Chiraicu canguna tucui uras Señor
Jesushuan pariu causauc ashcamanda
cushiyaichi. Cutillata cangunata
rimani paimanda cushiyaichi.
5 Señor Jesus shamuna punzhaga
ña pactarimunmi. Chita yuyarisha
cangunaga ali yuyaihuan causashcata
tucui runagunata ricuchichi.

6 Mana imamandas turbarishachu
causana anguichi. Randi tucui uras
canguna turmintarishcamanda
Dioshuan cuintaichi, ima pishicpihuas
paita tapuichi. Ima cungaringuichichu
paita pagrachu ninatas. 7 Chasna
racpimi canguna Jesucristohuan shuglla
ashcamanda Yaya Diosca cangunata
mana manzhana cungailla yuyaitas
cungami. Maicanbas chi tunu yuyaita
charishcata ricusha mana yachanata
ushanaungachu. Canguna Cristohuan
pariu shuglla ashcamandami Yaya
Diosca cangunataga alita cuiranga.

### Tucui ali aligunata yuyarichi

8 Cai shuc shimillata cangunata
rimani huauquiguna. Quiriccuna tucui
sirtu rimashcallata, tucui aligunallatas,
ali rashcagunallatas yuyarina
manguichi. Ima piñashcagunatas ama
yuyarichichu. Tucui llaquishcallatas,
shuccuna ali rashcallatas yuyarichi.
Tucui aligunatahuas Diosta
balichishcatahuas yuyarishalla
causaichi.

9 Ñáuca cangunata yachachishcata
pactachichi. Ñáuca rashcagunata
ricusha catichi. Canguna chasna
racpiga cungailla yuyaita cuc Diosca
cangunahuanmi tiyanga.

**Filipospi tiyac quiriccuna**
**Pabloma cullquita cachanaura**

10 Canguna ñucata cuti yanapashun
nisha cullquita cachashcamanda
cushiyani Señor Jesucristota pagrachu
nisha. Mana rimanichu canguna
ñucata ñalla cungarihuashcanguichi
nishas randi ñaupaga ñucahuagma
cachanata mana usharanguichichu.
11 Ñáuca cullqui illac aushahuas mana
yuyarinichu. Randi ima tupu cullqui
tiyacpihuas cushihuan causanatas
yachashcanimi. 12 Cullqui illac
causanatas yachanimi, chasnallata
ashcata charisha causanatas yachanimi.
Raicashca aushas, sacsashca aushas,
ashcata charishas, mana imata
charishahuas cushihuan causanatas
ushanimi. 13 Cristo paihua ushaita
cuhuashcamandami imata ranatas
ushani.
14 Chasna agllaita ñuca caibi
turmintariushcai canguna ñucama
cusha alitami rashcanguichi.
15 Canguna Filipos runaguna alitami
yachanguichi ñuca ñaupa uras Jesus
quishpichina shimita yachachingahua
Macedonia llactamanda
llucshiushcai cangunallami cullquita
cuhuashcanguichi. Ñáuca cangunata
yachachishcamandami canguna
pagrachu ningahua ñucahuagma
cunan cachamuhuashcanguichi,
chimandami Yaya Diosca
cangunataga randi yanapanga.
16 Ñáuca Tesalonica llactai aushcaibi
ñucaraicu pishishcata canguna
cuti cuti ñucama cachashcanguichi.
17 Canguna cachashca cullquillata
mana yuyarinichu randi Dios ashca
aligunata cangunama cuchun nisha
yuyarini. 18 Canguna Epafroditohuan
cachashca cullquihuanmi tucui ñucata
pishishcagunatas yalictas tupashcani,
chita japishami pactata charic
tucushcani. Canguna cachashcaga
Diosma cumbirashca gustu asnac
cushnishina mara. Chita ricusha pai
yapa cushiyanmi. 19 Ñáuca Diosca
yapa ashca aligunatami charin.
Cangunahuas Jesucristohua runaguna
ashami ima pishishcagunatahuas
Diosta tapunata ushanguichi.
Chasna tapucpi Dios tucui pai ali
charishcagunamanda tucui cangunata
pishishcata cungami. 20 Ñáucanchi
Yaya Dios yapa balichishca achun.
Huiñai huiñaigama chasna achun.

**Saludutami cachan**

21 Ñáuca shutihuan Jesucristohua
runagunata saludapanguichi.
Chasnallata caibi auc quiric
huauquiguna cangunama saluduta
cachanaun. 22 Tucui caibi tiyac
quiriccuna, chasnallata mandac
amuhuacpi tarabac quiriccunahuas
cangunama saluduta cachanaun.
23 Señor Jesucristo llaquisha
cangunata alita rachun nisha paita
tapuuni.

Chillata rimani, Pablo.

# Colosenses

### Colosas llactaibi tiyac quiriccunama Pablo cai cartata quillcasha cachan

1 [1]Dios munashcamanda Jesucristo
japihuasha camachigri nisha
cachashca runa mani. Ñáucanchi quiric
huauqui Timoteondi cai quillcata
quillcanchi. [2]Canguna Colosas llactaibi
causaccuna Jesucristota ali quiric
huauquigunama saludanchi.

Ñáucanchi Yaya Dios cangunata
llaquisha cungailla causaita cuchun
nisha tapuni.

### Quiriccunamanda Pablo Diosta mañasha pagrachu nira

[3]Diosta ñucanchi Señor
Jesucristohua Yaya acta tucui uras
cangunamanda mañausha pagrachu
ninchi. [4]Canguna Jesucristota
quirishcata uyashcanchi, chasnallata
tucui quiriccunata llaquisha
yanapashcatahuas uyashcanchi.
Chimanda pagrachu ninchi.
[5]Canguna sirtu quishpichina shimita
uyashcamandami Dios jahuapachaibi
cangunama cungaraushcata japinata
yachasha chapaunguichi. Chita
chapaushcamandami Jesucristota
quirinata mana saquishcanguichi,
chasnallata quiriccunatas llaquinguichi.
[6]Canguna chasna quirishcacuinta,
tucui munduibi ashca runaguna shuc
muyu mirarishcacuinta Diospa ali
shimita uyasha quiriungunami. Yaya
Dios llaquisha yanapashcamanda
camachishcata cangunahuas uyashca
punzhamandami sirtumi an nisha
quirishcanguichi.

[7]Chitaga llaquishca huauqui
Iprapusmi cangunata yachachira.
Paiga ñucanchihuan pariu yachachic
ara. Cristota ali sirbic asha
ñucanchirandimanda cangunata
yanapara. [8]Paimi ñucanchita rimac
shamura canguna Diospa Samai
cushca ushaihuan tucui quiriccunata
llaquinguichi nisha rimahuara.

[9]Chasna ñucanchi canguna
quirishcata uyashca urasmanda mana
saquishcanchichu cangunamanda
Diosta mañanata. Paihua Samai
cushca yachanahuan yuyaihuanbas
canguna shungüibi ashcata
yuyachichun jundacta pai munashcata
canguna alipacha yachangahua
nisha mañausha tapunchi. [10]Chasna
mañanchi cangunaga Señor Jesus
munashcacuinta causanauchun nisha
paita tucui uras cushiyachingahua.
Tucui pai munashcata rasha muyu
aparishcacuinta tucui aligunata
rangaraunguichimi. Chasna rashami
Diosta mas yachangaraunguichi.

[11]Chasnallata Diospa tucui
ushaihuan canguna sinzhiyanauchun
nisha mañaunchi. Ima tucucpihuas
canguna mana saquisha cushihuan
ahuantanauchun nisha tapunchi.
[12]Canguna chasna cushihuan



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

ahuantasha Yaya Diosta pagrachu
causanauchun nishas tapunchi.
Tucui paihua runaguna paihua
ali sumac llactaibi causangahua
pai cangunatas alichishcami chibi
canguna tiyasha pai charishcata
cangunahuas japingahua. Chimandami
pagrachu nisha rimana manguichi.
13 Diosmi ñucanchita tuta ucuibi
puriushcacuinta supai mandashca
jahuai chariushcamanda llushpichisha
pai llaquishca churi mandashca
jahuallai yaicuchishca. 14 Paihua churi
cruspi huañushcamandami lugar runa
tucushcanchi, juchata pichashcamanda
quishpichishca anchi.

**Cristo mas yali balichishca man**

15 Dios mana ricuibac agllaita
paihua churi aichashina tucura
imasna Dios ashcata asirtangahua.
Dios munduta mana rashca agllaita
Jesucristo ñaupapunda churi
ashcamanda tucuigunata jatun mandac
tucura. 16 Cristohuanmi Dios tucuita
rara. Jahuapachaibi tiyaccunatas,
cai pachaibi tiyaccunatahuas,
ricuriccunatas mana ricuriccunatahuas,
angelgunatas huairaibi tiyac ushaihuan
puriccunatahuas, tucui mandauc
amugunatahuas Cristo ushaihuanmi
rashca aunguna, paihuagraicu rashca
manaura. 17 Tucuigunata chara mana
rashca agllaita Jesucristoga ñaupata
causaurami. Tucui rashcaguna
ima ashas Cristo churashcaibimi
tiyaunguna. 18 Cristoga umacuinta
asha quiriccunata jatun mandac man.
Chasnallata tucui quiriccunaga Cristo
aichacuinta manchi. Paiga punda
callarimanda causac mara, chasnallata
ñaupapunda huañushcamanda causaric
ashca. Chimandami Jesucristoga
tucui intiru mundumanda yali balic
man. 19 Yaya Dios munashcamandami
Jesucristo paishinallata tucuihuan
pacta ara. 20 Chasnallata Dios
munashcamanda Cristoga cruspi
huañusha rahuaita talisha tucui
jahuapachaibi cai pachaibi
tucuigunahuan Dioshuanmi aliyachira.
Diosca chita munarami Cristomandalla
tucuiguna paihuan ali tucunauchun
nisha.

21 Cangunaga ñaupa uras
Diosmanda carui puriu aranguichi,
mana alita yuyarisha juchata rasha
Yaya Diosta piñaccuna aranguichi.
22 Cunanga paihua churi aichayuc
tucusha huañushcamandami Yaya
Dios cangunata paihuan alichira.
Chasnallata paihuagma pushasha
nisha cangunata ima jucha illacta
sumacta rarami. 23 Chasna acpi
canguna sinzhita quirisha mana
saquishaga chi punzhai Yaya
Diospacpi ali tucunguimi. Paihua
shimita uyashcamanda paihuacpi ali
tucungaraushcata yuyarisha chapasha
causana manguichi. Chi shimita
uyashcanguichimi, chasnallata tucui
cai munduibi tiyac runagunahuas
uyashcaunami. Chi quishpina shimita
camachingahua japishca runa tucurani.

**Tucui quiriccunata Pablo yachachin**

24 Cunanga cangunamanda yapa
turmintariusha cushiyani. Cristo
paihua runagunata alita rangahua
yapa turmintarishcacuinta
ñucahuas chasnallata paita
yanapasha turmintariunimi. Tucui
quiriccuna pariu Cristo aichacuinta
anaupi paigunata yanapasha
yachachiushcamanda turmintariuni,
Cristo turmintarina pishishcata ñuca
aichaibi pactachiuni. 25 Cangunata
yanapangahua Dios ñucata japisha
cachahuara Cristomanda tucuita
yachachichun nisha. Chasna rasha tucui

Diospa runagunata yanapac tucusha
puriunimi paihua shimita pactata
yachachingahua. 26 Chi shimitaga
Dios unai ñaupa pacashcacuinta
mana yachachishca shimita cunanlla
paita quiriccunama yachachishca.
27 Chi mana-israel runagunahuas
chi ñaupa mana yachachishca gustu
shimita yachanauchun nishami Dios
cunan ricuchishca. Chi shimiga
Cristo canguna shungüibi causauc
man nishca. Chasna causauc acpi
cangunahuas huiñai paihuan gustu
causangaraushcata yachanguichimi.
28 Chasna acpi tucui runagunata
Cristomanda yachachiusha cunanchi
Jesucristota quiric tucunauchun nisha.
Tucui yuyaihuan yachachinchi caran
quiric runa Cristohuan shuglla asha
ali pactacta quiric runa tucushcata
ricuchishun nisha Diospacpi.
29 Chimandami Cristo ñucama tucui
cushca ushaihuan sinzhita tarabauni
paihua runaguna ali tucunauchun
nisha.

### Canguna mas sinzhi quiric tucunauchun nini

2 1 Cangunata yanapangahua
sinzhita yachachishcani. Laodicea
llactaibi causac quiriccunatahuas,
chasnallata tucui cangunashina ñucata
chara mana ricushca quiriccunatahuas
yanapangahua ñuca sinzhitami
rimauni canguna yachanauchun
nisha. 2 Chasna yachachiuni canguna
tucui paigunahuas ahuantasha sinzhi
tucunauchun nisha, pariumanda mas
llaquinacusha causanauchun nisha
Dios rashcata alita yachanauchun
nisha. Chasna yachasha Diosca ñaupa
Cristomanda mana yachachishcata
cunan asirtanguichimi. 3 Diospa
tucui gustu yachanaga yuyarinahuas
Cristoibimi tiyan.

4 Chita cangunama rimauni shuc
runa ali shimigunahuan cangunata
cuintasha ama umachichun. 5 Ñáuca
cangunahuan mana tiyaushahuas
ñuca yuyaibiga cangunahuan
tiyaushcacuinta mani. Chimanda
canguna pariu yuyariushcata
Cristota sinzhi quiriushcatas ricusha
cushiyanimi.

### Mushuc causaitaga Cristomi cun

6 Chasna acpi canguna Señor
Jesucristota quirisha paihuan shuglla
tucushcamanda cunan chasnallata
paita quirisha paihuan pariu causana
manguichi. 7 Shuc sinzhi ruyashina
sinzhita quirisha causaichi, Diospa
shimita yachashcata yuyarisha
yachasha catichi. Chicuintallata
huasita sinzhi shayachishcacuinta
Jesucristohuacpi sinzhita shayarina
manguichi. Chasna yachachishca
maranguichi. Chimandami Cristota
ashcata pagrachu nisha causana
manguichi.
8 Yuyarina anguichi. Maican
runahuas sirtu shimitashina
rimacpihuas ama pandaichichu,
cangunata umana shimihuanbas. Runa
yuyaigunata, mundu yuyaigunatas ama
uyanguichichu. Chi shimigunahuan
ama rimai tucunguichichu. Paiguna
mana Cristohuagmanda changaraun.
9 Tucui Dios ashcashina Cristo
aicha ucuibimi mara. 10 Cangunaga
Cristohuan shuglla tucushcamanda
pactacta paihua causaita
charinguichimi. Cristoga umacuinta
mandauc asha tucui amugunahua amu
man, tucui ushaiyuc mandaccunata
mandac man.
11 Canguna Cristohuan shuglla
ashcamanda mana-israel runacuinta
pititucushcachanguichi. Astahuanbas
canguna juchata Cristo pitishcashina

anchuchishcamandami jucha
aicha munaimanda lugar anguichi.
12 Canguna bautisarishcaibi
Cristohuan pariu pambashcacuinta
tucushcanguichi. Yaya Diosca
Cristo huañushcamanda cuti
causachira. Paihua jatun ushaita
quirishcamanda cangunahuas
bautisarisha cuti causachishcacuinta
mushuc causaita charinguichimi.
13 Canguna juchayuc ashcamandami
Diospacpi huañushcacuinta
aranguichi. Chasna agllaita canguna
tucui jucha rashcagunata Dios
anchuchisha, cangunata Cristohuan
pariu causachisha, mushuc causaita
cushcami. 14 Pai mandashca shimita
mana pactachisha mana alita
rashcamanda caudsayachishca
tucushcanguichimi. Chasna
agllaita Yaya Diosca Cristota
cruspi quilabasha saquishcacuinta
pai chi caudsayachishca quillcata
yangayachisha ñucanchi caudsata
anchuchira. 15 Cristo cruspi chasna
huañucpi Diosca tucui chi mandauc
supaigunata binsisha paigunahua
ushaita quichura. Tucuiguna ñaupacpi
chasna rasha paigunata pingachira.

**Runa yuyaimanda mandashcaguna**

16 Chimanda cangunata
caudsayachic runagunamanda
ama turbaringuichichu. Maican
micunamanda maican upinamanda
cangunata caudsayachinata
munaungunami. Caran semanaibi,
llullu quillaibihuas, caran huata
israel jista punzha aushcaibihuas
cangunaga paigunashina mana racpi
cangunata caudsayachingaunami.
Chigunata ima uyanguichichu.
17 Yuyarichi. Shuc llanduga amuta
ricuchishcacuinta tucui chi ñaupa
mandashcagunaga Cristo shamunata
ñucanchima ricuchinaura. Cunanga
Cristollata ña shamushca acpi
chi ñaupa rimashcaguna yanga
tucushcaunami. 18 Chasna acpi pihuas
chi yachachinamanda cangunata ima
huaglichichun Dios cungaraushcata
canguna japinata. Maican runaga
mansu shunguta charinimi nishahuas
yanga rimacpi ama uyaichichu.
Angelgunata alabaichi nisha
rimacpihuas ima uyaichichu. Shuc
pai muscuimandami rimac runa
amullata alabarin yali ali mani nisha
yanga yuyaimandallami riman. 19 Chi
runaguna chasna yuyarisha purisha
mana Cristohuan pariu puriungunachu.
Cristoga paita quiric runaguna
umacuinta asha tucui paihua aicha
angutashina, tucui mucutashina
ñucanchita mandaunmi. Chasna
mandacpi quiric runaguna paihua
aicha asha Dios munashcacuinta
huiñaunchi. Chi yanga
yachachiccunaga umata pitishcacuinta
Cristota saquishcaunami.

20 Astahuanbas cangunaga
Cristohuan pariu huañushcacuinta
asha cai mundu yuyarinagunamanda
llushpirishca anguichimi. Chasna
ashallata imangahuata cai munduibi
tiyac runashina puriunguichi.
Imangahuata runa mandashcagunata
uyanguichi. 21 Paiguna casnami
mandanaun, ama caita japinguichu
nisha, ama chita micunguichu nisha,
chi shuctas ama llanganguichu nishami
mandaunguna. 22 Tucui chi tunu
mandashcagunaga runa yuyaimandalla
yachachishca ashcamanda yanga
tucurinalla maunguna. 23 Chi tunu
mandashcagunata catinaga alinayalla
ricurin randi mana chasnachu.
Angelgunata alabana manguichi
nisha niunguna, mansu shungu ani
nisha yanga rimaunguna, sasisha

ñuca aichata turmintachisha Diosta
yanapani nisha rimac aunguna.
Chasna raupi mas yuyaiyuccuinta
ricuriunguna. Astahuanbas
paiguna chasna mandagllaita chi
mandashcagunaga mana imatas
yanapanzhu jucha aicha munaita
binsingahua.

### Jahuapachaibi tiyaccunata yuyarina manchi

3 [1]Yuyarichi. Cangunaga
Cristohuan pariu
causarishcamanda jahuapachaibi
tiyaugllatata yuyarina manguichi.
Chibiga Cristomi Yaya Diospa ali
maqui partibi tiyaunmi. [2]Cai pachaibi
tiyaccunata yuyarina randimanda
jahuapachaibi tiyaccunallata yuyarisha
causaichi. [3]Canguna Cristohuan pariu
huañushcacuinta manguichi. Cunanga
canguna causaiga Yaya Diospacpi
Cristohuan pariu huacaichishcami
aun. [4]Jesucristoga ñucanchi causai
man. Ñáucanchita causachic Cristo
cuti cai munduma ricurimucpi chi
urasllata ñucanchihuas paihuan pariu
ricuringamiraunchi. Chasna asha
paihuan pariu yapa alita sumaglla
ricurishunchimi.

### Rucu causaimanda, mushuc causaimanda

[5]Canguna huañushca runacuinta
asha camba aichaibi tiyac mana
ali munaigunata huanchisha
jichushcacuinta tucuita saquichi.
Shucpa huarmihuan tacarinata, jiridsa
yuyaita, juchata rana munaitas,
mana ali munaitahuas mana
yuyarinachanguichi. Chasnallata
shuccuna charishcagunata ima
munanguichichu, chiga yanga diosta
catinacuinta man. [6]Chi mana alita
rashcamanda Yaya Diosca yapa
piñasha libachingami. [7]Cangunahuas
ñaupa uras chicuinta mana alita rasha
purishcanguichimi.

[8]Cunan tucui tunu ranata
saquinami casna: Pagllai piñarinata,
shungu ucuibi piñarinatas, mana
ali yuyarinatas, caminatas, jiridsa
shimi rimanatas. Tucui chigunata
saquina manguichi. [9]Ismu llachapata
jichushcacuinta canguna ñaupa mana
alita rasha causashcata saquishca
asha cunanga cangunapura mana
llullanacunachanguichi.

[10]Mushucta churarishcacuinta
mushuc yuyaita charinguichimi.
Tucuita rac Diosca ñucanchi yuyaita
mushugyachishcamanda caran
punzha ñucanchita paicuinta
tucunagama mushugyachiunmi.
Chasna mushugyachicpi Diosta alita
yachaunchimi. [11]Cunanga tucui
ñucanchi chasna mushuc causaita
charic asha pariu manchi. Israel ashas
mana-israel ashahuas, israelcuinta
tucushca ashas mana paigunacuinta
tucushca ashahuas, shuc llactamanda
shamuc runa ashas, maibis causac
ashahuas, mandashca runa ashas
lugar runa ashahuas, tucuiguna Cristo
ñucanchi shungüibi causaushcamanda
shuglla manchi.

### Diospa causaita charisha casna causashun

[12]Diospa runaguna manchi.
Cangunata llaquisha japirami
paihuac tucungahua. Chimanda
mushucta churarishcacuinta ali
shunguhuan purina manguichi
casna: Shuccunata llaquina, alita
rasha yanapana, mana alabarina,
mansu shunguhuan rimana, ima
turmintachishcamanda mana piñarisha
ahuantana manguichi. [13]Cangunapura
pariumanda ahuantanacuichi.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

Señor Jesus cangunata perdunasha
alichishcacuinta canguna mana
alita rimanacushaga pariumanda
perdunasha alichinacuichi.
14 Tucuimanda caitaga raichi,
pariumanda alita llaquinacuichi.
Chasna rashami shugllacuinta tucusha
alita causanguichi.
15 Cristo cushca ushaihuan
canguna shungüibi mana manzhasha
causanachanguichi. Canguna chasna
causangahuami Dios tucui cangunata
shuc aichacuintallata tucuchun nisha
japira. Chimandami Yaya Diosta
pagrachu nisha causana manguichi.
16 Señor Jesucristohua ali shimiga
canguna shungu ucuibi jundacta
tiyachun. Chi shimita yachashcahuan
cangunapura yachachinacusha
yuyaihuan ahuantachisha causana
manguichi. Salmosmanda
cantanagunata, Jesucristota alabasha
cantanagunatas, Diospa Samai
yuyachishca cantanagunatahuas
cantasha tucui shunguhuan Diosta
pagrachu nisha paita alabana
manguichi. 17 Canguna imata
rashahuas imata rimashahuas
tucuita Señor Jesucristohuan shuglla
ashcamanda paihua shutihuan rana
manguichi, paimanda Yaya Diosta
pagrachu nina manguichi.

### Quiriccuna imasna ali causanamanda

18 Huarmiguna, canguna carigunata
cadsuna manguichi. Señor Jesus
paita quiric huarmiguna chasna
paiguna carigunata cadsusha
causanatami munan. 19 Cariguna,
canguna huarmigunata llaquina
manguichi, paigunata ama yanga
piñanguichichu. 20 Huahuaguna,
tucui uras camba mamata camba
yayata cadsuna manguichi. Chasna
cadsusha Diosta cushiyachinguichimi.
21 Yayaguna, canguna huahuagunata
ama piñashcahuan mandaichichu.
Canguna yapa piñasha mandacpiga
paiguna llaquirisha ali raushcata
saquingaunami.
22 Amuyuc runaguna, tucui uras
cangunata mandauc runa imatas
mandacpi tucuita cadsuichi. Camba
amu ñuca ali saquirisha nishalla
paihua ñaupacpi tarabaushaga
chiga mana balinzhu. Astahuanbas
Señor Jesucristota manzhashami
tucui shunguhuan alita tarabana
anguichi. 23 Canguna tucui imata
raushahuas tucui camba yuyaihuan
rana manguichi, mana runahuacpi
tarabashcacuinta yuyaihuan,
astahuanbas Señor Jesucristohuacta
tarabaushcacuinta chi amuhuacpi
tarabasha causaichi. 24 Señor Jesucristo
cangunahua quiquin patron asha paimi
cangunama paihua ali cumbiranata
sirtu cushca anguichi. Chita yachasha
cai pachaibi yapa alita tarabaichi.
25 Mana alita rac runaga pai mana alita
rashcamandami chi tuputa libachishca
tucunga. Dios tucui runaguna
rashcagunata ricusha chi tupullata
taripanga.

4 1 Mandaccuna, jahuapachaibi
mandactaga canguna
charishcatami yachasha cangunahua
runagunata Diospacpis alita mandasha
cuiraichi.

### Casna yuyarisha causana

2 Diosta mañanata ama
saquinguichichu. Yuyarishalla
paita pagrachu nisha cuintaichi.
3 Chasnallata ñucanchimandahuas
paita mañasha tapuichi. Cristomanda
ñaupa mana yachachishca shimita
ñuca camachishcamanda carcelbi
tapaitucushcauni. Ñáuca chasna

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

tapashca agllaita Dios punguta
pascashcacuinta rangahua mañasha
tapuichi ñuca chi shimita mastahuas
camachingahua. 4 Uyaccuna ali
yachangahua ñuca chi shimita pasacta
yachachichun nisha Diosta mañaichi.
Chasna rana mani.
5 Cristota mana quiriccuna aushcai
ali yuyaihuan purichi. Tucui uras mana
manzhashcahuan Jesucristomanda
cuintaichi. 6 Tucui uras alita rimac
runaguna aichi, micunata alichingahua
cachita churashcashina ali uyanalla
shimita rimaichi. Caran cutin ima
tunu runahuas tapucpiga can tucui
yuyaihuan cuintai.

**Saludasha tucuchin**

7 Ñáucanchi yapa llaquishca quiric
huauqui Tiquicomi pactasha ñuca
imasna ashcata cangunama tucuita
cuintangami. Pai ñucanchihuan
Señor Jesusmanda yachachisha mana
quillasha ali tarabac man. 8 Ñáucanchi
caibi causaushcata pai cangunata
cuintasha cushiyachichun nisha
cachauni. 9 Tiquicohuanmi cachauni
canguna muntunmanda Jesuspacpi
alita rauc llaquishca quiric huauqui
Onesimota. Paigunami tucui caibi
ima tucushcatahuas cangunata
cuintangauna.
10 Ñáucahuan carcelbi tiyauc
Aristarco, Bernabehua primo
Marcohuas cangunama saludanata
cachaunguna. Ñáa Marcomanda
ñuca rimashca shimita yachasha
pai cangunahuacpi pactacpi paita
cushihuan yaicuchipanguichi. 11 Chi
Jesus Justo nishcahuas chasnallata
cangunama saludanata cachaun.
Chi israel muntunmanda quimsa
(3) runallami ñucahuan Diospa
ali mandanamanda yachachisha
tarabaunguna. Chasna rashami ñucata
yanapasha cushiyachihuanguna.
12 Canguna muntunmanda
Jesucristo mandashca rac Iprapuspas
saludanata cachaun. Pai tucui uras
cangunamanda Diosta sinzhita
mañasha canguna quirinata ama
saquisha sinzhita shayarinauchun
nisha mañaun, Dios tucui munashcata
yachasha ranauchun nisha mañaun.
13 Paimi cangunamanda chasnallata
Laodicea, Hierapolis llactagunaibi
tiyac quiriccunamandahuas yapa
mañashcata ricushcani. 14 Ñáucanchi
llaquishca doctor Lucaspas chasnallata
Demaspas saludanata cangunama
cachanaun.
15 Laodicea llactaibi tiyac
quiriccunata saludapaichi,
chasnallata Ninfatas paihua
huasibi tandaric quiriccunatahuas
saludapaichi. 16 Cai quillcata
cangunapura ricushcahuasha
Laodiceama cachaichi chibi tiyac
quiriccuna ricungahua. Chasnallata
ñuca Laodiceama cachashca quillcata
cangunama pactamucpiga japisha
ricuichi. 17 Chasnallata Arquipota
caita rimapanguichi Señor Jesucristo
mandashcata pactachichun nisha.
18 Ñáuca quiquin maquihuanmi
quillasha cai saludanata
cangunama cachauni. Ñáuca jiru
huascahuan huatashca tiyauta ama
cungarihuanguichichu.
Dios cangunata llaquisha alita
rachun nisha tapuni.
Chillata rimani, Pablo.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# 1 Tesalonicenses

### Pablo Tesalonicaibi tiyac quiriccunama cai cartata quillcan

1 [1]Ñáucahuas, Silvanohuas,
Timoteohuas quillcaunchi canguna
Tesalonicaibi tiyac quiriccunama.
Canguna quirishcamandami Yaya
Diospa churi manguichi, Señor
Jesucristohuacpas manguichi.
Cangunata llaquisha cungailla
causaitas cuchun nisha mañani.
[2]Tucui uras Diosta cangunamanda
mañausha paita pagrachu niunchi.
[3]Paita quirishcamandami paihuacta
rasha causaunguichi, llaquishcamanda
shuccunatas yanapanguichi. Ñáucanchi
Señor Jesucristo shamunata chapausha
ahuantaunguichi. Ñáucanchi tucui
uras Yaya Diosta tapunchi canguna
chasna causaushcata yuyarisha.
[4]Dios cangunata llaquisha pai
ñuca churiguna tucunauchun
nisha japishcataga sirtupacha
yachanchi huauquiguna. [5]Ñáucanchi
cangunama Diospa quishpina shimita
mana yanga rimasha camachicpi,
randi Diospa Samai ushaimanda
yuyaihuan camachicpi cai shimiga
sirtu man nisha yacharanguichi.
Chasnallata cangunaraicu
ñucanchi alita causaushcatas
yacharanguichimi. [6]Canguna
ashcata turmintariushallatami
Diospa Samai cushca cushi shimita
japiranguichi. Chasna japishami
ñucanchi puriushcashina, Señor
Jesucristo purishcashinahuas
puriranguichi. [7]Chasna purisha tucui
Macedonia Acaya provinciagunaibi
tiyac quiric runagunata, ali
causanata ricuchiranguichi.
[8]Ñáa mana chi provinciagunallai,
astahuanbas tucui llactagunai
tiyac runagunahuas canguna
Diosta quirishcatas uyashcaunami.
Chiraicumi cangunamanda mana mas
rimanchichu.
[9]Paigunallatami cangunamanda
rimanaun ñucanchi cangunahuacpi
pactashcaibi mana cáilla cushihuan
yaicuchihuaranguichi nishami
rimanaun. Chasnallata canguna yanga
dioscunata saquisha causac Diosta
catingahua callarishcanguichi nishami
rimahuanaura. Yaya Diosca sirtu Dios
man, paihuacta cunan raunguichi
nishami rimanaun. [10]Paihua churi
Jesus huañushcamanda cuti causaricta,
cunanga pai jahuapachamanda
shamunata chapasha aunguichimi
nishami rimahuanaura. Jesusca
manzhanayacta taripanagunamandas
ñucanchita quishpichingami.

### Pablo Tesalonica runagunahuacpi causashcata riman

2 [1]Canguna yachanguichimi
huauquiguna, ñucanchi
cangunahuacpi camachisha purishcaga
mana yangachara astahuanbas



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

canguna alitami quiriranguichi.
2 Yachanguichimi ñucanchita
Filipos llactaibi turmintachisha
piñaitucushcata, chasna acpihuas
cangunahuagma shamuranchimi.
Canguna llactaibis shuccuna
ñucanchita saquichinata munagllaitami
Dios ñucanchita yanapashcamanda
paihua quishpina shimitaga mana
manzhasha camachiranchi.
3-4 Ñáucanchi yachachishca
shimiga mana yanga umasha
rimashca shimichara. Yaya Diosca
ñucanchita japirami paihua
quishpina shimita camachingahua
nisha. Cangunata mana llullasha
camachiranchi, canguna ima
jiridsata causanauchun nishami
yachachiranchi. Mana runagunata
cushiyachingahua astahuanbas
Diosta cushiyachingahuami
camachiuranchi. Diosca ñucanchi
shunguta yachanmi. 5 Canguna
ñucanchita mana llaquinauchun
nishalla camachiranchichu. Diosmi
yachan ñucanchi mana cullquita
ganangahualla camachishcata.
6 Cangunahuas shuccunahuas
ñucanchita shuc mandac
amutacuinta balichichun nisha mana
munaranchichu.

Ñáucanchi Jesucristo japisha
camachigrichi nisha cachashca
runa ashcamanda imatas cangunata
tapuima aranchi causangahua. Chasna
agllaita mana chasna raranchichu.
7 Astahuanbas shuc mama paihua
huahuata cuirashcacuinta ñucanchi
cangunata cuirasha tiyauranchi.
8 Cangunata yapa llaquishcamandami
ashca cushihuan Diospa quishpina
shimita camachiranchi. Chasnallata
cangunata yapa llaquishcamandami
mana quiriccuna ñucanchita
huanchinauchun nicpihuas
cangunata yachachishun niranchi.
9 Diospa quishpina shimita ñucanchi
yachachiushcaibi canguna alita
yacharanguichimi ñucanchi
causairaicumi quiquin maquihuan
tarabauranchi. Tutandi punzhandimi
tarabauranchi cangunata ima
quillachingahua nisha.
10 Canguna yachanguichi, Diospas
yachanmi imasna tucui canguna
quiriccunahuacpi alita cuscata
purisha causaranchi. Ñáucanchi
alita rasha purishcamandami pihuas
mana ushanzhu ima mana ali
shimita rimanatas. 11-12 Shuc yaya
paihua huahuata yachachishcacuinta
ñucanchihuas cangunata cushihuan
yachachisha yanaparanchi,
sinzhiyachiranchi canguna Dios
munashcashina causangahua nisha.
Diosca paihua causaita cangunama
cusha nishami japira paihua
huahuashina tucunauchun nisha.
13 Tucui uras Diosta pagrachu
ninchi paihua quishpina shimita
ñucanchima camachishcata canguna
uyasha quirishcamanda. Mana runa
yuyaimandachan astahuanbas cai
shimiga Diospagmanda man nisha
chasna alita quiriranguichi. Sirtupacha
ñucanchi rimashca shimiga Dios
rimashca man. Paihua causana shimi
canguna causaita alita cambiaunmi.

### Cangunata turmintachishca ashcanguichi

14 Yuyarichi llaquishca huauquiguna.
Judea llactaibiga israelpurallatami
Jesucristota mana quiriccuna Diospa
runagunata turmintachinaura. Chi
quiriccunata turmintachishcacuintami
canguna llactamanda runagunallata
cangunataga turmintachinaunga.
Chicuintallata cangunata
turmintachicpihuas ahuantashami

cunanga causaunguichi. 15 Chi mana
quiric israelgunami Señor Jesustaga
huanchinaura. Ñáaupa timpu
paiguna huañuc apayayagunahuas
Dios rimashcata pasachic
runagunataga chasnallatami huanchic
ashcauna. Cunanga ñucanchitas
piñashami paiguna llactamandaga
callpachitucuranchi. Chasna rashami
Diostaga mana cushiyachinaun.
Chasnallata tucui quirisha niuc
runagunatas saquichishun ninaun.
16 Ñáucanchi mana-israel runagunata
Jesuspa quishpina shimita
camachiucpihuas chi mana quiric
israelgunaga ima quirinauchun
nishami ñucanchitaga saquichinata
munanaura. Chimandami paiguna
jucha mas yapachishcacuinta ashca ara.
Chimandami cunanga Dios paigunata
piñasha ashcata libachin.

**Pablo Tesalonica llactama bulltiamunata munara**

17 Ñáucanchi cangunahuagmanda
rishca urasmandapacha, cangunata
mana cungarishcanchichu
huauquiguna. Mana unayashunzhu
cangunata ricusha bulltiasha
shamunata yapa munaranchi.
18 Cuti cangunahuagma shamushun
nishcanchi, ñucaga ashca cutin
alichishcani shamungahua nisha.
Chasna agllaita supaimi ñucanchita
saquichira. 19 Chasna acpihuas
ñucanchi cunangama cushiyanchi
caita yachasha: Señor Jesucristo
shamungaraushcai canguna
paihuacpi shayaricpiga ñuca ashcata
cushiyashami ñucanchi camachishcata
canguna quirishcamanda.
20 Chimandami cangunaga ñucanchi
premiocuinta anguichi, chiraicumi
cangunamanda Diosta alabasha yapa
cushiyanchi.

**Timoteo shimita apamun**

3 1-3 Chasna ñucanchi cangunata
ricunayashcamandami mana
mas unaita chapanata munasha,
Atenas llactallai sapalla saquirishun
nishami Timoteota cangunahuagma
cachangaraunchi. Paiga ñucanchi
quiric huauquimi, Diospacta tarabac
man, Jesucristomanda quishpina
shimita ñucanchishinallata yachachic
man. Chasna acpimi canguna
turmintariushcaibi ima yapacta
turbarinauchun nisha paita cachaunchi
cangunata yachachisha yanapangahua,
canguna quiriushcata mas
sinzhiyachichun nisha. Cangunallata
yachanguichimi quiriccuna
casna turmintarisha causanata.
4 Cangunahuan ñucanchi tiyaushcaibi
ashca cutin rimaranchi quiriccunaga
turmintarina manchi nisha. Chasna
rimashcataga yachanguichimi.
5 Chiraicu ñucaga mana mas
unayanata munashcamanda canguna
imasnashaunguna nisha quirishcata
yachangahua Timoteota cacharani.
Paiguna quirishallachu causaunguna
imasnatan nisha, supai Satanas
paigunata camasha binsiunzhu
imasnatan, quirishachu catiunguna
yachagri nishami paita cacharani.
Supai cangunata binsicpiga ñucanchi
camachishca yanga tucushca anga.
Ama chasna yanga tucuchun nishami
Timoteotaga cacharani cangunata
yanapangahua nisha.
6 Pai cangunahuagmanda
bulltiamusha ñucanchihuacpi ña
pactamushcami. Cushihuanmi
rimara paiguna sinzhita quirisha,
llaquinacushami causaunguna nisha
ñucanchita cuintacshamura. Canguna
ñucanchita yapa ricunata munanguichi,
chasnallatami ñucanchihuas cangunata

yapa ricunata munanchi. 7 Chiraicumi
llaquishca huauquiguna, ñucanchi
ashcata turmintariushas canguna
sinzhi quirishcata uyasha yapa
cushiyanchi. 8 Canguna Señor Jesusta
quirishcata mana saquicpi ñucanchi
yapa cushiyasha uyashunmi.

### Pablo paigunamanda Dioshuan cuintan

9 Canguna quirisha ñucanchita
cushiyachishcamanda ñucanchihua
Diospa ñaupacpi cushiyasha paita
yapa pagrachu ninchi. 10 Chasna
cushiyashami tutandi punzhandi
Diosta mañasha tapuunchi canguna
quirina pishishcata ñucanchi mas
yachachingahua cangunahuagma
ñucanchita cachahuai nishami
mañaunchi.

11 Ñáucanchi Yaya Diospas, Señor
Jesucristohuas ñucanchita yanapachun
ninchi ñucanchi cangunata
ricugringahua. 12 Señor Jesus
cangunata yanapachun cangunapura
ashcata llaquinacusha causangahua,
chasnallata shuccunatahuas
llaquingahua imasna ñucanchi
cangunata llaquishcacuinta. 13 Chasna
llaquisha Jesus pai sumagyachishca
runagunahuan shamushcai cangunaga
ñucanchi Yaya Diospacpi shayarishcai
cangunataga ima juchas illac sumac
manguichi nisha rimangami.

### Alita rasha, llaquisha, sinzhita tarabasha causanami

4 1 Chasna acpi huauquiguna,
shuc shimita mas rimanata
munani canguna yachanauchun
nishami. Yachachiranchi canguna alita
causasha Diosta cushiyachinauchun
nisha canguna cunan raushcashina.
Cunanga Señor Jesucristo ñucanchita
japishcamanda cangunata
rugaunchi mas alita rasha causaichi
nisha. 2 Canguna yachanguichimi
Señor Jesucristo ñucanchita
mandashcamandami cangunataga alita
cunanchi. 3 Diosca munanmi canguna
ali sumacta causanauchun nisha.
Chasna acpiga ima shuc huarmihuan
pacalla llutarisha causaichichu. 4 Randi
caran shuc amu paihua quiquin
huarmillata japisha alita causachun.
5 Diosta mana quiric runashina
ima causaichichu. Paigunaga
munashcallata yuyarisha causanaunmi,
shuc huarmigunata ashiyanallata
yuyarishami causaunguna.
6 Ima chasna raichichu camba quiric
huauquitaga. Maican mana alita
rauc runataga Señor Jesucristo
libachingami cangunata ñuca ñaupa
rimashcacuinta. 7 Dios ñucanchita
mana japirachu ñucanchi juchata rasha
causangahua nisha, astahuanbas alita
causanauchun nishami japira. 8 Diosca
paihua Ushac Samaita ñucanchima
curami. Chimandami pihuas cai
yachachishcata mana uyashaga mana
runagunallataga uyanzhu, astahuan
cangunama quiquin Ushac Samaita cuc
Diostaga mana uyaun.

9 Diosllata cangunata yachachira
shuccunata llaquingahua. Chasna
acpi quiricpura llaquinacuichi
nishami quillcanata mana mas
munanichu, basta yachanguichimi.
10 Tucui Macedonia provinciaibi
tiyac quiriccunata llaquiunguichimi.
Chasna agllaita cangunata rugaunchi
paigunata mas llaquisha causaichi
nisha.

11 Cungailla causaichi, sinzhita
tarabasha ama shucpi satirichichu,
caran amu paihua quiquin causaita
cuirachun. Ama quillasha tiyaichichu
randi canguna quiquin maquihuan
tarabaichi ñucanchi cangunata

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

mandashcacuinta. 12 Canguna alita
tarabashaga mana minishtinguichichu
pihuas canda yanapachun nisha.
Chasna rasha causacpiga chi mana
quiric runaguna cangunamanda alita
yuyaringaunami.

### Señor Jesucristo shamun

13-14 Llaquishca huauquiguna,
ñucanchi munanchi canguna alita
yachanauchun nisha huañushca
runagunamanda. Jesus huañusha
cuti causarishcata yachanguichimi.
Chasna yachasha yachanchimi tucui
Jesusta quirisha huañuc runagunata
Dios causachisha Jesushuan
apamungami. Chiraicumi ñucanchi
llaquirishaga mana quiric runacuintami
llaquirinchi. 15 Señor Jesus ñucanchima
yachachishcata cangunama pasachinchi:
Jesucristo shamucpi chi quirisha
causaucuna chara mana sicagllaita
huañushca quiriccuna ñaupapunda
causarisha sicangaunami. 16 Chi uras
shuc uyana shimi sinzhi caparishca
uyaricpi, jatun mandac angelba shimi
uyaricpis, Diospa curmita uyaricpis,
Señor Jesusmi jahuapachamanda
uraigusha shamunga. Chasna tucucpi
Jesucristota quiric huañushca
runagunaga causarisha ñaupata
sicangaunami. 17 Chihuashallai ñucanchi
chara cai pachai causauc quiriccunaga
sicangaraunchi. Paigunahuan pariumi
puyugama sicangaraunchi Señor
Jesusta huairai tupangahua. Chasna
acpi Señor Jesushuan huiñaigama
tiyangaraunchi. 18 Chasnamanda cunan
cai shimigunahuan cangunapura
cushihuan ahuantanacuichi.

### Señor Jesus shamunata yuyarisha causaichi

5 1 Señor Jesus shamunaga ima
huatas ima punzhas ima uras
anata cangunata mana quillcana
anchi huauquiguna. 2 Cangunallata
basta yachanguichi shuc shuhuac
runa tutachari mana yachashca uras
shamushcacuinta Señor Jesucristo
shamunaga cungaimanda pactangami.
3 Yachanguichimi shuc huarmi
paihua huahuata pagarichina uras
cungaimanda mana yachashca uras
turmintarina pactamunmi. Chasnallata
runaguna alitami causaunchi
nisha yuyarishcai cungaimanda
sinzhi turmintarina pactamungami.
Pactamushcai miticusha nishallata
mana ushanaungachu.

4 Cangunaga quiriccuna asha mana
ansa ucuibicuinta aunguichichu
huauquiguna. Chiraicu chi
turmintarina punzha mana cangunata
manzhachingachu shuhuac runa
manzhachishcacuinta. 5 Diospa
huahuaguna asha punzhaibi
puriccuinta manguichi, Jesusta
quirishcamandami mana ansaibi
tiyaunchichu. 6 Randi mana quiric
runagunaga puñushcacuinta mana
yuyarishachu causanachanchi.
Ñáucanchiga yuyarishalla causana
manchi. 7 Tutayacpi runaguna
puñushcacuinta machaccuna tuta
machanaun, mana yuyarishachu
tiyanaun. 8 Ñáucanchiga punzhaibi
puriccuinta ashcamanda alita rasha
causana anchi ali yuyaihuan. Quirisha,
llaquinacusha, Jesus quishpichinata
chapasha causashunchi juchaibi ama
urmangahua.

9 Dios ñucanchita mana japirachu
ñucanchi libachishca tucungahua,
astahuanbas ñucanchi Señor
Jesucristohuacpi quishpichishca
tucungahua japira. 10 Ñáucanchimanda
Señor Jesus huañura ñucanchi
paihuan pariu causanauchun nisha.
Chasnamanda ñucanchi huañushahuas

causaushahuas paihuan pariu
causaunchi. 11 Chiraicu cangunapura
cushihuan ahuantachinacuichi,
yachachisha yanapanacuichi canguna
cunan rashcacuinta.

**Quiricpura causanamanda**

12 Chasna acpi quiric huauquiguna,
cangunata rugauni canguna
muntunbi cuirac runagunata
llaquichi, uyaichi. Paigunaga Señor
Jesucristo japishca asha, yachachisha
cunasha yanapanaunmi canguna ali
causangahua. 13 Paiguna Diospacpi
tarabashcamandami paigunata
ashcata yuyarisha balichisha llaquichi.
Cangunapura mana piñanacusha
cungailla casilla causaichi.
14 Cangunata mandanchi
quiriccuna, chi quillasha mana
alita rac runagunata cunasha ama
chasna raichichu nisha sinzhita
rimaichi paiguna tarabanauchun
nisha. Llaquirishcagunata
manzhaisiquigunatas sinzhiyachichi.
Mana sinzhi quiriccunata ali
yuyaihuan alimanda yanapaichi. Tucui
chi runagunata llaquishcahuan alita
raichi.
15 Uyaichi. Shuc runa canda
mana alita racpiga cambas ama
chasnallata ranguichu. Astahuanbas
tucui uras runagunata yanapasha
causaichi quiriccunatahuas mana
quiriccunatahuas.
16 Tucui uras cushi causaichi. 17 Mana
saquisha Dioshuan cuintasha causaichi.
18 Ima tucushahuas Diosta pagrachu
nisha causaichi. Dios munanmi Señor
Jesucristohua runaguna chasna rasha
causanauchun nisha.
19 Diospa Samai raushcata ama
saquichinguichichu. 20 Diosmanda
yachachishca shimigunata ama
yanga asinguichichu. 21 Astahuanbas
tucui shimita uyasha sirtuchu nisha
yuyarisha camaichi. Camasha
aligunata japisha causaichi. 22 Randi
tucui ima mana aligunamandas
anchurichi.
23 Cushi causanata cuc Diosca
cangunata intiru causaibi sumacta
rachun nisha paita mañasha tapuuni.
Señor Jesucristo shamunagama Yaya
Diosllata cangunata cuirasha canguna
shungutas, munaitas, yuyaitas,
aichatahuas alichisha jucha illacta
rachun nisha mañani. 24 Canda
japiu Diosca pactachic asha pai
rimashcacuintallatami ranga.
25 Ñáucanchimanda Diosta mañasha
cuintaichi llaquishca huauquiguna.
26 Tucui Jesusta quiriccunata pariu
ashca llaquishcahuan saludaunchi.
27 Señor Jesus mandashcacuinta
cangunata mandani cai quillcata
ricuichi tucui quiriccuna uyanauchun.
28 Señor Jesucristo cangunata
llaquisha alita rachun nisha tapuni.
Chillata rimani, Pablo.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# 2 Tesalonicenses

### Pablo cuti shuc cartata quillcan Tesalonicaibi tiyac quiriccunama

1 [1]Ñáuca, Silvanohuas, Timoteohuas caita quillcasha Tesalonica llactai auc quiric muntunma quillcaunchi. Canguna Yaya Diospa runaguna Señor Jesucristohuacpas anguichi. Paigunata tapuni cangunata llaquisha cungailla causaita cunauchun nisha.

[2]Yaya Diospas Señor Jescristohuas cangunata llaquisha alita rachun nisha mañasha tapuni.

### Jesus shamucpi juchayuccunata Dios taripangami

[3]Ñáucanchi Dioshuan cuintasha cangunamanda tucui uras paita pagrachu nisha rimana anchi. Canguna Yaya Diosta mas, mas yuyariushami yapa sinzhita quiriunguichi, chasnallata cangunapura tucui caran shucta yapa mas llaquinacushami causaunguichi. Chimandami Yaya Diosta pagrachu nisha rimana anchi. [4]Canguna turmintarishallata, piñaitucushallata, Diosta mana saquisha ali quirisha causaunguichi. Chiraicu Diosta quiric muntungunata ñucanchillata cangunamanda cushihuan rimaunchi paiguna ali causanaunmi nisha.

[5]Canguna Jesusta quirishcamanda turmintariunguichimi. Chasna turmintarishcamanda Yaya Dios cangunata rimanga, balic manguichi ñuca ali mandanama yaicungahua nisha. Chasna tucucpi Dios alita raushcata yachanguichimi. [6]Yaya Dios alita rasha cangunata turmintachic runagunata taripasha turmintachingami. [7]Paigunata taripasha canguna turmintarishcamanda ñucanchitas pai lugaryachingami. Chasna rangami Señor Jesus jahuapachamanda paihua ushaiyuc angelgunandi shamuusha sindiushca nina ucui shamushcai. [8]Chasna shamucpi tucui Diosta mana yuyaric runagunata, Señor Jesus quishpichic man nishca shimita mana uyac runagunatas pai sinzhita cashtigangami. [9]Paigunata taripasha cashtigashca tucusha Señor Jesuspa ñaupagmanda caruma saquishca tucungaunami, paihua gustu sumacta mana imas ricunaungachu. Chasna caudsayachishca tucusha huiñaigama mana cáilla turmintariungaunami. [10]Chi punzhaibi Señor Jesus sumac shamuupi tucui paita quiric runaguna paicuinta sumac chuyac tucungaraunchi, paita ricusha balichisha alabangaraunchi. Chi punzhaibi cangunahuas ñucanchi yachachishcata uyasha quirishcamanda chasnallata tucunguichimi.

[11]Chiraicu Yaya Dios cangunata cayasha japishca runaguna acpimi ñucanchi tucui uras cangunamandaga



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

mañapasha tapunchi pai
munashcashina causanauchun nisha.
Chasnallata canguna tucui ali rana
munaitas, tucui qurinamanda ranatas
paihua ushaihuan pactachichun
nisha mañaunchi. 12 Chasna
tucucpi ñucanchihua Yaya Dios,
Señor Jesucristohuas cangunata
llaquishcamandami canguna alita
rasha causasha Señor Jesuspa shutita
balichishca tucungami, pai chasnallata
cangunatas balichingami.

### Tucurina punzhaguna ashcata ricuringaunami

2 1-2 Cunanga huauquiguna,
Señor Jesucristo shamucpi
ñucanchi paihuan pariu tandarinata
yuyarichi. Ñáa maican runaguna
rimanaungami Señor Jesus shamuiga
pasashcami nisha. Maicangunaga
Pablo chasnami nira, Pablo chasnami
quillcara nisha rimaunguna. Chasna
rimagllaita ama manzharinguichu,
ama turbaringuichichu. 3 Paiguna
imatas rimasha ama cangunata
umanauchun. Señor Jesus chara mana
ricuriugllaita runaguna Diosta yapa
piñasha pai munashcata mana ranata
munasha yapa cuntar tucungaunami.
Chasnallata tucui mandashcagunata
mana uyac, jiridsata rauc amuga
ricuringami. Paiga supaihua runa
man, ucupachama cachaitucuna runa
man. 4 Chi runami Diostas, tucui
alabashcagunatahuas piñasha jarcanga.
Diosta alabana randimanda ñucallata
yuyarisha balichihuai nishami
rimangami. Chasna rimasha Diospa
alabana huasibi tiyaringami ñucaga
Dios mani nisha.

5 Cungarishcanguichichu ñuca
cangunahuan tiyaushcaibi tucui
caigunata rimasha yachachiurani.
6 Chi runa ricurina punzhagama
paita jarcaucta yachanguichimi.
7 Cunanllata ima mandashcata
mana uyac runaguna yapa jiridsata
pacalla ranaun. Chasna agllaita paita
cunan jarcariaucta anchuchicpiga
ricuringami. 8 Chi jarcaucta
anchuchishcahuashaga, chi yapa
jiridsata rauc amuga ricurimungami.
Ricuric tiyagllaita Señor Jesus
shamusha paihua samaihuanmi
chi runata binsingami, paihua
punzhaglla ushaihuan huanchisha
chingachingami. 9 Paita binsina
uras chara mana pactachigllaita
chi ima mandashcagunatas mana
uyasha jiridsata rauc runaga
Satanaspa umachina ushaihuanmi
shamunga. Yapa ushaihuan pihuas
mana rashcagunatas manzhanayacta
rasha ricuchingami runagunata
umasha binsisha nisha. 10 Chasnallata
tucui ima tunu mana aligunata
rasha ucupachama riuc runagunata
umangami. Paiguna Jesusmanda sirtu
shimita mana quirinata munanaunzhu
quishpichishca tucungahua. 11 Chiraicu
paiguna chasna mana munanaupi
Dios lugarta cun paiguna shuc jatun
umana llullashcata quirinauchun nisha.
12 Chasna asha Jesus sirtu quishpichic
ashcata mana quirisha, randi jucha
ranata yapa gustasha Diospacpi ali
caudsayachishca taripaitucungaunami.

### Quishpichingahua Dios cangunata japishcamanda

13 Chasna tucucpis huauquiguna,
Señor Jesusca cangunata llaquinmi.
Callari urasmandapacha Yaya Dios
cangunata japira canguna Jesusmanda
sirtu shimita quiriccuna tucungahua,
canguna paihua Samai ushaihuan
jucha illac sumac tucungahua
japira. Chiraicu ñucanchi tucui uras
cangunamanda Diosta pagrachu

nisha rimana manchi. 14 Canguna
ñucanchi Jesus quishpichinmi
nisha camachishcata uyasha Yaya
Dios cayashcata pactachiranguichi.
Pai cangunata cayasha japirami
ñucanchihua Señor Jesucristo pariu
paicuinta sumac tucuchun nisha.
15 Chasna acpi huauquiguna, ama
manzharisha sinzhi aichi. Ñáucanchi
sirtu yachachishcata ima saquisha
catinguichi, ñucanchi camachishcatas,
quillcasha yachachishcatahuas pacta
yuyarisha catichi.
16 Ñáucanchihua Señor
Jesucristollata, Yaya Diospas
ñucanchita llaquic ashami ñucanchita
huiñaigama ali yuyaita cura
ñucanchi imatas ahuantangahua,
pai rangaraushcatas chapangahua.
Pai llaquishcamandami chasna
ñucanchima cushca. 17 Chasna
cushcamanda Yaya Dios cangunata
ahuantachisha sinzhiyachichun nisha
tapunchi canguna ima aligunatas
rangahua, alita rimangahua yuyaita
cuchun nisha mañaunchi.

### Ñáucanchimanda Dioshuan cuintasha mañaichi

3 1 Cunanga huauquiguna,
ñucanchimanda Diosta tapusha
mañaichi. Señor Jesusmanda
shimita camachishcata canguna alita
uyasha balichisha quirishcacuinta,
ashca runaguna Jesusta ucta
quirinauchun nisha mañaichi.
2 Mana tucuiguna Señor Jesustaga
quirinata munanaunzhu, chiraicu
Jesusmanda camachishcata saquichi
nisha rimanaunmi. Chi mana ali rac
runagunahua maquimanda ñucanchi
llushpirishca tucushunchi nisha
Diosta mañaichi. 3 Chasna acpihuas
Señor Jesus randi ali pactachic
asha cangunata sinzhiyachingami,
cangunata ali cuirangami supai
ima huaglichinamandas cangunata
ama binsingahua. 4 Canguna chasna
Jesucristohua runa ashcamanda
yachanchi ñucanchi mandashcagunata
cunan pactachiunguichimi, chasnallata
canguna mana saquishachu
pactachisha causangamiraunguichi.
5 Señor Jesus yanapachun canguna
Yaya Dios llaquishcata yuyaringahua
nisha mañaunchi. Ima llaqui
shamucpihuas Jesucristocuintallata ali
shunguhuan ahuantana ushaita cuchun
nisha mañasha paita tapuunchi.

### Tarabana anchi

6 Chasna acpi huauquiguna, ñucanchi
Señor Jesucristo niccuintallata
mandanchi: maican quiriccuna
quillasha ñucanchi yachachishcata
mana uyacpiga paigunahuagmanda
anchurisha ima paigunahuan
puringuichichu. 7 Cangunallata
yachanguichimi ñucanchi imasna
causashcashina cangunas causana
anguichi. Ñáucanchi cangunahuan
tiyaushcai mana quillashachu
causauranchi. 8 Mana yangamanda
carahuanauchun nisha yuyariranchichu,
astahuanbas ñucanchi micunata
pagangahuaca tarabauranchi. Tutandi
punzhandi sinzhita tarabaranchi
cangunamanda ama pitas yanga
gastachingahua. 9 Camachic runa
ashami ñucanchita caranauchun nisha
mandanata usharanchimi. Chasna
ashallata tarabaranchimi canguna
ñucanchita ricusha chasnallata rasha
causanauchun nisha. 10 Ñáucanchi
cangunahuan tiyaushcaibi casna
mandaranchi: Maican quillasha mana
tarabanata munac runataga ama
caraichichu nisha.
11 Cunan uyashcanchi maican
cangunahuacpi tiyauc runa quillasha

tiyaucta. Paiguna quillasha mana
tarabanaunzhu randi shuccunahuacpi
satirisiqui aucta uyaranchi. 12 Señor
Jesucristo nicshinallatami chicuinta
rauc runagunata cunan mandanchi:
Paiguna ali causanauchun, quiquin
maquihuan tarabashami micunauchun
nisha mandanchi. 13 Cangunaga
ali ranatas ama sambayasha
saquinguichichu llaquishca
huauquiguna.

14 Maican runa cai quillcaibi
ñucanchi yachachishca shimigunata
mana uyacpiga paihuan imatas
ama raichichu. Mana pihuas
paihuan puricpiga paiga pingarishca
tucunga, chasna racpi tucuchun.
15 Astahuanbas ama piñashcatacuinta
chasna raichichu astahuanbas pai
quiric huauqui ashcamanda ali
shimihuanmi rimasha alichichi.

**Dispirishca**

16 Cungailla causaita cuc Señor
Jesusllata tucui uras ima tucucpihuas
cangunama cungailla causaita
cuchun nisha mañauni. Señor
Jesucristo tucui cangunahuan
tiyauchun nini.

17 Caita quillcacca Pablo mani. Ñáuca
quiquin maquihuanmi quillcasha
saluduta cangunama cachani. Casna
firmani tucui ñuca quillcashca
quillcagunata. Cunanbas ñuca casna
quillcani.

18 Señor Jesucristo cangunata
llaquisha alita rachun nisha mañani.

Chillata rimani, Pablo.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# 1 Timoteo

**Pablo cai cartata**
**Timoteoma quillcan**

1 [1]Llaquishca Timoteo,
Ñáucaga Jesucristo japisha
camachigri nisha cachashca
runa mani paihua shimita
cuintangahua. Quishpichic Dios,
ñucanchi Señor Jesucristohuas
ñucata japisha cachahuanaura.
Ñáucanchi Jesucristocuinta alisami
tucunata chapanchi. [2]Cai cartata
canma quillcauni Timoteo. Can
ñuca camachishcata uyasha sirtu
quirishcamanda ñuca churicuinta
mangui.

Cunanga Yaya Diospas, ñucanchi
Señor Jesucristohuas llaquisha, canda
alita rasha yanapachun can cungailla
mana manzhasha causangahua nisha
canmanda Diosta tapuuni.

**Shuc tunu yuyaita yachachic**
**runagunata saquichingui**

[3]Ñáuca Macedoniama riusha
ñaupa rimashcashinallata cuti canda
rimauni Efeso llactai saquiringui alita
yachachingahua. Chibi maican umasha
camachiu runagunata mandangui
canguna Jesucristomanda llullasha
yachachinata saquichi nisha. [4]Paiguna
yanga cuintanagunatas rimaungunami.
Amullata alabaringahuaca huañuc
apayaya gastagunatas nirinaun.
Tucui chicuinta yuyarinagunamanda
piñanacuna llucshinmi. Chi
tunuta yuyarisha causashaga
Dios munashcataga ranata mana
ushanchichu. Cristollata quirisha pai
munashcata ranata ushanchi. Chiraicu
can paiguna chita saquinauchun nisha
camachingui.

[5]Ñáuca chasna rimauni tucui
quiricpura llaquinacungahua.
Chi llaquinaga llucshin jucha
illac causanamanda, ali
sumac yuyarinamandas, sirtu
quirinamandahuas. [6]Maicanguna
chimanda anchurisha yangata
rimanacusha pasianacunaun.
[7]Paigunaga Dios mandashca
shimigunata yachachiccuna tucunata
munashallata chigunataga mana
pactachinaunzhu. Paiguna sirtu
man nisha camachishcatahuas mana
intindinaunzhu.

[8]Yachanchi Yaya Dios
mandashcagunaga yapa ali
manaun runa chita alita caticpi.
[9]Chi mandashcaguna alita rac
runaraicu mana quillcashcachara.
Chitas yachanchi. Astahuanbas
mana alita rac runagunaraicumi
quillcashca mara. Chi runaguna
casna manaun: mandashcagunata
mana pactachiccuna, paihua amuta
mana uyaccunas, chasnallata Diosta
mana quiriccunas, juchata raccuna,
mana alita yuyariccuna, Diosmanda
asiccuna, chasnallata paiguna yayata



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

mamatas huanchiccuna, shuccunata huanchiccunas. 10 Chasnallata maunguna ashiyaccuna, caripura tacariccunas, runata shugma randichingahua japiccuna, llullaccuna, mana llullacchani nishallata umaccunas. Diospa sirtu yachachishcata mana munashaga cuntar purinaunmi. Diosca chi tunu runagunaraicumi pai mandashcagunata quillcachisha saquira. Alita raccunaraicu quillcanata mana nirirachu. 11 Chimandami ushac Diosca paihua ali quishpina shimitaga yachachigri nisha ñucama saquira shuccunata yachachichun nisha.

### Yaya Dios llaquishcamanda Pablo pagrachu nin

12 Ñáucanchi Señor Jesucristo ñucata llaquishami paita pactachic runa tucungaraushcata yachasha ushaita cuhuara ñuca paimanda camachic runa tucuchun nisha. Chimanda ñucata chasna rashcamanda paita pagrachu nini. 13 Ñáaupaga Jesusmanda camisha yapa jiridsata rimac arani. Paita quiric runagunatas turmintachic arani, paita mana balichisha cuntar arani. Pai Diospa churi ashcata ñuca mana quirishcamanda paita mana ricsiranichu, chiraicu chasna rauc arani. Chasnagllaita Yaya Dios ñucata alita llaquishami quishpichihuara. 14 Pai ñucata yapa llaquisha ñucata yapa alita rasha yanapahuara Jesucristota quirinata, shuccunata llaquinatahuas. 15 Cai shimi sirtu man yachangahua quiringahuas. Jesucristo cai munduma shamura juchayuccunata quishpichingahua. Ñáuca ña tucui runamanda ashca juchayuc arani. 16 Astahuanbas Cristo ashcata llaquihuara ñuca yapa juchayuc agllaita. Ñáucata quishpichishcata ricusha runaguna yachangaunami Jesucristo yapa llaquisha ahuantaushcata yali juchayuc runata quishpichingahua. Chasna yachasha maicanguna ñucacuinta ashca juchayuc ashallata Jesucristota sirtupacha quirisha Dioshuanmi huiñai causaita charinga.

17 Tucuita mandac Diosca huiñai causac man, paiga ima uraspas mana huañunzhu. Paiga mana ricuribacchan, tucuita yachac man. Paillami Dios an. Chiraicumi tucuiguna paillata tucui uras balichisha alabanauchun. Chasna achun.

18 Timoteo, can ñuca churicuinta ashcamanda caita canda cunasha casna rimani. Ñáaupa canmanda Yaya Dios yuyachishcata rimashca shimishina cunan canda nini sinzhiyai. Shuc sundalu binsisha nisha yuyarisha purishcashina can chi rimashca shimita yuyarisha Diospacta ali sinzhita rasha causangui. 19 Sinzhita quirisha causangui, jucha illac yuyaigunatas catisha ama saquinguichu. Maican runagunaga mana chasna causasha, Diospa shimi mana sirtuchan nisha yuyarinaun. Shuc tunuta quirisha paihua causaita huaglichirishcauna. 20 Himeneohuas Alejandrohuas chishina rauc runaguna ashcamanda paigunata supaihua maquibi saquishcani. Paiguna Diosmanda ama jiridsa rimanata yachangahua nisha.

### Dioshuan cuintanamanda yachachini

2 1 Chasna acpi tucui quiriccunama nini, Dioshuan cuintausha paita pagrachu nisha tucui runagunamanda tapusha mañana manchi.

2 Diosta mañasha tapuna anchi gubirnumandas, tucui

amugunamandas paiguna ali
mandanauchun nisha ñucanchi
Dios munashcata rausha mana
manzhasha cungailla causangahua.
3 Ñáucanchi chasna rasha causacpi
yapa ali anma chasnallata quishpichic
Diosta cushiyachinchi. 4 Ñáa Dios
munanmi tucui runaguna quishpishca
tucunauchun nisha chasnallata paihua
sirtu shimita yachanauchun nisha.
5 Shuc Yaya Dioslla man. Chasnallata
shuc runalla an Dioshuan runagunata
alichingahua. Paiga aichayuc
tucushca Jesucristomi. 6 Shu dihuita
pagashcacuinta huañura ñucanchi
juchamanda ñucanchi quishpishca
tucungahua. Yaya Dios ñucanchita
llaquishcamanda paihua churita
cachara ñucanchimanda huañungahua
tucui runaguna pai quishpichishcata
yachangahua. 7 Chasna acpi Yaya
Diosmi ñucataga Jesusmanda
yachachigrichun nisha mascahuara.
Tucui mana-israel runagunas paihua
sirtu shimita uyanauchun nisha Dios
japisha cachashca runa asha mana
llullasha sirtu shimigunata rimani.
8 Chiraicu munauni tucui
llactaibi tiyac runaguna Dioshuan
cuintanauchun nisha. Mana piñarishca
yuyaihuan, mana piñanacusha
astahuan sumac causaimanda
maquigunata jahuama churasha Diosta
mañanauchun ninimi. 9 Chasnallata
quiric huarmiguna ima munanayacta
pinganayactas ama churarichun nini.
Randi ali tuputa churarinauchun
mana jahuai yapacta ricuricta.
Ñáucata ricuhuanauchun nishcacuinta
ama churarinauchun pai balirisha
tucungahua. Paiguna ñaccharinauchun,
huallca muyugunatas curigunatas
aparinauchun, ima balic llachapata
churanauchun paillata balirisha
tucungahuaca. 10 Astahuanbas Yaya
Diosta quirisha causac huarmigunaga
ali gustu ricurina rashcagunata
ricuchisha causachun ninimi.
11 Quiric huarmiguna chunlla
tiyarisha alita uyasha yachanauchun.
12 Huarmigunaga carigunata mana
yachachinachu, paihua carita mana
mandachun, astahuanbas mana
mandasha causanauchun nini.
13 Yachanchi Diosca punda runata
rashami Adanda rara. Chihuasha
Evatas rara. 14 Chasnallata yachanchi
Adan mana umashca tucurachu,
randi Evaga Dios rimashcata mana
pactachisha umashca tucusha
juchata rara. 15 Chasna agllaita
huarmigunaga huahuagunata alitami
huiñachina anaun. Chasnallata Señor
Jesusta quirisha yuyarisha causasha,
shuccunata llaquisha tiyasha, Dios
munashcata rausha mana saquisha
quishpirishca tucunaungami.

### Diospa runagunata cuirac runamanda

3 1 Maicanbas Diospa runagunata
cuirasha yachachinata
munashaga chi runa sirtumi quiric
muntunbi ali tarabanata munan. Chi
rimashcaga sirtu man. 2 Ñáa chi
quiriccunata cuirauc runaga alita
purisha causachun shuccuna ima pai
rashcamanda culpayachingahua. Shuc
huarmillahuan causachun. Mana
pugllasha ali yuyaiyuc achun. Paihua
aicha munashcatas mandachun Diospa
munaita rangahua. Runaguna pai
ali causaita ricusha ali man nisha
rimanauchun. Shuccuna paihua
huasima shamucpi ali pasiachic
achun. Alita yachachic runa
achun. 3 Ama machac runa achun,
chasnallata ama piñarisiqui runa
achun, randi ali shungu runa achun.
Shuc runagunahuanbas ali mansu

achun. Ama cullquita yapa munachun
randi alita cumbirachun. 4 Paihua
huasibi causaccunatas alita cuirasha
mandachun, chasnallata paihua
huahuagunas alita cadsuc alita causac
anauchun. 5 Paihua quiquin huasibi
aillugunata mana alita mandasha
cuirasha causac ashaga Diospa
runagunatas alita cuiranata mana
ushangachu. 6 Diospa runagunata
cuirac runaga ama mushuc quiric
runa achun. Mushuc quiric ashaga
ñuca amushina mani nisha alabaringa.
Chasna alabarishaga supai ñaupa
taripaitucushcashina tucungami.
7 Chi cuirasha yachachic runa alita
causachun mana quiriccunahuanbas
paita alita yuyaringahua. Paiguna imas
mana aligunata rasha causashcata
yachasha mana alita rimanaupi supai
paita juchaibi urmachinata ushanmi.
Chiraicu mushuc quiric runaga ama
quiriccuna muntunbi cuirac runa
tucuchun.

### Diospa runagunata yanapac runamanda

8 Chi Diosta quiriccunata yanapac
runaga chasnallata. Chi yanapac
runaga ali yuyaiyuc achun tucuiguna
paimanda alita yuyaringahua. Pai
rimashca shimita pactachic runa achun.
Ama machac runa achun. Ganasha
nisha ama mana alita rasha rauc runa
tucuchun. 9 Diospa quishpinamanda
ñaupa quillcashcata tucui shunguhuan
sinzhita quirichun. Chitaga yuyarisha
jucha illac yuyaihuanmi causachun nini.
10 Chasnallata ñaupaga chi yanapac
tucuna runaguna imasna causaushcatas
ricuna anguichi. Chihuashami pai ali
causac ashaga quiriccunata yanapac
runa tucuchun ninguichi.

11 Huarmigunahuas chasnallata alita
causac achun shuccuna paita ricusha
ali ricsingahua. Pai ama camisha rimac
huarmi achun randi ali yuyaiyuc asha
tucuibi alita rac huarmi achun.

12 Quiric runagunata yanapac runaga
shuc huarmillahuan causachun. Paihua
huahuagunata tucui paihua huasibi
accunahuas ali uyac tucunauchun
nisha cuirasha mandachun. 13 Chi
yanapac runaga alita racpi tucui
runaguna paita ali causac runa man
nisha rimangaunami. Chasnallata pai
sirtu mana manzharisha Jesucristota
quirinamanda camachinata ushangami.

### Diospa shimi tucuimanda yali ali man

14-15 Cunan caita quillcauni
quiriccuna causanata can yachachun
nisha. Cambagma uctalla shamusha
nigllaita, unayasha caita cunan can
yachachun nisha quillcani uctalla
shamunatami munani. Chasna
munashahuas caita ñaupa quillauni.
Tucui quiriccunaga causauc Diospa
huasishina manaun nishca. Paihua
sirtu shimita charishami istandicuinta,
sinzhi patacuinta tucushca. 16 Diosta
quirisha paishina tucunaga sirtu ñaupa
mana yachaibac ara, randi cunanga
Dios ricuchishcami. Casna man:

Diospa churi Jesucristo
runa aichayuc tucushami shamura.
Chasna tucucpi pai sumac actahuas
Diospa Samai ricuchira.
Angelgunahuas paita ricunaura.
Tucui llactagunaibi paimandaga
camachishca tucura.
Chasna acpi maican runaguna
paita quirinaura.
Chihuasha paita jahuapachamami
apaitucura.

### Tucurina punzhamanda yachachina

4 1 Diospa Samai alita pasacta
riman casna nisha, puchucai

punzhaguna pactarimucpi maican
runaguna Jesucristota quirishcataga
saquingaunami. Chigunaga
llulla shimigunata uyasha supai
yuyachishcata catingaunami.
2 Llulla runagunami sirtu shimita
rimaccuintallatami yachachinaun.
Chi yachachiccuna yuyai illaccuinta
jiridsa juchata rashallata mana
yuyarinaunzhu. 3 Casna rimanaun:
Ama cadsaraichichu, chasnallata
maican micunata ama micuichichu
nisha yachachinaun. Yuyarichi. Tucui
micunaga Yaya Dios rashcami. Paihua
shimi sirtu acta yachasha, quiriccuna
ima micunamandas Diosta pagrachu
nisha micunata ushanchi. 4 Chiraicu
Yaya Dios rashcagunaga tucui ali
manaun nisha rimaichi, mana balinzhu
nisha ama rimaichichu, astahuan
Diosta pagrachu nisha micunami.
5 Diospa shimita yuyarishcamanda
paita pagrachu nisha ima micunatas
micunalla.

**Jesucristota ali sirbic runamanda**

6 Can chi rimashca shimigunata
quirisha camba quiric huauquigunata
yachachishaga Jesucristota ali yanapac
runa tucunguimi. Can Diospa sirtu
quishpina shimita yachashcataga
catisha sinzhi tucunguimi. 7 Yanga
shimitas mundu yuyarinatas mana
yuyarishachu causanami, astahuanbas
Yaya Diosllatami yuyarisha causana
angui.
8 Ejercisiota rasha aichata
cuyuchinaga ashilla balin aichata
sinzhiyachingahua. Astahuanbas
Dios munashcacuinta tucunaga
tucuibi mas yali balinmi, cai
pachaibis jahuapachaibihuas yapa
yanapangami. 9 Cai shimiga sirtu
man. Chiraicu tucui runaguna chita
tucui yuyaihuan quirisha causana
manaun. 10 Causac Diosca tucui
runagunata quishpichinata ushanmi,
paita uyaccunata sirtumi quishpichin.
Chita yuyarisha pai rimashcata
pactachingami nisha chapasha
mana saquinchi. Chasna chapausha
Jesucristomanda yapa yachachinchi.

**Candami cunani**

11 Cai ñuca rimashcataga
yachachingui. 12 Can mana rucu
agllaita runaguna canda ima mana
asisha balichichun, astahuanbas
quiriccuna imasna Dios munashcashina
causanata ricuchi. Ali shimita rimasha,
alita rasha, tucuigunata llaquisha,
Diosta sinzhita quirisha, chasnallata
alita yuyarisha sumac causasha
ricuchingui paigunahuas chasna
causanauchun. 13 Ñáuca cambagma
shamunagama can Diospa shimita
ricungui runaguna uyangahua,
yachachisha mandangui quiriccuna
sinzhiyangahua. 14 Yuyari. Ñáaupa chi
quiriccunata cuirauc rucuguna canda
chicanyachisha Diospacta rangahua
paiguna maquita camba jahuaibi
churanaura. Chi uras canmanda
shuc shimita cunasha rimanaura
Diospagmanda ushaita charinguimi
nisha paihuacta rangahua. Chi
rimashcata mana cungarishachu causai.
15 Tucui camba shunguhuan tucui
camba yuyaihuan ñuca rimashcata
yuyarisha rai. Chasna rasha caran
punzha can mas ali ñaupagma risha
causashcata shuccuna ricunaungami.
16 Alita yuyari tucui can ranata tucui
can yachachinata. Chigunamanda
ama sambayasha saquinguichu. Can
chasna rashaga cambas quishpingui,
can yachachishca runagunahuas
quishpishca tucungaunami.

5 1 Shuc rucu runata ama sinzhita
rimanguichu. Randi paita camba

quiquin yayatashina ali yuyaihuan
camachingui. Maltagunatahuas
ali yuyaihuan yachachingui
camba quiquin huauquitashina
yuyarisha. 2 Rucu huarmigunatas
camba quiquin mamatashina, malta
huarmigunatahuas camba quiquin
panigunatashina cunasha ali
yuyaihuan yachachi. Tucuigunata ali
shunguhuan rai.

**Huaccha huarmigunamanda**

3 Maican huaccha huarmigunata
sirtu aillu illac sapalla acpi paigunata
yuyarisha yanapai. 4 Astahuanbas
maican huaccha huarmiga
huahuagunata nietogunatas charin.
Chi huahuaguna sirtu quirishcata
ricuchisha paiguna yayata
mamatas llaquina manguichi nisha
mandashcataga uyasha tucui canguna
rucu aillugunata cuirana manguichi
canguna quirishcata ricuchingahua.
Mamagunaga paiguna huahuagunata
ñaupatami llaquisha cuiranaura,
cunan urasca ña chi huahuagunaga
rucuyasha paiguna mas rucu
aillugunata llaquisha alita cuiranami.
Chasna racpi Dios alimi nin.

5 Aillu illac huaccha huarmiga
Dios yanapashcata chapauc asha
tutais punzhais Dioshuan cuintasha
causaun. 6 Astahuanbas chi huaccha
huarmi paihua aicha munashcata
rasha causashaga paihua yuyai
huañushcacuinta causan.

7 Quiriccunamanda ima mana ali
shimis mana jatarichun nisha chi
yachachinata tucui quiriccunata
yachachingui. 8 Caran quiric runa
paihua huasibi tiyaccunata alita
cuiranami, maspas paihua quiquin
aillugunataga cuiranami. Shuc runa
mana chasna cuirashaga mana
quiricchan nishcacuinta tucun, yanga
runagunashina mana ali tucungami
paihua ailluta mana cuirasha.

9 Ñáa quiriccunata yanapac huarmi
tucungahua chi huaccha huarmi sucta
chunga (60) yali huatayuc achun,
chasna ashahuas paihua carihuan
ali causashca achun. 10 Chasnallata
paihua huahuagunatas alita huibasha
causac achun, chasnallata pasiac
runagunatas yaicuchisha upichic
achun, mana paihuagllata yuyarisha
quiriccunata yanapashca causac
achun, turmintaritucushca runagunata
llaquishcahuan yanapasha causac achun,
pai tucui uras ali rashcagunahuan
rasha causashca ashaga ali anga. Chi
tunu huaccha huarmimi quiriccunata
yanapac tucunata ushan.

11 Chara mana rucu tupu huaccha
huarmi acpiga chi shuc rucuguna
muntunhuan ama yaicuchinguichu
quiriccunata yanapac huarmi tucuchun
nisha. Paita yaicuchicpiga huasha
Cristohuacta tarabana randimanda
paihua quiquin aicha munashcata
rasha cuti carita japinata munangami.
12 Chasna carita japisha culpayuc
tucungami ñuca Cristohuacta rasha
nisha rimashallata saquishcamanda.
13 Chasnallata chi saquic huaccha
huarmigunaga quillaringauna
ashca huasigunai yanga pasiausha,
chasnallata shuccunamanda yapa
cuintaisiqui tucunaungami. Chimanda
mas mana rimaibacta cuintausha
puric tucunaungami. 14 Chiraicu chara
huahuata tupana huaccha huarmiga
cadsarachun huahuata tupangahua,
cariyuc huarmicuinta rasha causachun.
Chasna ranauchun quiriccunata piñac
runaguna ñucanchi muntunmanda
ama jiridsata rimangahua. 15 Maican
huaccha huarmigunaga Cristohuacpi
tarabanata saquisha ña supaita catic
tucushcagunami.

16 Maican quiric runa asha, quiric
huarmi ashahuas paihua aillu huaccha
aupi paita cuiranami Diosma cushca
cullquita mana mañasha. Chasna
racpi Diosma cushca cullqui mana
pishiyangachu chi shuc aillu illac
huaccha huarmita yanapangahua.

**Diospa shimita camachiccunamanda**

17-18 Chasna yachachinaga Diospa
shimibi quillcashcami casna nisha:
Shuc tarabachishca huagraga muyu
carata lluchungahua jaitasha paihua
shimita mana huatanachu, randi
tarabaushcaibi micunata munasha
micuchun nisha quillcashcami.
Chasnallata nin: Tarabac runaga
pagaitucuchun nisha. Chi
rimashcagunata yuyarisha nini,
quiriccunaga paiguna muntunda
cuirac runagunata yapa balichisha
alita paganauchun. Chasnallata
Diospa shimita camachiccunatas,
yachachiccunatas yapa alita
paganauchun nini.
19 Quiriccunata cuirasha yachachic
rucu runaga juchata rashcamanda
shuc runalla rimacpi ama uyanguichu.
Randi ishcai (2) runa, quimsa (3)
runa sirtu ricushcata paimanda
chasnallatata rimanaupi paigunata
uyaitucuna mangui. 20 Chi cuirac runa
pai juchata rashcata mana saquinata
munacpiga tucui quiriccuna pariu
tandarishcaibi sinzhita rimangui.
Shuccuna chita ricusha manzharisha
alita causanaungami.
21 Diospacpi, Señor
Jesucristohuacpihuas, jahuapachaibi
tiyac angelgunahuacpihuas
chi shimita pactachi nisha
mandani. Tucuigunataga chasnata
rai, ama shucta yali llaquisha
quishpichinguichu. 22 Shuc runata
quiriccunata cuirasha yachachic
tucuchun nishaga ama uctalla
japinguichu camba maquita paihua
uma jahuai churasha. Paihua jucha
rashcata can mana yachashallata
can chasna rashaga cambas paihuan
pariu culpayuc tucungui. Ima mana
alimandahuas cuirarisha causangui.
23 Can tucui uras huicsa nanaihuan
puriushaga ama yacullata upinguichu
randi ashilla vinotas upi.
24 Maican runa juchata rashcaga
cunanllatami ricurin chara mana
taripashca agllaita. Shuccunaga pacalla
juchata racpi paihua jucha cunan
mana ricuricpihuas randi huashaga
taripana punzhaibi alita ricuringami.
25 Chasnallata runaguna alita
rashcagunaga pagllaimi ricuric anaun.
Randi maican pacalla ali rashcaga
runa mana yachagllaita huasha tucui
yachangaunami.

**Quiric tarabaccunamanda**

6 1 Tucui amuyuc quiric runaguna
paita mandac runata yapa alita
llaquishcahuan uyanauchun. Mana
chasna racpiga Diospa shutimandas
ñucanchi yachachinamandahuas
shuccuna mana alita rimanaunga.
2 Maican tarabaccuna quiric amuta
charisha, quiric huauqui ashcamanda
ama paita pishiyachinauchun randi
mana quillasha alita tarabanauchun.
Ñáa mas sinzhita tarabanami anaun
chi amu quiriccunata llaquisha
yanapashcaraicu. Chasnata
yuyachisha yachachi Timoteo,
paiguna chasna alita tarabasha
causangahua.

**Mana ali yachachinamanda**

3 Pihuas Señor Jesucristo ali rimashcata
mana uyasha, Dios munashcata rasha
causanata mana yachachisha, randi shuc
tunuta yachachisha pai yanga camachin.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

4 Pai ali mani nisha alabaric asha mana
ali runachan. Pai quiquin yuyaimanda
rimasha, yanga yuyarinagunata
yuyachingami camachiun. Shuccunata
binsisha nisha, yapa rimasha, piñana
shimita rimanacusha, mana alita
yuyarisha jiridsata rimanacunaunmi.
5 Chasna rac runaguna sirtu shimita
saquisha jiridsata yuyaringauna. Chasna
ashami piñanacusha rimanacusha
causaunguna. Yapa cullquita gananata
munashami Diosta catinchimi
nic tucunaun. Chi tunu yuyaric
runagunahuan ama caillayanguichu
Timoteo.
6 Randi shuc runa pai
charishcagunallahuan cushi causashaga
Diosta catishami sirtu cushi causaita
tupanga cai munduibis, jahuapachaibis.
7 Ñáucanchi cai pachai pagarishcai mana
imatas apamuranchi. Chasna ashcamanda
huañushcai chasnallata mana imatas
apangaraunchi. 8 Chasna acpi mana
ashcata cai mundui minishtinchichu.
Chita yuyarisha micunatas churarinatas
charisha pactactami nisha cushi causana
anchi. 9 Astahuanbas pihuas yapa
cullquiyuc tucunata munaccuna supai
umashca tucusha tugllai japirishcashina
tucunaunga. Chasna tucucpi paiguna
pandachina yuyaita catinaun,
turmintarishca tucuunguna juchata rasha.
Ñáa huaglishca tucunaun. 10 Sirtumi
cullquita llaquishcamanda ima tunu
juchaguna callarin. Maican runaga yapa
cullquita charingahua yuyarisha causasha
Jesucristota quirinata saquishcaunami,
chimanda amu quiquinllata yapa
turmintarina tucushcaunami.

### Puchucai punzhagama ama manzharisha yachachi

11 Can randi, Diospacta rac runa
asha chi sami causanamanda
anchuri. Chimanda anchurisha alita
rasha Dios munashcata rasha nisha
causai, paita tucui uras sinzhita
quirisha. Llaquishcahuan causasha,
turmintarishcata ahuantasha ama
saquinguichu. Ali mansu shimihuan
cuintai. 12 Ashca runagunahuacpi
can sirtu quirishcata cuintashcaibi
Dios canda japira paihua causaita
canma cungahua. Chiraicu paita
quirinamanda sinzhita camachisha
puringui paihua huiñai causaita
charingahua.
13 Yaya Diosca tucuigunata
causaita cuc man. Jesucristoga
mana manzhasha chi mandac amu
Poncio Pilatota sirtu shimita rimara.
Ñáa Diospacpi Jesucristohuacpis
ñuca caita canda mandani,
14 Señor Jesucristo cai pachama cuti
shamunagama tucui ñuca canda
rimashcata cadsungui, chi shimita
imatas mana huaglichisha alita
pactachi shuccuna ama jiridsata
rimanauchun. 15 Dios yapa ali asha
pai munashca punzha Jesucristota
cuti cai pachama mandangahua
cachanga. Paillami Dios an, ushac,
balichishca man. Tucui amugunata
yali jatun mandac amu man. Tucui
mandac runagunata mandac
man. 16 Pailla causaita cuc man.
Punzhashina causashcamanda mana
pihuas caillayaibacchu. Mana ricuric
ashcamanda pihuas paita ricunata
mana ushanaunzhu. Paillata yapa
balichishca achun, huiñaigama
paillami tucuigunahua amumi anga.
Chasna tucuchun.

### Cullquiyuc quiriccunamanda

17 Cai munduibi imata
charishcahuas tucuringallami.
Chimandami cullquiyuc
runagunata sinzhita rimai ama
can charishcamanda alabarichichu

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

nisha rimangui. Chasnallata chi tucurinalla cullquita ama yapacta yuyarisha causaichichu, astahuanbas ñucanchita cushiyachingahua tucuita cuc Diosta yuyarisha causaichi nishami paigunata rimasha yachachingui. 18 Chasnallata cullquiyuc runagunata yachachingui alita raichi nisha. Yapa ashca aligunata rasha causaichi. Shuccunatas cumbiraichi mana mitsashachu nisha yachachingui. 19 Chasna rauc runa sirtu charic tucungami, jahuapachaibis chasnallata mana tucurina sirtu causaita japingaunami.

**Puchucai shimi**

20 Yaya Dios canda mandashca shimita curami Timoteo, paihua shimita yachachi nisha. Chasna acpi alita yachachi mana cambiasha. Tucui uras can ranatas alita yuyari Timoteo. Runaguna yanga cuintashcagunata ama uyaichu. Chasnallata llullaccunata ama uyanguichu tucuita alita yachanimi nisha rimacpihuas. 21 Maicanguna chigunata uyasha Diosta ña saquishcaunami.

Dios canda llaquisha alita rachun nisha tapuni.

Chillata rimani, Pablo.

# 2 Timoteo

### Pablo ishcai cutin Timoteoma quillcan

1 [1]Ñáuca llaquishca Timoteo,
Dios munashcamanda Jesucristo
japihuasha camachigri nisha cachashca
runa mani. Tucui Jesucristohuan puriu
runata Dios nira ñuca ali causaita
paigunama cushami nisha. Chasna
nishami ñucata cachahuara chi
shimita yachachingahua. [2]Can Cristota
quirishcamanda ñuca llaquishca
churicuinta acpi canda quillcauni
Timoteo.

Ñáucanchi Yaya Dios, ñucanchi
Señor Jesucristohuas canda llaquisha
alita rasha yanapachun can mana
manzhasha ali cungailla causangahua
nisha mañani.

### Cristota yachasha mana manzhaihuan causashcamanda

[3]Canda yuyarishami tutandi
punzhandi Dioshuan cuintauni mana
saquisha canmanda paita pagrachu
nisha. Ñáuca callari apayayaguna
rashcacuinta ñucahuas Diospacta
rauni. Paita pagrachu nisha jucha
illac yuyaihuan puriuni. [4]Ñáucanchi
dispiriushcai can huacashcata chara
yuyariuni. Canda cuti ricunayauni
ñuca cushiyangahua. [5]Ñáuca cuti
yuyariuni can sirtu Diosta quirishcata.
Camba apamama Loida, camba mama
Eunices Diosta ali quiric anaura.
Cambas paigunacuinta quirishcata
yachani.

[6]Chiraicumi canda yuyachini
ñuca maquita camba uma jahuaibi
churacpi Dios ushaita cura can
paihua rana tucungahua. Cunanga
sinzhita rangui. [7]Dios ñucanchita
mana manzhana yuyaita curachu.
Randi paihua Samaitaga cushcami
ñucanchi shungu sinzhiyasha
causangahua, pariu llaquinacungahua,
chasnallata ñuca aichata mandana
yuyaihuan puringahua. [8]Chiraicu
ama manzhanguichu Jesucristomanda
rimangahua. Ñáuca paimanda
rimashcaraicu carcelbi tiyashcatahuas
ama manzharinguichu Timoteo. Randi
can Jesucristomanda rimashcaraicu
shuccuna candas mana alita racpihuas
Dios canma cushca ushaihuan
yachachinata ama saquinguichu.

[9]Mana ñucanchi alita
rashcagunamandachu pai quishpichira,
randi pai quiquin munaimandami
ñucanchita llaquisha japira ñucanchi
pai munashcata rasha ali sumac
causangahua. Callari urasmandapacha
Dios chasna ñucanchita
llaquishami Jesucristomanda
quishpichingaraushcata yuyarira.
[10]Cunanga ñucanchita quishpichic
Jesucristo shamushca urasmanda
Dios pai llaquishcataga ñucanchima
ricuchira. Jesus huañushcahuasha
cuti causarisha huañuita binsishami



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

ñucanchi huañushcai causachingami.
Cunanga pai quishpichina
shimihuanmi mana ima uraspas
tucurina causaita ñucanchima
ricuchisha apamura. 11 Paihua
quishpina shimitaga camachichun
nisha Yaya Dios japihuara. Japisha
Cristomanda rimasha yachachichun
nisha cachahuara. 12 Chimandami
cunan turmintarisha tiyauni. Casna
turmintariushallata paimanda
yachachinata mana manzhanichu
sirtuta Jesucristota quiric ashcamanda.
Ñáucama cushca tarabanata
paillata tucurina punzhagama
cuirangaraushcata yachanimi.
13 Ali shimigunata ñuca canda
yachachishcataga yuyarisha catingui.
Jesucristohuan shuglla tucushcamanda
paita uyasha llaquisha causangui.
14 Diospa Samaiga ñucanchibi
causanmi, pai ñucanchita yanapan.
Chasna acpi Dios canma cushca ali
sirtu shimita cuirai ama shuc tunuta
yachachingahua.

**Saquiccuna mana saquiccunamanda**

15 Asia llactaibi tiyac runaguna
ñucata saquisha tucuilla rihuashcataga
yachangui. Figelohuas Hermógenes
chasnallata jichuhuanaura.
16 Onesiforoga randi ashca cutin
cushiyachihuara. Ñáuca carcelbi
aushcaibihuas mana pingarisha
yanapac shamuhuara. Ñáucanchi Señor
Jesucristoga paitas paihua aillugunatas
yuyarisha yanapachun. 17 Paiga
Roma llactama pactashcai ñucata
tupanagama mascara. Tupashcahuasha
mana saquihuarachu. 18 Can alita
yachangui imasna Efeso llactaibi
pai yapa yanapahuara. Chimandami
puchucai punzhaibi Señor Jesus paita
llaquishcahuan yuyarichun nisha
mañauni.

**Sundalucuinta sinzhiyasha causana angui**

2 1 Canga Jesucristo cushca
llaquishcahuan sinzhiyasha
causangui churi. 2 Ashcaguna Jesuspa
runagunahuacpi ñuca yachachishca
shimita uyashcangui. Chi alita
yachachishca shimita Diosta ali uyac
runagunama yachachi paiguna randi
shuccunata yachachingahua.
3 Jesucristohua ali sundalucuinta
asha paimanda can turmintarishcata
ahuantasha ama manzhaichu.
4 Shuc sundalu paita mandac runata
cushiyachingahua pai mandashcallata
ran, shuc tunu ranagunatas mana
satinzhu. Chi sundalucuinta Señor
Jesucristollata cushiyachingahua
purichi. 5 Chasnallata shuc premiota
ganangahua callpac runaga
ganasha nishaga callpachic amu
mandashcatacuinta rana man. Chi
callpachiuc amu mandashcacuinta
mana callpashaga, punda
pactamushahuas premiota mana
ganangachu pai amuta mana ali
uyashcamanda. 6 Chasnallata
chagrayuc runaga sinzhita tarabasha
punda pallashcata pai ñaupata
micungami. 7 Ñáuca chi quimsa (3)
yuyarinamanda rimashcata can
yuyariupiga Señor Jesucristo tucui
caimanda canda alita yachachingami.
8 Rey amu Davidmanda
mirai Jesucristota yuyari. Pai
huañusha cuti causarira. Chitaga
ñucanchi camachinchi. 9 Chasna
camachishcamanda juchata racshina
carcelbi tiyauni, cadenahuan huatashca
turmintarisha tiyauni. Diospa shimita
randi huatanata mana ushanaunzhu.
10 Chiraicu tucui ñuca turmintarishcata
ahuantani, tucui Dios japishca
runagunata yanapani paigunahuas

paihua runaguna tucunauchun nisha.
Paiguna quishpisha Jesucristota
catisha Dioshuan huiñai cushi
causanauchun nisha.
11 Cai shimi sirtu man: Ñáucanchi
Jesucristohuan huañushca
asha paihuan pariu huiñaita
causangaraunchi. 12 Paimanda
turmintarinata ahuantashca
ashaga paishinallata amu tucusha
mandangaraunchi paihuan pariu.
Cunan ñucanchi paimanda rimanata
manzhasha paiga mana ñuca amuchan
nisha rimacpiga, paihuas ñucanchita
mana ñuca runaguna chanaun nisha
rimangami. 13 Ñáucanchi mana
pactachiullaita paiga tucui uras
pactachic man. Pai yuyarishcata mana
cambiasha paillata sirtuta pactachinmi.

### Diospa sirtu shimita catingui paihuacpi ima pingarishca tucungahua

14 Chasna ñuca rimashcataga
can yachachiusha Diospa ñaupacpi
paigunama chigunata yuyarichingui.
Sinzhita rimangui paiguna yanga
shimimanda ama piñasha rimac
anauchun. Piñashcahuan rimashaga
mana yanapanzhu, astahuanbas
yanapana randimanda uyaccunata
huaglichinmi.
15 Yaya Diosca canda ali mangui
nisha rimangahuaca alita causai. Alita
rangui paihuacpi ama pingarishca
tucungahua. Paihua shimita yuyarisha
causashami alita yachachingui.
16 Cai mundu yanga shimigunata
yuyaimandalla ama uyanguichu. Chi
sami rimanaga runata Diosmanda mas
caruyachinmi. 17 Maican runaguna
chicuinta yachachiunguna. Paiguna
yachachinaga miran shuc jiridsa
ungüicuinta. Chasna Himeneo
Filetohuas chicuinta yachachic
aunguna. 18 Paiguna Diospa sirtu
shimita saquisha maican quiric
runagunata huaglichiunguna. Quiric
runaguna causarina urasca pasashcami
nisha yanga yachachiunguna. Paiguna
chasna yachachiupi maican quiric
runaguna Diosta catinata saquishcauna.
19 Paiguna chasna yanga rimaugllaita
Diospa sirtu shimiga mana
cambiaibacchu. Chi shimiga casna
quillcashca man: Dios paihua quiquin
runagunata alita ricsin. Chasnallata
tucui Señor Jesucristota uyaccunaga
jucha ranata saquina manchi.
20 Shuc jatun huasi ucuibi
maican curimandas cullquimandas
rashcaguna anaun, chasnallata
caspimandahuas, allpamandahuas
rashca anaun. Maicangunaga balic
anaun, maicanguna mana yapa
balicchaunguna nishca. 21 Diospacpi
tarabanaga chicuinta man. Ñáucanchi
juchata saquisha ali purisha balic
tucunchi aligunata rangahua. Chasna
tucucpi Jesucristo pai ñucanchi amu
asha ñucanchita maimahuas cachanata
ushanmi ñucanchi imatas alita
rangahua.

### Ali ranagunata yuyariusha causana anchi

22 Chasna acpi maltaguna mana ali
munashcagunamanda anchurisha ri.
Chi aligunata yuyarisha causai. Tucui
ali limpio shunguhuan Jesucristota
mañac runagunahuanmi ali rangahua
yuyarisha causai, sinzhita quirinahuan,
pariu llaquinacunahuan, mana
manzhanahuan chasna yuyarisha
puringui. 23 Chasna yuyai illac
rimanagunata ama uyaichu. Can
yachangui chi tunu rimanamanda
piñarina llucshin.
24 Señor Jesucristota catic runaga
mana piñasha causanachan. Randi

tucui runagunahuan mansu ali
shungu runa causana manchi. Yapa
llaquishcahuan alita yachachina
manchi. 25 Mana uyac runagunata
mansu shimihuan yachachina manchi
alichingahuaca. Chasna yachachicpi
Dios paigunata lugarta cungachari
paiguna yuyaita cambiangahua,
chasnallata paihua quishpina shimita
yachangahua. 26 Chi sirtu shimita
alita yuyarisha paiguna causaitas
cambiangahua, tugllai japishcacuinta
supai munashcata ranamanda
llushpiringahua.

### Tucurina punzhagunaibi yapa turmintarina tucunga

3 1 Yuyari Timoteo. Tucurina
punzhaguna mayanllayamucpi
yapa turmintarina tucunga. 2 Chi
uras pactacpi runaguna amullata
yuyaringaraunguna, cullquita yapa
munangauna. Ñáuca yapa alita
rac mani nisha alabaringauna,
yapa camingauna. Yayatahuas
mamatahuas mana uyangaunachu.
Mana pagrachu nisha rimangauna.
Dios munashcata mana yuyaric
tucungaunachu. 3 Mana llaquic asha
shuccunata mana llaquinaungachu.
Paiguna rimashcallatata mana
pactachinaungachu. Shuccunamanda
yapa mana alitagunata rimasha
llullanaungami. Amuhua aicha
munashcata mana mandanaunga.
Chasna tucusha yapa piña
causanaunga. Yapa mana balic
asha tucui alita rashcagunata
mana gustanaunzhu. 4 Piñasha
shuc ali runataga yangamanda
caudsayachingauna.

Yuyai illac tucusha shuccunata yanga
mandangahua rimanaunga, ñuca balic
mani nisha rimangauna. Mana Dios
munashcata yuyarisha rangaunachu,
randi rangaunami paiguna aicha
munashcata. 5 Runagunahuacpi
Jesusta quiric runacuinta ricurinaunga,
chasna ashallata paiguna causaitaga
Cristo illashcata ricuchinaunga. Chi
tunu causac runagunahuan ama
puringuichu.

6 Chi runaguna mishqui shimihuan
rimasha umachisha shuccunahua
huasi ucuma yaicusha juchasapa
huarmigunata mandaccuna tucunaun.
Chi huasi ucui mana yuyaiyuc
huarmigunaga juchasapa asha ima
mana ali munaimandahuas llullata
yuyarisha catinaun. 7 Yangata
yachachic runata uyaunguna, randi
Diospa sirtu shimita yachanata mana
imahuas ushanaunzhu. 8 Ñáupa urasca
Egipto llactaibi tiyanaura ishcai (2)
yachaccuna Janes, Jampres nishcaguna,
Moisesta piñasha jarcashun nisha pai
yangami riman nishashi rimanaura.
Chi mana alita rashcacuinta cunan
yachachiucuna sirtu shimita jarcashun
niunguna. Mana alita yuyaihuan
asha Diosmanda sirtu yachachinata
mana ushanaunzhu. 9 Chasna ashami
mas ranata mana ushanaunzhu. Chi
yachaccunaga Moisesta jarcanata
mana ushanaupi tucui runaguna
paiguna umasha llullashcata
yachanaura. Cunan uras cai mana alita
yachachiccuna paiguna llullashcata
tucui runaguna yachangaraunguna.

### Sirtu shimita yachashami ali tucungui

10 Canga randi, ñuca
yachachiushcataga alita uyashcangui.
Ñáuca causaushcata, ñuca
shungumanda munashcatahuas
yachangui, ñuca sinzhi quirishcatahuas.
Chasnallata ñuca mana saquisha
ahuantashcatahuas, shuccunata
llaquishcatahuas ricushcangui. Ñáuca

chasna ahuantasha causashcata
can alita yachangui. 11 Ñáuca
turmintarishcagunata tucuita
yachangui. Chi Antioquia, Iconio,
Listra llactagunaibi tiyac runaguna
ñucata piñasha paiguna yapa
turmintachishcata yachangui. Randi
Señor Jesucristo tucui chigunamanda
quishpichihuara. 12 Ñáa yachanchi
tucui Jesucristohuan ali purinata
munac runagunaga turmintarisha
causaungaunami. 13 Tucui mana ali
runagunahuas llulla runagunahuas
caran cuti mas mana ali tucungauna,
shuccunata umachisha paiguna
amullata umashca tucungaunami.
14 Can randi yachangui canda
yachachiccuna ali causaushcata. Tucui
paiguna yachachishca shimiguna
sirtu ashcata yachasha can sinzhita
quirisha catingui. 15 Canga huahua
urasmandami Diospa shimita
yachashcangui. Chi shimiga canda
yuyaita cunmi Jesucristota quirisha
quishpishca tucungahua. 16 Diosllata
paihua runagunata yuyachisha
quillcachira tucui paihua shimita.
Chi shimi balinmi ali purinata
yachachingahua. Paihua shimimanda
ñucanchi jucha rashcatas yachanchi.
Ñáucanchi pandacpi Diospa shimi
pasacta yachachin imasna ñucanchi
alichinata. Chasnallata ñucanchi alita
causanatahuas yachachin. 17 Chasna
Diospa shimita yachashaga Diosta
sirbic runa man, pactacta alichishca
ima aligunatahuas rangahua.

### Ñáuca huañuna uras pactamunmi

4 1 Jesucristo mandac amu
tucushca ashami ñalla
shamungaraun tucuigunata
taripangahua. Causaucunatahuas
huañushcagunatahuas paiguna
rashcagunata yachasha taripangami.
Chasnamandami Jesucristohuacpi,
Yaya Diospacpihuas canda casna
mandani: 2 Runa uyacpihuas mana
uyacpihuas Diospa shimita camachisha
causai. Paigunata yachachisha
cunangui paiguna ali causangahua.
Paigunata alita yuyachingui juchata
ama raichichu nisha. Chara mana
sinzhita quiriccunata yachachisha
yanapangui paiguna mas sinzhi
tucungahua. Mana saquisha
ahuantashami tucuita rangui,
chasnallata alita yachachisha
catingui. 3 Chihuashaga runaguna
Jesucristomanda sirtu shimita
yachachishcata mana uyangauna.
Astahuanbas paiguna quiquin munaita
rasha paigunata uyana munashcata
yachachiccunata ashcata mascanaunga
chi tunullata ñucanchita yachachichun
nisha. 4 Diospa sirtu shimita uyanata
saquisha yanga shimita uyanaungami.
5 Randi canga tucui uras ali yuyaihuan
causai. Turmintarinagunata ahuantasha
causai. Jesucristo quishpichisha
yanapanmi nisha yachachi. Diosta sirbic
runa ashaga tucui pai munashcata rai.
6 Ñáucaga mana unayasha
huanchitucungarauni, cai mundumanda
ñuca rina urasca ña pactariunmi. 7 Supaita
binsingahua alita rashcani. Dios ñucama
cushca ranagunata tucuchishcani.
Callpasha pactauccuinta tucui ñucata
Jesucristo mandashcata pactachishcani.
Mana saquisha Jesucristota quirisha
causarani. 8 Chiraicu ñuca ali
rashcamanda ali yuyaihuan taripac
Jesusca ñucata ali premiota cuhuangami.
Chi punzhaibi mana ñucallata cungachu,
randi pai shamunata cushihuan chapauc
runagunatahuas cungami.

### Tucurina shimiguna

9 Can ushasha ñucahuagma uctalla
shamungui. 10 Demasca cai mundu

munanata yapa llaquishami ñucata saquisha Tesalonicama rishca. Randi Cresentega Galacia llactama rira, Titoga Dalmacia llactama rira.
11 Chasna rinaupi Lucaslla ñucahuan caibi aun.

Can ñucahuagma shamuusha Marcosta tupagrisha pushamungui. Ñáucata caibi yanapanata ushahuan.
12 Tiquicota Efeso llactama cacharani.
13 Can shamuusha ñuca saquishca chumpata apamupangui, chita Troas llactaibi causac Carpohua huasibi saquirani. Chasnallata ñuca librogunatas apamupangui, chasnallata ñuca balic quillcagunatas apamupangui.
14 Chi paelata rauc Alejandro nishca runa ñucamanda yapa llullasha turmintachihuara. Pai rashca tuputa Dios paita taripangami. 15 Jesucristo quishpichic man nisha ñuca camachicpi chi runa yapa piñasha jarcasha nira. Chasna ashcamandami cuirarisha puringui, pai llullasha ama canda binsichun.
16 Chi taripac amuhuacpi ñuca ñaupa shayarishcai sapalla arani, tucuiguna manzharisha miticusha rinaura. Chimanda Dios paiguna chasna rashcata yuyarisha ama caudsayachichun, randi saquichun.
17 Chasna agllaita Señor Jesucristoga ñucahuan pariu mara. Paimi jursata cuhuara paihua quishpina shimita mana manzhaihuan camachingahua tucui chi mana-israel runaguna uyanauchun nisha. Pumama shitanamanda quishpishcacuinta Jesucristo quishpichihuara huanchinamanda. 18 Chasnallata Señor Jesusmi tucui mana aligunamanda quishpichihuanga, jahuapachama pai mandaushcama pushahuanga. Paitaga huiñai huiñaigama balichishca achun. Chasna achun.
19 Saludapangui Priscata paihua cari Aquilotahuas, Onesiforogunatahuas.
20 Erastoga Corinto llactaibi saquirira. Trófimo ungushca asha ñucata catinata mana ushacpi Mileto llactaibi saquirani. 21 Can ushasha sanjuan uras chara mana pactashcallaita shamupangui. Tucui caibi tiyac quiriccuna canda saludanaun, Eubulo, Pudente, Lino, Claudia chi shuc quiriccunahuas saludaungunami.
22 Señor Jesucristo canhuan tiyachun, Yaya Diospas canda llaquisha alita rachun nisha tapusha mañauni.

Chillata rimani, Pablo.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# Tito

**Pablo shuc camachic runa Tito nishcama quillcashcamanda**

1 [1]Llaquishca Tito,
Ñáucaga Diospacta rauc mani.
Jesucristo japihuasha camachigri
nisha cachashca runa mani. Yaya
Dios japishca runagunaga sinzhita
quirinauchun nishami rimauni,
chasnallata paiguna Diospa sirtu
shimita yachanauchun nisha rimac
runa mani. [2]Cai pachata chara mana
rashcallaita mana llullac Dios casna
rimashcami, Ñáucahua runagunaga
ñucahuan huiñai causanaungami nisha
rimara. Chita quirishami causaunchi.
[3]Pai munashca uraspiga pai chasna
rimashcaga cunan pactarishcami.
Chasnamanda ñucanchita quishpichic
Diosca mandahuara ñuca chi shimita
camachichun nisha.
[4]Ñáuca paihua shimita yachachicpi,
can ñucacuinta shinallata quirisha
ñuca churicuinta shinami tucushca
acpi, ña cunan canda quillcauni Tito.
Yaya Diospas ñucanchita quishpichic
Jesucristohuas canda llaquisha can
mana manzhasha cungailla causaita
cunauchun nisha tapuni.

**Creta nishca islai Tito camachiunmi**

[5]Chi Creta nishca jatun islaibi canda
saquisha chi quiric runagunahuacpi
ñuca chara mana alichishcagunataga
can ña tucuchichun nisha saquirani.
Ñáuca canda mandashcashina caran
llactaibi yuyaiyuc ali quiriccunata
mascasha japisha churangui paiguna
tucui quiriccunata cuirangahua.
[6]Chi quiriccunata cuirauc runaga
jucha illac puric runa achun, shuc
huarmillahuan causachun. Paihua
huahuagunahuas quiric anauchun,
mana lucu asha randi ali uyac
huahuaguna anauchun, shuccunaga
paiguna raushcamanda ima jiridsata
rimanauchun nini.
[7]Quiriccunata cuirasha yachachic
runaga Diospacta raushcamandami
ima juchatas mana rashachu
causana an. Chi runaga mana
mandaisiqui, mana piñarisiqui
anachan. Chasnallata mana machac,
mana macaisiqui anachan. Mana
ali rashcamandas ganashcata ima
japichun. [8]Randi shuccunata paihua
huasima cushihuan pasiachic
runa anami. Chi runaga tucui ali
ranagunata llaquinami. Mana paihua
quiquin aicha munashcatachu rana
an. Dios munashcatami rasha causana
an. Paihua shungu ucuibi jucha
munaita binsisha alita yuyarisha
causana an. [9]Diospa sirtu shimita
yachachishcataga alita yuyarisha
catichun. Chasna rasha chi Diospa
ali shimihuanga shuc quiriccunata
yanapanata ushanmi, chasnallata
chi cuntar rimac runaguna
llullashcagunata alichinata ushanmi.



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

### Llullasha rimaccunamanda

10 Charami ashca runaguna
Diospa ali shimita mana cadsunata
munasha yanga shimita yachachisha
llullaunguna. Huañuc Moises
mandashcagunata tucuita pactachina
anguichi quishpichishca tucungahua
nishami llullasha yachachiunguna.
11 Chicuinta yachachiccunataga
saquichina mangui Tito. Paigunaga
chasna yachachishami shuccunata
pandachiunguna, maican huasibi tiyac
aillugunatas tucuita huaglichiunguna.
Cullquita ganangahuallami chasna
chi llullasha pandachina shimitaga
yachachiunguna. 12 Paiguna
quiquin llactamandallatami shuc
quillcac runa casna nishca: Creta
runagunaga tucui uras llullasha
rimaungunami. Sacha aichacuinta
paigunallatata yuyarisha yapa
jiridsatami causaunguna, quillasha
mana tarabasha shucpa micunata
micuccuna aunguna nisha. 13 Chi
chasna rimashca shimiga sirtu man.
Chiraicumanda chi Creta runagunata
yapa sinzhita rimasha yachachi Tito,
paigunahuas Jesucristota alita quirisha
causanauchun.

14 Paiguna israel rucuguna yanga
rimashcagunata ama mas uyanauchun
nisha sinzhita rimai. Maican
yachachiccuna Diospa sirtu shimita
yachachina randimanda yanga rimasha
mandashcagunata yachachiunguna.
Creta runaguna ima chigunata
uyanauchun nisha sinzhita rimangui.

15 Ñáa sumac causac runaga tucui
uras alita yuyarisha sumac causanmi.
Randi mana quiriccuna, mana ali
causaccunahuas imahuas mana ali
yuyarishcachan. Chasna acpi paiguna
shunguhuas yuyaihuas huaglishca
anaun. 16 Chi runaguna Diosta
quiric manchi nishallatami yanga
shimillahuan rimanaun. Paiguna
rashcagunaga ricuchinaunmi mana
Diosta quiric runa ashcata. Alita
rana randimandami piñarisiqui
anaun, Diospa shimita mana cadsuc,
chasnallata ima ali ranatas mana
ushanaunzhu.

### Ali yachachinata uyasha causanamanda

2 1 Can Diospa sirtu shimitaga chi
runagunata alita yachachingui.
2 Quiriccunata cuirac runagunaga
mana machasha, tucuimanda alita
yuyarisha, paiguna quiquin aichata
alita mandasha causana manauchun
nisha yachachingui. Chasnallata
paiguna sinzhita quirisha, shuccunata
alita llaquisha, ali ranagunata mana
saquisha causana manauchun nisha
yachachingui Tito.

3 Chasnallata quiriccunata cuirac
huarmigunatas yachachingui paiguna
Dios munashcacuinta causanauchun
nisha, alita ranami, mana machasha,
shuccunamanda mana jiridsata
rimasha. Chasnamanda shuc
huarmigunata yachachinauchun
imasna ali causana acta. 4 Chasna
causashami chi shuc mas quipa
huarmigunata yachachinata
ushanaunga caran shuc paihua carita
huahuagunatahuas llaquingahua.
5 Chasnallata paiguna quiquin aichata
mandasha sumacta causanauchun
alita yuyarisha, paihua quiquin
huasibi alita tarabasha, paihua carita
cadsusha, shuccunatas yanapasha
causana man nisha yachachinauchun.
Chasna causacpi shuccunaga
Diospa shimimanda mana jiridsata
rimanaungachu.

6 Chasnallata musugunatas
yanapangui paiguna quiquin

munaitaga ama ranauchun, randi
ali yuyaihuan purinauchun nisha
yachachingui. 7 Can alita rasha causana
mangui Tito, paiguna can raushcata
ricusha alita catinauchun nisha. Ama
yanga pugllaicuinta ali shimihuan
yachachingui.
8 Tucui uras yapa alita rimangui.
Chasna causacpimi shuc canda
piñasha cuntar shimita rimac runaga
pingaringami pai ñucanchimanda
yanga llullashcamanda.
9 Quiric tarabaccunatas
yachachingui paigunata mandac
amuta alita cadsunauchun. Imata
rashahuas alita ranauchun paita
mandac amuta cushiyachingahua ama
piñarisha ai ninauchun. 10 Chasnallata
paita mandac amumanda ama
shuhuanauchun, astahuanbas alita
uyasha paigunata mandac amu
munashcata rasha tarabanauchun.
Paiguna chasna alita rasha causacpiga
shuccunahuas ñucanchita quishpichic
Diospa shimi ali man nishami
rimanaungami.

### Ñáucanchi yachanamanda

11 Yaya Diosca tucui runaguna
quishpishca tucunauchun nisha
munashami paihua yapa ali
llaquishcata ricuchimura. 12 Pai
llaquishami ñucanchita yachachin
mana ali yuyarisha causanatas,
cai mundu jucha munaitahuas
saquinauchun nisha. Chigunata
saquisha ñucanchi causaita alita
rasha, caran punzha Dios munashcata
rasha ali sumacta causachun nishami
ñucanchita yachachin. 13 Chasna
acpimi Jesucristo shamunata cunanga
cushihuan chapaunchi. Chi punzhaga
ñucanchita quishpichic Jesucristo
jatun Diosca jatun mandac amu asha
sumac ricurisha shamungaraushcata
chapaunchi. 14 Paiga ñucanchimanda
huañurami tucui juchagunamanda
illacta lugaryachingahua. Ñáucanchita
quishpichira paihua quiquin runaguna
tucunauchun nisha, ñucanchi
paihuacta alita ranata yapa munac
runaguna tucunauchun nisha.
15 Chigunata yachachina mangui
Tito. Dios canma cushca ushaihuanmi
quiric runagunata yanapangui paiguna
mas sinzhi quiric tucunauchun
nisha. Paiguna mana alita raupiga
camachingui Diosta cadsuc
tucunauchun nisha. Chasnallata
alita causangui pihuas canda ama
caudsayachingahua ninimi.

### Quiriccuna causanamanda

3 1 Quiriccunata yachachingui
paiguna amugunata, gubirnutas
uyanauchun nisha. Chasnallata
uctalla imatahuas ranauchun
nisha yachachingui. 2 Chasnallata
yachachingui ima pimandahuas
jiridsata rimanauchun nisha,
astahuanbas mana piñasha
shuccunata llaquisha causanauchun.
Tucuigunahuan sumac llaquinacusha
causanauchun nisha yachachingui.
3 Chi Creta runagunashina
ñucanchihuas ñaupa urasca
chasnallata yuyai illaccuinta causac
aranchi, Diosta mana cadsuccharanchi.
Shuc huatashca runacuinta umachishca
aranchi ñucanchi aicha munashcata
rasha, mundu cushiyachinallata
yuyarisha. Shuccuna charishcata
munasha, mana alita rashami causac
aranchi. Maicanguna ñucanchita
piñacpihuas ñucanchihuas paigunata
piñasha causac aranchi.
4 Chasna causacpihuas ñucanchita
quishpichic Diosca tucuigunata
llaquishami ricurimura. 5 Chasna
shamushami ñucanchita

quishpichitucuranchi. Mana ñucanchi ali rashcamandachu chasna rara, randi paiga ñucanchita llaquishcamandami quishpichira. Pai ñucanchita quishpichicpimi mushuc pagarishcacuinta jucha illac saquiriranchi. Diospa Samai ñucanchita mushuc causaita cushcaraicu paihua sumac runa tucuranchi. 6 Ñáucanchita quishpichic Jesucristomandami Yaya Dios paihua Samaita ñucanchima pactacta cura. 7 Chasna acpi pai llaquishcamanda ñucanchi juchagunata anchuchicpi paihua huahuaguna ña tucushcanchimi. Chasna tucusha Diospa huiñai causaita charingaraushcata chapaunchi.

8 Chi shimiga sirtu man. Chasna acpimi Yaya Diosta quiriccunaga ima ali ranagunatahuas yuyarisha causanauchun nisha sinzhita mana manzhasha yachachingui Tito. Chasna Dios rashcaga yapa gustu ashami tucui runaguna Diospacpi alita causangahua yanapan.

9 Maican runagunaga yangamanda rimanacunaun. Paiguna huañuc apayayagunahua shutigunata japisha mas balic runa tucusha nishalla rimanaun. Shuccuna Dios mandashcagunamanda caran tunuta rimasha piñanacunaun. Paiguna chasna cuintaushcaibiga ima satiringuichu. Chi tunu shimiga yanga man, runagunata mana yanapanzhu. 10 Chasna quiriccunata chaupichingahua rimac runata sinzhita rimai paihua causaita alichichun nisha. Pai mana saquicpiga can cuti rimangui. Ishcai (2) cutin can saqui nisha rimagllaita chara chaupichisha nisha puriupiga, paita quiric muntunmanda callpachingui. 11 Sirtu yachangui chasna rac runaga yapa juchayuc asha mana ali ranagunama bulltiashca acta. Pai quiquin jucha rashcamandami taripashca tucun.

**Puchucai shimimanda**

12 Cunanga Artemasta cambagma cachangarauni, pai mana shamunata ushacpiga Tiquicota cachangarauni. Maican shamusha pactacpiga uctalla shamungui ushashaga. Ñáuca yuyarishcani sanjuan urasca Nicópolis nishca llactaibi pasangarauni nini, chibi pactamusha tupahuangui.

13 Chi quiric amu Zenas nishcata Apolostas camachisha puriccunata yanapangui. Paiguna cambagma shamusha pactacpi tucui paiguna minishtishcagunata cungui paiguna shuc llactagunama risha camachingahua. 14 Shuccuna pishicpihuas tucui quiriccuna yanapana manchi ñucanchi mana yanga causashcata ricunauchun. Quiriccunaga tucui uras alita ranata yachanauchun nini.

15 Tucui caibi ñucahuan aucuna canma saluduta cachanaun. Chibi auc ñucanchita llaquic quiriccunatahuas saludangui.

Yaya Dios cangunata llaquisha alita rachun nishami paitaga mañasha tapuni.

Chillata rimani, Pablo.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# Filemon

**Filemon nishca runama Pablo carcelbi tiyausha cai cartata quillcasha cachara**

1 Llaquishca huauqui Filemon,
Ñáuca Jesucristomanda
yachachishcamanda carcelbi tiyausha
quillcasha canda saludani.
Ñáucanchi quiric huauqui
Timoteohuas canda saludan. Cambas
ñucanchihuan pariu tarabac mangui
Filemon. 2 Chasnallata tucui camba
huasibi tandaric quiriccunata
saludanchi, chasnallata pani Apiatas,
huauqui Arquipotahuas. Paiga
ñucanchihuan pariu Jesucristomanda
yapa rimagara.
3 Ñáucanchi Yaya Dios, Señor
Jesucristohuas cangunata llaquisha
canguna mana manzhasha cungailla
causanauchun nisha Diosta mañasha
tapuni.
4-5 Can Señor Jesusta quirishcatas,
tucui paita catiucunata can llaquisha
puriushcatas uyashcani. Chita uyasha
canmanda tucui uras yuyarisha
Diosta mañasha pagrachu niuni.
6 Can alita quirisha catiuta ricushami
shuccunahuas quirinaushca. Chasna
acpi Jesucristota quirishcamandami
Yaya Dios ñucanchima ali
charishcagunata cushcata cambas
yachachun nishami mañauni.
7 Can Jesucristohua runagunata
llaquishcahuan yanapashcangui
paiguna ali cungailla causangahua.
Chita yachashami cushiyasha
ahuantani huauqui.
8 Ñáa can yachanguimi ñuca
canda Jesucristomanda yachachic
ashami ushaita charini can
ranata mandangahua. 9-10 Chasna
agllaita cunan mana chasna
canda mandaunichu randi
llaquishcamandami rimauni. Jesucristo
ñucata japisha cachashca runa
agllaita, Jesuspa quishpina shimita
camachishcamanda carcelbi agllaita,
canda mandanata ushashallata
mana mandanichu. Astahuanbas
camba runa Onesimomanda tapuni
can cunan paita yanapachun nisha.
Paiga ñuca carcelbi camachishcata
uyasha Jesucristota quirira. Chasna
quirisha ñuca churicuinta tucushcami.
11 Ñáupaga cambacpi mana balicchara.
Chasna ashallata cunanga cambacpis
ñucahuacpis alita yanapac tucushcami.
12 Cunan paita cambagma cachauni.
Ñáuca paita yapa llaquishcamanda
cambas ñucatashina llaquisha alita
charingui. 13 Cachashallata ñucahuan
saquirichun nisha munarani. Ñáuca
carcelbi tiyausha Jesusmanda
camachiupi can randimanda pai
ñucata yanapahuachun nisha
munarani, chasna munashallata
cambagma cachauni. 14 Chasna
saquichinata nishallata mana imata
ranatas munaranichu canhuan chara



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

mana cuintashallata. Munani can alita
rasha mana ñuca mandashcamandachu
rachun randi camba quiquin
munaimanda rashcaga ali anma.
15-16 Onesimoga can mandashca
runa mara. Chasna ashallata cunanga
camba huauquishinami anga
Jesucristota quirishcamanda. Ñáuca
ricucpi pai canmanda unainaya
anchurishca ara cunan bulltiamusha
canhuan huiñai causangahua.
Ñáucahuas paita huauquitashina
yapa llaquini. Cunan pai cambacpi
ali mandashca runa maspas quiric
huauqui tucushca acpi ñucamanda
yalita paita llaquingaraungui.
17 Ñáucahuas manachu camba
ali amigo ani. Indá. Ñáa casnatami
yuyari. Paitahuas ñucatashinallata
llaquisha japipangui. 18 Pai canda ima
mana alita racpi u canda dihuicpihuas
ñuca pagashami. 19 Ñáuca quiquin
maquihuan caita quillcani sirtu canda
pagashami. Chasna agllaita ñuca
camachishcamanda manachu quiric
runa tucurangui. Ñáa chiraicumi
camba quiquin causaimanda
dihuihuangui. 20 Cai ñuca mañashcata
casna rangui, ñucamanda randi
Onesimota llaquipangui huauqui. Can
Cristohua runa asha chasna rasha
ñucata cushiyachihuai.
21 Ñáuca rimaucta can
pactachinatami yachani. Chasnallata
astahuan yalicta ranatas yachashami
caitaga quillcaunmi.
22 Alimi, shuc shimillata mas
charini. Canguna Diosta ñucamanda
mañasha tapushcamandami pai
ñucata lugaryachicpi cangunahuagma
pasiacshamushami. Chasna acpi
camba huasibi shuc lugarhuata
mascapangui ñuca canhuan
tiyangahua.
23 Eprafus canma saluduta cachan.
Pai Jesucristomanda camachishcaraicu
ñucahuan carcelbi satishca an.
24 Chasnallata ñucata yanapaccuna
Marcos, Aristarco, Demas, Lucaspas
canda saludanaun.
25 Ñáucanchi Señor Jesucristo
cangunata llaquisha alita rachun nisha
tapuni.

Chillata rimani, Pablo.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# Hebreos

### Jesucristohuan Yaya Dios tucuita rara

1 [1]Callari uras Yaya Diosca pai
rimashcata pasachic runagunahuan
ñucanchi huañuc apayayagunata
rimashca, chasnallata ashca cutin ashca
tunu rashcagunahuanbas rimashcami.
[2]Cunan puchucai punzhagunaibi
paihua churita cachashcami pai
ñuca rimashcagunata rimachun
nisha. Paihuan churihuanmi Yaya
Dios cai pachatas jahuapachatahuas
huinda rashcami, cai tucuita pai
rashcagunata mandachun nisha.
[3]Paihua ushaihuanllami tucui alita
cuirasha mandaun. Paimi ricuchin
Yaya Dios imasna actaga. Paihuas
Yayacuintallatami yapa sumac an. Paimi
ñucanchi juchata anchuchishcahuasha
jahuapachaibi Diospa ali maqui partibi
tiyarisha tucuita mandaun.

### Diospa churiga angelgunamanda yali balic man

[4]Chasna acpimi Yaya Diosca paihua
churitaga angelgunamandas yali
ushaita cura. Chasnallata paihua
churima tucui angelgunamanda mas
yali balic shutita cura. [5]Ricuichi. Yaya
Diosca ima uraspas shuc angeltas
Jesustashina mana casna rimashcachu,

Canga ñuca churi mangui,
cunanga
camba yaya tucushcani nisha.

Chasnallata mana ni shuc angeltahuas
rimashcachu:

Camba yaya tucusha can randiga
ñuca churi tucungui nisha.

[6]Cai pachama paihua punda churita
cachamuusha casna nira:

Tucui ñuca angelguna
ñuca churita balichinauchun.

[7]Randi angelgunamanda Dios casna
rimara:

Paigunaga huairacuinta,
ninata júu sindichishcashina
dsaslla ñucata sirbinauchun

nisha rimara. [8]Astahuanbas paihua
churitami casna nira:

Canga jatun amu asha
huiñaigama mandac angui Dios.
Canga runagunata sumactami
mandaungui.
[9]Can ali ranagunallata munac
ashami
jiridsa rashcagunataga
mana imatas gustanguichu.
Chiraicumi ñuca camba Dios asha
canda japisha tucuigunamanda
mas yali jatun cushita curani
yali ali tucuchun nisha.

[10]Chasnallata nishcami:

Jatun mandac Dios, callari
urasmanda
cai mundutahuas chasnallata
cielotahuas
camba maquihuan rashcangui.
[11]Allpahuas cielohuas shuc llachapa
ismushcacuinta tucuricpihuas



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

astahuanbas canga
huiñaigama causanguimi.
12 Shuc llachapata pillusha jichusha
mushuc llachapahuan
cambiashcacuinta
cai mundutas cielotas
cambianguimi.
Randi canga mana cambiasha
huiñaigama chasnallata anguimi.
13 Yaya Dios mana ni shuc angeltahuas
mana casna rimarachu,
Can jatun mandac tucusha ñuca
ali
maqui partima tiyarisha chapai
tucui canda piñac runagunata
ñuca binsinagama.
14 Astahuan tucui Diospa
angelgunami mana ricuibac ashallata
Yaya Dios rimashcata pactachiuc
anaun. Chasna acpi Dios paigunata
cachanmi quiringarauc runagunata
yanapangahua.

### Jatun quishpinata mana cungarinachanchi

2 1 Chasna Cristoga
angelgunamanda mas yali balic
acpimi paimanda sirtu shimita alita
uyana anchi Yaya Diospagma pactana
ñambimanda mana anchuringahua.
2 Ñáaupa uras Dios mandashcagunata
angelguna Moisesma cushcataga
runaguna sirtupacha pactachina
mashcauna. Shuc runa mana
pactachishaga sinzhita libachishca
tucuc mara. 3 Chasna acpi cai mas
jatun quishpichinataga ñucanchi mana
alita catishaga imasata quishpichishca
tucushun. Mana ushaibacchu.
Yachanchi Señor Jesusmi quishpichina
shimita punda apamushca,
chihuashaga paita uyaccunaga chi
sirtu shimita ñucanchima rimashcauna.
4 Maspas paiguna paihua quishpina
shimita ñucanchima rimacpi Yaya
Dios nira, paiguna rimashca shimi
sirtu man nisha uyaccunaga alita
yachanauchun nisha paihua ushaita
cura pihuas mana rashcagunata
rangahua. Chasnallata pai
munashcashina Diospa Samai paihua
runagunahuan tarabangahua nisha
caran tunu ushaita cura. Chiraicumi
Dios rimashcataga quirina manchi.

### Callari urasmanda Jesucristo quishpichic ara

5 Cai pacha tucuricpi ñucanchi
rimashcashina chi mushuc munduta
angelguna mandangahuaca Dios
ushaita mana cungachu. 6 Diospa
shimibi quillcashca casna ninmi:
Runaga imasnatan Dios,
can paigunata yuyaringahuaca.
Imaraicuta paigunata llaquisha
cuiraungui.
7 Paigunataga shuc ratulla
angelgunamandas
mas pishita churashcangui.
Chasna churashahuas randi
yapa mas balicta rangaraungui.
8 Tucui can rashcagunata
mandanauchun nisha
runaguna maquibi saquishcangui.
Tucui imatas paigunata uyangaunami,
Dios paiguna maquibi saquishcaiga
mana imahuas pishingachu, nisha Dios
yuyachira quillcachun nisha. Chasna
agllaita cunan uras paiguna chara
mana mandashcata ricunchi.
9 Chasna acpis Jesusca
tucuigunamandas mas yalita
balichishcata ricunchimi. Pai
shuratulla angelgunamandas pishi
balichitucushcata ricunchi. Dios llaquic
ashami Jesusta chasna rara pai tucui
runagunamanda ashcata turmintarisha
huañuchun nisha. Chimandami
Dios paita tucuigunamanda yalita
balichishcami.

10 Ñáa Yaya Diosca tucui ima
accunahuas pai rashcamandami
paihuac anaun. Pai chasna munanmi
tucui ñuca huahuaguna paihuan
sumac causaita charinauchun nisha.
Chasna nishami Diosca Jesucristo
turmintarisha huañushcamandaga
runagunata sumac quishpichicta
rashca. 11 Chasna racpi sumagyachic
Jesucristo pai sumagyachishca
runagunandi shuglla yayata charinaun.
Chiraicumi Diospa Churiga mana
pingasha ñuca huauquiguna panigunas
manguichi nin. 12 Chimandami Diospa
shimibi quillcashca an:

Canmanda ñuca huauquigunata
rimashami Yaya.
Diospa runaguna tandarishcai
cushihuan canmanda cantashami.

13 Chasnallata casna nisha
quillcashcami:

Tucui shunguhuan Yaya Diosllata
quirisha causashami.

Chasnallata nin:

Caibi mauni ñucama
Dios cushca huahuagunandi.

14 Runaguna aichata rahuaitas
charishca acpi Jesuspas chasnallata
aichayuc rahuaiyuc tucushca. Chasna
tucusha huañushami chi huanchina
ushaita charic supaita binsira.
15 Chasna rasha ñaupa uras huañunata
manzhaihuan huataitucushcacuinta
auc runagunata cunanga Jesus
lugaryachishcami.
16 Sirtumi pai mana shamushcachu
angelgunata yanapangahua, astahuan
tucui Diosta quiric Abrahanmanda
miraigunatami yanapangahuaca
shamura. 17 Chiraicumi paigunacuinta
tucuna ara. Paiga llaquic ashami,
chasnallata tucuita pactachic
asha, Diospacta rac jatun pagri
tucushca ñucanchimanda Dioshuan
cuintangahua. Chasnallata chi
israelguna aichata huanchisha
Diosma ricuchishcacuinta Jesusca pai
quiquin huañushami tucui runaguna
juchata pichara. 18 Supai paita
binsisha nisha camaushcaibi Jesusca
turmintarishahuas binsira. Chiraicumi
cunanga supai ñucanchita binsisha
nisha camaupi Jesus yanapanata
ushanmi supai ñucanchita ama
binsingahua.

### Moisesmanda Jesusca yali man

3 1 Chiraicumanda quiric
huauquiguna, Yaya Dios
cangunata japishcami paihuac
tucungahua. Chasna acpi
Jesucristomanda alita yuyarisha
causaichi. Paiga Dios japisha cachashca
ashami Dios quishpichina shimita
ñucanchima yachachin, chasnallata
jatun pagrishina asha ñucanchimanda
Yaya Dioshuan cuintaunmi. Chiraicumi
paillata quirina anchi. 2 Yaya Dios
paita chasna rachun nisha japicpi alita
pactachishcami. Moisespas chasnallata
Diosta alita pactachisha Diospa huasita
cuirashcashina tucui israel runagunata
cuirasha causashcami.
3 Yuyarichi. Shuc huasita shayachic
runaga pai shayachishca huasimanda
manachu mas balic tucushca.
Chasnallatami Jesusca Moisesmanda
mas balic tucushca.
4 Tucui huasigunaga maican
runas rashca man. Chasnallatami
Diosca tucui caibi tiyaccunata rara.
5 Moisesca israel runagunata cuirac
ashami Diospa huasibis alita tarabac
runacuinta ara. Chasna asha Dios
huasha rangaraushcatas ricuchic mara.
6 Cristoga randi mana Diospa huasibi
tarabac runacuinta chashca, astahuan
paiga alita pactachic churimi asha
tucui quiriccunata cuirasha Diospa
huasitacuinta tucuita alita cuiraun.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

Paita mana saquisha, sinzhita quirisha
Yaya Dios ñucanchima cungaraushcata
cushihuan chapaushaga chi
huasicuinta manchi.

**Diospa runagunaraicu
samana tiyanga**

7 Chiraicumanda Diospa Samaiga
paihua shimibi casna nishca:
Canguna cunanga Dios imata
rimaushcata
uyasha mana saquisha alita catina
manguichi.
8 Ama canguna huañuc
apayayagunacuinta
sinzhi yuyaiyuc aichichu.
Chi ñaupa uras paiguna
chaquishca allpa partibi
puriushcai Dios rimashcata ama
uyashun nisha paita yapa
piñachinaura.
9 Chiraicu Dios nishca: Chibi
canguna huañuc
apayayaguna ñucata yapa
piñachihuanaura.
Chuscu chunga (40) huatata
ñuca ushaihuan rashcagunata
ricushahuas
ñuca munashcata mana
pactachinaurachu.
10 Chiraicu piñarishami casna rimarani:
Tucui uras chi runaguna paiguna
shungu ucuibi
ñucata mana uyasha juchata rasha
purinaunmi,
ñuca rimashcata pactachinata
mana munanaunzhu nisha.
11 Chiraicumi paigunata piñasha
ñuca sirtuta
rimani: Ñáucahuan samangahuaca
mana
ushanachanguichi.
Chasna nishami Diosca rimashca.
12 Dios chasna rimashcata yuyarichi
huauquiguna. Ama pihuas causac
Diospagmanda anchuriunguichichu
canguna shungüibi mana alita
yuyarisha. 13 Chara causaushallata
pariumanda caran punzhami
sinzhiyachinacusha causana manguichi,
cangunata ama jucha umachicpi Diosta
saquingahua. 14 Cristota quirishca
punzhamandapacha huañunagama
paita mana saquisha mas alita
catishaga paihuan pariu cuitucunchimi.
15 Diospa shimibi casna nishcami:
Cunanga, Yaya Dios rimashcata
uyashaga
ama saquisha paita alita catina
manguichi.
Ama canguna huañuc
apayayagunacuinta
canguna yuyaita
sinzhiyachinguichichu
pai rimashcata mana uyashun
nisha.
16 Yaya Dios rimashcata mana
pactachisha piñachiccunaga
pigunatanaura. Egipto llactamanda
Moises llucshichisha tucui
apaushca israel runagunami anaura.
17 Pigunahuanda Dios piñarira. Paihua
shimita mana pactachisha juchata
raucunahuanmi. Chasnamandami
chuscu chunga (40) huatata chaquishca
pambaibi huañusha tucurinaura.
18 Chi mana pactachic runagunatami
Dios sirtuta rimashca, paiguna
ñucahuan samangahuaca mana
ushanachanaun. 19 Ñáucanchiga chita
yuyarisha yachanchi, paigunaga Yaya
Diosta mana quirishcamandami pai
cungaraushca llactama yaicunata
mana ushashcaunachu.

**Yaya Dioshuan samanata ushanchi**

4 1 Chasna acpi Yaya Dios
ñucanchima chara rimaunmi
canguna paihuan samanauchun nisha.
Chimandami paihuan samangahua

rinataga maicanbas ama quishpisha
nisha alita yuyarisha catina anchi.
2 Ñáucanchihua huañuc apayayaguna
Diospa shimita camachishcata
uyashallata mana quirishcamandami
chi shimi paigunata mana yanapara.
Cunanga ñucanchihuas chi quishpina
shimita camachishcata ña uyashcanchi.
3 Ñáucanchiga randi paihua shimita
quirisha Dioshuan huiñai samangahua
ushanchi. Astahuan Dios chi mana
quiriccunamanda nishcami:

Ñáucata mana quiricpi
paigunahuan piñarisha
sirtutami nini ñucahuan samanata
mana ushanaungachu nira.

Ñáa Dios cai pachata ranata
tucuchishcahuasha samashallata chara
samanamanda rimaunmi. 4 Diospa
shimibi chi canzhis (7) punzhai
samana nishcamanda casna nishcami:

Diosca tucuita rashcahuasha
canzhis punzhaibi samashcami.

5 Chasnallata Diospa shimi nin:

Paigunaga ñucahuan ali
samangahua sirtu
yaicunata mana ushangaunachu
nishca.

6 Chi Diospa quishpina shimita
ñaupa uyashallata mana quirishcaraicu
mana yaicushcaunachu. Chasna
agllaita maicangunalla Diospagma
yaicunata chara ushanaunmi. 7 Chi
ñaupa runaguna mana quirishcamanda
Diosca chi samana punzhamanda cuti
rimashca. Chi punzhaga ña cunan
pactamushca. Uyaichi. Chi israelguna
Dios cushca allpama yaicushcahuasha
unaima pai rey amu Davidta
yuyachicpi casna quillcara:

Cunan punzha Dios rimashcata
uyasha
canguna yuyaita ama
sinzhiyachichichu,
randi alita uyaichi.

8 Yuyarichi. Josuega israel
runagunata Dios cungaraushca allpama
yaicuchisha samachishca acpiga Dios
shuc samana punzhamanda mana
huasha rimanmachara. 9 Chasna
nishcamandami Diospa runaraicu
shu samana nishcaga chara tiyanmi.
10 Yaya Dios tucuita rashcahuasha
samara. Chasnallatami maican runas
Dioshuan samangahua yaicusha
paiguna quiquin rashcagunamanda
samanaungami. 11 Chasna acpi
Yaya Dioshuan samangahuaca
ñucanchi paita alita quirisha mana
saquisha causana anchi. Pihuas
chi israel runaguna Diosta mana
cadsushcacuinta catinachanchi.

12 Diospa shimiga shu sinzhi
rijuncuinta man. Ishcandi partima
jiluyuc rijunhuan tucsicpi yapa ucuma
pitin, mucugunais tullu ñuctugunais
yaicun. Ñáa Diospa shimi chi
rijunmanda yali sinzhi man. Ñáucanchi
shungüibi yaicusha imatas ñucanchi
munasha yuyariuctas Diospa shimiga
ricuchin. 13 Ima rashcatas shungu ucui
yuyarishcatahuas Dios huinda ricunmi.
Mana imatas pacaibacchan. Ñáucanchi
tucui ima rashcagunatahuas paima
rimana manchi.

### Jesusca israel pagrigunata mandac amumi

14 Ñáa Diospa churi Jesusca
quiriccunahua pagri amucuinta
ashami jahuapachama pactasha Yaya
Diosma ñucanchimanda cuintaun.
Chasna acpimi paita quirisha mana
saquisha catina anchi. 15 Supaiga
ñucanchita pandachisha nishcashinami
ñucanchihua pagri amu Jesustahuas
pandachisha nisha tucuibi camara.
Chasna agllaita Jesusca ima
juchatahuas mana rarachu. Paita
chasna camaitucushcamandami

ñucanchi turmintarishcatas yachasha llaquiunmi. 16 Pai chasna ashcamanda ñucanchita llaquic Yaya Diospa ñaupagma mana imatas manzhasha cushihuan caillayanata ushanchimi. Ñáucanchi turmintarisha tiyaushcaibi Yaya Diosca yanapangami ñucanchita yapa llaquishcamanda.

### Israel pagrigunata mandauc amuta Yaya Dioslla japin

5 1 Pagrigunata mandauc amutaga runagunamanda Yaya Diosmi japin. Chi pagri amu tarabana ishcai (2) man: runagunamanda Diosta cuintan, chasnallata runaguna apamushca aichatas cumbiranagunatas Diosma ricuchin chi runaguna juchagunata Dios pichachun nisha. 2 Israel pagri amuga runa ashcamandami paihuas imasnaiga pandanata ushan, chiraicumi runaguna mana yachacpihuas imai pandacpihuas paigunata alimanda cunanatas ushan. 3 Chasnallata paihuas paihua quiquin juchata rashcamanda aichata rupachisha Diosma ricuchina man, chi shuccuna juchamandahuas Diospacpi pichaitucushun nin.

4 Maican runahuas amu munashcamanda israel pagrigunata mandac tucunata mana ushanzhu astahuanbas Yaya Diosllami japin Aaronda punda japishcacuinta.
5 Cristoga chasnallata mana pai quiquin munaimandachu pagriguna amu tucushca. Astahuanbas Yaya Diosmi paitaga casna nishca:

Canga ñuca churi mangui,
ñucaga cunan camba Yaya ani.

6 Chasnallata Diospa shimibi casna nin:

Huañuc Melquisedec nishca
pagricuinta
canga huiñaigama pagri
tucushcanguimi nisha.

### Jesucristoga ali pagri amu, ali churihuas anmi

7 Cristo cai pachai causaushcaibi sinzhita huacasha huañuimanda quishpichic Diosta ashcata rugashcami cai huañuimanda quishpichihuai nisha. Chasna rugacpi Dios paita uyasha ashcata yanapashcami Jesus tucui paihua shunguhuan paihua Yaya munashcata alita pactachic ashcamanda. 8 Jesusca Diospa churi ashallata yapa turmintarishcahuan pactachic anata yachara. 9 Chasna yachashcamanda sumac tucushcami. Chiraicu maican paita quiric runagunataga huiñaigama quishpichic tucushcami. 10 Chiraicumi Melquisedeccuinta pagri amu tucuchun nisha Yaya Dios paita japishca.

### Cristota catishcamanda mana saquinachu

11 Cristo chi Melquisedeccuinta ashcamanda ñucanchi ashcata yachachisha nigllaita canguna randi uyanata mana munashcamanda tucuita yachachinata mana ushanchichu.
12 Canguna ña unai quiric ashcamanda tucuita yachac ana maranguichi shuccunatas yachachingahua. Chasna ashallata cutillata pundamandapacha Diospa shimita alimanda yachachictami minishstinguichi. Shuc llullucu huahuacuinta manguichi, sinzhi micunata micuna randimanda huahuashina mucushcata micuccuinta anguichi. 13 Maican mucushcallata micucca chara huahuashina man. Canguna chishina ashami Dios munashcacuinta cusca causanataga mana ushanguichi. 14 Astahuanbas rucugunallami sinzhi micunataga micunata ushanaun. Chicuinta runami Diospa shimita alita yachasha tucui

mana alita saquisha alillata rasha causanmi.

### Punda yachashcagunata saquisha ñaupagma rishunchi

6 [1]Cunanga ñaupagma rishunchi. Cristomanda punda chi ashca cutin yachaushcataga cunan saquishami shuc yuyaiyuc rucu runacuinta Jesushuan purinamanda mas yachashun. Ama cai punda yachachishcagunata mas cuintashun casna: Chi huañuima apana jiridsa rashcagunata saquishun nisha yachachinata, Yaya Diosta quirina manguichi nisha yachachinata saquishun canguna basta yachashcamanda. [2]Chasnallata bautisarinamanda yachachinatas, Diosta sirbingahua tucuc runahua uma jahuaibi maquita churanamanda yachachinatas, huañushcaguna cuti causarinamanda yachachinatas, chasnallata taripana punzhamanda yachachinatas cunan saquishun. Canguna chigunata basta yachac acpimi chigunamanda mas yachachinata mana munanchichu. [3]Astahuan Yaya Dios munacpi mas shuc mushuc yachanata yachachisha catingaraunchi.

[4-5]Maican runas Diospa quishpina shimita uyac asha, jahuapachamanda shamuc Cristota quiric asha, Diospa Samai ushaihuan puric asha, Diospa shimi ali acta yachac asha, Yaya Dios huiñai ushac chasnallata tucuita mandac actas yachashallata Jesusta ña saquishaga mana cuti quishpichitucungachu. [6]Maican runa chigunata yachashallata saquishaga paihua shungüibi Diospa churita cuti cruspi huanchishcacuinta ran, tucui runagunahuacpi paita mana balichishcata ricuchin. Chasnamandami cuti quishpichishca tucunataga mana ushan.

[7]Chi tunu runa mana balic allpacuinta man. Randi ali allpaiga tamia jucuchicpi muyu ashca aparishcata amu pallashami cushiyan. Chasna acpi Dios bindisiashca nishca allpa man. [8]Randi mana balic allpaiga cashas huitas huiñacpi mana balic tucun, saquinalla. Chihuasha rupachishca tucungami.

### Dios ñucanchita yanapanata yuyarisha sinzhi tucunchi

[9]Chasna agllaita ñucanchi canguna mana chi runacuinta actaga yachanchi llaquishca huauquiguna. Astahuanbas canguna alita rasha causashcamandami quishpichishca acta yachanchi. [10]Yaya Dios pai alita rac ashcamanda canguna rashcagunata mana cungaringachu. Chasnallata canguna paita llaquisha paihua runagunata yanapaushcata pai yachanmi. [11]Chasnallata caran shuc canguna puchucaigama tucui shunguhuan alita rasha catinauchun nisha munanchi. Chasna racpi Yaya Diosca canguna cushi chapaushcata cungami. [12]Chasnallata mana munanchichu canguna quilla anata, randi sinzhi aichi. Dios paihua ali charishcagunata paihua runagunama cungami. Tucui runagunas Jesusta quirisha ali shunguhuan chapashaga chita japingami. Canguna paigunacuinta causanauchun nisha munanchi.

### Abrahanda Yaya Dios sirtu shimita rimara

[13]Yaya Diosca callari uras pai alita rangaraushcata huañuc apayaya Abrahanma rimara. Ñáa Diosmanda mas yali jatun mana pihuas tiyacpi pai

quiquin shutillatata japisha rimara sirtu an nisha. 14 Pai Abrahanma rimasha casna nira, ñuca canda sirtupacha ashcata bindisiasha yanapashcanguimi, canmanda ashcata mirachishami. 15 Paita chasna rimacpi Abrahanga unaita ahuantasha chapashcamanda Yaya Dios canda cushami nishcataga japira.

16 Maican runa sirtupacha nini nisha rimashaga paimanda mas balic runahua shutita japisha rimanmi. Chasna rimacpi pai mana yanga llullasha rimacta yachanchi. 17 Ñáa Diospas munara pai cushcataga japingarauc runaguna ñuca mana cambiashachu nishcata alita yachanauchun nisha. Paiguna pai sirtu pactachic acta yachanauchun nisha paihua quiquin shutillatami japira. 18 Pai cungaraushca shimitas chasnallata paihua shutihuan rimashcatas ishcandita ñucanchima cushca. Pai mana llullac ashami pai rimashcaga sirtu an. Chita yachashami ahuantanchi. Chihuanmi tucui ñucanchi paihuagma mayanyamusha quishpichishca tucungahuaca chapaunchi.

19 Chasna chapacpi shuc canuata alita huatashcacuinta Diospa huiñai quishpichinaga ñucanchi causaita alita sinzhiyachin ñucanchi cai munduibi ama pandaringahua. Chasna quirisha chapaushaga Diospa huasi ucuibi huarcuriac llachapahuashama yaicunata ushanchimi Dios tiyana sumac cuarto ucuma. 20 Chi ucumaga Jesusca jahuapachama rina ñambita ñambisha riucuinta ñaupata rira. Ñáucanchiraicumi Yaya Diospacpi huiñaigama jatun pagri amu tucushca Melquisedeccuinta.

### Melquisedeccuinta Jesus huiñai jatun pagri amu tucushca

7 1 Chi Melquisedec Salem llactata mandac rey amumi ashca, yali jatun Diosta sirbic pagri mashca. Paiga Abrahan shuc mandac amugunata guerasha binsisha bulltiamuucta tupagrisha paita bindisiashca, jatun Diosca canda cuirasha yanapangami nisha. 2 Chasna racpi Abrahan chi guerata rasha quichushcagunata chaupichisha chunga (10) muntunmanda shuc (1) muntunda chi rey amu Melquisedecma cushca. Melquisedec nishca shutiga Cuscata Rac Amu nishca man. Paihua llacta Salem nishca shutiga Cungailla Causana nishca acpimi paiga Cungailla Mandac Amu nishca mara. 3 Mana pihuas yachanzhu paihua yayaguna chasnallata paihua apayayagunahua shutigunatahuas, chasnallata pai pagarishca punzhata ni pai huañushca punzhatahuas mana quillcashcachu. Paimi Diospa churishina huiñaigama pagrimi tucushca.

4 Chasna acpimi ña yachanchi Melquisedec balic ashcata. Chi ñucanchi huañuc apayaya Abrahanga guerasha binsisha quichushcagunata chaupichisha, chunga (10) muntunmanda shuc muntunda Melquisedecma cumbirashca. Chasna racpi Melquisedecca Abrahanmanda mas yali balic ashcata yachanchi.

5 Huasha Moises mandashcaraicumi Levímanda miraigunaga israel pagriguna tucushcauna. Chi Levíguna tucui israel runagunandi Abrahanmanda miraiguna ashcauna. Chasna acpi chi shuc israelgunaga tucui paiguna chunga muntunda charishcamanda chaupichisha shuc muntunda Diosma cushcatashina Levígunama cushcauna. 6 Randi Melquisedec mana Levímanda mirai agllaita Abrahanga chunga muntunmanda shuc muntunda paima cushca. Abrahanga Dios ashca

aligunata canma cushcanguimi
nisha rimashca runa ashallata
Melquisedecma chasna cushca.
Cushcai Melquisedecca Abrahanda
bindisiara. 7 Sirtupacha yali balic
runaga paimanda pishi runata
yanapaitucuchun nisha bindisian.
8 Cunanga chungamanda shucta
japic israel pagrigunaga huañunalla
mashcauna. Randi Diospa shimibiga
Melquisedecca causaunmi nishami
nin. 9-10 Chasna acpi Levímanda
miraiguna chi chungamanda shucta
japic manaunmi. Ñáa Melquisedec
Abrahanhuan tupanacushca uras
Levíga chara mana pagarishcachu.
Chasna agllaita Levígunaga
Abrahanmanda mirai ashcamandami
Abrahan cuushcai Levíhuas
Melquisedecma cucshina mashca.

### Dios shuc mushuc pagri amuta japira Melquisedecshina

11 Tucui Leví muntunmanda Aaronba
miraigunallami pagriguna tucushcauna.
Chi pagrigunaga Dios Moisesta rimasha
mandashcagunata yachachinaura.
Chasna chi yachaigunata catisha
israelgunahua juchata anchuchinata
ushashca acpiga mana shu tunu pagrita
japinachanmara Aaron randimanda
Melquisedecshina. 12 Dios chasna
pagri rana tunutas cambiashaga
tucui ima mandashcagunatahuas
cambiana man. 13-14 Chasna
mushuc pagrimanda nishaga Señor
Jesusmandami riman. Pai mana Moises
mandashcashina pagri tucuna Levíhua
mirai muntunmandachan, astahuan
yachanchimi paiga Judá muntunmanda
mirai ashcata. Ñáa Judámanda
miraiguna pagri tucunata Moises mana
imatahuas rimashcachu, chasna acpi
mana pihuas chi muntunmanda pagri
tucushcaunachu.

15 Alita yachanchimi Yaya Dios
mushucta rashcata. Ricuichi.
Melquisedecshina shu mushuc
pagri ricuricpi yachanchimi Moises
mandashcaguna cambiai tucushcata.
16 Jesus mana Leví muntunmanda runa
asha pagri tucushcachu, astahuanbas
pai huañusha cuti causarishcamandami
pagri tucushca. 17 Chasna acpimi Diospa
shimibiga paimanda casna rimashca:

Canga Melquisedecshina
shu tunu pagri tucushcangui,
can huiñaigamami pagri angui.

18-19 Dios chasna nicpi Moises ñaupa
uras mandashcagunaga runagunata
Diospacpi alichinata mana ushasha
yangacuinta mana balichishca
tucurami. Chi cunanga Jesus huiñai
pagri ashcamanda mas yali ali sirtu
quishpina nishca japinata chapaunchi.
Chasna asha mana manzhasha
ali shunguhuan Yaya Diospagma
caillayamunchi.

### Yaya Dios rimashcahuan Jesus pagri amu tucura

20 Yaya Diosca mushuc
quishpinamanda rimashaga mana
cambiaibac shimita rimara. Ñáaupa
uras chi Leví muntun pagrigunaga
Dios mana chasna rimashcahuanzhu
pagriguna tucunaura. 21 Jesusta
randi Yaya Dios mana cambiaibac
shimita rimashcahuanmi pagri tucura.
Paimanda casna ñaupa quillcashcami
tiyan:

Canga huiñaigama pagri mangui,
Jatun Dios mana cambiaibac
shimita
rimashcataga mana ima uras
cambiaitucungachu.

22 Dios chasna nicpi chi ñaupa
mandashca shimiguna randimanda
Jesusca yali balic pactachina shimita
rashcami sirtuta quishpichishami nisha.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

23 Chi ñaupa uras tiyac pagri
amugunaga huañushcamandami
ashca anaura. 24 Jesus randiga
mana huañusha huiñaigama causac
ashami pailla huiñaigama pagri anga.
25 Chasna acpimi maican runas paita
quirisha Yaya Diospagma shamucpi
huiñaigama quishpichinmi. Paiga
huiñaigama causac ashami paihua
runagunamanda Yaya Dioshuan
cuintasha causaun.
26 Jesusca jatun pagri asha
ñucanchi minishtishcata rac an.
Paiga sumagmi, ima jiridsata mana
racchu, ima juchas illac man, juchai
causac runagunamanda anchurishca
man, chasnallata jahuapachaibi
mas balichishca man. 27 Paiga mana
chi shuc ñaupa tiyac israel pagri
amugunacuintachan. Paiguna caran
punzhami aichata huanchisha rahuaita
Diosma ricuchishcauna paiguna
juchata pichachun nisha. Chasna
acpi paiguna ñaupapunda quiquin
juchamanda aichata rupachinaura
chihuasha tucui israel runagunahua
juchagunamandas. Jesus randi
shuc cutin huañushallata tucui
runagunahua juchata anchuchishcami.
28 Moises mandashcagunata israelguna
pactachisha juchata raglla runagunata
japishcaunami pagri amu tucunauchun
nisha. Huashaga Yaya Dios pai mana
cambiaibac shimita rimashcahuan
paihua huiñaigama sumac tucushca
churita japishcami pagri amu tucuchun
nisha.

### Yaya Diospa mushuc pactachina shimi

8 1 Ñáucanchi tucui chi
rimashcagunamanda mas alita
yuyarinaga casnami: Ñáucanchi
pagri amutaga charinchimi. Paiga
jahuapachaibi tiyarishcami Diospa
ali maqui partibi paihuan pariu
mandangahua. 2 Ñáa Yaya Dios
causaushca huasiga mana runaguna
maquihuan rashcachan astahuanbas
pai quiquinllata rashca man. Chibimi
Jesus pagri amu asha Yaya Dioshuan
ñahuipura ñucanchimanda cuintaun.
3 Caran pagri amuga runaguna
apamushca aichagunata huanchisha
chi rahuaita Yaya Diosma
ricuchina mara, chasnallata ima
cumbirashcagunatas japisha Yaya
Diosma ricuchina mashca. Chasna
acpimi Jesucristohuas pagri amu
tucusha Yaya Diosma imatas ricuchina
mara. 4 Moises mandashcashina
Levímanda mirai pagrigunami Diosma
cushcata ricuchiccuna tiyashcauna.
Jesusca cai pachallaita causaushca
ashaga mana pagrillas tucunmachara.
5 Israel pagriguna mana jahuapacha
huasibi tarabaungunachu, astahuan
chicuinta rashcallata tarabashcaunami.
Ñáaupa urasca Diosta alabana carpa
huasita Moises rangaraushcai Yaya
Dios paita nishca: Ricui, jahuapachaibi
tiyaccunata ñuca canda chi urcui
ricuchishcashina tucuita alita rai
nishca. Chiraicumi israel pagrigunaga
Diospa huasibi paita sirbisha,
jahuapachai tiyaccunata urcuibi
ricuchishcashinami tarabaunguna.
6 Jesus randi jahuapachaibi tiyac
huasibimi pagriguna amucuinta
tarabaun. Paiga Dioshuan
ñucanchihuan alichigara. Chasna
rasha Moisesmanda mas yapa alita
raunmi. Pai mushuc pactachishami
nishca shimiga ñaupa mandashca
shimigunamandas mas yali ali shimi
man.
7 Chi ñaupa pactachina shimi
quishpichinata ushashca acpiga Yaya
Dios shuc mushuc pactachina shimita
mana rimanmachara. 8 Chi israel

runaguna mana alita racpi Yaya Dios
yachasha casna nishca:
Huasha punzhagunai ñuca chi
Judámanda
mirai israelgunahuan shuc mushuc
pactachina
shimita rimashami.
9 Ñáaupa uras paiguna huañuc
apayayagunata
shuc pactachina shimita
rimashcani.
Paigunata Egipto llactamanda
ñuca maquihuan
apaushcashina paiguna
llucshishcai chi
punda pactachina shimita
rimashcani.
Chasna agllaita paigunaga chi
shimita mana
pactachishcaraicu paigunata
jichushcani.
Cunan cai mushuc pactachina
shimiga mana chi
ñaupa rimashcashina changa, Dios
nishca.
10 Chasnallata nishca: Chi punzha
pactamucpi
ñuca israelgunahuan mushuc
pactachina
shimita ranaga casna manga:
Paigunahua Dios tucushami,
chasnallata
paiguna randi ñuca runaguna
tucungaunami.
Chasna acpi ñuca mandashcataga
paiguna
yuyaibis shungu ucuibihuas
quillcashcacuintata churashami.
11 Huahuagunas rucugunahuas ña
tucuillami
ñucamanda yachangaunami.
Chasna acpi Diosmanda yachana
mangui nisha
paiguna huauquigunatas
amigogunatas
yachachinata mana
minishtingaunachu.
12 Chasna acpi paiguna mana ali
rashcagunatas
perdunasha cungarishami,
chasnallata paiguna juchagunatas
anchuchisha
mana mas cuti yuyarishachu.
13 Ñáa Yaya Dios cunan chi mushuc
pactachina shimimanda rimashcaraicu
chi punda shimiga maucayashcashina
mana balic tucushca. Chasna acpi
mana yapa unaima chingaringami
nishca.

**Diosta alabana huasimanda**

9 1 Yaya Dios ñaupa uras chi
pactachina shimita rimasha
mandashcami imasna rasha paita
alabanata. Ñáa paita alabangahua
shayachishca carpa huasitaga pai
rimashcashinata rashcauna. 2 Chi carpa
huasita shayachicpi punda cuartoga
sumac cuarto nishca mara. Chi ucuibi
tiyara bilaguna chasnallata Diosma
ricuchishca panda churana mesahuas.
3 Shuc huarcuriaushca
llachapahuashai auc cuartoga ali
sumac cuarto nishca mara. 4 Chi
huarcuriauc llachapa mayanbi
shuc curihuan armachishca jahua
cajunshinami tiyaushca, chiga gustu
asnac pulbuta rupachina cajun mara.
Chi ali sumac cuarto ucuibiga randi
shuc curihuan armachishca cajunmi
tiyashca, Yaya Dios israelgunahuan
pactachina shimi nishca cajun. Chi
cajun ucuibiga “Maná” nishca
micunata curihuan armachishca
mangahuahuaibimi huacaichishca
ara. Chasnallata chi cajun ucullaita
huañuc pagri amu bara Aaronba
llullucyashcata churashca ara.
Chasnallata chunga (10) mandashca
shimigunata Yaya Dios Moisesta

quillcachishca rumi palagunami chi
ucui tiyashca. 5 Chi cajun jahuaibiga
curihuan rashca ishcai (2) querubin
nishca angelgunacuinta tiyasha Yaya
Dios chibi aucta ricuchishcauna.
Chigunaga paiguna rigra
pangagunahuan cajunda tapanaun
Dios caibi runa juchata pichanmi nisha.
Cunanga chigunamanda cangunata
mas yachachinata mana munanchichu.
6 Chasna tucuita alichishcahuasha
israel pagriguna chi ñaupapunda
cuarto ucuma caran punzhami
yaicusha Diospacta tarabashcauna.
7 Astahuanbas chi ali sumac
cuartoibiga pagri amullami
yaicugashca caran huatai shuc
punzhalla. Chima yaicusha aicha
rahuaita apagashca paihua quiquin
juchamanda chasnallata tucui
runagunahua juchatahuas Dios
perdunashca tucungahua nisha.
8 Diospa huasi cai mundui tiyac
acpiga Dios tiyaushca ali sumac cuarto
ucuma runaguna yaicunata mana
ushanmachanaura. Chitaga Diospa
Samaimi yachachin. 9 Tucui chigunaga
ñucanchita yachachinaunmi. Maican
runas ima aichatas cumbiranatas
Diosma apamusha ricuchishahuas
chi runaga mana limpio shunguta
yuyaitahuas saquiringachu. 10 Tucui
chi mandashcagunaga, ima micunatas
upinatas imasna armanagunatas tucui
chi tunuta rashaga, aichamandallami
yachachin. Chasna ashami yuyaitas
shungutas alichinata mana ushan.
Chi Yaya Dios tucui chita cambiara.
Chiraicumi pai mushuc pactachina
shimita cambianagamalla chigunata
rana mashcauna.

**Jesuspa rahuaiga sirtu quishpichin**

11 Cunanga ña Cristo shamushcami.
Diospacpi pagri amu asha ñucanchita
yapa alita rasha pactachishcami.
Pai tarabana huasiga mana runa
maquihuan rashcachu, mana cai
pachamandachan, chiraicu israelguna
shayachishca alabana huasimanda
yali sumac man. 12 Chi pagri amu ali
sumac cuarto ucuma yaicuccuinta
Jesucristoga mana chibo rahuaita
mana huagra rahuaitas apasha Yaya
Diosta ricuchingahua yaicurachu,
chasnallata mana ashca cutin
yaicurachu. Astahuanbas pai shuc
cutinllami yaicusha paihua quiquin
rahuaitaga Yaya Diosma ricuchira.
Chasna rashami tucui ñucanchi juchata
huiñaigama anchuchishca.
13 Chi aichahua rahuaitas, huagrata
rupachishca ushpatas israel pagri
amu chi mana alita rac runahua
jahuai chausicpi jahua carallami
ali tucushca. 14 Cristohua rahuaiga
chi aichagunamandas yali balic an.
Paiga ima juchahuas illac ashami
Diospa huiñai Samai ushaihuan
paillata paihua aichata Diosma cura
huanchishca tucungahua. Chasna acpi
ñucanchi ucupachama apana mana
ali yuyaigunataga pai pichashcami
ñucanchi cunan causac Diospacta alita
rasha causangahua.
15 Chasna rashami Jesucristoga
Yaya Dios mushucta pactachishami
nishca shimitaga ñucanchima cusha
alichic an. Chi ñaupa pactachina
shimiga juchata mana illacta
pichashcachu. Cristoga huañusha chi
juchagunataga huinda anchuchishcami.
Pai huañushcamandami tucui
quiriccunaga Diospa runa ashcamanda
pai ñucanchiraicu huiñai cumbiranata
huacaichisha chariushcata
japingaraunchi.
16 Shuc runa imatas cushami nisha
rimashca shimiga chi cushami nisha
rimac runa huañunagama chasnalla

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

an. 17 Pai causagllaita japinataga mana
pis ushanzhu. Randi pai huañucpiga
pai rimashcacuinta japinallami.
18 Chicuintallami Yaya Dios pai punda
pactachina shimi balic tucuchun nicpi
pagri amu aichata huanchisha rahuaita
taligllai balic tucura. 19 Moisesca
tucui chi mandashca shimigunata
huin runagunata rimashcahuasha
cari chibo rahuaitas malta huagra
rahuaitas yacuhuan chapusha, puca
oveja huillmahuan pangahuanbas
jucuchisha chi mandashcaguna
tiyaushca quillcata chausira,
chasnallata tucui runagunatas
rahuaihuan chausira. 20 Chasna
rashcahuasha Moises paigunata rimara,
Cai rahuaiga Yaya Dios pactachishami
nishca shimita ricuchinmi. Pai
mandashcagunata pactachina
manguichi nira. 21 Chasnallata pai
carpa huasitas, Diosta alabangahua
tucui ucuibi tiyaccunatahuas Moises
chi rahuaihuanmi chausira. 22 Chi
mandashca shimibi nishcashina
aichata huanchishca rahuaihuan
cadsi tucuiguna pichaitucushcauna.
Chasna rahuai mana tiyacpiga juchata
pichanaga illanmami.

### Cristo huañushcamanda jucha illac tucunchi

23 Chasna acpi chi carpa
huasibi tiyaccunata jahuapachaibi
ricuchishcacuinta aicha
rahuaimandalla Diospacpi pichashca
tucushcauna. Randi jahuapachaibi
tiyaccunaga mas balic rahuaihuanmi
pichaitucuna ashca. 24 Chi carpa
huasiga jahuapachaibi tiyac huasita
ricuchinllami. Cristoga mana runa
rashca carpa huasibichu Yaya
Diospacpiga yaicushca. Randi
jahuapachaibi Yaya Dios quiquin
tiyashcaimi yaicushca paihuacpi
ñucanchimanda Diosta cuintasha
causangahua.
25 Israel pagri amuga caran
huatata chi ali sumac cuarto ucuma
yaicusha aicha rahuaita apagara
Diosma ricuchingahua. Jesucristoga
jahuapachama yaicungahuaca mana
caran huatata paihua rahuaita
aparachu. 26 Chasna apashca acpiga
munduta rashca urasmandapacha
ashca cutin turmintarisha huañunmara.
Astahuanbas cai puchucai uraspi
shamura shuc cutinlla pai amullata
huañusha tucui runagunahua juchata
pichangahua. 27 Chicuintallata caran
runa shuc cutinlla huañuna manchi.
Chihuashaga Diospacpi caran shuc ima
rashcagunamanda taripaitucuna anaun.
28 Chasnallatami Cristohuas shuc
cutinlla huañura ashca runagunahua
juchata pichangahua. Chihuasha
pai cutillata shamushaga mana
juchata pichangahuachu shamunga,
astahuanbas pai shamunata chapauc
runagunata apangahuami shamunga.

### Ñáaupa mandashcagunaga juchata anchuchinata mana ushanaun

10 1 Chi israelgunata ñaupa
mandashca shimigunaga Yaya
Diospagma shamuc runata mana
paihuacpi alita ranata ushanzhu,
paiguna caran huatai aicha rahuaita
Diospagma apamugllaita. Astahuanbas
chigunaga huasha punzhai Cristo
alita rangaraushcata llandushina
ricuchishcalla manaun. 2 Diosta alabac
runaguna chi aicha rahuaihuan juchata
illacta pichaitucushca ashaga, jucha
illac manchi nisha yuyarinaunmara,
chasnallata aichata huanchinagunatas
saquinaunmara. 3 Randi caran
huatata aichata huanchisha Diosma
ricuchisha paiguna jucha rashcagunata
yuyarinara. 4 Ima huagra, chibo

rahuaibas sirtupacha juchata huinda
pichanata mana ushanzhu.

**Jesucristo huañusha juchata pichashca**

5 Chiraicu Cristo cai pachama
shamuusha Diosta rimara casna nisha:
Huanchisha ricuchishca aichatas ima
cumbirashcatahuas mana
munaranguichu,
randi ñucata runa aichayucta
rahuashcangui.
6 Juchata rashcamanda aichata
rupachicpi
ima cumbiracpihuas canda
mana cushiyachinaunzhu.
7 Chasna acpimi casna nirani,
Camba shimibi
ñucamanda quillcashcacuinta
shamushcani.
Caibi mauni Dios can munashcata
rangahuaca.
8 Jesucristo Yaya Diosta rimasha
punda nira, Paiguna juchamanda
pichaitucungahua ñaupa
mandashcacuinta rashcaunami,
aichatas ima cumbirashcatahuas
apamushcauna canda ricuchingahua.
Chigunataga mana munaranguichu,
chimanda mana cushiyaranguichu
nishami rimashca. 9 Chihuasha
nira, Can munashcata rangahuami
shamushcani nisha. Pai chasna
nishaga chi ñaupa mandashcagunata
anchuchirami shuc mushucta rangahua,
pai quiquinllata huañusha runa
juchata pichangahua. 10 Jesucristoga
Yaya Dios munashcata pactachishami
shuc cutin huañushalla Yaya Dios
ñucanchi juchata pichasha huiñaigama
ñucanchita paihuacpi sumagyachishca.

**Jesus huañushami paita
quiriccunata sumagyachiun**

11 Tucui israel pagrigunaga Diospacta
tarabausha caran punzha ashca
cutin aichata huanchishcauna Diosta
ricuchingahua. Chasna racpihuas
chi aicha rahuai mana ima uraspas
juchata pichanata ushangachu.
12 Astahuan Jesucristoga tucui runa
juchata huiñaigama pichangahuaca
shuc cutinllami huañushca. Chasna
rashcahuasha jahuapachai tiyarishcami
Diospa ali maqui partima. 13 Cunanga
chibi chapaunmi, Yaya Dios tucui
Jesusta piñac runagunata binsinagama
paita cadsungahua. 14 Paiga shuc cutin
huañushallami tucui juchata pichashca
sumagyachiushca runagunata huiñai
Diospacpi alichishcami. 15 Chasnallata
Diospa Samaihuas ñucanchita punda
yachachin casna nisha,
16 Chi punzhagunahuasha
israelgunahuan ñuca
mushuc pactachina shimita
rangarauni
casna nisha:
Paiguna shungüibis
yuyaigunaibihuas
ñuca mandashcagunata
quillcashcacuintata
churashami, nishami Yaya Diosca
nishca.
17 Chasnallata:
Ñáuca ima uraspas mana cuti
yuyarishachu
paiguna mana cadsusha juchata
rashcagunatahuas nishcami.
18 Chasna runa juchata huinda
anchuchishca acpimi aicha rahuaita
mana cuti Diosma ricuchina an, ña
huiñai tucurishcami.

**Jesucristomanda Diospagma
caillayanata ushanchi**

19 Chasna acpi huauquiguna,
Jesucristo huañushcamanda
ñucanchita paihua rahuaihuan
pichashca asha, cunanga mana
manzhasha ali shunguhuan chi ali

sumac cuarto ucuma Yaya Dios
tiyaushcama yaicunata ushanchi.
20 Chi ali sumac cuartota tapashca
huarcuriac llachapaga Cristo
huañushcai liquirishcami ucumas
pasaibac tucungahua. Chicuintami
Cristo paihua aichahuan Diospagma
pactana mushuc ñambita rashcami
huiñai causaita charinauchun nisha.
21 Jesusca Diospa huasibi pagri amu
tucushcami tucui ñucanchimanda
Diosta cuintangahua. 22 Chasna
acpimi Diospagma caillayamushun ali
shunguhuan sinzhita quirishcahuan.
Cristo paihua rahuaihuan
ñucanchi shunguta juchamanda
pichashcaraicumi limpio yuyaitas
charinchi, chasnallata Diospacpi
sumacta maillaitucushcashina anchi
paihuan tiyangahua.
23 Yaya Diosca ñucanchima cushami
nisha rimashcataga pactachic
man. Chasna acpi pai rimashcata
mana saquisha alita yuyarisha
chapana anchi. 24 Chita yuyarisha
ñucanchipura llaquinacusha alita
rasha pariumanda yanapanata
yuyarinacushunchi. 25 Tucui uras
Diospa runagunahuan paihua huasibi
tandarinata mana saquina chanchi.
Maicanguna saquirigllaita ñucanchiga
pariu tandarisha sinzhi tucungahua
yanapanacuna manchi Cristo
bulltiamuna punzha pactarimucta
yachashcamanda.

### Jesucristo huañushcata ima pugllanachanchi

26 Yuyarichi. Ñáucanchiga sirtu
Jesucristo quishpichitucushcata
yachashallata ñucanchi munai
cutillata juchata rausha causaushaga
ñucanchiraicu shuc quishpinaga
illangami. 27 Chasna Yaya Diosta
piñaccunaga manzhanayacta
taripanata tupangaunami. Chi punzhai
jatun ninahuan illacta rupachishca
tucungaunami. 28 Ricuichi. Ñáaupa
uras maican runas Moises mandashca
shimita mana pactachicpiga ishcai
(2) quimsa (3) runa ricushas
rimanaupi huanchishca tucura mana
pihuas jarcashca. 29 Chasnallata
yuyarichi. Diospa churita mana
balichisha jaitashcashinata rac runa,
pai quishpichina rahuaita mana
balichisha, chasnallata paita llaquic
Samaimanda jiridsata rimashaga
manachu yalita libachishca tucunga
chi mandashcagunata mana pactachic
runamandas mas ashcata. Indá chasna
sirtu tucunga. 30 Ñáucanchi jatun Dios
casna rimashcata yachanchi: Mana
alita raccunataga ñucami paiguna
mana alita rashcagunamanda llaquita
nishca. Chasnallata nishca, ñuca
quiquin runaguna juchata rashcata
alita yachasha taripashami nira
Yaya Dios. 31 Alita yuyarichi. Yapa
manzhanayactami causac Dios
libachitucucpiga.

### Canguna punda quirishcata yarisha sinzhi aichi

32 Yuyarichi. Canguna Jesucristota
quirishca uraspi yapa turmintarishallata
sinzhi tucusha ahuantashcanguichimi.
33 Maican cutinga tucui runagunahuacpi
jiridsata camisha mana alitachu
raitucushcanguichi. Maican cutinga
chasnallata turmintariu runagunata
llaquisha yanaparanguichimi.
34 Carcelbi tiyauc quiriccunata
llaquishcanguichimi. Canguna
charishcagunata quichuitucucpihuas
ahuantasha cushiyaranguichimi
jahuapachaibi mana tucuribac mas
aligunata charingaraushcata yachasha.
35 Chasna Cristota quirisha ama
saquichichu, tucui uras paita yuyarisha

sinzhita ahuantaichi. Chasna rashami
alita charic tucunguichi. 36 Mana
saquisha ahuantana manguichi
Yaya Dios munashcata rangahuaca.
Chasna rasha pai cangunama
cungaraushcataga japinguichimi. 37 Chi
ahuantanamanda Diospa shimibi casna
quillcashca man:

Shamungarauc runaga mana yapa
unayasha shamungami.
38 Ñáuca sumagyachishca runaga
sinzhita quirisha causangami.
Astahuanbas saquisha huashama
bulltiacpiga
paimanda mana cushiyashachu
nishca.

39 Randi ñucanchiga mana
chingaringahua huashama
bulltiaccunachanchi. Astahuanbas
Cristo quishpichinama
pactaccunamanchi sinzhi quirinata
charishcamanda.

**Quirinaga casna man**

11 1 Quirinaga Dios
cungaraushcata sirtu
japingaraunchi nisha yuyarisha
chapana man. Chara mana ricushallata
shungumanda yuyarisha sirtu acta
yachanchi. 2 Ñáucanchi callari
huañuc apayayaguna paiguna
quirishcamandami Diosca yapa ali
manguichi nishca anaura.

3 Ñáucanchi quirishcamandallami
yachanchi Dios pai rimashcallahuan
tucui cai pachatas jahuapachatahuas
rara. Chasnallata tucui ricuushcaguna
shimillahuanmi Yaya Dios sirtu rac
acta yachasha quirinchi.

**Ñáaupa causashca quiriccunamanda**

*Abel*

4 Adanba churi Abelga Diosta
quirishcamandami ricuchisha paihua
huauqui Cainmanda mas alita rashca.
Chiraicumi Dios paita ñucahuan ali
nishca mangui nisha pai ricuchishcata
japira. Chimandami Abel huañushca
agllaita pai quirisha rashcaga
cunangama Diosta sinzhita quirinata
ñucanchima yachachin.

*Enoc*

5 Chimandahuasha Enocpas Diosta
quirishcamandami mana huañugllaita
jahuapachama causacta apaitucura.
Dios paita apacpi runaguna
mascashahuas mana tupanaurachu.
Paimanda Diospa shimibimi
quillcashca casna tiyan, Enocchara
mana apaitucushca agllaita Diosta
cushiyachic ara.

6 Maican runahuas Diosta mana
quirishaga paita cushiyachinata
mana ushanzhu. Canguna Diosma
caillayangahua punda quirina
manguichi pai causaunmi nisha.
Chasnallata paita mascashaga pai
ñucanchita alita yanapangaraun nisha
quirina manchi.

*Noe*

7 Noega Diosta quirishcamandami
yacu jundasha allpata tapangaraun
nisha Dios rimashcata quirirami.
Chasna tucucta mana ima
uraspas ricuc ashallata Diosta
manzhashcamanda pai rimashcata
pactachisha jatun barcota rara paihua
aillugunata quishpichingahua. Pai
Diosta chasna quiricpi alita rac mangui
nishca tucura. Pai pactachishcamanda
chi mana uyac runagunata taripashca
tucusha huañunaurami.

*Abrahan Sarandi*

8 Abrahanga quirishcamandami
Dios rimashcata pactachira. Dios
paita camba allpamanda llucshisha
ñuca canda cungaraushca allpama

ri nira. Chasna nicpi paihua quiquin allpata saquisha, maima pactanatas mana yachashallata rira. 9 Diosta alita quirisha shuc llactamanda pasiauc runacuinta Dios cushami nishca allpaibi causaura. Chi allpallaita Abrahancuinta paihua churi Isaacpas, Isaacpa churi Jacobohuas carpa huasillai causaushcauna. Paigunata Yaya Dios cai allpata cushcanguichimi nishca manaura. 10 Chasna carpa huasibi causashahuas Abrahan jahuapachai tiyac mana urmaibac llactai causagrina ashami cushihuan chapaushca. Dios chi mana ali llactata shayachishcata yachashami Abrahan chapaurami chibi Dioshuan causangahua.

11 Chasnallata Diosta quirishcamandami Abrahanba huarmi Saraga apa ashallatami shuc churi huahuata tupara Dios pactachic acta quirishcamanda. 12 Chasna ashami Abrahanga yapa rucu ashallata ashcata mirashca. Pai shuglla agllaita paimanda miraigunaga yapa ashcata mirashcauna estrellascuinta, tiyucuinta, mana yupaibac.

13 Tucui chi runagunaga Dios cungaraushcata mana japisha huañunaura. Paiguna quiquin ñahuihuan mana ricushallata Dios rimashcataga pactachingami nisha quirishcauna. Carumandalla ricuushcashina, Diosta quirishcamandami cai pachaiga pasiac runacuintalla manchi nisha yuyarishcauna. 14 Chasna yuyarishalla quiriccunaga paiguna quiquin allpata mascaushina causanaunmi. 15 Paiguna saquishca allpama bulltianata mana yuyarishcaunachu. Chi llactamallata bulltianata yuyarishca ashaga bulltianaunma mara. 16 Astahuanbas mas ali llactataga munanaurami, chi llactaga jahuapachaibi man. Chiraicumi Diosca mana pingarirachu paigunahua Dios mani nishca tucungahua. Paiga shuc gustu llactata alichishcata charinmi paigunaraicu.

17-18 Abrahan ali quiric acta yachangahua Yaya Diosca camanata munara. Shuc aichata huanchisha ñucama ricuchishcacuinta camba shuglla churita huanchisha ricuchihuai nira. Chasna Dios rimacpi Abrahanga pai quirishcamandami paihua shuglla churita mana mitsasha huanchingahua apara. Cai camba churi Isaacmanda ashcata miraringaraungui nishcata Abrahan yachashallata, Dios chasna mandacpi pactachina tucura.

19 Abrahanga pai quirishcamanda ñuca churita huanchicpihuas Yaya Dios cuti causachingami nisha yuyarisha pai mandashcata rara. Pai huanchingaraushcai Dios jarcacpi Abrahanga Isaac huañusha cuti causarishcatashina yuyarisha apara.

*Isaac*

20 Chasnallata Isaacga Diosta alita quiric ashcamandami paihua churigunama Jacoboma Esaúmas Yaya Dios paigunama alita rangarauchun nisha rimara.

*Jacobo*

21 Chasnallata Jacoboga Diosta quirishcamandami pai huañungaraushca uras Josehua ishcai (2) churigunata bindisiara Dios cangunata huasha alita rangami nisha. Yapa rucu asha paihua barahuan urquitarisha Yaya Diosta alabarami.

*Jose*

22 Chasnallata Josega Diosta quirishcamandami ña huañungaraushcai Dios huasha

cangunata cai Egiptomanda
llucshichingami nisha chi israel
runagunata rimara. Chasnallata
canguna riusha ñuca tullugunata
apanguichi Yaya Dios cangunama
cungaraushca allpaibi pambangahua
nira.

*Moises*

23 Moisespa yayagunaga Diosta
quirishcamandami pai pagarishcai
quimsa (3) quillata paita pacashcauna
gustu huahua acpi. Chibi ac jatun
mandac amu tucui israel cari
huahuagunata huanchina man
nisha mandashca agllaita mana
manzhashachu Moisesta pacashcauna.
24 Chasnallata Moisesca Diosta
quirishcamandami pai rucu tucushcai
chi Egipto llactaibi tiyac jatun amuhua
ushushihua churi mangui nitucunata
mana munarachu. 25 Pai chi Egipto
llactai shuc ratulla cushiyachic
munaigunata saquishami Diospa
runagunahuan pariu turmintarinata
munara. 26 Dios paihua runagunama
mas yali alita cungaraushcata
yachashami chi Egipto llactaibi tucui
balic charinagunata saquisha rira,
Cristota turmintachishcashina paihuas
turmintarisha nisha nira.
27 Moises Diosta quirishcamandami
chi jatun amu piñarishcata mana
manzhasha Egipto llactamanda
llucshisha rira. Diosta mana ricuc
ashallata alita yuyarisha paita
ricucshina ahuantasha causashca.
28 Egiptomanda llucshiushca uras
Diosta quirishcamandami punda
Pascua nishca jistata rachira. Chasna
rachisha tucui israelgunata mandara
paiguna pungüibi oveja rahuaihuan
pintanauchun nisha. Chasna racpiga
Dios rimashcashina paihua angel chi
rahuaita ricusha pasasha ringami,
israel huasigunaibi tiyac punda
churigunata mana huanchichun nishca.

*Israel runaguna*

29 Israel runagunahuas Diosta
quirishcamandami Puca Lamar yacu
chaquiricpi allpatacuinta purisha
chimbashcauna. Egipto runagunaga
apanacusha chillatata chimbashun
nisha riushcai yacu taparicpi
illacta huañushcauna. 30 Chi israel
runagunaga Diosta quirishcamandami
canzhis (7) punzhata Jerico llactata
liyúliyú muyurishcaunami. Chasna
muyurishcai chi llacta quinzhaguna
illacta urmashcauna.

*Rahab*

31 Chi llactai Rahab nishca aricha
huarmiga Diosta quirishcamandami
quishpishca tucushca. Israel
sundaluguna chi llactata
pacalla ricungahua shamunaupi
paihua huasima ali yuyaihuan
yaicuchishcaraicumi mana huañurachu
chi llactai Yaya Diosta mana cadsuc
runagunahuan pariu.

*Ashca shuc quiriccunahuas*

32 Diosta quiric runaguna yapa
ashca tiyashcamanda imasata
tucuimandaga cuintashun: Gedeon,
Barac, Sanson, Jefté, David, Samuel,
Dios rimashcata pasachiccunahuas
sinzhi quiriccuna ashcaunami.
Chi tucuita cuintangahua lugarta
mana charinichu. 33 Paigunahuas
quirishcamandami Diospa ushaita
ricuchishcauna ashca tunugunata
rasha. Maicangunaga llactagunata
binsishcaunami, maicangunaga
llactagunata ali yuyaihuanmi
mandashcauna. Maicangunaga Dios
cungaraushcagunata japishcaunami.
Shuccunaga pumaguna shimita

tapanaura. 34 Maicangunaga
Diosta quirishcamandami ashca
sindiu ninatahuas huanchinaura,
maicangunaga saulihuan
huanchitucunamanda quishpinaura.
Maicangunaga jursa illac ashahuas
sinzhi tucusha paigunata piñaccunata
binsisha callpachinaura. 35 Chasnallata
maican huarmigunaga paiguna
ailluguna huañushallata cuti causaricta
ricusha cushiyanaura.

*Quirishcamandami llaquitucushcaguna*

Shuccunaga Diosta quiric ashallata
llaquitucushami huañushcauna.
Paiguna huasha yali ali causaitami
japingaraushcata yachashami
huañuimanda quishpinata mana
munanaurachu. 36 Maican quiriccunaga
asishca libachishca tucunaura.
Shuccunaga cadenahuan huatasha
carcelbi tapashca tucunaura.
37 Shuccunaga rumihuan tucsitucusha
huañushcauna. Chasnallata
shuccunaga siruchuhuan chaupi
huicsai pititucusha huañushcauna,
maicangunaga chác chác picaitucusha
huañushcauna. Maicangunaga llaquitas
raitucunaura. Chasna ashami maitas
purishahuas raicaihuan chasnallata
aicha caragunata churarisha puric
anaura. 38 Chaquishca pambais
urcugunaibis ima juctugunaibihuas
huaicugunais miticusha jichushcashina
turmintarisha maibis purishcauna.
Chi mana quirisha turmintachic
runagunamanda chi quiric runagunaga
mas balic manaura.
39 Chigunaga quirishcamandami
Yaya Dios paigunata yapa ali
manguichi nishca tucushcauna.
Chasnagllaita paigunama Dios
cuitucungaraushcata mana
japishallatachu huañushcauna. 40 Dios
ñucanchita yuyarishcamandami
paiguna chara mana japishcaunachu
Yaya Dios mas yali balicta cushami
nishami nira paigunaga ñucanchihuan
pariu sumagyachingahua.

**Jesucristota yuyarishunchi**

12 1 Chi tucui Diosta quirisha
causaccunaga ñucanchita
muyurishcacuinta alita ricuungunami.
Chiraicumi tucui ñucanchita
llashaccuinta turbachiuta jichusha,
chi pillurishcashina urmachic
juchata saquisha, callpashcashina
ahuantasha pactanagama causana
manchi. 2 Chasna rasha ñaupagma
rishunchi tucui uras Jesucristota
ricuucshina paillata yuyarisha
causashunchi. Jesucristo ñucanchi
quirinata callarichira, callarichishaga
ñucanchi ali quiric tucunatas raunmi.
Runaguna cruspi huanchiusha
pingainayacta rasha huanchina
agllaita pai mana manzharachu,
astahuanbas huañushcahuasha cushi
tucunata yachashami ahuantara.
Puchucaibi Diospa ali maqui partima
tiyarira paihuan pariu mandangahua.
3 Jesucristota chi juchayuc runaguna
turmintachishcata yuyarichi pai
ahuantashcashina cangunas mana
sambayasha ahuantangahua.

**Yaya Dios ñucanchita libachin
ñucanchi sumac tucunauchun nisha**

4 Cangunaga cunangama
macanacuucuinta juchata
binsingahuaca mana
huañushcanguichichu Jesus shinaga.
5 Yaya Dios paihua huahuagunama
ahuantana rimashca shimita
cungarishcanguichichu. Casnami
rimashca:

> Can mana alita rashcamanda Dios
> libachicpiga
> ama piñaringuichu churi.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

Pai canda cunasha rimacpihuas
ama saquinguichu.
6 Diosca pai llaquishca
runagunatami
alita rasha causanauchun nisha
cunan.
Chasnallata pai japishca
churigunata libachin
paiguna ali uyac tucuchun nisha.
7 Yuyarichi. Caran yayami
paihua huahuagunata libachisha
yachachin. Chicuintallata Yaya Dios
cangunata libachicpiga ahuantaichi.
Chasna ahuantacpimi paihua
huahuagunatacuinta yanapanga.
8 Dios cangunata paihua quiquin
huahuagunatacuinta mana libachicpiga
mana paihua huahuagunachanguichi,
astahuanbas shucpa huahuacuinta
manguichi. 9 Ñáucanchi huahua
ashcai yayaguna libachicpi uyac
aranchi. Chasna acpimi ñucanchi
jahuapachaibi tiyauc Yayataga mas
uyana anchi. Chasna rashami huiñai
causaitaga charishun. 10 Ñáucanchi
yayagunaga ashilla urasta imasnallai
libachigashcauna. Astahuanbas Yaya
Diosca ñucanchi ali achun nisha, pai
sumaccuinta tucunauchun nishami
ñucanchitaga libachigan. 11 Sirtupacha
chi ratullai ima libachishcahuas
mana cushiyachinzhu, astahuanbas
nanachinmi. Chasna agllaita chi
libachishcahuanga ali uyac chasnallata
ali yuyaiyuc tucusha Diospa sumac
causaita charinchimi.

**Dios rimashcata mana saquinachu**

12 Chasna acpi canguna jursa illac
maquigunata, chasnallata suchu
chaquigunata sinzhiyachishcacuinta
tucusha Jesusta catichi. 13 Canguna
purina ñambita cuscata
alichishcacuinta alita causana
manguichi. Chasna causashami,
janga janga puric runacuinta ama
pandasha nisha chi ñambimanda
mana anchurishcacuinta astahuan
janbirishcacuinta tucusha alita
causachun.
14 Tucui runagunahuan ama
piñanacusha cungailla causasha
Diospacta sumacta rasha causaichi.
Maican runahuas mana chasna
sumacta causashaga Señor Jesusta
mana ricungachu. 15 Yuyarisha
causaichi maicanbas Yaya Diospa
llaquinata ama quishpingahua.
Sapalluta tarpushcata shuc angu
idsiyachishcacuinta ashca quiriccunata
pandachitucunguichima cuirarishalla
causaichi. 16 Chasnallata canguna
quiquin huarmita charishallata shucta
mas charisha nisha ama yuyarichichu.
Chasnallata ama huañuc Esaúcuinta
raichichu. Pai punda churi acpi Dios
cungaraushcata mana balichishami
pai raicaihuan huañuusha ashilla
micunallahuan cambiashca. 17 Chasna
rashcahuasha paihua yayata can
ñucama chi cungaraushcata cuhuai
nishami huacasha rugagllaita mana
curachu. Canguna chitaga basta
yachanguichimi.

**Canguna Diospagma**
**pactanataga mushuc man**

18 Ñáaupa uras Egipto llactamanda
llucshisha Sinaí nishca urcuma
pactashcauna. Chibi Dios paihua israel
runagunata rimangahua callaricpi
yapa manzharishcauna. Cangunaga
cunan Diospagma caillayamusha
chi urcuma riccuintachu mana
manzharishachu shamunguichi.
Paigunaga chi urcuibi nina japiriucta
ricusha rayu, ansa, sinzhi huaira
jatun huañuishina tucuupimi
yapa manzharishcauna. 19 Chi
urcuibi Dios rimashcatas curmita

tucushcatahuas paigunacuinta
mana uyashcanguichichu. Chita
uyaccunarandiga yapa manzharisha
ruganaura ama mas uyarisha
catichun nisha. 20 Manzhanayacta
Dios rimara casna nisha: Maican
runas maican animalbas cai
urcuta llangacpiga rumihuan asha
lansahuan ashas tucsitucusha
huañungaunami. Chita uyasha chiguna
yapa manzharinaurami. 21 Yapa
manzhanayacta ricuricpimi Moisespas
yapa manzharisha chucchuriunimi
nira.

22 Canguna randi Diosta
quirishcamanda Sion nishca urcuma
pactamushcanguichi chasnallata
causac Diospa jahuapacha
Jerusalencuinta llactamas. Chibiga
huaranga huaranga angelgunami yapa
cushiyasha Diosta alabasha causanaun.
23 Shamushcanguichimi jahuapachai
shutiguna quillcashca quiriccuna
tandarishcai, tucui runagunata taripac
Diospacpis, chasnallata alita rauc
runagunahua causaita Dios sumacta
rashcai shamushcanguichi. 24 Mushuc
pactachina shimita ñucanchima
cusha alichic Jesuspagmas, pai
ñucanchita pichac rahuaimahuas
shamushcanguichi. Paihua rahuaiga
huañuc Abelba rahuaimanda mas yali
baligmi.

25 Chita yuyarishalla causaichi.
Dios rimashcata mana saquisha
uyana manguichi. Sinaí urcui
Yaya Dios rimaushcata mana
uyanata munaccunaga chi
ashca turmintarinamanda mana
quishpinaurachu. Chasnallata
ñucanchiga cunanga jahuapachamanda
rimauta uyanata mana munashaga yapa
ashca turmintarinamanda sirtupacha
quishpinata mana ushashunzhu. 26 Chi
uras Sinaí urcumanda Dios rimaushca
shimiga allpata chucchuchira. Cunanga
Dios casnami nira:

> Ñáuca cutillata rimaushcaiga
> mana cai pachalla cuyuringachu
> astahuan jahuapachatahuas
> cuyuchishami.

27 Cuti cuyuchishami nishaga,
tucui cuyurinalla rashcagunata
anchuchinauchun nishami riman,
astahuanbas mana cuyuribac
accunataga chillai saquiringami. 28 Dios
ñucanchima cungaraushca llactaga
mana cuyuribacchan. Chiraicumi
paita pagrachu nisha rimana anchi,
paita manzhashcahuan balichisha
pai munashca tunuta alabana anchi.
29 Ñáucanchita mandauc Diosca jatun
nina rupachishcacuinta tucui mana
aligunata illacta tucuchingami.

**Diosta cushiyachinamanda**

13 1 Quiquin huauquipurashina
pariumanda llaquinacusha
catina anguichi. 2 Mana ricsishca quiric
runaguna pasiangahua shamucpi ali
shunguhuan canguna huasi ucuma
yaicuchisha yanapangui. Maican
cuti chasna rashami mana yachasha
angelgunata yaicuchishcaunami.
3 Carcelbi tapashca tiyac runagunata
yuyarichi canguna paigunahuan pariu
carcelbi tiyaucshina. Chasnallata yapa
turmintariu runagunata yuyarichi
cangunahuas paigunacuintallata
turmintariushina.

4 Maican runas huarmita japisha
chi huarmillahuan causanaga ali
man, quiquin amu carihuan amu
huarmihuan alita yuyarisha causana
manguichi, shucpa huarmita mana
munasha changuichi. Mana quiquin
carihuan mana quiquin huarmihuan
llutaricpiga Dios chita taripangami.

5 Yaya Dios cangunata casna
nishcami:

Canda mana ima uraspas
cungarishachu,
mana ima uraspas saquishachu.
Chasna nishcamandami ama
cullquimanda yapacta yuyarisha
causaichichu. Canguna charishca
tupullahuan cushiyaichi. 6 Chiraicumi
cushihuan casna rimanata ushanchi:
Dios ñucata yanapashcamandami
maican runas ñucata imata rasha
nicpihuas
mana manzhashachu.

**Señor Jesucristota catishunchi**

7 Diospa shimita cangunama
huañuc yachachiccunata causashcatas
huañushcatahuas yuyarichi. Paiguna
imasna quirisha causashcashina catina
manguichi.

8 Jesucristoga mana cambiaric
ashami ñaupa ashas, cunan ashas,
huiñaigama ashahuas, chasnallata
causanmi. 9 Pai chasna ashcaraicu shuc
tunu yachachishcagunatas uyasha
mana catinachanguichi casna nisha,
cai micunami Diospacpi canda alichin
randi chi micunaga canda Diospacpi
huaglichin nisha yachachinaun. Chi
micunamanda camachishcagunata
catic runagunaga Diospacpi mana
mas aliyanaushcachu. Chita yuyarina
randimanda Yaya Dios llaquisha
yanapachun canguna paihuacpi mas
sinzhi tucungahua. 10 Diospa huasibi
tarabauc israel pagriguna ñaupa
mandashcagunata catisha aichata
huanchisha ricuchishcamanda
ñucanchishina Jesucristota
quirisha quishpichishca tucunata
mana ushaunaunzhu paita mana
quirishcamanda.

11 Chi pagri amuga aichata huanchisha
Diosta alabana huasibi yaicusha chi
ali sumac cuartoma rahuaita apasha
Diosma ricuchic ara tucui runagunahua
juchata Dios pichachun nisha.
Chihuashaga pagriguna chi huanchishca
aichata llactamanda canzhama apasha
rupachic anaura. 12 Chicuintami
Jesustaga llactamanda canzhama
apashca ara huanchingahua. Paiga
tucuigunahua juchata paihua quiquin
rahuaihuan pichangahuami ashcata
turmintachitucusha huañura. 13 Chasna
acpi ñucanchihuas pinganayacta
turmintarisha llactamanda canzhama
llucshishcacuinta ñucanchi ñaupa
causaita saquisha Jesuspagma rishunchi.
14 Mana chingaric llactataga cai
pachaibiga mana charinchichu. Chi
shuc mana tucuribac gustu llactata
chapashunchi.

15 Chiraicumi Jesucristomanda Yaya
Diosta caran punzha alabana anchi.
Ñáaupa uras aichata Diosma cusha
alabashcacuinta cunan ñucanchi
shimigunahuan Diosta pagrachu
nisha alabashunchi. 16 Chasnallata
alita ranata ama cungaringuichu,
chasnallata mana mitsasha shuccunata
yanapanami. Chasna racpi chigunaga
Diosma cushcashina ashami paita
cushiyachinmi.

17 Cangunata Diospa shimita
yachachiccunataga alita
uyasha pactachichi. Paiguna
rashcagunamanda Diosma
rimangaraushcaraicu cangunata
cuirasha alita rasha causanauchun
nisha cuiraungunami mana
sambayasha. Canguna paigunata
alita uyacpi paiguna cushihuan
tarabangaunami. Canguna mana
chasna racpiga llaquiringaunami.
Chasna tucucpi cangunahuas mana
yanapai tucunguichichu.

18 Ñáucanchi tucui uras alita
rasha nisha munac ashami ali
yuyaihuan causaccuna anchi. Chasna
acpi ñucanchimanda Dioshuan

cuintaichi. 19 Chasnallata cangunata
rugauni Yaya Diosta tapuichi ñucata
cuti cangunahuagma uctallata
cachahuachun nisha.

**Dispirishca**

20 Cungailla causaita cuc Diosmi
ñucanchi
Señor Jesucristota
huañushcamanda causachira.
Chasna causachicpimi ovejagunata
alita
cuiraccuinta Jesucristoga paita
quiriccunata
yapa alita cuiraun. Paihua
rahuaihuanmi
huiñaigama mushuc pactachina
shimita saquira.
21 Chasna acpi cunanga Yaya Dios
cangunama
ali yuyaitas ushaitahuas cuchun
canguna pai munashcashina
rangahua.
Ñáucanchi causaibis
Jesucristomanda
Yaya Diosca tucui paihua
munashcata rachun.
Jesucristoga huiñaigama
balichishca tucuchun.
Chasna achun.
22 Ashillata cangunama
quillcasha rugauni huauquiguna
cai yachachishca shimita uyaichi
nisha. 23 Canguna yachangahua
rimauni ñucanchi huauqui
Timoteota carcelmanda ñallami
llucshichingaraunguna. Pai dsaslla
shamucpiga paihuan pariumi
cangunahuagma shamungarauni.
24 Cangunata yachachisha cuirac
runagunatas, tucui quiriccunandi
saludaichi. Italia llactaibi causauc
tucui quiriccunami cangunama
saluduta cachanaun.
25 Yaya Dios cangunata llaquisha
alita rachun. Chasna achun.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# Santiago

### Turmintarishcamanda Santiago quillcara

1 [1]Llaquishca quiric ailluguna,
Ñáucaga Yaya Diospacta
chasnallata Señor Jesucristohuactas
rauc runa ashami cangunama
quillcauni. Tucui canguna chunga
ishcai (12) muntun israel quiriccuna
sáa tucusha shuc llactagunai
causauccunata saludauni.

### Turmintarinaga ñucanchita yanapanmi

[2]Quiric huauquiguna, ima
tunu turmintarina shamucpihuas
cushiyana manguichi. [3]Ñáa
yachanguichimi canguna Jesucristota
quirishcamandami ima tunu camana
turmintus shamucpihuas canguna
mas sinzhita ahuantac tucunguichi.
[4]Chasna canguna ahuantausha
Diospacpi yapa ali yuyaiyuc, yapa
sinzhi quiric tucuunguichimi. Chasna
tucucpi canguna causaibi mana
imahuas pishingachu.

[5]Imasna ranata yachana pishicpiga
Yaya Diosta mañasha tapuichi, paiga
tucuigunama pariuta pactacta,
mana mitsasha cungami. [6]Ali
quirishcahuan tapuna manguichi.
Cuhuangachu u manachu cuhuanga
nisha mañashaga huaira shuc
lamar yacu ulasta shugmanda shuc
partima apashcacuinta manguichi.
Chasna yuyarisha mana tapunachan.
[7]Chasna yuyaric runagunaga ima
yuyaringuichichu Dios cuhuangami
nisha. [8]Chi caranda yuyaric runaga
pandasha, mana ali causanata
ushanzhu.

### Pugri runas, charic runahuas

[9]Maican quiric huauqui pugri
ashahuas pai Diospacpi charic
tucungaraushcata cushiyasha
yuyarichun. [10]Astahuanbas shuc quiric
huauqui charic asha shuc sisacuinta
pasanalla man. Chasna acpi pai
charishcata Dios huinda quichucpiga
cushiyachun. [11]Ricuichi imasna
indi llucshicpi quihua chaquirisha
paihua gustu ricuric sisas urmasha
chingarin. Chicuintallatami chi charic
runa chingaringami paihua ashca
charishcagunandi.

### Ñáucanchi turmintarinamanda

[12]Turmintachishcata
ahuantac runaga cushi man. Chi
turmintarishcagunata binsishcahuasha,
Dios tucui paita llaquic runagunama
shuc cumbiranacuinta cushami nin.
Chiga Jesucristohuan huiñaigama
causana man.

[13]Ima uras maican runa juchata
ranata yuyariushaga, ama ninguichu
Diosmi casna yuyachihuan nisha.
Diosca juchata ranata mana
yuyaricchan, chasnallata mana pimas



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

jucha rana yuyaita cunzhu. 14 Randi maican runas paihua quiquin mana ali yuyaimandallatami umachitucun, chasna acpi juchata ranata yuyarin. 15 Chi juchaga mana ali yuyaimandami llucshin, casna juchata rashcamandami huañuiga shamunga.

16 Ñáuca llaquishca huauquiguna, ima umachitucunguichichu. 17 Tucui aligunata, sumaccunatahuas jahuapachaibi tiyac Yaya Diosmi cushca. Paillatami indita quillatas estrellascunatahuas churara. Chigunaga caran uras cambiarisha paiguna tunuta llanduyachisha purinaun. Dios randiga mana ima uraspas cambiaricchan. 18 Yaya Diosca pai munashcamandami ñucanchita japira paihua ali sirtu shimimandami ñucanchima huiñai causaita cungahua. Chasna cushami tucui pai rashcagunamandahuas ñucanchi punda tiyachun nisha churashca.

### Dios rimashcata uyasha ranami

19 Caita yuyarichi llaquishca huauquiguna. Ama yapa rimarisiqui aichichu, randi chunlla tucusha uyac aichi. Chasnallata ima dsaslla piñarisiqui aichichu. 20 Maican piñaric runaga Dios munashcata mana pactachinzhu. 21 Chasna acpi tucui mana ali yuyaigunatas, camba causaibi tiyac juchagunatahuas saquichi. Ali yuyaihuan Diospa shimita uyasha catichi. Chi shimiga camba shungu ucuibi tarpushcacuinta tiyauca canda quishpichinata ushanmi.

22 Diospa shimita pactachichi. Yanga rinrillahuan uyasha mana pactachishaga cangunallatami llullariunguichi. 23-24 Maican runas Diospa shimita uyashallata mana pactachishaga shuc runa espiyuibi paihua ñahui imasna acta ricurishallata shugratu cungari pasashcacuinta puriun. 25 Randi maicanbas pai uyashcata mana cungarishaga, chi juchamanda lugaryachic mandashcagunata yuyarishallami causaun. Chi runaga ima ranagunaibihuas cushiyangami.

26 Maican runa Diospa runa mani nishallata paihua quiquin calluta mana huatarishcacuinta jarcashaga paillatami llullariun. Chasna rauc runaga Diosta quirinimi niushahuas yangami rimaun. 27 Randi sirtu Diosta quirishcata ricuchinaga casna man: Huaccha huahuagunatas, huaccha huarmigunatahuas yanapana, chasnallata mana cai mundu jucha yuyaihuan jiridsata causanachu. Chasna causacpiga Yaya Dios paigunata ali mangui nisha rimangami.

### Tucuigunata pariullata yuyarina manchi

2 1 Jesucristo jatun ushaiyuc mandac acta yachanguichimi huauquiguna. Canguna paita quiriccuna ashcamanda tucui runagunata pariullata alita ranguichi, charic runagunatas pugrigunatahuas. 2 Canguna tandarisha aushcai ishcai (2) runa yaicunaupi ishcandita pariullata alita yuyarina manguichi. Shucca charic runa gustu churarishca asha curi anilluyuc yaicumunma, shucca pugri asha mauca llachapahuan yaicumunma. 3 Ishcandita ricusha canguna mana pariullata yuyarisha, chi charic runata mas balichisha chi ali bancaibi tiyari nisha rimanguichi. Chi pugri runataga cai allpai tiyari nisha rimanguichi. 4 Charic runa ali runa man nisha, pugri runaga mana balic runachan nisha paigunata mana pariuta yuyarisha ishcai

yuyaiyuccuinta tucunguichi. Canguna chasna rasha mana alitachu raunguichi.
5 Uyaichi llaquishca huauquiguna. Yaya Diosmi chi pugri runagunataga anllasha japira paiguna sinzhi quiric tucunauchun nisha. Chasnallata jahuapachai Yaya Dios paita llaquiccunama cushami nishcata japingaunami.
6 Dios chasna cungaraushcata yachashallata chi pugri runataga mana balichinguichichu. Cunan yuyarichi. Manachu chi charic runagunaga cangunata llaquichinaun. Manachu cangunata caudsayachisha amugunahuagma apanaun multachingahua. 7 Paiguna manachu canguna japishca Jesucristohua balic shutita camisha jiridsata rimanaun.
8 Diospa shimibi mas balic mandashcaga casna nin: Can amullata llaquishcacuinta shuc runatas llaqui. Can chi mandashcata pactachishaga alitami raunguichi.
9 Astahuanbas chasna nigllaita canguna shugllata alita yuyarisha, shuctaga mana alita yuyarisha, Diospa shimi mandaushcaibi caudsayugmi tucunguichi.
10 Maicanbas Dios mandashcagunata pactachiushallata shucta mana pactachiushaga caudsayuc manga, tucui mandashcagunata mana pactachiucshina tucun. 11 Ima ashiyanguichu nisha rimac Diosllatami chasnallata ima huanchinguichichu nira. Chasna nishcata uyasha mana ashiyashahuas, randi ima huanchinguichu nishcata mana uyasha huanchishaga Yaya Dios mandashca shimita mana pactachishcanguichichu.
12 Ñáucanchi juchayuc aushcamanda huatashca runashina aucta Diospa shimiga lugaryachinmi. Chita yuyarisha alita rimasha, alita rasha causaichi. 13 Maican runahuas shuccunata mana yuyarisha yanapaupiga Dios paitahuas mana yanapashami llaqui taripanga. Randi maican runas shuccunata yuyarisha yanapasha causaupiga taripana punzhaibi Dios paita alita yuyarisha rimangami.

### Quirinamandas, alita ranagunamandahuas

14 Yuyarichi huauquiguna. Maican runahuas Jesucristota quirinimi nishallata ali ranagunata mana rashaga yangami riman. Chi runaga quirishcallahuanzhu quishpichishca tucunga. Mana. 15 Chimanda yuyarishun. Shuc quiric huauqui, quiric panis llachapatas micunatas mana charicpi imasna ranatan. 16 Pai minishtishcata can yachashallata mana cumbirasha randi alita churarisha, micusha puringui nisha rimashallata mana imatas cumbiracpiga balingachu. Mana. Chita mana balingachu.
17 Jesucristota quirishallata ima aligunatahuas mana rashaga can quirishcahuas huañushcashina yanga tucushca.
18 Maican runa rimanaungachari canga Jesucristota quiriglla mangui, ñuca randi aligunata rac yanapac mani nisha. Cunanga ricuchihuai can quirishcallata mana rashcagunahuan. Ñáuca randi ali ranagunahuanmi ricuchishcangui ñuca quirishcata. 19 Shuglla Dios tiyashcata quiringuichimi. Chasna acpi alimi. Randi supaigunahuas chasnallata Dios tiyacta yachashami manzharisha chucchurinaun.
20 Upashinachanguichi. Ricuichi. Ali rashcaguna mana tiyacpiga chi quirishcaga huañushcashina yanga man. 21 Ñáucanchi callari apayaya

Abrahan paihua churi Isaacta
mana mitsasha Diosma cushami
nisha rumi muntunbi churasha
huanchingaraushcamandami Dios
paita japira canga ñucahuan ali
mangui nisha juchas illac. 22 Ricuichi.
Abrahanga chasna rashami pai
quiric ashcata ricuchishca. Chasna
pai rashcamandami pactata quiric
tucushca. 23 Chasnami Diospa shimibi
quillcashca pactarira casna nisha:

Abrahanga Diosta quirirami,
chiraicumi
Yaya Diosca paita ñucahuan ali
angui
jucha illac nishca. Chasnallata
Abrahanga
Diospa llaquishca amigo nishcami
tucura.

24 Ñáa yachanguichi mana runa
Diosta quirishcamandalla randi ali
rashcagunamandahuas pai ñucahuan
ali manguichi nisha rimanga.

25 Chasnallata chi ñaupa causac
Rahab nishca yapa ashiyachisiqui
huarmiga, paihua llactata ricungahua
shamuc israel runagunata yanapasha
paihua huasibi pacara, chihuasha shuc
ñambita cachara ima japitucunauchun
nisha. Chasna rashami pai quiric
ashcata ricuchira. Chasnamandami
Dios paitahuas can ñucahuan ali
mangui jucha illac nira.

26 Yachanguichi imasna shuc
runa samai pitiricpi huañushca an,
chasnallatami shuc runa quiric ani
nishallata ali rashcagunata mana
rashaga huañushcacuinta man.

### Ñáucanchi callumanda

3 1 Ñáucanchi Diospa shimita
yachachic asha imatas
mana alita racpiga Yaya Diosca
shuccunamanda ñucanchita mas
yalicta taripasha llaquichinga. Chasna
tucunata yachashami mana ashca
yachachiccuna tucunguichichu nini
huauquiguna. 2 Tucui ñucanchi ashca
cutin pandanchi. Maican runahuas
paihua shimita alita mandasha mana
ima uraspas jiridsata rimashaga
sumac runa man. Chasna paihua
shimita mandac ashami paihua intiru
aichatahuas mandanata ushan.

3 Caballogunamandas yuyarichi.
Ñáucanchi munashcama pai
apangahua nisha caballo shimibi
shuc ichilla jiruta churanchi pai
ñucanchita cadsuchun nisha.
Chasna rasha churashami chi intiru
caballota mandanata ushanchi.
4 Barcogunamandahuas yuyarichi.
Sinzhi huairai ricpihuas yapa jatun
barcota ichilla cahuinahuanmi amu
munashcama muyuchisha purichin.
5 Ninamandahuas yuyarichi. Shuc nina
ichillahuamandas ashcata mirarisha
intiruta huaglichin. Ñáucanchi
calluhuas ichilla ashallatami
sinzhita rimasha ashcata huaglichin.
6 Ñáucanchi calluga ninacuinta man.
Mana alihuan jundarishcashina
asha ñucanchi intiru causaita mana
alita rachin. Supai yuyachishcata
uyasha ñucanchi callu tucui causaitas
huaglichinmi.

7 Runaguna ima aichatas japisha
mansuyachinata ushanaunmi,
maicanbi sacha aichatas, pishcutahuas,
yacu aichatahuas, palutahuas
mansuyachinaunmi. 8 Randi calluga
mana mansuyachibacchan. Runa
mana ushanzhu paihua calluta
mansuyachinata. Shuc huanchic
janbicuinta man.

9 Ñáucanchi calluhuanmi
Yaya Diostaga alabanchi, chi
callullahuanllatami paicuintata
rashca runataga piñasha yapa jiridsata
rimanchi. 10 Chi calluhuanllatami

alitas, mana alitahuas rimanchi. Mana chasna rimanachan huauquiguna.
11 Shuc juctumandalla chuyac yacu, turu yacuhuas llucshinata ushanzhu. Mana. 12 Ruyagunamandas yuyarichi huauquiguna. Pacai ruya mana ushanzhu chunda muyuta aparinatas. Uhuillas ruyaga pacaitas mana aparinzhu. Chasnallata ali yacu jayac yacuas shuc juctumandalla llucshinata mana ushanzhu. Chasnallatami ali shimihuas mana ali shimihuas shuc callumandalla mana rimanachan.

**Diospa partimanda yachana**

13 Canguna quiric muntunbi shuc runa yapa yuyaiyuc aushaga chita alita causasha ricuchichun, mansu shunguhuan aligunatas rasha causaushcata ricuchichun nini.
14 Camba shungüibi amuta balirisha shuccunatas mana alita yuyarishaga, amu munaita rasha causasha nishaga yapa mana alitachu raungui. Can chasna raushaga ima rimanguichu ali yuyaiyuc mani nisha. Chasna nishaga yanga llullasha mana sirtuta rimacchangui. 15 Chasna alabarina yuyaigunaga mana Diospagmandachu shamun randi cai mundumanda, amu munaimandas, chasnallata supaiba yuyaimandasmi shamun.
16 Ñáa ima uras amullata balirisha shuccunamandas mana alita yuyarisha, quiquin amu munaita rasha nisha yuyarishaga mana cushi pariu causanguichichu, randi turbarisha piñanacusha ima tunu jiridsa causanahuas cangunahuacpi tiyanga.
17 Randi Dios cushca yuyaiga chican man casna: ñaupapunda sumac man. Chasnallata ali shungu ana, shuccunatas alita llaquisha rimana, mana amu munaillata rana, shuccunatas yapa yuyarishcahuan yanapana, tucuigunata pariu chi tupullata yuyarisha aligunata rana, mana llullasha sirtuta rimana. Chigunami Dios cushca yuyaigunaga an. 18 Piñanacushcata alichisha puric runa shuc muyuta tarpushcacuinta ali yuyaita cun. Shuccuna chasna uyasha muyugunata pallashcacuinta Diospa munaita alita ranaungami.

**Mundu yuyaigunata mana llaquinachu**

4 1 Imamandata cangunapurallata piñana yuyais macanacuna yuyais llucshinaun. Caimandami: canguna shungu ucui amu munaita yapa yuyarishami piñanacusha macanacunguichi. 2 Imagunatas munasha japinata mana ushashaga huanchisha ninguichi japingahua. Shuc runa charishcata yapa munasha imasnata japisha nisha piñarisha macanacunguichi.

Imamandata canguna munashcata mana charinguichi. Diosta mana mañasha tapushcamandami. 3 Diosta mañasha tapushallata mana ali shunguhuan tapunguichi. Canguna aicha munashcamandallata yuyarisha tapushcata Dios mana cunzhu.

4 Canguna shuc ashiyac runashina ishcai (2) yuyaiyuc anguichi. Diospa runa mani nishallata mundu yuyaihuan purisha ninguichi. Chasna nisha shucpa huarmihuan purishcacuinta tucushcanguichi. Manachu yachanguichi, mundu yuyaihuan purinata munac runaga Diosta piñac runa man. 5 Yaya Dios ñucanchi shungu ucuibimi paihua Samaitaga churashca. Paihua Samaiga ñucanchita yapa munan Diosllahuan purinauchun nisha. Diospa shimi chasna nishcaga yangami nisha yuyaringuichichu. 6 Pai

llaquishcamanda ñucanchita ashcata yanapan. Chimandami paihua shimi nin:

Maican ñuca yali balic mani nic runata Dios piñanmi,
randi Diospacpi mana balicchani nic mansu runata Dios yanapanmi nin.

7 Chasna yachasha camba munaita Diosma cuichi. Supaita mana uyasha paihuacpi mana manzhasha shayarichi, chasna racpi pai cangunamanda miticusha anchuringami. 8 Yaya Diospagma caillayaichi. Paihuagma caillayacpi pai cangunahuagma caillayangami. Juchayuccuna, canguna maquita maillashcacuinta jucha rashcagunata illacta saquichi. Dios munashcata ranatas juchata ranatas, ishcandita (2) ranataga mana ushanguichichu. Imatas mana alita yuyarinataga saquisha canguna shunguta alichichi. 9 Can juchata rashcamanda llaquirisha huacaichi. Jiridsa asishcagunata, yanga causashcatas saquisha llaquirisha huacaichi. 10 Yaya Dioshuan cuintasha mana balicchani nisha rimaichi. Chasna camba shungu ucui yuyaricpi Dios canda sirtu rimangami balic mangui nisha.

### Jiridsata ama rimanacunachu

11 Jiridsata ama rimanacuichichu huauquiguna. Can shuc quiric huauquimanda jiridsata rimashaga, pai juchata rashcamandas mana alita rimashaga, Dios mandashca shimi llaquinacuichi nishcata mana pactanguichichu, chiga mana balicchan nisha. Mana pactachishaga chi mandashcata mana uyanachu nisha rimanguichi, yanga man ninguichi. Chi mana pactachic runaga shuc taripac amucuinta tucun Dios mandashcagunata mana uyangahua yali ali mani nisha. 12 Diosmi cushca chi mandashcagunata. Chi mandashcagunata alita mana alita pactachictaga yachasha pailla taripac man. Taripasha ucupachama cachanatas ushan, chasnallata pailla quishpichinatas ushan. Chasna acpi canga imaraicuta shucpa juchata yuyaringui caudsayachingahua.

### Caya tucunata Dioslla yachan

13 Cunan yuyarichi. Cangunapura cuintanacusha ninguichimachari cunan punzha asha caya punzha asha llactama rinchimi, shuc huatata chibi tarabasha ashca cullquita ganangaraunchi nisha rimanguichima. 14 Caya ima tucunatas mana yachaibacchu. Can huañuna punzhata yachanguichu. Mana. Tutamanda ricuric puyu mana unaita tiyasha chingaringa. Ñáucanchi causai chasnallatami, mana unaita duran. 15 Chasna acpi casna rimanami, Yaya Dios munacpiga caitas chitas rangaraunchi nisha rimanami. 16 Canguna randi shuc tunuta yuyarishcanguichi. Ñáucanchi quiquin munaita rasha ali tucunchi nisha rimaunguichi. Chasna alabarisha rimanaga mana alichu. 17 Maican runa alita ranata yachashallata mana rashaga juchatami ran.

### Charic runa casna yuyarinami

5 1 Charic runaguna uyaichi. Yapa turmintana punzha cangunahuacpi pactamungami. Chita yuyarisha llaquirisha ai, ai, ai nisha huacaichi. 2 Canguna ali huacaichishcaguna huagliringaunami. Cangunahua llachapata ucucha cucarachahuas illacta micungaunami. 3 Tucui canguna cullquis curis

amuraicu huacaichishcanguichi.
Chiguna mucudsasha ismusha yanga
tucunaungami. Canguna cullquihuan
mana alita rashcamandami cangunata
culpayachisha taripaitucunguichi.
Puchucai punzhagunata
yuyarisha ashcata ganashallata
huaglitucunguichi aicha rupasha
ismushcacuinta.
4 Ricuichi. Cangunahuacpi
tarabac runagunata llullasha
pishicta pagashcanguichimi. Chasna
rashcata paigunaga Diosta yapa
rimaunguna ñucanchi turmintashcata
ricupangui nisha. Chitaga yapa ushac
mandac Diosca tucuita uyashcami.
5 Cai munduibi causasha imatas
munasha japisha charishcanguichi,
huirayachishca huagracuinta
tucushcanguichi, randi huanchina
punzha ña pactamunmi. 6 Canguna
alita rauc runagunamanda rimasha
juchayuc maunguna nisha paigunata
huanchishcanguichi. Paiguna
randi cangunata ima shimihuanbas
mana jarcachinaurachu. Canguna
chasna rashcamanda, huasha yapa
turmintaitucungaraunguichi.

**Mana sambayasha Jesusta chapaichi**

7 Chasna acpi chi turmintanata
ahuantasha Señor Jesucristo
shamunata chapaichi huauquiguna.
Yuyarichi. Tarpuc runaga tamiata
chapaunmi muyuguna huiñangahua.
Tamia pasashcai indicpi muyu ña
ali chaquiricpi chi tarpuc runa
cushiyasha pallan. Pai chasna
chapaushcamandami cushiyan.
8 Cangunahuas chasnallata ahuantasha
chapaichi Señor Jesucristo shamuna
punzha caillayamushcamanda.
9 Cunanga huauquiguna,
cangunapura ama rimanacunguichichu
chi runa mana alita raun nisha.
Can chasna rimacpi Diosca canda
taripangami. Can randimandaga
manachu Dioslla taripac an. Pungu
mayanbi shayarishcacuinta pai
taripana punzha ña pactarimunmi.
10 Dios rimashcata ñaupa pasachic
runagunata yuyarichi huauquiguna.
Dios rimashcata pasachishcamandami
turmintachishca tucushahuas
ahuantasha mana saquishcaunami.
11 Ahuantasha mana saquic runaguna
cushi maunguna nisha rimanchi. Unai
huañushca Jobta yuyarichi. Paihuas
yapa turmintarishallata Diosta mana
saquishcachu. Turmintarishcahuasha
Dios paita ashcata cushcami.
Ñáucanchihua Diosca manachu yapa
llaquishcahuan yuyarisha yanapac an.
Indá, yapa yanapac man.

**Tucui uras sirtuta rimana anguichi**

12 Canguna rimausha ama Diospa
shutita yanga japisha rimaichichu,
chasnallata paihua jahuapachaibi
tiyaccunatas, cai pachaibi
tiyaccunatahuas, shuccunatahuas ama
yanga japisha rimaichichu. Randi can
"indá" nisha rimashaga ama llullasha
sirtuta rimaichi. Can "mana" nisha
rimashaga chasnallata ama llullasha
sirtuta rimaichi. Can mana sirtuta
rimacpiga Dios chita yachanmi.

**Diosta alita quirishami**
**paita mañanchi**

13 Canguna turmintariushcai Diosta
mañaichi. Cushi aushcaibihuas
cantanagunahuan paita alabaichi.
14 Shuc ungushca runa tiyacpiga
quiriccunata yachachic rucugunata
cayachun Diosta mañasha tapuchun
nisha. Cayacpi shamusha Señor
Jesucristo shutihuan rimasha
ansalla huirata chi ungushca runaibi
churasha, chi ungushca runamanda

Diosta tapunauchun. 15 Canguna Diosta mañausha pai ñucanchi tapushcata uyangami nisha yuyarichi. Chasna racpi chi ungushca runa aliyangami, Dios paita alichingami. Chi runa juchata rashcamanda unguyuc tucushca acpiga Dios chi juchata anchuchingami. 16 Chiraicu canguna juchata rashcagunata pariu rimanacuichi, pariumanda Diosta mañasha tapuichi pai cangunata alichingahua.

Shuc Diospacpi ali causac runa paihua shungumandapacha yuyarisha tapucpiga ima sinzhi acpihuas Dios chi tapushcata rangami. 17 Unai huañushca Elias nishca runaga ñucanchicuintami causauc ashca ara. Pai Diosta tapurami tamiata ama cachanguichu nisha. Chi runa ñucanchicuinta ashallata chasna tapucpi quimsa huata chaupita (3 ½) mana tamiashcachu. 18 Chihuasha cuti tapucpi tamiangahua callarishca, chimanda muyuguna cuti huiñangahua callarishca.

### Puchucai cunana shimi

19 Ñáa huauquiguna, shuc quiric runa Diospa sirtu shimimanda anchuricpiga canguna muntunmanda shucca paita yanapasha cuti alita purichichun. 20 Chasna rasha chi cuti alita purichingahua rac runaga ashca juchata pasachin. Chasnallata chi runataga supaihua maquimanda quishpichin.

Chillata quillcauni, Santiago.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# 1 San Pedro

### Simon Pedro punda quillcashca carta

1 [1]Llaquishca huauquiguna,
Jesucristo japihuasha
camachigri nisha cachashca runa
Simon Pedro nishca mani. Chasna
asha tucui sáa tucushca caru llactaibi
tiyac quiriccunama cunan quillcauni.
Ponto, Galacia, Capadocia, Asia,
Bitinia nishca provinciagunaibi
tiyac Diospa runagunama quillcauni.
[2]Ñáupamandapacha Yaya Dios
cangunata munasha japira paihua runa
tucunauchun nisha. Paihua Samaihuan
cangunata japira Jesucristota
quirisha catinauchun, maspas Jesuspa
rahuaihuan canguna juchata pichashca
tucunauchun nisha.

Yaya Dios cangunata ashcata
llaquisha alita rachun, cungailla
causaita cuchun nisha paita
cangunamanda mañasha tapuni.

### Alita yuyarinami

[3]Diosca Señor Jesucristohua
Yaya man. Pai ñucanchita yapa
llaquishcamandami ñucanchi cuti
pagarishcashina mushuc causaita
charinchi, Jesucristo huañusha cuti
causarishcamanda. Chiraicumanda
paita alabasha pagrachu nisha
rimashunchi. [4]Ñáucanchi paihua
runaguna ashcamanda pai ñucanchima
ali cumbiranata cungami. Chi
cumbiranaga alimi, mana ismungachu
mana huaglingachu, ima uraspas mana
tucuringachu. Chi cumbiranata Dios
jahuapachaibi ñucanchita cungahua
huacaichisha chariunmi. [5]Cunanga
canguna Yaya Diosta quirisha
causashcamandami paihua ushaihuan
cangunata cuiraunmi. Chimanda pai
cangunata quishpichisha alichishcata
puchucai punzhaibi ricuchingami.

[6]Chita yuyarisha yapa cushi anguichi.
Jesucristohua runa ashcamanda cai
pachaibi ima tunuhuas turmintarina
manguichi. Chasna agllaita cai
pachaibi causanaga manachu shuc
ratullami an. Indá. Chasna acpi Dios
huasha cumbirangaraushcata canguna
japinata yuyarisha cushi anguichi.
[7]Chi turmintarinaga ali man canguna
causaita alichingahua. Curita yuyarichi.
Tucuric curita ninaibi rupagyachinaun
pai ishpata jichungahua, curimuillata
rangahua nisha. Canguna quirinaga
chi tucuric curimandas yalimi balin.
Canguna turmintariushaga camashca
tucunguichimi curi ishpatashina
juchata jichushca, Diosta mas sinzhita
quiringahua. Jesucristo shamuna
punzhaibi chasna canguna quirinata
turmintarisha camashcamanda alitami
rashcanguichi nishami Dios rimanga,
cangunamanda cushiyanimi, nisha
rimangami.

[8]Cangunaga Jesucristota
mana ricushca ashallata paita



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

llaquinguichimi. Cunanbas paita mana
ricushallata sinzhita quiringuichi.
Chasna ashami yapa cushi anguichi,
ñalla mana rimanata ushanguichi
yapa cushi asha. 9 Chasna Jesucristota
quirisha quishpingaraushcata
yuyarisha cushi anguichi.
10-11 Ñáaupa uras Dios rimashcata
pasachic runagunaga pai cangunata
llaquisha quishpichingami nishami
rimanaushca. Jesucristohua Samai
paiguna shungu ucuibi tiyasha chasna
rimachishca. Cristo turmintarisha
huañungami chihuasha mandac
amu tucungami nisha rimachirami.
Diospa Samai chasna rimachicpi
chi cuintaccuna uyasha quillcasha
paiguna quillcashcata alita yachashun
nisha yapa yuyarishcauna. Maican
runa Cristo tucunata chasnallata ima
uras chasna tucunata yapa yachanata
munasha yuyarisha causanaushca.
12 Chasna yuyarinaupi Dios paigunata
nishca, canguna causashca uras
chiguna chasna mana tucunaungachu
nisha. Diospa Samai ñaupa rimashcata
pasachic runagunaga mana
paigunaraicu quillcashcaunachu,
randi cangunaraicumi
quillcashcauna. Ñáa cunan
cangunaga ali uyashcanguichimi.
Dios jahuapachamanda cachashca
Samaiba yuyaihuan camachic
runaguna cangunata Jesucristomanda
yachachishcauna canguna
uyanauchun nisha. Chi yachachishcata
angelgunahuas yapa yachanata
munaunguna.

### Ali shunguyuc runa

13 Chiraicu canguna yuyarinata
ñaupata alichichi. Imasna
tucungaraushcatas alita yuyaringuichi.
Jesucristo cangunata llaquishcamanda
pai cuti shamusha alita cangunata
rangami. Chita yuyarisha chapasha
causaichi. 14 Ñáaupa Jesucristota
mana catiushca uras, mana alitachu
puric aranguichi amu munashcata
rasha. Cunanga ama chasna rasha
causaichichu. Diospa shimita alita
uyasha pactachic huahuashina
purinami. 15-16 Diosmi cangunata
cayasha japira. Chasnallata paihua
shimibi quillcashca casna nin, ñucaga
jucha illac sumac ashcamandami
cangunahuas chasnallata aichi nisha
Yaya Diosmi nishca. Ñáa Yaya Dios
sumac acpi cangunahuas chasnallata
sumac aichi.

17 Canguna Dios ñuca Yaya man
nisha rimac runa ashaga alita
yuyarisha causaichi, paita manzhasha
causaichi. Dios caran amu tucui
rashcagunata alita yachasha, mana
shuctaga yali, shuctaga pishi
taripangachu, chi tupullahuanda
taripangami. Canguna chita yachasha
chara paihuagma mana pactashallata
caibi causaushca urasllaita paita
manzhasha cadsusha causaichi.
18 Canguna ña ali yachanguichi
imasna canguna apayayaguna
yanga yachachishcata catisha
causashcamanda Dios cangunata
lugaryachira. Tucurinalla curihuan
cullquihuan mana quishpichirachu,
astahuanbas Jesucristo balic
rahuaihuan randishcacuinta
quishpichishca manguichi. 19 Ñáaupa
uras runaguna juchata racpi Dios
nira shuc ali oveja huahuata mana
unguyucta mana carachayucta ali
oveja huahuata huanchichi. Dios chi
oveja rahuaita ricusha perdunashami
nisha rimara. Chicuinta Jesucristo
huañusha paihua rahuaita talisha
ñucanchita juchamanda quishpichira.
20 Yaya Dios chara cai munduta mana
rashallata Señor Jesusta japishcami

runagunata quishpichingahua. Ñáa cunan canguna causashca uraspi paita cai munduma cachara cangunamanda huañusha quishpichingahua.
21 Huañushcamanda paita Dios cuti causachira, tucuita mandac tucuchun nisha yapa balichira. Jesucristota chasna rashcamandami Yaya Diosta quiringuichi. Chiraicu pai cangunahuacpi alita rachun nisha paita chapaunguichi.
22 Chi sirtu shimitaga cadsusha canguna jucha illac shunguyuc tucushcanguichi tucui Jesucristota caticcunata llaquingahua. Chasna rasha cunanga tucui shunguhuan llaquinacusha causaichi. 23 Diosta quirisha cuti pagarishcashina mushuc tucushcanguichi. Diospa huahua tucungahua mana runamandachu pagarishcanguichi, randi causac Diospa mana tucurina shimita uyashcamandami huiñai causaita charinguichi. 24 Diospa shimibi casnami quillcashca tiyan:

Tucui runaga quihuacuintami
huañunaungami.
Jatun amu ashallata sisacuinta
mana unaibichu tucuringa.
25 Randi Diospa shimiga huiñai
huiñaimi.

Chi cangunata Jesucristo quishpichinamanda camachishca shimiga ali man.

2 1 Chiraicu tucui mana ali yuyaita saquichi, llullasha umanatas, ali mani nisha yanga alabarinatas, shuccuna charishcata munanatas, shuccunata camisha rimana shimitahuas saquichi.
2-3 Chi randimanda Señor Jesucristo llaquishcata yachasha llullucu huahua chuchuta munashcashina Diospa shimita ashcata yuyarisha causaichi, paita quirisha sinzhiyasha huiñangahua.

**Causac rumimanda**

4 Huasita rana rumigunata yuyarichi. Jesucristo balic rumicuinta agllaita runaguna paita mana balichisha huanchishcauna. Dios randi chiga tucuimanda yali balic rumimi nisha paihua causachic churita japira quiriccunata mandac amu tucungahua. Chasna causachic rumicuinta acpi mandac Jesucristota catisha causaichi.
5 Chasna catisha causasha causac rumigunacuinta manguichi. Chiraicu Diosta lugarta cuichi cangunahuan paihua sumac causana huasitashina rangahua. Ñáaupa israel pagriguna Diospa huasibi cumbiranagunata paita ricuchishcauna Diosca runagunamanda ali maunguna nisha rimangahua. Cangunas Diosta sirbisha canguna causaita shuc cumbirashcacuinta Jesucristoma cuichi Dios cangunahuacpi imatas rangahua. Jesucristoraicu shina rasha Diosta cushiyachinguichi. 6 Ñáa Jesucristomanda rimasha Dios paihua shimibi casna quillcachishca:

Ricuichi. Shuc yapa balic rumita
japishcani.
Sion llactai israelgunahuacpi
chi yapa balic rumita shayachini,
intiru huasi chi rumibi
shayaringahua.
Maican runas paita quirishaga
mana pingarishca tucungachu nira.

7 Canguna Jesucristota quiriccuna asha paillami yapa ali an nisha rimaunguichimi. Randi mana quiriccunaga mana chasna yuyarisha paita piñaungunami. Paiguna rashcamanda Diospa shimibi ñaupa quillcashca ara casna nisha:

Huasita shayachic runaguna mana
munasha jichushca rumiga
mas balic rumimi tucura

huasita shayachingahua.
8 Chasnallata Dios shuc runata
quillcachishca casna nisha:
Chi rumiga runaguna mictiasha
urmana rumi man nira.
Ñáa runaguna Jesucristota mana
quirisha imasata ali shunguhuan
puringa. Chiguna Cristota mana
uyasha mictiasha urmashcashina
tucungauna. Ñáaupa uras chasna
tucunga nisha rimashcaga chasna
pactarishca.

**Dios japishca runaguna**

9 Cangunaga Dios quiquin
japishca runaguna manguichi.
Señor Jesucristohuacpi tarabac
pagrigunacuinta manguichi. Diospa
mandashca jucha illac sumac
runaguna manguichi. Dios cangunata
munasha japirami canguna paihua
causaita charinauchun nisha.
Ñáaupaga supaihua runa asha ansa
ucuibicuinta purishcanguichi. Dios
cangunata chi ansa ucumanda
cayasha quishpichira paihua gustu
punzhaibicuinta purinauchun nisha,
canguna pai ali rashcagunamanda
cuintanauchun nisha. 10 Ñáaupaga
mana Diospa runacharanguichi,
cunanga quiriccuna tucusha Diospa
runami tucushcanguichi. Ñáaupallata
Dios cangunata yuyarisha yanapashca
aranguichichu, ña cunanga Dios
llaquisha yanapashcahuanmi
causaunguichi.
11 Cangunata alita rimani llaquishca
huauquiguna. Diospa runaguna
ashcaraicu cai mundui pasiauc
runacuinta anguichi, canguna quiquin
llactaga jahuapacha man. Chasna
cai mundui pasiauc runa asha amu
aicha munashcata ima raichichu.
Camba aicha munashcata racpiga
chihuan camba shungu huaglingami.
12 Canguna cai munduta yuyaric
runaguna mayanbi causashallata alita
causaichi. Canguna alita causacpihuas
maican runaguna quiriccunaga
mana alitachu causaunguna nisha
rimangaunami. Chasna rimashallata
Yaya Dios shamuna punzhaibiga
paigunallata paita balichingaunami
canguna ali causashcata ricusha.

**Cangunata mandaccunata uyana anchi**

13 Señor Jesucristo canguna jatun
amu ashcaraicu cai mundui tiyac
amugunatas uyana manchi. Tucui
llactata mandac gubirnuta uyana
manchi. 14 Gubirnu cachashca
mandac runagunatas uyana manchi.
Paiguna mana alita rauc runata
libachinata ushanaun, randi alita
raucta yanapanaun. 15 Yaya Dios
munanmi chi mandac amugunata
canguna uyanauchun nisha.
Canguna chasna uyasha alita rasha
causasha chunllayachinguichimi chi
yanga rimaccunata. 16 Amumanda
lugaryashcashina juchamanda
lugaryachishca anguichi. Ñáa lugar
runaguna ashallata can munashcata
ama raichichu, randi Diospacta rauc
runa mani nisha pai munashcata alita
rasha causaichi. 17 Tucui runagunata
alita yuyarichi, Jesucristota quiric
runagunata llaquisha causaichi. Dios
rimashcata rasha causasha nisha
paita manzhasha purichi, gubirnutas
balichichi.

**Ñáucanchi quiriccuna ahuantac manchi**

18 Cangunata tarabachisha mandac
runata llaquishcahuan uyaichi, pai
ali acpihuas, piñac acpihuas uyana
manguichi. 19 Diospacpi alita ragllaita
canda mandac amu canda yangamanda

turmintachicpi ahuantasha alita raichi. 20 Can mana alita racpiga sirtu canda libachingami. Chasna mana alita rashcamanda libachitucucpi can ahuantausha mana piñaricpihuas Yaya Dios chimandaga canda mana balichingachu.

21 Jesucristoga cangunamanda piñaitucusha ñucashina purinauchun nishami causara. Cunan canguna imatas alita ragllaita piñanaupihuas ñucashina ahuantachun nishami cangunata japira.

22 Paiga ima juchatas mana rarachu,
chasnallata pai shuc cutinbas
mana llullarachu.

23 Paita mana alita rimanaupi pai randiga mana chasnallata rimarachu. Paita turmintachinaupis randiga mana piñasha rimarachu. Astahuanbas ñuca Yaya ricuchun nira, pai ricusha alita taripangami nira. 24 Cristollami paihua aichai ñucanchi juchagunata aparisha cruspi huañura. Pai ñucanchimanda huañura ñucanchi huañushca runacuinta ama cuti juchata rangahua, astahuanbas cunanga Dios munashcata rasha causangahua. Chiraicu Cristo libachishca ara ñucanchi causaita alichingahua. 25 Cangunaga maitas purisha chingarishca ovejacuinta ñaupa aranguichi. Randi cunanga cangunahua shunguta cuirasha mandaghuagma bulltiamushcanguichi. Chi cangunata cuirasha mandacca Jesucristo man.

### Cadsarashcagunata yachachina

3 1-2 Huarmigunaga canguna carita uyana manguichi. Diosta llaquisha ali causacpi camba cari Diospa shimita cunan mana uyac ashallata can mana camachigllaita can ali causauta ricusha pai Señor Jesucristota quirinata munangami.

3-4 Canguna ali tucusha nisha ama jahua caralla ricurichun, astahuanbas shungu ucumanda aligunaga llucshichun. Ama jahua carallaibi churarinata yapa yuyaringuichu, chasnallata camba acchata alita rasha, balic huallca muyugunatas aretegunatas ali batata churarisha ama yapactas. Ñáahuibi churarishcagunaga ali ricurishcahuasha shugratulla pasanmi. Chasna acpi can randi ali sumac tucusha nisha mana piñarisha, camba shungu ucumanda mansu asha, alita yuyarisha, sumac ricuriccuinta tucunguimi. Chasna sumagyachisha Diospacpi yapa alimi ricuringui. 5 Ñáaupa uras Diosta quiric huarmigunaga chasna rasha causasha sumac ricurishcaguna paihua carita ali llaquinahuan uyasha. 6 Camba ñaupa causac apamama Saraga paihua cari Abrahanda alita uyasha causac ashca. Paihua carita uyac asha paimi ñucata mandac amu an nishami rimasha causac ashca. Cangunaga alita causasha imatas ama manzhasha paishinami tucunguichi.

7 Cariguna chasnallata canguna huarmita alita llaquisha paihuan causaichi. Pai canmanda mas pishi jursayuc ashallata canhuan pariu Dios cushca huiñai causaita charinmi. Camba huarmita mana alita llaquiupi Dios can mañashcata mana uyangachu. Chasna yachasha causaichi.

### Tucui runagunata alita yuyarisha raichi

8 Cunanga tucui canguna quiriccunata rimani Diosta shuc yuyaillahuan yuyarisha causaichi. Pariumanda alita yuyarichi. Quiquin huauquishina quiricpuralla llaquinacusha causaichi. Ama canllata yuyarisha causaichichu, randi

shuccunatas yanapanata yuyarisha
causaichi. 9 Cangunata mana alita
raccunata ama chasnallata raichichu,
mana alita rimaccunataga ama
chasnallata rimaichichu. Randi
paigunata alita rimasha yanapaichi,
Dios paigunata yanapachun nisha
mañaichi. Diosmi cangunata japira pai
cangunata alita rangahua, chiraicu
cangunata mana alita rimaccunatas,
mana alita raccunatas alita ricuchichi.
10 Chimanda Diospa shimibi mas
yachachiusha casna riman:

Maicanbas cushihuan purinata
munashaga
mana alita ama rimachun,
alita causanata munashaga
ama llullasha causauchun.
11 Mana ali ranagunata saquisha
alillata raichi,
mana piñarina ali mansu yuyaita
mascasha causaichi.
12 Mana alita raccunata Dios mana
gustanzhu,
randi alita raccunataga pai ricusha
cuiranmi,
paiguna mañashcagunatas uyanmi.

Chasna nisha Diospa shimibi
quillcashca tiyan.

**Turmintarina tiyacpi imasna ranata**

13 Chasna acpi canguna alita rasha
caticpi pita cangunata huaglichinga.
14 Randi canguna alita rashcagllaita
turmintachishca tucushaga cushi
anguichi. Cangunata piñaccunata
ama manzhaichichu, ama llaquirisha
nusparichichu. 15 Jesucristo ñucanchita
mandac amu ashcata yuyarisha
causaichi. Can imangahuacta
Jesucristota quiric tucushcangui
nisha tapunaupi puruntuichi
paigunata yachashcahuan pasacta
rimangahua, mana piñarisha mansu
shunguhuan rimasha. 16 Dioshuanbas
runagunahuanbas alita purichi
shuccuna cangunamanda ima
jiridsata ama rimanauchun. Canguna
Jesucristota quirishcaraicu maicanbi
shuccuna cangunamanda jiridsata
rimanaun. Chasna rimashallata
canguna ali rashcagunata ricusha chi
yanga rimaccunaga pingaringaunami.
17 Sirtumi maican mana alita
rashcamandami turmintarina tucunma.
Chi randimanda, Dios munashcata alita
rashcamanda turmintarishca tucucpiga
mas ali anga. Ñáa chasna tucushami
casna yuyarichi, Dios munacpi alita
rashcamanda turmintarishaga alimi
nisha rimanguichi.

**Jesucristo turmintarishcahuasha balichishca tucura**

18 Jesucristota yuyarichi. Pai
alita rag ashallatami mana alita rac
runagunamanda turmintarira. Pai
ñucanchi juchata anchuchingahua
shuc cutinlla huañura ñucanchita
Diospagma pushangahua. Paihua
aichallami huañushca, randi paihua
samai mana huañug ashcamandami
cuti causarira. 19 Paihua causauc
samaihuanmi chi unai huañushca
runagunahua almagunata rimagrira.
20 Chi huañushcagunaga Diosta
mana uyaccunachu ashcauna.
Callari uras Noe shuc jatun
barcota raushcai Dios paiguna
uyanauchun chapaushca. Randi mana
uyashcaunachu. Chi barcoi pusac (8)
runalla yacumanda quishpichishca
tucushcauna. 21 Chi yacuga yuyachin
quiriccuna bautisarinata. Chimanda
quishpichishca anchi. Mana
bautisarishcanchichu ñucanchi
aicha pichashca tucungahua randi
bautisariusha Diosta mañanchi
ñucanchi causaibi jucha illac
tucungahua. Jesucristo cuti

causarishcamanda quishpishcanchi.
22 Jesucristo jahuapachama risha paita
Yaya Dios yapa balichishcamanda
Diospa ali maqui partibi tiyarira
paihuan pariu mandangahua. Cunan
Jesucristo yali jatun mandac amu
tucushcamanda tucui angelguna tucui
mandaccuna tucui supaigunahuas
paita cadsuna manaun.

### Juchata saquic runa

4 1 Manachu Jesucristo paihua
aichaibi turmintarishca. Canguna
chasnallata turmintarina uraspi
ama manzharinguichichu. Maican
runa turmintarisha tiyasha jucha
ranata saquishcami. 2 Chi runa ñuca
causaigama Diospa munaita tucui
uras rashami ninmi. Paihua aicha
munashcata mana cadsunzhu. 3 Diosta
mana uyaccuna munashcashina
mana alita ranagunataga cangunas
ñaupallata amicta rashcanguichimi.
Ñáaupaga canguna aicha munashcata
rashcanguichimi, ashiyashcanguichimi,
machashcanguichimi, yapacta micusha
upisha causashcanguichimi. Dios
mandashcata mana uyasha runa rashca
dioscunata balichisha mañaccunas
ashcanguichi. 4 Cunanga canguna
tucui chi juchata rasha causanata
saquisha, mana paigunahuan puricpi
chi tunu juchata rauc runaguna
ricusha rimangauna, imaraicuta
ñaupacuinta mana ñucanchihuan
puriunguna nisha. Chasna cangunata
yapa piñasha rimangauna. 5 Chasna
rimacpi cunan ama llaquiringuichichu.
Taripana punzhaibimi tucui paiguna
rashcagunata rimashcagunatahuas
rimangauna. Chi tunuta
rashcagunamanda taripashca
tucungaunami. Causac runagunas
huañushca runagunahuas Diospacpi
huin shayarisha rimangauna. 6 Chiraicu
Jesucristo quishpichina shimita
chapauc huañushca runagunamas
camachingahua rira. Paiguna
aicha huañushca ashallata paihua
samaiga Dios causashcashina huiñai
causaringahuami camachishca anaura.

### Jesucristo mayanyamunata yuyarisha causaichi

7 Tucuigunami ñalla
tucuringaraunguna. Chiraicu alita
yuyarichi, ama nusparichichu,
Diosta mañasha causaichi. 8 Maspas
yapa llaquinacusha causaichi.
Chi llaquinaga ashca juchata
pasachic man. 9 Llaquishcahuan
ama mitsasha shuccunata camba
huasima cayaichichu carangahua
upichingahua. 10 Dios ñucanchita
llaquisha caranda ashca chican,
chican yuyaita cun ñucanchipura
yanapanacungahua. Shug alita tarabac
runagunashina alillata rasha causaichi.
11 Camachingahua Dios canda cucpi
chi shimita Dios yuyachishcashina
camachingui. Can yanapac asha
Dios cushca ushaihuan shuccunatas
yanapai. Tucuita canguna chasna
rausha Jesucristoraicumi Diosta
balichingahua nisha raichi. Tucui
runaguna Jesucristota yapa balichishca
an, paihua ushaiga huiñai huiñaigama
tiyanmi.

### Quirishcamanda turmintarinchi

12 Casna yuyarichi llaquishca
quiriccuna. Dios turmintarinata
cun canda camangahua. Chasna
turmintariushcai imaraicuta
turmintariuni nisha ama llaquirisha
yuyaringuichichu. Ñáucanchiga
chasna turmintarinami anchi. 13 Ama
cungaringuichichu Jesucristohuas
turmintarishami causara. Ñáa
canguna paimanda turmintarishaga

paishinami anguichi. Chita yuyarisha turmintarishas cushiyaichi. Huasha pai mandac amu ashcata ricusha yapa cushi tucungaraunguichi. 14 Canguna Jesucristo runa ashcamanda shuccuna cangunata yapa jiridsata rimanaupi cushi anguichi Diospa sumac Samai cangunahuacpi tiyaushcamanda. 15 Randi cangunaga ama juchata rangahua yuyarisha causaichichu. Runata huanchishas, shuhuashas, mana alita rashas, yanga satirisiqui ashas, sirtupachami chi runa turmintarishca tucunga. Cangunaga mana chi samigunata rashcamanda turmintarinataga yuyaringuichichu. 16 Randi canguna quiric ashcamanda paiguna asisha banjiliu runaguna manguichi nisha turmintachicpihuas ama manzharinguichichu. Jesucristohua runa ashcamanda turmintarisha ama manzharisha Diosta pagrachu nisha alabaichi.

17 Dios paihua runagunata camana uras pactarishcami. Turmintarinahuan ñucanchita camaun. Randi Diospa shimita mana uyaccunaga imata tucungauna. Yapa taripasha libachishca tucungaunami. 18 Dios munashcata raccunaga turmintarinata ahuantashallami quishpichishca tucunaun. Paiguna chasna tucucpi chi juchata raucunaga imachari tucungauna. 19 Tucui Dios munashcamanda turmintariccunaga canguna causaita Diosma cuichi. Paimi paihua quiquin shimita pactachic ashami cangunata cuiranga. Chasna acpiga alillata rasha causaichi.

### Quiriccunata cuiranamanda

5 1 Cunanga ñuca Jesucristota quiriccunata cuirac runa asha cangunahuacpi cuirac runagunama shuc shimita charini rimangahua. Jesucristo turmintariushcata ricuranimi, huasha pai jatun mandac amu asha sumac ricurishcai paihuan pariu tiyangarauni. 2 Ovejata ali cuirac runacuinta Diospa runagunata alita cuiraichi. Mana shuc runa mandashcacuinta cuiraichichu. Randi amu quiquin munaimanda cuiraichi. Ama cullquita ganangahualla ranguichichu. Randi shungumanda munasha Diospa runagunata yanapasha nisha yuyarishcahuan cuiraichi. 3 Canguna cuirashca runagunata sinzhi patroncuinta ama yapacta mandaichichu. Randi alita rasha causaichi paigunahuas cangunata ricusha alita rasha causauchun nisha. 4 Jesucristoga ovejagunata cuirac amucuinta asha tucui Diospa runagunata cuirac man. Pai ricurimushcai canguna paita quiriccunata ali cuirac acta yachasha mana ima uraspas ismuiba sumac cumbiranata cungami.

### Quiriccuna cadsunamanda

5 Maltaguna cangunata cuirac runagunata uyaichi. Tucui quiriccunaga caran shuc, mana mas yali balicchani nisha pariumanda uyanacuichi.

Mas balic mani nisha rimac runata
Dios yapami piñan.
Randi shuc yanapac runacuinta
mansu rimac
runata Yaya Dios llaquinmi.

Diospa shimibi chasna quillcashcami tiyan. 6 Dios yapa ushayuc acta yuyarisha canguna ñuca mana balicchani nisha yuyarichi. Chasna yuyaricpi Dios munashca uras cangunata balichingami. 7 Dios cangunata yapa ali cuirashcamanda ama imamandas turbarisha nusparichichu, ima tucucpihuas paita catichi.

8 Pumata yuyarichi. Puma
manzhachisha nisha cantan. Supai
amuga chasnallata cangunata
piñasha chi yapa caparic pumacuinta
mascasha puriun pitata huaglichisha
nisha. Chiraicu caran amu aicha
munashcata mandasha alita yuyarisha
causaichi. 9 Tucui uras Jesucristota
alita yuyarisha supaita jarcachirisha
binsichi, pai munashcata lugarta ama
cunguichichu. Ama cungaringuichichu,
tucui llactagunai Diosta quiric
huauquiguna cangunacuintallata
turmintariunguna.

10 Canguna mana yapa unai
turmintarishcahuasha Dios cangunata
cutimi alichinga. Cangunata
sinzhiyachingami mana cuyuric
istanditacuinta. Pai cangunata
sinzhiyachicpi paihua ñambibi yapa
alita puringuichi. Yaya Dios llaquic
asha cangunata japira, canguna
Jesucristohuan shuglla ashcamanda,
pai tiyashca yapa sumac huasibi
huiñai paihuan pariu causanauchun
nisha. 11 Tucui runaguna Diosta ali
yuyarinauchun. Maibi runaguna
tiyaucpis paihua ushai tucui uras
tiyachun.

**Dispirishca**

12 Cai cartata ñuca ashilla
quillcashcata Silvanohuan cachauni.
Ñáuca ricucpi paiga Dioshuan
ali purisha ñuca huauquicuinta
tucushcami nini. Cai quillcahuan
cangunata yuyachini imasna Yaya
Dios cangunata yapa llaquisha
yanapashcata. Cuti cangunata
yachachini tucui uras pai llaquishcallai
sinzhita purisha causaichi.

13 Tucui Babilonia llactaibi tiyaccuna
Dios cangunatacuinta japishca
runagunami cangunata saludaunguna.
Chasnallata Jesucristota
quirishcamanda ñuca churicuinta
tucuc Marcohuas cangunama
saluduta cachaun. 14 Quiricpuralla
llaquinacusha pariumanda
saludanacuichi.

Tucui Jesucristota uyac runagunama
mana manzhasha cungailla causanata
Dios cuchun nisha mañauni.

Chillata rimani. Pedro.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# 2 San Pedro

### Simon Pedro ishcai cutin quiriccunama quillcara

1 [1]Llaquishca quiriccuna,
Cai cartata cangunama
quillcauca Señor Jesucristohuacta
rauc Simon Pedro mani. Pai ñucata
japisha camachigri nisha cachashca
runa mani. Ñáucanchi Dios ñucanchita
quishpichic Jesucristo alita pactachic
ashcamandami ñucanchitacuinta
cangunatahuas paihua balic shimita
quirichira.
[2]Canguna Yaya Diostas ñucanchi
Señor Jesucristotas alita ricsinguichimi.
Chasnamandami Yaya Dios cangunata
llaquisha cungailla causaita cusha
cangunahuacpi ashca tiyanauchun
nisha paita cangunamanda tapusha
nini.

### Alichishca runagunamanda

[3]Diosmi yapa sumac asha ñucanchita
japira. Chiraicumi paita ricsisha
quirishcamanda ñucanchima tucuita
cushcami ñucanchi paihua quiquin
ushaihuanga pai munashcashina ali
causangahua. Chasnamandami pai
sumac acta yachasha pai sumaccuinta
tucunata ushanchi. [4]Pai chasna
yapa ali asha, yapa ushayuc asha pai
rangaraushca shimita ñucanchima
cushcami, paihua yapa ali balic
shimita. Chi shimita uyasha paihua
causaita charishami paicuinta
tucunguichi, chasnallata cai mundui
tiyac causaita huaglichina jiridsa
munaimanda quishpishca tucunguichi.
[5]Chasna Jesucristota quirishami
ñucanchi mas ali runa tucungahua
alita causana manchi. Maspas ali
runa tucushami Diospa shimitaga
mas alita yachashun. [6]Paihua
shimita mas alita yachashami tucui
mana ali rashcagunataga saquishun.
Chasna saquishami ali shunguhuan
ahuantashun. Chimandahuasha
Dios munashcashina ali causanata
yuyarishun. [7]Chicuinta yuyarishami
quiricpura yanapasha causana anchi.
Paigunata yanapashami mas alita
paigunata llaquina anchi.
[8]Tucui chigunata canguna mas y
mas pactachisha riushaga ñucanchi
Señor Jesucristota alita ricsinguichimi,
mana yangallachu causanguichi.
[9]Astahuanbas chigunata mana rashaga
can ñaupa juchata rashcagunata
Jesucristo illacta pichashcataga
cungarishcanguichi, chasna acpi
puyuñahuicuinta yanga causanguichi.
[10]Yuyarichi huauquiguna, Yaya Dios
cangunata cayasha japishcataga alita
yuyarishami paita mas sinzhita quirisha
causaichi. Chigunata rasha causaushaga
paita mana saquingachu raunguichi.
[11]Mana saquicpi ñucanchita quishpichic
Señor Jesucristoga ñucanchita yapa
cushihuan paihua huiñai mandana
llactaibi yaicuchingami.



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

12 Ñáa canguna chi
yachachishcagunata yachagllaita,
Diospa sirtu shimita sinzhita quirisha
mana saquigllaita, ñuca cangunata
chigunamanda cuti cuti yuyachiusha
catingarauni. 13 Ñáuca huañunagama
canguna mas sinzhita quirinauchun
nisha nicchachishcacuinta yuyachina
ani. 14 Ñáucanchi Señor Jesucristo
rimahuasha, ña can mana unaita
causangachu raungui nisha rimahuacpi
yachashami caigunataga yuyarichiuni.
15 Chiraicu ñuca huañushcahuasha
tucui cai shimigunata canguna mana
cungaringahuaca ñuca ushashca tuputa
cunan quillcashami.

**Dios rimashca shimimanda**

16 Ñáucanchi Señor Jesucristo
yapa ushaihuanmi shamushcamanda
cangunata yachachiranchi. Chitaga
mana yanga yuyarishca shimichan,
randi ñucanchi quiquin ñahuihuanga
chi urcuibi pai yapa ushayuc sumac
ashcata ricuranchimi. 17 Yaya Diosmi
yapa jatun ushayuc punzhaglla
asha chibi rimara: caiga ñuca
llaquishca Churimi, paimandami
yapa cushiyani nishami Jesucristota
yapa balichirami paita jatun amuta
rasha. 18 Ñáucanchiga Dios rimashca
urcu jahuai Señor Jesushuan aushcai
chi jahuapachamanda rimauctaga
ñucanchiga quiquindami uyaranchi.
19 Chasnamandami Dios rimashcata
ñaupa pasachiccunama rimashca
shimiguna sirtu ashcata yachanchimi.
Chi shimiguna tuta bilata
sindichishcacuinta alita ricuchinmi.
Jesucristoga punzhayaushcai
llucshimuc estrellashina shamunagama
Diospa shimita camba shungüibi alita
yuyarisha pactachina manguichi.
20 Ñáaupapunda caita yachana
anguichi. Maican runa Diospa shimi
yachachishcatas yachasha nisha,
paihua quiquin yuyaillahuan mana
yachanata ushangachu Diospa Samai
mana yanapacpiga. 21 Ñáa Diosmanda
chi ñaupa rimac runagunaga mana
quiquin munaimandallachu rimanaura.
Chi runaguna shungüibiga Diospa
samaimi tiyara. Chiraicu paiguna
Diospa Samai yuyachishcatami
rimanaura.

**Llullasha yachachiccunamanda**

2 1 Ñáaupa uras israel runagunahuacpi
maican umachiccuna Dios
casna rimanmi nisha llullac ashcauna.
Cangunahuacpi chasnallata maican
llullasha camachiccuna tiyangaunami.
Ñáuca Jesucristo runa mani nisha
ingañasha huaglichina shimita
rimasha yachachingaunami. Señor
Jesus paigunamanda huañusha
quishpichishcaga yangami nisha
rimangauna. Chasna rimasha
cungaimanda libachishca tucungauna.
2 Ashca quiric runaguna chi mana
alita yachachiccunata uyasha
paigunacuinta jiridsa ranaungami. Chi
jiridsa rashcagunata ricuccuna Jesusta
quirinamanda yangami mana alichan
nisha rimangaunami. 3 Chi llullasha
yachachiccuna cullquita yapa munasha
ingañashca shimita yachachisha
cangunata binsinaun. Randi Dios tucuita
yachashami ñaupamandapacha chi
chasna llullac runagunataga taripashami
nira, tucuita ricushami chingachishami
nira.

4 Chi juchata rauc angelgunata
Dios mana perdunashcachu.
Paiguna juchata rashcamanda Dios
callpachishcami jahuapachamanda
ucupachama. Taripana punzhagama
chi ansa ucuibimi huatashca aunguna.

5 Ñáaupa uraspi jiridsa rasha
causac runagunatahuas pai mana

perdunashcachu. Paiguna yacuhuanmi
tucurinauchun nisha munduta
tapashca. Noega Diosta uyasha
alita raichi nisha camachic ashca,
paihua canzhis (7) aillugunahuan
quishpichishca tucushca.
6 Yuyarichi. Dios jahuapachamanda
ninata cachara Sodoma Gomorra
nishca llactagunata taripasha ushpa
tucunagama illacta rupachira. Dios
chita rarami, cunan paita mana
uyaccuna chasna tucushcata yuyarisha
mana ali ranaguna yapa manzhaibac
ashcata yachangahua. 7 Randi Lot
nishca runata paihua aillugunandi
Dios quishpichishca. Pai ali runa asha
chi Sodoma Gomorra llactagunaibi
tiyaccuna yapa jiridsa causashcata
ricusha pai yapa llaquirira. 8 Chi
llactaibi Lot Diosta manzhac asha
chi jiridsa rashcagunata ricusha
uyashas llaquirira. Pai ali shunguyuc
asha caran punzha chita llaquirisha
turmintarira.
9 Tucui chiguna ñucanchita
ricuchiungunami ñucanchi yuyarisha
yachanauchun nisha imasna Yaya
Dios paita ali uyaccunata juchata
rana yuyarinamanda llushpichinata
ushanmi ñucanchi mana
binsitucungahua.
Randi cunan sirtupacha mana
alita rauc runagunata Dios
huatashcatacuinta charinmi taripana
punzhaibi paigunata yapa ashcata
turmintachingahua. 10 Dios sirtu
sinzhita taripangami paita mana
uyasha amu jiridsata munashcallata
raccunata. Yuyai illac asha amu
munaita rasha nisha causaunguna.
Mandaccunata mana uyasha yapa
jiridsata rimaunguna.
Mana manzhasha alabarisha Diospa
angelgunamanda yapa jiridsata
rimanaun. 11 Angelgunaga mas balic
mas yali ushayuc ashallata Diospacpi
chi mana alita rauc runagunata mana
piñasha culpayachinaunzhu. 12 Chi
mana ali yachachic runagunaga
yuyai illac sacha aichacuintami
pagarishcauna japishca huanchishca
tucungahua. Chi runaguna mana
ali yachashcamandami ima mana
alitahuas camisha rimaccuna aunguna.
Chimandami paiguna quiquin
jiridsa rashcagunaibi huañushca
tucungaunami.
13 Paiguna shuccunata
turmintachishcamandami
turmintachishca tucungauna.
Caran punzhami paiguna
munashca jiridsagunata rasha
yapa cushiyanchimi ninaun.
Cangunahuan micungahua
tandarishami umachingahua
yanga cushiyanaun. Chasna rasha
susiayachishcacuinta huaglichiunguna.
14 Shuc huarmita ricusha ashiyasha
nisha yuyariunguna, juchata ranata
mana sambayanaunzhu, chasnami
mana sinzhi quiriccunatahuas
pandachisha huaglichiunguna. Ashcata
charishallata mas mas munanaun,
paigunaga Dios taripashcami
tucungauna. 15 Paiguna mana
Diospagma piticta rishun nishami ali
ñambita pandashcacuinta puriunguna.
Shugma risha Beorpa churi
Balaam yachachishcata catishami
pandaunguna. Balaamga mana
aligunata rashcamandami cullquita
gananataga munagara. 16 Pai sagrasha
mana alita rangahua riupi Dios paihua
burrota runa rimashcacuinta rimachira.
Chasna burro rimasha paihua amuta
mana ali yuyarishcata jarcachira.
17 Chi umachic runagunaga yacu
illac pugrucuinta mana alichu anaun,
huaira apashca mana tamiachic
puyucuintami yanga mana balig anaun.

Chasna asha Diospa shimihuan mana
yanapasha yanga causanaun. Chasna
ashcamanda yapa ansa ucuibi huiñai
causangaunami. 18 Paiguna yanga
umana shimigunata rimaunguna.
Ñáucanchi quiquin munashcata racpi
alimi ninaun, yanga ashiyacpis alimi
ninaun, imatahuas munasha apacpiga
ali man nisha yachachiunguna.
Juchata saquishca mushuc quiriccunata
cutillata railla nisha rimaunguna.
19 Ñáucanchicuinta rashami sirtu
lugaryanguichimi nisha rimaunguna.
Randi ricuichi. Paiguna chasna
rimashallata mana lugar runaguna
chanaun, huatashcacuinta runaguna
manaun, paiguna amuga jucha man.
Imahuas can lugarta cucpiga
chimi camba amuga tucun.
20 Señor Jesucristo ñucanchita
quishpichic acta quirishcamandami
quishpichishca tucusha tucui
mundu mana ali yuyaigunamanda
lugaryashcanguichi. Randi maicanbas
cangunamanda cutillata chi tunu
causaita gustasha juchata rasha
causashaga ñaupamanda yali mana
alichu tucunguichi. 21 Pihuas Dios
cushca sumac causaita yachashallata
saquisha juchata cuti rasha causashaga,
yapa sinzhita taripashca tucungaunami.
Mana Diospa quishpina shimita
yachashca randimanda mas alichari
an mara. 22 Manachu rimashca tiyan,
allcuguna cuinashcahuasha cuti
chillatata micuunguna, cuchigunaga
ña maillashca ashallata cuti turuibi
armaunguna. Chi runaguna chicuinta
cuti mana alima bulltiamushcaunami.

### Señor Jesucristo cuti shamunamanda

3 1 Cai cartahuan ña ishcai (2)
cutin cangunata quillcani
llaquishca huauquiguna. Cai ishcandi
quillcaibi ñuca yachachishcata
canguna ali yuyaringahuami cuti
yuyachinata munani. 2 Dios rimashcata
ñaupa pasachic sumagyachishca
runaguna cuintashcagunata
canguna yuyarinauchun nisha caita
quillcani. Chasnallata quishpichic
Señor Jesucristo mandashcagunata
pai japishca runaguna cangunata
yachachishcatas yuyarichi.
3 Ñáaupapunda caita yuyarichi.
Puchucai punzha mayayamucpi
Diospa shimita pugllasha asiccuna
tiyangaunami. Paigunahua quiquin
aicha jiridsa munashcata rasha
puringaungami. 4 Asisha casna
rimangaunami, Cristo ñuca cuti
shamushami nisha manachu rimara,
chasna acpi imaraicuta mana
shamun. Ñáucanchi apayayaguna
huañushcamanda cunangama
mana cambiarinzhu, mundu callari
urasmanda chasnallami an nisha
pugllasha rimangaunami. 5 Chi
runaguna mana yuyarinata munasha
cungarishcauna imasna callari
urasmandapacha Yaya Diosca
rimashcallahuanmi cai pachatahuas
jahuapachatahuas rashcataga.
Chasnallata pai rimashcallahuanmi
allpa yacumanda llucshisha yacu
jahuaibi huanburira. 6 Chasnallata
ñaupa uras cai munduta yacuhuan
tapasha tucuchira. Tucui chigunata
yachanata mana munanaunzhu.
7 Chasnallatami Dios rimashcacuinta
cai pachahuas jahuapachahuas
huacaichishca anaun pai taripasha
ninahuan rupachishca tucungahua.
Chi taripana punzhaibi mana alita rac
runagunatas libachisha tucuchingami.
8 Caita ama cungaringuichichu
llaquishca huauquiguna, Diospacpi
shuc punzhaga huaranga (1.000)
huatacuintami, huaranga huataga

shuc punzhacuintallami. 9 Señor
Jesucristo cuti shamushami nisha sirtu
pai rimashcashina pactachingami.
Maican runa pai yapa unayanmi
nisha rimaunguna imaraicuta mana
ucta shamun nishaga yuyaringuichi.
Astahuanbas cangunata chapaunmi.
Pai mana munanzhu shuc runahuas
jichushca tucunata, randi caran runa
paihua juchata saquisha Diospagma
shamuchun nisha munashami chapaun.
10 Ñáa Señor Jesus shamuna
punzhaga cungaimanda tucungami,
shuhuac runa mana yachashca uras
cungaimanda shamushcacuinta
shamungami. Chi uras yapa
manzhanayacta uyarinahuan cielo
tucuringami. Tucui cieloibi tiyaccuna
rupashca tucungaunami, cai munduga
caibi tiyaccunahuan rupachishca
tucungami.
11 Cangunaga chi tucui rupasha
tucuringaraushcata yachasha Dios
munashcashina sumaglla causanami
anguichi. 12 Chasna causaichi
pai shamunata yapa cushihuan
chapausha. Chi punzhaibi cielo
rupasha illacta tucuringami. Tucui
cieloibi tiyaccunahuas rupachi
tucusha nuyurishca tucungami.
13 Dios randi casnami nira, tucuiguna
rupashcahuasha mushuc cielota
mushuc allpatahuas rashami. Chibi
alillami anaunga, ima juchas, ima
jiridsahuas illangami. Chiraicumi
Dios rimashcata yuyarisha chi
mushuccunata chapaunchi.
14 Chasna acpi llaquishca
huauquiguna, chi mushuc munduta
chapasha paihuacpi jucha illac
tucungahua causaichi. Mana
nusparisha causasha ali shunguhuan
causanami. 15 Yachaichi mas runaguna
quishpichishca tucunauchun nisha
Dios chapaunmi, chiraicu chara
mana shamushca. Ñáucanchi
llaquishca huauqui Pablo chasnallata
cangunata quillcara Dios cushca
yuyaihuan yachachisha. 16 Tucui
pai quillcashcagunaibi chasnallata
yachachin. Pai quillcashcagunaibi
maican shimi ali yachangahua
sinzhi an. Maican runaguna
Diosta mana ali yachaccuna, mana
sinzhi quiric runagunahuas Pablo
quillcashcata cambiasha shuc
tunuta yachachiunguna, Diospa
shimi yachachishcata maican
partita chasnallata cambiasha
yachachiunguna. Chasna cambiacpi
manzhaibac an, paigunallatata
taripashca tucungaunami.
17 Ima mandashcagunatahuas
uyanata mana munasha
pandachingahua nisha chasna
yachachiunguna. Chiraicu llaquishca
huauquiguna, paiguna cangunahuacpi
chara mana pactagllaita quillcani
canguna ñaupata yachasha ali
yuyarisha causangahua. Yuyarichi
chi umachinata munac mana ali
runagunataga ama catingahua.
Canguna Dioshuan sinzhi
purishcamanda ama saquingahua
cuirarisha purichi. 18 Chimanda
randi ñucanchita quishpichic
Señor Jesucristota cunan yachasha
huiñaushcacuinta paihua yachaita
mas yachaichi. Paihua llaquishcahuan
canguna shungüibi mas sinzhiyasha
purichi. Cunanbas huiñaigama Señor
Jesucristotaga yapa balichishca
achun.

Chillata rimani. Pedro.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# 1 San Juan

### Causana Shimi nishcaga Jesus man

1 [1]Jesucristo huiñaimandapacha
causac ara. Pai Causana Shimi
nishca agmandami quillcaunchi.
Ñáucanchi quiquin rinrihuanmi
paita uyaranchi, ñucanchi quiquin
ñahuihuanmi ricuranchi, llangasha pai
quiquin aichayuc actaga yachanchi.
Chasna ricusha yachashami cunan
cangunata rimanchi chi Causana
Shimimanda. [2]Ñáaupa jahuapacha
Yayahuan tiyac ñucanchima
shamura. Cai Jesucristotami
ñucanchiga ricushcanchi. Cunanga
cai ñucanchi ricushca huiñai Causana
Shimimanda cangunata cuintanchi.
[3]Ñáucanchiga Yaya Dioshuan
paihua churi Jesucristohuanbas ña
shugllami tucushcanchi. Chasnallata
cangunahuas ñucanchihuan shuglla
tucungahua nishami tucui ñucanchi
ricushcata uyashcatahuas cangunama
cuintanchi. [4]Caigunata cangunama
quillcaunchi tucui ñucanchi pacta
cushi angahua.

### Diosca punzhashinami jucha illac an

[5]Jesucristo cai ñucanchima
yachachisha saquishca shimitaga
cangunamas cuintaunchi casna nishca:
Diosca punzhashina man, paihuacpi
ima ansahuas mana tiyanzhu pai
jucha illac ashcamandami nisha Jesus
yachachira. [6]Ñáucanchi paihuan
shuglla tucushca manchi nishallata
ansaibicuinta causasha juchata
raushaga llullaunchimi, Diospa sirtu
shimita mana pactachinchichu. [7]Randi
Yaya Dios punzhaibi causaucshina
ñucanchi alita punzhaibishina
causashaga pariullami cushi
causaunchi. Chasnallata Jesucristohua
rahuaiga ñucanchi juchata tucuitami
pichanga.

[8]Jucha illac manchi nishaga
amullatami llullarinchi, Diospa
sirtu shimita mana munasha
cadsunchichu. [9]Randi ñucanchi
juchata Yaya Diosta rimacpiga
yachanchimi pai anchuchingami. Pi
pactachic ashcamanda ñucanchi
juchagunatas tucui ñucanchi jiridsa
rashcagunatahuas anchuchishami
tucuita cungaringami. [10]Ima uraspas
mana juchata rashcanichu nishaga
Diostami llullaunchi, sirtupacha
ñucanchi yuyaibi paihua shimita mana
charinchichu.

### Jesucristo ñucanchimanda Yayahuan cuintauc an

2 [1]Caita quillcauni llaquishca
huauquiguna canguna ima
juchata rangahua. Randi maicanbas
juchata racpiga jahuapachai tiyac
Yayahuan ñucanchimanda shuc
cuintacta charinchi, paiga jucha
illac Jesucristomi. Paiga alita rac



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

man. 2 Jesucristomi ñucanchimanda
huañusha jahuapacha Yaya
ñucanchi juchagunata perdunasha
anchuchingahua nisha huañura.
Mana ñucanchiraicullachu
huañura astahuanbas tucui mundu
runagunaraicumi perdunangahua
huañura.
3 Dios mandashcagunata ñucanchi
pactachishaga sirtupacha paita
ricsishcata yachanchimi. 4 Randi
maicanbas ñuca Diosta ricsinimi
nishallata mana pai mandashcagunata
pactachishaga llulla runa man.
Paihuacpi sirtu rimana yuyai mana
tiyanzhu. 5 Astahuan maicanbas pai
mandashcagunata pactachishaga
sirtupacha Diosta llaquinmi.
Chimandami ñucanchi paihuan pariu
causaushcata yachanchi. 6 Maicanbas
Yaya Dioshuanmi causauni nishaga
Jesucristo causashcashinami causana
an.

### Mushuc mandashca shimi

7 Cai ñuca cangunata quillcasha
mandashcaga mana mushucchu
llaquishca huauquiguna,
canguna pundamanda uyasha
quirishcallata man cai mandashcaga.
8 Chasna agllaita cunan ñuca cai
quillcaushcaga mushuc mandashca
man. Ñáaupamanda Jesucristo chi
mandashcata sirtu rimara, chitaga
cangunas ñaupamanda uyashcanguichi.
Pai chi mandashcata cusha canguna
shungu ucui ansacuinta mana
aligunata anchuchisha tucuita
punzhatashina alita rashcami.
9 Maicanbas Diospa punzhaibicuinta
alita causauni nishallata pai
quiric huauquita piñashaga chara
ansaibishinami causaun. 10 Randi
quiric huauquiguna llaquinacushaga
Diospa punzhaishinami causanaun.
Chasna causacpi imahuas paita
juchaibi urmachinata mana
ushangachu. 11 Maicanbas quiriccunata
piñacca ansaibicuintami purisha
causaun. Mana yachanzhu maita
pai riushcatahuas jucha ansa
puyuñahuitashina paita rashcamanda.

### Caran shuc tunu quiriccunata quillcauni

12 Jesucristo huañushcamanda
Yaya Dios canguna juchata
anchuchishcami nisha
cangunama quillcauni llaquishca
huahuaguna.
13 Callarimanda ac Yaya Diosta
canguna ricsishcamandami
cangunama quillcauni yayaguna.
Supaita canguna
binsishcamandami
cangunama quillcauni maltaguna.
Jahuapachai tiyac Yayata canguna
ricsishcamandami
cangunama quillcauni llaquishca
huahuaguna.
14 Callarimanda ac Yaya Diosta
canguna ricsishcamandami
cangunama quillcauni yayaguna.
Canguna sinzhi quiric
ashcamandas,
Diospa shimita alita pactachisha
causashcamandas,
supaita binsishcamandahuas
cangunama quillcauni maltaguna.

### Cai munduta mana llaquinachan

15 Jucha mundu yuyaitaga ima
llaquinguichichu, chasnallata
mundui mana ali runaguna
rashcagunatas. Maicanbas mundui
mana ali rashcagunata llaquishaga
jahuapacha Yayata mana llaquinzhu.
16 Tucui munduibi tiyac jucha
rashcagunaga mana jahuapacha
Yayamanda llucshirinzhu, randi

mundu munaimandallatami llucshirin.
Casna manaun: Aicha munashcata
jiridsagunata rana, ñahui ricushcata
charinatas munasha causana,
chasnallata cai munduibi imasna
ashahuas imatas charishahuas
balirisha tucushcamanda alabarina.
Tucui caigunami cai jucha munduibiga
tiyanaun. 17 Cai munduga tucurishami
riun, tucui paibi tiyac jirus
munaigunamanda, randi maicanbas
Yaya Dios munashcata rac runaga
huiñaitami causanga.

**Sirtu shimi, llulla shimi**

18 Yuyarichi llaquishca huauquiguna,
puchucai punzhaguna pactarimunmi.
Cristota piñac shamungaraucta ña
yachanguichi. Cunan uras ashca
Jesucristohuan cuntar, umasha
pandachic runaguna llucshirishcauna,
chiraicu puchucai punzhaguna
pactarimunmi nisha yuyarichi.
19 Cai umasha pandachic runagunaga
ñucanchimandallatami llucshirinaura
randi mana ñucanchimandachanaura.
Sirtupacha ñucanchimanda ashca ashaga
ñucanchihuanmi saquirinaunmara.
Randi chasna llucshisha paglla pambaibi
ricuchinaura mana shucpas sirtupacha
ñucanchimanda ashcata.

**Jesucristo cushca Diospa Samaimanda**

20 Astahuanbas cangunataga
Diospa Samaita Jesucristoga cui
tucushcanguichimi, chasna acpi
sirtu shimita yachachishcataga
tucuimi yachanguichi. 21 Chasna
acpimi quillcauni sirtu shimita
canguna yachashcamanda. Canguna
mana yachashca acpiga mana
quillcaimacharani. Yachanguichimi
ima llullahuas sirtu shimimandaga
mana shamunzhu.

22 Pitan chi llullacca. Jesus mana
quishpic Cristochan nisha rimac runaga
llulla man, paimi Jesucristohuanga
cuntar an. Paillatami jahuapacha
Yayatahuas paihua Churitahuas mana
munan. 23 Ñáa tucui Churita mana
munacca pai mana ñuca amuchan
nisha, jahuapacha Yayatahuas mana
charinzhu. Randi tucui Jesucristota
quiriccunaga paimi ñuca amu an nisha,
jahuapacha Yayatahuas charinaunmi.
24 Chiraicu canguna ima
cungaringuichichu canguna
ñaupamanda uyashca shimita. Cai
Jesucristo rimashca shimi canguna
shungu ucui aupiga cangunahuas
Jesucristohuan jahuapacha Yayahuanbas
shugllami tucunguichi. 25 Chasnallata
Jesucristomi huiñai causaita
cushcanguichimi ni tucushcanchi.
26 Cai tucuita cangunama quillcauni
umachisha pandachic runagunamanda
yachachingahua nisha. 27 Randi
cangunaga Jesucristo cushca Diospa
Samaita charishcaraicumi mana
pihuas cangunata yachachinata
minishtinguichichu. Diospa
Samaillatami cangunataga tucuita
yachachiun. Pai yachachishcaga
sirtu man, mana llullachan. Chiraicu
Jesucristohuan pariu causaichi paihua
Samai yachachishcashina.
28 Cunanga llaquishca huauquiguna,
Jesucristohuan pariu causaichi pai
shamushcaibiga ima manzharingahua,
chasnallata paihua ñaupacpi ima
pingaringahua. 29 Ñáa cunanga
yachanguichimi Jesucristoga alita rac
man. Chasnallata yachana manguichi
tucui paishina alita rac runagunaga
Diospa churi manaun.

**Diospa huahuagunamanda**

3 1 Ricuichi huauquiguna, Yaya
Diosca ñucanchita ashcata

llaquishcami. Pai llaquishcamandami
Diospa huahuaguna nishca tucuranchi.
Chasnami anchi. Chiraicumi jucha
munduibi causac runagunaga
Yaya Diosta mana ricsishcamanda
ñucanchitahuas mana ricsitucunchi.
2 Cunanga Diospa huahuaguna manchi
llaquishca huauquiguna. Ñáucanchi
huasha imasna tucunatas mana
yachanchichu. Randi Jesucristo cai
pachama ricurimungaraushcaibiga
pai imasna acta ña paglla pambai
ricushcamandami ñucanchihuas
paishinallata tucungaraunchi.
3 Jesucristo jucha illac sumac
man. Chasna acpimi paita ricunata
cushiyasha chapauc runagunahuas
paishinalla jucha illac causangahuaca
cuirarinchi.

4 Juchata ranaga Dios mandashcata
mana uyanachan. Chasna acpiga
tucui juchata rac runagunaga Dios
mandashcagunata mana pactachinzhu.
5 Cunanga ña yachanguichimi
Jesucristo cai munduma shamushcata
juchagunatas anchuchingahua,
chasnallata pai ima juchahuas illac
acta yachanguichi. 6 Chasna acpiga
tucui Jesucristohuan pariu causacca
mana juchata raunzhu. Randi
maicanbas juchata rasha causac
runaga Jesucristota mana ricsicchan.

7 Pihuas cangunata ama
umachitucunauchun llaquishca
huauquiguna. Maican Jesucristota
caticca paishina achun nisha alita
rasha causac runaga Diospacpi ali runa
man. 8 Supaiga pundamandapacha
juchata rac ara. Chasnamandami
juchata rasha causac runaga supaibac
an. Chiraicumi Diospa Churi cai
pachama shamura supaita binsisha pai
rashcagunata chingachingahuami.

9 Maicanbas Yaya Diospa huahua ac
runaga mana juchata rashachu puriun
Dios cushca causaita charishcamanda.
Yaya Diospa huahua ashcaraicu juchata
rausha catinata mana ushanzhu. 10 Ñáa
maican Diospa huahua acta, supaiba
runa actas yachanalla man. Maicanbas
mana alita rac runaga, chasnallata
quiric huauquigunatas mana llaquicca
mana Diospa huahuachan.

**Pariumanda llaquinacushunchi**

11 Cai rimashca shimiga canguna
pundamandapacha uyashca shimi man
pariumanda llaquinacuna manchi
nisha. 12 Ama Cain nishca runashina
aichichu, paiga supaibac tucushami
paihua huauqui Abelta huanchira.
Imangahuata huanchira. Pai
rashcagunaga mana alichanaura, randi
Abel rashcagunaga ali ashcamandami
Cainga pai huauquita huanchira.

13 Llaquishca huauquiguna ima
manzharinguichichu jucha munduta
catisha mana quiric runaguna
cangunata piñacpihuas. 14 Caitaga
yachanchi, Jesusta quirisha paita
quiriccunata llaquishcamandami
ñucanchi chi huañuima apana
ñambita saquishcanchi, ña Dioshuan
causaima apana ñambita puriunchi.
Maicanbas quiric huauquigunata
mana llaquishaga chara huañui
ñambibimi puriuc an. 15 Maican
quiric huauquigunata piñasha mana
ricunayasha puric runaga shuc runata
huanchiccuinta tucun. Canguna ña
yachanguichimi runata huanchicca
mana Diospa huiñai causaita
charinzhu.

16 Jesucristo ñucanchimanda
huañushcaraicumi sirtu llaquishcata
yachanchi. Pai huañunagama
llaquishca tupullatatami ñucanchihuas
shuc quiric huauquita llaquina
anchi. 17 Maicanbas huibagunatas
charic cullquiyuc runa ashaga, shuc

yanapanata minishtiu huauquita
ricushallata mana yanapashaga, Dios
llaquinataga paihua causaibi mana
charinzhu.
18 Llaquishca huauquiguna, ñucanchi
llaquinaga ama shimillahuan
achun, astahuanbas imatas rasha
shungumanda sirtu llaquic ashcata
rana achun.

### Yaya Diospa ñaupacpi cushi angahua

19 Ñáucanchi chasna llaquisha
causashaga Diospa sirtu shimita
quiriccuna aucta yachanchi. Chasna
ashami tucui shunguhuan paihuanmi
cushiyasha causanchi. 20 Ñáa ima uras
ñucanchi shungu mana quiricchangui
nicpiga Dios ñucanchi shungumanda
yuyaimandahuas mas yali yachac
ashami tucui ñucanchi raushcagunata
yachanmi.
21 Llaquishca huauquiguna ima
juchata perdonda tapusha alichicpi
ñucanchi yuyai ñucanchita mana
caudsayachin. Ñáa ñucanchi
yuyai mana caudsayucchangui
nicpiga Yaya Diospa ñaupacpi
ima manzharisha causanchichu.
22 Ñáucanchi Dios mandashcagunata
pactachishcamanda, pai
munashcata rashcamandahuas
tucui ñucanchi paita mañasha
tapushcata cuitucushunchimi. 23 Dios
mandashcaga cai man: Paihua churi
Jesucristota quirina, chasnallata
quiricpura pariumanda llaquinacuna
pai ñucanchita mandashcashina.
24 Dios mandashcata
pactachiccunaga paihuanmi
causaunguna, chasnallata paihuas
paigunahuanmi causaun. Yaya Dios
paihua Samaita cushcamandami
yachanchi pai ñucanchihuan
causaushcata.

### Asirtanamanda

4 1 Llaquishca huauquiguna, cai
munduibiga ashca llullasha
pandachic runagunami tiyanaun
Diospa partimandami rimac anchi
nisha. Chasna acpi ama tucui chasna
rimac runagunataga quirichichu.
Ñáaupata ricuichi chi chasna rimac
runagunahuacpi Diospa yuyai
tiyanzhu u supaiba yuyai tiyactas
yachangahua nisha. 2 Maicanbas
Diospa Samai charishcata casna
asirtanata ushanguichi: Tucui
runaguna Jesucristoga cai pachama
quiquin runa tucushami shamura
nisha rimac runagunaga Diospa
Samaitaga charinaun. 3 Randi
Jesucristomanda mana casna aichayuc
shamushcachu nisha rimac runagaca
Diospa Samaita mana charinzhu,
randi Jesusta cuntarba yuyaitami
charin. Canguna ña uyashcanguichi
Cristota piñacpa yuyai cai munduma
shamungaraushcata, ña cunan cai
munduibimi aun.
4 Chasnamandami huauquiguna
cangunaga Diospa churiguna
manguichi. Cangunahuacpi auc Diospa
Samaiga yali ushayuc ashcamandami
chi llullasha pandachic runagunahuacpi
auc supaiba yuyaitas binsishcanguichi.
5 Supaiba runagunaga cai mundu
causaimandallata anaun, chiraicumi
cai mundui tiyaccunamandalla
rimanaun. Rimaupi cai mundu
causaita rauc runagunaga paigunata
uyanaun. 6 Randi ñucanchi Jesucristota
quirishami Diospa huahuaguna anchi.
Chiraicumi Diosta pactachic runaga
ñucanchi yachachishcata uyanaun.
Randi supaiba runagunaga ñucanchita
mana uyanata munanaunzhu. Casnami
ricsinata ushanchi maicanbas
Diospa Samai sirtu yuyachishcata

rimacta, chasnallata maicanbas supai pandachina yuyaita rimactahuas.

### Diosta llaquic asha shuc quiriccunatas llaquishunchi

7 Llaquishca huauquiguna,
sirtu llaquinaga Diospagmanda
shamushcaraicu pariumanda
llaquinacuna manchi. Tucui llaquic
runagunaga Diospa huahuaguna
manaun, paitaga ricsinaunmi.
8 Diosca sirtu llaquic man. Chasna
ashcamandami chi mana llaquic
runagunaga paita mana ricsinaunzhu.
9 Yaya Dios paihua shuglla churita
cai munduma ñucanchimanda
huañuchun nisha cachasha pai
quiquin llaquishcata ñucanchima
ricuchira ñucanchi paimanda huiñai
causaita charinauchun nisha. 10 Sirtu
llaquinaga casna ricurin: Ñáucanchi
chara mana Diosta llaquiullaitachu
pai ñucanchita llaquisha paillatami
ñucanchi juchagunata anchuchingahua
huañuchun nisha paihua churitaga
cachara. Chasnamandami pai
ñucanchita sirtu llaquishcataga
yachanchi.
11 Llaquishca huauquiguna, casna
Dios ñucanchita llaquishcamandami
ñucanchihuas pariumanda llaquinacuna
anchi. 12 Jahuapacha Yayataga pihuas
mana ricushcachu. Randi ñucanchi
pariumanda llaquinacusha causaupiga
Diosllatami ñucanchibiga causaun,
pai llaquishcaga ñucanchibihuas
pactata tucun. 13 Dios paihua Samaita
ñucanchima cushcamandami ñucanchi
paihuan causaushcataga, chasnallata
pai ñucanchihuan causaushcatahuas
yachanchi.

### Dioshuan causac runa pihuactan

14 Ñáucanchillatami Jesucristotaga
ricuc aranchi, chiraicumi Yaya Diosca
paihua churita cachara munduta
quishpichingahua nishami rimaunchi.
15 Maican runahuas Jesucristoga
Diospa churi man nisha quiricca
Diospacpi causaun, chasnallata Dios
chi runa ucuibis causaun. 16 Casna
yachashami quirishcanchi Dios
ñucanchita llaquishcataga.

Diosca llaquic man. Chasna
acpimi maican llaquisha causac
runaga Dioshuanmi causaun,
chasnallata Diosca chi llaquic runa
ucuibi causaun. 17 Cai munduibi
Jesucristo causashcashina ñucanchi
causashcamandami paihua llaquinaga
ñucanchihuacpi pactariun. Chasna
acpimi taripana punzhaibiga
mana manzharishachu cushihuan
shayaringaraunchi. 18 Yaya Dios
llaquina aushcaibiga manzharina
mana tiyanzhu, astahuanbas
llaquinaga sirtupacha tucui manzhai
yuyaita anchuchinmi. Taripashca
tucunamandami manzhana llucshin.
Chasna acpi maicanbas manzhashaga
sirtupacha Diospa llaquinata mana
charinzhu.
19 Yaya Dios ñucanchita punda
llaquiupimi ñucanchihuas paitaga
llaquinchi.
20 Randi maicanbas Diosta llaquinimi
nishallata, shuc quiric huauquigunata
piñasha mana ricunayashaga llulla runa
an. Paihua quiquin ñahuihuan ricushca
huauquillatata mana llaquishaga mana
ricushca Diostas llaquinata mana
ushanzhu. 21 Maicanbas Diosta llaquic
runaga quiric huauquigunatahuas
llaquisha causana manguichi nishami
Diosca ñucanchita mandashca.

### Jucha munduta ñucanchi binsishcamanda

5 1 Jesusmi Dios cachashca
quishpichic Cristo acta quiric

runagunaga tucuillami Yaya
Diospa huahuaguna tucushca anchi.
Chasnallata maican runa Yaya Diosta
llaquicca ña paihua huahuagunatahuas
llaquinmi. 2Ñáucanchi Yaya Diosta
llaquishaga pai mandashcagunatas
pactachishaga paihua
huahuagunatahuas llaquiushcatas
yachanchi.
3Yaya Diosta llaquinaga pai
mandashcagunata pactachina
man. Ñáa pai mandashcagunaga
pactachinata ushanalla an.
4Chiraicumi tucui Diospa
huahuagunaga mundui ac juchata
binsinaun. Ñáucanchi Jesucristota
quirishcamandami juchata binsinata
ushanchi.
5Pita jucha yuyaita binsic an.
Jesusca Diospa churi man nisha
shungumanda quiric runaga ima
juchatas binsinata ushanmi.

**Diospa churi partimanda rimashca**

6Jesucristo cai munduma
shamushaga yacuhuanmi bautisarira,
rahuaita talishami huañura. Pai
yacuhuan bautisarishcamanda, rahuai
talirishcamandas Diospa Samaillatami
rimashca. Diospa Samaiga
sirtuta rimac man. 7-8Jesucristo
shamushcataga quimsa (3) ricusha
rimaccuna tiyanaun: Diospa Samai,
yacuhuas, rahuaibas, cai quimsaguna
Jesusmanda pariumi rimanaun.
9Runaguna sirtu ricushcata
rimacpiga quirinchimi, randi Yaya
Dios rimashcaga astahuanbas mas
balic man. Yaya Diosllatami paihua
churi Jesucristo shamunamandaga
rimara. 10Tucui runa Diospa churita
quiricca Dios rimashcata paihua
shungu ucuibimi charin, astahuan
Dios rimashcata mana quiricca
Diosta llullactashina ran, paihua
churimanda Dios rimashcata mana
quirishcamandami. 11Chimandami
Yaya Dios casna rimashcata nin: Tucui
Jesucristota quiriccunama Yaya Dios
huiñai causaita cushcami. Chi huiñai
causanaga paihua churihuagllaimi
tiyaun.
12Maican runahuas Diospa churi
Jesucristota quiricca huiñai causaitami
charin, randi Diospa churita mana
quiricca huiñai causaita mana
charinzhu.

**Puchucai yachachishcaguna**

13Jesucristota quiriccunama caita
quillcauni canguna huiñai causaita
sirtu charishcataga yachangahua nisha.
14Jesucristota quirishcamandami
ñucanchi imatahuas Dios
munashcatashina mañasha tapucpiga
pai uyangallami nisha yachanchi. 15Pai
uyac acta yachashami chasnallata
yachanchi ñucanchi tapushcagunata
pai ña cuitucushcanchi.
16Maicanbas shuc quiric huauqui
mana huañunama apauc juchata
raucta ricushaga paimanda Diosta
mañaichi. Mañasha tapucpi Yaya
Dios chi huauquita janbingami. Ñáa
huañunama apauc juchagunahuas
tiyan, chi tunu juchagunamandaga
Diosta mana mañanachanguichi nini.
17Sirtu tucui mana alita rashcagunaga
jucha man. Chasna agllaita mana
tucuiguna huañunama apauc
juchagunata ranaunzhu.
18Yachanchimi Diospa
huahuagunaga ashami mana
juchata rasha causaunchichu.
Diospa churi Jesucristo ñucanchita
cuiraushcamandami supai mana
imatas ranata ushangachu.
19Ñáucanchi Diospa huahuaguna
ashcata yachanchimi. Randi cai tucui
mundu intirumi supaiba maquibi aun.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

20 Chasnallata yachanchi Diospa
churi Jesucristo shamushcata. Paimi
ñucanchima yuyaita cura sirtupacha
Dios acta yachanauchun nisha.
Cunanga quiquin Dioshuan paihua
churi Jesucristohuanbas pariumi
causaunchi. Paimi sirtupacha Dios
asha paillami huiñai causaita cuc an.
21 Llaquishca huahuaguna, imatas
camba shungu ucui diosshina ima
tucuccunamanda anchurichi.
Chasna achun. Chillata rimani, Juan.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# 2 San Juan

1 Yaya Dios llaquishca quiric pani,
huahuagunatas,
Quiriccunata cuirauc rucu ashami,
ñuca canda quillcauni. Mana
ñucallachu llaquini astahuanbas
tucui Jesusta ali uyac runagunahuas
cangunata yapa llaquinaunmi. 2 Diospa
sirtu shimi ñucanchi shungu ucuibi
tiyaupiga Jesucristo ñucanchihuan
huiñaigama tiyangami. Chiraicumi
cangunata llaquinchi.
3 Yaya Dios paihua churi
Jesucristondi cangunata llaquisha
alita rasha yanapachun chasnallata
cungailla causaitas cangunama
cuchun nishami quillcauni. Chasna
Dios cangunata llaquisha paihua sirtu
shimita pactachisha rangami.
4 Maicanbas Diospa churiguna ashaga
paihua sirtu shimita alita uyasha pai
mandashcashina causaccunata ricusha
yapa cushiyashcami. 5 Cunanga canda
nini tucui ñucanchi pariumanda
llaquinacusha causana manchi. Caitaga
mana mushuc mandashca shimitachu
quillcauni astahuan ñaupamanda
yachaushca magara.

### Sirtu llaquinaga Diospa shimita catina man

6 Llaquinaga Dios rimashca
shimita pactachisha causana mashca.
Pai pariumanda llaquinacuichi
nisha rimasha mandashcata
ñaupamandapachami uyashcanguichi.
7 Ñáa caita yuyarisha causaichi:
mana quirisha llullasha rimaccuna
shamushcauna ashca runaguna
Jesucristo mana aichayuc tucushachu
shamushcata. Chasna niccunaga
anticristo nishcashina manaun,
Jesucristota piñac ashami llullasha
umachisha purinaun.

### Paita caticpiga Yaya Dios yapa alita cungami

8 Cangunaga alita yuyarisha
causaichi Dios munashcata alita rasha
causashcagunata ima pirdingahua
nisha. Canguna alita rasha causashaga
pai cungaraushca premiota tucuita
japinguichimi. 9 Maican runahuas
Jesucristo yachachishcata mana uyanata
munasha ñuca mas yalita yachac mani
nisha rimac runaga mana Diospa
churichan. Randi Jesucristo rimashcata
uyasha causac runaga Yaya Dioshuan
paihua churihuanbas huiñai causangami.
10 Maicanbas mana Jesucristo
yachachishcashina puric runaga
canguna huasibi shamucpihuas ima
yaicuchinguichichu, saludanatas
paigunataga ima saludanguichichu.
11 Can chi runata saludashaga pai
mana ali yachachishcata uyasha
paishinallatami tucungui.

### Dispirishca shimi

12 Ashcata charini cangunama
cuintanata randi mana munanichu



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

cai cartaibi tucuita quillcanatas.
Randi cangunahuagma
pactamunatami munani chibi
ñahuipura alita cuintanacungahua,
pariu ñucanchi ashcata
cushiyangahua. 13 Cangunatashina
Dios japishca camba ñaña
churigunandimi canma saluduta
cachanaun.
Chasna achun. Chillata rimani, Juan.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

# 3 San Juan

1 Llaquishca quiric huauqui Gayo,
Quiriccunata cuirac rucu runa
ashami ñuca canma quillcauni.
Diosmanda sirtu shimita cambas
uyashcamandami canda llaquisha
quillcauni.
2 Can Yaya Dioshuan alita
causashcacuinta, tucui camba causaibis
ali tucuchun, camba aichahuas ama
ungurichun nisha canmanda Diosta
mañasha tapuuni llaquishca huauqui.
3 Shuc quiric huauquiguna
cambagmanda ñucama shamusha
cuintahuanaura can Diospa sirtu
shimita alita catiushcamanda. Chita
uyasha yapa cushiyarani. 4 Diospacpi
ñuca churi tucuccuinta accuna Diospa
sirtu shimita catisha causashcata
uyashami yapa ashca cushiyani.

**Ñáucanchi yanapanamanda**

5 Llaquishca huauqui, alita
rashcangui Jesucristomanda
camachisha puriuc runagunata
yanapasha, chasnallata mana
ricsishca quiric huauquigunatahuas.
6 Chi shamuc runaguna tucui
ñucanchi quiric muntun ñaupacpi
can yapa llaquisha yanapashcata
cuintanaura. Paiguna cutillata
cambagma shamunaupi can Diosta
cushiyachishcacuinta tucui paiguna
minishtishcatas cusha cachangui.
7 Paiguna Señor Jesucristo munashcata
rashami purinaun. Chiraicumi mana
Jesusta quiric runagunamandaga
imatahuas mana tapunaun. 8 Chasna
acpimi ñucanchiga paigunata
yanapana anchi, paigunahuan
pariu chi sirtu shimita mas
ashcayachingahua nisha.

**Diotrefesmanda**

9 Quiriccunama ña quillcashcani
randi chi Diótrefes nishca runaga
pai munaitucusha nishami ñucanchi
rimashca shimita uyanata mana
munanzhu. 10 Chiraicumi ñuca
chibi pactamushaga Diótrefes mana
ali rashcagunata paglla pambai
rimangaraunimi. Paiga llullashami
ñucanchimanda mana alita rimaun,
chasnallata chi Jesucristomanda
camachisha puriu runagunatas mana
yanapanata munanzhu, chasnallata
yanapasha nic runagunatas
jarcanmi chasnallata paigunata
quiric muntunmandas llucshichisha
cachanmi.
11 Llaquishca huauqui canga ima
chi runashina ranguichu. Alita rac
runaga Diospa runami, randi mana
alita rac runaga Dios ali acta mana
yachanzhu. Chasna acpi alita rasha
canga causangui.

**Demetriomanda**

12 Demetrio nishca runa yapa ali acta
yachashami tucui runaguna alitami
raun nisha rimanaun, Diospa ali



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

ranata pactachishami paiga causaun. Ñáucanchihuas pai ali causaushcata yachashami paimanda alita rimaunchi, ñucanchi rimashcaga sirtu ashcata ña yachanguichimi.

**Dispirishca shimi**

13 Cai shimillata canda quillcauni, ashcata canda rimanata munarani chasnagllaita cai cartaibiga mana tucuita quillcanichu. 14 Chasna acpi astahuanbas ñuca munani canhuan uctalla tupanacusha ñahuipura tucuita cuintanacungahua.

Cunan Diospa cushi causanaga cambacpi tiyachun. Caibi tiyac quiric huauquiguna canda saludaunguna. Chibi tiyac quiric huauquigunatas caran shucta saludapangui.

Chillata quillcauni, Juan.

# San Judas

**Quiriccunama Judas quillcashcamanda**

1 Ñáucaga Judas nishca Santiagohua
huauqui Jesucristo mandashcata rauc
runami quillcauni Yaya Dios llaquisha
cayashca runagunama. Pai cangunata
alita cuirashcai causaunguichi.
2 Yaya Dios cangunata ashcata
yanapachun, ganas causaitahuas
cuchun, paihua llaquina yuyai
cangunahuacpi ashca tiyachun nisha
paita cangunamanda mañauni.
3 Llaquishca huauquiguna,
Jesucristomi ñucatas cangunatahuas
quishpichishcata yachanchimi. Chasna
acpi cangunama chimanda quillcanata
yapa munarani. Chasna agllaita
cunanga shuc tunu yuyaimanda
quillcanata munani casna nisha: Yaya
Diosmi paihua runagunama mana
cambiaibac quirina shimita cushcami.
Chasnamandami cangunata rugauni
Señor Jesucristota quirishcamanda
yapa sinzhita shayarisha cuintaichi.

**Llullasha puriccunata Yaya Dios libachingami**

4 Ñáuca yachanimi maican
runagunaga mana Dios munashcata
rac ashallata quiric muntunma umasha
satirishcauna. Paiguna Diosta mana
balichisha, ima juchata ñucanchi
racpihuas pai llaquic ashcamanda
perdunangallami nisha jiridsata rasha
causanaun. Chasnallata ñucanchi
Jesucristo pai sapalla tucuita mandac
acta yachashallata mana quirinaunzhu.
Chiraicumi chasna rac runagunata
taripaitucuna nishca Diospa shimibi
ñaupata quillcashca tiyara.
5 Ñáa canguna yachashca acpihuas
cuti yachachinata munani. Dios
paillata Egipto llactamanda tucui israel
runagunata llucshichisha apashallata
huashaga paita mana quiriccunataga
huanchirami.
6 Chasnallata angelgunamandahuas
yuyarichi. Maican angelgunaga mandac
ashallata chita saquisha anchurishcauna
Diospacpi causanarandimanda.
Chiraicumi Yaya Diosca paigunata mana
llucshibac ansa tuta ucuibi huatasha
churashca chi jatun taripana punzhagama.
7 Shuctas mas yuyarichi. Sodoma,
Gomorra, chi mayanbi tiyac llactagunandi
ninahuan rupachishca tucunaura. Chibi
causac runaguna ashiyasha causac anaura,
chasnallata jiridsata rasha caripurallata,
huarmipurallatas llutarisha causac
anaura. Chasna causashcamandami Yaya
Dios tucui chi llactagunata rupachira.

Chi chasna tucushcagunaga
ñucanchita alita yachachinaunmi ima
chasnallata rasha causachun nisha.

**Umachiccuna imasna causanaun**

8 Cai umasha yachachic runagunaga
chasna ñaupa tucushcagunata



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

yachashallata nusparishcacuinta
jiridsata rasha paiguna aichallatata
huaglichirinaun. Chasnallata
amugunata mana cadsunaunzhu,
angelgunatas camisha asinaunmi.
9 Chi Miguel nishca mandac angelga
supaihuan piñanacusha mana
chasnachu rimashca. Huañuc Moisespa
aichamanda pita amu an nisha sinzhita
rimanacushcai, mana caudsayachishca
shimihuanzhu rimashca, astahuanbas
paita nira Jatun Dios candaga
taripachun nisha. 10 Randi cai
umachic runagunaga Diospacta
mana yachashallata yapa camisha
rimanaun. Sacha animalcuinta
causac ashcamanda paigunallata
huaglichiriunguna paiguna aicha
munashcata rashun nisha.
11 Ai, chi umachisha yachachiuc
runagunahuacpi yapa manzhanayacta
man. Ñáaupa causac Cain nishca
runacuinta Diosta mana cadsunaun.
Ñáaupa causac Balaam nishca
runacuinta cullquita ganangahualla
Diospa runagunata pandachiunguna.
Ñáaupa causac Coré nishca Diosta
piñac runacuinta, Dios saquishca
mandaccunata ama uyashunchi
nisha rimanaunmi. Chasna rasha
Corégunacuinta huanchishca
tucunaungami.
12 Quiriccuna Jesusta yuyaringahua
micuushcai chi umachic runagunas
cangunahuan pariu micusha
Jesusta mana yuyarishachu, mana
manzhasha asisha huaglichinaun
shuc jiridsa basurashina. Shuc amu
paihua ovejagunata mana cuirasha
causashcashina cai runaguna
paiguna amulla yuyarisha causanaun.
Huaira apashcai puric tamia illac
puyucuinta yangalla rimac anaun.
Chasnallata shuc ruya aparina uras
agllaita mana aparicpi angundi
pilaitucushca ishcai (2) cutin
huañushca. Chi runaguna chicuinta
manaun. 13 Lamar yacuhua ulas
jatarisha pai puscuhuan basuratashina
ricuchin. Chicuintallatami chi umasha
yachachic runaguna pinganayacta
paiguna jiridsata rasha causaushcata
ricuchinaun. Yangalla urmac
estrellascunashina chi runaguna
yanapana randimanda pandachisha
puriunguna. Paigunaraicu huiñai
causana ansa tuta huacaichishca man.
14-15 Chasnallata Enocca Adanmanda
canzhis (7) cutin mirarishca ac runa
Dios rimashcata pasachira imasna
chasna rac runagunahuan huasha
tucungaraushcata. Casnami nira:

> Señor paihua ashca huaranga
> angelgunahuan
> shamuuta ricuranimi,
> tucui runagunata taripangahuami
> shamunga.
> Tucui Diosta mana uyac runaguna
> jiridsata rashcagunamanda,
> chasnallata
> paimanda yapa mana alita
> rimashcamandas
> paigunata taripangahua
> shamungami

nisha rimashca huañuc Enoc.
16 Chi umasha yachachic runaguna
yapa camisha rimanaunmi, ima
tucucpihuas mana cushiyanaunzhu,
paiguna quiquin munashcata rashun
ninaun, yangalla alabarinaun,
alitacuinta ali shimihuan llullasha
rimanaunmi paiguna imatas
cumbirahuanauchun nishalla.

### Ama saquisha Jesucristota catichi nishcamanda

17 Llaquishca huauquiguna, Señor
Jesucristo japisha camachigrichi nisha
cachashca runaguna imasna huasha
tucungaraushcamanda camachishca

shimita yuyarichi. 18 Puchucai
punzhagunaibi tucui alita raccunata
asic runaguna tiyangaunami, Diosta
mana yuyarisha paiguna munaita
rasha puringaunami nisha cangunata
camachinaura. 19 Chasnallata
ninaura chi runagunaga quiriccunata
chicanyachisha caran muntunda
ranaungami. Ali causanata cuc Diospa
Samaita mana charishcamanda
paiguna aicha munashcata ranaungami.
20 Astahuanbas llaquishca
huauquiguna, canguna pariulla yapa
ali sumac quirinai mas huiñaucshina
catichi. Diospa Samai yanapashcahuan
Yaya Diosta mañasha cuintaichi.
21 Yaya Dios cangunata llaquishcata
yuyarisha causaichi. Ñáucanchi
Señor Jesucristo cangunata yuyarisha
yanapashcamanda huiñai causanama
apangaraushcata chapaichi.
22 Jesucristomanda mana sirtu
yuyariu runagunata ali llaquishca
shunguhuan yachachichi paita alita
catinauchun. 23 Paiguna llachapa
sucio acshina manaun mana alita
rasha causashcamanda. Paiguna jucha
rashcata millasha manzhashcahuan
yanapaichi cangunas ama
paigunashina tucungahua.
24 Dios pai yapa ushaiyuc ashami
cangunata cuiranga
canguna juchaibi ama
urmangahua.
Pai sumac aushcama cangunata
apangami
paihuacpi canguna ashca
cushihuan
jucha illac shayaringahua.
25 Chiraicumi ñucanchita quishpichic
shuglla Diosta alabanchi.
Ñáucanchi Señor
Jesucristomandami
Yaya Dios ali, sumac achun,
tucui ushaita charicta ricuchichun,
tucuigunata mandac achun.
Callarimandas, cunanbas,
huiñaigamahuas
chasna achun.
Chillata rimani. Judas.

# Huasha Tucungaraushca Quillca

### Yaya Dios ricuchinmi imasna tucungaraushcata

1 [1]Yaya Dios Jesucristota ricuchira imasna mana unaihuasha tucungaraushcatas pai mandashcata raucunama randi yachachichun nisha. Chasna acpi Jesucristo paihua angelta paihuacta rauc Juanma cachara tucui imagunatas paita ricuchichun nisha. [2]Ñáuca Juanga sirtutami rimani tucui ñuca ricushcatas, Dios rimashcatas Jesucristo rimashcatahuas ñuca mana llullashachu rimani.

[3]Maican runaga cai quillcata ricusha cushi angaunami. Chasnallata cai quillcashcata ricuc runata rinrihuan uyasha pactachic runagunahuas cushi angaunami. Cai rimashca shimiguna ñallami pactaringa.

### Canzhis llactagunaibi tiyac quiric muntunma Juan quillcashca

[4-5]Ñáuca caita quillcauni Asia provinciai canzhis (7) llactai tiyac quiric muntungunama.

Yaya Diosca ñaupa urasmandapacha tiyashcami, cunanbas tiyanmi, huiñaigama tiyangami. Pai cangunata llaquisha alita rachun chasnallata cungailla causaitas cuchun nishami munani. Paihua jatun tiyarina ñaupacpi auc canzhis (7) ushaiyuc samaigunas, chasnallata sirtuta rimac Jesucristohuas pai ali charishcagunata cangunama cuchun nishami munani. Jesucristoga sirtu rimac man, huañushcamanda ñaupapunda causaric mara, chasnallata tucui cai pachaibi tiyac mandaccunata mandauc man.

Cristo llaquishami paihua rahuaihuan ñucanchi juchata pichara. [6]Chasna rasha mandaccunatashina ñucanchita rashcami paihuan pariu mandangahua, pagrigunatashina rashcami paihua Yaya Diospacta alita rangahua. Chiraicumanda Jesucristoga huiñai huiñaigama ali sumac, yapa ushaihuan mandac achun. Chasna achun.

[7]Ricuichi, Cristo puyuibi shamungami. Tucuigunami pai shamucta ricungauna, paita cruspi tucsisha huanchiccunahuas ricungaunami. Tucui cai pachai tiyac runagunahuas paita ricusha manzharisha huacangaunami. Sirtupacha chasna tucungami.

[8]Jatun mandac ushaiyuc Dios casnami riman, Ñáucami callarinas tucurinahuas ani. Paiga jatun ushaiyuc asha ñaupamandahuas tiyashcami, cunanbas aunmi, huiñai huiñaigamahuas tiyangami.

### Juanbacpi Jesucristo ricurira

[9]Ñáuca cangunashina quiric huauqui Juanmi ani. Jesucristomandami ñucahuas cangunahuan pariu Diospa ali mandanai auc runaguna



El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

maunchi, cangunashinallata
paimanda turmintariuni.
Jesucristo cushca ahuantana
yuyaihuan cangunashinallata pai
shamunata chapaunimi. Diospa
shimita camachishcaraicumanda
chasnallata Jesucristomanda
yachachishcaraicumandahuas Patmos
nishca islaibi preso shitashca tiyaurani.
10 Chibimi shuc domingo punzha
Diospa Samaimi ñucahuacpi
ausha tucuita ricuchihuara. Chi
uras ñucahuashaibi curmitata
tucashcatashina shuc shimi sinzhita
uyarira. 11 Uyarisha casnami
rimahuara, Ñáuca ñaupapundahuas,
puchucaihuas ani. Shuc quillcaibi
can cai tucui ricushcata quillcasha
provincia Asiaibi canzhis (7)
llactagunaibi tiyac quiric muntunma
cachai nisha rimahuara. Chitaga
cai llactagunama cachangui: Efeso,
Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis,
Filadelfia, Laodicea nishcagunama.
12 Chasna uyaricpi bulltiarisha
ricurani pitan chi rimauca nisha.
Chibimi canzhis (7) curimanda rashca
bila purugunata shayachishcata
ricurani. 13 Chasnallata ricurani chi
canzhis puruguna chaupibi shuc
balic runacuinta ricuricta. Chaqui
pundagama shuc suni churarinata
churarishca mara, chasnallata paihua
pichuibis shuc curi chumbihuan
huatarishcara. 14 Paihua acchaga ali
ruyac llachapashina, putu rasushina
ruyac umayuc mara. Chasnallata
paihua ñahui muyuhuas sindiu
ninacuinta ricuric mara. 15 Paihua
chaquihuas shuc paela ninaibi
churashcashina yapa punzhaglla
chiujlla ricuric mara. Pai rimashca
shimiga jatun yacu paccha
uyarishcashinami uyarira. 16 Paihua ali
maquibiga canzhis (7) estrellagunata
chariura. Paihua shimimanda ishcandi
partima jiluyuc cuchillushinami
llucshirira. Paihua ñahuiga indi
shitashcacuintami ricurira.
17 Chita ricusha paihua chaqui
mayanbi huañushcacuinta urmarani.
Chasna urmacpi paihua ali maquita
ñuca jahuaibi churasha casna
rimahuara, Ama manzharichu, ñucami
pundamandahuas ani, puchucaihuas
ani. 18 Ñáucami causac ani,
huañushca ashallata cuti causarisha
cunanga huiñai causac ani. Llavita
charisha pascashcacuinta ñucami
huañushcagunata causachinatas
ushani.
19 Can ricushcagunata quillcai,
cunan imasna ashcatas, huasha
imasna tucungaraushcatahuas
quillcangui. 20 Ñáuca ali maquibi
chi canzhis estrellagunata can
ricushahuas mana yacharanguichu.
Chasnallata chi canzhis curimanda
rashca bila purugunata ricushahuas
mana yacharanguichu. Can mana
yachashcaga casnami: Chi canzhis
curimanda rashca bila purugunaga
ricuchinmi canzhis (7) llactai auc
quiric muntunda. Chi canzhis
estrellagunaga chi canzhis llactai auc
quiric muntunda cuirauc angelgunata
ricuchinmi nishami pai rimahuara.

### Efeso llactaibi auc quiric muntunma quillcashcamanda

2 1 Efeso llactai tiyac quiric
muntunda cuirauc angelma casna
quillcai:
Chi canzhis (7) estrellagunata ñuca
ali maquibi charic, chasnallata chi
canzhis curimanda rashca bila puru
chaupi shungüi puric ani. Chasna
ashami casnaga canda rimani:
2 Tucui can rashcagunata yachanimi,
can ali shunguhuan sinzhita imata

raushcatahuas yachanimi. Can Dios
yanapahuangami nisha chapashcatas
yachanimi. Mana alita rauc runagunata
can mana imatas munashcatahuas
yachanimi. Chi runagunaga Jesus
ñucanchita japisha camachigrichi
nisha cachashcaguna manchi nisha
rimagllaita can tapusha paiguna
llullaucunatas yachashcanguimi.
3 Ñáucata quirishcamanda ashcata
turmintarishahuas ahuantashcanguimi.
Ñáucata llaquishcamandami
imata raushas mana sambayasha
tarabashcangui.
4 Chasna ashallata can shuc mana
alitachu rangui, chiga casna man:
Can ñaupapunda llaquishcacuinta
mana cunan uras llaquihuaunguichu.
5 Chimanda can ñaupa yapa ali
llaquinata saquishcata yuyari.
Chasna yuyarisha cambiarisha cuti
ñaupacuintallata Diosta llaquina
yuyaihuan alita rasha causai. Can
mana cambiaricpiga ñuca cambagma
shamushami, shamusha camba
curimanda rashca bila purutaga pai
shayaushcamanda anchuchishami.
6 Astahuanbas chi nicolaita nishca
runaguna mana alita rashcagunata
cambas ñucacuinta mana
gustashcangui. Chasna ashami
alitami rashcangui.
7 Rinriyuc runaga Diospa Samai
tucui quiric muntungunama
rimashcata uyachun. Ñáucaga
tucui binsic runagunama Diospa ali
llactai tiyauc huiñai causaita cuc
ruyamanda muyuta micuchun nisha
lugarta cushami nisha rimara.

### Esmirna llactaibi auc quiric muntunma quillcashcamanda

8 Esmirna llactai tiyac quiric
muntunda cuirauc angelma casna
quillcai:
Callarimanda puchucaigama
causauc mani. Huañushallata cuti
causariranimi. Chasna ashami
casnaga canda rimani:
9 Can turmintariushcata yachanimi.
Chasnallata can ima illac
ashcatahuas yachanimi. Chasna
ashahuas canga ashcata charic
mangui. Maican israel runaguna
Diospa runa manchi nisha
llullaccunaga canda mana balichisha
jiridsata rimashcatahuas yachani.
Paigunaga mana sirtu Diospa
runaguna chanaun astahuanbas
supaita alabana huasicuinta
paita balichisha caticcuna anaun.
10 Can turmintaringaraushcata
ama manzhanguichu. Ali
quiric acta yachashun nisha
camaitucusha cangunamanda
maicandas supaiga carcelbi
tapangami. Chunga (10) punzha
tupullata turmintachitucunguichi.
Chasna turmintachitucushahuas
huañungagama ñucata mana
saquisha catihuaichi. Tucui
caticcunataga huiñai causaita
ricuchic balic curunata ñucaga
cushcanguichimi.
11 Rinriyuc runaga Diospa Samai
tucui quiric muntungunama
rimashcata uyachun. Binsic runataga
huasha huañuiga mana ima uraspas
turmintachingachu nishami rimara.

### Pérgamo llactaibi auc quiric muntunma quillcashcamanda

12 Chasnallata Pérgamo llactaibi
tiyac quiric muntunda cuirauc angelma
caita quillcai:
Ishcandi partima jiluyuc espadata
charini. Chasna ashami casnaga
canda rimani:
13 Satanas supai mandaushca
llactaibi can causasha rashcagunata

yachanimi. Chillai ñucamandaga
alita rimasha puringui. Satanas supai
mandashca llactaibi ñucamanda
alita camachi Antipas nishca runata
huanchicpihuas ñucata quirinata
ansas mana saquihuaranguichu.
14 Chasna agllaita can ashillata
raushcagunata mana gustanichu.
Balaam nishca runa yachachishcata
caticcunaga chara cangunahuacpi
tiyaungunami. Chi Balaam
runaga mandac rey amu Balacta
yachachicpi chi amu randi israel
runagunata yachachira juchata
rangahua. Maquihuan rashca diosma
ricuchishca micunata micuichi
paihua ushaita japingahua nishami
yachachira. Chasnallata jiridsa
ashiyasha causanata yachachirami.
15 Chasnallata ñuca mana gustashca
nicolaitaguna yachachishcata catic
runagunahuas cangunahuacpi
tiyaunguna. 16 Chimanda can
mana ali rashcagunatas llaquirisha
saquisha tucui shunguhuan
Diospagma bulltiai. Can mana chasna
racpiga cambagma ñallami shamusha.
Shamusha ñuca shimimanda
llucshishca espada saulicuintahuanmi
paigunahuan gueranacushami.
17 Rinriyuc runaga Diospa Samai tucui
quiric muntungunama rimashcata
uyachun. Binsic runamaga chi
"Maná" nishca pacashca auc micunata
carashami, chasnallata ruyac rumita
cushami. Chi rumibiga pihuas mana
yachashca mushuc shutita quillcashca
manga. Chi shutiyuc rumita
japiccunallami yachangauna.

### Tiatira llactaibi auc quiric muntunma quillcashcamanda

18 Tiatira llactai tiyac quiric
muntunda cuirauc angelma caita
quillcai:

Sindiu ninacuinta ushaita charini.
Nina murushina ñahui muyuyucta
charini, ninamanda punzhaglla
ricuric chaquiyuctas charini. Diospa
churi ashami casnaga canda rimani:
19 Can imata rashcagunata
yachanimi, canguna ali llaquic
ashcatas, ñucata sinzhi quirishcatas,
can ñuca munashcata raushcatahuas,
can turmintarishallata mana
saquihuashcatahuas yachani.
Chasnallata can ñaupapunda
raushcagunata cunanga mas yali
alita raushcataga yachani.
20 Chasna agllaita can raushcagunata
ansallata mana gustani. Chi Jezabel
nishca huarmicuinta mana alita
yachachiupis canga mana imatas
rimasha saquinguilla. Chi huarmiga
Dios imasna rangaraushcata rimauc
mani nishallata yanga llullaunmi.
Ñáucata caticcunataga umachisha
shuccunahuan ashiyachun nisha
yachachiun. Chasnallata caspimanda
rashca diosta ricuchishca aichata
japisha paihua ushaita charingahua
micuchun nisha yachachiun. 21 Ñáuca
chapashcani chi huarmi pai chasna
mana alita raushcamanda llaquirisha
saquisha ñucahuagma shamuchun
nisha nirani. Astahuanbas pai
causaitas saquinata mana munasha
ñucahuagma shamunata mana
munarachu. 22 Chimandami cunanga
ñuca chi huarmihuasma sinzhi
ungüita cachacpiga paiga cayutuibi
turmintarisha siringami. Chi
huarmita catic runaguna jiridsata
ashiyashcacuinta causasha paiguna
rashcamanda mana saquisha
ñucahuagma mana shamucpiga
paigunataga yapa sinzhita
turmintachishami. 23 Chasnallata chi
huarmihua huahuagunacuinta paita
caticcunata huanchishami. Chasna

racpimi tucui runa shungutas
tucui yuyaitas ñuca yachauc
ashcataga quiric muntunguna
yachangamiraunguna. Canguna
caran amu imasna rashca tupullata
cuitucungaraunguichi.
24 Tiatira llactaibi causaucuna,
cangunamanda maicanguna
chi mana ali yachachishcataga
mana catishcanguichichu.
Satanas supaimanda yapa
jiridsa yachachishcagunatas
cangunaga imatas mana munasha
mana yachaushcanguichichu.
Chimanda cangunataga llashacta
apachishcacuinta ima mas sinzhi
ranataga mana mandanichu.
25 Chasna acpi balic charishcata
huacaichishcacuinta canguna
alita raushcataga ama saquichichu,
astahuanbas ñuca shamunagama
chasnalla rasha causana anguichi.
26 Maicanbas binsiccunata
chasnallata huañunagama ñuca
munashcata raucunataga ushaita
cushami jatun llactagunata
mandangahua. 27 Ñáuca Yaya ushaita
cuhuashcami ñuca jatun mandac
rey amu tucungahua. Chasnallata
ñucahuas runagunama cushami.
Shuc jiru barahuan mangagunata
paquishcacuinta mandana ushaita
cushami paiguna tucui llactagunata
mandangahua. 28 Chasnallata binsic
runagunama punzhayaushcai
llucshimuc estrellata cushami.
29 Rinriyuc runaga Diospa Samai
tucui quiric muntungunama
rimashcata uyachun.

### Sardis llactaibi auc quiric muntunma quillcashcamanda

3 1 Sardis llactai tiyac quiric
muntunda cuirac angelma caita
quillcai:
Diospa canzhis (7) samaigunata
chasnallata canzhis
estrellagunatahuas charic ani. Chasna
ashami casnaga canda rimani:
Can raushcagunata yachanimi.
Causaunmi nitucushahuas
huañushcacuinta mangui.
2 Niccharishcacuinta alita
yuyaringahua jatarisha sinzhiyaichi.
Can Diospa ñaupacpi imata
raushcahuas chara mana ali acta
yachanimi. Can ali rashcagunaga
ñalla huañusha tucurishcacuinta
agllaita niccharishcacuinta cuti
alichina mangui. 3 Chasnamanda
canda ñaupa yachachishcata
can uyashcatahuas yuyarisha
pactachi. Chasna yuyarisha chi
mana alita raushcata saquisha
ñucahuagma bulltiamui. Can mana
chasna niccharishcacuinta acpiga
shuc shuhuaccuinta cambagma
shamushami can mana yachashca
uraspi.
4 Chasna acpi Sardispi
causauc maican quiriccuna
paigunahua llachapata mana
turuyachishcacuintami ali sumacta
causac aunguna. Paigunaga
chasna ñucahuan ali ashami ruyac
llachapata churarisha ñucahuan
pariu purinaungami. 5 Maican
binsic runaga chi runagunacuinta
ñuca cushca ruyac llachapahuan
churarishca tucungauna. Chasnallata
Diospa causaita charic runagunahua
shutigunata quillcashcamanda
paihua shutita mana anchuchishachu.
Chasnallata paihua shutita
rimashami ñuca Yaya ñaupacpi
paihua angelguna ñaupacpihuas ñuca
runa man nisha rimasha.
6 Rinriyuc runaga Diospa Samai
tucui quiric muntungunama
rimashcata uyachun.

### Filadelfia llactai auc quiric muntunma quillcashcamanda

7 Chasnallata Filadelfia llactaibi tiyac
quiric muntunda cuirauc angelma caita
quillcai:
Ima juchahuas illac asha, sirtu
rimani. Ñáaupa causac rey
amu Davidpa mandana llavita
chariccuinta ashami tucuita
mandac mani. Ñáuca pascashcataga
tapanata mana pihuas ushangachu,
chasnallata ñuca tapashcataga
pascanataga mana pihuas
ushangachu. Chasna ashami casnaga
canda rimani:
8 Can imata raushcagunatas
yachanimi. Ricui, shuc punguta
pascashcatashina ricuchiuni can
ñucamanda yachachingahua.
Chitaga pihuas canda saquichinata
mana ushanzhu. Can ashilla
ushaita charishahuas ñuca
rimashca shimigunata alitami
pactachiungui. Ñáucamanda mana
rimashcanguichu mana ricsinichu
nisha. 9 Ricui, chi Satanasta
alabangahua tandaric runagunataga
ñuca cambagma cachashami
cangunata balichingahua.
Paigunaga mana-israelguna
ashallata israel runa manchi
nisha yanga llullanaura. Ñáuca
canda llaquishcata ricuchingahua
paigunata camba ñaupacpi canda
balichisha cungurichishami. 10 Cai
munduma sinzhi llaqui shamungami
tucui runagunata turmintachisha
camangahua. Randi chi
llaquimanda canda huacaichishami
ñuca mandashcata ahuantasha
pactachishcamandaga.
11 Ñáalla shamungarauni. Can ñucata
catic aushcamanda ali quirishcata
alita rasha causaichi ñuca can
premiotacuinta cushcata ama
pihuas quichungahua. 12 Maican
binsic runata ñucahua Diosta
alabana huasibi shuc istanditacuinta
rashami, chimanda ima uras mana
llucshingachu. Paihua aichaibi
ñuca Diospa shutita quillcashami.
Chasnallata paihuacpi quillcashami
jahuapacha Diospagmanda
uraicumuc mushuc Jerusalen
nishca ñuca Diospa llacta shutitas.
Chasnallata paihuacpi ñuca quiquin
mushuc shutita quillcashami.
13 Rinriyuc runaga Diospa Samai
tucui quiric muntungunama
rimashcata uyachun.

### Laodicea llactai auc quiric muntunma quillcashcamanda

14 Chasnallata Laodiceaibi tiyac
quiric muntunda cuirauc angelma caita
quillcai:
Ñáucaga pactachic mani, sirtuta
rimac mani. Diosca pundamandata
ñucahuanmi tucuita rashca. Chasna
ashami casnaga canda rimani:
15 Ñáucaga can imata raushcatahuas
tucuitami yachani. Can ñucata
mana piñac ni chasnallata mana
yapa llaquihuac runachangui. Can
piñac chiri ashaga, llaquisha rupac
ashaga alichari anguima nisha canda
rimani:
16 Chasna can mana piñac, mana
llaquic ashcamanda astahuan
chaupilla rauc runacuinta
ashcamanda canda ñuca
shimimanda cuinashcatashina
jichushami. 17 Canga rimanguimi
tucuita charinimi imahuas mana
pishihuanzhu nisha. Chasna
nishallata canga mana yachanguichu
imasna can yanga mana balic,
pugri, puyuñahui, llatan ashcata.
18 Chimandami cunanga canda

rimauni. Can ashcata charic
tucunata munashaga ninaibi
rupachishca ali curitacuinta
ñucamanda randihuai, ruyac
churarinacuintata randihuai can
lluchu ashcata taparingahua.
Camba ñahuihuan alita ricungahua
ñucamanda rimidiutacuinta randisha
camba ñahuibi churari ñuca
munashcata rangahua.
19 Tucui ñuca llaquishca
huahuagunatami cunasha libachini.
Chasnamanda cunan can mana
ali causashcata yuyarisha sirtuta
llaquiri, chihuasha ñucahuagma
bulltiamusha alita causai. 20 Ricui,
ñucami huasi pungumanda
cayauccuinta runagunata cayauni.
Maican runa ñuca rimashcata uyasha
yaicuchihuacpiga paihuan pariu
micusha tiyauccuinta tiyashami,
paihuas ñucahuan pariu tiyangami.
21 Ñáuca binsishcamanda ñuca
Yaya mandana tiyarinaibi pariu
tiyarishcacuintallata maican binsic
runataga ñuca mandana tiyarinaibi
ñucahuan pariu tiyachishami.
22 Rinriyuc runaga Diospa Samai
tucui quiric muntungunama
rimashcata uyachun.

### Jahuapachaibi Diosta alabashcamanda

4 1 Chimandahuasha jahuapachaibi
shuc pungu pascashcata ricurani.
Ñáucata punda rimashca shimiga
curmitata tucushcacuinta cutillata
uyarictas uyarani casna nisha: Sicamui,
cunan canda ricuchingarauni huasha
tucunata nisha rimahuara. 2 Chiratullai
pariulla Diospa Samai ñucata japisha
jahuapachama pushahuara.

Chi ratullai jahuapachaibi shuc
mandac apuhua tiyarinata ricurani.
Chibi shugmi tiyaura. 3 Chibi tiyarinai
tiyaucca jaspe nishca sinzhi rumi,
cornalina nishcashina gustu chiujlla
puca muyucuinta punzhaglla ricuric
ara. Chi tiyarinai liú muyucta shuc
cuichi ricurira, esmeralda nishca ali
birdi rumicuinta chiujlla ricurira.

4 Chasnallata chi jatun mandac
apu tiyarina muyucta ishcai chunga
chuscu (24) tiyarinagunahuas tiyarami.
Chibiga ishcai chunga chuscu (24)
rucu runagunami tiyarinaura. Paiguna
ruyaglla churarishcaguna anaura,
paiguna umaibi curimanda curunata
churarishcaguna anaura. 5 Chi apu
tiyarinamandaga ashca rayu punzhán
punzhán ricurirami, huairagunas,
sinzhi rayuhuas ima tunuhuas
uyarinaurami. Chi tiyarina ñaupacpi
canzhis (7) bila puru sindichishca
anaura. Chi bila purugunaga Diospa
canzhis samaigunami anaura.
6 Chasnallata tiyarina ñaupacpi shuc
jatun cuchashina mara, chiujlla ricuric
mara.

Tiyarina mas mayanbi chuscu (4)
causaucuna tiyanaura, chigunaga
intiru aichaibi ñahui muyuguna
ricurira huashamahuas ñaupagmahuas.
7 Chi chuscu causaucunamanda shucca
leon pumacuinta ricuric mara. Shucca
malta huagra torocuinta ricuric mara,
shucca runacuinta umayuc mara, cuti
chi shucca huanburic angacuinta
mara. 8 Caran chi chuscu causaucuna
sucta (6) rigrata charinaura. Paiguna
ñahui muyuta charinaura jahuaibihuas
rigra ucuibihuas. Paigunaga tutandi
punzhandi mana sambayasha
alabaunaurami casna nisha:

Can mangui jatun ushaita charic
Dios,
tucuita mandauc Dios,
jucha illac, jucha illac,
ima juchas illac mangui.
Cunanbas tiyaunguimi,

callarimandahuas tiyashcanguimi,
huiñaigamas tiyanguimi
nisha rimaccunami anaura.
9-10 Chi chuscu causaccuna chasna
chi tiyarinai tiyauc huiñai causaucta
balichisha paita pagrachu nisha
alabanaura. Caran cuti paiguna
rimanaupi tucui chi rucuguna chi
tiyarinai tiyaupa ñaupacpi cungurisha
huiñai causacta alabanaura.
Paigunahua curi curunagunata
surcusha chi tiyarina ñaupacpi
churasha casna ninaura:
11 Ñáucanchi jatun Dios
can tucuita rashcanguimi,
chiguna can munashcamanda
tucushcauna
chasnallata cunanbas aungunami.
Chiraicumanda balic mangui,
tucuimanda yali jahuayachishca
mangui,
tucui ushaita charinguimi
nisha alabanaurami.

### Jesucristoga Ovejacuinta ashcamanda

5 1 Chi tiyarinaibi tiyauta ricusha
paihua ali maquibi shuc pillushca
quillcata chariucta ricurani. Chi
quillcaga jahuaibis ucuibis quillcashca
mara ishcandi partibi. Chasnallata
canzhis (7) sellohuan japichishca
mara. 2 Chasnallata ricurani shuc
yapa ushaiyuc angelta. Pai sinzhi
shimihuan caparisha tapura, Pita
ushan tucui sellashcagunata pitisha
cai quillcata pascangahua. 3 Rimacpi
randi chi quillcata pascasha ricunata
mana pihuas usharachu, jahuapachai
aucunas, cai pachai aucunas, allpa
ucui huañushca aucunahuas mana
ushanaurachu. 4 Chi quillcata pascasha
ricungahuallas pihuas mana ushac
ashcamanda ñuca yapa huacarani.
5 Chasna huacaupi shuc rucuga ñucata
nihuara ama huacaichu nisha. Ricui,
caibimi Judá muntunmanda Leon
Puma nishcami, huañuc rey amu
Davidmanda mirai man. Pai ushaihuan
tucuita binsishcamandami chi canzhis
(7) sellashcagunata pascasha quillcata
ricunatas ushan nihuara.
6 Chihuasha chi jatun tiyarina
chaupi shungüi shuc Oveja shayauta
ricurani. Paita muyucta chi chuscu (4)
causaucuna, chi ishcai chunga chuscu
(24) rucugunahuas shayanaura. Chi
Ovejaga huanchishcacuinta ricuric
mara. Paiga canzhis (7) cachutas,
canzhis ñahui muyutas charirami. Chi
canzhis ñahui muyugunaga tucui cai
pachama cachashca Diospa canzhis
ushaiyuc samaiguna manaun.
7 Chi Ovejaga jatun tiyarinaibi
tiyaugma risha paihua ali maquibi
chariushca quillcata japira. 8 Chi
quillcashcata japicpi chi chuscu
causaucuna, chi rucugunahuas
Ovejahua ñaupacpi cungurinaurami.
Chi rucugunaga gustu tucana
arpagunata charinaura. Chasnallata
curimanda rashca pillchigunaibi
gustu asnac pulbushcagunata
jundachishcatami charinaura. Chi
gustu asnac pulbuga Diospa runaguna
paita mañashcata ricuchin. 9 Paiguna
shuc mushuc cantanata casna nisha
cantanaura:
Canga huanchishca marangui,
camba rahuaihuanmi runagunata
randishcacuinta
quishpichirangui
tucui chican muntungunamanda,
tucui tunu rimaccunamandas,
tucui llactagunamandas,
tucui mundugunamandahuas.
Diospa runaguna tucuchun nisha
quishpichishcangui.
Can chasna rashcamanda canllami
chi quillcashcata japisha

sellashcagunata pascanata
ushangui.
10 Chasna runagunata randishami
paiguna
ñucanchi Dios munashcata
ranauchun nisha,
pagrigunacuinta Diospacta rauc
tucunauchun nisha rashcanguimi.
Chasna racpi jatun
mandaucunacuinta
cai pachaibi mandangaunami
nisha cantanaura.
11 Chihuasha ricurani jatun tiyarina
muyucta, chi causaucuna muyuctas,
chi rucuguna muyuctahuas ashca
angelguna rimashcata uyaranimi. Chi
angelgunaga yapa ashca manaura,
ashca huarangami mana yupaibacchu
anaura. 12 Paiguna sinzhita rimanaura
casna nisha:
Huanchishca Ovejaga balichishca
man
tucuigunata mandangahua,
yapa ashcata charingahuas,
tucuitas yachangahuas,
imatahuas ushaihuan rangahuas
balic man, ali man, jatun man
nisha
alabashca tucungami.
Chasna nishami tucui angelgunaga
rimanaura.
13 Chasnallata jahuapachais cai
pachais, allpa ucuis lamar ucuis
tucui chigunai tiyaucunahuas
Diosta alabanaura. Tucuiguna casna
rimaushcata uyarani:
Jatun tiyarinaibi tiyauc Dios,
Ovejahuas huiñaigama balic
mangui
nisha jahuayachisha alabashca
tucunguimi,
tucui ushaita huiñaigama
charingui
tucuigunatas mandangahua
nishami rimanaura.
14 Chasna cantacpi chi chuscu
(4) causaucunaga chasna achun
nisha rimanaura. Chasna rimacpi
chi ishcai chunga chuscu (24) rucu
runagunas cungurisha huiñai causacta
alabanaura.

### Canzhis (7) sellashca quillcata pascashcamanda

6 1 Chihuashaga chi canzhis (7)
sellasha tapashca quillcaibi
auc punda sellota Oveja pascashcata
ricurani. Pai pascashcahuan chi
chuscu causaucunamanda shucca rayu
uyarishcacuinta caparisha rimahuara
ricuc shamui nisha. 2 Nicpi ricusha shuc
ruyac caballota ricurani. Chi caballoibi
tiyauca shuc balistatami charira. Pai
binsishcamandami shuc curunata
cushca ara. Paiga binsic ashami mas
binsingahua llucshirira.
3 Chihuasha shuc sellota Oveja
pascacpi chi chuscu causaucunamanda
shucca caparisha rimahuara, Ricuc
shamui nisha. 4 Chillai shuc puca
caballo llucshimucta ricurani. Chi
caballoibi tiyauta ushaita cushca
mara mundu cungailla ganas causaita
saquichingahua runaguna pariumanda
huanchinacungahua. Paima shuc jatun
espadata cushca mara.
5 Ñáa chi quimsa (3) sellota Oveja
pascacpi chi chuscu causaucunamanda
shucca ricuc shamui nisha caparishcata
uyarani. Chasna rimacpi ricurani
shuc yana caballota. Paihua jahuaibi
tiyauc runa paihua maquibi shuc
balansata charira. 6 Chi chuscu
causaucuna chaupi shungumanda
shuc rimautacuinta uyarani casna
nisha, Micuna muyuguna yapa balic
tucusha ishcai (2) libralla trigo, sucta
(6) libralla cebada shuc punzha
tarabasha ganashca cullquillahuan
randishcacuinta tucunaunga.

Astahuanbas asaititas vinotahuas ama huaglichinguichu nisha rimara.
7 Ñáa chi chuscu (4) sellota Oveja pascacpi chi causaucunamanda puchucaigama rimashcata uyarani ricuc shamui nisha rimahuara. 8 Nicpi ricusha shuc yapa quillunaya caballota llucshimucta ricurani. Paihua jahuaibi tiyauc Huañuna nishca shutiyuc mara. Pambanahuas paihua huashallai catimura. Chigunama ushaita cushca ara mundu chuscu (4) partimanda shuc partima huanchingahua espadahuan guerasha, raicaihuanbas ungüihuanbas, cai pachaibi tiyac piña aichagunahuanbas huanchingahua ushaita cushca anaura.
9 Ñáa chi pichca (5) sellota Oveja pascacpi chi gustu asnac pulbuta rupachina jahua cajun sapibi huañushca runagunahua almagunata ricuranimi. Diospa shimita camachishcamanda chasnallata Jesucristota quiric mani nisha mana saquishcamanda huanchishcaguna manaura. 10 Paigunami sinzhita caparinaura: Jatun Dios mangui, canga jucha illac angui, sirtuta rimac angui. Ima urascamata chapaungui ñucanchita huanchiccunata taripasha turmintachingahua nishami tapunaura.
11 Chasna tapunaupi paigunama ruyac churarinagunatas cuitucunaura. Chasna nicpi paigunata casnami nira: Ansallata chapanguichi. Cristohuacta sirbisha cangunacuintallata quiric huauquigunatahuas cangunata huanchishcacuintallata yupashca tupu pactarinagama chapanguichilla nisha rimarami.
12 Ñáa chi sucta (6) llutachishca sellota Oveja pascacpi cai pacha sinzhita manzhanayacta cuyurishcata ricuranimi. Huañushcamanda llaquirisha yana llachapata churarishcacuinta indis yana tucura. Chasnallata quillaga rahuaicuinta puca tucura. 13 Chasnallata higo nishca micuna muyuguna sinzhi huairaibi urmashcacuinta estrellagunaga jahuamanda cai pachama urmanaura.
14 Jahuapachaga chingarirami shuc quillcata anchuchishcacuinta. Tucui urcuguna islagunahuas paiguna tiyaushcamanda anchuchishca anaura. Tucui chigunata ricurani.
15 Chasnallata cai pachaibi jatun mandac amuguna, sundalugunata mandaccunas, ashca chariccunas, ushaita chariccunas, amuyuc runagunas, patron illac runagunahuas tucui chiguna piñas juctugunaibi chasnallata urcugunaibi miticunaura.
16 Chibi miticusha tiyausha urcugunama piñascunama casna nisha caparinaura: Ñáucanchi jahuaibi urmaichi, miticuchingahua ñucanchita jatun tiyarinai tiyaupa ñahuimanda, chasnallata Oveja piñashcamandahuas pacachichi nishami caparinaura. 17 Dios piñasha chasnallata Jesucristohuas piñasha paiguna yapa turmintachina punzha ña pactarishcami. Chasna tucucpi pita chi jatun turmintusta ahuantanata ushangaya nisha caparinaura.

### Israel runagunata sellocuinta señalyachishcamanda

7 1 Chimandahuasha chuscu (4) angelguna cai pacha chuscu pundaibi shayaucunata ricurani. Chuscu (4) huairagunata jarcaucuna manaura ama huairachun nisha allpaibi lamarbis ima ruyaibihuas.
2 Chasnallata shuc angelta ricurani indi llucshina partimanda shamuucta. Chi angelga Causac Diospa señalta runagunai churangahua ushaita charirami. Paiga allpatas yacutas

huaglichina ushaita charic chuscu
angelgunama sinzhi shimihuan
caparira casna nisha, 3 Ñáucanchi
Diospa runagunahua urintibi
señalta churanagama cai pachatas,
yacugunatas ruyagunatahuas ama
huaglichinguichichu nirami.
4 Chasnallata señalashcagunata
yupashca tuputa uyarani, tucui israel
runa mirai muntunmanda shuc patsac
chuscu chunga chuscu huarangagunata
(144.000) señalta churashcaguna
anaura.
5 Judámanda mirai muntunga
chunga ishcai huarangata
(12.000) señalta churashca
manaura.
Rubenmanda mirai muntunbas
chunga ishcai huarangata
(12.000) señalta churashca
manaura.
Gadmanda mirai muntunbas
chunga ishcai huarangata
(12.000) señalta churashca
manaura.
6 Asermanda mirai muntunga
chunga ishcai huarangata
(12.000) señalta churashca
manaura.
Neptalímanda mirai muntunbas
chunga ishcai huarangata
(12.000) señalta churashca
manaura.
Manasesmanda mirai muntunbas
chunga ishcai huarangata
(12.000) señalta churashca
manaura.
7 Simeonmanda mirai muntunbas
chunga ishcai huarangata
(12.000) señalta churashcaguna
manaura.
Levímanda mirai muntunbas
chunga ishcai huarangata
(12.000) señalta churashca
manaura.
Isacarmanda mirai muntunbas
chunga ishcai huarangata
(12.000) señalta churashca
manaura.
8 Zabulónmanda mirai muntunbas
chunga ishcai huarangata
(12.000) señalta churashcaguna
manaura.
Josemanda mirai muntunbas
chunga ishcai huarangata
(12.000) señalta churashcaguna
manaura.
Benjaminmanda mirai muntunbas
chunga ishcai huarangata
(12.000) señalta churashcaguna
manaura.
Dios señalyachishca israel
runagunaga patsac chuscu chunga
chuscu huaranga manaura (144.000).

### Ashca runaguna ruyac llachapata churarishcamanda

9 Chimandahuasha ricurani ashca
runagunata mana yupaibac ashcata.
Tucui runa muntunmanda, tucui
tunu mirarishcagunamanda, tucui
llactagunamandas, tucui tunu
shimita rimaccunamandas manaura.
Paigunaga jatun mandac apu tiyarina
ñaupacpi Ovejahua ñaupacpis
shayarinaura. Ruyac llachapata
churarishcaguna manaura, paigunahua
maquibi ramuscuinta pangata
charinaura. 10 Paiguna casna nisha
sinzhita caparinaura:
Jatun tiyarinaibi tiyauc
ñucanchi Yaya Diosmi, Ovejahuas
paigunallami ñucanchitaga
quishpichiccuna anaun
nishami caparinaura. 11 Chasnallata
tucui angelgunaga jatun Diospa tiyarina
ñaupacpi muyucta, chi ishcai chunga
chuscu (24) rucugunahua muyuctas, chi
chuscu (4) causaccunahua muyuctas
shayarinaura. Paigunaga jatun tiyarinai

tiyauc Diostami tuhuama cungurisha
alabanaura. 12 Casna:
Ñáucanchi Diosca huiñai ali mangui,
sumac mangui, tucuita yachac
mangui,
pagrachu nishca mangui,
balichishca mangui,
tucui imatahuas ranata ushac
mangui, nisha
rimashunchi. Huiñaigama chasna
achun
nishami rimanaura.
13 Chasna rimanaupi chi
rucugunamanda shucca ñucata casna
nisha tapuhuara, Chi ruyac llachapata
churarishcagunaga pigunatan,
maimandata shamunaura nishami
tapura. 14 Tapucpi ñuca rimara, Canmi
yachangui señor. Chasna nicpi paiga
ñucata rimahuara, Caigunaga yapa
llaqui turmintarishcamanda lugar
shamushcagunami, paigunahua
llachapata Oveja rahuaihuan
tacsashcacuinta ruyagyachishcaunami.
15 Chasna asha paiguna Diospa huasibi
tutandi punzhandi jatun tiyarinaibi
tiyauc Yaya Diospa ñaupacpi paita
sirbiunguna. Paigunataga jatun
tiyarinaibi tiyaugmi cuiranga pariu
tiyausha. 16 Paigunaga mana mas
raicachingachu raunguna, mana
upinayachingaunachu. Indihuas
paigunata mana rupachingachu, ima
sinzhi rupaihuas mana imahuas
quillachingachu. 17 Tiyarina chaupibi
tiyauc Oveja paigunata carasha
cuirangami, yacuta upichingami
causana yacu pugrumanda. Diosca
paiguna huacashca huiquita illacta
pichasha chaquichingami.

### Canzhis (7) sellotaga pascaitucurami

8 1 Ñáa canzhis sellota Oveja
pascashcahuan jahuapachaibi
chunllami tucura chaupi ura
tupugama. 2 Chihuashaga canzhis
(7) angelgunatami ricurani Diospa
ñaupacpi shayaucunata. Paigunatami
caran shugma shuc curmitata cushca
manaura.
3 Chimandahuasha shuc angelga
shuc curimanda rashca puruta
apamura. Apamusha gustu asnac
pulbuta rupachina jahua cajun mayanbi
shayarira. Chi curimanda rashca
altarga mandauc tiyarina ñaupacpi
mara. Chi angel chibi shayaricpi paima
gustu asnac pulbuta cushca mara
tucui Diospa runaguna paita mañasha
tapushcagunahuan chapusha chi mesaibi
churangahua. 4 Chi angelba maquibi
chariushca purumanda gustu asnac
cushni llucshisha Diospa runaguna
paita mañasha tapushcagunahuan
chapurishami Diospagma pactagrinaura.
5 Chihuashaga chi angelga chi puruta
japisha mesaibi sindiu nina muruta
jundachisha cai munduma sinzhita
sáa shitara. Chasna shitashcahuan
ashca rayus huairahuas uyarirami,
dilampashca punzhán punzhán
tucushcahuas ricurirami, allpahuas
cuyurirami.

### Canzhis (7) curmitaguna uyarishcamanda

6 Chi canzhis angelgunaga
paiguna chariushca curmitagunata
uyachingahua alichinaura.
7 Ñáaupapunda angelga paihua
curmitata uyachishcahuan chiri rasu
rumigunata, chasnallata ninahuan
rahuaihuan chapushcata cai pachama
sinzhita tucsisha cacharami. Chasna
tucsishcai quimsa (3) partimanda
allpatas ruyagunatas rupachishca
tucura tucui quihuandi.
8 Chihuasha shuc angel paihua
curmitata uyachishcahuan jatun urcu

sindiuta lamarbi tucsira. Chasna tucsishcahuan quimsa parti lamarga rahuai tucura. 9 Chasna tucucpi chibi quimsa parti causac aichaguna huañunaurami. Chasnallata quimsa parti jatun barcogunahuas paquirisha chingarinaura.

10 Ishcai angelgunahuasha shuc angelga paihua curmitata tucashcahuan jahuamanda shuc jatun bila sindiu estrella allpatai urmara. Chasna urmasha quimsa partimanda yacugunai, yacu umagunai urmara. 11 Chi estrellahua shutiga Jiridsa Jayac nishca mara. Chasna asha chi estrellaga yacuibi urmacpi jiridsa jayac yacu tucura. Ashca runaguna chi jiridsa yacuta upisha huañunaura.

12 Quimsa angelgunahuasha shuc angelga paihua curmitata tucashcahuan indis quillas estrellascunas quimsa partimanda shuc parti huactashcacuinta huaglishca tucunaura. Chasna tucucpi chaupibi ansa saquirira tutahuas punzhahuas.

13 Chihuashaga shuc angacuinta huairaibi huanburiauta ricurani. Chi angacuinta ricuricca sinzhita caparira casna nisha, Ai, pugri cai pachaibi causaccunalla. Cai puchucai quimsa angelguna paihua curmitagunata uyachingaraushcai jatun llaqui turmintarina tiyangami nisha nira.

### Jatun juctumanda chiliccunacuinta llucshishcamanda

9 1 Chuscu angelgunahuasha shuc angelga paihua curmitata uyachishcahuan jahuamanda cai pachama shuc estrella urmashcata ricurani. Chi estrellama supaiguna aushca jatun juctu pungu llavita cushca ara. 2 Punguta pascashcai ashca cushni chi juctumanda llucshira yapa jatun ninamandacuinta. Chi llucshimuc cushniga inditas tucuitas ansayachira.

3 Chi cushni ucumanda jatun chiliccuinta ricuriccuna llucshirishami cai allpaibi purinaura. Chigunaga uputindicuinta tucsina ushaita cushca manaura. 4 Ima quihuatas pangatas ruyatas ama huaglichichi nisha mandashca manaura. Astahuanbas maican runatas Diospa señalta paigunahua urintibi mana chariccunallatami nanachingahua cachashca anaura. 5 Runata tucsisha mana huanchingaunachu, astahuanbas pichca (5) quillagama nanaihuan turmintachichun nishca mara. Chi chiliccuinta ricuricca tucsishcagunaga uputindi tucsishcacuinta yapa nanachic mara. 6 Chi punzhagunaibi causauc runagunaga huañuita mascashallata mana tupanaungachu. Huañunata munagllaita huañuiga mana tiyangachu.

7 Chi chiliccuinta ricuriccunaga guerama ringahua alichishca caballogunacuinta ricurinaurami. Paiguna umagunaibi curimanda rashca curunagunatacuinta churarishca manaura. Paigunahua ñahuibihuas runa ñahuicuinta ricurinaurami. 8 Paihua acchaga huarmihua acchacuinta mara, paiguna quiruhuas leon puma quirushina ricuricta charinaura. 9 Paiguna pichuta jarcanaga jiruta churarishcacuinta manaura. Paiguna huanburic rigragunahuas yapa uyarinaura, sundaluguna ashca caballogunata aisashca autogunatas guerama apasha callpashcacuinta yapa uyarinaurami. 10 Paiguna chupa pundaibihuas uputindicuinta tucsinayugmi anaura. Chasnallata chi chupahuan runagunatas pichca (5) quillagamalla tucsingahua ushaita charinaura. 11 Chi chiliccuinta ricuriccunataga ucupachata mandauc angelmi

mandaura. Chi angelba shutiga hebreo shimibi Abadón nishca mara, griego shimibiga paihua shuti Apolión nishca mara. (Chi shutiga Huaglichisha Tucuchic Supai nishca man.)

12 Ñáa tucurishcami ñaupapunda turmintachinaga. Chasna agllaita chara ishcai (2) cutin mas turmintachinami tiyangaraun.

### Shuc shimi uyarira

13 Pichca angelgunahuasha shuc angelga paihua curmitata uyachishcahuan shuc caparishcata uyarani. Chi caparishcaga Diospa ñaupacpi shayauc chuscu cachuyuc curimanda rashca jahua cajun chaupimanda uyarira. 14 Chasna caparisha chi curmitata chariu angelta casna nira, Jatun Eufrates nishca yacu pataibi chuscu (4) angel huatashcagunata cacharigri. 15 Chasna nicpi chi chuscu angelgunataga cacharigrira. Paigunaga quimsa (3) parti runagunata huanchina ushaita charinaura. Chasna huanchingahua chapaunaura paiguna huanchina uras pactarinagama huatas, quillas, punzhas, urahuas pactarinagamami chapaunaura. 16 Caballogunahua jahuaibi tiyauc sundalugunaga ishcai patsac huaranga huarangagunami (200'000.000) ashcauna. Chasna yupashcata uyaranimi.

17 Muscuibicuinta ñuca chi caballogunatas jahuaibi tiyaucunatahuas ricurani casna: Chi runagunahua pichuta jarcarina jirumanda rashcata charinaura casna, ninacuinta pucata charinaura, shuccuna cushnicuinta birdita charinaura, shuccunaga azufre nishca jiridsa asnac muyucuinta quilluta charinaura. Caballogunahua umaga leon umacuinta ricuric manaura. Paiguna shimimanda ninahuas cushnihuas jiridsa asnac cushnihuas llucshiurami. 18 Chi caballoguna shimimanda llucshiu quimsa (3) turmintachinaga caigunami: nina, cushni, jiridsa asnac cushnihuas. Chigunahuan cai pachai tiyac quimsa parti runagunata huanchinaura. 19 Chi caballogunaga llaqui turmintachina ushaitami paiguna shimibis, chupaibihuas charinaura. Paiguna chupagunaga palu umacuinta ashami canisha ashcata turmintachinaura.

20 Ñáa chi puchuc runagunaga chasna llaqui turmintarishahuas paiguna juchata raushcagunata mana saquinaurachu. Supaigunata balichinatas mana saquinaurachu. Chasnallata curimanda cullquimanda rumimanda caspimanda imamandas paiguna rashca dioscunata alabanatahuas mana saquinaurachu, chiguna mana ricuc mana uyac mana puric agllaita chigunataga alabanata mana saquinaurachu. 21 Runata huanchinatas, buruju tucunata ashiyasha causanatas, shuhuanatas mana saquisha nishami Diospagma mana shamunaurachu.

### Angel ichilla quillcata charishcamanda

10 1 Chihuashaga shuc ashca ushaiyuc angelta jahuapachamanda puyu ucui uraicumuucta ricurani. Paihua uma jahuai shuc cuichishina ricurira. Paihua ñahuiga indi shitashcacuinta ricurira. Paihua changa istandicuinta sinzhi ricurira, chasnallata nina murucuinta punzhaglla ricurira. 2 Chi angelga paihua maquibi shuc ichilla quillcatami pascashcata chariura. Paihua ali chaquita lamarbi, paihua lluqui chaquitaga allpaibi

jaitarisha shayaura. 3 Paimi leon caparishcacuinta sinzhi shimihuan caparira. Caparishcahuasha canzhis (7) rayuguna rimasha dulún sinzhita uyarinaura. 4 Chi canzhis rayuguna dulún uyarishcahuasha ñuca quillcangahua callarirani. Chasna ashcai jahuapachamanda shuc shimi rimashcata uyarani, Chi canzhis rayuguna dulún uyarisha rimashcagunata saquilla ama quillcanguichu nihuara.

5 Chihuashaga chi lamarbis allpaibi jaitarisha shayauta ñuca ricushca angel paihua ali maquita jahuapachama chutara. 6 Chasna chutasha huiñai causac Diospa shutihuan casna rimara, Causac Diosca tucuitas rarami. Jahuapachatas cai pachatas lamartas tucui chibi tiyaccunatahuas rarami. Cunanga paihua shutihuan rimani, Mana mas lugar tiyangachu. 7 Astahuanbas chi canzhis (7) angel paihua curmitata ña tucangaraushcai Dios ñaupa yachachishca shimi pactaringami. Chitaga Diospacta rasha pai rimashcata pasachic runagunata ñaupa rimashcacuintallatami pactaringa nisha rimara.

8 Jahuapachamanda ñuca ñaupa uyashca shimillata cuti ñucata rimahuara casna nisha: Ri, chi allpais lamarbis jaitarisha shayauc angelga paihua maquibi charishca ichilla pascashca quillcata mañasha apagri nihuara. 9 Chasna nicpi chi angelbagma rirani. Chi ichilla quillcata cuhuai nisha mañacpi chi angel nihuara, Caita apasha micui, camba shimibiga sachamishquicuinta mishqui anga, randi huicsa ucuibiga jayac tucushami rupachinga.

10 Chasna nicpi chi ichilla quillcata angelba maquimanda japisha micurani. Micucpi pai rimashcacuinta ñuca shimibiga sachamishquicuinta mishqui arami. Chasna ashallata micushcahuasha ñuca huicsaibiga rupachihuara. 11 Chita micushcahuasha chi angel ñucata rimahuara, Dios rimashcata can cuti rimana mangui, ashca runagunamanda llactagunamandas, shuc shimita rimac runagunamandas, mandac amugunamandahuas. Paiguna ima tucunatahuas Dios rimashcacuinta rimana anguimi.

### Dios yachachishcata rimac ishcai (2) runagunamanda

11 1 Chihuashaga shuc tupuna caspita ñucama cuusha casnami nihuara, Jatari, Diosta alabana huasita rupachina rumi muntundas tupugri. Chi huasibi Diosta alabauc runagunatahuas yupangui. 2 Randi Diosta alabana huasi canzhata ama tupunguichu. Chitaga cushcami mana-israel runagunama. Paigunami Jerusalen llactataga chuscu chunga ishcai (42) quillagama jaitasha huaglichisha puringaraunguna. (42 quilla nisha quimsa huata chaupigama 3 ½ an). 3 Chi uraspi ishcai (2) rimac runagunata cachashami. Runa llaquiriushcai llachapata chururisha purinaungami. Paigunama ñuca ushaita cushami paiguna ñuca ima ricuchishcatahuas rimanachun nisha. Chasna asha huaranga ishcai patsac sucta chunga punzhagama ñuca rangaraushcata paiguna rimangauna nishami nihuara. (1.260 punzha nishca quimsa huata chaupi 3 ½ man).

4 Cai ishcai rimac runagunaga cai pachata mandauc Diospa ñaupacpi shayauc ishcai olivos nishca ruyacuinta, ishcai bila shayachishca purucuinta manaun. 5 Maican chi ishcaigunata huanchinata munac

runagunataga huanchingaunami
paigunahua shimimanda ninata
llucshichisha rupachingauna. Ñáuca
ishcai cachashca runagunata
huanchinata munac runagunaga
rupasha huañungaunami. 6 Chi ishcai
runaguna Diosmanda yachachiushca
uraspi tamiata saquichinata ushaita
charishami ama tamiachun nicpi
mana tamiashcachu. Chasnallata
ima yacutas rahuaita ranatas
ushashcaunami. Cai pachatahuas
caran tunu turmintarinahuan paiguna
munashca tupugama turmintachinatas
ushashcaunami.

### Jatun piña aicha juctumanda llucshimun

7 Paiguna ña yachachisha
tucuchishcahuashami chi manzhaibac
jatun piña aicha supai tiyana
juctumanda llucshimusha paigunata
macangami. Chasna macasha
chi ishcai rimaccunata binsisha
huanchinga. 8 Chi ishcai huañushca
runagunata chi jatun llacta ucu
ñambillai saquingaunami. Chi llactai
causaccuna yapa jiridsata raucuna,
Sodoma llactais Egipto llactais ñaupa
causaucunacuinta. Chi llactaibimi
chi ishcai runagunahua amuta Señor
Jesucristota cruspi huanchishca ara.
9 Ñáa quimsa punzha chaupitami (3 ½)
caran llactamanda runaguna, caran
tunu miraiguna, caran tunu shimita
rimaccuna, jatun llactagunamanda
runagunahuas chi huañushca
aichagunata ricunaunmi. Tucui chi
ricuc runaguna chi ishcai runagunata
piñasha ama pambaichichun
ninaura. 10 Cai mundui causaccunaga
chi ishcai runa huañushcamanda
cushiyanaungami, cushiyasha
pariumanda cumbiranagunatas
cumbiranacungaunami. Chi ishcai
runaga Diospa shimita camachic
ashcamanda cai pachaibi tiyaccunata
turmintachinaura. Ñáa huañucpi
tucuiguna cushiyangaunami.

11 Astahuanbas quimsa punzha
chaupi pactacpiga causaita cuc Diosca
chi ishcai runagunama causaita
cutillata cungami. Chasna samaita
cucpi cutillata causaringaunami. Ñáa
causarishcata ricusha tucui runaguna
yapa manzharinaunga. 12 Chi ishcai
runagunaga jahuama shamuichi
nisha caparishcata uyanaunga.
Chasna shamuichi nishcata uyasha
puyu ucui jahuama sicanaungami.
Chasna sicaushcata tucui paigunata
piñaccunas ricunaungami.

13 Paiguna chasna jahuapachama
sicashca ratullai allpa sinzhita
cuyuringami. Chi llactaibi ashca
huasiguna tularinaunga, caran
chungamanda (10) shuc huasilla
tularingami. Chibiga canzhis huaranga
(7.000) runaguna huañunaungami.
Chibi mana huañusha puchugunaga
manzharisha jahuapachaibi tiyauc
Diosta alabangaunami.

14 Ñáa ishcai llaqui turmintachinaga
pasashcami. Chasna agllaita
shuc turmintachinaga ñalla
pactarimungami.

### Canzhis (7) angel curmitata uyachishcamanda

15 Sucta angelhuasha shuc
angelga curmitata uyachishcahuan
jahuapachaibi ashca sinzhita
caparishcami uyarira casna nisha:

Tucui cai pachai tiyauc
llactagunaga cunan
ñucanchita mandauc Diospa
llactami
tucushcauna,
paihua Cristohuacpas
tucushcaunami.

Cunanmandaga paimi huiñaigama
mandac tucunga
nishami nira. 16 Chasna nicpi chi
tiyarinagunaibi tiyauc rucugunahuas
Diospa ñaupacpi allpagama cumurisha
paita alabanaurami, 17 casna nisha:
Tucuita ranata ushac mandac
Dioslla
candami pagrachu ninchi.
Callarinahuas cunanbas canlla
mangui.
Canga tucuita ranata ushac ashami
cunanga pagllai mandangahua
callarishcangui.
18 Tucui llactagunai causaccuna
canda piñasha caparishcauna.
Chasna acpimi cambas ña yapa
piñarishcangui.
Cunanga huañushcagunata
taripana uras
pactamushcami.
Chasnallata cunan pactamushcami
can cumbiranagunata cungahua
cambacta rauc can rimashcata
pasachiccunamas,
canda quiriccunamas,
camba shutita balichiccunamas
cungahua.
Tucui camba runagunama huin,
balichishca runagunamas,
mana balichishca runagunamas
pariuta cungahua.
Ñáa punzha pactamushcami cai
pachata
huaglichic runagunata
huaglichingahua.
19 Chihuashaga jahuapachaibi
tiyac Diospa huasimi pascarira. Chi
huasi ucuibiga Dios pactachina
shimi nishca ali cajunmi ricurira.
Chasna ricuricpiga rayu uyarira,
rayu dilampashca ricurira, ima tunu
shimihuas uyarira, chasnallata allpa
sinzhita cuyurira, jatun chiri rasu
rumigunahuas urmamurami.

**Shuc ali huarmihuan**
**shuc dragonhuan**

12 1 Chihuasha shuc
yapa manzhanayacta
jahuaibi ricurira tucuiguna
ima tucungaraushcata ricusha
yachangahua. Shuc huarmiga
ricurira indita churarishcacuinta
mara punzhaclla, paihua umaibi
chunga ishcai (12) estrellayuc
curunatami churarishca ara. Quilla
jahuaibi shayaura pai. 2 Chi huarmiga
huicsayuc mara. Chasna asha huahuata
pagarichina uras pactacpi nanachisha
capariura.
3 Chihuasha jahuaibi cuti shuc
manzhanayacta ricurira, tucuiguna
chita ricusha yachanauchun nisha.
Chiga shuc dragon nishca yapa jatun
puca aicha ricurira. Chi dragonga
canzhis (7) umatas, chunga (10)
cachutas charira. Caran umai canzhis
mandana curunata churarishca ara.
4 Chi dragon nishcaga quimsa (3)
partimanda estrellagunata paihua
chupahuan aisasha cai pachama
shitara. Chihuasha chi dragonga chi
huahuayangarauc huarmihua ñaupacpi
shayarira paihua huahua llucshicpi
micusha nisha. 5 Chi huarmiga cari
huahuata huahuayara. Shuc angel
chi huahuata paihua mamamanda
quichusha Diospagma pai mandanama
apasha rira. Chi huahuaga tucui cai
pachai auc llactagunata tucuita sinzhi
jiru barahuan alita mandangami.
6 Chihuasha chi huarmiga runa illashca
partima miticusha rira Dios alichishca
partima chibi cuiraitucushca
tiyangahua. Chibimi shuc huaranga
ishcai patsac sucta chunga punzhata
micunata carashca tiyaura. (1.260
punzha nishca quimsa huata chaupi 3
½ man).

7 Chihuashaga shuc jatun
macanacuna jahuapachaibi
tiyara. Mandauc angel Miguelmi
paihua angelgunandi dragonhuan
macanacunaura. Chasnallata
dragonbas paihua angelgunandi Diospa
angelgunahuan macanacunaura.
8 Chasna macanacushallata dragon
mana binsinata ushara, chihuasha
jahuapachaibi lugar mana mas
tiyarachu chibi paiguna tiyangahua.
9 Chasna acpi chi dragonda chimanda
allpama llucshichisha cachai tucura.
Pai callari urasmanda palucuinta mara,
supaigunahua amu Satanas nishca man,
paiga intiru munduta umachic man.
Paita cai munduma shitashca mara
paihua angelgunandi.
10 Chimandaga jahuapachaibi
sinzhita caparishcata uyarani casna
nisha:
Cunanga supaimanda quishpina
punzha pactarishcami.
Ñáucanchi Dios pailla mandauc
aushcata ricuchishcami.
Chasnallata pailla tucuita ranata
ushac ashcatas,
paihua Cristo jatun mandac amu
ashcatahuas ña ricuchishcami.
Tutandi punzhandi ñucanchi
Diospa ñaupacpi
ñucanchi quiric huauquigunata
culpayachiu
supaitaga jahuapachamanda cai
pachama
ña tucsitucushcami.
11 Chi quiric huauquigunaga
Ovejahua rahuaihuan
maillashcamandami,
Diospa shimita
yachachishcamandas supaita
binsinaura.
Piñaccuna huanchishun nicpihuas
paiguna huañunata mana
manzhanaurachu.
12 Chimanda jahuapachaibi
causaccunas cushiyaichi.
Astahuanbas allpai causaccunaga
chasnallata lamarbi tiyaccunahuas
ai, imachari tucungauna.
Supaiga pai munashcata rana uras
ña
tucuriushcata yachashami
yapa piñarishcahuan cangunama
uraicumushca
nishcatas uyarani.
13 Chi dragonga paillata cai
pachama shitashcata yachasha
chi cari huahuayuc huarmita
huanchingahua catisha rira.
14 Chimandami chi huarmima ishcai
(2) jatun angahua rigrata cushca ara
chi palu ñaupagmanda huanburisha
miticungahua runa illashca partima.
Chi pairaicu alichishca partibi paita
cuiraitucungami quimsa huata
chaupigama (3 ½). 15 Chi huarmi
chasna miticucpi paluga paihua
shimihuan ashca yacuta huarmihua
huashaibi pucura paita apachun
nisha. 16 Chasna yacuta pucucpihuas
allpa partirisha ucuma llambu sáuc
apara. Chasna rasha chi huarmita
yanapasha quishpichira. 17 Chasna
tucucpi chi dragonga chi huarmita
mas sinzhita piñara. Chihuasha
paita mana huanchinata ushashami
macanacungahua callarira chi
huarmimanda miraigunahuan.
Chigunaga Dios mandashca shimitas,
Jesucristo sirtu rimashca shimita alita
pactachiccuna manaura.

### Ishcai (2) jiridsa piña animalgunamanda

13 1 Ñáuca lamar lindus pulayaibi
shayarisha ricurani shuc
jiridsa piña animalta yacu ucumanda
llucshimuuta. Paiga canzhis (7)
umayuc chunga (10) cachuyuc mara.

Chi chunga cachuibi mandac amu
curunagunatami churarishca ara.
Caran shuc umaibiga Diosta piñana
shutitas charirami. 2 Chi ñuca ricushca
animalga jatun muru pumacuinta
ricuric mara, astahuanbas paihua
chaquigunaga oso chaquicuinta ricuric
mara, paihua shimiga leon puma
shimicuinta mara. Dragonga chi jiridsa
piña animalma curami paihua ushaitas,
paihua mandana tiyarinatas, paihua
jatun mandana ushaitahuas curami.
3 Tucui chi canzhis umamanda shuc
umaga espada saulihuan huañuna
tupugama picashca mara, randi chi
picashcaga janbirishca tucushca ara.
Chasna tucucpi tucui runaguna chi
piñac animalta manzhashcamanda
catinaura. 4 Dragonga chi jiridsa
piña animalma mandana ushaita
cura. Chasna cushcamandami tucui
animalta caticcunaga dragontami
alabanaura. Chasnallata chi jiridsa
piña animaltahuas alabanaura casna
nisha, Cai piña animalcuintaga mana
pihuas tiyanzhu, mana pihuas paihuan
guerasha binsinata ushangachu
nishami alabanaura.

5 Chasnallata chi piña animalma
ushaita cushca ara chuscu chunga
ishcai (42) quillagama mandangahua.
(42 quilla nisha quimsa huata chaupi
3 ½ man). Paimami lugarta cushca
ara Diosta piñasha yapa jiridsa
shimita rimangahua. 6 Chasna acpi
Diosmanda yapa jiridsata rimaura.
Diospa shutimandas camira, paihua
huasimandas, jahuapachaibi
causaccunamandahuas camisha
yapa jiridsa shimigunata rimara.
7 Diospa runagunata macangahua
lugarta cushca ara, paigunata
binsinagama ushaita cushca ara.
Chasnallata tucui runa muntungunatas
tucui llactagunatas caran tunu
shimita rimaccunatas tucui jatun
llactagunatahuas mandachun
nishami chasna ushaita cushca
ara. 8 Chi piña animaltami tucui cai
pachaibi causaccuna alabanaura.
Chigunamanda pihuas Diospa causana
quillcaibi paihua shutita mana
quillcashcachanaun chi piña animalta
alabaccunaga. Chi quillcaga cai pacha
tucushca urasmanda huanchishca
quishpichic Ovejahua quillca an.

9 Uyac runa ashaga Dios rimashcata
uyaichi:
10 Pihuas carcelbi tapaitucuna
ashaga
tapashca tucungami.
Pihuas cuchilluhuan
huanchitucuna ashaga
cuchilluhuanmi huanchishca
tucunga
nishami nira. Chita yachasha
Diospa runagunaga mana saquisha
ahuantasha sinzhita quirisha
causanami anaun.

11 Chihuasha shuc manzhaibac
animaltami ricurani allpamanda
llucshimuuta. Chi animalga shuc
ovejahua cachulla ricurictami
charira ishcaita (2). Astahuanbas
pai rimanataga dragoncuintallatami
rimara. 12 Cai manzhaibac animalga
chi ñaupapunda ricuric piña animalba
ushaihuanmi mandara paihua
ñaupacpi tiyasha. Chi manzhaibac
animalga cai pachatas runagunatahuas
mandasha chi huañuna tuputa
pitirishcahuasha aliyashca, piña
animaltami alabaichi nisha mandara.
13 Chasnallata cai manzhaibac
animalga yanga runahuas mana
rashcagunatas manzhanayactagunatas
raura. Chasna rasha tucui runaguna
ricuushcaibi jahuamanda cai pachama
ninata urmachira. 14 Punda ricurimuc
piña animalba ñaupacpi casna chi

yapa manzhanayacta rashcagunata rashami runagunata umachira. Chasna umachishami runagunata mandara chi espada saulihuan pitirishca causauc piña animalta balichingahua paicuinta ricuricta maquihuanda raichi nisha mandara.

15 Chihuashaga manzhaibac aichamaga ushaita cushca ara chi maquihuan rashca piña animalcuinta ricuricta samaita cusha rimacta rangahua. Chasnallata tucui chi piña animalcuinta ricuricta mana alabaccunataga huanchishca tucungahua. 16 Chihuashaga chi manzhaibac animal tucui runagunata shuc señalta charinami anguichi nishami mandara. Huahuagunatas rucugunatahuas, ashcata chariccunata mana imata chariccunatahuas, amuyuc runagunatas lugar runagunatahuas shuc señaltami churachira tucuita. Ali maquibi asha, urintibi ashas, ricuna señalta charina manguichi nishami mandara. 17 Chi señalta mana chariccunaga mana pihuas randinatas randichinatahuas ushanaurachu. Chi señalga piña animalba shuti paihua shuti numiru ara.

18 Caitaga ali yuyaiyuc runallami yachanga. Pihuas ali yuyaita charishaga chi piña animalba numiru imasna ashcata yuyarisha yachangami, sucta patsac sucta chunga sucta (666) man. Chi animalba numiruga shuc runa Dios tucusha nicpa numiru man.

### 144.000 cantaucunamanda

14 1 Chihuasha ricurani Sion nishca urcu jahuaibi Oveja shayauta. Paihuan pariu tiyanaura shuc patsac chuscu chunga chuscu huaranga (144.000) runaguna. Paiguna urintigunaiga Ovejahua shutitas, paihua yayahua shutitahuas quillcashca manaura. 2 Chihuasha shuc shimi jahuapachamanda rimashcata uyarani shuc yacu paccha uyarishcacuinta, sinzhita rayu dulún shitashcacuinta uyarira. Chi ñuca uyashca shimiga ashca arpagunata tucashcacuinta gustuta uyarira. 3 Chi uyaricunaga jatun tiyarina ñaupacpi, chuscu causaccuna ñaupacpihuas, rucuguna ñaupacpihuas, chi patsac chuscu chunga chuscu huaranga runaguna shuc mushuc cantanata cantanaura. Chi cantanata yachanataga mana pihuas ushanaurachu, cai allpai quishpichishca runagunallami chi cantanata yachanaura. 4 Chita cantaucunaga huarmigunahuan mana huagliccuna chanaura, juchas illac sumac causauc manaura. Paigunaga Oveja maita ricpihuas paihuan pariulla puriunguna. Tucui quishpichishca runagunamanda Yaya Diospacta Ovejahuactas punda anllashca manaura. 5 Paiguna ima llullatahuas mana rimacchanaura, ima juchahuas illac anaura.

### Quimsa (3) angelguna rimashcamanda

6 Chihuasha shuc angel jahuai pahuasha riuta ricurani. Chi angelga huiñai quishpina shimita charira tucui runagunama rimangahua. Tucui cai pachaibi causaccunama, tucui muntungunama, caran tunu runagunamas, caran tunu shimita rimaccunamas, tucui llactagunamahuas pai ali shimita charira rimangahua. 7 Chasna charisha chi angel sinzhi shimihuan caparisha casna nira:

Diosta manzhaichi.
Paita alabaichi paillami jatun Dios an.

Pai taripana punzha ña
pactarishcami.
Tucuita rac Diosta balichichi.
Jahuapachata cai pachatas,
lamartahuas pugrugunatas rac
Diosta
alabaichi nira.
8 Cuti shuc angelbas casnami
caparira: Runaguna balichiushca
Babilonia nishca llactaga tucurinmi.
Paimi ashiyachisha juchayachiuccuinta
man. Machana vinota upichishcacuinta
tucui llactagunata juchata ranata
yachachishcamandami Diosta
saquishcauna nira.
9 Cuti quimsai auc angelbas casna
nishami sinzhita caparira: Maican runa
chi jiridsa piña animalta paicuinta
ricuricta rashcatas alabacca, paihua
señalta maquibi urintibi charishaga ashca
turmintachishca tucungaunami. 10 Diosca
yapa piñasha cachangaraushca sinzhi
turmintachinaga mana imahuanbas
chapushca jurti machana vinocuintami.
Chita upichishcacuinta Dios piñasha
sinzhita turmintachishca tucungauna.
Diospa angelguna ñaupacpi Ovejahua
ñaupacpis sinzhi sindiu ninahuan jiridsa
asnac cushnihuan turmintachishca
tucunaungami. 11 Paigunata turmintachiu
nina cushniga huiñaigamami cushninga.
Chi jiridsa piñac animalta alabaccuna,
paicuinta ricuricta maquihuan
rashcata alabaccunahuas, maican chi
animalba shutita señalta runagunahuas,
tutandi punzhandi mana samasha
turmintaringaunami.
12 Chasnamandami Diospa
runagunaga pai mandashcagunata
pactachisha, chasnallata Jesusta
sinzhita quirisha mana saquisha
ahuantasha causanami anguichi.
13 Chihuashallami jahuapachamanda
shuc shimi rimashcata uyarani casna
nisha, Caita quillcangui:
Cunanmanda ñaupagma
Señor Jesusta quirisha
huañungaraucuna
ashcata cushiyanaungami.
Diospa Samaihuas casnami nin:
Sirtumi, paiguna
tarabashcamandami
samangauna. Paiguna ima alita
rashcagunahuas
paigunahuan pariu jahuapachai
tiyangaunami
nishami nira.

### Runagunaga muyuta pallashcacuinta tucungauna

14 Chihuashaga shuc ruyac puyuta
ricurani. Chi puyu jahuaibiga shuc
runacuinta ricuric tiyariushcata
ricurani. Paihua umaibi curimanda
rashca curunata churarishca mara,
paihua maquibi shuc jatun jilu
saulicuintatami charira. 15 Chasnallata
Diospa huasimanda shuc angelmi
llucshimura. Chi angelga chi puyu
jahuaibi tiyauma sinzhita caparisha
casnami nira: Cunanga ña pallana
punzha pactarishcami. Cai pachaibi
causaccunata pallana urasmi
pactarishca nira. Chitaga camba
saulihuan pitisha tandagri nishami
rimara. 16 Chasna nicpi chi puyu
jahuaibi tiyauca paihua saulihuan
pitisha runagunata tandara.
17 Chihuashaga shuc angelmi
jahuapachai tiyauc Diospa huasimanda
llucshimura. Paihuas shuc jilu
saulitacuinta charira. 18 Chasnallata
shuc angelbas Diospa huasimanda
llucshimura. Paiga pulbuta rupachina
jahua cajunbi tiyac ninata cuirac
mara. Sinzhita caparisha chi shuc jilu
saulita chariuta rimara: Cai pachaibi
tiyaccunaga uvas nishca muyuguna
pucushcacuinta juchahuan jundarishca
aunguna. Cunanga camba jilu

saulihuan pallasha tandagri nishami
rimara.
19 Chasna nicpi chi angelga cai
pachaibi tiyaucunata uhuillastacuinta
paihua jilu saulihuan pallara. Chasna
pallasha uvas muyuta tacanaibi churara.
Chi tacanaga Dios yapa ashcata
piñasha llaqui turmintachina mara.
20 Uvascunataga llactamanda pagllama
apasha chaquihuan jaitashaca huinda
tacara. Tacacpi chi tacaushcamandaga
yapa ashca rahuai llucshira, caballota
purichina huascagamami pactara,
quimsa patsac (300) kilometrogamami
rahuai jundarira.

### Chi canzhis (7) puchucai turmintachinamanda

15 1 Chihuashaga jahuapachaibi
shuc jatun manzhanayactata
ricurani. Chibi canzhis (7) angelguna
caran shucca, shuc turmintachinata
charinaura. Ñáa chi puchucai
turmintachinagunahuan Diospa
piñanaga tucurinmi.
2 Chasnallata jatun cuchata ricurani,
ninahuan chuya butipaquihuan
chapushca chúyan, chúyan, chúyan
ricurira. Chi cucha linduspi yapa
ashca runaguna shayauta ricurani,
Dios cushca gustu uyaric arpagunata
chariucunata. Chi runagunaga chi
jiridsa piña animaltas, paicuinta
maquihuan rashca ricurictahuas binsic
runagunami anaura. Chasnallata
paihua shutihua numirutas mana
churaitucushcachanaura.
3 Chasnamanda Diospacta rac ñaupa
causac Moises cantashcatas, Ovejata
balichisha cantanatahuas casna nisha
cantanaura:

Yapa jatun ushac Dios, can
rashcagunaga
manzhanayacta ricurishca
maunguna.
Imata rimashahuas mana
llullachangui,
imata rashahuas alita rac mangui.
Huiñaigama tucuigunata
ushaihuan
mandauc mangui.
4 Jatun mandauc Dioslla,
tucuiguna candami manzhanaunga,
tucuiguna camba shutita
balichinaungami.
Canllami ima juchahuas illac angui.
Can taripaushcaibi can alita
rashcagunata ricushcamandami
tucui llactaguna shamusha
candaga alabangaunami
nishami cantanaura.
5 Chihuashaga jahuapachaibi
tiyauc Diospa huasi pascashcatami
ricurani. Chibi Dios paihua
runagunahuan pactachina shimita
huacaichina cajun tiyaura. 6 Chasna
ñuca ricuushcai Diospa huasi
ucumanda canzhis (7) angelgunaga
canzhis turmintachinagunata caran
shuc apasha llucshimunaura. Lino
nishca tacsashcacuinta chuyaclla
llachapata churarishcashina, paiguna
pichui curimanda chumbihuan
huatarishca anaura. 7 Chihuasha chi
chuscu causaucunamanda shuc chi
canzhis angelgunama caran shucta
shuc curimanda pillchita cura. Chi
pillchiguna ucuibi huiñai causauc Dios
piñanaga jundacta anaura. 8 Diospa
sumagmanda paihua ushaimandahuas
cushni llucshisha Diospa huasibi
jundarirami. Chi canzhis angelguna
chi canzhis turmintachinata
tucuchinagama Diospa huasima
yaicunata mana pihuas usharachu.

### Dios piñanata jundachishca canzhis (7) pillchimanda

16 1 Chihuasha Diospa huasi
ucumanda shuc sinzhi shimi

rimashcata uyarani chi canzhis
angelgunama. Richi nira, chi mundu
jahuai Dios sinzhi piñana canzhis (7)
pillchigunata taligrichi nishami rimara.
2 Chasna rimacta uyasha ñaupapunda
angel pai chariushca pillchibi tiyauc
turmintachinata cai pachama
shitara. Chasna shitashcahuan jiridsa
nanaiyuc caracha tucunaura. Tucui
piñac animalba quillcarishcata charic
runaguna aichaibi, chasnallata chi
maquihuan rashca paicuinta ricuricta
balichic runagunahua aichaibihuas
yapa jiridsa caracha japishami mana
cáillata nanachira.

3 Chihuashaga shuc randi angelga
pai chariushca pillchibi tiyauc
turmintachinatami jatun lamarbi talira.
Chasna talishcahuan yacuga rahuai
tucura runata huanchishcacuinta.
Chasna tucucpi chi lamarbi
causaccunaga tucui huañunaura.

4 Chi ishcai angelhuasha shuc
angelbas pai chariushca pillchibi tiyauc
turmintachinata allpai auc yacuguna
jahuaibi, yacu pugrugunaibihuas talira.
Talicpi tucui chi yacugunas rahuai
tucunaurami. 5 Chihuasha yacugunata
mandauc angel casna nishcatami
uyarani:

Sumac Diosca, canga jucha illac
mangui.
Callarinahuas cunanbas causac
mangui.
Can casna chigunata taripashami
alita rasha
turmintachishcangui.

6 Chi turmintachishca runagunaga
canda quiric runagunatas
can rimashcata pasachic
runagunatahuas
huanchishami rahuaitas
talishcauna.
Paiguna chasna
huanchishcamandami
cunanga paigunama rahuaitaga
upichiungui.
Can chasna racpi paigunahuas
casna turmintachishca
tucushcauna
nishami nira. 7 Chasnallata ucu pulbuta
rupachina jahua cajunmandahuas
casna nishcatami uyarani:

Sirtumi, tucuita ushaihuan
mandauc jatun Diosca
canga mana yangamandachu
taripaungui
randi alitapacha yachashami
taripaungui nira.

8 Ñáa quimsa angelhuasha shuc
angelga pai chariushca pillchibi tiyauc
turmintachinataga indibi talira. Pai
talishcai indima ushaita cura paihua
ninahuan runagunata rupachichun
nisha. 9 Chasna tucucpi runagunahua
aicha yapa sinzhita rupashca
tucunaura. Chasna ashallata paiguna
jucha raushcanata mana saquinata
munanaurachu. Chasnallata chi
turmintachina ushaita chariu Diostas
alabanata mana munanaurachu.
Astahuanbas Diospa shutimanda yapa
jiridsata rimanaura.

10 Chuscu angelhuasha shuc angel
randi pai chariushca pillchibi tiyauc
turmintachinataga chi jiridsa piña
animal mandana tiyarina jahuaibimi
talira. Talishcahuan chi piñac animal
mandaushca llactaga tutayarami.
Runagunahuas ashca turmintarisha
nanariushcamandami paiguna callutas
canirinaura. 11 Ashca nanaihuan,
lepra nishca sinzhi carachahuanbas
ashcamandami jahuapachaibi
causauc Diosta piñasha yapa jiridsata
rimanaura. Chasna turmintarishallata
jucha ranagunata mana saquinaurachu.

12 Pichca angelhuasha shuc angelga
pai chariushca pillchibi tiyauc
turmintachinataga Eufrates nishca

jatun yacuibi talira. Talishcahuan chi yacu chaquirira. Chasna chaquiricpi indi llucshimuna partimanda mandac amuguna shamuna jatun ñambimi tucura.

13 Chihuashaga dragonba shimimandas, piña animalhua shimimandahuas, chi llullasha rimaupa shimimandahuas quimsa (3) guían sapocuinta ricuric supaiguna llucshiuta ricurani. 14 Chigunaga manzhanayacta rac supaiguna manaura. Chasna asha tucui cai mundui mandauc amugunata tandachinaunga yapa ushac Dios turmintachina punzhaibi paita guerachun nisha yuyachinaungami.

15 Chi ratu Jesucristo rimara, Ricuichi nisha, ñucaga canguna mana yachaushcaibi shuhuac runacuinta cungaimanda shamushami. Maicanbas mana puñusha paihua llachapata alichishcata chariucuinta ñuca shamushcaibi yapa cushiyangami, lluchucuinta mana pingaringachu nira.

16 Supaigunaga chi apugunata chasna yuyachisha shuc pamballai tandachinaurami. Chi pambaga Hebreo shimibiga Armagedon nishca mara.

17 Ñáa sucta angelhuasha puchucai angelga pai chariushca pillchibi tiyauc turmintachinataga huairaibimi talira. Taliushcai Diospa huasibi auc tiyanamandami shuc sinzhi shimita uyarisha casna nishca, Cunan ña tucuchishcami nira. 18 Chasna nicpi yapa dilampashca, rayu limpiashcacuinta, sinzhi huactashcacuinta uyarishcagunas, dulún uyarishcagunahuas uyarirani, chasnallata allpahuas yapa cuyurira. Cai pachai runa causashca urasmanda mana ima uras chi tuputa allpa sinzhita cuyurishcachara. 19 Diosca yapa piñasha chi jatun Babilonia llactata jayac vinota upichishcacuinta sinzhi turmintachinata cachara. Chimanda allpa chasna sinzhita cuyuricpi chi jatun llacta Babilonia nishcaga quimsa (3) partita partirirami. Tucui llactagunahuas huin urmanaura. 20 Chasnallata tucui islagunahuas urcugunahuas illacta chingarinaura. 21 Chasnallata jahuamanda yapa jatun chiri rasu muyugunami runagunahua jahuaibi urmanaura. Caran shuc rasu muyuga patsac (100) libra tupumi llashara. Chasna chi rasu muyuhuan yapa sinzhita turmintarishcamanda chi runagunaga astahuan piñarisha Diosta jiridsata rimanaura.

### Ashisapa huarmimanda

17 1 Chihuashaga pillchigunata chariu canzhis (7) angelgunamanda shucca shamusha ñucata casna nihuara ricuc shamui. Chi ashca yacu jahuaibi tiyarishcacuinta tiyauc ashisapa huarmita taripashcata ricuchishcangui nihuara. 2 Cai pachai mandac amugunaga chi huarmihuan jiridsata rashcacuinta causashcauna. Tucui llactaibi tiyac runagunahuas chi jiridsata rasha, vinota upisha yapa machashcacuinta upa tucusha causashcauna nisha chi angel rimara.

3 Chihuashaga Diospa Samai ñucata japicpi chi angelga chaquishca allpa partima apahuara chita ricuchingahua. Chibimi shuc huarmita ricurani shuc jatun puca animal jahuai tiyauta. Chi puca dragonga Diosta yapa piñashca jiridsa shutigunata paihua aichaibi tapacta quillcashcata charira. Chasnallata canzhis (7) umatahuas, chunga (10) cachutahuas charira. 4 Chi huarmiga mandac amuhua puca llachapata sanishina llachapatas churarishcami ara. Paihua llachapa gustu ricuric mara, curihuan, balic rumigunahuan, perla nishca

muyugunahuanbas intiruta chimuilla
atirishca mara. Paihua maquibi
shuc curimanda rashca pillchita
chariura. Chi pillchi ucuibi yapa
jiridsa ismushcagunatahuas, pai jiridsa
causashcatahuas jundacta chariura.
5 Chi huarmihua urintibi shuc mana
yachaibac shuti quillcarishcata charira.
Chi quillcashcaga casna nira:

Jatun Babilonia llactaga,
canga caranhuan jiridsata
causaccunahua mama
mangui, chasnallata cai pachaibi
tucui mana alita raucunahua
mama mangui

nisha quillcashca mara.
6 Chi huarmiga Diospa runagunata,
Jesusmanda yachachiucunatahuas
huanchic ara. Huanchisha paigunahua
rahuaita upisha machashcata ricurani.
Chasnata ricusha yapa manzharirani.
7 Ñáuca chasna manzharicpi chi
angelga casna tapuhuara, Imangahuata
manzhangui, chigunamanda canda
yachachingarauni. Chi canzhis umata,
chunga cachuta charic jiridsa piña
animal ima ashcatahuas, pai jahuaibi
tiyauc huarmi ima ashcatahuas,
pihuas ñaupa mana yachashcata
canda cunan yachachingarauni
nihuara. 8 Chi can ricushca jiridsa piña
animalga ñaupa causarami, cunan
mana ricuricchan, huashaga jatun
juctu ucumanda llucshimusha huiñai
ucupachama chingaringami. Cai pachai
causaccunaga chi animalta ricusha yapa
manzharingaunami, pai ñaupa uras
tiyac asha, cunan uras illan, huasha pai
cuti tiyauta ricusha manzharigaunami.
Chi runagunahua shutigunaga huiñai
causana quillcaibi cai pachata Dios
rashca pundamandapacha mana
quillcashcachu ashcauna.
9 Chitaga ali yuyaiyuc runallami
imasna tucungaraushcata yachanata
ushan: Chi canzhis umagunaga
canzhis (7) urcugunami. Chi
urcuguna jahuaibi chi huarmi tiyarin.
10 Chasnallata chi canzhis umagunaga
canzhis mandac amugunami. Chi
canzhis amugunamanda pichcaga ña
pasashcaunami, shucca cunan uras
mandaunmi, shucca chara pishinmi
mandac amu tucungahua. Pai
tucushaga mana yapa unaita mandasha
tiyangachu. 11 Ñáaupa causac animalga
cunan uras illashallata huasha cuti
shamungami. Paiga pusac (8) mandauc
amumi tucunga. Chasna chi canzhis
(7) mandauc amugunahuan pariu
ashallata puchucaibi ucupachama
huiñaigama jichushca tucungami.
12 Chasnallata can ricushca
chunga cachugunaga chunga
(10) amugunami. Paigunaga
chara mandana ushaita mana
japishcaunachu. Chasna ashallata
shuc urallata mandana ushaita
japisha amuguna tucushaga chi piña
animalhuan pariu mandangaunami.
13 Chi chunga amugunaga shuc
yuyaillahuan aushcamanda paiguna
mandana ushaita chi piña animalma
cungaunami. 14 Chasna rasha
Ovejahuan macanacungaunami,
astahuanbas Ovejaga paigunata
binsingami. Paiga tucui balichishca
runagunamanda mas balic man, tucui
amugunamanda yali jatun ushac amu
man. Pai chasna ashcamanda tucui
chigunata macanacusha binsingami.
Dios cayasha japishca runaguna, paita
mana saquisha ali caticcunaga paihuan
pariumi tiyanaunga.
15 Chi angel chasnallata ñucata
rimahuara, Can ricushca ashisapa
huarmi tiyaushca yacugunaga
ashca runagunami aunguna, tucui
llactagunamanda, caran tunu shimita
rimac runagunami tiyaunguna. 16 Chi

can ricushca piña animalhuas, chi chunga cachugunandi chi ashisapa huarmita piñangaunami. Piñasha binsisha illacta huaglichinaungami, paita japisha lluchuta saquinaungami, paihua animaltahuas micungaunami, ninahuan paita illacta rupachingaunami. 17 Diosmi paigunahua shungüibi yuyaita chasna churara pai munashcata pactachinauchun nisha. Chasna churacpi shuc yuyaillahuan tucusha paiguna mandana ushaigunata chi piña animalma cunaura pai randi mandachun nisha. Dios rimashca shimiguna pactarinagama chasna tucura. 18 Chi can ricushca huarmiga jatun llacta man. Paiga cai pachaibi tiyac jatun mandac amugunata mandaunmi nisha yachachihuara.

**Babilonia llacta urmashcamanda**

18 1 Chita ricushcahuashalla jahuapachamanda shuc angel uraicumuuta cuti ricurani. Paiga yapa mandana ushaita charic mara. Chi angelga gustu punzhaglla ricuric ashami cai pachatahuas tucuita punzhayachira. 2 Chi angelga sinzhita caparira casna nisha, Babilonia nishca jatun llactaga ña urmashcami. Supaiguna causana huasi tucushcami, ima tunu jiridsa samaigunahuas, ima jiridsa mana balic pishcugunahuas causana huasi tucushcami. 3 Tucui llactagunami machana vinota upishcacuinta, chi jatun llactahuan ashiyashcacuinta jiridsata causaushcauna. Chasnallata cai pachaibi tiyauc jatun mandac amugunahuas paihuan jiridsata causaushcauna. Chi jatun llactaga imatahuas alita ricuriccunata paiguna munasha randishcamandami randichiu runagunahuas cai pachaibi ashcata charic tucushcaunami nira.

4 Chihuashaga shuc shimita mas uyarani jahuapachamanda rimashcata casna nisha, Ñáuca runagunaga, chi llactamanda llucshimuichi mana paigunacuinta juchata rangahua, paihuan pariu ama turmintarinagunatas japingahua. 5 Paihua juchagunaga jahuapachagama tapacta ara. Diosca chi mana ali rashcagunata ricusha mana cungarishcachu. 6 Chi huarmi cangunata mana alita rashcacuintallata paitahuas chasnallata raichi llaquishcaguna. Pai imasna rashcamandahuas ishcai (2) cutin yali tuputa randi cangunahuas rapaichi. Pai chapusha upichishcamandahuas mas ishcai cutin yali jayaghuan paihua pillchibi jundachishcacuinta chapusha upichichi. 7 Paillata balirirami, ima munanayacta ricuriccunahuanbas causaurami. Cunanga paitahuas chi tupullatata turmintachisha huacanagama llaquichinguichi. Paihua shungu ucuibi casna yuyarira: Mandac amu tiyarinaibi tiyausha mandauc mani, ñucaga mana huaccha huarmi chani, ima huacanatas mana tupashachu nisha yuyarira. 8 Chimandami shuc punzhallai tucui pai turmintarinaga pactamunga: raicai, huacana, huañunahuas, puchucaibi ninahuan illacta rupachishca tucungami. Chasna tucungami paita taripac Jatun Dios yapa ushac ashcamanda.

9 Paihuan ashiyasha causac amugunaga paihuan pacta pariu munashcatahuas charisha causashca ashami, chi llacta rupaushca cushnita ricusha, llaquirisha huacanaungami. 10 Chi turmintarinata ricusha yapa manzharisha caruibi shayarisha caparinaungami, Ai pugri jatun Babilonia llactalla, sinzhi llacta

agllaita shuc ratullai canda taripanaga
pactashcami.
11 Cai pachaibi randichiu
runagunaga chi llactamanda
yuyarisha huacanaungami pihuas
ña ñucanchi charishcagunata
cunan mana randinaunzhu nisha.
12 Paigunaga ashcatami charinaura:
Curi, cullquis, balic rumigunas, perla
nishca muyugunatahuas, ñutu lino
nishca llachapatahuas, balic llachapa,
seda llachapa, puca llachapatahuas.
Chasnallata tucui ima tunu gustu asnac
caspigunatahuas, balic caspigunahuas,
marfilmanda paelamanda jirumandas
marmolmanda rashcagunahuas.
13 Chasnallata charinaura ishpingu,
gustu asnaccunas, asnac pulbu,
ruyamanda gustu asnac yacus
huiquihuas, vino, ali asaiti, ali harina,
trigo muyuhuas, huagras, ovejas,
caballogunas, aisana autogunahuas,
randisha huatashcacuinta esclavo
tucusha tarabac runagunahuas. Tucui
chigunata randichingahua apamusha
chita mana pihuas randicpi yapa
llaquiringaunami. 14 Chi randichiccuna
chi llactatami casna rimanaunga,
Can tucui munashcagunaga ña
tucurishcami, micunahuas. Can
llaquibaglla ricurishcahuas,
can ashcata charishcahuas ña
chingarishcami. Cunanmandapacha
ima uraspas can munashcata mana cuti
tupanguichu nisha rimaunaura.
15 Chigunata randichic runagunaga
ñaupa uras chi llactamanda ashcata
ganasha yapa charic tucunaura.
Cunanga chi llacta rupashcata ricusha
yapa manzharisha, carumanda
shayarisha llaquirisha huacangaunami.
16 Chasna llaquirisha rimanaungami,
Ai, pugri chi jatun llacta. Ali linsu
llachapata, ali ricuricta pucatahuas
churarishca huarmicuintami ara.
Chasnallata curihuan, gustu rumihuan,
perlahuan ali churarishcacuinta mara.
17 Chasna agllaita shuc urasllaibimi
tucui chi ashca baliccunaga
chingarishcauna nishami rimanaunga.
Tucui barcota mandaccunas, barcoi
tarabasha puriccunahuas, lamarmanda
ganac runagunahuas caruibi
shayarinaurami. 18 Chi llacta chasna
cushnín rupauta ricusha casnami nisha
caparinaura, Mana ima uras cai jatun
llactacuinta tiyarachu nisha. 19 Paiguna
yapa llaquirishami allpa pulbuta uma
jahuai churarinaura. Chasna rasha
huacasha caparinaura, Ai, pugri chi
jatun llactalla. Pai ashcata charic
acpimi barcota chariccunahuas ashcata
charic tucushcauna. Cunanga shuc
ratullai tucui tucurisha chingarishcami
nishami huacanaura.
20 Chi llacta casna
tucurishcamandaga tucui
jahuapachaibi causaccuna,
Diospa runagunahuas, Jesus
japisha camachigrichi nisha
cachashca runagunahuas, Dios
rimashcata pasachiccunahuas,
ashcata cushiyaichi. Chi llacta
cangunata turmintachishcamanda
Diosca paitahuas chasnallata
turmintachishcami.
21 Chihuashaga yapa ushac angelmi
shuc jatun cutana rumicuinta
ricuricta japisha shamura. Chi
jatun rumitami lamarbi tucsisha
casnami nira: Babilonia nishca jatun
llactaga chasnallatami tucsishca
illacta tularishca tucunga, mana cuti
ricuringachu nira. 22 Chasna acpi
arpata, ulahuatuta, curmita tucaccuna
cantaccunahuas mana ima uras cuti
cambacpi uyaringachu. Ima tunu
tarabac runagunas cambacpi mana
cuti tuparingachu. Micuna muyuta
cutanahuas cambacpi mana cuti

uyaringachu. 23 Ima bila puruhuas
cambacpi mana cuti sindiringachu.
Ima cadsarana shimihuas cambacpi
mana uyaringachu. Cambacpi
randichiccunaga cai pachaibi
balichishcaguna manaura. Canga
buruju tunuhuan tucui llactagunata
pandachirangui. 24 Chi llactaibi
Dios rimashcata pasachiccunatas
huanchishca rahuai ricurishcami,
Diosta catic runagunahua rahuaibas.
Cai pachaibi tucui huanchitucushca
runagunahua rahuaiga chasnallata chi
llactaibimi ricurishca ara. Chasna chi
ushac angel rimasha nihuara.

**Jahuapachaibi Diosta cantanaguna**

19 1 Chihuashaga jahuapachaibi
ashcaguna pariu sinzhita
rimashcatami uyarani casna nisha:
Diosta ali mangui nisha alabaichi.
Ñáucanchita mandauc Diosca
quishpichic man,
sumac man, tucui ranata ushac
man.
2 Pai taripaushcaiga ali yuyaihuan
sirtuta taripan.
Chi huarmiga jiridsa causausha
cai munduta huaglichishcami,
Diosta catic runagunatas
huanchishcami.
Chimandami sirtuta taripac Diosca
paita taripasha tucuchishcami.
3 Cutillata paiguna casna
caparinaura:
Diosta ali mangui nisha alabaichi.
Chi llactamanda cushniga
huiñaigama llucshiungami
nisha sinzhita rimanaurami.
4 Chasnallata chi ishcai chunga
chuscu (24) rucugunahuas, chi chuscu
(4) causaucunandi jatun tiyarinaibi
tiyauc Diosta alabasha paihua
ñaupacpi cungurisha casnami ninaura:
Chasna achun,
Diostaga ali mangui nisha
alabaichi.
5 Chihuashalla chi jatun
tiyarinamanda shuc shimi uyarira
casna nisha:
Ñáucanchi Diosta alabaichi,
tucui paihuacta raccunas,
paita manzhaccunahuas,
balichishca runagunahuas,
mana balichishca runagunahuas
paita alabaichi.

**Oveja cadsaranamanda**

6 Ashca runaguna caparishcatas,
sinzhi yacu uyarishcatas, yapa rayu
uyarishcatahuas uyarani. Casnami
rimanaura:
Diosta ali mangui nisha alabaichi.
Ñáucanchi Diosca jatun ushayuc
asha
tucuigunahua amu man,
cunanga ña tucuigunata pagllai
mandaunmi.
7 Cushiyashunchi, cushiyasha paita
alabashunchi.
Oveja cadsarana uras ña
pactarishcami,
tucui paita quiric runaguna pai
tapushca
huarmicuinta tucusha ña
alichishcami anaun.
8 Paihua huarmi tucunama
lino nishca balic ruyac llachapata
cushca manaunga paiguna
churaringahua
nishami rimanaura. Diospa runaguna
ali rashcagunaga chi lino nishca
llachapashina manaun.
9 Chihuasha chi angelga ñucata
casna rimahuara, Caita quillcai:
Oveja cadsaraushcai micungahua
cayashcagunaga cushi maunguna.
Chasnallata rimahuara, Cai
shimigunaga Dios sirtuta rimashca
man nisha.

El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators

10 Chasna nicpi ñucaga cungurisha
chi angelta alabangahua callarirani.
Astahuanbas pai ñucata rimahuara,
Ama chasna rahuaichu. Can chimanda
camba quiric huauquigunandi Jesus
rimashcata ali uyaccunacuintallata
ñucahuas Diosta uyaglla mani nisha
rimara. Diosllata alabaichi nisha
rimahuara. Diospa Samai yuyachishca
runagunaga Jesusmandallami
rimanaun nira.

**Ruyac caballoibi tiyaumanda**

11 Chihuashaga jahuapacha
pascarishcata ricurani. Chibimi
shuc ruyac caballota ricurani. Chi
caballohua huasha jahuai tiyauca
Imatas Pactachic, Mana Llullac nishca
shutiyuc mara. Tucui runaguna
imata rashcatas yachasha ali
yuyaihuan pai taripasha chigunata
macangaraun. 12 Paihua ñahui
muyugunaga nina sindiushcacuinta
ricurira. Paihua umaibi amu mandana
curunaguna yapa ashcata churarishca
mara. Chasnallata pihuas mana
yachashca shutita quillcashcata
charira, paillami yachara. 13 Paihua
llachapaga rahuaihuan tinishca mara.
Paihua shutiga Diospa Shimi mara.
14 Jahuapachai causauc sundalugunami
ruyac caballo huashaguna jahuaibi
tiyarisha paita catinaura. Chi
sundalugunaga lino nishca balic
ruyac chiujlla ricuric llachapata
churarishcaguna manaura.

15 Paihua shimimanda shuc jilu
espada saulicuinta llucshira tucui
llactagunata macanacusha binsingahua.
Shuc iru barahuan sinzhita
mandangami. Paiga jatun ushac
Dios yapa sinzhita piñashcahuanmi
uvas muyuta tacasha vinota
llucshichingaraushcacuinta cai mundui
tiyac llactagunata huinda tucuchinga.

16 Paihua llachapai changaibihuas cai
shutita quillcashca ara:

TUCUI MANDAUCUNATA MANDAC
MAN,
TUCUI AMUGUNAHUA AMU MAN.

17 Chihuashaga shuc angelta indibi
shayauta ricurani. Chi angelga
tucui huairai huanburic angagunata
sinzhita caparisha cayara casna
nisha, Dios ashca caraushcata
micucshamuichi nisha. 18 Tucui
runagunahua aichatas micucshamuichi.
Llactata mandaccunatas, sundaluta
mandaccunatas, ushayuc
sundalugunatas, caballogunatas,
caballo jahuai tiyariccunatas,
amuyuccunatas lugar runagunatas,
huahuagunatas rucugunatahuas, chi
tucuiguna aichataga micucshamuichi
nisha caparira.

19 Chihuashaga ricurani chi jiridsa
piña animaltas, cai pachai jatun
amugunatas paiguna sundalugunandi
tandarishcata ricurani. Paigunaga chi
ruyac caballoibi tiyaghuan paihua
sundalugunahuanbas macanacungahua
shamunaura. 20 Astahuanbas
macanacushcai chi jiridsa piña
animalta japinaura paihuan pariu
llullasha rimac runandi. Chi llullasha
rimac runaga chi jiridsa piñac
animalhua ñaupacpi ausha pihuas
rashcagunata manzhanayacta rashami
umachira tucui chi animalhua señalta
charic runagunatas, paicuinta ricuricta
alabac runagunatahuas. Chi piña
animalta chi umachic runandi sinzhi
sindiu jiridsa asnac ninaibi causacta
shitashca anaura. 21 Chihuashaga
chi ruyac caballoibi tiyaura paihua
shimimanda llucshic espada
saulishinahuanmi chi shuccunataga
huanchira. Chi huañushcagunahua
aichagunata tucui chibi tiyauc
pishcugunaga sacsacta micunaura.

### Huaranga (1.000) huatagunamanda

20 [1]Chihuashaga jahuapachamanda shuc angel chi jatun juctu llavitas jatun cadenatahuas maquibi charisha uraicumuuta ricurani. [2]Paiga dragonda japisha huaranga (1.000) huatagama huatara. Chi dragonga callari urasmanda palu tucushca mara, supaigunahua amu Satanas nishca mara. [3]Chasna dragonda huatasha chi jatun juctu ucui shitasha tapasha churara, alita señalasha saquita huaranga huata pactanagama. Chi angelmi chasna rara Satanas tucui llactagunata ama umachichun nisha. Chi huaranga huata pactacpi shuc ratulla cacharishca tucungami.

[4]Chihuasha ashca jatun tiyarinagunatas ricurani. Chibi tiyariucunaga taripana ushaita cushcaguna manaura. Chasnallata ricurani maican quiric runagunahua almatas. Paiguna Diospa shimita yachachishcamandami, Jesucristota quirinimi nisha rimashcamandahuas paiguna cungata pititucunaura. Paiguna chi jiridsa piñac animaltas, chasnallata chi animalcuinta ricurictahuas mana alabaccuna chanaura, chasnallata animalhua señalta urintibi maquibihuas mana charinaurachu. Chi runagunaga cuti causarishami Cristohuan pariu huaranga (1.000) huatata mandangaranaun. [5]Caiga punda causarina man. Chi shuc huañushca runagunaga huaranga huatagama mana cuti causarinaurachu. [6]Punda causarinaibi causariccunaga cushi maunguna jucha illac ashcamanda. Cuti huasha huañunaga paigunata ña mana imatas rangachu, astahuanbas paigunaga Diostas Cristotas sirbic pagrigunacuinta maunguna. Paigunaga Cristohuan pariu huaranga huatagamami mandanaunga.

[7]Huaranga huata pasashcahuashaga supai Satanasta tapashca juctumanda pascashca tucunga. [8]Chasna cacharicpiga tucui cai mundui tiyac llactagunata umachishami puringa. Paiga Gog nishca llactagunatas, Magog nishca llactagunatahuas tandachingami Diospa runagunahuan macanacuchingahua. Chi sundalugunaga lamar tiyucuinta mana yupaibac yapa ashca manaunga.

[9]Chiguna tucui allpata tapacta shamushami Diospa runaguna tiyaushca pambaibi Dios llaquishca Jerusalen llacta muyuctas shayarinaura. Chita binsishun nigllaita Diosca jahuapachamanda ninata cachasha chigunata huinda tucuchirami. [10]Chihuasha chi umachic supaitaga chi jiridsa asnac sinzhita sindiu ninacuchama shitashca tucura. Chillaitami jiridsa piñac animalhuas, chi umachisha rimacpas anaura. Chibimi paigunataga tutandi punzhandi huiñai huiñaigama yapa ashcata turmintachishca anaunga.

### Puchucai taripanamanda

[11]Chihuasha shuc jatun ruyac tiyarinaibi mandac tiyauta ricurani. Chi tiyaupa ñaupagmanda cai pachas jahuapachahuas huin chingarirami, maibihuas mana imahuas cutillata mana ricurinaurachu. [12]Chasnallata tucui huañushca runagunata Diospa ñaupacpi shayaucunata ricurani balichishcatas mana balichishcatahuas. Chasna aushcai librogunata pascaushcata ricurani. Shuc libroga huiñai causaita charic runagunahua shutita quillcashca mara, chiga pascashcami ara. Chi shuc librogunaiga

tucui huañushca runaguna
rashcagunata quillcashca mara. Dios
chi librogunai ricusha paiguna rashca
tuputa taripara. 13 Lamarmandas
allpa ucumandahuas tucui huañushca
runagunami llucshirisha Diospacpi
shayarinaura. Caran shucta paiguna
rashca tuputa taripaitucunaura.
14 Chihuasha huañuitas sindiu nina
cuchama shitashca manaura. Chi
ninama shitashcaga ishcai (2) cutin
huañunami. 15 Maican runahuas
paihua shutita causana quillcaibi
mana quillcachishca ashaga chi nina
cuchama shitashca tucungami.

### Jahuapachatas cai pachatas mushugyachishcamanda

21 1 Chihuashaga jahuapachata
cai pachatahuas mushucta
ricurani. Ñáaupa tiyac jahuapachaga
cai pachandi lamargunandi
chingarirami. 2 Ñáucami ricurani chi
sumac llactata, chi mushuc Jerusalen
nishcata Diospagmandapacha
uraicumuushcata ricurani. Chiga
cadsarana huarmi paihua carita
tupangahua alichirishcacuinta
sumac ricuric mara. 3 Chasnallata
jahuapachamanda sinzhita
caparishcata uyarani casna nisha:

Cunanga Diospa causanaga
runagunandi anga.
Paigunahuan causangami,
paigunas paihua quiquin
runaguna manaunga.
Jatun Diosca, paiguna Dios asha
paigunahuan pariu causangami.
4 Diosca paiguna huacashca
ñahui yacutas pichasha
chaquichingami.
Huañunahuas illangami,
huacanahuas, llaquirisha
caparinahuas, nanaigunahuas
tucuringami.
Tucui chi ñaupa tiyaccuna ña
tucurishca manga.

5 Chihuashaga jatun tiyarinaibi
tiyauca casnami nira, Ricui, ñucami
tucui imatahuas mushucta rac ani
nisha. Chasnallata rimahuara, Caita
quillcai nisha: Cai shimigunaga
quirisha uyaibagmi, sirtu shimigunami.
6 Chasnallata rimahuara:

Ñáa tucuita rashcami.
Ñáucaga callarinahuas
tucurinahuas mani,
pundamanda causac mani,
puchucaigama causashami.
Maican runahuas upinayachiupiga
ñuca chi mana ima uraspas
tucuric causaita cuc yacuta
yangalla cushami.
7 Binsic runaga Yaya cushcagunata
japingaunami.
Ñáucaga paihua Dios tucushami,
pai randi ñuca churi tucungami.
8 Astahuanbas chi shuc runagunaga
nina ucuibi causangaraunguna,
caiguna manaun:
ñucamanda rimanata
manzhaccuna,
ñucata mana quiriccunas,
jiridsata raucunas,
runata huanchiccunas,
ashiyasha causaccunas,
burujugunas,
runa rashca diosta caticcunas,
tucui llullaccunas,
tucui chiguna jiridsa asnac
sinzhita sindiu nina
cuchaibi causangaunami.
Chima rinaga huasha huañunami
nisha nirami.

### Mushuc Jerusalenmanda

9 Chihuashaga chi puchucai
canzhis (7) turmintarina jundashca
pillchigunata chariu angelgunamanda
shucca ñucahuagma shamusha

rimahuara, Caima shamui, Ovejahua
cadsarana huarmicuinta acta
ricuchishcangui nihuara.
10 Chihuasha Diospa Samai ñucata
japicpi chi angelga shuc yapa jatun
urcu jahuama pushahuara. Chima
pushasha chi Jerusalen nishca
sumac llactata Diospagmandapacha
uraicuucta ricuchihuara. 11 Chi
llactaga Diospa sumaghuanpacha
punzhaglla ricuric mara. Yapa balic
jaspi nishca rumi, cristal nishca yapa
chiujlla ali gustu ricuric mara. 12 Chi
llactaga jatun jahua quinzhatami
charira, chunga ishcai (12) pungutas
charira. Caran pungüibi shuc angel
shayaura, chasnallata caran pungüibi
quillcashcata charira Israelba chunga
ishcai churimanda mirai muntunba
shutita. 13 Indi llucshina partima
ara quimsa (3) pungu, chasnallata
indi yaicunapuramas quimsa pungu
mara, caran tintili partigunamas
quimsa pungu mara. 14 Chi llacta
quinzhaga chunga ishcai rumi jahuaibi
shayachishca mara. Chi rumigunai
Ovejamanda rimangahua japisha
cachashca chunga ishcai runagunahua
shutigunata quillcashca mara.
15 Ñáucata rimauc angelga
shuc curimanda rashca tupuna
barata charira chi llactatas, tucui
pungugunatas, quinzhatahuas
tupungahua nisha. 16 Chi llactaga
sunimas anzhumas pariulla anaura.
Chi llactata tupucpi ishcai huaranga
ishcai patsac (2.200) kilometrota
charira, sunimas anzhumas jahuamas
chi tupullatata charira. 17 Paihua
quinzha altutas tupurami, chiga sucta
chunga pichca (65) metrosta charira.
Runa tupuna samillahuanda chi angel
tupura.
18 Chi quinzhaga jaspe nishca
ali balic rumigunahuan rashca
mara. Chi llactaga maillashcacuinta
chuyaglla ricuric curihuan rashca
mara. 19-20 Quinzhangata shayachishca
rumigunaga yapa ali rumigunahuan
churashca mara:

Punda quinzhashca rumiga jaspe
nishca mara,
chihuashallaiga safiro, agata,
esmeralda, ónice, cornalina,
crisólito, berilo, topacio,
crisopraso, jacinto, amatista.

Cai rumigunaga chunga ishcai (12)
tunu manaura. Tucui caigunaga
yapa gustu manaura. 21 Chi chunga
ishcai pungugunaga chunga ishcai
perlaguna manaura. Caran punguga
shuc perlamandalla mara. Chasnallata
chi llacta jatun ñambihuas curihuan
rashca chiujlla ali ricuric mara.
22 Chi llactaibi Diosta alabana
huasi tiyashcataga maibihuas mana
ricuranichu. Jatun ushayuc Diosca
Ovejandi alabana huasicuinta
manaun. 23 Chi llactaibi Diospa
sumacca punzhayachinmi, Ovejaga
bila purucuinta man. Chimandami
chi llactaibi indita quillatahuas mana
minishtinzhu chibi punzhayachingahua.
24 Tucui llactagunamanda quishpichishca
runagunaga chi punzha llactaibi
purinaungami. Chasnallata cai pachaibi
jatun mandac amugunaga paiguna
ali balic charishcagunata chimallata
apamunaungami. 25 Chibiga tutas
illangami. Tucui uras punzhalla
aupi chi llacta pungugunata mana
tapashcachu anga. 26 Tucui llactagunai
causaccunahuas Yaya Diosta alabasha
balichicpi chi llacta yapa balic man
nisha ima aligunatahuas chi llactama
apamunaurami. 27 Chi llactamaga ima
jiridsahuas mana yaicungachu, imatas
huaglichic runahuas llullaccunahuas
mana yaicunaungachu. Astahuanbas
Oveja chariushca causana quillcaibi

quillcashcagunallami chimaga yaicunaunga.

### Causaita cuc yacumanda

22 [1]Chihuashaga chi angel shuc Causachina Yacu nishcata ricuchihuara, yapa pása pása ricuric chuyac yacuta. Chi yacuga Dios mandausha tiyarinamandas Oveja mandausha tiyarinamandas llucshiura. [2]Chi llacta jatun ñambi chaupi shunguta chi yacu tiyara. Chi ishcandi partibi huiñai causaita cuc ruya shayaura. Chi ruyaga caran quillata chunga ishcai (12) tunu muyuta aparisha pucura. Chi ruya pangagunaga tucui llactata alichina rimidiuguna mara. [3]Chimanda chibiga imas juchamanda huaglishca mana tiyangachu, illangamiraun. Dios mandasha tiyarinas, Oveja mandasha tiyarinahuas chi llactai tiyanaungami. Paita llaquiuc runagunaga pai munashcata rashami causanaunga. [4]Paihua ñahuita ñahuipura ricunacungaunami. Paihua shutitas paiguna urintibi churashca mangauna. [5]Chibiga tutas mana tiyangachu, tucuita mandauc Diosllatami paigunata punzhayachinga. Chimandaga chibi indihuas bila puruhuas mana minishtiringachu. Chibimi Diospa runaguna mandac amu tucusha huiñaigama mandasha causangaunami.

[6]Yaya Diosca paita rimashcata pasachic runama imasna tucungaraushcata yuyachin paihua Samaihuan yuyachisha. Cunanga paihua angelta cachamushcami imas mana unaihuasha tucungaraushcata paihua runagunama ricuchingahua. Tucui cai shimiguna sirtu ashami quiribaglla maunguna.

### Cristo shamunamanda

[7]Jesucristo casna rimara, Yuyarichi, ñallami shamungarauni. Chasna acpi cai quillcashcaibi imasna tucungaraushcata Dios rimashcata yuyarisha pactachic runagunaga yapa cushiyangami nira.

[8]Ñáucallami cai tucuitaga uyarani chasnallata ricurani. Cai tucuita uyashcahuashas ricushcahuashas ñucata ricuchiu angelba ñaupacpi tuhuama cungurirani paita alabangahua. [9]Paiga randi casnami nihuara, Ama chasna ranguichu. Ñáucas cancuintallata Diosta sirbic mani, camba quiric huauquigunacuintallata, cai libroi tucuita quillcashcata pactachic runacuintallata mani. Diosllata alabana mangui nisha chi angel rimahuara.

[10]Chihuasha rimahuara casna nisha: Dios cai quillcaibi rimashca shimigunaga ñalla pactaringaraushcamanda ama sellohuan tapasha churaichu nirami. [11]Mana alita rauc runaga pai raushcallatata rasha purichunya, cai mundu munashcata yuyarisha rauc runaga chillatata rasha catichunya. Chi randimanda chi alita rauc runaga alita rasha catichun, ali sumac shunguyuc runaga chasnallata sumac causachun nira.

[12]Chihuashaga Señor Jesus rimahuara, Ñáucaga ñallami shamungarauni. Premiogunata apamungarauni quiriccuna rashca tupullatata paigunama cungahua. [13]Ñáucaga ñaupapundamanda tiyac mani, puchucaigamas tiyashami, callarinahuas tucurinahuas mani.

[14]Canguna llachapata tacsashcacuinta shunguta yuyaitas pichana manguichi Diospacpi ali angahua. Chasna limpio yuyaiyuc shunguyuc accunaga cushi tucunguichi. Chasna causaucuna ushanguichimi

ñuca llacta ucuma rina pungüi yaicunata, chasnallata huiñai causaita cuc ruyamanda japisha micunatas ushanguichi. 15 Astahuanbas piña allcucuinta mana ali causaccunaga canzhaibi saquirinaungami, chasnallata burujuguna, ashiyasha causaccunas, runata huanchiccunas, runa rashca dioscunata alabaccunas, llullanatas umanatas munasha mana saquiccunandi, tucui chiguna llacta ucuma yaicunata mana ushasha canzhai saquirinaungami nihuara.

16 Ñáucaga Jesus mani nira. Ñáuca angelta cangunama cacharani tucui quiric muntungunama caigunata rimachun nisha. Ñáucaga huañuc rey amu Davidmanda mirai mani, punzhayaushcai llucshimuc punzhanlla estrellacuinta mani nisha nihuara.

17 Chasna nicpi Diospa Samaihuas, Ovejahua huarmishina quiric runagunahuas shamuilla Jesus, nisha rimanaun. Maican caita uyaccunahuas shamuilla nisha rimachun. Pihuas upinayaushaga upic shamuchun. Pihuas causaita cuc yacuta munashaga mana pagasha yangalla upic shamuchun nini.

18 Dios cai libroibi imasna tucungaraushcata quillcachishca shimigunata uyac runagunatas rimauni: Cai quillcashca shimigunata pihuas yalichicpiga cai libroibi quillcashca tiyauc turmintarinatami Dios paima cachanga. 19 Chasnallata cai libromanda imasna tucunatas quillcashca shimigunamanda pihuas anchuchicpiga chi runata Dios chi huiñai causaita cuc ruyamanda anchuchingami, chasnallata paihua sumac llactama yaicuna lugarta mana cungachu.

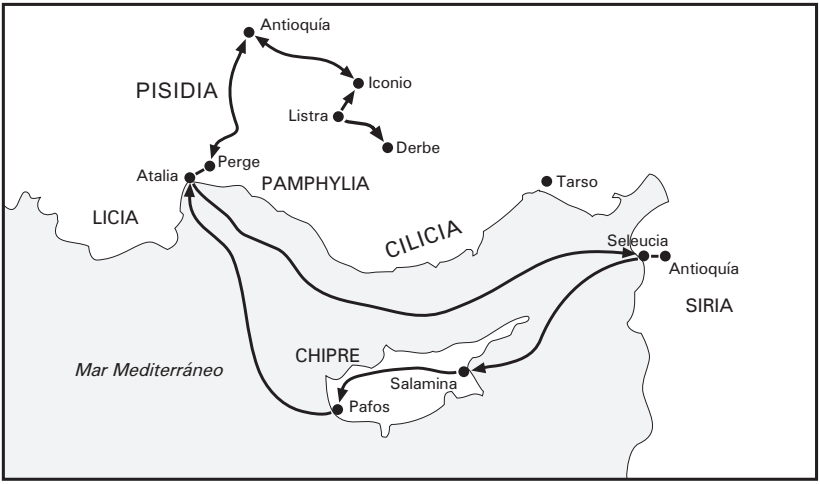
20 Señor Jesucristo rimara, Ñáuca tucui cai shimiguna sirtu manaun nisha rimac asha nini. Ñáallami shamungarauni nira.

Nicpi chasna achun, ña shamuilla Señor Jesus nirani.

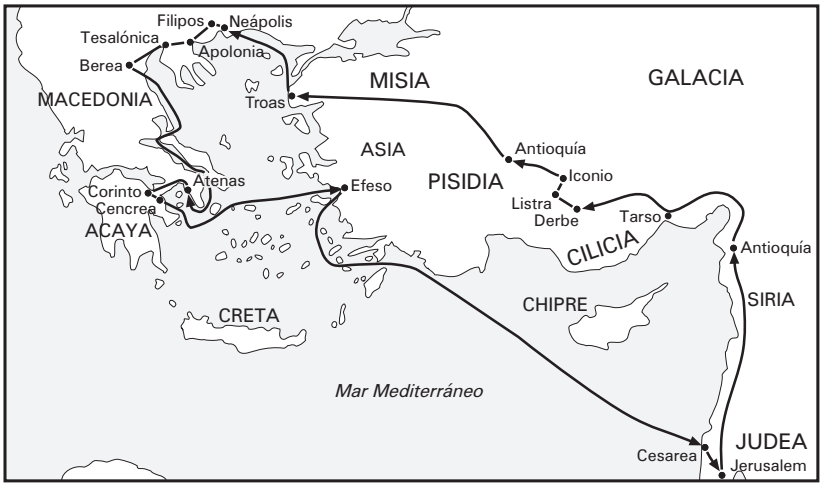
21 Ñáucanchi Señor Jesus tucui Diospa runagunata llaquisha alita rachun nisha tapuni. Chasna achun.

Chillata rimani, Juan.

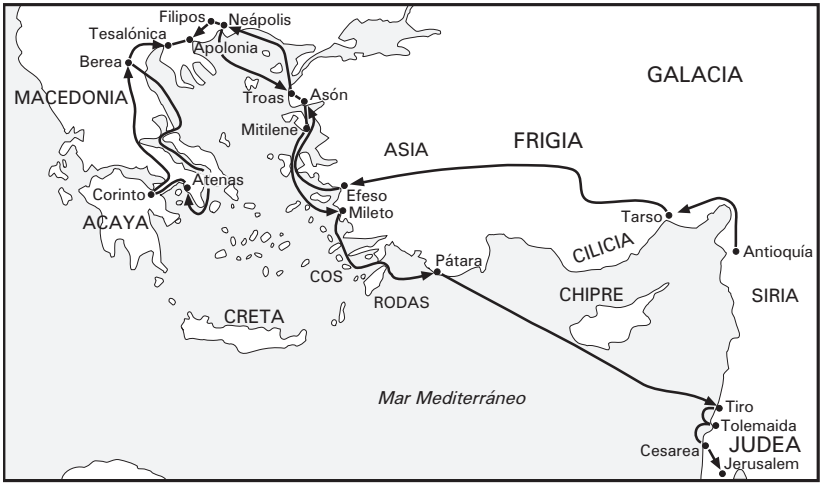
El Nuevo Testamento en Quichua de Pastaza, Ecuador, 2da edición ©2009, Wycliffe Bible Translators




**PRIMER VIAJE MISIONERO DE PABLO**

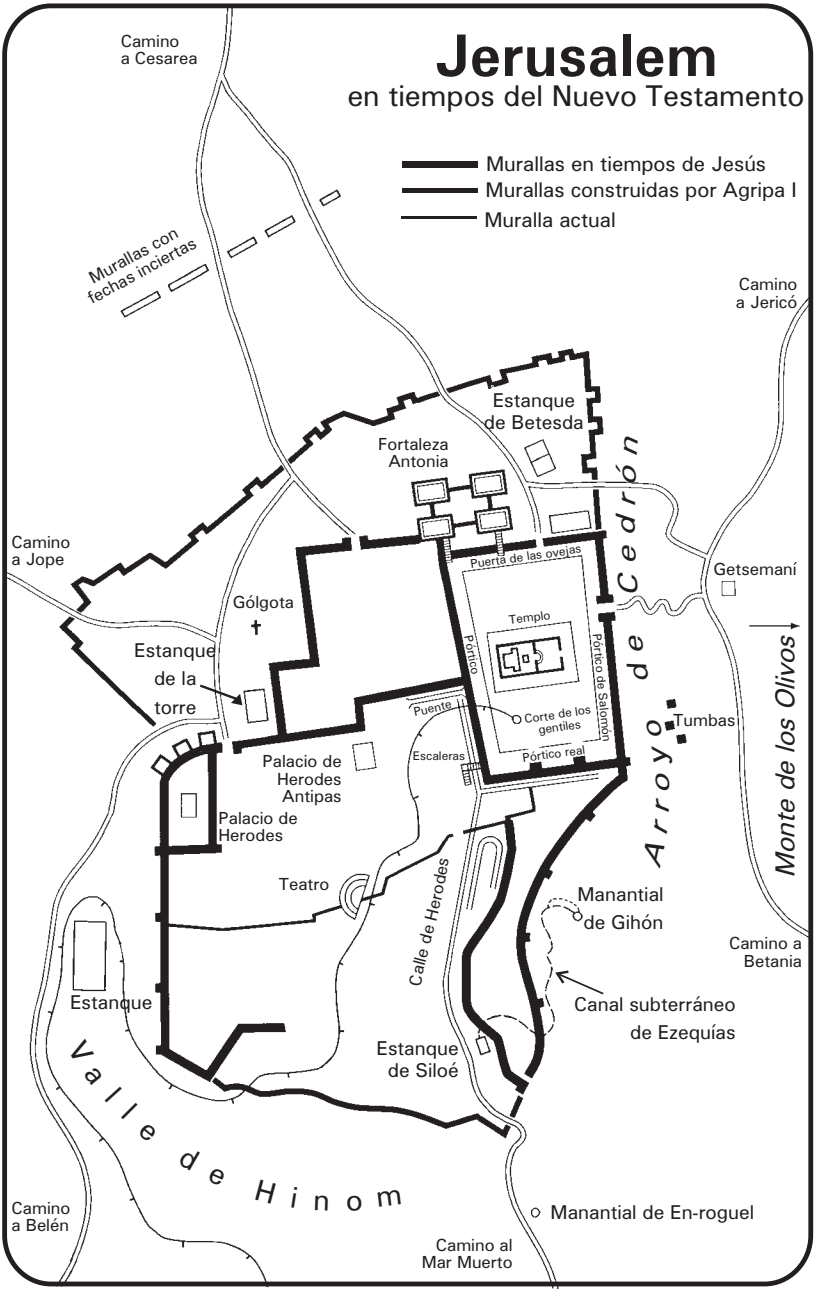



**SEGUNDO VIAJE MISIONERO DE PABLO**

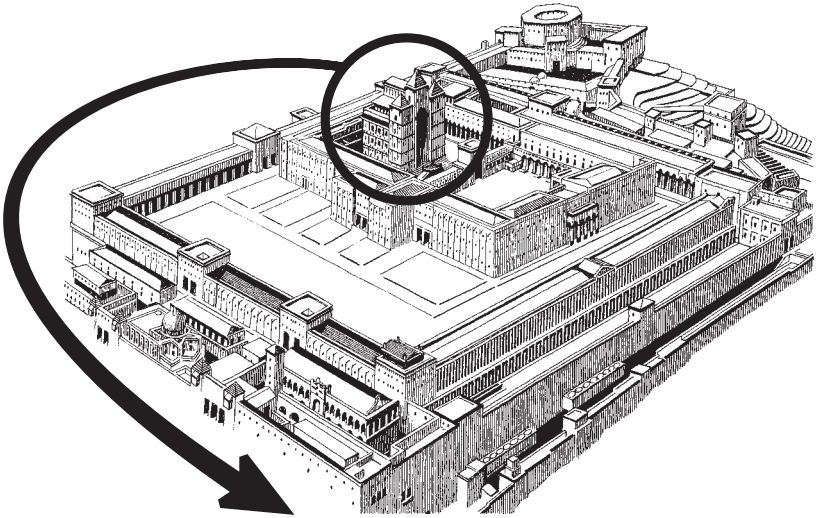



**TERCER VIAJE MISIONERO DE PABLO**

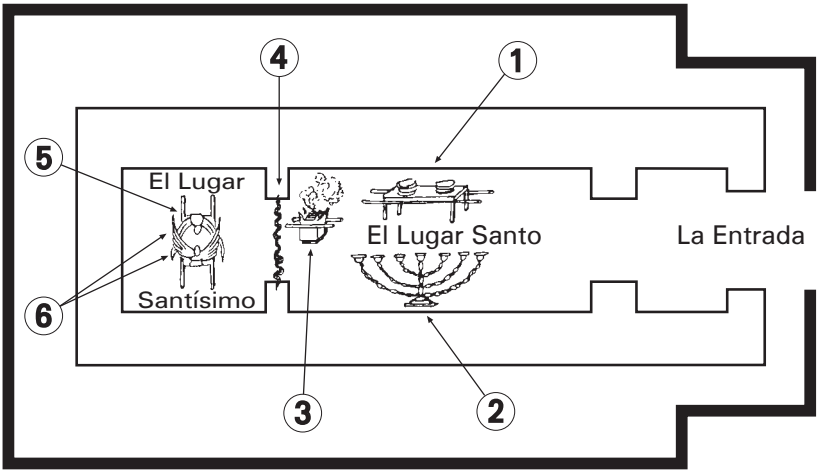
**VIAJE DE PABLO A ROMA**


Jerusalem
en tiempos del Nuevo Testamento
Murallas en tiempos de Jesús
Murallas construidas por Agripa I
Muralla actual
Camino a Cesarea
Murallas con fechas inciertas
Camino a Jericó
Estanque de Betesda
Fortaleza Antonia
Camino a Jope
Puerta de las ovejas
Templo
Pórtico
Pórtico de Salomón
Getsemaní
Gólgota
Estanque de la torre
Puente
Corte de los gentiles
Tumbas
Escaleras
Pórtico real
Palacio de Herodes Antipas
Palacio de Herodes
Teatro
Calle de Herodes
Manantial de Gihón
Camino a Betania
Estanque
Canal subterráneo de Ezequías
Estanque de Siloé
Valle de Hinom
Camino a Belén
Manantial de En-roguel
Camino al Mar Muerto
Arroyo de Cedrón
Monte de los Olivos

# El Templo en el tiempo de Jesucristo



## Plano del Interior del Templo




1. La Mesa y los Panes de la Proposición
2. El Candelabro
3. El Altar del Incienso
4. El Velo
5. El Arca del Pacto
6. Los Querubines

Tierra de
PALESTINA
en el tiempo de
NUESTRO SEÑOR
JESUCRISTO
Sidón
Damasco
SIRIA
Tiro
Cesarea
de Filipo
FENICIA
GALILEA
Corazín
Capernaum
Betsaida
Caná
Magdala
Mar de
Galilea
Tiberias
Nazaret
Naín
Gadara
MAR GRANDE (MEDITERRÁNEO)
Cesarea
DECAPOLIS
SAMARIA
Río Jordán
Siquem
Sicar
Pozo de Jacob
Jope
Arimatea
JUDEA
Emaús
Jericó
Betfagé
Jerusalem
Betania
Belén
Gaza
Mar
Muerto

MAR NEGRO
DALMACIA
TRACIA
PONTO
ILIRICO
Filipos
Neápolis
BITINIA
ARMENIA
Roma
Puteoli
ITALIA
Tesalónica
Berea
Anfípolis
Apolonia
GALACIA
Troas
ASIA
MACEDONIA
Asón
Nicópolis
Mitilene
Pérgamo
Tiatira
CAPADOCIA
Antioquía
Filadelfia
Esmirna
Sardis
Iconio
CHIO
Regio
SICILIA
Atenas
Corinto
Efeso
Laodicea
Colosas
Listra
Derbe
Mileto
Siracusa
PISIDIA
Tarso
Atalia
Perge
ACAYA
PATMOS
CILICIA
Antioquía
Gnido
COS
Seleucia
Rátara
Mira
SIRIA
MALTA
Rodas
Salamina
CHIPRE
Fenice
CRETA
Pafos
Lasea
Buenos Puertos
Damasco
Sidón
Tiro
LA MAR GRANDE (MEDITERRÁNEO)
Tolemaida
Cesarea
Jope
Jerusalem
Gaza
Alejandría
EGIPTO
ARABIA
Mapa para el estudio de
LOS HECHOS Y LAS EPISTOLAS
1. El primer viaje misionero de Pablo.
2. El segundo viaje misionero de Pablo.
3. El tercer viaje misionero de Pablo.
4. El viaje de Pablo a Roma.